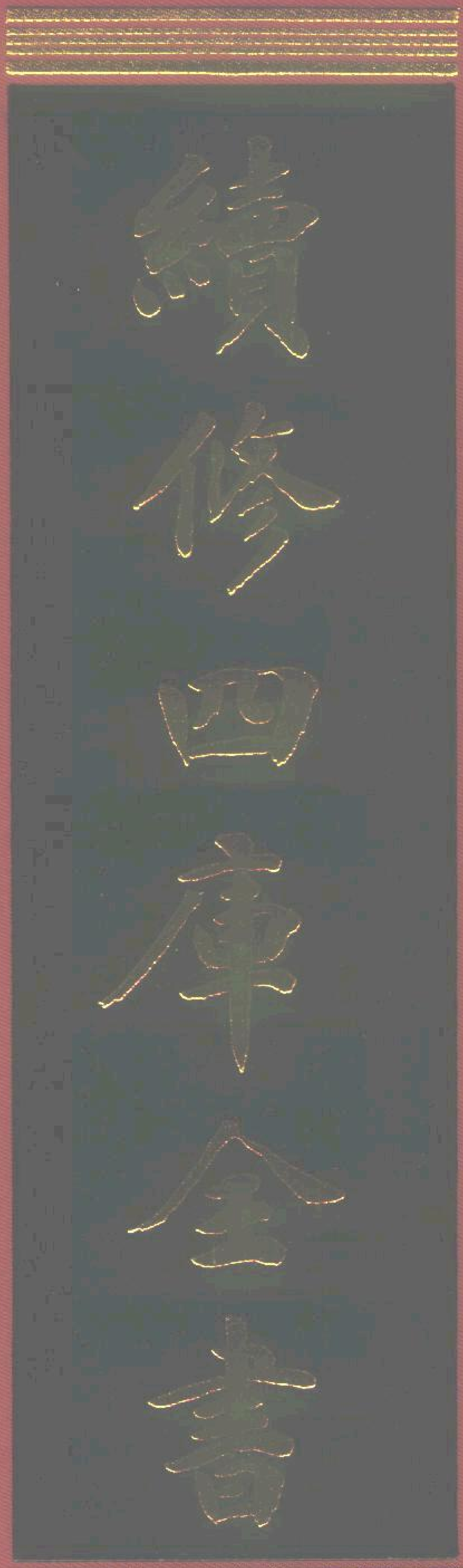

續修四庫全書

《續修四庫全書》編纂委員會編

續修四庫全書

[illegible]學圖書館藏印

上海古籍出版社

三三九・史部・編年類

資治通鑑補二百九十四卷（卷一百二十四至卷一百八十四）（明）嚴衍撰……一

EZ80/09

資治通鑑補卷第一百二十四

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

宋紀六（起元嘉十九年盡元嘉二十三年）

太祖文皇帝中之中

壬午元嘉十九年（魏拓跋燾太平眞君三年）春正月甲申魏主燾備法駕詣道壇受符籙旗幟盡青自是每帝卽位皆受籙（此所受者今道士所謂法籙也隋志曰道士受道之法初受五千文籙次受三洞籙次受洞玄籙次受上清籙籙皆素書紀諸天曹官屬佐吏之名又有諸符錯在其間文章詭怪世所不識）謙之又奏作靜輪宮（水經註靜輪宮在道壇東北道壇在平城東灅水之左）必令其高不聞雞犬欲以上接天神崔浩勸魏主爲之功費萬計經年不成太子晃諫曰天人道殊卑高定分不可相接理在必然今虛耗府庫疲弊百姓爲無益之事將安用之必如謙之所言請因東山萬仞之高爲功差易魏主不從　夏四月沮渠無諱將萬餘家棄敦煌西就沮渠安周未至鄯善王比龍畏之將其衆奔且末（且末漢故國在鄯善西）其世子降於安周無諱遂據鄯善其士卒經流沙渴死者大半李寶自伊吾帥衆二千人據敦煌繕修城府安集故民寶暠之孫也沮渠牧犍之亡也涼州人闞爽據高昌自稱太守唐契爲柔然所逼擁衆西趨高昌欲奪其地柔然遣其將阿若追擊之契敗死（晉昌王恩平元年契與李寶同奔伊吾）契弟和收餘衆奔車師前部王伊洛時沮渠安周屯橫截城和攻拔之又拔高甯白力二城（李延壽曰高昌國有四十六鎮交河田地高甯白刃篤進等餘不具載白力當作白刃）遣使請降於魏　甲戌上以疾愈大

赦　五月裴方明等至漢中與劉眞道等分兵攻武興下辯白水皆取之楊難當遣建節將軍苻宏祖守蘭皋（元豐九域志階州將利縣有蘭皋鎮按五代志將利縣後魏武興郡之石門縣也蕭子顯曰武興西北有蘭皋戍去仇池二百里）使其子撫軍大將軍和將重兵爲後繼方明與宏祖戰於濁水（濁水城在上祿縣東南武街城西北酈道元曰濁水卽白水也武街城故下辯縣治）大破之斬宏祖和退走追至赤亭又破之難當奔上邽獲難當兄子建節將軍保熾初難當以其子虎爲益州刺史守陰平聞難當走引兵還至下辯方明使其子肅之邀擊之擒虎送建康斬之仇池平以輔國司馬胡崇之爲北秦州刺史鎭其地立楊保熾爲楊元後使守仇池魏人遣中山王辰迎楊難當詣平城秋七月以劉眞道爲雍州刺史裴方明爲梁南秦二州刺史方明辭不拜（考異曰眞道傳此事在胡崇之沒後氐胡傳崇之沒在明年二月卽眞道傳誤）丙寅魏主燾使安西將軍古弼督隴右諸軍及殿中虎賁與武都王楊保宗自祁山南入征西將軍漁陽皮豹子與琅邪王司馬楚之督關中諸軍自散關西入俱會仇池又使譙王司馬文思督洛豫諸軍南趨襄陽征南將軍刁雍東趨廣陵移書徐州稱爲楊難當報仇　甲戌晦日有食之　唐契之攻闞爽也爽遣使詐降於沮渠無諱欲與之共擊契八月無諱將其衆趨高昌比至契已死爽閉門拒之九月無諱將衛興奴夜襲高昌屠其城爽奔柔然無諱據高昌遣其常侍氾儁奉表詣建康詔以無諱都督涼河沙三州諸軍事征西大將軍涼州刺史河西王（考異曰宋紀封爵在六月傳在九月末今從傳）　冬十月己卯魏立皇子伏羅爲晉王翰爲秦王譚爲燕王建爲楚王余爲吳王　甲申柔然遣使詣建康　十二月辛巳魏襄城孝王盧魯元

卒晉元敏而好學寬和有雅度魏主燾之爲太子也晉元給侍東宮恭勤盡節魏主甚親愛之及卽位寵待彌深而晉元益加謹肅性多容納善與人交好掩人之過揚人之善由是公卿咸親附之

丙申詔魯郡修孔子廟及學舍蠲墓側五戶課役以供灑掃並種松柏六百株　李寶遣其弟懷達子承奉表詣平城魏人以寶爲都督西垂諸軍事鎭西大將軍開府儀同三司沙州牧敦煌公四品以下聽承制假授　雍州刺史晉安襄侯劉道產卒道產善爲政民安其業小大豐贍由是民間有襄陽樂歌山蠻前後不可制者皆出緣沔爲村落戶口殷盛及卒諸蠻皆備衰経號哭追送至沔口未幾羣蠻大動征西司馬朱修之討之不利詔建威將軍沈慶之代之殺虜萬餘人　魏主燾使尙書李順差次羣臣賜以

爵位順受賄品第不平是歲涼州人徐桀告之魏主怒且以順保庇沮渠氏面欺誤國賜順死

癸未元嘉二十年（魏拓跋燾太平眞君四年）春正月魏皮豹子進擊樂鄉將軍王奐之等敗沒魏軍進至下辨將軍強元明等敗死二月胡崇之與魏戰於濁水崇之爲魏所擒餘衆走還漢中將軍姜道祖兵敗降魏魏遂取仇池楊保熾走　乙未有流星大如桃出天津入紫宮須臾有細流星或五或三相續又有一大流星從紫宮出入北斗魁須臾又一大流星出貫索中經天市垣諸流星並向北行至曉不可勝數　丙午魏主燾如恆山之陽三月庚申還平城　壬戌烏洛侯國遣使如魏（烏洛侯國在地豆干國北去代四千五百餘里地豆干在室韋西千餘里室韋當勿吉之北勿吉在高麗之北則烏洛侯東夷也）初魏之居北荒也鑿石爲廟在烏洛侯西北以祀其先高七十尺深九十步及烏洛侯使者至魏言石廟具在魏主燾遣中書侍郎李敞詣石廟致祭刻祝文於壁而還去平城四千餘里　魏河間公齊與武都王楊保宗對鎭駱谷保宗弟文德說保宗令閉險自固以叛魏或以告齊夏四月齊誘執保宗送平城殺之前鎭東司馬苻達征西從事中郎任朏等（苻達等皆楊氏官屬也○朏音尾）遂舉兵立楊文德爲主據白崖（今大安軍東北八十里有白崖人安東古葭萌地也考異曰宋氐胡傳云拓跋齊聞兵起遁走遣追擊斬齊以據白崖拔爰魏河間公齊傳云文德求援於宋宋遣房亮之苻昭啖龍等帥衆助文德斬龍擒亮之氐遂平以功拜內都大官卒然則宋書誤也）分兵取諸戍進圍仇池自號征西將軍秦河梁三州牧仇池公（考異曰宋書在三月魏書在四月今從之）　甲午立皇子誕爲廣陵王　丁酉魏大赦　己亥魏主燾如陰山　五月魏古弼發上邽高平岍城諸軍擊楊文德（岍城意當作汧城）文德退走皮豹

子督關中諸軍至下辨聞仇池解圍欲還弼遣人謂豹子曰宋人恥敗必將復來軍還之後再舉爲難不如練兵蓄力以待之不出秋冬宋師必至以逸待勞無不克矣豹子從之魏以豹子爲仇池鎭將楊文德遣使來求援秋七月癸丑詔以文德爲都督北秦雍二州諸軍事征西大將軍北秦州刺史武都王文德屯葭蘆城（五代志武都郡盤堤縣西魏之南五部縣也魏又置武興郡及葭蘆郡後周省郡入盤堤縣隋曰盤池山在階州福津縣東南七十里葭蘆志魏將鄧艾與蜀將姜維相持於此置葭蘆戍後於此置縣）以任朏爲左司馬武都陰平氐多歸之　甲子前雍州刺史劉眞道梁南秦二州刺史裴方明坐破仇池減匿金寶及善馬下獄死　九月辛丑魏主燾如漠南甲辰捨輜重以輕騎襲柔然分軍爲四道樂安王範建寧王崇各統十五將出東道樂平王丕督十五將出西道魏主出中道中山王辰

督十五將爲後繼魏主至鹿渾谷（鹿渾谷即鹿渾海之谷也本高車袁紇部所居其地直平城西北其東即弱洛水）遇敕連可汗太子晃言於魏主曰賊不意大軍猝至宜掩其不備速進擊之尚書令劉絜固諫以爲賊營中塵盛其衆必多出至平地恐爲所圍不如須諸軍大集然後擊之晃曰塵之盛者由軍士驚怖擾亂故也何得營上而有此塵乎魏主疑之不急擊柔然遁去追至石水不及而還（石水在頞根河北）既而獲柔然候騎曰柔然不覺魏軍至上下惶駭引衆北走經六七日知無追者乃始徐行魏主深恨之自是軍國大事皆與太子謀之司馬楚之別將兵督軍糧鎮北將軍封沓亡降柔然說柔然令擊楚之以絕軍食俄而軍中有告失驢耳者諸將莫曉其故楚之曰此必賊遣姦人入營覘伺割驢耳以爲信耳賊至不久宜急爲之備乃伐柳爲城

以水灌之令凍城立而柔然至冰堅滑不可攻乃散走　十一月將軍姜道盛與楊文德合衆二萬攻魏濁水戍魏皮豹子河間公齊救之道盛敗死　甲子魏主還至朔方下詔令皇太子副理萬機總統百揆（考異曰宋索虜傳晃與大臣崔氏寇氏不睦崔寇譖之元高道人有道術晃使祈福七日七夜佛貍夢其祖父並怒手刃向之曰汝何故信讒欲害太子佛貍驚覺下僞詔曰王者大業纂承爲重儲宮嗣紹百王舊例自今以往事無巨細必經太子然後上聞事節小異今從後魏書）且曰諸功臣勤勞日久皆當以爵歸第隨時朝請饗宴朕前論道陳謨而已不宜復煩以劇職更舉賢俊以備百官　十二月丁卯魏主還平城　是歲諸州郡水旱傷民稼大饑遣使開倉賑恤給賜糧種

甲申元嘉二十一年（魏拓跋燾太平眞君五年）春正月己亥帝耕籍田大赦（考異曰宋略辛酉耕田大赦下有戊午又有辛酉誤也今從宋書）壬寅魏太子始總百揆命侍中中書監秘書司徒崔浩侍中張黎古弼輔太子決庶政上書者皆稱臣儀與表同古弼爲人忠慎質直嘗以上谷苑囿太廣乞減大半以賜貧民入見魏主燾欲奏其事（按北史古弼傳時上谷人上書言苑囿過度人無田業宜減太半以賜貧民蓋上谷距代都甚遠此未詳置苑囿於其地而道武帝起鹿苑於南臺陰北距長城東苞白登屬之西山廣輪數十里天興六年幸南平城規度灅南面夏屋山背黃瓜堆以建新邑至天賜三年又築灅南宮闕引溝穿池廣苑囿所謂大苑者此也不在上谷宜以北史爲正）魏主方與給事中劉樹圍棊志不在弼弼侍坐良久不獲陳閑忽起捽樹頭掣下牀搤其耳毆其背曰朝廷不治實爾之罪魏主失容捨棊曰不聽奏事朕之過也樹何罪置之弼具以狀聞魏主皆可其奏弼曰爲人臣無禮至此其罪大矣出詣公車免冠徒跣請罪魏主召入謂曰吾聞築社之役蹇躄而築之（劉註曰敬蹇而顯躄也）端冕而事之神降之福然則卿有何罪其冠履就職自今以後

苟可以利社稷便百姓者竭力爲之勿顧慮也太子課民稼穡使無牛者借人牛以耕種而爲之芸田以償之凡耕種二十二畝而芸七畝大略以是爲率使民各標姓名於田首以知其勤惰禁飲酒遊戲者於是墾田大增　戊申魏主燾詔王公以下至庶人有私養沙門巫覡於家者（男曰巫女曰覡）皆遣詣官曹過二月十五日不出沙門巫覡死主人門誅庚戌又詔王公卿大夫之子皆詣太學其百工商賈之子當各習父兄之業毋得私立學校違者師死主人門誅　二月辛未魏中山王辰內都坐大官薛辨尚書奚眷等八將坐擊柔然後期斬於都南初魏尚書令劉絜久典機要恃寵自專魏主燾心惡之及將擊柔然絜諫曰蠕蠕遷徙無常前者出師勞而無功不如廣農積穀以待其來崔浩固勸魏主行魏主從之

素恥其言不用欲敗魏師魏主與諸將期會鹿渾谷素矯詔易其期魏主至鹿渾谷六日諸將不至柔然遂遠遁追之不及軍還經漠中糧盡士卒多死素陰使人驚魏軍勸魏主委軍輕還魏主不從素以軍出無功請治崔浩之罪魏主曰諸將失期遇賊不擊浩何罪也浩以素矯詔事白魏主魏主至五原收素囚之魏主之北行也素私謂所親曰若車駕不返吾當立樂平王素聞尚書右丞張嵩家有圖讖問曰劉氏應王繼國家後吾有姓名否嵩曰有姓無名魏主聞之命有司窮治索嵩家得讖書事連南康公狄鄰素嵩鄰皆夷三族死者百餘人素在勢要好作威福諸將破敵所得財物皆與素分之既死籍其家財巨萬魏主每言之則切齒　癸酉樂平戾王丕以憂卒初魏太宗築白臺高二百餘尺（魏主嗣泰常二年秋七月乙酉起白臺於平城南高二十丈）丕夢登其上四顧不見人命術士董道秀筮之道秀曰大吉丕默有喜色及丕卒道秀亦坐棄市高允聞之曰夫筮者皆當依附爻象勸以忠孝王之問道秀也道秀宜曰窮高爲亢易曰亢龍有悔又曰高而無民皆不祥也王不可以不戒如此則王安於上身全於下矣道秀反之宜其死也　庚辰魏主燾如廬園　己丑江夏王義恭進位太尉領司徒　庚寅以侍中領右衛將軍沈演之爲中領軍左衛將軍范曄爲太子詹事　辛卯立皇子宏爲建平王　三月甲辰魏主燾還平城　癸丑魏主燾遣司空長孫道生鎮統萬　夏四月乙亥魏侍中太宰陽平王杜超爲帳下所殺　六月魏北部民殺立義將軍衡陽公莫孤帥五千餘落北走遣兵追擊之至漠南殺其渠帥餘徙冀相定三州爲營

戶　吐谷渾王慕利延兄子緯代與魏使者謀降魏慕利延殺之是月緯代弟叱力延等八人奔魏魏以叱力延爲歸義王　沮渠無諱卒其弟安周代立　魏入中國以來雖頗用古禮祀天地宗廟百神而猶循其舊俗所祀胡神甚眾崔浩請存合於祀典者五十七所其餘複重及小神悉罷之魏主燾從之　是月連雨水詔有司各隨統檢實給其柴米必使周悉　秋七月癸卯魏東雍州刺史沮渠秉謀反伏誅（隋志絳郡後魏置東雍州後周改曰絳州）　八月乙丑魏主燾畋於河西尚書令古弼留守詔以肥馬給獵騎弼悉以弱者給之魏主大怒曰筆頭奴敢裁量朕朕還臺先斬此奴弼頭銳故魏主常以筆目之弼官屬惶怖恐并坐誅弼曰吾爲人臣不使人主盤于遊畋其罪小不備不虞乏軍國之用其罪大今蠕蠕方強南寇未滅吾以肥馬供軍弱馬供獵爲國遠慮雖死何傷且吾自爲之非諸君之憂也魏主聞之歎曰有臣如此國之寶也賜衣一襲馬二匹鹿十頭他日魏主復畋於山北獲麋鹿數千頭詔尚書發車五百乘以運之詔使已去魏主謂左右曰筆公必不與我汝輩不如以馬運之遂還行百餘里得弼表曰今秋穀懸黃麻菽布野豬鹿竊食鳥鴈侵費風雨所耗朝夕三倍（言夕之所收較於朝之所收得失三倍收穫不可以不速載麋鹿猶可緩）乞賜矜緩使得收載魏主曰果如吾言筆公可謂社稷之臣矣　魏主燾遣使員外散騎常侍高濟來聘　戊辰以荊州刺史衡陽王義季爲征北大將軍開府儀同三司南兗州刺史以南譙王義宣爲荊州刺史初帝以義宣不才故不用會稽公主屢以爲言帝不得已用之先賜中詔敕之曰師護以在西久（詔自中出不經門下）

（者講之中詔今之手詔是也義季小字師護）比表求還今欲聽許以汝代之師護雖無殊績潔己節用通懷期物不忝羣下聲著西土爲士庶所安論者乃未議遷之今之回換更爲汝與師護年時一輩欲各試其能汝往脫有一事減之者旣於西夏交有巨礙（江左六朝以荊楚爲西夏）遷代之議必歸責於吾矣此事亦易勉耳無爲使人復生評論也義宣至鎭勤自課厲事亦修理庚辰會稽長公主卒　吐谷渾叱力延等請師於魏以討吐谷渾王慕利延魏主燾使晉王伏羅督諸軍擊之

九月甲辰以沮渠安周爲都督涼河沙三州諸軍事涼州刺史河西王　丁未魏主燾如漠南將襲柔然柔然敕連可汗遠遁乃止敕連尋卒子吐賀眞立號處羅可汗（魏收曰處羅魏言唯也）　魏晉王伏羅至樂都謂諸將曰若從正道恐軍聲先振必當遠遁若潛軍出

其不意此鄧艾擒蜀之計也諸將咸難之伏羅曰夫將軍制勝萬里擇利專之可也遂引兵從間道襲吐谷渾至大母橋吐谷渾王慕利延大驚逃奔白蘭慕利延兄子拾寅奔河西魏軍斬首五千餘級慕利延從弟伏念等帥萬三千落降於魏　冬十月己卯以左軍將軍徐瓊爲兗州刺史大將軍參軍申恬爲冀州刺史徙兗州鎭須昌（沈約曰武帝定河南以兗州治滑臺文帝元嘉十三年治鄒山又治彭城又自彭城徙須昌也）冀州鎭歷下（歷下卽歷城）　恬謨之弟也　十二月魏主燾還平城　是歲沙州牧李寶入朝於魏魏人留之以爲外都大官（爲李氏載盛衰本末）　太子率更令何承天撰元嘉新歷表上之以月食之衝知日所在（日到月衝衝光相掩而知之）　又以中星檢之知堯時冬至日在須女十度（此以堯典日短星昴推之）今在斗十七度又測景校二至差三日有餘（此亦用圖表測日景之法也）知今之南至日應在斗十三四度於是更立新法冬至徙上三日五時日之所在移舊四度又月有遲疾前歷合朔日（宋書原無日字）月食不在朔望今皆以贏縮定其小餘以正朔望之日（贏或作盈歷法有大餘小餘史記歷書曰大餘者日也小餘者月也周天三百六十五度四分度之一日日行一度十二月而一周天歲十二月凡三百五十四日以六除之五六三百日餘五十四日爲大餘周天三百六十五度以六甲除之六六三百六十除五爲大餘小餘四分之一未滿日之分數也其分每滿三十二則成一日整奇日爲大餘奇分爲小餘積而成閏也）詔付外詳之太史令錢樂之等奏皆如承天所上唯月有頻三大頻二小比舊法殊爲乖異謂宜仍舊詔可　南兗州刺史臨川康王義慶卒義慶少爲武帝所知常曰此吾家豐城也元嘉初爲丹楊尹九年出爲荊州刺史性謙虛始至及去鎭迎送物並不受唯留心撫御州統內官長親老不隨在官舍者一年聽遣五吏餉家在州八年爲西土所

安改授江州又遷南兗州爲性簡素寡嗜慾受任歷藩無浮淫之過愛好文義文辭雖不多然足爲宗室之表少善騎乘及長不復跨馬招聚文學之士遠近必至陳郡袁淑文冠當時在江州請爲衛軍諮議參軍其餘吳郡陸展東海何長瑜鮑照等並有辭章之美皆引爲佐吏國臣所著世說十卷撰集林二百卷並行於世文帝每與義慶書常加意斟酌

〔乙酉〕元嘉二十二年（旃蒙作噩太平眞君六年）春正月辛卯朔始行新歷初漢京房以十二律中呂上生黃鍾不滿九寸更演爲六十律錢樂之復演爲三百六十律日當一管何承天立議以爲上下相生三分損益其一蓋古人簡易之法猶如古歷周天三百六十五度四分度之一也而京房不悟謬爲六十乃更設新律林鐘長六寸一釐則

從中呂還得黃鍾十二旋宮聲韻無失（中讀曰仲律歷志黃鍾律九寸三分損一下生林鍾律六寸三分林鍾益一上生太蔟三分太蔟損一下生南呂三分南呂益一上生姑洗三分姑洗損一下生應鍾三分應鍾益一上生蕤賓三分蕤賓損一下生大呂三分大呂益一上生夷則三分夷則損一下生夾鍾三分夾鍾益一上生無射三分無射損一下生中呂陰陽相生自黃鍾始而左旋八八爲伍孟康注曰從子數至未得八下生林鍾數未至寅得八上生太蔟律上下相生皆以此爲率伍耦也八八爲耦然月令注中呂律長六寸萬九千六百八十三分寸之萬二千九百七十四若上生黃鍾當不止九寸故孔穎達考其同異於月令疏曰十二律有上生下生同位異位長短分寸之別故鄭注周禮大師職云其相生則以陰陽六體黃鍾初九下生林鍾之初六林鍾又上生太蔟之九二太蔟又下生南呂之六二南呂又上生姑洗之九三姑洗又下生應鍾之六三應鍾又上生蕤賓之九四蕤賓又上生大呂之六四大呂又下生夷則之九五夷則又上生夾鍾之六五夾鍾又下生無射之上九無射又上生中呂之上六同位者象夫妻異位者象子母所謂律娶妻而呂生子也同位象夫妻者則黃鍾之初九下生林鍾之初六同是初位故爲夫婦又是律娶妻也異位爲子母者謂林鍾上生太蔟林鍾是初位太蔟是二位故云異位爲子母又是呂生子也云五下六上者鄭注云五下六上乃一終矣謂林鍾夷則南呂無射應鍾皆被子午以東之管三分減一而下生之大呂太蔟夾鍾

姑洗中呂蕤賓皆被子午以西之管三分益一而上生之子午皆上生應云七上而云六上者以黃鍾爲諸律之首物莫之先似若無所稟生者故不數黃鍾也其實十二律終於中呂反歸黃鍾生於中呂三分益一大率得應黃鍾九寸之數也律歷志云黃鍾爲天統林鍾爲地統太蔟爲人統故數整餘律則各有分數隨其相生之次每辰各自爲宮各有五聲黃鍾爲第一宮下生林鍾爲徵上生太蔟爲商下生南呂爲羽上生姑洗爲角林鍾爲第二宮上生太蔟爲徵下生南呂爲商上生姑洗爲羽下生應鍾爲角太蔟爲第三宮下生南呂爲徵上生姑洗爲商下生應鍾爲羽上生蕤賓爲角南呂爲第四宮上生姑洗爲徵下生應鍾爲商上生蕤賓爲羽下生大呂爲角姑洗爲第五宮下生應鍾爲徵上生蕤賓爲商上生大呂爲羽下生夷則爲角應鍾爲第六宮上生蕤賓爲徵上恐當作下上生大呂爲商下生夷則爲羽上生夾鍾爲角蕤賓爲第七宮上生大呂爲徵下生夷則爲商上生夾鍾爲羽下生無射爲角大呂爲第八宮下生夷則爲徵上生夾鍾爲商下生無射爲羽上生中呂爲角夷則爲第九宮上生夾鍾爲徵下生無射爲商上生中呂爲羽上生黃鍾爲角夾鍾爲第十宮下生無射爲徵上生中呂爲商上生黃鍾爲羽下生林鍾爲角無射爲第十一宮上生中呂爲徵上生黃鍾爲商下生林鍾爲羽上生太蔟爲角中呂爲第十二宮上生黃鍾爲徵下生林鍾爲商上生太蔟爲羽下生南呂爲角是十二宮各有五聲凡六十聲京房六十律相生之法以上生下皆三生二以下生上皆三生四陽下生陰陰上生陽終於中呂而十二律畢矣中呂上生執始執始下生去滅上下相生終於南事而六十律畢矣夫十二律之變至於六十猶八卦之變至於六十四也六十律之名詳見續漢書補志）

壬辰以武陵王駿爲雍州刺史帝欲經略關河故以駿鎮襄陽　魏主燾使散騎常侍宋愔來聘　二月魏主燾如上邽西至吐京（酈道元曰吐京郡漢西河郡土軍縣夷夏俗音訛也後魏置吐京郡隋隰州石樓縣魏吐京郡地）討徙叛胡出配郡縣　甲戌立皇子禕爲東海王昶爲義陽王　三月庚申魏主燾還平城　魏詔諸疑獄皆付中書以經義量決　夏四月庚戌魏主燾遣征西大將軍高涼王那等擊吐谷渾王慕利延於白蘭秦州刺史代人封敕文安遠將軍乙烏頭擊慕利延兄子什歸於枹罕　河西之亡也鄯善人以其地與魏鄯大懼曰通其使人知我國虛實取亡必速乃閉斷魏道（明斷魏通西域之道也）使者往來輒鈔劫之由是西域不通者數年魏主燾使

散騎常侍萬度歸發涼州以西兵擊鄯善　六月壬辰魏主燾北巡　帝謀伐魏罷南豫州入豫州以南豫州刺史南平王鑠爲豫州刺史（南豫州永初二年分淮東之地爲南豫州治歷陽淮西爲豫州或治壽陽或治汝南）　秋七月己未以尚書僕射孟顗爲左僕射中護軍何尚之爲右僕射　乙酉以南兗州刺史義季爲徐州刺史　武陵王駿將之鎮時緣沔諸蠻猶爲寇水陸梗礙駿分軍遣撫軍中兵參軍沈慶之掩擊大破之駿至鎮蠻斷驛道欲攻隨郡隨郡太守河東柳元景募得六七百人邀擊大破之遂平諸蠻獲七萬餘口涢山蠻最強（水經注云水出蔡陽縣東南大洪山山在隨郡之西南竟陵之東北槃基所跨廣圓一百餘里涢水出於其山之陰時人以爲涢水所導亦曰涢山）沈慶之討平之獲三萬餘口徙萬餘口於建康　吐谷渾什歸聞魏軍將至棄城夜遁八月丁亥封敕文入枹罕分徙其民千家還上邽

酉乙烏頭守枹罕　魏萬度歸至敦煌留輜重以輕騎五千度流沙襲鄯善壬辰鄯善王眞達面縛出降度歸留軍屯守與眞達詣平城（考異曰本紀作眞達其今從西域傳）西域復通　魏主畋如陰山之北發諸州兵三分之一各於其州戒嚴以須後命徙諸種雜民五千餘家於北邊令就北畜牧以餌柔然　壬寅魏高涼王那軍至寧頭城吐谷渾王慕利延擁其部落西度流沙吐谷渾慕璝之子被囊逆戰那擊破之被囊遁走中山公杜豐帥精騎追之度三危至雪山（酈道元曰三危山在敦煌縣南）生擒被囊及吐谷渾什歸乞伏熾磐之子成龍皆送平城（乞伏成龍蓋因赫連定之敗沒於吐谷渾）慕利延遂西入于闐殺其王據其地死者數萬人　九月癸酉上餞衡陽王義季於武帳岡（杜佑曰武帳岡在廣莫門外宣武場設行宮殿便坐於其上因名）上將行敕諸子且勿食至會所設饌日旰不至有饑色上乃謂曰汝曹少長豐佚不見百姓艱難今使汝曹識有饑苦知以節儉御物耳

裴子野論曰善乎太祖之訓也夫侈興於有餘儉生於不足欲其隱約莫若貧賤習其險艱利以任使達其情僞易以躬臨太祖若能率此訓也難其志操卑其禮秩教成德立然後授以政事則無怠無荒可播之於九服矣（周制九服侯服甸服男服采服衛服蠻服夷服鎮服每服五百里謂之服者責以服事天子之職也）高祖思固本枝崇樹襁褓後世遵守迭據方岳及乎泰始之初升明之季絕咽於衾衽者動數十人（謂明帝殺孝武諸子而宋齊禪代之際皆爲齊氏夷滅也）國之存亡既不是繫早肆民上（左傳晉師曠曰天之愛民甚矣豈其使一人肆於民上）非善誨也

魏民間訛言滅魏者吳盧水胡蓋吳聚眾反於杏城諸種胡爭應

之有眾十餘萬遣其黨趙綰來上表自歸冬十月戊子魏長安鎮副將拓跋紇帥眾討吳紇敗死吳眾愈盛民皆渡渭奔南山（長安南山也）魏主發高平敕勒騎赴長安命將軍叔孫拔領攝并秦雍三州兵屯渭北　十一月魏發冀州民造浮橋於碻磝津　蓋吳遣別部帥白廣平西掠新平安定諸胡皆聚眾應之又分兵東掠臨晉已東將軍章直擊破之溺死於河者三萬餘人吳又遣兵西掠至長安將軍叔孫拔與戰於渭北大破之斬首三萬餘級河東蜀薛永宗聚眾以應吳（蜀人遷居河東者謂之河東蜀居釋部者謂之鋒蜀居關中赤水者謂之赤水蜀）襲擊聞喜（聞喜縣屬河東郡春秋時晉武公所居之曲沃也秦改爲左邑漢武帝至此聞南越破改曰聞喜後魏分屬絳郡）聞喜縣無兵仗令憂惶無計縣人裴駿帥厲鄉豪擊之永宗引去魏主命薛謹之子拔糾合宗鄉（宗謂薛之宗族鄉謂拔之鄉黨）壁於河際以斷二寇往來之路庚午魏主使殿中尚書拓跋處眞等將二萬騎討薛永宗殿中尚書乙拔將三萬騎討蓋吳西平公寇提將萬騎討白廣平吳自號天台王署置百官　辛未魏主還平城　魏選六州驍騎二萬使永昌王仁高涼王那分將之爲二道掠淮泗以北徙青徐之民以實河北　癸未魏主西巡　初魯國孔熙先博學文史兼通數術有縱橫才志爲員外散騎侍郎不爲時所知憤憤不得志父默之爲廣州刺史以贓獲罪大將軍彭城王義康爲解救得免及義康遷豫章熙先密懷報效且以爲天文圖讖帝必以非道晏駕由骨肉相殘江州應出天子以范曄志意不滿欲引與同謀而熙先素不爲曄所重無因進說太子中舍人謝綜曄之甥也熙先傾身事之綜引熙先與曄相識熙先家饒於財數

與瞻傅故爲拙行以物輸之瞻既利其財又愛其文藝由是情好款洽熙先乃從容說瞻曰大將軍英斷聰敏（大將軍謂義康）人神攸屬失職南垂天下憤怨小人受先君遺命以死報大將軍之德頃人情騷動天文舛錯此所謂時運之至不可推移者也若順天人之心結英豪之士表裏相應發於肘腋然後誅除異我崇奉明聖號令天下誰敢不從小人請以七尺之軀三寸之舌立功立事而歸諸君子丈人以爲何如瞻甚愕然熙先曰昔毛玠竭節於魏武張溫畢議於孫權彼二人者皆國之俊乂豈言行玷缺然後至於禍辱哉皆以廉直勁正不得久容（毛玠見六十七卷漢獻帝建安二十一年張溫事見六十五卷魏黃初五年）丈人之於本朝不深於二主人間雅譽過於兩臣讒夫側目爲日久矣比肩競逐庸可遂乎（言與時貴比肩競逐榮利所在眾所共爭將不得遂其志也）近者

殷鐵一言而劉班碎首（見上卷十七年）彼豈父兄之讎百世之怨乎所爭不過榮名勢利先後之間耳及其末也唯恐陷之不深發之不早戮及百口猶曰未厭是可爲寒心悼懼豈書籍遠事也哉今建大勳奉賢哲圖難於易以安易危享厚利收鴻名一旦包舉而有之豈可棄置而不取哉瞻猶疑未決熙先曰又有過於此者愚則未敢道耳瞻曰何謂也熙先曰丈人弈葉清通（瞻曾祖汪祖甯父泰皆有名行）而不得連姻帝室人以犬豕相遇而丈人曾不恥之欲爲之死不亦惑乎瞻門無內行故熙先以此激之瞻默然不應反意乃決瞻與沈演之並爲帝所知每被見多同瞻先至必待演之俱入演之先至嘗獨被引（引引見也）瞻以此爲怨瞻累經義康府佐見待素厚中間獲罪於義康謝綜及父述皆爲義康所厚綜弟約娶義康女綜爲義康記室參軍自豫章還申義康意於瞻求解晚隙復敦往好大將軍府史仲承祖有寵於義康聞熙先有謀密相結納丹楊尹徐湛之素爲義康所愛承祖因此結事湛之告以密計道人法略尼法靜皆感義康舊恩並與熙先往來法靜妹夫許曜領隊在臺（江南謂禁中爲臺）許爲內應法靜之豫章熙先付以牋書陳說圖讖於是密相署置及素所不善者並入死目（條分名目凡素所不善者皆欲置之死地）熙先又使弟休先作檄文稱賊臣趙伯符肆兵犯蹕禍流儲宰（趙伯符時爲領軍將軍故欲以弒逆之罪歸之言禍流儲宰謂欲併殺太子劭）湛之瞻等投命奮戈即日斬伯符首及其黨與今遣護軍將軍臧質奉璽綬迎彭城王正位辰極熙先以爲舉大事宜須以義康之旨諭眾瞻又詐作義康與湛之書令誅君側之惡宣示同黨帝之燕武帳岡也瞻等謀以其日作亂許曜侍

帝扣刀目瞻（拔刀微出制爲扣刀）瞻不敢仰視俄而座散徐湛之恐事不濟密以其謀白帝帝使湛之具探取本末得其檄書選署姓名上之帝乃命有司收掩窮治其夜呼瞻置客省（客省凡四方之客入見者居之屬典客令）先於外收綜及熙先兄弟皆款服帝遣使詰問瞻瞻猶隱拒熙先聞之笑曰凡諸處分符檄書疏皆范所造云何於今方作如此抵蹋邪帝以瞻墨迹示之乃具陳本末明日仗士送付廷尉熙先望風吐款辭氣不橈上奇其才遣人慰勉之曰以卿之才而滯於集書省（散騎侍郎集書省官也蕭子顯曰自散騎侍郎及通直員外給事中奉朝請駙馬都尉皆集書省職也）理應有異志此乃我負卿也又責前吏部尚書何尚之曰使孔熙先年將三十作散騎郎那不作賊熙先於獄中上書謝恩且陳圖讖深戒上以骨肉之禍曰願勿遺棄存之中書若囚死之後或可追錄庶九

泉之下少褰疊貴曄在獄為詩曰雖無嵇生琴庶同夏侯色曄本意謂入獄卽死而上窮治其獄遂經二旬曄更有生望獄吏戲之曰外傳詹事或當長繫曄聞之驚喜綜熙先笑之曰詹事疇昔論事無不攘袂瞋目及在西池射堂上躍馬顧盼自以為一世之雄今擾攘紛紜畏死乃爾設令今時賜以性命人臣圖主何顏可以生存十二月乙未曄綜熙先及其子弟黨與皆伏誅曄母至市涕泣責曄以手擊曄頸曄顏色不怍妹及妓妾來別曄悲涕流漣綜曰舅殊不及夏侯色曄收淚而止謝約不預逆謀見兄綜與熙先遊常諫之曰此人輕事好奇不近於道果銳無檢未可與狎綜不從而敗綜母以子弟自蹈逆亂獨不出視曄語綜曰姊今不來勝人多矣收籍曄家樂器服玩並皆珍麗妓妾不勝珠翠母居止單

陋唯有一廚盛樵薪弟子冬無被叔父單布衣曄字蔚宗少好學博涉經史善為文章能隸書長不滿七尺肥黑禿眉鬢善彈琵琶能為新聲上欲聞之屢諷以微旨曄偽若不曉終不肯為上彈上嘗宴飲歡適謂曄曰我欲歌卿可彈曄乃奉旨上歌既畢曄亦止弦及入獄上有白團扇甚佳送曄令書詩賦美句曄受旨援筆而書之曰去白日之炤炤襲長夜之悠悠上循覽悽然初為尚書吏部郎以罪左遷宣城太守不得志乃刪眾家後漢書為一家之作數年乃成至是從獄中與諸甥姪書以自序曰吾狂釁覆滅豈復可言汝等皆當以罪人棄之然平生行己任懷猶應可尋至於能不意中所解汝等或不悉知吾少懶學問年三十許始有向耳自爾以來轉為心化推老將至者亦當未已也但才少思難所以每於操筆其所成篇殆無全稱者常恥作文士文患其事盡於形情急於藻義牽其旨韻移其意雖時有能者大較多不免此累政可類工巧圖繢竟無得也常謂情志所託故當以意為主以文傳意以意為主則其旨必見以文傳意則其詞不流然後抽其芬芳振其金石耳此中情性旨趣千條百品屈曲有成理自謂頗識其數嘗為人言多不能賞意或異故也吾雜傳論皆有精意深旨既有裁味故約其詞句至於循吏以下及六夷諸序論筆勢放縱實天下之奇作其中合者往往不減過秦論嘗共比方班氏所作非但不愧之而已贊自是吾文之傑思殆無一字空設奇變不窮同合異體乃自不知所以稱之此書行故應有賞音者紀傳例為舉其大略耳諸細意甚多自古體大而思精未有此也恐世人不能盡

之多貴古賤今所以稱情狂言耳曄文藻絕世人多慕之兄晏獨云此兒進利終破門戶果如其言

裴子野論曰夫有逸群之才必思沖天之據蓋俗之量則憤常均之下（常均猶言平常也）其能守之以道將之以禮殆為鮮乎劉宏仁范蔚宗（劉湛字宏仁范曄字蔚宗）皆忸志而貪權矜才以徇逆累棄風素一朝而隕嚮之所謂智能翻為亡身之具矣

徐湛之所陳多不盡為曄等辭所連引上赦不問臧質熹之子也先為徐兗二州刺史與曄厚善曄敗以為義興太守有司奏削彭城王義康爵收付廷尉治罪丁酉詔免義康及其男女皆為庶人絕屬籍徙付安成郡以甯朔將軍沈邵為安成相領兵防守邵璞之兄也義康在安成讀書見淮南厲王長事廢書歎曰自古有此

我乃不知得罪爲宜也庚戌以前豫州刺史趙伯符爲護軍將軍伯符倫之之子也（倫趙倫之高祖母孝穆皇后之弟也）　初江左二郊無樂宗廟雖有登歌亦無二舞是歲南郊始設登歌（禮記郊特牲曰奠酬而工升歌發德也歌者在上匏竹在下貴人聲也二舞文舞武舞也）　魏安南平南府移書兗州（安南平南二將軍府）以南國僑置諸州多濫北境名號又欲遊獵具區（周官職方氏揚州藪曰具區鄭古曰具區在吳）兗州荅移曰必若因土立州則彼立徐楊豈有其地復知欲遊獵具區觀化南國開館飾邸則有司存呼韓入漢厥儀未泯饋餼之秩毋存豐厚

丙戌元嘉二十三年（魏拓跋燾太平眞君七年）春正月庚申尙書左僕射孟顗罷

戊辰魏主還至東雍州臨辭永宗壘崔浩曰永宗未知陛下自來眾心縱弛今北風迅疾宜急擊之魏主從之庚午圍其壘永宗出戰大敗與家人皆赴汾水死其族人安都先據宏農棄城來奔辛未魏主南如汾陰濟河至洛水橋（此華陰之洛水史記秦孝公之元年所謂魏築長城自鄭濱洛者也）聞蓋吳在長安北魏主以魏北地無穀草欲渡渭南循渭而西以問崔浩對曰夫擊蛇者先擊其首首破則尾不能掉今蓋吳營去此六十里輕騎趣之一日可到到則破之必矣破吳南向長安亦不過一日一日之乏未至有傷若從南道則吳徐入北山猝未可平魏主不從自渭南向長安庚辰至戲水吳眾聞之悉散入北地山軍無所獲魏主悔之二月丙戌魏主至長安丙申如盩厔歷陳倉還如雍城所過誅民夷與蓋吳通謀者乙拔等諸軍大破蓋吳於杏城吳復遣使上表求援詔以吳爲都督關隴諸軍事雍州刺史北地公使雍梁二州發兵屯境上爲吳聲援遣使賜吳印一百二十一紐使吳隨宜假授　初林邑王范陽邁雖遣使入貢而寇盜不絕使貢亦薄陋帝遣交州刺史檀和之討之南陽宗愨家世儒素（愨叔父少文高尙不仕諸子羣從皆愛好墳典）愨獨好武事常言願乘長風破萬里浪及和之伐林邑愨自奮請從軍詔以愨爲振武將軍和之遣愨爲前鋒陽邁聞軍出遣使請還所掠日南民輸金一萬斤銀十萬斤帝詔和之若陽邁果有款誠亦許其歸順和之至朱梧戍（朱梧縣自漢以來屬日南郡時於其地置戍宋白曰漢日南郡治朱吾又南行四百餘里至林邑國）遣府戶曹參軍姜仲基等詣陽邁（府者交州刺史府）陽邁執之和之乃進軍圍林邑將范扶龍於區粟城（水經注盧容水出日南盧容縣區粟城南高山東逕區粟城北林邑兵器戰具悉在城中）陽邁遣其將范毗沙達救之宗愨潛兵迎擊毗沙達破之　魏主還與崔浩皆信重寇謙之奉其道浩素不喜佛法每言於魏主以爲

佛法虛誕爲世費害宜悉除之及魏主討蓋吳至長安入佛寺沙門飲從官酒從官入其室見大有兵器出以白魏主魏主怒曰此非沙門所用必與蓋吳通謀欲爲亂耳命有司案誅闔寺沙門閱其財產大得釀具及州郡牧守富人所寄藏物以萬計又爲窟室以匿婦女浩因說魏主悉誅天下沙門毀諸經像魏主從之寇謙之與浩固爭浩不從先盡誅長安沙門焚毀經像並敕留臺下四方令一用長安法（魏主出征太子留守故謂平城爲留臺）詔曰昔後漢荒君信惑邪僞妄假睡夢事胡妖鬼以亂天常自古九州之中未嘗有此夸誕大言不本人情叔季之世莫不眩焉由是政教不行禮義大壞鬼道熾盛視王者之法蔑如也自此以來代經禍亂天罰亟行生民死盡五服之內鞠爲丘墟千里蕭條不見人迹皆由於此朕承天

積欲除僞定眞復羲農之治其一切盪除滅其蹤迹自今已後敢有事胡神及造形像泥人銅人者門誅有非常之人然後能行非常之事非朕孰能去此歷代之僞物有司宣告征鎭諸軍刺史諸有浮圖形像及胡經皆擊破焚燒沙門無少長悉阬之太子晃素好佛法屢諫不聽乃緩宣詔書使遠近豫聞之得各爲計沙門多亡匿獲免或收藏經像唯塔廟在魏境者無復孑遺有沙門惠始者初師羅什三輔人多宗之高祖滅秦留子義眞鎭長安夏主勃勃追敗之道俗被坑戮者無算而始被刃無傷勃勃大怒召始於前以佩劍自擊之又不能害乃懼而謝罪統萬平始到平城多所訓導及是魏主毀滅佛法境內無復沙門始忽杖錫到宮門有司奏云有一道人足白於面從門而入魏主令依軍法屢斬不能傷

遽以白魏主魏主大怒自以所佩劍斫之體無餘異唯劍所著處有痕如線焉時北園養虎魏主令以始餧之虎皆潛伏不敢動試以天師寇謙之始近虎檻虎輒鳴吼魏主乃大驚延始上殿再拜稱謝許之復教始自習禪至沒世稱五十餘年未嘗寢臥雖履泥塵初不汚足色愈鮮白世號白足阿練　魏主還徙長安工巧二千家於平城還至洛水分軍誅李閏叛羌　太原顏白鹿私入魏境（太原郡本屬幷州江左以郡人南徙者僑立太原郡晉安帝義熙中土斷分太原縣屬泰山郡元嘉十年割濟北泰山爲太原郡境屬青州）爲魏人所得將殺之詐云青州刺史杜驥使其歸誠魏人送白鹿詣平城魏主喜曰我外家也（魏主母杜氏故謂驥爲外家）使鹿潛作書與驥且命永昌王仁高涼王那將兵迎驥攻冀州刺史申恬於歷城杜驥遣其府司馬夏侯祖歡等將兵救歷城魏人遂寇青兗冀三州至淸東而還（淸東淸水之東也）殺掠甚衆北邊騷動（考異曰宋文帝紀三月索虜寇兗青冀刺史申恬擊破之魏太武紀二月永昌王仁至高平獲其將王章會於與遷其民五千家於河北高涼王那至濟南東平陵遷其民六千餘家於河北蓋宋魏各據其寇至之月書之耳宋索虜傳又云虜寇擾太原得四千餘口魏人奪其畜收不同耳）帝以魏寇爲憂詔羣臣御史中丞何承天上表以爲凡備匈奴之策不過二科武夫盡征伐之謀儒生講和親之約和親事重當盡爲將誠非愚短所能究言若欲追蹤衞霍自非大田淮泗內實靑徐使民有贏儲野有積穀然後發精卒十萬一舉蕩夷則不足稱也若但欲遣軍追討報其侵暴則彼必輕騎奔走不可得殺徒興巨費無損於彼復若興兵深入殺敵破軍務除患未盡則困獸思鬪報復之役將遂無已斯策之最末者也安邊固守於計爲長臣竊以曹孫之霸才均智敵江淮之間不居各數百里何者

斥候之郊非耕牧之地故堅壁淸野以俟其來整甲繕兵以乘其弊保民全境不出此塗要而歸之其策有四一曰移遠就近今靑兗舊民及冀州新附在界首者三萬餘家可悉徙置大峴之南以實內地二曰浚復城隍以增阻防古之城池處處皆有今雖頹毀猶可修治粗計戶數量其所容新徙之家悉著城內假其經用爲之閭伍春夏佃牧秋冬入保寇至之時一城千家堪戰之士不下二千其餘羸弱猶能登陴鼓譟足抗羣虜三萬矣三曰纂偶車牛以敕戎械（纂家纂也）計千家之資不下五百耦牛爲車五百兩參合鉤連以衞其衆設使城不可固平行趨險賊所不能干既已族居易可檢括號令先明民知夙戒有急徵發信宿可聚四曰計丁課仗勿使有闕凡戰士二千隨其便能各自有仗素所服習銘刻由己

還保輪之於庫出行請以自衞（正自衞通鑑原文作自新注云謂器仗各自磨勵使稍新也然考之宋書原是自衞理爲長故改正之）其弓幹利鐵民不辦得者官以漸充之數年之內軍用粗備矣臣聞軍國異容施於封畿之內兵農並修在於疆埸之表攻守之宜皆因其習任其怯勇山陵川陸之形寒暑溫涼之氣各由本性易則害生近郡之師遠屯淸濟（近郡謂南徐州所領諸僑郡及三吳近在邦域之中者）功費既重嗟怨亦深以臣料之未若即用彼衆之易也管子治齊寄令在民商君爲秦設以耕戰終申威定霸行其志業非有任選實由有數梁用走卒其邦自滅齊用技擊厥衆亦離漢魏以來茲制漸絕蒐田非復先王之禮治兵徒逞耳目之欲有急之日民不知戰至乃廣延賞募奉以厚秩發遣奔救天下騷然方伯刺史拱手坐聽自無經略唯希朝廷遣軍此皆忘戰之害不教

之失也今移民實內浚治城隍族居聚處課其騎射長吏簡試差品能否甲科上第漸就優別如此則屯部有常不遷其業內護老弱外通官塗朋曹素定同愛等樂情由習親藝因事著戰見貌足相識夜戰聞聲足相救斯教戰之一隅先哲之遺術也論者必以古城荒毀難可修復今不謂頓便加功整麗如舊但欲先定民營其閭術墉壁存者因而即之其有毀闕權時柵斷足以禦彼輕兵防遏遊騎假以方將漸就修立車牛之賦課仗之宜攻守所資軍國之要今因民所利導而帥之耕農之器爲府庫之資田獵之旅兼干城之用千家總倍旅之兵萬戶具全軍之衆兵强而敵不戒國富而民不勞比於優復隊伍坐食糧廩者不可同年而校矣

魏金城邊冏天水梁會與秦益雜民萬餘戶據上邽東城反攻邊西城秦益二州刺史封敕文拒卻之氐羌萬餘人休官屠各二萬餘人（休官屠各二種）皆起兵應冏會敕文斬冏衆推會爲主與敕文相攻　夏四月甲申魏主遊至長安　戊子魏人毀鄴城五層佛圖於泥像中得玉璽二其文皆曰受命於天既壽永昌其一刻其旁曰魏所受漢傳國璽　丁未大赦　仇池人李洪聚衆自言應王梁會求救於氐王楊文德文德曰兩雄不並立若須我者宜先殺洪會誘洪斬之送首於文德五月癸亥魏主遣安豐公閭根帥騎赴上邽未至會棄東城走封敕文先掘重塹於外嚴兵守之格鬭從夜至旦敕文謂賊知無生路致死於我多殺傷士卒未易克也若開其生路賊必上下離心剋之易矣乃以白虎幡宣告會衆降者赦之會衆遂潰分兵追討悉平之略陽人王元達

聚衆屯松多川（水經注松多水出隴山西南流逕降隴城北又西南注秦水）敕文又討平之

蓋吳收兵屯杏城自號秦地王聲勢復振魏主遣永昌王仁高涼王那督北道諸軍討之　檀和之等拔區粟斬范扶龍乘勝入象浦（象浦即盧容浦盧容縣即秦象郡象林縣地故亦謂之象浦）林邑王陽邁傾國來戰以具裝被象前後無際（具裝注全裝謂之具裝）宗慤曰吾聞外國有師子威服百獸（師子似虎正黃有髯耏尾端茸毛大如斗爾雅翼曰穆天子傳狻猊日走五百里其爲物最猛雖虎豹亦畏之象至以鼻捲泥自塗數尺敵數噴鼻隅立師子直搏而殺之）乃製其形與象相拒象果驚走林邑兵大敗和之遂克林邑（水經注林邑國都治典沖在壽泠縣阿貴浦西去海岸四十里考異曰本紀在六月傳在五月當是六月賞檀和之等今從傳）陽邁父子挺身走所獲未名之寶不可勝計宗慤一無所取還家之日衣櫛蕭然　六月癸未朔日有食之　甲申魏發冀相定三州兵二萬人屯長安南山諸谷以備蓋吳侵逸丙戌

又發司幽定冀四州兵十萬人築畿上塞圍（魏都平城置司州治代都宋白曰唐雲州雲中郡是）起上谷西至河廣縱千里　帝築北隄立元武湖（以其地在臺城之後故名元武湖在今建康府上元縣北十里親發曰湖今爲後軍寨）築景陽山於華林園　秋七月辛未以散騎常侍杜坦爲青州刺史坦驥之兄也初杜預之子耽避晉亂居河西仕張氏前秦克涼州子孫始還關中高祖滅後秦坦兄弟從高祖過江時江東王謝諸族方盛北人晚渡者朝廷悉以傖荒遇之（南人呼北人爲傖荒言其自荒外來也）雖復人才可施皆不得踐清塗上嘗與坦論金日磾曰恨今無復此輩人坦曰日磾假生今世養馬不暇豈辦見知上變色曰卿何量朝廷之薄也坦曰請以臣言之臣本中華高族晉氏喪亂播遷涼土世業相承不殞其舊直以南度不早便以荒傖賜隔日磾胡人身爲牧圉乃超登內侍齒列名賢（金日磾事見二十二卷漢武帝後元二年）聖朝雖復拔才臣恐未必能也上默然

八月魏高涼王那等破蓋吳獲其二叔諸將欲送詣平城長安鎮將陸俟曰長安險固風俗豪忮（忮很也）平時猶不可忽況承荒亂之餘乎今不斬吳則長安之變未已也吳一身潛竄非其親信誰能獲之若停十萬之眾以追一人又非長策不如私許吳叔免其妻子使自追吳擒之必矣諸將咸曰今賊黨眾已散唯吳一身何所能至俟曰諸君不見毒蛇乎不斷其首猶能爲害吳天性凶狡今若得脫必自稱王者不死以惑愚民爲患愈大諸將曰公言是也但得賊不殺而更遣之若遂往不返將何以任其罪俟曰此罪我爲諸君任之高涼王那亦以俟計爲然遂赦二叔與刻期而遣之及期吳叔不至諸將皆咎俟俟曰彼伺之未得其便耳必不負

也後數日吳叔果以吳首來傳詣平城（考異曰宋索虜傳云將答反叛自攻之臨陣矢所中死吳弟吾生率衆入木面山尋皆破散今從魏書）永昌王仁討吳餘黨白廣平路那羅悉平之以陸俟爲內都大官會安定盧水胡劉超等聚眾萬餘人反魏主以俟威恩著於關中復加俟都督秦雍二州諸軍事鎮長安謂俟曰關中奉化日淺恩信未洽吏民數爲逆亂今朕以重兵授卿則超等必同心協力據險拒守未易攻也若兵少則不能制賊卿當自以方略取之俟乃單馬之（之往也）鎮超等聞之大喜以俟爲無能爲也俟既至申揚威信諭以成敗誘納超女與爲婚戚以招之超自恃其眾猶無降意俟乃帥其帳下親往見超超使人逆謂俟曰從者過三百人當以弓馬相待不及三百人當以酒食相供俟乃將二百騎詣超超設備甚嚴俟縱酒盡醉而還頃之俟復遣敢死士五百人出獵因詣超營約曰發機當以醉爲限既飲俟陽醉上馬大呼手斬超首士卒應聲縱擊殺傷千數遂平之魏主徵俟還爲外都大官　是歲吐谷渾復還舊土（去年吐谷渾西奔）　天有年

資治通鑑補卷一百二十四終

資治通鑑補卷第一百二十五

宋涑水司馬光編集　　後學天台胡三省音註

明　　後學吳郡嚴衍　補

　　後學吳郡談允厚　參

宋紀七（起元嘉二十四年盡元嘉二十七年）

太祖文皇帝中之下

丁亥元嘉二十四年（魏拓跋燾太平眞君八年）春正月甲戌大赦　是月月犯心大星天星並西流細大不過如雞子尾有長短當有數百至旦日光定乃止有入北斗紫宮者　魏吐京胡及山胡曹僕渾等反二月征東將軍武昌王提等討平之　癸未魏主燾如中山　魏師之克姑臧也（事見一百二十三卷十六年）沮渠牧犍使人斫開府庫取金玉及

寶器因不復閉小民爭入盜取之有司索盜不獲至是牧犍所親及守藏者告之且言牧犍父子多畜毒藥潛殺人前後以百數況復姊妹皆學左道有司索牧犍家得所匿物魏主大怒賜沮渠昭儀死並誅其宗族唯沮渠祖以先降得免（祖降亦見十六年）又有告牧犍猶與故臣民交通謀反者三月魏主遣崔浩就第賜牧犍死謚曰哀王　魏人徙定州丁零三千家於平城　五月魏主燾還平城

　六月魏西征諸將（西征謂討蓋吳之將也）扶風公拓跋處眞等八人坐盜沒軍資及虜掠贓各千萬計並斬之　初上以貨重物輕改鑄四銖錢（鑄四銖錢見元嘉七年）民多翦鑿古錢取銅盜鑄上患之錄尙書事江夏王義恭建議請以大錢一當兩右僕射何尙之議曰夫泉貝之興以估貨爲本事存交易豈假多鑄數少則幣重數多則物重多少雖異濟用不殊況復以一當兩徒崇虛價者邪若今制遂行富人之貲自倍貧者彌增其困懼非所以使之均壹也上卒從義恭議

　秋八月乙未徐州刺史衡陽文王義季卒義季自彭城王義康之貶遂縱酒不事事帝以書誚責且戒之曰此非唯傷事業亦自損性命近長沙兄弟皆緣此致故將軍蘇徽耽酒成疾旦夕待盡吾試禁斷並給藥膳至今能立此自是可節之物但嗜者不能立志裁割耳晉元帝入主尙能感王導之諫終身不復飮酒汝既有美何加以吾意殷勤何至不能慨然深自勉厲乃復須嚴相割裁邪且一門無此酣法汝於何得之臨書歎塞義季猶酣飮自若以至成疾而終　魏樂安宣王範卒　冬十月壬午胡藩之子誕世殺豫章太守桓隆之據郡反欲奉前彭城王義康爲主前交州刺

史檀和之去官歸過豫章擊斬之　十一月甲寅封皇子渾爲汝陰王　徐兗靑冀四州大水　十二月魏晉王伏羅卒（考異曰宋索虜傳曰燾所住屋爲疾雷所擊屠蘇倒見壓殆死左右皆號泣晉王獨不悲燾怒賜死此出於傳聞今從後魏書）楊文德據葭蘆城（水經注羌水出隴西羌道東南流逕宕昌城東西北去仇池五百餘里又東逕葭蘆城西）招誘氐羌武都等五郡氐皆附之（魏取仇池置武都天水漢陽武階仇池五郡）

戊子元嘉二十五年（魏拓跋燾太平眞君九年）春正月魏仇池鎭將皮豹子帥諸軍擊之文德兵敗棄城奔漢中豹子收其妻子僚屬軍資及楊保宗所尙魏公主而還初保宗將叛（保宗叛魏見上卷二十年）公主勸之或曰奈何叛父母之國公主曰事成爲一國之母豈比小縣公主哉魏主賜之死楊文德坐失守免官削爵土（宋免削之也）　二月癸卯魏主如定州罷塞圍役者（築塞圍見上卷二十三年）遂如上黨誅潞縣叛民二千

餘家徙西河離石民五千餘家於平城　閏月己酉帝大蒐於宣武場　三月魏主燾還平城　初劉湛旣誅（湛誅見一百二十三卷十七年）庾炳之遂見寵任累遷吏部尚書勢傾朝野炳之無文學性彊急輕淺旣居選部好訶罵賓客且多納貨賂士大夫皆惡之炳之留令史二人宿於私宅（尚書令史家省中文案不宜宿尚書私家）爲有司所糾上薄其過欲不問僕射何尚之因極陳炳之之短曰炳之見人有燭盤佳驢無不乞匄選用不平不可一二（言其罪不可一二數也）交結朋黨構扇是非亂俗傷風過於范曄所少賊一事耳縱不加罪故宜出之上欲以炳之爲丹楊尹尚之曰炳之蹈罪負恩方復有尹京赫赫之授乃更成其形勢也古人云無賞無罰雖堯舜不能爲治臣昔啟范曄（事見十七年）亦懼犯顏苟白愚懷九死不悔歷觀古今未有眾過藉藉受貨

數百萬更得高官厚祿如炳之者也上乃免炳之官以徐湛之爲丹楊尹　彭城太守王元謨上言彭城要兼水陸（魏人南寇水行自淸入泗陸行自歷城瑕邱皆湊彭城故云要兼水陸）請以皇子撫臨州事夏四月乙卯以武陵王駿爲安北將軍徐州刺史　五月甲戌魏以交阯公韓拔爲鄯善王鎭鄯善賦役其民比之郡縣　當兩大錢行之經時公私不以爲便己卯罷之　六月丙寅荊州刺史南譙王義宣進位司空

辛酉魏主燾如廣德宮（魏主起殿於陰山北殿成而楊難當來朝因名曰廣德宮）　秋八月甲子封皇子彧爲淮陽王　西域悅般國去平城萬有餘里遣使詣魏請與魏東西合擊柔然魏主燾許之中外戒嚴　九月辛未以尚書右僕射何尚之爲左僕射領軍將軍沈演之爲吏部尚書

魏道士寇謙之卒（謙之字輔眞自云寇恂十三世孫早好仙道服食餌藥歷年無效有成公興者不知何許人至謙之從母家傭賃謙之常覲其姨見其形貌甚強力作不倦焉因賃興代己使役乃將還令其開舍南辣田謙之樹下坐算興懇一發致勤時來看算謙之謂曰汝但力作何爲看此後謙之算七曜有所不了惘然自失興謂謙之曰先生何爲不懌謙之曰我學算累年而近算周髀不合以此自愧且非汝所知何勞問也興曰先生試隨興語布之俄然便決謙之歎服不測興之淺深請師事之興固辭不肯但求爲謙之弟子未幾謂謙之曰先生有意學道豈能與興隱遁謙之欣然從之興乃令謙之潔齋三日共入華山令謙之居一石室自出採藥還與謙之食藥不復飢乃將謙之入嵩山有三重石室令謙之住第二重歷年興謂謙之曰興出後當有人將藥來得但食之莫爲疑怪尋有人將藥而至皆是毒蟲臭惡之物謙之大懼出走興還問狀謙之具對興歎息曰先生未便得仙政可爲帝王師耳興事謙之七年而謂之曰興不得久留明日中應去興亡後先生幸爲沐浴自當有人見迎興乃入第三重石室而卒謙之躬自沐浴明日中有叩石室者謙之出視見兩童子一持法服一持鉢及錫杖謙之引入至興尸所興欻然而起著衣持鉢執杖而去先是有京兆灞城人王胡兒其叔父亡頗有靈異曾將胡兒至嵩高別嶺同行觀望見金室玉堂有一館尤珍麗空而無人題曰成公興之館胡兒怪而問之其叔父曰此是仙人成公興館坐失火燒七間屋被謫爲寇謙之作弟子七年始知謙之精誠上達興乃仙者謫滿而去至是謙之卒其未卒前一日忽言吾氣息不接腹中大痛而行止如常至明旦便終須臾

口中氣狀若煙雲上出窗中至天半乃消尸體引長弟子量之八尺三寸三日以後稍縮至斂量之長六尺於是弟子以爲尸解變化而去不死也）　丙戌魏主燾如陰山　魏成周公萬度歸擊焉耆大破之焉耆王鳩尸卑那奔龜茲魏主詔唐和與前部王車伊洛帥所部兵會度歸討西域和說降柳驢等六城因共擊波居羅城拔之

冬十月辛丑魏宏農昭王奚斤卒子他觀襲爵魏主燾曰斤關西之敗（事見一百二十一卷五年）罪固當死朕以斤佐命先朝復其爵邑使得終天年君臣之分亦足矣乃降他觀爵爲公　癸亥魏大赦

十二月魏萬度歸自焉耆西討龜茲留唐和鎭焉耆柳驢戍主乙直伽謀叛和擊斬之由是諸胡咸服西域復平　魏太子朝於行宮遂從伐柔然至受降城不見柔然因積糧於城內置戍而還

是年青州城南遠望見地中如水有影人馬百物皆見影中積年

乃滅　徵士劉凝之卒凝之字志安南郡枝江人也凝之慕老萊嚴子陵爲人推家財與弟及兄子立屋於外非其力不食州里重其德行辟召一無所就妻梁州刺史郭銓女也遣送豐麗凝之悉散之親屬妻亦能不慕榮華與凝之共安儉苦夫妻共乘薄笨車出市買易（笨音坌去聲）周用之外輒以施人嘗有人認其所著屐笑曰僕著之已敗今家中覓新者償君此人後田中得所失屐送還不肯復取臨川王義慶衡陽王義季鎮江陵竝遣使存問凝之答書頓首稱僕不修民禮荊州年饑義季慮凝之餧死餉錢十萬凝之大喜將錢至市門觀有饑色者悉分與之俄頃立盡性好山水一旦攜妻子汎江湖隱居衡山之陽登高嶺絕人迹爲小屋居之採藥服食妻子皆從其志至是卒

己丑元嘉二十六年（魏拓跋燾太平眞君十年）春正月戊辰朔魏主燾饗羣臣於漠南甲戌復伐柔然高涼王那出東道略陽王羯兒出西道魏主與太子出涿邪山行數千里柔然處羅可汗恐懼遠遁　辛巳上祀南郊　二月己亥上如丹徒謁京陵　三月丁巳大赦募諸州樂移者數千家以實京口　庚寅魏主燾還平城　夏五月丙寅詔曰吾生於此城舊物遺蹤猶存心目歲月不居逝踰三紀時人故老與運零落眷惟既往倍深感歎可搜訪於時士庶文武今尚存者具以名聞人身已往而子孫見在優量賜賚之　壬午帝還建康　庚寅魏主燾如陰山　帝欲經略中原羣臣爭獻策以迎合取寵彭城太守王元謨尤好進言帝謂侍臣曰觀元謨所陳令人有封狼居胥意（漢霍去病伐匈奴封狼居胥禪於姑衍以臨瀚海）御史中丞袁淑言於上曰陛下今當席捲趙魏檢玉岱宗（封泰山用玉檢）臣逢千載之會願上封禪書上悅淑耽之曾孫也（袁耽見晉成帝紀）少有風氣爲姑夫王宏所賞不爲章句之學而博涉多通縱橫有才辯劉湛淑從母兄也湛欲其附己而淑不從遂大相乖失淑乃賦詩以見意曰種蘭忌當門懷璧莫向楚楚少別玉人門非植蘭所由是爲帝所賞未幾遷爲尚書吏部郎　秋七月辛未以廣陵王誕爲雍州刺史上以廣陵凋弊改封隨郡王上欲大舉伐魏以襄陽外接關河欲廣其資力乃罷江州軍府文武悉配雍州（沈約曰晉孝武始於襄陽立雍州而僑郡縣至是割荊州之襄陽南陽新野順陽隨五郡爲雍州而僑郡縣猶寄寓在諸郡界）湘州入臺租稅悉給襄陽　九月魏主燾伐柔然高涼王那出東道略陽王羯兒出中道柔然處羅可汗悉國內精兵圍那數十重那掘塹堅守處羅數挑戰輒爲

那所敗以那衆少而堅疑大軍將至解圍夜去那引兵追之九日九夜處羅益懼棄輜重踰穹隆嶺遠遁那收其輜重引軍還與魏主會於廣澤略陽王羯兒收柔然民畜凡百餘萬自是柔然衰弱屏迹不敢犯魏塞　冬十二月戊申魏主還平城　河北諸山蠻寇雍州建威將軍沈慶之帥後軍中兵參軍柳元景隨郡太守宗愨等二萬人討之八道俱進先是諸將討蠻者皆營於山下以迫之蠻得據山發矢石以下擊官軍多不利慶之曰去歲蠻田大稔積穀重巖不可與之曠日相守也不若出其不意衝其腹心破之必矣乃命諸軍斬木登山鼓譟而前羣蠻震恐因其恐而擊之所向奔潰　乙丑始興王濬爲使持節都督南徐兗二州諸軍事征北將軍以尚書吏部郎袁淑爲征北長史濬送錢三萬餉淑一宿復遣

追取謂使人謬誤欲以戲淑淑與潛書曰聞之前志七年之中一與一奪義士猶或非之況密邇之際何其袁益之亟也恐諸侯有以窺大國之政　徵士沈道虔卒道虔吳興武康人也少仁愛好老易居縣北石山下與諸孤兄子共釜庾之資困不改節受琴於戴逵王敬宏深貴重之郡州府凡十二命皆不就有人竊其園菜者還見之乃自逃隱待竊者去後乃出人又拔其屋後筍令人止之曰惜此筍欲令成林更有佳者相與乃令人買大筍送與之盜者慙不取道虔使置其門內而還常以捃拾自資同捃者爭穟道虔諫之不止以其所得與之爭者愧恧後每爭輒云勿令居士知冬月無複衣戴顒聞而迎之為作衣服並與錢一萬既還分身上衣及錢悉供諸兄弟無衣者帝聞之遣使存問賜錢三萬米二百

斛悉供諸兄子嫁娶道虔年老菜食恆無經日之資而琴書為樂孜孜不倦至是卒年八十二

庚寅元嘉二十七年（魏拓跋燾太平真君十一年）　春正月乙酉魏主燾如洛陽

沈慶之自冬至春屢破雍州蠻因蠻所聚穀以充軍食前後斬首三千級虜二萬八千餘口降者二萬五千餘戶威震諸山蠻皆稽顙慶之患頭風好著狐皮帽群蠻惡之號曰蒼頭公每見慶之軍輒畏懼曰蒼頭公已復來矣慶之復率眾軍討幸諸山犬羊蠻蠻憑險築城守禦甚固慶之擊之命諸軍連營於山中開門相通各穿池於營內朝夕不外汲兼以防蠻之火頃之風甚蠻潛兵夜來燒營諸軍以池水沃火多出弓弩夾射之蠻兵散走慶之令諸軍進山開道攻之而山高路險難於進兵乃置東岡蜀山宜民西

柴黃徼上陵六戍以守之久之蠻食盡稍稍請降悉遷於建康以為營戶　魏主燾將入寇二月甲午大獵於梁川（梁川後魏天平二年置梁城郡於其地領參合旋鴻二縣）帝聞之敕淮泗諸郡若魏寇小至則各堅守大至則拔民歸壽陽邊戍偵候不明不及豫備辛亥魏主自將步騎十萬奄至（考異曰宋書是月辛丑南平王鑠進號西平辛巳索虜寇汝南按長歷二月壬辰朔十日辛丑二十日辛亥巳當作亥）南頓太守鄭琨潁川太守郭道隱並棄城走是時豫州刺史南平王鑠鎮壽陽遣左軍行參軍陳憲行汝南郡事守懸瓠（水經注汝水自汝南上蔡縣東逕懸瓠城北今豫州刺史汝南郡治汝水枝別左出西北流又屈西東轉又西南會汝形若懸瓠故以名城）城中戰士不滿千人魏主圍之三月以軍興減內外百官俸三分之一魏人晝夜攻懸瓠多作高樓臨城以射之矢下如雨城中負戶以汲魏人又施大鉤於衝車之端以牽樓堞壞南城陳憲內設女牆

外立木柵以拒之魏人填塹肉薄登城憲督厲將士苦戰積屍與城等魏人乘屍上城短兵相接憲銳氣愈奮戰士無不一當百殺傷萬計城中死者亦過半魏主遣永昌王仁將步騎萬餘驅所掠六郡生口北屯汝陽（汝陽縣本屬汝南郡江左分立汝陽郡）　時徐州刺史武陵王駿鎮彭城帝遣間使命駿發騎齎三日糧襲之駿發百里內馬得千五百匹分為五軍遣參軍劉泰之帥安北騎兵行參軍垣謙之田曹行參軍臧肇之集曹行參軍尹定（田曹主營田集曹主安集流散者漢之安集掾也時駿為安北將軍謙之等皆府僚也）武陵左常侍杜幼文殿中將軍程天祚等將之直趨汝陽魏人唯慮救兵自壽陽來不備彭城丁酉泰之等潛進擊之殺三千餘人燒其輜重魏人奔散諸生口悉得東走魏人偵知泰之等兵無繼復引兵擊之垣謙之先退士卒驚亂棄仗走泰之

獨不去曰傷敗如此何面復還下馬坐地爲魏人所殺肇之溺死天祚爲魏所擒謙之定幼文及士卒免者九百餘人馬還者四百匹魏主攻懸瓠四十二日帝遣南平內史臧質詣壽陽與安蠻司馬劉康祖共將兵救懸瓠魏主遣殿中尚書任城公乞地眞將兵逆拒之質等擊斬乞地眞康祖道錫之從兄也（道錫見一百二十三卷十八年）夏四月魏主引兵還癸卯至平城壬子安北將軍武陵王駿降號鎭軍將軍垣謙之伏誅尹定杜幼文付尚方（輸作尚方也）以陳憲爲龍驤將軍汝南新蔡二郡太守魏主遺帝書曰前蓋吳反逆扇動關隴彼復使人就而誘之丈夫遺以弓矢婦人遺以環釧是曹正欲譎誑取賂豈有遠相服從之理爲大丈夫何不自來取之而以貨誘我邊民募往者復除七年是賞姦也我今來至此土所得多少

孰與彼前後得我民邪彼若欲存劉氏血食者當割江以北輸之攝守南度（攝收也言收江北守兵南度江也）如此當釋江南使彼居之不然可善敕方鎭刺史守宰嚴供張之具來秋當往取揚州大勢已至終不相縱彼往日北通蠕蠕西結赫連沮渠吐谷渾東連馮宏高麗凡此數國我皆滅之以此而觀彼豈能獨立蠕蠕吳提吐賀眞皆已死（補註吐賀眞死在大明八年蓋特大言以恐愓宋人耳）我今北征先除有足之寇（柔然多馬故言其有足）彼若不從命來秋當復往取之以彼無足故不先討耳諸方已定不復相釋我往之日彼作何計爲塹自守爲築垣以自障也我當顯然往取揚州不若彼翳行竊步也（翳蔽也隱蔽其身而行也）彼來偵諜我已擒之復縱還其人目所盡見委曲善問之彼前使裴方明取仇池既得之疾其勇功已不能容有臣如此尚殺之（事見上卷二十年）

烏得與我校邪彼非我敵也彼常欲與我一交戰我亦不癡復非苻堅何時與彼交戰晝則遣騎圍繞夜則離彼百里外宿吳人正有斫營伎彼募人以來不過行五十里天已明矣彼募人之首豈得不爲我有哉彼公時舊臣雖老猶有智策知今已殺盡豈非天資我邪取彼亦不須我兵刃此有善呪婆羅門（天竺國有婆羅門善呪術）當使鬼縛以來耳　侍中左衞將軍江湛遷吏部尚書湛性公廉家甚貧約既爲吏部餉饋盈門一無所受無兼衣餘食嘗爲上所召値澣衣稱疾經日衣成然後赴牛餓馭人求草湛良久曰可與飲湛與僕射徐湛之並爲上所寵信時稱江徐湛之貴戚豪家產業甚厚室宇園池貴游莫及伎樂之妙冠絕一時門生千餘人皆三吳富人之子資質端妍衣服鮮麗每出入行遊塗巷盈滿安成公何

勖无忌之子也臨汝公孟靈休昶之子也並各奢豪以肴膳車服相尚京師爲之語曰安成食臨汝飾而二事之美湛之獨兼何孟之長嘗爲南兗州刺史廣陵城舊有高樓湛之更加修飾南望鍾山城北有陂澤水物豐盛湛之更起風亭月觀吹臺琴室果竹繁茂花藥成行招集文士盡遊玩之適帝雖寵信亦嫉其奢侈每以爲言其敬待不如湛也　魏司徒崔浩自恃才略及主眷之隆專制朝權嘗薦冀定相幽幷五州之士數十人皆起家爲郡守太子晃曰先徵之人亦州郡之選也（先徵之人謂游雅李靈高允等）在職已久勤勞未答宜先補郡縣以新徵者代爲郎吏且守令治民宜得更事者浩固爭而遣之中書侍郎領著作郎高允聞之謂東宮博士管恬曰崔公其不免乎苟遂其非而校勝於上將何以堪之魏主盡以浩

監祕書事使與高允等共撰國記曰務從實錄著作令史閔湛郗標性巧佞爲浩所寵信浩嘗注易及論語詩書湛標上疏言馬鄭王賈雖注述六經並多疏謬不如浩之精微（馬融鄭元王肅賈逵也）乞收境內諸書班浩所注令天下習業并求敕浩注禮傳令後生得觀正義浩亦薦湛標有著述才湛標又勸浩刊所撰國史於石以彰直筆高允聞之謂著作郎宗欽曰湛標所營分寸之間恐爲崔門萬世之禍吾徒亦無噍類矣浩竟用湛標議刊石立於郊壇東方百步（據水經注平城西郭外有郊天壇）用功二百萬浩書魏之先世事皆詳實列於衢路往來見者咸以爲言北人無不忿恚（北人謂其先世從拓跋氏來自北荒者）相與譖浩於魏主以爲暴揚國惡魏主大怒使有司按浩及祕書郎吏等罪狀初魏主使允授太子經及崔浩被收太子召允至東宮因留宿明旦與俱入朝至宮門謂允曰入見至尊吾自導卿脫至尊有問但依吾語允曰爲何等事也太子曰入自知之太子見魏主言高允小心愼密且微賤制由崔浩請赦其死魏主召允問曰國書皆浩所爲乎對曰太祖記前著作郎鄧淵所爲先帝記及今記臣與浩共爲之然浩所領事多總裁而已至於著述臣多於浩魏主怒曰允罪甚於浩何以得生太子懼曰天威嚴重允小臣迷亂失次耳臣嚮問皆云浩所爲魏主問允信如東宮所言乎對曰臣罪當滅族不敢虛妄殿下以臣侍講日久哀臣欲匄其生耳實不問臣臣亦無此言不敢迷亂魏主顧太子曰直哉此人情所難而允能爲之臨死不易辭信也爲臣不欺君貞也宜特除其罪以旌之遂赦之於是召浩前臨詰之浩惶惑不能對允事事申明皆有條理魏主命允爲詔誅浩及僚屬宗欽段承根等下至僮吏凡百二十八人皆夷五族允持疑不爲魏主頻使催切允乞更一見然後爲詔魏主引使前允曰浩之所坐若更有餘釁非臣敢知若直以觸犯罪不至死魏主怒命武士執允太子爲之拜請魏主意解乃曰無斯人當有數千口死矣六月己亥詔誅清河崔氏與浩同宗者無遠近及浩姻家范陽盧氏太原郭氏河東柳氏並夷其族餘皆止誅其身初浩少年時人未之知太原郭逸妻王氏宋將王仲德姊也每奇浩才能故以女妻之自以爲得壻俄而女亡王深以傷恨復以少女繼婚逸及親屬以爲不可王固執與之而竟與之俱族誅浩時繫而置諸檻內送城南（後魏刑人必於城南）衞士數十人溲其上呼聲嗷嗷聞於行路浩平生非毀佛法而妻郭氏敬好釋典時時誦讀浩怒取而焚之捐灰於廁中及遇禍裂辱最慘人以爲報應之驗初浩之構害李順基萌已成夜夢秉火爇順寢室火作而順死浩與室家羣立而觀之俄而順弟息號哭而出曰此輩吾賊也以戈擊之悉投於河寤而惡之以告館客馮景仁景仁曰此真不祥也非復虛事夫以火爇人暴之極也階亂召禍復己招也商書曰惡之易也如火之燎於原不可向邇其猶可撲滅乎且兆始惡者有終殃積不善者無餘慶厲階成矣公其圖之浩曰吾方思之而不能悛遂有滅族之禍宗欽臨刑歎曰高允其殆聖乎它日太子讓允曰人亦當知幾吾欲爲卿脫死既開端緒而卿終不從激怒帝如此每念之使人心悸允曰夫史者所以記人主善惡爲將來勸戒故人主有所畏忌愼其舉措崔浩孤負聖恩以私

欲沒其廉潔愛憎蔽其公直此浩之責也至於書朝廷起居言國家得失此為史之大體未為多違臣與浩實同其事死生榮辱義無獨殊誠荷殿下再造之慈違心苟免非臣所願也太子動容稱歎允退謂人曰我不奉東宮指導者恐負翟黑子故也翟黑子者故遼東公〔也〕有寵於魏主奉使并州受布千疋事覺黑子謀於允曰主上問我當以實告為當諱之允曰公帷幄寵臣有罪首實庶或見原不可重為欺罔也中書侍郎崔覽公孫質曰若首實罪不可測不如諱之黑子〔乃〕怨允曰君奈何誘人就死地入見魏主不以實對〔魏主〕怒〔而〕殺之敵允云然初冀州刺史崔賾武城男崔模與浩同宗而別族浩常輕侮之由是不睦及浩誅二家獨得免賾逞之子也（崔逞歸魏為太祖所殺）魏主既誅崔浩而悔之會北部尚書李孝

伯病篤或傳已卒魏主北巡陰山聞而悼之曰李宣城可惜（李孝伯封宣城公）既而曰朕失言崔司徒可惜李宣城可哀孝伯順之從父弟也體度恢雅達於政治性方慎忠厚每朝廷大事有不當者必手自書表切言極諫或有不從至於再三削滅藁草家人不見公庭論議常引綱紀或有言事者必恣其所陳假有是非終不抑折及進見必言人所長不冒為己善故魏主信任之自浩之誅軍國之事與謀議寵眷亞於浩初趙郡睦夸少與崔浩為莫逆交浩為司徒奏徵為中郎辭疾不赴州郡逼遣不得已入都與浩相見延留數日惟飲酒談敘平生不及世事浩每欲論屈之竟不能發言其見敬憚如此浩遂投詔書於夸懷亦不開口夸呼浩小名曰桃簡卿已為司徒何足以此勞國士也吾便於此將別浩慮夸即還

乃以夸所乘騾內之廄中冀相維縶夸遂託鄉人輸租者謬為御車乃得出關浩知而歎曰睦夸獨行士本不應以小職辱之又使之杖策復路吾當何辭以謝也時朝法甚峻夸既私還將有私歸之咎浩仍相左右始得無坐經年浩復夸本騾兼遺以所乘馬為嘗謝之夸不受其騾馬亦不復書及浩誅為之素服受鄉人弔唁經時乃止歎曰崔公既死誰更能容睦夸　初車師大帥車伊洛世服於魏魏拜伊洛平西將軍封前部王伊洛將入朝沮渠無諱斷其路伊洛屢與無諱戰破之無諱卒弟安周奪其子乾壽兵伊洛遣人說乾壽乾壽遂帥其民五百餘家奔魏伊洛又說李寶弟欽等五十餘人下之皆送於魏伊洛西擊焉耆留其子歇守城沮渠安周引柔然兵間道襲之攻拔其城歇走就伊洛共收餘眾保

焉耆鎮（魏破焉耆以為鎮）遂使上書於魏主罪言為沮渠氏所攻首尾八年百姓飢窮無以自存今臣棄國出奔得免者僅三分之一已至焉耆東境乞垂賑救魏主詔開焉耆倉以賑之　吐谷渾王慕利延為魏所逼上表求入保越巂（唐時吐蕃與雲南竊蜀即此路也蓋自漢武帝開昆明之後人遂通此路耳）上許之慕利延竟不至　上欲伐魏丹楊尹徐湛之吏部尚書江湛彭城太守王元謨等並勸之左軍將軍劉康祖以為歲月已晚請待明年上曰北方苦虜虐政義徒並起若頓兵一周沮向義之心不可太子步兵校尉沈慶之諫曰（時東宮置兵與羽林等故亦有步兵校尉宋史曰高祖永初三年置東宮屯騎步兵翊軍三校尉）我步彼騎其勢不敵檀道濟再行無功到彥之失利而返今料王元謨等未踰兩將六軍之盛不過往時恐重辱王師上曰王師再屈別自有由道濟養寇自資彥之中塗

疾動虜所恃者唯馬今夏水浩汗河道流通汎舟北下碻磝必走滑臺小戍易可覆拔克此二城館穀弔民虎牢洛陽自然不固比及冬初城守相接虜馬過河即成擒也慶之又固陳不可上使徐湛之江湛難之慶之曰治國譬如治家耕當問奴織當訪婢陛下今欲伐國而與白面書生輩謀之事何由濟上大笑太子劭及護軍將軍蕭思話亦諫上皆不從魏主聞上將北伐復與上書曰彼此和好日久而彼志無厭誘我邊民今春南巡聊省我民驅之便還自天地啟闢以來爭天下者非唯我二人而已今聞彼欲自來設能至中山及桑乾川隨意而行來亦不迎去亦不送若厭其區宇者可來平城居我往揚州往相與易地彼年已五十未嘗出戶雖自力而來如三歲嬰兒與我鮮卑生長馬上者果如何哉更無餘物可以相與今送獵馬十二匹并氈藥等物彼來道遠馬力不足可乘或不服水土藥自可療也秋七月庚午詔曰虜近雖摧挫獸心靡革比得河朔秦雍華戎表疏歸訴困棘跂望綏拯潛相糾結以候王師芮芮亦遣間使（芮芮即蠕蠕南人語轉耳）遠輸誠款誓為掎角經略之會實在茲日可遣寧朔將軍王元謨帥太子步兵校尉沈慶之鎮軍諮議參軍申坦水軍入河受督於青冀二州刺史蕭斌太子左衛率臧質驍騎將軍王方回徑造許洛徐兗二州刺史武陵王駿豫州刺史南平王鑠各勒所部東西齊舉梁南北秦三州刺史劉秀之震盪汧隴太尉江夏王義恭出次彭城為眾軍節度坦鍾之曾孫也（申鍾見九十五卷晉成帝咸和九年）是時軍旅大起王公妃主及朝士牧守下至富民各獻金帛雜物以助國用又以兵力不足悉發

青冀徐豫二兗六州（二兗南兗北兗也）三五民丁倩使暫行（三五者三丁發其一五丁發其二）符到十日裝束緣江五郡集廣陵緣淮三郡集盱眙（緣江五郡南東海南蘭陵南琅邪南東莞晉陵也緣淮三郡臨淮淮陵下邳也）又募中外有馬步眾藝武力之士應科者皆加厚賞有司又奏軍用不充揚南徐兗江四州（此兗謂南兗州）富民家貲滿五十萬僧尼滿二十萬並四分借一事息即還建武司馬申元吉引兵趣碻磝乙亥魏濟州刺史王買德棄城走（魏泰常八年置濟州於碻磝城考異曰宋略云虜濟州刺史王淮敗走虜支解王淮齊示列戍今從宋書）蕭斌遣將軍崔猛攻樂安魏青州刺史張淮之亦棄城走（樂安千乘博昌之地唐青州千乘縣此時樂安郡也）斌與沈慶之留守碻磝使王元謨進圍滑臺（考異曰宋略九月庚申元謨前軍次白馬與虜兗州刺史歌行故戰破之元謨進攻滑臺今從宋書）雍州刺史隨王誕遣中兵參軍柳元景振威將軍尹顯祖奮武將軍魯方平建武將軍薛安都略陽太守龐法起將兵出宏農後軍外兵參軍龐季明年七十餘自以關中豪右請入長安招合夷夏誕許之乃自貲谷入盧氏盧氏民趙難納之（貲谷在盧氏縣南山之南盧氏縣漢屬宏農郡晉分屬上洛郡唐屬虢州）季明遂誘說土民應之者甚眾安都等因之自熊耳山出（熊耳山在盧氏故縣東）元景引兵繼進豫州刺史南平王鑠遣中兵參軍胡盛之出汝南梁坦出上蔡向長社（考異曰鑠傳作到坦之今從宋略）魏荊州刺史魯爽鎮長社棄城走爽軌之子也幢主王陽兒擊魏豫州刺史拓跋僕蘭破之（軍有幢主隊主總一軍者謂之軍主）僕蘭奔虎牢（虎牢魏豫州刺史治所也）鑠又遣安蠻司馬劉康祖將兵助坦進逼虎牢魏群臣初聞有宋師言於魏主請遣兵救緣河穀帛魏主曰馬今未肥天時尚熱速出必無功若兵來不止且還陰山避之國人本著羊皮袴何用緜帛展至十月吾無憂矣（展寬也）九月辛

卯魏主引兵南救滑臺命太子晃屯漠南以備柔然吳王余守平城庚子魏發州郡兵五萬分給諸軍王元謨士眾甚盛器械精嚴而元謨貪愎好殺初圍滑臺城中多茅屋眾請以火箭燒之（杜佑曰以小瓢盛油冠矢端射城樓櫓板木上瓢敗油散因燒矢內簳中射油散處火立燃復以油瓢續之則樓櫓盡焚謂之火箭）元謨曰彼吾財也何遽燒之城中即撤屋穴處時河洛之民競出租穀操兵來赴者日以千數元謨不即其長帥而以配私暱（即就也言不能就其長帥而用之使各為部隊而以其人分配私所愛暱者）家付匹布責大梨八百由是眾心失望攻城數月不下聞魏救將至眾請發車為營元謨不從冬十月癸亥魏主至枋頭使關內侯代人陸真夜與數人犯圍潛入滑臺撫慰城中且登城視元謨營曲折還報乙丑魏主渡河眾號百萬鞞鼓之聲震動天地元謨懼退走魏人追擊之死者萬餘人麾下散亡略盡委棄軍資器械山積先是元謨遣鍾離太守垣護之以百舸為前鋒據石濟（鍾離縣漢屬九江郡晉屬淮南郡晉安帝分立鍾離郡屬南兗州沈約志屬徐州水經曰河水逕東燕縣故城北則有濟水自北來注之注云垣護之守石濟即此處）在滑臺西南百二十里護之聞魏兵將至馳書勸元謨急攻曰昔武皇攻廣固死沒者甚眾（事見一百一十五卷）況今事迫於曩日豈得計士眾傷疲願以屠城為急元謨不從及元謨敗退不暇報護之魏人以所得元謨戰艦連以鐵鎖三重斷河以絕護之還路河水迅急護之中流而下每至鐵鎖以長柯斧斷之魏不能禁唯失一舸餘皆完備而返蕭斌遣沈慶之將五千人救元謨慶之曰元謨士眾疲老寇虜已逼得數萬人乃可進少軍輕往無益也斌固遣之會元謨遁還斌將斬之慶之固諫曰佛狸威震天下（魏主小字佛狸）控弦百萬豈元謨所能當且殺戰

將以自弱非良計也斌乃止（考異曰元謨始將見殺夢人告曰誦觀音經千遍則免元謨夢中曰何可竟也仍見授既覺誦之得千遍明日將刑誦之不輟忽傳唱停刑）斌欲固守碻磝慶之曰今青冀虛弱而坐守窮城若虜眾東過清東非國家有也（東過謂越碻磝而過東入青冀界清東謂清水以東也）碻磝孤絕復作朱修之滑臺耳會詔使至不聽斌等退師斌復召諸將議之並謂宜留慶之曰閫外之事將軍得以專之詔從遠來不知事勢節下有一范增不能用空議何施斌及坐者並笑曰沈公乃更學問（更經也歷也謂武夫意更事如字讀作去聲言不意沈公乃更能學問此譏其素不識字而忽通書也解爲經歷恐未必然也）慶之厲聲曰眾人雖知古今不如下官耳學也（耳學謂雖未嘗目覩書傳能以耳聽人所講說者而學之）斌乃使王元謨戍碻磝申坦垣護之據清口（清水南通淮北通河此謂清水入河之口水經清水東北過壽張縣西界安民亭南汶水從東北來注之注云臧延之所謂清口也）自帥諸軍還歷城（自此以上皆王元謨攻滑臺事）閏月龐法起等諸軍入盧氏斬縣令李封以趙難為盧氏令使率其眾為鄉導柳元景自百丈崖從諸軍於盧氏（百丈崖在深谷處）法起等進攻宏農辛未拔之擒魏宏農太守李初古拔薛安都留屯宏農丙戌龐法起進向潼關（自閏月以下皆柳元景攻關陝事）魏主命諸將分道並進永昌王仁自洛陽趣壽陽尚書長孫真趣馬頭（沈約曰馬頭郡故淮南當塗縣地晉安帝立馬頭郡因山形而名屬南豫州宋屬徐州）楚王建趣鍾離高涼王那自青州趣下邳魏主自東平趣鄒山十一月辛卯魏主至鄒山（考異曰宋略云戊子至鄒山今從後魏書）魯郡太守崔邪利為魏所擒（宋魯郡時治鄒山）魏主見秦始皇石刻使人排而仆之以太牢祠孔子楚王建自清西進屯蕭城步尼公自清東進屯留城（魏收地形志沛郡蕭縣有蕭城彭城郡之留縣有留城）武陵王駿遣參軍馬文恭將兵向蕭城江夏王義恭遣軍主嵇元敬將兵向留城文恭為魏所敗步尼

公遇元徵引兵趣苞橋欲渡濟西沛縣民燒苞橋夜於林中擊鼓魏以爲宋兵大至爭渡苞水（水經注苞水亦曰豐水水上承大薺陂東逕已氏及平樂縣又東逕豐縣故城南又東合黃水水上舊有梁謂之苞橋）溺死者殆半（自此以上魏主分遣諸將事也）詔以柳元景爲宏農太守元景使辥安都尹顯祖先引兵就龐法起等於陝元景於後督租陝城險固諸軍攻之不拔魏洛州刺史張是連提帥衆二萬渡崤救陝（自洛至陝有二崤之險）安都等與戰於城南魏人縱突騎諸軍不能敵安都怒脫兜鍪解鎧唯著絳納兩當衫（前當心後當背謂之兩當衫）馬亦去具裝瞋目橫矛單騎突陳所向無前當其鋒者無不迎刃而倒魏人夾射不能中如是數四殺傷不可勝數會日暮別將魯元保引兵自函谷關至魏兵乃退元景遣軍副柳元怙將步騎二千救安都等衾甲兼行一宿而至魏人不之知明日安都等陳

於城西南魯方平謂安都曰今勁敵在前堅城在後是吾取死之日卿若不進我當斬卿我若不進卿當斬我也安都曰善卿言是也我豈惜身命乎遂合戰方平等方與魏人交鋒而元怙引兵自南門鼓譟直出旌旗甚盛魏衆驚駭安都挺身奮擊流血凝肘矛折易之更入諸軍齊奮自旦至日昃魏衆大潰斬張是連提及將卒三千餘級其餘赴河塹死者甚衆生降二千餘人明日元景至讓降者曰汝輩本中國民今爲虜盡力力屈乃降何也皆曰虜驅民使戰後出者滅族以騎蹙步未戰先死此將軍所親見非敢背中國也諸將欲盡殺之元景曰今王旗北指當使仁聲先路盡釋而遣之皆稱萬歲而去甲午克陝城龐法起等進攻潼關魏戍主婁須棄城走法起等據之關中豪傑所在蠭起及四山羌胡皆來

送款（關中之地四面阻山時羌胡皆依山而居自爲聚落）上以王元謨敗退魏兵深入柳元景等不宜獨進皆召還元景使辥安都斷後引兵歸襄陽詔以元景爲襄陽太守（此以上柳元景攻關陝事）魏永昌王仁攻懸瓠項城拔之帝恐魏兵至壽陽召劉康祖使還癸卯仁將八萬騎追及康祖於尉武（考異曰宋略及南平王鑠傳皆作尉氏按康祖傳云去壽陽裁數十里然則非尉氏也今從康祖及索虜傳作尉武）康祖有衆八千人軍副胡盛之欲依山險間行取至（取至謂取至壽陽也）康祖怒曰臨河求敵遂無所見幸其自送奈何避之乃結車營而進下令軍中曰顧望者斬首轉步者斬足魏人四面攻之將士皆殊死戰自旦至晡殺魏兵萬餘人流血沒踝康祖身被十創意氣彌厲魏分其衆爲三且休且戰會日暮風急魏以騎負草燒車營康祖隨補其闕有流矢貫康祖頸墜馬死餘衆不能戰遂潰魏人掩殺殆盡

（考異曰康祖傳云大戰一日一夜又云虜死者大半今從宋略）南平王鑠使左軍行參軍王羅漢以三百人戍尉武魏兵至衆欲依卑林以自固羅漢以受命居此不去魏人攻而擒之鎖其頸使三郎將掌之（三郎將蓋主內三郎魏謂衛士曰三郎將）羅漢夜斷三郎將首抱鎖亡奔盱眙魏永昌王仁進逼壽陽焚掠馬頭鍾離南平王鑠嬰城固守（自此以上魏兵向壽陽事）魏兵在蕭城去彭城十餘里彭城兵雖多而食少太尉江夏王義恭欲棄彭城南歸安北中兵參軍沈慶之以爲歷城兵少食多欲爲函箱車陳以精兵爲外翼奉二王及妃女直趨歷城分兵配護軍蕭思話使留守彭城太尉長史何勖欲席卷奔鬱洲（東海郡贛榆縣東海中有鬱洲今東海軍是其地泰始三年於此僑立青州齊梁爲青冀二州刺史治所）自海道還京師義恭去意已判（判亦決也）惟二議猶日未決安北長史沛郡太守張暢曰若歷城鬱洲有可至之理

下官敢不高贊今城中乏食百姓咸有走志但以關扃嚴固欲去莫從耳一旦動足則各自逃散欲至所在何由可得今但食雖寡朝夕猶未窘罄豈有捨萬安之術而就危亡之道若此計必行下官請以頸血污公馬蹄武陵王駿謂義恭曰阿父既爲總統去留非所敢干道民忝爲城主而委鎮奔逃實無顏復奉朝廷（駿小字道民徐州刺史治彭城故曰城主）必與此城共其存沒張長史言不可異也義恭乃止

壬子魏主至彭城登城南亞父冢立氊屋於戲馬臺以望城中（戲馬臺在彭城城南其高十仞廣袤百步項羽所築也）馬文恭之敗也隊主蒯應沒於魏（此上蕭賊之敗也）魏主遣應至小市門求酒及甘蔗武陵王駿與之仍就求橐駝（韋昭曰橐駝背肉似橐而善負物顏思古曰言能負橐而駝物故曰橐駝爾雅翼駝外國之奇畜背有兩封如鞍其足三節色若兩負物至千斤日三百里凡欲載必先屈足受之所載未盡其身終不起古語謂之橐佗橐者囊也佗負荷也今云駱駝蓋橐音之轉）明日魏主遣使至南門餉義恭貂裘餉駿橐駝及騾（騾驢父馬母堅耐健走）且曰魏主致意安北可蹔出見我我亦不攻此城何爲勞苦將士備守如此駿使張暢開門出見之魏使問君何姓荅曰姓張魏使曰張長史耶暢曰君何得見識魏使曰君聲名遠聞足使我知暢因問曰君何姓荅曰我是鮮卑無姓且道亦不可暢又問君居何任荅云鮮卑官位不同不可輒道然亦與君相敵耳時城內有具思者嘗在北國義恭遣視之思識是魏尚書李孝伯暢因言李尚書行途勞苦且曰安北致意魏主知欲相見常遲面寫（遲待也雖面寫謂抒寫情懷也）但以人臣無境外之交恨不蹔悉（悉詳盡也言恨不蹔時得詳盡所懷也）備守乃邊鎮之常悅以使之則勞而無怨耳魏主求甘橘及借博具皆與之魏主復餉氊及九種鹽胡豉（孝伯傳曰凡此諸鹽各有所宜白鹽食鹽主上自所食黑鹽療腹脹氣懣末之六銖以酒而服胡鹽療目痛戎鹽療諸瘡赤鹽駁鹽臭鹽馬齒鹽四種並非食鹽豉說文曰配鹽幽尗也豉以胡人所造未與豉同豆也）又借樂器義恭應之曰受任戎行不齎樂具孝伯問暢何爲怱怱閉門絕橋暢曰二王以魏主營壘未立將士疲勞此精甲十萬人思致命恐輕相陵踐故閉城耳待休息士馬然後共治戰場刻日交戲（左傳晉楚將戰於城濮楚令尹子玉使鬬勃請曰請與君之士戲）孝伯曰令行禁止主將常事君當以法令裁物何用廢橋杜門窮城之中復何以十萬誇人我有良馬逸足若雲騎四集亦何以相拒暢曰王侯設險何但法令而已耶我若誇君當言百萬所以言十萬者正以二王左右素所畜養者耳此城內有數州士庶工徒營伍猶所未論我本鬬人不鬬馬足且冀之北土馬之所生君復何以逸足見誇也孝伯曰向與安北相聞何以久而不報暢曰二王貴遠啟聞

難徹孝伯曰周公握髮吐餔二王何獨貴遠暢曰握髮吐餐不謂鄰國之人也孝伯曰本邦尚爾鄰國彌應盡恭且賓至有禮主人宜以禮接暢曰昨見衆賓至門未爲有禮魏主又使人來言曰致意太尉安北何不遣人來至我所彼此之情雖不可盡要須見我小大知我老少觀我爲人若諸佐不可遣亦可使僮幹來（諸佐謂佐吏也僮幹則給使令者耳）暢以二王命對曰魏主形狀才力久爲來往所具李尚書親自銜命不患彼此不盡故不復遣使孝伯又曰王玄謨亦常才耳南國何意作如此任使以致奔敗自入此境七百餘里主人竟不能一相拒逆鄒山之險君家所憑前鋒始接崔邪利遽藏入穴諸將倒曳出之魏主賜其餘生今從在此復何以輕脫滑馬文恭至蕭縣使望風退撓也君家民人甚相怨怨云清平之時賦我

祖帛至有急難不能相拯暢曰王元謨南土偏將不謂爲才但以其北人故以之爲前驅引導耳大軍未至河冰向合元謨量宜反旆未爲失算但因夜還軍致戎馬小亂耳我家懸瓠小城陳憲小將魏主傾國攻圍累旬不克胡盛之偏裨小帥眾無一旅始濟融水魏國君臣奔迸僅得免脫滑臺之師無所多愧鄒山小戍雖有微險河畔之民多是新附始慕政化姦盜未息亦使崔邪利撫之而已今雖陷沒何損於國魏主自以數十萬眾制一崔邪利乃足言邪近聞蕭縣百姓竝依山險聊遣馬文恭以十隊迎之耳文恭前以三隊出還走後大營嵇元敬以百騎至留城魏軍奔敗輕敵致此亦非所卹王境人民列居河畔二國交兵當互加撫養而魏師入境肆行殘虐事生意外由彼無道官不負民民亦何怨知入境七百里無相拒者此自太尉神算鎮軍聖略（武陵王駿時爲鎮軍將軍）用兵有機不用相語孝伯曰魏主當不圍此城自率眾軍直造瓜步（瓜步山在秦郡尉氏縣界尉氏隋改爲六合縣南北對境圖曰今桃葉山即瓜步鎮之地）南事若辦彭城不待圍若其不捷彭城亦非所須也我今當南飲江湖以療渴耳暢曰去留之事自適彼懷若虜馬遂得飲江便爲無復天道先是童謠云虜馬飲江水佛貍死卯年故暢云然（佛音弼）孝伯言辭辯贍亦北土之美暢隨宜應答吐屬如流音韻詳雅風儀華潤孝伯與左右皆相視歎息且去謂暢曰長史深自愛相去步武恨不執手暢曰君善自愛冀蕩定有期君若得還宋朝今爲相識之始　上起楊文德爲輔國將軍引兵自漢中西入搖動汧隴文德宗人楊高帥陰平平武羣氐拒之文德擊高斬之陰平平武悉平（陰平縣漢屬廣漢屬國晉泰始中置陰平郡劉禪分陰平置平廣縣晉太康元陰平平武皆今龍州地也宋白曰陰平今文州平）

秦二州刺史劉秀之遣文德伐啖提氐不克執送荊州使文德從祖兄頭戍葭蘆　丁未大赦　魏主遽攻彭城張暢躬自前戰身先士卒於是人各用命久之不克十二月丙辰朔魏主引兵南下使中書郎魯秀出廣陵高涼王那出山陽永昌王仁出橫江所過無不殘滅城邑皆望風奔潰戊午建康纂嚴己未魏兵至淮上（考異曰魏本紀云丁卯至淮按宋略己未虜至淮上宋本紀乙丑胡崇之等敗今從之）上使輔國將軍臧質將萬人救彭城至盱眙魏主已過淮質使冗從僕射胡崇之積弩將軍臧澄之營東山建威將軍毛熙祚據前浦（東山前浦皆在盱眙城左右東山在今盱眙城東南東山之北則高家山高家山之東則陡山稍南則都梁山都梁山之東北則古盱眙城城際遇弱河又東逕褐茅薊口又東逕富陵河口則君山魏太武作浮橋於此自此渡淮稍東則龜山）質營於城南（考異曰宋略云質屯盱眙城北今從宋書）乙丑魏燕王譚攻崇之等三營皆敗沒質按兵不敢救是夕質軍亦潰質棄輜重器械單將七百人赴城（盱眙城也）初盱眙太守沈璞到官（盱眙縣前漢屬臨淮郡後漢屬下邳國晉復屬臨淮郡晉安帝分立盱眙郡今爲招信軍）王元謨猶在滑臺江淮無警璞以郡當衝要乃繕城浚隍積財穀儲矢石爲城守之備僚屬皆非之朝廷亦以爲過及魏兵南向守宰多棄城走或勸璞宜還建康璞曰虜若以城小不顧夫復何懼若肉薄來攻此乃吾報國之秋諸君封侯之日也柰何去之諸君嘗見數十萬人聚於小城之下而不敗者乎昆陽合肥前事之明驗也（王尋王邑以百萬敗於昆陽諸葛恪以二十萬敗於合肥）眾心稍定璞收集得二千精兵曰足矣及臧質向城眾謂璞曰虜若不攻城則無所事眾若其攻城則城中止可容見力耳地狹人多鮮不爲患且敵眾我寡人所共知若以質眾

能退敵完城者則全功不在我若避賊歸都（改正避賊歸都原本作避歸都誤甚今從本傳改正）會資舟楫必更相蹂踐正足爲患不若閉門勿受璞歎曰虜必不能登城敢爲諸君保之舟楫之計固已久息虜之殘害古今未有屠剝之苦衆所共見其中幸者不過驅還北國作奴婢耳彼雖烏合甯不憚此邪所謂同舟而濟胡越一心者也今兵多則虜退速少則退緩吾甯可欲專功而留虜乎乃開門納質質見城中豐實大喜衆皆稱萬歲因與璞共守魏人之南寇也不齎糧用唯以抄掠爲資及過淮民多竄匿抄掠無所得人馬飢乏聞盱眙有積粟欲以爲北歸之資既破崇之等卽引兵攻城不能拔乃留其將韓元興以數千人守城旁自帥大衆南向由是盱眙得益完守備庚午魏主至瓜步壞民廬舍及伐葦爲筏聲言欲渡江建康震懼民皆荷擔而立（荷擔而立急則迸走）壬午內外戒嚴丹陽統內盡戶發丁王公以下子弟皆從役命領軍將軍劉遵考等將兵分守津要游邏上接於湖下至蔡洲陳艦列營周亙江濱自采石至於暨陽（今太平州當塗縣北三十里有采石山山下有采石磯暨陽今江陰軍）六七百里太子劭出鎭石頭總統水軍丹陽尹徐湛之守石頭倉城吏部尚書江湛兼領軍軍事處置悉以委焉上登石頭城有憂色謂江湛曰北伐之計同議者少今日士民勞怨不得無慚貽大夫之憂予之過也又曰檀道濟若在豈使胡馬至此上又登莫府山（莫府山在今建康府城西二十五里晉元帝初渡江丞相王導建幕府於其上宋白曰元帝渡江秣陵荒落以府第居斷北幕府山幕府之名自此南史幕府山在臨沂縣）觀望形勢購魏主及王公首許以封爵金帛又募人齎野葛酒置空村中欲以毒魏人竟不能傷（野葛有毒食之殺人）魏主鑿瓜步山爲蟠道於其上設氈屋（考異曰魏帝紀云癸未車駕臨江起行宮於瓜步山蓋謂此也今從宋書）魏主不飲河南水以橐駝負河北水自隨餉上橐駝名馬并求和請婚上遣奉朝請田奇餉以珍羞異味魏主得黃甘卽噉之并大進酃酒（荊州記曰長沙郡酃縣有酃湖周迴二里取湖水爲酒酒極甘美杜佑曰衡州衡陽縣漢酃縣地）左右有附耳語者疑食中有毒魏主不應舉手指天以其孫示奇曰吾遠來至此非欲爲功名實欲繼好息民永結姻援宋若能以女妻此孫我以女妻武陵王自今匹馬不復南顧奇還上召太子劭及羣臣議之衆並謂宜許江湛曰戎狄無親許之無益劭怒謂湛曰今三王在阨（謂江夏王義恭武陵王駿在彭城南平王鑠在壽陽也）詎宜苟執異議聲色甚厲坐散俱出劭使班劍及左右排湛湛幾至僵仆（班劍持劍爲班列在車前）劭又言於上曰北伐敗辱數州淪破獨有斬江湛徐湛之可以謝天下上曰北伐自是我意江徐但不異耳由是太子與江徐不平魏亦竟不成婚（考異曰魏帝紀曰甲申義隆使獻百牢貢其方物又請進女於皇孫以求和好帝以師婚非禮許和而不許婚使散騎侍郎夏侯野報之詔皇孫爲書致馬通問此皆魏史夸辭今從宋書）

資治通鑑補卷一百二十五終

資治通鑑補卷第一百二十六

宋涑水司馬光編集　　後學天台胡三省音註

明　　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

宋紀八（起元嘉二十八年盡元嘉二十九年）

太祖文皇帝下之上

（辛卯）元嘉二十八年（魏拓跋燾太平真君十二年）春正月丙戌朔以寇逼不朝會魏主燾大會羣臣於瓜步山上班爵行賞有差魏人緣江舉火太子左衛率尹宏言於上曰六夷如此必走（北兵欲退畏南兵之追截故舉火以示威自晉氏失馭劉石以來始有六夷之名）丁亥魏掠居民焚廬舍而去　胡誕世之反也江夏王義恭等奏彭城王義康數有怨言搖動民聽故不逞之族

因以生心（不逞之族謂廢放之家不得逞志於時者也）請徙義康廣州上將徙義康先遣使語之義康曰人生會死吾豈愛生必爲亂階雖遠何益請死於此恥復屢遷竟未及往魏師至瓜步人情恟懼上慮不逞之人復奉義康爲亂太子劭及武陵王駿尚書左僕射何尚之屢啟宜早爲之所上乃遣中書舍人嚴龍齎藥賜義康死義康不肯服曰佛教不許自殺願隨宜處分使者以被揜殺之　江夏王義恭以碻磝不可守召王元謨還歷城魏人追擊敗之遂取碻磝　上始悔不聽沈慶之之言後帝亦謂慶之曰河上處分皆合事宜惟恨不棄碻磝耳卿在左右久偏解我意正復違詔濟事亦無嫌也　初上聞魏師漸逼命廣陵太守劉懷之逆燒城府船乘盡帥其民渡江山陽太守蕭僧珍悉斂其民入城臺送糧仗詣盱眙及滑臺者以路不通皆留山陽僧珍又蓄陂水令滿須魏人至決以灌之魏人過山陽不敢留因攻盱眙魏主燾就臧質求酒質封溲便與之魏主怒築長圍一夕而合運東山土石以填塹作浮橋於君山絕水陸道魏主遺質書曰吾今所遣鬬兵盡非我國人城東北是丁零與胡南是氐羌設使丁零死正可減常山趙郡賊（丁零自翟真敗慕容皆投常山趙郡界西山而居故云然）胡死減并州賊（自後漢納南匈奴分居并州界其地率皆雜虜胡漢西河離石以西則皆稽胡據之爲寇）氐羌死減關中賊（自苻姚據關中其條類蕃滋雖其國已滅而其種實繁）卿若殺之無所不利質復書曰省示具悉姦懷爾自恃四足屢犯邊疆王元謨退於東梁坦散於西爾知其所以然邪爾獨不聞童謠之言乎蓋卯年未至故以二軍開飲江之路耳冥期使然非復人事寡人受命相滅期之白登師行未遠爾自送死豈容復令爾生全饗有

桑乾哉（白登山桑乾川皆在平城左右質言本期直指白登師行至淮而逢魏兵要當勦滅不容令魏主生歸饗有桑乾之地也）爾有幸得爲亂兵所殺不幸則生相鎖縛載以一驢直送都市耳我本不圖全若天地無靈力屈於爾齏之粉之（細切薑蒜謂之齏磨碎米麥謂之粉）屠之裂之猶未足以謝本朝爾智識及眾力豈能勝苻堅邪頃年展爾陸梁者是爾未飲江太歲未卯年故耳今春雨已降兵方四集爾但安意攻城勿遽走糧食乏者可見語當出廩相貽得所送劍刃欲令我揮之爾身邪魏主大怒作鐵牀於其上施鐵鑱（鑱剌也錐也）曰破城得質當坐之此上質又與魏眾書曰爾語虜中諸士庶佛狸所與書相待如此（以魏主書言其兵鬬死正減國中賊也）爾等正朔之民何爲自取糜滅大丈夫豈可不知轉禍爲福邪并寫臺格以與之云斬佛狸首封萬戶侯賜布絹各萬匹（臺格宋臺所立賞格也）魏人以鉤車鉤

城樓城內繫以彊絙（補甚彊弓弩攢於所居也絙大索也謂以大索爲鬼如弓弩之勢也）數百人叫呼引之車不能退既夜縋桶懸卒出截其鉤獲之（桶篇木爲之）明旦又以衝車攻城城土堅密每至（句縋衝車至著城身也）頹落不過數升魏人乃肉薄登城分番相代墜而復升莫有退者殺傷萬計尸與城平凡攻之三旬不拔會魏軍中多疾疫或告以建康遣水軍自海入淮（水軍自建康下江自江出海轉料角則入淮）又敕彭城斷其歸路二月丙辰朔魏主燒攻具退走盱眙人欲追之沈璞曰今兵不多雖可固守不可出戰但整舟楫示若欲北渡者以速其走計不須實行也臧質以璞城主使之上露板璞固辭歸功於質上聞益嘉之璞童孺時神意閑審有異於衆十許歲智度便有大成之姿及長好學不倦練習萬事經耳過目人不能欺質少好鷹犬善蒱博意錢之戲長六尺七寸出面露口禿頂拳髮以輕薄無檢爲帝所嫌年出三十始涉獵文史便敏有氣幹好言兵帝知其可大任故令救彭城而質果能摧挫勁虜爲江淮保障名重一時　魏師過彭城江夏王義恭震懼不敢擊或告虜驅南口萬餘夕應宿安王陂去城數十里今追之可悉得諸將皆請行義恭禁不許明日驛使至上敕義恭悉力急追魏師已遠義恭乃遣鎮軍司馬檀和之向蕭城魏人先已聞之盡殺所驅者而去程天祚逃歸（天祚爲魏所禽見上卷二十六年）魏人凡破南兗徐兗豫青冀六州殺傷不可勝計丁壯者卽加斬截嬰兒貫於槊上盤舞以爲戲所過郡縣赤地無餘春燕歸巢於林木魏之士馬死傷亦過半國人皆尤之上每命將出師常授以成律交戰日時亦待中詔是以將帥趑趄莫敢自決（趑趄不進也）又江南白丁輕易

進退此其所以敗也自是邑里蕭條元嘉之政衰矣癸酉詔賑恤郡縣民遭寇者蠲其稅調甲戌降太尉義恭爲驃騎將軍開府儀同三司戊寅魏主濟河辛巳降鎮軍將軍武陵王駿爲北中郎將壬午上如瓜步是日解嚴　初魏中書學生盧度世元之子也坐崔浩事亡命匿高陽鄭羆家（高陽縣前漢屬涿郡後漢屬河間國晉分屬高陽郡）吏囚羆子掠治之羆戒其子曰君子殺身成仁雖死不可言其子奉父命吏以火爇其體終不言而死及魏主燾臨江上遣殿中將軍黃延年使於魏（自晉以來有殿中將軍當是宋所置）魏主問曰盧度世亡命已應至彼延年曰都下不聞有度世也魏主乃赦度世及其族逃亡籍沒者度世自出魏主以爲中書侍郎（考異曰宋柳元景傳元景從祖弟光世先留鄉里索虜以爲折衝將軍河北太守封西陵男光世姊夫爲司徒崔浩虜之相也元嘉二十七年虜主拓跋燾南寇汝潁浩密有異圖光世要河北義士爲浩應接謀泄被誅河東大姓坐連謀夷滅者甚衆光世南奔得免太祖以爲振武將軍與魏書不同今從魏書）度世爲其弟娶鄭羆妹以報德　三月乙酉帝還宮　己亥魏主燾還平城飲至告廟（左傳凡公行告於廟反行飲至舍爵策勳焉禮也又曰三年而治兵入而振旅歸而飲至以數軍實杜預注曰飲於廟以數車徒器械及所獲也）以降民五萬餘家分置近畿初魏主過彭城遣人語城中曰食盡且去須麥熟更來及期江夏王義恭議欲芟麥翦苗移民堡聚鎮軍錄事參軍王孝孫曰虜不能復來既自可保如其更至此議亦不可立百姓閉在內城饑饉日久方春之月野採自資一入保聚餓死立至民知必死何可制邪虜若必來芟麥無晚四坐默然莫之敢對長史張暢曰孝孫之議實有可尋鎮軍典籤董元嗣侍武陵王駿之側進曰王錄事議不可奪別駕王子夏曰此論誠然暢斂板白駿曰（板手板也佐於府公之前斂板白事崇敬也）下官欲命

孝孫彈子夏駁曰王別駕有何事邪暢曰芟麥移民可謂大議一方安危事係於此子夏親爲州端（州別駕居羣僚之右故爲州端）曾無同異及聞元嗣之言則怡然酬答阿意左右何以事君子夏元嗣皆大慙義恭之議遂寢　初魯宗之奔魏其子軌爲魏荊州刺史襄陽公鎮長社常思南歸以昔殺劉康祖父虔之及徐湛之父逵之（事見義熙十一年）故不敢來軌卒子爽襲父官爵爽少有武幹與弟秀皆有寵於魏主燾既而兄弟各有罪魏主詰責之（爽嘗醉中使酒多過失秀以校獵郡人謀反事因病避遲延爲魏主所詰責）爽秀懼誅從魏主自瓜步還至湖陸請曰奴與南有仇每兵來常恐禍及墳墓（爽祖父皆葬長社）乞共迎喪還葬平城魏主許之爽至長社殺魏戍兵數百人帥部曲及願從者千餘家奔汝南夏四月爽遣秀詣壽陽奉書於南平王鑠以請降上聞之大喜以爽爲司州刺史鎮義陽（沈約曰司州刺史漢之司隸校尉也晉江左以來淪沒戎狄雖永和太元王化暫及及太和隆安還復湮陷武帝北平關洛河南底定置司州刺史治虎牢領河南滎陽弘農實土三郡少帝景平初司州復沒元嘉末僑立治汝南是後遂治義陽領義陽隨陽安陸南汝南郡）秀爲潁川太守（考異曰宋略云滎陽太守今從宋書）餘弟姪竝授官爵賞賜甚厚魏人毀其墳墓徐湛之以爲廟算遠圖特所獎納不敢苟申私怨乞屏居田里不許　乙卯彗星見於昴是月都下疾疫使巡視給醫藥　青州民司馬順則自稱晉室近屬聚眾號齊王會梁鄒戍主崔勳之詣州五月乙酉順則乘虛襲梁鄒城（梁鄒縣屬樂安郡劉昫曰宋僑置梁鄒戍爲平原太守治所水經注濟水自營城東過梁鄒縣北又東北過臨濟縣南參前考之其地蓋在唐齊州臨濟縣界）又有沙門自稱司馬百年亦聚眾號安定王以應之　壬寅魏大赦　己巳以江夏王義恭領南兗州刺史徙鎮盱眙增督十二州諸軍事　戊申以尚書左僕射何尚之爲尚書令太子詹事徐湛之爲僕射護軍將軍尚之以湛之國戚（湛之帝之甥會稽公主之子）任遇隆重每事推之凡諸辭訴一不料省湛之亦以職官記及令文尚書令敷奏出內事無不總令缺則僕射總任又以事歸尚之互相推讓詔湛之與尚之並受辭訴尚之雖爲令而朝事悉歸湛之　壬子彗星見太微中對帝座　六月壬戌魏改元正平　魏主燾命太子少傅游雅中書侍郎胡方回等更定律令多所增損凡三百九十一條　魏太子晃監國頗信任左右又營園田收其利高允諫曰天地無私故能覆載王者無私故能容養今殿下國之儲貳四海屬心言行舉動萬方所則而營立私田畜養雞犬乃至酤販市廛與民爭利（廛市中空地一曰居也說文曰廛一畝半一家之居也孔穎達曰市廛而不稅者廛謂公家邸舍使商人停物於中直稅其所舍之處不稅其在市所賣之物市內空地曰廛城內空地曰肆故載師云以廛里任國中之地鄭註廛里邑居里矣廛民居之區域也司農云廛市中空地未有肆城中空地未有宅者也遂人授民田夫一廛田百畝詩胡取禾三百廛兮傳曰一夫之居曰廛謂一夫之田百畝也楊子云有田一廛謂百畝之居與詩傳同夫田之廛與市廛之廛其義不同各有攸當也）謗聲流布不可追掩夫天下者殿下之天下富有四海何求而不獲乃與販夫販婦競此尺寸之利乎昔虢之將亡神賜之土田漢靈帝私立府藏（事見五十七卷光和元年）皆有顛覆之禍前鑒若此甚可畏也夫爲人君者必審於擇人武王愛周召齊畢所以王天下殷紂愛飛廉惡來所以喪其國（飛廉多力惡來善走父子俱以才力事紂惡來善毀讒諸侯以此益疏）願觀古今存亡之際莫不由之今東宮儁乂不少頃來侍御左右者恐非在朝之選願殿下斥去佞邪親近忠良所在田園分給貧下販賣之物以時收散（收謂收藏其物散謂散與貧民）如此則休聲日至謗議可除矣不聽太子爲政精察而中常侍宗愛性險暴多不

法太子惡之給事中仇尼道盛侍郎任平城（仇尼複姓出於徒河）有寵於太子頗用事皆與愛不協愛恐爲道盛等所糾遂構告其罪魏主燾怒斬道盛等於都街東宮官屬多坐死魏主怒甚戊辰太子以憂卒（考異曰宋索虜傳云燾至汝南瓜步晃私遣取諸營鹵獲甚衆燾歸聞知大加搜撿晃懼謀殺燾燾乃詐死使其近習召晃迎喪於道執之罪以鐵籠尋殺之蕭子顯齊書亦云晃謀殺佛狸見殺宋略曰燾既南侵晃淫於內謀欲殺燾燾知之僞而詐死召晃迎喪晃至執之罪以鐵籠捶之三百曳於叢棘以殺焉又索虜傳云晃弟秦王烏奕肝與晃對掌國事晃疾之訴其貪暴燾鞭之二百遣鎮枹罕此皆江南傳聞之誤今從後魏書）壬申葬金陵謚曰景穆魏主徐知太子無罪甚悔之時高允久不進見魏主思而召之允升階歔欷悲不能止魏主亦流涕命允使出左右莫知其故相謂曰高允無何悲泣令至尊哀傷魏主聞之召而謂曰汝不知高允悲乎左右曰臣等見允無言而泣陛下爲之悲傷是以竊言耳魏主曰崔浩誅

時允亦應死東宮苦諫是以得免今無東宮允見朕因悲耳　秋七月丁亥魏主燾如陰山　青冀二州刺史蕭斌遣振武將軍劉武之平原主簿劉懷珍等擊司馬順則司馬百年皆斬之癸亥梁鄒平既而懷珍因事入覲帝召問破賊事狀懷珍讓功不肯當親人怪問焉懷珍曰昔國子尼恥陳河間之級吾豈能論邦域之捷哉時人稱之（梁鄒縣屬平原治所而懷珍即平原人故曰邦域）　蕭斌王元謨皆坐退敗免官上問沈慶之曰斌欲斬元謨而卿止之何也對曰諸將奔退莫不懼罪自歸而死將至逃散故止之　是月虎入郭內爲災

九月癸巳魏主燾還平城冬十月庚申復如陰山　上遣使至魏魏遣殿中將軍郎法祐來修好　己巳魏上黨靖王長孫道生卒

十二月丁丑魏主燾還平城封景穆太子之子濬爲高陽王旣而以皇孫世嫡不當爲藩王乃止時濬生四年聰達過人魏主愛之常置左右徙秦王翰爲東平王燕王譚爲臨淮王楚王建爲廣陽王吳王余爲南安王　帝使沈慶之徙彭城流民數千家於瓜步征北參軍程天祚徙江西流民數千家於姑孰　帝以吏部郎王僧綽爲侍中僧綽曇首之子也幼有大成之度衆皆以國器許之好學有思理練悉朝典尚帝女東陽公主在吏部諳悉人物舉拔咸得其分及爲侍中年二十九沈深有局度不以才能高人帝頗以後事爲念以其年少欲大相付託朝政大小皆與參焉帝之始親政也委任王華王曇首殷景仁謝弘微劉湛次則范曄沈演之庾炳之最後江湛徐湛之何瑀之及僧綽凡十二人（何瑀之恐宋作何尚之補註宋書無何瑀之其爲何尚之無疑）　唐和入朝於魏魏主燾厚禮之（唐和鎮焉耆有撫安西域之功故厚禮之）

壬辰元嘉二十九年（魏拓跋濬興安元年）春正月魏所得宋民五千餘家在中山者謀叛州軍討誅之（州軍定州之軍也）　冀州刺史張掖王沮渠萬年坐與叛者通謀賜死　魏主燾追悼景穆太子不已中常侍宗愛懼誅二月甲寅弒魏主尚書左僕射蘭延侍中和疋薛提等秘不發喪（疋音雅）　疋以皇孫濬沖幼欲立長君徵東平王翰置之秘室提以濬嫡皇孫不可廢議久不決宗愛知之自以得罪於景穆太子而素惡東平王翰善南安王余乃密迎余自中宮便門入禁中矯稱赫連皇后令召延等延等以愛素賤不以爲疑皆隨入愛先使宦者三十人持兵伏於禁中延等入以次收縛斬之殺東平王翰於永巷而立余大赦改元承平尊皇后爲皇太后以愛爲大司馬大

將軍太師都督中外諸軍事領中秘書封馮翊王　庚子立皇子休仁爲建安王。三月辛卯魏葬太武皇帝於金陵廟號世祖上聞魏世祖殂更謀北伐啓爽等復勸之上訪於群臣太子中庶子何偃以爲淮泗數州瘡痍未復不宜輕動上不從偃尚之之子也夏五月丙申詔曰虐虜窮凶著於自昔未勞資斧已伏天誅拯溺蕩穢今其會也可符驃騎司空二府（時江夏王義恭驃騎將軍鎮盱眙南譙王義宣鎮江陵進位司空）各部分所統東西應接歸義建績者隨勞酬獎於是遣撫軍將軍蕭思話督冀州刺史張永等向碻磝魯爽魯秀程天祚將荊州甲士四萬出許洛雍州刺史臧質帥所領趣潼關（考異曰索虜徐爰張永傳竝云王元謨亦北伐元謨傳中不曾行蓋脫誤魏紀載六月劉義隆將檀和之寇濟州衆坦及督安生軍于京索龐萌薛安都龐法起都不言蕭思話等而宋紀亦無此數人者至七月云韓元興討之和之退衆坦安生亦走不言思話之歸宋略有臧質遣柳元景得將步元景傳亦有之今從宋書宋略今按考異所謂索虜徐爰張永傳亦宋書也）永裕之子也沈慶之固諫北伐上以其異議不使行青州刺史劉興祖上言以爲河南阻飢野無所掠脫誅城固守非旬月可拔稽留大衆轉輸方勞應機乘勢事存急速今僞帥始死兼逼暑時國內猜擾不暇遠赴愚謂宜長驅中山據其關要（自中山至代有倒馬關飛狐關）冀州以北民人尚豐兼麥已向熟因資爲易嚮義之徒必應響赴若中州震動黃河以南自當消潰臣請發青冀七千兵遣將領之直入其心腹若前驅克勝張永及河南衆軍宜一時濟河使聲實兼舉竝建司牧撫柔初附西拒太行北塞軍都因事指揮隨宜加授（加授謂仕於魏有官而能聚衆以歸宋官者加其官未有官者先授之以官）畏威欣寵人百其懷（言其懷思百倍於常時也）若能成功清盪可待（謂河南北肅清混壹之功可待也）若不克捷不爲大傷竝催促裝束伏

聽敕旨上意止存河南亦不從上又使員外散騎侍郎琅邪徐爰隨軍向碻磝銜中旨授諸將方略臨時宣示　尚書令何尚之以老請致仕退居方山（方山在建康東北有方山埭截淮立埭於山南曰方山者山形方如印）議者咸謂尚之不能固志既而詔書敦諭者數四六月戊申朔尚之復起視事御史中丞袁淑錄自古隱士有迹無名者爲真隱傳以嗤之

秋七月張永等至碻磝引兵圍之（考異曰宋略七月壬辰永師及碻磝下又有乙酉壬辰按長歷此月丁丑朔四日庚辰六日壬午十六日壬辰疑永以庚辰壬午至碻磝非壬辰也）　壬辰徙汝陰王渾爲武昌王淮陽王彧爲湘東王　初潘淑妃生始興王濬（考異曰太子劭傳云濬母卒使潘淑妃養之濬傳及宋文九王傳皆云濬實潘子南史亦云淑妃養爲子淑妃愛濬濬心不附今從濬本傳）元皇后性妬以淑妃有寵於上恚恨而殂（袁皇后諡曰元后）淑妃專總內政由是太子劭深惡淑妃及濬濬懼爲將來之禍乃曲意事劭劭更與之善吳興巫嚴道育（嚴道育女巫也其夫爲劫坐沒入奚官）自言能辟穀服食役使鬼物因東陽公主婢王鸚鵡出入主家道育謂主曰神將有符賜主主夜臥見流光若螢飛入書笥（笥竹器也音嗣）開視得二青珠由是主與劭濬竝信惑之劭濬竝多過失數爲上所詰責使道育祈請欲令過不上聞道育曰我已爲上天陳請必不泄露劭等敬事之號曰天師其後遂與道育鸚鵡及東陽主奴陳天與（考異曰宋書南史俱作天與）黃門陳慶國共爲巫蠱琢玉爲上形像埋於含章殿前劭補天與爲隊主既而東陽主卒鸚鵡應出嫁劭濬恐語泄濬府佐吳興沈懷遠素爲濬所厚以鸚鵡嫁之爲妾上聞天與領隊以讓劭曰汝所用隊主副竝是奴邪劭懼以書告濬濬復書曰彼人若所爲不已正可促其餘命或是大慶之漸耳劭濬相與往來書

疏常謂上爲彼人或曰其人謂江夏王義恭爲佞人鸚鵡先與天與私通既適懷遠恐事泄白劭使密殺之陳慶國懼曰巫蠱事惟我與天與宣傳往來今天與死我其危哉乃具以其事白上上大驚即遣收鸚鵡封籍其家得劭濬書數百紙皆呪詛巫蠱之言又得所埋玉人命有司窮治其事道育亡命捕之不獲先是濬自揚州出鎮京口（十八年濬爲揚州刺史出鎮京口史逸其事）及廬陵王紹以疾解揚州意謂己必復得之既而上用南譙王義宣濬殊不樂乃求鎮江陵上許之濬入朝遣還京口爲行留處分至京口數日而巫蠱事發上惋歎彌日謂潘淑妃曰太子圖富貴更是一理虎頭復如此（濬小字虎頭）非復思慮所及汝母子豈可一日無我邪遣中使切責劭濬劭濬惶懼無辭惟陳謝而已上雖怒甚猶未忍罪也　諸軍攻碻磝治三攻消張永等當東道濟南太守申坦等當西道揚武司馬崔訓當南道攻之累旬不拔八月辛亥夜魏人自地道潛出燒崔訓營及攻具癸丑夜又燒東圍及攻具尋復毀崔訓攻道張永夜撤圍退軍不告諸將士卒驚擾魏人乘之死傷塗地蕭思話自往增兵力攻旬餘不拔是時青徐不稔軍食乏丁卯思話命諸軍皆退屯歷城斬崔訓繫張永申坦於獄魯爽至長社魏戍主禿髮幡棄城走臧質頓兵近郊（謂頓兵長安之近郊也杜子春周禮註曰五十里爲近郊百里爲遠郊）不以時發獨遣冠軍司馬柳元景帥後軍行參軍薛安都等進據洪關（水經注洛水自上洛縣東北於拒陽城之西北分爲二水枝渠東北出爲門水門水又北歷陽華之山又東北歷峽謂之鄉關水水東有城即關亭也水西有堡謂之鴻關堡）梁州刺史劉秀之遣司馬馬汪與左軍中兵參軍蕭道成將兵向長安道成承之之子也（蕭道成始見於此）魏冠軍將軍

封禮自湟津南渡赴宏農（水經注門水自鴻關東北流又北逕宏農縣故城東故城即故函谷關也其水側城北流而注於河河水於此有湟津之名）九月司空高平公兒烏干屯潼關平南將軍宜黎公拓跋遼屯河內　吐谷渾王慕利延卒樹洛干之子拾寅立始居伏羅川（居伏羅川未詳避難白蘭之險也）遣使來請命亦請命於魏丁亥以拾寅爲安西將軍西秦河沙三州刺史河南王魏以拾寅爲鎮西大將軍沙州刺史西平王　庚寅魯爽與魏豫州刺史拓拔僕蘭戰於大索破之（杜佑曰成皋東有大索城京相璠曰京縣有大索亭小索亭大小索氏兄弟居之故有大小之號括地志曰滎陽縣大索城小索故城在滎陽縣北四里）進攻虎牢聞碻磝敗退與柳元景皆引兵還蕭道成馬汪等聞魏救兵將至還趣仇池己丑詔解蕭思話徐州更領冀州刺史鎮歷城上以諸將屢出無功不可專責張永等賜思話詔曰虜既乘利方向盛冬若脫敢送死兄弟父子自共當之耳（言諸將皆不可任也）言及增憤可以示張永申坦又與江夏王義恭書曰早知諸將輩如此恨不以白刃驅之今者悔何所及義恭尋奏免思話官從之　魏南安隱王余自以違次而立厚賜羣下欲以收衆心旬月之間府藏虛竭又好酣飲及聲樂畋獵不恤政事宗愛爲宰相錄三省（魏蓋以尚書侍中中祕書爲三省）總宿衛坐召公卿專恣日甚余患之謀奪其權愛憤怒冬十月丙午朔余夜祭東廟（魏書明元帝永興四年立太祖道武廟於白登山歲一祭具太牢無常月又於白登山西太祖舊遊之處立昭成獻明太祖廟常以九月十月之交帝親祭牲用馬牛羊白登在平城東故曰東廟）愛使小黃門賈周等就弒余而祕之（余立纔二百二十餘日）惟羽林中郎代人劉尼知之尼勸立皇孫濬愛驚曰君大癡人皇孫若立豈忘正平時事乎尼曰若爾今當立誰愛曰待還宮當擇諸王賢者立之尼恐愛爲變密以狀告殿中尚書源

賀賀時與尼俱典兵宿衛乃與南部尚書陸麗謀曰宗愛既立南安還復殺之今又不立皇孫將不利於社稷遂與麗定謀共立皇孫麗倓之子也戊申賀與尚書長孫渴侯嚴兵守衛宮禁使尼麗迎皇孫於苑中（魏都平城有鹿苑）　麗抱皇孫於馬上入平城賀渴侯開門納之尼馳還東廟大呼曰宗愛弒南安王大逆不道皇孫已登大位有詔宿衛之士皆還宮衆咸呼萬歲遂執宗愛賈周等勒兵而入奉皇孫即皇帝位登永安殿大赦改元興安（考異曰宋索虜傳燾以烏弈肝有武略用以爲太子會燾死使嬖人宗愛立可博眞爲後宗愛博眞恐爲弈肝所危矯殺之而自立號年承平博眞懦弱不爲衆人所附晃子濬字烏雷直勲素爲燾所愛燕王謂國人曰博眞非正不宜立直勲嫡孫應立耳乃殺博眞及宗愛而立濬爲主號年正平與後魏書不同又云在二十八年皆宋書之誤也）殺愛周皆具五刑夷三族　西陽五水蠻蠻反（水經注蘄水出江夏蘄春縣北山水首受希水枝津西南流歷蘄山出蠻中故以此水爲五水蠻五水謂巴水蘄水希水赤亭水西歸水）自淮汝至於江沔咸被其患詔太尉中兵參軍沈慶之督江豫荊雍四州兵討之　魏以驃騎大將軍拓拔壽樂爲太宰都督中外諸軍錄尚書事長孫渴侯爲尚書令加儀同三司十一月壽樂渴侯坐爭權並賜死　己卯日始出色赤如血外生弓珥不見　癸未魏廣陽簡王建臨淮宣王譚皆卒　甲申魏主濬母閭氏卒（按北史魏主母姓郁久閭氏河東王毗之妹也）　魏南安王余之立也以古弼爲司徒張黎爲太尉及魏主立弼黎議不合旨黜爲外都大官坐有怨言且家人告其爲巫蠱皆伏誅弼性忠謹好讀書又善騎射立朝侃侃有大臣之節黎爲人清約公平其著勞稱官尊祿厚而家無餘財太宗深器其忠亮二人皆魏之名臣倉卒誅死人皆痛其無罪　壬寅廣陵昭王紹卒　魏追尊景穆太子爲景穆皇帝皇

妣閭氏爲恭皇后尊乳母常氏爲保太后　隴西屠各王景文叛魏署置王侯魏統萬鎮將南陽王惠壽外都大官于洛拔督四州之衆討平之（四州秦雍河涼）徙其黨三千餘家於趙魏（此言戰國時趙魏之界）　十二月戊申魏葬恭皇后於金陵　魏世祖晚年佛禁稍弛民間往往有私習者及魏主濬即位羣臣多請復之乙卯詔州郡縣衆居之所各聽建佛圖一區民欲爲沙門者聽出家大州五十人小州四十人於是魏所毀佛圖率皆修復（佛圖即浮屠或曰佛圖即佛寺）魏主親爲沙門師賢等五人下髮以師賢爲道人統（道人統猶宋之都僧錄北人謂之僧總攝魏書沙門師賢本罽賓國王種人少入道東遊涼州涼平赴代罷佛法時師賢假爲醫術還俗而守道不改於修復日即反沙門爲道人統和平初師賢卒曇曜代之更名沙門統）　丁巳魏以樂陵王周忸爲太尉南部尚書陸麗爲司徒鎮西將軍杜元寶爲司空麗以迎立之功受心膂之寄

朝臣無出其右者賜爵平原王麗辭曰陛下國之正統當承基緒效順奉迎臣子常職不敢慆天之功（慆義與叨同貪也）以干大賞再三不受魏主濬不許麗曰臣父奉事先朝忠勤著效今年逼桑榆願以臣爵授之魏主曰朕爲天下主豈不能使卿父子爲二王邪戊午進其父建業公俟爵爲東平王（考異曰魏紀作戊申按上有丁巳下有癸亥不當中有戊申蓋戊午字誤耳）　又命麗妻爲妃復其子孫麗力辭不受魏主益嘉之以東安公劉尼爲尚書僕射西平公源賀爲征北將軍並進爵爲王魏主班賜羣臣謂源賀曰卿任意取之賀辭曰南北未賓府庫不可虛也固與之乃取戎馬一匹魏主之立也高允預其謀陸麗等皆受重賞而不及允允終身不言甲子周忸坐事賜死時魏法深峻源賀奏謀反之家男子十三以下本不預謀者宜免死沒官從之

江夏王義恭還朝辛未以義恭爲大將軍南徐州刺史錄尚書如故　初魏入中原（晉孝武帝太元二十一年魏伐燕至隆安二年克中山始得中原）用景初歷（景初歷楊偉所造曹魏明帝景初元年行之）世祖克沮渠氏得趙𢾺元始歷時人以爲密是歲始行之

資治通鑑補卷一百二十六終

資治通鑑補卷第一百二十七

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

宋紀九（止一年）

太祖文皇帝下之下

癸巳元嘉三十年（魏拓跋濬興安二年）春正月乙亥朔會羣臣於太極前殿有青黑氣從東南來覆映宮上　戊寅以南譙王義宣爲司徒揚州刺史　蕭道成等帥氐羌攻魏武都魏高平鎮將苟莫于將突騎二千救之道成等引還南鄭（南鄭宋梁南秦二州刺史治所）　壬午以征北將軍始興王濬爲荊州刺史帝怒未解故濬久留京口既除荊州乃聽入朝　戊子詔江州刺史武陵王駿統諸軍討西陽蠻軍於五洲（水經注江水東逕江夏軑縣故城南縣故弦國也城在山之陽南對五洲江中有五洲相接故以爲名其地當在今黃州江州之間）　嚴道育之亡命也上分遣使者搜捕甚急道育變服爲尼匿於東宮又隨始興王濬至京口或出止民張旿家濬入朝復載還東宮欲與俱往江陵丁巳上臨軒濬入受拜（受拜荊州刺史之命）是日有告道育在張旿家者上遣掩捕得其二婢云道育隨征北還都（濬爲征北將軍故稱）　上謂濬與太子劭已斥遣道育而聞其猶與往來惆悵惋駭之　乃命京口送二婢須至檢覆乃治劭濬之罪潘淑妃抱濬泣曰汝前祝詛事發猶冀能刻意思愆何意更藏嚴道育上怒甚我叩頭乞恩不能解今何用生爲可送藥來當先自取盡不忍見汝禍敗也濬奮衣起曰天下事尋自當判（判決也決意爲弑逆之事也）願小寬憂煎必

不上累　已未魏京兆王杜元寶坐謀反誅建寧王崇及其子濟南王麗皆為元寶所引賜死　帝欲廢太子劭賜始興王濬死先與侍中王僧綽謀之使僧綽尋漢魏以來廢太子諸王典故送尚書僕射徐湛之及吏部尚書江湛（送典故於二人也）武陵王駿素無寵故屢出外藩不得留建康南平王鑠建平王宏皆為帝所愛鑠妃江湛之妹隨王誕妃徐湛之之女也湛勸帝立鑠湛之意欲立誕僧綽曰建立之事仰由聖懷臣謂唯宜速斷不可稽緩當斷不斷反受其亂願以義割恩略小不忍不爾便應坦懷如初無煩疑論事機雖密易致宣廣不可使難生慮表取笑千載帝曰卿可謂能斷大事然此事至重不可不慇懃三思且彭城始亡人將謂我無復慈愛之道僧綽曰臣恐千載之後言陛下惟能裁弟不能裁兒帝默然江湛同侍坐出閤謂僧綽曰卿向言將不太傷切直僧綽曰弟亦恨君不直鑠自壽陽入朝既至失旨帝欲立宏嫌其非次是以議久不決每夜與湛之屏人語或連日累夕常使湛之自秉燭繞壁檢行慮有竊聽者帝以其謀告潘淑妃淑妃以告濬濬馳報劭劭乃密與腹心隊主陳叔兒齋帥張超之等謀為逆（齋帥主齋內仗衛又掌湯沐燈燭汎掃鋪設）初帝以宗室彊盛慮有內難特加東宮兵使與羽林相若（事見一百二十三卷十六年）至有實甲萬人（考異曰宋元凶劭傳云二十八年彗星入太微掃帝座二十九年十一月霖雨連雪太陽罕曜三十年正月風霰且雷上憂有竊發輒加劭兵眾東宮實甲萬人按二十九年劭濬巫蠱事已發豈有因十二月及明年災異而更加劭兵今從宋略）劭性黠而剛猛帝深倚之及將作亂每夜饗將士或親自行酒王僧綽密以啟聞會嚴道育婢將至癸亥夜（考異曰劭傳云二十一日夜按長歷是月甲辰朔宋略云癸亥夜乃二十日也今從之）劭詐為帝詔云

魯秀謀反汝可平明守闕帥眾入因使張超之等集素所畜養兵士二千餘人皆被甲召內外幢隊主副豫加部勒云有所討夜呼前中庶子右軍長史蕭斌（蕭斌前為太子中庶子而此時則為右軍長史也）左衛率袁淑中舍人殷仲素左積弩將軍王正見（晉武帝泰始四年罷振威揚威護軍置左右積弩將軍宋齊之制東宮亦置左右積弩將軍）並入宮劭流涕謂曰主上信讒將見罪廢內省無過不能受枉明旦當行大事（左傳楚潘崇謂商臣曰能行大事乎對曰能遂以宮甲圍其父成王而弒之）望相與戮力因起偏拜之眾驚愕莫敢對淑斌皆曰自古無此願加善思劭怒變色斌懼與眾俱曰當竭力奉令淑叱之曰卿便謂殿下真有是邪殿下幼嘗患風或是疾動耳劭愈怒因眄淑曰事當克不（眄目偏合而斜視也）淑曰居不疑之地何患不克但恐既克之後不為天地所容大禍亦旋至耳假有此謀猶將可息左右引淑出曰此何事而云可罷乎淑還省（還左衛率省也）繞牀行至四更乃寢甲子宮門未開劭以朱衣加戎服上乘畫輪車（朱衣太子入朝之服晉志曰畫輪車駕牛以綵漆畫輪轂故名曰畫輪車上起四夾杖左右開四望綠油幢朱絲絡其上形制事事如輦其下猶如犢車耳太子法駕亦謂之鸞輅非法駕則乘畫輪車兩箱裏飾以金錦黃金塗五采）與蕭斌共載衛從如常入朝之儀呼袁淑甚急淑眠不起劭停車奉化門（奉化門東宮西門）催之相續淑徐起至車後劭使登車又辭不上劭命左右殺之守門開（候曙以俟門開曰守）從萬春門入（萬春門臺城東門）舊制東宮隊仗不得入城（言不得入臺城也）劭以偽詔示門衛曰受敕有所收討令後隊速來張超之等數十人馳入雲龍門及齋閤拔刀徑上合殿帝其夜與徐湛之屏人語至旦燭猶未滅門階戶席直衛兵尚寢未起帝見超之入舉几捍之五指皆落遂弒之（年四十七）湛之驚起趣北戶未及開兵入殺之劭進至合

殿中閤閤帝已殂出坐東堂蕭斌執刀侍直呼中書舍人顧嘏嘏震懼不時出既至問曰欲共見廢何不早啓嘏未及答卽於前斬之江湛直上省（侍中省有上省下省上省在禁中湛時爲侍中入直上省）聞諠譟歎曰不用王僧綽言以至於此乃匿傍小屋中劭遣兵就殺之宿衛舊將羅訓徐罕皆望風屈附（南史卜天與傳作徐牢）左細仗主廣威將軍吳興卜天與（宋宿衛之官有細鎧主細鎧將細仗主等）不暇被甲執刀持弓疾呼左右出戰徐罕曰殿下入汝欲何爲天與罵曰殿下常來云何於今乃作此語只汝是賊手射劭於東堂幾中之劭黨擊之斷臂而死隊將張泓之朱道欽陳滿與天與俱戰死左衛將軍尹宏惶怖通啓求受處分劭使人從東閤入殺潘淑妃及帝親信左右數十人急召始興王濬使帥衆屯中堂濬時在西州（濬自京口入朝處西州）府舍人朱灋瑜（府舍人者濬府之舍人也）奔告濬曰臺內諠譟宮門皆閉道上傳太子反未測禍變所至濬陽驚曰今當奈何灋瑜勸入據石頭濬未得劭信不知事之濟不騷擾不知所爲將軍王慶曰今宮內有變未知主上安危凡在臣子當投袂赴難憑城自守非臣節也濬不聽乃從南門出徑向石頭文武從者千餘人時南平王鑠戍石頭兵士亦千餘人俄而劭遣張超之馳馬召濬濬屏人問狀卽戎服乘馬而去朱灋瑜固止濬濬不從出中門王慶又諫曰太子反逆天下怨憤明公但當堅閉城門坐食積粟不過三日凶黨自離公情事如此今豈宜去濬曰皇太子令敢有復言者斬既入見劭劭曰潘淑妃遂爲亂兵所害濬曰此是下情由來所願劭詐以帝詔召大將軍義恭尚書令何尚之入拘於內（內謂臺內）并召百官至者纔數十人劭遽卽

位下詔曰徐湛之江湛弑逆無狀吾勒兵入殿已無所及號惋崩衄肝心破裂今罪人斯得元凶克殄可大赦改元太初卽位畢亟稱疾還永福省（永福省太子所居也在禁中）不敢臨喪以白刃自守夜則列燈以防左右以蕭斌爲尚書僕射領軍將軍以何尚之爲司空前右衛率檀和之戍石頭征虜將軍營道侯義綦鎮京口義綦義慶之弟也乙丑悉收先給諸王及諸處兵仗還武庫殺江徐親黨尚書左丞荀赤松右丞臧凝之等凝之燾之孫也以殷仲素爲黃門侍郎王正見爲左軍將軍張超之陳叔兒皆拜官賞賜有差輔國將軍魯秀在建康劭謂秀曰徐湛之常欲相危（事見上卷二十八年）我已爲卿除之矣使秀與屯騎校尉龐秀之對掌軍隊劭不知王僧綽之謀以僧綽爲吏部尚書司徒左長史何偃爲侍中武陵王駿屯五洲沈慶之自巴水來咨受軍略（水經巴水出廬江雩婁縣之巴山南歷蠻中又南流注于江今謂之巴河在蘄州界源出板石山）三月乙亥典籤董元嗣自建康至五洲具言太子弑逆駿使元嗣以告僚佐沈慶之密謂腹心曰蕭斌婦人其餘將帥皆易與耳東宮同惡不過三十人此外屈逼（謂魯秀龐秀之等）必不爲用今輔順討逆不憂不濟也帝性仁厚恭儉勤於爲政守灋而不峻容物而不弛百官皆久於其職守宰以六朞爲斷吏不苟免民有所係三十年閒四境之內晏安無事戶口蕃息出租供徭止於歲賦晨出暮歸自事而已閭閻之閒講誦相聞士敦操尚鄉恥輕薄江左風俗於斯爲美後之言政治者皆稱元嘉焉　壬午魏主濬尊保太后爲皇太后追贈祖考官爵兄弟皆如外戚　太子劭分浙東五郡爲會州（以會稽名州也）省揚州立司隸校尉（浙東五郡本屬揚州分爲會州又改）

（揚州為司隸校尉以統京畿欲倣魏晉都洛舊制）以其妃叔父殷沖為司隸校尉沖融之曾孫也（殷融見九十四卷晉成帝咸和三年）以大將軍義恭為太保荊州刺史南譙王義宣為太尉始興王濬為驃騎將軍雍州刺史臧質為丹楊尹會稽太守隨王誕為會州刺史劭料檢文帝巾箱（巾箱所以藏要密文書便於尋閱）及江湛家書疏得王僧綽所啟饗士并前代故事甲申收僧綽殺之僧綽弟僧虔為司徒左西屬（左西屬左西曹屬也晉制司徒府有東西曹曹有掾有屬宋於西曹又分左右）所親咸勸之逃僧虔泣曰吾兄奉國以忠貞撫我以慈愛今日之事苦不見及耳若得同歸九泉猶羽化也劭因誣北第諸王侯云與僧綽謀反（諸王侯列第於臺城北故曰北第此皆穆武子孫也）殺長沙悼王瑾瑾弟臨川哀王燁（臨川王義慶本長沙王道憐之子嗣臨川王道規今燁又以長沙王瑾弟嗣義慶）桂陽孝侯覬新渝懷侯玠（新渝當作新喻考異曰劭傳作球今從長沙王道憐傳）皆劭所惡也瑾義

欣之子燁義慶之子覬玠義慶之弟子也劭密與沈慶之手書令殺武陵王駿慶之求見王王懼辭以疾慶之突入以劭書示王王泣求入內與母訣慶之曰下官受先帝厚恩常願報德今日之事惟力是視殿下何見疑之深王起再拜曰家國安危皆在將軍慶之即命內外勒兵府主簿顏竣曰今四方未知義師之舉而劭據有天府（天府謂建康）若首尾不相應（首謂武陵王尾謂諸方征鎮）此危道也宜待諸鎮協謀然後舉之慶之厲聲曰今舉大事而黃頭小兒皆得參預何得不敗宜斬以徇王令竣拜謝慶之慶之曰君但當知筆札事耳於是專委慶之處分旬日之間內外整辦人以為神兵竣延之之子也庚寅武陵王戒嚴誓眾以沈慶之領府司馬襄陽太守柳元景隨郡太守宗愨為諮議參軍領中兵江夏內史朱修之行平

東將軍記室參軍顏竣為諮議參軍領錄事兼總內外（柳元景宗愨以諮議參軍領中兵參軍以前事之任命二人也竣以本記室參軍遷諮議參軍又領錄事參軍以總錄軍府之任命竣也）諮議參軍劉延孫為長史尋陽太守行留府事延孫道產之子也南譙王義宣及臧質皆不受劭命與司州刺史魯爽同舉兵以應駿義宣使長史張暢舊師暢哀容俯仰蔭映當時舉哀畢改服著黃袴褶出射堂簡人音姿容止莫不矚目皆願為致命質爽俱詣江陵見義宣且遣使勸進於王　辛卯臧質子敦等在建康者聞質舉兵皆逃亡（考異曰宋略庚申武陵王戒嚴辛亥臧敦逃案長曆是月甲戌朔無庚申辛亥又宋略上有甲申下有癸巳此必庚寅辛卯字誤也宋書敦作敦今從之）劭欲相慰悅下詔曰臧質國戚勳臣（臧質高祖敬皇后之姪故曰國戚有憂功故曰勳臣）方翼贊京輦而子弟波迸良可怪歎可遣宣譬令還咸復本位劭尋錄得敦使大將軍義恭行訓杖三十厚給賜之

癸巳劭葬帝於長寧陵諡曰景皇帝廟號中宗　乙未武陵王駿發西陽丁酉至尋陽庚子王命顏竣移檄四方（考異曰宋略移檄亦在庚申日案謝莊傳曰奉三月二十七日檄然則發檄在庚子日也）使共討劭州郡承檄翕然響應駿少機穎神明爽發為徐州刺史鎮彭城時魏使尚書李孝伯至駿遣長史張暢與語而駿改服觀之孝伯目駿不輟及歸謂人曰張侯側有人風骨視瞻非常士也及是帥眾入討建牙于軍門是時多不悉舊儀有一翁斑白自稱少從武帝征伐頗悉其事因使指麾事畢忽失所在自冬至春常東北風連陰不霽其日立牙之後風轉而西南景色開霽有紫雲二蔭于牙上　南譙王義宣遣臧質引兵詣尋陽與武陵王駿同下留魯爽於江陵劭以兗冀二州刺史蕭思話為徐兗二州刺史起張永為青州刺史思話自歷城引

部曲還彭城起兵以應尋陽建武將軍垣護之在歷城亦帥所領赴之南譙王義宣板張永爲冀州刺史永遣司馬崔勳之等將兵赴義宣義宣慮蕭思話與永不釋前憾（思話繫張永於獄事見上卷上年）自爲書與思話使長史張暢爲書與永勸使相與坦懷隨王誕將受劭命參軍事沈正說司馬顧琛曰國家此禍開闢未聞今以江東驍銳之衆（此江東謂浙江之東也）唱大義於天下其誰不響應豈可使殿下北面兇逆受其僞寵乎琛曰江東忘戰日久王不習兵雖順逆不同然彊弱亦異當須四方有義舉者然後應之不爲晚也正曰天下未嘗有無父無君之國寧可自安讐恥而責義於餘方乎今正以弒逆冤酷義不共戴天舉兵之日豈求必全邪馮衍有言大漢之貴臣將不如荊齊之賤士乎（此蓋馮衍責田邑之言荊齊之賤士謂申包胥赴秦求救以存荊王孫賈殺淖齒以存齊）況殿下義兼臣子事實國家者哉琛乃與正共入說誕誕從之正田子之兄子也劭自謂素習武事語朝士曰卿等但助我理文書勿措意戎旅若有寇難吾自當之但恐賊虜不敢動耳及聞四方兵起始憂懼戒嚴悉召下番將吏（宿衛分上下番更休迭代今悉召下番將吏以自備更不分番）遷淮南居民於北岸（秦淮南岸當新亭石頭來路北岸則臺城劭欲阻淮以自固）盡聚諸王及大臣於城內（防其出奔也）移江夏王義恭處尚書下舍分義恭諸子處侍中下省夏四月癸卯朔柳元景統寧朔將軍薛安都等十二軍發湓口司空中兵參軍徐遺寶以荊州之衆繼之丁未武陵王發尋陽沈慶之總中軍以從　劭立妃殷氏爲皇后庚戌武陵王檄書至建康劭以示太常顏延之問曰此誰筆也延之曰竣之筆也又問何以知之延之曰竣筆體臣不容不識劭曰

言辭何至於是延之曰竣尚不顧老臣安能顧陛下劭怒稍解悉拘武陵王子於侍中下省南譙王義宣子於太倉空舍劭欲盡殺三鎮士民家口（三鎮謂雍荊江）江夏王義恭何尚之皆曰凡舉大事者不顧家且多是驅逼今忽誅其室累正足堅彼意耳劭以爲然乃下書一無所問劭疑朝廷舊臣皆不爲己用乃厚撫魯秀及右軍參軍王羅漢悉以軍事委之以蕭斌爲謀主殷沖掌文符蕭斌勸劭勒水軍自上決戰不爾則保據梁山（今太平州當塗縣西南三十里有天門山亦曰峨眉山兩山夾大江對峙東曰博望山西曰梁山）江夏王義恭以南軍倉猝船舫陋小不利水戰（江水東流至武昌以下漸漸向北流蓋南紀諸山所迫坡陁之勢漸使之然也至於江甯江流愈北建康當下流都會望尋陽武昌皆直南望歷陽皆直西故建康謂歷陽皖城以西皆曰江西而江西亦謂建康爲江東建康謂采石爲南州京口爲北府皆地勢然也江夏王義恭在建康以義師爲南軍即此義）乃進策曰賊駿小年未習軍旅遠來疲弊宜以逸待之今遠出梁山則京都空弱東軍乘虛或能爲患（東軍謂會稽隨王誕之兵也）若分力兩赴則兵散勢離不如養銳待期坐而觀釁割棄南岸柵斷石頭此先朝舊法（先朝舊法謂晉明帝拒王含及武帝拒盧循時用兵之法）不憂賊不破也劭善之蕭斌厲聲曰南中郎二十年少能建如此大事豈復可量（時武陵王駿爲南中郎將江州刺史故稱之武陵王時年二十四）三方同惡勢據上流（三方謂荊雍江）沈慶之甚練軍事柳元景宗慤屢嘗立功形勢如此實非小敵唯宜及人情未離尚可決力一戰端坐臺城何由得久今主相咸無戰意豈非天也劭不聽或勸劭保石頭城劭曰昔人所以固石頭城者俟諸侯勤王耳我若守此誰當見救唯應力戰決之不然不克日日自出行軍慰勞將士親督都水治船艦（都水漢官盧處有之前漢屬水衡都尉後漢屬少府其後分屬郡國晉屬大司農）壬子焚淮南岸室屋淮內船舫

悉驅民家度水北徙有司奏立子偉之爲皇太子以始興王濬妃父褚湛之爲丹楊尹湛之秀之之子也濬爲侍中中書監司徒錄尚書六條事加南平王鑠開府儀同三司以南兗州刺史建平王宏爲江州刺史太尉司馬龐秀之自石頭先衆南奔人情由是大震以營道侯義綦爲湘州刺史檀和之爲雍州刺史癸丑武陵王軍於鵲頭（鵲頭在宣城郡界左傳楚以諸侯伐吳吳敗之於鵲岸唐志宣州南陵縣有鵲頭鎮兵蓋其地在鵲洲之頭）宣城太守王僧達得武陵王檄未知所從客說之曰方今衆逆滔天古今未有爲君計莫若承義師之檄移告傍郡使工言之士明示禍福苟在有心誰不響應此上策也如其不能可躬帥向義之徒詳擇水陸之便致身南歸亦其次也僧達乃自候道南奔（候道伺候邊上警急之道也今沿路列置烽臺者卽候道）逢武陵王於鵲頭王卽以爲長史僧達宏

之子也王初發尋陽沈慶之謂人曰王僧達必來赴義人問其故慶之曰吾見其在先帝前論議開張意向明決以此言之其至必也柳元景以舟艦不堅憚於水戰乃倍道兼行丙辰至江寧步上（江寧縣臨江洲晉咸和之後以江外無事於南浦置江寧縣宋白曰江寧縣本秣陵之地晉置江寧縣在今縣南七十里故城存焉隋開皇十年移于冶城故宋白所謂今縣乃天祐十四年楊氏所置縣也）使薛安都帥鐵騎曜兵於淮上（秦淮之上也）移書朝士爲陳逆順劭加吳興太守汝南周嶠冠軍將軍隨王誕檄亦至嶠素恇怯回惑不知所從府司馬丘珍孫殺之舉郡應誕戊午武陵王至南洲降者相屬己未軍於溧洲王自發尋陽有疾不能見將佐唯顏竣出入臥內擁王於膝親視起居疾屢危篤不任咨稟竣皆專決軍政之外間以文教書檄應接遐邇昏曉臨哭若出一人如是累旬自舟中甲士亦不知王之危疾也

癸亥柳元景潛至新亭依山爲壘（考異曰宋略云壬戌元景至新林依山爲壘按本紀癸亥元景至新亭元景傳元景至新亭壘日劭乃水陸出軍今從之）新降者皆勸元景速進元景曰不然理順難恃同惡相濟輕進無防實啟寇心元景營未立劭龍驤將軍詹叔兒覘知之勸劭出戰劭不許甲子劭使蕭斌統步軍褚湛之統水軍與魯秀王羅漢劉簡之精兵合萬人攻新亭壘劭自登朱雀門督戰元景宿令軍中曰鼓繁氣易衰叫數力易竭（宿令者先未戰之日而令之也）但銜枚疾戰一聽吾鼓聲劭將士懷劭重賞皆殊死戰元景水陸受敵意氣彌彊麾下勇士悉遣出鬬左右唯留數人宣傳劭兵勢垂克魯秀擊退鼓劭衆遽止元景乃開壘鼓譟以乘之劭衆大潰墜淮死者甚多劭更帥餘衆自來攻壘元景復大破之所殺傷過於前戰士卒爭赴死馬溺淮爲之溢劭手斬退者不能禁

劉簡之死蕭斌被創劭僅以身免走還宮魯秀褚湛之檀和之皆南奔丙寅武陵王至江寧丁卯江夏王義恭單騎南奔劭殺義恭十二子劭濬憂迫無計以輦迎蔣侯神像置宮中稽顙乞恩拜爲大司馬封鍾山王（蔣侯蔣子文也廟食鍾山吳孫氏以其祖諱鍾改曰蔣山）拜蘇侯神爲驃騎將軍（據齊書崔祖思傳蘇侯神卽蘇峻）以濬爲南徐州刺史與南平王鑠並錄尚書事戊辰武陵王軍於新亭大將軍義恭上表勸進散騎侍郎徐爰在殿中誑劭云自追義恭遂歸武陵王時王軍府草創不曉朝章爰素所諳練乃以爰兼太常丞撰卽位儀注己巳王卽皇帝位大赦文武賜爵一等從軍者二等改諡大行皇帝曰文廟號太祖以大將軍義恭爲太尉錄尚書六條事南徐州刺史是日劭亦臨軒冊拜太子偉之下詔大赦唯劉駿義恭義宣誕不在原例庚午

以南譙王義宣爲中書監丞相錄尚書六條事揚州刺史隨王誕爲衞將軍開府儀同三司荆州刺史臧質爲車騎將軍開府儀同三司江州刺史沈慶之爲領軍將軍蕭思話爲尚書左僕射壬申以王僧達爲右僕射柳元景爲侍中左衞將軍宗慤爲右衞將軍張暢爲吏部尚書劉延孫顏竣竝爲侍中五月癸酉朔臧質以雍州兵二萬至新亭豫州刺史劉遵考其將夏侯獻之遣帥步騎五千軍於瓜步先是帝遣寧朔將軍顧彬之將兵東入受隨王誕節度誕遣參軍劉季之將兵與彬之俱向建康誕自頓西陵爲之後繼（西陵今紹興府蕭山縣西興鎭是也其地西臨浙江吳越王錢鏐以陵非吉語改曰西興）劭遣殿中將軍燕欽等拒之相遇於曲阿之奔牛塘（今常州武進縣有奔牛鎭及奔牛堰故老相傳云古有金牛奔此因以名之）欽等大敗劭於是緣淮樹柵以自守又決破岡方山埭以絶東軍（破岡在晉陵郡延陵縣西北亦有埭）時男丁既盡召婦女供役甲戌魯秀等募勇士攻大航克之（大航即朱雀航）王羅漢聞官軍已度卽放仗降緣渚幢隊以次奔散器仗鼓蓋充衆路衢是夜劭閉守六門於門內鑿塹立柵城中沸亂丹楊尹尹宏等文武將吏爭踰城出降劭燒輦及袞冕服於宮庭蕭斌宣令所統使皆解甲自石頭戴白幡來降詔斬斌於軍門濬勸劭載寶貨逃入海劭以人情離散不果行乙亥輔國將軍朱修之克東府丙子諸軍克臺城各由諸門入會於殿庭獲王正見斬之張超之走至合殿御牀之所爲軍士所殺刳腸割心諸將臠其肉生噉之建平等七王號哭俱出劭穿西垣入武庫井中隊副高禽執之劭曰天子何在禽曰近在新亭至殿前臧質見之慟哭劭曰天地所不覆載丈人何爲見哭質因詰其逆

狀劭曰先朝當見枉廢不能作獄中囚問計於蕭斌見勸如此又謂質曰可得爲啟乞遠徙不質曰主上近在航南自當有處分縛劭於馬上防送軍門江夏王義恭與諸王皆共臨視義恭詰劭曰我背逆歸順有何大罪頓殺我家十二兒劭曰殺諸弟此事負阿父江湛妻庾氏乘車罵之龐秀之亦加誚讓劭厲聲曰汝輩復何煩爾時不見傳國璽以問劭劭曰在嚴道育處就取得之斬劭及四子於牙下濬帥左右數十人挾南平王鑠南走遇江夏王義恭於越城濬下馬曰南中郎今何所作義恭曰上已君臨萬國又曰虎頭來得無晚乎義恭曰殊當恨晚又曰故當不死邪義恭曰可詣行闕請罪又曰未審能賜一職自效不義恭又曰此未可量勒與俱歸於道斬之及其三子劭濬父子首竝梟於大航暴尸於市劭妃殷氏及劭濬諸女妾媵皆賜死於獄汙瀦劭所居齋殷氏且死謂獄丞江恪曰汝家骨肉相殘何以枉殺無罪人恪曰受拜皇后非罪而何殷氏曰此權時耳當以鸚鵡爲后褚湛之之南奔也濬卽與褚妃離絶故免於誅嚴道育王鸚鵡竝都街鞭殺焚尸揚灰於江殷沖尹宏王羅漢及諸同謀者皆伏誅淮南太守沈璞少爲文帝所寄及濬爲揚州刺史特簡璞爲濬主簿璞在任數年神州大寗濬亦得免謗讟濬年既漸長璞固求辭事乃轉守淮南帝忌璞爲濬舊屬託書奉迎之晚收而殺之庚辰解嚴辛巳帝如東府百官請罪詔釋之甲申尊帝母路淑媛爲皇太后太后丹楊人也乙酉立妃王氏爲皇后后父偃導之元孫也戊子以柳元景爲雍州刺史辛卯追贈袁淑爲太尉諡忠憲公徐湛之爲司空諡忠

烈公江湛爲開府儀同三司諡忠簡公王僧綽爲金紫光祿大夫諡簡侯壬辰以太尉義恭爲揚南徐二州刺史進位太傅領大司馬初劭以尚書令何尚之爲司空領尚書令子征北長史偃爲侍中父子並居權要及劭敗尚之左右皆散自洗黃閤（晉制三公聽事置黃閤五代志三公府三門當中開黃閤設內屏通鑑註自洗躬親洗掃也洗與洒同）殷沖等既誅人爲之寒心帝以尚之僶素有令譽且居劭朝用智將迎時有全脫（所謂全脫者活三族士民家口）故特免之復以尚之爲尚書令偃爲大司馬長史位遇無改甲子帝謁初甯長甯陵追贈卜天與益州刺史諡壯侯與袁淑等四家長給禀祿（卜天與袁淑徐湛之江湛四家）張泓之等各贈郡守戊戌以南平王鑠爲司空建平王宏爲尚書左僕射蕭思話爲中書令丹楊尹六月丙午帝還宮　初帝之討西陽蠻也臧質使柳元景將兵會之

及質起兵欲奉南譙王義宣爲主潛使元景帥所領西還元景即以質書呈帝語其信曰臧冠軍當是未知殿下義舉耳方應伐逆不容西還質以此恨之及元景爲雍州質慮其爲荊江後患建議元景當爲爪牙不宜遠出帝重違其言戊申以元景爲護軍將軍領石頭戍事　己酉以司州刺史魯爽爲南豫州刺史庚戌以衛軍司馬徐遺寶爲兗州刺史　庚申詔有司論功行賞封顏竣等爲公侯　辛未徙南譙王義宣爲南郡王隨王誕爲竟陵王立義宣次子恢爲南譙王　閏月壬申以領軍將軍沈慶之爲南兗州刺史鎮盱眙癸酉以柳元景爲領軍將軍　乙亥魏太皇太后赫連氏殂　丞相義宣固辭內任及子愷王爵甲午更以義宣爲荊湘二州刺史愷爲宜陽縣王將佐以下並加賞秩以竟陵

王誕爲揚州刺史　秋七月辛丑朔日有食之甲寅詔求直言辛酉詔省細作并尚方彫文塗飾貴戚競利悉皆禁絕（宋有細作署令大明四年改爲左右御府令）　中軍錄事參軍周朗上疏曰昔仲尼有言治天下若寓諸掌豈徒言哉方策之政息舉在人蓋當世之君不爲之耳況乃運鍾澆暴世膺亂餘重以宮廟遘不更之酷江服被未有之痛千里連死萬井共泣而秦漢餘弊尚行於今魏晉遺謬猶布於民而望國之治也安可得哉凡古之爲治者教之而已今欲爲教宜三十五家選一長百家置一師男子十三至十七皆令學經十八至二十盡使修武官長皆月至學所以課其能習經者五年有立則言之司徒用武者三年善藝亦升之司馬若七年而經不明五年而勇不達則更求其言政置謀迹其心術行履復不足取者雖公

卿子孫長歸農畝終身不得爲吏又農桑者實民之命爲國之本若欲重之宜田非膠水皆播麥菽地堪滋養悉藝苧麻蔭巷緣藩必樹桑柘列庭接宇惟植竹栗善其事者有司加賞若田在草間木物不植則撻之而伐其餘樹在所以次坐之又取稅之法宜計人爲輸不應以貲云何使富者不盡貧者不蘇乃令桑長一尺圍以爲價田進一畝度以爲錢屋不得瓦皆責貲實民以此故樹不敢種土畏妄墾棟焚榱露不敢加泥豈有剝善害民禁衣惡食若此者哉凡爲國者不患威之不立患恩之不下不患土之不廣患民之不育自華夷爭殺戎夏競威破國則積屍竟邑屠將則覆軍滿野海內遺生蓋不餘半重以急政嚴刑天災歲疫貧者但供吏死者弗望埋鰥居有不願娶生子每不敢舉又戍淹徭久妻老嗣

絕及荒殘所存皆復不收是殺人之日有數途生人之族無一理不知復百年間將盡以草木爲世邪此最是驚心悲魂慟哭太息者今宜家寬其役戶減其稅女子十五不嫁家人坐之特雉可以聘妻妾大布可以事舅姑若待足而行則有司加糾凡宮中女隸必擇不復字者庶家內役皆令各有所配要使天下不得有終獨之生無子之老所謂十年存育十年教訓如此則二十年間長戶勝兵必數倍矣又亡者亂郊饑人盈甸皆是不爲其存計而任之遷流故饑寒一至慈母不能保其子欲其不爲寇盜豈可得邪且草樹既死皮葉皆枯是其粱肉盡矣冰霜已厚苫蓋難資是其衣裘敗矣比至陽春生其餘幾今自江以南在所皆穰有食之處須官興役宜募遠近能食五十口一年者賞爵一級不過千家近食

十萬口矣使其受食者悉令就佃淮南多其長帥給其糧種凡公私游手歲發佐農令堤湖盡修原陸並起仍量家立社計地設閭檢其出入督其游惰須待大熟可移之復舊淮以北悉使南過江東旅客盡令西歸故毅之在體必割其緩處函渭靈區閻爲荒窟伊洛神基蕪爲茂草歷下泗間何足獨戀（歷下謂歷城泗間謂彭城湖陸）識者必以爲胡衰不足避而不知我之病甚於胡矣今空守孤城徒費財役亦行見淮北必非境服有來使虜但發輕騎三千更互出入春來犯麥秋至侵禾水陸漕輸居然復絕（虜騎至則江南之人不敢至彭泗水陸遂絕矣）於賊不勞而邊已困不至二年卒散民盡可蹻足而待也且夫戰守之法當恃人之不敢攻頃年兵之所以敗皆反此也今人知不以羊追狼蟹捕鼠而令重車弱卒與肥馬悍胡相逐其不能濟固

宜矣漢之中年能事胡者以馬多也胡之後服漢者亦以馬少也今宜募天下使養馬一匹者蠲一人役三匹者除一人爲吏自此以進階賞有差邊亭徼驛一無發動又將者將求其死也自能執干戈幸而不亡筋力盡於戎役其望上者固已深矣重有澄風掃務之勤驅彼灕塵之力此所自矜尤復爲甚近所功賞人知其濃然頗謬虛實怨怒實歲垂聲而反脣者往往爲部耦語而呼望者處處成群凡武人意氣特易崩沮設一旦有變則向之怨者皆我敵也今宜國財與之共竭府粟與之同罄去者應遣瀆加寵爵老至而罷賞延於嗣又緣淮城壘皆宜興復使烽鼓相達兵食相連若邊民請師皆宜其許遼夷貢至止於報荅語以國家之未暇示以何事而非君須內教既立徐料寇形辦騎卒四十萬而國中不

擾取穀支二十歲而遠邑不驚然後越淮窮河跨隴出漠亦何適而不可又三年之喪天下之達喪漢氏節其臣則可矣薄其子則亂也云何使衰苴之容盡鳴號之音息夫佩玉啟旒深情弗忍冕珠視朝不亦甚乎凡禮有變於古而刻於情則莫能順焉至乎敗於禮而安於身必遽而奉之何乃厚於惡薄於善與今陛下以大孝始基宜反斯謬又舉天下以奉一君何患不給一體炫金不及百兩（炫金今之銷金是也）一歲美衣不過數襲而必收寶連櫝集服累笥目豈常視身未時親是櫝帶寶笥著衣也何糜蠹之劇惑鄙之甚邪逮至婢豎皆無定科一婢之身重婢以使一豎之家列豎以役民金皮繡漿酒藿肉者故不可勝紀至有列軿以游遨飾兵以驅叱不亦重甚哉且細作始并以爲儉節而市造華怪即傳於民如此

則遜也非罷也凡厥庶民制度日侈商販之室飾等王侯傭賣之身製均妃后凡一袖之大足斷爲兩一裙之長可分爲二見車馬不辨貴賤視冠服不知尊卑何方今造一物小民明已睥睨（睥與睨同）宮中朝製一衣庶家晚已裁學侈麗之源實先宮閫又設官者將以變天平氣贊地成功防姦禦難治煩理劇宜官稱事立人稱官置無空樹散位繁進冗人當使德厚者位尊位尊者祿重能薄者官賤官賤者秩輕纓冕紱佩稱官以服車騎容衛當職以施又寄土州郡宜通廢罷舊地民戶應更置立其吳邦而有徐邑揚境而宅兗民上淆辰紀下亂畿甸其地如朱方者不宜置州土如江都者應更建邑又民少者易理君近者易歸凡吏皆宜每詳其能每厚其秩爲縣不得復用恐家之貧（晉法家貧者許乞郡想宋猶沿其風）爲郡不得復

遷勢族之老又王侯識未堪務不應彊仕（此彊仕謂彊之使仕也）須合冠而啟封能政而議爵且帝子未官人誰謂賤但宜詳置賓友茂擇正人亦何必列長史參軍別駕從事然後爲貴哉又世有先後業有難易明帝能令其兒不匹光武之子馬貴人能使其家不比陰后之族盛矣哉此於後世不可忘也至當與抑碎首之忿陛殿延辟戟之威此亦復不可忘也內外之政實不可雜若妃主爲人請官者其人宜終身不得爲官若請罪者亦終身不得赦罪凡天下所須者才而才誠難知也有深居而言寡則繼學而無由知有卑遠而事隔則懷奇而無由進或復見忘於親故或亦遺識於貴黨其欲致車右而動御席語天下而辯治亂焉可得哉謾言舉賢則斯人固未得矣宜使世之所稱通經達史辯詞精數者使獄繫危膝

博求其用降情以誘之卑身以安之勸其精神發其意氣語之所至意之所執不過數四聞不亦甚可知哉若忠孝廉清之比竭正惇柔之倫雖以檢格立不可須臾定宜使鄉部求其行守宰察其能然後處其職宜定其位用如此固應怨歸謗指賢明悉舉矣又俗好以毀沈人不察其所以致毀以譽進人不察其所以致譽毀徒皆鄙則宜擢其毀者譽黨悉庸則宜退其譽者如此則毀譽不妄善惡分矣又既謂之才則不宜以階級限不應以年齒齊凡貴者好疑人少不知其少於人矣老者亦輕人少不知其不及少矣自釋氏流教其來有源淵檢精測固亦深矣舒引容潤既亦廣矣然習業者日替其修束戒者月繁其過遂至糜散錦帛侈飾車從復假粗醫術託雜卜數延妹滿室置酒浹堂寄夫託妻者不無殺

子乞兒者繼有而猶倚靈假像背親傲君是乃外刑之所不容戮內教之所不悔罪而橫天地之間莫不糾察人不得然豈其鬼與今宜申嚴佛律俾重國令其疵惡顯著悉皆罷遣若應更度者則令先習義行本其神心必能草腐人天竦精以往者雖侯王家子亦不宜拘凡鬼道惑眾妖巫破俗觸木而言怪者不可數爲采而稱神者非可算是亂不誅爲害未息凡一苑始立一神初興淫風輒以之而甚今修隄以北置園百里峻山以右居靈十房糜財敗俗其可稱限又鍼藥之術世寡復修診脈之技人鮮能達民因是益微於鬼衆醫尋巫耗惑不反死夭復半今太醫之術宜男女習教在所遣使受業如此固當愈于媚神之愚徵正腠理之敝矣凡無世不有言事無時不有下令然升平不至昏危相繼何哉設令

之本非實故也又患言不出於謀臣事不便於貴黨輒者抵背而駁重者死歷窮替故西京有方調之誅東都有黨錮之戮陛下若欲申常令循末典則羣臣在焉若欲改舊章興王道則微臣存矣昔奏忤旨自解去職侍中謝莊上言詔云貴戚競利悉皆禁絕此實允愜民聽若有犯違則應依制裁糾若廢灋申恩便爲明詔既下而聲實乖爽也臣愚謂大臣在祿位者尤不宜與民爭利不審可得在此詔不莊宏微之子朗嶠之弟也　初太祖始限年三十而仕郡縣六周乃遷代至是皆易之仕者不拘長少郡縣以三周爲滿宋之善政於是乎衰　乙丑魏濮陽王閭若文征西大將軍永昌王仁皆坐謀叛仁賜死於長安若文伏誅　南平穆王鑠素負才能意常輕上又爲太子劭所任出降最晚上潛使人毒之己巳鑠卒贈司徒以商臣之謚謚之（楚世子商臣弑君父而自立卒後謚曰穆）　南海太守蕭簡據廣州反簡斌之弟也詔新南海太守南昌鄧琬（考異曰蕭簡傳作劉琬今從本紀）始興太守沈灋系討之灋系慶之之從弟也簡詭其眾曰臺軍是賊劭所遣眾信之爲之固守琬先至止爲一攻道灋系至曰宜四面並攻若守一道何時可拔琬不從灋系曰更相申五十日（申容也又緩爲之期日申）日盡又不克乃從之八道俱攻一日即破之九月丁卯斬簡廣州平灋系封府庫付琬而還　冬十一月丙午以左軍將軍魯秀爲司州刺史　辛酉魏主濬如信都中山　十二月癸未以將置東宮省太子率更令等官中庶子等各減舊員之半（晉制東宮中庶子四人中舍人四人庶子四人舍人十六人洗馬八人）　甲午魏主濬還平城

資治通鑑補卷第一百二十七終

資治通鑑補卷第一百二十八

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

宋紀十（起孝建元年盡大明二年凡五年）

世祖孝武皇帝上（諱駿字休龍小字道民文帝第三子也在位十一年改元二孝建三大明八）

甲午孝建元年（魏拓跋濬興光元年）春正月己亥朔上祀南郊改元大赦甲辰以尚書令何尚之爲左光祿大夫護軍將軍以左衛將軍顏竣爲吏部尚書領驍騎將軍　壬戌更鑄孝建四銖錢　乙丑魏以侍中伊馛爲司空　丙寅立皇子子業爲太子　初江州刺史臧質自謂人才足爲一世英雄太子劭之亂質潛有異圖以荊州刺史南郡王義宣庸闇易制欲外相推奉因而覆之質於義宣爲內兄（臧質武敬皇后之姪年長於義宣故爲內兄）既至江陵即稱名拜義宣義宣驚愕問故質曰事中宜然（謂國家多難之中宜推奉也）時義宣已奉帝爲主故其計不行及至新亭又拜江夏王義恭義恭愕然問質所以質曰天下屯危禮異常日前在荊州亦拜司空劭既誅義宣與質功皆第一由是驕恣事多專行凡所求欲無不必從（必上之從己）義宣在荊州十年財富兵彊朝廷所下制度意有不同一不遵承質自建康之江州舫千餘乘部伍前後百餘里帝方自攬威權而質以少主遇之政刑慶賞一不咨稟擅用湓口鉤圻米（湓口米荊湘郢三州之運所積也鉤圻米南江之運所積也水經註贛水自南昌縣北邸閣下又歷鉤圻邸閣下而後至彭澤）臺符屢加檢詰漸至猜懼（檢詰謂檢校米斛而詰問其用之由也）帝淫義宣諸女義宣由是恨怒質乃遣密信說義宣

以爲負不賞之功挾震主之威自古能全者有幾今萬物係心於公聲迹已著見幾不作將爲他人所先若命徐遺寶魯爽驅西北精兵來屯江上質帥九江樓船爲公前驅已爲得天下之半公以八州之衆徐進而臨之（義宣都督荆雍梁益湘交廣八州）雖韓白更生不能爲建康計矣且少主失德聞於道路沈柳諸將亦我之故人誰肯爲少主盡力者夫不可留者年也不可失者時也質常恐溘先朝露不得展其旅力爲公掃除於時悔之何及義宣腹心將佐諸議參軍蔡超司馬竺超民等咸有富貴之望欲倚質威名以成其業共勸義宣從其計質女爲義宣子採之婦義宣謂質無復異同遂許之超民夔之子也（景平元年竺夔守東陽有功）　臧敦時爲黃門侍郎帝使敦至義宣所道經尋陽質更令敦說誘義宣義宣意遂定豫州刺史魯

爽有勇力義宣素與之相結義宣密使人報爽及兗州刺史徐遺寶期以今秋同舉兵使者至壽陽爽方飲醉失義宣指卽日舉兵（考異曰宋本紀二月庚午爽臧質南郡王義宣徐遺寶舉兵反義宣傳曰其年正月便反宋略云二月義宣等反按爽之反帝猶遣質收魯玄則非同日反明矣又按長曆是月戊辰朔然則庚午三日也義宣傳起兵在二月二十六日但不知爽反在正月與二月耳）爽弟瑜在建康聞之逃叛爽使其衆戴黃標（戴黃以爲標識）竊造法服登壇自號建平元年疑長史韋處穆中兵參軍楊元駒治中庾騰之不與己同皆殺之徐遺寶亦勒兵向彭城二月義宣聞爽已反狼狽舉兵魯瑜弟宏爲質府佐帝敕質收之質卽執臺使舉兵義宣與質皆上表言爲左右所讒疾欲除君側之惡義宣進爽號征北將軍爽於是送所造輿服詣江陵使征北府戶曹板義宣等（晉宋之制藩方權宜授官者謂之板授）文曰丞相劉今補天子名義宣車騎臧今補丞

相名質平西朱今補車騎名修之皆板到奉行義宣駭愕爽所送法物並留竟陵不聽進質加魯宏輔國將軍下戍大雷義宣遣諮議參軍劉諶之將萬人就宏召司州刺史魯秀欲使爲諶之後繼秀至江陵見義宣出拊膺曰吾兄誤我乃與癡人作賊今年敗矣義宣兼荆江兗豫四州之力威震遠近帝欲奉乘輿法物迎之竟陵王誕固執不可曰奈何持此座與人乃止己卯以領軍將軍柳元景爲撫軍將軍辛卯以左衞將軍王元謨爲豫州刺史（欲以代魯爽）命元景統元謨等諸將以討義宣癸巳進據梁山洲（時梁山江中有洲元謨等舟師據之）於兩岸築偃月壘水陸待之義宣自稱都督中外諸軍事命僚佐悉稱名　甲午魏主濬詣道壇受圖籙　丙申以安北司馬夏侯祖歡爲兗州刺史（代徐遺寶）三月己亥內外戒嚴（考異曰宋略宋本紀皆作癸亥

下有辛丑按長曆是月戊戌朔癸亥二十六日辛丑乃四日也當作己亥）辛丑以徐州刺史蕭思話爲江州刺史（欲以代臧質）柳元景爲雍州刺史（欲以代朱修之）癸卯以太子左衞率龐秀之爲徐州刺史（欲以代蕭思話）義宣移檄州郡加進位號使同發兵雍州刺史朱修之僞許之而遣使陳誠於帝益州刺史劉秀之斬義宣使者遣中兵參軍韋山松將萬人襲江陵戊申義宣帥衆十萬下江津舳艫數百里以子慆爲輔國將軍與左司馬竺超民留鎭江陵檄朱修之使發兵萬人繼進修之不從義宣知修之貳於己乃以魯秀爲雍州刺史使將萬餘人擊之王元謨聞秀不來喜曰臧質易與耳冀州刺史垣護之妻徐遺寶之姊也遺寶邀護之同反護之不從發兵擊之遺寶遣兵襲徐州長史明胤於彭城不克（蕭思話已離彭城長史明胤守之）胤與夏侯祖歡垣護之共擊遺寶於湖陸

（朱兗州治湖陸）遺寶棄衆焚城奔會爽義宣至尋陽以質爲前鋒而進爽亦引兵直趣歷陽與質水陸俱下殿中將軍沈靈賜將百舸破質前軍於南陵擒軍主徐慶安等質至梁山夾陳兩岸與官軍相拒

夏四月戊辰以後將軍劉義綦爲湘州刺史甲申以朱修之爲荊州刺史上遣左軍將軍薛安都龍驤將軍南陽宗越等戍歷陽與魯爽前鋒楊胡興等戰斬之（考異曰安都傳作胡與今從宗越傳）爽不能進留軍大峴使魯瑜屯小峴（小峴在合肥之東大峴又在小峴之東）上復遣鎭軍將軍沈慶之濟江督諸將討爽爽食少引兵稍退自留斷後慶之使薛安都帥輕騎追之丙戌及爽於小峴爽將戰飮酒過醉安都望見爽卽躍馬大呼直前刺之應手而倒左右范雙斬其首爽衆奔散瑜亦爲部下所殺遂進攻壽陽克之（爽爲南豫州刺史鎭壽陽）徐遺寶奔東海東海人殺之

李延壽論曰凶人之濟其身非世亂莫由焉魯爽以亂世之情而行之於平日其取敗也宜哉（考異曰此語本出沈約宋書史臣質同傳贊而延壽取之以約旣用失所故錯其名）

南郡王義宣至鵲頭慶之送爽首示之並與書曰僕荷任一方而釁生所統（去年爽之鎭盱眙今使之專征蕃雍督兗豫）近聊帥輕師指往翦撲軍鋒裁及賊爽授首公情契異常（言義宣與爽相結情契異於常人）或欲相見及其可識指送相呈爽累世將家驍猛善戰號萬人敵義宣與質聞其死皆駭懼柳元景軍於采石王玄謨以臧質衆盛遣使求益兵上使元景進屯姑孰（考異曰質之傳作南州蓋南州卽姑孰也）太傅義恭與義宣書曰往時仲堪假兵靈寶尋害其族孝伯推誠牢之旋踵而敗（假兵推誠事並見一

百一十卷晉安帝隆安二年桓元殷仲堪見一百一十一卷三年桓元字靈寶王恭字孝伯）臧質少無美行弟所具悉今藉西楚之彊力圖濟其私凶謀若果恐非復池中物也義宣由此疑之五月甲辰義宣至蕪湖質進計曰今以萬人取南州則梁山中絕（柳元景屯南州爲梁山後鎭若取之則梁山之路中絕）萬人綴梁山則元謨必不敢動下官中流鼓棹直趣石頭此上策也義宣將從之劉諶之密言於義宣曰質求前驅此志難測不如盡銳攻梁山事克然後長驅此萬安之計也義宣乃止冗從僕射胡子反等守梁山西壘會西南風急質遣其將尹周之攻西壘子反方度東岸就元謨計事聞之馳歸偏將劉季之帥水軍殊死戰求救於元謨元謨不遣大司馬參軍崔勳之固爭乃遣勳之與積弩將軍垣詢之救之比至城已陷勳之詢之皆戰死（考異曰義宣傳曰五月十九日西南風猛宋略曰己亥質遣尹周之攻梁山西壘陷之按長歷是月丁酉朔三日己亥八日甲辰十八日甲寅宋略於己亥上有甲辰下有甲寅然則決非十九日與己亥或者是己酉與辛亥也今不書日闕疑）詢之護之之弟也子反等奔還東岸質又遣其將龐法起將數千兵趣南浦欲自後掩元謨（時元謨使其將鄭琨武念戍南浦其地則今之大信港也俗謂之擂河）游擊將軍垣護之引水軍與戰破之（此以上皆梁山交戰事）朱修之斷馬鞍山道（水經註濡須水出襄陽西柵子山下東爲鴨湖湖在馬鞍山東北按馬鞍山今當塗楚山晉劉宏所改名也高處有三磴）據險自守魯秀攻之不克屢爲修之所敗乃還江陵修之引兵躡之或勸修之急追修之曰魯秀驍將也獸窮則攫不可追也王玄謨使垣護之告急於柳元景曰西城不守唯餘東城萬人賊軍數倍彊弱不敵欲退還姑孰就節下協力當之更議進取元景不許曰賊勢方盛不可先退吾當卷甲赴之護之曰賊謂南州有三萬人而將軍麾下裁十分之一若往造賊壘則

虛實露矣王豫州必不可來不如分兵援之元景曰善乃留羸弱自守悉遣精兵助元謨多張旗幟梁山望之如數萬人皆以爲建康兵悉至衆心乃安質自請攻東城諮議參軍顏樂之說義宣曰質若復克東城則大功盡歸之矣宜遣麾下自行義宣乃遣劉諶之與質俱進甲寅義宣至梁山頓兵西岸質與劉諶之進攻東城元謨督諸軍大戰薛安都帥突騎先衝其陳之東南陷之斬諶之首劉季之宗越又陷其西北質等兵大敗垣護之燒江中舟艦煙焰覆水延及西岸營壘殆盡諸軍乘勢攻之義宣兵亦潰義宣單舸迸走閉戶而泣（戶艣戶也）荊州人隨之者猶百餘舸質欲見義宣計事而義宣已去質不知所爲亦走其衆皆降散己未解嚴先是帝嘗以寶劍賜左衛將軍謝莊莊以與魯爽送別及爽以叛誅帝因宴集問劍所在莊對曰昔與魯爽別竊爲陛下杜郵之賜上聞其言甚悅　癸亥以吳興太守劉延孫爲尚書右僕射　六月丙寅魏主濬如陰山　丙子以武昌王渾爲雍州刺史（朱修之已赴江陵柳元景又留建康故以渾刺雍州）　臧質至尋陽焚燒府舍載妓妾西走使嬖人何文敬領餘兵居前至西陽西陽太守魯方平紿文敬曰詔書唯捕元惡餘無所問不如逃之文敬棄衆亡去質先以妹夫羊沖爲武昌郡（晉起居注武帝太康元年改江夏爲武昌郡又按晉志吳主權以東鄂置武昌郡今壽昌軍是也）質往投之沖已爲郡丞胡庇之所殺質無所歸乃逃於南湖（南湖今在壽昌軍武昌縣東八里）掇蓮實噉之追兵至以荷覆頭自沈於水出其鼻軍主鄭俱兒望見射之中心兵刃亂至腸胃縈水草斬首送建康子孫皆棄市幷誅其黨樂安太守任薈之臨川內史劉懷之鄱陽太守杜仲儒仲儒

驥之兄子也功臣柳元景等封賞各有差丞相義宣走至江夏聞巴陵有軍回向江陵衆散且盡與左右十許人徒步腳痛不能前僦民露車自載緣道求食至江陵郭外遣人報竺超民超民具羽儀兵衆迎之時荊州帶甲尚萬餘人左右翟靈寶誡義宣使撫慰將佐以臧質違指授之宜用致失利今治兵繕甲更爲後圖昔漢高百敗終成大業而義宣忘靈寶之言謬云項羽千敗衆咸掩口魯秀竺超民等猶欲收餘兵更圖一決而義宣惛沮無復神守入內不復出左右腹心稍稍離叛魯秀北走（考異曰宋略云秀自襄陽敗退將及江陵聞敗北走今從宋書）義宣不能自立欲從秀去乃攜息慆及所愛妾五人著男子服相隨城內擾亂白刃交橫義宣懼墜馬遂步進竺超民送至城外更以馬與之歸而城守義宣求秀不得左右盡棄之夜復還南郡空廨旦日超民收送刺姦（自漢以來公府有刺姦掾）義宣止獄戶坐地歎曰臧質老奴誤我五妾尋被遣出義宣號泣語獄吏曰常日非苦今日分別始是苦魯秀衆散不能去還向江陵城上人射之秀赴水死就取其首　詔右僕射劉延孫使荊江二州旌別枉直就行誅賞且分割二州之地議更置新州初晉氏南遷以揚州爲京畿穀帛所資皆出焉以荊江爲重鎭甲兵所聚盡在焉常使大將居之三州戶口居江南之半上惡其彊大故欲分之癸未分揚州浙東五郡置東揚州治會稽（五郡會稽東陽永嘉臨海新安）分荊湘江豫州之八郡置郢州治江夏（分荊州之江夏竟陵隨武陵天門湘州之巴陵江州之武昌豫州之西陽凡八郡永初郡國志及何承天志江夏太守本治安陸自此之後徙治夏口今鄂州江夏縣即其地）罷南蠻校尉遷其營於建康（晉武帝置護南蠻校尉於襄陽江左初省尋又置於江陵水經註南蠻校尉府在方城自油口以東屯營相接悉是南蠻府屯）

兵太傅義恭議使郢州治巴陵尚書令何尚之曰夏口在荆江之中正對沔口通接雍梁實爲津要（自夏口入沔泝流而上至襄陽又泝流而上至漢中故云通接雍梁）由來舊鎮根基不易（夏口自吳以來爲重鎮）既有見城浦大容舫於事爲便（守江之備艫爲急故以浦大容舫爲便）上從之既而荆揚因此虛耗尚之請復合二州上不許　戊子省錄尚書事上惡宗室彊盛不欲權在臣下太傅義恭知其指故請省之　上使王公八座與荆州刺史朱修之書（晉志曰五曹尚書一僕射二令爲八座宋蓋二僕射一令也）令丞相義宣自爲計書未達庚寅修之入江陵殺義宣幷誅其子十六人及同黨竺超民從事中郎蔡超諮議參軍顏樂之等超民兄弟應從誅何尚之上言賊既遁走一夫可擒若超民反覆昧利即當取之非唯免愆亦可要不義之賞而超民曾無此意微足觀過知仁且爲官保全城府謹守庫藏端坐待縛今戮及兄弟則與其餘逆黨無異於事爲重上乃原之　秋七月丙申朔日有食之時拔才路狹謝莊上表曰夫才生於時古今豈貳士出於世屯泰爲殊升歷中陽英賢起於徐沛受籙白水茂異出於荆宛甯二都智之所產七隩愚之所集寶遇與不遇用與不用耳今大道光亨萬務俟德而九服之曠九流之艱提鈞懸衡委之選部一人之鑒易限而天下之才難原以易限之鑒鏡難原之才使國罔遺賢野無滯器其可得乎昔公叔登臣管仲升盜趙文非親士疏嗣祁奚豈諂讎比子茹茅以彙作範前經舉爾所知式昭往牒且自古任薦賞罰宏明成子舉三哲而身致魏輔應侯任二士而己捐秦相臼季稱冀缺而疇以田采張勃進陳湯而坐以褫爵此先事之盛準亦後王之彝鑒臣謂宜普

命大臣各舉所知以付尚書依分銓用若任得其才舉主延賞有不稱職宜及其坐重者免黜輕者左遷被舉之身加以禁錮如此則上靡棄能下無浮謬矣　庚子魏皇子宏生辛丑大赦改元興光　丙辰大赦　八月甲戌魏趙王深卒　乙亥魏主濬還平城

冬十一月戊戌魏主濬如中山遂如信都十二月丙子還幸靈邱（靈邱縣自漢以來屬代郡唐爲蔚州）至溫泉宮庚辰還平城　詔以謝莊爲吏部尚書莊素多疾不願居選部與大司馬江夏王義恭牋自陳曰下官凡人非有達槩異識前以聖道初開未遑引退及此諸夏事甯方陳微請款志未伸仍荷今授被恩之始具披寸心稟生多病天下所悉兩脅癖疾殆與生俱一月發動不減兩三每痛來逼心氣餘如綖利患數年遂成痼疾吸吸惙惙常如行尸眼患五月來便不復得夜坐恆閉帷避風日晝夜惛懵爲此不復得朝謁諸王慶弔親舊持此苦生而使綜九流應對無方之訴實由聖慈罔已然當之信自苦劇若才堪事任而體氣休健承寵異之遇處自效之塗豈苟欲思閒辭事邪下官微命於天下至輕在己不能不重家世無年亡高祖四十曾祖三十二亡祖四十七下官新歲便三十五加以疾患如此當復幾時入年便當更申前請以死自固但庸近所訴恐未能仰徹願侍坐言次賜垂拯助則苦誠至心庶得哀允未幾竟以病免　會稽處士朱百年卒百年少有高情親亡服闋攜妻孔氏入會稽南山以伐樵採箬爲業以樵箬置道頭輒爲行人所取明旦亦復如此人稍怪之積久方知是朱隱士所賣須者隨其所堪多少留錢取樵箬而去或遇寒雪樵箬不售無以

自賁輒自揚船送妻還孔氏天晴復迎之頗言元理時爲詩詠往往有高勝之言隱迹避人唯與同縣孔顗友善顗亦嗜酒相過輒酣對盡歡百年家素貧母以冬月亡衣並無絮自此不衣綿帛嘗寒時顗留宿衣悉裌布飲酒醉眠顗以臥具覆之百年不覺也既覺引臥具去體謂顗曰綿定奇溫因流涕悲慟顗亦爲之傷感顏竣爲東揚州發教餉百年穀五百斛不受至是卒於山中時年八十七蔡興宗爲會稽太守餉百年妻米百斛百年妻遣婢詣郡門奉辭固讓時人美之以比梁鴻妻興宗廓之子也

乙未孝建二年（魏拓跋濬太安元年）春正月魏車騎大將軍樂平王拔有罪賜死　鎮北大將軍南兗州刺史沈慶之請老二月丙寅以爲左光祿大夫開府儀同三司慶之固讓表疏數十上又面自陳乃至稽顙泣涕上不能奪聽以始興公就第厚加給奉頃之上復欲用慶之使何尚之往起之尚之累陳上意慶之笑曰沈公不效何公往而復返尚之慙而止辛巳以尚書右僕射劉延孫爲南兗州刺史

夏五月乙未熒惑入南斗　戊戌以湘州刺史劉遵考爲尚書右僕射　六月壬戌魏改元太安　甲子大赦　戊寅魏主濬畋於犢倪山　甲申還平城　秋七月癸巳立皇弟休祐爲山陽王休茂爲海陵王休業爲鄱陽王　丙辰魏主濬如河西　雍州刺史武昌王渾與左右作檄文自號楚王改元永光備置百官以爲戲笑長史王翼之封呈其手迹八月庚辰廢渾爲庶人徙始安郡上遣員外散騎侍郎東海戴明寶詰責渾因逼令自殺時年十七　丁亥魏主濬還平城　詔祀郊廟初設備樂從前殿中曹郎荀萬

秋之議也（晉氏南渡草創二郊無樂宗廟雖有登歌亦無二舞及破苻堅得樂工節有金石之樂文帝元嘉二十二年南郊始設登歌此所謂備樂非能備雅樂蓋晉以來世俗之樂耳順帝昇明二年王僧虔謂朝廷禮樂多違舊典蓋指此類）　上欲削弱王侯冬十月己未江夏王義恭竟陵王誕奏裁王侯車服器用樂舞制度凡九事上因諷有司奏增廣爲二十四條聽事不得南向坐施帳并幘藉國官正冬不得跣登國殿及夾侍國師傳令及油戟公主王妃傳令不得朱服轝不得重扛鄣扇不得雉尾劍不得爲鹿盧形（晉灼曰古長劍首以玉作井鹿盧形）槊毦不得孔雀白鷺夾轂隊不得絳襖平乘誕馬不得過二匹胡伎不得綵衣舞伎正冬著袿衣不得裝面蔽花正冬會不得劍舞杯柈舞長蹻伎透舒丸劍博山伎緣大橦伎五案伎自非正冬會奏舞曲不得舞諸妃主不得著緄帶信幡非臺省官悉用絳郡縣內史相及封內官長於其封君既非在三罷官則不復追敬不得稱臣止稱下官諸鎮常行車前後不得過六隊白直夾轂不在其限刀不得過銀銅爲飾諸王女封縣主諸王子孫襲封之王妃及封侯者夫人行並不得鹵簿諸王子繼體爲王者婚葬吉凶悉依諸國公侯之禮不得同皇弟皇子車輿非軺車不得油幢平乘船皆平兩頭作露平形不得擬象龍舟悉不得朱油帳鉤不得作五花及豎筍形詔可　以侍中張暢爲會稽太守初元凶之禍暢助義宣討之甚有功績事平徵爲吏部尚書義宣留不遣及義宣謀逆脅暢東下暢雖署文檄而飲酒常醉不省文書故義宣敗得以見原至是出守會稽未幾卒於官　庚午魏以遼西王常英爲太宰　壬午以太傅義恭領揚州刺史竟陵王誕爲司空領南徐州刺史建平王宏爲尚書令

是歲以故氐王楊保宗子元和爲征虜將軍楊頭爲輔國將軍元和雖楊氏正統朝廷以其年幼才弱未正位號部落無定主頭先戍葭蘆母妻子弟並爲魏所執（文帝元嘉二十年魏克仇池楊文德敗走頭母妻子弟爲魏所執當在是年二十七年始使頭戍葭蘆）而頭爲宋堅守無貳心雍州刺史王玄謨上言請以頭爲假節西秦州刺史用安輯其衆俟數年之後元和稍長使嗣故業若元和才用不稱便應歸頭頭能藩扞漢川使無虜患彼四千戶荒州殆不足惜若葭蘆不守漢川亦無立理上不從

丙申孝建三年（魏拓跋濬太安二年）春正月庚寅立皇弟休範爲順陽王休若爲巴陵王戊戌立皇子子尚爲西陽王　辛丑上祀南郊　壬子納右衛將軍何瑀女爲太子妃瑀澄之曾孫也　甲寅大赦　乙卯魏立貴人馮氏爲皇后后遼西郡公朗之女也（馮朗降魏見一百二十二卷文帝元嘉九年）朗爲秦雍二州刺史坐事誅后由是沒入宮　二月丁巳魏主濬立子宏爲皇太子先使其母李貴人條記所付託兄弟然後依故事賜死　甲子以廣州刺史宗慤爲豫州刺史故事府州部內論事皆籤前直敘所論之事後云謹籤日月下又云某官某籤故府州置典籤以主之宋世諸皇子爲方鎮者多幼時主皆以親近左右領典籤典籤之權稍重至是雖長王臨藩素族出鎮典籤皆出納教命執其樞要刺史不得專其職任及慤爲豫州臨安吳喜爲典籤（吳分餘杭爲臨水縣晉武帝太康元年更名臨安屬吳興郡）慤刑政所施喜每多違執慤大怒曰宗慤年將六十爲國竭命正得一州如斗大（正一作止）不能復與典籤共臨之喜稽顙流血乃止　丁零數千家匿井陘山中爲盜魏選部尚書陸真與州郡合兵討滅之　閏三月戊午

以尚書右僕射劉遵考爲丹楊尹　癸酉鄱陽哀王休業卒　太傅義恭以南兗州刺史西陽王子尚有寵將避之乃辭揚州秋七月解義恭揚州丙子以子尚爲揚州刺史時熒惑守南斗上廢西州舊館使子尚移治東城以厭之（斗揚州分故厭之）揚州別駕從事沈懷文曰天道示變宜應之以德今雖空西州恐無益也不從懷文懷遠之兄也　八月魏主濬畋於河西平西將軍漁陽公尉眷擊伊吾克其城大獲而還（李寶以伊吾敦煌降魏寶既入朝伊吾復叛故擊之）　九月壬戌以丹楊尹劉遵考爲尚書右僕射　冬十月甲申魏主濬還平城　丙午太傅義恭進位太宰領司徒　十一月魏以尚書西平王源賀爲冀州刺史更賜爵隴西王賀上言臣聞人之所寶莫寶於生全德之厚者莫厚於宥死然犯死之罪難以盡恕權其輕重有所矜恤今北虜遊魂南寇負險疆場之間猶須防戍臣愚以爲是非大逆赤手殺人其坐贓盜及過誤應入死者皆可原宥謫使守邊則是已斷之體受更生之恩徭役之家蒙休息之惠虞書曰流宥五刑此其義也魏主濬從之久之謂羣臣曰吾用賀言一歲所活不少全濟之理既多邊戍之兵亦益卿等人人如賀朕何憂哉會武邑人石華告賀謀反（武邑縣前漢屬信都後漢屬安平晉武帝分立武邑郡至隋唐爲武邑武強衡水三縣地）有司以聞魏主曰賀竭誠事國朕爲卿等保之無此明矣命精加訊驗華果引誣魏主誅之因遣使詔賀曰卿忠誠款至著自先朝以州胥之釁而受蒼蠅之汙朕登時研檢已加極法卿其善綏所莅勿以讒謗之言致損慮也賀上書謝晝夜魏主顧謂左右曰以賀忠誠猶不免誣謗不及賀者可無慎哉　十二月濮陽太守姜

龍驤新平太守楊自倫棄郡奔魏（按沈約志濮陽新平皆屬兗州而不載治所當僑郡也新平郡又明帝泰始七年立當考又按五代志鄄城縣舊置濮陽郡）上欲移青冀二州幷鎮歷城議者多不同青冀二州刺史垣護之曰青州北有河濟又多陂澤非虜所向每來寇掠必由歷城二州幷鎮此經遠之略也北又近河歸順者易近息民患遠申王威安邊之上策也由是遂定（青州本治東陽冀州治歷城今升爲一領）元嘉中官鑄四銖錢輪郭形制與五銖同用費無利（言鑄一錢之費適當一錢之用無贏利也）故民不盜鑄及上即位又鑄孝建四銖形式薄小輪郭不成（錢外圍爲輪內方爲郭）於是盜鑄者衆雜以鉛錫翦鑿古錢錢轉薄小守宰不能禁坐死免者相繼盜鑄益甚物價踊貴朝廷患之去歲春詔錢薄小無輪郭者悉不得行民閒喧擾是歲始興郡公沈慶之建議以爲宜聽民鑄錢郡縣置錢署樂鑄之家皆

居署內平其準式去其雜僞去春所禁新品一時施用今鑄悉依此格萬稅三千嚴檢盜鑄幷禁翦鑿數年之間公私豐贍銅盡事息姦僞自止且禁鑄則銅轉成器開鑄則器化爲財翦華利用於事爲益丹楊尹顏竣駁之以爲五銖輕重定於漢世（漢武帝元狩五年行五銖錢）魏晉以降莫之能改誠以物貨既均改之僞生故也今云開署放鑄誠所欲同但慮採山事絕器用日耗銅既轉少器亦彌貴設器直一千則鑄之減半爲之無利雖令不行又云去春所禁一時施用是欲使天下豐財若巨細總行而不從公鑄利己既深情僞無極私鑄翦鑿盡不可禁財貨未贍大錢已竭數歲之間悉爲塵土矣今新禁初行品式未一須臾自止不足以垂聖慮唯府藏空匱實爲重憂今縱行細錢官無益賦之理百姓雖贍無解官乏唯

簡費去華專在節儉求贍之道莫此爲貴耳議者又以爲銅轉難得欲去二銖錢竣曰議者以爲官藏空虛宜更改鑄天下銅少宜減錢式以救交弊（官藏空虛無錢以贍用天下銅少又無以鑄大錢是交弊也議者緣此欲改鑄小錢以救之）賑國紓民愚以爲不然今鑄二銖恣行新細於官無解於乏而民間姦巧大興天下之貨將靡碎至盡空立嚴禁而利深難絕不一二年其弊不可復救民懲大錢之改兼畏近日新禁市井之間必生紛擾遠利未聞切患猥及富商得志貧民困窘此皆甚不可者也乃止　魏定州刺史高陽許宗之求取不節深澤民馬超謗毀宗之（深澤縣前漢屬涿郡後漢屬安平晉以來屬博陵郡後魏博陵郡屬定州唐以博陵郡爲定州後分定州置祁州深澤縣屬）宗之毆殺超恐其家人告狀上超誣訕朝政魏主濬曰此必妄也朕爲天下主何惡於超而有此言必宗之懼罪誣超案驗果然

斬宗之於都南　金紫光祿大夫顏延之卒延之字延年少孤貧居負郭室巷甚陋好讀書無所不覽文章之美冠絕當時飲酒不護細行年三十猶未昏妹適劉穆之子憲之穆之聞其美才將仕之先欲相見延之不往也武帝受命補太子舍人鴈門周續之隱居廬山儒學著稱永初中徵詣京師開館以居之武帝親幸朝彥畢至延之官列猶卑引升上席上使問續之三義續之雅仗詞辯延之每折以簡要連挫續之上又使還自敷釋言約理暢莫不稱善尚書令傅亮自以文義之美一時莫及延之負其才不爲之下亮甚疾焉又爲徐羨之等所忌故出爲始安太守黃門郎殷景仁謂之曰所謂俗惡俊異世疵文雅羨之等欲徵爲中書侍郎賞遇甚厚延之疏誕不能取容當世見劉湛殷景仁專當要任意有不

平常言天下事豈一人之智所能獨了辭意激揚又爲湛所惡出爲永嘉太守延之甚怨憤乃作五君詠以述竹林七賢其詠嵇康云鸞翮有時鎩龍性誰能馴詠阮籍云物故可不論途窮能無慟詠阮咸云屢薦不入官一麾乃出守詠劉伶云韜精日沈飲誰知非荒宴此四句蓋自序也延之性既褊激兼有酒過肆意直言曾無回隱故論者多不與之謂之顏彪文帝嘗召延之傳詔頻日尋覓不值文帝曰但酒店中求之自當得也傳詔如言訪覓果見延之在酒肆裸袒挽歌了不應對他日醉醒乃見帝帝嘗問以諸子才能延之曰竣得臣筆測得臣文㚟得臣義躍得臣酒何尚之嘲曰誰得卿狂答曰其狂不可及也延之居身清約不營財利布衣蔬食獨酌郊野當其爲適旁若無人竣貴重凡所資供延之一無所受器服宅宇蕭然如故常乘羸牛笨車（笨竹輿也一曰不精也）逢竣鹵簿即屏住道側（導從之次第曰鹵簿）常語竣曰吾平生不喜見要人今不幸見汝竣起宅延之謂曰善爲之無令後人笑汝拙也延之嘗早詣竣見賓客盈門竣尚未起延之怒曰恭敬撙節福之基也驕佷傲慢禍之始也汝出糞土之中升雲霞之上遽驕傲如此其能久乎竣丁父憂裁踰月起爲右將軍丹楊尹如故竣固辭表十上上不許遣中書舍人戴明寶抱竣登車載之郡舍賜以布衣一襲絮以綵綸遣主衣就衣諸體（主衣主御衣服唐尚衣奉御之職也）

丁酉大明元年（魏拓跋濬太安三年）春正月辛亥朔改元大赦　壬戌魏主濬畋於崞山（崞山在鴈門郡崞縣）戊辰還平城　魏以漁陽王尉眷爲太尉錄尚書事　二月魏人寇兗州向無鹽敗東平太守南陽劉胡（無鹽縣自

漢以來屬東平郡）詔遣太子左衛率薛安都將騎兵東陽太守沈法系將水軍向彭城以禦之並受徐州刺史申坦節度比至魏兵已去先是群盜聚任城荆榛中累世爲患謂之任榛（任城縣前漢屬東平郡後漢分爲任城國後遂爲郡宋省郡爲任城縣屬高平郡）申坦請回軍討之上許之任榛聞之皆逃散時天旱人馬渴乏無功而還安都法系坐白衣領職坦當誅羣臣爲請莫能得沈慶之抱坦哭於市曰汝無罪而死我哭汝於市行當就汝矣有司以聞上乃免之　三月庚申魏主濬畋於松山己巳還平城　魏主濬立其弟新成爲陽平王　夏五月吳興義興大水民飢遣使開倉賑卹　上自卽吉之後奢淫自恣多所興造丹楊尹顏竣以藩朝舊臣（上爲藩王時竣爲僚佐是藩朝舊臣也晉宋之間郡曰郡朝府曰府朝藩王曰藩朝宋武帝爲宋王齊高帝爲齊王時曰霸朝）數懇切諫爭無所回避上浸不悅竣自謂才足幹時恩舊莫比當居中永執朝政而所陳多不納疑上欲疏之乃求外出以占上意六月丁亥詔以竣爲東揚州刺史竣始大懼　癸卯魏主濬如陰山　雍州所統多僑郡縣刺史王元謨上言僑郡縣無有境土新舊錯亂租課不時請皆土斷秋七月辛未詔并雍州三郡十六縣爲一郡郡縣流民不願屬籍（屬土著之籍也）訛言元謨欲反時柳元景宗彊羣從多爲雍部二千石（柳元景河東解人南徙僑居於雍部）乘聲皆欲討元謨元謨令內外晏然以解衆惑馳使啟上具陳本末上知其虛遣主書吳喜撫慰之（主書後漢尚書令史之職漢尚書有主書令史二十一人江左以來中書省有主書）且報曰七十老公反欲何求君臣之際足以相保聊復爲笑申卿眉頭耳元謨性嚴未嘗妄笑故上以此戲之　八月己亥魏主濬還平城　甲辰徙司空南徐州刺史竟陵王誕爲

南兗州刺史以太子詹事劉延孫爲南徐州刺史初高祖遺詔以京口要地去建康密邇自非宗室近親不得居之延孫之先雖與高祖同源而高祖屬彭城延孫屬呂縣（彭城呂二縣並屬彭城郡）從來不序昭穆上既命延孫鎭京口仍詔與延孫合族使諸王皆序長幼上閨門無禮不擇親疏尊卑流聞民間無所不至誕寬而有禮又誅太子劭丞相義宣皆有大功人心竊向之誕多聚才力之士蓄精甲利兵上由是畏而忌之不欲誕居中使出鎭京口猶嫌其逼更徙之廣陵（南兗州時治廣陵）以延孫腹心之臣使鎭京口以防之　魏主濬將東巡冬十月詔太宰常英起行宮於遼西黃山（魏收地形志遼西郡肥如縣有黃山）　十二月丁亥更以順陽王休範爲桂陽王　魏州鎭五蝗遣使賑之

戌大明二年（魏拓拔濬太安四年）春正月丙午朔魏設酒禁釀酤飲者皆斬之吉凶之會聽開禁有程日魏主濬以士民多因酒致鬭及議國政故禁之增置內外候官伺察諸曹及州鎭或微服雜亂於府寺間以求百官過失有司窮治訊掠取服百官贓滿二丈者皆斬又增律七十九章　辛亥上祀南郊　乙卯魏主濬如廣甯溫泉宮遂巡平州庚午至黃山宮二月丙子登碣石山觀滄海戊寅南如信都畋於廣川（廣川縣前漢屬廣川國後漢屬淸河郡晉屬勃海郡魏收地形志屬長樂郡長樂郡卽信都也五代志曰北齊廢廣川入棗强劉昫曰隋於舊縣東八十里置新縣尋改爲長河縣屬德州）乙酉以金紫光祿大夫褚湛之爲尚書左僕射　丙戌建平宣簡王宏以疾解尚書令三月丁未卒宏字休度少而閑素篤好文籍文帝寵愛殊常爲立第於雞籠山盡山水之美爲人謙儉周慎禮賢接士明曉政事上甚信仗之至是卒上痛悼甚至自爲墓誌銘幷誄　丙辰魏主濬還平城起太華殿是時給事中郭善明性傾巧說魏主大起宮室中書侍郎高允諫曰太祖始建都邑其所營立必因農隙況建國已久宮室已備永安前殿足以朝會西堂溫室足以宴息紫樓足以臨望縱有修廣亦宜馴致不可倉猝今計所當役凡二萬人老弱供餉又當倍之期半年可畢一夫不耕或受之飢況四萬人之勞費可勝道乎此陛下所宜留心也魏主納之允好切諫朝廷事有不便允輒求見魏主常屛左右以待之或自朝至暮或連日不出羣臣莫知其所言語或痛切魏主所不忍聞命左右扶出然終善遇之時有上事爲激訐者魏主省之謂羣臣曰君父一也父有過子何不作書於衆中諫之而於私室屛處諫者豈非不欲其父之

惡彰於外邪至於事君何獨不然君有得失不能面陳而上表顯諫欲以彰君之短明己之直此豈忠臣所爲乎如高允者乃忠臣也朕有過未嘗不面言至有朕所不堪聞者允皆無所避朕其知過而天下不知可不謂忠乎允所與同徵者游雅等皆至大官封侯部下吏至刺史二千石者亦數十百人（部下吏謂中書之吏嘗事允在部下者）而允爲郎二十七年不徙官魏主謂羣臣曰汝等雖執弓刀在朕左右徒立勞耳未嘗有一言規正唯伺朕喜悅之際祈官乞爵今皆無功而至王公允執筆佐我國家數十年爲益不小不過爲郎汝等不自愧乎乃拜允中書令時魏百官無祿允常使諸子樵采以自給司徒陸麗言於魏主曰高允雖蒙寵待而家貧妻子不立（立成也直也建也謂不能建立家業也）魏主曰公何不先言今見朕用之乃言其貧乎

卽日至允第惟草屋數閒布被縕袍廚中鹽菜而已魏主歎息曰古人之清貧豈有此乎賜帛五百匹粟千斛拜長子忱爲長樂太守允固辭不許魏主重允常呼爲令公而不名游雅常曰夫喜怒者有生所不能無也前史稱卓子康劉文饒之爲人（卓茂字子康劉寬字文饒）褊心者或不之信余與高子游處四十年未嘗見其喜慍之色乃知古人爲不誣耳高子內文明而外柔順其言吶吶不能出口余嘗呼爲文子昔崔司徒嘗謂余云高生豐才博學一代佳士所乏者矯矯風節耳余亦以爲然及司徒得罪起於纖微詔指臨責司徒聲嘶股栗殆不能言宗欽已下伏地流汗皆無人色高子獨敷陳事理申釋是非辭義清辯音韻高亮人主爲之動容聽者無不神聳此非所謂矯矯者乎宗愛方用事威振四海嘗召百官於都坐王公已下皆趨庭望拜高子獨升階長揖由此觀之汲長孺可以臥見衞青何抗禮之有此非所謂風節者乎夫人固未易知吾旣失之於心崔又漏之於外此乃管仲所以致慟於鮑叔也　乙丑魏東平成王陸俟卒　夏四月甲申立皇子子綏爲安陸王

帝不欲權在臣下六月戊寅分吏部尚書置二人（吏部尚書掌銓選以其權重江左謂之大尚書言其位任與諸曹殊絕也今置二人以分其權）以都官尚書謝莊度支尚書吴郡顧覬之爲之（漢置六曹尚書中都官曹主水火盜賊事魏晉省宋復置隋改都官爲刑部尚書改度支爲民部尚書唐避太宗諱改民部爲戶部）又省五兵尚書（曹魏置五兵尚書隋改曰兵部尚書）初晉世散騎常侍選望甚重（上之所遴爲選時之所瞻爲望）與侍中不異其後職任閑散用人漸輕上欲重其選乃用當時名士臨海太守孔覬司徒長史王彧爲之侍中蔡興宗謂人曰選曹要重常侍閑淡改之以名而不以實雖主意欲爲輕重人心豈可變邪旣而常侍之選復卑選部之貴不異（言選部貴重與前時無以異也）覬琳之之孫（孔琳之事桓元不務迎合諫其廢錢用穀帛復肉刑）彧謐之兄孫也

裴子野論曰官人之難先王言之尚矣周禮始於學校論之州里告諸六事而後貢於王庭（六事周之大鄭也）其在漢家州郡積其功能五府舉爲掾屬三公參其得失尚書奏之天子一人之身所閱者衆故能官得其才鮮有敗事魏晉易是所失宏多夫厚貌深衷險如谿壑擇言觀行猶懼弗周況今萬品千羣俄折乎一面庶僚百位專斷於一司於是嚚風遂行不可抑止干進務得兼加諂瀆無復廉恥之風謹厚之操官邪國敗不可紀綱假使龍作納言舜居南面而治致平章不可必也況後之官人者哉

孝武雖分曹爲兩不能反之於周漢朝三暮四其庸愈乎（莊子曰狙公賦芧曰朝三而暮四衆狙皆怒曰然則朝四而暮三衆狙皆喜名實未虧而喜怒爲用）

丙申魏主畋於松山秋七月庚午如河西　南彭城民高闍（晉氏南渡僑立南彭城郡於晉陵界）沙門曇標以妖妄相扇與殿中將軍苗允等謀作亂立闍爲帝事覺甲辰皆伏誅死者數十人於是下詔沙汰諸沙門設諸科禁嚴其誅坐自非戒行精苦並使還俗而諸尼多出入宮掖此制竟不能行　中書令王僧達幼聰警能文文帝召見德陽殿應對閑敏上甚知之妻以臨川王義慶女性好鷹犬與閭里少年相馳逐又躬自屠牛義慶聞之令沙門慧觀造而觀之僧達陳書滿席與論文義慧觀酬答不暇深相稱美爲宣城太守性好游獵而山郡無事僧達肆意馳騁或三五日不歸受辭辨訟多在

獵所民或相逢不識問府君所在僧達曰近在後孝武嘗獨召見傲然了不陳遜唯張目而視及出帝歎曰王僧達非狂如何乃戴面向天子尚書令何尚之致仕復膺朝命嘗於宅設八關齋大集朝士自行香次至僧達曰願郎且放鷹犬勿復游獵僧達曰家養一老狗放無處去去已復還尚之失色其跌蕩不拘如此帝初踐阼擢爲僕射居顏劉之右（顏竣劉延孫帝之腹心也）自負才地謂當時莫及一二年間卽望宰相既而遷護軍怏怏不得志累啟求出上不悅由是稍稍下遷五歲七徙再被彈削僧達既恥且怨所上表奏辭旨抑揚又好非議朝政上已積憤怒會黃門郎路瓊之宅與僧達門並嘗盛車服詣僧達而瓊之父慶之嘗爲王氏門下騶後瓊之以太后兄子故貴顯恃此乃敢詣之而僧達了不與語謂曰身昔門

下騶人路慶之者是君何親遂焚瓊之所坐牀太后怒泣涕於帝曰我尚在而人陵之我死後乞食矣帝曰瓊之年少無事詣王僧達門見辱乃其宜耳僧達貴公子豈可以此加罪乎太后又謂帝曰我終不與王僧達俱生會高闍反上因誣僧達與闍通謀八月丙戌收付廷尉賜死

沈約論曰夫君子小人類物之通稱蹈道則爲君子違之則爲小人是以太公起屠釣爲周師傅說去板築爲殷相明敭幽仄（書曰明明揚側陋）唯才是與逮於二漢茲道未革胡廣累世農夫致位公相黃憲牛醫之子名重京師非若晚世分爲二途也魏武始立九品蓋以論人才優劣非謂世族高卑而都正俗士隨時俯仰憑藉世資用相陵駕（都正謂諸州中正也）因此相沿遂爲成法周漢之道以智役愚魏晉以來以貴役賤士庶之科較然有辨矣

裴子野論曰古者德義可尊無擇負販苟非其人何取世族名公子孫還齊布衣之伍士庶雖分本無華素之隔自晉以來其流稍改草澤之士猶顯清途降及季年專限閥閱自是三公之子傲九棘之家（周禮朝士掌外朝之法左九棘孤卿大夫位焉右九棘公侯伯子男位焉後世遂謂九卿爲九棘）黃散之孫蔑令長之室轉相驕矜互爭銖兩唯論門戶不問賢能以謝靈運王僧達之才華輕躁使其生自寒宗猶將覆折重以怙其庇廕召禍宜哉

九月乙巳魏主濬還平城　丙寅魏大赦　冬十月甲戌魏主濬北巡欲伐柔然至陰山會雨雪魏主欲還太尉尉眷曰今動大衆以威北狄去都不遠而車駕遽還虜必疑我有內難將士雖寒不

可不進魏主從之辛卯軍於車輪山（魏收地形志秀容郡敷城縣有車輪泉神）　積射將軍殷孝祖築兩城於清水之東魏鎭西將軍封敕文攻之清口戍主振威將軍傅乾愛拒破之孝祖羨之曾孫也上遣虎賁主龐孟虯救清口（虎賁主主虎賁士考異曰宋顏師伯傳云魏遣清水公捨賁敕文寇清口世祖遣孟虯及殷孝祖赴討魏本紀孝祖修兩城於清水東詔封敕文擊之今從之）青冀二州刺史顏師伯遣中兵參軍苟思達助之敗魏兵於沙溝（按此清口非清水入淮之口乃濟水與汶水合之口水經濟水東北過壽張縣西安民亭南汶水從東北來注之注云戴延之所謂清口也濟水又北過須昌穀城隔昌盧縣又東北與中川水合注云中川水與賁淡水合而北流逕盧縣故城東又北流入濟俗謂之沙溝水）師伯竣之族兄也上遣司空參軍卜天生將兵會傅乾愛及中兵參軍江方興共擊魏兵屢破之斬魏將窟瓌公等數人十一月魏征西將軍皮豹子等將三萬騎助封敕文寇青州顏師伯禦之輔國將軍焦度刺豹子墜馬獲其鎧

猶其裝手殺數十人度木南安氏也　魏主濬自將騎十萬車十五萬兩擊柔然度大漠旌旗千里柔然處羅可汗遠遁其別部烏朱駕頹等帥數千落降於魏魏主刻石紀功而還　初上在江州山陰戴法興戴明寶蔡閑爲典籤及即位皆以爲南臺侍御史兼中書通事舍人（御史臺謂之南臺晉初置中書舍人通事各一人江左合舍人通事謂之通事舍人掌呈奏案又掌詔命）是歲三典籤並以初舉兵預密謀賜爵縣男閑已卒追賜之時上親覽朝政不任大臣而腹心耳目不得無所委寄法興頗知古今素見親待魯郡巢尚之人士之末涉獵文史爲上所知亦以爲中書通事舍人凡選授誅賞大處分上皆與法興尚之參懷（宋齊之間凡參決機務率皆謂之參懷）內外雜事多委明寶三人權重當時而法興明寶大納貨賄凡所薦達言無不行天下輻湊門外成市家產並累千金吏部尚書顧顗之獨不降意於法興等蔡興宗與顗之善嫉其風節太峻顗之曰辛毗有言孫劉不過使吾不爲三公耳（魏明帝時劉放孫資制斷時政大臣莫不交好而辛毗不與往來毗子敞諫曰劉孫用事衆皆影附大人宜少降意不然必有謗言毗正色曰吾之立身自有本末就與孫劉不平不過不爲三公大丈夫欲爲公而毀其高節邪）顗之常以爲人稟命有定分非智力可移唯應恭己守道而闇者不達妄意僥倖徒虧雅道無關得喪乃以其意命弟子愿著定命論以釋之

資治通鑑補卷一百二十八終

資治通鑑補卷第一百二十九

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

宋紀十一（起大明三年盡大明八年）

世祖孝武皇帝下

大明三年（魏拓跋濬太安五年）春正月己巳朔兗州兵與魏皮豹子戰於高平兗州兵不利　己丑以驃騎將軍柳元景爲尚書令右僕射劉遵考爲領軍將軍　己酉魏河南公伊馛卒　二月乙卯以揚州六郡爲王畿（六郡丹楊淮南宣城吳郡吳興義興也）更以東揚州爲揚州徙治會稽（置東揚州見上卷孝建元年）猶以星變故也（星變見上卷孝建三年）三月庚寅以義興太守垣閬爲兗州刺史閬遵之子也（垣遵即垣苗也武帝西征長安使遵守洛當城城據河濟之會後人謂之垣苗城）夏四月乙巳魏主濬立其弟子推爲京兆王

竟陵王誕知上意忌之亦潛爲之備因魏人入寇修城浚隍聚糧治仗誕記室參軍江智淵知誕有異志請假先還建康上以爲中書侍郎智淵夷之弟子也少有操行沈懷文每稱之曰人所應有盡有人所應無盡無者其唯江智淵乎是時道路皆云誕反會吳郡民劉成上書稱息道龍昔事誕見誕在石頭城修乘輿法物習唱警蹕道龍憂懼私與伴侶言之誕殺道龍又豫章民陳談之上書稱弟詠之在誕左右見誕書陛下年紀姓諱往巫鄭師憐家祝詛詠之密以啟聞誕誣詠之乘酒罵詈殺之上乃令有司奏誕罪惡請收付廷尉治罪乙卯詔貶誕爵爲侯遣之國詔書未下先以

羽林禁兵配兗州刺史垣閬使以之鎭爲名與給事中戴明寶襲誕閬至廣陵誕未悟也明寶夜報誕典籤蔣成使明晨開門爲內應成以告府舍人許宗之宗之入告誕誕驚起呼左右及素所畜養數百人執蔣成勒兵自衞天將曉明寶與閬帥精兵數百人猝至而門不開誕已列兵登陴自在門上斬蔣成赦作徒（作徒坐徒）繫囚（罪居作者繫囚逮捕在獄者）開門擊閬殺之（考異曰宋略云己亥殺閬按本紀乙卯貶誕爵今從之）明寶從間道逃還詔內外纂嚴以始興公沈慶之爲車騎大將軍開府儀同三司南兗州刺史將兵討誕甲子上親總禁兵頓宣武堂司州刺史劉季之誕故將也素與都督宗慤有隙（宗慤爲豫州都督司州）聞誕反恐爲慤所害委官間道自歸朝廷至盱眙盱眙太守鄭瑗疑季之與誕同謀邀殺之沈慶之至歐陽（水經注曰吳城邗溝通江淮自永和中江都水斷其水上

承歐陽引江入埭六十里至廣陵城余據此地則今之眞州關也）誕遣慶之宗人沈道愍齎書說慶之餉以玉環刀慶之遣道愍反數以罪惡誕焚郭邑驅居民悉使入城閉門自守分遣書檄邀結遠近時山陽內史梁曠家在廣陵誕執其妻子遣使邀曠曠斬使拒之誕怒滅其家誕奉表投之城外曰陛下信用讒言遂令無名小人來相掩襲不任枉酷卽加誅翦雀鼠貪生仰違詔敕今親勒部曲鎭扞徐兗先經何福同生皇家今有何愆便成胡越陵鋒蹈戈萬沒豈顧蓋定之期冀在旦夕又曰陛下宮帷之醜豈可三緘（家語孔子觀周入后稷之廟有金人三緘其口而銘其背曰古之愼言人也）上大怒凡誕左右腹心同籍朞親在建康者竝誅之死者以千數或有家人已死方自城內出奔者慶之至城下誕登樓謂之曰沈公垂白之年何苦來此慶之曰朝廷以君狂愚不足勞少

壯故耳上慮誕奔魏使慶之斷其走路慶之移營白土去城十八里又進軍新亭（此新亭在廣陵城外非建康之新亭也）豫州刺史宗慤徐州刺史劉道隆竝帥眾來會兗州刺史沈僧明慶之兄子也亦遣兵助慶之先是誕誑其眾云宗慤助我慤至繞城躍馬呼曰我宗慤也誕見諸軍大集欲棄城北走留中兵參軍申靈賜守廣陵自將步騎數百人親信竝自隨聲云出戰邪趨海陵道（晉安帝分廣陵立海陵郡今泰州也誕自廣陵北門出戰邪而趨東則海陵之路）慶之遣龍驤將軍武念追之誕行十餘里眾皆不欲去互請誕還城誕曰我還易耳卿能爲我盡力乎眾皆許諾誕乃復還築壇歃血以誓眾凡府州文武皆加秩以主簿劉琨之爲中兵參軍琨之遵考之子也辭曰忠孝不得竝琨之老父在不敢承命誕囚之十餘日終不受乃殺之右衞將軍垣護之虎賁

中郎將殷孝祖等擊魏還至廣陵上竝使受慶之節度慶之進營逼廣陵城誕餉慶之食提挈者百餘人出自北門慶之不開視悉焚之誕於城上授函表（授南史作投）請慶之爲送慶之曰我受詔討賊不得爲汝送表汝必欲歸死朝廷自應開門遣使吾爲汝護送

東揚州刺史顏竣遭母憂送喪還都上恩待猶厚竣時對親舊有怨言或語及朝廷得失會王僧達得罪疑竣譖之將死具陳竣前後怨望誹謗之語上乃使御史中丞庾徽之劾奏免竣官竣愈懼上啟陳謝且請生命上益怒詔荅曰卿訕訐怨憤已孤本望乃復過煩思慮懼不自全豈爲下事上誠節之至邪及竟陵王誕反上遂誣竣與誕通謀五月收竣付廷尉先折其足然後賜死妻子徙交州至宮亭湖（宮亭湖卽彭蠡湖在彭澤縣西）復沈其男口

六月戊申魏主濬

如陰山　上命沈慶之爲三烽於桑里（桑里在廣陵城西南）若克外城舉一烽克內城舉兩烽擒劉誕舉三烽璽書督趣前後相繼慶之焚其東門塞塹造攻道立行樓土山并諸攻具（爲樓車推進以攻城故曰行樓）值久雨不得攻城上使御史中丞庾徽之奏免慶之官詔勿問以激之自四月至於秋七月雨止城猶未拔上怒命太史擇日將自濟江討誕太宰義恭固諫乃止誕初閉城拒使者記室參軍山陰賀弼固諫誕怒抽刀向之乃止誕遣兵出戰屢敗將佐多踰城出降或勸弼亡早出弼曰公舉兵向朝廷此事既不可從荷公厚恩又義無違背唯當以死明心耳乃飲藥自殺參軍何康之謀開門納官軍不果斬關出降誕爲高樓置康之母於其上暴露之不與食母呼康之數日而死誕以中軍長史濮陽范義爲左司馬義母妻子皆

在城內或謂義曰事必不振子其行乎義曰吾人吏也子不可以棄母吏不可以叛君必若何康之而活吾弗爲也沈慶之帥眾攻城身先士卒親犯矢石乙巳克其外城乘勝而進又克小城誕聞兵入走趨後園隊主沈胤之等追及之擊傷誕墜水引出斬之誕母妻皆自殺初誕發民築廣陵城躬自循行有人干輿大罵曰大兵尋至何以辛苦百姓誕使執之問其本末答曰姓夷名孫家在海陵天公去年與道佛共議欲除此間民人道佛苦諫得止今大禍將至何不立六慎門誕問六慎門云何答曰古有言禍不過六慎門誕以其言狂悖殺之誕前後所見妖怪非一及城陷之日雲霧晦冥白虹臨北門亙屬城內上聞廣陵平出宣陽門敕左右皆呼萬歲侍中蔡興宗陪輦上顧曰卿何獨不呼興宗正色曰陛下

今日正應涕泣行誅豈得皆稱萬歲上不悅詔貶誕姓留氏廣陵城中士民無大小悉命殺之沈慶之請自五尺以下全之其餘男子皆死女子以爲軍賞猶殺三千餘口凡應誅者上遣長水校尉宗越臨決皆先刳腸抉眼或笞面鞭腹苦酒灌創然後斬之（苦酒醯鹽之類也）越對之欣欣若有所得上欲聚其首於石頭南岸爲京觀侍中沈懷文諫不聽冤築之號爲髑髏山每風晨雨夕常聞號哭之聲初誕自知將敗使黃門呂曇濟與左右素所信者將世子景粹匿於民閒謂曰事若不濟思相全脫如其不免可深埋之各分以金寶齎送既出門並散走唯曇濟不去擕負景粹十餘日捕得斬之臨川內史羊璿坐與誕素善下獄死擢梁曠爲後將軍贈劉琨之給事黃門侍郎蔡興宗奉旨慰勞廣陵興宗與范義素善收斂

其尸送喪歸豫章上謂曰卿何敢故觸王憲興宗抗言對曰陛下自殺賊臣自葬故交何不可之有上有慙色宗越治軍嚴酷爲營陳每數萬人止頓越自騎馬行前使軍人隨其後馬止營合未嘗參差　辛未大赦　丙子以丹陽尹劉秀之爲尚書右僕射秀之野率無風采而心力堅正其在丹陽爲政清肅以身率下遠近悅服　丙戌以南兗州刺史沈慶之爲司空刺史如故　八月庚戌魏主濬如雲中壬戌還平城　九月壬辰築上林苑於元武湖北（文帝元嘉二十二年築北隄立元武湖於樂游苑北）　初晉人築南郊壇於巳位尚書右丞徐爰以爲非禮詔亟移郊正午以定天位博士司馬興之太常丞陸澄并同爰議甲午詔徙於牛頭山西（牛頭山在今建康府上元縣南四十里兩峰如闕）直宮城之午位　冬十一月甲子立皇后蠶宮於西郊　是歲帝

命尚書左丞荀萬秋造五路依金根車加羽葆蓋（五路之制與金根車不同加羽葆蓋爲乖古矣沈約曰秦滅三代之車獨取殷制古曰桑根車秦曰金根車）

（庚子）大明四年（魏拓跋濬和平元年）春正月甲子朔魏大赦改元和平　辛未上祀南郊乙亥上耕籍田大赦　己卯詔祀郊廟初乘玉路　庚寅立皇子子勛爲晉安王子房爲尋陽王子頊爲歷陽王子鸞爲襄陽王　魏散騎常侍馮闡來聘　二月魏衛將軍樂安王良討河西叛胡（以下文叛胡詣長安首罪觀之此河西蓋謂自龍門東至華陰河之西岸也）　三月魏人寇北陰平孔堤（陰平道漢屬廣漢屬國都尉晉武帝泰始中分立陰平郡宋分立南陰平北陰平二郡五代志晉安郡陰平縣宋立北陰平郡宋白曰文州陰平郡秦漢國時氐羌所據永嘉之後羌虜數度遂立郡以羈之輿地志云晉永嘉末太守王鑒以郡降李雄晉人於是悉流移於蜀漢其氐羌並屬楊茂搜此郡不復屬晉正朔故前史諸志悉無所錄其晉人流寓於蜀者仍於益州立南北二陰平寓於漢中者亦於梁州立南北二陰平魏收地形志武都郡有孔堤縣五代志武都郡建威縣後周并西魏之孔提

郡及縣入焉此時魏人蓋寇北陰平之孔堤縣也）北陰平太守楊歸子擊破之（按正通鑑泥於索虜傳及宋略二書乃改孔提爲朱提則身之以爲朱提郡名治中時還寧州去陰平甚遠又引魏收地形志言武都郡原有孔提縣則孔提二字不立於朱提明矣但身之於北陰平下作長註隔絕句讀而朱提二字又不明爲改正則讀者終未明了今依孝武本紀改朱提爲孔提又移孔提二字於北陰平之下則讀者自明矣何必紛紛致辨哉）　甲申皇后親桑於西郊皇太后觀禮　夏四月魏太后常氏殂五月癸丑魏葬昭太后於鳴雞山（魏土地記曰下洛城東北三十里有延河東流北有鳴雞山史記趙襄子殺代王於夏屋其姊爲代王夫人襄子迎之至此日代已亡矣吾將安歸乎遂磨笄於山而自殺代人憐之爲立祠焉因名爲磨笄山每夜有野雞羣鳴於祠屋上故亦謂之鳴雞山杜佑曰媯州治懷戎縣有鳴雞山本名磨笄山）　丙戌尚書左僕射褚湛之卒吐谷渾王拾寅兩受宋魏爵命居止出入擬於王者魏人忿之定陽侯曹安表言拾寅今保白蘭若分軍出其左右必走保南山不過十日人畜乏食可一舉而定六月甲午魏遣征西大將軍陽平王新成等督統萬高平諸軍出南道南郡公中山李惠等督涼州諸軍出北道以擊吐谷渾　魏崔浩之誅也史官遂廢至是復置河西叛胡詣長安首罪魏遣使者安慰之　秋七月遣使如魏甲戌開府儀同三司何尚之卒尚之字彥德少時頗輕薄好摴蒱既長折節蹈道以操立見稱爲陳郡謝混所知與之游處尚之雖好文義老而不休立身簡約車服率素秉衡當朝畏遠權柄親戚故舊一無薦舉既以致怨亦以此見稱　壬午魏主濬如河西魏軍至西平（西平漢樂都之地禿髮所都樂都即落都也唐爲鄯州）吐谷渾王拾寅走保南山九月魏軍濟河追之會疾疫引還獲雜畜三十餘萬　庚午魏主濬還平城　丁亥徙襄陽王子鸞爲新安王　冬十月庚寅詔沈慶之討緣江蠻　前廬陵內史周朗少而好奇雅有風氣與

兄嶠志趣不同嶠甚疾之朗性至孝母亡哭泣必慟而不能盡居喪常節爲有司所糾帝以其前疏切直且多自誇張深惡之詔曰朗悖禮利口將亂典刑特鎖付甯州於道殺之朗之行也侍中蔡興宗方在直請與朗別坐白衣領職　十一月魏散騎常侍盧度世等來聘　是歲上徵青冀二州刺史顏師伯爲侍中師伯以諂佞被親任羣臣莫及多納貨賄家累千金帝嘗與之摴蒱上擲得雉自謂必勝師伯次擲得盧（摴蒱采名自黑犢有雉有盧得盧者勝）上失色師伯遽斂子曰幾作盧是日師伯一輸百萬　柔然攻高昌殺沮渠安周滅沮渠氏（文帝元嘉十六年魏克涼州沮渠無諱與弟安周西走保據高昌今爲柔然所滅）　以闞伯周爲高昌王高昌稱王自此始

（辛丑）大明五年（魏拓跋濬和平二年）春正月戊午朔朝賀雪落太宰義恭衣有

六出義恭奏以爲瑞上悅義恭以上猜暴懼不自容每卑辭遜色曲意祇奉由是終上之世得免於禍　二月辛卯魏主濬如中山丙午至鄴遂如信都　三月遣使如魏　有流星數千萬或長或短或大或小竝西行至曉而止　魏主濬發幷肆州民五千人治河西獵道（魏道武天賜二年分幷州北境爲九原鎮太武眞君七年置肆州宋白曰十三州志云漢末大亂匈奴侵邊自定襄已西盡雲中鴈門之間遂空曹公集荒郡之戶以之九原界以立新興郡領五原等縣卽唐忻州定襄縣之地後魏書云太平二年置肆州寄郡秀容城秀容縣忻州所治卽秦末所置九原縣也）辛巳還平城靈丘南有山高四百餘丈詔羣官仰射山峰無能踰者魏主彎弧發矢出山三十餘丈過山南二百二十步遂刊石勒銘　夏四月癸巳更以西陽王子尚爲豫章王　庚子詔經始明堂直作大殿於丙巳之地制如太廟唯十有二閒爲異　雍州刺史海陵王休茂年十七司馬新

野庾深之行府事休茂性急欲自專處決深之及主帥每禁之（主帥典籤也又齋內亦有主帥謂之齋帥）常懷忿恨左右張伯超有寵多罪惡主帥屢責之伯超懼說休茂曰主帥密疏官過失欲以啓聞如此恐無好（言將得罪也）休茂曰爲之柰何伯超曰惟有殺行事及主帥（行事謂庾深之）舉兵自衞此去都數千里（雍州鎮襄陽去建康水行四千餘里）縱大事不成不失入虜中爲王休茂從之丙午夜休茂與伯超等帥夾轂隊（宋諸王有夾轂隊蓋左右親兵也出則夾車爲衞）殺典籤楊慶於城中出金城殺深之及典籤戴雙徵集兵衆建牙馳檄使佐史上己爲車騎大將軍開府儀同三司加黃鉞侍讀博士荀詵諫（侍讀博士授諸王經者也）休茂殺之伯超專任軍政生殺在己休茂左右曹萬期挺身斫休茂不克而死休茂出城行營諮議參軍沈暢之等帥衆閉門拒之休茂馳還不得入義成太守薛繼考爲休茂盡力攻城克之斬暢之及同謀數十人其日參軍尹元慶復起兵攻休茂生擒斬之母妻皆自殺同黨伏誅城中擾亂莫相統攝中兵參軍劉恭之秀之之弟也衆共推行府州事繼考以兵脅恭之使作啓事言繼考立義自乘驛還都上以爲北中郎諮議參軍賜爵冠軍侯事尋泄伏誅以元慶爲射聲校尉上自卽位以來抑黜諸弟既克廣陵欲更峻其科沈懷文曰漢明不使其子比光武之子前史以爲美談（見四十五卷永平十五年）陛下既明管蔡之誅願崇唐衞之寄（周成王既誅管叔因蔡叔封叔虞於唐封康叔於衞以藩屏周室）及襄陽平太宰義恭探知上指請裁抑諸王不使任邊州及悉輸器甲禁絕賓客沈懷文固諫以爲不可乃止　上畋遊無度嘗出夜還敕開門侍中謝莊居守以棨信或虛（棨傳也刻木爲合符）執不奉旨須墨敕乃開（墨敕手敕

也）上後因燕飲從容曰卿欲效郅君章邪（郅惲字君章事見四十三卷漢光武建武十三年）對曰臣聞王者祭祀畋遊出入有節今陛下晨往宵歸臣恐不逞之徒妄生矯詐是以伏須神筆乃敢開門耳　魏大旱詔州郡境內神無大小悉灑掃致禱俟豐登各以其秩祭之於是羣祀之廢者皆復其舊（魏罷羣祀見一百二十四卷文帝元嘉二十七年）　秋七月戊寅魏主濬立其弟小新成爲濟陰王（大明元年魏主立其弟新成爲陽平王此小新成又陽平王之弟也）加征東大將軍鎮平原（平原河津之要時魏未得青齊故於此置鎮）天賜爲汝陰王加征南大將軍鎮虎牢（虎牢宋舊鎮爲司州刺史治所魏得之置豫州）萬壽爲樂浪王加征北大將軍鎮和龍（和龍燕舊都魏得之以爲鎮後爲營州）洛侯爲廣平王　壬午魏主濬巡山北八月丁丑還平城　戊子立皇子子仁爲永嘉王子眞爲始安王　九月甲寅朔日有食之　沈慶之固讓司空柳元景固

讓開府儀同三司詔許之仍命慶之朝會位次司空俸祿依三司（考異曰宋略此事在戊戌按長歷是月甲寅朔無戊戌）元景在從公之上慶之家素富產業累萬金童奴千計再獻錢千萬穀萬斛先有四宅室宇甚麗又有園舍在婁湖（按南史齊武帝永明元年望氣者云新林婁湖東府西有王氣正月甲子築青溪舊宮作新婁湖苑以厭之則婁湖當在新林東府間也）慶之一夕攜子孫及中表親戚徙居婁湖以四宅輸官慶之多蓄妓妾優游無事盡意歡娛非朝賀不出門車馬率素從者不過三五人每農桑劇月無人從行遇之者不知其爲三公也慶之手不知書眼不識字上嘗歡飲酒令作詩慶之曰臣不知書請口授顏師伯上即令師伯執筆慶之即口占曰微生遇多幸得逢時運昌朽老筋力盡徒步還南岡辭榮此聖世何愧張子房上甚悅衆坐稱其辭意之美　甲戌移南豫州治于湖　丁丑以潯陽王子房爲南豫州刺史　閏月戊子皇太子妃何氏卒謚曰獻妃　丙申初立馳道自閶闔門至於朱雀門又自承天門至於元武湖　壬寅更以歷陽王子頊爲臨海王　冬十月甲寅以南徐州刺史劉延孫爲尚書左僕射右僕射劉秀之爲雍州刺史

乙卯以新安王子鸞爲南徐州刺史子鸞母殷淑儀寵傾後宮子鸞愛冠諸子凡爲上所眄遇者莫不入子鸞之府及爲南徐州割吳郡以屬之（吳郡自晉氏渡江以來隸揚州最爲近畿大郡）初巴陵王休若爲北徐州刺史以山陰令張岱爲諮議參軍行府州國事後臨海王子頊爲廣州豫章王子尚爲揚州晉安王子勛爲南兖州岱歷爲三府諮議三王行事與典籤主帥共事事舉而情不相失或謂岱曰主王既幼（江右以來諸王出鎭佐屬呼爲主王諸公府僚呼爲主公）執事多門而每能輯和公私云

何致此岱曰古人言一心可以事百君我爲政端平待物以禮悔吝之事無由而及明闇短長更是才用之多少耳及子鸞爲南徐州復以岱爲別駕行事岱永之弟也　子鸞嘗遣吏諮議參軍清河崔道固往青州募人長史以下並詣道固道固所生母賤諸兄輕侮之略無兄弟之禮至是遍其母自致酒炙於客前道固驚起接取因謂客曰家無人力老親自執劬勞諸客皆知其兄所爲咸拜其母母謂道固曰我賤不足以報貴汝宜答拜諸客皆歎美道固母子而賤其諸兄　魏員外散騎常侍游明根等來聘明根雅之從祖弟也　魏廣平王洛侯卒　十二月壬申以領軍將軍劉遵考爲尚書右僕射　甲戌制民戶歲輸布四匹　是歲詔士族雜婚者皆補將吏（雜婚謂與工商雜戶爲婚也）士族多避役逃亡乃嚴爲之制捕得即斬之往往奔竄湖山爲盜賊沈懷文諫不聽

壬寅　大明六年（魏高宗和平三年）春正月癸未魏樂浪王萬壽卒　辛卯上祀南郊又祀五帝於明堂以文皇帝配大赦　丁未策秀孝於中堂揚州秀才顧灝對策曰源清則流潔神聖則形全（聖當作王）躬化易於上風體訓速於草偃上覽之惡其諒直投策於地　二月乙卯復百官祿（文帝元嘉二十七年以軍興減內外百官俸三分之一）　三月庚寅立皇子子元爲邵陵王　初侍中沈懷文數以直諫忤旨懷文素與顏竣周朗善上謂懷文曰竣若知我殺之亦當不敢如此懷文默然侍中王彧言次稱竣朗人才之美懷文與相酬和顏師伯以白上上益不悅上嘗出射雉風雨驟至懷文與王彧江智淵約相與諫會召入雉場懷文曰風雨如此非聖躬所宜冒彧曰懷文所啟宜從智淵

未及言上注弩作色曰卿欲效顏竣邪何以恆知人事又曰顏竣小子恨不先鞭其面上每燕集在坐者皆令沈醉嘲謔無度懷文素不飲酒又不好戲調上謂故欲異己謝莊嘗戒懷文曰卿每與人異亦何可久懷文曰吾少來如此豈可一朝而變非欲異物性所得耳上乃出懷文爲晉安王子勛征虜長史領廣陵太守懷文詣建康朝正（朝正謂赴元正朝會也）事畢遣還以女病求申期至是猶未發免官禁錮十年懷文賣宅欲還東（懷文吳興人吳興在建康東）上聞大怒收付廷尉丁未賜懷文死懷文三子澹淵沖行哭爲懷文請命見者傷之柳元景欲救懷文言於上曰沈懷文三子塗炭不可見（見視也言其在塗炭之中不堪著眼也）願陛下速正其罪（言速正其罪者婉而導之謂若正其罪當不至於死也）上竟殺之　夏四月淑儀殷氏卒（考異曰殷淑儀義宣女也義宣敗後帝密取之假姓殷氏左右言泄者多死或云貴妃是殷琰家人入義宣家義宣敗入宮今從宋書）追拜貴妃謚曰宣上痛悼不已精神爲之罔罔頗廢政事　五月壬寅太宰義恭解領司徒　是月有星前赤後白大如甌尾長十餘丈出東壁北西行沒天市啾啾有聲　六月辛酉東昌文穆公劉延孫卒　庚午魏主濬如陰山　魏石樓胡賀略孫反（石樓胡即吐京胡也吐京有石樓山隋廢吐京郡爲石樓縣唐屬隰州）長安鎮將陸眞討平之魏主濬命眞城長蛇鎮（長蛇鎮在南田縣東南有長蛇水唐嵐州吳山縣即其地）氐豪仇傉檀反眞討平之卒城而還　秋七月壬寅（存疑以前後支干推之則此處焉得有壬寅非壬申則壬午也然魏書與北史俱作壬寅故不敢改但標以存疑）魏主濬如河西　甲申地震兗州尤甚有聲如雷於是魯郡山搖者二　乙未立皇子子雲爲晉陵王是日卒謚曰孝　初晉庾冰議使沙門敬王者桓元復述其議竝不果行至是上使有司奏曰儒法枝派名

墨條分（班志儒家助人君順陰陽明教化游文於六藝之中留意於仁義之際祖述堯舜憲章文武宗師仲尼以重其言於道最爲高法家信賞必罰以輔禮制名家正名名位不同禮亦異數墨家貴儉兼愛上賢右鬼非命尚同）至於崇親嚴上厥猷靡爽唯浮圖爲教反經提傳（釋氏以自西天竺來者爲經中國沙門譯而演其義者爲傳提拮撥也）拘文蔽道在末彌扇遂乃陵越典度偃倨尊威夫佛以謙畀自牧忠虔爲道寧有屈膝四輩而簡禮二親（謂拜四輩而不拜父母也釋氏有所謂戒外四聖佛一也菩薩二也圓覺三也聲聞四也亦謂之四輩也）稽顙耆臘而直體萬乘者哉（沙門重戒臘以捨俗爲僧之年爲始耆老也直體謂不屈身也）今鴻源遙洗群流仰鏡九僊贊寶百神聳職而畿輦之內含弗臣之氓階席之間延抗禮之客懼非所以澄一風範詳示景則者也臣等參議以爲沙門接見比當盡虔禮敬之容依其本俗九月戊寅制沙門致敬人主及廢帝即位復舊　乙未以尚書右僕射劉遵考爲左僕射丹楊尹王僧朗爲右僕射僧朗彧之父也　冬十月壬申葬宣貴妃於龍山（九域志江寧府有龍山山形似龍江寧府即建康）鑿岡通道數十里民不堪役死亡甚衆（亡逃亡也）自江南葬埋之盛未之有也又爲之別立廟　魏員外散騎常侍游明根等來聘　辛巳加尚書令柳元景司空　十一月壬寅魏主濬還平城　南徐州從事史范陽祖沖之上言何承天歷疏舛猶多（何承天撰歷見一百二十四卷文帝元嘉二十一年）更造新歷以爲舊歷冬至日有定處未盈百載輒差二度今令冬至日度歲歲微差將來久用無煩屢改又子爲辰首位在正北虛爲北方列宿之中元氣肇初宜在此次今歷上元日度發自虛一又日辰之號甲子爲先歷法設元應在此歲今歷上元歲在甲子又承天法日月五星各自有元今法交會遲疾悉以上元歲首爲始（所謂今歷今法皆祖沖之更造者也歷家分上元中元下元甲子各六十）

（年凡一百八十年而下元甲子盡矣復於上元甲子）上命善歷者難之不能屈會上晏駕不果施行

（癸卯）大明七年（魏拓跋濬和平四年）春正月丁亥以尚書右僕射王僧朗爲太常衛將軍顏師伯爲尚書僕射上每因宴集使羣臣自相嘲訐以爲樂吏部郎江智淵素恬雅漸不會旨嘗使智淵以王僧朗戲其子彧智淵正色曰恐不宜有此戲上怒曰江僧安癡人癡人自相惜僧安智淵之父也智淵伏席流涕由是恩寵大衰又議殷貴妃謚曰懷上以爲不盡美甚銜之他日與羣臣乘馬至貴妃墓舉鞭指墓前石柱謂智淵曰此上不容有懷字智淵益懼竟以憂卒（考異曰宋略曰帝既以僧安辱智淵自是譏之無度智淵不堪其恥退而自殺今從宋書）智淵愛好文學辭采清贍上深相知待恩禮冠朝上宴私甚數多命羣臣三五人游集智

淵常爲其首同侶未及前輒獨蒙引進每以越衆爲慚未嘗有喜色每從游幸與羣僚相隨見傳詔馳來知當呼己聳動愧恧形於容貌論者以此多之　己丑以尚書令柳元景爲驃騎大將軍開府儀同三司　是夜通天薄霧四方合有八氣蒼白色長二三丈乍見乍沒名刁星　二月甲寅上巡南豫南兗二州丁巳校獵於烏江（烏江縣始見於晉書屬淮南郡不記置立宋屬歷陽郡宋白曰晉太康六年於東城界置烏江縣）　壬戌大赦　甲子如瓜步山壬申還建康　夏四月甲子詔自非臨軍戰陳並不得專殺其罪應重辟者皆先上須報違犯者以殺人論　五月丙子詔曰自今刺史守宰動民興軍皆須手詔施行唯邊隅外警及姦釁內發變起倉猝者不從此例　戊寅以左民尚書蔡興宗左衛將軍袁粲爲吏部尚書粲淑之兄子也上好狎侮羣臣自太

宰義恭以下不免穢辱常呼金紫光祿大夫王元謨爲老傖（江南人呼中州人爲傖王元謨太原人也故呼之）僕射劉秀之爲老慳顏師伯爲齴（齴露齒也）其餘短長肥瘦皆有稱目黃門侍郎宗靈秀體肥拜起不便每至集會多所賜與欲其瞻謝傾踣以爲歡笑又寵一崑崙奴（崑崙國在林邑南）令以杖擊羣臣尚書令柳元景以下皆不能免唯憚蔡興宗方嚴不敢侵媟顏師伯謂儀曹郎王耽之曰蔡尚書常免昵戲去人實遠耽之曰蔡豫章昔在相府亦以方嚴不狎武帝宴私之日未嘗相召（蔡豫章興宗父廓也晉爲豫章太守故稱之相府謂武帝相晉時廓爲司徒左長史也）蔡尚書今日可謂能負荷矣（左傳子產曰其父析薪其子不克負荷）上又好爲文章自謂人莫能及中書舍人鮑照悟其旨爲文多鄙言累句照文辭素贍逸人見其然咸謂其才盡而照不爲之譏　壬寅魏主濬如陰山　六月戊辰

以秦郡太守劉德願爲豫州刺史德願懷愼之子也上既葬殷貴妃數與羣臣至其墓謂德願曰卿哭貴妃悲者當厚賞德願應聲慟哭撫膺擗踊涕泗交流上甚悅故用爲豫州刺史以賞之上又令醫術人羊志哭貴妃志亦嗚咽極悲他日有問志者曰卿那得此副急淚志曰我爾日自哭亡妾耳上爲人機警勇決學問博洽文章華敏省讀書奏能七行俱下又善騎射而奢欲無度自晉氏渡江以來宮室草創朝宴所臨東西二堂而已晉孝武末始作清暑殿宋興無所增改上始大修宮室土木被錦繡嬖妾幸臣賞賜傾府藏壞高祖所居陰室（江左諸帝既崩以其所居殿爲陰室藏諸御服）於其處起玉燭殿與羣臣觀之牀頭有土障壁上挂葛燈籠麻蠅拂（以葛爲燈籠以麻爲蠅拂）侍中袁顗因盛稱高祖儉素之德上不荅獨曰田舍公得此已爲

過矣顗淑之兄子也　秋八月乙丑立皇子子孟爲淮南王子産爲臨賀王　丙寅魏主濬畋於河西九月辛巳還平城　庚寅以新安王子鸞兼司徒　丙申立皇子子嗣爲東平王　冬十月癸亥以東海王褘爲司空　己巳上較獵姑孰　魏員外散騎常侍游明根等來聘明根奉使三返上以其長者禮之有加　十一月癸巳上習水軍於梁山十二月丙午如歷陽甲寅大赦　己未太宰義恭加尚書令　癸亥上還建康　是歲立皇子子師爲南海王　以前車騎參軍劉懷珍爲黃門郎孝建初懷珍皆爲江夏王義恭大司馬參軍直閤將軍隨府轉太宰參軍既而以軍功拜樂陵河閒二郡太守竟陵王誕反郡人王弼門族甚盛勸懷珍起兵助誕懷珍殺之帝嘉其誠除豫章王子尚車騎參軍坐事去職服

闋往見義恭義恭曰別子多年那得不老對曰公恩未報何敢便老義恭善其對遂擢是職

（甲辰）大明八年（魏拓跋濬和平五年）春正月丁亥魏主濬立其弟雲爲任城王　戊子以徐州刺史新安王子鸞領司徒　二月辛丑特進朱修之卒修之立身清雅其在荆州時百城貽餉一無所受唯以蠻人宜存撫納有餉皆受得輒與佐吏賭之未嘗入己去鎮之日秋毫無犯計在州以來然油及牛馬穀草以私錢六十萬償之而儉刻無潤薄於恩情姊在鄉里飢寒不立修之未嘗供贍嘗往視姊姊爲設菜羹麤飯以激之修之曰此乃貧家好食致飽而去　夏閏五月壬寅太宰義恭領太尉　上末年尤貪財利刺史二千石罷還必限使獻奉又以蒱戲取之要令罄盡乃止終日酣飲少有醒時常憑几昏睡或外有奏事即肅然整容無復酒態由是內外畏之莫敢弛惰　庚申上殂於玉燭殿（年三十五）遺詔太宰義恭解尚書令加中書監以驃騎將軍南兗州刺史柳元景領尚書令入居城內（入居臺城之內也建康無外城設六籬門而已百官第宅皆在臺城之外）事無巨細悉關二公大事與始興公沈慶之參決若有軍旅悉委慶之尚書中事委僕射顏師伯外監所統委領軍將軍王元謨（晉制外監不隸領軍宜相統攝者自有別詔文帝元嘉十八年以趙伯符爲領軍將事始統領外監）是日太子子業即皇帝位年十六大赦吏部尚書蔡興宗親奉璽綬太子受之傲惰無戚容興宗出告人曰昔魯昭不戚叔孫知其不終（左傳魯襄公薨立昭公叔孫穆子曰是人也居喪而不哀在慼而有嘉容是謂不度比葬三易衰衰衽如故衰於是昭公十九年矣猶有童心君子是以知其不終也）家國之禍其在此乎　甲子詔復以太宰義恭錄尚書事柳元景加開府儀同三司領丹

楊尹解南兗州　六月丁亥魏主濬如陰山　是月有流星大如五斗甌赤色有光照見人面尾長一丈餘從參北東行直下經東井過南河沒　秋七月己亥以晉安王子勛爲江州刺史　柔然處羅可汗卒子予成立號受羅部眞可汗（魏收曰受羅部眞魏言惠也）改元永康部眞帥衆侵魏辛丑魏北鎮遊軍擊破之　壬寅魏主濬如河西高車五部相聚祭天衆至數萬魏主親往臨視之高車大喜　丙午葬孝武皇帝於景寧陵（景寧陵在丹楊秣陵縣巖山）廟號世祖　庚戌尊皇太后曰太皇太后皇后曰皇太后　乙卯罷南北二馳道及孝建以來所改制度還依元嘉尚書蔡興宗於都座慨然謂顏師伯曰（此都座謂尚書八座會坐之所猶今之都堂也）先帝雖非盛德之主要以道始終三年無改古典所貴今殯宮始徹山陵未遠而凡諸制度興造不論是

非一皆刋削雖復禪代亦不至爾天下有識當以此窺人師伯不從太宰義恭素畏戴灋興巢尚之等雖受遺輔政而引身避事由是政歸近習灋興等專制朝權威行近遠詔敕皆出其手尚書事無大小咸取決焉義恭與顏師伯但守空名而已蔡興宗自以職管銓衡每至上朝輒爲義恭陳登賢進士之意又箴規得失博論朝政義恭性恇撓（恇怯也撓屈也）阿順灋興恆慮失旨聞興宗言輒戰懼無答興宗每奏選事灋興尚之等輒點定回換僅有在者興宗於朝堂謂義恭師伯曰主上諒闇不親萬機而選舉密事多被刪改復非公筆亦不知是何天子意數與義恭等爭選事往復論執義恭灋興皆惡之左遷興宗新昌太守（吳孫皓建衡三年分交趾立新興郡晉武帝太康三年更名新昌郡屬交州五代志交州嘉寧縣舊置新昌郡）既而以其人望復留之建康　丙辰追

立何妃曰獻皇后（何妃大明五年薨）　乙丑新安王子鸞解領司徒戴灋興等惡王元謨剛嚴八月丁卯以元謨爲南徐州刺史　王太后疾篤使呼帝帝曰病人間多鬼那可往太后怒謂侍者取刀來剖我腹那得生寧馨兒己丑太后殂　九月辛丑魏主濬還平城　癸卯以尚書左僕射劉遵考爲特進右光祿大夫　乙卯葬文穆皇后於景寧陵（王后從孝武帝諡當作武穆）　冬十二月壬辰以王畿諸郡爲揚州（大明三年以揚州六郡爲王畿）以揚州爲東揚州（以會稽爲揚州亦見三年）癸巳以豫章王子尚爲司徒揚州刺史是歲青州移治東陽（青州移治歷城見上卷孝建三年）宋之境內凡有州二十二郡二百七十四縣千二百九十九戶九十四萬有奇　東方諸郡連歲旱饑（東方諸郡謂三吳及浙江東五郡）米一升錢數百建康亦至百餘錢餓死什六七　是歲復移南郊壇於巳

位以巳地爲吉故也

資治通鑑補卷一百二十九終

資治通鑑補卷第一百三十

宋涑水司馬光編集　　後學天台胡三省音註

明　　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

宋紀十二（止一年）

前廢帝（諱子業少字法師孝武長子也在位一年而被弑改元者二永光八月景和三月）

乙巳永光元年（魏拓跋濬和平六年）春正月乙未朔改元大赦　丙申魏大赦

二月丁丑魏主濬如樓煩宮（樓煩縣漢屬鴈門郡魏晉棄之荒外魏收地形志鴈門郡原平縣有樓煩城賢曰樓煩故城在今代州崞縣東北余案唐書憲州有樓煩監也）　自孝建以來民間盜鑄濫錢（事始一百二十八卷孝武帝孝建二年）商貨不行庚寅更鑄二銖錢形式轉細官錢每出民間即模效之而更薄小無輪郭不磨鑢謂之耒子（鑢錯也杜佑通典耒子作來子）　三月乙巳魏主濬還平城　夏五月癸卯魏主濬殂（年二十六）初魏世祖經營四方國頗虛耗重以內難朝野楚楚（楚楚酸痛之貌）魏主嗣之與時消息靜以鎮之懷集中外民心復安甲辰太子宏即皇帝位大赦尊皇后曰皇太后魏主宏時年十二侍中車騎大將軍乙渾專權矯詔殺尚書楊保年平陽公賈愛仁南陽公張天度於禁中侍中司徒平原王陸麗治疾於代郡溫泉（魏土地記曰代城北九十里有桑乾城城西渡桑乾水去桑乾城十里有溫湯療疾有驗）乙渾使司衛監穆多侯召之（魏官有司衛監典宿衛）多侯謂麗曰渾有無君之心今宮車晏駕王德望素重姦臣所忌宜少淹留以觀之朝廷安靜然後入未晚也麗曰安有聞君父之喪慮患而不赴者乎即馳赴平城乙渾所為多不法麗數爭之戊申渾又殺麗及穆多侯多侯壽之弟也麗少忠謹舉動審

慎而無私失太武特親昵之性至孝遭父憂毀瘠過禮好學愛士常以講習為業以所待者皆篤行之流士多稱之及其死也朝野無不歎息己酉魏以渾為太尉錄尚書事東安王劉尼為司徒尚書左僕射代人和其奴為司空殿中尚書順陽公拓跋郁謀誅渾渾殺之初魏主始立渾隔絕內外不使相見百官震恐計無所出郁素忠正亢直乃率殿中衛士數百人從順德門入欲誅渾渾懼逆出問郁曰君入何意郁曰不見天子羣臣憂懼今來特欲求見主上耳渾窘怖謂郁曰今大行在殯天子諒闇故未接百官諸君何疑遂奉魏主臨朝及是復謀誅渾遂遇害　壬子魏以淮南王它為鎮西大將軍儀同三司鎮涼州　六月魏開酒禁　壬午加柳元景南豫州刺史加顏師伯丹楊尹　秋七月癸巳魏以太尉乙渾為丞相位居諸王上事無大小皆決於渾　帝幼而狷暴及即位始猶難太后大臣及戴法興等未敢自恣太后既殂帝年漸長欲有所為法興輒抑制之謂帝曰官所為如此欲作營陽邪帝稍不能平所幸閹人華願兒賜與無算法興常加裁減願兒恨之帝使願兒於外察聽風謠願兒言於帝曰道路皆言宮中有二天子法興為真天子官為贗天子（贗偽物也）且官居深宮與人物不接法興與太宰顏柳共為一體往來門客恆有數百內外士庶莫不畏服法興是孝武左右久在宮闈今與它人作一家深恐此坐席非復官有帝遂發詔免法興遣還田里仍徙遠郡八月辛酉賜法興死解巢尚之舍人員外散騎侍郎東海奚顯度亦有寵於世祖常典作役課督苛虐捶扑慘毒人皆苦之帝嘗戲曰顯度為百姓患比

當除之左右因唱諾即宣旨殺之尙書右僕射領衞尉卿丹楊尹顏師伯居權日久驕奢淫恣爲衣冠所疾帝欲親朝政庚午以師伯爲尙書左僕射解卿尹以吏部尙書王彧爲右僕射分其權任師伯始懼初世祖多猜忌王公大臣重足屏息莫敢妄相過從世祖殂太宰義恭等皆相賀曰今日始免橫死矣甫過山陵義恭與柳元景顏師伯等聲樂酣飲不舍晝夜帝內不能平既殺戴法興諸大臣無不震慴各不自安於是元景師伯密謀廢帝立義恭日夜聚謀而持疑不能決元景以其謀告沈慶之慶之與義恭素不厚又師伯常專斷朝事不與慶之參懷謂令史曰沈公爪牙耳安得預政事慶之恨之乃發其事癸酉帝自帥羽林兵討義恭殺之并其四子斷絕義恭支體分裂腸胃挑取眼睛以蜜漬之謂之鬼

目粽（宋人以蜜漬物曰粽盧循以益智粽遺武帝即蜜漬益智也）義恭幼而明穎姿顏端麗武帝特所鍾愛飲食寢臥常不離於側武帝性儉諸子飲食不過五醆盤而義恭求須果食日中無算得未嘗噉悉以與人及長性嗜不恆日時移變與人遊款意好亦多不終奢侈無度賜與不節左右親幸一日乞與或至一二百萬小有忤意輒追奪之大明時資供豐厚而用常不足賒市百姓物入之不還民有通辭索直者輒題後作原字及是遇害人亦莫之惜也帝既殺義恭別遣使者稱詔召柳元景以兵隨之左右奔告兵刃非常元景知禍至入辭其母整朝服乘車應召弟車騎司馬叔仁戎服帥左右壯士欲拒命元景苦禁之既出巷軍士大至元景下車受戮容色恬然并其八子六弟及諸姪皆死元景起自將帥而有宏雅之度時在朝勳要多事產業唯元景獨無所營南岸有數十畝菜園守園人賣得錢三萬送還宅元景怒曰我立此園種菜以供家中噉耳乃復賣以取錢奪百姓之利邪以錢乞守園人人多稱之及其遇害朝野無不歎惋既又獲顏師伯於道殺之并其六子又殺廷尉劉德願改元景和文武進位二等遣使誅湘州刺史江夏世子伯禽自是公卿以下皆被捶曳如奴隸矣初帝在東宮多過失世祖欲廢之而立新安王子鸞侍中袁顗盛稱太子好學有日新之美世祖乃止帝由是德之既誅宰公欲引進顗任以朝政遷爲吏部尙書與尙書左丞徐爰皆以誅義恭等功賜爵縣子爰便辟善事人頗涉書傳自元嘉初入侍左右豫參顧問既長於附會又飾以典文故爲太祖所任遇大明之世委寄尤重時殿省舊人多見誅逐唯爰巧

於將迎始終無迕帝待之益厚羣臣莫及帝每出常與沈慶之及山陰公主同輦爰亦預焉山陰公主帝姊也適駙馬都尉何戢戢偃之子也公主尤淫恣嘗謂帝曰妾與陛下男女雖殊俱託體先帝陛下六宮萬數而妾唯駙馬一人事太不均帝乃爲公主置面首左右三十人（面取其貌美首取其髮美）進爵會稽郡長公主秩同郡王吏部郎褚淵貌美公主就帝請以自侍帝許之淵侍公主備見逼迫淵整身而立從夕至曉不爲移志公主謂曰君須髯如戟何無丈夫意淵曰淵雖不敏何敢首爲亂階以死自誓凡十餘日乃得免淵湛之之子也帝令太廟別畫祖考之像帝入廟指高祖像曰渠大英雄生擒數天子指太祖像曰渠亦不惡但末年不免兒斫去頭指世祖像曰渠大齄鼻如何不齄立召畫工令齄之（齄鼻上皰也柳宗元詩曰）

（嗜酒鼻成齇）以建安王休仁為雍州刺史湘東王彧為南豫州刺史皆留不遣　甲戌以司徒揚州刺史豫章王子尚領尚書令乙亥以始興公沈慶之為侍中太尉慶之固辭徵青冀二州刺史王元謨為領軍將軍　魏葬文成皇帝於金陵廟號高宗　九月癸巳帝如湖熟（湖熟漢湖熟侯國屬丹楊郡晉宋為縣唐化中廢為鎮屬上元縣）戊戌還建康新安王子鸞有寵於世祖帝疾之辛丑遣使賜子鸞死時年十歲子鸞臨死謂左右曰願後身不復生王家又殺其母弟南海王子師及其母妹發殷貴妃墓（母弟母妹謂同母弟妹也）又以為昔在東宮不為孝武所愛遂欲掘景寧陵太史以為不利於帝乃止因縱糞於陵肆罵孝武為齇奴初金紫光祿大夫謝莊為殷貴妃誄曰贊軌堯門帝以莊比貴妃於鉤弋夫人（鉤弋事見二十二卷漢武帝太始三年）欲殺之孫奉伯說帝曰死者人之所同一往之苦不足為困莊生長富貴今且繫之尚方使知天下苦劇然後殺之未晚也帝從之　徐州刺史義陽王昶素為世祖所惡民間每訛言昶當反是歲訛言尤甚帝常謂左右曰我即大位以來遂未嘗戒嚴使人邑邑（邑邑不得志也）昶使典籤蘧灋生奉表詣建康求入朝帝謂灋生曰義陽與太宰謀反我正欲討之今知求還甚善又屢詰問灋生義陽謀反何故不啟灋生懼逃還彭城帝因此用兵己酉下詔討昶內外戒嚴帝自將兵渡江命沈慶之統諸軍前驅灋生至彭城昶即聚兵反移檄統內諸郡皆不受命斬昶使將佐文武悉懷異心昶知事不成棄母妻攜愛妾夜與數十騎開北門奔魏昶頗涉學能屬文魏人重之使尚公主拜侍中征南將軍駙馬都尉賜爵丹楊王　吏部尚書袁顗始為

帝所寵任俄而失指待遇頓衰使有司糾奏其罪白衣領職顗懼詭辭求出甲寅以顗督雍梁諸軍事雍州刺史顗舅蔡興宗謂之曰襄陽星惡何可往顗曰白刃交前不救流矢今者之行唯願生出虎口耳且天道遼遠何必皆驗是時臨海王子頊為都督荊湘等八州諸軍事荊州刺史朝廷以興宗為子頊長史南郡太守行府州事興宗辭不行顗說興宗曰朝廷形勢人所共見在內大臣朝不保夕舅今出居陝西為八州行事（蕭子顯曰江左大鎮莫過荊揚宏農郡陝縣周世二伯主諸侯周公主陝東召公主陝西故稱荊州為陝西）顗在襄沔地勝兵彊去江陵咫尺水陸流通（襄陽至江陵水則由漢沔陸則由長林當陽）若朝廷有事可以共立桓文之功豈比受制凶狂臨不測之禍乎今得間不去後復求出豈可得邪興宗曰吾素門平進與主上甚疏未由有患宮省內外人不自保會應有變若內難得弭外釁未必可量汝欲在外求全我欲居中免禍各行其志不亦善乎顗於是狼狽上路猶慮見追行至尋陽喜曰今始免矣鄧琬為晉安王子勛鎮軍長史尋陽內史行江州事顗與之款狎過常每清閑必盡日窮夜顗與琬人地本殊（袁顗有清望又名門也鄧琬性貪鄙又寒族也故云人地本殊）見者知其有異志矣尋復以蔡興宗為吏部尚書　戊午解嚴帝因自白下濟江至瓜步（晉宋都建康新亭白下皆江津要地新亭在西白下在東白下蓋今之龍灣也按白下城合白石壘唐武德中移江寧縣於此名白下縣）沈慶之復啟聽民私鑄錢（慶之始議見一百二十八卷孝建三年）由是錢貨亂敗千錢長不盈三寸大小稱此謂之鵝眼錢劣於此者謂之綖環錢（綖與線同）貫之以縷入水不沈隨手破碎市井不復料數（料數者料其多少之數也）十萬錢不盈一掬（鄭元曰兩手曰掬）斗米一萬商貨不行　冬十月丙寅帝還建康

帝舅東陽太守王藻尚世祖女臨川長公主公主妬譖藻於帝己卯藻下獄死會稽太守孔靈符所至有政績以忤犯近臣近臣譖之帝遣使鞭殺靈符并誅其二子甯朔將軍何邁瑀之子也（何瑀見一百二十八卷孝武孝建三年）尚帝姑新蔡長公主帝納主於後宮謂之謝貴嬪詐言公主薨殺宮婢送邁第殯葬行喪禮庚辰拜貴嬪爲夫人加鸞輅龍旂出警入蹕邁素豪俠多養死士謀因帝出遊廢之立晉安王子勛事泄十一月壬辰帝自將兵誅邁初沈慶之既發顏柳之謀遂自昵於帝數盡言規諫帝浸不悅慶之懼杜門不接賓客嘗遣左右范羨至吏部尚書蔡興宗所興宗使羨謂慶之曰公閉門絕客以避悠悠請託者耳如興宗非有求於公者也何爲見拒慶之使羨邀興宗興宗往見慶之因說之曰主上比者所行人倫

道盡率德改行無復可望今所忌憚唯在於公百姓喁喁（喁魚口向上也以喻百姓仰望如羣魚然）所瞻賴者亦在公一人而已公威名素著天下所服今舉朝遑遑人懷危怖指麾之日誰不響應如猶豫不斷欲坐觀成敗豈惟旦夕及禍四海重責將有所歸僕蒙眷異常故敢盡言願公詳思其計慶之曰僕誠知今日憂危不復自保但盡忠奉國始終以之當委任天命耳加老退私門兵力頓闕（頓讀曰鈍又讀如字）雖欲爲之事亦無成興宗曰當今懷謀思奮者非欲邀功賞富貴正求脫朝夕之死耳殿中將帥唯聽外間消息若一夫唱首則俯仰可定況公統戎累朝舊日部曲布在宮省受恩者多沈攸之輩皆公家子弟耳何患不從且公門徒義附並三吳勇士殿中將軍陸攸之公之鄉人今入東討賊大有鎧仗在青溪未發公取其器仗以

配衣麾下使陸攸之帥以前驅僕在尚書中自當帥百僚案前代故事更簡賢明以奉社稷天下之事立定矣又朝廷諸所施爲民間傳言公悉預之公今不決當有先公起事者公亦不免附從之禍聞車駕屢幸貴第酣醉淹留又聞屏左右獨入閤內此萬世一時不可失也慶之曰感君至言然此大事非僕所能行事至固當抱忠以沒耳青州刺史沈文秀慶之弟子也將之鎮帥部曲出屯白下亦說慶之曰主上狂暴如此禍亂不久而一門受其寵任萬物皆謂與之同心且若人愛憎無常猜忍特甚不測之禍進退難免今因此衆力圖之易於反掌機會難値不可失也再三言之至於流涕慶之終不從文秀遂行及帝誅何邁量慶之必當入諫先閉青溪諸橋以絕之慶之聞之果往不得進而還帝乃使慶之從

父兄子直閤將軍攸之賜慶之藥慶之不肯飲攸之以被揜殺之（攸之隨慶之討隨王誕有功慶之抑其賞由是恨之故果於殺）時年八十慶之字宏先少有志力孫恩之亂遣人寇建康慶之未冠隨鄉族擊之由是以勇聞荒擾之後鄉邑流散慶之躬耕壟畝勤苦自立及既貴徙居婁湖廣開田園之業每指地語人曰錢盡在此中柳元景顏師伯嘗詣之會其遊田元景等鳴笳列卒滿道慶之獨與左右一人在田見之悄然改容曰夫富貴不可居富貴亦難守吾與諸公並出貧賤因時際會榮貴至此唯當共思挹損之事老子八十之年目見成敗已多諸君炫此車服欲何爲乎於是插杖而耘不爲之顧元景等徹侍褰裳從之慶之乃與相對爲懽帝嘗加慶之几杖給三望車一乘慶之謂人曰我每遊履田園有人時與馬成三無人則與馬成

二令棄此車安所之乎及賜几杖並固讓慶之既通貴鄉里老舊素輕慶之者後見皆膝行而前慶之歎曰故是昔時沈公耳及是歲且慶之夢有人以兩匹絹與之謂曰此絹足度寤而謂人曰老子今年不免矣兩匹八十尺也足度無盈餘矣未幾果賜死慶之子侍中文叔欲亡恐如太宰義恭被支解謂其弟中書郎文季曰我能死爾能報（左傳楚平王信費無極之譖執伍奢無極曰奢之子材皆在吳必憂楚國盍以免其父召之彼仁必來不然將爲患王使召之曰來吾免而父棠君尚謂其弟員曰爾適吳我將歸死吾智不若我能死爾能報伍尚至楚并奢殺之員奔吳借兵以報楚入郢鞭平王之墓）遂飲慶之之藥而死子秘書郎昭明聞父死曰何忍獨生亦自經死（杜佑通典曰後漢馬融爲秘書郎詣東觀典校書晉掌中外三閣經書校閱脫誤亦謂之郎中武帝分祕書圖籍爲甲乙丙丁四部使祕書郎中四人各掌其一宋齊尤爲美職皆爲甲族起家之選居職例十日便遷齊梁未多以貴遊子弟爲之無其才實）文季揮刀馳馬而去追者不敢逼遂得免（爲後沈文季盡誅沈攸之親屬以報仇張本）

帝詐言慶之病薨贈侍中太尉謚曰忠武公葬禮甚厚領軍將軍王元謨數流涕諫帝以刑殺過差帝大怒元謨宿將有威名道路訛言元謨已見誅蔡興宗嘗爲東陽太守元謨典籤包法榮家在東陽元謨使法榮至興宗所興宗謂法榮曰領軍殊當憂懼法榮曰領軍比日殆不復食夜亦不眠恆言收已在門不保俄頃（收謂帝將遣吏兵收之也）興宗曰領軍憂懼當爲方略那得坐待禍至因使法榮勸元謨舉事元謨使法榮謝曰此亦未易可行期當不泄君言右衛將軍劉道隆爲帝所寵任專典禁兵興宗嘗與之俱從帝夜出道隆過興宗車後興宗曰劉君比日思一閑寫（閑寫者謂欲清閑寫其所懷也）道隆解其意掐興宗手曰蔡公勿多言　壬寅立皇后路氏太皇太后弟道慶之女也　帝畏忌諸父恐其在外爲患皆聚之建康拘於殿內毆捶陵曳無復人理湘東王彧建安王休仁山陽王休祐皆肥壯帝爲竹籠盛而稱之以彧尤肥謂之豬王謂休仁爲殺王休祐爲賊王以三王年長尤惡之常錄以自隨不離左右東海王褘性凡劣謂之驢王桂陽王休範巴陵王休若年尚少故並得從容嘗以木槽盛飯並雜食攪之掘地爲坑實以泥水裸彧內坑中使以口就槽食之用爲歡笑前後欲殺三王以十數休仁多智數每以談笑佞諛說之故得推遷（推移也遷轉也言以談笑佞諛轉移帝意也或曰推遷延緩之意說讀曰悅）少府劉曚妾孕臨月（考異曰宋書帝紀作少府劉勝始安王休仁傳作廷尉劉曚宋略及南史帝紀皆作少府劉曚休仁傳作廷尉劉蒙今從其多者）帝迎入後宮俟其生男欲立爲太子彧嘗忤旨帝裸之縛其手足貫之以杖使人擔付太官曰今日屠豬休仁笑曰豬未應死帝曰何故休仁曰待皇子生

殺豬取其肝肺帝怒乃解曰且付廷尉一宿釋之丁未曚妾生子名曰皇子爲之大赦賜爲父後者爵一級帝又以太祖世祖在兄弟數皆第三（太祖高祖第三子世祖太祖第三子）江州刺史晉安王子勛亦第三（子勛世祖第三子）故惡之因何邁之謀使左右朱景雲送藥賜子勛死景雲在湓口停不進子勛典籤謝道遇主帥潘欣之侍書褚靈嗣聞之（諸王有侍讀掌授王經有侍書掌教王書）馳以告長史鄧琬泣涕請計（考異曰子勛傳云景雲遣信使告琬宋略曰帝使道遇齎敕至尋陽琬謂道遇云云今從琬傳）琬曰身南土寒士蒙先帝殊恩以愛子見託豈得惜門戶百口期當以死報效幼主昏暴社稷危殆雖曰天子事猶獨夫今便指帥文武直造京邑與羣公卿士廢昏立明耳戊申琬稱子勛教令所部戒嚴子勛戎服出聽事集僚佐使潘欣之口宣旨諭之四座未對錄事參軍陶亮首請效死前驅

衆皆奉旨乃以亮爲諮議參軍領中兵總統軍事功曹張沈爲諮議參軍統作舟艦南陽太守沈懷寶岷山太守薛常寶彭澤令陳紹宗等並爲將帥初帝使荊州錄送前軍長史荊州行事張悅至湓口琬稱子勛命釋其桎梏迎以所乘車以爲司馬悅暢之弟也琬悅二人共掌內外衆事遣將軍俞伯奇帥五百人斷大雷禁絕商旅及公私使命遣使上諸郡民丁（遣使詣江州部內諸郡籍民丁上之以爲兵）收斂器械旬日之內得甲士五千人出頓大雷於兩岸築壘又以巴東建平二郡太守孫沖之爲諮議參軍領中兵與陶亮並統前軍移檄遠近

戊午帝命諸妃主列於前強左右使辱之南平王鑠妃江氏不從帝怒殺妃三子南平王敬猷廬陵王敬先安南侯敬淵鞭江妃一百先是民間訛言湘中出天子帝將南巡荊湘二州以

厭之明旦欲先誅湘東王彧然後發初帝既殺諸公恐群下謀己以直閤將軍宗越譚金童太一沈攸之等有勇力引爲爪牙賞賜美人金帛充牣其家越等久在殿省衆所畏服皆爲帝盡力帝恃之益無所顧憚恣爲不道中外騷然左右宿衛之士皆有異志而畏越等不敢發時三王久幽不知所爲湘東王彧主衣會稽阮佃夫內監王道隆（江左之制天子及諸王皆有內監內監齋監也齋內自主帥以下皆得監察之）學官令臨淮李道兒（晉制諸王國置學官令一人）與直閤將軍柳光世及帝左右琅邪淳于文祖等謀弒帝帝以立后故假諸王閹人或在左右錢藍生亦在中或密使候帝動止先是帝遊華林園竹林堂使宮人倮相逐一人不從命斬之夜夢在竹林堂有女子罵曰帝悖虐不道明年不及熟矣帝於宮中求得一人似所夢者斬之又夢所殺者罵

曰我已訴上帝矣於是巫覡言竹林堂有鬼是日晡時帝出華林園建安王休仁山陽王休祐會稽公主並從湘東王彧獨在祕書省不被召益憂懼帝素惡主衣吳興壽寂之見輒切齒阮佃夫以其謀告寂之及外監典事東陽朱幼（李延壽恩倖傳論曰若徵兵動衆大興人役優劇遠近斷於內監之心譴辱詆訶恣於典事之口掣符緘詔姦僞非一書死爲生請謁成市左臂揮金右手刊字紙爲銅落筆爲利染）細鎧主南彭城姜產之（晉氏度江立南彭城郡於晉陵界）細鎧將晉陵王敬則（吳分吳郡無錫以西爲毗陵郡晉東海王越世子名毗而東海國故食毗陵懷帝永嘉五年改爲晉陵郡備考晉陵王敬則宋書作臨淮齊書作晉陵案南史王敬則臨淮射陽人僑居晉陵南沙縣）中書舍人戴明寶寂之等聞之皆響應幼豫約勒內外使錢藍生密報休仁休祐時帝欲南巡腹心宗越等並聽出外裝束唯隊主樊僧整防華林閤柳光世與僧整鄉人因密邀之僧整即受命凡同謀十餘人阮佃夫慮力少不濟更

欲招合壽寂之曰謀廣或泄不煩多人其夕帝悉屏侍衛與群巫及綵女數百人射鬼於竹林堂事畢將奏樂壽寂之抽刀前入姜產之次之淳于文祖等皆隨其後休仁聞行聲甚疾謂休祐曰事作矣相隨奔景陽山（文帝元嘉二十二年起景陽山於華林園）帝見寂之至引弓射之不中綵女皆迸走帝亦走大呼寂寂者三寂之追而弒之（年十七）宣令宿衛曰湘東王受太皇太后令除狂主今已平定殿省惶惑未知所爲休仁就祕書省見湘東王即稱臣引升西堂登御座召見諸大臣於時事起倉猝王失履跣至西堂猶著烏帽坐定休仁呼主衣以白帽代之（江南天子宴居著白紗帽）令備羽儀雖未即位凡事悉稱令書施行宣太皇太后令數廢帝罪惡命湘東王纂承皇極及明宗越等始入湘東王撫接甚厚廢帝母弟司徒揚州刺史豫章王子

尚頑悖有兄風已未湘東王以太皇太后令賜子尚及會稽公主死建安王休仁等始得出居外舍釋謝莊之囚廢帝猶横尸太醫閤口蔡興宗謂尚書右僕射王彧曰此雖凶悖要是天下之主宜使喪禮粗足若直如此四海必將乘人（言乘此以奉辭伐罪）乃葬之秣陵縣南初湘東王母沈婕妤早卒路太后養之王事太后甚謹太后愛王亦篤王既弑廢帝欲慰太后心下令以太后弟子休之爲黄門侍郎茂之爲中書侍郎論功行賞壽寂之等十四人皆封縣侯縣子十二月庚申朔以東海王禕爲中書監太尉進鎭軍將軍江州刺史晉安王子勛爲車騎將軍開府儀同三司癸亥以建安王休仁爲司徒尚書令揚州刺史以山陽王休祐爲荆州刺史桂陽王休範爲南徐州刺史　乙丑徙安陸王子綏爲江夏王

太宗明皇帝上之上

（諱彧字休景小字榮期文帝第十一子也在位八年改元二泰始七泰豫一）

丙寅湘東王即皇帝位大赦改元泰始其廢帝時昏制謬封並皆刊削庚午以右衞將軍劉道隆爲中護軍道隆暱於廢帝嘗使左右淫逼建安王休仁母楊太妃左右並不得已順命獨道隆歡以奉旨盡諧醜狀至是休仁求解職曰臣不得與此人同朝帝乃賜道隆死（附鑑道隆嘗侍孝武帝帝稱謝超宗殊有鳳毛超宗謝鳳子也鳳有文辭而超宗酷似其父故帝云然道隆武人不喻旨遽出候超宗曰聞君有異物可見乎超宗曰懸磬之室何得異物邪道隆曰旦侍宴至尊説君有鳳毛超宗徒跣還內道隆謂檢覓鳳毛待至暗不出乃去其無知如此）宗越譚金童太一等雖爲上所撫接內不自安上亦不欲使居中從容謂之曰卿等遭罹暴朝勤勞日久應得自養之地兵馬大郡隨卿等所擇越等素已自疑聞之皆相顧失色因謀作亂以告沈攸之攸之以聞上收越等下獄死攸之復入直閤（攸之後平尋陽遂總戎北討歷居方面）　辛未徙臨賀王子產爲南平王晉熙王子輿爲廬陵王　壬申以尚書右僕射王景文爲尚書僕射景文即彧也避上名以字行　乙亥追尊沈太妃曰宣太后（即上母沈婕妤也）陵曰崇甯　初豫州刺史山陽王休祐入朝以長史南梁郡太守殷琰行府州事（晉孝武太元中僑立南梁郡於淮南安帝義熙中土斷始有淮南故地屬南豫州五代志淮南郡壽春縣舊有南梁郡）及休祐徙荆州即以琰爲督豫司二州諸軍事豫州刺史　有司奏路太后宜即前號移居外宮上不許戊寅尊路太后爲崇憲皇太后居崇憲宮供奉禮儀不異舊日立妃王氏爲皇后后景文之妹也　罷二銖錢禁鵝眼綖環錢餘皆通用

江州佐吏得上所下令書皆喜共造鄧琬曰暴亂既除殿下又開黄閤（時加子勛開府儀同三司故云開黄閤）實爲公私大慶琬以晉安王子勛次

第居三又以尋陽起事與世祖同符謂事必有成取令書投地曰殿下當開端門（天子開端門宮門正南門曰端門）黄閤是吾徒事耳衆皆駭愕琬更與陶亮等繕治器甲徵兵四方袁顗既至襄陽即與諸議參軍劉胡繕修兵械糾集士卒詐稱被太皇太后令使其起兵即建牙馳檄奉表勸子勛即大位辛巳更以山陽王休祐爲江州刺史（欲以代子勛）荆州刺史臨海王子頊即罷本任（休祐不之荆州留子頊本任以安之）先是廢帝以邵陵王子元爲湘州刺史中兵參軍沈仲玉爲道路行事（未至州使爲道路行事治塗之事一以委之）至鵲頭聞尋陽兵起不敢進琬遣數百人劫迎之令子勛建牙於桑尾（桑尾即桑落洲尾）傳檄建康稱孤志遵前典黜幽陟明又謂上矯害明茂（明茂謂明德茂親謂上矯太皇太后令賜豫章王子尚死也）篡竊天寶干我昭穆寡我兄弟藐孤同氣猶有十三（孝武帝二十八子時存者子勛子綏子房

（子頊子仁子眞子元子輿子孟子嗣子趨子期子悅凡一十三人）聖躬何辜而當乏饗郢州刺史安陸王子綏承子勛初檄欲攻廢帝聞廢帝已隕即解甲下標（切匹）（兵立標以募兵罷兵故下標）旣而聞江雍猶治兵（江謂鄧琬雍謂袁顗）郢府行事荀卞之大懼（郢州居江雍之間懼其夾攻以問罷兵之由）即遣諮議領中兵參軍鄭景元帥衆馳下幷送軍糧荊州行事孔道存奉刺史臨海王子頊會稽將佐奉太守尋陽王子房皆舉兵以應子勛　宋光祿大夫江湛孫斆當尚世祖女帝知宋世諸主莫不嚴妬乃使人爲斆作表讓婚曰伏承詔旨當以臨海公主降嬪榮出望表恩加典外顧審輸薇伏用發懼仰緣聖代晉陳懇實自晉氏以來配尙王姬者雖累經美胄亟有名才至如王敦懾氣桓溫斂威眞長佯愚以求免子敬灸足以違詔王偃無仲都之質而倮露於北階何瑀闕龍工之姿而投軀於深井謝莊殆自同於矇叟殷沖幾不免於强鉏彼數人者非無才意而勢屈於崇貴事隔於聞覽吞悲茹氣無所逃訴制勒甚於僕隸防閑過於婢妾往來出入人理之常當賓待客朋友之義而令掃轍息駕無窺門之期廢筵抽席絕接對之理非惟交友離異乃亦兄弟疏闊第令受酒肉之賜制以動靜監子荷錢帛之私節其言笑姆嬭爭媚相勸以嚴尼媼競前相諂以急其閡又有應答問訊卜筮師母乃至殘餘飲食詰辨與誰衣被故敝必責頭領又出入之宜繁省難衷或進不獲前或入不聽出不入則嫌於欲疏求出則疑有別意召必以三晡爲期遣必以日出爲限夕不見晚魄朝不識曙星至於夜步月而弄琴晝拱袂而披卷一生之內與此長乖又聲影裁聞則少婢奔迸裾袂向席則老叢來左右整刷以疑寵見嫌賓客未冠以少容致斥禮有列媵象有貫魚本無嫂嫡之嫌豈有輕婦之誚今義絕旁私虔恭正匹而每事必言無儀適設辭輒云輕易我雖曰家事有甚王憲發口所言恆同科律王藻雖復彊佷頗經學涉戲笑之事遂爲冤魂褚暖憂憤用致夭絕傷理害義難以具聞夫螽斯之德實致克昌專妒之行有妨繁衍是以尚主之門往往絕嗣駙馬之身通離釁咎以臣凡弱何以克堪必將毀族淪門豈伊身舊前後嬰此其人雖衆然皆患彰遐邇事隔天朝故吞言咽理無敢論訴恭屬聖明臣之鄙懷可得自盡伏願天慈照察特賜矜停若恩詔難降披請不申便當刊膚剪髮投山竄海帝復優詔不許其讓表云云特欲警公主也

資治通鑑補卷一百三十終

資治通鑑補卷第一百三十一

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

宋紀十三（止一年）

太宗明皇帝上之下

丙午泰始二年（魏拓跋宏天安元年）春正月己丑朔魏大赦改元天安　癸巳徵會稽太守尋陽王子房爲撫軍將軍以巴陵王休若代之甲午中外戒嚴以司徒建安王休仁都督征討諸軍事車騎將軍江州刺史王元謨副之休仁軍於南州以沈攸之爲尋陽太守將兵屯虎檻（虎檻洲名在赭圻東北江中蕪湖之西南也）時元謨未發前鋒凡十軍絡繹繼至

每夜各立姓號不相稟受攸之謂諸將曰今衆軍姓號不同若有耕夫漁父夜相呵叱便致駭亂取敗之道也請就一軍取號衆咸從之　鄧琬稱說符瑞詐稱受路太后璽書帥將佐上尊號於晉安王子勛乙未子勛即皇帝位於尋陽改元義嘉以安陸王子綏爲司徒揚州刺史尋陽王子房臨海王子頊並加開府儀同三司以鄧琬爲尚書右僕射張悅爲吏部尚書袁顗加尚書左僕射自餘將佐及諸州郡除官進爵號各有差　丙申以征虜司馬申令孫爲徐州刺史令孫坦之子也置司州於義陽（文帝元嘉末置司州於汝南孝武大明中省廢今復置之領義陽隨陽安陸南汝南四郡）以義陽內史龐孟虬爲司州刺史徐州刺史薛安都冀州刺史崔道固皆舉兵應尋陽上徵兵於青州刺史沈文秀文秀遣其將劉彌之等將兵赴建康會薛安都遣使邀文秀文秀更令彌之等應安都濟陰太守申闡據睢陵應建康（睢陵縣前漢屬臨淮郡後漢屬下邳郡孝武大明元年度屬濟陰郡沈約曰濟陰本屬兗州其民流寓徐土因割地爲郡境隋併睢陵入夏丘縣唐以夏丘爲虹縣屬泗州復漢舊縣名也虹漢書音貢今音絳杜佑曰睢陵縣故城在泗州下邳縣東南）安都遣其從子直閤將軍索兒太原太守清河傅靈越等攻之（文帝元嘉十年割濟南太山立太原郡屬齊州長清縣宋太原郡地也）闡令孫之弟也安都壻裴祖隆守下邳劉彌之至下邳更以所領應建康襲擊祖隆祖隆兵敗與征北參軍垣崇祖奔彭城崇祖護之之從子也彌之族人北海太守懷恭從子善明皆舉兵以應彌之薛索兒聞之釋睢陵引兵擊彌之彌之戰敗走保北海申令孫進據淮陽（晉安帝義熙中土斷立淮陽郡於下邳角城唐泗州治宿豫縣古角城也）請降於索兒龐孟虬亦不受建康之命舉兵應尋陽帝召尋陽王長史行會稽郡事孔覬爲太子詹事以平西司馬庾業代

之又遣都水使者孔璪入東慰勞（漢官有都水長屬少府晉屬大司農後遂置都水使者掌河津漕渠凡水利事并督治船艦）璪說覬以建康虛弱不如擁五郡以應袁鄧（東揚州所統五郡）覬遂發兵馳檄奉尋陽吳郡太守顧琛吳興太守王曇生義興太守劉延熙晉陵太守袁標皆據郡應之上又以庾業代延熙爲義興業至長塘湖即與延熙合益州刺史蕭惠開聞晉安王子勛舉兵集將佐謂之曰湘東太祖之昭晉安世祖之穆其於當璧並無不可（左傳楚共王無冢適有寵子五人無適立焉乃大有事於羣望而祈曰請神擇於五人使主社稷乃徧以璧見於羣望曰當璧而拜者神所立也既乃密埋璧於太室之庭使五人齊而長入拜康王跨之靈王肘加焉子干子皙皆遠之平王弱抱而入再拜皆厭紐其後卒有楚國）但景和雖昏本是世祖之嗣（廢帝改元景和）不任社稷其次猶多吾荷世祖之眷當推奉九江（自宋以來率謂江州爲九江晁氏志曰太湖一湖而曰五湖鄱陽一澤而曰九澤九江一水而曰九江余按書禹貢曰荊及衡陽爲荊州江漢朝宗於海九江孔殷孔安國註曰江於

（此州界分爲九道甚得地勢之中漢書地理志廬江郡尋陽禹貢九江在南皆東合於大江應劭曰江自廬江尋陽分爲九尋陽地記曰九江一曰烏江二曰蜯江三曰烏白江四曰嘉靡江五曰畎江六曰源江七曰廩江八曰提江九曰箘江張須元九江圖云一曰三里江二曰五州江三曰嘉靡江四曰烏土江五曰白蚌江六曰白烏江七曰箘江八曰沙提江九曰廩江參差隨水長短或百里或五十里始於鄂陵終於江口會於桑落洲太康地記曰九江劉歆以爲湖漢九水入彭蠡澤也頁據目睽記說皆謂江水至是分爲九道獨曾氏謂爲不然曾氏謂下文導江過九江至於東陵東迆北會於匯說者謂東陵巴陵也蓋今巴陵與夷陵相爲東西夷陵一曰西陵則巴陵爲東陵可知許愼曰迆邪行也今江水過洞庭至巴陵而後東北邪行合於彭蠡則經所謂過九江至於東陵東迆北會於匯也由是觀之九江不在潯陽明矣所謂九江者蓋今洞庭也考之前志沅水漸水潕水辰水敘水酉水澧水湘水資水皆合洞庭中東入於江所謂九江者豈非此乎宋白曰江州潯陽郡禹貢九江孔殷彭蠡既豬彭蠡在州東南五十三里九江在州西北二十五里是也然則彭蠡以東爲揚州之域九江以西爲荊州之域周景式廬山記云柴桑彭蠡之郊古三苗國舊爲廬江地又案尋陽記云春秋時爲吳之西境楚之東境本在大江之北今蘄州界古蘄城是也秦幷天下以此屬廬江郡漢屬淮南國後漢爲豫章廬江二郡之境三國之時此地雖爲吳護要津而未立郡吳但分尋陽隸武昌晉初尋陽猶理江北溫嶠移於此始遷尋陽郡隋爲九江郡余按秦幷天下置九江郡項羽封黥布爲九江王都六漢地理志所謂九江在潯陽縣南沈約宋志尋陽本縣名因水名縣水南注江二漢屬廬江吳立蘄春郡尋陽縣屬焉此時尋陽之地在江北晉亂立尋陽郡後郡治於柴桑而尋陽之名遂移於江南晉惠帝置江州治豫章成帝移江州治尋陽時人蓋因漢志所謂九江在尋陽縣南而尋陽又爲江州治所遂謂尋陽爲九江若禹貢之九江其地實難考見若必以夷陵爲西陵遂以巴陵爲禹貢之東陵據取合洞庭之水爲九江考之前志會洞庭者不止九水而酈道元水經註謂廬江郡有東陵鄉江夏有西陵縣故是言東尙書云江水過九江至於東陵者也西南流水猶爲湖湖西有青林山又案水經註自河口以下有河口水加湖江水武口水烏石水渠水巴水希水蘄水利水皆南流注於江而後至青林水口亦可傅合九水之說但未敢以爲是九河之迹至漢已不可悉考而欲強爲九江之說難矣）乃遣巴郡太守費欣壽將五千人東下於是湘州行事何慧文廣州刺史袁曇遠梁州刺史柳元怙山陽太守程天祚皆附於子勛元怙元景之從兄也是歲四方貢計皆歸尋陽朝廷所保唯丹陽淮南數郡其間諸縣或應子勛東兵已至永世（吳分溧陽爲永平縣晉武帝太康元年更名永世縣屬丹陽郡其地蓋在今安吉州建康府溧陽三縣界下云永世令叛義興兵垂至延陵則其地又當入今常州界東兵欲自此進逼曲阿）宮省危懼上集羣臣以謀成敗蔡興宗曰今普天同叛人有異志宜鎭之以靜以至信待人叛者親戚布在宮省若繩之以法則土崩立至宜明罪不相及之義物情既定人有戰心六軍精勇器甲犀利以待不習之兵其勢相萬耳願陛下勿憂上善之

建武司馬劉順說豫州刺史殷琰使應尋陽琰以家在建康未許右衛將軍柳光世自省內出奔彭城過壽陽言建康必不能守琰信之且素無部曲爲土豪前右軍參軍杜叔寶等所制不得已而從之琰以叔寶爲長史內外軍事皆叔寶專之上謂蔡興宗曰諸處未平殷琰已復同逆頃日人情云何事當濟不興宗曰逆之與順臣無以辨今商旅斷絕而米甚豐賤四方雲合而人情更安以此卜之淸蕩可必但臣之所憂更在事後猶羊公言既平之後方當勞聖慮耳尙書褚淵以手板築興宗言之不已上曰誠如卿言上知琰附尋陽非本意乃厚撫其家以招之

汝南新蔡二郡太守周矜起兵於懸瓠以應建康（汝南郡時治懸瓠宋以新蔡郡帖治汝南故周矜領二郡太守自是二郡太守多矣）袁顗誘矜司馬汝南常珍奇執矜斬之以珍奇代爲太守

上使冗從僕射垣榮祖還徐州說薛安都（諸垣自略陽歸南世在青徐立效爲土人所信重故使還說薛安都）安都曰今京都無百里地不論攻圍取勝自可拍手笑殺且我不欲負孝武榮祖曰孝武之行足致餘殃今雖天下雷同正是速死無能爲也安都不從因留榮祖使爲將榮祖崇祖之從父兄也

司徒參軍葛僧韶兗州刺史殷孝祖之甥也請自往徵孝祖入朝上遣之時薛索兒屯據津逕僧韶間行得至說孝

祖曰景和凶狂開闢未有朝野危極假命漏刻主上夷兇翦暴更造天地國亂朝危宜立長君公卿百辟人無異議而羣迷相煽搆造無端貪利幼弱競懷希望使天道助逆羣凶事申則主幼時艱權柄不一兵難互起豈有自容之地與少有立功之志震以氣節成名若能控濟義勇還奉朝廷（控引也南史作控濟所義勇文意尤爲明暢）非唯臣主靜亂乃可以垂名竹帛孝祖具問朝廷消息僧韶隨方誑譬并陳兵甲精彊主上欲委以前驅之任孝祖即日委妻子於瑕邱（瑕邱縣故魯邑兩漢屬山陽郡魏晉省宋爲兗州治所）帥文武二千人隨僧韶還建康時四方皆附尋陽朝廷唯保丹陽一郡而永世令孔景宣復叛義興兵垂至延陵（晉武帝太康二年分曲阿之延陵鄉立延陵縣屬晉陵郡）內外憂危咸欲奔散孝祖忽至衆力不少並傖楚壯士（宋白曰中原人爲傖荆州人爲楚）人情大安甲辰進孝祖號冠軍將軍假節都督前鋒諸軍事遣向虎檻寵賚甚厚初上遣東平畢衆敬詣兗州募人至彭城薛安都以利害說之矯上命以衆敬行兗州事衆敬從之殷孝祖使司馬劉文石守瑕邱衆敬引兵擊殺之安都素與孝祖有隙使衆敬盡殺孝祖諸子州境皆附之唯東平太守申纂據無鹽不從（無鹽縣自漢晉以來屬東平隋廢省其地當在唐鄆州界水經注濟水逕壽張縣須朐城西濟水西有安民亭亭北對安民山東臨濟水水東即無鹽縣界也杜佑曰鄆州治須昌縣漢無鹽故城在今縣東東平國故城亦在縣東）纂鍾之曾孫也（申鍾見九十五卷晉成帝咸和九年）丙午上親總兵出頓中堂辛亥以山陽王休祐爲豫州刺史督輔國將軍彭城劉勔寧朔將軍廣陵呂安國等諸軍西討殷琰（考異曰宋略二月庚申以休祐都督西討今從宋書）巴陵王休若督建威將軍吳興沈懷明尚書張永輔國將軍蕭道成等諸軍東討孔覬時將士多東方人父兄子弟皆已

附覬上因送軍普加宣示曰朕方務德簡刑使父子兄弟罪不相及助順同逆者一以所從爲斷卿等當深達此懷勿以親戚爲慮也衆於是大悅凡叛者親黨在建康者皆使居職如故　壬子路太后殂（考異曰宋略南史皆曰義嘉之黨太后心幸之延上飲酒置毒以進侍者引上衣上寤起以其卮上壽是日太后崩此事如[illegible]宋書無之今不取）孔覬遣其將孫曇瓘等軍於晉陵九里（其地在晉陵西北九里因以爲名）部陳甚盛沈懷明至奔牛所領寡弱乃築壘自固張永至曲阿未知懷明安否百姓驚擾永退還延陵就巴陵王休若諸將帥咸勸休若退保破岡其日大寒風雪甚猛塘埭決壞（以土遏水曰埭）衆無固心休若宣令敢有言退者斬衆小定乃築壘息甲尋得懷明書賊定未進軍主劉亮又至兵力轉盛人情乃安亮懷慎之從孫也殿中御史吳喜以主書事世祖稍遷至河東太守（晉成帝咸康三年庾亮鎮荆州以司州僑戶立河東郡隋郡之松滋縣即其地也）至是請得精兵三百致死於東上假喜建武將軍簡羽林勇士配之議者以喜刀筆主者未嘗爲將不可遣中書舍人巢尚之曰喜昔隨沈慶之屢經軍旅性既勇決又習戰陳若能任之必有成績諸人紛紜皆是不別才耳乃遣之喜先時數奉使東吳性寬厚所至人並懷之百姓聞吳河東來皆望風降散故喜所至克捷永世人徐崇之攻孔景宣斬之喜板崇之領縣事喜至國山（國山在陽羨縣界晉立義興郡分陽羨置國山縣屬焉隋廢國山入義興縣）遇東軍進擊大破之自國山進屯吳城（吳城當在義興西南九域志所謂泰伯城是也）劉延熙遣其將楊元等拒戰喜兵力甚弱元等衆盛喜奮擊斬之進逼義興延熙柵斷長橋保郡自守（義興今常州之宜興也我朝太平興國元年避太宗御名改爲宜興此長橋蓋在荆溪之上今宜興縣南二十步有荆溪上承百瀆兼受數郡之水到延熙蓋柵斷荆溪之橋以自保輿地志曰今常州宜興

（縣南三十步有長橋卽周處斬蛟之所）喜築壘與之相持庾業於長塘湖口夾岸築城有眾七千人與延熙遙相應接沈懷明張永與晉陵軍相持久不決外監朱幼舉司徒參軍督護任農夫驍勇有膽力上以四百人配之使助東討農夫自延陵出長塘庾業築城猶未合農夫馳往攻之力戰大破之庾業棄城走義興農夫收其船仗進向義興助吳喜二月己未朔喜渡水攻郡城（渡荊溪之水也）分兵擊諸壘登高指麾若令四面俱進者義興人大懼諸壘皆潰延熙赴水死遂克義興　魏丞相太原王乙渾專制朝權多所誅殺安遠將軍賈秀掌吏曹事渾屢言於秀為其妻求稱公主秀曰公主豈庶姓所宜稱秀寧取死今日不可取笑後世渾怒罵曰老奴官慳會侍中拓跋丕告渾謀反庚申馮太后收渾誅之秀彝之子（賈彝見一百八卷晉孝武太元二十年）丕烈帝之元孫也（拓跋翳槐追諡烈皇帝）太后臨朝稱制引中書令高允中書侍郎漁陽高閭及賈秀共參大政　沈懷明張永蕭道成等軍於九里西與東軍相持東軍聞義興敗皆震恐上遣積射將軍濟陽江方興御史王道隆至晉陵視東軍形勢孔覬將孫曇瓘程扞宗列五城互相連帶扞宗城猶未固王道隆與諸將謀曰扞宗城猶未立可以藉手上副聖旨下成眾氣辛酉道隆帥所領急攻拔之斬扞宗首永等因乘勝進擊曇瓘等壬戌曇瓘等兵敗與袁標俱棄城走遂克晉陵吳喜軍至義鄉（晉惠帝永興元年分吳興之長城立義鄉縣屬義興郡今湖州古吳興也長興縣古長城也在州西北七十里）孔璪屯吳興南亭太守王曇生詣璪計事聞臺軍已近璪大懼墮牀曰懸賞所購唯我而已今不遽走將為人擒遂與曇生奔錢唐喜入吳興任農夫引兵向吳郡顧琛

棄郡奔會稽上以四郡既平（四郡晉陵義興吳興吳郡也）乃留吳喜使統沈懷明等諸將東擊會稽召張永等北擊彭城江方興等南擊尋陽以吏部尚書蔡興宗為左僕射侍中褚淵為吏部尚書　丁卯吳喜軍至錢塘孔璪王曇生奔浙東喜遣強弩將軍任農夫等引兵向黃山浦（黃山浦今漁浦是也漁浦東南卽後黃山諸暨志長甯鄉在縣東四十五里管五里一曰黃山里在今越州西北四十五里）東軍據岸結寨農夫等擊破之喜自柳浦渡趣西陵（柳浦卽今浙江亭東跨浦橋之浦也劉昫唐書曰隋於餘杭縣置杭州又自餘杭徙治錢塘又移州於柳浦今州城是）擊斬庾業會稽人大懼將士多奔亡孔覬不能制戊寅上虞令王晏起兵攻郡覬逃奔嵴山村車騎從事中郎張綏還尋陽王子房於別署封府庫以待吳喜己卯王晏入城殺綏執子房於別署縱兵大掠府庫皆空獲孔璪殺之庚辰嵴山民縛孔覬送晏晏謂之曰此事孔璪所為無預卿事可作首辭當相為申上覬曰江東處分莫不由身委罪求活便是君輩行意耳晏乃斬之顧琛王曇生袁標等詣吳喜歸罪喜皆宥之東軍主凡七十六人臨陳斬十七人其餘皆原宥孔覬字思遠少骨鯁有風力以是非為己任口吃好讀書早知名使酒仗氣每醉輒彌日不醒僚類間多所陵忽尤不能曲意權倖莫不畏而疾之不治產業居常貧罄無有豐約未嘗關懷為府長史典籤諮事不呼前不敢前不令去不敢去雖醉日居多而明曉政事醒時判決未嘗有壅眾咸云孔公一月二十九日醉勝他人二十九日醒也世祖每欲引見先遣人覘其醉醒性真率不尙矯飾遇得寶玩服用不疑而他物羸敗終不改易時吳郡顧覬之亦尙儉素衣裘器服皆擇其陋者宋世言清約稱孔覬覬弟

道存從弟徽頗營產業二弟請假東還覬出渚迎之輜重十餘船覬見之僞驚謂曰我此因乏得此甚要因命上置岸側既而正色謂曰汝輩忝預士流何至還東作賈客邪命左右取火燒之燒盡乃去遷御史中丞時東土大旱都下米貴道存爲江夏內史慮覬甚乏遣吏載五百斛米餉之覬呼吏謂之曰我昔在江夏三載去官之日不辦有路糧郎至彼未幾那能便得此米邪遣載還之及是爲晏所斬臨刑求酒曰此是平生所好　尋索兒攻申闡久不下使申令孫入睢陵說闡闡出降索兒并令孫殺之　山陽王休祐在歷陽遣輔國將軍劉勔進軍小峴殷琰所署南汝陰太守裴季之以合肥來降（沈約曰江左置南汝陰郡所治即合肥縣）　鄧琬性鄙闇貪吝既執大權父子賣官鬻爵使婢僕出市道販賣酣歌博弈日夜不休大

自矜遇賓客到門者歷旬不得前內事悉委褚靈嗣等三人羣小橫恣競爲威福於是士民忿怨內外離心琬遣孫沖之帥龍驤將軍薛常寶陳紹宗焦度等兵一萬爲前鋒據赭圻（劉昫曰池州南陵縣漢春穀縣地梁置南陵縣治赭圻城唐長安四年移治青陽城）沖之於道與晉安王子勛書曰舟檝已辦糧仗亦整三軍踴躍人爭效命便欲泝流挂帆直取白下（白下在江甯縣界臨江津）願速遣陶亮衆軍兼行相接分據新亭南洲則一麾定矣子勛加沖之左衞將軍以陶亮爲右衞將軍統郢荊湘梁雍五州兵合二萬人一時俱下陶亮本無幹略聞建安王休仁自上殷孝祖又至不敢進屯軍鵲洲（鵲洲在宣城郡南陵縣左傳之鵲岸也杜預曰鵲岸謂廬江舒縣鵲尾渚渚是則鵲頭在宣城界鵲尾在廬江界鵲洲則江中之洲也）殷孝祖負其誠節（謂其委鎮勤王不顧妻子也）陵轢諸將臺軍有父子兄弟在南者（補註南謂尋陽以其地在建康之西南也）孝祖悉欲推治由是人情乖離莫樂爲用甯朔將軍沈攸之內撫將士外諧羣帥衆並賴之孝祖每戰常以鼓蓋自隨軍中人相謂殷統軍可謂死將矣今與賊交鋒而以羽儀自標顯若善射者十人共射之欲不斃得乎三月庚寅衆軍水陸並進攻赭圻陶亮等引兵救之孝祖於陳爲流矢所中死軍主范潛帥五百人降於亮人情震駭並謂沈攸之宜代孝祖爲統時建安王休仁屯虎檻遣甯朔將軍江方興龍驤將軍襄陽劉靈遺各將三千人赴赭圻攸之以爲孝祖既死亮等有乘勝之心明日若不更攻則示之以弱方興名位相亞必不爲己下軍政不一致敗之由也乃帥諸軍主詣方興曰今四方並反國家所保無復百里之地唯有殷孝祖爲朝廷所委賴鋒鏑裁交輿尸而反文武喪氣朝野危心事之濟否唯在明旦

一戰戰若不捷大事去矣詰朝之事諸人或謂吾應統之自卜懦薄幹略不如卿今輒相推爲統但當相與戮力耳方興甚悅許諾攸之既出諸軍主並尤之攸之曰卿忘廉藺寇賈之事邪吾本以濟國活家豈計彼此之升降且我能下彼彼必不能下我共濟艱難豈可自措同異也孫沖之謂陶亮曰孝祖梟將一戰便死天下事定矣不須復戰便當直取京都亮不從辛卯方興帥諸將進戰建安王休仁又遣軍主郭季之步兵校尉杜幼文屯騎校尉垣恭祖龍驤將軍濟北頓生京兆段佛榮等三萬人往會戰自寅及午大破之追北至姥山而還（今太平州當塗縣西北四十五里有慈姥山又巢湖中有姥山）幼文驥之子也孫沖之於湖白口（巢湖口及白水口也）築二城軍主竟陵張興世攻拔之壬辰詔以沈攸之爲輔國將軍假節代殷孝祖督前鋒諸軍

事陶亮聞湖白二城不守大懼急召孫沖之還鵲尾留薛常寶等守赭圻先於姥山及諸岡分立營寨亦各散還共保濃湖（濃湖在鵲尾下）時軍旅大起國用不足募民上錢穀者賜以荒縣荒郡或五品至三品散官有差（荒郡荒縣猶僑縣被兵荒殘者也賜之者以爲郡守縣令及參佐僚名賜之）　軍中食少建安王休仁撫循將士均其豐儉弔死問傷身自隱卹故十萬之衆莫有離心鄧琬遣其豫州刺史劉胡帥衆三萬鐵騎二千東屯鵲尾幷舊兵凡十餘萬（舊兵謂尋陽先所遣陶亮孫沖之等之兵）胡宿將勇健多權略屢有戰功將士畏之司徒中兵參軍冠軍蔡那（蔡那南陽冠軍人）子弟在襄陽胡每戰縣之城外那進戰不顧吳喜既定三吳帥所領五千人并運資實至於赭圻　薛索兒將馬步萬餘人自睢陵渡淮進逼青冀二州刺史張永營丙申詔南徐州刺史桂陽王休範統北討諸軍事進據廣陵又詔蕭道成將兵救永道成乃屯軍破釜以爲永聲援　戊戌尋陽王子房至建康上宥之貶爵爲松滋侯

庚子魏以隴西王源賀爲太尉　上遣寧朔將軍劉懷珍帥龍驤將軍王敬則等步騎五千助劉勔討壽陽斬廬江太守劉道蔚懷珍善明之從子也　中書舍人戴明寶啓上遣軍主竟陵黃回募兵擊斬尋陽所署馬頭太守王廣元（杜佑曰馬頭城在壽州盛唐縣北）　前奉朝請壽陽鄭黑起兵於淮上以應建康東拒殷琰西拒常珍奇乙巳以黑爲司州刺史（以鄭黑之東扞西拒觀之則起兵淮上蓋在東正陽之間考異曰宋略殷琰傳作鄭墨今從宋本紀宋略）　殷琰將劉順柳倫皇甫道烈龐天生等馬步八千人東據宛唐（宛唐水經注作死亭云肥水逕九江成德縣西北入芍陂又北右合閻澗水水積爲陽湖陽湖水自塘西北逕死亭宋泰始初劉順據之以拒劉勔杜佑通典作死虎曰死虎地名在壽州壽春縣東四十餘里）　劉勔帥衆軍並進

去順數里立營時琰所遣諸軍並受順節度而以皇甫道烈土豪柳倫臺之所遣補（許先是上遣倫說琰令還倫至即與叔寶合）慮其輕順故不使統督二軍及勔始至壍壘未立順欲擊之道烈倫不同順不能獨進乃止勔營既立不可復攻因相持守　壬子斷新錢（幷元嘉四銖孝建四銖皆斷不用也）專用古錢　沈攸之帥諸軍圍赭圻薛常寶等糧盡告劉胡求救胡以囊盛米繫流查及船腹（查水中浮木也船腹船中心也）陽覆船順風流下以餉之沈攸之疑其有異遣人取船及流查大得囊米丙辰劉胡帥步卒一萬夜斫山開道以布囊運米餉赭圻平旦至城下猶隔小壍未能入沈攸之帥諸軍邀之殊死戰胡衆大敗捨糧棄甲緣山走斬獲甚衆胡被創僅得還營常寶等惶懼夏四月辛酉開城突圍走還胡軍攸之拔赭圻城斬其寧朔將軍沈懷寶等納降數千人陳紹宗單舸奔鵲尾建安王休仁自虎檻進屯赭圻劉胡等兵猶盛上欲綏慰人情遣吏部尚書褚淵至虎檻選用將士時以軍功除官者衆板不能供（程大昌曰魏晉至梁陳授官有板長一尺二寸厚一寸闊七寸授官之辭在於板上爲鵠頭書）始用黃紙鄧琬以晉安王子勛之命徵袁顗下尋陽顗悉雍州之衆馳下琬以黃門侍郎劉道憲行荊州事侍中孔道存行雍州事上庸太守柳世隆乘虛襲襄陽不克世隆元景之弟子也

散騎侍郎明僧暠起兵攻沈文秀以應建康壬午以僧暠爲青州刺史平原樂安二郡太守王元默據琅邪（武帝平齊置平原郡於梁鄒樂安郡於千乘元默據琅邪起兵非就郡起兵也劉昫曰平原隋改曰琅邪屬兗州）　清河廣川二郡太守王元邈據盤陽城（武帝置清河郡於盤陽廣川郡於武強五代志齊郡長山縣舊曰武強僑置廣川後幷東清河平原二郡入焉改曰東平原郡隋廢郡改武強曰長山則是平原清河廣川三郡皆置於齊長山縣界盤陽城般陽縣也隋齊郡應劭曰在般水之陽故）

（水經註般陽縣西南即梁鄒縣劉昫曰唐淄州淄川縣漢般陽縣地也）高陽勃海二郡太守劉乘民據臨濟城（文帝置高陽郡於樂安地孝武置勃海郡於臨濟地臨濟縣屬樂安郡按水經註臨濟縣在梁鄒東北）竝起兵以應建康元懿元諆之從弟乘民彌之之從子也沈文秀遣軍主解彥士攻北海拔之殺劉彌之乘民從弟伯宗合帥鄉黨復取北海因引兵向青州所治東陽城（杜佑曰東陽城青州所治益都縣東城是也）文秀拒之伯宗戰敗被創弟天愛扶持將去伯宗曰大丈夫當死戰場以身殉國安能歸死兒女子手中乎弟可速去無爲兩亡遂死之僧暠元默元懿乘民合兵攻東陽城每戰輒爲文秀所破離而復合如此者十餘卒不能克　杜叔寶謂臺軍住歷陽不能遽進及劉勔等至上下震恐劉順等始行唯齎一月糧既與勔相持糧盡叔寶發車千五百乘載米餉順自將五千精兵送之呂安國聞之言於劉勔曰劉順精甲八千我衆不能居半相持既久彊弱勢殊更復推遷則無以自立所賴者彼糧行竭我食有餘耳若使叔寶米至非唯難可復圖我亦不能持久今唯有間道襲其米車出彼不意若能制之當不戰走矣勔以爲然以疲弱守營簡精兵千人配安國及龍驤將軍黃回使從間道出順後於橫塘抄之（水經註閩淝水上承施水於合肥縣北復逕縣西積爲陽淵湖亦自塘西北逕死虎亭南夾橫塘西注宋泰始初劉順據之以拒劉勔杜叔寶送糧死虎劉勔破之此塘）安國始行齎二日熟食食盡叔寶不至將士欲還安國曰卿等旦已一食今晚米車不容不至若其不至夜去不晚叔寶果至以米車爲函箱陳叔寶於外爲遊軍幢主楊仲懷將五百人居前安國回等擊斬之及其士卒皆盡叔寶至回欲乘勝擊之安國曰彼將自走不假復擊退三十里止宿夜遣騎參候叔寶果棄米車走安國復夜往燒米車驅牛二千餘頭而還五月丁亥朔夜劉順衆潰走淮西就常珍奇（常珍奇據懸瓠在淮水之西）於是劉勔鼓行進向壽陽叔寶斂居民及散卒嬰城自守勔與諸軍分營城外山陽王休祐與殷琰書爲陳利害上又遣御史王道隆齎詔宥琰罪勔與琰書并以琰兄琰子邈書與之琰與叔寶等皆有降意而衆心不一復嬰城固守弋陽西山蠻田益之起兵應建康詔以益之爲輔國將軍督弋陽西山蠻事壬辰以輔國將軍沈攸之爲雍州刺史丁未以尚書左僕射王景文爲中軍將軍庚戌以寧朔將軍劉乘民爲冀州刺史　甲寅葬昭太后於修寧陵　薛索兒進擊鍾離張永遣寧朔將軍王寬據盱眙遏其歸路索兒擊破臺軍主高道慶於石鼈將引兵西歸王寬與軍主任農夫又進據白鵠淵以要之永慮寬兵少遣蕭道成助之索兒欲東要擊道成使不前道成鼓行結陳直入寬壘索兒望見不敢發經數日索兒引軍頓石梁道成追之至葛家候騎還云賊至道成分軍爲兩夾營外以待之俄頃賊馬步掩至又推火車數道來攻相持移日道成出輕兵攻敵西偏又使馬軍合擊其後賊衆大敗追奔獲其器仗進屯石梁淵北索兒夜遣千人來斫營營中驚道成臥不起宣令左右按部不得動須臾賊散道成又於石梁西南高地築壘逼南道斷賊走路索兒來爭道成又擊破之索兒退保石梁（今揚州六合縣有石梁河江右置石梁郡隋唐間置石梁縣）之食盡而潰走向樂平（樂平縣前漢曰昌屬東郡後漢章帝更名樂平江左以樂平縣民流寓者僑立樂平縣於鍾離郡界）爲申令孫子孝叔所斬薛安都子道智走向合肥詣裴季之降衛靈越走至淮西武衛將軍沛郡王廣之生獲

之送詣劉勔勔躬自慰勞詰其叛逆靈越曰九州唱義豈獨在我勔又問曰四方阻逆無戰不禽主上皆加以曠蕩即其才用卿何不早歸天闕乃逃命草閒乎靈越曰薛公舉兵淮北威震天下不能專任智勇委付子姪此其所以敗也然事之始末備皆參豫人生歸於一死實無面求活勔壯其意送詣建康上欲赦之靈越辭終不改乃殺之　鄧琬以劉胡與沈攸之等相持久不決乃加袁顗都督征討諸軍事六月甲戌顗帥樓船千艘戰士二萬來入鵲尾顗本無將略性又怯橈在軍中未嘗戎服語不及戰陳唯賦詩談義而已不復撫接諸將劉胡每論事酬對甚簡由此大失人情胡常切齒恚恨胡以南運米未至軍士匱乏就顗借襄陽之資顗不許曰都下兩宅未成方應經理不可損徹又信往來之言云建康米貴斗至數百以爲將不攻自潰擁甲以待之　田益之帥蠻眾萬餘人圍義陽（宋白曰義陽本漢平氏縣義陽鄉之地魏黃初中分平氏居義陽郡及義陽縣）鄧琬使司州刺史龐孟虯帥精兵五千救之益之不戰潰去　安成太守劉襲始安內史王識之建安內史趙道生竝舉郡來降襲道憐之孫也蕭道成子賾爲南康贛令（贛縣漢屬豫章郡吳屬廬陵郡晉分屬南康郡章貢二水合而爲贛）鄧琬遣使收繫之門客蘭陵桓康擔賾妻裴氏及其子長懋子良逃於山中與賾族人蕭欣祖等結客得百餘人攻郡破獄出賾南康相沈肅之帥將吏追賾賾與戰擒之賾自號甯朔將軍據郡起兵（潯南康郡也考異曰宋鄧琬傳云世子與南康相沈用之等據郡起義宋略亦云沈肅之以郡邦贖起義按賾始自獄中拔出晚所署南康相不容便與之同今從蕭子顯南齊書紀）與劉襲等相應琬以中護軍殷孚爲豫章太守督上流五郡（豫章廬陵臨川安成南康五郡皆在南江上流）以防襲等　衡陽

內史王應之起兵應建康襲擊湘州行事何慧文於長沙應之與慧文捨軍身戰斫慧文八創慧文斫應之斷足殺之　始興人劉嗣祖等據郡起兵應建康廣州刺史袁曇遠遣其將李萬周等討之嗣祖誑萬周云尋陽已平萬周還襲番禺擒曇遠斬之上以萬周行廣州事　初武都王楊元和治白水（據北史此武都之白水也案五代志武昌建威縣舊立白水郡建威郡省入階州將利縣）微弱不能自立棄國奔魏元和從弟僧嗣復自立屯葭蘆費欣壽至巴東巴東人任叔兒據白帝自號輔國將軍擊欣壽斬之叔兒遂阻守三峽（江水自巴東至夷陵其間有廣溪峽巫峽西陵峽謂之三峽一曰三峽西峽歸峽巫峽七百里中兩岸連山略無缺處隱天蔽日非日中夜分不見日月）蕭惠開復遣治中程法度將兵三千出梁州楊僧嗣帥羣氐斷其消隔使以聞秋七月丁酉以僧嗣爲北秦州刺史武都王　諸軍與袁顗相拒於濃湖久未決龍驤將軍張興世建議曰賊據上流兵彊地勝我雖持之有餘而制之不足若以奇兵數千潛出其上因險而壁見利而動使其首尾周遑進退疑阻中流既梗糧運自艱此制賊之奇也錢溪江岸最狹（新唐書地理志宣州南陵縣有梅根監錢官下云陳廢至錢溪軍於梅根蓋今之梅根港是也以有鑄錢監故謂之錢溪）去大軍不遠下臨洄洑（旋流曰洄伏流曰洑）船下必來泊岸又有橫浦可以藏船千人守險萬夫不能過衝要之地莫出於此沈攸之吳喜竝贊其策會龐孟虯引兵來助殷琰劉勔遣使求援甚急建安王休仁欲遣興世救之沈攸之曰孟虯蟻聚必無能爲遣別將馬步數千足以相制興世之行是安危大機必不可輟乃遣段佛榮將兵救勔而選戰士七千輕舸二百配興世興世帥其眾泝流稍上尋復退歸如是者累日劉胡聞之笑曰我尚不敢越彼下取

北京大學圖書館藏

揚州（揚州謂建康）張興世何物人欲輕據我上不爲之備一夕四更値便風興世舉帆直前渡湖白過鵲尾胡旣覺乃遣其將胡靈秀將兵於東岸翼之而進戊戌夕興世宿景洪浦靈秀亦留興世潛遣其將黃道標帥七十舸徑趣錢溪立營寨己亥興世引兵進據之靈秀不能禁庚子劉胡自將水步二十六軍來攻錢溪（考異曰宋略曰胡進軍鵲頭遣其將陳慶以三百舸遡錢溪今從宋書）將士欲迎擊之興世禁之曰賊來尙遠氣盛而矢驟驟旣易盡盛亦易衰不如待之令將士不得妄動治城如故俄而胡來轉近船入洄洑興世命壽寂之任農夫帥壯士數百擊之衆軍相繼並進胡敗走斬首數百胡收兵而下時興世城寨未固建安王休仁慮袁顗幷力更攻錢溪欲分其勢辛丑命沈攸之吳喜等以皮艦進攻濃湖（以牛皮冒艦以禦矢石因謂之皮艦）斬獲千數是

日劉胡帥步卒二萬鐵騎一千欲更攻興世未至錢溪數十里袁顗以濃湖之急遽追之錢溪城由此得立胡遣人傳唱錢溪已平衆並懼沈攸之曰不然若錢溪實敗萬人中應有一人逃亡得還者必是彼戰失利唱空聲以惑衆耳勒軍中不得妄動錢溪捷報尋至攸之以錢溪所送胡軍耳鼻示濃湖袁顗駭懼攸之曰暮引歸　龍驤將軍劉道符攻山陽程天祚請降　龐孟虬進至弋陽劉勔遣呂安國等迎擊於蓼潭（漢志六安國有蓼縣晉屬安豐郡水經注決水逕蓼縣故城東灌水會焉所謂蓼潭當在此處）大破之孟虬走向義陽王玄謨之子曇善起兵據義陽以應建康孟虬走死蠻中　劉胡遣輔國將軍薛道標襲合肥殺汝陰太守裴季之劉勔遣輔國將軍垣閎擊之閎閎之弟（垣閎見一百二十九卷孝武帝大明三年）道標安都之子也　淮西人鄭叔舉起兵擊常珍

奇以應鄭黑辛亥以叔舉爲北豫州刺史　崔道固爲土人所攻閉門自守上遣使宣慰道固請降甲寅復以道固爲徐州刺史　八月皇甫道烈等聞龐孟虬敗並開門出降　丙寅六眼龜見東陽長山交如爻卦太守劉緄以獻　張興世旣據錢溪濃湖軍乏食鄧琬大送資糧畏興世不敢進劉胡帥輕舸四百由鵲頭內路欲攻錢溪（鵲洲在江中江水分流故有內路外路）旣而謂長史王念叔曰吾少習步戰未閑水鬬若步戰恆在數萬人中水戰在一舸之上舸舸各進不復相關正在三十人中此非萬全計吾不爲也乃託瘧疾住鵲頭不進遣龍驤將軍陳慶將三百舸向錢溪戒慶不須戰張興世吾之所悉自當走耳陳慶至錢溪軍於梅根胡遣別將王起將百舸攻興世興世擊起大破之胡帥其餘舸馳還謂顗曰興世營寨

已立不可猝攻昨日小戰未足爲損陳慶已與南陵大雷諸軍共遏其上大軍在此鵲頭諸將又斷其下流已墮圍中不足復慮顗怒胡不戰謂曰糧運鯁塞當如此何胡曰彼尙得泝流越我而上此運何以不得沿流越彼而下邪乃遣安北府司馬沈仲玉將千人步趣南陵迎糧仲玉至南陵載米三十萬斛錢布數十舫竪榍爲城規欲突過行至貴口不敢進（水經註江水自江城東入爲貴口今池州貴池縣之池口即貴口也張舜民曰自銅陵舟行六十許里至梅根港又五十許里至貴池口）遣間信報胡令遣重軍援接張興世遣壽寂之任農夫等將三千人至貴口擊之仲玉走還顗營悉虜其資實胡衆駭懼胡將張喜來降鎭東中兵參軍劉亮進兵逼胡營胡不能制袁顗懼曰賊入人肝脾裏何由得活胡陰謀遁去己卯誑顗云欲更帥步騎二萬上取錢溪兼下大雷餘運令

顗悉選馬配之其日胡委顗去徑趣梅根先令薛常寶辦船悉發南陵諸軍燒大雷諸城而走至夜顗方知之大怒罵曰今年爲小子所誤呼取常所乘善馬飛鷰謂其衆曰我當自追之因亦走庚辰建安王休仁勒兵入顗營納降卒十萬遣沈攸之等追顗顗走至鵲頭與戍主薛伯珍并所領數千人偕去欲向尋陽夜止山閒殺馬以勞將士顧謂伯珍曰我非不能死且欲一至尋陽謝罪主上然後自刎耳因慷慨叱左右索節無復應者及旦伯珍請屏人言事遂斬顗首（南史顗走至青林山見殺）詣錢溪軍主襄陽俞湛之湛之因斬伯珍并送首以爲己功劉胡帥二萬人向尋陽詐晉安王子勛云袁顗已降軍皆散唯己所領獨返宜速處分爲一戰之資當停據溢城誓死不貳乃於江外夜趣沔口（江中洲嶼節節有之舟行附南岸者謂之內路附北岸者謂之外路）鄧琬聞胡去憂惶無計呼中書舍人褚靈嗣等謀之並不知所出張悅詐稱疾呼琬計事令左右伏甲帳後戒之若聞索酒便出琬既至悅曰卿首唱此謀今事已急計將安出琬曰正當斬晉安王封府庫以謝罪耳悅曰今日寧可賣殿下求活邪因呼酒使子洵提刀出斬琬中書舍人潘欣之聞琬死勒兵而至悅使人語之曰鄧琬謀反今已梟戮欣之乃還取琬子並殺之悅因單舸齎琬首馳下詣建安王休仁降尋陽亂（無主故亂）蔡那之子道淵在尋陽被繫作部（作部主作器仗在尋陽城外）脫鎖入城執子勛囚之沈攸之諸軍至尋陽斬晉安王子勛傳首建康時年十一初鄧琬遣臨川內史張淹自鄱陽嶠道入三吳軍於上饒（晉太康地志鄱陽郡有上饒縣而晉書無之當是吳立今爲信州有路通鄱陽宋白曰信州上饒縣本秦番縣界漢爲番陽縣今州古城遺蹟屏阜中所廢古上饒也所謂上饒者以其旁下

饒州之故也九域志鄱陽東南至上饒五百四十里）帝使蕭道成領三千人擊之時朝廷器甲皆充南討道成軍容寡闕乃編椶皮爲馬具裝析竹爲寄生夜舉火進軍賊望見恐懼不戰而退既又聞劉胡敗軍副鄱陽太守費曄斬淹以降淹暢之子也廢帝之世衣冠懼禍咸欲遠出至是流離外難百不一存衆乃服蔡興宗之先見九月壬辰以山陽王休祐爲荊州刺史癸巳解嚴大赦庚子司徒休仁至尋陽遣吳喜張興世向荊州沈懷明向郢州劉亮及甯朔將軍南陽張敬兒向雍州孫超之向湘州沈思仁任農夫向豫章平定餘寇劉胡逃至石城（此竟陵之石城今郢州長壽縣是也）捕得斬之郢州行事張沈變形爲沙門潛走追獲殺之荊州行事劉道憲聞濃湖平散兵遣使歸罪荊州治中宗景等勒兵入城殺道憲執臨海王子頊以降孔道存知尋陽已平遣使請降尋聞柳世隆劉亮當至道存及三子皆自殺上以何慧文才兼將吏使吳喜宣旨赦之慧文曰既陷逆節手害忠義（謂殺王應之也）何面見天下之士遂自殺安陸王子綏臨海王子頊邵陵王子元並賜死劉順及餘黨在荊州者皆伏誅詔追贈諸死節之臣及封賞有功者各有差初褚圻濃湖之平賊軍委棄資財珍貨山積諸軍各競收斂以彊弱爲多少唯沈攸之張興世約勒所部不犯秋毫諸將以此多之　己酉魏初立郡學置博士助教生員從中書令高允相州刺史李訢之請也訢崇之子也（此別一李崇非頓邱之李崇也補註李崇釋[illegible]見一百二十二卷文帝元嘉九年）　上既誅晉安王子勛等待世祖諸子猶如平日司徒休仁還自尋陽言於上曰松滋侯兄弟尚在將來非社稷計宜早爲之所冬十月乙卯松滋侯子房永嘉王子仁

始安王子眞淮南王子孟南平王子產廬陵王子輿子趨子期東平王子嗣子悅竝賜死及鎭北諮議參軍路休之司徒從事中郎路茂之（二路皆昭太后子姪）兗州刺史劉祗中書舍人嚴龍皆坐誅世祖二十八子於此盡矣初王太后病後數日廢帝夢太后謂曰汝不仁不孝本無人君之相子尙凶悖亦非運祚所及孝武險虐滅道結怨人鬼兒子雖多竝無天命天運所歸應還文帝之子故廢帝慮之聚諸叔於都下至是果如其言　劉勔圍壽陽垣閎攻合肥俱未下勔患之召諸將會議馬隊主王廣之曰得將軍所乘馬判能平合肥幢主皇甫肅怒曰廣之敢奪節下馬可斬勔笑曰觀其意必能立功卽推鞍下馬與之廣之往攻合肥三日克之薛道標突圍奔淮西歸常珍奇勔擢廣之爲軍主廣之謂肅曰節下若從卿

言何以平賊卿不賞才乃至於此肅有學術及勔卒更依廣之廣之不以爲恨薦爲東海太守（按王廣之薦皇甫肅爲東海太守在齊世祖時）　沈靈寶自廬江引兵攻晉熙（晉安帝分廬江立晉熙郡今舒州卽其地也晉熙先附尋陽故攻之）晉熙太守閻湛之棄城走　徐州刺史薛安都益州刺史蕭惠開梁州刺史柳元怙兗州刺史畢衆敬（考異曰宋略作畢榛後魏書云小名榛今從本傳）豫章太守殷孚汝南太守常珍奇竝遣使乞降上以南方已平欲示威淮北乙亥命鎭軍將軍張永中領軍沈攸之將甲士五萬迎薛安都（考異曰後魏紀安都與常珍奇降皆在九月而宋本紀宋略遣張永等北出皆在十月今從之）蔡興宗曰安都歸順此誠非虛正須單使尺書今以重兵迎之勢必疑懼或能招引北虜爲患方深若以叛臣罪重不可不誅則歸之所宥亦已多矣況安都外據大鎭密邇邊陲地險兵彊攻圍難克考之國計尤宜馴養

如其外叛將爲朝廷旰食之憂上不從謂征北司馬行南徐州事蕭道成曰吾今因此北討卿意以爲何如對曰安都才識不足狡猾有餘若長轡緩御則必遣子入朝今以兵逼之彼將懼而爲計恐非國之利也上曰諸軍猛銳何往不克卿勿多言安都聞大兵北上懼遣使乞降於魏常珍奇亦以懸瓠降魏（考異曰宋略十二月壬寅珍奇復以郡叛蓋於時宋朝始聞之耳）皆請兵自救　戊寅立皇子昱爲太子　薛安都以其子爲質於魏魏遣鎭南大將軍代人尉元鎭東將軍魏郡孔伯恭等帥騎一萬出東道救彭城鎭西大將軍西河公拓跋石都督荊豫南雍州諸軍事張窮奇出西道救懸瓠（魏無南雍州下又書安都都督徐雍五州諸軍事蓋一時創置尋省併也）以安都爲都督徐雍等五州諸軍事鎭南大將軍徐州刺史河東公常珍奇爲平南將軍豫州刺史河內公兗州

刺史申纂詐降於魏尉元受之而陰爲之備魏師至無鹽纂閉門拒守薛安都之召魏兵也畢衆敬不與之同遣使來請降上以衆敬爲兗州刺史衆敬子元賓在建康先坐他罪誅（考異曰後魏書衆敬傳云元賓有他罪唯獨不捨之宋略云榛息在都已誅矣今從之循考魏書云元賓少而豪俠有武幹涉獵書史宋爲于員將軍至魏與父俱爲上客賜爵須昌侯後以元賓勳重拜平南將軍兗州刺史父子相代爲本州當世榮之時衆敬以老還鄉常呼元賓爲使君每於元賓聽政之時乘輿出至元賓所先遣左右敕不聽起觀其斷決欣然喜見顏色元賓爲政清平善撫民物百姓愛樂之以父憂解任其年卒然則元賓蓋未嘗誅也）衆敬聞之怒拔刀斫柱曰吾皓首之年唯有一子今不能全安用獨生十一月壬子魏師至瑕丘衆敬請降於魏尉元遣部將先據其城衆敬悔恨數日不食元長驅而進十二月己未軍於秺（秺縣屬濟陰郡後漢省其地當在曹州界）西河公石至上蔡常珍奇帥文武出迎石欲頓軍汝北未卽入城（懸瓠城在汝水南）中書博士鄭羲曰

今珍奇雖來意未可量不如直入其城奪其管籥（管鍵也籥鑰牡也）據有府庫制其腹心策之全者也石遂策馬入城因置酒嬉戲義曰觀珍奇之色甚不平不可不為之備乃嚴兵設備其夕珍奇使人燒府屋欲為變以石有備而止義谿之曾孫也淮西七郡民多不願屬魏連營南奔（淮西七郡汝南新蔡汝陽汝陰陳郡南頓潁川）魏遣建安王陸馛宣慰新附民有陷軍為奴婢者赦悉免之新民大悅馛俟之子也多智有父風高宗見而悅之謂朝臣曰吾常歎其父智過其軀是復踰於父矣　乙丑詔坐依附尋陽削官爵禁錮者皆從原蕩隨才銓用

劉勔圍壽陽自首春至於末冬內攻外禦戰無不捷以寬厚得將士心尋陽既平上使中書為詔諭殷琰蔡興宗曰天下既定是琰思過之日陛下宜賜手詔數行以相慰引（慰者安其心引者引使歸順）今直

中書為詔彼必疑謂非真非所以速清方難也（方難謂一方之難也）不從琰得詔謂劉勔詐為之不敢降杜叔寶閉絕尋陽敗問有傳者即殺之守備益固凡有降者上輒送壽陽城下使與城中人語由是眾情離沮琰欲請降於魏主簿譙郡夏侯詳說琰曰今日之舉本效忠節若社稷有奉便當歸身朝廷何可北面左衽乎且今魏軍近在淮次（謂西河公石在汝南之軍也）官軍未測吾之去就若遣使歸款必厚相慰納豈止免罪而已琰乃使詳出見劉勔詳說勔曰將軍嚴圍峭壘矢刃如霜城內愚徒實同困獸士庶懼誅皆欲自投於魏僕所以踰城歸德敢布腹心願將軍弘曠蕩之恩垂霈然之惠解圍退舍則莫不相帥而至矣勔許諾使詳至城下呼城中人諭以勔意丙寅琰帥將佐面縛出降勔悉加慰撫不戮一人入城約勒將士

士民貲財秋毫無所失壽陽人大悅魏兵至師水（水經註師水源出大潰山又北逕黃首山西又東逕義陽故城北南北對境圖師河在今信陽軍羅山縣西北界）將救壽陽聞琰已降乃掠義陽數千人而去久之琰復仕至少府而卒　蕭惠開在益州多任刑誅蜀人猜怨號曰臥虎聞費欣壽敗沒程法度不得前於是晉原一郡反（沈約曰李雄分蜀郡之江原臨邛為漢原郡晉穆帝更名晉原唐為蜀州）諸郡皆應之合兵圍成都城中東兵不滿二千惠開悉遣蜀人出獨與東兵拒守（東兵惠開所隨行諸州也）蜀人聞尋陽已平爭欲屠城眾至十餘萬人惠開每遣兵出戰未嘗不捷上遣其弟惠基自陸道使成都赦惠開罪惠基至涪蜀人遏留惠基不聽進惠基帥部曲擊之斬其渠帥然後得前惠開奉旨歸降城圍得解上遣惠開宗人寶首自水道慰勞益州寶首欲以平蜀為己功更獎說蜀人使攻惠開於是處處

蜂起凡諸離散者一時還合與寶首進逼成都眾號二十萬惠開欲擊之將佐皆曰今慰勞使至而拒之何以自明惠開曰今表啟路絕不戰則何以得通使京師乃遣宋寧太守蕭惠訓等將萬兵與戰大破之生擒寶首囚於成都（沈約曰文帝元嘉十年免吳營僑立宋寧郡寄治成都）遣使言狀上使執送寶首召惠開還建康上問以舉兵狀惠開曰臣唯知逆順不識天命且非臣不亂非臣不平上釋之尋以為少府加給事中惠開素剛至是益不得志寺內所住齋前有花草甚美惠開悉剗除列種白楊樹每謂人曰人生不得行胸懷雖壽百歲猶為夭也發病嘔血吐如肝肺者而死　是歲僑立兗州治淮陰徐州治鍾離青冀二州共一刺史治鬱洲（宋徐青冀皆沒於魏故立僑州）鬱洲在海中周數百里累石為城高八九尺虛置郡縣荒民無幾　張永

沈攸之進兵逼彭城軍於下礚分遣羽林監王穆之將卒五千守輜重於武原（水經註武原縣在下邳縣西北按武原縣自漢以來屬彭城郡宋志南彭城郡有武原縣而徐州之彭城郡無之蓋自晉氏永嘉之亂其民南徙而故縣邱墟也杜佑曰泗州下邳縣北有漢武原縣故城）魏尉元至彭城薛安都出迎元遣李璨與安都先入城收其管籥別遣孔伯恭以精甲二千安撫內外然後入其夜張永攻南門不克而退元不禮於薛安都安都悔降復謀叛魏元知之不果發安都重賂元等委罪於女壻裴祖隆而殺之元使李璨與安都守彭城自將兵擊張永絕其糧道又破王穆之於武原穆之帥餘衆就永元進攻之

資治通鑑補卷一百三十一終

資治通鑑補卷第一百三十二

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

宋紀十四（起泰始三年盡泰始六年）

太宗明皇帝中

丁未　泰始三年（魏拓跋宏皇興元年）春正月張永等棄城夜遁（考異曰宋本紀去年冬永攸之大敗遂失淮北四州及豫州淮西淑宋略今年正月永攸之師次彭城虜掩其輜重敗王穆之於武原薛安都開彭城以納虜永等引退虜追之王師敗績舉揉亦舉兗州歸虜遂失淮北之地魏帝紀去年九月常珍奇與安都內屬張永沈攸之擊安都詔尉元救彭城西河公石救懸瓠十一月舉衆敵內屬十二月己未攻於梠居敗張永沈攸之相繼退走今年正月癸巳尉元破永攸之於呂梁東閏月沈文秀崔道固舉州內屬案青冀今歲始叛宋去年豈得已失淮北安都爲永攸之所逼故降魏豈得今年永攸之始次

彭城安都始納魏兵乎蓋去年攸之等已敗退今春永大敗耳今從後魏帝紀）會天大雪泗水冰合永等棄船步走士卒凍死者太半手足斷者什七八尉元邀其前薛安都乘其後大破永等於呂梁之東（水經注泗水自彭城東南過呂縣南泗水之上有石梁焉故曰呂梁）死者以萬數枕尸六十餘里委棄軍資器械不可勝計永足指亦墮與沈攸之僅以身免梁南秦二州刺史垣恭祖等爲魏所虜上聞之召蔡興宗以敗書示之曰我愧卿甚永降號左將軍攸之免官以貞陽公領職還屯淮陰（沈志桂陽郡有湞陽縣沈約志宋泰始三年改湞爲貞屬與公州）由是失淮北四州及豫州淮西之地（淮北四州青冀徐兗豫州淮西汝南新蔡譙梁陳南頓潁川汝陰諸郡也考異曰後魏帝紀閏月沈文秀崔道固舉州內屬宋索虜傳曰永攸之敗退虜攻青冀二州執文秀道固又下書曰淮北三州民自天安二年正月三十日壬寅昧爽已前罪一切原免案青州彼在五年淮北三州蓋謂徐司兗壬寅二十日壬子三十日也）

裴子野論曰昔齊桓矜於葵邱而九國叛（公羊傳曰貫澤之會桓公有憂中國之心不召而至者江人黃人也葵邱之會桓公震而矜之叛者九國）曹公不禮張松而天下分（見六十五卷漢獻帝建安十三年）一失毫釐其差遠矣太宗之初威令所被不滿百里卒有離心士無固色而能開誠心布款實莫不感恩服德致命效死故西摧北蕩寓內褰開既而六軍獻捷方隅束手天子欲賞其餘威師出無名長淮以北倏忽爲戎惜乎若以嚮之虛懷不驕不伐則三叛奚爲而起哉（三叛謂安都畢衆敬常珍奇也）高祖蟣蝨生介胄經啟疆場後之子孫日蹙百里（大雅召旻之詩曰昔先王受命有如召公日辟國百里今也日蹙國百里）播穫堂構豈云易哉（書大誥曰若考作室既底法厥子乃弗肯堂矧肯構厥父菑厥子乃弗肯播矧肯穫）

魏尉元以彭城兵荒之後公私困竭請發冀相濟兗四州粟取張永所棄船九百艘沿清運載以賑新民（新民謂所取徐州之民謂沿清水而運載也）魏朝從之　魏東平王道符反於長安殺副將駙馬都尉萬古眞等丙午司空和其奴等將殿中兵討之丁未道符司馬段太陽攻道符斬之以安西將軍陸眞爲長安鎭將以撫之道符翰之子也

閏月魏以頓邱王李峻爲太宰　沈文秀崔道固爲土人所攻（土人謂青冀二州之人）遣使乞降於魏且請兵自救　二月魏西河公石自懸瓠引兵攻汝陰太守張超不克（此汝陰郡僑治汝陰也當在淸蔡州新蔡縣界考異曰宋帝紀云索虜寇汝陰太守張景遠擊破之景遠即超也宋略十月張景遠先卒汝陰城又陷亦誤也今從後魏書）退屯陳項（陳項本二邑時陳郡治項因曰陳項）議還長社待秋擊之鄭羲曰張超蟻聚窮命糧食已盡不降當走可翹足而待也今棄之還去超修城浚隍積薪儲穀更來恐難圖矣石不從遂還長社　初尋陽既平帝遣沈文秀弟文炳以詔書諭文秀又遣輔國將軍劉懷珍將馬步三千人與文炳偕行未至值張永等敗退懷珍還鎭山陽文秀攻青州刺史明僧暠帝使懷珍帥龍驤將軍王廣之將五百騎步卒二千人浮海救之至東海僧暠已退保東萊懷珍進據朐城衆心兇懼欲且保郁洲（兇恐懼也朐城漢東海之朐縣城也水經注曰朐山西北有朐縣故城東北海中有大洲故謂之郁洲）懷珍曰文秀欲以青州歸索虜計齊之士民安肯甘心左衽邪今揚兵直前宣布威德諸城可飛書而下奈何守此不進自爲沮撓乎遂進至黔陬（黔陬縣前漢屬琅邪郡後漢屬東萊郡晉屬城陽郡宋屬高密郡隋志膠州膠西縣舊曰黔陬杜佑曰漢黔陬縣故城在密州諸城縣東北）文秀所署高密平昌二郡太守棄城走（高密漢郡平昌郡魏文帝分城陽立宋志高密郡領黔陬淳于高密夷安營陵昌安平昌郡領安丘平昌東武琅邪朱虛五代志黔陬縣舊置平昌郡）懷珍送致文炳達朝廷意文秀猶不降百姓聞懷珍至皆喜文秀

所署長廣太守劉桃根將數千人戍不其城（不其縣前漢屬琅邪郡後漢屬東萊郡晉分屬長廣郡唐萊州膠水縣即長廣郡地章懷太子賢曰不其故城在今萊州即墨縣西南）懷珍軍於洋水（水經巨洋水出朱虛縣東泰山北過縣西北過臨朐縣東又北過劇縣西又東北過壽光縣西又東北入於海）衆謂且宜堅壁伺隙懷珍曰今衆少糧竭懸軍深入正當以精兵速進掩其不備耳乃遣王廣之將百騎襲不其城拔之文秀聞諸城皆敗乃遣使請降帝復以爲青州刺史崔道固亦請降復以爲冀州刺史懷珍引還　魏濟陰王小新成卒　沈攸之之自彭城還也留長水校尉王玄載守下邳積射將軍沈韶守宿豫睢陵淮陽皆留兵戍之玄載元謨之從弟也時東平太守申纂守無鹽幽州刺史劉休賓守梁鄒（梁鄒縣漢屬濟南郡）并州刺史淸河房崇吉守升城（魏收志東太原郡太原縣治升城其地在唐齊州長淸縣界）輔國將軍淸河張讜守團城（水經註琅邪郡東莞縣春秋之鄆邑）

（今有鄆亭在圍城東北四十里）及兗州刺史王整蘭陵太守桓忻（沈約志蘭陵太守治昌慮漢舊縣也）肥城糜溝垣苗等戍皆不附於魏（肥城縣前漢屬泰山郡後漢屬濟北郡晉罷宋復置濟北郡於肥城魏收志糜溝垣苗二城亦在東太原郡太原縣界又據水經註濟水自平陰城西東北流逕垣苗城西宋武帝西征長安令垣苗鎮此後俗以爲稱濟水又東北過盧縣北賢曰肥城縣故城在今濟州平陰縣東南則此三戍皆在漢太山郡盧縣及肥城縣界至後漢和帝永安二年始分太山爲濟北郡）休賓乘民之兄子也（劉乘民見上卷上年）魏遣平東將軍長孫陵等將兵赴青州征南大將軍慕容白曜將騎五萬爲之繼拔白曜燕太祖之元孫也（燕王皝廟號太祖）白曜至無鹽欲攻之將佐皆以爲攻具未備不宜遽進左司馬范陽酈範曰今輕軍遠襲深入敵境豈宜淹緩且申纂必謂我軍來速不暇攻圍將不爲備今若出其不意可一鼓而克白曜曰司馬策是也乃引兵僞退申纂不復設備白曜夜中部分三月甲寅旦攻城食時克之纂走追擒殺之（考異曰宋略云七月纂戰死蓋贈官之月今從魏帝紀）白曜欲盡以無鹽人爲軍賞酈範曰齊形勝之地宜遠爲經略今王師始入其境人心未洽連城相望咸有拒守之志苟非以德信懷之未易平也白曜曰善皆免之白曜將攻肥城酈範曰肥城雖小攻之引日勝之不能益軍勢不勝足以挫軍威彼見無鹽之破死傷塗地不敢不懼若飛書告諭縱使不降亦當逃散白曜從之肥城果潰獲粟三十萬斛白曜謂範曰此行得卿三齊不足定也遂取垣苗糜溝二戍一旬中連拔四城威震齊土　丙子以尚書左僕射蔡興宗爲郢州刺史　房崇吉守升城勝兵者不過七百人慕容白曜衛之遣眾陵城崇吉盡力守禦不能克白曜遂築長圍以攻之自二月至於夏四月乃克之崇吉脫身走母妻俱爲魏人所獲白曜忿其不降欲

盡阬城中人參軍事昌黎韓麒麟諫曰今勍敵在前而阬其民自此以東諸城人自爲守不可克也師老糧盡外寇乘之此危道也白曜乃慰撫其民各使復業崔道固閉門拒魏沈文秀遣使迎降於魏請兵援接白曜欲遣兵赴之酈範曰文秀室家墳墓皆在江南（沈文秀吳興武康人）擁兵數萬城固甲堅強則拒戰屈則遁去我師未逼其城無朝夕之急何所畏忌而遽求援軍且觀其使者視下而色愧語煩而志怯此必挾詐以誘我不可從也不若先取歷城克盤陽（盤陽縣漢屬濟南郡應劭曰在般水之陽劉昫曰唐淄州淄川縣漢盤陽縣也）下梁鄒平樂陵（晉武帝分平原立樂陵郡宋文帝置樂陵郡於故千乘地皆在隋唐青州界）然後按兵徐進不患其不服也白曜曰崔道固等兵力單弱不敢出戰吾通行無礙直抵東陽彼自知必亡故望風求服夫又何疑範曰歷城兵多糧足非朝夕可拔文秀坐據東陽爲諸城根本今多遣兵則無以攻歷城少遣兵則不足以制東陽若進爲文秀所拒退爲諸城所邀腹背受敵必無全理願更審計無墮賊彀中（張子厚曰彀指拇也彀弓既持滿以指拇爲度而發矢以志於中墮彀中者言敵彀弓指我而我不知避則矢必集於我而受其害）白曜乃止文秀果不降魏尉元上表稱彭城賊之要藩不有重兵積粟則不可固守若資儲既廣雖劉彧師徒悉起不敢窺淮北之地又言若賊向彭城必由清泗過宿豫歷下邳趨青州亦由下邳入沂水經東安（東安縣前漢屬城陽國後漢屬琅邪郡晉屬東莞郡惠帝元康七年分東莞置東安郡唐沂州沂水縣即東安郡地）此數者皆爲賊用師之要今若先定下邳平宿豫鎮淮陽戍東安則青冀諸鎮可不攻而克若四城不服青冀雖拔百姓狼顧猶懷僥倖之心臣愚以爲宜釋青冀之師先定東南之地斷劉彧北顧之意絕愚民南望之心夏水

雖盛無津途可由冬路雖通無高城可固如此則淮北自舉暫勞永逸兵貴神速久則生變若天雨既降彼或因水通運糧益眾規爲進取恐近淮之民翻然改圖青冀二州猝未可拔也（考異曰尉元傳先上表論取四城利害後乃云沈攸之欲援下邳遣孔道恭襲破之案元以泰始二年九月受詔救薛安都此表云受命出疆再離寒暑又云今雖向熱猶可行師則似上表時在四年春末夏初也又案沈攸之以三年八月出師尋即敗退則上表當在攸之敗後今此表但言陳顯達猶宿豫不言攸之敗下邳又慕容白曜以四年二月十七日拔歷城而此表欲釋青冀之師先定東南之地則元表不在其年春末夏初決矣蓋再當作載是語助之辭非謂兩經寒暑也故附於此）崇吉母傅氏申纂妻賈氏與濟州刺史盧度世有中表親然已疏遠及爲魏所虜度世奉事甚恭贍給優厚度世閨門之內和而有禮雖世有屯夷家有貧富百口怡怡豐儉同之　五月壬戌以太子詹事袁粲爲尚書右僕射　沈攸之自送運米至下邳魏人遣清泗閒人詐攸之云薛安都欲降求軍迎接軍副吳喜請遣千人赴之攸之不許既而來者益多喜固請不已攸之乃集來者告之曰薛徐州早宜還朝今能爾深副本望但遣子弟一人來便當遣大軍相援君諸人既有誠心若能與薛徐州子弟俱來者皆即假君以本鄉縣唯意所欲如其不爾無爲空勞往還自是一去不返攸之使軍主彭城陳顯達將千人助戍下邳而還薛安都子伯令亡命梁雍之閒聚眾數千人攻陷郡縣秋七月雍州刺史巴陵王休若遣南陽太守張敬兒等擊斬之　上復遣中領軍沈攸之等擊彭城攸之以爲清泗方涸糧運不繼固執以爲不可使者七返上怒强遣之（考異曰宋沈攸之傳宋略皆云帝怒攸之云卿若不行便可使吳喜獨去案喜傳乃無與攸之討彭城事後魏書作吳僖公不知即吳喜爲別一人也）八月壬寅以攸之行南兗州刺史將兵北出使行徐州事蕭道成

將千人鎮淮陰（去年僑立徐州於鍾離今使蕭道成屯淮陰爲沈攸之後鎮）道成收養豪俊賓客始盛　魏之入彭城也（事見上卷上年）垣崇祖將部曲奔朐山據之（魏收曰朐縣漢屬東海晉曰臨朐屬琅邪郡有朐山臨海瀕今案晉志臨朐屬東莞郡後魏復曰朐屬東琅邪郡）遣使來降蕭道成以爲朐山戍主朐山瀕海孤絕人情未安崇祖浮舟水側欲有急則逃入海魏東徐州刺史成固公戍團城（魏收地形志魏置南青州於團城團城當在唐沂州沂水縣界）崇祖部將有罪亡降魏成固公遣步騎二萬襲朐山去城二十里崇祖方出送客城中人驚懼皆下船欲去崇祖還謂腹心曰虜非有宿謀承叛者之言而來耳易誑也今得百餘人還事必濟矣但人情一駭不可斂集卿等可亟去此一里外大呼而來云艾塘義人已得破虜（艾塘當在唐海州懷仁縣界北齊於此置義塘郡宋人謂淮北起兵拒魏者爲義人）須戍軍速往相助逐之舟中人果喜爭上岸崇祖引入據城遣羸弱入島人持兩炬火登山鼓譟魏參騎以爲軍備甚盛乃退（參騎候騎也）上以崇祖爲北琅邪蘭陵二郡太守垣榮祖亦自彭城奔朐山以奉使不效（奉使說薛安都見上卷上年）畏罪不敢出往依蕭道成於淮陰榮祖少學騎射或謂之曰武事可畏何不學書榮祖曰昔曹公父子上馬橫槊下馬談詠此於天下可不負飲食矣君輩無自全之伎何異犬羊乎劉善明從弟僧副將部曲二千人避魏居海島道成亦召而撫之　魏於天宮寺作大像高四十三尺用銅十萬斤黃金六百斤　魏尉元遣孔伯恭帥步騎一萬拒沈攸之又以攸之前敗所喪士卒瘃墮膝行者悉還攸之以沮其氣（瘃寒瘡也）上尋悔遣攸之等復召使還攸之至焦墟去下邳五十餘里陳顯達引兵迎攸之至睢清口（清水合於泗水故泗水亦得清水之名水經注泗水過下邳縣西又東南得睢水口睢水又東）

（南入於淮水故謂之淮淸口）伯恭擊破之攸之引兵退伯恭追擊之攸之大敗龍驤將軍姜彥之等戰沒攸之創重入保顯達營丁酉夜衆潰攸之輕騎南走委棄軍資器械以萬計還屯淮陰尉元以書諭徐州刺史王元載元載棄下邳走魏以隴西辛紹先爲下邳太守紹先不尚苛察務舉大綱教民治生禦寇而已由是下邳安之孔伯恭進攻宿豫宿豫戍將魯僧遵亦棄城走魏將孔大恆等將千騎南攻淮陽淮陽太守崔武仲焚城走（淮陽太守治角城角[illegible]在唐泗州宿遷縣界宿遷即宿豫縣避諱改焉）慕容白曜進屯瑕邱崔道固之未降也綏邊將軍房法壽爲王元邈司馬顯破道固軍歷城人畏之（崔道固鎮歷城）及道固降皆罷兵道固畏法壽扇動百姓迫遣法壽使還建康會從弟崇吉自升城來以母妻爲魏所獲謀於法壽法壽雅不欲南行怨道固迫之時道固遣兼治中房靈賓督淸河廣川二郡事戍盤陽法壽乃與崇吉謀襲盤陽據之降於慕容白曜以贖崇吉母妻道固遣兵攻之白曜自瑕邱遣將軍長孫觀救盤陽道固兵退白曜表冠軍將軍韓麒麟與法壽對爲冀州刺史以法壽從弟靈民思順靈悅伯憐伯玉叔玉思安幼安等八人皆爲郡守白曜自瑕邱引兵攻崔道固於歷城遣平東將軍長孫陵等攻沈文秀於東陽道固拒守不降白曜築長圍守之陵等至東陽文秀請降陵等入其西郭縱士卒暴掠文秀悔怒閉城拒守擊陵等破之（考異曰文秀傳云八月虜蜀郡公拔式入西郭今從慕容白曜傳）陵等退屯淸西屢進攻城不克　癸卯大赦　戊申魏主宏李夫人生子宏夫人惠之女也馮太后自撫養宏頃之還政於魏主魏主始親國事勤於爲治賞罰嚴明拔淸節黜貪汙於是

魏之牧守始有以廉潔著聞者　太中大夫徐爰自太祖時用事素不禮於上上銜之詔數其姦佞之罪徙交州　冬十月辛巳詔徙義陽王昶爲晉熙王（考異曰宋帝紀在十一月今從宋略）使員外郎李豐以金千兩贖昶於魏魏人弗許使昶與上書爲兄弟之儀上責其不稱臣不答魏主宏復使昶與上書昶辭曰臣本實彧兄未經爲臣若改前書事爲二敬（旣稱臣於魏復稱臣於宋是爲二敬也）苟或不改彼所不納臣不敢奉詔乃止魏人愛重昶凡三尚公主　十一月乙卯分徐州置東徐州以輔國將軍張讜爲刺史　十二月庚戌以幽州刺史劉休賓爲兗州刺史（時兗州之境已沒於魏劉休賓守梁鄒就以刺史命之）休賓之妻崔邪利之女也生子文曄與邪利皆沒於魏（邪利沒於魏見一百二十五卷文帝元嘉二十七年）慕容白曜將其妻子至梁鄒城下示之休賓密遣主簿尹文達至歷城見白曜且視其妻子文曄攀援文達哭泣號啕以爪髮爲信文達還見休賓出其妻兒爪髮休賓撫之流涕咨與其兄子聞慰議降聞慰不可白曜使人至城下呼曰劉休賓數遣人來見僕射約降何故違期不至由是城中皆知之共禁制休賓不得降魏兵圍之

魏西河公石復攻汝陰汝陰有備無功而還　常珍奇雖降於魏實懷貳心劉勔復以書招之會西河公石攻汝陰珍奇乘虛燒劫懸瓠驅掠上蔡安成平輿三縣民屯於灊水（水經註灊水導源廬江金蘭縣西北東陵鄉大蘇山東北逕蓼縣故城西而北注決水）

（戊申）泰始四年（魏拓跋宏皇興二年）春正月丙辰朔雨草於宮　己未上祀南郊大赦　魏汝陽司馬趙懷仁帥衆寇武津（汝陽司馬汝陽郡司馬也沈約曰武津縣屬汝陽郡何志不注置立在陽州上蔡縣界）豫州刺史劉勔遣龍驤將軍申元德擊破

之又斬魏于都公閈于拔於汝陽臺東（魏收地形志汝陽郡汝陽縣有章華臺此書汝陽臺者蓋以別南郡之章華臺也）獲運車千三百乘魏復寇義陽勔使司徒參軍孫臺瓘擊破之淮西民賈元友上書陳伐魏取陳蔡之策（宋豫州淮西之地春秋陳蔡之地也）上以其書示劉勔勔上言元友稱虜主幼弱內外多難天亡有期臣以爲虜自去冬蹈藉王土盤據數郡百姓殘亡今春以來連城圍逼國家未能復境何暇滅虜元友所陳率多夸誕狂謀皆無事實言之甚易行之甚難臣竊尋元嘉以來傖荒遠人多干國議負擔歸闕皆勸討虜從來信納皆貽後悔境上之人唯視彊弱王師至彼必壺漿候塗裁見退軍便抄截蜂起此前後所見明驗非一也上乃止

魏尉元遣使說東徐州刺史張讜讜以團城降魏（魏已得彭城又得團城故因宋所置東徐州以命讜據水經注東莞郡治團城城在春秋之鄆邑西南四十里魏後徙東徐州治下邳）魏以中書侍郎高閭與讜對爲東徐州刺史（考異曰尉元傳沈攸之既走元以書諭王元載元載與督僧遵崔武仲楊燦皆走遂以高閭與張讜對爲東徐州刺史按三年十一月乙卯始以讜爲東徐州刺史則於時未降魏也故置於此）李璨與畢衆敬對爲東兗州刺史（宋兗州治瑕邱畢衆敬以瑕邱降魏魏以爲東兗州蓋先已有兗州也）元又說兗州刺史王整（沈約曰宋失淮北僑立兗州寄治淮陰時蕭道成鎮淮陰王整蓋屯徐州界領兗州刺史耳此時宋魏交兵邊吏能自守者卽以州刺史命之無常處也）蘭陵太守桓忻整忻皆降於魏魏以元爲開府儀同三司都督徐南北兗三州諸軍事徐州刺史鎭彭城（兗州治瑕邱以王整新降故分南北兗）召薛安都畢衆敬入朝至平城魏以上客待之群從皆封侯賜第宅資給甚厚

慕容白曜圍歷城經年二月庚寅拔其東郭癸巳崔道固面縛出降（考異曰宋略云丙申索虜陷歷城執崔道固案後魏列傳道固表云以今月十四日臣東郭失守以十七日面縛請罪長歷是月丁丑朔今從之）白曜遣道固之子景業與劉文曄同至梁鄒劉休賓

亦出降白曜送道固休賓及其僚屬於平城　辛丑以前龍驤將軍常珍奇爲都督司北豫二州諸軍事司州刺史魏河西公石攻之珍奇單騎奔壽陽　乙巳車騎大將軍曲江莊公王元謨卒（曲江縣漢屬桂陽郡宋屬廣興公相）　三月魏慕容白曜進圍東陽上以崔道固兄子僧祐爲輔國將軍將兵數千從海道救歷城至不其聞歷城已沒遂降於魏　交州刺史劉牧卒州人李長仁殺牧北來部曲據州反自稱刺史　廣州刺史羊希使晉康太守沛郡劉思道伐俚（晉穆帝永和七年分蒼梧立晉康郡今端州卽其地李延壽曰記云南方曰蠻有不火食者矣然其種類非一與華人錯居其流曰蜑曰獽曰俚曰獠曰㐌居無君長隨山洞而居○獽音襄上平聲㐌音移又音馳）思道違節度失利希遣收之思道帥所領攻州希兵敗而死龍驤將軍陳伯紹將兵伐俚擊思道擒斬之希元保之兄子也（羊元保見一百二十三卷文帝元嘉十七年）

夏四月己卯復減郡縣田租之半　徙東海王禕爲廬江王山陽王休祐爲晉平王上以廢帝謂禕爲驢王故以廬江封之　劉勔敗魏兵於許昌　魏以南郡公李惠爲征南大將軍儀同三司都督關右諸軍事雍州刺史進爵爲王惠長於思察雍州廳事有燕爭巢鬬已累日惠令人掩獲試命綱紀斷之並辭曰此乃上智所測非下愚所知惠乃使卒以弱竹彈兩燕旣而一去一留惠笑謂吏屬曰此留者自計爲巢功重彼去者旣經楚痛理無留心群下服其聰察人有負鹽負薪者同釋重擔息於樹陰二人將行爭一羊皮各言藉背之物惠遣爭者出顧謂州綱紀曰拷此羊皮可知其主群下以爲戲咸無答者惠令人置羊皮席上以杖擊之見少鹽屑曰得其實矣使爭者視之負薪者乃自引罪凡所察究多如

此類由是吏民莫敢欺犯　五月乙卯魏主宏畋于崞山遂如繁時（崞山縣即漢晉鴈門之崞縣魏曰崞山天平二年分屬繁時郡隋志鴈門崞縣有崞山據水經注山在繁時之西灅水之南）辛酉還平城　六月魏以昌黎王馮熙爲太傅熙太后之兄也秋七月庚申以驍騎將軍蕭道成爲南兗州刺史　八月丙子朔日有食之　戊子以南康相劉勃爲交州刺史　上以沈文秀之弟征北中兵參軍文靜爲輔國將軍統高密平昌長廣北海東莞五郡軍事自海道救東陽至不其城爲魏所斷因保城自固魏人攻之不克辛卯分青州置東青州以文靜爲刺史　九月辛亥魏立皇叔楨爲南安王長壽爲城陽王太洛爲章武王休爲安定王冬十月癸酉朔日有食之　發諸州兵北伐　十一月李長仁遣使請降自貶行州事許之　十二月魏人拔不其城殺沈文靜

入東陽西郭　義嘉之亂巫師請發修寧陵戮元宮爲厭勝是歲改葬昭太后（昭太后陵曰修寧晉安王子勛昭后孫也故發而戮之）　先是中書侍郎舍人皆以名流爲之太祖始用寒士秋當（秋當人姓名）世祖猶雜選士庶巢尚之戴法興皆用事（士謂巢尚之庶謂戴法興）及上即位盡用左右細人游擊將軍阮佃夫中書通事舍人王道隆員外散騎侍郎楊運長等並參預政事權亞人主巢戴所不及也佃夫尤恣橫人有順迕禍福立至大納貨賂所餉減二百匹絹則不報書園宅飲饌過於諸王妓樂服飾宮掖不如也朝士貴賤莫不自結僕隸皆不次除官捉車人至虎賁中郎將馬士至員外郎（捉車人持車者馬士控馬者）

己酉泰始五年（魏孝文帝宏皇興三年）春正月癸亥上耕籍田大赦　沈文秀守東陽魏人圍之三年外無救援士卒晝夜拒戰甲冑生蟣蝨無離叛之志乙丑魏人拔東陽文秀解戎服正衣冠取所持節坐齋內魏兵交至問沈文秀何在文秀厲聲曰身是魏人執之去其衣縛送慕容白曜使之拜文秀曰各兩國大臣何拜之有白曜還其衣爲之設饌鎖送平城魏主宏數其罪而宥之待爲下客給惡衣疏食既而重其不屈稍加禮遇拜外都下大夫於是青冀之地盡入於魏矣　戊辰魏平昌宣王和其奴卒　二月己卯魏以慕容白曜爲都督青齊東徐三州諸軍事征南大將軍開府儀同三司青州刺史（宋置冀州於歷城魏既得之改爲齊州統東魏東平原東清河廣川濟南東太原六郡東徐州統東安東莞二郡）進爵濟南王白曜撫御有方東人安之魏自天安以來比歲旱饑重以青徐用兵山東之民疲於賦役魏主宏命因民貧富爲三等輸租之法等爲三品上三品輸平城中三品輸它州下三品輸本

州又魏舊制常賦之外有雜調十五至是悉罷之由是民稍贍給

河東柳欣慰等謀反欲立太尉廬江王褘褘自以於帝爲兄而帝及諸兄弟皆輕之遂與欣慰等通謀相酬和征北諮議參軍杜幼文告之丙申詔降褘爲車騎將軍開府儀同三司南豫州刺史出鎮宣城帝遣腹心楊運長領兵防衛欣慰等並伏誅　三月魏人寇汝陰太守楊文萇擊卻之　夏四月丙申魏大赦　五月魏徙青齊民於平城置升城歷城民望於桑乾立平齊郡以居之（據崔道固傳立平齊郡於平城西北北新城五代志馬邑郡雲內縣後魏立平齊郡）自餘悉爲奴婢分賜百官魏沙門統曇曜奏（沙門統猶今之僧錄）平齊戶及諸民有能歲輸穀六十斛入僧曹者即爲僧祇戶粟爲僧祇粟遇凶歲賑給飢民又請民犯重罪及官奴以爲佛圖戶以供諸寺灑掃魏主並許之於是僧祇

戸衆及寺戸徧於州鎮矣　六月魏立皇子宏爲太子　癸酉以左衛將軍沈攸之爲郢州刺史　上又令有司奏廬江王褘忿懟有怨言請窮治不許丁丑免褘官爵遣大鴻臚持節奉詔責褘因逼令自殺子輔國將軍充明廢徙新安　冬十月丁卯朔日有食之　魏頓邱王李峻卒　十一月丁未魏復遣使來修和親自是信使歲通　閏月戊子以輔師將軍孟陽爲兗州刺史始治淮陰（是歲改輔國將軍爲輔師將軍兗州本治瑕邱既入於魏始治淮陰蕭子顯曰淮陰縣前漢屬臨淮郡後漢屬下邳國晉屬廣陵郡穆帝永和中荀羨北討鮮卑以淮陰舊鎮地形都要水陸交通乃營立城池是時既失淮北遂爲重鎮後爲北兗州治所九域志楚州淮陰縣在州西四十里）　十二月戊戌司徒建安王休仁解揚州休仁年與上鄰亞素相友愛景和之世上賴其力以脫禍及泰始初四方兵起休仁親當矢石克成大功任總百揆親寄甚隆由是朝野輻湊

上漸不悅休仁悟其旨故表解揚州己未以桂陽王休範爲揚州刺史　分荆州之巴東建平益州之巴西梓潼郡置三巴校尉治白帝先是三峽蠻獠歲爲抄暴故立府以鎮之上以司徒參軍東莞孫謙爲巴東建平二郡太守謙將之官敕募千人自隨謙曰蠻夷不賓蓋待之失節耳何煩兵役以爲國費固辭不受至郡開布恩信獠蠻翕然懷之競餉金寶謙皆慰諭不受　臨海賊帥田流自稱東海王剽掠海鹽殺鄞令（鄞縣自漢以來屬會稽郡今屬明州）東土大震

庚戌泰始六年（魏拓跋宏皇興四年）春正月乙亥初制間二年一祭南郊間一年一祭明堂（昔周公郊祀后稷以配天宗祀文王於明堂以配上帝三歲一郊始於漢武帝平帝元始中始行祫祭明堂之禮明帝永平初始盛其儀亦曰宗祀公羊傳曰古者五年而再殷祭謂祫祭也然古之所謂祫者合祭於太祖之廟而明堂宗祀則嚴父以配帝此先儒之說所以異也蔡邕謂明堂即太廟蓋有見於此與然明堂九室而太廟七室則又不得而合也間年一祭非古也故曰初制）　二月壬寅以司徒休仁爲太尉領司徒固辭　癸丑納江智淵孫女爲太子妃甲寅大赦令百官皆獻物多者直百金始興太守孫奉伯止獻琴書上大怒封藥賜死既而原之　魏以東郡王陸定國爲司空定國麗之子也　魏主宏遣征西大將軍上黨王長孫觀擊吐谷渾　夏四月辛丑魏大赦　戊申魏長孫觀與吐谷渾王拾寅戰於曼頭山（隋伐吐谷渾置河源郡有曼頭城蓋因山得名也考異曰宋本紀作拾虔今從後魏書）拾寅敗走遣別駕康盤龍入貢魏主宏囚之　癸亥立皇子燮爲晉熙王奉晉熙王昶後（昶時在魏）　五月魏立皇弟長樂爲建昌王　六月癸卯以江州刺史王景文爲尚書左僕射揚州刺史以尚書僕射袁粲爲右僕射上嘗宮中大宴裸婦人而觀之王后以扇障面上怒曰外舍寒乞今共爲樂何獨不視后曰爲樂之事其方自多豈有姑姊妹集而裸婦人以爲笑外舍之樂雅異於此上大怒遣后起后兄景文聞之曰后在家爲懦弱婦人今段遂能剛正如此

南兗州刺史蕭道成在軍中久（據蕭子顯齊書文帝元嘉十九年道成從討竟陵蠻則在軍中久矣）民間或言道成有異相當爲天子上疑之徵爲黃門侍郎越騎校尉道成懼不欲內遷而無計得留冠軍參軍廣陵荀伯玉勸道成遣數十騎入魏境安置標榜魏果遣遊騎數百履行境上道成以聞上使道成復本任秋九月命道成還鎭淮陰以侍中中領軍劉勔爲都督南徐兗等五州諸軍事鎭廣陵　己巳八眼龜見吳興故鄣太守褚淵以獻　初文帝既立儒元文史四學至是又總陰陽學爲五部立總明觀以統之置祭酒訪舉各一人徵習學者以充之然言陰陽者竟無其人　柔然部眞可汗

侵魏魏主宏引羣臣議之尚書右僕射南平公目辰曰若車駕親征京師危懼不如持重固守虜懸軍深入糧運無繼不久自退遣將追擊破之必矣給事中張白澤曰蠢爾荒愚輕犯王略（杜預曰略界也毛晃曰略封界也）若鑾輿親行必望塵崩散豈可坐而縱敵以萬乘之尊嬰城自守非所以威服四夷也魏主從之白澤袞之元孫也魏主使京兆王子推等督諸軍出西道任城王雲等督諸軍出東道汝陰王天賜等督諸軍爲前鋒隴西王源賀等督諸軍爲後繼鎮西將軍呂羅漢等掌留臺事諸將會魏主於女水之濱與柔然戰柔然大敗乘勝逐北斬首五萬級降者萬餘人獲戎馬器械不可勝計旬有九日往返六千餘里改女水曰武川（按魏紀女水當在長川之西赤城之西北後魏置武川鎮隋書宇文述代郡武川人代郡指代都平城也魏都平城謂之代都代都以北列置鎮將其後罷鎮置州則武川屬代郡）司徒東安王劉尼坐昏醉軍陳不整免官壬申還至平城是時魏百官不給祿少能以廉白自立者魏主詔吏受所監臨羊一口酒一斛者死與者以從坐論有能糾告尚書已下罪狀者隨所糾官輕重授之張白澤諫曰昔周之下士尚有代耕之祿今皇朝貴臣服勤無報若使受禮者刑身糾之者代職臣恐姦人闚望忠臣懈節如此而求事簡民安不亦難乎請依律令舊法仍班祿以酬廉吏魏主乃爲之罷新法　冬十月辛卯詔以世祖繼體陷慝無遺（事見上卷二年）以皇子贊爲世祖子立爲武陵王（改正通鑑贊作智隨按南史贊字仲敷小字智隨通鑑不宜以小字行且武陵王前後凡數見通鑑皆書贊前後又不宜相異通鑑雖據贊傳原文書之然於閱者不便故改正之）

初魏乙渾專政慕容白曜頗附之魏主宏追以爲憾遂稱白曜謀反誅之及其弟如意　初魏南部尚書李敷儀曹尚書李訢

少相親善與中書侍郎盧度世皆以才能爲世祖及魏主宏所寵任參預機密出納詔命其後訢出爲相州刺史受納貨賂爲人所告敷掩蔽之魏主聞之檻車徵訢案驗服罪當死是時敷弟弈得幸於馮太后魏主意已疏之有司以中旨諷訢告敷兄弟陰事可以得免訢謂其壻裴攸曰吾與敷族世雖遠恩踰同生今在事勸吾爲此（在事謂有司也言在官而主案敷之事）吾情所不忍每引簪自刺解帶自絞終不得死且吾安能知其陰事將若之何攸曰何爲爲人死也有馮闡者先爲敷所敗其家深怨之今詢其弟敷之陰事可得也訢從之又趙郡范檦條列敷兄弟事狀凡三十餘條有司以聞魏主大怒誅敷兄弟訢得減死鞭髡配役未幾復爲太倉尚書攝南部事敷順之子也　魏陽平王新成卒　是歲命龍驤將軍義興周山圖將兵屯浹口討田流平之　柔然攻于闐于闐遣使者素目伽奉表詣魏求救魏主宏命公卿議之皆曰于闐去京師幾萬里（北史曰于闐國去代九千八百里）蠕蠕唯習野掠不能攻城若其可攻尋已亡矣雖欲遣師勢無所及魏主以議示使者使者亦以爲然乃詔之曰朕應急敕諸軍以拯汝難但去汝遐阻必不能救當時之急汝宜知之朕今練甲養士一二歲間當躬帥猛將爲汝除患汝其謹修警候以待大舉

資治通鑑補卷一百三十二終

資治通鑑補卷第一百三十三

宋涑水司馬光編集　　後學天台胡三省音註

明　　後學吳郡嚴　衍　補

後學吳郡談允厚　參

宋紀十五（起泰始七年盡蒼梧王元徽三年凡五年）

太宗明皇帝下

辛亥泰始七年（魏拓跋宏延興元年）春二月戊戌分交廣置越州治臨漳（劉昫曰廉州治合浦縣秦象郡地吳改爲珠官郡宋分置臨漳郡及越州領郡三治於此又按沈約志越州領百梁龍蘇永寧永昌富昌南流臨漳合浦宋壽九郡蕭子顯曰臨漳郡本合浦郡之北界也按沈約宋志作臨障宋白續通典作臨瘴以臨界內瘴江爲名蓋江一名合浦江）　初上爲諸王寬和有令譽獨爲世祖所親卽位之初義嘉之黨多蒙全宥隨才引用有如舊臣及晚年更猜忌忍虐好鬼神

多忌諱言語文書有禍敗凶喪及疑似之言應回避者數百千品有犯必加罪戮改騧字爲𩢍以其似禍字故也嘗以南苑借張永云且給三百年期訖更啟宣陽門民間謂之白門上以白門之名不祥甚諱之尚書右丞江謐嘗誤犯上變色曰白汝家門謐稽顙謝久之方釋宮內禁忌尤甚移牀治壁必先祭土神令文士爲祝策如大祭饗左右忤意往往有刳斮者時淮泗用兵府藏空竭內外百官竝斷俸祿（考異曰宋本紀云日給料祿俸今從南史）而奢費過度嗜蜜漬鱁鮧一食數升（鱁鮧音逐夷）啖臘肉常至二百臠每所造器用必爲正御副御次副各三十枚嬖倖用事貨賂公行上素無子密取諸王姬有孕者內宮中生男則殺其母（考異曰宋書云閉其母於幽房今從宋略）使寵姬子之至是寢疾以太子幼弱深忌諸弟南徐州刺史晉平剌王休祐前鎭江陵多營財貨以短錢一百賦民田登就求白米一斛米粒皆令徹白若有破折者悉刪簡不受民間糴此米一升一百至時又不受米評米責錢凡諸求利皆悉如此上聞之不使之鎭留之建康遣上佐行府州事休祐性剛很前後忤上非一上積不能平且慮將來難制欲方便除之甲寅休祐從上於巖山射雉（按休祐傳巖山在建康城南又按宋紀巖山在秣陵縣界世祖景寧陵在焉）左右從者竝在仗後日欲闇上遣左右壽寂之等數人逼休祐令墜馬因共毆拉殺之傳呼驃騎落馬上陽驚遣御醫絡驛就視比其左右至休祐已絕去車輪輿還第追贈司空葬之如禮是日天忽大寒雪厚三尺休祐故人懼禍無敢至者惟黃門郎虞悰獨來會葬悰餘姚人也建康民間訛言荊州刺史巴陵王休若有至貴之相上以此言報之休若愈懼戊午以休

若代休祐爲南徐州刺史休若腹心將佐皆謂休若還朝必不免禍中兵參軍京兆王敬先說休若曰今主上彌留（書顧命曰疾大漸惟幾病日臻既彌留呂祖謙曰病大進而瀕於死病日加則愈甚孔疏曰重疾謂之病言重病日至而又久留於體曾不減去將必死也）政成省閤羣豎恟恟欲悉去宗支以便其私殿下聲著海內受詔入朝必往而不返荊州帶甲十餘萬地方數千里上可以匡天子除姦臣下可以保境土全一身孰與賜劒邸第使臣妾飲泣而不敢葬乎休若素謹畏僞許之敬先出使人執之以白於上而誅之

三月辛酉魏假員外散騎常侍邢祐來聘　魏主宏使殿中尚書胡莫寒簡西部敕勒爲殿中武士（自魏世祖破柔然高車敕勒皆來降其部落附塞下而居自武周塞外以西謂之西部以東謂之東部依漠南居者謂之北部）莫寒大納貨賂眾怒殺莫寒及高平假鎭將奚陵（假鎭將者未得爲眞）夏四月諸部敕勒皆叛魏主使汝陰王

天賜將兵討之以給事中羅雲爲前鋒敕勒詐降襲雲殺之天賜僅以身免　晉平刺王旣死建安王休仁益不自安上與嬖臣楊運長等爲身後之計運長等亦慮上晏駕後休仁秉政己輩不得專權彌贊成之上疾篤甚內外莫不屬意於休仁主書以下皆往東府訪休仁所親信豫自結納其或在直不得出者皆恐懼上聞愈惡之五月戊午召休仁入見旣而謂曰今夕停尚書下省宿明可早來其夜遣人齎藥賜死休仁罵曰上得天下誰之力邪（事見一百三十一卷元年二年）孝武以誅鉏兄弟子孫滅絕今復爲爾宋祚其能久乎上慮有變力疾乘輿出端門休仁死乃入下詔稱休仁規結禁兵謀爲亂逆朕未忍明法申詔詰厲休仁慙恩懼罪遽自引決可宥其二子降爲始安縣王聽其子伯融襲封上慮人情不悅乃與諸大臣及方鎭詔稱休仁與休祐深相親結語休祐云汝但作佞此法自足安身我從來頗得此力休祐從之於是大有獻奉言多乖實積惡旣不可恕休祐之隕本欲爲民除患而休仁從此日生嫌懼吾每呼令入省便入辭楊太妃（楊太妃休仁所生母也）吾春中多與之射雉或陰雨不出休仁輒語左右云我已復得今一日休仁旣經南討（謂南拒尋陽之兵故也）與宿衞將帥經習狎共事稍識者布滿外內常日出入於廂下經過與諸相識將帥都不交言及吾前者積日失適（失適謂體中不安和也）休仁出入殿省諸衞主帥裁相悉者無不和顏厚相撫勞如其意趣人莫能測事不獲已反覆思惟不得不有近日處分恐當不必卽解故相報知上與休仁素厚雖殺之每謂人曰我與建安年時相鄰少便款狎景和泰始之間勳誠實重事計交

切不得不相除痛念之至不能自已因流涕不自勝初上在藩與褚淵以風素相善（風素相善者以其風標雅素而與之善也蕭子顯齊書風作夙）及卽位深相委仗上寢疾淵爲吳郡太守（蕭子顯齊書褚淵傳云爲吳興太守按吳郡近畿大郡也吳興次郡也淵以大尚書出守當得大郡吳郡爲是）急召之旣至入見上流涕曰吾近危篤故召卿欲使著黃羅耩耳黃羅耩者乳母服也（耩女人上衣也言託孤於淵）上與淵謀誅建安王休仁淵以爲不可上怒曰卿癡人不足與計事淵懼而從命復以淵爲吏部尚書庚午以尚書右僕射袁粲爲尚書令褚淵爲左僕射　上惡太子屯騎校尉壽寂之勇健會有司奏寂之擅殺邏尉徙越州於道殺之　丙戌追廢晉平王休祐爲庶人　巴陵王休若至京口聞建安王死益懼上以休若和厚能諧緝物情恐將來傾奪幼主欲遣使殺之慮不奉詔欲徵入朝又恐猜駭六月丁酉以江州刺史桂陽王休範爲南徐州刺史以休若爲江州刺史手書殷勤召休若使赴七月七日宴　丁未魏主宏如河西

秋七月巴陵哀王休若至建康乙丑賜死於第贈侍中司空復以桂陽王休範爲江州刺史時上諸弟俱盡唯休範以人才凡劣不爲上所忌故得全

沈約論曰聖人立法垂制所以必稱先王蓋由遺訓餘風足以貽之來世也太祖經國之義雖宏隆家之道不足彭城王照不窺古徒見昆弟之義未識君臣之禮冀以家情行之國道主猜而猶犯恩薄而未悟致以呵訓之微行遂成滅親之大禍（謂文帝殺彭城王義康也沈約言義康之罪文帝當呵而訓之不當遂殺之也）開端樹隙垂之後人太宗因易隙之情據已行之典翦落洪枝不待顧慮旣而根本無庇幼

主孤立神器以勢弱傾移靈命隨樂推回改斯蓋履霜有漸堅冰自至所由來遠矣

裴子野論曰夫噬虎之獸知愛己子搏狸之鳥非護異巢太宗保字螟蛉剸拉同氣既迷在原之天屬未識父子之自然（詩曰螟蛉有子蜾蠃負之教誨爾子式穀似之故世俗謂抱養者爲螟蛉又曰脊令在原兄弟急難剸絕也）宋德告終非天廢也夫危亡之君未嘗不先棄本枝嫗煦旁孽（鄭康成曰體曰嫗氣曰煦）推誠嬖狎疾惡父兄前乘覆車後來并轡借使叔仲有國猶不失配天而他人入室將七廟絕祀曾是莫懷甘心揃落晉武背文明之託而覆中州者賈后太祖棄初寧之誓而登合殿者元凶禍福無門奚其豫擇友于兄弟不亦安乎

丙寅魏主宏至陰山　初吳喜之討會稽也言於上曰得尋陽王

子房及諸賊帥皆即於東戮之既而生送子房釋顧琛等（事見一百三十一卷之二年）上以其新立大功不問而心銜之及克荆州恣意剽掠贓以萬計（尋陽既平建安王休仁遣喜進克荆州）壽寂之死喜爲淮陵太守督豫州諸軍事（淮陵漢縣屬臨淮郡後屬下邳國晉復屬臨淮惠帝永寧元年以爲淮陵國宋爲郡屬南徐州宋白曰泗州招信縣本漢淮陵縣）聞之內懼啟乞中散大夫上尤疑駭或譖蕭道成在淮陰有貳心於魏（考異曰南齊書太祖紀云喜常嫌太祖非人臣相而民間流言蕭諱當爲天子帝愈以爲疑今從宋略）上封銀壺酒使喜自持賜道成道成懼欲逃喜以情告道成且先爲之飲道成即飲之（考異曰南齊紀云太祖戎服出門迎即酌飲之喜還帝意乃解宋略云道成懼弗敢飲將出奔喜語以情先爲之飲於是喜得罪而道成被徵蓋南齊書欲成太祖之美故云爾今從宋略）喜還朝保證道成或猜以啟上上以喜多計數素得人情恐其不能事幼主乃召喜入內殿與共言謔酬接甚款既出賜以名饌尋賜死然猶發詔賻賜又與劉勔等詔曰吳喜輕狡萬端苟取物情昔大明中黟歙有亡命數千人攻縣邑殺官長劉子尚遣三千精甲討之再往失利孝武以喜將數十人至縣說誘羣賊賊即歸降詭數幻惑乃能如此及泰始初東討止有三百人直造三吳凡再經薄戰而自破岡以東至海十郡無不清蕩（十郡謂晉陵義興吳郡吳興南東海會稽東陽臨海永嘉新安等郡也）百姓聞吳河東來便望風自退若非積取三吳人情何以得弭伏如此尋喜心迹豈可奉守文之主遭國家可乘之會邪譬如餌藥當人羸冷資散石以全身及熱勢發動去堅積以止患唐堯至仁不赦四凶之罪漢高大度而急三傑之誅自昔力安社稷功濟蒼生班劒引前笳鼓陪後不能保此者歷代無數至若喜之深罪其得免乎夫富之與貴雖以功績致之必由道德守之故善始者未足

稱符令終者乃可重耳凡置官養士本在利國當其爲利愛之如赤子及其爲害惡之若仇讎豈暇遠尋初功而忍受終敝非忘其功勢不獲已耳　戊寅以淮陰爲北兗州（淮陰爲南兗州事見上卷上年）徵蕭道成入朝道成所親以朝廷方誅大臣勸勿就徵道成曰諸卿殊不見事主上自以太子稚弱爲萬歲後計翦除諸弟何預它族今唯應速發淹留顧望必將見疑且骨肉相殘自非靈長之祚禍難將興方與卿等戮力耳既至拜散騎常侍太子左衞率　八月丁亥魏主宏還平城　戊子以皇子躋繼江夏文獻王義恭　庚子上疾有閒大赦　戊戌立皇子準爲安成王實桂陽王休範之子也

魏主宏聰睿夙成剛毅有斷而好黃老浮屠之學每引朝士及沙門共談元理雅薄富貴常有遺世之心以叔父中都大官京兆

王子推沈雅仁厚素有時譽欲禪以帝位時太尉源賀督諸軍屯漠南馳傳召之既至會公卿大議皆莫敢先言任城王雲子推之弟也對曰陛下方隆太平臨覆四海豈得上違宗廟下棄兆民且父子相傳其來久矣陛下必欲委棄塵務則皇太子宜承正統夫天下者祖宗之天下陛下若更授旁支恐非先聖之意啟姦亂之心斯乃禍福之源不可不慎也源賀曰陛下今欲禪位皇叔臣恐紊亂昭穆後世必有逆祀之譏（春秋魯莊公薨子般弒季友立閔公閔公復弒立僖公閔公弟也僖公兄也及僖公薨魯人以先大後小爲順遂躋僖公於閔公之上仲尼以臧文仲不知者三縱逆祀其一也言宗廟之祀姪爲昭而叔爲穆亂自後世必以逆祀譏議）願深思任城之言東陽公拓跋丕等曰皇太子雖聖德早彰然實沖幼陛下富於春秋始覽萬機奈何欲隆獨善不以天下爲心其若宗廟何其若億兆何尚書陸馛曰陛下若捨

太子更議諸王臣請刎頸殿庭不敢奉詔魏主怒變色以問宦者選部尚書酒泉趙黑黑曰臣以死奉戴皇太子不知其它魏主默然時太子宏生五年矣魏主以其幼故欲傳位子推中書令高允曰臣不敢多言願陛下上思宗廟託付之重追念周公抱成王之事魏主乃曰然則立太子羣公輔之有何不可又曰陸馛直臣也必能保吾子乃以馛爲太保與源賀持節奉皇帝璽紱傳位於太子（考異曰後魏天象志云上迫於太后傳位太子按馮太后若迫顯祖傳位當奪其大政安得猶總萬機今從帝紀）丙午太子宏卽皇帝位大赦改元延興魏主宏幼有至性前年顯祖病癰魏主親自吮膿及受禪悲泣不自勝顯祖問其故對曰代親之感內切於心丁未顯祖下詔曰朕希心元古志存澹泊爰命儲宮踐升大位朕得優遊恭己栖心浩然羣臣奏曰昔漢高祖稱皇帝尊其父爲太上皇明不統天下也今皇帝幼沖萬機大政猶宜陛下總之謹上尊號曰太上皇帝（太上皇帝之號始此）顯祖從之己酉上皇徙居崇光宮采椽不斲（索隱曰采木名即今之櫟木也余謂采椽者蓋自山采來之椽因而用之不施斧斤示儉也）土階而已國之大事咸以聞崇光宮在北苑中又建鹿野浮圖於苑中之西山（釋子相傳以爲尸毗國波羅柰城北十里許有鹿野苑本辟支佛住此常有野鹿故以名苑今倣西國而建浮圖也又據魏書道武帝天興二年破高車以其眾起鹿苑於南臺陰北距長城東苞白登屬之西山廣輪數百里蓋因代都鹿苑之舊名附合西國鹿野之事而建此浮圖也）與禪僧居之　九月壬戌魏主宏下詔在位及民庶直言極諫有利民益治損政傷化者悉心以聞

冬十月魏沃野統萬二鎮敕勒叛（沃野即漢朔方郡沃野縣地統萬即赫連故都魏以爲鎮置鎮將陸恭之風土記朔方故城後魏改爲沃野鎮去統萬八百餘里）遣太尉源賀率眾討之降二千餘落追擊餘黨至枹罕金城大破之斬首八千餘級虜男女萬餘

口雜畜三萬餘頭詔賀都督三道諸軍屯於漠南先是魏每歲秋冬發軍三道並出以備柔然春中乃還賀以爲往來疲勞不可支久請募諸州鎮武健者三萬餘人築三城以處之使冬則講武春則耕種不從　庚寅魏以南安王楨爲都督涼州及西戎諸軍事領護西域校尉鎮涼州　上命北琅邪蘭陵二郡太守垣崇祖經略淮北崇祖自郁洲將數百人入魏境七百里據蒙山（此指言舊琅邪蘭陵郡也本屬徐州彭城既沒崇祖率部曲據郁洲使領二郡太守未能有其地也魏收志蒙山在東安郡新泰縣東南水經註朐山縣東北海中有大洲謂之郁洲山海經所謂郁山在海中者是也杜佑曰郁洲在海州東海縣亦曰郁洲）十一月魏東兗州刺史于洛侯擊之崇祖引還　上以故第爲湘宮寺（始封湘東王故以故第爲湘宮寺）備極壯麗欲造十級浮圖而不能乃分爲二新安太守巢尚之罷郡入見上謂曰卿至湘宮寺未此是我大功德用錢不

少通直散騎侍郎會稽虞愿侍側（散騎侍郎曹魏初與散騎常侍同置至晉武帝置員外散騎侍郎及元帝大興元年使員外二人與散騎侍郎同員直故謂之通直散騎侍郎後增爲四人）曰此皆百姓賣兒貼婦錢所爲（貼婦謂夫先有婦苦於上之征求而不能贍給之外求裁夫貼以濟之又帖亦質也通典北齊武平以後聽人貼賣田園）佛若有知當慈悲嗟愍罪高浮圖何功德之有侍坐者失色上怒使人驅下殿愿徐去無異容上好圍棊棊甚拙與第一品彭城丞琅邪王抗圍棊抗每假借之曰皇帝飛棊臣抗不能斷上終不悟好之愈篤愿又曰堯以此教丹朱（博物志堯造圍棊以教子丹朱或云舜以子商均愚故作圍棊以教之其法非智者不能也胡旦曰以棊爲易則聰明者而或不能以爲難則愚下小人往往精絕謝安王坦之以圍棊是坐隱支道林以圍棊爲手談）非人主所宜好也上雖怒甚以愿王國舊臣（上爲湘東王愿爲王常侍）每優容之愿性貞廉爲晉安太守政化大行後琅邪王秀之代之爲郡與朝士書曰此郡承虞公之後善政猶存遺風易遵差得無事褚淵嘗詣愿不在見其眠床上積塵埃有書數袠淵歎曰虞愿之清一至於此令人掃地拂床而去　王景文常以盛滿爲憂屢辭位任上不許然中心以景文外戚貴盛張永累經軍旅疑其將來難信乃自爲謠言曰一士不可親弓長射殺人景文彌懼自表解揚州情甚切至詔報曰人居貴要但問心若爲耳大明之世巢徐二戴位不過執戟權亢人主今袁粲作僕射領選而人往往不知有粲粲遷爲令居之不疑亦不畏爲僕射人情向粲淡然亦復不改其常以此居貴位要任當有致憂兢理不卿今雖作揚州太子太傅位雖貴而不關朝政可安不懼差於粲也且貴高有危殆之懼卑賤有塡壑之憂張單雙災木鴈兩失有心於避禍不如無心於任運夫千仞之木既摧於斧斤一寸之草亦瘁

於踐蹈高崖之修幹與深谷之淺條存亡之要巨細一揆耳晉將畢萬七戰皆獲死於牖下蜀相費禕從容坐談斃於刺客故甘心於履危未必逢禍縱意於處安不必全福但貴者自惜故每憂其身賤者自輕故易忘其己然爲教者每誡貴不誡賤言其貴滿好自恃也凡名位貴達人以在懷耕則觸人改容否則行路嗟愕至如賤者否泰不足以動人存亡不足以絓數死於溝瀆困於路途者天地之間亦復何限人不係意耳以此而推貴何必難處賤何必易安但人生自應卑愼爲道行己用心務思謹惜若乃吉凶大期正應委之理運遭隨參差莫不由命既非聖人誰能見吉凶之先但以近事論之景和之世晉平庶人從壽陽歸亂朝人皆爲之戰慄而乃過中興之運袁顗圖避禍於襄陽當時皆美之謂爲陵霄駕鳳遂與義嘉同滅卿眼耳所聞見安危在運何可預圖邪

壬子泰豫元年（魏拓跋宏延興二年）春正月甲寅朔上以疾久不平改元戊午皇太子會四方朝賀者於東宮幷受貢計　大陽蠻酋桓誕擁沔水以北滍葉以南八萬餘落降於魏（此即五水蠻也宋置大陽戍於新陽縣西北隸郢州江夏郡蘄春縣也沔水以北滍葉以南皆羣蠻所居誕擁以降魏而誕實大陽蠻酋也）自云桓元之子亡匿蠻中以智略爲羣蠻所宗魏以誕爲征南將軍東荊州刺史襄陽王（東荊州治比陽縣）聽自選郡縣吏使起部郎京兆韋珍與誕安集新民（據晉志武帝置起部郎杜佑通典曰晉宋有起部而不常置起部工部也後魏皆有工起部爲義）珍自懸瓠西入三百餘里至桐柏山窮淮源宣揚恩澤莫不降附淮源舊有祠堂蠻俗恆用人以祭珍乃曉告曰天地明靈卽是民之父母豈有父母甘子肉味自今以後恐宜以酒脯代用羣蠻從約凡所招降七萬

餘戶置郡縣而還　二月丁巳魏主宏下詔曰頃者淮徐未賓尼父廟隔非所致令祀典寢頓禮章殄滅遂使女巫妖覡淫進非禮自今有祭孔廟制用酒脯而已不聽婦女雜合以祈非望之福犯者以違制論　柔然侵魏上皇遣將擊之柔然走東部敕勒叛奔柔然上皇自將追之至石磧不及而還　上疾篤慮晏駕之後皇后臨朝江安懿侯王景文以元舅之勢必為宰相門族強盛或有異圖己未遣使齎藥賜景文死手敕曰朕不謂卿有罪然吾不能獨死請子先之且曰與卿周旋欲全卿門戶故有此處分敕至景文正與客棊叩函看已復置局下神色不變方與客思行爭劫局竟斂子內奩畢徐曰奉敕見賜以死方以敕示客中直兵焦度趙智略憤怒（中直兵典親兵將官也洪适曰宋有中直兵外兵騎兵參軍）曰大丈夫安能坐受死州中文武數百足以一奮（王景文時為揚州刺史）景文曰知卿至心若見念者為吾百口計乃作墨啟答敕致謝酌酒謂客曰此酒不可相勸因仰飲而卒贈開府儀同三司景文好言理少與陳郡謝莊齊名文帝嘗與群臣臨天泉池帝垂綸良久不獲景文越席曰臣以為垂綸者清故不獲貪餌眾皆稱善景文美風姿為一時推重袁粲見之歎曰景文非但風流可悅乃哺歠亦復可觀為江州時人或謗其不能潔己景文聞之曰吾自了不作偷猶如不作賊置之不辯　上夢有人告曰豫章太守劉愔反既寤遣人就郡殺之　魏上皇還平城　庚午魏主宏耕籍田　夏四月以垣崇祖行徐州事徙戍龍沮（魏收地形志東彭城郡有龍沮縣有朐邱城五代志琅邪郡治臨沂縣舊曰朐邱）　己亥上大漸以江州刺史桂陽王休範為司空又以尚書右僕射褚淵為

護軍將軍加中領軍劉勔右僕射褚淵勔與尚書令袁粲荊州刺史蔡興宗郢州刺史沈攸之並受顧命褚淵素與蕭道成善引薦於上詔又以道成為右衛將軍領衛尉與袁粲等共掌機事是夕上殂（年三十四）　庚子太子昱即皇帝位大赦時帝方十歲袁粲褚淵秉政承太宗奢侈之後務宏節儉欲救其弊而阮佃夫王道隆等用事貨賂公行不能禁也　乙巳以安成王準為楊州刺史　五月戊寅葬明皇帝於高寧陵廟號太宗六月乙巳尊皇后曰皇太后（考異曰宋略本紀作癸未今從宋本紀）立妃江氏為皇后　魏安州遭水雹詔丐租振恤　秋七月柔然部帥無盧真將三萬騎寇魏敦煌鎮將尉多侯擊走之多侯眷之子也又寇晉昌守將薛奴擊走之　戊午魏主宏如陰山　戊辰尊帝母陳貴妃為皇太妃更諸國太妃為太姬　右軍將軍王道隆以蔡興宗彊直不欲使居上流閏月甲辰以興宗為中書監更以沈攸之為都督荊襄等八州諸軍事荊州刺史興宗辭中書監不拜王道隆每詣興宗躡履到前不敢就席良久去竟不呼坐沈攸之自以材略過人自至夏口以來陰蓄異志（夏口郢州也）及徙荊州擇郢州士馬器仗精者多以自隨到官以討蠻為名大發兵力招聚才勇部勒嚴整常如敵至重賦斂以繕器甲舊應供臺者皆割留之養馬至二千餘匹治戰艦近千艘倉廩府庫莫不充積士子商旅過荊州者多為所羈留四方亡命歸之者皆蔽匿擁護所部或有逃亡無遠近窮追必得而止舉錯專恣不復承用符敕朝廷疑而憚之為政刻暴或鞭撻士大夫上佐以下面加詈辱然吏事精明人不敢欺境內盜賊屏息夜戶不閉攸

之賧罰羣蠻太甚（何承天纂文曰賧蠻夷贖罪貨也）又禁五溪魚鹽蠻怨叛酉溪蠻王田頭擬死（水經酉水導源巴郡臨江縣東逕遷陵縣故城北又東逕酉陽故縣南又東逕沅陵縣北又南注沅）水弟婁侯簒立其子田都走入獠中於是蠻獠大亂掠抄至武陵城下武陵內史蕭嶷遣隊主張莫兒擊破之誅婁侯立田都羣蠻乃定嶷賾之弟也　八月戊午樂安宣穆公蔡興宗卒興宗幼爲父廓所重謂有己風與親故書曰小兒四歲神氣似可不入非類室不與小人遊故以興宗爲之名卽以興宗爲之字年十歲喪父哀毀有異凡童初廓罷豫章郡還起二宅先成東宅以與兄軌廓亡軌罷長沙郡還送錢五十萬以補宅直興宗年十一白母曰一家由來豐儉必共今日宅價不可受也母悅而從之軌深有愧色謂其子淡曰我年六十行事不及十歲小兒爲中書侍郎與侍中王僧綽厚善元凶弒立僧綽被誅凶威方盛親故莫敢往興宗獨臨哭盡哀孝武踐祚累遷侍中每正言得失無所顧憚孝武新年拜陵興宗陪乘及還上欲因以射雉興宗正色曰今致虔園陵情敬兼重從禽猶有餘日請待他辰上大怒遣令下車由是失旨左遷司空長史興宗幼立風槩家行尤謹奉宗姑事寡嫂養孤兄子有聞於世太原孫敬玉嘗通興宗侍兒被禽反接敬玉了無怍容興宗奇之命釋縛試以伎能高其筆札卽以侍兒賜之爲立室宇其掩惡揚善若此　九月辛巳魏主宏還平城　己酉魏主宏下詔以州鎮十一水旱免其田租開倉振恤　冬十月柔然侵魏及五原十一月上皇自將討之將度漠柔然北走四千里上皇乃還　丁亥魏封上皇之弟略爲廣川王　壬辰魏主宏分遣使者巡

省風俗問民疾苦　己亥以郢州刺史劉秉爲尚書左僕射秉道憐之孫也和弱無幹能以宗室清令故袁粲引之　中書通事舍人阮佃夫加給事中輔國將軍權任轉重欲用其所親吳郡張澹爲武陵郡袁粲等皆不同佃夫稱敕施行粲等不敢執　十二月庚戌魏主宏下詔曰頃者以來官以勢升未久而代牧守無恤人之心競爲聚斂送故迎新相屬於路非所以固人志隆政道也自今牧守溫恭仁儉克己奉公者可久於其任歲積有成遷位一級其貪殘非道侵削黎庶者雖在官甫爾必加黜罰　魏有司奏諸祠祀合一千七十五所歲用牲七萬五千五百上皇惡其多殺詔自今非天地宗廟社稷皆勿用牲薦以酒脯而已

蒼梧王上（諱昱字德融明帝長子也小字慧震在位四年爲蕭道成所弒改元一）

癸丑元徽元年（魏拓跋宏延興三年）春正月戊寅朔改元大赦　庚辰魏員外散騎常侍崔演來聘　戊戌魏上皇還至雲中　癸丑魏詔守令勸課農事同部之內貧富相通家有兼牛通借無者若不從詔一門終身不仕　戊午魏上皇至平城　甲戌魏詔縣令能靜一縣劫盜者兼治二縣卽食其祿能靜二縣者兼治三縣三年遷爲郡守二千石能靜二郡上至三郡亦如之三年遷爲刺史　桂陽王休範素凡訥少知解不爲諸兄所齒遇物情亦不向之故太宗之末得免於禍及帝卽位年在沖幼素族秉政近習用權（素族謂袁褚也近習謂阮佃夫王道隆楊運長也）休範自謂尊親莫二應入爲宰輔既不如志怨憤頗甚典籤新蔡許公輿爲之謀主令休範折節下士厚相資給於是遠近赴之歲中萬計收養勇士繕治器械朝廷知其有異志亦

險爲之備會夏口闕鎮朝廷以其地居尋陽上流欲使腹心居之二月乙亥以晉熙王燮爲郢州刺史燮始四歲以黃門郎王奐爲長史行府州事配以資力使鎮夏口復恐其過尋陽爲休範所劫留使自太洑徑去（南史休範傳作太子洑卽劉胡自江外趣沔口之路）休範聞之大怒密與許公輿謀襲建康表治城隍多解材板而蓄之奐景文之兄子也

〔三月壬午魏主宏下詔諸倉屯穀麥充積者出賜貧人　吐谷渾王拾寅寇魏澆河夏五月戊申魏以司空長孫觀爲大都督發兵討之　魏以孔子二十八世孫乘爲崇聖大夫給十戶以供酒掃　〔六月甲子魏主宏下詔曰往年縣召秀才二人問守宰善惡而賞者未幾罪者衆多肆法傷生情所未忍諸爲人所列者特原其罪　秋七月魏詔河南六州之民（河南大州青徐兗豫齊東徐也）戶收絹一匹

綿一斤租三十石　乙亥魏主宏如陰山　八月庚申魏上皇如河西長孫觀入吐谷渾境芻其秋稼吐谷渾王拾寅窘急請降遣子斤入侍自是歲修職貢九月辛巳上皇還平城　遣使如魏先是泰始五年青州沒虜後軍將軍劉善明母陷焉魏人移置於桑乾善明布衣蔬食哀戚如持喪明帝每見爲之歎息朝廷大臣亦多哀其心事至是議遣使報魏命善明舉其人善明舉北平田惠紹充使惠紹果贖得其母南還善明少立節行元嘉末青州饑荒善明家有積粟躬食饘粥開倉以振鄉里多獲全濟百姓呼其家田爲續命田及母被虜居官以食糲閉門其友崔祖思怪而問之善明流涕曰方寸亂矣豈暇爲廉所得金錢皆以贖母母既南還清操如初人乃歎服　冬十月癸酉割南兗豫州之境置徐州治鍾離（鍾離西漢山氏之國春秋鍾離子之國漢爲縣屬九江郡晉爲淮南郡晉安帝分立鍾離郡宋立徐州於此宋白曰今鍾離縣東四十里有鍾離城）　魏上皇將入寇詔州郡之民十丁取一以充行伍收租五十石以備軍糧　魏武都氐反攻仇池詔長孫觀回師討之　武都王楊僧嗣卒於葭蘆從弟文度自立爲武興王遣使降魏魏以文度爲武興鎮將　十一月丁丑尙書令袁粲以母憂去職　〔戊寅魏主宏下詔以河南七州牧守多不奉法致新邦之民莫能上達遣使者觀風察獄黜陟幽明其有鰥寡孤獨貧不自存者復其雜徭年八十以上一子不從役　癸巳魏上皇南巡至懷州（魏天安三年以河內郡置懷州因古地名以名州也）枋頭鎮將代人薛虎子先爲馮太后黜爲門士（魏有宰士門士宰士時守門戶）時山東饑盜賊競起相州民孫譙等五百人稱虎子在鎮境內淸晏乞還虎子上皇復以虎子爲枋頭

鎮將卽日之官數州盜賊皆息　十二月癸卯朔日有食之　乙巳江州刺史桂陽王休範進位太尉　詔起袁粲以衞軍將軍攝職粲固辭　壬子柔然侵魏柔元鎮二部敕勒應之（據水經注柔元鎮在長川城東城南小山子延水所出也此卽六鎮之一）　魏州鎮十一水旱相州民餓死者二千八百餘人詔丐民田租開倉賑恤　是歲魏妖人劉舉聚衆自稱天子齊州刺史武昌王平原討斬之平原提之子也忠果有智略先以戰功拜齊州刺史善於懷撫邊民歸附者千有餘家時歲穀不登齊民饑饉平原以私米三千餘斛爲粥以全民命北州戍卒千餘人還者皆給路糧百姓咸稱詠之　〔會稽處士郭原平卒原平性至行養親必以己力性甚巧閑於木工傭賃以給供養每爲人作匠取散夫價主人設食原平自以家貧父母不辦有肴味

唯餐鹽飯而已若家或無食則虛中竟日義不獨飽須日暮作畢受直歸家於里中糴買然後舉爨父篤疾彌年原平衣不解帶口不嘗鹽菜者跨積寒暑又未嘗睡臥父亡哭踊慟絕數日方蘇以爲奉終之義情禮自畢塋壙凶功不欲假人性雖巧而不解作墓乃訪邑中有營墓者助人運力經時展勤久乃閑練又自賃十夫以供衆費窀穸之事儉而當禮本無學術因心自然葬畢詣所賃主執役無懈與諸奴分務每讓逸取勞主人不忍使每遣之原平服勤未嘗暫替既學構冢尤善其事每至吉歲求者盈門原平所赴必自貧始既取賤價又以夫力助之及父喪終自起兩間小屋以爲祠堂每至節歲烝嘗於此數日中哀思絕食父服除後不復食魚肉於母前示有所噉在私室未曾妄嘗自此迄終三十餘載

高陽許瑤之罷建安郡丞還家以綿一斤遺之不受送而復反者數十瑤之乃自往曰今歲過寒而建安綿好以此奉尊上下耳原平乃拜而受之及母終毀瘠彌甚墓前有數十畝田不屬原平每至農月耕者恆裸袒原平不欲使人慢其墳墓乃販家貲貿買此田三農之月輒束帶垂泣躬自耕墾每出賣物裁求半價如此積時邑人皆識其意輒加本價與之彼此相讓要使微賤然後取直宅上種竹夜有盜其筍者原平遇見之盜者奔走墜溝原平自以不能廣施至使人顛沛乃於所植竹處溝上立小橋令足通行又採筍置籬外鄰里慚愧無復取者文帝崩原平號慟日食麥餅一枚如此五日或問之曰誰非王民何獨如此原平泣而答曰吾家見異先朝蒙褒贊之賞不能報恩私心感慟耳原平父世道孝行淳備元嘉四年敕榜表閭門蠲其稅調改所居獨楓里爲孝行於原平云然原平又以種瓜爲業大明七年大旱瓜瀆不復通船縣令劉僧秀愍其窮老下瀆水與之原平曰普天大旱百姓俱困豈可減溉田之水以通運瓜之船乃步從他道往錢唐貨賣每行來見人牽埭未過輒迅檝助之已自引船不假旁力若自船已度後人未及常停住須待以此爲常嘗於縣南郭鳳埭助人引船遇有鬬者爲吏所錄鬬者逃散唯原平獨住吏執以送縣縣令新到未相諳悉將加嚴罰原平解衣就罪義無一言左右大小咸稽顙請救然後得免由來不謁官長自此始脩民敬太守蔡興宗臨郡深加貴異以私米百斛餉原平原平誓死不受或問之曰府君嘉君淳行愍君貧老故加此贍豈宜必辭原平曰府君若以吾義行邪

則無一介之善不可濫荷此賜若以其貧老邪耆耋甚多屢空比室非吾一人而已終不肯納

甲寅元徽二年（魏孝文宏延興四年）春正月丁丑魏太尉源賀以疾罷　二月甲辰魏上皇還平城　辛未魏禁斷寒食　三月丁亥魏員外散騎常侍許赤虎來聘　夏五月壬午桂陽王休範反（考異曰宋書作壬子長曆此月辛未朔無壬子今從宋略）掠民船使軍隊稱力請受（軍有軍主副隊有隊主副稱力請受者稱其材力之多少而請船也）付以材板合手裝治數日即辦丙戌休範率衆二萬騎五百發尋陽晝夜取道以書與諸執政稱楊運長王道隆蠱惑先帝使建安巴陵二王無罪被戮望執錄二豎以謝冤魂庚寅大雷戍主杜道欣馳下告變朝廷惶駭護軍褚淵征北將軍張永領軍劉勔僕射劉秉右衛將軍蕭道成游擊將軍戴明寶驍騎將軍

阮佃夫右軍將軍王道隆中書舍人孫千齡員外郎楊運長集中書省計事莫有言者道成曰昔上流謀逆皆因淹緩致敗休範必遠懲前失輕兵急下乘我無備今應變之術不宜遠出若偏師失律則大沮眾心宜頓新亭白下堅守宮城東府石頭以待賊至千里孤軍後無委積（周禮遺人凡賓客會同師役掌其道路之委積註云少曰委多曰積又宰夫掌牢禮委積註云委積謂牢米薪芻左傳居則具一日之積杜預註云芻米薪）求戰不得自然瓦解我請頓新亭以當其鋒征北守白下領軍屯宣陽門為諸軍節度諸貴安坐殿中不須競出我自破賊必矣因索筆下議眾並注同（並注名同道成議也）孫千齡陰與休範通謀獨曰宜依舊遣軍據梁山道成正色曰賊今已近梁山豈可得至新亭既是兵衝所欲以死報國耳常時乃可屈曲相從今不得也坐起道成顧謂劉勔曰領軍已同鄙議不可

改易袁粲聞難扶曳入殿（袁粲居喪毀瘠故扶曳而入）即日內外戒嚴道成將前鋒兵出屯新亭張永屯白下前南兗州刺史沈懷明戍石頭袁粲褚淵入衛殿省時倉猝不暇授甲開南北二武庫隨將士意所取蕭道成至新亭治城壘未畢辛卯休範前軍已至新林（新林浦去今建康城二十里）道成方解衣高臥以安眾心徐索白虎幡登西垣使甯朔將軍高道慶羽林監陳顯達員外郎王敬則帥舟師與休範戰頗有殺獲壬辰休範自新林捨舟步上其將丁文豪請休範直攻臺城休範遣文豪別將兵趣臺城自以大眾攻新亭壘道成率將士悉力拒戰自巳至午外勢愈盛眾皆失色道成曰賊雖多而亂尋當破矣休範白服乘肩輿自登城南臨滄觀（臨滄觀在勞山上江寧南五十里亦曰勞亭）以數十人自衛（考異曰張敬兒傳云左右數百人皆散走後休範左右若有數百人黃回敬兒雖勇何敢逕往取之今從休範傳）屯騎校尉黃回與越騎校尉張敬兒謀詐降以取之回謂敬兒曰卿可取之我誓不殺諸王敬兒以白道成道成曰卿能辦事當以本州相賞（敬兒南陽冠軍人本州謂雍州也）乃與回出城南放仗走大呼稱降休範喜召至輿側回陽致道成密意休範信之以二子德宣德嗣付道成為質二子至道成即斬之休範置回敬兒於左右所親李恆鍾爽諫不聽時休範日飲醇酒回見休範無備目敬兒敬兒奪休範防身刀斬休範首左右皆散走敬兒馳馬持首歸新亭道成遣隊主陳靈寶送休範首還臺靈寶道逢休範兵棄首於水（考異曰南齊書云埋首道側宋略云棄諸溝中今從宋書）挺身得達唱云已平而無以為驗眾莫之信休範將士亦不之知其將杜黑騾攻新亭甚急（考異曰宋書南齊書作黑蠡今從宋略）蕭道成在射堂司空主簿蕭惠朗帥敢死士數十

人突入東門（休範先為司空以惠朗為主簿）至射堂下道成上馬帥麾下搏戰惠朗乃退道成復得保城惠朗惠開之弟也其姊為休範妃惠朗兄黃門郎惠明時為道成軍副在城內了不自疑道成與黑騾拒戰自晡達旦矢石不息其夜大雨鼓叫不復相聞將士積日不得寢食軍中馬夜驚城內亂走道成秉燭正坐厲聲呵之如是者數四丁文豪破臺軍於皂莢橋直至朱雀桁南杜黑騾亦捨新亭北趣朱雀桁右軍將軍王道隆將羽林精兵在朱雀門內急召鄱陽忠昭公劉勔於石頭勔至命撤桁以折南軍之勢道隆怒曰賊至但當急擊寧可開桁自弱邪勔不敢復言道隆趣勔進戰勔度桁南戰敗而死黑騾等乘勝度淮道隆棄眾走還臺黑騾兵追殺之黃門侍郎王蘊重傷踣於御溝之側或扶之以免蘊景文之兄子也

於是中外大震道路皆云臺城已陷白下石頭之衆皆潰張永沈懷明逃還宮中傳新亭亦陷太后執帝手泣曰天下敗矣先是月犯右執法太白犯上將（太微南蕃中二星曰端門東曰左執法西曰右執法東蕃四星其北星曰上將西蕃四星南第一星亦曰上將）或勸劉勔解職勔曰吾執心行己無愧幽明若災眚必至避豈得免勔晚年頗慕高尚立園宅名爲東山遺落世務罷遣部曲蕭道成謂勔曰將軍受顧命輔幼主當此艱難之日而深尚從容廢省羽翼一朝事至悔可追乎勔不從而敗甲午撫軍長史褚澄開東府門納南軍（考異曰宋書作撫軍典籤茅恬開東府納賊南齊書作車騎典籤茅恬蓋皆爲褚澄諱耳今從宋略）擁安成王準據東府稱桂陽王教曰安成王吾子也勿得侵犯澄淵之弟也杜黑騾徑進至杜姥宅（晉成帝杜皇后母裴氏立第南掖門外世謂之杜姥宅）中書舍人孫千齡開承明門出降宮省恇擾時府藏已

竭皇太后太妃剔取宮中金銀器物以充賞衆莫有鬭志俄而丁文豪之衆知休範已死稍欲退散文豪厲聲曰我獨不能定天下邪許公與詐稱桂陽王在新亭士民惶惑詣蕭道成壘投刺者以千數道成得皆焚之登北城謂曰劉休範父子昨已就戮尸在南岡下（南岡卽勞山之岡也以在新亭壘南故謂之南岡）身是蕭平南諸君諦視之名刺皆已焚勿憂懼也道成遣陳顯達張敬兒及輔師將軍任農夫馬軍主東平周盤龍等將兵自石頭濟淮從承明門入衛宮省袁粲慷慨謂諸將曰今寇賊已逼而衆情離沮孤子受先帝付託不能綏靜國家（粲時居喪故自稱孤子）請與諸君同死社稷被甲上馬辭色哀壯於是陳顯達等感激引兵出戰大破杜黑騾於杜姥宅飛矢貫顯達目丙申張敬兒等又破黑騾等於宣陽門斬黑騾及丁文豪進克

東府餘黨悉平蕭道成振旅還建康百姓緣道聚觀曰全國家者此公也道成與袁粲褚淵劉秉皆上表引咎解職不許丁酉解嚴大赦　柔然遣使來聘　六月庚子以平南將軍蕭道成爲中領軍南兗州刺史留衛建康與袁粲褚淵劉秉更日入直決事號爲四貴　桂陽王休範之反也使道士陳公昭作天公書題云沈丞相付荊州刺史沈攸之門者攸之不開視推得公昭送之朝廷及休範反攸之謂僚佐曰桂陽必聲言我與之同若不顛沛勤王必增朝野之惑乃與南徐州刺史建平王景素郢州刺史晉熙王燮湘州刺史王僧虔雍州刺史張興世同舉兵討休範休範留中兵參軍毛惠連等守尋陽燮遣中兵參軍馮景祖襲之癸卯惠連等開門請降（考異曰宋略作癸亥按下有戊申今從宋書）殺休範二子諸鎮皆罷兵景素

宏之子也　乙卯魏詔曰下民凶戾不顧親戚一人爲惡殃及闔門朕爲民父母深所愍悼自今非謀反大逆干紀外叛罪止其身於是始罷門房之誅（門誅者誅其一門房誅者誅其一房將河北大族姻崔如李子孫分派各自爲房）魏上皇雖已內禪而大政猶自總攬愼擇牧守進廉退貪諸曹疑事舊多奏決又口傳詔敕或致矯擅上皇命事無大小皆據律正名不得爲疑奏合則制可違則彈詰盡用墨詔（制可者手詔可其所奏彈詰者劾問之合謂與律合也違謂悖於律也）由是事皆精審尤重刑罰大刑多令覆鞫或囚繫積年羣臣頗以爲言上皇曰滯獄誠非善治不猶愈於倉猝而濫乎夫人幽苦則思善故智者以囹圄爲福堂朕特苦之欲其改悔而加矜恕爾由是囚繫雖滯而所刑多得其宜又以赦令長姦故自延興以後不復有赦　秋七月庚辰立皇弟友爲邵陵王　乙

西加荊州刺史沈攸之開府儀同三司攸之固辭執政欲徵攸之而憚於發命乃以太后令遣中使謂曰公久勞於外宜還京師然任寄實重未欲輕之進退可否在公所擇攸之曰臣無廊廟之資居中實非其才至於扞討蠻蜑（毛晃曰蜑南夷海種也范成大桂海虞衡志曰蜑海上水居蠻也以舟爲家沿海蜑有三種漁蜑取魚蠔蜑取蠔木蜑伐山取材大率皆取海物爲糧生食之入水能視陳師道曰二廣居山谷間不隸州縣謂之傜人舟居謂之蜑人島居謂之黎人余謂巴黔亦自有蜑人）克清江漢不敢有辭雖自上如此去留伏聽朝旨乃止　癸巳柔然寇魏燉煌尉多侯擊破之尙書奏燉煌僻遠介居西北彊寇之間（西謂吐谷渾北謂柔然也）恐不能自固請內徙就涼州羣臣集議皆以爲然給事中昌黎韓秀獨以爲燉煌之置爲日已久雖逼彊寇人習戰鬬縱有草竊不爲大害循常置戍足以自全而能隔閡西北二虜使不得相通今徙就涼州不

唯有蹙國之名且姑臧去燉煌千有餘里防邏甚難二虜必有交通闚闔之志若騷動涼州則關中不得安枕又士民或安土重遷招引外寇爲國深患不可不慮也乃止　九月丁酉以尙書令袁粲爲中書監領司徒加褚淵尙書令劉秉丹楊尹粲固辭求反居墓所不許褚淵以其弟澄爲吳郡太守司徒左長史蕭惠明言於朝（考異曰宋略作惠朗按惠朗不爲司徒長史今從南史）曰褚澄開門納賊更爲股肱大郡王蘊力戰幾死棄而不收賞罰如此何憂不亂淵甚慚冬十月庚申以侍中王蘊爲湘州刺史而以湘州刺史王僧虔爲吏部尙書

十一月丙戌帝加元服大赦　魏州鎭十三大饑丐民田租開倉賑之　魏分遣侍臣循河南七州觀察風俗撫慰初附　十二月癸亥立皇弟躋爲江夏王（改正通鑑此下有贊爲武陵王雖據帝紀書之然贊封武陵王已見於泰始六年此似衍出攸去之）　是歲魏建安貞王陸馛卒

乙卯元徽三年（魏拓跋宏延興五年）春正月辛巳帝祀南郊明堂（二祀並舉也）　蕭道成以襄陽重鎭張敬兒人位俱輕不欲使居之而敬兒求之不已謂道成曰沈攸之在荊州公知其欲何所作不出敬兒以表裏制之恐非公之利道成笑而無言三月己巳乃以敬兒爲都督雍梁二州諸軍事雍州刺史沈攸之聞敬兒上恐其見襲陰爲之備敬兒既至奉事攸之親敬甚至動輒咨稟信饋不絕攸之以爲誠然酬報款厚累書欲因遊獵會境上敬兒報以爲心期有在影迹不宜過敦（謂動則有影行則有迹人將窺見之也）攸之益信之敬兒得其事迹皆密白道成道成與攸之書問張雍州遷代之日將欲誰擬攸之即以示敬兒欲以間之敬兒終無二心　夏五月丙午魏主宏使員外散

騎常侍許赤虎來聘　丁未魏主宏如武州山辛酉如車輪山是月魏平城有赤風　六月庚午魏初禁殺牛馬　袁粲褚淵皆固讓新官秋七月庚戌復以粲爲尙書令八月庚子加護軍將軍褚淵中書監　冬十二月丙寅魏徙建昌王長樂爲安樂王　己丑魏城陽王長壽卒　南徐州刺史建平王景素孝友清令服用儉素又好文學禮接士大夫由是有美譽太宗特愛之異其禮秩時太祖諸子俱盡諸孫唯景素爲長時帝凶狂失德朝野皆屬意於景素帝外家陳氏深惡之楊運長阮佃夫等欲專權勢不利立長君亦欲除之其腹心將佐多勸景素舉兵鎭軍參軍濟陽江淹獨從容諫曰流言納禍二叔所以同亡抵局銜怨七國於焉俱斃殿下不求宗廟之安而信左右之計則復見麋鹿棲於姑蘇之

豪矣景素不納既而防閤將軍王季符得罪於景素（江左之制衞有直閤將軍王國有防閤將軍也）單騎亡奔建康告景素謀反運長等卻欲發兵討之袁粲蕭道成以爲不可景素亦遣世子延齡詣闕自陳乃徙季符於梁州奪景素征北將軍開府儀同三司景素自是謗聲日積深懷憂懼嘗與故吏劉璡獨處曲室有鵲集於承塵上飛鳴相追景素泫然曰若斯鳥者游則參於風烟之上止則隱於林木之下飢則啄渴則飲形體無累於物得失不關於心一何樂哉初景素好士故江淹慕而從之遊景素出鎮南兗州會廣陵令郭彥文得罪辭連淹繫淹州獄淹從獄中上書曰下官本蓬戶桑樞之民竊慕大王之義復爲門下之賓常欲結纓伏劍少謝萬一不圖小人固陋迹墜昭憲履影弔心酸鼻痛骨下官聞虧名爲辱虧形次之是以每一念來忽若有遺加以涉旬月迫季秋天光沈陰左右無色身非木石與獄吏爲伍此少卿所以仰天搥心泣盡而繼之以血者也下官雖乏鄉曲之譽然嘗聞君子之行矣其上則隱於簾肆之間臥於巖石之下次則結綬金馬之庭高議雲臺之上次則虜南越之君繫單于之頸俱啟丹冊並圖青史寧當爭分寸之末競錐刀之利哉下官聞積毀銷金積讒磨骨遠則直生取疑於盜金近則伯魚被名於不義彼之二才猶或如是況在下官焉能自免景素覽書即日出之故淹感其意思爲之盡忠既不見納又作詩十五首以諷遂忤旨黜爲吳興令　是歲前南兗州刺史張永卒永涉獵書史能爲文章善隸書騎射雜藝觸類兼善又有巧思以是爲文帝所知紙墨皆自營造上每得永表啟輒執玩咨嗟自歎供御者了不及也性曉音律太極殿前鐘聲嘶孝武嘗以問永永答鐘有銅滓乃扣鐘求其處鑿而去之聲遂清越永少便馳驅志在宣力其爲將帥能與士卒共甘苦朝廷所賜脯餼必棊坐齊割手自頒賜年雖已老志氣不衰及白下兵潰隨衆逃還免官削爵永愧恨發病至是而卒　蕭道成以國用爲憂與尚書右丞會稽虞玩之書曰張悱爲度支尚書事不徒然今吾賢居右丞已覺金粟可積也玩之乃表陳時事曰天府虛散垂三十年江荊諸州稅調本少自頃以來軍募多乏其穀帛所入折供文武豫兗司徐開口待哺西北戎將裸身求衣委輸京都蓋爲寡薄天府所資惟有淮海民荒財單不及曩日而國度引費四倍元嘉二衞臺坊人力五不餘一都水材官朽散十不兩存備預都庫材竹俱盡東西二閣塼瓦雙匱故令給賜悉仰交市尚書省舍日就傾頹第宅府署類多穿毀視不遑救知不暇及積弊累耗鍾於今日昔歲奉敕課督徐揚衆逋凡入米穀六十萬斛錢五千餘萬布絹五萬四千雜物在外賴此相贍故得推移即今所懸轉多興用漸廣深懼供奉頓闕軍器輟功將士飢怨百官驟祿如愚管所慮不月則歲矣伏願陛下留須臾之鑒垂永代之計發不世之詔施必行之典則氓祇齊懽高卑同泰帝優詔答之既而轉少府時道成權重羣朝致敬玩之獨躡履造席道成取其屐親視之訛黑斜銳蒵斷以芒接之問曰卿此屐已幾載玩之曰初釋褐時買之著已二十年貧士竟不辦易道成咨嗟因賜以新屐玩之不受道成問其故答曰今日之賜恩華俱重但著簪敝席復不可遺所以不敢當道成稱善

者久之

資治通鑑補卷一百三十三終

資治通鑑補卷第一百三十四

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

宋紀十六（起元徽四年盡順帝昇平二年凡三年）

蒼梧王下

元徽四年（魏拓跋宏承明元年）春正月己亥帝耕籍田大赦　二月魏司空東郡王陸定國坐恃恩不法免官爵爲兵　魏馮太后內行不正以李弈之死怨上皇（事見一百三十二卷明帝泰始六年）密行鴆毒夏六月辛未上皇殂（年二十三考異曰元行沖後魏國典云太后伏壯士於禁中太上入謁遂崩按事若如此安得不彰而中外恬然不以爲怪又孝文終不之知按後魏書及北史皆無殺事而天象志云顯文暴崩實有鴆毒之禍今從之）壬申大赦改元承明葬顯祖於金陵（金陵在雲中）諡曰獻文皇帝　魏大司馬大將軍代人萬安國坐矯詔殺神部長奚買奴賜死（神部八部之一也）　戊寅魏以征西大將軍安樂王長樂爲太尉尙書左僕射宜都王目辰爲司徒南部尙書李訢爲司空尊皇太后曰太皇太后復臨朝稱制以馮熙爲侍中太師中書監熙自以外戚固辭內任乃除都督洛州刺史侍中太師如故顯祖神主祔太廟有司奏廟中執事之官請依故事皆賜爵秘書令程駿上言建侯裂地帝王所重或以親賢或因功伐未聞神主祔廟而百司受封者也皇家故事蓋一時之恩豈可爲長世之法乎太后善而從之謂羣臣曰凡議事當依古典正言豈得但修故事賜駿衣一襲帛二百匹太后性聰察知書計曉政事被服素儉膳羞減於故事什七八而猜忍多權數

魏主宏性至孝能承顏順志事無大小皆仰成於太后太后往往專決不復關白於魏主所幸寵者高平王琚安定張祐杞嶷馮翊王遇略陽苻承祖高陽王質皆依勢用事祐官至尚書左僕射爵新平王琚官至征南將軍爵高平王嶷等官亦至侍中吏部尚書刺史爵爲公益賞賜巨萬賜鐵券許以不死又太卜令姑臧王叡得幸於太后超遷至侍中吏部尚書爵太原公秘書令李沖雖以才進亦由私寵賞賜皆不可勝紀又外禮人望東陽王丕游明根等皆極其優厚每褒賞叡等輒以丕等參之以示不私沖寶之子也太后自以失行畏人議己羣下語言小涉疑忌輒殺之然所寵幸左右苟有小過必加笞箠或至百餘而無宿憾尋復待之如初或因此更加富貴故左右雖被罰終無離心　乙亥加蕭道成尚

書左僕射劉秉中書令　楊運長阮佃夫等忌建平王景素益甚景素乃與錄事參軍陳郡殷瀰（瀰音米）中兵參軍略陽垣慶延參軍沈顒左暄等謀爲自全之計遣人往來建康要結才力之士冠軍將軍黃回游擊將軍高道慶輔國將軍曹欣之前軍將軍韓道清長水校尉郭蘭之羽林監垣祗祖（漢東都之制羽林左右監主羽林騎屬光祿勳至晉因羽林置二衛而監不見於志）皆陰與通謀武人不得志者無不歸之時帝好獨出遊走郊野欣之謀據石頭城伺帝出作亂道清蘭之欲說蕭道成因帝夜出執帝迎景素道成不從者即圖之景素每禁使緩之楊阮微聞其事遣僞人周天賜僞投景素勸令舉兵景素知之即收斬天賜使主簿孫謙持首送臺謙素彊直景素慮其不從命則將殺之而又愛其爲人故託事遣之秋七月祗祖率數百人自建康奔京口云京師已潰亂勸令速入景素信之戊子據京口起兵士民赴之者以千數楊阮聞祗祖叛走即命纂嚴己丑遣驍騎將軍任農夫冠軍將軍黃回左軍將軍蘭陵李安民將步軍右軍將軍張保將水軍以討之辛卯又命南豫州刺史段佛榮爲都統（都統之名始此）蕭道成知黃回有異志故使安民佛榮與之偕行回私戒其士卒道逢京口兵勿得戰道成屯元武湖冠軍將軍蕭賾鎮東府始安王伯融都鄉侯伯猷皆建安王休仁之子也楊阮忌其年長悉矯詔賜死景素欲斷竹里以拒臺軍垣慶延垣祗祖沈顒皆曰今天時旱熱臺軍遠來疲困引之使至以逸待勞可一戰而克殷瀰等固爭不能得農夫等既至縱火燒市邑慶延等各相顧望莫有鬭志景素本乏威略恇擾不知所爲黃回迫於段佛榮且見京口軍

弱遂不發張保泊西渚（西渚在京口城西今西津渡口是也）景素左右勇士數十人自相要結進擊水軍甲午張保敗死而諸將不相應赴爲臺軍所破臺軍既薄城下顒先帥衆走祗祖次之其餘諸軍相繼奔退獨左暄與臺軍力戰於萬歲樓下而所配兵力甚弱不能敵而散乙未拔京口黃回軍先入自以有誓不殺諸王乃以景素讓殿中將軍張倪奴倪奴擒景素斬之并其三子同黨垣祗祖等數十人皆伏誅蕭道成釋黃回高道慶不問撫之如舊是日解嚴丙申大赦初巴東建平蠻反沈攸之遣軍討之及景素反攸之急追峽中軍以赴建康巴東太守劉攘兵建平太守劉道欣疑攸之有異謀勒兵斷峽不聽軍下攘兵兄子天賜爲荊州西曹（西曹者漢晉公府之西曹掾）攸之遣天賜往諭之攘兵知景素實反乃釋甲謝愆攸之待之如故

劉道欣堅守建平擁兵譬說不回乃與伐蠻軍攻斬之　甲辰魏主宏追尊其母李貴人曰思皇后　八月丁卯立皇弟翽爲南陽王嵩爲新興王禧爲始建王　庚午以給事黃門侍郎阮佃夫爲南豫州刺史留鎮京師　魏主宏下詔以長安二蠶多死丐民歲賦之半　九月戊子賜驍騎將軍高道慶死　冬十月辛酉以吏部尚書王僧虔爲尚書左僕射初僧虔在吏部用人必求寔才不以門第爲高下高平檀珪罷沅南令僧虔以爲征北板行參軍珪道濟之兄子也恃其家世訴僧虔求祿不得與僧虔書曰僕一門雖謝文通乃忝武達羣從姑叔三媾帝室祖兄二世糜軀奉國而致子姪餓死草壤去冬今春經涉五朔踰歷四晦書牘十二接覲六七遂不荷潤反更曝鰓九流繩平自不宜獨苦一物蟬腹龜腸

爲日已久飢虎能嚇人遽與肉餓麟不噬誰爲落毛身雖孤微百世國士婣媾位宦亦不後物尚書同堂姊爲江夏王妃檀珪同堂姑爲南譙王妃尚書婦是江夏王女檀珪祖姑嬪長沙景王尚書伯爲江州檀珪祖亦爲江州尚書從兄出身爲後軍參軍檀珪父釋褐亦爲中軍參軍僕於尚書人地本懸至於婚宦不至殊絕今通塞雖異猶忝氣類尚書何事乃爾見苦泰始之初八表同逆一門二世粉骨衞主殊勳異績已不能甄常階舊途復見侵抑僧虔報書曰足下積屈一朝超升政自小難泰始初勤苦十年自未見其賞而頓就求稱亦何可遂吾與足下素無怨憾何以相侵苦直是意有左右耳乃用爲安成郡丞　己未魏主宏詔羣官卿士下及吏民各聽上書直言極諫勿有所隱諸有益政利人可以正風俗者有司以聞　十一月戊子魏以太尉安樂王長樂爲定州刺史司空李訢爲徐州刺史

丁巳元徽五年（魏主宏太和元年）春正月乙酉朔魏改元太和　己酉魏略陽民王元壽聚衆五千餘家自稱衝天王二月辛未魏秦益二州刺史尉洛侯擊破之（秦益二州此魏所謂南秦東益也）　魏雲中饑開倉賑恤之　三月庚子魏以東陽王丕爲司徒　夏四月丁卯魏主宏如白登　壬申如崞山（崞音郭）　初帝在東宮好寇戲年五六歲能緣漆帳竿去地丈餘如此者半食久乃下年漸長喜怒乖節左右失旨者輒手加撲打徒跣蹲踞以此爲常主帥不能禁以白太宗太宗屢敕陳太妃痛捶之及即帝位內畏太后太妃外憚諸大臣未敢縱逸自加元服內外稍無以制數出遊行始出宮猶整儀衛俄而棄

車騎帥左右數人或出郊野或入市廛太妃每乘青犢車（青犢車青蓋犢車也晉制諸王青蓋車時有司奏皇太妃輿服一同晉孝武李太妃故事論考後廢帝本紀作青犢車）隨相檢攝既而輕騎遠走一二十里太妃不復能追儀衛亦懼禍不敢追尋唯整部伍別在一處瞻望而已初太宗不男乃以陳太妃賜嬖人李道兒既孕復迎還生帝故帝每微行自稱劉統（劉統自言統天下也）或稱李將軍常著小袴衫營署巷陌無不貫穿或夜宿客舍或晝臥道傍排突廝養與之交易或遭慢辱悅而受之凡諸鄙事過目即能鍛鍊金銀裁衣作帽無不精絕未嘗吹篪（篪以竹爲之長八尺四寸圍三寸爾雅疏云篪八孔）執管便韻及京口既平驕恣尤甚無日不出夕去晨返晨出暮歸從者並執鋋矛行人男女及犬馬牛驢逢無免者民間擾懼商販皆息門戶晝閉行人殆絕鍼椎鑿鋸不離左右有白梃數十枚

各有名號小有忤意卽加虐刑爲鑿腦椎陰剖心之誅日有數十常見卧屍流血然後爲樂一日不殺則慘然不懽殿省憂惶食息不保阮佃夫與直閤將軍申伯宗等謀因帝出江乘射雉稱太后令喚隊仗還閉城門遣人執帝廢之立安成王準事覺甲戌帝收佃夫等殺之太后數訓戒帝帝不悅會端午太后賜帝毛扇（考異曰宋略作太妃賜今從宋書） 帝嫌其不華令太醫煑藥欲酖太后左右止之曰若行此事官便應作孝子豈復得出入狡獪（江南人謂小兒戲爲狡獪） 帝曰汝語大有理乃止 五月地震 六月甲戌有告散騎常侍杜幼文司徒左長史沈勃游擊將軍孫超之與阮佃夫同謀者帝登帥衞士自掩三家悉誅之（登登時也考異曰南史曰孝武二十八子明帝殺其十六諸皆帝殺之按宋書孝武諸子十人早卒二人爲景和所殺餘皆太宗殺之無及蒼梧時者南史誤也） 刳解臠割嬰孩不免沈勃時居喪在廬（廬倚廬也禮居喪者居倚廬寢苫枕塊孟康註曰倚廬倚牆至地而爲之無楣柱孔穎達曰居倚廬者謂於中門之外東牆下倚木爲廬又說曰凡非適子自未葬以於隱者爲廬翳注曰不欲人屬目蓋於東南角） 左右未至帝揮刀獨前勃知不免手搏帝耳唾罵之曰汝罪踰桀紂屠戮無日遂死是日大赦帝嘗直入領軍府時盛熱蕭道成晝卧裸袒帝立道成於室內畫腹爲的自引滿將射之道成斂板曰老臣無罪左右王天恩曰領軍腹大是佳射堋（射堋今言射垜也） 一箭便死後無復射不如以骲箭射之帝乃更以骲箭射正中其齊（骲集韻云骨鏃也余謂骨鏃亦能害人況以之射人腹乎蓋當時所謂骲箭者必非骨鏃爲者骲箭南史作雹箭） 投弓大笑曰此手何如帝忌道成威名嘗自磨鋋曰明日殺蕭道成陳太妃罵之曰蕭道成有功於國若害之誰復爲汝盡力邪帝乃止道成憂懼密與袁粲褚淵謀廢立粲曰主上幼年微過易改伊霍之事非季世所行縱使

功成亦終無全地淵默然領軍功書丹陽紀僧眞言於道成曰今朝廷猖狂人不自保天下之望不在袁褚明公豈得坐受夷滅存亡之機仰希熟慮道成然之或勸道成奔廣陵起兵道成子賾時爲晉熙王長史行郢州事欲使賾將郢州兵東下會京口道成密遣所親劉僧副告其從兄行青冀二州刺史劉善明曰人多見勸北固廣陵恐未爲長算（青冀時治北固廣陵晉北兗廣陵兩爲守也） 今秋風行起卿若能與垣東海微共動虜則我諸計可立亦告東海太守垣榮祖善明曰宋氏將亡愚智共知北虜若動反爲公患公神武高世唯當靜以待之因機奮發功業自定不可遠去根本自貽猖蹶榮祖亦曰領府去臺百步（領府領軍府也） 公走人豈不知若單騎輕行廣陵人閉門不受公欲何之公今動足下牀恐卽有叩臺門者（言將有告之者） 公事去矣紀僧眞曰主上雖無道國家累世之基猶爲安固公百口北度必不得俱縱得廣陵城天子居深宮施號令目公爲逆何以避之此非萬全策也道成族弟鎮軍長史順之（順之蕭衍之父也考異曰齊高帝紀號思廉梁書武帝紀自相國何至皇考一十餘世皆有名及官位蓋史官附會今所不取） 及次子驃騎從事中郎嶷皆以爲帝好單行道路於此立計易以成功外州起兵鮮有克捷徒先人受禍耳道成乃止東中郎司馬行會稽郡事李安民欲奉江夏王躋起兵於東方道成止之越騎校尉王敬則潛自結於道成夜著青衣扶匐道路爲道成聽察帝之往來道成命敬則陰結帝左右楊玉夫楊萬年陳奉伯等二十五人於殿中詗伺機便秋七月丁亥帝微行至領軍府門左右曰一府皆眠何不緣墻入帝曰我今夕欲於一處作適宜待明夕員外郎桓康等於道成門

開聽之戊子帝乘露車與左右於臺岡賭跳（考異曰南史作仍往蹋岡今從宋書）青園尼寺晚至新安寺偷狗就曇度道人煮之飲酒醉還仁壽殿寢楊玉夫常得帝意至是忽憎之見輒切齒曰明日當殺小子取肝肺是夜令玉夫伺織女度河（續齊諧記曰桂陽成武丁有仙道謂其弟曰七月七日織女當度河弟問曰織女何事度河答曰織女暫詣牽牛人至今云織女嫁牽牛也崔寔四民時令日或云見天漢中奕奕有正白氣光耀五色以此爲徵應）曰見當報我不見將殺汝時帝出入無常省內諸閤夜皆不閉廂下畏相逢値無敢出者宿衛並逃避內外莫相禁攝是夕王敬則出外玉夫伺帝熟寢與楊萬年取帝防身刀刎之敕廂下奏伎陳奉伯袖其首依常行法稱敕開承明門出以首與敬則敬則馳詣領軍府叩門大呼蕭道成慮帝誑之不敢開門敬則於墻上投其首道成索水洗視敬則踰垣而入道成跳出見之敬則叫曰事平矣道成乃戎服乘常所騎赤馬而出敬則桓康等皆從入宮至承明門詐爲行還敬則恐內人覘見以刀環塞窐孔（窐孔卽古之所謂圭竇也）呼門甚急開門而入佗夕帝每開門門者震懾不敢仰視至是弗之疑（考異曰齊高帝紀云衛尉丞顏靈寶窺見太祖乘馬在外竊謂親人曰今若不開內領軍天下會是亂耳按靈寶若語所親則須有知者豈得宿衛晏然不動今從宋後廢帝紀）道成入殿殿中驚怖既而聞帝死咸稱萬歲己丑旦道成戎服出殿庭槐樹下以太后令召袁粲褚淵劉秉入會議道成謂秉曰此使君家事何以斷之秉未答道成須髯盡張目光如電秉曰尚書衆事可以見付軍旅處分一委領軍道成次讓袁粲粲亦不敢當王敬則拔白刃在牀側跳躍曰天下事皆應關蕭公敢有開一言者血染敬則刀仍手取白紗帽加道成首（五代志帽自天子下及士人通冠之以白紗者名高頂帽皇太子在上省則烏紗在永福則白紗蓋貴白紗也）

（杜佑曰宋制黑幘騶紫褠以繒爲之長四寸廣一寸後制高屋白紗帽）令卽位曰今日誰敢復動事須及熱道成正色呵之曰卿都自不解粲欲有言敬則叱之乃止褚淵曰非蕭公無以了此手取事授道成（考異曰齊書褚淵傳作手取書授道成此從南史）道成曰相與不肯我安得辭乃下議備法駕詣東城迎立安成王於是長刀遮粲秉等粲秉等各失色而去秉出於塗逢從弟韞韞開車迎問曰今日之事當歸兄邪秉曰吾等已讓領軍矣韞拊膺曰兄肉中詎有血邪今年族矣是日以太后令數帝罪惡曰吾密令蕭領軍潛運明略安成王準宜臨萬國追封昱爲蒼梧王儀衛至東府門安成王令門者勿開以待袁司徒粲至王乃入居朝堂

順皇帝（諱準字仲謀明帝第三子也小字智觀實桂陽王休範子也在位二年爲蕭道成所弑改元一）

壬辰王卽皇帝位時年十一改元昇明大赦葬蒼梧王於郊壇西　魏京兆康王子推卒　甲午蕭道成出鎮東府丙申以道成爲司空錄尚書事驃騎大將軍封竟陵郡公袁粲遷中書監褚淵加開府儀同三司劉秉遷尚書令加中領軍以晉熙王燮爲揚州刺史劉秉始謂尚書萬機本以宗室居之則天下無變既而蕭道成兼總軍國布置心膂與奪自專褚淵素相憑附秉與袁粲閣手仰成矣辛丑以尚書右僕射王僧虔爲僕射丙午以武陵王贊爲郢州刺史蕭道成改領南徐州刺史　八月壬子魏大赦　癸亥詔袁粲鎮石頭粲性沖靜每有朝命常固辭逼切不得已乃就職至是知蕭道成有不臣之志陰欲圖之卽時順命　初太宗使陳昭華母養帝戊辰尊昭華爲皇太妃　丙子魏詔曰工商皁隸各有厥分而有司縱濫或染清流自今戶內有工役者唯止本部丞若

有勳勞者不從此制　蕭道成固讓司空庚辰以爲驃騎大將軍開府儀同三司　九月乙酉魏更定律令　戊申封楊玉夫等二十五人爲侯伯子男　冬十月辛亥朔日有食之　癸酉魏主宏宴京邑耆老於太華殿因詔七十以上一子不從役　氐帥楊文度遣其弟文宏襲魏仇池陷之（考異曰據書本紀作楊鼠氐傳作鼠皆避魏諱也）　初魏徐州刺史李訢事顯祖爲倉部尚書信用盧奴令范摽訢弟左將軍瑛諫曰摽能降人以色假人以辭輕德義而重勢利聽其言也甘察其行也賊不早絕之後悔無及訢不從腹心之事皆以語摽尚書趙黑與訢皆有寵於顯祖對掌選部訢以其私用人爲方州（古者八州八伯謂之方伯後世遂以州刺史爲方州）黑對顯祖發之由是有隙頃之訢發黑前爲監藏盜用官物黑坐黜爲門士黑恨之寢食爲之衰少踰年復入爲侍中尚書左僕射領選及顯祖殂黑白馮太后稱訢專恣出爲徐州范摽知太后怨訢（以其告李敷也事見一百三十二卷明帝泰始六年）乃告訢謀外叛太后徵訢至平城問狀訢對無之太后引摽使證之訢謂摽曰汝今誣我我復何言然汝受我恩如此之厚乃忍爲爾乎摽曰摽受公恩何如公受李敷恩公忍爲之於敷摽何爲不忍於公訢慨然歎曰吾不用瑛言悔之何及趙黑復於中構成其罪丙子誅訢及其子令和令度黑然後寢食如故　十一月癸未魏征西將軍皮歡喜等三將軍率衆四萬擊楊文宏　丁亥魏懷州民伊祁苟自稱堯後（堯伊祁氏故云然）聚衆於重山作亂（重山即河內重門之山在共縣北）洛州刺史馮熙討滅之馮太后欲盡誅闔城之民雍州刺史張白澤諫曰凶渠逆黨盡已梟夷（魏雍州統京兆扶風馮翊咸陽北地平秦武都等郡）城中豈無忠良

仁信之士奈何不問白黑一切誅之乃止　十二月魏皮歡喜軍至建安（水經注楊定自隴右徙治歷城去仇池百二十里歷城後改爲建安城考異曰是年魏書在十一月宋之十二月也）　楊文宏棄城走　初沈攸之與蕭道成於大明中同直殿省深相親善道成女爲攸之子中書侍郎文和婦攸之在荆州直閤將軍高道慶家在華容（華容縣自漢以來爲南郡屬九域志今江陵府石首縣建寧鎮即其地宋白曰江陵府監利縣本漢華容縣地）假還過江陵與攸之爭戲槊道慶槊中攸之馬鞍攸之怒索刃將殺道慶道慶馳還建康言攸之反狀已成請以三千人襲之執政皆以爲不可道成仍保證其不然楊運長等惡攸之密與道慶謀遣刺客殺攸之不克會蒼梧王遇弒主簿宗儼之功曹臧寅勸攸之因此起兵攸之以其長子元琰在建康爲司徒左長史故未發寅凝之之子也（臧凝之見一百二十七卷文帝元嘉三十年）時楊運長等已不在內（已出爲外官不在省內也）蕭道成遣元琰以蒼梧王刳斮之具示攸之攸之以道成名位素出己下一旦專制朝權心不平謂元琰曰吾寧爲王陵死不爲賈充生然亦未暇舉兵乃上表稱慶因留元琰雍州刺史張敬兒素與攸之司馬劉攘兵善疑攸之將起事密以問攘兵攘兵無所言寄敬兒馬鐙一隻敬兒乃爲之備攸之有素書十數行常韜在裲襠角（博雅曰裲襠謂之袙腹）云是明帝與己約誓攸之將舉兵其妾崔氏諫曰官年已老那不爲百口計（宋齊之際從私屬以至姬僕率呼其主爲官）攸之指裲襠角示之且稱太后使至賜攸之燭十挺割之得太后手令云社稷之事一以委公於是勒兵移檄遣使邀張敬兒及豫州刺史劉懷珍梁州刺史梓潼范柏年司州刺史姚道和湘州行事庾佩玉巴陵內史王文和同舉兵敬兒懷珍文

和並斬其使馳表以聞文和尋棄郢奔夏口柏年道和佩玉皆懷兩端道和後秦高祖之孫也（後秦主姚萇廟號高祖）辛酉攸之遣輔國將軍孫同等相繼東下攸之遺道成書以爲少帝昏狂宜與諸公密議共白太后下令廢之奈何交結左右親行弒逆乃至不殯流蟲在戶凡在臣下誰不惋駭又移易朝舊布置親黨宮閤管籥悉關家人吾不知子孟孔明遺訓固如此乎（霍光字子孟諸葛亮字孔明）足下既有賊宋之心吾寧敢捐包胥之節邪朝廷聞之惱懼丁卯道成入守朝堂命侍中蕭嶷代鎮東府撫軍行參軍蕭映鎮京口映嶷之弟也戊辰內外纂嚴己巳以郢州刺史武陵王贊爲荆州刺史庚午以右衞將軍黃回爲郢州刺史督前鋒諸軍以討攸之回屯新亭初道成以世子賾爲晉熙王燮長史行郢州事修治器械以備攸之及徵燮爲揚州以賾爲左衞將軍與燮俱下劉懷珍言於道成曰夏口衝要宜得其人道成與賾書曰汝既入朝當須文武兼資與汝意合者委以後事賾乃薦燮司馬柳世隆自代道成以世隆爲武陵王贊長史行郢州事賾將行謂世隆曰攸之一旦爲變焚夏口舟艦沿流而東不可制也若得攸之留攻郢城必未能猝拔君爲其內我爲其外破之必矣及攸之起兵賾行至尋陽未得朝廷處分衆欲倍道趨建康賾曰尋陽地居中流密邇畿甸若留屯湓口內藩朝廷外援夏首（夏首即夏口）保據形勝控制西南今日會此天所置也或以爲湓口城小難固左中郎將周山圖曰今據中流爲四方勢援不有湓口一城不可以小而難之苟衆心齊一江山皆城隍也庚午賾奉燮鎮湓口賾悉以事委山圖山圖斷取行旅船

板以造樓櫓立水柵旬日皆辦道成聞之喜曰賾眞我子也以爲西討都督賾啟山圖爲軍副時江州刺史邵陵王友鎮尋陽賾以爲尋陽城不足固表移友同鎮湓口（尋陽時治柴桑今江州德化西南九十里有柴桑山湓口在德化縣西一里江州治德化縣近湓口古城是）留江州別駕豫章胡諧之守尋陽

初湘州刺史王蘊遭母喪罷歸至巴陵與沈攸之深相結時攸之未舉兵蘊過郢州欲因蕭賾出弔作難據郢城賾知之不出還至東府又欲因蕭道成出弔作難道成又不出蘊乃與袁粲劉秉密謀誅道成諸將帥黃回任賾伯孫曇瓘王宜興卜伯興等皆與通謀伯興天與之子也道成初聞攸之事起自往詣粲粲辭不見通直郎袁達謂粲不宜示異同粲曰彼若以主幼時艱與桂陽時不異（謂桂陽王休範反時也）劫我入臺我何辭以拒之一朝同止欲異得乎道成乃召褚淵與之連席每事必引淵共之初淵爲衞將軍遭母憂去職朝廷敦迫不起粲素有重名自往譬說淵乃從之及粲爲尚書令遭母憂淵譬說懇至粲遂不起淵由是恨之及沈攸之事起道成與淵議之淵曰西夏釁難事必無成公當先備其內耳（謂備袁粲等也）道成頷之及粲謀既定欲以告淵衆謂淵與道成素善不可告粲曰淵與彼雖善豈容大作同異今若不告事定便應除之乃以謀告淵淵卽以告道成道成亦先聞其謀乃遣軍主蘇烈薛淵太原王天生將兵助粲守石頭實是防之也薛淵固辭道成強之淵不得已涕泣拜辭道成曰卿近在石頭日夕去來何悲如是且又何辭淵曰不審公能保袁公共爲一家否今淵往與之同則負公不同則立受禍何得不悲道成曰所以遣卿正爲能盡臨事之宜使

我無西顧之憂耳（石頭在臺城西故云然）但當努力無所多言淵安都之從子也時劉韞爲領軍將軍入直門下省卜伯興爲直閤將軍總統禁兵粲乃謀矯太后令使韞伯興帥宿衞兵攻道成於朝堂黃回等帥所領爲應劉秉任候伯等竝赴石頭與己併力本期壬申夜發秉恇擾不知所爲晡後即束裝臨去啜羹寫胷上手振不自禁未暗載婦女盡室奔石頭部曲數百赫奕滿道既至見粲粲驚曰何事遽來今敗矣秉曰得見公萬死何恨孫曇瓘聞之亦奔石頭丹陽丞王遜等走告道成事乃大露先是道成慮劉韞卜伯興在省閤中爲粲所用思所以制之乃以驍騎將軍王敬則爲直閤與伯興共總禁兵至是密使人以粲謀告敬則時閤已閉敬則欲開閤出卜伯興嚴兵爲備敬則乃鑿所止屋壁得出至中書省收韞韞已成嚴列燭自照見敬則猝至驚起迎之曰兄何能夜顧敬則呵之曰小子那敢作賊韞抱敬則敬則拳毆其頰仆地而殺之又殺伯興蘇烈等據倉城拒粲（倉城石頭倉城也）王蘊聞秉已走歎曰事不成矣狼狽帥部曲數百向石頭（考異曰宋書云齊王使蘊募人已得數百宋略云是夕微其私戚倏忽之閒彼中數百莫知所從出按道成素已疑蘊必不使之募兵宋略近是也）本期開南門時暗夜薛淵據門射之蘊謂粲已敗即散走道成遣軍主會稽戴僧靜帥數百人向石頭助烈等自倉門得入與之并力攻粲孫曇瓘驍勇善戰盪軍死者百餘人王天生殊死戰故得相持自亥至丑戴僧靜分兵攻府西門焚之粲與秉在城東門見火起欲還赴府秉與二子俁陔踰城走粲下城列燭自照謂其子最曰本知一木不能止大廈之崩但以名義至此耳僧靜乘暗踰城獨進最覺有異人以

身衞粲僧靜直前斫之最抱父號叫乞代死粲謂最曰我不失爲忠臣汝不失爲孝子遂父子俱死百姓哀之爲之謠曰可憐石頭城寧爲袁粲死不作褚淵生劉秉父子走至額檐湖（蕭子顯齊書作領檐湖）追執斬之任候伯等竝乘船赴石頭既至臺軍已集不得入乃馳還黃回嚴兵期詰旦帥所領從御道直向臺門攻道成聞事泄不敢發道成撫之如舊王蘊孫曇瓘皆逃竄先捕得蘊斬之其餘粲黨皆無所問粲典籤莫嗣祖爲粲秉宣通密謀道成召詰之曰袁粲謀反何不啓聞嗣祖曰小人無識但知報恩何敢泄其大事今袁公已死義不求生蘊嬖人張承伯藏匿蘊道成竝赦而用之粲負才尙氣愛好虛遠每獨步園林詩酒自適當其得意悠然忘反嘗爲丹陽尹郡南一家頗有竹石粲率爾步往亦不通主人直造竹所嘯咏自得主人出語笑款然俄而車騎羽儀至門方知是袁尹又嘗步屧白楊郊野間道遇一士大夫便呼與酣飲明日此人謁被知顧到門求進粲曰昨飲酒無偶聊相邀耳竟不與相見其性雖簡淡平素而實無經世之才身居劇任不可當事主書每往諮決（改正主書通鑑原文作主事胡身之爲之註曰主事尙書省主事也於理亦無不通但按宋書及南史袁粲傳皆是主書每往諮決故從而改正）或高詠對之時立一意則衆莫能改及受遺當權四方輻湊而粲閑居高臥門無雜賓談客文士所見不過一兩人物情不接故及於敗劉秉少以清謹見知妻蕭氏常懼禍敗每謂秉曰君富貴已足故應爲兒子作計秉不能從故及於禍王氏族多名賢而蘊父楷人才凡劣故蘊不爲羣從所禮常懷恥慨明帝即位四方叛逆欲以將領自奮每撫刀曰龍泉太阿汝知我者叔父

景文常呼其小字而誡之曰阿苔汝必滅我門戸至是果如其言粲小兒數歲常騎一大羝犬粲既遇害乳母抱投粲門生狄靈慶靈慶曰吾聞出郎君者有厚賞今袁氏已滅汝匿之尚誰爲乎遂抱以首乳母號泣呼天曰公昔於汝有恩故冒難歸汝柰何欲殺郎君以求小利若天地鬼神有知我見汝滅門此兒死後靈慶常見兒騎大羝狗戲如平常經年餘忽見一狗走入其家遇靈慶於庭噬殺之並齧殺其妻子

裴子野論曰袁景倩民望國華受付託之重智不足以除姦權不足以處變蕭條散落危而不扶及九鼎既輕三才將換區區斗城之裏出萬死而不辭蓋蹈匹夫之節而無棟梁之具矣

甲戌大赦　乙亥以尚書僕射王僧虔爲左僕射新除中書令王

延之爲右僕射度支尚書張岱爲吏部尚書吏部尚書王奐爲丹陽尹延之裕之孫也劉秉弟遐爲吳郡太守蕭道成欲誅之時司徒右長史張瓌遭父永喪在吳家素豪盛道成使瓌乘閒取遐會遐召瓌詣府瓌帥部曲十餘人直入齋中執遐斬之郡中莫敢動道成聞之以告瓌從父領軍沖沖曰瓌以百口一擲出手得盧矣道成即以瓌爲吳郡太守初秉當權時遐累求方伯秉曰我在事而用汝作州於聽望不足遐曰富貴則言不可相關從坐之日寧得免否至是果見殺道成移屯閱武堂猶以重兵付黃回使西上而配以腹心回素與王宜興不協恐宜興反告其謀閏月辛巳因事收宜興斬之諸將皆言回握彊兵必反甯朔將軍桓康請獨往刺之道成曰卿等何疑彼無能爲也沈攸之遣中兵參軍孫同等五將以三萬人爲前驅司馬劉攘兵等五將以二萬人次之又遣中兵參軍王靈秀等四將分兵出夏口據魯山癸巳攸之至夏口自恃兵彊有驕色以郢城弱小不足攻云欲問訊安西暫泊黃金浦（時武陵王贊蓋以安西將軍鎮郢黃金浦在鸚鵡洲上相傳以爲吳將黃蓋屯兵於此得名）遣人告柳世隆曰被太后令當暫還都卿既相與奉國想得此意世隆曰東下之師久承聲問郢城小鎮自守而已宗儼之勸攸之攻郢城臧寅以爲郢城兵雖少而地險攻守勢異非旬日可拔若不時舉挫銳損威今順流長驅計日可捷既傾根本郢城豈能自固攸之從其計欲留偏師守郢城自將大衆東下乙未將發柳世隆遣人於西渚挑戰（鸚鵡洲之西渚）前軍中兵參軍焦度於城樓上肆言罵攸之至自發露其形體攸之怒改計攻城令諸軍登岸燒郭邑築長圍晝夜攻

戰世隆隨宜拒應攸之不能克道成命吳興太守沈文季督吳錢唐軍事初文季父慶之之死攸之實求行至是文季乃收攸之弟新安太守登之誅其宗族以復舊怨親黨無吹火焉（改正文季通鑑作文秀今從傳改正）以後軍將軍楊運長爲宣城太守於是太宗嬖臣無在禁省者矣

沈約論曰夫人君南面九重奧絕陪奉朝夕義隔卿士階闥之任宜有司存既而恩以狎生信由恩固無可憚之姿有易親之色孝建泰始主威獨運而形政糺雜理難徧通耳目所寄事歸近習及覘歡愠候慘舒動中主情舉無謬旨人主謂其身卑位薄以爲權不得重曾不知鼠憑社貴狐藉虎威外無逼主之嫌內有專用之效勢傾天下未之或悟及太宗晚運慮經盛衰權

倖之徒慴憚宗戚欲使幼主孤立永竊國權構造同異興樹禍隙帝弟宗王相繼屠勦寶祚夙傾實由於此矣

辛丑尙書左丞濟陽江謐建議假蕭道成黃鉞從之　加北秦州刺史武都王楊文度都督北秦雍二州諸軍事以龍驤將軍楊文宏爲略陽太守壬寅魏皮歡喜拔葭蘆斬文度魏以楊難當族弟廣香爲陰平公葭蘆戍主仍詔歡喜築駱谷城文宏奉表謝罪於魏遣子苟奴入侍魏以文宏爲南秦州刺史武都王　乙巳蕭道成出頓新亭謂驃騎將軍江淹曰天下紛紛君謂何如淹曰昔項強而劉弱袁衆而曹寡羽號令諸侯卒受一劍之辱紹跨躡四州終爲奔北之虜此謂在德不在鼎公何疑哉道成曰試爲我言之淹曰公雄武有奇略一勝也寬容而仁恕二勝也賢能畢力三勝也民望所歸四勝也奉天子以伐叛逆五勝也彼志銳而氣小一敗也有威而無恩二敗也士卒解體三敗也搢紳不懷四敗也懸兵數千里而無同惡相濟五敗也雖豺狼十萬終爲我獲道成笑曰君談過矣南徐州行事劉善明言於道成曰攸之收衆聚騎造舟治械包藏禍心於今十年性旣險躁才非持重而起逆累旬遲迴不進豈應有所待也一則暗於兵機二則人情離怨三則有掣肘之患四則天奪其魄本慮其剽勇輕速掩襲未備決於一戰今六師齊奮諸侯同舉此籠中之鳥耳蕭賾問攸之於周山圖山圖曰攸之相與鄰鄉數共征伐頗悉其人性度險刻士心不附今頓兵堅城之下適所以爲離散之漸耳　是歲魏州郡八水旱蝗開倉賑恤

（戊午）昇明二年（魏拓拔宏太和二年）春正月己酉朔百官戎服入朝沈攸之遣銳攻郢城柳世隆乘間屢破之蕭賾遣軍主桓敬等八軍據西塞（西塞山在今武昌縣東百三十里界於兩山之間土俗編曰吳楚舊境分界於此）爲世隆聲援時郢州長流參軍南鄉范抗背家居外而入城固守其子雲爲攸之所得攸之召與語聲色甚厲雲時年尙少容貌不變徐自陳說攸之乃笑曰卿定可兒卽使送書入城餉武陵王贊犢一𤛆柳世隆魚三十尾皆去其首城中欲殺之雲曰老母弱弟懸命沈氏若違其命禍必及親今日就戮甘心如薺乃赦之攸之遣其將皇甫仲賢向武昌中兵參軍公孫方平向西陽武昌太守臧渙降於攸之西陽太守王毓奔盆城方平據西陽豫州刺史劉懷珍遣建寧太守張謨等將萬人擊之（豫州有建甯左郡孝武大明八年省郡爲建甯左縣隸西陽郡尋復爲郡蓋皆蠻左所居地也五代志永安郡麻城縣有梁北西陽縣又有北建甯郡）辛酉方平敗走平西將軍黃回等軍至西陽泝流而進攸之素失人情但劫以威力初發江陵已有逃者及攻郢城三十餘日不拔逃者稍多攸之日夕乘馬歷營撫慰而去者不息攸之大怒召諸軍主曰我被太后令建義下都大事若克白紗帽共着耳如其不振朝廷自誅我百口不關餘人比軍人叛散皆卿等不以爲意我亦不能問叛身自今軍中有叛者軍主任其罪於是一人叛遣士人追並去不返莫敢發覺咸有異計劉攘兵射書入城請降柳世隆開門納之丁卯夜攘兵燒營而去軍中見火起爭棄甲走將帥不能禁攸之聞之怒銜須咀之收攘兵兄子天賜女壻張平虜斬之向旦攸之帥衆過江至魯山（大別山一名魯山在今漢陽軍漢陽縣東一里江水逕其南漢水從西北來注之）軍遂大散（考異曰宋略云甲辰攸之衆潰乙巳華容民斬）

其首（按是月乙酉朔無甲辰乙巳）諸將皆走臧寅曰幸其成而棄其敗吾不忍爲也乃投水死攸之猶有數十騎自隨宣令軍中曰荆州城中大有錢可相與還取以爲資糧郢城未有追軍而散軍畏蠻抄更相聚結可二萬人隨攸之還江陵張敬兒既斬攸之使者即勒兵偵攸之下遂襲江陵攸之使子元琰與兼長史江乂別駕傅宣共守江陵城敬兒至沙橋觀望未進城中夜聞鶴唳謂爲軍來乂宣開門出走吏民崩潰元琰奔寵洲（寵洲近樂鄉）爲人所殺敬兒至江陵（考異曰宋略云辛未敬兒克江陵按己巳攸之以敬兒據城走死不容敬兒至辛未乃入城也）誅攸之二子四孫攸之將至江陵百餘里聞城已爲敬兒所據士卒隨之者皆散攸之無所歸與其子文和走至華容界皆縊於櫟林己巳村民斬首送江陵敬兒擊之以楯覆以青繖徇諸市郭乃送建康攸之晚好讀書手不釋卷史漢事多所記憶常歎曰早知窮達有命恨不十年讀書攸之既死或剖其腹心有五竅敬兒誅攸之親黨收其財物數十萬皆以入私初倉曹參軍金城邊榮爲府錄事所辱攸之爲榮鞭殺錄事及敬兒將至榮爲留府司馬或說之使詣敬兒降榮曰受沈公厚恩共如此大事一朝緩急便易本心吾不能也城潰軍士執以見敬兒敬兒曰邊公何不早來榮曰沈公見留守城不忍委去本不祈生何須見問敬兒曰死何難得命斬之榮歡笑而去榮客太山程邕之抱榮曰與邊公周遊不忍見邊公死乞先見殺兵人不得行戮以白敬兒敬兒曰求死甚易何爲不許先殺邕之然後及榮軍人莫不垂泣曰奈何一日殺二義士孫同宗儼之等皆伏誅丙子解嚴以侍中柳世隆爲尚書右僕射蕭道成攝鎮東

府丁丑以右衛將軍蕭賾爲江州刺史侍中蕭嶷爲中領軍二月庚辰以尚書左僕射王僧虔爲尚書令右僕射王延之爲左僕射癸未加蕭道成太尉都督南徐等十六州諸軍事以衛將軍褚淵爲中書監司空道成表送黃鉞（上流已定故表還黃鉞）吏部郎王儉僧綽之子也神采淵曠好學博聞少有宰相之志時論亦推許之道成以儉爲太尉右長史待遇隆密事無大小專委之　丁亥魏主宏如代之湯泉（魏土地記曰代城北九十里有桑乾城城西渡桑乾水去城十里有溫湯療疾有驗）癸卯還平城

三月己酉朔日有食之　宕昌王彌機初立丙子魏遣使拜彌機征南大將軍梁益二州牧河南公宕昌王　黃回不樂在郢州固求南兗遂帥部曲輒還己卯改都督南兗等五州諸軍事南兗州刺史　初王蘊去湘州湘州刺史南陽王翽未之鎮長沙內史庾佩玉行府事翽先遣中兵參軍韓幼宗將兵戍湘州與佩玉不相能及沈攸之反兩人互相疑佩玉襲殺幼宗黃回至郢州遣輔國將軍任候伯行湘州事候伯輒殺佩玉冀以自免湘州刺史呂安國之鎮蕭道成使安國誅候伯　夏四月甲申魏主宏如崞山丁亥還平城　蕭道成以黃回終爲禍亂回有部曲數千人欲遣收恐爲亂辛卯召回入東府至停外齋使桓康將數十人數回罪而殺之并其子竟陵相僧念　甲午以淮南宣城二郡太守蕭映行南兗州事仍以其弟晃代之（淮南宣城逼近京邑故道成不以授他人）　五月魏禁皇族貴戚及士民之家不顧氏族下與非類昏偶犯者以違制論

魏主宏與太后臨虎圈有虎逸登閣道幾至御座侍衛皆驚靡吏部尚書王叡執戟禦之太后稱以爲忠親任愈重　六月丁酉

以輔國將軍楊文宏爲北秦州刺史武都王　庚子魏皇叔若卒　秋七月庚申魏武川鎮大風吹失六家羊角而上不知所在　蕭道成以大明以來公私奢侈八月奏罷御府（御府令自漢以來有之漢屬少府晉屬光祿勳據宋紀世祖大明四年改細作署令爲左右御府令）省二尚方彫飾器玩辛卯又奏禁民間華僞雜物凡十七條（按蕭子顯齊書表禁不得以金銀爲箔馬乘具不得金銀度不得織成繡裙道路不得著錦履不得用紅色爲幡蓋衣服不得翦綵帛爲雜花不得以綾作雜服飾不得作鹿行錦及局腳檉柏牀牙箱籠雜物綵帛作屏障錦緣薦席不得私作器仗不得以七寶飾樂器又諸雜飾物不得以金銀爲花獸不得輒鑄金銅爲像皆須墨敕凡十七條）　乙未以蕭賾爲領軍將軍蕭嶷爲江州刺史　九月己巳朔日有食之　蕭道成欲引時賢參贊大業夜召驃騎長史謝朏屏人與語久之朏無言唯二小兒捉燭道成慮朏難之仍取燭遣兒朏又無言道成乃呼左右朏莊之子也太尉右長史王儉知其指它日請閒言於道成曰功高不賞古今非一以公今日地位欲終北面可乎道成正色裁之而神采內和儉因曰儉蒙公殊盼所以吐所難吐何賜拒之深宋氏失德非公豈復寧濟但人情澆薄不能持久公若小復推遷則人望去矣豈唯大業永淪七尺亦不可得保道成曰卿言不無理儉曰公今名位故是經常宰相宜禮絕羣后微示變革當先令褚公知之儉請銜命道成曰我當自往經少日道成自造褚淵款言移晷乃謂曰我夢應得官淵曰今授始爾（謂方加太尉都督也）恐一二年間未容便移且吉夢未必應在旦夕道成還以告儉儉曰褚是未達理耳儉乃唱議加道成太傅假黃鉞使中書舍人虞整作詔道成所親任遐曰此大事應報褚公道成曰褚公不從柰何遐曰彥回惜身保妻子非有奇才異節遐能制之

淵果無違異（褚淵字彥回）　丙午詔進道成假黃鉞大都督中外諸軍事太傅領揚州牧劒履上殿入朝不趨贊拜不名使持節太尉驃騎大將軍錄尚書南徐州刺史如故道成固辭殊禮　以揚州刺史晉熙王燮爲司徒　戊申太傅道成以蕭映爲南兗州刺史冬十月丁丑以蕭晃爲豫州刺史　己卯獲孫曇瓘殺之　魏員外散騎常侍鄭羲來聘　壬寅立皇后謝氏后莊之孫也　十一月癸亥臨澧侯劉晃坐謀反與其黨皆伏誅晃秉之從子也（沈約志臨澧縣晉武帝太康四年立屬天門郡）　甲子徙南陽王翽爲隨郡王　魏馮太后忌青州刺史南郡王李惠誣云惠將南叛十二月癸巳誅惠及妻并其子弟太后以猜嫌所夷滅者十餘家而惠所歷皆有善政魏人尤冤惜之　尚書令王僧虔以朝廷禮樂多違正典民間競造新聲雜曲奏曰夫懸鍾之器以雅爲用凱容之禮八佾爲儀今總章羽佾音服舛異又歌鐘一肆克諧女樂以歌爲務非雅器也大明中即以宮縣合和鞞拂（晉志曰鞞舞未詳所起然漢代已施於宴享矣傅毅張衡所賦皆其事也舊曲有五篇一關東有賢女二章和二年中三樂久長四四方皇五殿前生桂樹其辭盡亡魏作新歌五篇泰始中又別製新歌皆易其曲名拂舞出自江左舊云吳舞檢其歌非吳辭也亦陳於殿庭楊泓序曰自到江南見白符舞或言白鳧鳩舞云有此來數十年矣察其辭旨乃是吳人患孫皓虐政思屬晉也其曲有白鳩濟濟獨祿碣石淮南王五篇余觀其辭述魏晉諸公所作歌辭旨甚但失之彼是非治世之音耳）節數雖會慮乖雅體又今之清商實由銅爵三祖風流遺音盈耳京洛相高江左彌貴（魏太祖起銅爵臺於鄴自作樂府被於管絃後遂置清商令以掌之屬光祿勳三祖謂魏太祖高祖烈祖也唐會要曰自晉播遷古樂遂分散不存苻堅滅凉始得漢魏清商之樂傳于前後二秦及宋武定關中收之入于江南隋平陳獲之隋文曰此華夏正聲也乃置清商署總謂之清樂）中庸和雅莫近於此而情變聽移稍復銷落十數年間亡者將半自頃家競新哇人尙謠俗

務在嗜殺不顧晉紀流宕無涯未知所極排斥正曲崇長煩淫醜之制日盛於廛里風味之響獨蕃於衣冠宜命有司務勤功課緝理遺逸所經漏忘悉加補綴朝廷從之　是歲魏懷州刺史高允以老疾告歸鄉里尋復以安車徵至平城拜鎮軍大將軍中書監固辭不許乘車入殿朝賀不拜時魏承晉弊士大夫猶以縱飲爲高魏主宏敕允爲酒訓以誡之其略曰商辛耽酒殷道以之亡公旦陳誥周德以之昌子反昏酣而致斃穆生不飲而身光或長世而爲戒或百代而流芳酒之爲狀變亂情性雖曰哲人孰能自競在官者殆於政也爲下者慢於令也聽達之士荒於聽也柔順之倫興於諍也久而不悛致於病也豈止於病乃損其命諺亦有云其益如毫其損如刀言所益者止於一味之適口不亦寡乎所

損者至於亂志而夭年不亦夥乎如切如磋如琢如磨朋友之義也作官以箴之申誡以禁之君臣之道也其言也善則三覆而佩之言之不善則哀矜而恕之此實先王納規之意也魏主悅之常書而置之左右　魏州郡二十餘水旱開倉賑恤

資治通鑑補卷一百三十四終

資治通鑑補卷第一百三十五

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴　衍　補

後學吳郡談允厚　參

齊紀一

（起建元元年盡武帝永明元年凡五年　按蕭子顯齊書從祖思傳宋朝初議封太祖爲梁公祖思啓太祖曰讖書云金刀利刃齊刈之今宜稱齊實應天命太祖從之遂以齊建國）

太祖高皇帝（諱道成姓蕭氏字紹伯小字鬬將本居東海蘭陵縣中都鄉中都里晉惠帝分東海爲蘭陵郡故爲蘭陵郡人高祖整過江居晉陵武進縣之東城里時寓居江左者皆僑置本土加以南名更爲南蘭陵人整生儁儁生樂子樂子生承之承之生帝　帝姿表英異龍顙鍾聲長七尺五寸鱗文偏體始謂是黑歷治之甚至而文愈明舊宅在武進縣宅南有一桑樹擢本三丈橫生四枝狀如華蓋帝年數歲好戲其下從兄敬宗曰此樹爲汝生也爲建康令有能名少府蕭惠開雅有知人鑒謂人曰昔魏武爲洛陽北部時人服其英今看蕭建康當復過之耳

帝年十七時嘗夢乘青龍上天西行逐日舊塋在武進彭山岡阜相屬數百里不絕其上常有五色雲氣又有龍出焉宋明帝惡之遣人于墓左右校獵以大鐵釘長五六尺釘墓四維以爲厭勝帝後改樹表柱柱忽龍鳴響震山谷蒼梧王忌帝威名嘗刻木爲帝形畫腹爲射堋自射之又命左右射中者加賞皆莫能中參軍崔靈運夢天帝謂己蕭道成是我第十九子我去年已使授其天子位考自三皇五帝以降受命之次至帝爲十九也及爲領軍望氣者陳安寶見帝身上有黃紫氣屬天安寶謂親人王洪範曰我少來未嘗見軍士有如此氣也太始中童謠云東城出天子時建安王休仁鎮東府明帝殺休仁而帝閉東府不居後順帝自東府即位論者謂應之乃是帝舊居武進縣東城里也會稽剡縣有山名刻石父老相傳云山鳴名刻石而不知文字所在昇明末縣民兒襲祖行獵忽見石上有文苔生其上字不可識乃去苔視之其文曰黃天星姓蕭字道成得賢帥天下太平又壬子年歌曰欲知其姓草肅蕭穀中最細低頭熟鱗身甲體永興福穀中精細者稻也即道也熟猶成也又歌曰金刀利刃齊刈之金刀劉字刈猶剪也果受宋禪在位四年改元一）

起建元元年（是年四月受禪始改元　魏拓跋宏太和三年）春正月甲辰以江州刺史

蕭嶷爲都督荆湘等八州諸軍事荆州刺史尙書左僕射王延之爲江州刺史安南長史蕭子良爲都督會稽等五郡諸軍事會稽太守初沈攸之欲聚衆開民相告士民坐執役者甚衆嶷至鎭一日罷遣三千餘人府州儀物務存儉約輕刑薄斂所部大悅時或在蕭氏朝野之人情懷彼此延之與尙書令王僧虔中立無所去就時人語曰二王持平不送不迎道成以此善之延之居身簡素淸靜寡慾凡所經歷務存不擾在江州祿俸之外一無所納　辛亥以竟陵世子賾爲尙書僕射進號中軍大將軍開府儀同三司

太傅道成以謝朏有重名必欲引參佐命以爲左長史嘗置酒與論魏晉故事因曰石苞不早勸晉文死方慟哭方之馮異非知機也（晉文王薨石苞自揚州奔喪慟哭曰基業如此而以人臣終乎馮異勸漢光武即尊位道成言石苞不能早勸晉文爲禪代之事比之馮異勸漢光武非知機者也欲以此言感動謝朏耳）朏曰晉文世事魏室必將終身北面倩使魏依唐虞故事亦當三讓彌高道成不悅甲寅以朏爲侍中更以王儉爲左長史　丙辰以給事黃門侍郎蕭長懋爲雍州刺史　二月丙子邵陵殤王友卒　〔丙申地震建陽門〕　辛巳魏馮太后及魏主宏如代郡溫泉所過問民疾苦以宮女妻貧民之無妻者　甲午詔申前命命太傅贊拜不名　己亥魏馮太后及魏主宏還平城　三月癸卯朔日有食之　甲辰以太傅爲相國總百揆封十郡爲齊公（時以靑州之齊郡徐州之梁郡南徐州之蘭陵魯郡琅琊東海晉陵義興揚州之吳郡會稽十郡封）加九錫其驃騎大將軍揚州牧南徐州刺史如故乙巳詔齊國官爵禮儀並倣天朝丙午以世子賾領南豫州刺史　初齊公道成旣殺袁王威焰益盛一時人士趨承惟恐不及濟陰卞彬

獨懷感慨請道成曰外間有童謠云可憐可念尸著服孝子不在日代哭列管暫鳴死滅族公頗聞否（尸著服者謂王蘊居父憂而起事義死猶著衰服也又服者衣也孝除子以日代者褚字也謂褚淵當敗故言哭也列管謂蕭也）道成不悅俟彬退謂人曰彬自作此耳及齊臺初建彬又曰殿下當以靑溪爲鴻溝鴻溝以東爲齊以西爲宋仍詠詩云誰謂宋遠跂予望之遂大忤旨因此擯廢彬險拔有才而與物多忤乃著蚤蝨賦以刺時又目禽獸云羊性淫而很豬性卑而率鵝性頑而傲狗性險而出皆有所指以斥貴勢　徵豫州刺史劉懷珍爲都官尙書初孝武世齊公道成爲舍人懷珍爲直閤相遇最爲早舊既而懷珍假還靑州道成有白驄馬嚙人不可騎送與懷珍爲別懷珍報以絹百疋或謂懷珍曰蕭公此馬不中騎是以與君耳百疋之報不已多乎懷珍曰蕭君局量豈當惜應負人此絹吾方欲以身名託之豈計錢物之多少至是徵之以第四子晃代爲豫州刺史或疑懷珍不受代道成曰我布衣時懷珍便推懷投款況在今日寧當有異晃發經日而疑論不止道成乃遣軍主房靈民領百騎送晃謂靈民曰論者謂懷珍必有異同我期之有素必不應爾卿是其鄉里故遣卿行非惟衛新亦以迎故也懷珍果脫然就徵道成甚喜卽以爲相國右司馬

楊運長去宣城郡還家齊公道成遣人殺之淩源令潘智與運長厚善（蕭子顯齊書臨淮郡有淩縣應劭曰淩水出淩縣西南入淮酈道元曰淩水出淩縣東流逕其縣故城東而東南流入淮）臨川王綽義慶之孫也綽遣心腹陳讚說智曰君先帝舊人身是宗室近屬如此形勢豈得久全若招合內外計多有從者臺城內人常有此心苦無人建意耳智卽以告道成庚戌誅綽兄弟及

其黨與　甲寅齊公道成受策命赦其境內以石頭爲世子宮一如東宮褚淵引何曾自魏司徒爲晉丞相故事求爲齊官道成不許以王儉爲齊尚書右僕射領吏部儉時年二十八　夏四月壬申朔進齊公道成爵爲王增封十郡（時又增徐州之南梁陳潁川陳留南兖州之盱眙山陽秦廣陵海陵南沛等十郡）道成從容謂王儉曰我今日當以青溪爲鴻溝儉對曰應天順人庶無楚漢之事　甲戌武陵王贊卒非疾也　丙戌加齊王道成殊禮進世子爲太子　辛卯帝下詔禪位于齊壬辰帝當臨軒不肯出逃于佛蓋之下（自晉以來宮中有佛屋以障事佛像上爲寶蓋以覆之）王敬則勒兵殿庭以板輿入迎帝太后懼自帥閹人索得之敬則啓譬令出引令升車帝收淚謂敬則曰欲見殺乎敬則曰出居別宮耳官先取司馬家亦如此帝泣而彈指曰願後身世世勿復生天王家宮中皆哭帝拍敬則手曰必無過慮當餉輔國十萬錢（敬則時爲輔國將軍）是日百僚陪位侍中謝朏在直當解璽綬陽爲不知曰有何公事傳詔云解璽綬授齊王朏曰齊自應有侍中乃引枕臥傳詔懼使朏稱疾欲取兼人（欲取兼侍中者）朏曰我無疾何所道遂朝服步出東掖門仍登車還宅乃以王儉爲侍中解璽綬禮畢帝乘畫輪車（畫輪車者車輪施文畫也晉志云畫輪車上開四望綠油幢朱絲絡兩箱裏飾以金錦黃金塗五采蕤子頭曰漆畫輪車金塗校飾如前微有減降杜佑曰晉制犢車以采漆畫輪轂上起四夾杖左右開四望綠油幢朱絲絡青交絡其上形如輦其下猶犢車）出東掖門就東邸問今日何不奏鼓吹左右莫有應者右光祿大夫王琨華之從父弟也在晉世已爲郎中至是攀車獺尾慟哭（獺毛可以辟塵故飾之于車）曰人以壽爲歡老臣以壽爲戚既不能先驅螻蟻乃復頻見此事嗚咽不自勝百官雨泣（宋永初元年受晉禪歲在庚申入主六十年而亡）司空

兼太保褚淵等奉璽綬帥百官詣齊宮勸進王辭讓未受淵從弟前安成太守炤謂淵子賁曰司空今日何在賁曰奉璽綬在齊大司馬門炤曰不知汝家司空將一家物與一家亦復何謂甲午王即皇帝位于南郊還宮大赦改元奉宋帝爲汝陰王優崇之禮皆倣宋初築宮丹陽置兵守衛之宋神主遷汝陰廟諸王皆降爲公自非宣力齊室餘皆除國獨置南康華容萍鄉三國以奉劉穆之王宏何無忌之後（萍鄉縣吳寶鼎二年置宋白曰楚昭王渡江獲萍實于此今贛北有萍實里楚王臺因以名縣）除國者凡百二十人二臺官僚依任攝職（二臺謂宋齊二臺也）名號不同員限盈長者別更詳議（長多而有餘也）以褚淵爲司徒賓客賀者滿座褚炤歎曰彥回少立名行何意披猖至此（披猖言披靡而猖蹶也）門戶不幸乃復有今日之拜使彥回作中書郎而死不當爲一名士邪名德不昌乃復有期頤之壽（曲禮曰人生百年曰期頤）淵固辭不拜奉朝請河東裴顗上表數帝過惡掛冠徑去帝怒殺之太子賾請殺謝朏帝曰殺之遂成其名正應容之度外耳久之因事廢于家帝問爲政于前撫軍行參軍沛國劉瓛對曰政在孝經凡宋氏所以亡陛下所以得者皆是也陛下若戒前車之失加之以寬厚雖危可安若循其覆轍雖安必危矣帝歎曰儒者之言可寶萬世瓛晉丹陽尹惔六世孫也篤志好學博通五經年五歲聞舅孔熙先讀管甯傳欣然欲讀熙先更爲說之精意聽受曰此可及也及長舉秀才除奉朝請不就兄弟三人共處蓬室一間爲風雨所倒無以葺之怡然自樂習業不廢瓛雖姿狀短小而學業冠時時人比于古之曹鄭又爲人謙下不以高名自居丹陽尹袁粲昔于後堂宴集瓛在坐粲指庭

中古柳謂之曰人言此樹是劉尹時樹每想高風今復見卿清德可謂不衰矣及粲遇害璥微服往哭并致賻助璥有至性祖母病疽經年手持膏藥指爲潰爛母孔氏甚嚴明謂親戚曰阿稱便是今之曾子稱璥小名也及居母憂住墓廬不出足爲之屈杖不能起此山常有鸜鵒鳥璥在山三年不敢來服釋還家此鳥仍至（鸜音劬鵒音浴）　丙申魏主宏如崞山　丁酉以太子詹事張緒爲中書令齊國左衛將軍陳顯達爲中護軍右衛將軍李安民爲中領軍緒岱之兄子也　戊戌以荊州刺史嶷爲尚書令驃騎大將軍開府儀同三司揚州刺史南兗州刺史暎爲荊州刺史　帝命羣臣各言得失淮南宣城二郡太守劉善明（江左僑立淮南郡於宣城郡界故善明兼守二郡）請除宋氏大明泰始以來諸苛政細制以崇簡易又以爲匈奴未滅劉昶猶存秋風揚塵容能送死境上諸城宜應嚴備特簡雄略以待事機貪寶所須皆宜豫辦又交州險遠宋末政苛遂至怨叛（宋明帝泰始四年李長仁據交州而叛）今大化創始宜懷以恩德且彼土所出唯有珠寶實非聖朝所須之急討伐之事謂宜且停給事黃門郎清河崔祖思亦上言以爲自古開物成務必以教學爲先世不習學民忘志義此悖逆禍亂所生也故篤俗昌治莫先道教不得以夷險革慮儉泰移業今無員之官空受祿力彫耗民財（無員之官員外官也下所謂限外之人是也祿者所食之祿力者所役之人）宜開文武二學課臺府州縣限外之人各從所樂依方習業若有廢惰者遣還故郡經藝優殊者待以不次士修其業必有異等民識其利能無勉勵又曰歷觀帝王未有不以約素興侈麗亡者伏惟陛下體唐成儉踵虞爲樸寢殿則素木卑

構膳器則陶瓢充御瓊簪玉箸碎以爲塵珍裘繡服焚之如草斯實風高上代民偃下世矣然教信雖孚氓染未革宜詳察朝士有柴車蓬館高以殊等雕牆華輪卑其稱謂馳禽荒色長違清編嗜音酣酒守官不徙物識義方且懼且勸則調風變俗不俟終日又曰憲律之重由來尚矣實宜清置廷尉茂簡三官漢來治律有家子孫並世其業聚徒講授至數百人故張于二氏絜譽文宣之世陳郭兩族流稱武明之朝決獄無冤慶昌枝裔槐袞相襲蟬紫傳輝今廷尉律生乃令史門戶族非咸宏庭缺于訓刑之不措抑此之由如詳擇篤厚之士使習律令試簡有徵擢爲廷尉僚屬苟官世其家而不美其績未之有也又曰論儒者以德化爲本談法者以刻削爲體道教治世之粱肉刑憲亂世之藥石故以教化比雨露名法方風霜是以有恥且格敬讓之樞紐令行禁止爲國之關鍵然則治天下者賞罰而已矣賞不事豐病于不均罰不在重困于不當如令甲勳少乙功多賞甲而捨乙天下必有不勸矣丙罪重丁釁輕罰丁而赦丙天下必有不悛矣又曰天地無心賦氣自均甯得誕秀往古而獨寂寥一代將在知與不知用與不用耳夫有賢而不知知賢而不用用賢而不委委賢而不信此四者古今之通患也今誠重郭隗而招劇辛任鮑叔以求夷吾則天下之士不待召而自至矣宋元嘉之世凡事皆責成郡縣世祖徵求急速以郡縣遲緩始遣臺使督之自是使者所在旁午競作威福營私納賂公私勞擾會稽太守聞喜公子良上表極陳其弊以爲凡此輩使人既非詳慎勤順或貪險崎嶇要求此役朝辭禁門情態即

異暮宿村縣威福便行但令朱鼓裁完鈹槊微具（鈹音批）顧盼左右叱吒自專擿宗斷族排輕斥重脅遏津埭恐喝傳郵呵蹙行民固其常理侮折守宰出變無窮既瞻郭望境便飛下嚴符但稱行臺未顯所督先訶強寺卻攝群曹開亭正檎便振荊革（檎音榻）其次絳標寸紙一日數至徵村切里俄刻十催四鄉所召莫辯枉直孩老士庶具令付獄或尺布之逋曲以當匹百錢餘稅且增爲千或誑應質作尚方寄繫東冶萬姓駭迫人不自固遂漂衣敗力競致兼漿值今夕酒諧肉飫即許附申赦格明日禮輕貨薄便復不入恩科筐貢微闕棰撻肆情風塵毀謗隨忿而發及其犯蒜轉積鷰栗漸盈遠則分鬻他境近則託貿吏民反請郡邑助民由緩回刺言臺推信在所愚謂臺有求須但明下詔敕爲之期會則人思自竭

若有稽遲自依糾坐之科今雖臺使盈湊會取正屬所辦（謂使者雖多亦當取辦於所屬也）徒相疑憤反更淹懈宜悉停臺使員外散騎郎劉思效上言宋自大明以來漸見凋弊徵賦有加而天府尤貧小民嗷嗷殆無生意而貴族富室以侈靡相高乃至山澤之民不敢采食其水草陛下宜一新王度革正其失上皆加褒賞或以表付外使有司詳擇所宜奏行之己亥詔二宮諸王悉不得營立屯邸封略山湖（二宮謂上宮及東宮上宮諸王皇子也東宮諸王皇孫也杜佑曰不以道取曰略又曰略封界也）　魏主宏還平城　魏秦州刺史尉洛侯雍州刺史宜都王目辰長安鎮將陳提等皆坐貪殘不法洛侯目辰伏誅提徙邊又詔曰治因政寬弊由網密今候官千數（魏太祖置候官以伺察內外）姦巧弄威重罪受賕不列輕罪吹毛發舉宜悉罷之更置謹直者數百人使防邏街術（說文曰術邑中道○術音遂）執喧鬬者而已自是吏民始得安業　自泰始以來內外多虞將帥各募部曲屯聚建康李安民上表以爲自非淮北常備其外餘軍悉皆輸遣（輸送也）若親近宜立隨身者聽限人數上從之五月辛亥詔斷眾募　壬子上賞佐命之功褚淵王儉等進爵增戶各有差處士何點謂人曰我作齊書已竟贊云淵既世族儉亦國華不賴舅氏遑恤國家淵母宋始安公主繼母吳郡公主又尚巴西公主儉母宋武康公主又尚陽羨公主故點云然點尚之之孫也　己未或走馬過汝陰王之門衛士恐有爲亂者奔入殺王而以疾聞上不罪而賞之王琨聞變慘遽奔赴時牛不在宅丹陽宮又去輿數里琨即步行入宮朝士皆謂曰且宜待車有損國望琨曰今日之事豈須侯駕遂慟哭而卒年八十四　辛酉殺宋宗

室陰安公燮等無少長皆死前豫州刺史劉澄之遵考之子也（劉遵考見一百二十八卷孝武帝孝建二年）與褚淵善淵爲之固請曰澄之兄弟不武且于劉宗又疏故遵考之族獨得免　丙寅追尊皇考曰宣皇帝皇妣陳氏曰孝皇后　丁卯封皇子鈞爲衡陽王　上謂兗州刺史垣崇祖曰吾新得天下索虜必以納劉昶爲辭侵犯邊鄙（南謂北爲索虜以魏本索頭種也）壽陽當虜之衝非卿無以制此虜也乃徙崇祖爲豫州刺史　六月辛未魏以雍州民飢開倉賑恤　丙子誅游擊將軍姚道和以其貳于沈攸之也　甲申立王太子賾爲皇太子皇子嶷爲豫章王映爲臨川王晃爲長沙王曅爲武陵王暠爲安成王鏘爲鄱陽王鑠爲桂陽王鑑爲廣陵王皇孫長懋爲南郡王　乙酉葬汝陰王于遂甯陵謚曰順帝　帝以建康居民舛雜多姦盜欲

立符伍以相檢括右僕射王儉諫曰京師之地四方輻湊必也持符於事既煩理亦不曠謝安所謂不爾何以爲京師也乃止　初交州刺史李長仁卒從弟叔獻代領州事以號令未行遣使求刺史于宋宋以南海太守沈煥爲交州刺史以叔獻爲煥寧遠司馬武平新昌二郡太守（吳孫皓建衡三年討扶嚴夷以其地置武平郡是年又分交阯立新昌郡晉武帝太康三年更名新昌皆屬交州隋廢武平郡爲隆平縣廢新昌郡爲嘉寧縣並屬交阯郡唐改隆平爲太平仍屬交阯以嘉寧縣爲峯州）叔獻既得朝命人情服從遂發兵守險不納煥煥停鬱林病卒秋七月丁未詔曰交阯比景獨隔書朔（言其拒命不受正朔也）斯乃前運方季因迷遂往宜曲赦交州卽以叔獻爲刺史撫安南土　魏葭蘆鎮主楊廣香請降丙辰以廣香爲沙州刺史（以輿地記參考此沙州當置于唐利州景谷縣界）　八月乙亥魏主宏如方山丁丑還平城　上聞魏將入寇九

月乙巳以豫章王嶷爲荆湘二州刺史都督如故以臨川王映爲揚州刺史　丙午以司徒褚淵領尚書令　壬子魏以侍中司徒東陽王丕爲太尉侍中尚書右僕射陳建爲司徒侍中尚書代人苟頹爲司空　己未魏安樂厲王長樂謀反賜死　庚申魏隴西宣王源賀卒　冬十月己巳朔魏大赦　辛巳汝陰太妃王氏卒（宋明帝王皇后也順帝禪位封汝陰王太后降爲太妃）諡曰宋恭皇后　初晉壽民李烏奴與白水氐楊成等寇梁州（水經註白水西北出臨洮縣東南西傾山水色白濁東南入陰平界氐居水上者號白水氐）梁州刺史范柏年說降烏奴擊成破之及沈攸之事起柏年遣兵出魏興聲云入援實候望形勢事平朝廷遣王元邈代之詔柏年與烏奴俱下烏奴勸柏年不受代柏年計未決元邈已至柏年乃留烏奴於漢中還至魏興盤桓不進左衛率豫章胡諧之

嘗就柏年求馬柏年曰馬非狗也安能應無已之求待使者甚薄使者還語譖之曰柏年云胡諧之何物狻狗所求無厭諧之恨之譖於上曰柏年恃險聚衆欲專據一州上使雍州刺史南郡王長懋誘柏年啓爲府長史柏年至襄陽上欲不問諧之曰見虎格得而縱上山乎（格捕也）　甲午賜柏年死李烏奴叛入氐依楊文宏引氐兵千餘人寇梁州陷白馬戍（白馬戍在沔水北卽陽平關也）王元邈使人詐降誘烏奴烏奴輕兵襲州城元邈伏兵邀擊大破之烏奴挺身復走入氐初元邈爲青州刺史（宋泰始初元邈據盤陽拒魏因用爲青州刺史）以上在淮陰爲宋太宗所疑（事見一百三十二卷泰始六年）欲附北魏遣書結元邈元邈長史清河房叔安曰將軍居方州之重無故舉忠孝而棄之三齊之士寧蹈東海而死耳（自項羽分立諸侯王分齊地爲三王後遂稱齊地爲三齊猶關中稱三秦也）不敢隨將

軍也元邈乃不答上書仍遣叔安奉表詣闕告之上于路執之并求元邈表叔安曰王將軍表上天子不上將軍且僕之所言利國家不利將軍無所應問荀伯玉勸上殺之上曰物各爲主無所責也及罷州還至淮陰上遣人要之元邈嚴軍直過至建康啓太宗稱上有異志及上爲驃騎引爲司馬元邈甚懼而上待之如初及破烏奴上曰元邈果不負吾意遇也叔安爲寧蜀太守（宋永初中分蜀郡爲寧蜀郡）上賞其忠正欲用爲梁州會病卒　十一月辛亥立皇太子妃裴氏　癸丑魏遣假梁郡王嘉督二將出淮陰隴西公琛督三將出廣陵河東公薛虎子督三將出壽陽奉丹陽王劉昶入寇許昶以克復舊業世胙江南稱藩于魏　魏僧桓誕請爲前驅（宋明泰豫元年誕降魏）以誕爲南征西道大都督義陽民謝天蓋自稱司州刺史欲

以州附魏魏樂陵鎮將韋珍引兵渡淮應接豫章王嶷遣中兵參軍蕭惠朗將二千人助司州刺史蕭景先討天蓋韋珍略七千餘戶而去（考異曰齊書蕭景先傳云天蓋與虜相構扇景先言于督府豫章王遣惠朗助景先討天蓋天蓋黨與虜將遣僞南部尚書頞跋屯汝南洛州刺史昌黎王馮莎屯清邱景先嚴備待敵虜退魏書韋珍傳云天蓋自署司州刺史規以內附事泄爲道成將崔慧景所攻圍詔珍帥在鎮士馬渡淮援接時道成聞珍將至遣將苟元賓據淮逆拒珍珍夜背擊破之天蓋尋爲左右所殺降于慧景珍乘勝驅進又破慧景擁降民七千餘戶內徙表置城陽剛陵義陽三郡以處之按魏將無頞跋馮莎而慧景亦非討天蓋之將蓋時二國之史各出傳聞互有訛謬今約取二史大槩而用之）景先上之從子也南兗州刺史王敬則聞魏將濟淮委鎮還建康士民驚散既而魏竟不至上以其功臣不問　上之輔宋也遣驍騎將軍王洪範使柔然約與共攻魏洪範自蜀出吐谷渾歷西域乃得達（考異曰齊書作王洪軌今從齊紀）至是柔然十餘萬騎寇魏至塞上而還　是歲魏詔中書監高允議定律令允雖篤老而志識不衰以獄者民之命也常歎曰皐陶至德也其後英蓼先亡劉項之際英布黥而王經世雖久猶有刑之餘釁況凡人能無咎乎于是披考舊典務求平允性好音樂每見伶人絃歌鼓舞常擊節稱善魏主宏乃下詔令樂部絲竹十人五日一詣允以娛其志又以其家貧養薄朝晡給膳朔望致牛酒月給衣服綿絹入見則備几杖問以政治　契丹莫賀弗勿干帥部落萬餘口入附于魏居白狼水東（契丹舊帥曰莫賀弗隋書曰契丹與庫莫奚皆東胡種爲慕容氏所破竄于松漠之間是時爲高麗所侵求內附于魏水經注白狼水出右北平白狼縣東南東北流逕龍城西南又東北流至遼東房縣入于遼水初學記狼河附黃龍城東北下即白狼水）

（庚申）建元二年（魏拓跋宏太和四年）春正月戊戌朔大赦　以司空褚淵爲司徒尚書右僕射王儉爲左僕射淵不受（考異曰齊書建元二年正月以淵爲司徒十二月戊

戌以淵爲司徒四年六月癸卯以司徒褚淵爲司空八月癸卯司徒褚淵薨淵傳三年爲司徒又固讓四年寢疾遜位改授司空及薨詔曰司徒奄至薨逝蓋二年正月辭十二月受耳紀傳前後各不相顧）上嘗幸樂游苑宴集謂王儉曰卿好音樂孰與朕同儉曰沐浴唐風事兼比屋亦既在齊不知肉味上稱善者久之後又宴集于華林園使羣臣各效技藝褚淵彈琵琶王僧虔柳世隆彈琴沈文季歌子夜來張敬兒舞王敬則拍張儉曰臣無所解惟知誦書因跪誦相如封禪書上笑曰此盛德之事吾何以堪之　辛丑上祀南郊　魏隴西公琛等攻拔馬頭戍殺太守劉從乙卯詔內外纂嚴發兵拒魏徵南郡王長懋爲中軍將軍鎮石頭　魏廣川莊王略卒　魏師攻鍾離徐州刺史崔文仲擊破之文仲遣軍主崔孝伯渡淮攻魏茌眉戍主龍得侯等殺之（考異曰齊紀作龍渴侯今從齊書）文仲祖思之族人也　羣蠻依阻山谷連帶荊湘雍郢司五州之境聞魏師入寇宮盡發民丁南襄城蠻秦遠乘虛寇潼陽殺縣令（蕭子顯齊志甯蠻府領郡有南襄城東襄城北襄城中襄城郡蓋因羣蠻所置分置爲郡也五代志淮安郡慈邱縣有後魏襄城郡沈約宋志汝陽郡領潁陽沮陽高安三縣並宋初置也水經註曰東汝陽郡沮陽縣沮水出其西北東南逕汝陽郡北側高安縣界郡治錫城縣故新城郡之下邑義熙初分新城立郡其地當在臨沮縣北蕭子顯曰桓溫以臨沮西界水陸紆險道帶蠻蜒田土肥美立爲汝陽郡以處流民）司州蠻引魏兵寇平昌平昌戍主苟元賓擊破之北上黃蠻文勉德寇汝陽汝陽太守戴元孫棄城奔江陵（晉武帝平吳割中盧之南鄉臨沮之北鄉立上黃縣治翰鄉屬襄陽郡晉安帝分屬長寧郡宋明帝以名與文帝陵同改爲永寧郡五代志竟陵郡章山縣舊魏置上黃郡今荊門軍長林縣即古之長寧縣有章山九域志曰山即禹貢所謂內方也宋白曰上黃縣隋改爲漳縣）豫章王嶷遣中兵參軍劉伾緒將千人討之至當陽（章懷太子賢曰當陽縣西北即臨沮故城）勉德請降秦遠遁去　魏將薛道標引兵趨壽陽上使齊郡太守劉懷慰作冠軍將軍薛淵書以

招道標魏人聞之召道標還使假梁郡王嘉代之懷慰乘民之子也二月丁卯朔嘉與劉昶寇壽陽將戰昶四向拜將士流涕縱橫曰願同戮力以雪讎恥魏步騎號二十萬豫州刺史垣崇祖集文武議曰賊衆我寡當用奇以制之吾欲脩外城以待敵城既廣闊非水不固當堰肥水卻淹爲三面之險諸君意如何皆曰昔佛狸入寇（見一百二十五卷宋文帝元嘉二十七年）宋南平王士卒完盛數倍于今猶以郭大難守退保內城且自有肥水以來未嘗堰也恐勞而無益崇祖曰若棄外城虜必據之外修樓櫓內築長圍則坐成擒矣守郭築堰是吾不諫之策也（言策已先定足以制敵不爲人所諫止）乃于城西北堰肥水（隊水經肥水自黎漿亭北流逕壽春城東北芍陂于西北者西北虜所也又因上流之勢可決以灌虜今安豐軍有小史埭鄉崇祖決堰處也）堰北築小城周爲深塹使數千人守之曰虜見城小以爲一舉

可取必悉力攻之以謀破堰吾縱水衝之皆爲流尸矣魏人果蟻附攻小城崇祖著白紗帽肩輿上城晡時決堰下水魏攻城之衆漂墜塹中人馬溺死以千數魏師退走初崇祖在淮陰見上便自比韓信白起衆咸不信惟上獨許之及破虜啟至上謂朝臣曰崇祖恆自擬韓白今眞其人也進號平西將軍是戰也軍主周盤龍功最多上聞之喜下詔稱美送金釵二十枚與其愛妾杜氏手敕曰餉周公阿杜盤龍形甚羸而臨陣勇果諸將莫逮　謝天蓋部曲殺天蓋以降　宋自孝建以來政綱弛紊簿籍訛謬上詔黃門郎會稽虞玩之等更加檢定曰黃籍民之大紀國之治端（杜佑曰黃籍者戶口版籍也）自頃巧僞日甚至乃竊注爵位盜易年月或戶存而文書已絕或人在而反託死叛停私而云隸役身强而云六疾此皆政

之巨蠹教之深疵以何科算釐革斯弊玩之上表以爲元嘉中故光祿大夫傅隆年出七十猶手自書籍躬加隱校（隱言審其實也）今欲求治取正必在勤明令長愚謂宜以元嘉二十七年籍爲正更立明科一聽首悔迷而不返依制必戮若有虛昧州縣同科上從之　宋幾玩之以久宦衰疾上表告退曰臣聞負重致遠力窮則困竭誠事君智盡必傾理固然也四十仕進七十懸車壯則馳騖老宜休息臣生于晉長于宋老于齊世歷三代朝市再易臣以宋元嘉二十八年爲王府行佐于茲三十年矣自頃以來衰耗漸篤爲性不懶惰而倦怠頓來耳目本聰明而聾瞽轉積脚不支身喘不給氣大功兄弟四十有二人通塞雖天唯臣獨存朝露末光寧堪長久且知足不辱臣已足矣稟命飢寒不求富貴銅山由命臣何恨

焉不謀巧宦而位至九卿德慚李陵而忝居門下堯舜無窮臣亦過矣年過六十不爲夭矣榮期之三樂東平之一善臣俱盡之矣在其壯也當官不讓及其衰也豪髮靡因伏願慈臨賜臣骸骨非爲希高慕古愛好泉林特以丁遇孤貧養禮多缺風樹之感夙自纏心庶天假其炭得二三年閒掃守邱墓以此歸全始終之報遂矣上省表許之玩之于人物好臧否宋末于儉舉員外郎孔逷使魏（逷音踢）玩之言論不相饒過儉並恨之至是玩之東歸儉不出送朝廷無祖餞者中丞劉休與親知書曰虞公散髮海隅同古人之美而東都之送殊不藹藹玩之歸家數年卒　上以蠻寇數爲叛亂分荊益置巴州以鎭之壬申以三巴校尉明慧照爲巴州刺史領巴東太守（宋明帝泰始二年以三峽險隘山蠻寇賊議立三巴校尉以鎭之尋省順帝昇明二年復置）是時

齊之境內有州二十三郡三百九十縣千四百八十五（州二十三揚南徐豫南豫南兗北兗北徐青冀江廣交越荊巴郢司雍湘梁秦益寧也郡三百九十有寄治者有新置者有但郡縣都荒郡名郡無屬縣者有或荒無民戶者郡縣之建置雖多而名存實亡疆土蹙于宋大明之時矣）　乙酉崔文仲遣軍主陳靖拔魏竹邑殺戍主白仲都崔叔延破魏睢陵殺淮陽太守梁惡（竹邑漢沛郡之竹縣也後漢晉曰竹邑後魏蓋于故地置戍也賢曰竹故城在今徐州符離縣睢陵漢縣屬臨淮後漢晉屬下邳宋孝武大明元年度屬濟陰時入魏置淮陽郡）　三月丁酉朔以侍中西昌侯鸞為郢州刺史鸞帝兄始安貞王道生之子也早孤為帝所養恩過諸子（為後鸞篡國殺帝子孫張本）　魏劉昶以雨水方降表請還師魏人許之丙午遣車騎大將軍馮熙將兵迎之　夏四月辛巳魏主宏如白登山五月丙申朔如火山火山在白登山南山上有火井南北六十七步廣減尺許源深不見底炎勢上升常若微雷發響以草爨之則煙騰火發壬寅還平城　以左衛率胡諧之為給事中驍騎將軍諧之毗贊皐猷甚有心力上欲獎以婚姻以諧之家傒語音不正乃遣宮女四五人往其家教子女言久之上問諧之曰卿家人語音已正未諧之雅不欲違姻帝室乃對曰宮人少家人多非唯不能得正音遂使宮人頓成傒語上大笑而止　自晉以來建康宮之外城唯設竹籬而有六門會有發白虎樽者（晉志正旦元會設白虎樽于殿庭樽蓋上施白虎若有能獻直言者則發此樽飲酒案禮白虎樽乃杜舉之遺式為白虎蓋是後代所為示忌憚也）言白門三重關竹籬穿不完上感其言命改立都牆　李烏奴數乘間出寇梁州豫章王嶷遣中兵參軍王圖南將益州兵從劍閣掩擊之梁南秦二州刺史崔慧景發梁州兵屯白馬與圖南腹背擊烏奴大破之烏奴走保武興（考異曰魏書帝紀八月慧景寇武興今從慧景傳）慧景祖思之族人也

秋七月辛亥魏主宏如火山　戊午皇太子穆妃裴氏卒　詔南郡王長懋移鎮西州　角城戍主舉城降魏秋八月丁酉魏遣徐州刺史假梁郡王嘉迎之又遣平南將軍郎大檀等三將出朐城（魏收志琅邪朐縣有朐城）將軍白吐頭等二將出海西（海西郡漢海西縣地也宋明帝失淮北僑立青州于贛榆縣泰始七年割贛榆置襄賁縣立海西郡齊明帝以為東海郡東魏武定七年改為海西郡又分襄賁置海西縣○賁音肥）將軍元泰等二將出漣口（漣口漣水入淮之口也時在襄賁縣界隋改襄賁縣為漣水縣杜佑曰楚州漣水縣有漣口渡）將軍封延等三將出角城鎮南將軍賀羅出下蔡（據班志下蔡春秋之州來國也為楚所滅後吳取之至夫差遷蔡昭侯于此後四世侯齊竟為楚所滅故曰下蔡漢為縣屬沛郡後省東魏武定六年以梁黃城戍為下蔡郡隋為縣屬汝陰郡以下垣崇祖從下蔡戍考之則此戍當于淮水之西五代時周世宗徙壽春治下蔡即其地）同入寇　甲辰魏主宏如方山戊申遊武州山石窟寺（水經注曰武州川水東南流水側有石祇洹舍并諸窟室比丘尼所居也其水又東轉靈巖南鑿石開山因巖結構真容巨壯法世所稀據道元之言浮屠氏巨麗處也）庚戌還平城　崔慧景遣長史裴叔保攻李烏奴於武興為氐王楊文宏所敗　九月甲午朔日有食之　丙午柔然遣使來聘　汝南太守常元真龍驤將軍胡青苟降于魏　閏月辛巳遣領軍將軍李安民循行清泗諸戍以備魏　魏假梁郡王嘉帥眾十萬圍朐山朐山戍主元元度嬰城固守（元姓也）青冀二州刺史范陽盧紹之遣子奐將兵助之庚寅元度大破魏師齊遣軍主崔靈建等將萬餘人自淮入海夜至各舉兩炬魏師望見遁去

冬十月王儉固請解選職許之加儉侍中以太子詹事何戢領選上以戢資重欲加常侍褚淵曰聖旨每以蟬冕不宜過多臣與王儉既已左珥若復加戢則八座遂有三貂（自漢以來侍中常侍皆左貂令僕與列曹尚書為八座據戢傳帝為領軍戢為司徒左長史用與來往數與歡讌戢盡龍潛之舊也）若帖以驍遊亦為不

少（沈約曰驍騎將軍游擊將軍並漢雜號將軍也魏置爲中軍及晉以領護左右衛驍游爲六軍不少者謂其取數已[illegible]也）乃以戢爲吏部尚書加驍騎將軍　甲辰以沙州刺史楊廣香爲西秦州刺史又以其子炅爲武都太守（炅音拱又音彭）　丁未魏以昌黎王馮熙爲西道都督與征南將軍桓誕出義陽鎮南將軍賀羅出鍾離同入寇　淮北四州民不樂屬魏（四州入魏見一百三十三卷宋明帝泰始二年）常思歸江南上多遣間諜誘之於是徐州民桓標之（考異曰魏書蘭陵民桓富殺郡縣之也今從齊書）兗州民徐猛子等所在蠭起爲寇盜聚衆保五固推司馬朗之爲主魏遣淮陽王尉元平南將軍薛虎子等討之　十一月戊寅丹陽尹王僧虔上言郡縣獄相承有上湯殺囚名爲救疾實行冤暴（囚因有時行疾疫或汗後上湯以蒸殺之）豈罪必入重自有正刑若去惡宜疾則應先啓豈有死生大命而潛制下邑愚謂囚病必先刺郡（書病囚之

姓名而白之于郡曰刺）求職司與醫對共診驗（職司謂郡曹掌刑獄者）遠縣家人省視然後處治（處治謂處方治病也）可使死者不恨生者不怨上從之　戊子以楊難當之孫後起爲北秦州刺史武都王鎮武興　十二月戊戌以司空褚淵爲司徒淵入朝以腰扇鄣日（腰扇佩之于腰今謂之摺疊扇）征虜功曹劉祥從側過曰作如此舉止羞面見人扇障何益淵曰寒士不遜祥曰不能殺袁劉安得免寒士右衛率沈文季風采棱岸善于進止淵恃其貴望頗以門戶裁之文季不爲之屈既而太子宴朝臣於元圃文季數舉酒勸淵淵甚不平啓太子曰文季謂淵經爲其郡數加淵酒文季曰惟桑與梓必恭敬止豈如明府亡國失土不識枌榆遂言及魏軍動事淵曰陳顯達沈文季當今將略足委以邊事文季諱稱將門因發怒曰褚淵自謂忠臣不知身死之日何面目見宋明帝太子笑曰沈率醉矣後又會豫章王北宅淵與文季並善琵琶酒闌淵取樂器爲明君曲文季便下席大唱曰沈文季不能作伎兒豫章王又解之曰此故當不損仲容之德淵顏色無異終曲而止劉祥者穆之之曾孫也好文學而性韻剛疏輕言肆行于朝士多所貶忽王奐爲尚書僕射祥與奐子融同載行至中堂見路人驅驢祥曰驢汝好爲之如汝人才皆已令僕矣故人多惡之祥又私撰宋書譏斥禪代王儉密以聞坐徙廣州而卒

壬子以豫章王嶷爲中書監司空揚州刺史以臨川王映爲都督荊雍等九州諸軍事荊州刺史嶷之鎮江陵計其祿入之數荊州資費歲三千萬布萬疋米六萬斛又以江湘二州米十萬斛給鎮府湘州資費歲七百萬布三千匹米五萬斛南蠻資費歲三百

萬布萬匹綿千斤絹三百匹米千斛近代莫與爲比而嶷性好施入府便散歸資所存僅支歲用而已　是歲魏尚書令王叡進爵中山王加鎮東大將軍置王官二十二人以中書侍郎鄭羲爲傅郎中令以下皆當時名士又拜叡妻丁氏爲妃　豫州鎮八水旱開倉賑恤

辛酉建元三年（魏拓跋宏太和五年）春正月封皇子鋒爲江夏王　魏人寇淮陽圍軍主成買於角城（經註角城在下邳睢陵縣南臨淮水其地據清水入淮之口後梁武帝置淮陽郡角城爲縣隋廢焉高閭曰角城去淮陽十八里杜佑曰角城晉安帝義熙中置在宿遷縣界）上遣領軍將軍李安民爲都督與軍主周盤龍等救之魏人緣淮大掠江北民皆驚走渡江成買力戰而死先是上遣買戍角城辭于王儉曰今段之行必以死報衡門蓬戶不朱斯白小人弱息當得一子儉問其故答

曰若不殺賊使爲賊殺弱息不爲世子使爲孝子孝子則門加素至世子則門施丹赭至是將與魏戰晨起手中忽有數升血其日遂戰死首既斬尸猶據鞍奔還軍然後僵盤龍之子奉叔以二百人陷陳深入魏以萬餘騎張左右翼圍之或告盤龍云奉叔已沒盤龍方食棄箸馳馬奮矟直突魏陳所向披靡時奉叔已出盤龍不知乃東西馳擊魏軍莫敢當奉叔見其父久不出復躍馬入陳父子兩騎縈擾數萬之衆魏師大敗殺傷萬計魏師退李安民等引兵追之戰于孫溪渚又破之（孫溪渚在淮陽之北清水之濱）　己卯魏主宏南巡司空苟頹留守丁亥魏主至中山親見高年問民疾苦　二月辛卯朔魏大赦賜孝弟力田孤貧不能自存者穀帛　丁酉游擊將軍桓康復敗魏師于淮陽進攻樊諧城拔之　魏主宏自中山

如信都癸卯復如中山庚戌還至肆州（魏收志曰肆州治九原天賜二年爲鎮真君七年置肆州領永安秀容鴈門三郡宋白曰魏置肆州理秀容城秀容本漢陽曲縣地周武帝徙肆州于鴈門）　沙門法秀以妖術惑衆謀作亂於平城苟頹帥禁兵收掩悉擒之魏主還平城有司囚法秀加以籠頭鐵鎖無故自解魏人穿其頸骨祝之曰若果有神當令穿肉不入遂穿以徇三日乃死議者或欲盡殺道人（考異曰齊書魏虜傳咸陽王欲盡殺道人案咸陽王禧時尚幼太和九年始封恐非也）　馮太后不可乃止

垣崇祖之敗魏師也恐魏復寇淮北乃徙下蔡戍於淮東既而魏師果至欲攻下蔡聞其內徙欲夷其故城己酉崇祖引兵渡淮擊魏大破之殺獲千計（考異曰齊書作丁卯按是月辛卯朔無丁卯今從齊紀）　晉宋之際荊州刺史多不領南蠻校尉別以重人居之豫章王嶷爲荊湘二州刺史領南蠻嶷罷更以侍中王奐爲之奐固辭曰西土戎燼之後痍毀難復今復割撤太府（自晉永嘉之亂張氏擅命河西以都督府爲太府）制置偏校崇望不足助彊語實交能相弊且資力既分職司增廣衆勞務倍文案滋煩竊以爲國計非允癸丑罷南蠻校尉官　三月辛酉朔魏主宏如肆州己巳還平城　魏法秀之亂事連蘭臺御史張求等百餘人皆以反法當族尚書令王叡請誅首惡宥其餘黨乃詔應誅五族者降爲三族三族者門誅門誅止其身所免千餘人　夏四月己亥魏主宏與馮太后如方山太后顧瞻川阜有終焉之志因謂羣臣曰舜葬蒼梧二妃不從豈必遠祔山陵然後爲貴哉吾百年之後神其安此乃詔爲太后作壽陵又建永固石室于山上欲以爲廟（水經注曰方山嶺上有文明太后陵陵之東北有高祖陵二陵之南有永固堂堂之四隅雉列榭階欄檻及扉戶梁壁椽瓦悉文石也檐前兩柱採洛陽之八風谷石爲之雕鏤隱起以金銀間雲矩有若錦焉堂之內外四側結兩石扶帳青石屏風

以文石爲緣並隱起忠孝之容題刻貞順之名廟前鐫石爲碑獸碑石至佳左右列柏四周迷禽暗日南門表二石闕御路下望靈泉宮池皎若圓鏡）　桓標之等有衆數萬寨險求援庚子詔李安民督諸將往迎之又使兗州刺史周山圖自淮入清倍道應援淮北民桓磊磈破魏師於抱犢固（魏收志蘭陵郡承縣有抱犢山）李安民赴救遲留標之等皆爲魏所滅餘衆得南歸者尚數千家魏人亦掠三萬餘口歸平城（考異曰魏書云南征諸將擊破蕭道成遊擊將軍桓康於淮陽道成豫州刺史垣崇祖寇下蔡昌黎王馮熙擊破之假梁郡王嘉大破道成將俘獲三萬餘口送平城今從齊書齊紀亦以魏書參之）　魏任城康王雲卒雲年五歲恭宗殂號哭不絕聲世祖抱之泣曰汝何知而有成人意也後爲徐州刺史以太妃蓋氏薨表求解任顯祖不許雲悲號動疾乃許之性善撫綏得徐方之心爲百姓所追戀送遺錢貨一無所受復爲冀州刺史留心政事甚得下情於是合州請戶輸絹五尺粟

五升以報雲恩魏主宏嘉之遷長安鎮都大將雍州刺史雲廉謹自修留心庶獄挫抑豪強羣盜息止州民頌之者千有餘人　五月壬戌鄧至王像舒彭遣使入貢于魏鄧至者羌之別種國于宕昌之南（北史曰鄧至者白水羌也世爲羌豪因地名號曰鄧至其地自街亭以東平武以西汶嶺以北宕昌以南或曰鄧至者因鄧艾所至因以爲名杜佑曰鄧至今交川郡之南通化郡之北交川陰平同昌郡之地也）　六月壬子大赦初豫章王嶷在荊州大得民和及內徵將發江津士女追送者數千人無不垂泣嶷爲之感動成疾至都未瘳上深憂之故爲之大赦　甲辰魏中山宣王王叡卒叡疾病太皇太后魏主屢至其家視疾及卒贈太宰立廟于平城南文士爲叡作哀詩及誄者百餘人及葬自稱親姻義舊衰絰哭送者千餘人時謂之義孝魏主以叡子中散大夫襲代叡爲尚書令領吏部曹　戊午魏封皇叔簡

爲齊郡王猛爲安豐王　秋七月己未朔日有食之　上使後軍參軍車僧朗使於魏甲子僧朗至平城魏主宏問曰齊輔宋日淺何故遽登大位對曰虞夏登庸身陟元后魏晉匡輔貽厥子孫時宜各異耳　辛酉柔然別帥他稽帥衆降魏　楊文宏遣使請降留復以爲北秦州刺史先是楊廣香卒其衆半奔文宏半奔梁州文宏遣楊後起進據白水上雖授以官爵而陰敕晉壽太守楊公則伺便圖之　宋昇明中遣使者殷靈誕苟昭先如魏聞上受禪靈誕謂魏典客曰（典客秦官也漢武帝太初元年更名大鴻臚魏晉至隋大鴻臚屬官又有典客令）宋魏通好憂患是同宋今滅亡魏不相救何用和親及劉昶入寇靈誕請爲昶司馬不許九月庚午魏閱武於南郊因宴羣臣置車僧朗於靈誕下僧朗不肯就席曰靈誕昔爲宋使今爲齊民乞魏主以禮

見處靈誕遂與相忿詈劉昶賂宋降人解奉君於會刺殺僧朗魏人收奉君誅之厚送僧朗之喪放靈誕等南歸及世祖即位昭先具以靈誕之語啓聞靈誕坐下獄死　辛未柔然主遣使來聘與上書謂上爲足下自稱曰吾遺上師子皮袴褶約共伐魏　魏尉元辯虎子克五固斬司馬朗之東南諸州皆平（東南諸州謂淮北四州於魏爲東南也）尉元入爲侍中都曹尚書薛虎子爲彭城鎮將遷徐州刺史時州鎮戍兵資絹自隨不入公庫任其私用常苦飢寒虎子上表以爲國家欲取江東先須積穀彭城切惟在鎮之兵不減數萬資糧之絹人十二匹即自隨身用度無準未及代下（代更也下浮也）不免飢寒論之于公無毫釐之潤語其利私則橫費不足非所謂納民軌度公私相益也今徐州良田十萬餘頃水陸肥沃清汴通流足以溉

灌若以兵絹市牛可得萬頭興置屯田一歲之中且給官食半兵芸殖餘兵屯戍且耕且守不妨捍邊一年之收過於十倍之絹暫時之耕足充數載之食於後兵資皆貯公庫五稔以後穀帛俱溢非直戍卒豐飽亦有吞敵之勢魏人從之虎子爲政有惠愛兵民懷之會沛郡太守邵安下邳太守張攀以贓汙爲虎子所案各遣子上書告虎子與江南通魏主宏曰虎子必不然推案果虛詔安攀皆賜死二子各鞭一百　吐谷渾王拾寅卒世子度易侯立冬十月戊子朔以度易侯爲西秦河二州刺史河南王　魏中書令高閭等更定新律成凡八百三十二章門房之誅十有六大辟二百三十五雜刑三百七十七　初高昌王闞伯周卒子義成立是歲其從兄首歸殺義成自立高車王可至羅殺首歸兄弟（可至羅疑即阿）

伏至羅以敦煌張明爲高昌王國人殺明立馬儒爲王　魏州饑十二民饑開倉賑恤

壬戌建元四年（魏拓跋宏太和六年）春正月壬戌詔置學生二百人以中書令張緒爲國子祭酒　甲戌魏大赦　二月辛卯魏主宏下詔曰靈丘郡土既褊塉又諸州路衝官私所經供費非一往年巡行見其勞瘁可復民租調十五年　乙未魏主宏下詔曰蕭道成逆亂江淮戎旗頻舉七州之民既有征運之勞深乖輕徭之義朕惻之其復常調三年　三月庚申上召司徒褚淵尚書左僕射王儉受遺詔輔太子壬戌殂于臨光殿（年五十六）太子即位大赦帝深沈有大量寬厚清儉喜怒不形于色博學能文善草隸書工奕棊雖經綸夷險不廢素業從諫察謀以威重得衆即位後身不御精細之物主

衣中有玉導（主衣主供御衣服禁中有主衣庫）上敕中書曰留此正是興長病源即命擊碎仍檢按有何異物皆隨此例每曰使我治天下十年當使黃金與土同價好賢下士能容異同禪代之際如王琨謝朏卞彬輩皆有向背而上不以介懷欲見處士明僧紹僧紹不屈既而僧紹遊定林寺上聞之即枉駕就見僧紹闔扉而遁上乃謂其弟慶符曰卿兄高尚其事亦堯之外臣朕夢想幽人亦已勤矣所謂徑路絕風雲通仍賜竹根如意筍籜冠其留心道素如此　乙丑以褚淵錄尚書事王儉爲侍中尚書令車騎將軍張敬兒開府儀同三司敬兒始不識書及爲方伯乃習學讀孝經論語初敬兒護軍以不習朝儀乃潛于密室中屏人學揖讓答對空中俯仰如此竟日妾侍竊窺笑焉將拜三司謂其妓妾曰我拜後應開黃閤因口自爲鼓聲其鄙俚如此　丁卯以前將軍王奐爲尚書左僕射庚午以豫章王嶷爲太尉　庚辰魏主宏臨虎圈詔曰虎狼猛暴取捕之日每多傷害既無所益損費良多從今勿復捕貢　夏四月庚寅上大行謚曰高皇帝廟號太祖丙午葬泰安陵（在晉陵武進縣上考承之先葬于此所謂武進陵）　魏主宏賜畿內鰥寡孤獨不能自存者粟帛有差　辛卯追尊穆妃爲皇后六月甲申朔立南郡王長懋爲皇太子丙申立太子妃王氏妃琅邪人也封皇子聞喜公子良爲竟陵王臨汝公子卿爲廬陵王應城公子敬爲安陸王（臨汝縣屬汝南郡蕭子顯齊志應城縣屬安陸郡）　江陵公子懋爲晉安王枝江公子隆爲隨郡王子眞爲建安王皇孫昭業爲南郡王　光祿大夫晉城侯劉懷珍卒子靈哲當襲爵靈哲以嫡母崔氏及兄子景焕泰始中沒虜存亡未測

無容越當茅土乃傾其家產以贖崔氏及景焕虜而使之襲爵朝廷義之靈哲性至孝所生母病靈哲祈禱悲至夢見黃衣老公與之以藥曰食此可愈覺于枕間得之如言食之而愈其藥似竹根於齋前種之葉似蔥此不知其何名也　司徒褚淵寢疾自表遜位上不許淵固請懇切癸卯以淵爲司空領驃騎將軍侍中錄尚書如故　秋七月魏發州郡五萬人治靈丘道（靈丘道自代郡靈丘南越大山至中山卽古之飛狐道也）　吏部尚書濟陽江謐性諂躁太祖殂謐恨不豫顧命上卽位謐又不遷官以此怨望誹謗會上不豫謐指豫章王嶷請間曰至尊非起疾東宮又非才公今欲作何計上知之使御史中丞沈沖奏謐前後罪惡庚寅賜謐死　癸卯南康文簡公褚淵卒淵字彥回幼有清譽父湛之卒淵悉推財與弟澄唯取書

數千卷湛之有兩廚寶物在淵所生郭氏閒嫡母吳郡主求之郭欲不與淵曰但令淵在何患無物猶不許淵流涕固請乃從之嘗爲吏部尚書有人求官密袖金一餅賂之曰人無知者淵曰卿自應得官無假此物若必見與不得不相啟此人大懼收金而去淵敘其事而不言其名時人莫之知也淵美儀貌善容止俯仰進退咸有風則每朝會百僚遠國使莫不延首目送之宋明帝嘗歎曰褚淵能遲行緩步便得宰相矣時人以方何平叔嘗聚袁粲舍初秋涼夕風月甚美淵援琴奏別鵠之曲宮商既調風神諧暢王彧謝莊並在粲坐撫節而歎曰以無累之神合有道之器宮商暫離不可得已淵初爲丹陽與從弟炤同載道逢太祖淵舉手指太祖謂炤曰此非常人也將來不可測故顧命之際特引太祖豫焉袁

粲嘗曰褚淵眼睛多白所謂白虹貫日亡宋者終此人也世子侍中賁恥其父失節服除遂不仕以爵讓其弟蓁屏居墓下終身

八月癸未朔魏主宏分遣大使巡行天下遭水旱之處丐民租賦貧儉不自存者賜以粟帛　庚子魏罷山澤之禁　九月丁巳以國哀罷國子學　氐王楊文宏卒諸子皆幼乃以兄子後起爲嗣九月辛酉魏以後起爲武都王文宏子集始爲白水太守（五代史志武都郡建武縣舊置白水郡唐貞觀初省建成入焉利縣）既而集始自立爲王後起擊破之　魏以荊州巴氐擾亂（魏世祖泰延五年置荊州於上洛領上洛上庸魏興等郡巴與氐各是一種）以鎮西大將軍李崇爲荊州刺史崇顯祖之舅子也將之鎮敕發陝秦二州兵送之崇辭曰邊人失和本怨刺史今奉詔代之自然安靖但須一宣詔旨而已不煩發兵自防使之懷懼也魏朝從之崇遂輕將數十騎馳至上洛宣詔慰諭民夷帖然崇命邊戍掠得齊人者悉還之由是齊人亦還其生口二百許人二境交和無復烽燧之警久之徙兗州刺史兗土舊多劫盜崇命村置一樓樓皆懸鼓盜發之處亂擊之旁村始聞者以一擊爲節次二次三各擊數千槌俄頃之閒聲布百里皆發人守險要由是盜發無不擒獲其後諸州皆置樓懸鼓自崇始也　辛未以征南將軍王僧虔爲左光祿大夫開府儀同三司以尚書右僕射王奐爲湘州刺史　宋故建平王景素主簿何昌寓記室王摛及所舉秀才劉璡前後上書陳景素德美爲之訟冤冬十月辛丑詔聽以士禮還葬舊塋璡瓛之弟也嘗與友人會稽孔逷同舟入東于塘上遇一女子逷目送曰美而豔璡曰斯豈君子所宜言乎非吾友也于是解裳自隔瓛嘗

夜隔壁呼璡璡不答方下牀著衣立然後應瓛怪其久璡曰向束帶未竟其立操如此　十一月魏主宏將親祠七廟命有司具儀法依古制備牲牢器服及樂章自是四時常祀皆舉之　十二月丁亥魏主宏下詔曰朕以寡薄政缺和平不能仰緝緯象蠲茲六沴去秋淫雨洪水爲災百姓嗷然朕用嗟憫故遣使者巡方振恤而牧守不思利民之道期于取辦愛毛反裘甚無謂也今督課未入及將來租算一以丐之有司勉加勸課以要來穰稱朕意焉

是年巴州城西古樓脚柏柱數百年忽生葉

世祖武皇帝上之上（諱賾字宣遠高帝長子也在位十一年改元一）

癸亥永明元年（魏孝文帝宏太和七年）春正月辛亥上祀南郊大赦改元　詔以邊境寧晏治民之官普復田秩（宋文帝元嘉二十七年有魏師以軍興減百官俸祿淮南太守諸葛

（開求減奉祿比內百官于是諸州郡縣丞尉並悉同減至明帝時軍旅不息府藏空虛內外百官並斷奉祿）以太尉豫章王嶷領太子太傅嶷不參朝政而常密獻謀畫上多從之　壬戌立皇弟銳爲南平王鏗爲宜都王皇子子明爲武昌王子罕爲南海王　是月熒惑逆行入太微　二月辛巳以征虜將軍楊炅爲沙州刺史陰平王辛丑以宕昌王梁彌機爲河涼二州刺史鄧至王像舒彭爲西涼州刺史　宋末以治民之官六年過久乃以三年爲斷謂之小滿而遷換去來又不能依三年之制三月癸丑詔自今一以小滿爲限　丁卯熒惑守太白有司以天文失度請禳之上曰應天以實不以文我克己求治思隆惠政若災眚在我禳之何益　魏冀定二州民饑詔郡縣爲粥于路以食之又弛關津之禁任其去來　夏四月壬午詔曰魏矜袁紹恩洽邱墓晉亮兩王榮覃餘裔二代宏義前載美談袁粲劉秉與先朝同奬宋室沈攸之于景和之世特有過心雖末節不終而始誠可錄皆命以禮改葬　上之爲太子也自以年長與太祖同創大業朝事大小率皆專斷多違制度信任左右張景眞景眞驕侈被服什物僭擬乘輿內外畏之莫敢言者司空諮議荀伯玉素爲太祖所親厚歎曰太子所爲官終不知豈得畏死蔽官耳目我不啓聞誰當啓者因太子拜陵密以啓太祖太祖怒命檢校東宮太子拜陵還至方山晚將泊舟（建康城東北有方山埭直瀆所經也據沈瑀傳方山埭在湖熟縣界隋志曰東晉至陳西有石頭津東有方山津各置津主一人賊曹一人直水五人以檢察禁物宋白曰丹楊記云秦始王鑿金陵方山斷處爲瀆則今淮水經城中入大江是曰秦淮）豫章王嶷自東府乘飛鷰東迎太子（飛鷰名馬也）告以上怒之意太子夜歸太祖亦停門籥待之二更盡方入宮明日太祖使

南郡王長懋聞喜公子良宣敕詰責並示以景眞罪狀使以太子令收景眞殺之太子憂懼稱疾月餘太祖怒不解晝臥太陽殿王敬則直入叩頭啓太祖曰官有天下日淺太子無事被責人情恐懼願官往東宮解釋之太祖無言敬則因大聲宣旨裝束往東宮又敕太官設饌呼左右索輿太祖了無動意敬則索衣被太祖仍牽强登輿太祖不得已至東宮召諸王宴於玄圃長沙王晃捉華蓋臨川王映執雉尾扇（雉尾扇編雉尾爲之以障乘輿）聞喜公子良持酒鎗（鎗盛酒之器）南郡王長懋行酒太子及豫章王嶷王敬則自捧酒饌至暮盡醉乃還太祖嘉伯玉忠藎愈見親信軍國密事多委使之權動朝右每暫休外軒蓋填門嘗遭母憂左衛率謝景先侍中王晏共載弔之五更便巾車未到伯玉宅二里許王侯朝士已盈巷至下鼓尚未得前司徒褚淵僕射王儉但進繼後方得前又倚聽事久之中詔遣中書舍人徐希秀斷哭止客久方得匝比出飢乏氣息惙然切齒形于聲貌明日言於太祖曰臣等所見二宮門庭比荀伯玉宅可張雀羅矣外論云千敕萬令不如荀公一命晏敬宏之從子也驍騎將軍陳允叔先亦白景眞及太子得失而語太子皆云伯玉以聞太子由是深怨伯玉太祖陰有以豫章王嶷代太子之意而嶷事太子愈謹故太子友愛不衰豫州刺史垣崇祖素不親附太子人或言其將附嶷會崇祖破魏兵太祖召還朝與之密有所謀太子疑之曲加禮待謂曰世間流言我已豁懷自今以富貴相付崇祖拜謝會太祖復遣荀伯玉敕以邊事受旨夜發不得辭東宮太子以爲不盡誠益銜之太祖臨終指伯玉以屬太子上即

位崇祖累遷五兵尚書伯玉累遷散騎常侍伯玉內懷憂懼上以伯玉與崇祖善恐其爲變加意撫之丁亥下詔誣崇祖招結江北荒人欲與伯玉作亂皆收殺之　庚子魏主宏如嶹山壬寅還平城　閏月癸丑魏主宏後宮平涼林氏生子恂大赦馮太后以恂當爲太子賜林氏死自撫養恂　五月戊寅朔魏主宏如武州山石窟佛寺　車騎將軍張敬兒好信夢初爲南陽太守其妻尚氏夢一手熱如火及爲雍州夢一胛熱爲開府夢半身熱敬兒意欲無限常謂所親曰吾妻復夢舉體熱矣又自言夢舊村社樹高至天上聞而惡之垣崇祖死敬兒內自疑會有人告敬兒遣人至蠻中貨易上疑其有異志會上於華林園設八關齋（釋氏之戒一不殺生二不偷盜三不邪淫四不妄語五不飲酒食肉六不著花鬘瓔珞香油塗身歌舞倡伎故往觀聽七不得坐高廣大牀八不得過齋後喫食已

上八戒故爲八關齋譯名義云八戒者俗衆所受一日一夜戒也謂八戒一齋通謂八關齋明以禁防爲義也）朝臣皆預於坐收敬兒初敬兒左右雷仲顯常以盈滿誡敬兒敬兒不能從至是抱敬兒泣敬兒脫冠貂投地曰此物誤我丁酉殺敬兒并其四子敬兒弟恭兒常慮爲兄禍所及居於冠軍（冠軍縣自漢以來屬南陽郡唐爲鄧州臨湍縣我朝建隆初廢臨湍入穰縣）未嘗出襄陽村落深阻牆垣重複敬兒每遣信輒上馬屬鞬然後見之敬兒敗問至席卷入蠻後自出上恕之　敬兒女爲征北諮議參軍謝超宗子婦超宗謂丹陽尹李安民曰往年殺韓信今年殺彭越尹欲何計安民具啓之上素惡超宗輕慢使兼御史中丞袁彖奏彈超宗丁巳收付廷尉徙越嶲於道賜死超宗少好學有文辭盛得名譽然爲人恃才使酒多所陵忽故及於禍上以彖彈語不刻切又使左丞王逡之奏彈彖輕文略奏

悅法答非彖坐免官禁錮十年彖顗之弟子也　秋七月丁丑魏主宏及太后如神淵池甲申如方山　以度支尚書西昌侯鸞爲侍中領驍騎將軍王子侯舊乘纏帷車鸞獨乘下帷儀從如素士公事混撓販食人擠火誤燒牛鼻豫章王嶷以白帝帝爲之大笑轉爲散騎常侍左衛將軍清道而行　魏使假員外散騎常侍頓丘李彪來聘　侍中左光祿大夫開府儀同三司王僧虔固辭開府謂兄子儉曰汝任重於朝行登三事我若復有此授乃是一門有二台司吾實懼焉累年不拜上乃許之客問其故僧虔曰君子所憂無德不憂無寵吾衣食周身榮位已過所慙庸薄無以報國豈容更受高爵方貽官謗邪戊戌加僧虔特進儉作長梁齋制度小過僧虔視之不悅竟不入戶儉即日毀之初王宏與兄弟集會

任子孫戲適僧達跳下地作虎子僧綽正坐采蠟燭珠爲鳳皇僧達奪取打壞亦復不惜僧虔累十二博棊既不墜落亦不重作宏歎曰僧達俊爽當不減人然恐終危吾家僧綽當以名義見美僧虔必爲長者位至公台已而皆如其言　八月庚申驍騎將軍王洪範自柔然還經塗三萬餘里　冬十月丙寅遣驍騎將軍劉纘聘於魏魏主客令李安世主之魏人出內藏之寶使賈人鬻之於市纘曰魏金玉大賤當由山川所出安世曰聖朝不貴金玉故賤同瓦礫又皇上德通神明地不愛寶故無川無金無山無玉纘初欲多市聞其言內慙而止纘屢奉使至魏馮太后遂私幸之　十二月乙巳朔日有食之　癸丑魏始禁同姓爲婚　王儉進號衛軍將軍參掌選事儉以新野庾杲之爲衛軍長史安陸侯緒緬與

儉書曰盛府元僚實難其選與其行汎淥水依芙蓉何其麗也時人以入儉府為蓮花池故稱書美之太學博士蘭陵蕭琛年少未為儉所知負其才氣候儉于樂遊苑著虎皮靴策桃枝杖直造儉坐儉與論大奇之即擢居要職殿中郎張充緒之子也嘗因儉會宴覩賓著縠巾葛帔以謁之至便求酒言論放逸一坐盡傾後帝欲以緒為尚書僕射訪于儉儉對曰張緒少有清望誠美選也然緒諸子多游行臣謂此宜詳擇帝遂止充聞之而慍因與儉書曰充生平少偶不以利欲干懷三十六年以棲貧自濟介然之志峭聳霜崖確乎之情峯橫海岸所以獨淚烟霞高臥風月悠悠琴酒岫遠誰來灼灼文談空擬方寸不覺鬱然千里路隔江川每至西風何嘗不歎所可通夢交魂推衿送抱者惟丈人而已儉以書示

緒緒杖之一百又言之于帝免充官儉既當朝用事一時趨附者惟恐不及惟從弟僧佑亭然獨立不為降意嘗以詩贈儉曰汝家在市門我家在南郭汝家饒賓侶我家多鳥雀儉特重之每鳴笳列騶到門僧佑稱疾不前儉曰此吾所望於若人也待之彌厚時人兩賢之　是歲省巴州　魏秦州刺史于洛侯性殘酷刑人必斷腕拔舌分懸四體合州驚駭州民王元壽等一時俱反有司劾奏之魏主宏遣使至州於洛侯常刑人處宣告吏民然後斬之齊州刺史韓麒麟為政尚寬從事劉普慶說麒麟曰公杖節方夏而無所誅斬何以示威麒麟曰刑罰所以止惡仁者不得已而用之今民不犯法又何誅乎若必斷斬然後可以立威當以卿應之普慶慚懼而退　魏州鎮十三民饑詔開倉賑恤　侍中領

右軍將軍褚澄卒（附錄澄善醫術建元中爲吳郡太守百姓李道念以公事到郡澄見謂曰汝有重疾答曰舊有冷疾至今五年衆醫不差澄爲診脈謂曰汝病非冷非熱當是食白瀹雞子過多所致令取蒜一升煑服之始一服乃吐出一物如升涎裹之動開看是雞雛羽翅爪距具足能行走澄曰此未盡更服所餘藥又吐得如向者雞十三頭而病都差時東陽徐嗣伯醫尤精嗣伯者濮陽太守熙之曾孫也熙好黃老隱于秦望山有道士過求飲留一瓠盧與之曰君子孫宜以道術救世當得二千石熙開之乃扁鵲鏡經一卷因精心學之遂名振海內生子秋夫彌工其術嘗夜有鬼呻聲甚悽愴秋夫問何須答言姓某家在東陽患腰痛死雖爲鬼痛猶難忍請療之秋夫曰云何厝法鬼請爲芻人按孔穴鍼之秋夫如言爲灸四處又針肩井三處設祭埋之明日見一人謝恩忽然不見當世伏其通靈秋夫生道度叔嚮皆精其業道度生文伯叔嚮生嗣伯亦精其業宋明帝宮人患腰痛牽心每至輒氣欲絕衆醫以爲肉癥文伯曰此髮癥以油投之即吐得物如髮稍引之長三尺頭已成蛇能動挂門上滴水盡一髮而已病都差後廢帝出樂遊苑逢一婦人有娠帝亦善診曰此腹是女也文伯曰腹有兩子一男一女男左邊青黑形小于女帝性急便欲使剖文伯惻然曰若刀斧恐其變異請鍼之可以立下便寫足太陰補手陽明胎便應鍼而落兩兒相續出如其言嗣伯有孝行善清言直閤將軍房伯玉患冷夏日常複衣嗣伯爲診之曰卿伏熱應須以水發之非冬月不可至十一月冰雪大盛令二人

夾捉伯玉解衣坐石取冷水從頭澆之盡二十斛伯玉口噤氣絕家人啼哭請止嗣伯遣人執杖防閤敢有諫者撾之又盡水百斛伯玉始能動而見背上彭彭有氣俄而起坐曰熱不可忍乞冷飲嗣伯以水與之一飲一升病都差自爾恒發熱冬月猶單褌衫體更肥壯又春月出南籬門戲聞笪屋中有呻聲嗣伯曰此病甚重更二日不療必死乃往視見一老姥稱體痛而處處有䵴黑無數嗣伯還煮斗餘湯送令服之服訖痛勢愈甚跳投牀者無數須臾所䵴處皆拔出釘長寸許以膏塗諸瘡口三日而復云此名釘疽也時又有薛伯宗善徙癰疽公孫泰患背癰伯宗爲氣封之徙置齋前柳樹上明日癰消樹爲之拔損○䵴音闇）

資治通鑑補卷一百二十五終

資治通鑑補卷第一百三十六

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴　衍　補

後學吳郡談允厚　參

齊紀二（起永明二年盡永明七年）

世祖武皇帝上之下

甲子永明二年（魏孝文宏太和八年）春正月乙亥以後將軍柳世隆爲尚書右僕射竟陵王子良爲護軍將軍兼司徒領兵置佐鎭西州子良少有清尚傾意賓客才儁之士皆遊集其門開西邸多聚古人器服以充之記室參軍范雲蕭琛樂安任昉法曹參軍王融衞軍東閤祭酒蕭衍（記室參軍掌書記法曹參軍掌刑法此皆子良府屬也時王儉爲衞軍將軍辟蕭衍爲東閤祭酒自晉以來公

府屬長史之下有東西閤祭酒）鎭西功曹謝朓步兵校尉沈約揚州秀才吳郡陸倕並以文學尤見親待號曰八友法曹參軍柳惲太學博士王僧孺南徐州秀才濟陽江革（南徐州所舉秀才也濟陽郡時屬南徐州）尚書殿中郎范縝（魏晉以來尚書諸曹殿中郎爲諸曹之首）會稽孔休源亦預焉琛惠開之從子惲元景之從孫融僧達之孫衍順之之子朓述之之孫約璞之子僧孺雅之曾孫縝雲之從兄也子良篤好釋氏招致名僧講論佛法道俗之盛江左未有或親爲衆僧賦食行水（賦分界也）世頗以爲失宰相體范縝盛稱無佛子良曰君不信因果何得有富貴貧賤縝曰人生如樹花同發隨風而散或拂簾幌墜茵席之上或關籬牆落糞溷之中墜茵席者殿下是也落糞溷者下官是也貴賤雖復殊途因果竟在何處子良無以難縝又著神滅論以爲形者神之質神者形之用也神之於形猶利之于刀未聞刀沒而利存豈容形亡而神在哉此論出朝野諠譁難之終不能屈太原王琰著論譏縝曰嗚呼范子曾不知其先祖神靈所在欲以杜縝後對縝對曰嗚呼王子知其先祖神靈所在而不能殺身以從之子良使王融謂之曰以卿才美何患不至中書郎而故乖剌爲此論甚可惜也宜急毀棄之縝大笑曰使范縝賣論取官已至令僕矣何但中書郎耶蕭衍好籌略有文武才幹王儉深器異之曰蕭郎出三十歲不可言（蕭衍事始此）　壬寅以柳世隆爲尚書左僕射丹楊尹李安民爲右僕射王儉領丹楊尹　夏四月甲寅魏主宏如方山戊午還平城庚申如鴻池（鴻池即旋鴻池也水經注涼城郡旋鴻縣東山下水積成池東西二里南北四里又太祖天興二年穿鴻鴈池于平城）丁卯還平城　五月魏主宏詔振賜河南七州戍兵　甲

申魏遣員外散騎常侍李彪等來聘　六月壬寅朔中書舍人吳興茹法亮封望蔡男（茹姓也望蔡縣屬豫章郡沈約曰漢靈帝中平中汝南上蔡民分徙此城立縣名曰上蔡晉武帝太康元年更名望蔡宋白曰望蔡縣本漢建成縣晉武帝分置上蔡縣晉武帝以上蔡人思本土改爲望蔡今爲高安縣瑞州治所）時中書舍人四人各住一省謂之四戶以法亮及臨海呂文顯等爲之既總重權勢傾朝廷守宰數遷換其來四方餉遺歲數百萬法亮嘗於衆中語人曰何須求外祿此一戶中年辦百萬蓋約言之也後因天文有變王儉極言文顯等專權徇私上天見異禍由四戶上手詔酬荅而不能改也　魏舊制戶調帛二匹絮二斤絲一斤穀二十斛又入帛一匹二丈委之州庫以供調外之費所調各隨土之所出丁卯詔曰置官班祿行之尚矣自中原喪亂茲制中絕朕憲章舊典始班俸祿戶增調帛三匹穀二斛九斗以爲

官司之祿增調外帛二匹祿行之後贓滿一匹者死變法改度宜爲更始其大赦天下　秋七月甲申立皇子子倫爲巴陵王　乙未魏主宏如武州山石窟寺　八月甲辰魏主宏下詔曰朕邇者班制俸祿改更刑書寬猛未允人或異議思言者莫由申情求諫者無因自達故令上明不周下情壅塞今制百辟卿士工商吏民各上便宜利民益治損化傷政直言極諫勿有所隱務令辭無繁華理從簡實朕將親覽以知世事之要　九月魏詔班祿以十月爲始季別受之舊律枉法十匹義贓二十匹罪死至是義贓一匹枉法無多少皆死（枉法受賕枉法而出入人罪者義贓人私情相饋遺雖非乞取亦計所受論贓）仍分命使者糾按守宰之貪者秦益二州刺史宏農李洪之以外戚貴顯（魏顯祖高祖皆李氏出也）爲治貪暴班祿之後洪之首以贓敗魏主命鎖赴平城集百官親臨數之猶以其大臣聽在家自裁自餘守宰坐贓死者四十餘人受祿者無不跼蹐賕賂殆絕然吏民犯他罪者魏主率寬之疑罪奏讞多減死徙邊歲以千計都下決大辟歲不過五六人州鎮亦簡久之淮南王佗奏請依舊斷祿馮太后召羣臣議之中書監高閭以爲飢寒切身慈母不能保其子今給祿則廉者足以無濫貪者足以勸慕不給則貪者得肆其姦廉者不能自保淮南之議不亦謬乎詔從閭議閭又上表以爲北狄悍愚同於禽獸所長者野戰所短者攻城若以狄之所短奪其所長則雖衆不能成患雖來不能深入又狄散居野澤隨逐水草戰則與家業並至奔則與畜牧俱逃不齎資糧而飲食自足是以歷代能爲邊患六鎮勢分倍衆不鬬（謂敵人衆力加倍則鎮人不敢鬬也）互相圍逼難以制之請依

秦漢故事于六鎮之北築長城（魏世祖破蠕蠕列置降人于漠南東至濡源西暨五原陰山竟三千里分爲六鎮今武川撫冥懷朔懷荒柔玄御夷也下云六鎮東西不過千里則當自代都北與兩東至濡源耳杜佑曰後魏六鎮並在馬邑雲中單于府界）擇要害之地往往開門造小城于其側置兵捍守狄既不攻城野掠無獲草盡則走終必懲艾宜發近州武勇四萬人及京師二萬人合六萬人爲武士於苑內立征北大將軍府選忠勇有智幹者以充其選下置官屬分爲三軍二萬人專習弓射二萬人專習戈楯二萬人專習騎矟修立戰場十日一習採諸葛亮八陣之法爲平地禦寇之方使其解兵革之宜識旌旗之節器械精堅必堪禦寇使將有定兵兵有常主上下相信晝夜如一七月發六部兵六萬人各備戎作之具敕[illegible]北諸屯倉庫隨近作米俱送北鎮至八月征北部率所領與六鎮之兵直至磧南揚威漠北狄若來拒與之決戰若其不來然後分散其地以築長城計六鎮東西不過千里一夫一月之功可城三步之地强弱相兼不過用十萬人一月可就雖有暫勞可以永逸凡長城有五利罷遊防之苦一也北部放牧無抄掠之患二也登城觀敵以逸待勞三也息無時之備四也歲常遊運（遊行也行運轉糧以實塞下）永得不匱五也魏主優詔荅之　冬十月丁巳以南徐州刺史長沙王晃爲中書監初太祖臨終以晃屬帝使處於輦下或近藩勿令遠出且曰宋氏若非骨肉相殘他族豈得乘其弊汝深誡之舊制諸王在都唯得置捉刀左右四十人（捉刀執刀以衛左右者也）晃好武飾及罷南徐州私載數百人仗還建康爲禁司所覺投之江水（禁司主防禁諸王）帝聞之大怒將糾以法豫章王嶷叩頭流涕曰晃罪誠不足宥陛下當憶先朝念晃帝

水垂泣由是慙無異意然亦不被親寵論者謂帝傍於魏文減於漢明武陵王曄亦無寵於帝嘗侍宴醉伏地貂抄肉柈帝笑曰肉汙貂對曰陛下愛羽毛而疏骨肉帝不悅　高麗王璉遣使入貢於魏亦入貢於齊時高麗方彊魏置諸國使邸齊使第一高麗次之　益州大度獠恃險驕恣（水經注南安縣有沫水即大度水東入于江寰宇記大度河自吐蕃界經雅州諸部落至黎州東界流入通望界）前後刺史不能制及陳顯達爲刺史遣使責其租賧（蠻人以財贖罪曰賧）獠帥曰兩眼刺史尚不敢調我況一眼乎（顯達杜姥宅之戰飛矢貫顯達目事見一百三十三卷宋蒼梧王元徽二年）遂殺其使顯達分部將吏聲言出獵夜往襲之男女無少長皆斬之晉氏以來益州刺史皆以名將爲之十一月丁亥帝始以始興王鑑爲督益寧諸軍事益州刺史（鑑高帝建元二年鑑封廣陵王後改封始興）徵顯達爲中護軍先是劫帥韓武方聚黨

千餘人斷流爲暴郡縣不能禁鑑行至上明武方出降長史虞悰等咸請殺之鑑曰殺之失信且無以勸善乃啓臺而宥之於是巴西蠻夷爲寇暴者皆望風降附鑑時年十四行至新城（晉縣今房州）道路籍籍云陳顯達大選士馬不可就徵乃停新城遣典籤張曇晳往觀形勢俄而顯達遣使詣鑑咸勸鑑執之鑑曰顯達立節本朝必自無此居二日曇晳還具言顯達已遷家出城日夕望殿下至於是乃前鑑喜文學不重華飾器服清素有高士風州城北門常閉不開鑑問其故于虞悰曰蜀中多夷暴有時抄掠至城下故相承閉之鑑曰古人云善閉無關鍵且在德不在門即令開之戎狄慕義自是清謐於州園地得古冢無復棺但有石槨銅器十餘種玉璧三枚珍寶甚多不可皆識金銀爲蠶蛇形者數斗又以朱沙爲阜水銀爲池左右咸勸取之鑑曰皇太子昔在雍有發古冢者得玉鏡玉屏風玉匣之屬皆將還都吾意常不同乃繕功曹何佇爲之起墳諸寶物一不得犯由是蜀人悅之　乙未魏員外散騎常侍李彪等來聘（考異曰齊紀十二月庚申魏使李道固至今從魏書帝紀）癸亥詔增豫章王嶷封邑爲四千戶宋元嘉之世諸王入齋閤得白服裙帽見人主（宋齊之閒制高屋帽下裙蓋）唯出太極四廂乃備朝服（太極殿前殿也有西廂）自後此制遂絕上于嶷友愛宮中曲宴聽依元嘉故事嶷固辭不敢唯車駕至其第乃白服烏紗帽以侍宴至于衣服器用制度動皆陳啓事無專制務從減省上並不許嶷常慮盛滿求解揚州以授竟陵王子良上終不許曰畢汝一世無所多言嶷長七尺八寸善修容範文物衛從禮冠百僚每出入殿省瞻望者無不肅然

十二月魏主宏詔以州鎮十五水旱民飢遣使者循行問所疾苦開倉賑恤　交州刺史李叔獻既受命而斷割外國貢獻上欲討之

〔乙丑〕永明三年（魏拓跋宏太和九年）春正月丙辰以大司農劉楷爲交州刺史發南康廬陵始興兵以討叔獻叔獻聞之遣使乞更申數年獻十二隊純銀兜鍪及孔雀毦（毦以孔雀毛爲飾也）上不許叔獻懼爲楷所襲間道自湘州還朝　戊寅魏詔曰圖讖之興起于三季（三代之季也）既非經國之典徒爲妖邪所憑自今圖讖祕緯一皆焚之留者以大辟論又嚴禁諸巫覡及委巷卜筮非經典所載者（直曰街曲曰巷委曲也鄭元曰委巷猶街里委曲所爲也）　魏馮太后作皇誥十八篇癸未大饗群臣于太華殿班皇誥　辛卯上祀南郊大赦　詔復立國學釋奠先師用上

公禮　二月己亥魏制皇子皇孫有封爵者歲祿各有差　辛丑上祀北郊　三月丙申魏封皇弟禧爲咸陽王幹爲河南王羽爲廣陵王雍爲潁川王勰爲始平王詳爲北海王馮太后令曰自非生知皆由學誨皇子皇孫訓教不立溫故求新蓋有闕矣可於閑靜之所別置學館選忠信博聞之士爲之師傅以匠成之魏主宏又以諸弟典三都因誡禧等曰汝等國之至親皆幼年重任三都折獄特宜用心夫未能操刀而使割錦非傷錦之尤實操刀之責皆可修身愼行勿有乖爽勰於兄弟最賢敏而好學善屬文魏主尤奇愛之　夏四月癸丑魏主宏如方山甲寅還平城　初宋太宗置總明觀以集學士亦謂之東觀上以國學既立五月乙未省總明觀時王儉領國子祭酒詔於儉宅開學士館以總明四部書充之（分經史子集爲甲乙丙丁四部又據宋紀明帝泰始六年立總明觀徵學士以充之舉士二十人分爲儒道文史陰陽五部學言陰陽者遂無其人然則四部書者其儒道文史之書與）又詔儉以家爲府自宋世祖好文章士大夫悉以文章相尚無以專經爲業者儉少好禮學及春秋言論造次必於儒者由是衣冠翕然更尚儒術儉撰次朝儀國典自晉宋以來故事無不諳憶故當朝理事斷決如流每博議引證八坐丞郎無能異者（八坐丞郎自八坐至左右丞諸曹郎也）令史諮事常數十人賓客滿席儉應接辨析傍無留滯發言下筆皆有音彩十日一還學監試諸生巾卷在庭（卷冠武也鄭注禮記云武冠卷也○卷音圈）劍衛令史儀容甚盛作解散髻斜插簪朝野慕之相與倣效儉嘗謂人曰江左風流宰相唯有謝安意以自比也上深委仗之士流選用奏無不可儉嘗出巾箱几案雜服飾令學士隸事事多者與之人人各得一兩物

吳郡陸澄後來更出諸人所不知事復各數條并奪其物儉自以博聞多識讀書過澄澄謂儉曰僕少來無事惟以讀書爲業且年已倍令君令君少便鞅掌王務雖復一覽便諳然所見卷軸未必多於僕儉乃更集學士何憲等盛自商略澄待儉語畢徐徐談其所遺數百千條皆儉所未睹吳興邱靈鞠亦自恃其才每輕儉嘗在沈淵坐論文淵曰王令文章大進靈鞠曰何如我未進時儉聞之不悅選靈鞠驍騎將軍靈鞠不樂武位謂人曰我還東當掘顧榮冢江南地方數千里士子風流皆出此中榮忽引諸傖輩渡江妨我塗轍死有餘罪　六月庚戌進河南王度易侯爲車騎將軍遣給事中吳興邱冠先使河南并送柔然使　辛亥魏主宏如方山丁巳還平城　秋七月癸未魏遣使拜宕昌王梁彌機兄子彌承爲宕昌王（考異曰齊書是歲八月丁巳以行宕昌王梁彌頡爲河梁二州刺史六年五月甲午以彌承爲河涼二州刺史今從魏書）初彌機死子彌博立爲吐谷渾所逼奔仇池仇池鎮將穆亮以彌機事魏素厚矜其滅亡但彌博凶悖所部惡之彌承爲衆所附表請納之詔許之亮帥騎三萬軍于龍鵠（龍鵠蓋即龍涸也在甘松界宇文氏於此置龍涸防隋爲扶州嘉誠縣唐爲松州杜佑曰龍涸城吐谷渾南界也去城都千餘里周武帝天和初其王率衆降以爲扶州）擊走吐谷渾立彌承而還亮崇之曾孫也（穆崇見一百十一卷晉安帝隆安三年）　戊子魏主宏如魚池（魏太宗永興五年穿魚池于平城北苑）登青原岡甲午還平城八月己亥如彌澤甲寅登牛頭山甲子還平城　魏初民多蔭附（蔭附者自附于豪彊之家以求蔭庇）蔭附者皆無官役而豪彊徵斂倍于公賦給事中李安世上言井稅之興其來日久田萊之數制之以限蓋欲使土不曠功民罔游力雄擅之家不獨膏腴之美單陋之夫亦有

頃畝之分所以恤彼貧微抑此貪欲同富約之不均一齊民于編戶竊見州郡之民或因年儉流移棄賣田宅漂居異鄉事涉數世今雖返舊墟廬井荒毀桑榆改植事已歷遠易生假冒彊宗豪族肆其侵陵遠認魏晉之家近引親舊之驗又年載稍久鄉老所職羣證雖多莫可取據各附親知互有長短兩證徒具聽者猶疑爭訟遷延連紀不判良疇委而不開桑柘枯而不採僥倖之徒興繁多之獄作欲令家豐歲儲人給資用其可得乎今雖桑井難復（桑井謂古者井田之制五畝之宅樹牆下以桑也）宜更均量審其徑術使分藝有準（術音遂）力業相稱細民獲資生之利豪右靡餘田之望則無私之澤乃播均于兆庶如阜如山可有積於比戶矣又所爭之田宜限年斷事久難明悉歸今主然後虛妄之民絕望于覬覦守分之士永免于凌奪矣魏主善之由是始議均田冬十月丁未詔遣使者循行州郡與牧守均給天下之田諸男夫十五以上受露田四十畝婦人二十畝（杜佑通典注曰不栽樹者謂之露田）奴婢依良丁（良丁謂良人成丁者）牛一頭受田三十畝限止四牛所授之田率倍之三易之田再倍之（霈註周禮凡造都鄙制其地域而封溝之以其室數制之不易之地家百畮一易之地家二百畮再易之地家三百畮註云不易之地歲歲可種是爲上田一易之地再歲一種是爲中田再易之地三歲一種是爲下田未嘗有三易之田也此云三易或者又有四歲一種者邪）以供耕作及還受之盈縮人年及課則受田老免及身沒則還田奴婢牛隨有無以還受初受田者男夫給二十畝課種桑五十株桑田皆爲世業身終不還恒計見口有盈者無受無還不足者受種如法盈者得賣其盈不足者得買所不足諸宰民之官各隨近給公田有差更代相付賣者坐如律　辛酉魏魏郡王陳建卒　魏員外散騎常侍李彪等來聘　十二月乙卯魏以侍中淮南王佗爲司徒　柔然犯魏塞魏任城王澄帥衆拒之柔然遁去澄雲之子也少好學居父喪以孝聞魏太后嘗引見顧謂李沖曰此兒風神吐發德音閑婉當爲宗室領袖屬氐羌反詔以澄爲都督梁益荆三州諸軍事梁州刺史澄至州討叛柔服氐羌皆平　初太祖命黃門郎虞玩之等檢定黃籍上即位別立校籍官置令史限人一日得數巧既連年不已民愁怨不安外監會稽呂文度啓上籍被卻者悉充遠戍民多逃亡避罪富陽民唐寓之因以妖術惑衆作亂攻陷富陽三吳卻籍者奔之衆至三萬文度與茹法亮呂文顯皆以姦諂有寵於上文度爲外監專制兵權領軍守虛位而已法亮爲中書通事舍人權勢尤盛王儉常曰我雖有大位權寄豈及茹公

邪　是歲柔然部真可汗卒子豆崙立號伏古敦可汗（魏收曰伏古敦魏言恒也歐正伏古敦通鑑作伏名敦按魏書北史俱作伏古敦今從之）改元太平　特進王僧虔卒僧虔弱冠宏厚好文史解音律雅善隸書宋文帝見其書素扇歎曰非唯迹逾子敬方當器雅過之孝武欲擅書名僧虔不敢顯迹大明世常用拙筆書以此見容嘗爲會稽太守中書舍人阮佃夫家在會稽請假東歸客勸僧虔以佃夫要幸宜加禮接僧虔曰我立身有素豈能曲意此輩彼若見惡當拂衣去耳昇明中爲尚書令嘗爲飛白書題尚書省壁曰圓行方止物之定質修之不已則溢高之不已則慄馳之不已則躓引之不已則迭是故去之宜疾當時嗟賞以比座右銘僧虔嘗有書誡子曰吾在世雖乏德業要復推排人間數十許年故是一舊物人或以比數汝等耳即化之後

若自無調度誰復知汝事者王家門中優者龍鳳劣猶虎豹失蔭之後豈能虎之議況吾不能爲汝蔭政應各自努力耳或有身經三公蔑爾無聞布衣寒素卿相屬體或父子貴賤殊兄弟聲名異何也體盡讀數百卷書耳吾今悔無所及欲以前車誡爾後乘也汝年入立境方應從宦兼有室累牽役性情何處復得下帷如王郎時邪各在爾身豈復關吾鬼惟知愛深松茂柏寧知子弟毀譽事

丙寅永明四年（魏拓跋宏太和十年）春正月癸亥朔魏主宏朝會始服袞冕

壬午柔然寇魏邊　竟陵王子良進號車騎將軍時上新親政水旱不時子良密啓曰臣思水潦成患良田沃壤變爲汙澤農政告祥因高肆務播植既周繼以旱虐黔庶呼嗟相視褫氣臣每一念

此寢不安席往歲郡國大旱先帝下詔除民租今聞所在逋餘尙多守宰嚴期兼夜課切新稅尙無從出故調於何取給政當相驅爲盜耳宜皆原除明詔深矜獄圄而有司嚴爲科網貧罪離愆充積年戶暑時鬱蒸加以金鐵聚憂之氣足感天和炎旱爲災或由於此皇圖載遠書軌未一緣淮帶江數州地耳以魏方漢猶一郡之譬以今比魏復爲遼矣何得不愛其民緩其政救其危存其亡哉　唐寓之攻陷錢唐吳郡諸縣令多棄城走寓之稱帝於錢唐立太子置百官遣其將高道度等攻陷東陽殺東陽太守蕭崇之崇之太祖族弟也又遣其將孫泓寇山陰至浦陽江（據水經注浦陽江卽今曹娥江也水發剡溪皆西流至曹娥鎭始折而東流入海）浹口戍主湯休武擊破之上發禁兵數千人馬數百匹東擊寓之臺軍至錢唐寓之衆烏合畏騎兵一

戰而潰擒斬寓之進平諸郡縣臺軍乘勝頗縱抄掠軍還上聞之收軍主前軍將軍陳天福棄市左軍將軍劉明徹免官削爵付東冶（建康有東西二冶今冶城卽其地亦名東冶亭）天福上寵將也旣伏誅內外莫不震肅使通事舍人丹楊劉係宗隨軍慰勞徧至遭賊郡縣百姓被驅逼者悉無所問　閏月癸巳立皇子貞爲邵陵王皇孫昭文爲臨汝公　氐王楊後起卒丁未詔以白水太守楊集始爲北秦州刺史武都王集始文弘之子也後起弟後明爲白水太守魏亦以集始爲武都王集始入朝於魏魏以爲南秦州刺史　辛亥帝耕籍田

二月丙辰大風吳興尤甚樹染皆赤　己未立皇弟銶爲晉熙王鉉爲河東王　魏無鄉黨之法惟立宗主督護民多隱冒三五十家始爲一戶內祕書令李沖上言（祕書省在禁中故謂之內祕書令亦謂之中祕）宜準

古法五家立鄰長五鄰立里長五里立黨長取鄉人彊謹者爲之鄰長復一夫里長二夫黨長三夫三載無過則升一等其民調一夫一婦帛一匹粟二石大率十匹爲公調二匹爲調外費三匹爲百官俸此外復有雜調民年八十已上聽一子不從役孤獨癃老篤疾貧窮不能自存者三長內迭養食之書奏詔百官通議中書令鄭羲等皆以爲不可太尉丕曰臣謂此法若行於公私有益但方有事之月校比戶口民必勞怨請過今秋至冬乃遣使者於事爲宜沖曰民可使由之不可使知之若不因調時（調時所輸調課之月）民徒知立長校戶之勤未見均徭省賦之益心必生怨宜及課調之月令知賦稅之均既識其事又得其利行之差易羣臣多言九品差調爲日已久（九品上中下各分爲三品事見一百三十二卷宋明帝泰始五年）一旦改法恐成擾

亂過太后曰立三長則課調有常準苞蔭之戶可出僥倖之人可止何爲不可甲戌初立黨里鄰三長定民戶籍民始皆愁苦豪彊者尤不願既而課調省費十餘倍上下安之　三月丙申柔然遣使者牟提如魏時敕勒叛柔然柔然伏名敦可汗自將討之追奔至西漠（西漠者大漠之西偏也）　魏左僕射穆亮等請乘虛擊之中書監高閭曰秦漢之世海內一統故可遠征匈奴今南有吳寇何可捨之深入虜庭魏主宏曰兵者凶器聖人不得已而用之先帝屢出征伐者以有未賓之虜故也今朕承太平之業柰何無故動兵革乎厚賜其使者而歸之　夏四月辛酉朔魏始制五等公服甲子初以法服御輦祀南郊（公服朝廷之服五等朱紫緋綠青法服袞冕以見郊廟之服）　癸酉魏主宏如靈泉池（魏於方山之南起靈泉宮引如渾水爲靈泉池東西一百步南北二百步）　戊寅還平城　湘州蠻反刺史呂安國有疾不能討丁亥以尚書左僕射柳世隆爲湘州刺史討平之　五月癸巳詔揚南徐二州今年戶租三分二分取見布一分取錢來年以後遠近諸州輸錢處並減布直匹准四百依舊折半以爲永制竟陵王子良啟曰三吳奧區百度所資宜在蠲優使其全富而守宰相繼務在掊克圍桑品屋以准貲課致令斬樹發瓦以充重賦又東郡使民年無常限在所相承准令上直乃有畏失嚴期自殘軀命亦有斬絕手足以避徭役又泉鑄歲遠類多翦鑿江東大錢十不一存公家所受必須輪郭遂買本一千加子七百猶求請無地棰革相繼遂使斯民草衣藿食褊處流亡扶淮聚洛靡有生向俱棄人羅獨絕溫飽又獄訟惟平畫一在制雖恩家得罪必宜申憲鼎姓貽咎亦合從刑若罰典惟加賤下辟書必循世族慨非先王立治之本也　六月辛酉魏主宏如方山（考異曰魏帝紀是日幸方山七月戊戌又云幸方山皆不言還宮蓋闕文耳）　己卯魏馮太后賜皇子恂名大赦　秋七月戊戌魏主宏如方山　八月乙亥魏給尚書五等爵已上朱衣玉佩大小組綬（組綬者組織以成綬鄭玄曰綬所以貫佩玉相承受者也漢制印綬光合單紡爲一系四系爲一扶五扶爲一首五首成一文文彩淳質一圭首多者系細首少者系麤皆廣一尺六寸）　九月辛卯魏作明堂辟雍　冬十月魏主宏依古禮配始祖於南郊　十一月魏議定民官依戶給俸（以所領民戶之多少爲給俸之差也）　十二月柔然寇魏邊　乙酉魏汝南潁川大饑蠲民田租開倉振恤　是歲魏改中書學曰國子學（魏先置中書博士及中書學生今改曰國子學從晉制也）　分置州郡凡三十八州二十五在河南十三在河北（河南二十五州青南青兗齊濟光豫洛徐東徐雍秦南秦梁益荊涼河沙時又置華陝夏岐班郢凡二十五河北十三州司并肆定相冀幽燕營平安肆又置瀛汾凡十三蕭子顯曰雍涼秦沙涇華岐河西梁南陝洛荊郢北豫東荊南豫西兗東兗南徐東徐青齊濟光二十五州在河南相汾懷東雍肆定瀛朔并冀幽平司等十三州在河北）

丁卯永明五年（魏拓跋宏太和十一年）　春正月丁亥朔魏主宏詔定樂章非雅者除之　戊子以豫章王嶷爲大司馬竟陵王子良爲司徒臨川王映衛將軍王儉中軍將軍王敬則並加開府儀同三司子良啟記室范雲爲郡上聞其常相賣弄朕不復窮法當宥之以遠子良曰不然雲動相規誨諫書具存遂取以奏凡百餘紙辭皆切直上歎息謂子良曰不謂雲能爾方使弼汝何宜出守太子嘗出東田觀稼（時太子作東田于東宮之東綺互並遊壯麗極目又齊紀太子立樓館于鍾山下號曰東田）　顧謂眾賓曰刈此亦殊可觀眾皆曰唯唯雲獨曰三時之務實爲長勤（三時之務謂春耕夏耘秋收也）　伏願殿下知稼穡之艱難無徇一朝之宴逸復既與敬

則同拜三司及退朝時徐孝嗣候儉于崇禮門嘲之曰今日可謂連璧儉曰不意老子遂與韓非同傳人以告敬則敬則欣然曰我南沙一縣吏耳僥倖得細鎧左右已覺過分更際會風雲遂與王衛軍同作三公王敬則復何恨焉人之云然附其宜耳敬則名位雖達不以富貴自遇危拱傍遑略不衿裕接士庶皆吳語而殷勤周悉人以此多之上嘗宴集令群臣賦詩敬則執紙曰臣幾落此奴度內上問曰此言何謂也敬則對曰臣若知書不過作尚書都令史耳那得今日上為之大笑敬則雖不大識書而性甚警黠臨州莅郡每令省事讀辭下教判決皆不失理　荒人桓天生自稱桓元宗族（補考據魏書桓誕字天生桓元之子也為大陽蠻酋此云桓天生自稱桓元宗族通鑑蓋據陳顯達傳書之疑是一人）與雍司二州蠻相扇動據南陽故城請兵於魏將入寇丁酉詔假丹楊尹蕭景先節總帥步騎直指義陽司州諸軍皆受節度又假護軍將軍陳顯達節帥征虜將軍戴僧靜等水軍向宛葉雍司諸軍皆受顯達節度以討之　二月甲子魏肆州之雁門及代郡民飢詔開倉振恤　魏光祿大夫咸陽文公高允卒允字伯恭少孤夙成有奇度清河崔宏見而異之歎曰高子黃中內潤文明外照必為一代偉器但恐吾不見耳年十餘歲推財與二弟而為沙門名法淨未久而罷性好文學擔笈負書千里就業博通經史天文術數尤好春秋公羊曾作塞上翁詩有混欣戚遺得喪之致及登仕路歷事五帝出入三省（三省尚書省中書省秘書省也）五十餘年未嘗有譴馮太后及魏主宏甚重之常命中黃門蘇興壽扶侍允仁恕簡靜雖處貴重情同寒素執書吟覽晝夜不去手誨人以善恂恂不倦篤親念故無所遺棄顯祖平青徐悉徙其望族於代（事見一百三十二卷宋明帝泰始五年）其人多允之婚媾流離飢寒允傾家賑施咸得其所又隨其才行薦之於朝議者多以初附間之允曰任賢使能何有新舊必若有用豈可以此抑之允體素無疾至是微有不適猶起居如常魏主遣醫李脩往脈視之告以無恙脩入密陳允榮衛有異懼其不久於是遣使備賜御膳珍羞自酒米至于鹽醢百有餘品皆盡時味及牀帳衣服茵被几杖羅列于庭王官往還慰問相屬允喜形于色語人曰天恩以我篤老大有所賚得以贍客矣數日而卒初允每謂人曰吾在中書時有陰德濟救民命若陽報不差吾壽應享百年及至年果九十八贈侍中司空賻襚甚厚（布帛曰賻衣被曰襚）魏初以來存亡蒙賚皆莫及也　桓天生引魏兵萬餘人至沘陽（漢沘陽縣屬南陽郡應劭曰沘水所出魏太和中置東荊州于沘陽故城宋白曰今唐州沘陽縣即州故城九域志沘陽縣今唐州東北七十五里○沘音比）陳顯達遣戴僧靜等與戰于深橋（戴僧靜傳深橋距沘陽四十里）大破之殺獲萬計天生退保沘陽僧靜圍之不克而還荒人胡邱生起兵懸瓠以應齊魏人擊破之邱生來奔天生又引魏兵寇舞陰舞陰戍主殷公愍擊破之殺其副將張麒麟天生被創退走三月丁未以陳顯達為雍州刺史顯達進據舞陽城　夏五月壬辰魏主宏如靈泉池　癸巳魏南平王渾卒渾善弓馬射鳥輒歷飛而殺之世祖器其藝能常引侍左右累遷涼州鎮將都督西戎諸軍事臨鎮清慎恩著涼土更滿還京父老皆涕泣追送如違所親　甲午魏主宏還平城詔復七廟子孫及外戚緦麻服已上賦役無所與（七廟子孫自太祖以下）魏南部尚書公孫邃上谷公張儵帥眾與

桓天生復寇舞陰殷公愍擊破之（考異曰齊書魏虜傳云僞安南將軍遼東公平南將軍上谷公又攻舞陰魏書帝紀云詔南部尚書公孫文慶上谷公張伏干南討舞陰據公孫邃傳邃字文慶與內都幢將上谷公張伏討蕭賾舞陰戍蓋伏干亦僞守也）天生還寇荒中遂表之孫也　魏春夏大旱代地尤甚加以牛疫民餓死者多六月癸未詔內外之臣極言無隱齊州刺史韓麒麟上表曰古先哲王儲積九稔（古者三年耕餘一年食九年耕餘三年食以三十年之通制國用則當有九年之蓄國無九年之蓄曰不足無六年之蓄曰急無三年之蓄曰國非其國也）逮于中代亦崇斯業入粟者與斬敵同爵力田者與孝弟均賞（漢令民入粟拜爵又有孝弟力田之科）今京師民庶不田者多遊食之口參分居二自承平日久豐穰積年競相矜夸遂成侈俗貴富之家童妾袨服（袨服美衣也）工商之族僕隸玉食而農夫闕糟糠蠶婦乏短褐故令耕者日少田有荒蕪穀帛罄于府庫寶貨盈于市里衣食匱于室麗服溢于路飢寒之本實在于斯愚謂凡珍異之物皆宜禁斷吉凶之禮備爲格式勸課農桑嚴加賞罰數年之中必有盈贍往年校比戶貫（毛晃曰貫鄉籍也）租賦輕少臣所統齊州租粟纔可給俸略無入倉雖于民爲利而不可長久脫有戎役或遭天災恐供給之方無所取濟可減絹布增益穀租年豐多積歲儉出賑所謂私民之穀寄積于官官有宿積則民無荒年矣秋七月己丑詔有司開倉賑貸聽民出關就食（魏都平城郊畿之外置關于要路以譏征）遣使者造籍分遣去留所過給糧稟所至三長贍養之　柔然伏名敦可汗殘暴其臣侯醫垔石洛候數諫止之且勸其與魏和親伏名敦怒族誅之由是部衆離心八月柔然寇魏邊魏以尚書陸叡爲都督擊柔然大破之叡麗之子也　初高車阿伏至羅有部落十餘萬役屬柔然伏名敦之侵魏也阿

伏至羅諫不聽阿伏至羅怒與從弟窮奇帥部落西走至前部西北（前部漢車師前王地也）自立爲王（考異曰魏書高車傳云在太和十一年蠕蠕傳在十六年今從高車傳）國人號曰候婁匐勒夏言天子也號窮奇曰候倍夏言太子也二人甚親睦分部而立阿伏至羅居北窮奇居南伏名敦追擊之屢爲阿伏至羅所敗乃引衆東徙　冬十月辛未魏詔罷起部無益之作（起部掌百工之事魏晉曰百工起部）出宮人不執機杼者十二月丁未又詔罷尚方錦繡綾羅之工四民欲造任之無禁（四民士農工商也）是時魏久無事府藏盈積詔盡出御府衣服珍寶太官雜器太僕乘具內庫弓矢刀鋌十分之八外府衣物繒布絲纊非供國用者以其太半班賚百司下至工商皁隸逮于六鎮邊戍畿內鰥寡孤獨貧癃皆有差　魏祕書令高祐丞李彪奏請改國書編年爲紀傳表志魏主宏從之祐允之從祖弟也十二月詔彪與著作郎崔光改修國書光道固之從孫也魏主問高祐曰何以止盜對曰昔宋均立德猛虎渡河卓茂行化蝗不入境（宋均事見四十五卷漢明帝永平七年卓茂爲密令教化大行漢平帝時天下大蝗獨不入密縣界）況盜賊人也苟守宰得人治化有方止之易矣祐又上疏言今之選舉不採識治之優劣專簡年勞之多少斯非盡才之謂宜停此薄藝棄彼朽勞唯才是舉則官方斯穆又勳舊之臣雖年勤可錄而才非撫民者可加之以爵賞不宜委之以方任所謂王者可私人以財不私人以官者也魏主善之祐出爲西兗州刺史鎮滑臺以郡國雖有學縣黨亦宜有之乃命縣立講學黨立教學村立小學　是歲魏大饑詔所在開倉賑恤

戊辰（魏拓跋宏太和十二年）永明六年春正月乙未魏主宏下詔曰鎮戍流徙

之人年滿七十孤單窮獨雖有妻妾而無子孫者聽解名還本犯死刑者父母祖父母年老更無成人子孫旁無期親者具狀以聞　二月辛亥朔日有食之　初皇子右衛將軍子響出繼豫章王嶷嶷後有子表留為世子子響每入朝以車服異於諸王每拳擊車壁上聞之詔車服與皇子同於是有司奏子響宜還本三月己亥立子響為巴東王　角城戍將張蒲因大霧乘船入清中採樵（清中清水中也）潛納魏兵戍主皇甫仲賢覺之帥眾拒戰於門中僅能卻之魏步騎三千餘人已至塹外淮陰軍主王僧慶等引兵救之魏人乃退　夏四月桓天生復引魏兵出據隔城詔遊擊將軍下邳曹虎督諸軍討之輔國將軍朱公恩將兵蹹伏（蹹與踏同）遇天生遊軍與戰破之遂進圍隔城天生引魏兵步騎萬餘人來戰虎奮擊大破之俘斬二千餘人明日攻拔隔城斬其襄城太守帛烏祝復俘斬二千餘人天生棄平氏城走（平氏漢縣屬南陽郡晉宋屬義陽郡縣西南有桐柏山淮源所出也五代志淮安郡平氏縣舊置漢廣郡我朝開寶五年省平氏縣為鎮入唐州桐柏縣）　陳顯達侵魏甲寅魏遣豫州刺史拓跋斤將兵拒之　甲子魏大赦　乙丑魏主宏如靈泉池丁卯如方山己亥還平城　魏築城於醴陽（醴陽蓋在醴水之北水經注醴水出桐柏山與淮同源而別流西注逕平氏縣東北又西流注于泚水）　陳顯達攻拔之進攻泚陽城中將士皆欲出戰鎮將韋珍曰彼初至氣銳未可與爭且堅守待其力攻疲弊然後擊之乃憑城拒戰旬有二日珍夜開門掩擊顯達還　五月甲午以宕昌王梁彌承為河涼二州刺史　秋七月己丑魏主宏如靈泉池遂如方山己亥還平城　八月乙卯詔吳興義興水潦被水之鄉賜痼疾篤癃口二斛老疾一斛小口

五斗　九月壬寅上如琅邪城講武（蕭子顯曰南琅邪郡本治金城永明中乃治白下沈約曰晉亂琅邪國人隨元帝過江者千餘戶太興三年立懷德縣丹陽雖有琅邪相而無其地成帝咸康元年桓溫領郡鎮江乘之蒲洲金城上求割丹陽之江乘縣境立郡）　癸卯魏淮南靖王佗卒魏主宏方享宗廟始薦聞之為廢祭臨視哀慟　冬十月庚申立冬初臨太極殿讀時令（漢儀太史每歲上其年歷先立春立夏大暑立秋立冬常讀五時令皇帝所服各隨五時之色帝升御座尚書令以下就席位尚書三公郎以令置案上奏以入就席伏讀訖賜酒一卮）　閏月辛酉以尚書僕射王奐為領軍將軍　辛未魏主宏如靈泉池癸酉還平城　十一月丙戌土霧竟天如煙入人眼鼻二月乃止　魏二雍豫三州民飢詔開倉賑恤　十二月柔然伊吾戍主高羔子帥眾三千以城附魏　上以中外穀帛至賤用尚書右丞江夏李珪之議出上庫錢五千萬及出諸州錢皆令糴買　西陵戍主杜元懿建言吳興無秋會稽豐登商旅往來倍多常歲西陵牛埭稅官格日三千五百如臣所見日可增倍（西陵在今越州蕭山縣西十二里西興渡是也吳越王錢鏐以西陵非吉語改曰西興牛埭卽今西興堰用牛挽船因曰牛埭）盈縮相兼略計年長百萬并浦陽南北津及柳浦四埭（浦陽江南津埭則今之梁湖堰是也北津埭則今之曹娥堰是也柳浦埭則今杭州江干浙江亭北跨浦橋埭是也）乞為官領攝一年格外可長四百許萬西陵戍前檢稅無妨戍事（補註言西陵戍主兼非檢稅之官然權於屯戍之前兼攝稅事亦無妨屯戍之事也）餘三埭自舉腹心上以其事下會稽會稽行事吳郡顧憲之議以為始立牛埭之意非苟逼僦以取稅也（取正通鑑誤作逼賦今考南齊書及南史皆是僦字故為改正）乃以風濤迅險人力不捷濟急以利物耳既公私是樂故輸直無怨而後之監領者不達其本各務己功互生理外或禁遏佗道或空稅江行或撲船倍價或力周猶責凡如此類並蒙停寢從來諠訴始得暫弭案吳興

頻歲失稔今茲尤甚去冬乙從豐民由饑棘（棘急也）國徵貨貿粒還拯親累或提攜老弱陳力餬口埭司責稅依格弗降舊格新減尚未議登格外加倍將以何術息慈恤隱振廩蠲調（左傳楚大饑振廩同食杜預注曰振發也）而元懿李炎推利重搉困瘵人而不仁古今共疾且比見加倍置市者前後相屬非惟新加無贏並皆徵格猶闕懸恐元懿今啟亦當不殊若事不副言懼貽譴詰必百方侵苦為公買怨元懿稟性苛刻已彰往效任以物上（案正任以物上猶言使居民上遂舊誤作任以物土今從南齊書改正）譬以狼將羊其所欲舉腹心亦當虎而冠耳書云與其有聚斂之臣寧有盜臣此言盜公為損蓋微斂民所害乃大也掌斯任者應簡廉平廉則不竊于公平則無害於民恕又以便宜者蓋謂便于公宜于民也竊見頃之言便宜者非能於民力之外用天分地率

皆削日不宜于民方來不便于公名與實反有乖政體凡如此等誠宜深察上納之而止憲之性清直宋元徽中為建康令時有盜牛者被主所認盜者亦稱己牛二家辭證等前後令莫能決憲之至覆其狀乃令解牛任其所去牛逕還本宅盜者始伏其罪發姦擿伏多如此類時人號曰神明至於權要請託長吏貪殘據法直繩無所阿縱甚得民和故都下飲酒者得醇旨輒號為顧建康謂其清且美也及行會稽郡事山陰人呂文度有寵于帝於餘姚立邸頗縱橫憲之至郡即表除之文度後還葬母郡縣爭赴弔憲之不與相聞文度甚銜之亦卒不能傷也憲之雖累經郡宰資無擔石及歸環堵不免飢寒　魏主宏訪羣臣以安民之術祕書丞李彪上封事以為豪貴之家奢僭過度第宅車服宜為之等制又國

之興亡在家嗣之善惡家嗣之善惡在教諭之得失高宗文成皇帝嘗謂羣臣曰朕始學之日年尚幼沖情未能專既臨萬機不遑溫習今日思之豈唯予咎抑亦師傅之不勤尚書李訢免冠謝此近事之可鑒者也臣謂宜準古立師傅之官以訓導太子又漢置常平倉以救匱乏（見二十七卷漢宣帝五鳳四年）去歲京師不稔移民就豐既廢營生困而後遣又於國體實有虛損曷若豫儲倉粟安而給之豈不愈于驅督老弱餬口千里之外哉宜析州郡常調九分之二京師度支歲用之餘各立官司年豐糴積之于倉儉則加私之二糶之於人如此民必力田以取官絹積財以取官粟年登則常積歲凶則直給數年之中穀積而人足雖災不為害矣又宜于河表七州人中擢其門才引令赴闕依中州官比隨能序之（河表七州案前所舉

陝河京也以下文證江淮歸有道之情證之則七州當謂荊兗豫洛青徐齊也河表直謂大河之外門才者因其世家敘其才用中州謂代都東至海南距大河諸州比例也）一可以廣聚朔均新舊之義二可以懷江漢歸有道之情又父子兄弟異體同氣罪不相及乃君上之厚恩至於憂懼相連固自然之恆理也無情之人父兄繫獄子弟無慘惕之容子弟逃刑父兄無愧恧之色宴樂榮位遊從自若車馬衣冠不變華飾骨肉之恩豈當然也臣愚以為父兄有犯宜令子孫素服肉袒詣闕請罪子弟有坐宜令父兄露板引咎乞解所司若職任必要不宜許者慰勉留之如此足以敦厲凡薄使人知所恥矣又朝臣遭親喪者假滿赴職（時魏不聽朝臣終喪給假而已）衣錦乘軒從郊廟之祀鳴玉垂緌同慶賜之燕（緌音蕤）傷人子之道虧天地之經愚謂凡遭大父母父母喪者皆聽終服若無其人職業有曠者則優旨慰

諭祀令視事但綜司出納敷奏而已國之吉慶一令無預其軍旅之替墨縗從役（春秋時晉襄公居文公之喪墨縗絰以敗秦師于殽自是之後以墨縗從戎）雖愆於禮非所宜行也魏主皆從之由是公私豐贍雖時有水旱而民不困窮　魏遣兵擊百濟爲百濟所敗

己巳永明七年（魏拓跋宏太和十三年）春正月辛亥上祀南郊大赦　魏主宏祀南郊始備大駕（漢儀大駕公卿奉引太僕御大將軍驂乘屬車八十一乘備千乘萬騎祀天郊甘泉乃備之謂之甘泉鹵簿東都唯大行備大駕晉中朝大駕鹵簿先象車鼓吹一部十三人中道次靜室令駕一中道式道候二人駕一分左右次洛陽尉二人騎分左右次洛陽亭長九人赤車駕一分三道各吹正二人引次洛陽令駕一中道次河南中部掾中道河橋掾在左功曹史在右並駕一次河南尹駕駟戟吏六人次河南主簿駕一中道次司隸部河南從事中道都部從事居左別駕從事居右並駕一次司隸校尉駕駟戟吏八人次司隸主簿駕一中道次司隸主記駕一中道次廷尉明法掾中道五官掾居左功曹史居右並駕一次廷尉卿駕駟戟吏六人次廷尉主簿主記並駕一在左太僕引從如廷尉在中宗正引從如廷尉在右次太常駕駟中道戟吏六人大外掾部居左五官掾功曹史居右並駕一次光祿引從中道太常主簿主記居左衛尉引從居右並駕一次太尉外督令史駕一中道次西東賊倉戶等曹並駕一引從次太尉駕駟中道太尉主簿舍人各一人祭酒二人並駕一在左右次司徒引從駕駟中道次司空引從駕駟中道三公騎令史戟各八人鼓吹各一部七人次中護軍中道駕駟鹵簿左右各二行戟楯在外弓矢在內鼓吹一部七人次步兵校尉在左長水校尉在右並駕一各鹵簿左右二行戟楯在外刀楯在內鼓吹各一部七人次射聲校尉在左翊軍校尉在右並駕一鹵簿各左右二行次驍騎將軍在左游擊將軍在右並駕一皆鹵簿左右引各二行戟楯刀楯鼓吹眡步兵長水騎隊五在左五在右隊各五十匹命中督二人分領左右各有戟吏二人麾幢獨揭鼓在隊前次左將軍在左前將軍在右並駕一鹵簿左右引戟楯刀楯鼓吹亦如之次黃門麾騎中道次黃門前部鼓吹左右各一部十三人駕駟次校尉佐仗左右各四行外大戟楯次九尺楯次弓矢次弩並熊渠佽飛督領之次司南車駕駟中道護駕御史騎夾左右次謁者僕射駕駟中道次御史中丞駕一中道次虎賁中郎將騎中道次九旂車中道次武剛車夾左右並駕牛次雲罕車駕駟中道次闟戟車駕牛中道長戟邪偃向後次皮軒車駕駟中道次鸞旗車中道建華車分左右並駕駟次護駕尚書郎三人都官郎中道駕部在左中兵在右並騎又有護駕尚書一人督攝前後無常次相風中道次司馬督在前中道左右各司馬史三人引仗左右各六行外大戟楯二行次九尺楯次刀楯次弓矢次弩次五時車左右有遮列騎次典兵中郎中道督攝前後無常左殿中御史右殿中監並騎次高蓋中道左畢右罕次御史中道左右節郎各四人次華蓋中道次殿中司馬中道殿中都尉在左殿中校尉在右左右各四行細楯一行在弩內又殿中司馬一行殿中都尉一行殿中校尉一行次大提鼓中道次金根車駕六馬中道太僕卿御大將軍參乘左右又各增三行爲九行司馬史九人戟楯二行九尺楯一行刀楯一行由基一行細弩一行迹禽一行椎斧一行力人刀楯一行連細楯殿中司馬殿中都尉殿中校尉爲左右各十二行金根車建青旂十二左將軍騎在左右將軍騎在右殿中將軍鑿盾斧夾車車後衣書主職步從六行合左右三十二行次曲華蓋中道侍中散騎常侍黃門侍郎並騎分左右次黃鉞車駕一在左御麾騎在右次相風中道次中書監騎左秘書監騎右次殿中御史騎左殿中監騎右次五牛旗赤青在左黃在中白黑在右次大輦中道大輿當作太官令丞左太醫令丞右次金根車駕駟不建次青立車次青安車次赤立車次赤安車次黃立車次黃安車次白立車次白安車次黑立車次黑安車合十乘並駕駟建旗十二如車色立車正豎旗安車邪拖之次蹋豬車駕駟中道無旗次耕根車駕駟中道赤旗十二熊渠督左佽飛督右次御軺車次御四望車次御衣車次御書車次御藥車並駕牛中道次尚書令在左尚書僕射在右又尚書郎六人分次左右並駕一又治書侍御史二人分左右又侍御史二人分次左右又蘭臺令史分次左右並騎次豹尾車駕一自豹尾車後而鹵簿盡矣但以神弩二十張夾道至後部鼓吹其五張神弩置一將左右各二將次輕車二十乘左右分駕次流蘇馬六十四次金鉞車駕三中道左右護駕尚書郎并令史並騎各一人次金鉦車駕三中道左右護駕侍御史并令史並騎各一人次黃門後部鼓吹左右各三十人次鼓吹車駕牛二乘分左右次左大鴻臚外部掾右五官掾功曹史並駕一次大鴻臚駕駟戟吏六人次大司農引從中道左大鴻臚主簿主記右少府引從次三卿並騎吏四人鈴下四人執馬鞭辟車六人執方扇羽林十八朱衣次中軍將軍中道鹵簿左右各二行九尺楯在外弓矢在內鼓吹如護軍次後軍將軍在左右將軍在右各鹵簿鼓吹如左軍前軍次越騎校尉左屯騎校尉右各鹵簿鼓吹如步兵射聲次領護驍游軍校尉皆騎吏四人乘馬夾道都督兵曹各一人乘馬在中騎將軍四人騎校鞉角金鼓鈴下信幡軍校並駕一功曹史主簿並騎從織扇幢麾各一騎鼓吹一部七騎次領護軍加大車斧五官掾騎從次騎十隊隊各五十匹將一人持幢一人戟一人並騎在前督戰伯長各一人並騎在後羽林騎督幽州突騎督分領之郎簿十隊隊各五十人絳袍將一人騎鞉各一人在前將戰伯長一人步在後騎皆持矟次大戟一隊九尺楯一隊弓一隊弩一隊隊各五十人黑袴褶將一人騎校鞉角各一人步在前督戰伯長各一人步在後金顏督將并領之魏之大駕蓋參取漢晉之制而官名鹵簿則微有不同者）

壬戌臨川獻王映卒映字宣光少而警悟美音笑善容

止解聲律工左右書左右射應接賓客風韵韶靡出鎮荆州時啓致錢還都買物有獻計者於江陵買貨至都還換可得微有所增映笑曰我是賈客邪乃復求利人以此稱之　初上爲鎮西長史主簿王晏以傾諂爲上所親自是常在上府上爲太子晏爲中庶子上之得罪於太祖也晏稱疾自疏及即位爲丹陽尹意任如舊朝夕進見議論朝事自豫章王嶷及王儉皆降意接之二月壬寅出爲江州刺史晏不願外出復留爲吏部尙書　三月甲寅立皇子子岳爲臨賀王子峻爲廣漢王子琳爲宣城王子珉爲義安王

夏四月丁丑魏主宏詔曰升樓散物以賚百姓至使人馬騰踐多有傷毀今可斷之以本所費之物賜老疾貧獨者　丁亥魏主如靈泉池遂如方山己丑還平城　魏州鎮十五大饑詔所在開

倉賑恤　上優禮尙書令南昌文憲公王儉詔三日一還朝尙書令史出外諮事上猶以往來煩數復詔儉還尙書下省月聽十日出外儉固求解選詔改中書監參掌選事五月乙巳儉卒儉字仲寶生而父僧綽遇害爲叔父僧虔所養數歲襲爵豫章侯拜受茅土流涕嗚咽幼有神采專心篤學手不釋卷賓客或相稱美僧虔曰我不患此兒無名政恐名太盛耳乃手書崔子玉座右銘以貽之（崔瑗銘曰無道人之短無說己之長施人愼勿念受施愼勿忘世譽不足慕惟仁爲紀綱隱心而後動謗議庸何傷無使名過實守愚聖所臧在涅貴不淄曖曖內含光柔弱生之徒老氏戒剛彊行行鄙夫志悠悠故難量愼言節飲食知足勝不祥行之苟有恒久久自芬芳）丹陽尹袁粲見之曰宰相之門栝柏豫章雖小已有棟梁氣矣終當任人家國事及高祖受禪儉具爲佐命元勳封南昌縣公歷相兩朝聲望爲一代之冠性寡嗜慾唯以經國爲務車服塵

素家無遺財手筆典裁爲當時所重初王導既領選尙行臺閣與儉頗不平及禮官欲依王導謚儉爲文獻晏啓上曰導乃得此謚但宋氏以來不加異姓出謂親人曰平頭憲事已行矣徐湛之之死也（湛之死見一百二十七卷宋文帝元嘉三十年）其孫孝嗣在孕得免八歲襲爵枝江縣公尙宋康樂公主及上即位孝嗣爲御史中丞風儀端簡王儉謂人曰徐孝嗣將來必爲宰相上嘗問儉誰可繼卿者儉曰臣東都之日其在徐孝嗣乎（謂周公旦逆子請明興也周都豐鎬以洛爲東都）儉卒孝嗣時爲吳興太守徵爲五兵尙書　庚戌魏主宏祭方澤　上欲用領軍王奐爲尙書令以問王晏晏與奐不相能對曰柳世隆有勳望恐不宜在奐後甲子以尙書左僕射柳世隆爲尙書令王奐爲左僕射西昌侯鸞爲右僕射　六月丁亥上如琅邪城　魏懷朔鎮將

汝陰王天賜（魏收地形志懷朔鎮在漢五原郡界是後大寶改爲朔州而不能有舊鎮之地杜佑曰魏都平城於馬邑郡北三百餘里置懷朔鎮及遷洛後置朔州）長安鎮都大將雍州刺史南安王楨皆坐贓當死馮太后及魏主宏臨皇信堂（水經注曰太極殿前對承賢門門南即皇信堂也魏書帝紀太和七年十月皇信堂成十六年以安昌殿爲內寢皇信堂爲中寢）引見王公太后令曰卿等以爲當存親以毀令邪當滅親以明法邪羣臣皆言二王景穆皇帝之子（二王於高祖爲叔祖）宜蒙矜恕太后不應魏主乃下詔稱二王所犯難恕而太皇太后追惟高宗孔懷之恩（二王於文成帝爲兄弟）且南安王事母孝謹聞於中外並特免死削奪官爵禁錮終身初魏朝聞楨貪暴遣中散大夫閭文祖詣長安察之文祖受楨賂爲之隱覆事覺文祖亦抵罪馮太后謂羣臣曰文祖前自謂廉今竟犯法以此言之人心信不可知魏主曰古有待放之臣（春秋公羊傳晉放其大夫胥甲父于衛放之者何猶云無去是

（云爾然則何言爾近正也此其爲近正奈何古者大夫已去三年待放君放之非也大夫待放正也）卿等自審不勝貪心者聽辭位歸第宰官中散慕容契進曰（契蓋以宰官兼中散大夫也）小人之心無常而帝王之法有常以無常之心奉有常之法非所克堪乞從退黜魏主曰契知心不可常則知貪之可惡矣何必求退遷宰官令契白曜之弟子也　秋七月丙寅魏主宏如靈泉池　魏立孔子廟於平城　魏主宏使羣臣議久與齊絕今欲通使何如尚書游明根曰朝廷不遣使者又築醴陽深入彼境皆直在蕭賾今復遣使不亦可乎魏主從之八月乙亥遣兼員外散騎常侍邢產等來聘　九月魏出宮人以賜北鎮人貧無妻者（北鎮六鎮也一曰懷朔鎮直平城北）　冬十一月己未魏安豐匡王猛卒　十二月丙子魏河東王苟頹卒　平南參軍顏幼明等聘於魏　魏以尚書令尉元爲

司徒左僕射穆亮爲司空、豫章王嶷自以地位隆重深懷退素是歲啟求還第上令其世子子廉代鎮東府　太子詹事張緒領揚州中正長沙王晃屬用吳興聞人邕爲州議曹緒不許晃使書佐固請緒正色曰此是身家州鄉殿下何得見逼（自魏晉而來中正率用本州人望爲之）緒爲人清簡寡欲忘情榮祿朝野皆貴其風賞與客閑言一生不解作諸宋明帝每見之輒歎其清淡僕射王儉嘗云緒過江所未有北士中可求之耳不知陳仲弓黃叔度能過之不每朝見帝目送之謂王儉曰緒以位尊我我以德貴緒緒吐納風流聽者皆忘飢疲見者肅然如在宗廟雖終日與居莫能測焉劉悛爲益州獻蜀柳數株枝條甚長狀若絲縷時舊宮芳林苑始成帝以植於太昌靈和殿前常賞玩咨嗟曰此楊柳風流可愛似張緒當年

時其見賞愛如此王儉爲尚書令丹陽尹時諸令史來問訊有一令史善俯仰進止可觀儉賞異之問曰經與誰共事答云十餘歲在張令門下儉目送之時尹丞殷存至在坐曰是康成門人也緒口不言利有財輒散之清談端坐或竟日無食門生見緒飢爲之辦餐然未嘗求也死之日無宅以殯從弟融敬緒事之如親兄齎酒於緒靈前酌飲慟哭曰阿兄風流頓盡　侍中江斆爲都官尚書中書舍人紀僧真得幸於上容表有士風請於上曰臣出自本縣武吏遭逢聖時階榮至此爲兒昏得荀昭光女即時無復所須唯就陛下乞作士大夫上曰此由江斆謝瀹我不得措意可自詣之僧真承旨詣斆登榻坐定斆顧命左右曰移吾牀遠客僧真喪氣而退以告上上曰士大夫故非天子所命斆湛之孫也少有美

譽嘗爲丹楊丞時袁粲爲尹見斆歎曰風流不墜政在江郎數與宴賞留連日夜瀹朏之弟也　柔然別帥叱呂勤帥眾降魏　前侍中褚賁卒賁字蔚先少耿介既居墓下人事盡絕及王儉卒乃騎水牛出弔以繫門外柱入哭盡哀而退家人不知也賁疾篤其子霽撤以歸疾小間知非故處不肯復飲食內外閤悉釘塞之不與人相聞數日裁餘氣息謝瀹聞其弊往候之排閤不可開以杵搥破進見謂賁曰事之不可得者身也身之不可全者名也名與身俱滅者君也豈不全之哉賁曰吾少無人間心豈身名之可慕但願啟手歸全必在舊隴兒輩不才未遂子志徙戶從殯失吾素心更以此爲恨耳　丹徒令吳興沈瓚之在縣清廉一無所取然性疏直不事朝貴遂浸潤日至上遣使鎖繫尚方瓚之對使者曰

吾得一見天子足矣上乃召問曰復欲何陳蹟之對曰臣坐清所以獲罪上問其故對曰無以承奉要人上曰要人爲誰蹟之以手板四面指曰此赤衣諸賢皆是若臣得更鳴必令清譽日至上察其無罪遂令復任旣入縣界吏人候之謂曰我今重來當以人肝代米不然清名不立旣而廉節愈勵上乃優擢之

資治通鑑補卷一百三十六終

資治通鑑補卷第一百三十七

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

齊紀三（起永明八年盡永明十年）

世祖武皇帝中

庚午永明八年（魏太和十四年）春正月詔放隔城俘二千餘人還魏　乙丑魏主宏如方山二月辛未如靈泉池壬申還平城　地豆干頻寇魏邊（北史曰地豆干國在室韋之西千餘里）　夏四月甲戌魏征西大將軍陽平王頤擊走之（頤新成之子也新成見一百二十八卷宋孝武大明元年考異曰陽平王頤帝紀作熙又作頤今從本傳）　甲午魏遣兼員外散騎常侍邢產等來聘　是月長山縣王惠獲六目龜腹下有萬歲字并有卦兆　五月己酉庫莫奚寇魏邊（隋書庫莫奚東部胡之種爲慕容氏所破遺落者竄匿松漠之間其俗甚爲不潔而善射獵好寇鈔後單稱爲奚）安州都將樓龍兒擊走之　〔六月丙申大雷雨有黃光竟天照地狀如金色　秋七月辛丑以會稽太守安陸侯緬爲雍州刺史緬鸞之弟也緬留心獄訟〔人人呼至案前親自顧問有不得理者勉慰之退皆無恨得劫皆赦遣許以自新再犯乃加誅民畏而愛之緬嘗行部登蔓山有野老來乞緬問何不事田產而行乞邪對曰前張使君臨州理物百姓家得相保後人政嚴故至行乞緬嗟歎者久之張使君者左民尚書瓌也永明四年嘗臨雍州有惠政故野老云然　癸卯大赦　丙午魏主宏如方山丙辰遂如靈泉池　癸亥詔司雍二州比歲不稔雍州八年以前司州七年以前逋

租悉原汝南一郡復限更申五年　八月丙寅朔魏主玄還平城　詔京師霖雨過度遣中書舍人及二縣官長賑恤　河南王度易侯卒乙酉以其世子伏連籌爲秦河二州刺史遣振武將軍邱冠先拜授且弔之伏連籌逼冠先拜冠先不從伏連籌推冠先墜崖而死上厚賜其子雄敕以喪委絕域不可復尋仕進無嫌　荆州刺史巴東王子響有勇力善騎射好武事直閤將軍董蠻粗有氣力子響要與同行蠻曰殿下癲如雷敢相隨邪子響笑曰君敢出此語亦復奇癲上聞而不悅曰人名蠻復何容得縕藉乃改名爲仲舒謂曰今日仲舒何如昔日仲舒答曰昔日仲舒命自私庭今日仲舒降自天帝以此言之勝昔遠矣乃令隨之荆州子響又自選帶仗左右六十人皆有膽幹（帶仗左右使之帶器仗而衛左右因名）　至鎮數於內齋以牛酒犒之又私作錦袍絳襖欲以餉蠻交易器仗長史高平劉寅司馬安定席恭穆連名密啟上敕精檢（言精加檢校也）子響聞臺使至不見敕召寅恭穆及諮議參軍江愈典籤吳脩之魏景淵等詰之寅等祕而不言修之曰既已降敕政應方便答塞景淵曰應先檢校（修之言方便答塞欲爲子響道地也景淵言應先檢校欲依敕行之也）　子響大怒執寅等於後堂殺之以啟無江愈名欲釋之而不及上聞之大怒（改正通鑑原文云上欲赦江愈聞皆已死怒是上所指者惟愈而以寅等爲宜殺矣若寅等果宜殺則子響之討爲無名且所爲欲赦云者在將殺未殺時言之也寅等之死子響既已啟聞則愈之見殺已是往事何故至是時方欲赦之向嘗讀至此輙有疑于心及撿南齊書乃是子響欲釋之耳不覺宿疑頓釋遂從而改正之）　壬辰以隨王子隆爲荆州刺史以上欲遣淮南太守戴僧靜將兵討子響僧靜面啟曰巴東王年少長史執之太急忿不思難故耳天子兒過誤殺人有何大罪官忽遣軍西上

人情惶懼無所不至僧靜不敢奉敕上不答而心善之乃遣衛尉胡諧之游擊將軍尹略中書舍人茹法亮帥齋仗數百人詣江陵檢捕羣小（齋仗天子齋內精仗手也）敕之曰子響若束手自歸可全其命以南平內史張欣泰爲諧之副欣泰謂諧之曰今段之行勝既無名負成奇恥彼凶狡相聚所以爲其用者或利賞逼威無由自潰若頓軍夏口宣示禍福可不戰而擒也諧之不從欣泰興世之子也諧之等至江津築城燕尾洲（燕尾洲在江津戍西江水至此北合靈溪水）　子響白服登城頻遣使與相聞曰天下豈有兒反身不作賊直是麤疏今便單舸還闕受殺人之罪何築城見捉邪尹略獨答曰誰將汝反父人共語子響唯灑泣乃殺牛具酒饌餉臺軍略棄之江流子響呼茹法亮法亮疑畏不敢往又求見傳詔法亮亦不遣且執錄其使（錄收也）子響怒遣所養勇士收集州府兵二千人從靈溪西渡子響自與百餘人操萬鈞弩宿江隄上明日府州兵與臺軍戰子響於隄上發弩射之臺軍大敗尹略死諧之等單艇逃去上又遣丹楊尹蕭順之將兵繼至子響即日將白衣左右三十人乘舴艋沿流赴建康（舴艋小船也）　太子長懋素忌子響順之之發建康也太子密諭順之使早爲之所勿令得還子響見順之欲自申明順之不許於射堂縊殺之（考異曰齊書曰子響部下恐懼各逃散子響乃白服出降詔賜死蓋爲子響諱耳今從南史）　子響臨死啟上曰臣罪踰山海分甘斧鉞敕遣諧之等至竟無宣旨便建旗入津對城南岸築城守臣累遣書信呼法亮乞白服相見法亮終不可臣小人怖懼遂至攻戰此臣之罪也臣此月二十五日束身投軍希還天闕停宅一月（希望也宅謂建康諸王宅也）　臣自取盡可使齊代無

殺子之譏臣免逆父之謗既不遂心今便命盡臨啓哽塞知復何陳有司奏絕子響屬籍削爵土易姓蛸氏諸所連坐別下考論久之上遊華林園見一猨透擲悲鳴問左右曰猨子前日墜崖死其母求之不見故耳上思子響因嗚咽流涕茹法亮頗爲上所責怒蕭順之慚懼發疾而卒豫章王嶷表請收葬子響不許貶爲魚復侯子響之亂方鎭皆啓子響爲逆兗州刺史垣榮祖曰此非所宜言正應云劉寅等孤負恩奬逼迫巴東使至於此上省之以榮祖爲知言臺軍焚燒江陵府舍官曹文書一時蕩盡上以大司馬記室南陽樂藹屢爲本州僚佐引見問以西事藹應對詳敏上悅用爲荊州治中敕付以脩復府州事藹繕修廨舍數百區頃之咸畢而役不及民荊部稱之　九月癸丑魏太皇太后馮氏殂魏主宏勺飲不入口者五日哀毀過禮中部曹華陰楊椿諫曰陛下荷祖宗之業臨萬國之重豈可同匹夫之節以取僵仆羣下惶灼莫知所言且聖人之禮毀不滅性縱陛下欲自賢于萬代其若宗廟何魏主感其言爲之一進粥於是諸王公皆詣闕上表請時定兆域（兆域謂葬地從先祖之兆）及依漢魏故事并太皇太后終制既葬公除（公除者以天下爲公而除服也）詔曰自遭禍罰慌惚如作奉侍梓宮猶希髣髴（事死如事生猶冀髣髴見之也）山陵遷厝所未忍聞冬十月王公復上表固請詔曰山陵可依典冊襄服之痛情所未忍（謂未忍公除也）魏主欲親至陵所戊辰詔諸常從之具悉可停之其武衛之官防侍如法癸酉葬文明太皇太后于永固陵（陵在方山不從金陵之兆）甲戌魏主謁陵王公固請公除詔曰比當別敘在心己卯又謁陵庚辰魏主出至思賢門右與羣臣相慰勞太尉丕等進言曰臣等以老朽之年歷奉累聖國家舊事頗所知聞伏惟遠祖有大諱之日唯侍從梓宮者凶服左右盡皆從吉四祖三宗因而無改（四祖者高祖昭成帝太祖道武帝世祖太武帝顯祖獻文帝三宗者太宗明元帝恭宗景穆帝高宗文成帝）陛下以至孝之性哀毀過禮伏聞所御三食不滿半溢（禮喪大記曰君之喪子食粥朝一溢米暮一溢米食之無算註云二十兩爲一溢於粟米之法爲米一升二十四分升之一孔穎達日案律歷志黃鍾之律其實一龠律歷志合龠爲合則二十四銖合重兩十合爲一升升重十兩二十兩則米二升與此不同者但古稱有二法說左傳百二十斤爲石則一斗十二斤爲兩則一百九十二兩則一升爲十九兩有奇分一兩爲二十四銖則二十兩爲四百八十銖計十九兩有奇爲一升則總有四百六十銖又參以成四百八十銖唯有十九銖二參在是爲米一升二十四分升之一此大略而言之陳言日以紹興一升得漢五升）晝夜不釋經帶（喪服麻在首腰皆曰經首經象緇布冠腰經象大帶經之言實也衰之言摧也衰經明中實摧痛也）臣等叩心絕氣坐不安席願少抑至慕之情奉行先朝舊典魏主曰哀毀常事豈足關言朝夕食粥粗可

支任諸公何足憂怖祖宗情專武略未修文教朕今仰稟聖訓庶習古道論時比事又與先世不同太尉等國老政之所寄于典記舊式或所未悉（典記謂經典傳記也）且可知朕大意其餘古今喪禮朕且以所懷別問尚書游明根高閭等公可聽之魏主因謂明根等曰聖人制卒哭之禮授服之變皆奪情以漸（禮親始死哭無時謂朝夕哭之外哀至則哭也既葬而虞既虞而卒哭自此朝夕之閒哀至不哭猶朝夕哭三年之喪服斬衰期而小祥既祥而練再期而大祥既祥而禫又三月而除服）今則旬日之閒言及卽吉特成傷理對曰臣等伏尋金冊遺旨（蓋以文明太后遺旨書之金冊也）踰月而葬葬而卽吉故于卜葬之初奏練除之事魏主曰朕惟中代所以不遂三年之喪葢由君上違世繼主初立君德未流臣義不洽故身襲袞冕行卽位之禮朕誠不德在位過紀足令億兆知有君矣於此之時而不遂哀慕之心使情禮俱

失深可痛恨高閭曰杜預晉之碩學論自古天子無有行三年之喪者以爲漢文之制闇與古合雖叔世所行非可承踵是以臣等慺慺干請（慺慺敬謹貌）魏主曰竊尋金冊之旨所以奪臣子之心令早卽吉者慮廢絕政事故也羣公所請其志亦然朕今仰奉冊令俯順羣心不敢闇默不言以荒庶政唯欲存衰麻廢吉禮朔望盡哀寫泄悲慕情在可許故專欲行之如杜預之論於孺慕之君諒闇之主蓋亦誣矣祕書丞李彪曰漢明德馬后保養章帝母子之道無可間然及后之崩葬不淹旬尋已從吉然漢章不受譏明德不損名願陛下遵金冊遺令割哀從議魏主曰朕所以眷戀衰絰不從所議者實情不能忍豈徒苟免嗤嫌而已哉今奉終儉素一已仰遵遺冊但痛慕之心事繫于予庶聖靈不奪至願耳高閭曰陛

下不除服於上臣等獨除服於下從服之義有違爲臣之道不足又親御衰麻復聽朝政吉凶事雜臣竊爲疑魏主曰先后撫念羣下卿等哀慕猶不忍除柰何令朕獨忍之於至親乎遵旨之文公卿所議皆服終三旬釋衰襲吉從此而行情實未忍遂服三年重違旨誥今處二理之際唯望至期使四氣一周寒暑代易雖不盡三年之心得一終忌日猶結差申羣臣各以親疏貴賤遠近爲除服之差庶幾稍近于古易行於今高閭曰昔王孫裸葬士安去棺其子皆從而不違不爲不孝今親奉遺令而有所不從臣等所以頻煩於奏李彪曰三年不改其父之道可謂大孝今不遵冊令恐涉改道之嫌魏主曰王孫士安皆誨子以儉及其遵也豈異今日改父之道殆與此殊縱有所涉甘受後代之譏未忍今日之請

臣又言春秋烝嘗事難廢闕（禮曰喪三年不祭言當行三年之喪則宗廟之祭將至廢闕也）魏主曰自先朝以來恆有司行事朕賴蒙慈訓常親致敬今昊天降罰人神喪恃想宗廟之靈亦輟歆祀脫行饗薦恐乖冥旨羣臣又言古者葬而卽吉不必終禮此乃二漢所以經綸治道魏晉所以綱理庶政也魏主曰既葬卽吉蓋季俗多亂權宜救世耳二漢之盛魏晉之興豈由簡略喪禮遺忘仁孝哉公卿偏執一隅便謂經治之要皆在于斯殆非義也平日之時公卿每稱當今四海晏然禮樂日新可以參美唐虞比盛夏商及至今日卽欲苦奪朕志使不踰于魏晉如此之意未解所由李彪曰今雖治化清晏然江南有未賓之吳漠北有不臣之虜是以臣等猶懷不虞之慮魏主曰魯公帶絰從戎（據史記武王崩成王幼管蔡反淮夷徐戎亦並興魯公伯禽征之時有武王之喪故帶絰從戎也）

晉侯墨衰敗敵固聖賢所許如有不虞雖越紼無嫌（鄭元曰越猶躐也紼輴車索孔穎達曰未葬之前屬紼于輴以備火災今既祭天地社稷須越躐此紼而往祭故云越紼）而況衰麻乎豈可於晏安之辰豫念軍旅之事以廢喪紀哉古人亦有稱王者除衰而諒闇終喪者若不許朕衰服則當除衰拱默委政冢宰二事之中惟公卿所擇游明根曰淵默不言則大政將曠仰順聖心請從衰服太尉丕曰臣與尉元歷事五帝魏家故事尤諱之後三月必迎神於西禳惡於北具行吉禮（此魏初所用夷禮也）自皇始以來未之或改魏主曰若能以道事神不迎自至苟失仁義雖迎不來此乃平日所不當行況居喪乎朕在不言之地不應如此喋喋但公卿執奪朕情遂成往復追用悲絕遂號慟羣官亦哭而辭出初太后忌魏主英敏恐不利於己欲廢之盛寒閉于空室絕其食三日召咸陽

王肅將立之太尉東陽王丕尙書右僕射穆泰尙書李沖固諫乃止魏主初無憾意唯深德丕等而已又有宦者譖魏主於太后太后杖魏主數十魏主默然受之不自申理及太后殂亦不復追問　甲申魏主謁永固陵辛卯詔曰群官以萬機事重屢求聽政但哀慕纏綿未堪自力近侍先掌機衡者皆謀猷所寄且可委之如有疑事當時與論決　詔吳興水淹過度開倉賑恤　交州刺史淸河房法乘專好讀書常屬疾不治事（屬託也屬疾猶言託疾也）由是長史伏登之得擅權改易將吏不令法乘知錄事房季文白之法乘大怒繫登之於獄十餘日登之厚賂法乘妹夫崔景叔得出因將部曲襲州（襲州治也）執法乘謂之曰使君既有疾不宜煩勞囚之別室法乘無事復就登之求書讀之登之曰使君靜處猶恐動疾豈可看書遂不與乃啟法乘心疾動不任視事十一月乙卯以登之爲交州刺史法乘還至嶺而卒　十二月己卯立皇子子建爲湘東王　初太祖以南方錢少更欲鑄錢建元末奉朝請孔顗上言（考異曰齊紀作孔覬今從齊書南史）以爲食貨相通理勢自然李悝云糴甚貴傷民甚賤傷農甚賤甚貴其傷一也（李悝魏文侯之師韋昭曰民謂士工商）三吳國之關奧比歲時被水潦而糴不貴是天下錢少非穀賤此不可不察也鑄錢之弊在輕重屢變重錢患難用而難用爲累輕輕錢弊盜鑄而盜鑄爲禍深民所以盜鑄嚴法不能禁者由上鑄錢惜銅愛工也惜銅愛工者謂錢爲無用之器以通交易務欲令質輕而數多使省工而易成不詳慮其爲患也夫民之趨利如水走下今開其利端從以重刑是導其爲非而陷之于死豈爲政與漢興鑄輕錢民巧僞

者多至元狩中始懲其弊乃鑄五銖錢周郭其上下令不可磨取鋊（漢初行半兩錢及莢錢一面有文一面漫民盜磨其漫面取其鋊以更鑄作錢元狩鑄五銖文漫兩面皆周帀爲郭令不得磨取鋊鋊銅屑也○鋊音浴又音容）而計其費不能相償私鑄益少此不惜銅不愛工之效也王者不患無銅乏工每令民不能競則盜鑄絕矣宋文帝鑄四銖至景和錢益輕雖有周郭而鎔冶不精於是盜鑄紛紜而起不可復禁此惜銅愛工之驗也凡鑄錢與其不衷寧重無輕（不衷者不得輕重之衷也）自漢鑄五銖至宋文帝歷五百餘年制度世有廢興而不變五銖者明其輕重可法得貨之宜故也案今錢文率皆五銖異錢時有耳（異錢謂其文非五銖者）自文帝鑄四銖又不禁民翦鑿爲禍既博鍾弊於今豈不悲哉（鍾聚也）晉氏不鑄錢後經寇戎水火耗散沈鑠所失歲多譬猶磨礱砥礪不見其損有時而盡天下錢何得不竭錢竭則士農工商皆喪其業民何以自存愚以爲宜如舊制大興鎔鑄錢重五銖一依漢法若官鑄者已布於民便嚴斷翦鑿輕小破缺無周郭者悉不得行官錢細小者稱合銖兩（合音閤合少爲多也）銷以爲大利貧良之民塞姦巧之路錢貨既均遠近若一百姓樂業市道無爭衣食滋殖矣太祖然之使諸州郡大市銅炭會晏駕事寢是歲益州行事劉悛上言蒙山下有嚴道銅山舊鑄錢處可以經略（蒙山在今雅州嚴道縣南十里此即漢鄧通鑄錢舊處）上從之遣使入蜀鑄錢頃之以功費多而止　自太祖治黃籍至上謫巧者戍緣淮十年百姓怨望豫章王嶷啟上曰齊有天下歲月未久澤沾爲民其實未多譬爲政者非不知藏丁匿口民多欺巧然政不可細碎故每爲優容頃諸條例實長怨府且陛下弟兒大臣猶不皆能伏理況復天

下悠悠蔥品怨積兇迷脫復多所便成紜紜上乃下詔自宋昇明以前皆聽復注（謂復注籍也）其有謫役邊疆各許還本此後有犯嚴加翦治　長沙威王晃卒晃字宣明太祖第四子也少有武力使弓馬爲太祖所愛曰此吾家任城也上嘗幸鍾山晃從駕以馬矟刺道邊枯蘗上令左右數人引之根纏皆卷聚而矟不出乃令晃復馳馬拔之應手便去　吏部尙書王晏陳疾自解上欲以西昌矦鸞代晏領選手敕問之晏啟曰鸞清幹有餘然不諳百氏（百氏百家氏族也自魏晉以來卒以門地用人）恐不可居此職上乃止　以百濟王牟大爲鎭東大將軍百濟王　高車阿伏至羅及窮奇遣使如魏請爲天子討除蠕蠕魏主宏遣員外散騎常侍代人朱長生於提使於高車賜以繡袴褶及雜綵百匹長生等至高車阿伏至羅責之拜長生曰我天子使安得拜下土諸矦阿伏至羅大怒奪所賜物投之叢石之中以兵脅之曰能爲我臣則活不降殺汝長生與提瞋目厲聲曰甯爲魏鬼不爲汝臣至羅彌怒絶其飮食積三歲乃得還

（辛未）永明九年（魏拓拔宏太和十五年）春正月辛丑上祀南郊　丁卯魏主宏始聽政于皇信東室　詔太廟四時之祭薦宣皇帝起麪餅鴨臛（起麪餅今北人能爲之其餅浮軟以卷肉啖之亦謂之卷餅程大昌曰起麪餅入教麪中令鬆鬆然也教俗書作酵臛肉羹也）孝皇后筍鴨卵脯醬炙白肉高皇帝肉膾葅羹昭皇后茗粣炙魚（茗茶也本草曰茗苦茶郭璞曰早採者爲茶晚採者爲茗粣類篇云糝也又粽也南史虞悰作扁米粣蓋即今之餈子是也可以供茶）皆所嗜也上夢太祖謂已宋氏諸帝常在太廟從吾求食可別爲吾致祠乃命豫章王妃庾氏四時祠二帝二后於清溪故宅（杜佑曰蕭齊之世有清溪宮後改爲芳林苑據卞彬傳清溪在臺城東宮又在清溪之東建康志曰吳大帝鑿通城北塹以洩元武湖水發源於鍾山接于秦淮謂之清溪）牲牢服章皆用家人禮

臣光曰昔屈到嗜芰屈建去之以爲不可以私欲干國之典（屈建屈到子也國語屈到嗜芰有疾召宗老而屬之曰祭我必以芰及祥宗老將薦芰屈建命去之曰祭典有之國君有牛享大夫有羊饋士有豚犬之奠庶人有魚炙之薦籩豆脯醢則上下共之不羞珍異不陳庶侈夫子不以其私欲干國之典遂不用）況子爲天子而以庶人之禮祭其父違禮甚矣衛成公欲祀相甯武子猶非之（左傳僖三十一年狄圍衛衛遷于帝邱衛成公夢康叔謂己曰相奪予享公命祀相甯武子不可曰鬼神非其族類不歆其祀杞鄫何事相之不享於此久矣非衛之罪也不可以間成王周公之命祀請改祀命）而況降祀祖考於私室使庶婦尸之乎（豫章王嶷與帝同母帝爲嫡故通鑑以嶷妃爲庶婦尸主也）

初魏主宏召吐谷渾王伏連籌入朝伏連籌辭疾不至輒修洮陽泥和二城置戍兵焉（洮陽後周武帝逐吐谷渾置洮陽郡唐洮州及臨潭縣所治卽洮陽城也泥和卽水經注所謂迷和城洮水逕其南又在洮陽城東宋白曰洮州臨洮郡本名洮陽在洮水之北乃吐谷渾所築南臨洮水極峻險今謂之洪和城）二月乙亥魏枹罕鎭將長孫百年請擊二戍魏主許之　散騎常侍裴昭明散騎侍郎謝竣如魏弔欲以朝服行事魏主客曰弔有常禮何得以朱衣入凶庭昭明等曰受命本朝不敢輒易往返數四昭明等固執不可魏主命尙書李沖選學識之士與之言沖奏遣著作郎上谷成淹昭明等曰魏朝不聽使者朝服出何典禮淹曰吉凶不同禮有成數玄冠不弔童稚所知昔季孫如晉求遭喪之禮以行（左傳文六年季文子將聘於晉使求遭喪之禮以行其人曰將焉用之文子曰備豫不虞古之善教也求而無之實難過求何害）今卿自江南遠來弔魏方問出何典禮行人得失何其遠哉昭明曰二國之禮應相準望（準度平之物又其義擬也倣也對看爲望月有弦望後漢律曆志分天之中相與爲衡謂之望謂月望日月正相對其平如衡準望之言義取諸此）齊高皇帝之喪魏遣

李彪來弔初不素服齊朝亦不以爲疑何至今日獨見要逼淹曰齊不能行亮陰之禮踰月即吉彪奉使之日齊之君臣鳴玉盈庭貂璫曜目彪不得主人之命敢獨以素服廁其間乎皇帝仁孝侔于有虞執親之喪居廬食粥豈得以此方彼乎昭明曰三王不同禮孰能知其得失淹曰然則虞舜高宗皆非邪昭明峻相顧而笑曰非孝者無親何可當也乃曰使人之來唯齎袴褶此既戎服不可以弔（晉志曰袴褶之制未詳所起近世凡車駕親戎中外戒嚴服之服無定色）唯主人裁其弔服然違本朝之命返必獲罪淹曰使彼有君子卿將命得宜且有厚賞若無君子卿出而光國得罪何傷自當有良史書之乃以衣帢給昭明等使服以致命己丑引昭明等入見文武皆哭盡哀魏主嘉淹之敏遷侍郎賜絹百匹昭明駰之子也（補註裴駰松之之子見一百二十四卷宋文帝

元嘉二十三年）歷郡皆清勤常謂人曰人生何事須聚蓄一身之外亦復何須子孫若不才我聚彼散若能自立則不如一經故終身不治產業　始興簡王鑑卒　三月甲辰魏主謁永固陵夏四月癸亥朔設薦于太和廟魏主始進蔬食追感哀哭終日不飯侍中馮誕等諫經宿乃飯甲子罷朝夕哭乙丑復謁永固陵魏自正月不雨至于癸酉有司請祈百神魏主曰成湯遭旱以至誠致雨固不在曲禱山川今普天喪恃幽顯同哀何宜四氣未周遽行祀事唯當責躬以待天譴　甲戌魏員外散騎常侍李彪等來聘爲之置燕設樂彪辭樂且曰主上孝思罔極興墜正失（言行喪禮興百王之墜典而正其失也）去三月晦朝臣始除衰絰猶以素服從事是以使臣不敢承奏樂之賜朝廷從之彪凡六奉使上甚重之將還上親送至琅邪城命羣臣賦詩以寵之（左傳晉趙武自宋還過鄭鄭伯享之于垂隴七穆皆從趙孟曰七子從君以寵武也請皆賦詩以卒君貺）　己卯魏作明堂改營太廟　五月己亥魏主更定律令於東明觀親決疑獄命李沖議定輕重潤色辭旨魏主執筆書之沖忠勤明斷加以慎密爲魏主所委情義無間舊臣貴戚莫不心服中外推之　徐州刺史任城王澄入朝魏主引見於皇信堂謂之曰昔鄭子產鑄刑書而晉叔向非之此二人皆賢士得失竟誰對曰鄭國寡弱攝於强鄰民情去就非刑莫制故鑄刑書以示威雖乖古式合今權道隨時濟世子產爲得而叔向譏議示不忘古可與論道未可與權魏主時方革變深善其對笑曰任城當欲爲魏之子產也朕方摲改朝制當與任城共萬世之功耳後徵爲尚書令　齊使庾蓽來聘蓽見澄音韻遒雅風儀秀逸謂主客郎張

彝曰往魏任城以武著稱今魏任城乃以文見美也　乙卯魏長孫百年攻洮陽泥和二戍克之俘三千餘人　丙辰魏初造五輅（五輅玉金象革木也）　六月甲戌以尚書左僕射王奐爲雍州刺史　丁未魏濟陰王鬱以貪殘賜死　安成恭王暠卒　秋閏七月乙丑魏主宏謁永固陵　己卯魏主宏詔曰祖有功宗有德自非功德厚者不得擬祖宗之名居二祧之廟烈祖有創業之功世祖有開拓之德宜爲祖宗百世不遷平文之功少於昭成而廟號太祖（道武帝天興初追尊平文帝爲太祖）道武之功高于平文而廟號烈祖（明元帝追尊道武帝爲烈祖）於義未允朕今奉尊烈祖爲太祖以世祖顯祖爲二祧（鄭元曰廟之爲言貌也宗廟者先祖之尊貌也祧之言超也超上去意也）餘皆以次而遷八月壬辰又詔議養老及禋于六宗之禮（尚書禋于六宗而諸儒互說不同王莽以易六子遂立六宗祠王肅亦以爲易六子摯虞以爲月令

（孟冬天子祈來年于天宗天宗六宗之神也劉邵以爲萬物負陰而抱陽沖氣以爲和六宗者太極沖和之氣爲六氣之宗者也虞書謂之六宗周書謂之天宗孔穎達曰王肅六宗之說用家語之文以四時也寒暑也日也月也水旱也爲六宗孔注尚書同之伏生與馬融以天地四時爲六宗劉歆孔晁以乾坤之六子爲六宗賈逵以爲天宗三日月星也地宗三河海岱也今尚書歐陽夏侯說六宗者上及天下及地旁及四方中央恍惚助陰陽變化有益于人者也古尚書說大宗日月北辰岱河海也日月爲陰陽宗北辰爲星宗河爲水宗岱爲山宗海爲澤宗鄭元以星也辰也司中也司命也風師也雨師也爲六宗虞喜別論曰地有五色太社象之總五爲一則成六六爲地數推校經傳則無他祭也劉昭以爲此說近得其實張髦曰父祖之廟六宗即三昭三穆也魏文帝以天皇太帝五帝爲六宗杜佑取之鄭氏曰禋之言煙周人尚臭煙氣之臭聞者）先是魏常以正月吉日於朝廷設幕中置松柏樹設五帝座而祀之又有探策之祭魏主皆以爲非禮罷之戊戌移道壇於桑乾之陰改曰崇虛寺（此即寇謙之道壇也）乙巳魏主引見羣臣詔曰禮記祭法稱有虞氏禘黃帝大傳曰禘其祖之所自出又稱不王不禘論語禘自既灌詩頌長發大禘爾雅曰禘大祭也夏殷四時祭礿禘烝嘗周改禘爲祠祭義稱春祭秋嘗亦夏殷祭也王制稱犆礿祫禘祫嘗祫烝其禮傳之文如此（礿音藥犆音特義同亦音直）鄭元解禘天子祭圓丘曰禘祭宗廟大祭亦曰禘三年一祫五年一禘祫則合羣廟毀廟之主于太廟合而祭之禘則增及百官配食者審諦而祭之天子先禘祫而後時祭諸侯先時祭而後禘祫稽禮三年喪畢而祫明年而禘圓丘宗廟大祭俱稱禘祭有兩禘明也王肅解禘祫稱天子諸侯皆禘于宗廟非祭天之祭郊祀后稷不稱禘禘祫一名也合而祭之故稱祫審諦之故稱禘非兩祭之名三年一祫五年一禘總而互舉之故稱五年再殷祭不言一禘一祫斷可知矣禮文大略諸儒之說盡具于此卿等可議其是非尚書游明根等對曰鄭氏之議禘者大祭之名大祭圓丘謂之禘者審諦五精星辰也大祭宗廟謂之禘者審諦其昭穆圓丘常合不言祫宗廟時合故言祫斯則宗廟祫禘並行圓丘一禘而已宜於宗廟俱行禘祫之禮二禮異故名殊依禮春祭犆礿於嘗於烝則祫嘗祫烝不于三時皆行禘祫之禮中書監高閭等對曰禘祭圓丘之禘與鄭義同其宗廟禘祫之祭與王義同與鄭義同者以爲有虞氏禘黃帝黃帝非虞在廟之帝不在廟非圓丘而何又大傳云祖其所自出之祖又非在廟之文論語稱禘自既灌以往據爾雅禘大祭也頌長發大禘也殷王之祭斯皆非諸侯之禮諸侯無禘禮唯夏殷夏祭稱禘又非宗廟之禘魯行天子之儀不敢專行圓丘之禘改殷之禘取其禘名於宗廟因先有祫遂生兩名據王氏之義祫而禘祭之故言禘祫總謂再殷祭明不異也禘祫一名也其禘祫止于一時止于一時者祭不欲數數則黷一歲而三禘愚以爲過數魏主曰明根閭等據二家之義論禘祫詳矣至于行事取衷猶有未允閭等以禘祫爲名義同王氏禘祭圓丘事與鄭同無所閒然明根等與鄭氏同兩名兩祭並存並用理有未稱俱據二義一時禘祫而闕二時之禘事有難從夫先王制禮內緣人子之情外協尊卑之序故天子七廟諸侯五廟大夫三廟數盡則毀藏主于太祖之廟三年而祫祭之世盡則毀以示有終之義三年而祫以申追遠之情禘祫既是一祭分而兩之事無所據毀廟三年一祫又有不盡四時于禮爲闕七廟四時常祭祫則三年一祭而又不究四時於情爲簡王以禘祫爲一祭王義爲長鄭以圓丘爲禘與宗廟大祭同名義亦爲當今互取

鄭王二義禘祫幷爲一名從王禘是祭圜丘大祭之名上下同用從鄭者以數則黷五年一禘改祫從禘五年一禘則四時盡禘以稱今情禘則依禮文先禘而後時祭便卽施行著之於令永爲世法（記大傳曰禮不王不禘王者禘其祖之所自出以其祖配之鄭氏注曰凡大祭曰禘大祭其先祖所由生謂郊祀天也王者之先皆感太微五帝之精以生皆用正歲之正月郊祭之又祭法言虞夏殷周禘郊祖宗之法鄭註云禘郊祖宗謂祭祀以配食也此禘謂祭昊天于圜丘也孔穎達曰王肅論引賈逵說吉禘于莊公禘者遞也審諦昭穆遷主遞位孫居王父之處又引禘于太廟逸禮昭尸穆尸其祝辭總稱孝子孝孫則是父子並列逸禮又云皆升合于太祖所以劉歆賈逵鄭衆馬融等皆以爲然鄭不從者以公羊傳爲正逸禮不可用也左氏說及杜元凱皆以爲禘三年一大祭在太祖之廟傳無祫文然則祫卽禘也取其序昭穆謂之禘取其合集羣祖謂之祫）戊午又詔國家饗祀諸神凡一千二百餘處今欲減省羣祀務從簡約又詔明堂太廟配祭配享於斯備矣白登嶠山鳴雞山廟唯遣有司行事（明元帝永興四年立宣武廟於白登山歲一祭無常月神瑞二年帝又立宣武廟於白登西宣武帝至泰常五年始改諡道武水經注曰鳴雞山在廣甯郡下洛縣于延水北昔趙襄子殺代王於夏屋而幷其土襄子之姊代王夫人也遂磨笄自殺代人憐之爲立祠因名爲磨笄山每夜有野雞羣鳴於祠屋上故亦名爲鳴雞山文成帝保母常氏葬於是山別立寢廟太武帝保母竇氏葬嶠山別立寢廟○嶠音郭）馮宣王廟在長安宜敕雍州以時供祭（馮宣王太后父朗也爲秦雍二州刺史卒后于長安後諡文宣王因立廟長安）又詔先有水火之神四十餘名及城北星神今圜丘之下既祭風伯雨師司中司命（鄭衆曰風師箕也雨師畢也司中三台三階也司命文昌宮星元曰司中司命文昌第五第四星或曰中台上台也）明堂祭門戶井竈中霤（鄭氏曰中霤猶中室也古者複穴是以名室爲霤）四十神悉可罷之甲寅詔曰近論朝日夕月（三代之禮春朝朝日秋暮夕月）皆欲以二分之日于東西郊行禮然月有餘閏行無常準若一依分日或值月出于東而行禮于西情卽理不可施行昔祕書監薛謂等以爲朝日以朔夕月以朏（日月所會謂之合朔月生明謂之朏月之三日也○朏音菲）卿等意謂朔朏二分何者

爲是尚書游明根等請用朔朏從之丙辰魏有司上言求卜祥日（此卜祥也）詔曰筮日求吉既乖敬事之志又違永慕之心今直用晦日九月丁丑夜魏主徹于廟帥羣臣哭已（畢也）魏主易服縞冠革帶黑屨侍臣易服黑介幘（隋志幘尊卑貴賤皆用之文者長耳謂之介幘武者短耳謂之平上幘各稱其冠而制之）白絹單衣革帶烏履遂哭盡乙夜戊子晦魏主易祭服縞冠素紕（紕冠飾也緣也○紕音避又音皮）白布深衣（記曰古者深衣蓋有制度以應規矩繩權衡短毋見膚長毋被土續衽鉤邊要縫半下袼之高下可以運肘袂之長短反詘之及肘帶下毋厭髀上毋厭脅當無骨者制十有二幅以應十二月袂圜以應規曲袷如矩以應方負繩及踝以應直下齊如權衡以應平故聖人服之先王貴之○袼音洛又音各腋下縫也）麻繩履侍臣去幘易帢（弁缺四隅謂之帢傅子曰帢先未有岐荀文若巾觸樹成岐時人慕之因而弗改今通爲慶弔之服白紗爲之或單或裌○帢音恰）既祭出廟魏主立哭久之乃還　鄴下大水吳興義興偏劇詔蠲二郡租竟陵王子良又開私倉賑救有貧病不能立者于第北立廨收養給衣及藥　冬十月魏明堂太廟成　庚寅魏主宏謁永固陵毀瘠猶甚穆亮諫曰陛下祥練已闋號慕如始王者爲天地所子爲萬民父母未有子過哀而父母不戚父母憂而子獨悅豫者也今和氣不應風旱爲災願陛下襲輕服御常膳鑾輿時動咸秩百神（秩者序而祭之）庶使天人交慶詔曰孝悌之至無所不通今飄風旱氣皆由誠慕未濃幽顯無感也所言過哀之咎諒爲未衷十一月己未朔魏主禫于太和廟袞冕以祭既而服黑介幘素紗深衣拜陵而還癸亥冬至魏主祀圜丘遂祀明堂還至太和廟乃入甲子臨太華殿服通天冠絳紗袍以饗羣臣（劉昭曰通天冠高九寸正豎頂少邪乃直下爲鐵卷梁前有山展筩爲述乘輿所常服也杜佑曰秦制通天冠其狀遺失漢因秦名制高九寸正豎頂少邪乃直下爲鐵卷梁前有山展筩爲述駮犀簪導乘輿所常服晉因漢制前加金博

（山謙之創爲也鵠知天雨故冠像焉前有展筩宋因之又加黑介幘東晉後改用玉簪導梁武帝因之復加冕于其上謂之平天冕隋因之加金博山附蟬十二首施珠翠黑介幘玉簪導唐因之其後改以翠緌）樂縣而不作丁卯服袞冕辭太和廟帥百官奉神主遷于新廟（新作太廟成故遷主新廟）　乙亥魏大定官品戊寅考諸牧守　魏假通直散騎常侍李彪等來聘　魏舊制羣臣季冬朝賀服袴褶行事謂之小歲丙戌詔罷之　十二月壬辰魏遷社于內城之西　魏以安定王休爲太傅齊郡王簡爲太保　高麗王璉卒壽百餘歲魏主爲之制素委貌布深衣（委貌冠長七寸高四寸制如覆盃前高廣後卑銳所謂夏之母追殷之遺制者也本以皁絹爲之今制素者以舉哀）舉哀於東郊遣謁者僕射李安上策贈太傅謚曰康孫雲嗣立　己酉魏主始迎春于東郊自是四時迎氣皆親之　初魏世祖克統萬及姑臧獲雅樂器服工人（宋文帝元嘉四年魏克統萬十六年克姑臧皆永嘉之亂太常樂工多避地河西臭克長安獲秦雅樂故二國有其器服工人）竝存之其後累朝無留意者樂工浸盡音制多亡魏主宏始命有司訪民間曉音律者議定雅樂當時無能知者然金石羽旄之飾稍壯麗于往時矣辛亥詔簡置樂官使修其職又命中書監高閭參定　初晉張斐杜預共注律三十卷自晉泰始以來用之律文簡約或一章之中兩家所處生殺頓異臨時斟酌吏得爲奸上留心法令詔獄官詳正舊注七年尚書刪定郎王植集定二注表奏之（魏晉以來尚書諸曹無刪定郎此蓋刪定律注而置官）　詔公卿八座參議考正竟陵王子良總其事眾議異同不能壹者制旨平決是歲書成廷尉山陰孔稚珪上表曰臣聞仲尼曰古之聽獄者求所以生之今之聽獄者求所以死之與其殺不辜甯失有罪是則斷獄之職自古所難矣今律文雖定苟用失其平則法書徒明于帙裏冤

魂猶結于獄中今府州郡縣千有餘獄如令一獄歲枉一人則一年之中枉死千餘人冤毒之死上干和氣然致此之由又非但律吏之咎也列邑之宰亦亂其經或以軍勳餘力或以勞吏暮齒獷情濁氣忍并生靈昏心很態吞剝氓物虐理殘其命曲文被其罪獄吏雖良不能爲用使于公哭于邊城孝婦冤于遐外陛下雖欲宥之其已血濺九泉矣竊尋古之名流多有法學故釋之定國聲光漢室元常文惠績映魏圖今之士子莫肯爲業縱有習者世議所輕良由空勤永歲不逢一朝之賞積學當年終爲閭伍所嗤將恐此書永淪走吏之手矣今若置律助教依五經例國子生有欲讀者策試高第即加擢用以補內外之官庶幾士流有所勸慕詔從其請事竟不行稚珪風韻清疏不樂世務居宅盛營山水憑几獨酌傍無雜事門庭之內草萊不翦中有鳴蛙或問之曰欲爲陳蕃乎稚珪笑曰我以此當兩部鼓吹何必期效仲舉王晏嘗鳴鼓吹候之聞羣蛙鳴曰此殊聒人耳稚珪曰我聽鼓吹殆不及此晏有慚色　初林邑王范陽邁世相承襲（范陽邁見一百二十四卷宋文帝元嘉二十三年）夷人范當根純攻奪其國遣使獻金簟等物詔以當根純爲都督緣海諸軍事林邑王（爲下范諸農攻當根純張本）　魏冀州刺史咸陽王禧入朝有司奏冀州民三千人稱禧清明有惠政請世胙冀州魏主宏詔曰利建雖古未必今宜經野由君理非下請（周禮惟王建國辨方正位體國經野鄭元注云經謂爲之里數）以禧爲司州牧都督司豫等六州諸軍事　初魏文明太后寵任宦者略陽苻承祖官至侍中知都曹事（知尚書都曹事也）賜以不死之詔太后殂承祖坐贓應死魏主原之削職禁錮于家仍

除悖義將軍封佞淵子月餘而卒承祖方用事親姻爭趨附以求利其從母楊氏爲姚氏婦獨否常謂承祖之母曰姊雖有一時之榮不若妹有無憂之樂姊與之衣服多不受彊與之則曰我夫家世貧美衣服使人不安不得已或受而埋之與之奴婢則曰我家無食不能飼也常著弊衣自執勞苦承祖遣車迎之不肯起彊使人抱置車上則大哭曰爾欲殺我由是苻氏內外號爲癡姨及承祖敗有司執其二姨至殿廷其一姨伏法魏主見姚氏姨貧弊特赦之　魏李惠之誅也（事見一百三十四卷宋順帝昇明二年）思皇后之昆弟皆死（魏孝文謚其母李貴人曰思皇后）惠從弟鳳爲安樂王長樂主簿長樂坐不軌誅（事見一百三十五卷高帝建元元年）鳳亦坐死鳳子安祖等四人逃匿獲免遇赦乃出既而魏主訪舅氏存者得安祖等皆封侯加將軍既而引見謂

曰卿之先世再獲罪于時王者設官以待賢才由外戚而舉者季世之法也卿等既無異能且可還家自今外戚無能者視此後又例降爵爲伯去其軍號（軍號將軍之號也）時人皆以爲魏主待馮氏太厚待李氏太薄高閭嘗以爲言魏主不聽及世宗尊寵外家乃以安祖弟興祖爲中山太守追贈李惠開府儀同三司中山公謚曰莊

　光祿大夫貞陽公柳世隆卒世隆字彥緒幼孤挺然自立不與衆同雖門世子弟獨修布衣之業及長好讀書折節彈琴涉獵文史音吐溫潤伯父元景獨賞愛之異于諸子言于宋孝武帝得召見帝謂元景曰此兒將來復是三公一人爲上庸太守泰始初四方反叛世隆于上庸起兵以應朝廷爲孔道存所敗衆散逃隱道存購之甚急軍人有貌相似者斬送之時世隆母郭妻閻並見繫襄陽獄道存以所送首示之母見首悲情小歇而妻閻號叫方甚竊謂郭曰今見不悲爲人所覺唯當大慟以滅之世隆竟以免後爲太子洗馬與張緒王延之沈琰爲君子之交累遷江夏內史以討沈攸之功徵爲侍中封貞陽縣侯出爲吳郡太守居母憂寒不衣絮高帝踐祚起爲南豫州刺史進爵爲公累官尚書令性清廉惟盛事墳典張緒問曰觀君舉措當以清名遺子孫邪答曰一身之外亦復何須子孫不才將爲爭府如其才也不如一經光祿大夫韋祖征州里循德世隆雖已貴重每爲之拜人或勸祖征止之答曰司馬公所爲後生楷法吾豈能止之哉世隆少立功名晚專以談義自業常自云馬矟第一清談第二彈琴第三在朝不干世務垂簾鼓琴風韻清遠甚獲世譽世隆善卜別龜甲價至一萬永

明初世隆曰永明九年我亡亡後三年邱山崩齊亦于此季矣屏人命典籤李黨取筆題簾箔以識其事曰永明十一年因流涕謂黨曰汝當見我不見也至是果卒

壬申永明十年（魏拓拔宏太和十六年）春正月戊午朔魏主宏朝饗羣臣于太華殿懸而不樂　己未魏主宏宗祀顯祖于明堂以配上帝遂登靈臺以觀雲物降居青陽左个布政事自是每朔依以爲常　散騎常侍庾蓽等聘于魏魏主宏使侍郎成淹引蓽等于館南瞻望行禮（祀明堂登靈臺之禮）辛酉魏始以太祖配南郊魏主命羣臣議行次（五行之次也）中書監高閭議以爲帝王莫不以中原爲正統不以世數爲與奪善惡爲是非故桀紂至虐不廢夏商之歷厲惠至昏無害周氏之錄計五德之論始自漢代一時之議三家致別故張蒼以漢

爲水德賈誼公孫臣以漢爲土德劉向以漢爲火德以爲水德者正以嘗有水溢之應則不推運代相承之數矣以爲土德者則以亡秦繼歷相即爲次不推順逆之異也以爲火德者懸證赤帝斬蛇之符棄秦之暴越惡承善不以世次爲正也故以承周爲火德自茲厥後乃以爲常魏承漢火生土故魏爲土德晉承魏土生金故晉爲金德趙承晉金生水故趙爲水德燕承趙水生木故燕爲木德秦承燕木生火故秦爲火德秦之既亡魏乃稱制元朔故平文之廟始稱太祖以明受命之證若繼晉晉亡已久若棄秦則中原有寄推而言之承秦之理事爲明驗且魏之得姓出于軒轅（魏書曰魏之先出自黃帝軒轅氏黃帝子昌意受封北國有大鮮卑山因以爲號據史記以匈奴爲夏后氏苗裔蓋有此理）臣愚以爲宜爲土德祕書丞李彪著作郎崔光等議以爲魏雖祖黃制朔綿迹有因然此帝業神元爲首神元與晉武往來通好至于桓穆洛京破亡二帝志摧聰勒思存晉室（事並見晉紀神元力微也桓帝猗㐌穆帝猗盧）猗助劉琨申威并冀是以晉室銜扶救之仁越石深代王之請平文太祖抗衡苻石終平燕氏大造中區是則司馬祚終于郟鄏（河南郡河南縣周之王城郟鄏也）而元氏受命于雲代昔秦并天下漢猶比之共工卒繼周爲火德（漢律歷志曰祭典曰共工氏霸九域言雖有水德在火木之間非其序也任智刑以彊故霸而不王秦以水德在周漢木火之間周人遷其行序故易不載）況劉石苻氏地褊世促魏承其弊豈可舍晉而爲土邪司空穆亮等皆請從彪等議壬戌詔承晉爲水德祖申臘辰（考異曰禮志太和十五年正月穆亮等言云高帝紀十六年正月壬戌詔定行次以水承金蓋志誤以十六爲十五耳）

甲子魏罷袒裸（祭則當灌灌則偏袒以灌改正偏袒而灌夷禮也魏文欲革俗故罷之通鑑改爲罷袒課則無徵甚矣今從魏書北史改正）

魏宗室及功臣子孫封王者衆乙丑詔自非烈祖之冑餘王皆降爲公公降爲侯而品如舊蠻王桓誕亦降爲公唯上黨王長孫觀以其祖有大功特不降（長孫道生以功封上黨王）丹楊王劉昶封齊郡公加號宋王

魏舊制四時祭廟皆用中節丙子詔始用孟月擇日而祭（自漢以來宗廟歲五祀四孟及臘是也魏初用中節夷禮也）

以竟陵王子良領尚書令右僕射西昌侯鸞爲左僕射

魏主毀太華殿爲太極殿二月戊子徙居永樂宮以尚書李沖領將作大匠與司空穆亮共營之

以竟陵王子卿爲南豫州刺史帝稱其小名謂竟陵王子良曰烏熊癡如不得天下第一人爲行事無以厭一州既而曰吾得其人矣乃以吳郡陸慧曉爲長史行事臨行帝謂之曰何以輔持廬陵慧曉對曰靜以修身儉以養性靜則人不擾儉則人不煩上大悅慧曉清介正立不雜交游同郡張緒稱之曰江東裴樂也初應州郡辟舉秀才歷諸府行參軍以母老還家侍養十餘年不仕太祖輔政除爲尚書殿中郎鄰族來相賀慧曉舉酒曰陸慧曉年踰三十婦父領選始作尚書郎卿輩乃復以爲慶耶建元初遷太子洗馬廬江何點常稱慧曉心如照鏡遇物觸形無不朗然王思遠恆如懷冰暑月亦有霜氣當時以爲實錄慧曉與張融竝宅其間有池池上有二株楊柳點歎曰此池便是醴泉此木便是交讓劉璡嘗至吳謂人曰吾聞張融與慧曉竝宅其間有水此必有異味遂往酌而飲之曰飲此水則鄙吝之萌盡矣人之羨慕如此

辛卯魏罷寒食饗（舊傳冬至後百五日爲寒食初學記曰周舉移書魏武明罰令陸翽鄴中記竝云寒食斷火起于介子推然則周禮司烜氏仲春以木鐸循火禁於國中注云爲仲春將出火今寒食準節氣是仲春之末清明是三月之初然則禁火蓋周制也魏先以寒食享祖宗今以其非禮罷之）

甲午魏主宏始朝日于東郊

自是朔日夕月皆親之丁酉詔祀唐堯于平陽虞舜于廣甯夏禹于安邑周公于洛陽（皆因其故都而祀之皇甫謐曰舜所都或言蒲阪或言潘潘今上谷也潘縣本屬上谷據水經注潘作瀋）皆令牧守執事其宣尼之廟祀于中書省丁未改諡宣尼曰文聖尼父魏主親行拜祭魏舊制每歲祀天于西郊魏主與公卿從二千餘騎戎服遶壇謂之蹋壇（蹋與踏同）明日復戎服登壇致祀已又遶壇謂之遶天（蕭子顯曰戎服遶壇魏主一週公卿七匝謂之蹋壇明日復戎服登壇祀天魏主遶三匝公卿七匝謂之遶天）三月癸酉詔蠲省之　辛巳魏以高麗王雲爲都督遼海諸軍事遼東公高句麗王詔雲遣其世子入朝雲辭以疾遣其從叔升干隨使者詣平城　夏四月丁亥朔魏班新律令大赦

　辛丑豫章文獻王嶷卒嶷字宣儼太祖第二子也寬仁宏雅有大成之量太祖特鍾愛焉禪讓之際帝頗欲速定大業嶷但依違

其事然無所言性至孝太祖崩哭泣過度眼耳皆出血爲人汎愛不樂聞人過失左右有投書相告者取置靴中竟不視而焚之帝嘗遣嶷拜陵還過延陵季子廟觀沸井有水牛直突部伍直兵執牛推問不許取絹一疋橫繫牛角放歸其家爲治務存寬厚故得朝野歡心疾篤遺令諸子曰人生在世本自難常吾年已老前路幾何居今之地非心期所及性不貪聚自幼所懷政以汝兄弟累多損吾暮志耳吾亡後當共相勉勵篤睦爲先才有優劣位有通塞運有貧富此自然之理無足以相陵侮也勤學行守基業治閨庭尙閑素如此足無憂患聖主儲皇及諸親賢亦當不以吾沒易情也及卒上哀痛特深蔬食積旬太官朝夕祭奠敕王融爲銘云半嶽摧峯中河墜月帝流涕曰此正吾所欲言也贈假黃鉞都督中外諸軍事丞相喪禮皆如漢東平獻王故事嶷性廉儉至卒未嘗以財賄措意齋庫失火燒荆州還資評直三千餘萬主局各杖數十而已故卒之日第庫無見錢上敕月給嶷第錢百萬終上之世乃省樂藹與竟陵王子良牋欲率荆江湘三州僚吏建碑託中書侍郎劉繪營辦又與右率沈約書請爲文約答曰郭有道漢末之匹夫非蔡伯喈不足以偶三絕謝安石素族之台輔時無麗藻迄乃有碑無文況文獻王冠冕彝倫儀刑寓內自非一代辭宗難或與此約閭閈鄙人名不入第欻酬今旨便是以禮許人聞命慚顏已不覺汗之沾背也（欻音旭）　五月己巳以竟陵王子良爲揚州刺史　魏文明太后之喪使人告于吐谷渾吐谷渾王伏連籌拜命不恭羣臣請討之魏主宏不許又請還其貢物魏主曰貢物乃

人臣之禮今而不受是棄絕之彼雖欲自新其路無由矣因命歸洮陽泥和之俘秋七月庚申吐谷渾遣其世子賀虜頭入朝于魏（考異曰魏書吐谷渾傳作賀虜頭今從帝紀）詔以伏連籌爲都督西垂諸軍事西海公吐谷渾王遣兼員外散騎常侍張禮使于吐谷渾伏連籌謂禮曰曩者宕昌常自稱名而見謂爲大王今忽稱僕又拘執使人欲使偏師往問何如禮曰君與宕昌皆爲魏藩比輒興兵攻之殊違臣節離京師之日宰輔有言以爲君能自知其過則藩業可保若其不悛禍難將至矣伏連籌默然　甲戌魏遣兼員外散騎常侍廣平宋弁等來聘司徒子良祕書丞王融皆稱美之以爲志氣謇諤不逮李彪而體韻和雅舉止閑邃過之及還魏主宏問弁江南何如弁曰蕭氏父子無大功于天下既以逆取不能順守政令苛碎

賦役繁重朝無股肱之臣野有愁怨之民其得沒身幸矣非貽厥孫謀之道也　八月乙未魏以懷朔鎮將陽平王頤鎮北大將軍陸叡皆爲都督督十二將步騎十萬分爲三道以擊柔然（考異曰魏帝紀太和十一年八月壬申蠕蠕犯塞遣平原王陸叡討之事具蠕蠕傳十六年八月乙未詔陽平王頤左僕射陸叡討蠕蠕按蠕蠕傳無十一年犯塞及征討事惟有十六年八月頤叡出征事與紀合蓋十一年紀誤也）中道出黑山東道趣士盧河西道趣侯延河軍過大磧大破柔然而還　初柔然伏古敦可汗與其叔父那蓋分道擊高車阿伏至羅伏古敦屢敗那蓋屢勝國人以那蓋爲得天助乃殺伏古敦而立那蓋號候其伏代庫者可汗（魏收曰魏言悅樂也）改元太安　魏司徒尉元大鴻臚卿游明根累表請老魏主宏許之引見賜元元冠素衣（石渠論元冠朝服尊聖日元冠委貌也今此則元冠委貌異制）明根委貌青紗單衣及被服雜物等而遣之魏主親養三老五更于明堂己酉詔以元爲三老明根爲五更魏主再拜三老親袒割牲執爵而饋肅拜五更（周禮九拜九曰肅拜鄭司農云肅拜但俯下手即今之揖）且乞言焉元明根勸以孝友化民又養庶老國老于階下禮畢賜元明根以步挽車及衣服（步挽車不用牛馬使人步挽之）稱三老以上公五更以元卿（元卿即上卿）

九月甲寅魏主宏大序昭穆于明堂祀文明太后于元室辛未魏主以文明太后再期哭于永固陵左終日不輟聲凡二日不食甲戌辭陵還永樂宮　武興氐王楊集始寇漢中至白馬梁州刺史陰智伯遣軍主桓盧奴陰仲昌等擊破之俘斬數千人集始走還武興請降于魏辛巳入朝于魏魏以集始爲南秦州刺史漢中郡侯武興王　冬十月甲午上殷祭太廟（殷祭大祭也）　庚戌魏以安定王休爲大司馬特進馮誕爲司徒誕熙之子也（馮熙見一百三

十二卷宋順帝昇明元年）　魏太極殿成　十二月司徒參軍蕭琛范雲聘于魏魏主宏甚重齊人親與談論顧謂羣臣曰江南多好臣侍臣李元凱對曰江南多好臣歲一易主江北無好臣百年一易主魏主甚慚　上使太子家令沈約撰宋書疑立袁粲傳審之于上上曰袁粲自是宋室忠臣約又多載宋世祖太宗諸鄙瀆事上曰孝武事迹不容頓爾我昔經事明帝卿可思諱惡之義于是多所刪除

是歲林邑王范陽邁之孫諸農帥種人攻范當根純復得其國詔以諸農爲都督緣海諸軍事林邑王　魏南陽公鄭羲與李沖昏姻沖引爲中書令出爲西兗州刺史在州貪鄙文明太后爲魏主納其女爲嬪徵爲祕書監及卒尚書奏諡曰宣詔曰蓋棺定諡激揚清濁故何曾雖孝良史載其繆醜（事見八十卷晉武帝咸甯四年）賈充有勞直士謂之荒公（事見八十一卷晉武帝太康三年）羲雖宿有文業而治闕廉清尚書何乃情遺至公衍違明典依諡法博聞多見曰文不勤成名曰靈可贈以本官加諡文靈　以冠軍將軍大司馬長史張瓌爲太常瓌以職務閑冷恆輒歸家帝謂之曰卿輩未富貴謂人不與既富貴那復欲委去瓌曰陛下御臣等若養馬無事就閑廄有事復牽來帝怒遂以爲散騎常侍光祿大夫

資治通鑑補卷一百三十七終

資治通鑑補卷第一百三十八

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴　衍　補
後學吳郡談允厚　參

齊紀四（止一年）

世祖武皇帝下

癸酉永明十一年（魏拓跋宏太和十七年）春正月以驃騎大將軍王敬則爲司空鎭軍大將軍陳顯達爲江州刺史顯達自以門寒位重每遷官常有愧懼之色戒其子勿以富貴陵人而諸子多事豪侈與王敬則諸兒竝精車牛麗服飾當世快牛稱陳世子靑王三郎烏呂文顯折角江瞿曇白鼻而皆集陳舍顯達聞之不悅子休尚爲郢府

主簿過九江顯達曰麈尾蠅拂（麈麋屬尾能生風辟蠅蚋陸佃埤雅曰麈似鹿而大其尾辟塵以置帛中能令歲久紅色不黦又以拂氈令氈不蠹名苑曰鹿之大者曰麈羣鹿隨之皆視麈所往麈尾所轉爲準於文主鹿爲麈古之談者揮焉良爲是也）是王謝家物汝不須捉此卽取於前燒之　初上於石頭造露車三千乘欲步道取彭城魏人知之劉昶數泣訴於魏主乞處邊戍招集遺民以雪私恥魏主大會公卿於經武殿以議南伐于淮泗間大積馬芻上聞之以右衞將軍崔慧景爲豫州刺史以備之　魏遣員外散騎侍郎邢巒等來聘巒穎之孫也（邢穎見一百二十二卷宋文帝元嘉八年）　丙子文惠太子長懋卒上晚年好遊宴尙書曹事分送太子省之由是威加內外太子風韻甚和而性頗奢靡治堂殿園囿過于上宮窮極奇麗費以千萬計恐上望見之乃傍門列脩竹內施高鄣造遊觀數百間施諸機巧宜須鄣蔽須臾成立若應撤毀應手遷徙凡諸服玩率多僭侈啓於東田起小苑使東宮將吏更番築役營城包巷彌亙華遠（言其彌極華遠而延亙又遐遠也）上性雖嚴多布耳目太子所爲人莫敢以聞上嘗過太子東田見其壯麗大怒收監作主帥太子皆藏之由是大被誚責又使嬖人徐文景造輦及乘輿御物上嘗幸東宮怱怱不暇藏輦文景乃以佛像內輦中故上不疑文景父陶仁謂文景曰終當滅門我正當掃墓待喪耳仍移家避之後文景竟賜死陶仁遂不哭及太子卒上履行東宮見其服玩大怒敕有司隨事毀除以竟陵王子良與太子善而不啓聞幷責之初豫章王嶷之卒也忽見形於沈文季曰我未應便死皇太子加膏中十一種藥使我癰不差湯中復加藥一種使我利不斷我已訴之先帝先帝許還東邸當判此事因探胷

中出靑紙文書示文季曰與卿少舊因卿呈上俄失所在未幾太子果卒先是有一小史姓皇自名曰太子帝見而惡之曰皇太子豈可以爲名於是移點于外易名爲犬子處士何點曰太子者天地之所懸三才之所繫今化而爲犬不得立矣主是而其言果驗（移置通鑑原文下幷責之下有太子素惡西昌侯鸞一條今移置於一百四十一卷明帝建武世宗諸子之下）　二月魏主耕藉田於平城南　雍州刺史王奐惡寧蠻長史劉興祖收繫獄（蕭子顯齊書寧蠻府屬雍州別領西新安義寧南襄北建武蔡陽永安安定懷化武寧新陽義安高安左義陽南襄城廣昌東襄城北襄城汲安北宏農西宏農析陽北義陽義廣中襄城等郡）誣其構扇山蠻欲爲亂上敕送興祖下建康（自襄陽順流東至建康故曰下）奐於獄中殺之詐云自經上大怒遣中書舍人呂文顯直閤將軍曹道剛將齊仗五百人收奐（齊仗齊庫仗也以給禁衞勇力之士）收鎭西司馬曹虎從江陵步道會襄陽奐子彪

案凶險奐不能制長史殷叡奐之婿也謂奐曰曹呂來既不見鎮敕恐爲姦變正宜錄取馳啟聞耳奐納之（考異曰南史奐子彪議閉門拒命叡諫曰今開門白服接臺使不過罷官免罪耳彪堅執不從叡又諫請典籤斷道送啟奐從之典籤出戰爲文獻所殺叡曰忠不背恩勇不逃死納奐仰藥後與彪同誅今從齊書）彪輒發州兵千餘人開庫配甲仗出南堂陳兵閉門拒守奐門生鄭羽叩頭啟奐乞出城迎臺使奐曰我不作賊欲先遣啟自申正恐曹呂等小人相陵藉（陵者侮之而出其上藉者蹈之使屈于下）故且閉門自守耳彪遂出與虎軍戰兵敗走歸三月乙亥司馬黃瑤起寧蠻長史河東裴叔業於城內起兵攻奐斬之（爲後奐子肅食齊把名內張本）執彪及弟爽弼殷叡皆伏誅彪兄融琛死於建康琛弟秘書丞肅獨得脫奔魏（爲王肅屢引魏兵入寇張本考異曰南史奐弟份自拘請罪帝宥之肅屢引魏人至邊帝謂份曰比有北信不份曰肅近忘墳柏寧遠憶有臣故奐以三月死帝以七月殂是冬肅始見魏主於鄴南史誤也齊書無此語）　夏四

月甲午立南郡王昭業爲皇太孫東宮文武悉改爲太孫官屬（東宮官屬文則太傅少傅詹事率更令家令僕門大夫中庶子中舍人庶子洗馬舍人武則左右衛率翊軍步兵屯騎三校尉旅賁中郎將左右積弩將軍殿中將軍員外殿中將軍常從虎賁督）以太子妃琅邪王氏爲皇太孫太妃南郡王妃何氏爲皇太孫妃妃戢之女也　魏太尉丕等請建中宮戊戌立皇后馮氏后熙之女也魏主宏以白虎通云（漢章帝集諸儒于白虎觀議五經同異作白虎通）王者不臣妻之父母下詔令太師上書不稱臣入朝不拜熙固辭　光城蠻帥征虜將軍田益宗帥部落四千餘戶叛降於魏（沈約曰光城郡魏大明中分弋陽所立五代史志曰光州光山縣舊置光城郡）　五月壬戌魏主宏宴四廟子孫于宣文堂親與之齒用家人禮（四廟子孫謂世祖恭宗高宗顯祖之子孫也）　甲子魏主宏臨朝堂引公卿以下決疑政錄囚徒謂司空穆亮曰自今朝廷政事日中以前卿等先自論議日中以後朕

與卿等共決之　丙子以宜都王鏗爲南豫州刺史先是廬陵王子卿爲南豫州刺史之鎮道中戲部伍爲水軍上聞之大怒殺其典籤以鏗代之子卿還第上終身不與相見　襄陽蠻酋雷婆思等帥戶千餘求內徙於魏魏人處之沔北（是時沔北之地猶爲齊境雷婆思等蓋居沔南徙處沔北則稍近魏境耳）　魏主宏以平城地寒六月雨雪風沙常起將遷都洛陽恐羣臣不從乃議大舉伐齊欲以脅衆齋於明堂左个（鄭元曰明堂左个太寢南堂東偏也）使太常卿王諶筮之遇革魏主曰湯武革命應乎天而順乎人吉孰大焉羣臣莫敢言尚書任城王澄曰易言革者更也將欲應天順人革君臣之命湯武得之爲吉陛下奕葉重光帝有中土今出師以征未服不得云革命此非君人之卦未爲全吉也魏主厲聲曰繇云大人虎變何言不吉（大人虎變革九五爻辭九五君位也故引以難）

澄曰陛下龍興已久何得今乃虎變魏主作色曰社稷我之社稷任城欲沮衆邪澄曰社稷雖爲陛下之有臣爲社稷之臣安可知危而不言魏主久之乃解曰各言其志夫亦何傷旣還宮召澄入見逆謂之曰嚮者革卦今當更與卿論之明堂之忿恐人人競言沮我大計故以聲色怖文武耳想識朕意因屏人謂澄曰今日之舉誠爲不易但國家興自朔土徙居平城此乃用武之地非可文治今將移風易俗其道誠難朕欲因此遷宅中原卿以爲何如澄曰陛下欲卜宅中土以經略四海此周漢所以興隆也魏主曰北人習常戀故必將驚擾柰何澄曰非常之事故非常人之所及陛下斷自聖心彼亦何所能爲魏主曰任城吾之子房也六月丙戌命作河橋欲以濟師秘書監盧淵上表以爲前代承平之主未

嘗親御六軍決勝行陳之閒豈非勝之不足爲武不勝有虧威望乎昔魏武以弊卒一萬破袁紹（事見六十二卷漢獻帝建安五年）謝元以步兵三千摧苻秦（事見一百五卷晉孝武帝太元八年）勝負之變決於須臾不在衆寡也蕭氏政虐役繁人神同棄吳會之民延踵皇澤若大駕南巡必革面倒戈有征無戰然愚謂萬乘親戎轉漕難繼千里饋糧士有饑色不若命將簡銳蕩滌江右然後鳴鑾巡省告成東岳則天下幸甚詔報曰承平之主所以不親戎事或以同軌無敵或以懦劣偷安今謂之同軌則未然比之懦劣則可恥必若王者不當親戎則先王制革輅何所施也（謂制五輅革輅龍勒條纓五就建大白以即戎鄭氏注革輅鞔之以革而漆之無他飾條讀條）魏武之勝蓋由仗順苻氏之敗亦由失政豈寡必能勝衆弱必能制彊邪今行仁義之師審觀成敗庶免斯咎將希混一豈好輕動利見之事何得委人　乙未魏主講武命尙書李沖典武選　建康僧法智與徐州民周盤龍等作亂（此又一周盤龍非周奉叔之父）夜攻徐州城入之刺史王元邈討誅之（徐州城即鍾離城）　秋七月癸丑魏立皇子恂爲太子　丁巳詔曰水旱爲災實傷農稼江淮之閒倉廩旣虛遂草竊充斥互相侵奪依阻山湖成此逋逃曲赦南兗兗豫司徐五州南豫州之歷陽譙臨江廬江四郡三調衆逋宿債並同原除其緣淮及青冀新附僑民復除已訖更申五年　戊子魏中外戒嚴發露布及移書稱當南伐詔發揚徐州民丁廣設召募以備之中書郎王融自恃人地（王融有俊才故以人身自高融王宏曾孫故以門地自高）三十內望爲公輔嘗夜直省中撫案歎曰爲爾寂寂鄧禹笑人（鄧禹年二十四爲漢司徒融年已過之故云然）行逢朱雀桁開喧湫不得進（朱雀桁當建康朱雀門跨秦淮南北岸以渡行人大路所由也

桁開則行者塡咽）摧車壁歎曰車前無八騶何得稱丈夫（車前有油壁自晉以來諸公給從公車前給騶八人）竟陵王子良愛其文學特親厚之融見上有北伐之志數上書獎勸因大習騎射及魏將入寇子良於東府募兵板融寧朔將軍使典其事融傾意招納得江西傖楚數百人並有幹用會上不豫詔子良甲仗入延昌殿侍醫藥子良以蕭衍范雲等皆爲帳內軍主戊辰遣江州刺史陳顯達鎭樊城上徙御延昌殿始登階殿屋鳴吒上惡之慮朝野憂遑力疾召樂府奏正聲伎子良日夜在內太孫閒日參承戊寅上疾亟暫絕太孫未入內外惶懼百僚皆已變服王融欲矯詔立子良詔草已立蕭衍謂范雲曰道路籍籍皆云將有非常之舉王元長非濟世才視其敗也雲曰憂國家者惟有王中書耳衍曰憂國欲爲周召邪欲爲豎刁邪（見左氏傳齊桓公既立子昭爲太子易牙有寵于衛姬衛姬生無虧易牙因豎刁以薦羞于桓公遂有寵公許之立無虧公卒易牙入與豎刁殺羣吏而立無虧昭奔宋宋襄公伐齊殺無虧而立昭是爲孝公）雲不敢答及太孫來王融戎服絳衫於中書省閤口斷東宮仗不得進頃之上復蘇問太孫所在因召東宮器甲皆入以朝事委尙書左僕射西昌侯鸞俄而上殂（年五十四醫先是魏地謠言赤火南流喪南國是歲有沙門從北齎此火而至色赤於常火而熱小微云以療疾多至七炷而病愈貴賤爭取之多驗二十餘日都下大盛咸云聖火詔禁之不止未幾而帝殂）融處分以子良兵禁諸門鸞聞之急馳至雲龍門不得進鸞曰有敕召我排之而入奉太孫登殿命左右扶出子良指揮部署音響如鍾殿中無不從命融知不遂釋服還省歎曰公誤我由是太孫深怨之遺詔曰始終大期聖賢不免吾行年六十亦復何恨但皇業艱難萬機事重不能無遺慮耳太孫進德日茂社稷有寄子良善相毗輔思宏治道內外衆

事無大小悉與鸞參懷共下意（參謂參豫也懷思也命鸞參豫其事而詳思其可否也共下意者令降心相從以濟厥事也） 尚書中事職務根本悉委右僕射王晏吏部尚書徐孝嗣軍旅之略委王敬則陳顯達王廣之王玄邈沈文季張瓌薛淵等百辟庶僚各奉爾職謹事太孫勿有懈怠竝留心政事務總大體嚴明有斷郡縣久於其職長吏犯法封刃行誅故永明之世百姓豐樂賊盜屏息然頗好遊宴華靡之事常言恨之未能頓遣太孫即皇帝位大赦羣臣上大行謚曰武皇帝廟號世祖帝之未立也眾皆疑立子良口語喧騰武陵王曄於眾中大言曰若立長則應在我（世祖諸弟存者曄爲長） 立嫡則應在太孫由是帝深憑賴之直閤周奉叔曹道剛素爲帝心膂並使監殿中直衛少日復以道剛爲黃門郎（爲西昌侯鸞欲弑帝先除周奉叔曹道剛張本） 初西昌侯鸞爲太祖所愛（事見一百三十五卷高帝建元二年） 鸞性儉素車服儀從同於素士所居官名爲嚴能故世祖亦重之（鸞初爲安吉令有嚴能之名王子侯舊乘纏帷車鸞獨乘下帷車儀從如素士） 世祖遺詔使竟陵王子良輔政鸞知尚書事子良素仁厚不樂世務乃更推鸞故遺詔云事無大小悉與鸞參懷子良之志也帝少養於子良妃袁氏慈愛甚著及王融有謀遂深忌子良大行出太極殿子良居中書省帝使虎賁中郎將潘敞領二百人仗屯太極殿西階以防之（中書省在太極殿西故使屯於西階以防子良） 既成服諸王皆出子良乞停至山陵不許（乞停中書省俟梓宮出葬而後出也） 壬午稱遺詔以武陵王曄爲衛將軍與征南大將軍陳顯達並開府儀同三司尚書左僕射西昌侯鸞爲尚書令太孫詹事沈文季爲護軍（遺詔本無此段除授當時稱遺詔行之） 癸未以竟陵王子良爲太傅蠲除三調及眾逋（三調謂調粟調帛及雜調也逋欠負也） 省御府諸署及無用池田邸冶（冶謂冶鑄之所也） 減關市征稅先是蠲原之詔多無事實督責如故（所謂責放自催也） 是時西昌侯鸞知政恩信兩行眾皆悅之（爲西昌侯鸞篡圖張本） 八月乙酉魏山陽景桓公尉元卒 魏主宏使錄尚書事廣陵王羽持節安撫六鎮發其突騎丁亥魏主辭永固陵己丑發平城南伐步騎三十餘萬使太尉丕與廣陵王羽留守平城並加使持節（晉制使持節得殺二千石以下杜佑曰留守周之君陳似其任也此後無聞漢和帝南巡祠園廟張禹以太尉兼衛留守晉惠帝幸長安僕射荀藩等與遺官在洛者爲留臺承制行事其後安帝播遷劉裕亦置留臺後魏孝文帝南伐以太尉丕廣陵王羽留守京師留守之制因此） 羽曰太尉宜專節度臣正可爲副魏主曰老者之智少者之決（言老者經事多故志慮深遠少者氣銳故臨事有斷） 汝無辭也以河南王幹爲車騎大將軍都督關右諸軍事又以司空穆亮安南將軍盧淵平南將軍薛胄皆爲幹副眾合七萬出子午谷（欲攻梁益也） 胄辯之曾孫也（辯見一百一十八卷晉安帝義熙十三年） 帝性辯慧美容止善應對哀樂過人世祖由是愛之而矯情飾詐陰懷鄙慝與左右羣小共衣食同臥起始爲南郡王從竟陵王子良在西州（帝少養於子良妃袁氏子良爲揚州刺史故帝遂在西州） 文惠太子每禁其起居節其用度王謂豫章王妃庾氏曰阿婆佛法言有福德生帝王家今日見作天王便是大罪左右主帥動見拘執不如市邊屠酤富兒百倍矣密就富人求錢無敢不與別作鑰鉤（鉤所以啟鑰今謂之鑰匙） 夜開西州後閤與左右至諸營署中淫宴師史仁祖侍書胡天翼（王國有師掌導之教謂侍書掌教之書翰） 相謂曰若言之二宮（二宮謂上宮及東宮也） 則其事未易若於營署爲異人所毆及犬物所傷豈直罪止一身亦當累室及禍年各七十餘生豈足吝邪數日閒二人相繼自殺二宮不知也所愛左右皆逆加官爵疏於黃紙

使嫗盛帶之許南面之日依此施行侍太子疾及居喪憂容號毀見者嗚咽裁還私室卽歡笑酣飲常令女巫楊氏禱祀速求天位及太子卒謂由楊氏之力倍加敬信既爲太孫世祖有疾又令楊氏禱祀時何妃猶在西州世祖疾稍危太孫與何妃書紙中央作一大喜字而作三十六小喜字繞之侍世祖疾言發淚下世祖以爲必能負荷大業謂曰五年中一委宰相汝勿措意五年外勿復委人若自作無成無所多恨臨終執其手曰若憶翁當好作（作音佐韓愈方橋詩曰非閣復非船可居兼可過若欲問方橋方橋如此作作造也荀子肉腐出蟲魚枯生蠹貪利忘身禍災乃作及亂其五誇之謠皆爲此音）遂殂大斂始畢悉呼世祖諸伎備奏衆樂卽位十餘日卽收王融下廷尉使中丞孔稚珪奏融險躁輕狡招納不逞誹謗朝政融求援於竟陵王子良子良憂懼不敢救遂於獄賜死時年二十七臨死歎曰吾若不爲百歲母計當吐一言融意欲指斥帝在東宮時過失也融少而神明警惠及長博學有文舉秀才爲太子舍人以父官不通弱年便欲紹興家業啓武帝求自試曰臣聞春庚秋蟀集候相悲露木風榮臨年共悅夫惟動植且或有心況在生靈而能無感臣誠以深恩鮮報聖主難逢蒲柳先秋光陰不待貪及明時展悉愚效遷祕書丞從叔儉初有儀同之授融贈詩及書儉甚奇而憚之笑謂人曰穰侯印詎便可解至是竟以險躁致禍初融欲與東海徐勉相識每託人召之勉謂人曰王君名高望促（言名雖高而輕躁人知其必及禍故望促）難可輕裝衣裾（裾註裝卽曳裾之意○裝音別）俄而融及禍勉由是知名太學生會稽魏準以才學爲融所賞融欲立子良準鼓成其事太學生虞羲邱國賓竊相謂曰竟陵才弱王中書

無斷敗在眼中矣及融誅召準入舍人省詰問惶懼而死舉體皆青時人以爲膽破　壬寅魏主宏至肆州（魏收志肆州治九原天賜二年爲鎭眞君七年置州領永安秀容雁門郡而永安郡定襄縣註云眞君七年併雲中九原晉昌屬焉則知肆州治定襄之九原也然此定襄亦非漢之定襄郡也蓋魏所置新興郡之定襄縣其地在陘嶺之南古定襄在陘嶺之北隋志雁門郡後周置肆州隋改曰代州又有定襄郡開皇五年置雲州總管府此蓋因古定襄以名郡參考可知矣宋白曰後魏置肆州治九原非古九原漢末曹公所置定襄郡之九原縣也唐爲秀容縣忻州定襄郡治焉後魏志云太平眞年置肆州治秀容城領雁門郡等八郡）見道路民有跛眇者停駕慰勞給衣食終身大司馬安定王休執軍士爲盜者三人以徇於軍將斬之魏主行軍遇之命赦之休不可曰陛下親御六師將遠清江表今始行至此而小人已爲攘盜不斬之何以禁姦魏主曰誠如卿言然王者之體時有非常之澤三人罪雖應死爲因緣遇朕雖違軍法可特赦之既而謂司徒馮誕曰大司馬執法嚴諸君不可不慎於是軍中肅然

臣光曰人主之於其國譬猶一身視遠如視邇在境如在庭舉賢才以任百官修政事以利百姓則封域之內無不得其所矣是以先王黈纊塞耳前旒蔽明欲其廢耳目之近用推聰明於四遠也（東方朔曰冕而前旒所以蔽明黈纊充耳所以塞聰如淳注曰黈音主以玉爲瑱用黈纊懸之也師古曰如說非也黈黃色也纊綿也以黃綿爲丸用組懸之垂兩耳旁示不外聽非玉瑱之懸也）彼廢疾者宜養當命有司均之於境內今獨施於道路之所遇則所遺者多矣其爲仁也不亦微乎況赦罪人以撓有司之法尤非人君之體也惜也孝文魏之賢君而猶有是乎

戊申魏主宏至并州并州刺史王襲治有聲迹境內安靜魏主嘉之襲教民多立銘置道側虛稱其美魏主聞而問之襲對不以實

魏主怒降其號二等（號者所領將軍號也）　九月壬子魏遣兼員外散騎常侍勃海高聰等來聘　丁巳魏主宏詔車駕所經傷民秋稼者畝給穀五斛　辛酉追尊文惠太子為文皇帝廟號世宗　世祖梓宮下渚（渚在東府前秦淮之渚也）帝於端門內奉辭轀輬車未出端門亟稱疾還內（端門宮之正南門內入內也）裁入閤即于內奏胡伎鞞鐸之聲震內外　丙寅葬武皇帝於景安陵　戊辰魏主宏濟河賜民鰥寡孤獨不能自存者粟人五斛帛二匹孝悌廉義文武有才者皆以名聞庚午至洛陽周巡故宮基址顧謂侍臣曰晉德不修早傾宗祀荒毀至此用傷朕懷遂詠黍離之詩為之流涕壬申詣故太學觀石經（故太學漢魏所營者）　乙亥鄧至王像舒彭遣其子舊朝於魏且請傳位於舊魏主許之　魏主自發平城至洛陽霖雨不止丙子詔諸軍前發丁丑魏主戎服執鞭乘馬而出群臣稽顙於馬前魏主曰廟算已定大軍將進諸公更欲何云尚書李沖等曰今者之舉天下所不願唯陛下欲之臣不知陛下獨行竟何之也臣等有其意而無其辭敢以死請魏主大怒曰吾方經營天下期于混一而卿等儒生屢疑大計斧鉞有常卿勿復言策馬將出於是安定王休等竝慇勤泣諫魏主乃諭群臣曰今者興發不小動而無成何以示後朕世居幽朔欲南遷中土苟不南伐當遷都於此王公以為何如欲遷者左不欲者右安定王休等相帥如右南安王楨進曰成大功者不謀於眾今陛下苟輟南伐之謀遷都洛邑此臣等之願蒼生之幸也群臣皆呼萬歲時舊人雖不願內徙而憚於南伐無敢言者遂定遷都之計李沖言於魏主曰陛下將循周公之制定鼎

洛邑然營建六寢不可游駕待就興築城郭難以馬上營訖願陛下暫還代都俟群臣經營畢功然後備文物之宮鳴和鸞之響巡時南徙軌儀土中魏主曰朕將巡省州郡至鄴小停春首即還未宜歸北乃遣任城王澄還平城諭留司百官以遷都之事曰今日真所謂革也王其勉之魏主以群臣意多異同謂衛尉卿鎮南將軍于烈曰卿意如何烈曰陛下聖略淵遠非愚淺所測若隱心而言（隱度也）樂遷之與戀舊適中半耳魏主曰卿既不唱異即是肯同深感不言之益使還鎮平城曰留臺庶政一以相委烈栗磾之孫也　先是北地民支酉聚眾數千起兵於長安城北石山（北地郡魏孝文帝太和十一年置班州十四年改邠州按水經注石山當在長安城東北有數谷數水出焉北流注於渭）遣使告梁州刺史陰智伯（欲邀結齊師以為應援）秦州民王廣亦起兵應之攻執魏刺史劉藻秦雍閒七州民皆響震（七州雍岐秦南秦涇邠華也）眾至十萬各守堡壁以待齊救魏河南王幹引兵擊之幹兵大敗支酉進至咸陽北濁谷穆亮與戰又敗（考異曰齊書穆亮作穆老生今從魏書）陰智伯遣軍主席德仁等將兵數千與相接應酉等進向長安盧淵薛允等拒擊大破之降者數萬口淵唯誅首惡餘悉不問獲酉廣竝斬之　冬十月戊寅朔魏主如金墉城徵穆亮使與尚書李沖將作大匠董爾經營洛都己卯如河南城乙酉如豫州癸巳舍於石濟乙未魏解嚴設壇於滑臺城東告行廟以遷都之意大赦起滑臺宮任城王澄至平城眾始聞遷都莫不驚駭澄援引古今徐以曉之眾乃開伏澄還報於滑臺魏主喜曰非任城朕事不成　壬寅尊皇太孫太妃王氏為皇太后立妃何氏為皇后　癸卯魏主宏如鄴城王肅見魏主

於鄴（是年三月王肅奔魏今方得見魏主）陳伐齊之策魏主與之言不覺促席移晷自是器遇日隆親舊貴臣莫能間也魏主或屏左右與肅語至夜分不能自謂君臣相得之晚尋除輔國將軍大將軍長史時魏主方議興禮樂變華風凡威儀文物多肅所定然肅亦能虛懷謙受不遂其非魏主嘗宴羣臣於華林肅語次云古者唯婦人有笄男子則無中書侍郎劉芳曰推經禮正文古者男子婦人俱有笄肅曰喪服稱男子免而婦人髽男子冠而婦人笄如此則男子不應有笄芳曰此專謂凶事也（笄音雞免音問髽音茶）禮初遭喪男子免時則婦人髽男子冠時則婦人笄言俱時變而男子婦人免髽冠笄之不同也冠尊故奪其笄稱且互言也非謂男子無笄禮內則不云乎子事父母雞初鳴櫛縰笄總以茲而言男子有笄明矣（縰音史又音徙冠織也又音酒髮韜也）

魏主稱善者久之肅亦以芳言為然曰此非劉石經耶昔漢世造三字石經于太學學者文字多不正而芳言義明辨疑者皆往詢焉故時人號為劉石經酒闌芳與肅俱出肅執芳手曰吾少來留意三禮在南請儒亟共討論皆謂此義如吾向言今聞往釋頓祛平生之惑其識受如此　乙巳魏主遣安定王休帥從官迎家於平城　辛亥封皇弟昭文為新安王昭秀為臨海王昭粲為永嘉王　魏主發築宮於鄴西　十一月癸亥徙居之　御史中丞江淹劾奏前益州刺史劉悛梁州刺史陰智伯贓貨巨萬皆抵罪初悛罷廣司二州傾貲以獻世祖家無留儲在益州作金浴盆餘物稱是罷任還都欲獻之而世祖晏駕及登即位悛所獻減少帝怒收悛付廷尉欲殺之西昌侯鸞救之得免猶禁錮終身悛

勔之子也彊濟有世調善于流俗還都之日吏民送者數千萬人悛人人執手係以涕泣百姓感之贈送甚厚

資治通鑑補卷一百三十八終

資治通鑑補卷第一百三十九

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

齊紀五（止一年）

鬱林王（諱昭業字元尚小字法身文惠太子長子也高帝爲宋相王鎮東府時年五歲戲牀前高帝方令左右拔白髮問之曰兒言我是誰答曰太翁高帝笑謂左右曰豈有爲人作曾祖而拔白髮者乎即擲鏡鑷於地其後詢高帝指示賓客曰我基於此四世矣　在位十二月而被弑○鬱音業）

甲戌隆昌元年（魏拓跋宏太和十八年）春正月丁未改元大赦　雍州刺史晉安王子懋以主幼時艱密爲自全之計令作部造仗（諸州各有作部主造器仗）征南大將軍陳顯達屯襄陽子懋欲脅取以爲將顯達密啟西昌

侯鸞鸞徵顯達爲車騎大將軍徙子懋爲江州刺史仍令留部曲助鎮襄陽單將白直俠轂自隨（諸王有白直有夾轂隊）顯達入別子懋謂曰朝廷令身單身而返身是天王豈可過爾輕率今猶欲將二三千人自隨公意何如顯達曰殿下若不留部曲乃是大違敕旨其事不輕且此閒人亦難可收用（此閒人謂襄陽人也）子懋默然顯達因辭出即發去子懋計未立乃之尋陽　西昌侯鸞將謀廢立引前鎮西諮議參軍蕭衍與同謀荊州刺史隨王子隆性溫和有文才鸞欲徵之恐其不從衍曰隨王雖有美名其實庸劣既無智謀之士爪牙唯仗司馬垣歷生武陵太守卞白龍耳二人唯利是從若啗以顯職無有不來隨王止須折簡耳鸞從之徵歷生爲太子左衛率白龍爲游擊將軍二人並至續召子隆爲侍中撫軍將軍豫州刺史

崔慧景高武舊將鸞疑之以蕭衍爲寧朔將軍戍壽陽慧景懼白服出迎（白服謂得罪而白衣領職者）將軍房伯玉徐元慶並勸衍誅之衍笑曰其如掌中嬰兒殺之不武于是衍留意撫安之　辛亥帝祀南郊　戊午拜崇安陵　癸亥魏主宏南巡戊辰過比干墓（水經注河內朝歌縣南有牧野有比干冢前有石銘題隸云殷大師比干之墓不知誰所誌也）祭以太牢魏主自爲祝文曰嗚呼介士胡不我臣既而登北邙遂如洪池謂任城王澄曰朕昨夜夢一老公頭鬢皓白正理冠服拜立路左朕怪而問之自云晉侍中嵇紹故此奉迎神爽卑懼似有求焉澄曰晉世之亂嵇紹以身衛主殞命御側亦是晉之忠臣比干遭紂凶虐忠諫剖心可謂殷之良士二人俱死於王事墳塋並在於道周然陛下徙御殷洛經瀍墟而弔比干至洛陽而遺嵇紹當是希恩而感夢魏主曰朕何

德能幽感達士也然實思追禮先賢標揚忠懿于是求其兆域遣使弔祭焉　帝寵幸中書舍人綦毋珍之朱隆之直閤將軍曹道剛周奉叔宦者徐龍駒等珍之所論薦事無不允內外要職皆先論價旬月之閒家累千金擅取官物及役作不俟詔旨有司至相語云寧拒至尊敕不可違舍人命帝以龍駒爲後閤舍人（後閤紫中後閤也南史曰龍駒日夜在六宮房內）常居含章殿著黃綸帽被貂裘南面向案代帝畫敕左右侍直與帝不異帝自山陵之後即與左右微服游走市里好于世宗崇安陵隧中擲塗賭跳（塗泥也以塗泥相擲爲樂也跳躍也賭跳者以跳躍高出爲勝）作諸鄙戲極意賞賜左右動至百數十萬每見錢曰我昔思汝一枚不得今日得用汝未世祖聚錢上庫至五億萬齋庫亦至三億萬（上庫所貯以備軍國之用齋庫以供齋內所須人主之好用）金銀布帛不可勝計帝即位

未期歲所用垂盡入主衣庫令何后及寵姬以諸寶器相投擊破碎之用爲笑樂居常裸袒著紅縠褌雜采袒服好鬭雞密買雞至數千價世祖御物甘草杖宮人寸斷用之毀世祖所起招婉殿以材賜徐龍駒於其處爲馬埒馳騎墜馬面額並傷稱疾不出者數日蒸於世祖幸姬霍氏更其姓曰徐朝事大小皆決於西昌侯鸞鸞數諫爭帝多不從心忌鸞欲除之以尚書右僕射鄱陽王鏘爲世祖所厚私謂鏘曰公聞鸞於法身如何（鬱林王小字法身）鏘素和謹美令而短於識略乃對曰臣鸞於宗戚最長且受寄先帝臣等皆年少朝廷所賴唯鸞一人願陛下無以爲慮帝退謂徐龍駒曰我欲與公共計取鸞公既不同我不能獨辦且復小聽衛尉蕭諶太祖之族子也自世祖在郢州諶已爲腹心（宋元徽末世祖在郢州欲知都下消息太祖遣諶就世祖宣傳謀計爲腹心）及即位常典宿衛機密之事無不預聞征南諮議蕭坦之諶之族人也嘗爲東宮直閤爲世宗所知帝以二人祖父舊人甚親信之諶每請急出宿帝通夕不寐諶還乃安坦之得出入後宮帝褻狎宴遊坦之皆在側帝醉後常裸袒坦之輒扶持諫諭西昌侯鸞欲有所諫帝在後宮不出唯遣諶坦之徑進乃得聞達何后亦淫泆私於帝左右楊珉與同寢處如伉儷又與帝相愛狎故帝恣之迎后親戚入宮以耀靈殿處之齋閤通夜洞開外內淆雜無復分別西昌侯鸞遣坦之入奏誅珉何后流涕覆面曰楊郎好年少無罪何可枉殺坦之附耳語帝曰外間並云楊珉與皇后有情事彰遐邇不可不誅帝不得已許之俄敕原之已行刑矣鸞又啟誅徐龍駒帝亦不能違而心忌鸞益甚蕭諶蕭坦之見帝狂

縱日甚無復悛改恐禍及己乃更回意附鸞勸其廢立陰爲鸞耳目帝不之覺也周奉叔恃勇挾勢陵轢公卿嘗就司空王敬則換米二百斛敬則以百斛與之不受敬則大懼乃更餉二百斛并金鉿等物（鉿音閣）敬則有一內妓帝令奉叔求之奉叔不通還前從者執單刀皆半拔敬則跣走入內既而自計不免乃出遥呼奉叔曰弟那忽能顧奉叔宣旨求妓意乃得釋奉叔常翼單刀二十口自隨（翼者分列左右若兩翼然也）出入禁闥門衛不敢訶每語人曰周郎刀不識君眾世祖御角及輿并求御仗以給左右事無不從鸞忌之使蕭諶蕭坦之說帝出奉叔爲外援己巳以奉叔爲青州刺史（蕭子顯曰宋泰始中淮北沒虜徙青州治鬱洲齊建元四年徙治朐山後復舊）曹道剛爲中軍司馬奉叔就帝求千戶侯許之鸞以爲不可奉叔謂蕭諶曰若不能見與千戶侯不懋復減五百戶不爾周郎當就刀頭取辦耳既而封曲江縣男食三百戶奉叔大怒於眾中攘刀厲目切齒鸞說諭之乃受奉叔辭畢將之鎮部伍已出鸞與蕭諶稱敕召奉叔於省中毆殺之啟云奉叔慢朝廷帝不獲已可其奏帝初爲南郡王錢唐杜文謙嘗爲侍讀及帝即位出爲溧陽令（溧陽縣自漢以來屬丹楊郡其地在建康東南）前此見鸞廢除帝左右因說綦毋珍之曰天下事可知灰盡粉滅匪朝伊夕不早爲計吾徒無類矣珍之曰計將安出文謙曰先帝舊人多見擯斥今召而使之誰不慷慨近聞王洪範與宿衛將萬靈會等共語皆攘袂捶牀君其密報周奉叔使萬靈會等殺蕭諶則宮內之兵皆我用也（諶時以衛軍司馬兼衛尉卿掌宿衛兵）即勒兵入尚書斬蕭令（尚書省在雲龍門內）兩都伯力耳（都伯行刑者也今謂之劊子）其次則遣荊郢豫讓之徒因諮事左

手頓其胸則方寸之刃足以立事亦萬世一時也今舉大事亦死不舉事亦死二死等耳死社稷可乎若遲疑不斷復少日錄汝稱敕賜死（珍爲錄尚書事故稱爲錄君）父母爲殉在眼中矣珍之不能用及鸞殺奉叔并收珍之文謙殺之文謙有學行善言吐其父聞其死曰吾所以憂者恐其不得死地耳今以忠義死復何恨哉王經母所以欣王經之義也人美其言　乙亥魏主宏如洛陽西宮中書侍郎韓顯宗上書陳四事其一以爲竊聞輿駕今夏若不巡三齊當幸中山竊以爲非計也何者當今徭役宜早息洛京宜速成省費則徭役可簡幷功則洛京易就往冬輿駕停鄴當農隙之時猶比屋供奉不勝勞費況今蠶麥方急將何以堪命且六軍涉暑恐生癘疫臣願早還北京以省諸州供張之苦（北京謂平城）成洛都營繕之役其二以爲洛陽宮殿故基皆魏明帝所造前世已譏其奢今茲營繕宜加裁損又頃來北都富室競以第宅相尚宜因遷徙宜申禁約令貴賤有檢無得踰制端廣衢路通利溝渠使寺署有別永垂百世不刊之範其三以爲陛下之還洛陽輕將從騎王者於闥闈之內（宮中門曰闥韓詩門屏閒曰闈）猶施警蹕況涉履山河而不加三思乎其四以爲陛下耳聽法音（法音謂雅樂也）目翫墳典（謂三墳五典書序伏羲神農黃帝之書謂之三墳言大道也少昊顓頊高辛唐虞之書謂之五典言常道也孔子序書斷自唐虞三墳五典後世不復見只今此特大槩言之）口對百辟心虞萬機景昃而食（虞度也景昃日昃也）夜分而寢加以孝思之至隨時而深（帝文明太后之孫已久而帝孝思不忘也）文章之業日成篇卷雖叡明所用未足爲煩然非所以嗇神養性保無疆之祚也伏願陛下垂拱司契而天下治矣（老子曰有德司契司主也契要也）魏主頗納之顯宗又上言以爲州郡

貢察徒有秀孝之名而無秀孝之實（貢察者謂察舉秀才孝廉而貢之於朝）朝廷但檢其門望不復彈坐如此則可令別貢門望以敘士人何假冒秀孝之名也夫門望者乃其父祖之遺烈亦何益於皇家益於時者賢才而已苟有其才雖屠釣奴虜聖王不恥以爲臣苟非其才雖三后之胄墜於皁隸矣（左傳申無宇曰人有十等士臣皁皁臣輿輿臣隸釋曰皁直馬者隸附屬者三后謂夏商周之王也）議者或云今世等無奇才不若取士於門此亦失矣豈可以世無周召遂廢宰相耶但當校其寸長銖重者先敘之則賢才無遺矣又刑罰之要在於明當不在於重苟不失有罪雖捶撻之薄人莫敢犯若容可僥幸雖參夷之誅不足懲禁（參夷謂夷三族也）今內外之官欲邀當時之名爭以深刻爲無私迭相敦厲（敦迫也厲嚴以勉之）遂成風俗陛下居九重之內視人如赤子百司分萬務之任遇下如仇讎是則堯舜止一人而桀紂以千百和氣不至蓋由於此謂宜敕示百僚以惠元元之命又昔周居洛邑猶存宗周（謂成王宅洛以豐爲宗周存故都也）漢遷東都京兆置尹（後漢都洛陽置河南尹而長安仍置京兆尹亦存故都也）察春秋之義有宗廟曰都無曰邑況代京宗廟山陵所託王業所基其爲神鄉福地實亦遠矣今便同之郡國臣竊不安謂宜建畿置尹一如故事（魏初都平城分畿甸服置司州於平城置代尹）崇本重舊光示萬葉又古者四民異居欲其業專志定也（管仲相齊使士農工商各業其業而州處其言曰四民者勿使雜處雜處則其言咙其事易昔聖王之處士也使就閒燕處工就官府處商就市井處農就田野長而安焉不見異物而遷焉）太祖道武皇帝創基撥亂日不暇給然猶分別士庶不令雜居工伎屠沽各有攸處但不設科禁久而混殽今聞洛邑居民之制專以官位相從不分族類夫官位無常朝榮夕悴則是衣冠皁隸不日同處矣借使

一里之內一處彈箏吹笛緩舞長歌一處嚴師苦訓誦詩講禮縱群兒隨其所之則必不棄歌舞而從詩書矣然則使工伎之家習士人風禮百年難成士人之子效工伎容態一朝而就是以仲尼稱里仁之美孟母勤三徙之訓（列女傳曰孟軻母其舍近墓孟子少嬉遊爲墓間之事孟母曰此非吾所以處子也乃去舍市旁其嬉戲乃賈人衒賣之事又曰此非吾所以處子也復徙舍學宮之旁其嬉戲乃設俎豆揖讓進退孟母曰此眞可以居吾子矣遂居焉）此乃風俗之原不可不察朝廷每選人士校其一婚一宦以爲升降何其密也至於度地居民則清濁連甍何其略也（甍屋棟所以承瓦）今因遷徙之初皆是空地分別工伎在於一處有何可疑而闕盛美又南人昔有淮北之地自比中華僑置郡縣（如豫州界止於汝陽而僑置譙梁陳潁等郡縣又於青州界僑置冀州諸郡縣是也）自歸附聖化仍而不改名實交錯文書難辨宜依地理舊名一皆釐革小者并合大者分置

及中州郡縣昔以戶少併省（魏初得河南止置四鎮郡縣多所併省）今民口既多亦可復舊又君人者以天下爲家不可有所私倉庫之儲以供軍國之用自非有功德者不可加賜在朝諸貴受祿不輕比來賜賚動以千計若分以賜鰥寡孤獨之民所濟實多今直以與親近之臣殆非周急不繼富之謂也又諸宿衛內直者宜令武官習弓矢文官諷書傳今給其蒲博之具以成褻狎之容長矜爭之心恣諠囂之慢徒損朝儀無益事實如此之類一宜禁止魏主覽奏甚善之顯宗麒麟之子也性剛直能面折廷諍亦有才學沙門法撫三齊稱其聰悟嘗與顯宗校試抄百餘人名各讀一徧隨即覆呼法撫猶有一二舛謬顯宗了無誤錯法撫歎曰貧道生平以來唯服郎耳　二月乙丑魏主如河陰規方澤（規度其地以立方澤）　辛卯帝祀明堂

司徒參軍劉斅等聘于魏　丙申魏徙河南王幹爲趙郡王潁川王雍爲高陽王（幹以河南潁川爲齊有故二王徙封）　壬寅魏主發北巡癸卯濟河三月壬申至平城（考異曰魏帝紀作閏月戊魏閏二月齊曆之三月也）使群臣更論遷都利害各言其志燕州刺史穆羆曰（魏書帝以燕州爲司州改平城之司州爲恆州分恆州東部置燕州治昌平）今四方未定未宜遷都且征伐無馬將何以克魏主曰廄牧在代何患無馬今代在恆山之北九州之外非帝王之都也尚書于果曰臣非以代地爲勝伊洛之美也但自先帝以來久居於此百姓安之一旦南遷衆情不樂平陽公丕曰遷都大事當訊之卜筮魏主曰昔周召聖賢乃能卜宅（書洛誥曰召公既相宅周公往營成周使來告卜曰我卜河朔黎水我又卜澗水東瀍水西惟洛食我又卜瀍水東亦惟洛食）今無其人卜之何益且卜以決疑不疑何卜黃帝卜而龜焦卜者請訪諸賢哲乃問天老天老曰吉

黃帝從之（杜預曰龜焦兆不成也予書釋灼之不兆爲焦）然則至人之知未然審於龜矣王者以四海爲家或南或北何常之有朕之遠祖世居北荒平文皇帝始都東木根山（拓跋鬱律諡平文皇帝晉明帝太寧二年通鑑書魏帝賀傉徙居東木根山）昭成皇帝更營盛樂（拓跋什翼犍諡昭成皇帝通鑑晉成帝咸康元年烈帝翳槐城盛樂六年昭成帝咸康七年築盛樂新城）道武皇帝遷於平城（晉安帝隆安二年道武帝遷都平城）朕幸遇勝殘之運而獨不得遷乎群臣不敢復言羆崇之孫果烈之弟也癸酉魏主臨朝堂部分遷留　夏四月庚辰魏罷西郊祭天（考異曰魏帝紀禮志北史紀皆云三月庚辰按長曆三月丙午朔無庚辰魏閏二月齊閏四月魏三月乙亥朔齊曆之四月也故置於此）辛巳武陵昭王曄卒曄字宣昭小字三昧太祖第五子也母羅氏從太祖在淮陰以罪誅曄年四歲思慕不異成人每慟輒吐血太祖歎武帝曰三昧至性如此恐不濟汝宜抑割之時太祖雖爲方伯

而居處甚貧諸子學書無紙筆曄乃以指畫空中及掌上學字遂工篆法少時又無棊局乃破荻爲片縱橫作枰指點形勢遂至名品性剛穎儁出與諸王共作短句詩學謝靈運體以呈太祖太祖報曰見汝二十字諸兒作中最爲優者但康樂放蕩作體不辨首尾安仁士衡深可宗尚顏延之抑其次也及長性輕財重義有古人風嘗鎮會稽及還都齋中錢不滿萬俸祿所入皆與參佐賓僚共之嘗曰兄作天子弟何憂無錢邪嘗於武帝前與竟陵王子良圍棊子良大北及退豫章王嶷謂之曰汝與司徒才談故當小相推讓答曰弟立身以來未嘗一口妄語執心疎婞偏不知悔好文章而射爲當時獨絕嘗於華林射賭敕曄疊破凡六箭五破一皮武帝賜錢五萬又賜酒勸曄曄曰陛下每不以此處許臣上回面不答嶷于邸起土山列種桐竹號爲桐山武帝幸之置酒爲樂帝顧臨川王映曰王邸亦有嘉名否映曰臣好栖靜因以爲稱又以問曄曄既失寵於帝祿賜甚薄不無貧約之歎乃從而對曰臣山卑不會栖靈昭景惟有薇蕨直號首陽山帝曰此直勞者之歌也久之出爲江州刺史武帝以曄方出鎮求其宅給諸皇子曄曰先帝賜臣此宅使臣歌哭有所陛下欲以州易宅臣請不以宅易州帝恨之至鎮百餘日即徵還冬月嘗過竟陵王子良宅道逢乞人脫襦與之子良見其衣單進襦衣之曄曰吾與向人亦復何異尚書令王儉嘗詣之曄爲儉設食盤中惟菰菜鮑魚而已儉重其率眞飽食盡歡而去　戊子竟陵文宣王子良以憂卒帝常憂子良爲變聞其卒甚喜子良字雲英幼聰敏武帝爲贛縣時與裴后不諧遣人船送后還都子良時年小在庭前不悅帝謂曰汝何不讀書子良曰孃今何處何用讀書帝異之即召后還縣及長有清尚禮才好士居不疑之地傾意賓客天下才學皆遊集焉善立勝事夏月客至爲設瓜飲及甘果著之文教性敦義好古其守會稽時郡民朱百年有至行先卒子良賜其妻米百斛蠲一民徭役以給其薪蘇郡閣下有虞翻舊牀罷任還乃致以歸後於西邸起古齋多聚古人器用以充之及爲三公凡益國利民之事知無不言言無不盡子良既亡故人皆來奔赴陸慧曉於邸門逢袁彖問之曰近者云云定復何謂王融見殺而魏準破膽道路籍籍又云竟陵不永天年有之乎答曰齊氏微弱已數年矣爪牙柱石之臣都盡命之所餘政風流名士耳若不立長君無以鎮安四海王融雖爲

身計實安社稷恨其不能斷事以至於此道路之談自爲虛說耳蒼生方塗炭矣政當瀝耳聽之

臣光曰孔子稱鄙夫不可與事君未得之患得之既得之患失之苟患失之無所不至王融乘危徼幸謀易嗣君子良當時賢王雖素以忠慎自居不免憂死迹其所以然正由融速求富貴而已輕躁之士烏可近哉

己亥魏能五月五日七月七日饗祖考（魏端午七夕之饗猶寒食之饗皆夷禮也）　魏錄尚書事廣陵王羽奏外考令文每歲終州鎮列屬官治狀及再考則隨其品第以行黜陟去十五年京官盡經考爲三等（去十五年猶云昨太和十五年也）今已三載雖外有成令而內令未班內外考察理應同等臣輒準外考以定京官治行魏主云曰考績事重應關朕聽不

可輕發且俟至秋　閏月丁卯鎭軍將軍鸞即本號開府儀同三司（本官鎭軍將軍也）　戊辰以新安王昭文爲揚州刺史　五月甲戌朔日有食之（考異曰齊魏書帝紀皆無此食今據齊書南史紀）　六月己巳魏遣兼員外散騎常侍盧昶兼員外散騎侍郎王淸石來聘昶度世之子也淸石世仕江南魏主孝文謂淸石曰卿勿以南人自嫌彼若有知識欲見則見欲言則言凡使人以和爲貴勿迭相矜夸見於辭色失將命之體也　秋七月乙亥魏以宋王劉昶爲使持節都督吳越楚諸軍事大將軍鎭彭城魏主親餞之以王肅爲昶府長史昶至鎭不能撫接義故（宋蒼梧王初昶鎭彭城棄鎭奔魏故義故在焉）卒無成功　壬午魏安定靖王休卒自卒至殯魏主三臨其第葬之如尉元之禮送之出郊慟哭而返　壬戌魏主北巡　西昌侯鸞既誅徐龍駒周奉叔而

尼媼外入者頗傳異語（異語謂外人藉口語言鸞等相與有異謀也）中書令何胤以后之從叔爲帝所親使直殿省帝與胤謀誅鸞令胤受事胤不敢當依違諫說帝意復止乃謀出鸞於西州中敕用事不復關咨於鸞是時蕭諶蕭坦之握兵權左僕射王晏總尙書事諶密召諸王典籤約語之不許諸王外接人物（約語者約束而語之）諶親要日久衆皆憚而從之鸞以其謀告王晏晏聞之響應又告丹楊尹徐孝嗣孝嗣亦從之驃騎錄事南陽樂豫謂孝嗣曰外傳籍籍似有伊周之事君蒙武帝殊常之恩荷託付之重恐不得同人此舉人笑褚公至今齒冷孝嗣故吏吳興沈昇之亦說之曰君受恩二祖而與參帷新之政以君爲反覆人事成則無處逃咎矣孰與超然謝病高枕家園則與松柏比操風霜等烈豈不美邪孝嗣心然之而不能從帝

在壽光殿露髻黃縠褌跂牀垂腳謂蕭坦之曰人言鎭軍與王晏蕭諶欲共廢我似非虛傳卿所聞云何坦之曰天下寧當有此誰樂無事廢天子邪昔元徽獨在路上走三年人不敢近政坐枉殺孫超杜幼文等故敗耳官有何事一旦便欲廢立朝貴不容造此論寧是諸尼姥言耳豈可信邪官若無事除此三人誰敢自保帝曰卿可好聽察作事莫在人後直閤將軍曹道剛疑外間有異密有處分謀未能發時始興內史蕭季敞南陽太守蕭穎基皆內遷諶欲待二人至藉其勢力以舉事鸞慮事變以告坦之坦之馳謂諶曰廢天子古來大事比聞曹道剛朱隆之等轉已猜疑衞尉明日若不就事無所復及弟有百歲母豈能坐聽禍敗正應作餘計耳諶惶遽從之壬辰鸞使蕭諶先入宮遇曹道剛及中書舍人朱

隆之皆殺之直後徐僧亮盛怒（直後亦宿衞之官侍衞於乘輿之後者也）大言於衆曰吾等荷恩今日應死報又殺之鸞引兵自尙書入雲龍門戎服加朱衣於上比入門三失履（懼而失其常度也）王晏徐孝嗣蕭坦之陳顯達王廣之沈文季皆隨其後帝在壽昌殿聞外有變猶密爲手敕呼蕭諶又使閉內殿諸房閤俄而諶引兵入壽昌閤帝走趣徐姬房拔劍自刺不入以帛纏頸輿接出延德殿諶初入殿宿衞將士皆操弓楯欲拒戰諶謂之曰所取自有人卿等不須動宿衞素隷服於諶皆信之及見帝出各欲自奮帝竟無一言行至西弄殺之（此延德殿之西弄也丁度集韻曰弄廈也屏也亦作廣帝死時年二十二）輿尸出殯徐龍駒宅葬以王禮徐姬及諸嬖倖皆伏誅鸞既執帝欲作太后令徐孝嗣於袖中出而進之鸞大悅癸巳以太后令追廢帝爲鬱林王又廢何后爲王

妃迎立新安王昭文吏部尚書謝瀹方與客圍棊左右聞有變驚走報瀹瀹每下子輒云其當有意竟局乃還齋臥竟不問外事大匠卿虞悰竊歎曰王徐遂縛袴廢天子天下豈有此理耶（大匠卿即漢將作大匠之官蕭子顯曰掌宗廟土木）悰嘯父之孫也（虞嘯父虞潭之子事見孝武紀）朝臣被召入宮國子祭酒江斆至雲龍門託藥發吐車中而去驚欲引中散大夫孫謙爲腹心使兼衛尉給甲仗百人謙不欲處際會輒散甲士驚亦不之罪也曹道剛雖爲帝所寵然性質直帝與之狎未嘗敢酬帝悅市里雜事以爲歡樂道剛輒避之益州人韓護善騎馬帝嘗呼入華林園令騎大賞狎之道剛出謂鸞曰主上猶是小兒左右皆須正人使日見禮則近聞韓護與天子齊馬並馳此導人君於危地也因遣人刺殺護君子甚多之及被殺張融謂劉繪曰道剛

似不爲諂亦復不免繪曰夫徑寸之珠非不寶也而蚌之所病此道剛所以死也

海陵王（諱昭文字季尚文惠太子第二子也）

丁酉新安王即皇帝位時年十五以西昌侯鸞爲驃騎大將軍錄尚書事揚州刺史改封宣城郡公大赦改元延興　辛丑魏主宏至朔州（魏收地形志雲州舊置朔州又有朔州本漢五原郡魏爲懷朔鎮孝昌中始改爲朔州今此朔州當置於雲中之盛樂時置朔州於定襄故城領盛樂廣牧二郡宋白曰孝文遷洛之後於今朔州北三百八十里定襄故城置朔州後亂廢）八月甲辰以司空王敬則爲太尉鄱陽王鏘爲司徒車騎大將軍陳顯達爲司空尚書左僕射王晏爲尚書令　魏主宏至陰山　以始安王遙光爲南郡太守不之官遙光鸞之兄子也（鸞兄鳳生遙光遙欣遙光嗣始安王爵）鸞有異志遙光贊成之凡大誅賞無不預謀戊申以中書郎蕭遙欣爲兗州刺史遙欣遙光之弟也鸞欲樹置親黨故用之

癸丑魏主宏如懷朔鎮己未如武川鎮辛酉如撫冥鎮甲子如柔元鎮（此六鎮自西徂東之次第也水經注懷朔鎮城在漢光祿塞東北考其地當在漢五原稒陽塞外杜佑曰在馬邑郡北三百餘里武川鎮城在白道中溪水上白道在陰山之北又北出大漠柔元鎮在于延水東于延水出塞外柔元城西長川城南小山東南流逕漢代郡且如縣故城南則魏柔元鎮城在漢且如縣西北塞外也撫冥鎮城未考其地若以前說六鎮自五原抵濡源分置於二千里中則撫冥當在武川柔元之間相距各五百里據前高闕之說則相距各一百七十許里耳）乙丑南還辛未至平城　九月壬申朔魏主宏下詔曰三載考績三考黜陟（唐虞之制三考黜陟三考九年也）可黜者不足爲遲可進者大成賒緩朕今三載一考即行黜陟欲令愚滯無妨於賢者才能不壅於下位各令當曹考其優劣爲三等其上下二等仍分爲三（上等下等各又分爲三等）六品已下尚書重問五品已上朕將親與公卿論其善惡上上者遷之下

下者黜之中者守其本任魏主之北巡也留任城王澄銓簡舊臣自公侯以下有官者以萬數澄品其優劣能否爲三等人無怨者壬午魏主臨朝堂黜陟百官謂諸尚書曰尚書樞機之任非徒總庶務行文書而已朕之得失盡在於此卿等居官年垂再期未嘗獻可替否進一賢退一不肖此最罪之大者又謂錄尚書事廣陵王羽曰汝爲朕弟居機衡之右無勤恪之聲有阿黨之迹今黜汝錄尚書廷尉但爲特進太子太保又謂尚書令陸叡曰叔翻到省之初甚有善稱比來偏頗懈怠（廣陵王羽字叔翻）由卿不能相導以義雖無大責宜有小罰今奪卿祿一期又謂左僕射拓跋贊曰卿久居機要不能光贊物務獎勵同寮賊人之訓豈不在卿叔翻受黜卿應大辟但以咎歸一人不復重責今解卿少師削祿一期又謂左

丞公孫良右丞乞伏善李曰二丞之任所以協贊尙書光宣出納而卿等不能正心直言規佐尙書卿罪亦應大辟但以尙書之失事鍾叔翻故不能別致貶責可以白衣守本官冠服祿䘏（魏官本祿之外別有恤親之祿）盡從削奪若三年有成還復本任無成永歸南畝又謂尙書任城王澄曰叔神志驕傲可解少保又謂長兼尙書于果曰卿不勤職事數辭以疾可解長兼削祿一春其餘守尙書尉羽盧淵等並以不職或解任或黜官或奪祿皆面數其過而行之淵昶之兄也魏主又謂陸叡曰北人每言北俗質魯何由知書朕聞之深用憮然今知書者甚眾豈皆聖人顧學與不學耳朕修百官興禮樂其志固欲移風易俗朕爲天子何必居中原正欲卿等子孫漸染美俗聞見廣博若永居恆北復值不好文之主不免面牆耳對曰誠如聖言金日磾不入仕漢朝何能七世知名（金日磾事見七十一卷漢武帝後元元年七世知名謂七世內侍也）魏主甚悅　鬱林王之廢也鄱陽王鏘初不知謀及宣城公鸞權勢益重中外皆知其蓄不臣之志鏘每詣鸞鸞常屣履至車後迎之語及家國言淚俱發鏘以此信之宮臺之內皆屬意於鏘勸鏘入宮發兵輔政制局監謝粲說鏘及隨王子隆曰二王但乘油壁車入宮（李延壽恩倖傳曰武官有制局監外監皆領器杖兵役油壁車者加青油衣於車壁也）出天子置朝堂夾輔號令粲等閉城門上仗誰敢不同東城人正共縛送蕭令耳（東城謂東府城也）子隆欲定計鏘以上臺兵力既悉度東府（海陵王既即位鸞出鎮東府上臺兵力悉以自隨度過也）且慮事不捷意甚猶豫馬隊主劉巨世祖時舊人詣鏘請閒叩頭勸鏘立事鏘命駕將入復還內與母陸太妃別日暮不成行典籤知其謀告之癸酉鸞遣兵

二千人圍鏘第殺鏘遂殺子隆及謝粲等於時世祖諸子子隆最壯大有才能故鸞尤忌之江州刺史晉安王子懋聞鄱陽隨王死欲起兵謂防閤吳郡陸超之曰事成則宗廟獲安不成猶爲義鬼（諸王置防閤以勇略之士爲之以防衞齋閤杜佑通典曰親王府依給防閤並使白直下至州郡亦有白直）防閤丹陽董僧慧曰此州雖小宋孝武嘗用之（謂宋孝武帝自江州起兵誅元凶劭也）若舉兵向闕以請鬱林之罪誰能禦之子懋母阮氏在建康密遣書迎之阮氏報其同母兄于瑤之爲計瑤之馳告宣城公鸞乙亥假鸞黃鉞內外纂嚴（考異曰齊帝紀作乙未按是月壬申朔上有癸未而下有乙酉丁亥蓋癸未當作癸酉乙未當作乙亥耳）遣中護軍王玄邈討子懋又遣軍主裴叔業與于瑤之先襲尋陽聲云爲郢府司馬子懋知之遣三百人守湓城叔業泝流直上至夜回襲湓城城局參軍樂賁開門納之（諸州刺史各有城局參軍掌修浚營繕）子懋聞之帥府州兵力據城自守子懋部曲多雍州人皆踊躍願奮（子懋自雍州徙爲江州故部曲多雍州人）叔業畏之遣于瑤之說子懋曰今還都必無過憂正當作散官不失富貴也子懋既不出兵攻叔業眾情稍沮中兵參軍于琳之瑤之兄也說子懋重賂叔業可以免禍子懋使琳之往琳之因說叔業取子懋叔業遣軍主徐玄慶將四百人隨琳之入州城僚佐皆奔散唯參軍周英王皎更移入城內子懋聞之歎曰不意吾府有義士二人琳之從二百人拔白刃入齋子懋笑謂之曰不意渭陽翻成梟獍琳之以袖鄣面使人殺之故人懼罪無敢至者唯英皎與董僧慧號哭盡哀爲之殯斂子懋諸恬有意廉讓好學及被禍人多惜之王玄邈執僧慧將殺之僧慧曰晉安舉義兵僧慧實與其謀古人云非死之難得死之難僕得爲主人死

不恨矣願至大斂畢退就鼎鑊元邈義之具以白鸞免死配東冶子慤子搢甚九歲以方二寸絹為書參其消息并遺錢五百行金得達僧慧觀之曰郎君書也悲慟而卒僧慧出自寒微而慷慨有節義好讀書甚驍果能反手于背彎五斛弓當世莫有能者于琳之勸陸超之逃亡超之曰人皆有死此不足懼吾若逃亡非唯孤晉安之眷亦恐田橫客笑人元邈等欲因以還都超之端坐俟命超之門生謂殺超之當得賞密自後斬之頭墜而身不僵元邈厚加殯斂門生亦助舉棺棺墜壓其首折頸而死鸞遣平西將軍王廣之襲南兗州刺史安陸王子敬廣之至歐陽（歐陽今真州闕即其地也）遣部將濟陰陳伯之先驅伯之因城開獨入斬子敬鸞又遣徐元慶西上害諸王臨海王昭秀為荆州刺史西中郎長史何昌寓行州事

元慶至江陵欲以便宜從事昌寓曰僕受朝廷意寄（意寄謂屬意寄託之）翼輔外藩殿下未有愆失君以一介之使來何容即以相付邪若朝廷必須殿下當自啟聞更聽後旨昭秀由是得還建康（考異曰南史明帝使裴叔業齎旨詔昌寓令以便宜從事昌寓拒之曰國家委身以六尺之孤付身以萬里之事臨海王未有失書得從君單詔邪即時自有啟聞須反更議叔業曰君爾便是拒詔拒詔罪法行事答曰能見殺者君也能拒詔者僕也叔業不敢逼而退昭秀由此得還都今從齊書）昌寓尚之之弟子也少而清峭獨立不羣所交者必當世清名是以風流籍甚鸞以吳興太守孔琇之行郢州事欲使之殺晉熙王銶琇之辭不許遂不食而死琇之靖之孫也（孔靖見一百二十三卷晉安帝元興二年）裴叔業自尋陽仍進向湘州欲殺湘州刺史南平王銳防閤周伯玉大言於眾曰此非天子意今斬叔業舉兵匡社稷誰敢不從銳典籤叱左右斬之乙酉殺銳又殺郢州刺史晉熙王銶南

豫州刺史宜都王鏗鏗生三歲喪母及有識問母所在左右告以早亡便思慕蔬食自悲不識母常祈請幽冥求一夢見至六歲遂夢見一女人云是其母鏗悲泣向乳母說容貌衣服事皆如平生聞者莫不歔欷清悟有學行永明十一年為南豫州刺史雖未經庶務而雅得人心州鎮姑孰人有發桓溫女冢得金巾箱織金篋為嚴器又有金蠶銀蠒等物甚多條以啟聞鬱林王敕以物賜之鏗曰今取往物後取今物如此循環豈可熟念使長史蔡約自往修復纖毫不犯及鸞誅高武諸子鏗聞之憑左右從容雅步詠陸機弔魏武云昔以四海為己任死則以愛子託人如此者三左右皆泣至是遇害時年十八鏗身長七尺狀似兄疑咸以國器許之及死有識者莫不痛惜　丁亥以廬陵王子卿為司徒桂

陽王鑠為中軍將軍開府儀同三司　冬十月丁酉解嚴（尋陽已定諸藩王已死故解嚴）　以宣城公鸞為太傅領大將軍揚州牧都督中外諸軍事加殊禮進爵為宣城王鸞之謀篡奪也多引朝廷名士與參籌策侍中謝朏心不願乃求出為吳興太守其弟瀹為吏部尚書送別於征虜渚朏指瀹口曰此中惟宜飲酒至郡致酒數斛遺瀹為書曰可力飲此勿豫人事

臣光曰臣聞衣人之衣者懷人之憂食人之食者死人之事二謝兄弟比肩貴近安享榮祿危不預知為臣如此可謂忠乎

宣城王鸞雖專國政人情猶未服王胛上有赤誌（肩背之間為胛）常秘不傳驃騎諮議參軍考城江祏勸王出以示人（考城前漢之甾縣也屬梁國後漢章帝改曰考城屬陳留郡晉惠帝分屬濟陽郡蕭子顯齊志南徐州南濟陽郡有考城縣皆晉氏因郡人南渡而僑置也）王以示

晉壽太守王洪範曰人言此是日月相卿幸勿泄洪範曰公日月在軀如何可隱當轉言之王母祏之姑也　戊戌殺桂陽王鑠衡陽王鈞江夏王鋒鑠與鄱陽王鏘齊名鏘好文章鑠好名理時人稱爲鄱桂鏘死鑠不自安至東府見宣城王鸞還問處分存亡之計謂左右曰向錄公見接慇懃流連不能已而面有慚色此必欲殺我是夕三更卽遇害鈞性好學嘗手自細書寫五經部爲一卷置于巾箱中以備遺忘侍讀賀玠問曰殿下家自有墳素復何須蠅頭細書別藏箱中答曰巾箱中有五經于檢閱既易且一經手寫則永不忘諸王聞而爭效爲巾箱五經巾箱五經自此始也居身清率言未嘗及時事會稽孔珪家起園列植桐柳多構山泉殆窮眞趣鈞往游之珪曰殿下處朱門遊紫闥詎得與山人交邪鈞曰身處朱門而情遊江海形入紫闥而意在青雲珪大美之吳郡張融清抗絕俗雖王公貴人視之傲如也惟雅重鈞謂從兄緒曰衡陽王飄飄有凌雲氣其風情素韻彌足可懷融與之游不知老之將至其見賞如此鋒母張氏有容德宋蒼梧王逼取之又欲害鋒高帝甚懼不敢使居舊宅匿於張氏舍時年四歲性方整好學書家無紙札乃倚井欄爲書書滿則洗之已復更書如此者累月又晨興不肯拂窗塵而先書塵上學爲書字五歲太祖使學鳳尾諾一學卽工太祖大悅以玉麒麟賜之曰麒麟賞鳳尾矣至十歲便能屬文世祖時藩邸嚴急諸王不得讀異書五經以外唯得看孝子圖而已鋒乃密遣人于市里街巷買圖籍期月之間殆將備矣好琴書蓋亦天性嘗覲世祖賜以寶裝琴仍于御前鼓之大見

賞帝謂鄱陽王鏘曰闍黎琴亦是柳令之流亞其既事事有意吾欲試以臨民鏘曰昔鄒忌鼓琴威王委以國政乃出爲南徐州刺史善與人交行事王文和別駕江祐等皆相友善後文和被徵爲益州置酒告別文和流淚曰下官少來未嘗作詩今日違戀不覺文生于情王儉聞之曰江夏可謂善變素絲也工書爲當時蕃王所推南郡王昭業亦稱工謂世祖曰臣書固應勝江夏王世祖曰闍黎第一法身第二法身昭業小名闍黎鋒小名也隆昌時蕃邸危懼江祐嘗謂王晏曰江夏王有才行亦善能匿迹以琴道授羊景之景之著名而江夏掩能平世非唯七絃而已百氏亦復如之鋒聞歎曰江祐遂復爲混沌畫眉欲益反弊耳寡人聲酒是耽猶馬是好豈復一豪于平生哉當時以爲話言常忽忽不樂著修柏賦以見志曰既殊羣而抗立亦含貞而挺正豈春日之自芳在霜下而爲盛衝風不能摧其枝積雪不能改其性雖坎壈于當年庶後凋之可詠時鼎業潛移鋒獨慨然有匡復之意逼于行事典籤故不得遂鸞嘗與之書遙光才力可委鋒曰遙光之于殿下猶殿下之於高皇衛宗廟安社稷實有攸寄鸞失色鸞每殺諸王常夜遣兵圍第斬關踰垣呼譟而入獨畏鋒有材力不敢於第收鋒使兼祠官於太廟（祠官使行祭事）夜遣兵廟中收之鋒出登車兵人欲上車防勘鋒手擊數人皆仆地然後死江斆聞其死流涕曰芳蘭當門不得不鋤其修柏之賦乎鸞又遣典籤柯令孫殺建安王子真子真走入牀下令孫手牽出之叩頭乞爲奴不許而死又遣中書舍人茹法亮殺巴陵王子倫子倫性英果時爲南蘭陵太守鎮琅邪

城有守兵（晉置南琅邪郡於江乘蒲洲上，後治白下，北臨江，故有守兵。）鸞恐其不可就死，以問典籤華伯茂，伯茂曰：公若以兵取之，恐不可即辦；若委伯茂，一夫力耳。乃手自執鴆逼之。子倫正衣冠出受詔，謂法亮曰：積不善之家必有餘殃，先朝昔滅劉氏，今日之事，理數固然。君是身家舊人，今銜此使，當由事不獲已。此酒非勸酬之爵。因仰之而死，時年十六。法亮及左右皆流涕。初，諸王出鎮，皆置典籤，主帥一方之事，悉以委之。時入奏事，一歲數返，時主輒與之閑語，訪以州事，刺史美惡專繫其口，自刺史以下莫不折節奉之，恆慮弗及。於是威行州部，大為姦利。武陵王曄為江州，性烈直，不可干，典籤趙渥之謂人曰：今出都易刺史。及見世祖，盛毀之，曄遂免還。南海王子罕戍琅邪，欲暫遊東堂，典籤姜秀不許。子罕還，泣謂母曰：兒欲移五步亦不得，與囚何異！邵陵王子貞嘗求熊白，（本草圖經曰：熊形類大豕，而性輕捷，好攀緣上高木，見人則顛倒自投而下，冬多入穴而藏蟄，始春而出。其脂謂之熊白，十一月取之，須其背上者。習側持翻。臣熊當心有白脂如玉，味甚美，俗呼熊白。）廚人答典籤不在，不敢與。永明中，巴東王子響殺劉寅等，（事見一百三十八卷永明八年。）世祖聞之，謂羣臣曰：子響遂反。戴僧靜大言曰：諸王都自應反，豈唯巴東！上問其故，對曰：天王無罪，而一時被囚，取一挺藕，一杯漿，皆諮籤帥；籤帥不在，則竟日忍渴。諸州唯聞有籤帥，不聞有刺史，何得不反！竟陵王子良嘗問衆曰：士大夫何意詣籤帥？參軍范雲曰：詣長史以下皆無益，詣籤帥立有倍本之價，（謂所持以詣籤帥，而其所得倍其所持之本也。）不詣謂何！子良有愧色。及鸞誅諸王，皆令典籤殺之，竟無一人能抗拒者。孔珪聞之，流涕曰：齊之衡陽、江夏最有意，而復害之；若不立籤帥，故當不至於此。鸞亦深知其弊，及

篡位，乃詔：自今諸州有急事，當密以奏聞，勿復遣典籤入都。自是典籤之任浸輕矣。

蕭子顯論曰：帝王之子，生長富厚，朝出閨閫，暮司方岳。防驕翦逸，積代常典，故輔以上佐，簡自帝心，勞舊左右，用為主帥，飲食起居，動應聞啟，處地雖重，行己莫由，威不在身，恩未下及。一朝艱難總至，望其釋位扶危，何可得矣！（左傳：諸侯釋位以間王室。杜預注曰：間，猶與也，去其位與治王之政事。）斯宋氏之餘風，至齊室而尤弊者也。（諸王置典籤，始於宋，故云然。）

癸卯，以前將軍蕭遙欣為豫州刺史，黃門郎蕭遙昌為郢州刺史，輔國將軍蕭誕為司州刺史。遙昌，遙欣之弟；誕，諶之兄也。　甲辰，魏以太尉東陽王丕為太傅、錄尚書事，留守平城。　戊申，魏主宏親告太廟，使高陽王雍、于烈奉遷神主于洛陽。辛亥，發平城。

高宗明皇帝上（諱鸞，字景栖，小字元度。在位五年，改元二：建武四，永泰一。）

帝在位，起居飲食，皆諮宣城王鸞而後行。嘗思食蒸魚菜，太官令答無錄公命，竟不與。辛亥，皇太后令曰：嗣主沖幼，庶政多昧；且早嬰尪疾，弗克負荷。太傅宣城王胤體宣皇，鍾慈太祖，（謂承之追尊宣皇帝，太祖之父，而鸞之祖也。太祖又素愛鸞，故云然。）宜入承寶命。帝可降封海陵王，宜當歸老別館。且以宣城王為太祖第三子。卽日，皇太后王氏出居鄱陽王故第，號宣德宮，稱宣德皇太后。癸亥，宣城王卽皇帝位，大赦，改元建武。以太尉王敬則為大司馬，司空陳顯達為太尉，尚書令王晏加驃騎大將軍，左僕射徐孝嗣加中軍大將軍，中領軍蕭諶為領軍將軍。度支尚書虞悰稱疾不陪位。帝以悰舊人，欲引參佐命，使王晏齎廢立事示悰。悰曰：主上聖明，公卿戮力，宜假朽老以贊惟新

乎不敢聞命因慟哭朝議欲糾之徐孝嗣曰此亦古之遺直乃止　時吏部尚書謝瀹屬疾不知公事蕭諶以兵陳起之瀹曰天下事公卿處之足矣且死者命也何足以此懼人既而帝興群臣宴會詔功臣上酒王晏等興席瀹獨不起曰陛下受命應天順人王晏妄叨天功以爲己力帝大笑解之座罷晏呼瀹共載還令省欲相撫悅瀹正色曰卿巢窟在何處晏甚憚之初宋大明末晏起家爲臨賀王國員外郎父普曜齋前柏樹忽變成梧桐論者以爲梧桐雖有棲鳳之美而失後凋之節晏末路果如人言　丁卯詔藩牧守宰或有薦獻事非任土（謂非如禹貢任土作貢也）悉加禁斷　己巳魏主宏如信都庚午詔曰此閒緣邊之蠻多竊掠南土使父子乖離室家分絕朕方蕩一區宇子育萬姓若苟如此南人豈知朝德哉可詔荊郢東荊三州禁勸蠻民勿有侵暴　十一月壬申日有食之　癸酉以始安王遙光爲揚州刺史　丁丑魏主如鄴　庚辰立皇子寶義爲晉安王寶元爲江夏王寶源爲廬陵王寶寅爲建安王寶融爲隨郡王寶攸爲南平王　甲申詔曰邑宰祿薄雖任土恆貢自今悉斷　乙酉追尊始安貞王爲景皇妃爲懿后　丙戌以聞喜公遙欣爲荊州刺史豐城公遙昌爲豫州刺史時上長子晉安王寶義有廢疾諸子皆弱小故以遙光居中（居中謂爲揚州刺史）遙欣鎮撫上流　戊子立皇子寶卷爲太子　魏主宏至洛陽欲澄清流品以尚書崔亮兼吏部郎亮道固之兄孫也　魏主宏敕後軍將軍宇文福行牧地福表石濟以西河內以東距河南北凡十里爲牧馬之所（按杜佑通典衛州汲縣古牧野之地則其地宜畜牧有自來矣）魏主自代徙雜畜置其地使福掌之畜無耗失以爲司衛監初世祖平統萬及秦涼以河西水草豐美用爲牧地畜甚蕃息馬至二百餘萬匹橐駝半之牛羊無數及魏主置牧場於河陽常畜戎馬十萬匹（河陽牧場即宇文福所規牧地）每歲自河西徙牧并州稍復南徙欲其漸習水土不至死傷而河西之牧愈更蕃滋及正光以後皆爲寇盜所掠無孑遺矣（梁武帝普通元年魏改元正光史盛言魏之馬政）　永明中御史中丞沈淵表百官年七十皆令致仕並窮困私門庚子詔依舊銓敘上輔政所誅諸王皆復屬籍封其子爲侯　上詐稱海陵恭王有疾數遣御師瞻視（御師醫師也以其供御故謂之御師至于隋世尚藥局有侍御醫又有醫師）因而殞之葬禮並依漢東海恭王故事（漢東海恭王彊以天下讓葬用殊禮）　魏郢州刺史韋珍在州有聲績魏主宏賜以駿馬穀帛珍集境內孤貧者悉散與之謂之曰天子以我爲綏撫卿等故賜以穀帛吾何敢獨有之　魏主宏以上廢海陵王自立謀大舉伐齊會邊將言雍州刺史下邳曹虎遣使請降於魏十二月辛丑朔魏遣行征南將軍薛真度督四將向襄陽大將軍劉昶平南將軍王肅向義陽徐州刺史拓跋衍向鍾離平南將軍廣平劉藻向南鄭真度安都從祖弟也以尚書僕射盧淵爲安南將軍督襄陽前鋒諸軍淵辭以不習軍旅不許淵曰但恐曹虎爲周魴耳（周魴事見七十一卷魏太和二年）　魏主宏欲變易舊風壬寅詔禁士民胡服國人多不悅通直散騎常侍劉芳與給事黃門侍郎太原郭祚皆以文學爲魏主所親禮多引與講論及密議政事大臣貴戚皆以爲疏己怏怏有不平之色魏主使給事黃門侍郎陸凱私諭之曰至尊但欲廣知古事詢訪前世法式耳終不親彼而相疏也衆意乃稍解

凱敵之子也在樞要十餘年以忠厚見稱希言屢中魏主甚器之

魏主宏欲自將伐齊癸卯中外戒嚴戊申詔代民遷洛者復租賦三年相州刺史高閭上表稱洛陽草創曹虎既不遣質任必無誠心無宜輕舉魏主不從久之虎使竟不再來魏主引公卿問行留之計公卿或以爲宜止或以爲宜行魏主曰衆人紛紜莫知所從必欲盡行留之勢宜有客主共相起發任城鎭南爲留議朕爲行論諸公坐聽得失長者從之衆皆曰諾鎭南將軍李沖曰臣等正以遷都草創人思少安爲內應者未得審諦不宜輕動魏主曰彼降款虛實誠未可知若其虛也朕巡撫淮甸訪民疾苦使彼知君德之所在有北向之心若其實也今不以時應接則失椉時之機孤歸義之誠敗朕大略矣任城王澄曰虎無質任又使不再來其詐可知也今代都新遷之民皆有戀本之心扶老攜幼始就洛邑居無一椽之室食無甔石之儲（應劭曰齊人名小甖爲甔甔受二石）又冬月垂盡東作將起乃百堵皆興俶載南畝之時（百堵皆興謂新遷之人皆作室也俶載南畝謂入春當東作也）而驅之使擐甲執兵泣當白刃殆非歌舞之師也（武王伐紂前歌後舞）且諸軍已進非無應接若降款有實待既平樊沔然後鑾輿順動亦何晚之有今率然輕舉上下疲勞若空行空返恐挫損天威更成賊氣非策之得者也司空穆亮以爲宜行公卿皆同之澄謂亮曰公輩在外之時見張旗擐甲皆有憂色平居論議不願南征何得對上卽爲此語面背不同事涉欺佞豈大臣之義國士之體乎萬一傾危皆公輩所爲也沖曰任城王可謂忠於社稷魏主曰任城以從朕者爲佞不從朕者豈必皆忠夫小忠者大忠之賊無乃似諸澄曰臣愚闇雖涉小忠要是竭誠謀國不知大忠者竟何所據魏主不從辛亥發洛陽以北海王詳爲尚書僕射統留臺事李沖兼僕射同守洛陽給事黃門侍郎崔休爲左丞趙郡王幹都督中外諸軍事始平王勰將宗子軍宿衞左右休逞之元孫也戊辰魏主至懸瓠己巳詔壽陽鍾離馬頭之師所掠男女皆放還南曹虎果不降魏主命盧淵攻南陽淵以軍中乏糧請先攻赭陽以取葉倉魏主許之（赭陽郡漢晉之堵陽縣堵亦音者至宋時猶屬南陽郡至齊分置赭陽葉二縣皆不見于志下言北襄城太守成公期拒魏則北襄城郡置于赭陽明矣）乃與征南大將軍城陽王鸞安南將軍李佐荊州刺史韋珍共攻赭陽（考異曰齊書作盧陽烏韋靈智按陽烏淵小字靈智珍字也）鸞長壽之子（城陽王長壽見一百二十二卷宋蒼梧王元徽三年）佐寶之子也（宋文帝元嘉二十一年李寶入朝于魏）北襄城太守成公期閉城拒守辥眞度軍於沙堨（堨壅也聚沙以壅水故以爲地名）南陽太守房伯玉新野太守劉思忌拒之（晉武帝太康中分南陽置義陽郡惠帝又分義陽南陽置新野郡）

先是魏主宏遣中書監高閭治古樂會閭出爲相州刺史是歲表薦著作郎韓顯宗太樂祭酒公孫崇參知鍾律魏主從之

資治通鑑補卷一百三十九終

資治通鑑補卷第一百四十

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴　衍　補

後學吳郡談允厚　參

齊紀六（起建武二年盡建武三年）

高宗明皇帝中

乙亥建武二年（魏拓跋宏太和十九年）春正月壬申遣鎮南將軍王廣之督司州右衛將軍蕭坦之督徐州尚書右僕射沈文季督豫州諸軍以拒魏癸酉魏詔淮北之人不得侵掠犯者以大辟論（淮北時已屬魏故詔不得侵掠其人）乙未拓拔衍攻鍾離徐州刺史蕭惠休乘城拒守閒出襲擊魏兵破之惠休恩明之弟也（蕭惠明見一百三十三卷宋蒼梧王元徽二年）劉昶王肅攻

義陽司州刺史蕭誕拒之肅屢破誕兵招降萬餘人魏以肅爲豫州刺史劉昶性褊躁御軍嚴暴人莫敢言法曹行參軍北平陽固苦諫昶怒欲斬之使當攻道（攻道攻城之道矢石之所集也）固志意閒雅臨敵勇決昶始奇之丁酉中外纂嚴以太尉陳顯達爲使持節都督西北征討諸軍事往來新亭白下以張聲勢己亥魏主宏濟淮二月至壽陽衆號三十萬鐵騎彌望（彌望猶言極望也孔穎達曰人目所望三十里而天地合於三十里外不復見之是爲極望）甲辰魏主登八公山賦詩道遇甚雨命去蓋見軍士病者親撫慰之魏主遣使呼城中人豐城公遙昌使崔慶遠出應之慶遠問魏主曰川境既殊還勞軒駕屈完有言不虞君之涉吾地也何故魏主曰固當有故卿欲我斥言之乎欲我含垢依違乎慶遠曰未承來命無所含垢魏主曰齊主何故廢立慶遠曰廢昏立明古今非一未審何疑魏主曰武帝子孫今皆安在慶遠曰七王同惡（子隆子懋子敬子真子倫并鏘林海陵爲七王）已伏管蔡之誅其餘二十餘王或內列清要或外典方牧魏主曰卿主若不忘忠義何以不立近親如周公之輔成王而自取之乎慶遠曰成王有亞聖之德故周公得而相之今近親皆非成王之比故不可立且霍光亦捨武帝近親而立宣帝惟其賢也魏主曰霍光何以不自立慶遠曰非其類也主上正可比宣帝安得比霍光若爾武王伐紂不立微子而輔之亦爲苟貪天下乎魏主大笑曰朕來問罪如卿之言便可釋然慶遠曰見可而進知難而退聖人之師也魏主曰卿欲吾和親爲不欲乎慶遠曰和親則二國交歡生民蒙福否則二國交惡生民塗炭和親與否裁自聖衷魏主賜慶遠酒殽衣服而遣之戊申魏主

循淮而東（過壽陽不攻引兵東下）民皆安堵租運屬路丙辰至鍾離放還齊俘三千曰在君爲君其民何罪止遣左衛將軍崔慧景甯朔將軍裴叔業救鍾離劉昶王肅衆號二十萬塹柵三重并力攻義陽城中負楯而立（攻城甚急矢石交至故負楯而立以自蔽）王廣之引兵救義陽去城百餘里畏魏彊不敢進城中益急黃門侍郎蕭衍請先進廣之分麾下精兵配之衍間道夜發與太子右率蕭誄等俱進前失道衍望見如持兩炬者隨之始得上賢首山王肅引軍來脅衍堅壁不進忽有風從西北起陣雲隨之來當肅營尋而風回雲轉還向西北衍曰此所謂歸氣魏師遁矣令軍中曰望麾而進聽鼓而動時肅傾壁十萬陣於水北衍揚麾鼓譟響振山谷敢死之士執短兵先登長戟翼之城中見援至蕭誕乃遣長史王伯瑜出軍攻魏柵魏軍

表裏受敵遂大崩潰肅昶俱單騎走斬獲千計流血絳野得昶巾箱中魏主敕曰聞蕭衍善用兵勿與爭鋒待吾至若能禽此人則江東吾有也己未誕等又追擊破之誕諶之弟也先是上以義陽危急詔都督青冀二州諸軍事張沖出軍攻魏以分其兵勢沖遣軍主桑係祖攻魏建陵驛馬厚邱三城又遣軍主杜僧護攻魏虎阬馮時卽邱三城皆拔之青冀二州刺史王洪範遣軍主崔延襲魏紀城據之（宋泰始初青冀二州入於魏乃置青冀二州刺史治朐山杜佑曰宋明帝立青冀二州寄治贛榆齊青州治朐山冀州理漣口今臨淮州漣水縣魏收志郯郡有建陵縣漢古縣也宋白曰厚邱故城在海州沭陽縣北四十五里又東彭城郡龍沮縣有卽邱城卽邱亦漢縣本屬琅邪郡賢曰卽邱卽左傳之祝邱故城在今沂州臨沂縣東南紀城春秋之紀鄣故城也杜預曰東海贛榆縣東北有故紀城）魏主欲南臨江水辛酉發鍾離司徒長樂元懿公馮誕病不能從魏主與之泣訣行五十里聞誕卒時崔慧景等軍去魏主營不過百里魏主輕將數千人夜還鍾離拊尸而哭達旦聲淚不絕壬戌敕諸軍罷臨江之行葬誕依晉齊獻王故事（齊獻王攸葬事見八十一卷晉武帝太康四年）誕與魏主同年幼同硯席尚魏主妹樂安長公主雖無學術而資性淳篤故特有寵丁卯魏主遣使臨江數上罪惡魏久攻鍾離不克士卒多死三月戊寅魏主如邵陽築城於洲上（邵陽洲在鍾離城北淮水中）柵斷水路夾築二城（既築城於洲上又於淮水南北兩岸夾築二城樹柵水中以斷援兵之路）蕭坦之遣軍主裴叔業攻二城拔之魏主欲築城置戍於淮南以撫新附之民賜相州刺史高閭璽書具論其狀閭上表以爲兵法十則圍之五則攻之邇者國家止爲受降之計（謂欲受蕭虎降也）發兵不多東西遼闊難以成功今又欲置戍淮南招撫新附昔世祖以回山倒海之威步騎數十萬南臨瓜步諸郡盡降而

盱眙小城攻之不克（事見一百二十五卷宋文帝元嘉二十七年）班師之日兵不成一城土不闢一廛夫豈無人以爲大鎭未平（宋時淮上以壽陽廣陵爲大鎭）不可守小故也夫壅水者先塞其原伐木者先斷其本本原尚在而攻其末流終無益也壽陽盱眙淮陰淮南之本原也三鎭不克其一而留守孤城其不能自全明矣敵之大鎭逼其外長淮隔其內少置兵則不足以自固多置兵則糧運難通大軍既還士心孤怯夏水盛漲救援甚難以新擊舊以勞禦逸（久於屯戍魏師已老齊以生兵攻之是之謂以新擊舊魏以孤軍守孤城勞於備禦齊師迭出而攻之士有餘力是之謂以勞禦逸）若果如此必爲敵擒雖忠勇奮發終何益哉且安土戀本人之常情昔彭城之役既克大鎭城戍已定而不服思叛者猶踰數萬（宋明帝泰始二年魏得彭城至齊高帝建元之初淮北之民猶不樂屬魏思歸江南遂有五固之役）角城蕞爾處在淮北去淮陽十八里五固之役攻圍歷時卒不能克（事見一百三十五卷高帝建元三年）以今準昔事兼數倍天時向熱雨水方降願陛下踵世祖之成規旋轅返旆經營洛邑蓄力觀釁布德行化中國既和遠人自服矣尚書令陸叡上表以爲長江浩蕩彼之巨防可以德招難以力屈又南土昏霧暑氣鬱蒸師人經夏必多疾病而遷鼎草創庶事甫爾臺省無論政之館府寺靡聽治之所百僚居止事等行路沈雨炎陽自成癘疫（沈與霃同說文久陰曰霃）且兵徭並舉聖王所難今介胄之士外攻寇讎內勤土木運給之費日損千金驅罷弊之兵討堅城之虜將何以取勝乎陛下去冬之舉正欲曜武江漢耳今自春幾夏理宜釋甲願早還洛邑使根本深固聖懷無內顧之憂兆民休斤板之役（斤謂斧斤之役板謂板築之役）然後命將出師何憂不服魏主納其言崔慧景以魏人城

邵陽患之張欣泰曰彼有去志所以築城者外自誇大懼我躡其後耳今若說之以兩願罷兵彼無不聽矣慧景從之使欣泰詣城下語魏人魏主乃還濟淮餘五將未濟齊兵據渚邀斷津路魏主募能破中渚兵者以爲直閤將軍軍主代人奚康生應募縛筏積柴因風縱火燒齊船艦依煙直進飛刀亂斫中渚兵遂潰魏主假康生直閤將軍魏主使前將軍楊播將步卒三千騎五百爲殿時春水方長齊兵大至戰艦塞川播結陳於南岸以禦之諸軍盡濟齊兵四集圍播播爲圓陳以禦之身自搏戰所殺甚衆相拒再宿軍中食盡圍兵愈急魏主在北岸望之以水盛不能救既而水稍減播引精騎三百歷齊艦大呼曰我今欲渡能戰者來遂擁衆而濟播椿之兄也（楊椿見一百三十七卷武帝永明八年）　魏軍既退邵陽洲上餘兵萬人求輸馬五百匹假道以歸崔慧景欲斷路攻之張欣泰曰歸師勿遏古人畏之兵在死地不可輕也今勝之不足爲武不勝徒喪前功不如許之慧景從之蕭坦之還言於上曰邵陽洲有死賊萬人慧景欣泰縱而不取由是皆不加賞甲申解嚴初上聞魏主欲飲馬於江懼敕廣陵太守行南兗州事蕭穎冑移居民入城民驚恐欲席卷南渡穎冑以魏寇尚遠不即施行魏兵竟不至穎冑太祖之從子也（穎冑太祖從弟赤斧之子）　上遣尚書左僕射沈文季助豐城公遙昌守壽陽文季入城止游兵不聽出洞開城門嚴加守備魏兵尋退魏之南伐也盧昶等猶在建康齊人恨之飼以蒸豆昶怖懼食之淚汗交橫謁者張思寧辭氣不屈死於館中及還魏主讓昶曰人誰不死何至自同牛馬屈身辱國縱不遠慙蘇武獨不近愧思寧乎乃黜爲民　戊子魏太師京兆武公馮熙卒於平城　乙未魏主宏如下邳夏四月庚子如彭城辛丑爲馮熙舉哀大傅錄尚書事平陽公丕不樂南遷與陸叡表請魏主還臨熙葬魏主曰開闢以來安有天子遠奔舅喪者乎今經始洛邑豈宜妄相誘引陷君不義令僕以下可付法官貶之仍詔迎熙及博陵長公主之柩南葬洛陽禮如晉安平獻王故事　魏主之在鍾離仇池鎭都大將梁州刺史拓跋英請以州兵會劉藻擊漢中魏主許之梁州刺史蕭懿遣部將尹紹祖梁季羣等將兵二萬據險立五柵以拒之英曰彼帥賤莫相統一我選精卒并攻一營彼必不相救若克一營四營皆走矣乃引兵急攻一營拔之四營俱潰生擒梁季羣斬三千餘級俘七百餘人乘勝長驅進逼南鄭懿又遣其將姜脩擊英英掩擊盡獲之將還懿別軍繼至將士皆已疲不意其至大懼欲走英故緩轡徐行神色自若登高望敵東西指麾狀若處分然後整列而前懿軍疑有伏兵遷延引退英追擊破之遂圍南鄭禁將士毋得侵暴遠近悅附爭供租運懿嬰城自守軍主范潔先將三千餘人在外還救南鄭英掩擊盡獲之圍城數十日城中恟懼錄事參軍新野庾域封題空倉數十指示將士曰此中粟皆滿足支二年但努力固守衆心乃安會魏主召英還英使老弱先行自將精兵爲後拒遣使與懿告別懿以爲詐英去一日猶不開門二日乃遣將追之英與士卒下馬交戰懿兵不敢逼行四日四夜懿兵乃返英入斜谷會天大雨士卒截竹貯米執炬火於馬上炊之先是懿遣人誘說仇池諸氐使起兵斷英運道及歸路英勒兵

奮擊且戰且前矢中英頰軍人莫有知者卒全軍還仇池討叛氐平之英楨之子懿衍之兄也英之攻南鄭也魏主詔雍涇岐三州發兵六千人戍南鄭（魏雍州治長安領京兆馮翊扶風咸陽北地等郡太和中置涇州治臨涇城領安定隴東新平平涼平原等郡十一年置岐州治雍城鎮領平秦武功武都郡）俟克城則遣之侍中兼左僕射李沖表諫曰秦川險阨地接羌夷自西師出後餉援連續加氐胡叛逆所在奔命運糧擐甲迄茲未已今復豫差戍卒懸擬山外（漢中之地在關中南山之南故曰山外）雖加優復恐猶驚駭脫終攻不克徒動民情迍胡結夷事或難測輒依旨密下刺史待軍克鄭城（鄭城謂南鄭城）然後差遣如臣愚見猶謂未足何者西道險阨單徑千里（謂褒斜）今欲深戍絕界之外孤據群賊之中敵攻不可猝援食盡不可運糧古人有言雖鞭之長不及馬腹南鄭於國實為馬腹也且魏境所掩九

州過八民人所臣十分而九所未民者惟漢北之與江外耳羈之在近（謂以羈縻係其君而致之在近言不棄也）豈汲汲於今日也宜待疆宇既廣糧食既足然後置邦樹將為吞併之舉今壽陽鍾離密邇未拔赭城新野跬步弗降（赭城即赭陽城也）東道既未可以近力守西藩寧可以遺兵固（李沖蓋謂淮漢之地為東道謂南鄭為西藩）若果欲置者臣恐終以資敵也又建都土中（洛陽為土中）地接寇壤方須大收死士平蕩江會（建康為江南都會之地故曰江會）若輕遣單寡棄令陷沒恐後舉之日眾以西守致懼求其死效未易可獲推此而論不戍為上魏主從之　癸丑魏主宏如小沛己未如瑕邱庚申如魯城親祠孔子辛酉拜孔氏四人顏氏二人官仍選諸孔宗子一人封崇聖侯奉孔子祀命兗州修孔子墓更建碑銘戊辰魏主如碻磝命謁者僕射成淹具舟楫欲自泗入河

泝流還洛淹諫以為河流悍猛非萬乘所宜乘魏主曰我以平城無漕運之路故京邑民貧今遷都洛陽欲通四方之運而民猶憚河流之險故朕有此行所以開百姓之心也　魏城陽王鸞等攻赭陽諸將不相統一圍守百餘日諸將欲按甲不戰以疲之李佐獨晝夜攻擊士卒死者甚眾帝遣太子右衛率垣歷生救之諸將以眾寡不敵欲退佐獨帥騎二千逆戰而敗盧淵等引去歷生追擊大破之歷生榮祖之從弟也南陽太守房伯玉等又敗薛真度於沙堨（考異曰齊書魏虜傳真度敗在建武元年下魏帝紀城陽王鸞以敗軍獲罪在太和十九年五月今從之）鸞等見魏主於瑕邱魏主責之曰卿等沮辱威靈罪當大辟朕以新遷洛邑特從寬典五月己巳降封鸞為定襄縣王削戶五百盧淵李佐韋珍皆削官爵為民佐仍徙瀛州（太和十一年分定州河間高陽冀州章武浮陽置瀛州治

趙都軍城）以薛真度與其從兄安都有開徐方之功聽存其爵及荊州刺史餘皆削奪曰進足明功退足彰罪矣　魏廣川剛王諧卒諧略之子也（略見一百三十五卷高帝建元二年）魏主宏曰古者大臣之喪有三臨之禮（賈山曰古者賢君之於臣也死則往弔哭之臨其小斂大斂已棺塗而為之服錫衰麻絰而三臨其喪附註已棺就棺也塗謂塗殯也）魏晉以來王公之喪哭於東堂自今諸王之喪期親三臨大功再臨小功緦麻一臨罷東堂之哭廣川王於朕大功也其再臨諸將大斂素服深衣往哭之及既殯又以緦麻弔焉　甲戌魏主如滑臺丙子舍於石濟庚辰太子出迎於平桃城（魏收志濟陰郡離狐縣有桃城水經注曰濮陽縣有瓠亭俗謂之平桃城）趙郡王幹在洛陽貪淫不法御史中尉李彪私戒之且曰殿下不悛不敢不以聞幹悠然不以為意彪表彈之魏主詔幹與北海王詳俱從太子詣行在既至見詳而不見幹陰

使左右察其意色知無憂悔乃親數其罪杖之一百免官還第癸未魏主還洛陽告於太廟甲申減冗官之祿以助軍國之用乙酉行飲至之禮（左傳臧僖伯曰三年而治兵入而振旅歸而飲至以數軍實又曰反行飲至舍爵策勳焉飲至者告至於廟而飲酒也）班賞有差　帝用法嚴峻尚書郎坐杖罰者皆即科行尚書左丞蕭琛密啓曰郎有杖起自後漢爾時郎官位卑親主文案與令史不異故郎三十五人令史二十人是以古人多恥爲此職自魏晉已來郎官稍重今方參用高華吏部又近於通貴不應官高昔品而罰遵曩科所以從來彈舉雖在空文而許以推遷或逢赦恩或入春令便得息停宋元嘉大明中經有被罰者別由犯忤主心非關常準自泰始建元以來未經施行事廢已久人情未習自奉敕之後倉部郎江重欣杖督五十無不人懷慙懼兼有子弟成長彌復難爲儀適其應行罰可特賜輸贖使與令史有異以彰優緩之澤帝納之自是應罰者依舊不行　甲午魏太子冠於廟

魏主宏欲變北俗引見羣臣謂曰卿等欲朕遠追商周爲欲不及漢晉邪咸陽王禧對曰羣臣願陛下度越前王耳魏主曰然則當變風易俗當因循守故邪對曰願聖政日新魏主曰爲止於一身爲欲傳之子孫邪對曰願傳之百世魏主曰然則必當改作卿等不得違也對曰上令下從其誰敢違魏主曰夫名不正言不順則禮樂不可興今欲斷諸北語一從正音其年三十已上習性已久容不可猝革三十已下見在朝廷之人語音不聽仍舊若有故爲當加降黜各宜深戒王公卿士以爲然不對曰實如聖旨魏主曰朕嘗與李沖論此沖曰四方之語覺知誰是帝者言之卽爲正矣沖之此言其罪當死因顧沖曰卿負社稷當令御史牽下沖免冠頓首謝又責留守之官曰昨望見婦女猶服夾領小袖我徂東山雖不三年既離寒暑卿等何爲不遵前詔皆謝罪魏主曰朕言非是卿等當庭爭如何入則順旨退則不從乎六月己亥下詔不得爲北俗之語於朝廷違者免所居官　癸卯魏主使太子如平城赴太師熙之喪　癸丑魏詔求遺書秘閣所無（漢時書府在外則有太常太史博士掌之內則有延閣廣內石渠之藏後漢則藏之東觀晉有中外三閣經書陸倕謝表云身登三閣謂爲秘書郎掌中外三閣秘書也此秘閣之名所由始）有益時用者加以優賞　魏有司奏廣川王妃葬於代都未審以新尊從舊卑以舊卑就新尊（夫尊謂廣川王諧新卒故曰新尊其妃先卒故曰舊卑）魏主宏曰代人遷洛者宜悉葬邙山（邙山在洛城北）其先有夫死於代者聽妻還葬夫死於洛者不得還代就妻其餘州之人自聽從便丙辰詔遷洛之民死葬河南不得還北於是代人遷洛者悉爲河南洛陽人　戊午魏改用長尺大斗「依周禮班之天下」（改正通鑑原文云其法依漢志爲之今按魏書及北史俱云依周禮制度班之天下故改正）　上之廢鬱林王也許蕭諶以揚州既而除領軍將軍南徐州刺史諶恚曰見炊飯熟推以與人諶恃功頗干預朝政所欲選用輒命尚書使爲申論上聞而忌之以蕭誕蕭誄方將兵拒魏隱忍不發壬戌上遊華林園與諶及尚書令王晏等數人宴盡歡坐罷留諶晚出至華林閤仗身執還省（仗身執仗之衛士也天子禁衛有齋內仗身見齊書蕭諶傳又按杜佑通典曰唐制鎮戍之官給仗身其人數視鎮戍之上中下爲差京官五品已上亦有仗身職員）上遣左右莫智明數諶曰隆昌之際非卿無有今日今一門二州兄弟三封（諶爲南徐州誕爲司州所謂二州也諶封衡陽郡公誄封西昌侯誕封安復侯所謂三封也）朝廷相報正可極此卿恆懷怨望乃云炊飯已

熟合飯與人邪今賜卿死遂殺之謖臨死謂智明曰天去人亦復不遠我與至尊殺高武諸王是卿傳語來去我今死還取卿矣至秋而智明死見謖為祟焉上既誅謖并殺其弟誅文以黃門郎蕭衍為司州別駕往執謖殺之謖子棱妻江才君淹之女也聞謖死曰蕭氏皆盡妾何用生慟哭而絕初謖好術數吳興沈文猷嘗語之曰君相不減高帝謖甚喜曰感卿意無為人言也及謖死文猷亦伏誅上又面且殺西陽王子明南海王子罕邵陵王子貞　乙丑以右衛將軍蕭坦之為領軍將軍　魏高閭上言鄴城密皇后廟頹圮請更葺治若謂已配饗太廟即宜罷毀詔罷之（密皇后世祖母杜皇后也后鄴人神䴥三年立廟於鄴高閭為相州刺史相州治鄴故上言之）　魏拓拔英之寇漢中也沮水氏楊馥之為齊驍武與氏楊集始破之（按漢志武都郡沮縣有東狼谷沮水所出也水在廣業郡界唐鳳州同谷縣魏之廣業郡地也氏居沮水上因以為種落之名）秋七月辛卯以馥之為北秦州刺史（蕭子顯曰永明郡國志秦州寄治漢中南鄭不曰南北元嘉計偕亦曰秦州而荊州刺史嘗督二秦梁是則志所載秦州為南秦氏為北秦然是時秦州所領諸郡皆僑郡與荒郡也）仇池公　八月乙巳魏選武勇之士十五萬人為羽林虎賁以充宿衛（為後虎賁羽林作亂殺張彝父子張本）　魏金墉宮成立國子太學四門小學於洛陽（四門學始此）　魏主宏遊華林園觀故景陽山（華林園及景陽山皆魏明帝所築）　黃門侍郎郭祚曰山以仁靜水以智流願陛下修之魏主曰魏明帝以奢失之於前朕豈可襲之於後乎魏主好讀書手不釋卷在輿據鞍不忘講道善屬文多於馬上口占既成不更一字自太和十年以後詔策皆自為之好賢樂善情如飢渴所與遊接常寄以布素之意如李沖李彪高閭王肅郭祚宋弁劉芳崔光邢巒之徒皆以文雅見親貴顯用事制禮作樂鬱然可觀有太平之風焉治書侍御史薛聰辯之曾孫也彈劾不避強禦魏主或欲寬貸者聰輒爭之魏主每曰朕見薛聰不能不憚何況諸人也自是貴戚斂手累遷直閤將軍兼給事黃門侍郎散騎常侍魏主外以德器遇之內以心膂為寄親衛禁兵悉聰管領故終太和之世恆帶直閤將軍羣臣罷朝之後聰恆陪侍帷幄言兼晝夜時政得失動輒匡諫事多聽允而重厚沈密外莫窺其際魏主欲進以名位輒苦讓不受魏主亦雅相體悉謂之曰卿天爵自高固非人爵所能榮也　九月庚午魏六宮及文武悉遷於洛陽　丙戌魏主如鄴屢至相州刺史高閭之館美其治效賞賜甚厚閭數請本州詔曰閭以懸車之年方求衣錦知進忘退有虧謙德可降號平北將軍朝之老成宜遂情願徙授幽州刺史（高閭漁陽雍奴人幽州統內也）令存勸兩修恩法並舉（從所請以勸善示恩降號以存法）以高陽王雍為相州刺史戒之曰作牧亦易亦難其身正不令而行所以易其身不正雖令不從所以難　己丑徙南平王寶攸為邵陵王蜀郡王子文為西陽王廣漢王子峻為衡陽王臨海王昭秀為巴陵王永嘉王昭粲為桂陽王（寶攸皇子餘皆高武子孫）　乙未魏主宏自鄴還冬十月丙辰至洛陽　壬戌魏詔諸州精品屬官考其得失為三等以聞又詔徐兗光南青荊洛六州嚴纂戎備應須赴集（魏徐州領彭城南陽平沛蘭陵北濟陰等郡兗州領泰山魯高平任城高平東陽平等郡光州治掖城皇興四年分青州置領東萊長廣東牟等郡南青州即東徐州魏主更名領東安東莞郡魏先置荊州於上洛領上洛上庸魏興等郡太和十一年改為洛州置荊州於穰城領南陽順陽新野襄城等郡詔纂戎備將復南伐也）　十一月丁卯詔罷世宗東田毀興光樓（東田見武帝紀永明十一年興光樓蓋亦文惠太子所建）　己卯納太子妃褚氏大赦妃

澄之女也（稽澄見一百三十三卷宋蒼梧王元徽二年）　庚午魏主宏如委粟山定圜丘己卯魏主引諸儒議圜丘禮秘書令李彪建言魯人將有事於上帝必先有事於泮宮（記禮器之言鄭元注曰泮宮郊學也）請前一日告廟從之甲申魏主祀圜丘大赦　十二月乙未朔魏主宏見羣臣於光極堂宣下品令爲大選之始（品令九品之令也大選者謂將大選羣臣也）光祿勳于烈子登引例求遷官烈上表曰方今聖明之朝理應廉讓而臣子登引人求進（引人謂引他人之例也）是臣素無教訓乞行黜落魏主曰此乃有識之言不謂烈能辦此乃引見登謂曰朕將流化天下以卿父有謙遜之美直士之風故進卿爲太子翊軍校尉又加烈散騎常侍封聊城縣子魏主謂羣臣曰國家從來有一事可歎臣下莫肯公言得失是也夫人君患不能納諫人臣患不能盡忠自今朕舉一人如

有不可卿等直言其失若有才能而朕所不識卿等亦當舉之如是得人者有賞不言者有罪卿等當知之　丁酉詔曰舊國都邑望之悵然況乃自經南面負扆宸居或功濟當時德覃一世而塋壠攢穢封樹不修豈直嗟深牧豎悲甚信陵而已哉昔中京淪覆鼎玉東遷晉元締搆伊始節文遺詠在民而松門夷替埏路榛蕪雖年代殊往撫事興懷晉帝諸陵悉加修理增置守衛（此晉帝諸陵謂在江南者）　甲子魏主宏引見羣臣於光極堂頒賜冠服（賜冠服以易胡服）　先是魏人未嘗用錢魏主始命鑄太和五銖是歲鼓鑄粗備詔公私用之　魏以光城蠻帥田益宗爲南司州刺史所統守宰聽其銓置後更於新蔡立東豫州以益宗爲刺史（魏以益宗既渡淮北不可仍爲司州乃於新蔡立東豫州又按五代志及水經注新蔡當作新息）　氏王楊炅卒

丙子建武三年（魏太和二十年）春正月丁卯以楊炅子崇祖爲沙州刺史封陰平王（考異曰齊本紀作丁酉按長曆是月乙丑朔無丁酉下有己巳當作丁卯）　魏主宏下詔以爲北人謂土爲拓后爲跋魏之先出於黃帝以土德王故爲拓跋氏夫土者黃中之色萬物之元也宜改姓元氏諸功臣舊族自代來者姓或重複皆改之於是始改拔拔氏爲長孫氏達奚氏爲奚氏乙旃氏爲叔孫氏丘穆陵氏爲穆氏步六孤氏爲陸氏賀賴氏爲賀氏獨孤氏爲劉氏賀樓氏爲樓氏勿忸于氏爲于氏尉遲氏爲尉氏其餘所改不可勝紀（考異曰魏書初功臣姓皆複重奇僻孝文太和中變胡俗始改之魏收作魏書已盡用新姓不用舊姓宋書索虜傳南齊書魏虜傳所稱者蓋其舊姓名耳今並從魏書以就簡易）　魏主雅重門族以范陽盧敏清河崔宗伯滎陽鄭羲太原王瓊四姓衣冠所推咸納其女以充後宮隴西李沖以才識見任當朝貴重所結婚姻

莫非清望魏主亦以其女爲夫人詔黃門郎司徒左長史宋弁定諸州士族多所升降又詔以代人先無姓族雖功賢之胄無異寒賤故宦達者位極公卿其功衰之親仍居猥任（功衰自小功大功以上至齊衰也猥卑下也）　其穆陸賀劉樓于嵇尉八姓自太祖已降勳著當世位盡王公灼然可知者且下司州吏部勿充猥官一同四姓（四姓盧崔鄭王也）　自此以外應班士流者尋續別敕其舊爲部落大人而皇始已來三世官在給事已上及品登王公者爲姓若本非大人而皇始已來三世官在尚書已上及品登王公者亦爲姓其大人之後而皇始已來三世官不顯者爲族若本非大人而皇始已來三世官顯者亦爲族凡此姓族皆應審覈勿容僞冒令司空穆亮尚書陸琇等詳定務令平允琇馛之子也魏舊制王國舍人皆應娶八族及清

修之門（王國舍人謂諸王妃嬪之舍其人即妃嬪也八族即前自代來八姓）咸陽王禧娶隸戶爲之（隸戶謂没入爲奴隸之戶）魏主深責之因下詔爲六弟聘室前者所納可爲妾媵咸陽王禧可聘故潁川太守隴西李輔女趙郡王幹可聘故中散大夫代郡穆明樂女廣陵王羽可聘驃騎諮議參軍滎陽鄭平城女高陽王雍可聘故中書博士范陽盧神寶女始平王勰可聘廷尉卿隴西李沖女北海王詳可聘吏部郎中滎陽鄭懿女懿羲之子也時趙郡諸李人物尤多各盛家風故世之言高華者以五姓爲首（盧崔鄭王并李爲五姓趙郡諸李北人謂之趙李李靈李順李孝伯李纂從子姪皆趙李也）衆議以薛氏爲河東茂族魏主曰薛氏蜀也豈可入郡姓直閤薛宗起執戟在殿下出次對曰臣之先人漢末仕蜀二世復歸河東今六世相襲非蜀人也伏以陛下黃帝之胄受封北土豈可亦謂之胡邪今不預郡姓何以生爲乃碎戟於地魏主徐曰然則朕甲卿乙乎乃入郡姓仍曰卿非宗起乃起宗也（郡姓者郡之大姓著姓也今百氏郡望蓋始於此考異曰北史薛聰傳爲羽林監帝會與朝臣論海內姓地人物戲謂聰曰人謂卿諸薛是蜀人定是蜀人不聰對曰臣遠祖廣德世事漢朝時人呼爲漢臣九世祖永隨劉備入蜀時人呼爲蜀臣今事陛下是虜非蜀也帝撫掌笑曰卿可自明非蜀何乃遂復苦朕聰因投戟而出帝曰薛監醉耳其見知如此今從元行沖後魏國典）魏主與羣臣論選調曰近世高卑出身各有常分此果如何李沖對曰未審上古以來張官列位爲膏粱子弟乎爲致治乎魏主曰欲爲治耳沖曰然則陛下何爲專取門品不拔才能乎魏主曰苟有過人之才不患不知然君子之門借使無當世之用要自德行純篤朕故用之沖曰傅說呂望豈可以門地得之魏主曰非常之人曠世乃有一二耳祕書令李彪曰陛下若專取門地不審魯之三卿孰若四科著作佐郎韓顯宗曰陛下豈可以貴襲貴以賤襲賤魏主曰必有高明卓然出類拔萃者朕亦不拘此制頃之劉昶入朝魏主謂昶曰或言惟能是寄不必拘門朕以爲不爾何者清濁同流混齊一等君子小人名器無別此殊爲不可我今八族以上士人品第有九九品之外小人之官復有七等（後之流內銓外銓蓋分於此）若有其人可起家爲三公正恐賢才難得不可止爲一人渾我典制也

臣光曰選舉之法先門地而後賢才此魏晉之深弊而歷代相因莫之能改也夫君子小人不在於世祿與側微（孔穎達疏曰不在朝廷謂之側其人貧賤謂之微）以今日視之愚智所同知也當是之時雖魏孝文之賢猶不免斯蔽故夫明辯是非而不惑於世俗者誠鮮矣

壬辰魏徙始平王勰爲彭城王復定襄縣王鸞爲城陽王　二月壬寅魏詔羣臣自非金革聽終三年喪　魏詔介山之邑復聽人寒食自餘仍禁　丙午魏詔畿內七十已上暮春赴京師行養老之禮三月丙寅宴羣臣及國老庶老於華林園詔國老黃耇已上假中散大夫郡守耆年已上假給事中縣令庶老直假郡縣各賜鳩杖衣裳（熊氏曰國老謂卿大夫致仕者庶老謂士也皇氏曰庶老兼庶人在官者毛萇曰黃黃髮也耇老艾也陸德明曰耆至也言至老境也漢儀仲秋之月縣道皆案戶比民年始七十者授以玉杖餔之糜粥八十者禮有加賜玉杖長九尺端以鳩鳥爲飾鳩者不噎之鳥也欲老人不噎）丁丑魏詔諸州中正各舉其鄉之民望年五十以上守素衡門者授以令長（毛萇曰衡門橫木爲門言淺陋也）　壬午詔乘輿有金銀飾校者皆剔除之（校欄格也飾其校飾其欄格也）　上志慕節儉太官進裹蒸上曰我食此不盡可四破之餘充晚食（今之裹蒸以餹和糯米入香藥松子胡桃仁等物以竹籜裹而蒸之大纔二指許不勞四破也）又嘗用皁莢以餘濼授左右曰此

可更用（皁莢木瘿高大莢形如豬牙去垢膩洗沐多用之）太官元日上壽有銀酒鎗上欲壞之王晏等咸稱聖德衛尉蕭穎胄曰朝廷盛德莫過三元（玉燭寶典日正月爲端月其一日爲上日亦云三元謂歲之元月之元時之元也）此一器既是舊物不足爲侈上不悅後預曲宴銀器滿席穎胄曰陛下前欲壞酒鎗恐宜移在此器上甚慙上躬親細務綱目亦密於是郡縣及六署九府常行職事莫不啓聞取決詔敕（按蕭子顯齊志六署者尙書左右僕射左右丞所通署除署功論封爵貶黜八議疑讞六案也九府太常光祿勳衛尉廷尉大司農少府將作大匠太僕大鴻臚九卿府也）文武勳舊皆不歸選部親戚邀藉互相通進人君之務過於繁密南康王侍郞穎川鍾嶸上書言古者明君揆才頒政量能授職三公坐而論道九卿作而成務（古者三公論道六卿分職周官考工記坐而論道謂之三公作而行之謂之士大夫註云親受其職居其官也）天子惟恭己南面而已書奏上不懌謂太中大夫顧暠曰鍾嶸何人欲斷朕機務卿識之不對曰嶸雖位末名卑而所言或有可采且繁碎職事各有司存今人主總而親之是人主愈勞而人臣愈逸所謂代庖人宰而爲大匠斲也上不顧而言他　夏四月甲辰魏廣州刺史薛法護來降（以蕭子顯齊書考之廣州不在太和十年分置三十八州之數魏收地形志永安中置廣州治魯陽意此時廣州亦當置於魯陽也）魏寇司州櫟城戍主魏僧珉拒破之　五月丙戌魏營方澤於河陰又詔漢魏晉諸帝陵百步內禁樵蘇（此諸陵皆謂在河南者）丁亥魏主宏有事於方澤　秋七月魏廢皇后馮氏初文明太后欲其家貴重簡馮熙二女入掖庭其一早卒其一得幸於魏主未幾有疾還家爲尼及太后殂魏主立熙少女爲皇后既而其姊疾愈魏主思之復迎入宮拜左昭儀后寵浸衰昭儀自以年長且先入宮不率妾禮后頗愧恨昭儀因譖而廢之后素

貴謹有德操遂居瑤光寺爲練行尼　魏主以久旱自癸未不食至於乙酉羣臣皆詣中書省請見魏主在崇虛樓遣舍人辭焉且問來故豫州刺史王肅對曰今四郊雨已霑洽獨京城微少細民未乏一餐而陛下輟膳三日臣下惶惶無復情地魏主使舍人應之曰昨月十日已來炎熱焦酷人物同悴而連雲數日高風蕭條朕誠不食數朝猶無所感比來中外貴賤皆言四郊有雨朕疑其欲相寬勉未必有實方將遣使視之果如所言卽當進膳如其不然朕何以生爲當以身爲萬民塞咎耳是夕大雨　魏太子恂不好學體素肥大苦河南地熱常思北歸魏主賜之衣冠恂常私著胡服中庶子遼東高道悅數切諫恂惡之八月戊戌魏主如嵩高恂與左右密謀召牧馬輕騎奔平城手刃道悅於禁中領軍元儼勒門防遏入夜乃定詰旦尙書陸琇馳啓魏主魏主大駭祕其事仍至汴口而還（汴口汴水與河通之口至此而後還以安人心）甲寅入宮引見恂數其罪親與咸陽王禧更代杖之百餘下扶曳出外囚於城西月餘乃能起　丁巳魏相州刺史南安惠王楨卒　九月戊辰魏主宏講武於小平津癸酉還平城　庚寅晦日有食之　冬十月戊戌魏詔軍士自代來者皆以爲羽林虎賁司州民十二夫調一以供公私力役（此時魏以洛爲司州）魏吐京胡反（魏世祖太平眞君九年置吐京郡水經注曰吐京卽漢西河郡土軍縣夷夏俗音訛也）詔朔州刺史元彬行汾州事帥并肆之衆以討之（太和十二年置汾州治蒲子縣西河吐京定陽北鄉正平五城中陽絳郡皆屬焉并州領太原上黨樂平鄉郡肆州領新興秀容鴈門郡）彬楨之子也彬遣統軍奚康生擊叛胡破之追至車突谷又破之（五代史志離石郡太和縣後周置烏突郡烏突縣蓋因車突谷而名之也）俘雜畜以萬數詔以彬爲汾

州刺史胡去居等六百餘人保險不服彬請兵二萬以討之有司奏許之魏主大怒曰小寇何有發兵之理可隨宜討治若不能克必須大兵者則先斬刺史然後發兵彬大懼督帥州兵身先將士討去居平之　十二月魏主宏以西北州郡旱儉遣侍臣循察開倉賑恤　魏開鹽池之禁與民共之　魏主宏引見羣臣於清徽堂議廢太子恂太子太傅穆亮少保李沖免冠頓首謝魏主曰卿所謝者私也我所議者國也大義滅親古人所貴今恂欲違父逃叛跨據恆朔（魏太祖天興中置司州治代都平城太和都洛改爲恆州杜佑曰魏恆州在唐代郡安邊馬邑縣界朔州州也宋白曰後魏都平城置司州及代尹及遷洛陽置司州於洛以平城爲恆州隋雲中郡恒安鎮即其地後魏懷朔鎮孝文遷洛於定襄故城置朔州在唐朔州北三百八十里）天下之惡孰大焉若不去之乃社稷之憂也閏月丙寅廢恂爲庶人（考異曰齊書魏虜傳云大馮有寵日夜讒恂魏書無之又魏帝紀在十二月丙

寅按長歷魏閏十一月齊閏十二月今從齊歷）置於河陽無鼻城（水經湨水出河內軹縣原山南流注於河水東有無辟邑謂之無鼻城蕭子顯曰在河橋北二里）以兵守之服食所供粗免飢寒而已

戊辰魏置常平倉　戊寅太子寶卷冠　初魏文明太后欲廢魏主宏穆泰切諫而止由是有寵及魏主南遷洛陽所親任者多中州儒士宗室及代人往往不樂泰自尚書右僕射出爲定州刺史自陳久病土溫則甚乞爲恆州魏主爲之徙恆州刺史陸叡爲定州以泰代之泰至叡未發遂相與謀作亂陰結鎮北大將軍樂陵王思譽安樂侯隆撫冥鎮將魯郡侯業驍騎將軍超等共推朔州刺史陽平王頤爲主思譽天賜之子業丕之弟隆超皆丕之子也叡以爲洛陽休明（左傳楚子伐陸渾之戎遂至於洛觀兵於周疆定王使王孫滿勞楚子楚子問鼎之大小輕重焉王孫滿曰德之休明雖小重也其姦回昏亂雖大輕也天祚明德有所底止周德雖衰天命未改鼎之輕重未可問也）勸泰

緩之泰由是未發頤僞許泰等以安其意而密以狀聞行吏部尚書任城王澄有疾魏主召見於凝閑堂謂之曰穆泰謀爲不軌扇誘宗室脫或必然今遷都甫爾北人戀舊南北紛擾朕洛陽不立也此國家大事非卿不能辦卿雖疾彊爲我北行審觀其勢儻其微弱直往擒之若已彊盛可承制發并肆兵擊之對曰泰等愚惑正由戀舊爲此計耳非有深謀遠慮臣雖駑怯足以制之願陛下勿憂雖有犬馬之疾何敢辭也魏主笑曰任城肯行朕復何憂遂授澄節銅虎竹使符御仗左右（漢文帝二年初與郡守爲銅虎符竹使符應劭曰銅虎符第一至第五國家當發兵遣使者至郡合符符合乃聽受之竹使符皆以竹箭五枚長五寸鐫刻篆書第一至第五魏晉以下竹使符第一至第十御仗左右帶御仗在天子左右者授澄以爲衛）仍行恆州事行至鴈門鴈門太守夜告云泰已引兵西就陽平（陽平王頤刺朔州在平城西）澄遂令進發右丞孟斌曰

事未可量宜依敕召并肆兵然後徐進澄曰泰既謀亂應據堅城而更迎陽平度其所爲當似勢弱泰既不相拒無故發兵非宜也但速往鎮之民心自定遂倍道兼行先遣治書侍御史李煥單騎入代出其不意曉諭泰黨示以禍福皆莫爲之用泰計無所出帥麾下數百人攻煥不克走出城西追擒之澄亦尋至窮治黨與收陸叡等百餘人皆繫獄民間帖然澄具狀表聞魏主喜召公卿以表示之曰任城可謂社稷臣也觀其獄辭正復皐陶何以過之顧謂咸陽王禧等曰汝曹當此不能辦也　魏主宏謀入寇引見公卿於清徽堂曰朕卜宅土中綱條粗舉（書說命曰若網在綱有條而不紊）惟南寇未平夙夜悵惋安能效近世天子下帷於深宮之中乎朕今南征決矣但未知早晚之期比來術者皆云今往必克此國之大事宜

君臣各盡所見勿以朕先言而依違於前同異於後也李沖對曰凡用兵之法宜先論人事後察天道今卜筮雖吉而人事未備遷都尚新秋穀不稔未可以興師旅如臣所見宜俟來秋魏主曰去十七年朕擁兵二十萬此人事之盛也而天時不利今天時既從復云人事未備如僕射之言是終無征伐之期也寇戎咫尺異日將爲社稷之憂朕何敢自安若秋行不捷諸君當盡付司寇不可不盡懷也　魏主宏以有罪徙邊者多逋亡乃制一人逋亡闔門充役光州刺史博陵崔挺上書諫曰天下善人少惡人多若一人有罪延及闔門則司馬牛受桓魋之罰柳下惠嬰盜跖之誅豈不哀哉魏主善之遂除其制挺少敦學業多所覽究推人愛士州閭親附焉每四時與鄉人父老書以相存慰辭旨款備得者榮之三

世同居於後頻値飢年家始分析挺與弟振推讓田宅舊資惟守墓田而已家徒壁立兄弟怡然手不釋卷時穀糴踊貴鄉人或有贍遺挺受而散之貧困不爲畜積故鄉邑更欽歎焉其在光州威恩並著風化大行

資治通鑑補卷一百四十終

資治通鑑補卷第一百四十一

宋涑水司馬光編集　　後學天台胡三省音註

明　　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

齊紀七（起建武四年盡永泰元年凡二年）

高宗明皇帝下

丁丑建武四年（魏太和二十一年）春正月大赦（考異曰齊帝紀云庚午大赦按長曆是月己丑朔無庚午故不書日）　丙申魏立皇子恪爲太子魏主宏宴於淸徽堂語及太子恂李沖謝曰臣忝師傅不能輔導魏主曰朕尙不能化其惡師傅何謝也　壬寅詔民產子者蠲其父母調役一年又賜米十斛新婚者蠲夫役一年　乙巳魏主宏北巡　初尙書令王晏爲世

祖所寵任及上謀廢鬱林王晏即欣然推奉鬱林王已廢上與晏宴於東府語及時事晏抵掌曰公常言晏怯今定何如上即位晏自謂佐命新朝常非薄世祖故事既居朝端事多專決內外要職並用所親每與上爭用人上雖以事際須晏（事際謂舉事之際須者倚其爲用）而心惡之嘗料簡世祖中詔得與晏手敕三百餘紙皆論國家事又得晏啓諫世祖以上領選事（見一百三十七卷永明八年）以此愈猜薄之始安王遙光勸上誅晏上曰晏於我有功且未有罪遙光曰晏尙不能爲武帝安能爲陛下乎上默然上遣腹心陳世範等出塗巷採聽異言晏輕淺無防意望開府數呼相工自視云當大貴與賓客語好屏人淸閑上聞之疑晏欲反遂有誅晏之意奉朝請鮮于文粲密探上旨告晏有異志世範又啓上云晏謀因四年南郊與世祖

故主帥於道中竊發會虎犯郊壇上愈懼未郊一日有敕停行先報晏及徐孝嗣孝嗣奉旨而晏陳郊祀事大必宜自力上益信世範之言丙辰召晏於華林省誅之（省在華林園因名考異曰晏傳云元會畢乃召晏誅之本紀丙辰晏伏誅丙辰正月二十八日也按郊禮必在正月既云未郊一日敕停則誅晏必非元會之日也本傳蓋言元會禮後耳）并北中郎司馬蕭毅臺隊主劉明達（明達蓋世祖時主帥）及晏子德元德和下詔云晏與毅明達以河東王鉉識用微弱謀奉以爲主使守虛器晏弟詡爲廣州刺史上遣南中郎司馬蕭季敞襲殺之季敞上之從祖弟也蕭毅者豪好弓馬爲上所忌故因事陷之（毅高帝從子新吳侯景先之子也）河東王鉉先以年少才弱故未爲上所殺鉉朝見常鞠躬俯僂不敢平行直視至是年稍長遂坐晏事免官禁不得與外人交通鬱林王之將廢也晏從弟御史中丞思遠謂晏曰兄荷世祖厚恩今一旦贊人如此事彼或可以權計相須未知兄將來何以自立若及此引決猶可保全門戶不失後名晏曰方啜粥未暇此事及拜驃騎將軍集會子弟謂思遠兄思微曰隆昌之末阿戎勸吾自裁若從其語豈有今日思遠遽應曰如阿戎所見今猶未晚也（晉宋間人多謂從弟爲阿戎至唐猶然如杜甫於從弟杜位宅守歲詩云守歲阿戎家是也）思遠知上外待晏厚而內已疑異乘閒謂晏曰時事稍異兄亦覺不凡人多拙於自謀而巧於謀人晏不應思遠退晏方歎曰世乃有勸人死者旬日而晏敗晏外弟尉氏阮孝緒亦知晏必敗（尉氏縣漢屬陳留江左僑置於今六合縣界屬秦郡）晏屢至其門孝緒聞其笳聲穿籬逃匿不與相見嘗食醬美問知得於晏家吐而覆之（既吐其所食者又覆其所餘者）及晏敗人爲之懼孝緒曰親而不黨何懼之有卒免於罪丁巳誅晏思遠從坐既而聞其言故不之罪仍還侍中　二月壬戌魏主宏至太原　甲子以左僕射徐孝嗣爲尚書令征虜將軍蕭季敞爲廣州刺史季敞粗猛無行善於彌縫高帝時爲蕭諶所獎引故累爲郡守在政貪殘諶輒掩護之及諶以罪誅朝廷并誅其弟誅季敞請自收之遂深加排苦乃至手相摧辱誅謂之曰已死之人何須至此君不憶相提拔時耶幽冥有知終當相報及在廣州白日見誅將兵入城收之少日果爲西江都護周世雄所襲軍敗奔山中爲蛭所齧肉盡而死慘楚備至論者以爲業報焉（蛭音姪）　癸酉魏主宏至平城引見穆泰陸叡之黨問之無一人稱枉者時人皆服任城王澄之明穆泰及其親黨皆伏誅賜陸叡死於獄宥其妻子徙遼西爲民（考異曰齊書魏虜傳云僞征北將軍恆州刺史鉅鹿公伏鹿孤賀鹿渾守桑乾宏從叔平陽王安壽戍懷柵在桑乾西北渾非宏任用中國人與僞定州刺史馮翊公目鄰安樂公主拓拔阿幹兒謀立安壽分據河北期久不遂安壽懼告宏殺渾等數百人任安壽如故與魏書名姓全不同今從魏書）初魏主遷都變易舊俗并州刺史新興公丕皆所不樂魏主以其宗室耆舊亦不之逼但誘示大理令其不生同異而已及朝臣皆變衣冠朱衣滿坐而丕獨胡服於其閒晚乃稍加冠帶而不能修飾容儀魏主亦不強也太子恂自平城將遷洛陽元隆與穆泰等密謀留恂因舉兵斷關規據陘北（陘北即恆朔二州之地關即鴈門之東陘西陘關也）丕在并州隆等以其謀告之丕外慮不成口雖折難心頗然之及事覺丕從魏主至平城魏主每推問泰等常令丕坐觀有司奏元業元隆元超罪當族丕應從坐魏主以丕嘗受詔許以不死聽免死爲民留其後妻二子與居於太原殺隆超同產乙升餘子徙敦煌初丕叡與僕射李沖領軍于烈俱受不死之詔叡既誅

魏主賜沖烈詔曰徹反逆之志自負幽冥違誓在彼不關朕也反逆既異餘犯雖欲矜恕如何可得然猶不忘前言聽自死別府（不就恆州刺史府賜死而死於獄故曰別府）免其孥戮元丕二子一弟首爲賊端連坐應死特恕爲民朕本期始終而彼自棄絕違心乖念一何可悲故此別示想無致怪謀反之外皎如白日耳沖烈皆上表謝

臣光曰夫爵祿廢置殺生予奪人君所以馭臣之大柄也（此周禮所謂八柄馭羣臣者也）是故先王之制雖有親故賢能功貴勤賓苟有其罪不直赦也必議於槐棘之下（此周禮所謂八議也槐棘公卿之位王制獄成大司寇聽之於棘木之下）可赦則赦可宥則宥可刑則刑可殺則殺輕重視情寬猛隨時故君得以施恩而不失其威臣得以免罪而不敢自恃及魏則不然勳貴之臣往往豫許之以不死彼驕而觸罪又從而殺之是以不信之令誘之使陷於死地也刑政之失無此爲大焉

是時代鄉舊族多與泰等連謀惟于烈一宗無所染涉魏主由是益重之魏主以北方酋長及侍子畏暑聽秋朝洛陽春還部落時人謂之鴈臣　三月己酉魏主宏南至離石（離石漢縣屬西河郡晉爲離石縣唐爲石州）叛胡請降詔宥之夏四月庚申至龍門遣使祀夏禹（水經註龍門上口在漢河東北屈縣西所謂孟門也龍門下口在河東皮氏縣西北大禹所鑿故於此祠焉）癸亥至蒲坂祀虞舜（皇甫謐云舜都蒲坂故又於此祀焉）辛未至長安乙亥親見高年問所疾苦丙子遣侍臣分省縣邑賑賜穀帛　魏太子恂既廢頗自悔過御史中尉李彪密表恂復與左右謀逆魏主使中書侍郎邢巒與咸陽王禧奉詔齎椒酒詣河陽賜恂死（椒味辛大熱有毒其合口者尤甚漢桓思后之廢李咸擣椒自飲帝責椒二斛以殺高武諸子孫皆是物也）斂以麤棺常服瘞於河陽　癸未魏大將軍宋

明王劉昶卒於彭城葬以殊禮　丙戌魏遣使者以太牢祀漢帝諸陵　五月己丑魏主宏東還汎渭入河壬辰遣使祀周文王於豐武王於鎬（亦於故都祀之也周之豐鎬漢時悉在上林苑中）六月庚申還洛陽　壬戌魏發冀定瀛相濟五州兵二十萬（魏太宗泰常八年置濟州於濟北碻磝城領濟北平原東平東清河郡）將入寇　魏穆泰之反也中書監魏郡公穆羆與之通謀赦後事發削官爵爲民羆弟司空亮以府事付司馬慕容契上表自劾魏主宏優詔不許亮固請不已癸亥聽亮遜位　丁卯魏帝分六師以定行留　秋七月魏立昭儀馮氏爲皇后后欲母養太子恪恪母高氏自代如洛陽暴卒於共縣　戊辰魏以穆亮爲征北大將軍開府儀同三司冀州刺史　八月丙辰魏詔中外戒嚴　壬戌魏立皇子愉爲京兆王懌爲清河王懷爲廣平王　追尊景皇所生王氏爲恭太后　前司徒左長史張融卒融字思光弱冠有名道士陸脩靜以白鷺羽麈尾扇遺之曰此既異物以奉異人爲封溪令路經嶂險獠賊執融將殺食之融神色不動方作洛生詠賊異之而不害浮海至交州於海中遇風終無懼色方詠曰乾魚自可還其本鄉肉脯復何爲者或又作海賦文辭詭激獨與衆異後以示鎮軍將軍顧覬之覬之曰卿此賦實超玄虛但恨不道鹽耳融即索筆增之曰漉沙構白熬波出素積雪中春飛霜暑路入稱其敏稍遷中書郎張氏羣從並以理音辭修儀範爲事獨融風止詭越坐常危膝行則曳步翹身仰首意制甚多見者驚異聚觀成市而融了無慙色隨例同行常稽遲不進太祖奇愛之每見必笑曰此人不可無一不可有二嘗假還鄉詣王儉別儉立而舉

秩不肯前迎融亦舉手呼儉曰歔曰王前儉不得已趨就之融曰使融不爲騶勢而令君爲趨士豈不善乎常歎云不恨我不見古人所恨古人不見我融與吏部尚書何戢善往詣戢誤通尚書劉澄下車入門乃曰非是至戶望澄又曰非是既造席視澄曰都自非是乃去其爲異如此爲司徒從事中郎請假東出世祖問融住在何處融對曰臣陸居非屋舟居非水上不解以問其從兄緒緒曰融未有居止權牽小船於岸上住上大笑世祖嘗面許爲司徒長史而敕竟不下融嘗燕見乘一馬甚瘦世祖問曰卿馬何瘦給粟多少融曰日給粟一石世祖曰食粟不少何瘦如此融曰臣許而不與世祖大笑明日即除長史（世說以此事爲宋太祖事今按融傳爲司徒長史在永明八年則宋太祖當作齊世祖）融雖誕怪而性實孝義忌月必三旬不聽樂事寡嫂甚謹人以此多之　甲戌魏講武於華林園庚辰車駕發洛陽使吏部尚書任城王澄居守以御史中尉李彪兼度支尚書與僕射李沖參治留臺事假彭城王勰中軍大將軍勰辭曰親疏並用古之道也臣獨何人頻煩寵授昔陳思求而不允（曹魏文帝時陳思王植上表求自試以攻吳蜀帝不許）愚臣不請而得何否泰之相遠也魏主宏大笑執勰手曰二曹以才名相忌吾與汝以道德相親　上遣軍主直閤將軍胡松助北襄城太守成公期戍赭陽軍主鮑舉助西汝南北義陽二郡太守黃瑤起戍舞陰（蕭子顯齊志西汝南屬雍州北義陽屬雍州甯蠻府自宋末有雙頭郡太守寄治一處舞陰縣自漢以來屬南陽郡爲西汝南北義陽二郡治所）　魏以氐帥楊靈珍爲南梁州刺史靈珍舉州來降（魏置梁州於仇池置南梁州於武興）送其母及子於南鄭以爲質遣其弟婆羅阿卜珍將步騎萬餘襲魏武興王楊集始殺其二弟

集同集衆集始窘急請降九月丁酉魏主宏以河南尹李崇爲都督隴右諸軍事將兵數萬討之　魏主宏下詔曰哀貧恤老王者所先鰥寡六疾尤宜矜憫可敕司州洛陽之民年七十已上無子孫六十已上無期親貧不自存者給以衣食及不滿六十而有廢痼之疾無大功之親窮困無以自療者皆於別坊遣醫救護給醫師四人豫請藥物以療之　初魏遷洛陽荊州刺史薛眞度勸魏主宏先取樊鄧（此時魏荊州治魯陽樊鄧逼近洛陽欲先取之以廣封略）眞度引兵寇南陽太守房伯玉擊敗之（此謂去年沙堨之敗也）魏主怒以南陽小郡志必滅之遂引兵向襄陽彭城王勰等三十六軍前後相繼衆號百萬吹脣沸地（吹脣者以齒齧脣作氣吹之其聲如鷹隼其下者以指夾脣吹之然後有聲謂之嘯指）　辛丑魏主留諸將攻赭陽自引兵南下癸卯至宛夜襲其郛克之（城之外郭曰郛）房伯玉嬰內城拒守魏主遣中書舍人公孫延景（考異曰齊書作公孫雲今從魏書）謂伯玉曰我今蕩一六合非如鄉時冬來春去不有所克終不還北卿此城當我六龍之首無容不先攻取遠期一年近止一月封侯梟首事在俯仰宜善圖之且卿有三罪今令卿知卿先事武帝蒙殊常之寵不能建忠致命而盡節於其讎罪一也（明帝夷滅武帝子孫故謂之讎）頃年薛眞度來卿傷我偏師罪二也今鑾輅親臨不面縛麾下罪三也伯玉遣軍副樂稚柔對曰承欲攻圍期於必克卑微常人得抗大威眞可謂獲其死所外臣蒙武帝採拔豈敢忘恩但嗣君失德主上光紹大宗非惟副億兆之深望抑亦兼武皇之遺敕是以區區盡節不敢失墜往者北師深入寇擾邊民輒厲將士以修職業反己而言不應垂責宛城東南隅溝上有橋魏主引兵過之伯玉

使勇士數人衣班衣戴虎頭帽伏於竇下突出擊之魏主人馬俱驚召善射者原靈度射之應弦而斃乃得免　魏李崇槎山分道出氐不意表裏襲之（槎逆斫木也）羣氐皆棄楊靈珍散歸靈珍之衆減大半崇進據赤土（魏收志南秦州武階郡有赤土縣五代志武都郡覆津縣後魏置武階郡）靈珍遣從弟建屯龍門自帥精勇一萬屯鷲峽（按魏收志東益州武興郡有石門縣五代志武都將利縣舊曰石門又仇池山下有飛龍峽以氐自楊飛龍據仇池得名又今龍州江油縣東二十里有龍門山又江油縣東百里有石門戍武興今爲興州龍州去興州甚遠楊建所屯者必非江油之龍門也水經注仇池東北有龍門戍此其是歟鷲峽當在龍門西南。）（鷲音就）龍門之北數十里中伐樹塞路鷲峽之口聚礌石臨崖下之以拒魏兵（礌埤蒼曰推石自高而下也漢書李陵傳乘隅下壘石師古曰言放石以投人因山隅曲而下也）崇命統軍慕容拒帥衆五千從它路入夜襲龍門破之崇自攻鷲峽靈珍連戰敗走俘其妻子遂克武興梁州刺史陰廣宗參軍鄭猷等將兵救靈珍崇進擊大破之斬楊婆羅阿卜珍生擒猷等靈珍奔還漢中魏主聞之喜曰使朕無西顧之憂者李崇也以崇爲都督梁秦二州諸軍事梁州刺史以安集其地　丁未魏主宏發南陽留太尉咸陽王禧等攻之己酉魏主至新野新野太守劉思忌拒守冬十月丁巳魏軍攻之不克築長圍守之遣人謂城中曰房伯玉已降汝何爲獨取糜碎思忌遣人對曰城中兵食猶多未暇從汝小虜語也魏右軍府長史韓顯宗將別軍屯赭陽成公期遣胡松引蠻兵攻其營（胡松時助戍赭陽）顯宗力戰破之斬其裨將高法援顯宗至新野魏主謂曰卿破賊斬將殊益軍勢朕方攻堅城何爲不作露布（五代史志曰後魏每攻戰克捷欲天下聞知乃書帛建於竿上名曰露布魏主謂顯宗若露布上聞行在所則增益魏軍之勝勢可以搖城中堅守之心）對曰頃聞鎭南將軍王肅獲賊二三人驢馬數

匹皆爲露布臣在東觀私常哂之（韓顯宗對策甲科除著作郎故云在東觀笑不壞顏曰哂）近雖仰憑威靈得摧醜虜兵寡力弱擒斬不多脫復高曳長縑虛張功烈尤而效之其罪彌大臣所以斂毫卷帛解上而已魏主益賢之上詔徐州刺史裴叔業引兵救雍州叔業啓稱北人不樂遠行惟樂鈔掠若侵虜境則司雍之寇自然分矣上從之叔業引兵攻虹城（此即漢沛郡之虹縣也師古曰虹音貢南北兵爭其地在下邳夏丘縣界唐復爲虹縣屬泗州虹今讀如絳）獲男女四千餘人甲戌遣太子中庶子蕭衍右軍司馬張稷救雍州十一月甲午前軍將軍韓秀方等十五將降於魏丁酉魏敗齊兵於沔北將軍王伏保等爲魏所獲　丙辰以楊靈珍爲北秦州刺史（考異曰齊氏傳作北梁州今從齊書）仇池公武都王　新野人張賭帥萬餘家據柵拒魏（賭音睹）十二月庚申魏人攻拔之雍州刺史曹虎與房伯玉不協故緩救之頓軍樊城（考異曰齊魏虜傳云均口今從虎傳）丁丑詔遣度支尚書崔慧景救雍州假慧景節帥衆二萬騎千匹向襄陽雍州衆軍並受節度庚午魏主宏南臨沔水戊寅還新野將軍王曇紛以萬餘人攻魏南青州黃郭戍（魏收志東魏孝靜帝武定七年置義塘郡治黃郭城又按五代志海州懷仁縣梁置南北二青州東魏廢州立義塘郡及懷仁縣）魏戍主崔僧淵破之舉軍皆沒將軍魯康祚趙公政將兵萬人侵魏太倉口（據傅永傳太倉口在魏豫州界是時魏置豫州於汝南新息縣廣陵城與齊義陽隔淮對壘則太倉口當在淮北岸以魏人積倉粟於此而有是名也）魏豫州刺史王肅使長史傅永將甲士三千擊之康祚等軍於淮南永軍於淮北相去十餘里永曰南人好夜斫營必於渡淮之所置火以記淺乃夜分兵爲二部伏於營外又以瓠貯火密使人過淮南岸於深處置之戒曰見火起則亦然之是夜康祚等果引兵斫永營伏兵夾擊

之康祚等走趣淮水火既競起不知所從溺死及斬首數千級生擒公政獲康祚之尸以歸豫州刺史裴叔業侵魏楚王戍（裴叔業自徐州遷爲豫州水經注鮦陽縣有葛陵城城東北有楚武王冢民謂之楚王琴城魏蓋於此置戍因謂之楚王戍）肅復令永擊之永將心腹一人馳詣楚王戍令塡外塹夜伏戰士千人於城外曉而叔業等至城東部分將置長圍永伏兵擊其後軍破之叔業留將佐守營自將精兵數千救之永登門樓望叔業南行數里即開門奮擊大破之獲叔業傘扇鼓幕甲仗萬餘叔業進退失據遂走左右欲追之永曰吾弱卒不滿三千彼精甲猶盛非力屈而敗自墮吾計中耳既不測我之虛實足使喪膽俘此足矣何更追之魏主遣謁者就拜永安遠將軍汝南太守封貝丘縣男永有勇力好學能文魏主常歎曰上馬能擊賊下馬作露板惟傅脩期耳（永字脩期）

曲江公遙欣好武事上以諸子尚幼內親則仗遙欣兄弟外親則倚后弟西中郎長史彭城劉暄內弟太子詹事江祏（帝母景皇后祏之姑也故曰內弟）敬以始安王遙光爲揚州刺史居中用事遙欣爲都督荊雍等七州諸軍事荊州刺史鎮據西面而遙欣在江陵多招材勇厚自封殖上甚惡之遙欣侮南郡太守劉季連季連密表遙欣有異迹（包藏禍心者謂之異志形見於事爲謂之異迹）上乃以季連爲益州刺史（爲後劉季連據益州張本）使據遙欣上流以制之季連思考之子也　詔徵吳興太守謝朏爲侍中中書令朏抗表不應召遂棄官而隱左民尚書何胤聞其風亦拜表辭職不待報即去帝怒將收之已而聽其遂志胤聞會稽山多靈異往遊焉居若耶山雲門寺初胤二兄求點並棲遁至是胤又隱世號爲何氏三高又稱點爲大山胤爲小山

是歲高昌王馬儒遣司馬王體元入貢於魏請兵迎接求舉國內徙魏主宏遣明威將軍韓安保迎之割伊吾之地五百里以居儒衆儒遣左長史顧禮右長史金城麴嘉將步騎一千五百迎安保而安保不至禮嘉還高昌安保亦還伊吾安保遣其屬韓興安等使高昌儒復遣顧禮將其世子義舒迎安保至白棘城去高昌百六十里高昌舊人戀土不願東遷相與殺儒（魏太和五年馬儒始王高昌至是爲國人所殺）立麴嘉爲王（麴氏得高昌始此嘉字靈鳳金城榆中人）復臣於柔然安保獨與顧禮馬義舒還洛陽

戊寅永泰元年（是年四月始改元元宏太和二十二年）（魏）春正月癸未朔大赦　加中軍大將軍徐孝嗣開府儀同三司孝嗣固辭　魏統軍李佐攻新野太守劉思忌隨宜應接食盡煮土爲粥而救兵不至丁亥拔之

縛思忌問之曰今欲降未思忌曰寧爲南鬼不爲北臣乃殺之於是沔北大震戊子湖陽戍主蔡道福（湖陽縣故蓼國漢屬南陽郡晉宋省齊於此置戍湖陽旣入魏置西淮安郡唐爲湖陽縣屬唐州）辛卯赭陽戍主成公期壬辰舞陰戍主黃瑤起南鄉太守席謙相繼南遁瑤起爲魏所獲魏主以賜王肅肅臠而食之（黃瑤起殺王肅父奐見一百三十八卷世祖永明十一年）乙巳命太尉陳顯達救雍州

上有疾以近親寡弱忌高武子孫時高武子孫猶有十王每朔望入朝上還後宮輒歎息曰我及司徒諸子皆不長（意呼遙光爲司徒也考之遙光傳時未拜司徒詳考齊史帝弟安陸昭王緬先帝卒建武元年贈司徒此蓋指言緬諸子也）高武子孫日益長大上欲盡除高武之族以微言問陳顯達對曰此等豈足介慮以問揚州刺史始安王遙光遙光以爲當以次施行遙光有足疾上常令乘輿自望賢門入每與上屏人久語畢上索香火嗚咽流

弟明日必有所誅會上疾暴甚絕而復蘇遙光遂行其策丁未殺河東王鉉臨賀王子岳西陽王子文永陽王子峻南康王子琳衡陽王子珉湘東王子建南郡王子夏桂陽王昭粲巴陵王昭秀初帝少孤太祖憐之恩養踰於己子世祖卽位亦寵任不替惟世宗在東宮甚惡之嘗謂子良曰我意中殊不喜此人我亦不解其故當由其福薄故也已而世宗未登極而殂世祖夢金翅鳥下殿庭搏食小龍無數乃飛上天而世祖不悟遺詔使帝輔政帝既得政誅鋤猜籍高武之子幾絕至是又誅十王逈太祖世祖及世宗諸子皆盡矣鉉等已死乃使公卿奏其罪狀請誅之下詔不許再奏然後許之南康侍讀江泌哭子琳淚盡繼之以血親視殯葬畢乃去泌濟陽人也少貧晝日斫屧爲業夜讀書隨月光光斜則握

卷升屋睡極墮地則更登性行仁義衣敝蝨多綿裹置壁上恐蝨飢死乃復取置衣中自此終身無復蝨母亡後以生闕供養遇鮭不忍食食菜不食心以其有生意也母墓爲野火所燒泌哭泣三日淚盡繼之以血歷任南中郎行參軍所給募吏去役得時病其有舍之者吏扶杖投泌泌親自隱卹吏死泌爲買棺無僮僕兄弟共輿埋之後領國子助教乘牽車至染烏頭見一老公步行下車載之躬自步去泌族人有與泌同名者世呼爲孝泌以別之　庚戌魏主宏如南陽二月癸丑詔左衞將軍蕭惠休等救壽陽（是時魏不攻壽陽疑壽字誤）　甲子魏人拔宛北城房伯玉面縛出降伯玉從父弟思安爲魏中統軍數爲伯玉泣請魏主乃赦之（宋泰始三年房法壽降魏故房氏羣從多仕於魏而思安得爲伯玉請）　庚午魏主如新野辛巳以彭城王勰爲使持節都督南征諸軍事中軍大將軍開府儀同三司三月壬午朔崔慧景蕭衍大敗於鄧城（鄧縣漢屬南陽郡宋大明末割襄陽西界爲京兆郡鄧縣屬焉其地在南襄陽郡安養縣界唐貞元中又改安養縣爲鄧城縣今鄧城縣在襄陽城北二十里隔漢水按南北對境圖自鄧城南過新河至樊城）時慧景至襄陽五郡已陷沒（五郡謂南陽新野南鄉北襄城并西汝南北義陽二郡太守也）慧景與衍及軍主劉山陽傅法憲等帥五千餘人進行鄧城魏數萬騎奄至諸軍登城拒守時將士蓐食輕行皆有飢懼之色衍欲出戰慧景曰虜不夜圍人城待日暮自當去既而魏衆轉至慧景於南門拔軍去諸軍不相知相繼皆遁魏兵自北門入劉山陽與部曲數百人斷後死戰且戰且卻行慧景過鬧溝（按蕭子顯齊書鬧溝近沙堨沙堨在宛縣界蓋堨水入此溝南流逕鄧城界而入於漢也）軍人相蹈藉橋皆斷壞魏兵夾路射之殺傅法憲士卒赴溝死者相枕山陽取襖仗塡溝乘之得免魏主將大兵追

之晡時至沔山陽據城苦戰（沔北有樊城山陽所據蓋卽此城也）至暮魏兵乃退諸軍恐懼是夕皆下船還襄陽庚寅魏主將十萬衆羽儀華蓋以圍樊城曹虎閉門自守魏主臨沔水望襄陽岸乃去如湖陽辛亥如懸瓠魏鎮南將軍王肅攻義陽裴叔業將兵五萬圍渦陽以救義陽（渦陽城在漢沛郡山桑縣東南渦水逕其南時爲魏南兗州治所杜佑曰唐爲亳州蒙城縣地）魏南兗州刺史濟北孟表守渦陽（魏南兗州領下蔡及梁譙沛等郡）糧盡食草木皮葉表撫循將士戮力固守叔業積所殺魏人高五丈以示城內別遣軍主蕭璝等攻龍亢（龍亢縣漢屬沛郡晉屬譙國後省魏太和十九年置下蔡郡龍亢縣屬焉龍亢城南臨渦水○璝音歸）魏廣陵王羽救之叔業引兵擊羽大破之羽走追獲其節魏主使安遠將軍傅永征虜將軍劉藻假輔國將軍高聰救渦陽並受王肅節度叔業進擊大破之聰奔懸瓠永收散卒徐還叔業再戰凡斬

首萬級俘三千餘人獲器械雜畜財物以千萬計魏主命鎮三將詣懸瓠劉藻高聰免死徙平州（魏平州治肥如城領遼西北平二郡）傅永奪官爵黜王肅為平南將軍肅表請更遣軍救渦陽魏主報曰觀卿意必以藻等新敗故難於更往朕今少分兵則不足制敵多分兵則禁旅有闕卿審鬪之義陽當止則止當下則下若失渦陽卿之過也肅乃解義陽之圍與統軍楊大眼奚康生等步騎十餘萬救渦陽叔業見魏兵盛夜引軍退明日士衆奔潰魏人追之殺傷不可勝數叔業還保渦口（渦口渦水入淮之口也渦口對淮南岸即齊馬頭郡杜佑曰渦口今臨淮縣渦水縣非也）

初魏御史中尉李彪家世孤微（李彪衛國頓丘人家素寒微少孤貧而好學）朝無親援初遊代都以清淵文穆公李沖好士傾心附之（清淵縣漢屬魏郡晉以來屬陽平郡）沖亦重其材學禮遇甚厚薦於魏主宏且為之延譽於朝公私汲引及為中尉彈劾不避貴戚魏主賢之以比汲黯廷臣遂皆卑下之洛陽令元志齊之孫也獨不為之屈每出行輒與之爭道彪言於魏主曰御史中尉辟承華車蓋駐論道劍鼓安有洛陽令與臣抗衡志亦上言神鄉縣主普天之下誰非編戶豈有俯同衆官趨避中尉魏主時亦嫌其太橫乃謂彪曰洛陽我之豐沛自應分路揚鑣志出乃與彪折尺量道各取其半魏主謂邢巒曰此兒竟可所謂王孫公子不鏤自雕巒曰露竹霜條故多勁節非鸞則鳳其在本枝也而彪猶不悛縱肆如故自以結知人主不復藉沖稍稍疎之惟公坐斂袂而已無復宗敬之意沖浸銜之及魏主南伐彪與沖及任城王澄共掌留務彪性剛豪意議多所乖異數與沖爭辯形於聲色自以身為法官他人莫能糾劾事多專恣沖不勝忿乃

積其前後過惡禁彪於尚書省上表劾彪違傲高亢公行僭逆坐輿禁省（言坐輿而入禁省也漢法不下公門為不敬）私取官材輒御乘黃（乘黃御馬也杜佑曰漢有未央廐令魏改為乘黃廐乘黃古之神馬因以為名或亦名飛黃背有角日行萬里淮南子云天下有道飛黃伏皁）無所憚懾臣輒集尚書已下令史已上於尚書都座以彪所犯罪狀告彪訊其虛實彪皆伏罪請以見事免彪所居職付廷尉治罪（見事謂彪見所犯之事也）沖又表稱臣與彪相識以來垂二十載見其才優學博議論剛正愚意誠謂拔萃公清之人後稍察其人酷急猶謂益多損少自大駕南行以來彪兼尚書日夕共事始知其專恣無忌尊身忽物聽其言如振古忠恕之賢（振古自古也）校其行寔天下佞暴之賊臣與任城卑躬曲己若順弟之奉暴兄其所欲者事雖非理無不屈從依事求實愆有成驗如臣列得實宜殛彪於北荒以除亂政之姦（詩曰取彼譖人投畀有北毛注云北方寒涼而不毛）所引無證宜投臣於四裔以息青蠅之譖（詩曰營營青蠅止於棘讒人罔極交亂四國）沖手自作表家人不知魏主覽表歎悵久之曰不意留臺乃至於此既而曰道固可謂溢矣而僕射亦為滿也（李彪字道固僕射謂沖也）黃門侍郎宋弁素怨沖而與彪同州相善陰左右之有司處彪大辟魏主宥之除名而已沖雅性溫厚及收彪之際親數彪前後過失瞋目大呼投折几案御史皆泥首面縛沖詈辱肆口遂發病荒悸言語錯繆時扼腕大罵稱李彪小人醫藥不能療或以為肝裂旬餘而卒魏主哭之悲不自勝贈司空沖勤敏彊力久處要劇文案盈積終日視事未嘗厭倦職業修舉年四十而髮白兄弟六人凡四母少時每多忿競及沖貴祿賜皆與共之更成敦睦然多援引族姻私以官爵一家歲祿萬匹有餘時人

以此少之　魏主雲以彭城王勰為宗師（魏置宗師見一百一十三卷晉安帝元興三年）詔使督察宗室有不帥教者以聞　夏四月甲寅改元　大司馬會稽太守王敬則自以高武舊將心不自安上雖外禮甚厚而內相疑備數訪問敬則飲食體幹堪宜聞其衰老且以居內地故得少寬前二歲上遣領軍將軍蕭坦之將齋仗五百人行武進陵敬則諸子在都憂怖無計上知之遣敬則世子仲雄入東安慰之（自建康東入會稽）仲雄善琴上以蔡邕焦尾琴借之（蔡邕在吳吳人有燒桐以爨者邕聞火烈之聲知其良木因請而裁為琴果有美音而其尾猶焦時人因名焦尾琴）仲雄於御前鼓琴作懊儂歌（晉志曰懊儂歌者隆安初俗間訛謠之曲歌云春草可攬結女兒可攬擷杜佑曰懊儂歌石崇妾綠珠所作絲布澀難縫一曲而已仲雄倣其曲而作歌）曰常歎負情儂郎今果行許又曰君行不淨心那得惡人題上愈猜愧上疾屢危乃以光祿大夫張瓌為平東將軍吳郡太

守（瓌音歸）置兵佐以密防敬則中外傳言當有異處分敬則聞之竊曰東今有誰只是欲平我耳東亦何易可平吾終不受金甖金甖謂鴆也（賜死者以金甖盛鴆酒故云然）敬則女為徐州行事謝朓妻敬則子太子洗馬幼隆遣正員將軍徐岳以情告朓（官至將軍而未有軍號者為正員將軍次為員外將軍○朓音挑上聲）為計若同者當往報敬則朓執岳馳啓以聞敬則城局參軍徐庶家在京口其子密以報庶庶以告敬則五官掾王公林（自晉以來諸郡有五官掾）公林敬則族子也常所委信公林勸敬則急送啓賜兒死單舟星夜還都敬則令司馬張思祖草啓既而曰若爾諸郎在都要應有信且忍一夕其夜呼僚佐文武樗蒱謂眾曰卿諸人欲令我作何計莫敢先答防閤丁興懷曰官祇應作爾（言應作如此事謂應反也）敬則不應明旦召山陰令王詢臺傳御史鍾離祖願（臺傳御史蓋所遣督諸郡錢穀者）敬則橫刀跂坐（跂坐垂足而坐腳不及地）問詢等發丁可得幾人庫見有幾錢物詢稱縣丁猝不可集祖願稱庫物多未輸入敬則怒將出斬之王公林又諫曰凡事皆可悔惟此事不可悔官詎不更思敬則唾其面曰我作事何關汝小子丁亥敬則舉兵反招集配衣（配分給也分給甲以衣被之）二三日便發前中書令何胤棄官隱居若邪山（若邪山在會稽東南四十里）敬則欲劫以為尚書令長史王弄璋等諫曰何令高蹈必不從不從便應殺之舉大事先殺名賢事必不濟敬則乃止胤尚之之孫也　先是癸亥月食色赤如血三日而王敬則舉兵眾以為敬則滅烈所感　庚午魏發州郡兵二十萬人期八月中旬集懸瓠　魏趙郡靈王幹卒　上聞王敬則反收王幼隆及其兄員外郎世雄（此即敬則世子仲雄也仲世二字必有一誤）記室參軍季哲（敬則為大司馬以其子為

記室參軍）其弟太子舍人少安等皆殺之長子黃門郎元遷將千人在徐州擊魏敕徐州刺史徐元慶殺之前吳郡太守南康侯子恪嶷之子也敬則起兵以奉子恪為名子恪亡走未知所在始安王遙光勸上盡誅高武子孫於是悉召諸王侯入宮晉安王寶義江陵公寶覽等處中書省高武諸孫處西省（據蕭子恪傳西省永福省也至唐分三省以門下省為西省中書省為東省）敕人各從左右兩人過此依軍法孩幼者與乳母俱入其夜令太醫煮椒二斛都水辦棺材數十具（前漢都水屬水衡都尉後漢光武省水衡都尉幷少府都水屬郡國晉屬大司農蕭子顯志無都水都官尚書有水曹以此考之都水當屬將作大匠然齊大匠卿不常置故都水之官不見於志）須三更當盡殺之子恪徒跣自歸二更達建陽門刺啓（書姓名於奏白曰刺啓奏也既達姓名又啓陳其事）時刻已至而上眠不起中書舍人沈徽孚與上所親左右單景儁共謀少留其事須臾上覺景儁啓子

恪已至上驚問曰未邪未邪具僞具以事對上撫牀曰遙光幾誤人事乃賜王侯供饌明日悉遣還第以子恪爲太子中庶子寶覽緬之子也（緬上弟也）敬則帥實甲萬人過浙江（今之錢唐江也）張瓌遣兵三千拒敬則於松江（松江在吳郡吳縣南古笠澤也今屬蘇州吳江縣）聞敬則軍鼓聲一時散走瓌棄郡逃民閒敬則以舊將舉事百姓擔篙荷鍤隨之者十餘萬衆至晉陵南沙人范脩化殺縣令公上延孫以應之（公上複姓也敬則本晉陵南沙人故范脩化舉縣應之）敬則至武進陵口慟哭而過（蕭氏之先俱葬武進高帝之考也從其先兆亦葬武進號泰安陵敬則懷高帝恩故慟哭而過）烏程邱仲孚爲曲阿令敬則前鋒奄至仲孚謂吏民曰賊乘勝雖銳而烏合易離今若收船艦鑿長岡埭（長岡在曲阿縣界今謂之上下夾堤埭即今之上金斗門）瀉瀆水以阻其路得留數日臺軍必至如此則大事濟矣敬則軍至值瀆涸果頓兵不得進五月詔前軍司馬左興盛後軍將軍崔恭祖輔國將軍劉山陽龍驤將軍馬軍主胡松築壘於曲阿長岡右僕射沈文季爲持節都督屯湖頭備京口路（湖頭元武湖頭也其地東接蔣山西巖下西抵元武湖堤地勢坦平當京口大路）恭祖慧景之族也敬則急攻興盛山陽二壘臺軍不能敵欲退而圍不開各死戰胡松引騎兵突其後白丁無器仗皆驚散敬則軍大敗索馬再上不得〔上〕崔恭祖刺之仆地興盛軍容袁文曠斬之（南史有軍容馬容如桓康爲齊高帝軍容蕭摩訶馬容陳智深斬陳叔陵蓋皆拔魁健有武藝之士使之前驅以壯軍馬之容故以爲名）乙酉傳首建康是時上疾已篤敬則倉猝東起朝廷震懼太子寶卷使人上屋望見征虜亭失火（征虜亭在方山南自元武湖頭大路北出至征虜亭）謂敬則至急裝欲走（急裝謂縛褲也戎裝謂之急裝）敬則聞之喜曰檀公三十六策走爲上策計汝父子唯有走耳蓋時人譏檀道濟避魏之語也敬則之來聲勢甚盛裁少日而敗臺軍討賊黨晉陵民以附敬則應死者甚衆太守王瞻上言愚民易動不足窮法上許之所全活以萬數瞻宏之從孫也少好逸游爲閭里患及長折節脩士操其在晉陵潔己爲政妻子不免飢寒時號廉吏上賞謝朓之功遷尚書吏部郎朓上表三讓上不許中書疑朓官未及讓國子祭酒沈約曰近世小官不讓遂成恆俗謝吏部今授超階讓別有意（朓啓以告妻父得官故曰讓別有意）夫讓出人情豈關官之大小邪朓妻常懷刃欲殺朓朓不敢相見

秋七月魏彭城王勰表以一歲國秩職俸親恤裨軍國之用（國秩彭城國秩也職俸所居職合受之俸也親恤亦魏朝給親以恤親者）魏主宏詔曰割身存國理爲遠矣職俸便停親國二事聽三分受一壬午又詔損皇后私府之半六宮嬪御五服男女供恤亦減半在軍者三分省一以給軍賞

癸卯以太子中庶子蕭衍爲雍州刺史衍從舅范陽張宏策與衍年相齒幼相親狎恆隨衍游處每入衍室常覺有雲煙氣體亦蕭然由此特加敬異建武末嘗從衍宿酒酣徙席星下語及時事宏策因問衍曰緯象云何國家故當無恙衍曰其可言乎宏策曰則無他人言亦何害衍曰漢北有失地氣浙東有急兵祥今冬初魏軍必動若動則漢北必亡王敬則猜嫌已久當乘間而作宏策曰敬則張兩赤眼容能立事衍曰敬則庸才爲天下驅除耳主上運祚盡於來年國權當歸江劉江甚隘劉又闇弱都下當大亂死人如亂麻齊之歷數自茲亡矣梁楚漢當有英雄興宏策曰英雄今何在爲已富貴爲在草茅衍笑曰光武有云安知非僕宏策起曰今夜之言是天意也請定君臣之分衍曰舅欲效鄧晨乎是冬

魏軍果寇新野陷漢陽諸郡夏四月敬則果反不久就戮至是覺以衍代曹虎爲雍州刺史宏策心喜謂衍曰星下之言驗矣衍笑曰且勿多言宏策從衍西行仍參幃幄身親勞役不憚辛苦衍乃表爲錄事參軍　己酉上殂於正福殿（年四十七）遺詔徐令可重申前命（徐令謂徐孝嗣也孝嗣爲尚書令建武四年加開府儀同三司辭不受）　沈文季可左僕射江祏可右僕射江祀可侍中劉暄可衛尉軍政可委陳太尉（陳太尉謂顯達）內外衆事無大小委徐孝嗣遙光坦之江祏其大事與沈文季江祀劉暄參懷心膂之任可委劉悛蕭惠休崔慧景上性猜多慮簡於出入竟不郊天又深信巫覡每出先占利害東出云西南出云北初有疾甚祕之聽覽不輟久之敕臺省文簿中求白魚以爲藥外始知之（文簿中白魚所謂蠹書魚也本草謂之衣魚亦曰白魚利小便療偏風口喎衍義曰衣魚多在故書中久不動衣帛中或有之身有厚粉手搦之則粉落）太子卽皇帝位　八月辛亥魏太子自洛陽朝於懸瓠　壬子奉朝請鄧學以齊興郡降魏（武帝永明三年置齊興郡屬郢州其地當在西陽弋陽二郡界）　魏主宏之入寇也遣使發高車兵高車憚遠役奉袁紇樹者爲主相帥北叛魏主遣征北將軍宇文福討之大敗而還福坐黜官更命平北將軍江陽王繼都督北討諸軍事以討之自懷朔以東悉稟節度仍攝鎭平城繼熙之曾孫也　八月葬明皇帝於興安陵（陵在曲阿）廟號高宗帝惡靈在太極殿欲速葬徐孝嗣固爭得踰月帝每當哭輒云喉痛太中大夫羊闡入臨無髮號慟俯仰幘遂脫地帝輟哭大笑謂左右曰禿鶖啼來乎（漢五行志曰鵜鶘或曰禿鶖師古曰鵜鶘一名洿河腹下胡大如數升囊好羣入澤中抒水食魚因名禿鶖亦水鳥也陸佃埤雅曰鶖性貪惡今俗呼禿鶖一名扶老狀如鶴而大長頸赤目其毛辟水毒頭高八尺善與人鬭好啗蛇）初宋元徽中桂陽王休範及領軍

將軍鄧陽公劉勔戰死於朱雀航子悛時遇疾扶伏路次號哭求父尸持喪墓側冬月不衣絮太祖素與勔善以書譬悛殷勤抑勉悛後終身不由朱雀航路至是高宗之喪悛衛送山陵路經航過感慟至曲阿而卒　九月己亥魏主宏聞高宗殂下詔稱禮不伐喪（春秋左氏傳曰晉士匄侵齊及穀聞喪而還禮也公羊傳曰還者何善辭也何善爾大其不伐喪也）引兵還庚子詔北伐高車　魏主得疾甚篤旬日不見侍臣左右惟彭城王勰等數人而已勰內侍醫藥外總軍國之務遐邇肅然人無異議右軍將軍丹楊徐謇善醫（徐謇丹陽人宋明帝之世客青州慕容白曜克東陽謇遂爲魏所獲）時在洛陽急召之既至勰涕泣執手謂曰君能已至尊之疾當獲意外之賞不然有不測之誅非但榮辱乃繫存亡君其勉之勰又密爲壇於汝水之濱依周公故事告天地及顯祖乞以身代魏主魏主疾有閒丙午發懸瓠舍於汝濱集百官坐徐謇於上席稱揚其功除鴻臚卿封金鄉縣伯賜錢萬緡諸王別餉賚各不減千匹冬十一月辛巳魏主如鄴　戊子立妃褚氏爲皇后后父澄金紫光祿大夫　魏江陽王繼上言高車頑昧避役逋逃若悉追戮恐遂擾亂請遣使鎭別推檢（言六鎭各遣一使令各推檢一鎭）　斬魁首一人自餘加以慰撫若悔悟從役者卽令赴軍（令赴南伐之軍也）　詔從之於是叛者往往自歸繼先遣人慰諭樹者樹者亡入柔然尋自悔相帥出降魏主宏善之曰江陽可大任也十二月甲寅魏主自鄴班師　林邑王諸農入朝海中值風溺死以其子文款爲林邑王

資治通鑑補卷一百四十一終

資治通鑑補卷第一百四十二

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

齊紀八（止一年）

東昏侯上（諱寶卷字智藏明帝第二子也本名明賢明帝輔政後改焉明帝長子寶義有廢疾故立帝爲太子其後蕭衍蕭穎胄以荊雍起兵輔南康王寶融以攻帝廢帝爲東昏侯荊雍在西謂帝以昏虐居東故云東昏侯在位三年爲王珍國等所弒改元一）

己卯永元元年（魏元宏太和二十三年）春正月戊寅朔大赦改元　太尉陳顯達督平北將軍崔慧景軍四萬擊魏欲復雍州諸郡癸未魏遣前將軍元英拒之（元英即拓跋英）　乙酉魏主宏發鄴　辛卯帝祀南郊

戊戌魏主宏至洛陽過李沖冢時臥疾望之而泣見留守官語及沖輒流涕魏主謂任城王澄曰朕離京以來舊俗少變不對曰聖化日新魏主曰朕入城見車上婦人猶戴帽著小襖何謂日新對曰著者少不著者多魏主曰任城此何言也必欲使滿城盡著耶澄與留守官皆免冠謝甲辰魏大赦魏主之幸鄴也李彪迎拜於鄴南且謝罪魏主曰朕欲用卿思李僕射而止慰而遣之會御史臺令史龍文觀告太子恂被收之日有手書自理彪不以聞尚書表收彪赴洛陽魏主以爲彪必不然以牛車散載詣洛陽（散載者不加縶）絏會赦得免　魏太保齊郡靈王簡卒　二月辛亥魏以咸陽王禧爲太尉　魏主宏連年在外（魏主自明帝建武元年南伐至是首尾四年）　馮后私於宦者高菩薩及魏主在懸瓠病篤后益肆意無所憚中常侍雙蒙等爲之心腹（雙姓蒙名）彭城公主爲宋王劉昶子婦寡居后爲其母弟北平公馮夙求婚魏主許之公主不願后強之公主密與家僮冒雨詣懸瓠訴於魏主且具道后所爲魏主疑而祕之后聞之始懼陰與母常氏使女巫厭禱曰帝疾若不起一旦得如文明太后輔少主稱制者當賞報不貲魏主還洛收高菩薩雙蒙等案問具伏魏主在含溫室夜引后入賜坐東楹去御榻二丈餘命菩薩等陳狀既而召彭城王勰北海王詳入坐曰昔爲汝嫂今是路人但入勿避又曰此嫗欲手刃吾脅吾以文明太后家女不能復廢但虛置宮中有心庶能自死（言若有人心必當自取盡也）汝等勿謂吾猶有情也二王出賜后辭訣后再拜稽首涕泣入居後宮諸嬪御奉之猶如后禮惟命太子不復朝謁而已初馮熙以文明太后之兄尚恭宗女

博陵長公主熙有三女二爲皇后一爲左昭儀（二后廢后及幽后也昭儀早卒）由是馮氏貴寵冠羣臣賞賜累巨萬公主生二子誕脩熙爲太保誕爲司徒脩爲侍中尚書庶子聿爲黃門郎黃門侍郎崔光與聿同直謂聿曰君家富貴太盛終必衰敗聿曰我家何所負而君無故詛我光曰不然物盛必衰此天地之常理若以古事推之不可不愼後歲餘而脩敗修性浮競誕屢戒之不悛乃白於太后及魏主而杖之修由是恨誕求藥使誕左右毒之事覺魏主欲誅之誕自引咎懇乞其生魏主亦以其父老杖修百餘黜爲平城民及誕熙繼卒幽后尋廢聿亦擯棄馮氏遂衰　魏以彭城王勰爲司徒

陳顯達與魏元英戰屢破之攻馬圈城四十日（按陳顯達傳馬圈在南鄉界杜佑曰馬圈城去襄陽三百里在今南陽郡界穰縣北杜佑曰後魏馬圈鎮漢涅陽縣地）城中食盡噉死人肉及

樹皮癸酉魏人突圍走斬獲千計顯達入城將士競取城中絹遂不窮追顯達又遣軍主莊丘黑進擊南鄉拔之（莊丘複姓也蕭子顯曰南鄉城順陽舊治也）魏主宏謂任城王澄曰顯達侵擾朕不親行無以制之三月庚辰魏主發洛陽命於烈居守以右衛將軍宋弁兼祠部尚書攝七兵事以佐之（攝七兵事者攝尚書七兵曹事也杜佑曰魏始置五兵尚書謂中兵外兵別兵都兵騎兵也晉又分中外兵各爲左右後魏遂爲七兵尚書）弁精勤吏治恩遇亞於李沖癸未魏主至梁城（魏收志北荊州汝北郡有梁縣汝源縣五代志襄城郡承休縣舊曰汝源置汝北郡汝州梁縣本襄城郡治梁縣又有梁縣故城在西南四十五里）崔慧景攻魏順陽順陽太守清河張烈固守（五代志鄧州順陽縣舊置順陽郡唐武德六年省順陽入冠軍貞觀元年省冠軍入新城其地在今鄧州菊潭臨湍二縣之間也杜佑曰漢順陽故城在鄧州穰縣西亦後漢穰縣地）甲申魏主遣振威將軍慕容平城將騎五千救之自魏主有疾彭城王勰常居中侍醫藥晝夜不離左右飯食

必先嘗而後進蓬首垢面衣不解帶魏主久疾多忿近侍失指動欲誅斬勰承顏伺間多所匡救丙戌以勰爲使持節都督中外諸軍事勰辭曰臣侍疾無暇安能治軍願更請一王使總軍要臣得專心醫藥魏主曰侍疾治軍皆憑於汝吾病如此深慮不濟安六軍保社稷者捨汝而誰何容方復請人以違心寄乎丁酉魏主至馬圈命荊州刺史廣陽王嘉斷均口（水經曰均水出析縣北山南流過其縣之東又南當涉都縣邑北南入於沔注云即郡國志筑陽縣之涉都鄉均水於此入沔謂之均口）邀齊兵歸路陳顯達乃引兵渡均水西據鷹子山築城人情沮恐與魏戰屢敗魏武衛將軍元嵩免冑陷陳將士隨之齊兵大敗戊戌軍主崔恭祖胡松以烏布幔盛顯達數人擔之間道自分磧山出均水口南走初顯達之北圍馬圈游擊將軍曹景宗以奇兵二千破魏援軍四萬及克馬圈顯達論功以景宗爲後景宗退無怨言及是景宗百計衛護顯達父子乃得全己亥魏收顯達軍資億計班賜將士追奔至漢水而還左軍將軍張千戰死（考異曰魏書作張千達今從齊書）士卒死者三萬餘人顯達之北伐也軍入汋均口（水經注順陽縣西有石山南臨汋水汋水又南流注於沔水謂之汋口詳考經及註汋水均水實一水也故謂之汋均口）廣平馮道根（沈約宋志廣平太守江左僑立治襄陽宋爲實土以漢酇縣地立廣平郡及廣平縣領酇鄧比陽等縣按水經注朝陽在新野西白水又出其西）以牛酒候軍因說顯達曰汋均水迅急易進難退魏若守隘則首尾俱急不如悉棄船於酇城陸道步進（酇縣即漢蕭何所封之邑屬南陽郡晉屬順陽郡江左僑立廣平郡酇縣屬焉馮道根廣平酇人也水經沔水自均口東南過酇縣之西南五代志襄州臨漢縣西魏置酇城郡）列營相次鼓行而前破之必矣顯達不從道根以私屬從軍（私屬者家之奴客及其親黨非官之所調發者）及顯達夜走軍人不知山路道根每及險要輒停馬指示之衆賴以全

詔以道根爲汋均口戍副（凡邊戍有戍主戍副）顯達素有威名至是大損御史中丞范岫奏免顯達官顯達亦自表解職皆不許更以顯達爲江州刺史（考異曰齊明帝紀永泰元年七月癸卯以顯達爲江州本傳顯達敗於馬圈求降號不許乃除江州又云東昏立顯達漸不樂京師得此授甚喜按明帝末顯達方以三公將兵禦魏不容無故除江州今從本傳）崔慧景亦棄順陽走還　庚子魏主宏疾甚北還至穀塘原謂司徒勰曰後宮久乖陰德吾死之後可賜自盡葬以后禮庶免馮門之醜又曰吾病益惡殆必不起雖摧破顯達而天下未平嗣子幼弱社稷所倚惟在於汝霍子孟諸葛孔明以異姓受顧託況汝親賢可不勉之勰泣曰布衣之士猶爲知己畢命況臣託靈先帝依陛下之末光乎但臣以至親久參機要寵靈輝赫海內莫及所以敢受而不辭正恃陛下日月之明恕臣忘退之過耳今復任以元宰總握機政震

主之聲取罪必矣昔周公大聖成王至明猶不免疑而況臣乎如此則陛下愛臣更爲未盡始終之美魏主默然久之曰詳思汝言理實難奪乃手詔太子曰汝叔父勰清規懋賞與白雲俱潔厭榮捨紱以松竹爲心吾少與綢繆提攜道趣每請解朝纓恬眞邱壑吾以長兄之重未忍暌離何容仍屈素業長嬰世網吾百年之後其聽勰辭蟬捨冕遂其沖挹之性無使成王之朝翻疑姬旦之聖不亦善乎以侍中護軍將軍北海王詳爲司空鎮南將軍王肅爲尚書令鎮南大將軍廣陽王嘉爲左僕射尚書宋弁爲吏部尚書與侍中太尉禧尚書右僕射澄等六人輔政夏四月丙午朔殂於穀塘原（年三十三）魏主生於平城之紫宮神光照於室內天地氤氳和氣充塞體潔白有異姿襁褓岐嶷長而淵裕仁孝綽然有人君之

表及即位友愛諸弟終始無閒嘗從容謂咸陽王禧等曰我後子孫邂逅不肖汝等觀望可輔則輔之不可輔則取之勿爲他人有也親任賢能從善如流精勤庶務朝夕不倦常曰人主患不能處心公平推誠於物能是二者則胡越之人皆可使如兄弟矣用法雖嚴於大臣無所容貸然人有小過常多闊略嘗於食中得蟲又左右進羹誤傷魏主手皆笑而赦之天地五郊宗廟二分之祭（五郊謂迎氣五郊也按鄭康成說古者天子春分朝日秋分夕月故曰二分之祭魏則朝日以朔夕月以朏猶仍古謂之二分之祭）未嘗不身親其禮每出巡遊及用兵有司奏修道路魏主輒曰粗修橋梁通車馬而已勿去草剗令平也在淮南行兵如在境內禁士卒無得踐傷粟稻或伐民樹以供軍用皆留絹償之宮室非不得已不脩衣弊浣濯而服之鞍勒用鐵木而已幼多力善射能以指

彈碎羊髆骨射禽獸無不命中及年十五遂不復畋獵常謂史官曰時事不可以不直書人君威福在己無能制之者若史策復不書其惡將何所畏忌邪雅好讀書手不釋卷五經之義覽之便講學不師授探其精奧史傳百家無不該涉善談老莊尤精釋義才藻富贍好爲文章詩賦銘頌任興而作有大文筆馬上口授及其成也不改一字自太和十年以後詔冊皆自爲者也愛奇好士情如飢渴待納朝賢隨才輕重常寄以布素之意悠然元邁不以世務嬰心至是而殂朝野如喪考妣彭城王勰與任城王澄謀以陳顯達去尚未遠恐其覆相掩逼乃秘不發喪徙御臥輿惟二王與左右數人知之勰出入神色無異奉膳進藥可決外奏一如平日數日至宛城夜進臥輿於郡聽事得加棺斂（魏書禮志卧輦飾如乾象輦丹漆駕馬六）

還載臥輿內外莫有知者遣中書舍人張儒奉詔徵太子密以凶問告留守于烈烈處分行留舉止無變太子至魯陽（魯陽縣漢晉屬南陽郡魏太和十一年置魯陽鎮十八年改爲荊州二十二年罷州置魯陽郡唐汝州魯山縣本魯陽縣也）遇梓宮乃發喪丁巳即位（帝諱恪孝文皇帝第二子也）大赦彭城王勰跪授遺敕數紙東宮官屬多疑勰有異志密防之而勰推誠盡禮卒無閒隙咸陽王禧至魯陽留城外以察其變久之乃入謂勰曰汝此行不惟勤勞亦實危險勰曰兄年長識高故知有夷險彥和握蛇騎虎不覺艱難（勰字彥和蛇螫虎噬握之騎之罕有能免於螫噬者故以爲喻）禧曰汝恨吾後至耳勰等以大行遺詔賜馮后死北海王詳使長秋卿白整入授后藥后走呼不肯飲曰官豈有此是諸王輩殺我耳整執持强之乃飲藥而卒（考異曰元嵩傳曰將遣使者賜馮后死而難其人顧任城王澄曰任城不負我嵩亦當不負任城可使嵩也乃引高平侯嵩入內親詔遣之高祖紀

（日詔司徒勰徵太子與凌會魯陽踐祚按馮后傳梓宮至魯陽乃行遣詔賜后死安有高祖遣嵩之事又勰傳高祖崩勰秘喪事遣張儒徵世宗亦無高祖詔勰徵太子事）喪至洛城南咸陽王禧等知后審死相視曰設無遺詔我兄弟亦當決策去之豈可令失行婦人宰制天下殺我輩也謚曰幽后　五月癸亥加撫軍大將軍始安王遙光開府儀同三司　丙申魏葬孝文帝於長陵廟號高祖魏主恪欲以彭城王勰爲相勰屢陳遺旨請遂素懷魏主對之悲慟勰懇請不已乃以勰爲使持節侍中都督冀定等七州諸軍事驃騎大將軍開府儀同三司定州刺史勰猶固辭魏主不許乃之官　魏任城王澄以王肅羇旅位加己上意頗不平會齊人降者嚴叔懋告肅謀逃還江南澄輒禁止肅表稱謀叛案驗無實咸陽王禧等奏澄擅禁宰輔免官還第尋出爲雍州刺史　六月戊辰魏追尊皇妣高氏爲文昭皇后配饗高祖增脩舊冢號終寧陵追賜后父颺爵勃海公謚曰敬以其嫡孫猛襲爵封后兄肇爲平原公肇弟顯爲澄城公（澄城漢馮翊之徵縣左傳之北徵也魏眞君七年置澄城郡）三人同日受封魏主未識諸舅始賜衣幘引見皆惶懼失措數日之閒富貴赫弈（爲高肇以擅權致禍張本）　秋七月辛未淮水變赤如血　丙戌地震自此至來歲晝夜不止屋宇多壞　丁亥都下大水死者甚眾　八月戊申魏用高祖遺詔三夫人以下皆遣還家　帝自在東宮不好學惟嬉戲無度性重澀少言及卽位不與朝士相接專親信宦官及左右御刀應敕等（御刀捉御刀在左右者應敕在左右祗應敕命者）是時揚州刺史始安王遙光尚書令徐孝嗣右僕射江祏右將軍蕭坦之侍中江祀衞尉劉暄更直內省分日帖敕（內省在禁中以別華林省及下省帖敕者於敕後聯紙書行所謂畫敕也）雍州刺史蕭衍聞之謂錄事參軍張宏策曰一國三公猶不堪（左傳晉士蔿曰狐裘蒙茸一國三公吾誰適從）況六貴同朝勢必相圖亂將作矣避禍圖福無如此州但諸弟在都恐罹世患當更與益州圖之耳（衍兄懿時爲益州刺史）乃密與宏策脩武備它人皆不得與謀招聚驍勇以萬數多伐材竹沈之檀溪（水經注檀溪水出襄陽縣西柳子山下溪去城里餘北流注於沔卽劉備乘的盧處也）積茅如岡阜（大脊曰岡大陵曰阜）皆不之用中兵參軍東平呂僧珍覺其意亦私具櫓數百張先是僧珍爲羽林監（羽林監漢官監羽林兵）徐孝嗣欲引置其府僧珍知孝嗣不能久固求從衍是時衍兄懿罷益州刺史還仍行郢州事衍使宏策說懿曰昔晉惠庸主諸王爭權遂內難九興外寇三作今六貴比肩人自畫敕爭權睚眦理自相滅主上自東宮素無令譽媟近左右慓輕忍虐安肯委政諸公虛坐主諾（言必不肯付朝政以委於六貴但擁虛位有可無否惟主作諾而已）嫌忌積久必大行誅戮始安欲爲趙王倫形迹已見（趙王倫事見八十四卷晉惠帝永寧元年）然性猜量狹徒爲禍階蹇人上天信無此理蕭坦之忌克陵人徐孝嗣聽人穿鼻江祏無斷劉暄闇弱一朝禍發中外土崩吾兄弟幸守外藩宜爲身計及今猜防未至當悉召諸弟以時聚集恐異時防疑拔足無路矣郢州控帶荊湘西注漢沔雍州士馬呼吸數萬虎視其閒以觀天下世治則竭誠本朝世亂則足以匡濟與時進退此萬全策也若不早圖後悔無及懿聞之色變宏策又自說懿曰齊德告微四海方亂蒼生之命會應有主以卿兄弟英武天下無敵據郢雍二州爲百姓請命廢昏立明易於反掌此桓文之業也勿爲豎子所欺取笑身後雍州揣之已熟願善圖之懿不從衍乃迎其弟驃騎外兵參軍

偉及西中郎外兵參軍僭至襄陽　初高宗雖顧命羣公而多寄腹心在江祏兄弟二江更直殿內動止關之帝稍欲行意徐孝嗣不能奪蕭坦之時有異同而祏執制堅確帝深忿之時會稽茹法珍吳興梅蟲兒等爲帝所委任祏又裁折之法珍等每爲之切齒徐孝嗣謂祏曰主上稍有異同詎可盡相乖反祏曰但以見付必無所憂既而帝失德寖彰祏遂議廢帝立江夏王寶元謀之於劉暄暄嘗爲寶元郢州行事執事過刻有人獻馬寶元欲觀之暄曰馬何用觀妃索煮肫帳下諮暄暄曰旦已煮鵝不煩復此寶元恚曰舅殊無渭陽情（詩渭陽序曰秦康公之母晉獻公之女文公遭驪姬之難未反而秦姬卒穆公納文公康公時爲太子贈送文公於渭之陽念母之不見也我見舅氏如母存焉劉暄明帝劉皇后之弟故寶元呼之爲舅今按詩小序渭陽之事乃甥用情於舅後世率以舅不能用情於甥者爲無渭陽情誤矣）暄由是忌寶元不同祏議

更欲立建安王寶寅祏密謀於始安王遙光遙光自以年長欲自取以微旨動祏祏弟祀亦以少主難保勸祏立遙光祏意回惑以問蕭坦之坦之時居母喪起復爲領軍將軍謂祏曰明帝立已非次天下至今不服若復爲此恐四方瓦解我期不敢言耳遂還宅行喪祏祀密謂吏部郎謝朓曰江夏年少脫不堪負荷豈可復行廢立始安年長入纂不乖物望非以此要富貴政是求安國家耳遙光又遣所親丹陽丞南陽劉渢（渢音馮又音凡）密致意於朓欲引以爲黨朓不答頃之遙光以朓兼知衛尉事朓懼即以祏謀告太子右衛率左興盛興盛不敢發朓又說劉暄曰始安一旦南面則劉渢劉晏居卿今地（補註晏時爲遙光撫局參軍）但以卿爲反覆人耳暄陽驚狀即馳告遙光及祏遙光欲出朓爲東陽郡朓屢常輕祏祏於

是固請除之遙光乃收朓付廷尉與孝嗣祏暄等連名啟朓扇動內外妄貶乘輿竊論宮禁閒謗親賢輕議朝宰朓遂死獄中朓文章清麗尤長五言詩沈約常云二百年來無此詩也及下獄謂門賓曰寄語沈公君方爲三代史亦不得見沒臨誅歎曰天道其不可昧乎我雖不殺王公王公因我而死（朓告王敬則反見永泰元年）暄既洩謝朓之言而殺之已又慮遙光若立己失元舅之尊又不同祏議故祏遲疑久不決遙光聞之大怒遣左右黃曇慶刺暄於青溪橋曇慶見暄部伍多不敢發暄覺之遂發祏謀帝命收祏兄弟時祀直內殿疑有異遣信報祏曰劉暄似有異謀今作何計祏曰政當靜以鎮之俄有詔召祏入見停中書省初袁文曠以斬王敬則功當封祏執不與帝使文曠取祏（取謂殺之也）文曠以刀環築其心曰復

能奪我封不幷弟祀皆死劉暄聞祏等死眠中大驚投出戶外問左右收至未良久意定還坐大悲曰不念江行自痛也時遙光既與江祏等有謀乃使其弟荊州刺史遙欣引兵自江陵急下刻期將發而遙欣病卒故其謀少緩及江祏被誅帝召遙光入殿告以祏罪遙光懼還省（省謂中書省也遙光時爲中書令）即陽狂號哭遂稱疾不復入臺先是遙光弟豫州刺史遙昌卒其部曲皆歸遙光及遙欣喪還停東府前渚荊州衆力送者甚盛（前渚秦淮渚也東府前臨秦淮）遂密謀據東府以舉事時帝既誅二江慮遙光不自安欲遷爲司徒使還第召入諭旨遙光恐見殺乙卯晡時收集荊豫二州部曲於東府東門召劉渢劉晏等謀舉兵以討劉暄爲名夜遣數百人破東冶出囚於尚方取仗又召驍騎將軍垣歷生歷生隨信而至蕭坦之宅在東

府城東遙光遣人掩取之坦之露袒踰牆走向臺道逢遊邏主顏端（遊邏主將兵在臺城外巡邏者也）執之坦之謂曰始安作賊遣人見取向於宅奔走欲還臺耳君何見錄端不答而守防逾嚴坦之曰身是大臣夜半奔走君理見疑以爲得罪朝廷若不信可步往東府參視亦不答端往小街諦問知實乃走還未至三十餘步下馬再拜曰今日乞垂將接坦之曰向語君何所道豈容相欺端乃以馬與坦之相隨入臺遙光又掩取尚書左僕射沈文季於其宅欲以爲都督會文季已入臺垣歷生說遙光帥城內兵夜攻臺輦荻燒城門曰公但乘轝隨後反掌可克遙光狐疑不敢出天稍曉遙光戎服出聽事命上仗登城行賞賜歷生復勸出軍遙光不肯冀臺中自有變及日出臺軍稍至臺中始聞亂衆情惶惑向曉有詔召徐孝嗣

孝嗣入人心乃安左衛將軍沈約聞變馳入西掖門或勸戎服約曰臺中方擾擾見我戎服或者謂同遙光何以自明乃朱衣而入丙辰詔曲赦建康中外戒嚴徐孝嗣以下屯衛宮城蕭坦之帥臺軍出討時孝嗣內帝終亂天常與沈文季戎服共坐南掖門上欲要文季以門應遙光四五目之文季輒亂以他辭孝嗣乃止蕭坦之屯湘宮寺左興盛屯東籬門鎮軍司馬曹虎屯青溪大橋衆軍圍東城三面燒司徒府遙光遣垣歷生從西門出戰臺軍屢敗殺軍主桑天愛遙光之起兵也問諮議參軍蕭暢暢正色不從戊午暢與撫軍長史沈昭略潛自南門出詣臺自歸衆情大沮暢衍之弟昭略文季之兄子也己未垣歷生從南門出戰因棄矟降曹虎虎命斬之（考異曰歷生出戰爲曹虎所禽請虎曰卿以主上爲聖明梅茹爲賢相我當死且我今死卿明日亦死遂殺之按歷生若見獲遙光不當殺其子今從齊書）遙光大怒於牀上自竦踊使殺歷生子其晚臺軍以火箭燒東北角樓至夜城潰遙光還小齋帳中著衣帢坐秉燭自照令人反拒齋閤皆重關左右並踰屋散出臺軍主劉國寶等先入遙光聞外兵至滅燭扶匐牀下軍人排閤入於闇中牽出斬之臺軍入城焚燒室屋且盡劉渢走還家爲人所殺渢爲人有至性母早亡繼母路氏不以爲子使奴婢輩捶撻之無期度渢每值母忌日輒悲啼不食彌爲婢輩所苦路氏生子溓憐渢愛之不忍捨恆在牀帳側輒被驅捶終不肯去路氏病經年渢晝夜不離左右每有增加輒流涕不食路氏病差感其意慈愛遂隆溓有識事渢過於同產事無大小必諮兄而後行及是遙光敗渢歸靜坐團舍溓爲度支郎亦奔歸家遇渢遂不復可去渢曰吾爲人

作吏自不避死汝可去無相守同盡溓曰向若不逢兄亦草間苟免今既相逢何忍獨生因以衣帶結兄衣俱見殺何胤聞而歎曰兄死君難弟殺兄禍美哉時荊州將潘紹聞遙光作亂謀欲以江陵應之西中郎司馬夏侯詳（時南康王寶融以西中郎將鎮江陵以夏侯詳爲司馬）呼紹議事因斬之州府以安（州荊州府西中郎府也）己巳以徐孝嗣爲司空加沈文季鎮軍將軍侍中僕射如故蕭坦之爲尚書右僕射丹陽尹右將軍如故劉暄爲領軍將軍曹虎爲散騎常侍右衛將軍皆賞平始安之功也帝自是無所忌憚益得自恣日夜與近習於後堂鼓叫戲馬常以五更就寢至晡乃起羣臣節朔朝見晡後方前或際闇遣出臺閣案奏月數十日乃報或不知所在宦者以裹魚肉還家並是五省黃案（魏晉以來有六曹尚書江左有吏部祠部五兵左民度支五尚書各爲一省謂之尚書五省尚書州）

（黃札故日黃紮）帝常習騎致適（致極也適歡娛也）顧謂左右曰江祏常禁吾乘馬小子若在吾豈能得此因問祏親戚餘誰對曰江祥今在冶（帝誅祏兄弟獨祥免死配東冶）帝於馬上作敕賜祥死　魏南徐州刺史沈陵來降陵文季之族子也（沈文秀爲宋守東陽明帝泰始五年沒於魏文秀文季羣從也陵之入魏當在是時）時魏徐州刺史京兆王愉年少府事皆決於長史盧淵淵知陵將叛敕諸城潛爲之備屢以聞於魏朝魏朝不聽陵遂殺將佐帥宿豫之衆來奔濱淮諸戍以有備得全陵在邊歷年陰結邊州豪傑陵既叛郡縣多捕送陵黨淵皆撫而赦之惟歸罪於陵衆心乃安　閏月丙子立江陵公寶覽爲始安王奉靖王後（遙光既誅靖王無後故也始安貞王道生長子鳳卒於宋世明帝建武元年贈始安靖王遙光靖王子也）以沈陵爲北徐州刺史（齊南徐州治京口北徐州治鍾離今沈陵自魏南徐州來降因其位任改曰北徐）江祏等既敗帝左右捉刀應敕

之徒皆恣橫用事時人謂之刀敕蕭坦之剛很而專嬖倖畏而憎之遙光死二十餘日帝遣延明主帥（延明主帥蓋延明殿主帥也）黃文濟將兵圍坦之宅殺之并其子秘書郎賞坦之從兄翼宗爲海陵太守（沈約志晉安帝分廣陵立海陵郡今泰州即其地）未發坦之謂文濟曰從兄海陵宅故應無它（無它言無它變詐今人言無事也）文濟曰海陵宅在何處坦之以告文濟白帝帝仍遣收之檢其家至貧惟有質錢帖數百還以啟帝原其死繫尙方茹法珍等譖劉暄有異志帝曰暄是我舅豈應有此直閤新蔡徐世標曰明帝乃武帝同堂恩遇如此猶滅武帝之後舅焉可信邪遂殺之曹虎善於誘納日食荒客常數百人（荒客自疊中及化外來者）晚節吝嗇罷雍州有錢五千萬它物稱是帝疑虎舊將且利其財遂殺之坦之暄虎所新除官皆未及拜而死初高宗殂以隆昌事戒

帝曰作事不可在人後故帝數與近習謀誅大臣皆發於倉猝決意無疑於是大臣人人莫能自保　九月丁未以豫州刺史裴叔業爲南兗州刺史征虜長史張沖爲豫州刺史　壬戌以頻誅大臣大赦　丙戌魏主幸鄴謁長陵欲引白衣左右吳人茹皓同車（皓引在左右未命以官故曰白衣左右）皓奮衣將登給事黃門侍郎元匡進諫魏主推之使下皓失色而退匡新成之子也　益州刺史劉季連聞帝失德遂自驕恣用刑嚴酷蜀人怨之是月遣兵襲中水不克（沈約宋書資江爲中水涪江爲內水今謂之中江在資州資陽縣西資州漢犍爲郡之資中縣地）於是蜀人趙續伯等皆起兵作亂季連不能制　校江文忠公徐孝嗣以文士不顯同異故名位雖重猶得久存虎賁中郎將許準爲孝嗣陳說事機勸行廢立孝嗣遲疑久之謂必無用干戈之理須帝出遊閉城門召百

官集議廢之雖有此懷終不能決諸嬖倖亦稍憎之西豐忠憲侯沈文季自託老疾不豫朝權侍中沈昭略謂文季曰叔父行年六十爲員外僕射（文季雖爲僕射而不預事故昭略謂之員外僕射）欲求自免豈可得乎文季笑而不應冬十月乙未帝召孝嗣文季昭略入華林省文季登車顧曰此行恐往而不反帝使外監茹法珍賜以藥酒昭略怒罵孝嗣曰廢昏立明古今令典宰相無才致有今日以甌擲其面曰使作破面鬼孝嗣容色不異謂昭略曰始安事起吾欲以門應之賢叔若同無今日之恨昭略即引藥言笑自若了無慍容孝嗣謂曰見卿使人想夏侯泰初答曰明府猶憶夏侯便是方寸不能都豁下官見龍逢比干欣然相對第恐霍子孟見明府問以今日之事明府將何辭以對邪孝嗣不能答亦自引藥孝嗣素善飲飲藥

酒至斗餘乃卒於時凡被殺者皆取其蟬冕剝其衣服衆情素敬孝嗣得無所侵孝嗣子演尙武康公主況尙山陰公主皆坐誅昭略弟昭光聞收至家人勸之逃昭光不忍捨其母入執母手悲泣收者殺之昭光兄子曇晃逃已得免聞昭光死歎曰家門屠滅何以生爲絕吭而死文季以寬雅正直見知宋明帝宴會朝臣以南臺御史賀咸爲柱下史糾不醉者文季不肯飲被驅下殿爲晉平王休祐長史休祐被殺僚佐多不敢至文季獨往省墓展哀至是遇害朝野冤之孝嗣幼而挺立風儀端簡及長貴託淸勝器量宏雅不以權勢自居無不歎其道韻但廢立之際不能用樂豫沈昇之之言君子少之昭略性狂儁不事公卿使酒仗氣無所推下嘗醉晩日負杖擕家賓子弟至婁湖苑逢王景文子約張目視之曰

汝是王約邪何乃肥而癡約曰汝沈昭略邪何乃瘦而狂昭略撫掌大笑曰瘦已勝肥狂又勝癡奈何王約奈汝癡何至是兄弟叔姪一門遇難爲世所痛惜　初太尉陳顯達自以高武舊將當高宗之世內懷危懼深自貶損常乘朽弊車道從鹵簿止用羸小者十數人嘗侍宴酒酣啟高宗借枕高宗令與之顯達撫枕曰臣年衰老富貴已足惟欠枕枕死特就陛下乞之高宗失色曰公醉矣顯達以年禮告退高宗不許及王敬則反時顯達將兵拒魏始安王遙光疑之啟高宗欲追軍還會敬則平乃止及帝卽位顯達彌不樂在建康得江州甚喜嘗有疾不令治旣而自愈意甚不悅聞帝屢誅大臣傳云當遣兵襲江州十一月丙辰顯達舉兵於尋陽令長史庾弘遠等與朝貴書數帝罪惡云欲奉建安王爲主（帝弟寶寅封建安王時爲郢州刺史）須京塵一靜西迎大駕（郢州治夏口在尋陽西）乙丑以護軍將軍崔慧景爲平南將軍督衆軍擊顯達後軍將軍胡松驍騎將軍李叔獻帥水軍據梁山左衞將軍左興盛督前鋒軍屯杜姥宅

十二月癸未以前輔國將軍楊集始爲秦州刺史　乙酉日中有三黑子　陳顯達發尋陽敗胡松於采石（采石山在今太平州當塗縣北八十里山下有采石磯）建康震恐甲申軍於新林左興盛帥諸軍拒之顯達多置屯火於岸側潛軍夜渡襲宮城乙酉顯達以數千人登落星岡（石頭城西有橫隴謂之落星岡）新亭諸軍聞之奔還宮城大駭閉門設守顯達執馬矟從步兵數百於西州前與臺軍戰再合顯達大勝手殺數人矟折臺軍繼至顯達不能抗走至西州後烏榜村騎官趙潭注矟刺顯達墜馬斬之諸子皆伏誅長史庾弘遠炳之之子也斬於朱雀航

將刑索帽著之曰子路結纓吾不可以不冠而死謂觀者曰吾非賊乃是義兵爲諸君請命耳陳公太輕事若用吾言天下將免塗炭弘遠子子曜抱父乞代命幷殺之帝旣誅顯達益自驕恣漸出遊走又不欲人見之每出先驅斥所過人家惟置空宅尉司擊鼓蹋圍（晉初洛陽置六部尉江左建康亦置六部尉）鼓聲所聞便應奔走不暇衣履犯禁者應手格殺一月凡二十餘出出輒不言定所東西南北無處不驅從萬春門由東宮以東至於郊外數十百里皆空家盡室常以三四更中鼓聲四出火光照天幡戟橫路士民喧走相隨老小震驚啼號塞路處處禁斷不知所過左右因之入富家取物無不蕩盡四民廢業樵蘇路斷吉凶失時乳母寄產或輿病棄尸不得殯葬巷陌懸幔爲高鄣置仗人防守謂之屛除亦謂之長圍嘗至沈

公城有一婦人臨產不去因剖腹視其男女又嘗至定林寺有沙門老病不能去藏草間命左右射之百箭俱發帝有膂力牽弓至三斛五斗又好擔幢白虎幢高七丈五尺於齒上擔之折齒不倦自制擔幢校具（校具猶言器械也）伎衣飾以金玉侍衛滿側逞諸變態曾無愧色學乘馬於東冶營兵俞靈韻為作木馬人在其中行動進退隨意所適其後遂為善騎常著織成袴褶金薄帽執七寶矟急裝縛袴淩冒雨雪不避阬穽馳騁渴乏輒下馬解取腰邊蠡器酌水飲之（蠡瓠瓢也今謂之馬杓爾雅翼曰蠡古字通於蠡蠡之為量小傳曰以蠡測海言不能極其量也）復上馬馳去又選無賴小人善走者為逐馬左右五百人常以自隨或於市側過親幸家環回宛轉周徧城邑或出郊射雉置射雉場二百九十六處奔走往來略不暇息每還宮常至三更百姓然後得反禁斷又不即通處處屯咽或泥塗灌注或冰凍嚴結狼狽顛連不可聞見　王肅為魏制官品百司皆如江南之制凡九品品各有二（九品每品各有正從二品歷隋唐至今猶然）侍中郭祚兼吏部尚書祚清勤謹慎重惜官位每有銓授雖得其人必徘徊久之然後下筆曰此人便已貴矣人以是多怨之然所用者無不稱職　是歲魏州鎮十八水民飢分遣使者開倉賑恤

資治通鑑補卷一百四十二終

資治通鑑補卷第一百四十三

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

齊紀九（止一年）

東昏侯下

庚辰永元二年（魏元恪景明元年）春正月辛丑朔日有食之　元會帝食後方出朝賀裁竟即還殿西序寢（孔安國曰東西廂謂之序）自巳至申百僚陪位皆僵仆飢甚比起就會忽遽而罷　乙巳魏大赦改元景明　豫州刺史裴叔業聞帝數誅大臣心不自安登壽陽城北望肥水謂部下曰卿等欲富貴乎我能辦之及除南兗州意不樂內徙會陳顯達反叔業遣司馬遼東李元護將兵救建康實持兩端顯達敗而還朝廷疑叔業有異志叔業亦遣使參察建康消息衆論益疑之叔業兄子植颺粲皆為直閤在殿中懼棄母奔壽陽說叔業以朝廷必相掩襲宜早為計徐世檦等以叔業在邊急則引魏自助力未能制白帝遣叔業宗人中書舍人長穆宣旨許停本任叔業猶憂畏而植等說之不已叔業遣親人馬文範至襄陽問蕭衍以自安之計曰天下大勢可知恐無復自存之理雍州若能堅據襄陽輒當戮力自保若不爾回面向北不失作河南公衍報曰羣小用事豈能及遠多遣人相代力所不辦少遣人又於事不足計慮回惑自無所成惟應送家還都以安慰之若意外相逼當勒馬步二萬直出橫江以斷其後（自壽陽南至歷陽出橫江）則天下之事一舉可定若

欲北向彼必遣人相代以河北一州相處河南公甯可復得邪如此則南歸之望絕矣叔業沈疑未決乃遣其子芬之入建康爲質亦遣信詣魏豫州刺史薛眞度問以入魏可不之宜眞度勸其早降曰若事迫而來則功微賞薄矣數遣密信往來相應和建康人傳叔業叛者不已芬之懼復奔壽陽叔業遂遣芬之及兄女壻杜陵韋伯昕奉表降魏丁未魏遣驃騎大將軍彭城王勰車騎將軍王肅帥步騎十萬赴之以叔業爲使持節都督豫雍等五州諸軍事征南將軍豫州刺史封蘭陵郡公庚午下詔討叔業二月丙戌以衞尉蕭懿爲豫州刺史戊戌魏以彭城王勰爲司徒領揚州刺史鎭壽陽（壽陽東漢以來爲揚州治所宋始爲豫州治所今復其舊）魏人遣大將軍李醜楊大眼將二千騎入壽陽又遣奚康生將羽林一千騎赴之大眼難當之孫也（楊難當氐王也宋元嘉中據仇池）魏兵未渡淮己亥裴叔業病卒僚佐多欲推司馬李元護監州一二日謀不定前建安戍主安定席法友等以元護非其鄉曲恐有異志共推裴植監州祕叔業喪問教命處分皆出於植奚康生至植乃開門納魏兵城庫管籥悉付康生康生集城內耆舊宣詔撫賚之魏以植爲兗州刺史李元護爲齊州刺史席法友爲豫州刺史軍主京兆王世弼爲南徐州刺史

巴西民雍道晞聚眾萬餘逼郡城（巴西郡治閬中縣今之閬州即其地也）巴西太守魯休烈嬰城自守三月劉季連遣中兵參軍李奉伯帥眾五千救之與郡兵合擊道晞斬之奉伯欲進討郡東餘賊涪令李膺止之曰卒惰將驕乘勝履險非完策也不如少緩更思後計奉伯不從悉眾入山大敗而還　乙卯遣平西將軍崔慧景將水軍討壽陽

帝屏除出琅邪城送之（琅邪太守本治江乘蒲州上之金城永明中徙治白下）帝戎服坐樓上召慧景單騎進圍內（圍內即屏除長圍之內也）無一人自隨者裁交數言拜辭而去慧景既得出甚喜豫州刺史蕭懿將步軍三萬屯小峴交州刺史李叔獻屯合肥懿遣裨將胡松李居士帥眾萬餘屯死虎（杜佑通典曰死虎地名在壽州壽春縣東四十餘里以此證之足知宋明帝泰始三年劉勔破劉順於宛唐即死虎字之誤也）驃騎司馬陳伯之將水軍泝淮而上以逼壽陽軍於硤石壽陽士民多謀應齊者魏奚康生防禦內外閉城一月援軍乃至丙申彭城王勰王肅擊松伯之等大破之進攻合肥生擒叔獻統軍宇文福言於勰曰建安淮南重鎭彼此要衝得之則義陽可圖不得則壽陽難保勰然之使福攻建安建安戍主胡景略面縛出降　己亥魏皇弟恌卒　崔慧景之發建康也其子覺爲直閤將軍密與之約（約爲變也）慧景至廣陵覺走從之慧景過廣陵數十里召會諸軍主曰吾荷三帝厚恩當顧託之重幼主昏狂朝廷壞亂危而不扶責在今日欲與諸君共建大功以安社稷何如眾皆響應於是還軍向廣陵司馬崔恭祖守廣陵城（崔恭祖爲慧景平西司馬）開門納之帝聞變壬子假右衞將軍左興盛節都督建康水陸諸軍以討之慧景停廣陵二日卽收眾濟江初南徐兗二州刺史江夏王寶玄娶徐孝嗣女爲妃孝嗣誅詔令離昏寶玄恨望慧景遣使奉寶玄爲主寶玄斬其使因發將吏守城帝遣馬軍主戚平外監黃林夫助寶玄鎭京口慧景將渡江寶玄密與相應殺司馬孔矜典籤呂承緒及平林夫開門納慧景使長史沈佚之諮議柳憕分部軍眾寶玄乘八掆輿（掆舉也八掆輿蓋八人舉之卽今之平肩輿也不帷不蓋）手執絳麾隨慧景向建康臺

遣驍騎將軍張佛護直閤將軍徐元稱等六將據竹里為數城以拒之寳元遣信謂佛護曰身自還朝君何意苦相斷遏佛護對曰小人荷國重恩使於此創立小戍殿下還朝但自直過豈敢斷遏遂射慧景軍因合戰崔覺崔恭祖將前鋒皆荒傖善戰又輕行不裹食以數舫緣江載酒食為軍糧每見臺軍城中煙火起輒盡力攻之臺軍不復得食以此飢困元稱等議欲降佛護不可恭祖等進攻城拔之斬佛護徐元稱降餘四軍主皆死乙卯遣中領軍王瑩都督衆軍據湖頭築壘上帶蔣山西巖實甲數萬瑩誕之從曾孫也（王誕見寵信於司馬元顯及宋武帝）慧景至查硎竹塘人萬副兒（萬副兒善射獵能捕虎來投慧景）說慧景曰今平路皆為臺軍所斷不可議進惟宜從蔣山龍尾上出其不意耳（築道陂陁以上蔣山若龍尾之垂地因曰龍尾）慧景從之分遣千餘人魚貫緣山自西巖夜下鼓叫臨城中（城中卽湖頭所築壘中也鼓叫者既擊鼓又叫呼也）臺軍驚恐卽時奔散帝又遣右衛將軍左興盛帥臺內三萬人拒慧景於北籬門（考異曰紀云王瑩屯北籬門傳云左興盛今從傳）興盛望風退走甲子慧景入樂游苑（樂游苑在玄武湖南）崔恭祖帥輕騎十餘突入北掖門乃復出宮門皆閉慧景引衆圍之於是東府石頭白下新亭諸城皆潰左興盛走不得入宮逃淮渚荻舫中（淮渚秦淮渚也）慧景擒殺之宮中遣兵出盪不克慧景燒蘭臺府署為戰場守衛尉蕭暢屯南掖門處分城內隨方應拒衆心稍安慧景稱宣德太后令廢帝為吳王（宣德太后文惠太子妃王氏也鬱林之立尊為皇太后海陵之廢出居鄱陽王故第號宣德宮稱宣德皇太后）陳顯達之反也帝復召諸王入宮巴陵王昭冑懲永泰之難與弟永新侯昭穎詐為沙門逃於江西（江西橫江以西之地宋白曰永新縣本漢廬陵縣地吳寶鼎中立永新縣屬安成郡）昭冑子良之子也及慧景舉兵昭冑兄弟出赴之慧景意更向昭冑猶豫未知所立竹里之捷崔覺與崔恭祖爭功慧景不能決恭祖勸慧景以火箭燒北掖樓慧景以大事垂定後若更造費用功多不從慧景性好談義兼解佛理頓法輪寺對客高談恭祖深懷怨望時豫州刺史蕭懿將兵在小峴帝遣密使告之懿方食投箸而起帥軍主胡松李居士等數千人自採石濟江頓越城舉火臺城中鼓叫稱慶恭祖先勸慧景遣二千人斷西岸兵令不得度慧景以城旦夕降外救自然應散不從至是恭祖請擊懿軍又不許獨遣崔覺將精手數千人渡南岸（精手軍中事藝高強者南岸秦淮南岸也）懿軍昧旦進戰數合士皆致死覺大敗赴淮死者二千餘人覺單馬退開桁阻淮（開朱雀桁以斷懿兵阻秦淮水為固）恭祖掠得東宮女伎覺逼奪之恭祖積忿恨其夜與慧景驍將劉靈運詣城降衆心離壞夏四月癸酉慧景將腹心數人潛去欲北渡江城北諸軍不知猶為拒戰城中出盪殺數百人懿軍渡北岸慧景餘衆皆走慧景圍城凡十二日而敗從者於道稍散單騎至蠏浦為漁人所斬（考異曰齊本紀四月丁未以張沖為南兗州刺史崔慧景於廣陵起兵襲京師壬子左興盛督衆軍寳玄以京口納慧景乙卯王瑩屯北籬門壬戌慧景至瑩等敗甲子慧景入京師蕭懿入援癸酉慧景棄衆走死慧景傳四月至廣陵回軍十二月攻陷竹里拔長壘是歲三月辛丑朔四月庚午朔丁未三月七日壬子十二日乙卯十五日壬戌二十二日甲子二十四日四月皆無也蓋四月當作三月至癸酉乃四月四日耳南史云時江夏王寳玄鎮京口聞慧景北行遣左右余文興說之曰江劉徐沈君之所見今擁彊兵北取廣陵收吳楚勁卒身舉州以相應取大功如反掌耳慧景常不自安聞言響應于時廬陵王長史蕭寅司馬崔恭祖守廣陵城慧景以寳玄事告恭祖恭祖口雖相和心實不同俄而慧景至恭祖閉門不敢出慧景密遣軍主劉靈運開行突入慧景俄継至遂據其城子顯至仍使領兵襲京口寳玄本謂大軍併來及見人少極失所望拒覺擊走之恭祖及覺精兵八千濟江恭祖心本不同及至蔣山欲斬覺以耶降京口事既不果而止覺等軍器精嚴

（柳燈沈佚等謂寶玄曰崔護軍威名既重乃誠可見既已背爾怨中道立異彼以樂歸之眾圖江而濟誰能拒之於是登北固樓立千幟燭爲烽火舉以應覺慧景停二日便率大眾一時俱濟襲京口寶玄仍以覺爲前鋒恭祖次之慧景領大都督爲眾軍節度又云時柳燈別推寶玄崔恭祖爲寶玄羽翼不復承奉慧景慧景嫌之巴陵王昭胄先逃人間出投慧景慧景意更向之故猶豫未知所立此聲頗泄燈恭祖始貳於慧景又云慧景單馬至蟹浦投漁人太叔榮之榮之故爲慧景門人時爲蟹浦戍斬慧景送都按恭祖始若閉城拒慧景慧景襲得其城而據之豈有更授以兵柄又慧景若不立寶玄柳燈豈能別推又榮之既云漁人又云爲戍自相違錯今並從齊書）以頭內鰌籃擔送建康（鰌魚今江淮間湖蕩河港皆有之春二月時人取食之其味甘美至三月後人不甚食謂之楊花鰌籃所以盛鰌者）　恭祖繫尙方少時殺之覺亡命爲道人捕獲伏誅寶玄初至建康單於東城士民多往投集慧景敗收得朝野投寶玄及慧景人名帝令燒之曰江夏尙爾豈可復罪餘人寶玄逃亡數日乃出帝召入後堂以步障裹之令左右數十人鳴鼓角馳繞其外（晉志曰鼓按周禮以鼖鼓鼓軍事角說者曰蚩尤氏帥魑魅與黃帝戰於涿鹿黃帝乃始吹角爲龍鳴以禦之其後魏武北征烏丸越沙漠而士卒思歸於是減爲中鳴尤更悲矣）遣人謂寶元曰汝近圍我亦如此耳初慧景欲交處士何點點不顧及圍建康逼召點點往赴其軍終日談義不及軍事慧景敗帝欲殺點蕭暢謂茹法珍曰點若不誘賊共講未易可量以此言之乃應得封帝乃止　蕭懿既去小峴王肅亦還洛陽荒人往來者妄云肅復謀歸國五月乙巳詔以肅爲都督豫徐司三州諸軍事豫州刺史西豐公　己酉江夏王寶元伏誅　壬子大赦　六月丙子魏彭城王勰進位大司馬領司徒王肅加開府儀同三司　天陽蠻田育丘等二萬八千戶附於魏魏置四郡十八縣　乙丑曲赦建康南徐兗二州先是崔慧景既平詔赦其黨而嬖倖用事不依詔書無罪而家富者皆誣爲賊黨殺而籍其貲實附賊而貧者皆不問或謂中書舍人

王咺之云赦書無信人情大惡（惡如字）　咺之曰正當復有赦耳由是再赦既而嬖倖誅縱亦如初是時帝所寵左右凡三十一人黃門十人直閤驍騎將軍徐世檦素爲帝所委任凡有殺戮皆在其手及陳顯達事起加輔國將軍雖用護軍崔慧景爲都督而兵權實在世檦世檦亦知帝昏縱密謂其黨茹法珍梅蟲兒曰何世天子無要人但阿儂貨主惡耳法珍等與之爭權以白帝帝稍惡其凶彊遣禁兵殺之世檦拒戰而死自是法珍蟲兒用事並爲外監口稱詔敕王咺之專掌文翰與相脣齒帝呼所幸潘貴妃父寶慶及茹法珍爲阿丈梅蟲兒俞靈韻爲阿兄帝與法珍等共詣寶慶家躬自汲水助廚人作膳寶慶恃勢作姦富人悉誣以罪田宅貲財莫不啓乞（啓上而多所求乞）　一家被陷禍及親鄰又慮後患盡殺其男口帝數往諸刀敕家游宴有吉凶輒往慶弔奄人王寶孫年十三四號爲倀子（倀狂也）　最有寵參預朝政雖王咺之梅蟲兒之徒亦下之控制大臣移易詔敕乃至騎馬入殿詆訶天子公卿見之莫不慴息焉　吐谷渾王伏連籌事魏盡禮而居其國置百官皆如天子之制稱制於其鄰國魏主遣使責而宥之　冠軍將軍驃騎司馬陳伯之再引兵攻壽陽魏彭城王勰拒之援軍未至汝陰太守傅永將郡兵三千救壽陽伯之防淮口甚固（此汝水入淮之口也水經汝水東至汝陰原鹿縣入於淮）永去淮口二十餘里牽船上汝水南岸以水牛挽之直南趣淮下船即渡適上南岸齊兵亦至會夜永潛入城勰喜甚曰吾北望已久恐洛陽難可復見不意卿能至也勰令永引兵入城永曰永之此來欲以卻敵若如教旨乃是與殿下同受攻圍豈救援

之意遂軍於城外秋八月乙酉懿部分將士與永并勢擊伯之於肥口（水經淮水東過壽春縣北肥水自黎漿北過壽春城東又北流而入於淮謂之肥口時陳伯之蓋軍於肥口以遏壽陽也）大破之斬首九千俘獲一萬伯之脫身遁還淮南遂入於魏魏遣鎮南將軍元英將兵救淮南未至伯之已敗魏主召勰還洛陽勰累表辭大司馬領司徒乞還中山（中山定州也去年魏命勰刺定州今年春赴壽陽故乞還本任）魏主不許以元英行揚州事尋以王肅爲都督淮南諸軍事揚州刺史持節代之肅出頓洛陽東亭朝貴畢集詔令諸王送別侍中楊播同往餞席酒酣之後廣陽王嘉北海王祥與播議論競理播不爲之屈詳乃顧謂播從子昱曰尊伯性剛不伏理大不如尊使君也昱前對曰昱父道隆則從其隆道汚則從其汚伯父剛則不吐柔亦不茹一坐歎其能言肅曰非此郎何得申二父之美昱椿

之子也　甲辰夜後宮火時帝出市里遊走未還宮內人不得出外人不敢輒開比及開死者相枕其後出游火又燒璿儀曜靈等十餘殿及柏寢北至華林西至秘閣三千餘間胥徒時變倖之徒皆號爲鬼有趙鬼者能讀西京賦言於帝曰柏梁既災建章是營（後漢張衡作東京西京賦柏梁災營建章事見二十一卷漢武帝太初元年）帝乃大起芳樂玉壽等諸殿以麝香塗壁（麝狀如小麋其臍有香雍陰山之多有之唯[illegible]西洛山中多麝所遺糞常就一處雖遠逐食必還走其地不敢遺迹他所慮爲人所獲人反以是從迹其所在必掩羣而取之麝絕愛其香每爲人所迫逐勢且急即自投高巖舉爪剔出其香就縶且死猶拱四足抱其臍）刻畫裝飾窮極綺麗役者自夜達曉猶不副速（副稱也不能稱其欲速之意也）後宮服御極選珍奇府庫舊物不復周用貴市民間金寶價皆數倍建康酒租皆折使輸金（使以金折錢輸官）猶不能足乃令富室買金不問多少限以賤價又不還值於是鑿金爲蓮華以帖地令潘妃行其上曰此步步生蓮華也又訂出雉頭鶴氅白鷺縗（訂平議也齊梁之時謂賦民爲訂蓋取平議而賦之之義雉頭上毛細而紅鮮似錦晉程據以爲裘鶴氅鶴毛也白鷺縗鷺頭上毿也鶴氅縗皆取其潔白詩疏曰鷺水鳥毛白而潔頂上有毛毿毿然此即縗也爾雅釋鳥曰鷺舂鉏郭璞曰白鷺也頭翅背上皆有長翰毛今江東人取以爲睫攡名之曰白鷺縗陸璣曰鷺頭上有毛十數枚長尺餘毿毿然與衆毛異）百品千條無復窮已嬖倖小人因緣爲姦利課一輸十又各就州縣求爲人輸準取見直不爲輸送守宰皆不敢言重更科斂如此相仍前後不息百姓困盡號泣道路　軍主吳子陽等出三關侵魏九月與魏東豫州刺史田益宗戰於長風城（左傳定公四年蔡侯與吳子唐侯伐楚還塞大隧直轅冥阨所謂大隧即黃峴關直轅冥阨乃武陽平靖二關也黃峴今名九里關在義陽郡南百里武陽在今大寨嶺郡東南九十里平靖今名行者坡郡南七十五里魏太和十七年田益宗降魏十九年置東豫州於新息廣陵城以益宗爲刺史長風城在陰山關南弋陽縣界宋文帝元嘉二十五年以豫部蠻民立十八縣長風其一也屬西陽郡九域志舒州宿松縣有長風鎮

懷寧漢皖縣地晉安帝立晉熙郡仍立懷寧縣爲郡治所蓋以懷寧爲左名縣也）子陽等敗還（考異曰此一事齊書紀傳皆無之魏帝紀九月乙丑東豫州刺史田益宗破寶卷將吳子陽鄧元起於長風梁書鄧元起傳蠻帥田孔明附於魏自號郢州刺史寇掠三關規襲夏口元起帥銳卒攻之旬月之閒頻陷六城斬獲萬計餘黨皆散走仍戍三關二書勝敗不同如此今從魏紀）

蕭懿之入援也蕭衍馳使所親虞安福說懿曰誅賊之後則有不賞之功當明君賢主尚或難立況於亂朝何以自免若賊滅之後仍勒兵入宮行伊霍故事此萬世一時若不欲爾便放表還歷陽託以外拒爲事則威振內外誰敢不從一朝放兵受其厚爵高而無民必生後悔長史徐曜甫苦勸之懿竝不從崔慧景死懿爲尚書令有弟九人敷衍暢融宏偉秀憺恢懿以元勳居朝右暢爲衛尉掌管籥時帝出入無度或勸懿因其出門舉兵廢之懿不聽嬖臣茹法珍王咺之等憚懿威權說帝曰懿將行隆昌故事陛

下命在晷刻帝然之徐曜甫知之密具舟江渚勸懿西奔襄陽懿曰自古皆有死豈有叛走尚書令邪懿弟姪咸爲之備冬十月己卯帝賜懿藥於省中懿且死曰家弟在雍深爲朝廷憂之懿弟姪皆亡匿於里巷無人發之者惟融捕得誅之　丁亥魏以彭城王勰爲司徒錄尚書事勰固辭不免勰雅好恬素不樂勢利高祖重其事幹（幹用也謂臨事有幹用也）故委以權任雖有遺詔復爲魏主恪所留勰每乖情願常悽然歎息爲人美風儀端嚴若神折旋合度（記曰周旋中規折旋中矩註云折旋曲行也）出入言笑觀者忘疲敦尚文史物務之暇披覽不輟小心謹慎初無過失雖閑居獨處亦無惰容愛敬儒雅傾心禮待清正儉素門無私謁　十一月己亥魏東荊州刺史桓暉入寇拔下笮戍（下笮戍在沔北直襄陽東北）歸之者二千餘戶暉誕之子也（宋明帝泰豫元年桓誕降魏）　初帝疑雍州刺史蕭衍有異志直後滎陽鄭植弟紹叔爲衍甯蠻長史帝使植以候紹叔爲名往刺衍紹叔知之密以白衍衍置酒紹叔家戲植曰朝廷遣卿見圖今日閑宴是可取良會也賓主大笑又令植歷觀城隍府庫士馬器械舟艦植退謂紹叔曰雍州實力未易圖也紹叔曰兄還具爲天子言之若取雍州紹叔請以此眾一戰送植於南峴（南峴蓋即馬鞍山道）相持慟哭而別及懿死衍聞之夜召張宏策呂僧珍別駕柳慶遠功曹吉士瞻等入宅定議長史王茂與衍素不睦諸腹心並勸除之而茂少有驍名衍惜其用令紹叔往候之告以欲起義茂因擲枕起即袴褶隨紹叔入見衍大喜下牀迎因結兄弟披推腹心茂天生之子（王天生見一百三十四卷宋順帝昇明元年）慶遠元景之弟子也乙巳衍集僚佐謂曰昏主暴虐惡

險於紂當與卿等共除之是日建牙集眾得甲士萬餘人馬千餘匹船三千艘出檀溪竹木裝艦葺之以茅事皆立辦諸將爭櫓呂僧珍出先所具者每船付二張爭者乃息是時南康王寶融爲荊州刺史西中郎長史蕭穎冑行府州事帝遣輔國將軍巴西梓潼二郡太守劉山陽將兵三千之官就穎冑兵使襲襄陽衍知其謀遣參軍王天虎詣江陵徧與州府書（州謂荊州官屬府謂西中郎府官屬）聲云山陽西上并襲荊雍衍因謂諸將佐曰荊州素畏襄陽人（襄陽被邊人皆習兵故荊州人畏之）加以脣亡齒寒甯不闇同邪我合荊雍之兵鼓行而東雖韓白復生不能爲建康計況以昏主役刀敕之徒哉我能使山陽至荊便即授首諸君試觀之穎冑得書疑未能決山陽至巴陵（晉武帝太康元年立巴陵縣屬長沙郡宋文帝元嘉十六年分立巴陵郡時屬郢州今岳州即其地）衍復令天虎齎書與穎冑及其弟南康王友穎達天虎既行衍謂張宏策曰用兵之道攻心爲上近遣天虎往荊州人皆有書今段乘驛甚急（今段猶云今來一段事也）止有兩函與行事兄弟云天虎口具（書中不言事但云天虎口具所以疑之）及問天虎而口無所說（蓋天虎之行衍亦未嘗以一語屬之）行事不得相聞不容妄有所道天虎是行事心膂（據穎冑傳天虎穎冑親人故云然）彼聞必謂行事與天虎共隱其事則人人生疑山陽惑於眾口判相嫌貳（判決也）則行事進退無以自明必入吾謀內是持兩空函定一州矣山陽至江安（晉武帝太康元年立江安縣屬南平郡水經注江安即公安晉平江南杜預罷華容置江安縣以吳之南郡爲南平郡治焉）遲回十餘日不上（自江安至江陵泝江北上而後至）穎冑大懼計無所出夜呼西中郎城局參軍安定席闡文諮議參軍柳忱閉齋定議（忱音沈又音貪上聲）闡文曰蕭雍州畜養士馬非復一日江陵素畏襄陽人又眾寡

不敵取之必不可制就能制之歲寒復不爲朝廷所容（四時遞而成歲歲至極寒而終矣歲寒以喻世事終極處）今若殺山陽與雍州舉事立天子以令諸侯則霸業成矣山陽持疑不進是不信我今斬送天虎則彼疑可釋至而圖之罔不濟矣忱曰朝廷狂悖日滋京師貴人莫不重足累息（霸註重足而一跡行不敢闊步也息累而一展氣不得舒暢也皆是畏懼之貌）今幸在遠得假日自安雍州之事且藉以相斃耳（霸註謂天子之意欲借荊州以斃雍州又欲借雍州以斃荊州耳）獨不見蕭令君乎以精兵數千破崔氏十萬眾竟爲羣邪所陷禍酷相尋前事之不忘後事之師也且雍州士銳糧多蕭使君雄姿冠世必非山陽所能敵若破山陽荊州復受失律之責進退無可宜深慮之蕭穎達亦勸穎胄從閱文等計詰旦穎胄謂天虎曰卿與劉輔國相識今不得不借卿頭乃斬天虎送示山陽發民車牛聲云起

步軍征襄陽山陽大懼甲寅山陽至江津單車白服從左右數十人詣穎胄穎胄使前汝陽太守劉孝慶等伏兵城內山陽入門卽於車中斬之副軍主李元履收餘眾請降柳忱世隆之子也穎胄慮西中郎司馬夏侯詳不同以告忱忱曰易耳近詳求昏未之許也今成昏而告之不憂立異乃以女嫁詳子夔而告之謀詳從之甲寅穎胄遂奉南康王寶融起兵是日太白及辰星俱見西方乙卯以寶融教纂嚴又教赦囚徒施惠澤頒賞格（纂集也嚴裝也纂嚴纂集行裝也纂嚴一教赦囚徒施惠澤頒賞格又一教）丙辰以蕭衍爲使持節都督前鋒諸軍事丁巳以蕭穎胄爲都督行留諸軍事穎胄有器局既舉大事虛心委己眾情歸之以別駕南陽宗夬及同郡中兵參軍劉坦諮議參軍樂藹爲州人所推信軍府經略每事諮焉穎胄夬各獻私錢穀及

換借富貲以助軍長沙寺僧素富鑄黃金爲金龍數千兩埋土中（長沙寺在江陵宋元嘉中臨川王義慶鎮江陵起寺爲其本生父長沙王道憐資福因名長沙寺）穎胄取之以資軍費穎胄遣使送劉山陽首於蕭衍且言年月未利當須明年二月進兵衍曰舉事之初所藉者一時驍銳之心事事相接猶恐疑怠若頓兵十旬必生悔吝且坐甲十萬糧用自竭若童子立異則大事不成況處分已定安可中息哉昔武王伐紂行逆太歲豈復待年月乎戊午衍上表勸南康王寶融稱尊號不許十二月穎胄與夏侯詳移檄建康百官及州郡牧守數帝及梅蟲兒茹法珍罪惡穎胄遣冠軍將軍天水楊公則向湘州（使攻張寶積也）西中郎參軍南郡鄧元起向夏口（使助蕭衍攻張沖也）時元起爲武寧太守穎胄以書招之（晉安帝隆安五年桓元以沮漳降蠻立武寧郡屬荊州五代志竟陵郡樂鄉縣舊置武寧郡劉昫曰樂鄉漢鄀縣地）張沖在

郢州待元起素厚眾皆勸其還郢元起大言於眾曰朝廷暴虐誅戮宰輔羣小用事衣冠道盡荊雍二州同舉大事何患不克且我老母在西豈容背本若事不成正受戮昏朝幸免不孝之罪卽日治嚴上道至江陵遂參西中郎中兵軍事助蕭衍攻沖軍主王法度坐不進軍免官乙亥荊州將佐復勸寶融稱尊號不許夏侯詳之子驍騎將軍亶爲殿中主帥詳密召之亶自建康亡歸壬辰至江陵稱奉宣德皇太后令南康王宜纂承皇祚方俟清宮未卽大號可封十郡爲宣城王相國荊州牧加黃鉞選百官西中郎府南康國如故須軍次近路主者備法駕奉迎竟陵太守新野曹景宗遣親人說蕭衍迎南康王都襄陽先正尊號然後進軍衍不從王茂私謂張宏策曰今以南康置人手中彼挾天子以令諸侯節下

前進爲人所使此豈他日之長計乎宏策以告衍衍曰若前塗大事不捷故自蘭艾同焚若曰克捷則威振四海豈碌碌受人處分者耶初陳顯達崔慧景之亂人心不安或問時事於上庸太守杜陵韋叡（杜陵自漢以來屬京兆晉僑立京兆太守及杜陵令寄治襄陽宋大明土斷割襄陽西界爲實土）叡曰陳雖舊將非命世才崔頗更事懦而不武其赤族宜矣定天下者殆必在吾州將乎乃遣二子自結於蕭衍及衍起兵叡帥郡兵二千倍道赴之衍見叡甚悅撫几曰他日見君之面今日見君之心吾事就矣華山太守藍田康絢帥郡兵三千赴衍（藍田縣漢屬京兆宋置僑縣爲華山郡康絢傳云其先本康居侍子待詔河西因留不去其後遂氏焉晉亂遷於藍田絢祖穆帥鄉族三千餘家入襄陽宋爲置華山郡藍田縣於襄陽宋白曰宋大明元年立華山郡於大隄村後魏改華山郡爲宜城郡唐時宜城縣屬襄州）馮道根時居母喪聞衍起兵帥鄉人子弟勝兵者悉往赴之梁南秦二州刺史柳惔亦起兵應衍惔忱之兄也（惔音談又音炎安靜也）帝聞劉山陽死發詔討荊雍戊寅以冠軍長史劉繪爲雍州刺史遣驍騎將軍薛元嗣制局監暨榮伯（暨音洎）將兵及運糧百四十餘船送郢州刺史張沖使拒西師元嗣等懲劉山陽之死疑沖不敢進停夏口浦聞西師將至乃相帥入郢城前竟陵太守房僧寄將還建康至郢帝敕僧寄留守魯山除驍騎將軍僧寄謂沖曰下官雖未荷朝廷深恩實蒙先帝厚澤蔭其樹者不折其枝實欲微立塵效沖深相許諾與之結盟遣軍主孫樂祖將數千人助僧寄守魯山（水經註江水東逕魯山南與沔水會山左即沔水口漢陽志大別山在漢陽縣東一名魯山）湘州行事張寶積發兵自守未知所附楊公則克巴陵進軍白沙（水經註白沙戍在黃陵廟北黃陵廟舜二妃廟也羅含湘中記曰湘川白沙如霜雪赤崖若朝霞）寶積懼請降公則入長沙撫納之　是歲北

秦州刺史楊集始將眾萬餘自漢中北出規復舊地（楊集始失國事見一百四十一卷明帝建武四年）魏梁州刺史楊椿將步騎五千出頓下辯遣集始書開以利害集始遂復將其部曲千餘人降魏魏人還其爵位使歸守武興　魏御史中尉中山甄琛表稱周禮山林川澤有虞衡之官爲之厲禁蓋取之以時不使戕賊而已故雖置有司實爲民守之也夫一家之長必惠養子孫天下之君必惠養兆民未有爲人父母而吝其醯醢富有羣生而權其一物者也今縣官鄣護河東鹽池而收其利是專奉口腹而不及四體也蓋天子富有四海何患於貧乞弛鹽禁與民共之錄尚書事勰尚書邢巒奏以爲琛之所陳坐談則理高行之則事闕竊惟古之善治民者必污隆隨時豐儉稱事役養消息備在厥中以成其性命若任其自生聽其歆啄乃是芻狗萬物何以君爲是故聖人斂山澤之貨以寬田疇之賦收關市之稅以助什一之儲取此與彼皆非爲身所謂資天地之產惠天地之民也今鹽池之禁爲日已久積而散之以濟軍國非專爲供太官之膳羞給後宮之服玩既利不在己則彼我一也然自禁鹽以來有司多慢出納之間或不如法是使細民嗟怨負販輕議此乃用之者無方非作之者有失也一旦罷之恐乖本旨一行一改法若畫碁參論理要宜如舊式魏主卒從琛議罷鹽池禁（移置魏御史中尉一條通鑑原文誤置於一百四十六卷梁天監五年三月中時彭城王勰辭事已久故移置於此）

是歲魏州鎮十七大饑分遣使者開倉賑恤

資治通鑑補卷一百四十三終

資治通鑑補卷第一百四十四

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

齊紀十（起中興元年辛巳盡中興二年三月）

和皇帝（諱寶融字智昭明帝第八子也在位二年禪位於梁尋被弒改元一）

辛巳中興元年（是年三月始改元魏宣武帝景明二年）春正月丙申朔日有食之　帝與宮人於閱武堂元會皇后正位閹人行儀帝戎服臨視　丁酉以晉安王寶義爲司徒建安王寶寅爲車騎將軍開府儀同三司（東昏侯以永元三年紀年）　乙巳長星見竟天司徒右長史王騫指謂人曰此除舊布新之象也時蕭衍已起兵騫歎曰天時人事其應如此乎騫儉之子也性凝簡慕樂廣爲人未嘗言人之短諸女子姪皆嬪王尚主朔望來歸輜軿塡咽非所欲也歲中不過一再見嘗從容謂諸子曰吾家本素族自可依流平進不須苟求也生平不事產業有舊墅在鍾山八十餘頃與諸宅及故舊共佃之常謂人曰我不如鄭公業有田四百頃而食常不周以此爲愧　南康王寶融始稱相國大赦以蕭穎胄爲左長史蕭衍爲征東將軍楊公則爲湘州刺史戊申蕭衍發襄陽（考異曰梁高祖紀云二月戊申發襄陽按戊申正月十三日梁紀誤也）留弟偉總府州事憺守壘城（壘城者築壘附近大城猶今之寨也）府司馬莊丘黑守樊城衍謂偉曰當置心於襄陽人腹中推誠信之勿有疑也天下一家乃當相見衍既行州中兵及儲偫皆虛（積物以待用謂之偫）魏興太守裴師仁齊興太守顏僧都並不受衍命舉兵欲襲襄陽偉憺遣兵邀擊於始平大破之（齊分義興郡東界爲鄖鄉二縣地爲齊興郡沈約曰江左僑立始平郡治武當五代志曰淅陽郡武當縣舊置始平郡又置齊興郡梁二郡皆廢今均州界宋白曰齊永明七年置齊興郡於均州鄖鄉縣）雍州乃安　魏咸陽王禧爲上相不親政務驕奢貪淫多爲不法魏主頗惡之禧遣奴就領軍于烈求舊羽林虎賁執仗出入烈曰天子諒闇事歸宰輔領軍但知典掌宿衛非有詔不敢違理從私禧奴惘然而返禧復遣謂烈曰我天子兒天子叔身爲元輔有所求須與詔何異烈厲色曰烈非不知王之貴也奈何使私奴索天子羽林烈頭可得羽林不可得禧怒以烈爲恆州刺史烈不願出外固辭不許遂稱疾不出烈子左中郎將忠領直閤常在魏主左右烈使忠言於魏主曰諸王專恣意不可測宜早罷之自攬權綱北海王詳亦密以禧過惡白魏主且言彭城王勰大得人情不宜久輔政魏主然之時將礿祭（宗廟之祭春曰礿礿薄也春物始生其祭尚薄）王公並齊於廟東坊魏主夜使于忠語烈明旦入見當有處分質明烈至（質正也明天正明也）魏主命烈將直閤六十餘人宣旨召禧勰詳衞送至魏主所禧等入見於光極殿魏主曰恪雖寡昧忝承寶歷比纏疴疾實憑諸父苟延視息奄涉三齡諸父歸遜殷勤今便親攝百揆且還府司當別處分又謂勰曰頃來南北務殷不容仰遂沖操恪是何人而敢久違先敕（先敕謂高祖臨崩之詔見一百四十二卷東昏侯永元元年）今遂叔父高蹈之意勰謝曰陛下孝深無改仰遵先詔上成睿明之美下遂微臣之志感今惟往悲喜交深庚戌詔勰以王歸第禧進位太保詳爲大將軍錄尚書事尚書清河張彝邢巒聞處分非常亡走出洛陽城爲御史中尉甄琛所彈詔書切責之復以于烈爲領軍仍加車騎

大將軍自是長直禁中軍國大事皆得參焉魏主時年十六不能親決庶務委之左右於是倖臣茹皓趙郡王仲興上谷寇猛趙郡趙脩南陽趙邕及外戚高肇等始用事魏政浸衰趙脩尤親幸旬月閒累遷至光祿卿每遷官魏主親至其宅設宴王公百官皆從（爲後趙脩誅張本）　辛亥上祀南郊大赦　丁巳魏主恪引見羣臣於太極前殿告以親政之意壬戌以咸陽王禧領太尉廣陵王羽爲司徒魏主引羽入內面授之羽固辭曰彥和本自不願而陛下強與之今新去此官而以臣代之必招物議乃以爲司空　二月乙丑南康王以冠軍長史王茂爲江州刺史竟陵太守曹景宗爲郢州刺史邵陵王寶攸爲荊州刺史　甲戌魏大赦　壬午遣羽林兵擊雍州中外纂嚴　蚩尤旗見　甲申蕭衍至竟陵命王茂曹景

宗爲前軍以中兵參軍張法安守竟陵城茂等至漢口諸將議欲併兵圍郢分兵襲西陽武昌衍曰漢口不闊一里箭道交至（謂船自中流而下敵人夾岸射之其箭交至也）房僧寄以重兵固守與郢城爲掎角若悉衆前進僧寄必絕我軍後悔無所及不若遣王曹諸軍濟江與荊州軍合以逼郢城吾自圍魯山以通沔漢（沔即漢也一水二名）使鄖城竟陵之衆方舟而下（安陸春秋鄖子之國故曰鄖城杜預曰江夏雲杜縣東南有鄖城劉昫曰郢州長壽縣古竟陵也）江陵湘中之兵相繼而至兵多食足何憂兩城之不拔天下之事可以臥取之耳乃使茂等帥衆濟江頓九里（其地去郢城九里因以爲名）張沖遣中兵參軍陳光靜開門迎戰茂等擊破之光靜死沖嬰城自守景宗遂據石橋浦連軍相續下至加湖（加湖在江夏沔陽縣界湖水自北南注江去郢城三十里）荊州遣冠軍將軍鄧元起軍主王世興田安之將數千人會雍州兵於夏首衍築漢口城以守魯山命水軍主義陽張惠紹等遊遏江中絕郢魯二城信使楊公則舉湘州之衆會於夏口蕭穎胄命荊州諸軍皆受公則節度雖蕭穎達亦隸焉府朝議欲遣人行湘州事而難其人（南康王開相國府故曰府朝）西中郎中兵參軍劉坦謂衆曰湘土人情易擾難信用武士則侵漁百姓用文士則威略不振必欲鎮靜一州軍民足食無踰老夫乃以坦爲輔國長史長沙太守行湘州事坦嘗在湘州多舊恩迎者屬路下車選堪事吏分詣十郡（湘州領長沙桂陽零陵衡陽營陽湘東邵陵始興臨賀始安十郡）發民運租米三十餘萬斛以助荊雍之軍由是資糧不乏三月蕭衍使鄧元起進據南堂西渚田安之頓城北王世興頓曲水故城丁酉張沖病卒驍騎將軍薛元嗣與沖子孜及征虜長史江夏內史程茂共守郢城乙巳南康王即

皇帝位於江陵（考異曰東昏紀云丁未南康王諱即皇帝位蓋是日建康始聞之耳今從和帝紀及梁武帝紀）改元大赦（始改元爲中興元年）立宗廟南北郊州府城門悉依建康宮置尚書五省以南郡太守爲尹以蕭穎胄爲尚書令蕭衍爲左僕射晉安王寶義爲司空廬陵王寶源爲車騎將軍開府儀同三司建安王寶寅爲徐州刺史（寶義寶源寶寅皆在建康遙授之耳）散騎常侍夏侯詳爲中領軍冠軍將軍蕭偉爲雍州刺史丙午詔廢永元帝寶卷爲涪陵王乙酉以尚書令蕭穎胄行荊州刺史加蕭衍征東大將軍都督征討諸軍事假黃鉞時衍次楊口江陵帝遣御史中丞宗夬勞軍寗朔將軍庾域諷夬曰黃鉞未加非所以總帥侯伯（武王伐紂諸侯畢會至於牧野王左杖黃鉞右秉白旄以麾後世自魏武以下率加黃鉞孔安國曰黃鉞以黃金飾斧）夬返西臺（江陵在西故曰西臺）遂有是命薛元嗣遣軍主沈難當率輕舸數十亂流來戰張惠紹等

擊擒之（顏絕流而渡曰亂詩云涉渭爲亂）癸丑建康帝以豫州刺史陳伯之爲江州刺史假節都督前鋒諸軍事西擊荆雍（通鑑原文稱中興帝爲和帝永元帝爲東昏侯按是時寶卷尚爲帝死後西臺乃追廢爲東昏侯此時不得遽書東昏侯也故與和帝但稱帝而以東西地名別之）夏四月蕭衍出沔命王茂蕭穎達等進軍逼郢城薛元嗣不敢出諸將欲攻之衍不許　魏廣陵惠王羽通於員外郎馮俊興妻夜往爲俊興所擊而匿之五月壬子卒　魏主恪既親政事嬖倖擅權王公希得進見咸陽王禧齋帥劉小苟屢言於禧曰聞天子左右人言天子欲誅殿下禧懼乃與妃兄給事黃門侍郎李伯尚氐王楊集始楊靈祐乞伏馬居等謀反會魏主出獵北邙禧與其黨會城西小宅欲發兵襲魏主使長子通竊入河內舉兵相應乞伏馬居說禧還入洛城勒兵閉門天子必北走桑乾（謂北歸平城也）殿下可斷河橋爲河南天子衆情前卻不壹禧心更緩自旦至晡猶豫不決遂約不泄而散楊集始既出即馳至北邙告之直寢符承祖薛魏孫與禧通謀（馮太后所幸臣者符承祖已死此又別一符承祖後魏孝文帝太和九年初置後齋直寢）是日魏主寢於浮圖之陰魏孫欲弒魏主承祖曰吾聞殺天子者身當病癩魏孫乃止俄而魏主寤集始亦至魏主左右皆四出逐禽直衛無幾倉猝不知所出左中郎將于忠曰臣父領軍留守京城計防遏有備必無所慮魏主遣忠馳騎觀之于烈已分兵嚴備使忠還奏曰臣雖老心力猶可用此屬猖狂不足爲慮願陛下清蹕徐還以安物望魏主甚悅自華林園還宮撫于忠之背曰卿差强人意禧不知事露與姬妾及左右宿洪池別墅（洪池即漢之鴻池在洛陽東二十里田覽曰墅今人謂之別業晉人以來往往治池館觀遊於其中）遣劉小苟奉啟云檢行田收小苟至北邙

已逢軍人怪小苟赤衣欲殺之小苟困迫言欲告反乃緩之或謂禧曰殿下集衆圖事見意而停恐必漏泄今夕何宜自寬禧曰吾有此身應知自惜豈待人言又曰殿下長子已濟河兩不相知豈不可慮禧曰吾已遣人追之計今應還時通已入河內列兵仗放囚徒矣于烈遣直閤叔孫侯將虎賁三百人收禧禧聞之自洪池東南走僮僕皆散去惟防閤尹龍虎相隨禧憂迫不知所爲謂龍虎曰吾憒憒不能堪試作一謎當思解之以釋毒悶龍虎欻憶舊謎云（欻音忽）眠則俱眠起則俱起貪如豺狼贓不入己禧因解之曰得無是眼乎龍虎曰否此本是箸及渡洛水顧謂龍虎曰凡夫尚有節義相爲取死汝可勉心作與太尉公同死計答曰龍虎東野常人遭殿下寬明接處左右今屬危難恨無遠計匡濟聖躬若與殿下同命雖死猶生逃至柏谷塢追兵至擒之送華林都亭魏主面詰其反狀壬戌賜死於私第同謀伏誅者十餘人諸子皆絕屬籍微給貲產奴婢自餘家財悉分賜高肇及趙修之家其餘賜內外百官逮於流外多者百餘匹下至十匹禧諸子乏衣食獨彭城王勰屢賑給之河內太守陸琇聞禧敗斬送禧子通首魏朝以琇於禧未敗之前不收捕通責其通情徵詣廷尉死獄中魏主以禧無故而反由是益疏忌宗室禧平生窮極驕奢姬妾數十猶遠有簡娉以恣其情臨盡與諸妹公主等訣言及一二愛妾公主哭且罵曰坐多取此輩貪逐財物畏罪作反致今日之事何復囑問此等禧愧而無言既死後其宮人爲之歌曰可憐咸陽王奈何作事誤金牀玉几不得眠夜蹋霜與露洛水湛湛彌岸長行人那得度

其歌流至江表北人在南者雖至富貴每絃歌之莫不灑泣殄之死也其弟凱痛殄死無辜哭無時節目幾失明訴冤不已備盡人事如是者三年魏主傷其意乃復殄官爵凱於是大喜置酒集諸親曰吾所以數年之中抱病忍死者爲門戶計耳逝者不追今願畢矣遂以其年卒　巴西太守魯休烈巴東太守蕭惠訓不從蕭穎胄之命惠訓遣子璝將兵擊穎胄穎胄遣汶陽太守劉孝慶屯峽口（此西陵峽口也在宜都夷陵界夷陵今峽州也）與巴東太守任漾之等拒之　建康帝遣軍主吳子陽陳虎牙等十三軍救郢州進屯巴口（水經注巴水出廬江雩婁縣之下靈山亦曰巴山南流注於江謂之巴口今黃州之巴河口是也）虎牙伯之之子也六月西臺遣衛尉席闡文勞蕭衍軍齊蕭穎胄等議謂衍曰今頓兵兩岸不併軍圍郢定西陽武昌取江州此機已失莫若請救於魏與北連和猶爲上策衍曰漢口路通荊雍控引秦梁（泝漢水而上至漢中秦梁二州刺史所治也故可以控引）糧運資儲仰此氣息所以兵壓漢口連絡數州今若併軍圍郢又分兵前進魯山必阻沔路搤吾咽喉若糧運不通自然離散何謂持久鄧元起近欲以三千兵往取尋陽彼若懼然知機一說士足矣脫距王師固非三千兵所能下也進退無據未見其可西陽武昌取之卽得然既得之卽應鎭守欲守兩城不減萬人糧儲稱是卒無所出脫東軍有上者以萬人攻兩城兩城勢不得相救若我分軍應援則首尾俱弱如其不遣孤城必陷一城既沒諸城相次土崩天下大事去矣若郢州既拔席卷沿流西陽武昌自然風靡何遽分兵散衆自貽憂患乎且丈夫舉事欲淸天步況擁數州之兵以誅羣小懸河注火奚有不滅豈容北面請救戎狄以示弱於天下彼未必能信徒取醜聲此乃下計何謂上策卿爲我覆白鎭軍前途攻取但以見付事在目中無患不捷但借鎭軍靖鎭之耳（蕭穎胄時爲西臺尚書令蕭衍加號鎭軍將軍）吳子陽等進軍武口（武口在陽羅洑西北十餘里距汴京十八驛廣湖湘皆由此而濟）衍命軍主梁天惠等屯漁湖城唐修期等屯白陽壘（時築壘於白陽浦）夾岸待之子陽進軍加湖去郢三十里傍山帶水築壘自固子陽舉烽城內亦舉火應之而內外各自保不能相救會房僧寄病卒衆復推助防孫樂祖代守魯山（助防者使之助城主防守因以爲稱去年張沖遣孫樂祖助房僧寄守魯山）蕭穎胄之初起也弟穎孚自建康出亡廬陵民修靈祐爲之聚兵得二千人襲廬陵克之內史謝篡奔豫章（篡音酸上聲）穎胄遣寧朔將軍范僧簡自湘州赴之僧簡拔安成（吳孫晧寶鼎二年分豫章廬陵長沙立安成郡時屬江州劉昫曰吉州安福縣吳置安成郡九域志安福縣在吉州西一百二十里）穎胄以僧簡爲安成太守以穎孚爲廬陵內史建康帝遣軍主劉希祖將三千人擊之南康太守王丹以郡應希祖（南康今之贛州）穎孚敗奔長沙尋病卒謝篡復還郡希祖攻拔安成殺范僧簡建康帝以希祖爲安成內史修靈祐復合餘衆攻謝篡篡敗走　建康帝以閱武堂爲芳樂苑窮奇極麗山石皆塗以五采望民家有好樹美竹則毀牆撤屋而徙之時方盛暑朝種夕死死而復種卒無一生大樹合抱亦皆移掘插葉繫花取玩俄頃藥草亦復皆然紛紜往還無復已極又於苑中立市使宮人宦者共爲裨販（裨益也買賤賣貴以自裨益故曰裨販）以潘貴妃爲市令帝自爲市錄事小有得失妃則予杖乃敕虎賁不得進大荊實中荻（大荊牡荊也俗謂之黃荊以爲箠杖荻之實中者以箠人則重而痛楚虛中者差輕）明帝之崩竟不一日蔬食居處衣服無改平常潘妃生女百日

而亡制斬衰經杖衣悉麤布羣小來弔盤旋地坐舉手受執蔬膳積何不聽音伎左右直長閹豎王寶孫諸人共營肴羞云爲天子解菜帝又開渠立埭身自引船埭上設店坐而屠肉于時百姓歌云閱武堂種楊柳至尊屠肉潘妃沽酒又好巫覡酷信小祠左右朱光尚詐云見鬼帝嘗謂光尚曰君是天子要人當思百全計光尚曰至尊不可諫正當託鬼神以達意耳後帝入樂遊苑人馬忽驚以問光尚對曰嚮見先帝大瞋不許數出帝大怒拔刀與光尚尋之既不見乃縛菰爲高宗形（菰蔣也一名蔣江南人呼爲茭草）北向斬之縣首苑門崔慧景之敗也巴陵王昭胄永新侯昭穎出投臺軍各以王侯還第心不自安（昭胄昭穎投慧景事見上卷上年永新縣屬安成郡吳立）竟陵王子良故防閤桑偃爲梅蟲兒軍副與前巴西太守蕭寅謀立昭胄昭胄許事克用寅爲尚書左僕射護軍時軍主胡松將兵屯新亭寅遣人說之曰須昏人出（須待也以帝昏狂斥指爲昏人）寅等將兵奉昭胄入臺閉城號令昏人必還就將軍但閉壘不應則三公不足得也松許諾會帝新作芳樂苑經月不出遊偃等議募健兒百餘人從萬春門入突取之昭胄以爲不可偃同黨王山沙慮事久無成以事告御刀徐僧重寅遣人殺山沙於路吏於麝臍（臍音齊）中得其事（蓋可帶者曰麝山沙以盛麝香臍故曰麝臍今之香袋）昭胄兄弟與偃等皆伏誅雍州刺史張欣泰與弟前始安內史欣時密謀結胡松及前南譙太守王靈秀直閤將軍鴻選等誅諸嬖倖廢帝（晉孝武帝僑立南譙郡於淮南五代志江都郡清流縣舊置南譙郡鴻姓也）帝遣中書舍人馮元嗣監軍救郢秋七月甲午茹法珍梅蟲兒及太子右率李居士制局監楊明泰送之中興堂（宋孝武帝即位於新亭改新亭曰中興堂）欣

泰等使人懷刀於座斫元嗣頭墜果柈中又斫明泰破其腹蟲兒傷數創手指皆墮居士法珍等散走還臺靈秀詣石頭迎建安王寶寅帥城中將吏見力（見力見在兵力也）去車輪載寶寅文武數百唱警蹕向臺城百姓數千人皆空手隨之欣泰聞事作馳馬入宮冀法珍等在外帝盡以城中處分見委表裏相應既而法珍得反處分閉門上仗不配欣泰兵鴻選在殿內亦不敢發寶寅至杜姥宅日已暝城門閉城上人射外人外人棄寶寅潰去寶寅亦逃三日乃戎服詣草市尉（臺城六門之外各有草市置草市尉司察之）尉馳以啟帝帝召寶寅入宮問之寶寅涕泣稱爾日不知何人逼使上車仍將去制不自由帝笑復其爵位張欣泰等事覺與胡松皆伏誅　寵斃於建康獄水五里　蕭衍使征虜將軍王茂軍主曹仲宗等以舟師襲加湖水涸不通艦加湖守將皆喜其夜流星墜其城四更中無雨而水暴長衆軍乘漲流齊進鼓譟攻之丁酉加湖潰吳子陽等走免將士殺溺死者萬計俘其餘衆而還於是郢魯二城相視奪氣　乙巳柔然犯魏邊　魯山乏糧軍人於磯頭捕細魚供食（沙聚成磧水所漸及曰磯）密治輕船將奔夏口蕭衍遣偏軍斷其走路丁巳孫樂祖窘迫以城降己未建康帝以程茂爲郢州刺史薛元嗣爲雍州刺史是夜郢城有數百毛人泣而踰堞自投黃鵠磯或云此城之精也及旦茂元嗣以郢城降郢城之初圍也士民男女近十萬口閉門二百餘日疾疫流腫（流腫言毒氣流注而浮腫也）死者什七八（考異曰齊張沖傳云死者七八百家按死者不可以家數今從梁高祖紀及東昏傳）積尸牀上而寢其下比屋皆滿（周禮五家爲比取其相通比而居也）茂元嗣等議出降使張孜爲書與衍張沖故吏青州治中

房長瑜謂孜曰前使君忠貫昊天操逾松竹郎君但當坐守畫一以荷析薪（畫一用漢書語蕭何爲法較若畫一曹參代之守而勿失此取守而勿失之義左傳曰其父析薪其子不克負荷）若天運不與當幅巾待命下從使君今從諸人之計非惟郢州士女失高山之望亦恐彼所不取也（彼謂衍也）孜不能用蕭衍以韋叡爲江夏太守行郢府事收瘞死者而撫其生者郢人遂安諸將欲頓軍夏口衍以爲宜乘勝直指建康車騎諮議參軍張宏策甯遠將軍庾域亦以爲然衍命衆軍即日上道緣江至建康凡磯浦村落軍行宿次立頓處所宏策逆爲圖畫如在目中　辛酉魏大赦

魏安國宣簡侯王肅卒於壽陽（安國縣漢屬中山國晉魏屬博陵郡）贈侍中司空肅少聰辯涉獵書史太和十七年歸魏以父死非命（王奐死見一百三十八卷武帝永明十一年）四年不除喪高祖曰三年之喪賢者不敢過（記檀弓子夏既除喪而見予之琴和之而不和彈之而不成聲作而曰哀未忘也先王制禮而弗敢過也）命肅以祥禫之禮除喪（朞而小祥再朞而大祥大祥之後中月而禫鄭氏曰祥吉也禫澹澹然平安之意釋曰脫服祭名）然肅猶素服不聽樂終身爲仕魏頻在邊疆悉心撫接遠近歸悅附者若市肅清身好施簡絕聲色終始廉約家無餘財然性微輕佻頗以功名自許護疵稱伐少所推下　汝南民胡文超起兵於灄陽（杜佑曰汝南本沙羨土晉末汝郡南民流寓夏口因立爲汝南縣爲江夏太守治所宋白曰晉汝南郡人流寓夏口因僑立汝南郡任讓口又爲汝南縣晉末改爲江夏縣荊湖記云金水北岸有汝南舊城是也晉惠帝世立灄陽縣晉書朱伺傳曰張昌之亂安陸人多附昌惟伺合其鄉人討之昌既滅伺部曲以逆順有績求別立縣遂從之分安陸東界立灄陽縣屬江夏郡時汝南之地已入於魏蕭子顯齊志司州汝南郡寄治灄陽）以應蕭衍求取灄陽安陸等郡以自效衍又遣軍主唐脩期攻隨郡皆克之司州刺史王僧景遣子貞孫爲質於衍司部悉平　崔慧景之死也其少子偃爲始安內史逃藏得免及西臺

建以偃爲甯朔將軍偃詣公車門上書曰臣竊惟高宗之孝子忠臣而昏主之亂臣賊子者江夏王與陛下先臣與鎮軍是也（蕭懿既死）（江夏王寶元伏誅事見上卷上年）雖成敗異術而所由同方陛下初登至尊與天合符天下纖芥之屈尚望陛下申之況先帝之子陛下之兄所行之道即陛下所由哉此尚不恤其餘何冀推陛下公聽並觀詢之羣臣有以臣言爲不可乞使臣廷辯之則天人之意塞四海之疑釋必若不然倖小民之無識耳使其曉然知此相聚而逃陛下以責江夏之冤朝廷將何以應之哉事寢不報偃又上疏曰近冒陳江夏之冤非敢以父子之親而傷至公之義誠不曉聖朝所以然之意若以狂主雖狂實是天子江夏雖賢實是人臣先臣奉人臣逆人君爲不可未審今之嚴兵勁卒直指象魏者其故何哉臣所以不死苟存覬息非有他故所以待皇運之開泰申忠魂之枉屈今皇運已開泰矣而死社稷者反爲賊臣臣何用此生於陛下之世矣臣謹案鎮軍將軍臣穎胄中領軍臣詳皆社稷之臣也同知先臣股肱江夏匡濟王室天命未遂主亡與亡而不爲陛下昔然一言知而不言不忠不知而不言不智也如以先臣遣使江夏斬之則征東之驛使何爲見戮陛下斬征東之使實詐山陽江夏違先臣之請實謀孔矜天命有歸故事業不遂耳臣所言畢矣乞就湯鑊然臣雖萬沒猶願陛下必申先臣何則惻愴而申之則天下伏不惻愴而申之則天下叛先臣之忠有識所知南董之筆千載可期（南董謂齊南史晉董狐也崔杼弑齊莊公太史書曰崔杼弑其君崔子殺之其弟嗣書而死者二人其弟又書乃舍之南史氏聞太史盡死執簡以往聞既書矣乃還晉趙穿弑靈公董狐以盾不討賊書曰趙盾弑其君以示於朝孔子曰董狐古之

（頁史也書法不甚）亦何待陛下屈中而爲姿妃然小臣惓惓之愚爲陛下計耳詔報曰具知卿惓切之懷今當顯加贈謚俟尋下獄死　八月丁卯建康帝以輔國將軍申胄監豫州事辛未以光祿大夫張瓌鎮石頭　初建康帝遣陳伯之鎮江州以爲吳子陽等聲援子陽等既敗蕭衍謂諸將曰用兵未必須實力所聽威聲耳今陳虎牙狼狽奔歸尋陽人情理當恟懼可傳檄而定也乃命搜俘囚得伯之幢主蘇隆之厚加賜與使說伯之許即用爲安東將軍江州刺史伯之遣隆之返命雖許歸附而云大軍未須遽下衍曰伯之此言意懷首鼠及其猶豫急往逼之計無所出勢不得不降乃命鄧元起引兵先下楊公則徑掩柴桑（柴桑漢縣屬豫章郡晉置武昌郡晉惠帝立尋陽郡治柴桑五代志曰江州湓城舊曰柴桑杜佑曰今尋陽縣南楚城驛舊柴桑縣也）衍與諸將以次進路元起將至尋陽（今江州德化縣六朝之尋陽也）伯之收兵退保湖口（湖口彭蠡湖入江之口也今江州湖口縣即其地）留陳虎牙守湓城選曹郎吳興沈瑀說伯之迎衍伯之泣曰余子在都不能不愛瑀曰不然人情匈匈皆思改計若不早圖衆散難合丙子衍至尋陽伯之束甲請罪初新蔡太守席謙父恭祖爲鎮西司馬爲魚復侯子響所殺（事見一百三十七卷武帝永明八年）謙從伯之鎮尋陽聞衍東下曰我家世忠貞有死不二伯之殺之乙卯以伯之爲江州刺史虎牙爲徐州刺史　魯休烈蕭璝破劉孝慶等於峽口任漾之戰死休烈等進至上明江陵大震蕭穎胄恐馳告蕭衍令遣楊公則還援根本衍曰公則今泝流上江陵雖至何能及事休烈等烏合之衆尋自退散正須少時持重耳良須兵力兩弟在雍（謂蕭偉總雍州事憺守雍城也）指遣往徵（指謂上指徵徵兵也）不爲難至穎胄乃遣蔡道恭假節屯上明以拒蕭璝　辛巳建康帝以太子左率李居士總督西討諸軍事屯新亭　九月乙未江陵帝詔蕭衍若定京邑得以便宜從事衍留驍騎將軍鄭紹叔守尋陽與陳伯之引兵東下謂紹叔曰昔蕭何鎮關中漢祖得成山東之業寇恂守河內光武建河北之基今之九江昔之關中河內也我故留卿以爲羽翼前途不捷我當其咎糧運不繼則任其責紹叔流涕拜辭比克建康紹叔督江湘糧運未嘗乏絕　魏司州牧廣陽王嘉請築洛陽三百二十三坊各方三百步曰雖有暫勞姦盜永息丁酉詔發畿內夫五萬人築之四旬而罷　己亥魏立皇后于氏后征虜將軍勁之女勁烈之弟也自祖父栗磾以來累世貴盛一皇后四贈公三領軍二尚書令三開國公　甲辰建康帝以李居士爲江州刺史冠軍將軍王珍國爲雍州刺史建安王寶寅爲荊州刺史輔國將軍申胄監郢州龍驤將軍扶風馬仙琕監豫州驍騎將軍徐元稱監徐州軍事珍國廣之之子也是日蕭衍前軍至蕪湖申胄軍二萬人棄姑孰走衍進軍據之戊申建康帝以後軍參軍蕭璝爲司州刺史前輔國將軍魯休烈爲益州刺史　蕭衍之克江郢也建康帝遊騁如舊謂茹法珍曰須來至白門前當一決（白門建康城西門也西方色白故以爲稱）衍至近道乃聚兵爲固守之計簡二尚方二冶囚徒以配軍（建康有左右二尚方東西二冶）其不可活者於朱雀門內日斬百餘人衍遣曹景宗等進頓江甯（沈約曰晉武帝太康元年分秣陵立臨江縣二年更名江甯其治所蓋臨江瀕金陵覽古云新亭去江甯十里）丙辰李居士自新亭選精騎一千至江甯景宗始至營壘未立且師行日久器甲穿弊居士望而輕之鼓譟直前薄景宗

景宗齊擊破之因乘勝而前徑至阜莢橋於是王茂鄧元起呂僧珍進據赤鼻邏新亭城主江道林引兵出戰衆軍擒之於陳衍至新林命王茂進據越城鄧元起據道士墩陳伯之據籬門呂僧珍據白板橋（據陶宏景書板橋將屬江甯縣界按板橋市今在建康府城之西江甯鎮北）李居士覘知僧珍衆少帥銳卒萬人直來薄壘僧珍曰吾衆少不可逆戰可勿遙射須至塹裏當併力破之俄而皆越塹拔柵僧珍分人上城矢石俱發自帥馬步三百人出其後城上復踰城而下內外奮擊居士敗走獲其器甲不可勝計居士請建康帝燒南岸邑屋以開戰場自大航以西新亭以北皆盡衍諸弟皆自建康自拔赴軍（衍諸弟亡匿於建康里巷中見上卷上年）冬十月甲戌建康帝遣征虜將軍王珍國軍主胡虎牙將精兵十萬餘人陳於朱雀航南宦官王寶孫持白虎幡督戰

開航背水以絕歸路衍軍小卻王茂下馬單刀直前其甥韋欣慶執鐵纏矟以翼之（鐵纏矟以鐵線纏矟把齊武陵王晃有銀纏矟）衝擊東軍應時而陷曹景宗縱兵乘之呂僧珍縱火焚其營將士皆殊死戰鼓譟震天地珍國等衆軍不能抗王寶孫切罵諸將帥直閤將軍席豪發憤突陣而死豪驍將也既死士卒土崩赴淮死者無數積尸與航等後至者乘之而濟於是東宮諸軍望之皆潰衍軍長驅至宣陽門諸將移營稍前陳伯之屯西明門每城中有降人出伯之輒呼與耳語衍恐其復懷翻覆密語伯之曰聞城中甚忿卿舉江州降欲遣刺客中卿宜以爲慮伯之未之信會東宮將鄭伯倫來降衍使伯倫過伯之謂曰城中甚忿卿欲遣信誘卿以封賞須卿復降當生割卿手足卿若不降復欲遣刺客殺卿宜深爲備伯之懼自是始無異志戊寅東宮甯朔將軍徐元瑜以東府城降青冀二州刺史桓和入援屯東宮己卯和詐建康帝云出戰因以其衆來降光祿大夫張瓌棄石頭還宮李居士以新亭降於衍琅邪城主張木亦降壬午衍鎮石頭命諸軍攻六門建康帝燒門內營署官府驅逼士民悉入宮城閉門自守衍命諸軍築長圍守之（考異曰齊帝紀與梁帝紀敘此事先後多不同按齊紀皆有甲子今用梁紀事以齊紀甲子次之）楊公則屯領軍府壘北樓與南掖門相對嘗登樓望戰城中遙見麾蓋以神鋒弩射之矢貫胡牀左右失色公則曰幾中吾腳談笑如初建康帝夜選勇士攻公則柵軍中驚擾公則堅臥不起徐命擊之東宮兵乃退公則所領皆湘州人素號怯懦城中輕之每出盪輒先犯公則壘公則獎厲軍士克獲更多先是建康帝遣軍主左僧慶屯京口常僧景屯廣陵

李叔獻屯瓜步及申胄自姑孰奔歸使屯破墩（據梁書鄱陽王恢傳破墩即破岡在曲阿界秦始皇所鑿也）以爲東北聲援至是衍遣使曉諭皆帥其衆來降衍遣弟輔國將軍秀鎮京口輔國將軍恢鎮破墩從弟甯朔將軍景鎮廣陵時建康未下士猶苦戰冠軍將軍征東府司馬柳惲上牋於衍以陳便宜請城平之日先收圖籍及遵漢祖寬大愛民之義衍從之惲世隆之子也立性貞素好學工文嘗爲詩云亭皋木葉下隴首秋雲飛琅琊王融見而嗟賞因書齋壁及所持白團扇又精於琴射及投壺弈棋至於諷經醫術無不各臻其妙衍嘗謂人曰吾聞君子不可求備至如柳惲可謂具美分其才藝足了十人

十一月丙申魏以驃騎大將軍穆亮爲司空丁酉以北海王詳爲太傅領司徒初詳欲奪彭城王勰司徒故譖而黜之既而畏人

議已故但為大將軍至是乃居之其夜暴風震電拔其庭中桐樹大十圍倒立本處識者知其不終詳貴盛翕赫將作大匠王遡多隨詳所欲私以官物給之司徒長史于忠責遡于詳前曰殿下國之周公阿衡王室（阿衡謂如伊尹也鄭元曰阿倚也衡平也伊尹湯所依倚以取平故以為官名）所須材用自應關旨何至阿諛附勢損公惠私也遡既踧踖詳亦慙謝忠每以鯁直為詳所忿嘗罵忠曰我憂在前見爾死不憂爾見我死時也忠曰人生於世自有定分若應死於王手避亦不免若其不爾王不能殺忠以討咸陽王禧功封魏郡公遷散騎常侍兼武衛將軍詳因忠表讓之際密勸魏主恪以忠為列卿令解左右（常侍武衛之職常在天子左右）聽其讓奪於是詔停其封優進太府卿　巴東獻武公蕭穎胄以蕭璝與蔡道恭相持不決憂憤成疾壬午卒夏侯詳秘

之使似其書者假為教命密報蕭衍衍亦秘之詳徵兵雍州蕭偉遣蕭憺將兵赴之璝等聞建康已危眾懼而潰璝及魯休烈皆降乃發穎胄喪贈侍中丞相於是眾望盡歸於衍夏侯詳請與蕭憺共參軍國江陵帝詔以詳為侍中尚書右僕射尋除使持節撫軍將軍荊州刺史詳固讓于憺乃以憺行荊州府州事　魏改築圜丘於伊水之陽（齊明帝建武二年魏孝文定圜丘於委粟山今改之水經伊水出南陽縣西荀渠山東北過陸渾新城縣又東北過伊闕中又東北至洛陽縣南而北入於洛蓋立圜丘於洛陽之南伊水之北）乙卯始祀於其上

魏鎮南將軍元英上書曰蕭寶卷荒縱日甚虐害無辜其雍州刺史蕭衍東伐秣陵掃土興兵順流而下惟有孤城更無重衛（此謂襄陽空虛也）乃皇天授我之日曠世一逢之秋此而不乘將欲何待臣乞躬帥步騎三萬直指河陰（襄陽在沔南水南為陰）據襄陽之城斷黑水之路（水經注黑水出南鄭北山南流入漢諸葛亮牋云朝發南鄭暮宿黑水四五十里英蓋謂得襄陽則梁州之路斷也）昏虐君臣自相魚肉我居上流威震遐邇長驅南出進拔江陵則三楚之地一朝可收（大史公曰楚有三俗自淮北沛陳汝南南郡此西楚也彭城以東東海吳廣陵此東楚也衡山九江江南豫章長沙此南楚也）岷蜀之道自成斷絕（若取荊湘則岷蜀與建康之道亦絕矣）又命揚徐二州聲言俱舉建業窮蹙魚遊釜中可以齊文軌而大同混天地而為一伏惟陛下獨決聖心無取疑議此期脫爽并吞無日事寢不報車騎大將軍源懷上言寶卷崇信姦回昵比閹豎內外離心骨肉猜叛蕭寶融僭號荊郢蕭衍勒兵東襲上流之眾已逼其郊廣陵淮陰等戍皆觀望得失秣陵孤危制不出門君子小人並延首北望斯實天啟之期并吞之會宜東西齊舉以成席卷之勢晉士治有言若暴死更立賢主文武之官各得其任則勍敵也若

使蕭衍克濟上下同心豈惟後圖之難亦恐揚州危逼何則壽春之去建康纔七百里山川水陸皆彼所諳彼若內外無虞君臣分定乘舟藉水倏忽而至未易當也今寶卷都邑有土崩之憂邊城無繼援之望廓清江表正在今日魏主恪乃以任城王澄為都督淮南諸軍事鎮南大將軍開府儀同三司揚州刺史使為經略既而不果懷賀之子也東豫州刺史田益宗上表曰蕭氏亂常君臣交爭江外州鎮中分為兩（謂西陽以西盡歸蕭衍西陽以下猶屬建康也）東西抗峙已淹歲時民庶窮於轉輸甲兵疲於戰鬬事救於目前力盡於麾下無暇外維州鎮綱紀庶方藩城棊立孤存而已不乘機電掃廓彼蠻疆恐後之經略未易於此且壽春雖平三面仍梗鎮守之宜實須豫設義陽差近淮源利涉津要朝廷行師必由此道（水經淮水出南陽平氏縣）

（胎簪山東北過桐柏山又東逕義陽縣故曰義陽差近淮源淮源淺狹魏人行師以此地爲利涉津要）若江南一平有事淮外（謂若蕭衍平定江南勢必用兵淮外）須乘夏水汎長列舟長淮（此謂江南用兵之常勢）師赴壽春須從義陽之北（北謂魏師赴壽春之路）便是居我喉要（謂義陽也）在慮彌深義陽之滅今實時矣度彼不過須精卒一萬二千然行師之法貴張形勢請使兩荊之衆西擬隨雍（兩荊謂魏置荊州於穰城東荊州於沘陽也隨雍謂隨郡襄陽也）揚州之卒頓於建安得捍三關之援然後二豫之軍直據南關對抗延頭（二豫謂魏置豫州於汝南東豫州於新息也南關謂陰山關延頭在安陸界）遣一都督總諸軍節度季冬進師迄于春末不過十旬克之必矣（考異曰益宗傳曰世宗納之遣元英攻義陽在景明四年八月此表言蕭氏君臣交爭則是梁武攻東昏時蓋益宗建策於今日而行於後年耳）元英又奏稱今寶卷骨肉相殘藩鎮鼎立義陽孤絕密邇王土內無兵儲之固外無糧援之期此乃臨焚之鳥不可去薪授首

之寇豈容緩斧若失此不取豈惟後舉難圖亦恐更爲深患今豫州刺史司馬悅已戍嚴垂發東豫州刺史田益宗兵守三關請遣軍司爲之節度魏主乃遣直寢羊靈引爲軍司益宗遂入寇建甯太守黃天賜與益宗戰於赤亭（宋有建甯左郡孝武大明八年省建甯左郡爲建甯縣屬西陽郡後復爲郡府志黃州麻城縣舊志建甯郡又宋文帝元嘉二十五年以豫部蠻民置二十八縣赤亭其一也水經注舉水自湖陂城南流逕赤亭下謂之赤亭水西陽五水蠻赤亭其一也）天賜敗績（考異曰魏帝紀七月乙未田益宗破蕭寶卷將黃天賜於赤亭田益宗傳景明初蕭衍遣軍主吳子陽帥衆寇三關益宗遣光城太守梅興之據長風城逆擊子陽大破之斬獲千餘級按吳子陽乃東昏將非衍將也且衍方與東昏相拒何暇寇魏三關此必益宗傳誤）崔慧景之逼建康也建康帝拜將子文爲假黃鉞使持節相國太宰大將軍錄尚書事揚州牧鍾山王及衍至又尊子文爲靈帝迎神像入後堂使巫禱祀求福及城閉城中軍事悉委王珍國兗州刺史張稷入衞京師以

稷爲珍國之副稷瑰之弟也時城中實甲猶七萬人帝素好軍陳與黃門刀敕及宮人於華光殿前習戰鬬詐作被創勢使人以板擱去用爲厭勝常於殿中戎服騎馬出入以金銀爲鎧冑具裝飾以孔翠（孔翠孔雀翡翠也）晝眠夜起一如平常聞夜鼓叫聲被大紅袍登景陽樓屋上望弩幾中之始帝與左右謀以爲陳顯達一戰卽敗崔慧景圍城尋走謂衍兵亦然敕太官辦樵米爲百日調而已及大桁之敗衆情兇懼茹法珍等恐士民逃潰故閉城不復出兵旣而長圍已立塹柵嚴固然後出盪屢戰不捷帝尤惜金錢不肯賞賜法珍叩頭請之帝曰賊來獨取我耶何爲就我求物後堂儲數百具榜（榜木片也）啓爲城防帝欲畱作殿竟不與又督御府作三百人精仗待圍解以擬屏除金銀雕鏤雜物倍急於常衆皆怨怠不爲

致力外圍既久城中皆思早亡莫敢先發茹法珍梅蟲兒說帝曰大臣不留意使圍不解宜悉誅之王珍國張稷懼禍珍國密遣所親獻明鏡於蕭衍衍斷金以報之（鏡所以照物獻鏡者欲衍照其心也易大傳曰二人同心其利斷金故衍取以爲報）兗州中兵參軍張齊稷之腹心也珍國因齊密與稷謀同弒帝齊夜引珍國就稷造膝定計齊自執燭又以計告後閤舍人錢強十二月丙寅夜強密令人開雲龍門珍國稷引兵入殿御刀豐勇之爲內應帝在含德殿吹笙歌作女兒子臥未熟聞兵入趨出北戶欲還後宮門已閉宦者黃泰平刀傷其膝仆地顧曰奴反邪張齊斬之（時年十九）稷召尚書右僕射王亮等列坐殿前西鍾下令百僚署牋以黃油裹帝首（黃絹施油可以禦雨謂之黃油以黃油裹物表可見裏蓋欲蕭衍易於審視也）遣國子博士范雲等送詣石頭（考異曰南史王亮傳曰張稷等議立湘東嗣王寶晊領軍王瑩

（日城閉已久人情離解征東在近何不諮問按時和帝已立稷等知建康不可守故弒東昏豈敢復議立寶融今從齊紀）衍與范雲有舊即留參帷幄王亮在東昏朝以依違取容蕭衍至新林百僚皆間道送款亮獨不遣東昏敗亮出見衍衍曰顛而不扶安用彼相亮曰若其可扶明公豈有今日之舉城中出者或被劫剝楊公則親帥麾下陳於東掖門衛送公卿士民故出者多由公則營焉衍使張宏策先入清宮封府庫及圖籍于時城內珍寶委積宏策禁勒部曲秋毫無犯收潘妃及嬖臣茹法珍梅蟲兒王咺之等四十一人皆屬吏初百僚之署箋送款右衛將軍王志歎曰冠雖弊何可加足取庭中樹葉挼服之（挼兩手相切摩也今俗語云挼莎）僞悶不署名衍覽牋無志名心嘉之志僧虔之子也世居建康禁中里馬糞巷父祖以來門風寬恕志尤惇厚所歷職不以罪咎劾人門下客嘗盜志車幰賣之志知而不問待之如初賓客游其門者專覆其過而稱其善兄弟子姪皆篤實謙和時人號馬糞諸王爲長者時朝士見衍皆拜惟太子舍人謝覽年二十餘長揖而已意氣閑雅視瞻聰明衍目送良久謂徐勉曰覺此生芳蘭竟體想其祖謝莊政當如此自是倍加賞味己巳蕭衍以宣德太后令追廢涪陵王爲東昏侯褚后及太子誦竝爲庶人以衍爲中書監大司馬錄尚書事驃騎大將軍揚州刺史封建安郡公依晉武陵王遵承制故事百僚致敬（武陵王遵事見一百一十三卷晉安帝元興三年）以王亮爲長史壬申更封建安王寶寅爲鄱陽王癸酉以司徒揚州刺史晉安王寶義爲太尉領司徒己卯衍入屯閱武堂下令大赦又下令凡昏制謬賦淫刑濫役外可詳檢前源悉皆除蕩（前源謂日前興事之源也）其主守散失諸所

損耗精立科條咸從原例（原赦也）又下令通檢尚書衆曹東昏時諸諍訟失理及主者淹停不時施行者精加訊辯依事議奏（訊問也王制三訊然後制刑辯別白也左傳曰子辯君必辯焉）又下令收葬義師瘞逆徒之死亡者潘妃有國色初屬吏時軍主田安啟求爲婦妃泣曰昔者見遇時主今豈下匹非類死而後已義不受辱既而衍見其美亦欲留之以問侍中領軍將軍王茂茂曰亡齊者此物留之恐貽外議乃縊殺於獄幷誅嬖臣茹法珍等以宮女二千分賚將士乙酉以輔國將軍蕭宏爲中護軍衍之東下也豫州刺史馬仙琕擁兵不附衍衍使其故人姚仲賓說之仙琕先爲設酒乃斬於軍門以徇衍又遣其族叔懷遠說之仙琕曰大義滅親又欲斬之軍中爲請乃得免衍至新林仙琕猶於江西日抄運船（豫州治歷陽在大江之西）衍圍宮城州郡皆遣使請降吳興太守袁昂獨拒境不受命昂顗之子也衍使駕部郎考城江革爲書與昂曰禍福無門興亡有數天之所棄人孰能匡機來不再圖之宜早獨夫狂悖振古未聞窮凶極虐歲月滋甚天未絕齊聖明啟運兆民有賴百姓來蘇吾荷任前驅掃除京邑至止以來前無橫陣今皇威四臨長圍已合遐邇畢集人神同奮銳卒萬計鐵馬千羣以此攻戰何往不克況建業孤城人懷離阻而縛軍門日夕相繼屠潰之期勢不云遠兼熒惑出端門太白入氐室天文表於上人事符於下不謀同契實在茲辰而足下欲以區區之郡禦堂堂之師根本既傾枝葉安附今竭力昏主未足爲忠家門屠滅非所謂孝豈若翻然改圖自招多福昂復書曰三吳內地非用兵之所況以偏隅一郡何能爲役自承麾旆屆止莫不

膝袒軍門惟僕一人敢後至者政以內揆庸素文武無施雖欲獻心不增大師之勇置其愚默寧沮眾軍之威幸藉將軍含宏之大可得從容以禮竊以一餐微施尙復投殞況食人之祿而頓忘一旦非惟物議不可亦恐明公鄙之所以躊躇未遑薦璧昂自謂家世忠貞固守誠節乃問時事於武康令北地傅暎（吳分烏程餘杭立永安縣晉武帝太康元年更名武康屬吳興郡）暎曰昔元嘉之末開闢未有故太尉殺身以明節（袁淑贈太尉淑死見一百二十七卷宋文帝元嘉三十年）司徒當寄託之重理無苟全所以不顧夷險以徇名義（司徒謂昂父顗也顗死見一百三十一卷宋明帝泰始二年）今嗣主昏虐會無悛改荆雍協舉乘據上流背昏向明勢無不濟百姓思治天人之意可知既明且哲忠孝之途無爽願明府深慮無取後悔及建康平衍使豫州刺史李元履巡撫東土敕元履曰袁昂道素之

門世有忠節天下須共容之勿以兵威陵辱元履至吳興宣衍旨昂亦不請降開門撤備而已仙琕聞臺城不守號泣謂將士曰我受人任寄義不容降君等皆有父母我爲忠臣君爲孝子不亦可乎乃悉遣城內兵出降餘壯士數十閉門獨守俄而兵入圍之數十重仙琕令士皆持滿兵不敢近日暮仙琕乃投弓曰諸君但來見取我義不降乃檻送石頭衍釋之使待袁昂至俱入曰令天下見二義士衍謂仙琕曰射鉤斬袪昔人所美卿勿以殺使斷運自嫌仙琕謝曰小人如失主犬後主飼之則復爲用矣衍笑皆厚遇之丙戌蕭衍入鎮殿中　劉希祖既克安成移檄湘部始興內史王僧粲應之僧粲自稱湘州刺史引兵襲長沙去城百餘里於是湘州郡縣兵皆蜂起以應僧粲惟臨湘湘陰瀏陽羅四縣尙全（臨湘羅二縣自漢以來屬長沙郡吳立瀏陽縣亦屬長沙宋蒼梧王元徽二年分益陽湘西羅及巴峽流民立湘陰縣屬湘東郡隋改臨湘爲長沙縣湘州治所也唐省羅縣入湘陰屬岳州瀏陽今仍屬潭州）長沙人皆欲汎舟走行事劉坦悉聚其舟焚之遣軍主尹法略拒僧粲戰數不利前湘州鎮軍鍾元紹潛結士民數百人刻日翻城應僧粲坦聞其謀陽爲不知因理訟至夜而城門遂不閉以疑之元紹未發明旦詣坦問其故坦久留與語密遣親兵收其家書元紹在坐而收兵已報具得其文書本末元紹即首服於坐斬之焚其文書餘黨悉無所問眾愧且服州郡遂安法略與僧粲相持累月建康城平楊公則還州僧粲等散走王丹爲郡人所殺劉希祖亦舉郡降公則克己廉慎輕刑薄賦頃之湘州戶口幾復其舊

壬午中興二年（魏元恪景明三年）春正月帝遣兼侍中席闡文等慰勞建康

大司馬衍下令凡東昏時浮費自非可以奉粢盛脩紱冕習禮樂之容繕甲兵之備者餘皆禁絕　戊戌迎宣德太后入宮臨朝稱制衍解承制　己亥以甯朔將軍蕭昺監南兗州諸軍事　壬寅進大司馬衍都督中外諸軍事劍履上殿贊拜不名　己酉以大司馬長史王亮爲中書監兼尙書令　初大司馬衍與黃門侍郎范雲南清河太守沈約司徒右長史任昉同在竟陵王西邸（事見一百三十六卷武帝永明二年）意好敦密至是引雲爲大司馬諮議參軍領錄事約爲驃騎司馬昉爲記室參軍與參謀議前吳興太守謝朏國子祭酒何允先皆棄官家居衍奏徵爲軍諮祭酒朏允皆不至衍內有受禪之志沈約微叩其端衍不應他日又進曰今與古異不可以淳風期物士大夫攀龍附鳳皆望有尺寸之功今兒童牧豎皆

知齊祚已終明公當承其運天文讖記又復炳然（齊時謠云行中水作天子）天心不可違人情不可失苟歷數所在雖欲謙光亦不可得已衍曰吾方思之約曰公初建牙樊沔此時應思今王業已成何所復思若不早定大業脫有一人立異即損威德且人非金石時事難保豈可以建安之封遺之子孫若天子還都公卿在位則君臣分定無復異心君明於上臣忠於下豈復有人方更同公作賊衍然之約出衍召范雲告之雲對略同約旨衍曰智者乃爾暗同卿明早將休文更來雲出語約約曰卿必待我雲許諾而約先期入衍命具草其事約乃出懷中詔書并諸選置衍初無所改俄而雲自外來至殿門不得入徘徊壽光閣外但云咄咄約出問曰何以見處約舉手向左（謂處之以尚書左僕射也）雲笑曰不乖所望有頃衍召雲入謂曰生平與沈休文羣居不覺有異人處今日才智縱橫可謂明識雲曰公今知約不異約今知公衍曰我起兵於今三年矣功臣諸將實有其勞然成帝業者卿二人也甲寅詔進大司馬位相國總百揆揚州牧封十郡為梁公（時以豫州之梁郡歷陽南徐州之義興揚州之淮南宣城吳吳興會稽新安東陽凡十郡為梁公國）備九錫之禮置梁百司去錄尚書之號驃騎大將軍如故二月辛酉梁公衍始受命　湘東王寶晊（晊音質）安陸昭王緬之子也頗好文學東昏侯死寶晊望物情歸己坐待法駕既而王珍國等送首梁公衍衍以寶晊為太常寶晊心不自安壬戌衍稱寶晊謀反并其弟江陵公寶覽汝南公寶宏皆殺之　丙寅詔梁國選諸要職悉依天朝之制於是以沈約為吏部尚書兼右僕射范雲為侍中梁公衍納東昏余妃頗妨政事范雲以為言衍未之從雲與侍中領軍將軍王茂同入見雲曰昔沛公入關婦女無所幸此范增所以畏其志大也今明公始定建康海內想望風聲奈何襲亂亡之迹以女德為累乎王茂起拜曰范雲言是也公必以天下為念無宜留此梁公默然雲即請以余氏賚王茂衍賢其意而許之明日賜雲茂錢各百萬丙戌詔梁公增封十郡進爵為王（時以豫州之南譙廬江江州之尋陽郢州之武昌西陽南徐州之南琅邪南東海晉陵揚州之臨海永嘉十郡益梁國）三月癸巳受命赦國內及府州殊死以下（自進爵為王已上凡詔皆以宣德太后稱制行之）辛丑梁王衍殺邵陵王寶攸晉熙王寶嵩桂陽王寶貞衍將殺諸王防守猶未急鄱陽王寶寅家閹人顏文智與左右麻拱等密謀穿牆夜出寶寅具小船於江岸著烏衣襦腰繫千餘錢潛赴江側躡屩徒步足無完膚防守者至明追之寶寅詐為釣者隨流上下

十餘里追者不疑待散乃渡西岸投民華文榮家文榮與其族人天龍惠連棄家將寶寅遁匿山澗賃驢乘之晝伏夜行抵壽陽之東城魏戍主杜元倫馳告揚州刺史任城王澄以車馬侍衛迎之寶寅時年十六徒步憔悴見者以為掠賣生口澄待以客禮寶寅請喪君斬衰之服澄遣人曉示情禮以喪兄齊衰之服給之澄帥官僚赴弔寶寅居處有禮一同極哀之節壽陽多其義故皆受慰唁惟不見夏侯一族以夏侯詳從衍故也澄深器重之（為蕭寶寅貴顯於魏而不終張本）　帝東歸以蕭憺為都督荊湘等六州諸軍事荊州刺史荊州軍旅之後公私空乏憺勵精為治廣屯田省力役存問兵死之家供其乏困自以少年居重任思欲開導物情謂佐吏曰政之不臧士君子所宜共惜吾今開懷卿其無隱於是人人得盡意民

有訟者皆立前待符敎決於俄頃曹無留事荆人大悅　帝至姑孰丙辰下詔禪位於梁　丁巳廬陵王寶源卒（非疾也寶源者齊明帝第五子）魯陽蠻魯北燕等起兵攻魏潁州（魏置潁州於汝陰又潁川郡舊置潁州）

資治通鑑補卷一百四十四終

資治通鑑補卷第一百四十五

宋涑水司馬光編集

後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴　衍　補

後學吳郡談允厚　參

梁紀一（起天監元年盡天監三年）

高祖武皇帝（一）（諱衍字叔達小字練兒南蘭陵中都里人姓蕭氏與齊同出淮陰令整二世至道賜之順之於齊高帝爲族弟帝順之之子也　皇妣張氏嘗夢抱日已而有娠忽一日見菖蒲生花光彩照灼非世中所有后驚視謂侍者曰汝見不皆曰不見后曰嘗聞見菖蒲花者當富貴因取吞之是月產帝將產之夜后見庭內若有衣冠陪列焉帝生而有異光狀貌殊特日角龍顏重岳虎顧舌文八字項有浮光身映日無影兩胯駢骨頂上隆起有文在右手曰武帝爲兒時能蹈空而行及長博學多通時流名輩咸推許焉所居室中常若雲氣人或過者體輒肅然法曹參軍王融識鑒過人尤相敬異每謂所親曰宰制天下必在此人累遷隨王鎮西諮議參軍行經牛渚逢風入泊龍窟有一老人謂帝曰君龍行虎步相不可言天下方亂安之者其在君乎問其名氏忽然不見有沙門自稱僧輝謂帝曰君項有伏龍非人臣也復求莫知所之永元中將舉義師時帝所住齋常有氣五色回轉狀若蟠龍季秋出九日臺忽暴風起煙塵四合帝所居獨白日清朗其上紫雲騰起形如繖蓋望者莫不異焉自發雍州帝所乘艦恆有兩龍導引左右莫不見者初齊太祖夢殿而登殿顯見武明二帝後一人手張天地圖而不識問之答曰順子及崩而受齊禪在位四十八年改元七天監十八普通七大通二中大通六大同十一中大同一太清三）

壬天監元年（魏元恪景明三年）夏四月辛酉齊宣德太后令曰西詔至（齊和帝雖至姑孰其地猶在建康西故曰西詔）帝憲章前代敬禪神器於梁明可臨軒遣使恭授璽紱未亡人歸於別宮壬戌發策遣兼太保尚書令王亮等奉皇帝璽紱詣梁宮丙寅梁王衍即皇帝位於南郊大赦改元是日追贈兄懿爲丞相封長沙王諡曰宣武葬禮依晉安平獻王故事丁卯奉和帝爲巴陵王宮於姑孰優崇之禮皆倣齊初奉宣德

太后爲齊文帝妃王皇后爲巴陵王妃齊世王侯封爵悉從降省唯宋汝陰王不在除例（備三恪也）追尊皇考爲文皇帝廟號太祖皇妣爲獻皇后追謚妃郗氏曰德皇后（冊錄后幼而明慧善隸書喜讀史傳然性酷妬死化爲龍入於後宮通夢於帝或見帝故帝卒不置后梁武懺序云后崩數月常居寢殿聞外騷窣發視之乃見一蟒盤躃上牀睒睛呀口向帝帝驚駭無起曰宮殿嚴警非爾類所生之處豈妖孽欲祟朕邪蟒人語曰蟒昔郗氏也生存嫉妒損傷害人致謫爲蟒感帝昔恩故託醜形陳露於帝祈一切功德以見拯拔帝以告誌公誌曰非禮佛懺滌不可帝乃撰悔文十卷爲其懺禮一日聞宮內異香馥郁帝因仰視見一天人容儀端麗謂帝曰此則蟒後身也蒙帝功德已得生忉利天矣殷勤致謝言訖而去。睒音閃忉音刀）封文武功臣車騎將軍夏侯詳等十五人爲公侯立皇弟中護軍宏爲臨川王南徐州刺史秀爲安成王雍州刺史偉爲建安王左衛將軍恢爲鄱陽王荆州刺史憺爲始興王以宏爲揚州刺史　丁卯以中書監王亮爲尚書令相國左長史王瑩爲中書監吏部尚書沈約爲尚書僕射長兼侍中范雲爲散騎常侍吏部尚書　詔凡後宮樂府西廨暴室諸婦女一皆放遣　戊辰巴陵王卒謚曰和帝時上欲以南海郡爲巴陵國徙王居之以問范雲雲俛首未對沈約曰古今殊事魏武所云不可慕虛名而受實禍上頷之乃遣所親鄭伯禽詣姑孰以生金進王王曰我死不須金醇酒足矣乃飲沈醉伯禽就摺殺之（時年十五）王之鎮荆州也琅邪顏見遠爲錄事參軍及即位爲治書侍御史兼中丞既禪位見遠不食數日而卒上聞之曰我自應天從人何預天下士大夫事而顏見遠乃至於此　庚午詔有司依周漢故事議贖刑條格凡在官身犯鞭杖之罪悉入贖停罰其臺省令史士卒欲贖者聽之　以謝沭縣公寶義爲巴陵王（沭音水）奉齊祀寶義幼有廢疾不能言故獨得全齊南康侯子恪及弟祁陽侯子範嘗因事入見（子恪子範齊豫章王嶷子）上從容謂曰天下公器非可力取苟無期運雖項籍之力終亦敗亡宋孝武性猜忌兄弟粗有令名者皆鴆之朝臣以疑似枉死者相繼然或疑而不能去或不疑而卒爲患如卿祖以材略見疑而無如之何（謂齊高帝也）湘東以庸愚不疑而子孫皆死其手（謂明帝盡殺孝武帝子孫也）我於時已年二歲彼豈知我應有今日固知有天命者非人所害害亦不能得我初平建康人皆勸我除去卿輩以壹物心我於時依而行之誰謂不可正以江左以來代謝之際必相屠滅感傷和氣所以國祚不長又齊梁雖云革命事異前世我與卿兄弟雖復絕服宗屬未遠齊業之初亦共甘苦情同一家豈可遽如行路之人卿兄弟果有天命非我所殺若無天命何忽行此適足示無度量耳且建武屠滅卿門致卿兄弟塗炭我起義兵非唯自雪門恥亦爲卿兄弟報仇卿若能在建武永元之世撥亂反正（謂齊明帝父子爲亂高武子孫爲正）我雖起樊鄧豈得不釋戈推奉邪我自取天下於明帝家非取之於卿家也昔劉子輿自稱成帝子光武言假使成帝更生天下亦不可復得況子輿乎（事見三十九卷漢更始元年）曹志魏武帝之孫爲晉忠臣（事見八十一卷晉武帝太康四年）況卿今日猶是宗室我方坦然相期卿無復懷自外之意小待當自知我寸心子恪兄弟凡十六人皆仕梁子恪子範子質子顯子雲子暉並以才能知名歷官清顯各以壽終　詔徵謝朏爲左光祿大夫開府儀同三司何胤爲右光祿大夫何點爲侍中三人皆不至帝又遣領軍司馬王果敦譬朏謀於胤胤欲獨高其節乃紿曰與王之世安可久處朏遂有應詔之意果

還至府所趣之上道府謂之曰吾年已五十有七月食米四斗不盡何容得有宦情又謂果曰卿何不遣傳詔還朝拜表與我同遊邪果愕然曰古今不聞此例府曰檀弓兩卷皆言物始今自卿而始何必有例點與帝有舊乃隨使赴京以巾褐見帝於華林園帝甚悅賦詩置酒恩禮如舊欲申前命點捋衍鬚曰乃欲臣老子邪遂辭疾不起帝乃放點還山　癸酉詔公車府謗木肺石傍各置一函（周禮大司徒以肺石達窮民注云肺石赤石也）若肉食莫言山阿欲有橫議投謗木函（杜預曰肉食在位者布衣處士而議朝政謂之橫議）若以功勞才器冤沈莫達投肺石函　上身服浣濯之衣常膳唯以菜蔬每簡長吏務選廉平皆召見於前勗以政道擢尚書殿中郎到溉為建安內史左民侍郎劉鬷為晉安太守二人皆以廉潔著稱溉彥之之曾孫也性率儉不好聲色虛室單牀旁無姬侍冠履十年一易朝服或至穿補鬷臧質之外孫也博識強立素以名行自居故上特優擢二人又著令小縣令有能遷大縣大縣有能遷二千石於是以山陰令邱仲孚為長沙內史武康令東海何遠為宣城太守仲孚聰明有智略長於撥煩善適權變吏民敬服先是傅琰父子及沈憲劉元明相繼宰山陰竝有政績而仲孚更遠過之民乃為之謠曰二傅沈劉不如一邱遠在武康正身率職杜絕交遊太守王彬巡屬縣諸所巡歷莫不盛供帳以求媚至武康遠獨設糗水而已彬去遠送至境進斗酒隻鵝為別彬戲曰卿禮過陸納將不為古人所笑乎遠輕財好義言不妄發每戲語人曰卿能得我一妄語則謝卿一縑衆共伺之不能得也帝既識拔四人由是廉能莫不知勸　魯陽蠻圍

魏湖陽（湖陽縣漢屬南陽郡晉省元魏復于此置西淮安郡及南襄州隋爲湖陽縣唐并湖陽入棗陽縣）撫軍將軍李崇將兵擊破之斬魯北燕徙萬餘戶於幽并諸州及六鎮尋叛南走所在追討比及河殺之皆盡　閏月丁巳魏頓邱匡公穆亮卒　齊東昏侯嬖臣孫文明等雖經赦令猶不自安五月乙亥夜帥其徒數百人因運荻炬束仗入南北掖門作亂（荻炬者束荻爲火炬用也因運此遂束兵仗於荻中以入）燒神虎門總章觀入衛尉府殺衛尉洮陽愍侯張宏策前軍司馬呂僧珍直殿內以宿衛兵拒之不能卻上戎服御前殿曰賊夜來是其衆少曉則走矣命擊五鼓領軍將軍王茂驍騎將軍張惠紹聞難引兵赴救盜乃散走討捕悉誅之宏策字真簡幼以孝聞母嘗有疾五日不食宏策亦不食母強為進粥乃食母所餘遭母憂三年不食鹽菜幾至滅性兄弟友愛不忍暫離雖各有室常同臥起世比之姜肱兄弟為人寬厚通率篤於舊故及居隆重不以貴勢自高故人賓客接之如布衣時祿賜皆散之親友及遇害莫不痛惜焉　江州刺史陳伯之目不識書得文牒辭訟惟作大諾而已有事典籤傳口語與奪決於主者豫章人鄧繕永興人戴永忠（漢會稽諸暨縣吳更名永興）有舊恩於伯之伯之以繕為別駕永忠為記室參軍河南褚緭（緭音渭）居建康素薄行仕宦不得志頻造尚書范雲雲不禮之緭怒私謂所親曰建武以後草澤下族悉化作貴人吾何罪而見棄今天下草創饑饉不已喪亂未可知陳伯之擁彊兵在江州非主上舊臣有自疑之意且熒惑守南斗詎非為我出邪今者一行事若無成入魏不失作河南郡守遂投伯之大見親狎伯之又以鄉人朱龍符為長流參軍（隋官分紀長流參軍主禁防晉

（從公府有長流參軍小府無長流參軍資禁防參軍顧氏家訓或問何故名治獄參軍爲長流答曰帝王世紀云帝少昊崩其神降於長流之山於祀主秋按周禮秋官司寇主刑罰長流之職漢魏捕賊掾耳晉宋以來始爲參軍上屬司寇故取秋帝所居爲嘉名焉）竝乘伯之愚闇恣爲姦利上聞之使陳虎牙私戒伯之又遣人代鄧繕爲別駕伯之竝不受命表云龍符驍勇鄧繕有績效臺所遣別駕請以爲治中繕於是日夜說伯之云臺家府藏空竭復無器仗三倉無米東境飢流（三倉太倉石頭倉及常平倉又按五代史志梁司農卿主農功倉廩統太倉等令又管左右中部三倉丞東境三吳會稽之地）此萬世一時也機不可失緭永忠共贊成之伯之謂繕今啟卿若復不得即與卿共反上敕伯之以部內一郡處繕於是伯之集府州僚佐謂曰奉齊建安王教帥江北義勇十萬已次六合（齊建安王蕭寶寅也時奔魏據宋史六合山在烏江縣界五代志江都郡六合縣宋齊之秦郡尉氏縣也）見使以江州見力運糧速下我荷明帝厚恩誓死以報即命纂嚴使緭詐爲蕭寶寅書以示僚佐於聽事前爲壇歃血共盟緭說伯之曰今舉大事宜引眾望長史程元沖不與人同心臨川內史王觀僧虔之孫人身不惡可召爲長史以代元沖伯之從之仍以緭爲尋陽太守永忠爲輔義將軍龍符爲豫州刺史觀不應命豫章太守鄭伯倫起郡兵拒守程元沖既失職於家合帥數百人乘伯之無備突入至聽事前伯之自出格鬭元沖不勝逃入廬山伯之密遣信報虎牙兄弟皆逃奔盱眙戊子詔以領軍將軍王茂爲征南將軍江州刺史帥眾討之　魏揚州小峴戍主党法宗（党姓也）襲大峴戍破之虜龍驤將軍邾菩薩　陳伯之聞王茂來謂褚緭等曰王觀既不就命鄭伯倫又不肯從便應空手受困今先平豫章開通南路多發丁力益運資糧然後席捲北向以撲飢疲之衆不憂不濟六月畱鄉人唐蓋人守城引兵趣豫章攻伯倫不能下王茂軍至伯之表裏受敵遂敗走閒道渡江與虎牙等及褚緭俱奔魏緭在魏魏人欲用之及元會緭戲爲詩曰帽上著籠冠袴上著朱衣不知是今是不知非昔非魏人怒出爲始平太守日日行獵墮馬而死　上遣左右陳建孫送劉季連子弟三人入蜀使諭旨慰勞季連受命飭還裝益州刺史鄧元起始得之官初季連爲南郡太守不禮于元起都錄朱道琛有罪（都錄益郡之首吏總錄諸吏者也）季連欲殺之逃匿得免至是道琛爲元起典籤說元起曰益州亂離已久公私虛耗劉益州臨歸豈辦遠遣迎候道琛請先使檢校緣路奉迎不然萬里資糧未易可得元起許之道琛既至言語不恭又歷造府州人士見器物輒奪之有不獲者語曰會當屬人何須苦惜於是軍府大懼謂元起必誅季連禍及黨與競言之於季連季連亦以爲然且懼昔之不禮於元起乃召兵算之有精甲十萬歎曰據天險之地握此彊兵進可以匡社稷退不失作劉備捨此安之遂召佐史矯稱齊宣德太后令聚兵復反收朱道琛殺之召巴西太守朱士略及涪令李膺竝不受命是月元起至巴西士略開門納之先是蜀民多逃亡聞元起至爭出投附皆稱起義兵應朝廷軍士新故三萬餘人（新謂蜀民新附者故謂元起從行者）元起在道久糧食乏絕或說之曰蜀土政慢民多詐疾若檢巴西一郡籍注因而罰之所獲必厚（謂民多非疾注之于籍以避征役）元起然之李膺諫曰使君前有嚴敵後無繼援山民始附於我觀德若糾以刻薄民必不堪眾心一離雖悔無及何必起疾可以濟師（起疾謂起詐疾者）膺請出圖之不患資糧不

足也元起曰善一以委卿膺退帥富民上軍資米得三萬斛膺有才辯嘗使至都帝悅之謂曰今李膺何如昔李膺對曰今勝昔問其故對曰昔事桓靈之主今逢堯舜之君帝嘉其對以如意擊席者久之乃以爲益州別駕　秋七月丁巳朔日有食之　八月丁未命尚書刪定郎濟陽蔡法度損益王植之集注舊律（王植之集定張杜律見一百三十七卷齊武帝永明九年）爲梁律仍命與尚書令王亮侍中王瑩尚書僕射沈約吏部尚書范雲長兼侍中柳惲給事黃門侍郎傅昭通直散騎常侍孔藹御史中丞樂藹太常丞許懋等同議定　上素善鍾律欲釐正雅樂乃自制四器名之爲通通受聲廣九寸宣聲長九尺臨岳高一寸二分每通施三絃一曰元英通黃鍾絃用二百七十絲長九尺應鍾絃用一百四十二絲長四尺七寸四分差強

大呂絃用二百五十二絲長八尺四寸三分差弱二曰青陽通太簇絃用二百四十絲長八尺夾鍾絃用二百二十四絲長七尺五寸弱姑洗絃用一百四十二絲長七尺一寸一分彊三曰朱明通中呂絃用一百九十九絲長六尺六寸六分弱蕤賓絃用一百八十九絲長六尺三寸二分彊林鍾絃用一百八十絲長六尺四寸四曰白藏通夷則絃用一百六十八絲長五尺六寸二分弱南呂絃用一百六十絲長五尺三寸二分太彊無射絃用一百二十九絲長四尺九寸一分强因以通聲轉推月氣悉無差違而還相得中又制十二笛黃鍾笛長三尺八寸大呂笛長三尺六寸太簇笛長三尺四寸夾鍾笛長三尺二寸姑洗笛長三尺一寸中呂笛長二尺九寸蕤賓笛長二尺八寸林鍾笛長二尺七寸夷則笛長二尺六寸南呂笛長二尺五寸無射笛長二尺四寸應鍾笛長二尺三寸用笛以寫通聲飲古鍾玉律並皆不差（樂有飲聲飲者隋其聲商而韻其清濁亦下也鄭譯因琵琶七調以其所捻琵琶絃柱相飲爲七均合成十二以應十二律是也）於是被以八音（八音金石絲竹匏土革木）施以七聲（七聲宮商角徵羽及變宮變徵）莫不和韻先是宮懸止有四鎛鍾雜以編鍾編磬衡鍾凡十六虡（古者天子宮懸周禮註云宮懸四面四面象宮室有牆故謂之宮懸凡鍾十六枚同在於一虡謂之編鍾特懸者謂之鎛鍾爾雅曰大鍾謂之鏞編磬亦十六枚而同虡）上始命設十二鎛鍾各有編鍾編磬凡三十六虡而去衡鍾四隅植建鼓（建鼓大鼓也少吳氏作之爲建鼓之節）　魏高祖之喪前太傅平陽公丕自晉陽來赴遂留洛陽丕年八十餘歷事六世位極公輔而還爲庶人（丕得罪見一百四十一卷齊明帝建武四年）　魏主以其宗室耆舊矜而禮之乙卯以丕爲三老

魏揚州刺史任城王澄表請攻鍾離魏主使羽林監敦煌范紹詣壽陽共量進止澄曰當用兵十萬往來百日乞朝廷速辦糧仗紹曰今秋已向末方欲調發兵仗可集糧何由致有兵無糧何以克敵澄沈思良久曰實如卿言乃止　九月丁巳魏主恪如鄴冬十月庚子還至懷與宗室近侍射遠魏主射三百五十餘步羣臣刻銘以美之甲辰還洛陽　十一月己未立小廟以祭太祖之母（太祖之母帝祖母也非嫡故別立廟）每祭太廟畢亦以一太牢祭之如太廟禮　甲子立皇子統爲太子　魏洛陽宮室始成　十二月將軍張囂之侵魏淮南取木陵戍魏任城王澄遣輔國將軍成興擊之囂之敗走魏復取木陵（水經注木陵山在黃水西南有木陵關黃水東逕晉西陽城南又東逕南光城南又東逕弋陽郡東又東北入于淮謂之黃口唐志木陵關在光州光山縣南黃州麻城縣東北）　劉季連遣其將李奉伯等拒鄧元起元起與戰互有勝負久之奉伯等敗還成都元起進

屯西平（晉安帝以秦雍流民立懷寧郡宋文帝元嘉十六年省治成都其屬縣有西平蓋亦寄治成都城外遂爲實土）季連驅略居民閉城固守元起進屯蔣橋去成都二十里留輜重於郫奉伯等閒道襲郫陷之軍備盡沒元起捨郫徑圍州城城局參軍江希之謀以城降不克而死　魏陳留公主寡居僕射高肇秦州刺史張彝皆欲尚之公主許彝而不許肇肇怒譖彝於魏主彝坐沈廢累年　是歲江東大旱米斗五千民多餓死

癸未天監二年（魏元恪景明四年）　春正月乙卯以尚書僕射沈約爲左僕射吏部尚書范雲爲右僕射尚書令王亮爲左光祿大夫丙辰亮坐正旦詐疾不登殿削爵廢爲庶人　辛酉上祀南郊　乙亥魏主恪耕籍田　魏梁州氐楊會叛魏遣行梁州事楊椿討之　成都城中食盡升米三千人相食劉季連食粥累月計無所出上遣主書趙景悅宣詔受季連降季連肉袒請罪鄧元起遷季連於城外俄而造焉待之以禮季連謝曰早知如此豈有前日之事郫城亦降元起誅李奉伯等送季連詣建康初元起在道懼事不集無以爲賞士之至者皆許以辟命於是受別駕治中檄者將二千人元起既平蜀知廣漢羅研之賢辟爲主簿故事置觀農謁者圍桑度田勞擾百姓研請除其弊上從之蜀人以罪季連至建康入東掖門數步一稽顙以至上前上笑曰卿欲慕劉備而曾不及公孫述豈無臥龍之臣邪赦爲庶人　三月己巳魏皇后蠶於北郊　庚辰魏揚州刺史任城王澄遣長風戍主奇道顯入寇（奇姓也）取陰山白藁二戍（據水經註陰山關在弋陽縣西南唐志黃州麻城縣東北有陰山關）　蕭寶寅伏於魏闕下請兵伐梁雖暴風大雨終不暫移會陳伯之降魏亦請兵自效魏主恪乃引入坐門下入定議（入坐謂令僕及諸曹尚書門下謂侍中散騎常侍等官）　夏四月癸未朔以寶寅爲都督東揚等三州諸軍事鎮東將軍揚州刺史丹楊公齊王禮賜甚厚配兵一萬令屯東城（此蓋漢晉之東城縣地以其地在壽陽之東故置東揚州）以伯之爲都督淮南諸軍事平南將軍江州刺史屯陽石（即羊石城也在廬江西北霍邱東南）侯秋冬大舉寶寅明當拜命其夜慟哭至晨魏人又聽寶寅募四方壯勇得數千人以顏文智華文榮等六人皆爲將軍主寶寅志性雅重過期猶絕酒肉慘形悴色蔬食麤衣未嘗嬉笑　癸卯蔡法度上梁律二十卷令三十卷科四十卷詔班行之　五月丁巳霄城文侯范雲卒雲字彥龍晉平北將軍汪六世孫也少機警有識且善屬文便尺牘下筆輒成未嘗定稾齊建元初竟陵王子良爲會稽太守雲爲府主簿王未之知後克日登秦望山乃命雲雲以山上有秦始皇刻石此文三句一韻人多作兩句讀之並不得韻又皆大篆人皆不識乃夜取史記讀之令上口明日登山子良令賓僚讀之皆茫然不識末問雲雲曰下官嘗讀史記見此刻石文乃讀之如流子良大悅因以爲上賓自是寵冠府朝時進見齊高帝會有獻白烏者高帝問此爲何瑞雲位最卑從後答曰臣聞王者敬宗廟則白烏至時謁廟始畢高帝曰卿言是也感應之理一至此乎雲性篤睦事寡嫂盡禮家事必先諮而後行好節尚奇專趨人之急少與領軍長史王畯善畯起宅新成移家始畢畯亡於官舍屍無所歸雲以東廂給之移屍自門入躬自營含招復如禮時人以爲難初帝九錫之命出雲忽中疾居二日半召醫徐文伯視之文伯曰緩之一月乃復欲速即時

怠政恐二年不復可救雲曰朝聞夕死而况二年文伯乃下火而壯焉重衣以覆之有頃流汗于是即起二年果卒雲盡心事上知無不為臨繁處劇精力過人及卒衆謂沈約宜當樞管上以約輕易不如尚書左丞徐勉乃以勉及右衛將軍周捨同參國政捨雖疊不及勉而清儉過之兩人俱稱賢相常留省內罕得休下勉或時還宅羣犬驚吠勉歎曰吾憂國忘家乃至於此若吾亡後亦是傳中一事每有表奏輒焚其藁捨豫機密二十餘年未嘗離左右國史詔誥儀體法律軍旅謀謨皆掌之與人言謔終日不絕而竟不漏泄機事衆尤服之　壬申斷諸郡縣獻奉二宮惟諸州及會稽許貢任土若非地產亦不得貢（二宮上宮及東宮也會稽東土大郡也故使之同於諸州）　甲戌魏楊椿等大破叛氐斬首數千級　六月壬午朔魏立皇弟悅為汝南王　丁亥詔以東陽信安豐安三縣水潦漂損居民資業遣使周履量蠲課調　魏楊州刺史任城王澄表稱蕭衍頻斷東關欲令巢湖汎溢以灌淮南諸戍吳楚便水且灌且掠淮南之地將非國有壽陽去江五百餘里衆庶惶惶並懼水害脫乘民之願攻敵之虛豫勒諸州纂集士馬首秋大集應機經略雖混壹不能必果江西自是無虞矣丙戌魏發冀定瀛相幷濟六州二萬人馬一千五百疋令仲秋之中畢會淮南幷壽陽先兵三萬（先兵先屯壽陽之兵）委澄經略蕭寶寅陳伯之皆受澄節度　謝朏輕舟出詣闕自陳帝笑曰子陵遂能屈志詔以為侍中司徒尚書令朏辭腳疾不堪拜謁角巾肩輿詣雲龍門謝（攷正肩輿通鑑原文作自輿今從梁書本傳改正）詔見於華林園乘小車就席明旦上幸朏宅宴語盡懽朏固陳本志不

許因請自還東迎母許之臨發上復臨幸賦詩餞別王人送迎相望於道及還詔起府於舊宅禮遇優異朏素憚繁不省職事衆頗失望　甲午以中書監王瑩為尚書右僕射　秋七月乙卯魏平陽平公丕卒　魏既罷鹽池之禁而其利皆為富強所專庚午復收鹽池利入公　辛未魏以彭城王勰為太師勰固辭魏主詔賜詔敦諭又為家人書祈請懇至勰不得已受命　八月庚子魏以鎮南將軍元英都督征義陽諸軍事司州刺史蔡道恭聞魏軍將至遣驍騎將軍楊由帥城外居民三千餘家保賢首山為三柵冬十月元英勒諸軍圍賢首柵柵民任馬駒斬由降魏任城王澄命統軍党法宗傅豎眼太原王神念等分兵寇東關大峴淮陵九山（宋志南徐州領淮陵郡魏收志陳留郡領縣二郡有朝歌縣縣有九山城黃溪水按水經註黃水出黃武山東北流逕南光城弋陽等郡今按今招信軍盱眙縣西南一十五里有三城又西十五里至淮陵城臨池河池河過淮陵城西而北入于淮謂之池河口九山店在淮北南直淮陵九山店之東則瑯琊湖南則馬城淮流至此謂之九山灣其東則曰鳳洲在淮水中約長十里今土人亦呼九山灣為獅子渡北兵渡淮之津要也）高祖珍將三千騎為遊軍濟以大軍繼其後豎眼襲越之子也魏人拔關要潁川大峴三城（魏收志霍州有北潁川郡領潁川等三縣水經註梁立霍州治灊縣天柱山）白塔牽城清溪皆潰徐州刺史司馬明素將兵三千救九山徐州長史潘伯鄰救淮陵甯朔將軍王燮保焦城党法宗等進拔焦城破淮陵十一月壬子擒明素斬伯鄰先是南梁太守馮道根戍阜陵初到修城隍遠斥候如敵將至衆頗笑之道根曰怯防勇戰此之謂也城未畢党法宗等衆二萬奄至城下衆皆失色道根命大開門緩服登城選精銳二百人出與魏兵戰破之魏人見其意思閑暇戰又不利遂引去道根將百騎擊高祖珍

破之魏諸軍椎運絕引退以道根爲豫州刺史　武興安王楊集始卒己未魏立其世子紹先爲武興王紹先幼國事決於二叔父集起集義　乙亥尚書左僕射沈約以母憂去職　魏旣遷洛陽北邊荒遠因以飢饉百姓困弊魏主〔恪〕加尚書左僕射源懷侍中行臺（魏道武置行臺之官於鄴中山今置於北邊杜佑曰魏末司馬師討諸葛誕散騎常侍裴秀尚書僕射陳泰黃門侍郎鍾會等以行臺從北齊行臺兼統民事自辛術始隋謂之行臺省）使持節巡行北邊六鎭恆燕朔三州（六鎭列置於三州塞下）賑給貧乏考論殿最事之得失皆先決後聞懷隨方拯恤迺濟有無飢民賴之沃野鎭將于祚（沃野漢朔方郡之屬縣也魏平赫連與統萬同置鎭不在六鎭之數）皇后之世父與懷通婚時于勁方用事勢傾朝野祚頗有受納懷將入鎭祚郊迎道左懷不與語卽劾奏免官懷朔鎭將元尼須與懷舊亦貪穢狼籍（蘇鶚演義曰狼籍者物雜亂之貌狼所臥藉之草皆穢亂）置酒請懷謂懷曰命之長短繫卿之口豈可不相寬貸懷曰今日源懷與故人飲酒之坐非鞫獄之所也明日公庭始爲使者檢鎭將罪狀之處耳尼須揮淚無以對竟按劾抵罪懷又奏景明以來北蕃連年災旱高原陸野不任營殖唯有水田少可菑畝然主將參僚專擅腴美瘠土荒疇始給百姓因此困敝日月滋甚諸鎭水田請依地分給細民先貧後富若分付不平令一人怨訟者鎭將以下連署之官各奪一時之祿四人以上奪祿一周又邊鎭事少而置官猥多沃野一鎭自將以下八百餘人請一切五分損二魏主從之　將軍吳子陽與魏元英戰於白沙子陽敗績（白沙在齊安郡界魏收志有沙州治白沙關城注云梁置唐志黃州黃陂縣有白沙關）　魏東荆州蠻樊素安作亂十二月庚寅以左衞將軍李崇爲鎭南將軍都督征蠻諸軍事將步騎討

之　馮翊吉翂父爲原鄉令（漢靈帝中平二年分故鄣立原鄉縣屬吳興郡）爲姦吏所誣逮詣廷尉翂年十五號泣衢路祈請公卿見者皆爲隕涕其父治雖淸白恥爲吏訊乃虛自引咎罪當大辟翂乃撾登聞鼓乞代父命上以其幼疑人教之使廷尉卿蔡法度嚴加誘脅取其款實法度盛陳拷訊之具詰翂曰爾求代父敕已相許便應伏法然刀鋸至劇審能死不且爾童孺志不及此必爲人所教姓名是誰可具列答若有悔異亦相聽許翂曰囚雖愚幼豈不知死之可憚顧不忍見父極刑自延視息所以內斷胸臆上干萬乘今欲殉身不測委骨泉壤此非細故奈何受人教邪明詔聽代不異登仙豈有回貳（反前說爲回異前說爲貳）法度乃更和顏誘之曰主上知尊侯無罪行當得釋觀君神儀明秀足爲佳童今若轉辭幸可父子同濟奚以此妙年苦求湯鑊翂曰凡鯤鮞螻蟻尚惜其生況在人斯豈甘齏粉但父挂深劾必正刑書〔故思殞仆冀延父命〕今瞑目引領〔以〕聽大戮情殫意極無言復對時翂備加杻械法度愍之命脫其二械更著〔一〕小者翂不聽曰死罪之囚唯宜益械豈可減乎竟不脫法度具以聞上乃宥其父罪丹陽尹王志求其在廷尉事并問鄉里欲於歲首舉充純孝翂曰異哉王尹何量翂之薄乎父辱子死道固當然若翂當此舉乃是因父取名何辱如之固拒而止年十七應辟爲本州主簿出監萬年縣攝官期月風化大行　魏主〔恪〕納高肇兄偃之女爲貴嬪　魏散騎常侍趙修寒賤暴貴恃寵驕恣陵轢王公爲衆所疾魏主〔恪〕爲修治第舍擬於諸王鄰居獻地者或超補大郡修請告歸葬其父凡財役所須並從官給修在道淫縱左

右乘其出外頗發其罪惡及泄舊寵小衰高肇密構成其罪侍中領御史中尉甄琛黃門郎李憑廷尉卿陽平王顯素皆諂附於脩至是懼相連及爭助肇攻之魏主命尚書元紹檢訊下詔暴其姦惡免死鞭一百徙敦煌爲兵而修愍疏初不之知方在領軍于勁第樗蒱羽林數人稱詔呼之送詣領軍府甄琛王顯監罰先具問事有力者五人迭鞭之（問事者行杖者也）欲令必死脩素肥壯堪忍楚毒密加鞭至三百不死卽召驛馬促之上道出城不自勝舉縛置鞍中（轝舁也修困極不能自勝乘驛兩人對轝而置之馬上）急驅之行八十里乃死魏主聞之責元紹不重聞紹曰修之佞幸爲國深蠹臣不因釁除之恐陛下受萬世之謗魏主以其言正不罪也紹出廣平王懷拜之曰翁之直過於汲黯紹曰但恨戮之稍晚以爲愧耳紹素之孫也（常山王素見一百二十二卷宋文帝元嘉十一年）　明日甄琛李憑以修黨皆坐免官左右與修連坐死黜者三十餘人散騎常侍高聰與修素親狎而又以宗人諂事高肇故獨得免　徵士沈麟士卒麟士字雲禎吳興武康人也幼而俊敏及長博通經史有高尚之心家貧織簾誦書口手不息鄉里號爲織簾先生嘗爲人作竹誤傷手便流淚而還同作者謂曰此不足損何至涕零答曰此本不痛但遺體毀傷感而悲耳嘗行路鄰人認其所著屐麟士曰是卿屐邪卽跣而返鄰人得屐送前者還之麟士曰非卿屐邪笑而受之麟士嘗苦無書因遊都下歷觀四部畢乃歎曰古人亦何人哉少時稱疾歸鄉不與人物通或勸之仕答曰魚懸獸檻天下一契聖人元悟所以每復吉先吾誠未能景行坐忘何爲不希企日損乃作元散賦以絕世隱居餘

干吳差山講經教授從學者數十百人征北張永爲吳興請麟士入郡麟士聞郡後堂有好山水欲一覩之乃往停數月永欲請爲功曹麟士曰明府德履沖素留心山谷是以披褐負杖忘其疲病必欲飾混沌以蛾眉冠越客於文冕走雖不敏請蹈東海永乃止齊永明中中書郎沈約表薦之詔徵爲太學博士不就乃與約書曰名者實之賓本所不庶中央無心空勤南北爲惠反凶將在於斯麟士無所營求以篤學爲務恆憑素几鼓素琴不爲新聲負薪汲水幷日而食守操終老讀書不倦遭火燒書數千卷年過八十耳目猶聰明復抄寫燈下細書復成二三千卷滿數十篋時人以爲養深靜默之所致也

甲申天監三年（魏元恪正始元年）春正月庚戌征虜將軍趙祖悅與魏江州刺史陳伯之戰於東關祖悅敗績　癸丑以尚書右僕射王瑩爲左僕射太子詹事柳惔爲右僕射　丙辰魏東荊州刺史楊大眼擊叛蠻樊季安等大破之季安素安之弟也　丙寅魏大赦改元正始　蕭寶寅行及汝陰東城已爲梁所取乃屯壽陽棲賢寺二月戊子將軍姜慶眞乘魏任城王澄在外襲壽陽據其外郭長史韋纘倉猝失圖計無所出任城太妃孟氏勒兵登陴先守要便激勵文武安慰新舊勸以賞罰喻之逆順將士咸有奮志太妃親巡城守不避矢石蕭寶寅引兵至與州軍合擊之自四鼓戰至下晡（日未入之前爲下晡）慶眞敗走韋纘坐免官任城王澄攻鍾離上遣冠軍將軍張惠紹等將兵五千送糧詣鍾離澄遣平遠將軍劉思祖等邀之丁酉戰於邵陽大敗梁兵俘惠紹等十將殺虜士卒殆盡思祖

芳之從子也尚書論思祖功應封千戶侯侍中領右衛將軍元暉求二婢於思祖不得事遂寢暉素之孫也上遣平西將軍曹景宗後軍將軍王僧炳等帥步騎三萬救義陽僧炳將二萬人據鑿峴（鑿峴在關南今信陽軍南三十五里有曹店即景宗屯鑿峴口所築）景宗將萬人爲後繼魏元英遣冠軍將軍元逞等據樊城以拒之三月壬申大破僧炳於樊城俘斬四千餘人魏詔任城王澄以四月淮水將漲舟行無礙南軍得時勿昧利以取後悔會大雨淮水暴漲澄引兵還壽陽魏軍還既狼狽失亡四千餘人中書侍郎齊郡賈思伯爲澄軍司居後爲殿澄以其儒者謂之必死及至大喜曰仁者必有勇於軍司見之矣思伯託以失道不伐其功有司奏奪澄開府仍降三階上以所獲魏將士請易張惠紹於魏魏人歸之（考異曰惠紹傳無被獲及復還事今從魏書）魏太傅領司徒錄尚書事北海王詳驕奢好聲色貪冒無厭廣營第舍奪人居室嬖昵左右所在請託中外嗟怨魏主恪以其尊親恩禮無替軍國大事皆與參決所奏請無不開允魏主時幸其第與高太妃相見呼爲阿母伏而上酒禮若家人臨出太妃拜送舉觴祝言願官家千萬歲壽歲歲一至妾母子舍也魏主之初親政也以兵召諸叔詳與咸陽彭城王共車而入防衛嚴固高太妃大懼乘車隨而哭之既得免謂詳曰自今不願富貴但使母子相保與汝掃市爲生耳及詳再執政太妃不復念前事專助詳爲貪虐冠軍將軍茹皓以巧思有寵於魏主常在左右傳可門下奏事弄權納賄朝野憚之詳亦附焉皓取尚書令高肇從妹皓妻之姊爲詳從父安定王燮之妃詳烝於燮妃由是與皓益相昵狎直閤將軍

劉胄本詳所引薦殿中將軍常季賢以善養馬陳掃靜掌櫛皆得幸於魏主與皓相表裏賣權勢高肇本出高麗時望輕之魏主既黜六輔（魏高祖使六人受遺輔幼主事見一百四十二卷齊東昏侯永元元年）誅咸陽王禧專委事於肇肇以在朝親族至少乃邀結朋援附之者旬月超擢不附者陷以大罪尤忌諸王以詳位居其上欲去之獨執朝政乃譖之於魏主云詳與皓胄季賢掃靜謀爲逆亂夏四月魏主夜召中尉崔亮入禁中使彈奏詳貪淫奢縱及皓等四人怙權貪橫收皓等繫南臺遣虎賁百人圍守詳第又慮詳驚懼逃逸遣左右郭翼開金墉門馳出諭旨示以中尉彈狀高太妃見翼頓首號泣不自勝詳曰審如中尉所糾何憂也正恐更有大罪橫至耳人與我物我實受之我何憂乎詰朝有司奏處皓等罪皆賜死魏主引高陽王雍等五王入議詳罪詳單車防衛送華林園母妻隨入給小奴弱婢數人圍守甚嚴內外不通五月丁未朔下詔宥詳死免爲庶人頃之徙詳於太府寺圍禁彌急母妻皆還南第五日一來視之初詳娶宋王劉昶女待之疏薄詳既被禁高太妃乃知安定高妃事大怒曰汝自有妻妾侍婢少盛如花何忽共高麗婢姦通陷罪至此我得高麗婢當噉其肉乃杖詳背及兩腳百餘下自行杖力疲乃令奴代太妃素嚴詳有微罪常加責罰以絮裹杖至是去絮詳被創膿潰旬餘乃能立又杖劉妃數十曰新婦大家女門戶匹敵何所畏也而不檢校夫壻且婦人皆妒何獨不妒劉妃笑而受罰卒無所言詳家奴數人陰結黨輩欲劫出詳密書姓名託侍婢通於詳詳始得執省而門防主司遙見突入就詳手中攬得奏之詳慟

哭數聲暴卒詔有司以禮殯葬先是典事史元顯獻雞雛四翼四足（典事猶今尚書六部主事吏職也江南制局監有典事）詔以問侍中崔光光上表曰漢元帝初元中丞相府史家雌雞伏子漸化爲雄冠距鳴將（師古曰距雞附足骨鬭時所用刺之者將謂帥領其衆也）永光中有獻雄雞生角劉向以爲雞者小畜主司時起居人（師古曰至時而鳴以爲人起居之節）小臣執事爲政之象也竟甯元年石顯伏辜此其效也靈帝光和元年南宮寺雌雞欲化爲雄但冠頭未變詔以問議郎蔡邕對曰頭爲元首人君之象也今雞一身已變未至於頭而上知之是將有其事而不遂成之象也若應之不精政無所改頭冠或成爲患滋大是後黃巾破壞四方天下遂大亂今之雞狀雖與漢不同而其應頗相類誠可畏也臣以向邕言推之翼足衆多亦羣下相扇助之象雛而未大足羽差小亦其

勢尚微易制御也臣聞灾異之見皆所以示吉凶明君覩之而懼乃能致福闇主視之而慢所以致禍或者今亦有自賤而貴關預政事如前世石顯之比者邪願陛下進賢黜佞則妖弭慶集矣後數日皓等伏誅魏主愈重光高肇說魏主使宿衞隊主帥羽林虎賁守諸王第殆同幽禁彭城王勰切諫不聽勰志尚高邁不樂榮勢避事家居而出無山水之適處無知己之遊獨對妻子常鬱鬱不樂肇既離間諸王權勢益盛人士無不犇塵拜伏給事中元順任城王澄之子也懷刺謁肇門者以其年少答云在坐大有貴客不肯爲通順叱之曰任城王兒可是賤也及入見直往登牀捧手抗禮王公先達莫不怪慴而順辭吐傲然若無所睹肇謂衆賓曰此兒豪氣尚爾況其父乎送之加敬澄聞之杖之數十　魏人圍

義陽城中兵不滿五千人食纔支半歲魏軍攻之晝夜不息刺史蔡道恭隨方抗禦皆應手摧卻魏人乃作大車載土四面俱前欲以塡塹道恭輒於塹內列艨衝鬬艦以待之魏人不得進又潛作伏道以決塹水道恭載土塡塞之相持百餘日前後斬獲不可勝計魏人又大造梯衝攻圍日急道恭於城內作土山厚二十餘丈多作大槊長二丈五尺施長刃使壯士刺魏人登城者魏軍憚之將退會道恭疾篤乃呼從弟驍騎將軍靈恩兄子尚書郎僧勰及諸將佐謂曰吾受國厚恩不能攘滅寇賊今所苦轉篤勢不支久汝等當以死固節無令吾沒有遺恨又令取所持節謂僧勰曰稟命出疆憑此而已卽不得奉以還朝方欲攜之同逝可與棺柩相隨衆皆流涕道恭卒靈恩攝行州事代之城守　六月癸未大赦

以傅昭爲安成內史郡自宋以來兵荒相接府舍稱凶每昏旦閭人鬼相觸在郡者鮮以吉終及昭至有人夜見甲兵出曰傅公善人不可侵犯乃騰空而去有頃風雨忽至飄郡廳事入隍中自是郡遂無患郡又多虎常設檻穽昭曰人不害虎虎亦不害人乃命去檻穽虎竟不爲害先是宋泰始中丹陽尹袁粲辟昭爲郡主簿使諸子從昭受學粲每經昭戶輒歎曰經其戶寂若無人披其帷其人斯在豈得非名賢昭性尤篤慎子婦嘗得家餉牛肉以進昭時禁屠牛昭乃召其子謂曰食之則犯法告之則不情取而埋之其居身行己不欺暗室類皆如此　魏大旱散騎常侍兼尚書邢巒奏稱昔者明王重粟帛輕金玉何則粟帛養民而安國金玉無用而敗德故也先帝深鑒奢泰務崇節儉至以紙絹爲帳扆銅

鐵爲礬勒府藏之金裁給而已不復買積以費國資逮景明之初承升平之業四境清晏遠邇來同於是貢篚相繼商估交入諸所獻納倍多於常金玉恆有餘國用恆不足苟非爲之分限便恐歲計不充自今請非要須者一切不受魏主從納之　秋七月癸丑角城戍主柴慶宗以城降魏魏徐州刺史元鑒遣淮陽太守吳秦生將千餘人赴之淮陰援軍斷其路秦生屢戰破之遂取角城　甲子立皇子綜爲豫章王　魏李崇破東荆叛蠻生擒樊素安進討西荆諸蠻悉降之（西荆正指荆州也魏太和中徙荆州治穰城領南陽順陽新野東恆農漢廣襄城北淯恆農等郡其地正在東荆州之西）　魏人聞蔡道恭卒攻義陽益急短兵日接曹景宗頓鑿峴不進但耀兵遊獵而已上復遣甯朔將軍馬仙琕救義陽仙琕轉戰而前兵勢甚銳魏元英結壘於士雅山（水經注義陽之東有大木山即晉祖逖將家避難所居也逖字士雅後人因以名山杜佑曰唐州桐柏縣有大木山晉祖逖爲豫州刺史挈家居於此山）分命諸將伏於四山示之以弱仙琕乘勝直抵長圍掩英營英僞北以誘之至平地縱兵擊之統軍傅永擐甲執槊單騎先入唯軍主蔡三虎副之突陳橫過梁兵射永洞其左股永拔箭復入仙琕大敗一子戰死仙琕退走英謂永曰公傷矣且還營永曰昔漢高捫足不欲人知下官雖微國家一將奈何使賊有傷將之名遂與諸軍追之盡夜而返時年七十餘矣軍中莫不壯之仙琕復帥萬餘人進擊英英又破之殺將軍陳秀之仙琕知義陽危急盡銳決戰一日三交皆大敗而返蔡靈恩勢窮八月乙酉降於魏三關戍將聞之辛卯亦棄城走英使司馬陸希道爲露板嫌其不精命傅永改之永不增文彩直爲之陳列軍事處置形要而已英深賞之曰

觀此經算雖有金城湯池不能守矣初南安惠王以預穆泰之謀追奪爵邑（穆泰事見一百四十卷齊武帝建武三年）及英克義陽乃復立英爲中山王　御史中丞任昉奏彈曹景宗上以其功臣寢而不治　衞尉鄭紹叔忠於事上外所聞知纖毫無隱每爲上言事善則推功於上不善則引咎歸己上以是親之詔於南義陽置司州移鎮關南以紹叔爲刺史（南義陽治厲城關南爲黄州木蘭縣唐併木蘭入黄岡縣）紹叔立城隍繕器械廣田積穀招集流散百姓安之魏置郢州於義陽以司馬悅爲刺史（魏收地形志郢州領安陽城陽汝南郡）上遣馬仙琕築竹敦麻陽二城於三關南（麻陽即今黄州麻城縣地考異曰司馬悅傳作豫州刺史馬仙琕按仙琕於時未爲豫州也）司馬悅遣兵攻竹敦拔之　九月壬子以吐谷渾王伏連籌爲西秦河二州刺史河南王　柔然侵魏之沃野及懷朔鎮詔車騎大將軍源懷出行北邊指授方略隨須徵發皆以便宜從事（隨須者隨軍行之所須以爲用者也）懷至雲中柔然遁去懷以爲用夏制夷莫如城郭還至恆代按視諸鎮左右要害之地可以築城置戍之處欲東西爲九城皆量其高下揣其厚薄及儲糧積仗之宜犬牙相救之勢凡五十八條表上之曰今定鼎成周去北遙遠代表諸國頗或外叛（代表謂魏代都之塞外也諸國謂高車諸部）仍遭旱饑戎馬甲兵十分闕八謂宜準舊鎮東西相望令形勢相接築城置戍分兵要害勸農積粟警急之日隨便翦討彼遊騎之寇終不敢攻城亦不敢越城南出如此北方無憂矣魏主從之

魏太和之十六年高祖詔中書監高閭與給事中公孫崇考定雅樂（見一百三十七卷齊武帝永明十一年）久之未就會高祖殂高閭卒景明中崇爲太樂令上所調金石及書至是魏主始命八座已下議之　冬十

一月戊午魏詔營繕國學（據目錄是年置四門小學袁飜曰太和二十年敕立四門博士於四門置學按自周以上學唯以二或尚東或尚西或貴在國或貴在郊爰暨周室學蓋有六師氏居內太學在國四小在郊大戴保傅篇云帝入東學尚親而貴仁帝入南學尚齒而貴信帝入西學尚賢而貴德帝入北學尚貴而尊爵帝入太學承師而問道是爲周之五學）時魏平衛日久學業大盛燕齊趙魏之間教授者不可勝數弟子著錄多者千餘人少者猶數百州舉茂異郡貢孝廉每年逾衆

甲子除以金贖罪之科　十二月丙子魏詔殿中郎陳郡袁飜等議立律令彭城王勰等監之　己亥魏主逢如伊闕　上雅好儒術以東晉宋齊雖開置國學不及十年輒廢之其存亦文具而已無講授之實（晉元帝建武元年戴邈請建太學王敦蘇峻之難學校廢矣成帝咸康三年復立而儒術終不振穆帝永和八年殷浩以軍興罷太學生宋文帝元嘉十五年徵雷次宗開館教授而儒元文史四學並立齊高帝建元四年置國子學生二百人隆昌建武之間已倚席而不講矣）

資治通鑑補卷一百四十五終

資治通鑑補卷第一百四十六

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍　補

後學吳郡談允厚　參

梁紀二（起天監四年盡天監六年）

高祖武皇帝二

乙酉天監四年（魏正始二年）春正月癸卯朔詔曰二漢登賢莫非經術服膺雅道名立行成魏晉浮蕩儒教淪歇風節罔樹抑此之由可置五經博士各一人廣開館宇招納後進於是以賀瑒（瑒音蕩又音唱）及平原明山賓吳山沈峻建平嚴植之補博士各主一館館有數百生給其餼廩其射策通明者即除爲吏期年之間懷經負笈者雲會瑒循之元孫也又選學生往會稽雲門山從何胤受業命胤選門徒中經明行脩者具以名聞分遣博士祭酒巡州郡立學　初譙國夏侯道遷以輔國將軍從裴叔業鎮壽陽爲南譙太守（按魏收地形志晉孝武置南譙郡並治渦陽又案蕭子顯齊志武帝永明二年割揚州宣城淮南南豫譙廬江臨江六郡置南豫州四年冠軍長史沈憲啟二豫分置以桑塿子亭爲斷頭州汝陽在南譙歷陽界悉屬西豫廬江居晉熙汝陰之中割南豫來以潁川汝陽屬南豫廬江屬西豫則齊之南譙蓋治於歷陽西界而渦陽已入於魏矣南北分置郡縣最爲難考者率如此）與叔業有隙單騎奔魏魏以道遷爲驍騎將軍從王肅鎮壽陽使道遷守合肥肅卒道遷棄戍來奔從梁秦二州刺史莊邱黑鎮南鄭以道遷爲長史領漢中太守黑卒詔以都官尚書王珍國爲刺史未至道遷陰與軍主考城江忱之等謀降魏先是魏仇池鎮將楊靈珍叛魏來奔（事見一百四十一卷齊明帝建武四年）朝廷以爲征虜將軍假武都王助戍漢

中有部曲六百人道遷憚之上罪左右吳公之等使南鄭道遷送殺使者發兵擊靈珍父子斬之并使者首送於魏白馬戍主尹天寶聞之引兵擊道遷敗其將龐樹遂圍南鄭道遷求救於氐王楊紹先楊集起楊集義皆不應集義弟集朗獨引兵救道遷擊天寶殺之魏以道遷爲平南將軍豫州刺史豐縣侯（考異曰梁帝紀天監二年二月魏陷梁州而列傳皆無其事魏帝紀正始元年閏十二月癸卯蕭衍梁州事夏侯道遷據漢中來降道遷傳亦言其事按長歷梁閏二月癸卯即天監四年正月朔也故置於此）又以尚書邢巒爲鎮西將軍都督征梁漢諸軍事將兵赴之道遷受平南辭豫州且求公爵魏主恪不許

辛亥上祀南郊大赦　乙丑魏以驃騎大將軍高陽王雍爲司空加尚書令廣陽王嘉儀同三司　二月丙子魏以宕昌世子梁彌博爲宕昌王　以吏部尚書張充爲散騎常侍國子祭酒充少時

不持操行肆意畋遊父緒常請假還吳始入西郭充正獵左手臂鷹右手牽犬遇緒船至便放紲脫韝拜於水次緒曰一身兩役不亦勞乎充跪對曰充聞三十而立今二十九矣請至來歲而敬易之緒曰過而能改顏氏子有焉及明年便修身改節學未盈歲多所該覽尤明老易能清言與從叔稷俱有令譽仕齊歷官侍中帝平建業召百官充獨不至帝以是重之充長於義理既爲祭酒乃登堂講說皇太子以下皆至時王侯多在學執經以拜充朝服而立不敢當也　上謀伐魏壬午遣衛尉卿楊公則將宿衛兵塞洛口（自漢以來衛尉與太常大鴻臚宗正大司農少府爲九卿而職名未帶卿字至梁分十二寺始各帶卿字水經注洛澗北逕秦墟下注淮謂之洛口）　壬辰交州刺史李凱據州反長史李畟討平之（畟音測治稼畟畟進也又音即與稷通）　魏邢巒至漢中擊諸城戍所向摧破晉壽

太守王景胤據石亭（水經註漢水自武興城北西南流逕關城北又西逕石亭戍又逕晉壽城西）邢巒遣統軍李義珍擊走之魏以巒爲梁秦二州刺史巴西太守龐景民據郡不下郡民嚴元思聚衆自稱巴州刺史附於魏攻景民斬之楊集起集義聞魏克漢中而懼閏月帥羣氐叛魏斷漢中糧道巒屢遣軍擊破之　夏四月丁巳以行宕昌王梁彌博爲河梁二州刺史宕昌王　冠軍將軍孔陵等將兵二萬戍深杭（考異曰梁紀元起傳魏將王景胤孔陵寇東西晉壽並遣告急按魏邢巒傳曰衍晉壽太守王景胤據石亭又曰蕭衍遣其將軍孔陵等據深杭然則景胤陵皆梁將也元起傳誤）魯方達戍南安任僧褒等戍石同以拒魏邢巒遣統軍王足將兵擊之所至皆捷遂入劍閣陵等退保梓潼足又進擊破之梁州十四郡地東西七百里南北千里皆入於魏　五月魏徐州蠶蛾食人屍殘者一百一十餘人死

者二十二人　初鄧元起之爲益州刺史也過江陵迎其母母事道方居館不肯出元起拜請同行母曰貧賤家兒忽得富貴詎可久保我寧死不能與汝共入禍敗及至巴東聞蜀亂使蔣光濟筮之遇蹇喟然歎曰吾豈鄧艾而及此乎至是以母老乞歸詔徵爲右衛將軍以西昌侯淵藻代之淵藻懿之子也夏侯道遷之叛也尹天寶馳使報元起及魏寇晉壽王景胤等竝遣告急衆勸元起急救之元起曰朝廷萬里軍不猝至若寇賊侵淫（侵淫以漸進爲喻侵毒好肉爲）難方須撲討董督之任非我而誰何事怱怱救之詔假元起都督征討諸軍事救漢中而晉壽已陷淵藻將至元起營還裝糧儲器械取之無遺淵藻入城恨之又求其良馬元起曰年少郎子何用馬爲淵藻恚因醉殺之元起麾下圍城哭且問故淵藻曰天子有

詔衆乃散遂誣以反上疑焉元起故吏羅研詣闕訟之上曰果如我所量也使讓淵藻曰元起爲汝報讎（謂協力誅東昏報其父讎也）汝爲讎報讎忠孝之道如何乃貶淵藻號爲冠軍將軍（考異曰梁書元起傳藻以讒譖無道甚忍衆之因表元起逗留不發軍事收付州獄自縊死按若此以逗留殺元起安敢擅殺前刺史付獄殺之必誣以反也今從南史又梁書藻本以冠軍爲益州刺史與南史異）贈元起征西將軍諡曰忠侯初元起臨益州表新野庾黔婁爲府長史巴西梓潼二郡太守及成都平城中珍寶山積元起悉分與僚佐惟黔婁一無所取元起惡其異衆厲聲曰長史何獨爲高黔婁示不違之請書數篋及元起遇害部曲皆散黔婁身營殯殮攜持喪柩歸鄉里

李延壽論曰元起勤乃胥附（毛萇曰率下親上曰胥附）功惟闢土（謂開梁益之土也）勞之不圖禍機先陷冠軍之貶於罰已輕梁之政刑於斯爲失

私戚之端自斯而啟年之不永不亦宜乎

益州民焦僧護聚衆作亂蕭淵藻年未弱冠集僚佐議自擊之或陳不可淵藻大怒斬於階側乃乘平肩輿巡行賊壘賊弓亂射矢下如雨從者舉楯禦矢淵藻命去之由是人心大安擊僧護等皆平之　六月庚戌初立孔子廟　夏侯道遷之叛梁州既爲魏有魏因遣將寇巴西巴西太守庾域率城人固守域在州甚得民和及城中糧盡將士皆齕草食土無有離心魏人乃退時兵後人飢域上表賑貸不待報輒開倉給民爲有司所糾上不聽遷域西中郎司馬輔國將軍甯蜀太守　豫州刺史王超宗將兵圍魏小峴丁卯魏揚州刺史薛眞度遣統軍李叔仁等擊之超宗兵大敗冠軍將軍王景胄李畎輔國將軍魯方達等與魏王足戰屢敗秋七月足進逼涪城　八月壬寅魏中山王英寇雍州　庚戌秦梁二州刺史魯方達與魏王足統軍紀洪雅盧祖遷戰敗方達等十五將皆死壬子王景胄等又與祖遷戰敗景胄等二十四將皆死

楊公則至洛口與魏豫州長史石榮戰斬之甲寅將軍姜慶眞與魏戰於羊石不利（羊石蓋即陳伯之所屯之陽石也）公則退屯馬頭　雍州蠻沔東太守田青喜叛降魏　魏有芝生於太極殿之西序魏主遂以示侍中崔光光上表以爲此莊子所謂氣蒸成菌者也柔脆之物生於墟落穢溼之地不當生於殿堂高華之處今忽有之厥狀扶疏誠足異也夫野木生朝野鳥入廟古人皆以爲敗亡之象然太戊高宗懼災修德殷道以昌（商王太戊之時亳有祥桑穀共生於朝一暮大拱太戊懼而修德祥桑枯死殷道復興高宗祭成湯有飛雉升鼎耳而雊祖己曰惟先格王正厥事朝諸侯有天下猶運之於掌）所謂家利

而怪先國興而妖豫者也今西南二方兵革未息郊甸之內大旱踰時民勞物悴莫此之甚承天育民者所宜矜恤伏願陛下側躬聳意惟新聖道節夜飲之樂罷朝御之膳養方富之年保金玉之性則魏祚可以永隆皇壽等於山岳矣於是魏主好晏樂故光言及之　九月己巳楊公則等與魏揚州刺史元嵩戰公則敗績

冬十月丙午上大舉伐魏以揚州刺史臨川王宏都督北討諸軍事尚書右僕射柳惔爲副王公以下各上國租及田穀以助軍（國租謂封國所入之租田穀者職田所入之穀）宏軍於洛口　楊集起集義立楊紹先爲帝自稱王　十一月戊辰朔魏遣光祿大夫楊椿將兵討之　魏王足圍涪城蜀人震恐益州城戍降魏者什二三民自上名籍者五萬餘戶邢巒表於魏主請乘勝進取蜀以爲建康成都相去萬

里陸行既絕惟資水路水軍西上非周年不達益州外無軍援一可圖也頃經劉季連反鄧元起攻圍資儲空竭吏民無復固守之志二可圖也蕭淵藻裙屐少年未洽治務宿昔名將多見囚戮今之所任皆左右少年三可圖也蜀之所恃惟在劍閣今既克南安已奪其險據彼境內三分已一自南安向涪方軌無礙前軍累敗後眾喪魄四可圖也淵藻是蕭衍骨肉至親必無死理若克涪城淵藻安肯城中坐而受困必將望風逃去若其出鬬庸蜀士卒訪怯弓矢寡弱五可圖也（武王之伐紂也庸蜀入國皆從庸上庸之地蜀蜀郡之地）臣內省文吏不習軍旅賴將士竭力頻有薄捷既克重阻（重阻猶言重險也）民心懷服瞻望涪益旦夕可圖正以兵少糧匱未宜前出今若不取後圖便難況益州殷實戶口十萬比壽陽義陽其利三倍朝廷若欲進取

時不可失若欲保境寧民則臣居此無事乞歸侍養魏主詔以平蜀之舉當更聽後敕寇難未夷何得以養親爲辭巒又表稱昔鄧艾鍾會帥十八萬眾傾中國資儲僅能平蜀所以然者鬬實力也況臣才非古人何宜以二萬之眾而希平蜀所以敢者正以據得要險士民慕義此往則易彼來則難任力而行理有可克今王足已逼涪城脫得涪城則益州乃成擒之物但得之有早晚耳且梓潼已附民戶數萬（謂已上名籍之民也）朝廷豈可不守又劍閣天險得而棄之良可惜矣臣誠知戰伐危事未易可爲自軍度劍閣以來鬢髮中白（補註猶半白也） 日夜戰懼何可爲心所以勉强者既得此地而自退不守恐負陛下之爵祿故也且臣之意算正欲先取涪城以漸而進若得涪城則中分益州之地斷水陸之衝（魏已得劍閣進取成都涪當其衝梁兵由內水西上救成都涪亦當其衝）彼外無援軍孤城自守何能復持久哉臣今欲使軍軍相次聲勢連接先爲萬全之計然後圖功得之則大利不得則自全又巴西南鄭相距千四百里去州迢遰（遰音地）恆多擾動昔在南之日（補註昔在南之日謂梁州未爲魏有猶屬於南朝之時）以其統綰勢難增立巴州鎮靜夷獠梁州藉利因而表罷（補註梁州藉利因而表罷謂梁州欲兼藉巴州之利故表罷巴州復合并爲一）彼土民望嚴蒲何楊非惟一族雖率居山谷而豪右甚多文學風流亦爲不少但以去州既遠不獲仕進至於州綱無由廁迹（州之上佐是謂州綱）是以鬱怏多生異圖比道遷建義之始嚴元思自號巴州刺史克城以來仍使行事巴西廣袤千里戶餘四萬若於彼立州鎮撫華獠（巴西之地華人與獠雜居故云華獠）則大帖民情從墊江已還（墊音疊）不勞征伐自爲國有魏主不從先是魏主以王足行益州刺史

上遣天門太守張齊將兵救益州未至魏主更以梁州軍司泰山羊祉爲益州刺史王足聞之不悅輒引兵還遂不能定蜀久之足自魏來奔邢巒在梁州接豪右以禮撫小民以惠州人悅之巒之克巴西也使軍主李仲遷守之仲遷溺於酒色費散兵儲公事諮承無能見者巒忿之切齒仲遷懼謀叛城人斬其首以城來降

甲午天氣晴朗而西南忽有電光聞如雷聲者三

十二月庚申魏遣驃騎大將軍源懷討武興氐邢巒等並受節度

魏洛陽縣獲白鼠舉朝以爲瑞散騎常侍盧昶奏曰謹按瑞典外鎮刺史二千石令長不祗上命刻暴百姓人民怨嗟則白鼠至比年以來兵革屢動荆揚二州屯戍不息鍾離義陽師旅相繼兼荆擾凶狡王師薄伐暴露原野經秋淹夏汝潁之地率戶從戎河冀之境連丁

轉運又識不必勝加之退貧死喪離曠十室而九細役煩徭日月滋甚苛兵縣吏因遲威福至使通原遙畛田蕪罕耘連村接閈蠶饑莫食而監司因公以貪求豪彊恃私而逼掠遂令齊祗禍以益千金之資制口腹而充一朝之急此皆由牧守令長多失其人郡闕黃霸之君縣無魯恭之宰不思所以安民但思所以潤屋故士女呼嗟相望於道路守宰貪暴風聞於魏闕往歲法官按驗多挂刑網謂必殺戮以明勸戒然而遣使覆訊公違憲典或乘風挾請輕樹私恩或容情受賄輒施己惠御史所劾皆言誣枉申雪罪人更云清白長侮上之源滋陵下之路忠清之人見之而自怠犯暴之夫聞之以益快白晝之至信而有徵矣伏願陛下延對公卿廣詢庶政引見樞納博求民隱輕徭薄賦與民休息貞良忠讜置之

於朝姦回貪佞棄之於市則九官不戒而恆敬百縣不嚴而自肅矣　司徒尚書令謝朏以母憂去職　是歲大穰米斛三十錢

金紫光祿大夫醴陵侯江淹卒淹少以文章顯晚節才思微退云爲宣城太守時罷歸始泊禪靈寺渚夜夢一人自稱張景陽謂曰前以一匹錦相寄今可見還淹探懷中得數尺與之此人大恚曰那得割截都盡顧見邱遲謂曰餘此數尺既無所用以遺君自爾淹文章躓矣又嘗宿於冶亭夢一丈夫自稱郭璞謂淹曰吾有筆在卿處多年可以見還淹乃探懷中得五色筆一以授之爾後爲詩絕無美句時人謂之才盡

丙戌天監五年（魏元恪正始三年）春正月丁卯朔魏于后生子昌大赦　揚集義圍魏關城（此即陽平關城也）　邢巒遣建武將軍傅豎眼討之集義逆戰豎眼擊破之乘勝逐北壬申克武興執楊紹先送洛陽楊集起楊集義亡走遂滅其國（晉惠帝元康六年氐王楊茂搜始據仇池百頃其後楊盛盡有漢武都郡之地北據隴西天水南侵漢中拓拔魏盛取武都仇池之地楊氏僅據武興今魏既取漢中遂滅楊氏）以爲武興鎮又改爲東益州（東益州領武興仇池盤頭廣長廣業梓潼洛叢郡）　乙亥以前司徒謝朏爲中書監司徒　冀州刺史桓和擊魏南青州不克（梁青冀二州治鬱洲魏獻文取三齊置東徐州於團城領東安東莞郡高祖太和二十二年改爲南青州五代志沂州沂水縣舊置南青州）　魏秦州屠各王法智聚眾二千推秦州主簿呂苟兒爲主改元建明置百官攻逼州郡涇州民陳瞻亦聚眾稱王改元聖明（魏置涇州治臨涇城領安定隴東新平趙平平涼平原等郡）　己卯楊集起兄弟相帥降魏　甲申封皇子綱爲晉安王　二月丙辰魏主詔王公以下直言忠諫治書侍御史楊固上表以爲當今之務宜親宗室勤庶政貴農桑賤工賈絕談

虛窮微之論簡桑門無用之費以救飢寒之苦時魏主委任高肇疏薄宗室好桑門之法不親政事故固言及之　戊午魏遣右衞將軍元麗都督諸軍討呂苟兒麗小新成之子也（小新成見一百二十九卷宋孝武大明五年）　乙丑徐州刺史歷陽昌義之與魏平南將軍陳伯之戰於梁城（晉孝武太元中僑立梁郡於淮南壽春界故有梁城其地在壽陽東北鍾離西南）　義之敗績　將軍蕭昞將兵擊魏徐州圍淮陽（角城在淮水之陽淮陽又在角城北十八里治宿預宋後於角城置淮陽郡）　三月丙寅朔日有食之　己卯魏荊州刺史趙怡平南將軍奚康生救淮陽康生性驍勇有武藝弓力十石矢異常箭爲當時所服梁帝聞其能引彊弓特作大弓兩張長八尺把中圍尺有二寸箭麤殆如今之長笛送與康生康生便集文武用之平射猶有餘力觀者以爲絕倫　魏咸陽王禧之子翼遇赦求葬其父屍

泣請於魏主魏主不許癸未翼與其弟昌曄來奔翼容貌魁壯風制可觀上甚重之以爲咸陽王翼以曄嫡母李妃之子也請以爵讓之上不許　輔國將軍劉思效敗魏青州刺史元繫於膠水（魏收志光州長廣郡即墨縣有膠水水經膠水出黔陬縣膠山北流過夷安縣東又東北過膠東縣城北自此注于海）　臨川王宏使記室丘遲爲書遺陳伯之曰將軍勇冠三軍才爲世出棄燕雀之小志慕鴻鵠以高翔昔因機變化遭逢明主立功立事開國稱孤朱輪華轂擁旄萬里何其壯也如何一旦爲奔亡之虜聞鳴鏑而股戰對穹廬以屈膝又何劣邪尋君去就之際非有他故直以不能內審諸己外受流言沈迷猖蹶以至於此聖朝赦罪論功棄瑕錄用推赤心於天下安反側於萬物此將軍之所知非假僕一二談也朱鮪涉血於友于張繡傳刃於愛子漢主不以爲

疑魏君待之若舊況將軍無昔人之罪而勳重於當代夫迷途知反往哲是與不遠而復先典攸高主上屈法申恩吞舟是漏將軍松柏不翦親戚安居高臺未傾愛妾尚在悠悠爾心亦何可言當今功臣名將鴈行有序佩紫懷黃贊帷幄之謀乘軺建節奉疆埸之任並刑馬作誓傳之子孫將軍獨靦顏借命驅馳異域寗不哀哉夫以慕容超之强身送東市姚泓之盛面縛西都故知霜露所均不育異類姬漢舊邦無取雜種北虜僭號中原多歷年所惡積禍盈理至燋爛況偽孽昏狡自相夷戮部落攜離酋豪猜貳方當繫頸蠻邸懸首藁街而將軍魚遊於沸鼎之中燕巢於飛幕之上（左傳吳季札謂孫林父曰夫子之居此也猶燕之巢於幕上注曰言至危也）不亦惑乎暮春三月江南草長雜花生樹羣鶯亂飛見故國之旗鼓感生平於疇日撫弦

登陴豈不愴悢所以廉公之思趙將吳子之泣西河人之情也將軍獨無情哉想早勵良圖自求多福庚寅伯之自壽陽梁城擁衆八千來降魏人殺其子虎牙詔復以伯之爲西豫州刺史未之任復以爲通直散騎常侍久之卒於家遲吳興人也八歲便屬文辭采麗逸與范雲齊名時有鍾嶸著詩評云范雲婉轉清便如流風迴雪丘遲點綴映媚似落花依草其爲時人所重如此　夏四月乙未魏復罷鹽池禁　是月魏始豐縣獲八目龜一　庚戌魏以中山王英爲征南將軍都督揚徐二州諸軍事帥衆十餘萬以拒梁軍指授諸將節度所至以便宜從事江州刺史王茂將兵數萬侵魏荆州誘魏邊民及諸蠻更立宛州（更荆州爲宛州也）遣其所署宛州刺史雷豹狼等襲取魏河南城（蕭子顯齊志雍州有河南郡所領五縣推赭陽爲實土則河南郡當

在南陽赭陽縣界五代志鄧州新野縣舊曰赭陽）　魏遣平南將軍楊大眼都督諸軍擊茂辛酉茂戰敗失亡二千餘人（考異曰大眼傳云俘馘七千有餘今從魏帝紀）大眼進攻河南城茂逃還大眼追至漢水攻拔五城魏征虜將軍宇文福寇司州俘千餘口而去五月辛未太子右衛率張惠紹等侵魏徐州拔宿預執城主馬成龍（晉安帝立宿預縣屬淮陽郡魏高祖以爲南徐州治所）　乙亥北徐州刺史昌義之拔梁城（南徐治京口故以徐爲北徐）豫州刺史韋叡遣長史王超宗等攻小峴未拔叡行圍柵魏出數百人陳於門外叡欲擊之諸將皆曰向者輕來未有戰備徐還授甲乃可進耳叡曰不然魏城中二千餘人足以固守今無故出人於外必其驍勇者也苟能挫之其城自拔衆猶遲疑叡指其節曰朝廷授此非以爲飾韋叡法不可犯也遂進擊之士皆殊死戰魏兵敗走因急攻之中宿而拔（讀中）

日（仲考異曰魏帝紀六月辛丑陷小峴戍今從叡傳）遂至合肥先是右軍司馬胡景略等攻合肥久未下叡按行山川夜帥眾堰肥水頃之堰成水通舟艦繼至初魏築東西小城夾合肥叡先攻二城魏將楊靈胤帥眾五萬奄至眾懼不敵請奏益兵叡笑曰賊至城下方求益兵將何所及且吾求益兵彼亦益兵兵貴用奇豈在眾也遂擊靈胤破之叡使軍主王懷靜築城於岸以守堰魏攻拔之城中千餘人皆沒魏人乘勝至堤下兵勢甚盛諸將欲退還巢湖或欲保三叉（考異曰南史作三丈今從梁書按巢湖之水於此分三叉故名退保於此利於入巢故眾欲之）叡怒曰寧有此邪將軍死綏有前無卻命取繖扇麾幢樹之堤下示無動志魏人來鑿堤叡親與之爭魏兵卻因築壘於堤以自固叡起鬬艦高與合肥城等四面臨之城中人皆哭守將杜元倫登城督戰中弩死辛巳城潰俘斬萬餘級獲牛羊萬數絹滿十間屋悉充軍賞初胡景略與前軍趙祖悅同軍交惡志相陷害景略一怒自齧其齒齒皆流血叡以將帥不和將致禍患酌酒自勸景略曰且願兩虎勿復私鬬故終於此役得無害焉叡體素羸未嘗跨馬每戰常乘板輿督厲將士勇氣無敵晝接賓旅夜半起算軍書張燈達曙撫循其眾常如不及故投募之士爭歸之所至頓舍館宇藩牆皆應準繩諸軍進至東陵（水經註盧江金蘭縣西北東陵鄉大蘇山灌水之所出也）有詔班師去魏城既近（姚思廉梁書時魏守賢城去東陵二十里）諸將恐其追躡叡悉遣輜重居前身乘小輿殿後魏人服叡威名望之不敢逼全軍而還於是遷豫州治合肥壬午魏遣尚書元遙南拒梁兵　癸未魏遣征西將軍于勁節度秦隴諸軍　丁亥廬江太守聞喜裴邃克魏羊石城庚寅又克霍邱城（水經

註曰魏安豐都尉治安豐津南後以其故城立霍邱戍隋立霍邱縣今在壽春東百餘里杜佑曰霍邱漢松滋縣地考異曰梁裴邃傳云五年征邵陽洲魏人爲長橋以濟淮築壘遏橋密作沒突艦會淮水暴漲邃乘艦徑造橋側魏眾驚潰邃乘勝追擊大破之進克羊石霍邱城平小峴攻合肥魏帝紀辛巳衍將陷合肥己丑又陷羊石霍邱梁韋叡傳叡攻邵陽洲方使邃乘艦焚橋事在克合肥後又梁帝紀辛巳叡克合肥丁亥邃克羊石庚寅克霍邱今從之邃傳載此二城在破邵陽洲後誤也）六月庚子青冀二州刺史桓和克朐山城　乙巳魏安西將軍元麗擊王法智破之斬首六千級　張惠紹與假徐州刺史宋黑水陸俱進趣彭城圍高冢戍（水經註彭城同孝山陰有楚元王冢高十許丈廣百許步意者魏立戍於此乎）魏武衛將軍奚康生將兵救之丁未惠紹兵不利黑戰死　以前山陰令傅翽爲建康令翽居官素有能名皆爲吳令發姦擿伏治化如神建康令孫廉問曰丈人爲政何以至此翽曰無他也惟勤而清清則憲綱自行勤則事無不理憲綱行則吏不能欺事自理則物無擁滯欲不理得乎初臨淮劉元明爲山陰令政爲天下第一翽代之因請教曰願以舊令尹之政告新令尹元明曰我有奇術卿家譜所不載臨別當相示既而曰作縣令惟日食一升飯而莫飲酒此第一策也翽奉而行之建康大治翽父玠玠父僧佑世有治能人傳諸傳有理縣譜子孫相傳不以示人故元明云家譜所不載

太子統生而聰叡三歲受孝經論語五歲能徧誦五經庚戌始自禁中出居東宮太子性仁孝自出宮恆思戀不樂帝知之每五日一朝多便留永福省或五日三日乃還宮　丁巳魏以度支尚書邢巒都督東討諸軍事　魏驃騎大將軍馮翊惠公源懷卒懷性寬簡不喜煩碎常曰爲貴人理世務當舉綱維何必事事詳細譬如爲屋但外望高顯楹棟平正基壁完牢風雨不入足矣斧斤不

平斲例不密非屋之病也　秋七月丙寅桓和擊魏兗州拔固城（固城疑卽荊楚固城也按楚固在蘭陵界）呂苟兒率衆十餘萬屯孤山圍逼秦州（此孤山當在上邽左右魏秦州治上邽卽天水郡陽漢陽郡）魏元麗進擊大破之行秦州事李韶掩擊孤山獲其父母妻子庚辰苟兒帥其徒詣麗降兼太僕卿楊椿別討陳瞻瞻據險拒守諸將或請伏兵山蹊斷其出入待糧盡而攻之或欲斬木焚山然後進討椿曰皆非計也自官軍之至所向輒克賊所以深竄正避死耳今宜約勒諸軍勿更侵掠賊必謂我見險不前心輕我軍待其無備然後奮擊可一舉平也乃止屯不進賊果出抄掠椿復以馬畜餌之不加討逐久之陰簡精卒銜枚夜襲之斬瞻傳首秦涇二州皆平　戊子徐州刺史王伯敖與魏中山王英戰於陰陵（陰陵縣漢屬九江郡晉屬淮南郡梁北譙郡治陰陵城隋改北譙郡爲全椒縣屬江都郡唐全椒縣屬徐州）

伯敖兵敗失亡五千餘人　己丑魏發定冀瀛相幷肆六州十萬人以益南行之兵上遣將軍角念將兵一萬屯蒙山招納兗州之民降者甚衆（魏收志南青州東安郡新泰縣東南有蒙山蓋蒙山卽古所謂東蒙也與固城孤山皆近魏兗州東界故梁遣兵拒之以招兗州之民北史邢巒傳謂是時梁人侵軼徐兗是矣角姓也）是時將軍蕭及屯固城桓和屯孤山（魏收志蘭陵郡蘭陵縣有右孤山又昌慮縣有孤山）魏邢巒遣統軍樊魯攻和別將元恆攻及統軍畢祖朽攻念八月壬寅魯大破和於孤山恆拔固城祖朽擊念走之己酉魏詔平南將軍安樂王詮督後發諸軍赴淮南詮長樂之子也（長樂見一百三十三卷宋蒼梧王元徽三年）將軍藍懷恭與魏邢巒戰於睢口（水經註睢水過睢陵縣故城北而東南流逕下相縣故城南又東南流入于泗謂之睢口）懷恭敗績巒進圍宿預懷恭復於淸南築城（淸南淸水之南也）巒與平南將軍楊大眼合攻之九月癸酉拔之斬懷恭殺獲萬計蕭昞

棄淮陽逝還臨川王宏以帝弟將兵器械精新軍容甚盛北人以爲百數十年所未之有軍次洛口（水經註洛澗在西曲陽縣北劉牢之斬秦將梁成處北歷秦壘下注淮謂之洛口）前軍克梁城（卽謂呂義之兗梁城也）諸將欲乘勝深入宏性懦怯部分乖方魏詔邢巒引兵渡淮與中山王英合攻梁城宏聞之懼召諸將議旋師呂僧珍曰知難而退不亦善乎宏曰我亦以爲然柳惔曰自我大衆所臨何城不服何謂難乎裴邃曰是行也固敵是求何難之避馬仙琕曰王安得亡國之言天子掃境內以屬王有前死一尺無卻生一寸昌義之怒鬚髮盡磔（磔張開也）曰呂僧珍可斬也豈有百萬之師出未逢敵望風遙退何面目得見聖主乎朱僧勇胡辛生拔劍而起曰欲退自退下官當前向取死議者罷出僧珍謝諸將曰殿下昨來風動意不在軍深恐大致沮喪故欲全

師而返耳宏不敢遽違羣議停軍不前魏人知其不武遺以巾幗且歌之曰不畏蕭娘與呂姥但畏合肥有韋虎虎謂韋叡也僧珍歎曰使始興吳平爲帥而佐之豈有爲敵人所侮如是乎（始興王憺吳平侯昺）欲遣裴邃分軍取壽陽大衆停洛口宏固執不聽令軍中曰人馬有前行者斬於是將士人懷忿怒魏奚康生馳遣楊大眼謂中山王英曰梁人自克梁城已後久不進軍其勢可見必畏我也王若進據洛水彼自奔敗英曰蕭臨川雖騃其下有良將韋裴之屬未可輕也宜且觀形勢勿與交鋒張惡貉號令嚴明所至獨克軍於下邳下邳人多欲降者惡貉諭之曰我若得城諸卿皆是國人若不能克徒使諸卿失鄉里非朝廷弔民之意也今且安堵復業勿妄自辛苦降人皆悅己丑夜洛口暴風雨軍中驚臨川王宏與

數騎逃去將士求宏不得皆散歸（考異曰梁書宏傳云會征役久有詔班師殊爲不實今從南史）棄甲投戈塡滿水陸捐棄病者及羸老死者近五萬人宏乘小船濟江夜至白石壘叩城門求入臨汝侯淵猷登城謂曰百萬之師一朝鳥散國之存亡未可知也恐姦人乘間爲變城門不可夜開宏無以對乃縋食餽之淵猷淵藻之弟也時昌義之軍梁城聞洛口敗與張惠紹皆引兵退魏主詔中山王英乘勝平蕩東南遂北至馬頭攻拔之城中糧儲魏悉遷之歸北議者咸曰魏運米北歸當不復南向上曰不然此必欲進兵爲詐計耳乃命修鍾離城敕昌義之爲戰守之備（馬頭城在鍾離之西馬頭既陷魏必東攻鍾離故爲之備）冬十月英進圍鍾離魏主詔邢巒引兵會之巒上表以爲南軍雖野戰非敵而城守有餘今盡銳攻鍾離得之則所利無幾不得則虧損甚大

且介在淮外借使束手歸順猶恐無糧難守況殺士卒以攻之乎又征南士卒從戎二時疲弊死傷不問可知雖有乘勝之資懼無可用之力若臣愚見謂宜脩復舊戍撫循諸州以俟後舉江東之釁不患其無詔曰濟淮掎角事如前敕何容猶爾盤桓方有此請可速進軍巒又表以爲今中山進軍鍾離實所未解若爲得失之計（謂爲一切之計或得或失未可必也）不顧萬全直襲廣陵出其不備或未可知若正欲以八十日糧取鍾離城者臣未之前聞也彼堅城自守不與人戰城塹水深非可塡塞空坐至春士卒自弊若遣臣赴彼從何致糧夏來之兵不齎冬服脫遇冰雪何方取濟臣寧荷怯懦不進之責不受敗損空行之罪鍾離天險朝貴所具若有內應則所不知如其無也必無克狀若信臣言願賜臣停若謂臣憚行求還臣

所領兵乞盡付中山任其處分臣止以單騎隨之東西臣屢更爲將頗知可否臣既謂難何容彊遣乃召巒還更命鎮東將軍蕭寶寅與英同圍鍾離侍中盧昶素惡巒與侍中領右衛將軍元暉共譖之使御史中尉崔亮彈巒在漢中掠人爲奴婢（魏書巒傳云巒至漢中歲餘頗因去就誅滅百姓籍爲奴婢者二百餘口）巒以漢中所得美女賂暉暉言於魏主曰巒新有大功不當以赦前小事按之魏主以爲然遂不問暉與盧昶皆有寵於魏主而貪縱時人謂之餓虎將軍飢鷹侍中暉尋遷吏部尚書用官皆有定價大郡二千匹次郡下郡遞減其半餘官各有差等選者謂之市曹（以選曹貨賂爲市因謂之市曹）丁酉梁兵圍義陽者夜遁（圍洛口師潰故亦遁）魏郢州刺史婁悅追擊破之　柔然庫者可汗卒子伏圖立號佗汗可汗（佗汗魏言緒也）改元始平戊申佗汗遣使者紇奚勿六

跋如魏請和魏主不報其使謂勿六跋曰蠕蠕遠祖社崘乃魏之叛臣（事見一百八卷晉孝武太元十九年）往者包容暫聽通使（事見一百三十六卷齊武帝永明五年）今蠕蠕衰微不及疇昔大魏之德方隆周漢跨據中原指清八表正以江南未平少寬北略通和之事未容相許若修藩禮款誠昭著者當不爾孤也　魏京兆王愉廣平王懷國臣多驕縱公行屬請魏主詔中尉崔亮窮治之坐死者三十餘人其不死者悉除名爲民惟廣平右常侍楊昱文學崔楷以忠諫獲免昱椿之子也

十一月甲子京師地震生白毛　乙丑大赦詔右衛將軍曹景宗都督諸軍二十萬救鍾離上敕景宗頓道人洲（道人洲在邵陽洲之東）俟眾軍齊集俱進景宗固啟求先據邵陽洲尾上不許景宗欲專其功違詔而進値暴風卒起頗有溺者復還守先頓（謂還守道人洲也）上聞

之日景宗不進蓋天意也若孤軍獨往城不時立必致狼狽今破賊必矣　初漢歸義侯勢之末羣獠始出北自漢中南至邛笮布滿山谷（事見九十九卷晉孝宗永和二年）勢既亡蜀民多東徙山谷空地皆為獠所據其近郡縣與華民雜居者頗輸租賦遠在深山者郡縣不能制梁益二州歲伐獠以自潤公私利之及邢巒為梁州獠近者皆安堵樂業遠者不敢為寇巒既罷去魏以羊祉為梁州刺史傅豎眼為益州刺史（去年魏得晉壽置益州）祉性酷虐不得物情獠王趙清荆引梁兵入州境為寇祉遣兵擊破之豎眼施恩布信大得獠和　十二月癸卯都亭靖侯謝朏卒　魏人議樂久不決

丁亥天監六年（魏元恪正始四年）春正月公孫崇請委衛軍將軍尚書右僕射高肇監其事魏主恪知肇不學詔太常卿劉芳佐之　魏中山王英與平東將軍楊大眼等眾數十萬攻鍾離鍾離城北阻淮水魏人於邵陽洲兩岸為橋樹柵數百步跨淮通道英據南岸攻城大眼據北岸立城以通糧運城中眾纔三千人昌義之督率將士隨方抗禦魏人以車載土塡塹使其眾負土隨之嚴騎蹙其後人有未及回者因以土迮之（迮迫也）俄而塹滿衝車所撞城土輒頹義之用泥補之衝車雖入而不能壞魏人晝夜苦攻分番相代墜而復升莫有退者義之善射其被攻危急之處輒馳往救之每彎弓所向莫不應弦而倒一日戰數十合前後殺傷萬計魏人死者與城平二月魏主召英使還英表稱臣志殄逋寇而月初已來霖雨不止若三月晴霽城必可克願少賜寬假魏主復詔曰彼土蒸溼無宜久淹勢雖必取乃將軍之深計兵久力殆亦朝廷之所憂也

英猶表稱必克魏主遣步兵校尉范紹詣英議攻取形勢紹見鍾離城堅勸英引還英不從上命豫州刺史韋叡將兵救鍾離受曹景宗節度叡自合肥取直道由陰陵大澤行（水經註豪水出陰陵縣之陽亭東北逕鍾離城下而注於淮陰陵蓋自在鍾離西南合肥東北也）值澗谷輒飛橋以濟師人畏魏兵盛多勸叡緩行叡曰鍾離今鑿穴而處負戶而汲車馳卒奔猶恐其後而況緩乎魏人已墮吾腹中卿曹勿憂也旬日至邵陽上預敕曹景宗曰韋叡卿之鄉望宜善敬之景宗見叡禮甚謹上聞之曰二將和師必濟矣景宗與叡進頓邵陽洲叡於景宗營前二十里夜掘長塹樹鹿角截洲為城去魏城百餘步南梁太守馮道根能走馬步地計馬足以賦功比曉而營立（賦布也給與也功力也計一夫之力所任作謂之功杜佑通典曰凡築城下闊與高倍上闊與下倍城高五丈下闊二丈五尺上闊一丈二尺五寸高下闊狹以此為準料功上闊下加闊得三丈七尺五寸半之得一丈八尺七寸五分以高五丈乘之一尺之城積數得九十三丈七尺五寸每一功日築土二尺計功約四十七人一步五尺之城計役二百三十五人一百步計役二萬三千五百人率一里則十里可知其出土負簣並計之大功之內城濠面闊二丈深一丈底闊一丈以面闊加底積數太半之得數一丈五尺以深一丈乘之鑿濠一尺得數一十五丈每一人計功日出三丈計功五人一步五尺計功二十五人十步計功二百五十人一里計功七萬五百人以此為數則百里可知）魏中山王英大驚以杖擊地曰是何神也景宗等器甲精新軍容甚盛魏人望之奪氣景宗慮城中危懼募軍士言文達等潛行水底齎敕入城城中始知有外援勇氣百倍楊大眼勇冠軍中將萬餘騎來戰所向皆靡叡結車為陣大眼聚騎圍之叡以彊弩二千一時俱發洞甲穿中（中如字）殺傷甚眾矢貫大眼右臂大眼退走明旦英自帥眾來戰叡乘素木輿執白角如意以麾軍一日數合英乃退魏師復夜來攻城飛矢雨集叡子黯請下城以避箭叡不許軍中

叡於城上厲聲呵之乃定叡牧人過淮北伐芻藁者皆爲楊大眼所略曹景宗募勇敢士千餘人於大眼城南數里築壘大眼來攻景宗擊卻之壘成使別將趙草守之有抄掠者皆爲草所獲是後始得縱芻牧上命景宗等豫裝高艦使與魏橋等爲火攻之計令景宗與叡各攻一橋叡攻其南景宗攻其北（魏于邵陽洲兩岸立橋南橋以援元英之兵北橋以接楊大眼之兵）三月淮水暴漲六七尺（考異曰梁帝紀四月癸未景宗等破魏軍魏帝紀四月戊戌鍾離大水英敗績按曹景宗傳云三月春水生淮水暴漲梁魏二書蓋據奏到月日書之耳今從景宗傳韋叡傳先是旱甚詔祈蔣帝神求雨十旬不降帝怒命載荻欲焚廟并神影爾日開朗欲起火當神上忽有雲如繖倏忽驟雨如瀉臺中宮殿皆自震動帝懼馳詔追停少時還靜帝自此畏信遂深自踐阼以來未嘗躬自到廟于是備法駕將朝臣修謁及鍾離被圍帝復請祐求助既而無雨水長遂挫敵人凱旋之後廟中人馬腳盡有泥濕當時並目覩焉）叡使馮道根與廬江太守裴邃秦郡太守李文釗等（沈約曰晉武帝分扶風爲秦國中原亂其民南流寓居堂邑堂邑本爲縣前漢屬臨淮後漢屬廣陵晉又屬臨淮惠帝永興元年以臨淮淮陵立堂邑郡安帝改堂邑爲秦郡五代志揚州六合縣舊曰尉氏置秦郡）乘鬭艦競發擊魏洲上軍盡殪別以小船載草灌之以膏從而焚其橋風怒火盛烟塵晦冥敢死之士拔柵斫橋水又漂疾倏忽之間橋柵俱盡道根等皆身自搏戰軍人奮勇呼聲動天地無不一當百魏軍大潰英見橋絕脫身棄城走大眼亦燒營去諸壘相次土崩悉棄其器甲爭投水死者十餘萬斬首亦如之叡遣報昌義之義之悲喜不暇答語但叫曰更生更生諸軍逐北至濊水上（魏收志睢州穀陽郡譙城縣有濊水按水經註服虔云濊水在沛國縣界蓋睢水逕穀熟而西分濊水之名蓋因地變然則濊水即渦水也魏收又云睢州即梁之譙州治取慮城又按水經註睢水自穀熟東流逕取慮縣北又東逕睢陵縣北又東與潼水合參而考之則濊水當在沛臨淮二郡界）英單騎入梁城緣淮百餘里尸相枕藉生擒五萬人（考異曰梁書敘每云其餘釋甲稽顙乞爲囚奴者猶數十萬按魏軍共止數十萬如此數傳寫言頗爲太過今從景宗傳）收其

資糧器械山積牛馬驢騾不可勝計帝遣中書郎周捨勞軍於淮上叡積所獲于軍門捨觀之謂叡曰君此獲復與熊耳山等矣義之德景宗及叡請二人共會設錢二十萬官賭之景宗擲得雉叡徐擲得盧遽取一子反之曰異事遂作塞（樗蒱得盧者勝反一子而作塞塞者鄰采未成突鄰者塞之以決勝負塞與簺同異事猶言怪事也）景宗與羣帥爭先告捷叡獨居後世尤以此賢之詔增景宗叡爵邑義之等受賞各有差未幾景宗振旅凱旋帝於華光殿宴飲連句令沈約賦韻景宗獨不得韻意色不平啟求賦詩帝曰卿技能甚多人才英拔何必止在一詩時景宗已醉求作不已詔令約賦韻時韻已盡惟餘競病二字景宗便操筆斯須而成曰去時兒女悲歸來笳鼓競借問行路人何如霍去病帝歎賞不已約及朝賢驚嗟竟日詔拜侍中領軍將軍景宗爲人自恃尚勝每作書字有不解不以問人皆以意造雖公卿無所推讓惟以韋叡年長且州里勝流時相敬重同宴御筵亦曲躬謙遜帝以此賢之然性躁動不能沈默出行常欲褰車帷幔左右以位望隆重人所具瞻輒諫止之景宗不悅謂所親曰我昔在鄉里騎快馬如龍與年少輩數十騎拓弓弦作霹靂聲箭如餓鴟叫平澤中逐麞數肋射之渴飲其血飢食其肉甜如甘露漿覺耳後生風鼻頭出火此樂使人忘死今來揚州作貴人動轉不得路行開車幔小人輒言不可閉置車中如三日新婦遭此邑邑令人氣盡爲人嗜酒好樂臘月於宅中使作野呼逐除徧往人家乞酒食本以爲戲而部下多剽輕因弄人婦女奪人財貨帝頗知之景宗懼乃止

是月有三豕入京師

夏四月己酉以江州刺史王茂爲

尚書右僕射安成王秀爲江州刺史秀將發主者求堅船以爲齋舫（以船載齋庫物因曰齋舫並兩船曰舫）秀曰我豈愛財而不愛士乎乃以堅者給參佐下者載齋物既而遭風齋舫遂破初至州聞前刺史取陶潛曾孫爲里司歎曰淵明之德豈可不及後世即日辟爲西曹時夏水汎漲津梁斷絶外司請依舊僦度收其價値秀曰刺史不德水潦爲患可利之乎給船而已　分湘廣二州置衡州　丁巳以臨川王宏爲驃騎將軍開府儀同三司建安王偉爲揚州刺史右光祿大夫沈約爲尚書左僕射左僕射王瑩爲中軍將軍　六月丙午馮翊等七郡叛降魏（馮翊等七郡江左僑立於雍州界）　秋七月丙寅分廣州置桂州　丁亥以尚書右僕射王茂爲中衞將軍　八月戊子大赦　戊戌京師大水江濤入城荆州水患尤甚江溢隄壞始興王憺時刺荆州親率將吏冒雨賦丈尺築之而雨益甚水益壯衆皆恐或請避焉憺曰王尊尚欲身塞河隄我獨何心以免乃登隄歎息終日輟膳刑白馬祭江神酹酒於流以身爲百姓請命言終而水退隄立邸洲在南岸數百家見水長驚走登屋緣樹憺募人救之一口賞一萬估客數十人應募洲民皆以免吏民歎服咸稱神勇又分遣行諸郡遭水死者給棺槥失田者與糧種是歲嘉禾生於州界吏民歸美憺謙讓不受　魏有司奏中山王英經算失圖齊王蕭寶寅等守橋不固皆處以極法己亥詔英寶寅免死除名爲民揚大眼徙營州爲兵（魏世祖眞君五年置營州治和龍領昌黎建德遼東樂浪冀陽郡）以中護軍李崇爲征南將軍揚州刺史崇多事產業征南長史狄道辛琛屢諫不從遂相糾舉詔並不問崇因置酒謂琛曰長史後必爲刺史但不知得上佐何如人耳琛曰若萬一叨忝得一方正長史朝夕聞過是所願也崇有慙色既而琛子悠爲侍御史監揚州軍敵平錄勳書時崇猶爲刺史欲寄人名悠不許崇曰我昔値其父今復逢其子　魏敦煌人飢開倉賑恤　九月己未魏以司空高陽王雍爲太尉尚書令廣陽王嘉爲司空　甲子魏開斜谷舊道（漢高祖之爲漢王也從杜南入斜中張良送至褒中褒斜一谷也南谷曰褒北谷曰斜意此卽斜谷舊道諸葛亮揚聲由斜谷取郿非杜南舊道也以事勢言之承平舊時自長安入蜀其取道就平易南北分爭爲故道而開新路以依險今魏欲取平易以通梁益故復開舊道）　魏司州人飢開倉賑卹　冬十月壬寅以五兵尚書徐勉爲吏部尚書勉精力過人雖文案塡積坐客充滿應對如流手不停筆又該綜百氏皆爲避諱嘗與門人夜集客虞暠求詹事五官（太子詹事亦有五官掾）勉正色曰今夕止可談風月不可及公事時人咸服其無私　閏月乙丑以臨川王宏爲司徒行太子太傅尚書左僕射沈約爲尚書令行太子少傅吏部尚書袁昂爲右僕射　丁卯魏皇后于氏殂是時高貴嬪有寵而妒高肇勢傾中外后暴疾而殂人皆歸咎高氏宮禁事祕莫能詳也　甲申以光祿大夫夏侯詳爲尚書左僕射　乙酉魏葬順皇后於永泰陵　十二月丙辰豐城景公夏侯詳卒　乙丑魏淮陽鎭都軍主常邕和以城來降（考異曰魏帝紀十月庚午淮陽太守安樂以城南叛今從梁帝紀）　是歲甯蜀太守庾域卒域爲人有幹略而能清愼自守長沙宣武王之爲梁州（上兄懿封長沙王諡宣武）以域爲錄事參軍時魏人攻南鄭城中食乏糧有空倉數十所域手封題指示將士曰此中粟皆滿足支二年但努力堅守衆心遂安嘗爲懷甯太守罷任還家妻子猶任井臼而身衣大布餘俸專

供養母母好鶴唳域在任營求不怠忽一旦雙鶴來下人以爲孝感所致子子輿亦有至性天監初爲術書郎及域出守巴西子輿以蜀路險難表求侍從以孝養獲許域之遷官蜀子輿亦相隨焉域於路感心疾每每大叫子輿輒爲悶絕及域卒哀慟將絕者再奉喪還鄉秋水方壯巴東有淫預石高出二十許丈秋至則纔如幞焉次有瞿塘大灘行旅忌之喪艦之至此石猶不見子輿拊心長叫其夜水忽退減安流南下既渡水仍復舊行人爲之語曰淫預如幞本不通瞿塘水退爲庾公初發蜀有雙鳩巢舟中及至又栖廬側每聞哭泣之聲必飛翔簷宇悲鳴激切

資治通鑑補卷一百四十六終

資治通鑑補卷第一百四十七

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

梁紀三（起天監七年盡天監十三年）

高祖武皇帝三

戊子天監七年（魏元恪永平元年）春正月魏潁川太守王神念來奔（爲後神念子僧辯有功於興復張本）壬子以衛尉吳平侯昺兼領軍將軍　詔吏部尚書徐勉定百官九品爲十八班以班多者爲貴二月乙丑增置鎭衛將軍以下爲十品凡二十四班不登十品別有八班又置施外國將軍二十四班凡一百九號（丞相太宰太傅太保大司馬大將軍太尉司徒司空爲十八班諸將軍開府儀同三司左右光祿開府儀同三司爲十七班尚書令太子太傅左右光祿大夫爲十六班尚書左僕射太子少傅尚書僕射右僕射中書監特進領護軍將軍爲十五班中領護軍吏部尚書太子詹事金紫光祿大夫太常卿爲十四班中書令列曹尚書國子祭酒宗正太府卿光祿大夫爲十三班侍中散騎常侍左右衛將軍司徒左長史衛尉卿爲十二班御史中丞尚書吏部郎秘書監通直散騎常侍太子左右二衛率左右驍遊太中大夫皇弟皇子師司農少府廷尉卿太子中庶子光祿卿爲十一班給事黃門侍郎員外散騎常侍皇弟皇子府長史太僕大匠卿太子家令率更令僕揚州別駕中散大夫司徒右長史雲騎遊騎皇弟皇子庶司馬朱衣直閤將軍爲十班尚書左丞鴻臚卿中書侍郎國子博士太子庶子揚州中從事皇弟皇子公府從事中郎太舟卿大長秋皇弟皇子府諮議嗣王府長史前左右後四軍嗣王府司馬庶姓公府長史司馬爲九班秘書丞太子中舍人司徒左西掾司徒屬皇弟皇子友散騎侍郎尚書右丞南徐州別駕皇弟皇子公府掾屬皇弟皇子單爲二衛司馬嗣王庶姓公府從事中郎左右中郎將嗣王庶姓公府諮議皇弟皇子之庶子府長史司馬蕃王府長史司馬庶姓持節府長史司馬爲八班五校東宮三校皇弟皇子之庶子府中錄事中記室中直兵參軍南徐州中從事皇弟皇子之庶子府蕃王府諮議爲七班太子洗馬通直散騎侍郎司徒主簿尚書侍郎著作郎皇弟皇子府功曹史五經博士皇弟皇子庶錄事記室中兵參軍皇弟皇子荊江雍郢南兗五州別駕領護軍

長史司馬嗣王庶姓公府掾屬南臺治書侍御史廷尉三官謁者僕射太子中大夫嗣王庶姓公府中録事中記室中直兵參軍庶姓府諮議爲六班尚書郎中皇弟皇子文學及府主簿太子太傅少傅丞皇弟皇子湘豫司益廣青衡七州別駕皇弟皇子荊江雍郢南兗五州中從事嗣王庶姓湘江等五州別駕太常丞皇弟皇子國郎中令三將東宮二將嗣王府功曹史庶姓公府録事記室中兵參軍皇弟皇子之庶子府諸王府中録事中記室中直兵參軍爲五班給事中皇弟皇子府正參軍中書舍人建康三官皇弟皇子北徐北兗梁交南梁五州別駕皇弟皇子湘豫司益廣青衡七州別駕中從事嗣王庶姓湘豫等七州別駕嗣王庶姓湘江等五州中從事宗正太府衛尉司農少府廷尉太子僕率等丞積射彊弩將軍太子左右積弩將軍皇弟皇子國大農嗣王國郎中令嗣王庶姓公府主簿皇弟皇子之庶子府諸王府功曹史録事記室中兵參軍爲四班太子舍人司徒祭酒皇弟皇子公府祭酒員外散騎侍郎皇弟皇子府行參軍太子太傅少傅五官功曹主簿二衛司馬公車令胄子律博士皇弟皇子越桂寧霍四州別駕皇弟皇子北徐北兗梁交南梁五州中從事嗣王庶姓北徐等五州別駕湘豫司益廣青衡七州中從事嗣王庶姓公府正參軍皇弟皇子之庶子府諸王府功曹主簿武衛將軍光祿丞皇弟皇子國中尉太僕大匠丞嗣王國大農諸王國郎中令庶姓持節府中録事中記室中直兵參軍北館令爲三班秘書郎著作佐郎揚南徐州主簿嗣王庶姓公府祭酒皇弟皇子單爲領護詹事二衛等功曹五官主簿太學博士皇弟皇子國常侍奉朝請國子助教皇弟皇子越桂寧霍四州中從事皇弟皇子荊江等五州主簿嗣王庶姓越桂等四州別駕嗣王庶姓北徐等五州中從事鴻臚丞尚書五都令史武騎常侍材官將軍明堂二廟帝陵令嗣王庶姓公府行參軍皇弟皇子之庶子府正參軍諸王國大農庶姓持節府録事記室中直兵參軍庶姓持節府功曹史爲二班揚南徐州西曹祭酒從事皇弟皇子國侍郎嗣王國常侍南徐州議曹從事東宮通事舍人南臺侍御史太舟丞二衛殿中將軍皇弟皇子之庶子府諸王府行參軍諸王國中尉皇弟皇子湘豫等七州主簿皇弟皇子荊雍等州西曹祭酒議曹從事皇弟皇子江州西曹從事祭酒議曹祭酒部傳從事嗣王庶姓越桂等四州中從事嗣王庶姓荊江等五州主簿庶姓持節府主簿汝陰巴陵二國郎中令太官太樂太市太史太醫太祝東西治左右尚方南北武庫車府等令爲一班又詔以將軍之名高卑舛雜更加釐定於是有司奏置一百二十五號將軍以鎮衛驃騎車騎爲二十四班內外通用征東征西征南征北施外中衛中權中護施內爲二十三班鎮東鎮西鎮南鎮北施外鎮左鎮右鎮前鎮後施內爲二十二班安東安西安南安北施外安左安右安前安後施內爲二十一班平東平西平南平北施外翊左翊右翊前翊後施內爲二十班是爲重號將軍忠武軍師爲十九班武臣爪牙龍騎雲麾爲十八班代舊前後左右四將軍鎮兵翊師宣惠宣毅爲十七班代舊四中郎將十號爲一品智威仁威勇威信威嚴威爲十六班代舊征虜智武

仁武勇武信武嚴武爲十五班代舊冠軍十號爲一品所謂五德將軍者也輕車征遠鎮朔武旅貞毅爲十四班代舊輔國凡將軍加大者唯至貞毅而已通進一階優者方得比位從公寧遠明威振遠電耀威耀爲十三班代舊寧朔十號爲一品武威武騎武猛壯武飆武爲十二班電威馳銳追鋒羽騎突騎爲十一班十號爲一品折衝冠武和戎安壘超猛爲十班掃狄雄信掃虜武銳摧鋒爲九班十號爲一品略遠貞威決勝開遠光野爲八班厲鋒輕銳討狄蕩虜蕩夷爲七班十號爲一品武毅鐵騎樓船宣猛樹功爲六班克狄平虜討夷平狄威戎爲五班十號爲一品伏波雄戟長劍衝冠雕騎爲四班佽飛安夷克戎綏狄威虜爲三班十號爲一品前鋒武毅開邊招遠全威爲二班綏虜蕩寇橫野馳射爲一班十號爲一品凡十品二十四班亦以班多爲貴其制品十取其盈數以法十二月班二十四以法氣序制簿悉以大號居後以爲選法自小遷大推其不登十品應須軍號者有牙門代舊建威期門代舊建武爲八班候騎代舊振威熊渠代舊振武爲七班中堅代舊奮威典戎代舊奮武爲六班戈船代舊揚威繡衣代舊揚武爲五班執訊代舊厲威行陣代舊厲武爲四班鷹揚爲三班陵江爲二班偏將軍裨將軍爲一班凡十四號別爲八品以象八風所施甚輕又有武安鎮遠雄義擬車騎爲二十四班撫東撫西撫南撫北擬四征爲二十三班寧東寧西寧南寧北擬四鎮爲二十二班威東威西威南威北擬四安爲二十一班綏東綏西綏南綏北擬四平爲二十班凡十九號爲一品安遠安邊擬忠武軍師爲十九班輔義安沙衛海撫河擬武臣等四號爲十八班平遠撫朔寧沙鎮海擬鎮兵等四號爲十七班凡十號爲一品威海朔北拓遠威河龍驤擬智威等五號爲十六班威隴安漠綏邊寧寇掃山擬智武等五號爲十五班凡十號爲一品寧境綏河明信明義威漠擬輕車等五號爲十四班安隴向義宣節振朔候律擬寧遠等五號爲十三班凡十號爲一品平寇定遠寧隴陵海振漠擬武威等五號爲十二班駿義衛朔明節執信懷德擬電威等五號爲十一班凡十號爲一品撫邊定隴綏關立信奉義擬折衝等五號爲十班款隴歸遠定朔立節懷威擬掃狄等五號爲九班凡十號爲一品懷關靜湖掃寇寧河安朔擬略遠等五號爲八班揚化超隴執義來化度嶂擬厲鋒等五號爲七班凡十號爲一品平寇振翊雄凝橫沙前鋒擬武毅等五號爲六班懷信宣義宏節浮遼靈空擬克敵等五號爲五班凡十號爲一品日南款塞歸義陵河明信擬伏波等五號爲四班奉忠守義宏信仰化立義擬佽飛等五號爲三班凡十號爲一品綏方奉正承化浮海渡河擬先鋒等五號爲二班懷義奉信歸誠慕澤伏義擬綏虜等五號爲一班凡十號爲一品（大凡一百九號亦爲二十四班施於外國）

庚午詔置州望郡宗鄉豪各一人專掌搜薦（搜求也俊才能而薦之於上）

乙亥以南兗州刺史呂僧珍爲領軍將軍領軍掌內外兵要宋孝建以來制局用事與領軍分兵權典事以上

皆得呈奏領軍拱手而已及吳平侯昺在職峻切官曹肅然制局監皆近倖頗不堪命以是不得久留中丙子出爲雍州刺史　三月戊子魏皇子昌卒侍御師王顯失於療治時人皆以爲承高肇之意也　丙午魏以去年旱儉遣使者所在賑恤　夏四月乙卯皇太子納妃大赦　五月己亥詔復置宗正太僕大匠鴻臚又增太府太舟仍先爲十二卿（五代史志曰是年以太常爲太常卿加置宗正卿以大司農爲司農卿是爲春卿加置太府卿以少府爲少府卿加置太僕卿是爲夏卿以衛尉爲衛尉卿廷尉爲廷尉卿將作大匠爲大匠卿是爲秋卿以光祿勳爲光祿卿大鴻臚爲鴻臚卿都水使者爲太舟卿是爲冬卿凡十二卿皆置丞及功曹主簿）　癸卯以安成王秀爲荊州刺史先是巴陵馬營蠻緣江爲寇州郡不能討秀遣防閤文熾帥衆燔其林木蠻失其險州境無寇秀又立學校招隱逸下教曰處士河東韓懷明南平韓望南郡庾承先河東郭麻並脫

落風塵高蹈其事兩韓之孝友深純庾郭之形骸枯槁或橡飯菁羹惟日不足或葭牆艾席樂在其中豈曰場苗實惟攻玉可加引辟并遣論意　秋七月甲午魏立高貴嬪爲皇后尚書令高肇益貴重用事肇多變更先朝舊制減削封秩抑黜勳人由是怨聲盈路羣臣宗室皆卑下之惟度支尚書元匡與肇抗衡先自造棺置聽事欲輿棺詣闕論肇罪惡自殺以切諫肇聞而惡之會匡與太常劉芳議權量事肇主芳議匡遂與肇喧競表肇指鹿爲馬御史中尉王顯奏彈匡誣毀宰相有司處匡死刑詔恕死降爲光祿大夫　八月壬子朔日有食之　癸丑竟陵壯公曹景宗卒　初魏主爲京兆王愉納于后之妹爲妃愉不愛愛妾李氏生子寶月于后召李氏入宮捶之愉驕奢貪縱所爲多不法魏主召愉入禁中推案杖愉五十出爲冀州刺史愉自以年長而勢位不及二弟（二弟清河王懌廣平王懷）潛懷愧恨又身與妾屢被頓辱高肇數譖愉兄弟愉不勝忿癸亥殺長史羊靈引司馬李遵詐稱得清河王懌密疏云高肇弒逆遂爲壇於信都之南即皇帝位大赦改元建平立李氏爲皇后濟州曹參軍崔伯驥不從愉殺之在北州鎭皆疑魏朝有變定州刺史安樂王詮具以狀告之州鎭乃安乙丑魏以尚書李平爲都督北討諸軍行冀州事以討愉平崇之從父弟也　丁卯魏大赦改元永平　魏京兆王愉遣使說平原太守清河房亮亮斬其使愉遣其將張靈和擊之爲亮所敗李平軍至經縣（經縣漢晉屬安平國魏收志屬鉅鹿郡）諸軍大集夜有蠻兵數千斫平營矢及平帳平堅臥不動俄而自定（蠻兵蓋亦李平所統欲爲內變而平不動故自定）九月辛巳朔愉逆戰於城

南草橋平奮擊大破之愉脫身走入城平進圍之壬辰安樂王詮破愉兵於城北　癸巳立皇子績爲南康王　魏高后之立也彭城武宣王勰固諫魏主不聽高肇由是怨之數譖勰於魏主魏主不之信勰薦其舅潘僧固爲長樂太守京兆王愉之反脅僧固與之同肇因誣勰北與愉通南招蠻賊彭城郎中令魏偃前防閤高祖珍（高祖珍前嘗爲勰防閤時已去官故曰前防閤）希肇提擢構成其事肇令侍中元暉以聞暉不從又令左衞元珍言之魏主以問暉暉明勰不然又以問肇肇引魏偃高祖珍爲證魏主乃信之戊戌召勰及高陽王雍廣陽王嘉清河王懌廣平王懷高肇俱入宴勰妃李氏方產固辭不赴中使相繼召之不得已與妃訣而登車入東掖門度小橋牛不肯進擊之良久更有使者責勰來遲乃去牛人挽而進宴於

禁中至夜皆醉各就別所消息（分各就便安之處消酒毒而息負氣）俄而元珍引武士齎毒酒而至勰曰吾無罪願一見至尊死無恨元珍曰至尊何可復見勰曰至尊聖明不應無事殺我乞與告者一對曲直武士以刀鐶築之勰大言曰冤哉皇天忠而見殺武士又築之勰乃飲毒酒武士就殺之向晨以褥裹尸載歸其第云王因醉而薨李妃號哭大言曰高肇枉理殺人天道有靈汝安能良死魏主舉哀於東堂贈官葬禮皆優厚加等在朝貴賤莫不喪氣時景明報德寺僧鳴鐘欲飯忽聞勰卒二寺一千餘人皆嗟痛爲之不食但飲水而過行路士女皆流涕曰高令公枉殺賢王由是中外惡之益甚

魏京兆王愉不能守信都癸卯燒門攜李氏及其四子從百餘騎突走李平入信都斬愉所置冀州牧韋超等遣統軍叔孫頭追執愉置信都以聞羣臣請誅愉魏主不許命鎖送洛陽申以家人之訓行至野王高肇密使人殺之（考異曰魏書及北史愉傳皆云愉每宿止亭傳必攜李手盡其私情雖鎖縶之中飲食自若略無愧懼之色至野王愉語人曰雖主上慈深不忍殺我我亦何面見至尊於是歔欷流涕絕氣而死或云高肇令人殺之按愉既敗被執道路無愧懼安能慙見魏主遽感激絕氣而死蓋肇潛使人殺愉因以此言紿魏主耳）諸子至洛魏主皆赦之魏主將廢李氏中書令崔光諫曰李氏方姙刑至剖胎乃桀紂所爲酷而非灋請俟產畢然後行刑從之李平捕愉餘黨千餘人將盡殺之錄事參軍高顥曰此皆脅從前既許之原免矣宜爲表陳平從之皆得免死顥祐之孫也濟州刺史高植帥州軍擊愉有功當封植不受曰家荷重恩爲國致效乃其常節何敢求賞植肇之子也加李平散騎常侍高肇及中尉王顯素惡平顯彈平在冀州隱截官口肇奏除平名　初魏顯祖之世柔然萬餘口降魏置之高平薄骨律二鎮（魏世祖太延二年置高平鎮是後肅宗正光五年改置原州又太延二年置薄骨律鎮肅宗孝昌中改置靈州宋白曰太和十年改薄骨律鎮爲沃野鎮）及太和之末叛走略盡惟千餘戶在太中大夫王通請徙置淮北以絕其叛詔太僕卿楊椿持節往徙之椿上言先朝處之邊徼所以招附殊俗且別異華戎也今新附之戶甚眾若舊者見徙新者必不自安是驅之使叛也且此屬衣毛食肉樂冬便寒南土溼熱往必殲盡進失歸附之心退無藩衛之益置之中夏或生後患非良策也不從遂徙於濟州緣河處之及京兆王愉之亂皆浮河赴愉所在抄掠如椿之言　庚子魏郢州司馬彭珍等叛魏潛引梁兵趨義陽三關戍主侯登等以城來降郢州刺史婁悅嬰城自守魏以中山王英都督南征諸軍事將步騎三萬出汝南以救之（考異曰田益宗傳詔曰英統馬步七

萬邢巒統精騎三萬蓋虛聲耳今從魏帝紀）　冬十月魏懸瓠軍主白早生殺豫州刺史司馬悅（考異曰梁帝紀作白早生馬仙琕傳作琅邪王司馬慶曾今皆從魏書）自號平北將軍求救於司州刺史馬仙琕時荊州刺史安成王秀爲都督仙琕簽求應赴（謂前敘求應赴之事）參佐咸謂宜待臺報秀曰彼待我以自存援之宜速待敕雖舊非應急也即遣兵赴之上亦詔仙琕救早生仙琕進頓楚王城遣副將齊苟兒以兵二千助守懸瓠詔以早生爲司州刺史（考異曰梁帝紀十月丙子魏陽關主許敬珍以城內附詔大舉北伐以始興王憺帥眾入清王茂帥眾向宿豫丁丑白早生殺豫州刺史胡遜以城內屬以早生爲司州胡遜爲豫州刺史明年正月壬辰魏鎮東參軍成景儁斬宿豫城主嚴仲賢以城內屬二月丁卯魏楚王城主李國興以城內附姓名年月事迹與魏書參差又徧檢諸列傳皆無其事今並從魏書）　丙寅以吳興太守張稷爲尚書左僕射稷雖處朝右每慙口實乃名其子伊字懷尹霜字希光畯字農民同字不見見字不同以旌其志

（東昏之亂謀出張稷故稷以此爲懟而名其子以伊尹霍光以明己廢昏立明之志）魏以尚書邢巒行豫州事將兵擊白早生魏主（恪）問之曰卿言早生走也守也何時可平對曰早生非有深謀大智正以司馬悅暴虐乘衆怒而作亂民迫於凶威不得已而從之縱使梁兵入城水路不通糧運不繼亦成禽耳早生得梁之援溺於利欲必守而不走若臨以王師士民必翻然歸順不出今年當傳首京師魏主悅命巒先發使中山王英繼之巒帥騎八百倍道兼行五日至鮑口丙子早生遣其大將胡孝智將兵七千離城二百里逆戰巒奮擊大破之乘勝長驅至懸瓠早生出城逆戰又破之因渡汝水圍其城詔加巒都督南討諸軍事丁丑魏鎮東參軍成景儁殺宿豫戍主嚴仲賢以城來降時魏郢豫二州自懸瓠以南至於安陸諸城皆沒惟義陽一城爲

魏堅守蠻帥田益宗帥羣蠻附魏魏以爲東豫州刺史及是魏詔益宗隨宜追掩勿令早生竄逸上以車騎大將軍開府儀同三司五千戶郡公招之益宗不從十一月庚寅魏遣安東將軍楊椿將兵四萬攻宿豫魏主聞邢巒屢捷命中山王英趨義陽英以衆少累表請兵弗許英至懸瓠輒與巒共攻之十二月己未齊苟兒等開門出降斬白早生及其黨數十人英乃引兵前趨義陽甯朔將軍張道凝先屯楚王城癸亥棄城走英追擊斬之魏義陽太守狄道辛祥與婁悅共守義陽將軍胡武城陶平虜攻之祥夜出襲其營擒平虜斬武城由是州境獲全論功當賞婁悅恥功出其下間之於執政賞遂不行　壬申魏東荊州表桓暉之弟叔興前後招撫太陽蠻歸附者萬餘戶請置郡十六縣五十（自是之後蠻左郡縣不可勝紀）

矣　詔前鎮東府長史酈道元案行置之道元範之子也（酈範見一百三十二卷宋明帝泰始三年）　是歲柔然佗汗可汗復遣紇奚勿六跋獻貂裘於魏魏主（恪）弗受報之如前初高車侯倍窮奇爲嚈噠所殺（嚈噠國大月氏之種類也亦曰高車之別種其原出於塞北自金山而南在于闐之西去長安一萬一百里其王都拔底延城蓋王舍城也）執其子彌俄突而去其衆分散或奔魏或奔柔然魏主遣羽林監河南孟威撫納降戶置於高平鎮高車王阿伏至羅殘暴國人殺之立其宗人跋利延嚈噠奉彌俄突以伐高車國人殺跋利延迎彌俄突而立之彌俄突與佗汗可汗戰於蒲類海不勝西走三百餘里佗汗軍於伊吾北山會高昌王麴嘉求內徙於魏時孟威爲龍驤將軍魏主遣威發梁州兵三千人迎之至伊吾佗汗見威軍怖而遁去彌俄突聞其離駭追擊大破之殺佗汗於蒲類海北割其髮送

於威且遣使入貢於魏魏主使東城子于亮報之賜遺甚厚高昌王嘉失期不至威引兵還佗汗可汗子醜奴立號豆羅伏跋豆伐可汗（魏收曰魏言彰制也）改元建昌　宋齊舊儀祀天皆服袞冕兼著作郎高陽許懋請造大裘從之（周禮天官司裘掌爲大裘以供王祀天之服鄭衆注云大裘黑羔裘服以祀天示質許有司尋大裘之制唯鄭元注司服云大裘羔裘也既無所出未可爲據按六冕之服皆元上纁下今宜以元繒爲之其制式如裘其裳以纁皆無文繡冕則無旒詔曰可）　上將有事太廟詔以齋日不樂自今輿駕始出鼓吹從而不作還宮如常儀（還宮則鼓吹振作）

（己丑）天監八年（魏元恪永平二年）春正月辛巳上祀南郊大赦時有請封會稽禪國山者（國山在義興國山縣隋廢義興郡爲義興縣并國山入焉宋太平興國元年以太宗諱改義興爲宜興）上命諸儒草封禪儀欲行之許懋建議以爲舜柴岱宗是爲巡狩而鄭引孝經鉤命決云封於泰山考績柴燎禪乎梁甫刻石紀

號此釋書之曲說非正經之通義也舜五載一巡狩春夏秋冬周徧四岳（書舜典歲二月東巡狩至於岱宗柴望秩於山川五月南巡狩至于南岳八月西巡狩至于西岳十有一月北巡狩至于北岳）若為封禪何其數也又如管夷吾所說七十二君燧人之前世質民淳安得泥金檢玉結繩而治安得鐫文告成夷吾又云惟受命之君然後得封禪周成王非受命之君云何得封太山禪社首神農即炎帝也而夷吾分為二人妄亦甚矣若聖主不須封禪若凡主不應封禪蓋齊桓公欲行此事夷吾知其不可故舉怪物以屈之（史志曰齊桓公既霸會諸侯於葵邱而欲封禪管仲曰古者封太山禪梁父者七十二家夷吾所記者十有二焉昔無懷氏封太山禪云云伏羲封太山禪云云神農氏封太山禪云云炎帝封太山禪云云黃帝封太山禪亭亭顓頊封太山禪云云帝嚳封太山禪云云堯封太山禪云云舜封太山禪云云禹封太山禪會稽湯封太山禪云云成王封太山禪社首皆受命乃得封禪桓公曰寡人九合諸侯一匡天下昔三代受命何以異此管仲睹桓公不可窮以辭因設之以事曰古之封禪鄗上黍北里禾所以為盛江淮之間一茅三脊所以為藉東海致比目之魚西海致比翼之鳥然後物有不召而自至者十有五焉今鳳皇麒麟不至嘉禾不生而蓬蒿藜莠茂鴟梟數翔而欲封禪無乃不可乎桓公乃止）秦始皇嘗封泰山孫皓嘗遣兼司空董朝至陽羨封禪國山皆非盛德之事不足為法然則封禪之禮皆道聽所說失其本文由主好名於上而臣阿旨於下也古者祀天祭地禮有常數誠敬之道盡此而備至於封禪非所敢聞上嘉納之因推演懋義稱制旨以答請者由是遂止　魏中山王英至義陽將取三關先策之曰三關相須如左右手若克一關兩關不待攻而破攻難不如攻易宜先攻東關（東關即武陽關）又恐其并力於東乃使長史李華帥五統向西關（五統五統軍之眾西關即平靖關）以分其兵勢自督諸軍向東關先是馬仙琕使雲騎將軍馬廣屯長薄軍主胡文超屯松峴（考異曰梁馬仙琕傳云遣馬廣令扼守三關今從魏中山王英傳）丙申英至長薄戊戌長薄潰馬廣遁入武陽英進圍之上遣冠軍將軍彭甕生驃騎將軍徐元季將兵援武陽（考異曰英傳作徐超秀今從魏帝紀）英故縱之使入城曰吾觀此城形勢易取甕生等既入英促兵攻之六日而拔虜三將及士卒七千餘人進攻黃峴（黃峴即黃峴關）太子左衛率李元履棄城走又攻西關馬仙琕亦棄城走上使南郡太守韋叡將兵救仙琕叡至安陸增築城二丈餘更開大塹起高樓眾頗譏其示怯叡曰不然為將當有怯時不可專勇中山王英急追馬仙琕將復邵陽之恥聞叡至乃退上亦有詔罷兵初魏主遙遣中書舍人鮦陽董紹慰勞叛城（鮦陽縣漢屬汝南郡晉屬汝陰郡魏屬新蔡郡隋廢新蔡郡為縣屬豫州鮦陽之地當在新蔡縣界）白早生襲而囚之送於建康魏主既克懸瓠命于齊苟兒等四將之中分遣二人敕揚州為移（魏揚州治壽陽移移文也）以易紹及司馬悅首（考異曰紹傳云歸苟兒等十人今從司馬悅傳）移書未至領軍將軍呂僧珍與紹言愛其文義言於上上遣主書霍靈超謂紹曰今聽卿還令卿通兩家之好彼此息民豈不善也因召見賜衣物令舍人周捨慰勞之且曰戰爭多年民物塗炭吾是以不恥先言與魏朝通好比亦有書全無報旨卿宜備申此意今遣傳詔周靈秀送卿至國遲有嘉問又謂紹曰卿知所以得不死不今者獲卿乃天意也夫立君以為民也凡在民上豈可以不思此乎若欲通好今以宿豫還彼彼當以漢中見歸紹還魏言之魏主不從　三月魏荊州刺史元志將兵七萬寇潺溝（潺溝在漢北梁書吳平侯昺傳破志于潺溝流尸蔽漢水則潺溝之水南注于漢）驅迫羣蠻羣蠻悉渡漢水來降雍州刺史吳平侯昺將納之綱紀皆以蠻累為邊患不如因此除之（州郡上佐謂之綱紀言其綱紀州郡之事也）昺曰窮來歸我誅之不

祥且魏人來侵吾得藉以爲屏蔽不亦善乎乃開樊城受其降命司馬朱思遠等擊志於潺溝大破之斬首萬餘級　夏四月戊申以臨川王宏爲司空加車騎將軍王茂開府儀同三司　己酉魏以武川鎭饑詔開倉賑恤　丁卯魏楚王城主李國興以城降

秋七月癸巳巴陵王蕭寶義卒　八月丙午朔日有食之　九月辛巳魏封故北海王詳子顥爲北海王　魏公孫崇造樂尺以十二黍爲寸劉芳非之更以十黍爲寸尚書令高肇等奏崇所造八音之器及度量皆與經傳不同詰其所以然云必依經文聲則不協以情增減殆無準據竊惟樂者皇朝治定之盛事光贊祖宗之茂功宜志意先聖詳依經史且漢魏以來未聞器度依經而聲調差謬請更令芳依周禮造樂器俟成集議並呈從其善者詔從之

（夫作樂者先定律律起於黃鍾黃鍾之長以黍審其度黃鍾之龠以黍審其容周禮典同雖曰掌六律六同之和以辨天地四方陰陽之聲以爲樂器然度之長短容之多少未嘗詳言之也冬官考工記出于漢而鳧氏爲鍾但言其廣長圍徑深厚而累黍之法無聞焉魏議令芳依周禮造樂器未知其何所依也魏收曰太和中詔中書監高閭修正音律久未能定閭表太樂祭酒公孫崇參知律呂鍾磬之事景明四年幷州獲古銅權詔付崇以爲鍾律之準永平中崇更造新尺以一黍之長累爲寸法尋太常卿劉芳受詔修樂以秬黍中者一黍之廣即爲一分而中尉元匡以一黍之廣度黍二縫以取一分三家紛競久不能決太和十九年高祖詔以一黍之廣用成分體九十黍之長以定銅尺有司奏從前詔而芳尺同高祖所製故遂典修金石）

冬十月癸丑魏以司空廣陽王嘉爲司徒　十一月己丑魏主講於式乾殿爲諸僧及朝臣講維摩詰經時魏主專尚釋氏不事經籍中書侍郎河東裴延儁上疏以爲漢光武魏武帝雖在戎馬之間未嘗廢書先帝遷都行師手不釋卷良以學問多益不可暫輟故也陛下升法座親講大覺凡在瞻聽塵蔽俱開然五經治世之模六籍軌俗之本伏願經書互覽孔釋兼存則內外俱周眞俗斯暢矣時佛教盛於洛陽沙門之外自西域來者三千餘人魏主別爲之立永明寺千餘閒以處之處士南陽馮亮有巧思魏主使與河南尹甄琛沙門統僧暹擇嵩山形勝之地立閒居寺極巖壑土木之美由是遠近承風無不事佛比及延昌州郡共有一萬三千餘寺　壬寅立皇子續爲廬陵王　是歲魏宗正卿元樹來奔賜爵鄴王樹翼之弟也時翼爲靑冀二州刺史鎭鬱洲（水經注朐山東北海中有大洲謂之鬱洲）久之翼謀舉州降魏事泄而死　新安太守任昉卒昉字彥昇身長七尺五寸幼而聰敏早稱神悟四歲誦詩數十篇八歲能屬文自製月儀辭義甚美褚淵嘗謂其父遙曰聞卿有令子相爲喜之所謂百不爲多一不爲少由是聞聲籍甚齊永明初衞將軍王儉領丹

陽尹引爲主簿儉每見其文必三復殷勤以爲當時無輩曰自傅季友以來始復見於任子嘗出自作文令昉點正昉因定數字儉拊几歎曰後世誰知子定吾文者時瑯琊王融有才儁自謂無對當時見昉之文悅然自失父喪泣血三年杖而後起父性嗜檳榔以爲常餌臨終嘗求之剖百許口不得好者昉深以爲恨遂終身不嘗檳榔遭母憂昉先以毀瘠每一慟絕良久乃蘇因廬於墓側哭泣之地草爲不生昉素强壯腰帶甚充服闋後不可復識昉長於載筆才思無窮當世王公表奏莫不請焉昉起草即成不加點竄沈約一代詞宗深所推挹帝踐阼拜黃門侍郎出爲義興太守歲荒民散以私俸米豆爲粥活三千餘人時產子者不舉昉嚴其制罪同殺人孕者供其資費濟者千室在郡所得公田奉秩八

百餘石昉五分督一餘者悉原兒妾食麥而已及被代登舟止有絹七疋米五斛至都無衣鎮軍將軍沈約遣裙衫迎之累遷御史中丞出爲新安太守在郡不事邊幅率然以杖徒行邑郭民通辭訟者就路決焉爲政清省吏民便之視事朞歲卒於官唯有桃花米二十石無以爲斂遺言不許以新安一物還都雜木爲棺浣衣爲斂闔境痛惜百姓共立祠堂於城南歲時祠之帝聞問方食西苑綠沈瓜投之盤悲不自勝因屈指曰昉少時嘗恐不滿五十今四十九可謂知命即日舉哀哭之甚慟昉好交結獎進士友得其延譽者多見升擢故衣冠貴游莫不爭與交好坐上賓客恆有數十初昉爲義興要彭城到溉溉弟洽之郡共爲山澤之遊後進皆宗之時彭城劉孝綽劉苞劉孺吳郡陸倕張率陳郡殷芸沛國劉顯及溉洽車軌日至號曰蘭臺聚倕贈昉詩云和風雜美氣下有眞人游壯矣荀文若賢哉陳太邱時謂昉爲任君言如漢之三君也及卒芸與溉書曰哲人云亡儀表長謝元龜何寄指南何託其爲士友所推如此昉性通脫不事形儀喜慍未嘗形於色奉世叔父母不異嚴親事兄嫂恭謹外氏貧闕恆營奉供養祿奉所收四方餉遺皆頒之親戚即日便盡不治生產至乃居無室宅世或譏其多乞貸亦隨復散之親故常自歎曰知我者亦以叔則不知我者亦以叔則（叔則晉光祿大夫裴楷字也楷不持儉素每遊於榮貴輒取其珍玩及車馬器服宿昔之間便以施諸窮乏故昉以之自比）昉既以文才見知時咸云任筆沈詩（時沈約以詩鳴於當世）昉聞甚以爲病晚節轉好著詩欲以傾沈用事過多屬辭不得流便自爾都下士子慕之轉爲穿鑿于是有才盡之談矣昉博學於書無所不見家雖貧聚書至萬餘卷率多異本所著文章數十萬言盛行於世東海王僧孺嘗論之以爲過于董生揚子且樂人之樂憂人之憂虛往實歸忘貧去吝行可以厲風俗義可以厚人倫能使貪夫不取懦夫有立其見重如此昉之四子東里西華南容北叟並無術業墜其家聲兄弟流離不能自振生平舊交莫有收恤西華冬月著葛帔練裙道逢平原劉孝標泫然矜之謂曰我當爲卿作計乃著廣絕交論以譏其舊交到溉見其論抵之於地終身恨之

庚寅天監九年（魏元恪永平三年）　春正月乙亥以尚書令沈約爲左光祿大夫右光祿大夫王瑩爲尚書令約文學高一時而貪冒榮利用事十餘年未嘗有所薦達政之得失唯唯而已自以久居端揆有志台司論者亦以爲宜而上終不用乃求外出又不許約與徐勉素善遂以書陳情于勉欲謝事求歸老之秩勉爲之請三司之儀（梁官制有開府同三司之儀在開府儀同三司下）　上不許　庚寅新作緣淮塘北岸起石頭迄東冶南岸起後渚籬門迄三橋　三月丙戌魏皇子詡生大赦詡母胡充華臨涇人父國珍襲武始伯（隋志金城郡狄道縣後魏置武始郡）充華初選入掖庭同列以故事祝之願生諸王公主勿生太子充華曰妾之志異於諸人柰何畏一身之死而使國家無嗣乎及有娠同列勸去之充華不可私自誓曰若幸而生男次第當長男生身死所不憾也既而生詡先是魏主頻喪皇子自以年漸長深加慎護擇良家宜子者以爲乳保養於別宮皇后充華皆不得近　己丑上幸國子學親臨講肄乙未詔皇太子以下及王侯之子年可從

師者皆入學　零陵太守孫謙雖已衰老猶彊力爲政在郡日必躬勸課農桑不問寒暑帝念其老徵爲光祿大夫先是零陵多虎暴謙在郡二年虎遂絕迹去官之夜虎即害人既至帝嘉其清操甚禮異之謙每朝見猶請劇職自效帝笑曰朕使卿智不使卿力也　舊制尚書五都令史皆用寒流夏四月丁巳詔曰尚書五都職參政要非但總領衆局亦乃方軌二丞（方軌謂並駕也二丞謂左右丞）頃雖求才未臻妙簡可革用士流每盡時彥庶同持領秉此羣目於是以都令史視奉朝請用太學博士劉納兼殿中都司空濬曹參軍劉顯兼吏部都太學博士孔虔孫兼金部都司空濬曹參軍蕭軌兼左右戶都宣毅墨曹參軍王顒兼中兵都（宣毅將軍府之墨曹參軍）並以才地兼美首膺其選　五月丁亥魏詔以冀定二州旱儉開倉賑恤

六月宣城郡吏吳承伯挾妖術聚衆癸丑攻郡殺太守朱僧勇轉屠旁縣閏月乙丑承伯踰山奄至吳興東土人素不習兵吏民恇擾奔散或勸太守蔡撙避之撙不可募勇敢閉門拒守承伯盡銳攻之撙帥衆出戰大破之臨陳斬承伯撙興宗之子也承伯餘黨入新安攻陷黟歙諸縣太守謝覽遣兵拒之不勝逃奔會稽臺軍討平之　冬十月魏中山獻武王英卒英性識聰敏博聞彊記便弓馬解吹笛微曉醫術　上即位之三年詔定新曆員外散騎侍郎祖恆奏其父沖之考古法爲正曆不可改至八年詔太史課新舊二曆新曆密舊曆疏是歲始行沖之大明曆（舊曆何承天曆也新曆祖沖之曆也）（沖之上曆見一百二十九卷宋孝武帝大明六年）沖之稽古有機思初宋武帝平關中得姚興指南車有外形而無機巧每行使人於內轉之昇明中齊高帝輔政使沖之追修古法沖之改造銅機圓轉不窮而司方如一馬鈞以來未之有也晉時杜預有巧思造欹器三改不成永明中竟陵王子良好古沖之造欹器獻之與周廟不異沖之解鍾律博塞當時獨絕莫能對者以諸葛亮有木牛流馬乃造一器不因風水施機自運不勞人力又造千里船於新亭江試之日行百餘里暅少傳家業究極精微亦有巧思入神之妙般倕無以過也當其詣微之日雷霆不能入嘗行遇僕射徐勉以頭觸之勉呼乃悟

上令散騎侍郎周興嗣佐撰國史興嗣才學邁世一時文士如到沆張率陸倕等皆莫能及凡國家銅表銘柵塘碣北伐檄皆其所作也上又令殷鐵石於大王書中搨一千字不重者每字片紙雜碎無序召興嗣謂曰卿有才思爲我韻之興嗣一夕編次進上及

旦鬢髮皆白未幾兩目皆盲上撫其手曰嗟乎斯人也而有斯疾也　魏劉芳奏所造樂器及教文武二舞登歌鼓吹曲等已成乞如前敕集公卿羣儒議定與舊樂參呈若臣等所造形制合古擊拊會節請於來年元會用之詔舞可用新餘皆仍舊　魏主悅忠楊大眼之功就營州起爲太尉長史持節假平南將軍大眼至洛陽時人喜其更用臺省閭巷觀者如市大眼難當之孫也少有膽氣跳走如飛然庶孽不爲宗族顧待不免飢寒太和中起家奉朝請時將南伐尚書李沖典選征官大眼往求爲沖弗許大眼曰尚書不見知聽下官出一技便出長繩三丈許繫髻而走繩直如矢馬馳不及見者無不驚歎沖曰千載以來未有逸材若此者也遂用爲軍主大眼顧謂同僚曰吾之今日所謂蛟龍得水之秋自此

一與終不復與諸君齊列矣求幾還爲統軍從征宛葉穰鄧九江鍾離之間所經戰陳莫不勇冠六軍以功封安成縣子妻潘氏善騎射自請從軍屢至攻戰遊獵之地潘氏戎裝齊鑣並驅及至還營同坐幕下對諸寮佐言笑自得大眼時指謂諸人曰此潘將軍也大眼善騎乘裝束雄竦擐甲折旋見稱當世撫巡士卒呼爲兒子及見傷痍爲之流泣自爲將帥恆身先兵士衝突堅陳出入不疑當其鋒者莫不摧拉淮泗荊沔之間有童兒啼者恐之云楊大眼至無不即止大眼雖不學恆遣人讀書坐而聽之悉皆記識令作露布皆口授之而竟不多識字也

辛卯天監十年（魏元帝永平四年）春正月辛丑上祀南郊大赦　戊申荊州華容縣騶虞見　尚書左僕射張稷自謂功大賞薄（稷以殺齊東昏侯爲功）嘗侍宴樂壽殿酒酣怨望形於辭色上時亦酣謂曰卿兄殺郡守（稷兄瓌殺劉遐事見一百三十四卷宋順帝昇明元年）弟殺其君袖提帝首衣染天血如卿兄弟有何名稱稷曰臣乃無名稱至於陛下不得言無勳東昏暴虐義師亦來伐之放殺之事豈在臣而已上捋其須曰張公可畏人稷既懼且恨乃求出外癸卯以稷爲青冀二州刺史王珍國亦怨望（王珍國與稷同殺東昏後其怨望之心與稷同）嘗因侍宴帝問曰卿明鏡尚存黃金何在（獻鏡報金事見一百四十四卷齊和帝元年）珍國對曰黃金謹在臣肘不敢失墜至是罷梁秦二州刺史還（考異曰梁書珍國未嘗爲梁秦刺史今從南史）酒後於坐啟云臣近入梁山便哭上大驚曰卿若哭東昏則已晚若哭我我復未死珍國起拜謝竟不答坐即散因此疏退久之除都官尚書　丁巳魏汾州山胡劉龍駒聚眾反侵擾夏州詔諫議大夫薛和發東

秦汾華夏四州之眾以討之（魏高祖太和十一年分秦州置華州治華陰領華山澄城白水郡又置夏州治統萬領化政闡熙金明代各郡）辛酉上祀明堂　魏青徐齊兗四州民飢遣使賑恤　三月琅邪民王萬壽殺東莞琅邪二郡太守劉晰（考異曰梁帝紀云三月辛丑按長曆是月丁酉朔而盧昶傳云三月二十四夜萬壽等攻掩朐城蓋辛酉也今不書日以闕疑又梁馬仙琕傳及魏帝紀盧昶傳皆云劉晰而梁帝紀云鄧晰蓋字誤也）據朐山召魏軍　壬戌魏廣陽懿烈王嘉卒嘉少沈敏喜怒不形於色兼有武略好立功名有益公私多所敷奏愛敬人物後來才俊未爲時知者侍坐之次轉加談引時人以此稱之　魏徐州刺史盧昶遣郯城戍副張天惠（秦置郯郡漢改爲東海郡魏復置郯郡屬東徐州）琅邪戍主傅文驥相繼赴朐山青冀二州刺史張稷遣兵拒之不勝夏四月文驥等據朐山詔振遠將軍馬仙琕擊之魏又遣假安南將軍蕭寶寅假平東將軍天水趙遐將兵據朐山受盧昶節度　甲戌魏薛和破劉龍駒悉平其黨表置東夏州（東夏州領偏城朔方定陽上郡唐之延州魏之東夏州也）五月丙辰魏禁天文學　以國子祭酒張充爲尚書左僕射　馬仙琕圍朐山張稷權頓六里以督饋運上數發兵助之秋魏盧昶上表請益兵六千米十萬石魏主路以兵四千給之冬十一月己亥魏主詔揚州刺史李崇等治兵壽陽以分朐山之勢盧昶本儒生不習軍旅朐山城中糧樵俱竭傅文驥以城降十二月庚辰昶引兵先遁諸軍相繼皆潰會大雪軍士凍死及墮手足者三分之二仙琕追擊大破之二百里間僵尸相屬魏兵免者什一二收其糧畜器械不可勝數（考異曰魏帝紀盧昶敗在十一月今從梁帝紀梁紀曰斬馘十餘萬按盧昶表云此兵大千戰歿四萬求益兵六千魏主以四千給之安得十餘萬罪蓋梁史爲夸大耳）昶單騎而走棄其節傳儀衛俱盡至郯城借趙遐節以

為正威魏主命黃門侍郎甄琛馳驛鎖昶窮其敗狀及趙遐皆免官唯蕭寶寅全軍而歸然昶雖不閑攻戰而善於撫御其在徐州戍兵有疾親自檢恤於是士卒感恩年滿不歸更求充後役庶民無不歸心焉初朐山役起御史中尉游肇言於魏主曰朐山蕞爾僻在海濱卑濕難居於我非急於賊為利為利故必致死以爭之非急故不得已而戰以不得已之衆擊必死之師恐稽延歲月所費甚大假令必得朐山徒致交爭終難全守所謂無用之田也左傳（吳將伐齊子胥諫曰得志於齊猶獲石田也無所用之）聞賊屢以宿豫求易朐山何不持無用之地復舊有之疆庶幾兵役時解其利為大魏主將從之會昶敗還舉侍中盧明根之子也馬仙琕為將能與士卒同勞逸所衣不過布帛所居無幃幕衾屏飲食與廝養最下者同（韋昭曰析薪為廝炊烹為養）其在邊境常單身潛入敵境伺知壁壘村落險要處所攻戰多捷士卒亦樂為之用　魏以甄琛為河南尹琛表曰國家居代患多盜竊世祖發憤置主司里宰皆以下代令長必五等散男有經略者乃得為之（散男謂爵為五等男而居散官者魏書曰魏公侯伯子男有爵有散凡散各降爵一品非以其居散官而謂之散男也）又多置吏士為其羽翼崇而重之始得禁止今遷都以來天下轉廣四遠赴會事過代都五方雜沓寇盜公行里正職輕任碎多是下材人懷苟且不能督察故使盜得容姦百賦失理邊外小縣所領不過百戶而令長皆以將軍居之京邑諸坊大者或千戶五百戶其中皆王公卿尹貴勢姻戚豪猾僕隸蔭養姦徒高門邃宇不可干問又有州郡俠客蔭結貴遊附黨連羣陰為市劫比之邊縣難易不同今難彼易此實為未愜請取武官八品

將軍已下幹用貞濟者以本官俸恤領里尉之任高者領六部尉中者領經途尉下者領里正（魏官既給俸又給恤觀之蓋故謂之俸恤魏分洛陽城中為六部置六部尉因張平子東京賦經途九軌置經途尉經途蓋城中之大途也其餘處各置里正）不爾請少高里尉之品選下品中應遷者進而為之則督責有所輦轂可清詔曰里正可進至勳品（勳品勳官初品也）經途從九品六部尉正九品（洛陽六部尉竝置於東漢之時曹操為洛陽北部尉北其證也）諸職中簡取不必武人琛又奏以羽林為游軍於諸坊巷司察盜賊於是洛陽清靜後常踵焉　領軍將軍平固侯呂僧珍卒僧珍世居廣陵家甚寒微童兒時從師學有相工歷觀諸生指僧珍謂博士曰此兒有奇聲封侯相也及長容貌甚偉在同類中少所褻狎曹輩皆敬之天監元年以佐命功封平固縣侯僧珍去家久表求拜墓帝欲榮之使為本州乃拜南兗州刺史僧珍在任見士大夫迎送過禮平心率下不私親戚在外堂兄弟竝不得坐指客位謂曰此兗州刺史坐非呂僧珍牀及別室促膝如故從父兄子宏以販葱為業僧珍既至乃棄業欲求州官僧珍曰吾荷國重恩無以報效汝等自有常分豈可妄求叨越但當速反葱肆耳僧珍舊宅在市北前有督郵廨鄉人咸勸徙廨以益其宅僧珍怒曰豈可徙官廨以益吾私宅乎姊適于氏住市西小屋臨路與列肆雜處僧珍常導從鹵簿到其宅不以為恥在州百日徵為領軍將軍僧珍既有大勳任總心膂恂恂甚恭慎當直禁中盛暑不敢解衣每侍御坐屏氣鞠躬對果食未嘗舉箸因醉後取一柑食之帝笑謂曰卿今日便是大有所進至是卒於領軍官舍初宋季雅罷南康郡市宅居僧珍宅側僧珍問宅價曰一千一百萬怪

其貲李雅曰一百萬貫宅一千萬貫鄰　是歲梁之境內有州二十三（此據五代史志案蕭子顯齊志齊有揚南徐豫兗南兗北徐青冀江廣交越荊巴郢司雍梁秦益甯湘南豫二十三州時己廢巴州當以于茂所立宛州足之）郡三百五十縣千二十二是後州名浸多廢置離合不可勝記魏朝亦然　十二月壬戌朔日有食之　上敦睦九族優借朝士有犯罪者皆屈灋申之百姓有罪則案之如灋其緣坐則老幼不免一人逃亡舉家質作（質作謂質其家屬而罰作之）民既窮窘姦宄益深嘗因郊祀有秣林老人遮車駕言曰陛下爲灋急于庶民緩于權貴非久長之道誠能反是天下幸甚上于是思有以寬之

壬辰天監十一年（魏元恪延昌元年）　春正月壬辰詔自今逋謫之家及罪應質作若年有老小蠲可停將送　魏以頻年水旱百姓飢敝分遣使者開倉賑恤　以臨川王宏爲太尉驃騎將軍王茂爲司空尚

書令雲麾將軍王瑩進號安左將軍安北將軍青冀二州刺史張稷進號鎮北將軍（改此尚書令與下文雲麾將軍本王瑩官爵瑩本傳可據通鑑誤以此三字屬上句而截去下文王瑩張稷二人事故依本紀補足之）　丙辰魏以車騎大將軍尚書令高肇爲司徒清河王懌爲司空廣平王懷進號驃騎大將軍加儀同三司肇雖登三司猶自以去要任怏怏形於言色見者嗤之尚書右丞高綽國子博士封軌素以方直自業及肇爲司徒綽送迎往來軌竟不詣肇綽顧不見軌乃遽歸歎曰吾平生自謂不失規矩今日舉措不如封生遠矣綽允之孫軌懿之族孫也清河王懌有才學聞望懲彭城之禍因侍宴謂肇曰天子兄弟詎有幾人而翦之幾盡昔王莽頭禿藉渭陽之資遂篡漢室今君身曲亦恐終成亂階會大旱肇擅錄囚徒欲以收衆心懌言於魏主恪曰昔季氏旅於泰

山孔子疾之誠以君臣之分宜防微杜漸不可黷也減膳錄囚乃陛下之事今司徒行之豈人臣之義乎明君失之於上姦臣竊之於下禍亂之基於此在矣魏主笑而不應　三月魏州郡十一大水詔皆開倉振恤又以洛陽穀貴出倉粟八十萬石以振貧者　己未晦日有食之　夏四月魏詔尚書與羣司鞫理獄訟令飢民就穀燕恆二州及六鎮　乙酉魏大赦改元延昌　六月乙卯魏主恪下詔曰去歲水災今春炎旱百姓飢餒救命靡寄雖經蠲月不能養贍今秋輸將尚書可嚴勒諸州量民資產明加檢校以救艱敝庚申詔出太倉粟五十萬石以振洛陽及州郡飢民　冬十月乙亥魏立皇子詡爲太子始不殺其母（爲後胡后亂魏張本）　以尚書右僕射郭祚領太子少師祚嘗從魏主恪幸東宮懷黃瓜以奉太子（博雅白瓜瓜屬此黃瓜又一種也）

時應詔左右趙桃弓深爲魏主所信任祚私事之時人謂之桃弓僕射黃瓜少師　十一月乙未以吳郡太守袁昂兼尚書右僕射　初齊太子步兵校尉平昌伏曼容表求制一代禮樂世祖詔選學士十人修五禮（五禮吉凶軍賓嘉）　丹楊尹王儉總之儉卒以事付國子祭酒何胤胤還東山齊明帝敕尚書令徐孝嗣掌之孝嗣誅率多散逸詔驃騎將軍何佟之掌之經齊末兵火僅有在者帝即位佟之啟審省置之宜（啟之于上審禮局之宜省宜置也）　敕使外詳時尚書以爲庶務權輿（權輿始也此言王業創始也）　宜俟隆平徐議刪撰欲且省禮局併還尚書儀曹詔曰禮壞樂缺實宜以時修定但頃之修撰不得其人所以歷年不就有名無實此既經國所先可即撰次（左傳曰禮經國家定社稷序人民利後嗣者也撰具也述也）　於是尚書僕射沈約等奏請五禮各

置詹學士一人令自舉學士二人相助鈔撰其中疑者依石渠白虎故事請制旨斷決（石渠事見二十七卷漢宣帝甘露三年白虎事見四十六卷章帝建初四年）乃以右軍記室明山賓等分掌五禮佟之總其事佟之卒以鎮北諮議參軍伏暅代之暅曼容之子也至是五禮成列上之合八千一十九條詔有司遵行　己酉臨川王宏以公事左遷驃騎大將軍是歲魏以桓叔興爲南荆州刺史治安昌（漢南陽郡有安昌侯國晉泰始中割南陽東鄙之安昌平林平氏義陽四縣置義陽郡治安昌城後魏移治石城山上因梁希侯還徙治仁順城而安昌則俗謂之白茅城）隸東荆州　詔表雍州衛敬瑜妻王氏之門王氏年十六而敬瑜亡父母姑舅咸欲嫁之誓而不許乃截耳置槃中爲誓所住戶有燕巢常雙飛來去後忽孤飛女感其偏棲乃以縷繫腳爲誌明年燕復來猶帶前縷女爲詩曰昔年無偶去今春猶獨歸故人恩旣重

不忍更雙飛刺史蕭淵藻嘉其節上之詔表其門曰貞義衛婦之閭

癸巳天監十二年（魏元恪延昌二年）春正月辛卯上祀南郊大赦　二月丙辰朔魏賑恤洛陽貧民　辛酉以兼尚書右僕射袁昂爲左僕射甲戌魏以六鎮大饑開倉賑恤　己卯魏高陽王雍進位太保鬱洲迫近魏境其民多私與魏人交市朐山之亂或陰與魏通朐山平心不自安青冀二州刺史張稷不得志政令寬弛僚吏頗多侵漁庚辰鬱洲民徐道角等夜襲州城殺稷送其首降魏（考異曰魏帝紀作郁洲人徐元明今從梁康絢傳稷死在朐山叛之明年今從魏帝紀按鬱洲即郁洲）魏遣前南兗州刺史樊魯將兵赴之於是魏饑民餓死者數萬侍中游肇諫以爲朐山濱海卑濕難居鬱洲又在海中得之尤爲無用其地於賊要近（要謂海道之要近謂南近江淮）去此閑遠（魏圖東南其用兵必於淮泗之間鬱洲介在海中又非兵衝故曰閑遠）以閑遠之兵攻要近之眾不可敵也方今年饑民困惟宜安靜而復勞以軍旅費以饋運臣見其損未見其益魏主詔不從復遣平西將軍奚康生將兵逆之未發北兗州刺史康絢遣司馬霍奉伯討平之　辛巳新作太極殿　上嘗與侍中太子少傅建昌侯沈約各疏栗事約少上三事出謂人曰此公護前不讓則羞死上聞之怒欲治其罪徐勉固諫而止上有憾於張稷及稷卒從容與約語及之約曰左僕射出作邊州已往之事何足復論上以約與稷昏家相爲怒曰卿言如此是忠臣邪乃輦歸內殿約懼不覺上起猶坐如初及還未至牀而憑空頓於戶下（踣而首先至地爲頓）因病夢齊和帝以劍斷其舌（禪進禪代之事旣發端於約而和帝被弒亦定於約之一言故有此夢）召巫視之巫

言如夢乃呼道士奏赤章於天稱禪代之事不出己出上遣主書黃穆之視疾夕還增損不卽啟聞懼罪乃白赤章事上大怒中使譴責者數四約益懼閏月乙丑卒有司謚曰文上曰情懷不盡曰隱改謚隱侯約字休文性不飲酒少嗜慾雖時遇隆重而居處儉素立宅東田矚望郊阜嘗爲郊居賦以序其事至是卒時年七十三約左目重瞳子腰有紫志聰明過人好墳籍聚書至二萬卷都下無比少時孤貧丐於宗黨得米數百斛爲宗人所侮覆米而去及貴不以爲憾用爲郡部傳約歷仕三代該悉舊章博物洽聞當世取則謝元暉善爲詩任彥昇工於文章約兼而有之然不能過也約少時嘗以晉氏一代竟無全書年二十許便有撰述之意宋泰始初征西將軍蔡興宗爲啟明帝有敕許焉自此踰二十年方

就凡一百餘卷條流雖槩而採掇未周永明初遇盜失第五帙齊建元四年被勅撰齊紀二十卷永明五年春被收撰宋書一百卷六年二月畢功表上之天監中又撰高祖紀十四卷約嘗曰文章當從三易易見事一也易識字二也易誦讀三也約又撰四聲譜以爲在昔詞人累千載而不悟而獨得胸襟窮其妙旨自謂入神之作帝雅不好焉嘗問周捨曰何謂四聲捨曰天子聖哲是也然竟不遵用　夏四月庚子魏以絹十五萬匹賑河南饑民　五月甲寅朔日有食之　壽陽久雨大水入城廬舍皆沒魏揚州刺史李崇勒兵泊於城上水增未已乃乘船附於女牆（城上短牆曰女牆所謂陴也今人謂之女頭）城不沒者二板將佐勸崇棄壽陽保北山（壽陽北山即八公山）崇曰吾忝守藩岳德薄致災淮南萬里繫於吾身一旦動足百姓瓦解揚州之地恐非國物昔王尊慷慨義感黃河吾豈愛一身取愧千載但憐此士民無辜同死可結筏隨高人規自脫我必與此城俱沒幸諸君勿言揚州治中裴絢帥城南民數千家汎舟南走避水高原謂崇還北因自稱豫州刺史與別駕鄭祖起等送任子來請降馬仙琕遣兵赴之崇聞絢叛未測虛實遣國侍郎韓方興單舸召之（崇爵陳留公故有國侍郎）絢聞崇在悵然驚恨報曰比因大水顛狽爲衆所推今大計已爾勢不可追恐民非公民吏非公吏願公早行無犯將士崇遣從弟寗朔將軍神等將水軍討之絢戰敗神追拔其營絢走爲村民所執送至尉升湖曰吾何面見李公乎乃投水死絢叔業之兄孫也鄭祖起等皆伏誅崇上表以水災求解州任魏主遂不許崇沈深寬厚有方略得士衆心在壽春十年常養壯士數千人寇來無不摧破鄰敵謂之臥虎上屢設反閒以疑之又授崇車騎大將軍開府儀同三司萬戶郡公諸子皆爲縣侯而魏主素知其忠篤委信不疑　六月乙酉魏以青州民饑詔使者開倉賑恤　癸巳新作太廟　秋九月戊午以臨川王宏爲司空以司空王茂爲江州刺史茂性寬厚居官雖無美譽亦爲吏民所安居處方正在一室衣冠儼然雖僕妾莫見其惰容姿表瓌麗須眉如畫出入朝會每爲衆所瞻望至是出刺江州在州不取俸獄無滯囚居處被服同於儒素　魏恆肆二州地震山鳴踰年不已民覆壓死傷甚衆詔蠲兩河一年租賦　魏主遂幸東宮以中書監崔光爲太子少傅命太子拜之光辭不敢當魏主不許太子南面再拜詹事王顯啓請從太子拜於是宮臣皆拜光北面立不敢荅唯西面拜謝而出　十二月丙戌魏匄洛陽河陰二縣租賦　乙巳魏詔以恆肆地震人多離災其有課丁沒盡老幼單立家無受復者各賜廩粟以接來稔　魏前安西將軍揚播卒播家世純厚並敦義讓播及弟椿津皆有名德播剛毅椿津謙恭昆季相事如父子旦則聚於廳堂終日相對未嘗入內有一美味不集不食廳堂閒處設幃幔爲寢息之所時就休偃還共談笑緦服同爨男女百口人無閒言魏世以來惟盧淵兄弟及播昆季當世莫逮焉

甲午天監十三年（魏元恪延昌三年）春正月癸亥以平西將軍荊州刺史鄱陽王恢爲鎮西將軍益州刺史便道之鎮成都去新城五百里隴路往來悉訂私馬百姓患之累政不能改恢乃市馬千匹以付所訂之家資其騎乘有事以次發之百姓賴焉恢鬬羅研之名請爲

別爲政事一以委之蜀人殷扯 丙寅以翊右將軍安成王秀爲郢州刺史郢州地居衝要賦斂殷煩民力不堪至以婦人供作秀務存約己省去浮費百姓安堵境內晏然未幾遷雍州刺史 二月丁亥上耕藉田大赦宋齊藉田皆用正月不齊不祭至是始用二月及致齋祀先農（漢儀正月始耕耕日以太牢祀先農臣瓚注曰先農即神農炎帝也） 魏東豫州刺史田益宗衰老與諸子孫聚斂無厭部內苦之咸言欲叛魏主使中書舍人劉桃符慰勞益宗桃符還啟益宗侵擾之狀魏主賜詔曰桃符聞卿息魯生在淮南貪暴爲爾不已損卿誠效可令魯生赴闕當加任使魯生久未至詔從益宗爲鎮東將軍濟州刺史又慮其不受代遣後將軍李世哲與桃符帥眾襲之奄入廣陵（此新息之廣陵也） 魯生與其弟魯賢從弟超秀皆奔關南招引梁兵攻

取光城已南諸戍（宋文帝元嘉十五年以豫部蠻民立光城等七縣明帝大明中立光城左郡五代志弋陽郡光山縣舊置光城郡） 上以魯生爲北司州刺史魯賢爲北豫州刺史超秀爲定州刺史（北司北豫因各人所統之地而授以刺史魏收志定州治紫龍城領弋陽汝陰安定新蔡北建寧郡皆僑郡也水經注舉水出龜頭山西北流逕蒙籠戍南梁宋州治） 三月魏李世哲擊魯生等破之復置郡戍以益宗還洛陽授征南將軍金紫光祿大夫益宗上表稱爲桃符所讒及言魯生等爲桃符逼逐使叛乞攝桃符與臣對辨虛實詔不許曰既經大宥不容方更爲獄 魏符節令江式上表曰臣聞伏羲氏作而八卦列其畫軒轅氏興而靈龜彰其彩古史倉頡覽二象之爻觀鳥獸之迹別創文字以代結繩用書契以維事宣之王庭則百工以敘載之方冊則萬品以明迄於三代厥體頗異雖依類取制未能違倉氏矣故周禮八歲入小學保氏教以六

書一曰指事二曰象形三曰諧聲四曰會意五曰轉注六曰假借蓋是史頡之遺法也及宣王太史史籀著大篆十五篇與古文或同或異時人即謂之籀書至孔子修六經左丘明述春秋皆以古文厥意可得而言其後七國殊軌文字乖舛既秦兼天下丞相李斯乃奏蠲罷不合秦文者斯作倉頡篇中車府令趙高作爰歷篇太史令胡毋敬作博學篇皆取史籀大篆頗有省改所謂小篆者也於是秦燒經書滌除舊典官獄煩多以趣簡易始用隸書古文自此息矣隸書者始皇使下杜人程邈附于小篆所作也世人以邈徒隸即謂之隸書故秦有八體一曰大篆二曰小篆三曰符書四曰蟲書五曰摹印六曰署書七曰殳書八曰隸書漢興有尉律學復教以籀書又習八體試之課最以爲尚書史吏民上書省字

不正輒舉劾焉又有草書莫知誰始考其書形雖無厥誼亦一時之變通也孝宣時召通倉頡讀者獨張敞從受之涼州刺史杜業沛人爰禮講學大夫秦近亦能言之孝平時徵禮等百餘人說文字於未央宮中以禮爲小學元士黃門侍郎揚雄採以作訓纂篇及亡新居攝自以應運制作使大司馬甄豐校文字之部頗改定古文時有六書一曰古文孔子壁中書也二曰奇字即古文而異者三曰篆書云小篆也四曰佐書秦隸書也五曰繆篆所以摹印也六曰鳥蟲所以書幡信也壁中書者魯恭王壞孔子宅而得禮尚書春秋論語孝經也又北平侯張倉獻春秋左氏傳書體與孔氏相類即前代之古文矣後漢扶風曹喜號曰工篆小異斯法而甚精巧自是後學皆其法也又詔侍中賈逵修理舊文殊藝異術

王教一端苟有可以加於國者靡不悉集逮郎汝南許慎古文學之師也後慎嗟時人之好奇歎俗儒之穿鑿惋文毀於譽痛字敗於訾更詭任情變亂於世故撰說文解字十五篇首一終亥各有部屬包括六藝羣書之詁評釋百氏諸子之訓天地山川草木鳥獸昆蟲雜物奇怪珍異王制禮儀世間人事莫不畢載可謂類聚羣分雜而不越文質彬彬最可得而論也左中郎將陳留蔡邕採李斯曹喜之法以爲古今雜形詔於太學立石碑刊載五經題書楷法多是邕書也後開鴻都書畫奇能莫不雲集於時諸方獻篆無出邕者魏初博士清河張揖著埤倉廣雅古今字詁究諸埤廣（埤音皮）綴拾遺漏增長事類抑亦於文爲益者然其字詁方之許篇古今體用或得或失矣陳留邯鄲淳亦與揖同時博古開藝特善

蒼雅許氏字指八體六書精究厥理有名於揖以書教諸皇子又建三字石經於漢碑西其文蔚煥三體復宣校之說文篆隸大同而古字小異又有京兆韋誕河東衛覬二家並號能篆當時樓觀榜題寶器之銘悉是誕書咸傳之子孫世稱其妙晉世呂忱表上字林六卷尋其況趣附託許慎說文而按偶章句隱別古籀奇惑之字文得正隸不差篆意也忱弟靜別倣故左校令李登聲類之法作韻集五卷宮商觪徵羽（觪即角字也）各爲一篇而文字與兄便是魯衛音讀楚夏時有不同皇魏承百王之季紹五運之緒世易風移文字改變篆形謬錯隸體失真俗學鄙習復加虛巧談辯之士又以意說炫惑於時難以釐改傳曰以眾非非行正信哉如所謂追來爲歸巧言爲辯小兔爲䨲（䨲音搊平聲）神蟲爲蠶如斯甚眾皆不

今孔氏古書史籀大篆許氏說文石經三字也嗟夫文字者六藝之宗王教之始前人所以垂今今人所以識古故曰本立而道生孔子曰必也正名乎又曰述而不作書曰予欲觀古人之象皆言遵修舊史而不敢穿鑿也臣六世祖瓊家世陳留往晉之初與從父兄應元皆受學於衛覬古篆之法倉雅方言說文之誼當時並收善譽而祖值洛陽之亂避地河西數世傳習斯業所以不墜也世祖太延中牧犍內附臣亡祖文威杖策歸國奉獻五世傳掌之書古篆八體之法時蒙褒錄敘列於儒林官班文省家號世業臣藉六世之資奉遵祖考之訓竊慕古人之軌企踐儒門之轍求撰集古來文字以許慎說文爲主爰採孔氏尚書五經音註籀篇爾雅三倉凡將方言通俗文祖文宗埤倉廣雅古今字詁三字石經字

林韻集諸賦文字有六書之誼者以類編聯文無復重統爲一部其古籀奇惑俗隸諸體咸使班於篆下各有區別詁訓假借之誼隨文而解音讀楚夏之聲逐字而注其所不知則闕如也脫蒙遂許冀省百氏之觀而同文字之域典書祕書所須之書乞垂敕給并學士五人嘗習文字者助臣披覽書生五人專令抄寫侍中黃門國子祭酒一月一監評議疑隱庶無紕繆（紕音批）詔如所請式於是撰集字書號曰古今文字凡四十卷　夏六月建康訛言有根取人肝肺及血以飼天狗百姓大懼二旬而止　秋七月乙亥立皇子綸爲邵陵王繹爲湘東王紀爲武陵王　冬十月庚辰魏主遣驍騎將軍馬義舒慰諭柔然　魏王足之入寇也上命甯州刺史涪人李略禦之許事平用爲益州及退上不用略怨望有

異謀上殺之其兄子訢奔魏步兵校尉泰山淳于誕嘗為益州主簿自漢中入魏二人共說魏主以取蜀之策魏主信之辛亥以司徒高肇為大將軍平蜀大都督將步騎十五萬寇益州命益州刺史傅豎眼出巴北（巴北巴郡以北也巴西郡梁置北巴州蜀中梁置北巴郡）　梁州刺史羊祉出涪城安西將軍奚康生出綿竹撫軍將軍甄琛出劍閣乙卯以中護軍元遙為征南將軍東道都督鎮遏梁楚（此梁楚謂梁楚大界非故之謂也）游肇諫以為今頻年水旱百姓空虛宜在安靜不宜勞役往昔開拓皆因城主歸款故有征無戰今之陳計者真偽難分或有怨於彼不可全信蜀地險隘鎮戍無隙豈得虛承浮說而動大衆舉不慎始悔將何及不從以淳于誕為驍騎將軍假李苗龍驤將軍皆領鄉導統軍　魏降人王足陳計求堰淮水以灌壽陽上以為然

使水工陳承伯材官將軍祖暅視地形咸謂淮內沙土漂輕不堅實功不可就上弗聽發徐揚民率二十戶取五丁以築之假太子右衛率康絢節都督淮上諸軍事并護堰作於鍾離役人及戰士合二十萬南起浮山北抵巉石（水經注淮水自鍾離縣又東逕浮山山北對巉石山杜佑曰浮山堰在濠州城西一百一十二里）　依岸築土合脊於中流　魏以前定州刺史楊津為華州刺史津椿之弟也先是官受調絹尺度特長在事因緣共相進退（在事謂任受絹之事者也因緣謂因緣為姦進退謂有賂者則進而為長無賂者則退而為短）　百姓苦之津令悉依公尺其輸物尤善者賜以杯酒所輸少劣亦為受之但無酒以示恥於是人競相勸官調更勝舊日　魏太子詡幼每出入東宮左右乳母而已宮臣皆不知之詹事楊昱上言乞自今召太子必降手敕令宮臣翼從魏主從之命宮臣在直者從至萬歲門（萬歲門蓋洛陽宮城之東門）　魏御史中尉王顯起宅既成集寮屬饗宴酒酣問治書侍御史陽固曰此宅何如固曰晏嬰湫隘流稱於今豐屋生災著於周易此蓋同傳舍耳惟有德能卒願公勉之顯默然他日又謂固曰吾作太府卿府庫充實卿以為何如固曰公收百官之祿四分之一州郡贓贖悉輸京師以此充府未足為多且有聚斂之臣寧有盜臣可不戒哉顯不悅因事奏免固官固遂闔門自守著演賾賦以明幽微通塞之事

資治通鑑補卷一百四十七終

資治通鑑補卷第一百四十八

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴　衍　補

後學吳郡談允厚　參

梁紀四（起天監十四年盡天監十七年）

高祖武皇帝四

乙未天監十四年（魏元恪延昌四年）春正月乙巳朔上冠太子於太極殿（古者冠於廟）大赦　辛亥上祀南郊　甲寅魏主恪有疾丁巳殂于式乾殿（年三十二）侍中中書監太子少傅崔光侍中領軍將軍于忠詹事王顯中庶子代人侯剛迎太子詡於東宮至顯陽殿王顯欲須明行即位禮崔光曰天位不可暫曠何待至明顯曰須奏中宮光曰帝崩太子立國之常典何須中宮令也於是光等請太子止哭立於東序于忠與黃門郎元昭扶太子西面哭十餘聲止光攝太尉奉策進璽綬太子跪受服袞冕之服御太極殿即皇帝位（帝宣武皇帝之第二子）光等與夜直羣官立庭中北面稽首稱萬歲昭遵之曾孫也（魏略陽公遵見一百八卷晉孝武太元二十年）高后欲殺胡貴嬪中給事譙郡劉騰以告侯剛（中給事宦官也北齊之制中侍中省有中侍中中常侍中給事中蓋因魏制）剛以告于忠忠問計於崔光光使置貴嬪於別所嚴加守衛由是貴嬪深德四人（爲劉騰等亂政崔光尊寵而不能矯正張本）　戊午魏大赦己未悉召西伐東防兵（西伐謂伐蜀之兵東防謂防淮之兵）驃騎大將軍廣平王懷扶疾入臨徑至太極西廡哀慟呼侍中領軍黃門二衛（二衛始于晉初左右衛將軍統之此二衛卽謂左右衛將軍）云身欲上殿哭大行又須入見主上眾皆愕然相視無敢對者崔光攘衰振杖引漢光武崩趙熹扶諸王下殿故事（事見四十四卷中元二年）聲色甚厲聞者莫不稱善懷聲淚俱止曰侍中以古義裁我我敢不服遂還仍頻遣左右致謝先是高肇擅權尤忌宗室有時望者太子太傅任城王澄數爲肇所譖懼不自全乃終日酣飲所爲如狂朝廷機要無所關預及世宗殂肇擁兵於外朝野不安于忠與門下議（門下省侍中等官居之）以魏主詡幼未能親政宜使太保高陽王雍入居西柏堂省決庶政以任城王澄爲尚書令總攝百揆奏皇后請即敕授（請即以手敕授二王倉猝不及下詔慮有沮閡者也）王顯素有寵於世宗恃勢使威爲眾所疾恐不爲澄等所容與中常侍孫伏連等密謀寢門下之奏矯皇后令以高肇錄尚書事以顯與勃海公高猛同爲侍中于忠等聞之託以侍療無效執顯於禁中下詔削爵位顯臨執呼冤直閤以刀鐶撞其掖下送右衛府一宿而死庚申下詔如門下所奏百官總己聽於二王中外悅服二月庚辰尊皇后爲皇太后魏主稱名爲書告哀於高肇且召之還肇承變憂懼朝夕哭泣至於羸悴歸至瀍澗（書我乃卜澗水東瀍水西水經瀍水出河南穀城縣北山東與千金渠合又東過洛陽縣南又東過偃師縣又東入于洛澗水出新安縣南白石山東南入于洛此瀍澗直謂瀍水非如書及水經之瀍澗爲二水也）家人迎之不與相見辛巳至闕下衰服號哭升太極殿盡哀高陽王雍與于忠密謀伏直寢邢豹等十餘人於舍人省下肇哭畢引入西廡清河諸王皆竊言曰之肇入省豹等搤殺之下詔暴其罪惡稱肇自盡自餘親黨悉無所問削除職爵葬以士禮逮昏於廁門出尸歸其家　魏之伐蜀也軍至晉壽蜀人震恐傅豎眼將步兵三萬擊巴北上遣甯州刺史任太洪自陰平閒道入其州（傅豎眼以益州刺史鎮晉壽此陰平非鄧艾所由之縣也）

（今利州之長平縣是也）招誘氐蜀絕魏運路（氐蜀氐人及蜀人也）會魏大軍北遏太洪與破魏東洛除口二戍（唐利州景谷縣有白水縣也晉書地志郡後周省郡入平興郡隋又廢平興爲景谷縣）（水經漢水過大小黃金南東合濜蒣口註云濜蒣水出就谷南歷濜蒣溪又南流注於漢謂之蒣口）聲言梁兵繼至氐蜀翕然從之太洪進圍白水關城豎眼遣統軍姜喜等擊太洪大破之太洪棄關城走還　癸未魏以高陽王雍爲太傅領太尉清河王懌爲司徒廣平王懷爲司空　甲午魏葬宣武皇帝於景陵廟號世宗己亥尊胡貴嬪爲皇太妃三月甲辰朔以高太后爲尼徙居金墉瑤光寺非大節慶不得入宮　魏左僕射郭祚表稱蕭衍狂悖謀斷川瀆役苦民勞危亡已兆宜命將出師長驅撲討魏詔平南將軍楊大眼督諸軍鎮荊山（水經淮水過塗山北而後至荊山今塗山在鍾離縣西九十五里荊山在鍾離縣西八十三里）魏于忠既居門下又總宿衛（門下謂爲侍中宿衛謂爲領軍）遂專朝政權傾一時初太和中軍國多事高祖以用度不足百官之祿四分減一忠悉命歸所減之祿舊制民稅絹一匹別輸綿八兩布一匹別輸麻十五斤忠悉罷之乙丑詔文武羣官各進位一級　夏四月浮山堰成而復潰或言蛟龍能乘風雨破堰其性惡鐵乃運東西冶鐵器數千萬斤沈之（建康有東西二冶各置冶令以掌之）亦不能合乃伐樹爲井幹（井幹井欄也言疊木爲井幹之形）填以巨石加土其上緣淮百里內木石無巨細皆盡負擔者肩上皆穿夏日疾疫死者相枕蠅蚋晝夜聲合　魏梁州刺史薛懷吉破叛氐於沮水（水經沔水出武都沮縣東狼谷中又東南流逕沮水戍註云沔水一名沮水闞駰曰以其初出沮洳然故曰沮水）時叛氐又圍魏武興五月甲寅魏南秦州刺史崔暹擊破之解武興之圍（魏南秦州治駱谷城領天水漢陽武都武階修武仇池郡）六月魏冀州沙門法慶以妖幻惑眾與勃海人

李歸伯作亂推法慶爲主法慶以尼惠暉爲妻以歸伯爲十住菩薩平魔軍司定漢王（魏書法慶以殺一人者爲一住菩薩殺十人者爲十住菩薩）自號大乘又合狂藥令人服之父子兄弟不復相識唯以殺害爲事刺史蕭寶寅遣兼長史崔伯驎擊之伯驎敗死賊眾益盛所在毀寺舍斬僧尼燒經像云新佛出世除去眾魔秋七月丁未詔假右光祿大夫元遙征北大將軍以討之　魏裴叔業兄子植自謂人門不後王肅以朝廷處之不高意常怏怏表請解官隱嵩山世宗不許深怪之乃擢爲尚書植遂志氣驕滿每謂人曰非我須尚書尚書亦須我每入參議論好面譏毀羣官又表征南將軍田益宗言華夷異類不應在百世衣冠之上于忠元昭見之切齒（忠昭皆北人故深諱此言）尚書左僕射郭祚冒進不已自以東宮師傅望封侯儀同詔以祚爲都督雍岐華三州諸軍事征西將軍雍州刺史（魏太和十一年置岐州治雍城領平秦武都武功三郡）祚與植皆惡于忠專橫密勸高陽王雍使出之忠聞之大怒令有司誣奏其罪尚書奏羊祉告植姑子皇甫仲達云受植旨詐稱被詔帥合部曲欲圖于忠臣等窮治辭不伏引然眾證明昞準律仲達當死眾證雖不見植皆言仲達爲植所使植召仲達責問而不告列推論情狀不同之理不可分明不得同之常獄有所降減計同仲達處植死刑植親帥城眾附從王化（齊東昏侯永元二年植以壽陽降魏）依律上議（謂依八議之律也）乞賜裁處忠矯詔曰凶謀既爾罪不當恕雖有歸化之誠無容上議亦不須待秋分（魏舊制秋分然後決死刑）八月乙亥植與郭祚及都水使者杜陵韋儁皆賜死儁祚之婿家也忠又欲殺高陽王雍崔光固執不從乃免雍官以王還第朝野冤憤莫不

切齒　丙子魏尊胡太妃爲皇太后居崇訓宮于忠領崇訓衞尉劉騰爲崇訓太僕加侍中侯剛爲侍中撫軍將軍又以太后父國珍爲光祿大夫　庚辰定州刺史田超秀帥衆三千降魏　戊子魏大赦　己丑魏淸河王懌進位太傅領太尉廣平王懷爲太保領司徒任城王澄爲司空庚寅魏以車騎大將軍于忠爲尚書令特進崔光爲車騎大將軍並加開府儀同三司　魏江陽王繼熙之曾孫也先爲青州刺史坐以良人爲婢奪爵繼子叉娶胡太后妹有寵壬辰詔復繼本封以叉爲通直散騎侍郎叉妻爲新平郡君仍拜女侍中（爲元叉因緣太后張本）羣臣奏請太后臨朝稱制九月乙巳胡太后始臨朝聽政猶稱令以行事羣臣上書稱殿下太后聰悟頗好讀書屬文射能中針孔政事皆手筆自決加胡國珍侍中封安定公自郭祚等死詔令生殺皆出于忠王公畏之重足脅息（脅息者屏氣鼻不敢息唯兩脅潛動以舒氣息耳）太后既親政乃解忠侍中領軍崇訓衞尉止爲儀同三司尚書令後旬餘太后引門下侍官於崇訓宮（門下侍官自侍中至散騎常侍侍郎崇訓宮蓋太后所居宮也）問曰忠在端右聲望何如咸曰不稱厥任乃出忠爲都督冀定瀛三州諸軍事征北大將軍冀州刺史以司空澄領尚書令澄奏安定公宜出入禁中參諮大務詔從之　甲寅魏元遙破大乘賊擒法慶幷渠帥百餘人傳首洛陽　左遊擊將軍趙祖悅襲魏西硤石（水經淮水東過壽春縣北又北逕山硤中謂之硤石對岸山上結二城以防津要在淮水西岸者謂之西硤石杜佑曰潁州下蔡縣有硤石山梁築城以拒魏今縣城也）據之以逼壽陽更築外城徙緣淮之民以實城內將軍田道隆等散攻諸戍魏揚州刺史李崇分遣諸將拒之癸亥魏遣假鎭南將軍崔亮攻西硤石

又遣鎭東將軍蕭寶寅決淮堰　冬十月乙酉魏以胡國珍爲中書監儀同三司侍中如故　甲午宏化太守杜桂舉郡降魏（宏化地闕蓋亦緣邊蠻郡也）　初魏于忠用事自言世宗許其優轉太傅雍等皆不敢違加忠車騎大將軍忠又自謂新故之際有定社稷之功諷百僚令加己賞雍等議封忠常山郡公忠又難於獨受乃諷朝廷同在門下者皆加封邑雍等不得已復封崔光爲博平縣公而尚書元昭等上訴不已（魏主之立也元昭亦同在門下故上訴不已）胡太后敕公卿再議太傅懌等上言先帝升遐（記曲禮曰告喪曰天王登假註云登上也遐已也上已者若仙去云耳登即升也假讀與遐同）奉迎乘輿侍衞省闥乃臣子常職不容以此爲功臣等前議廣建茅土正以畏迫威權苟免暴戾故也是以中議之際以十三日夜入爲無勳唯以拒違矯令抑黜姦回微可褒敘以前侍中于忠總攝文武侍中崔光久在樞密讚同其意故唯賞二人今尚書元昭等無涯上訴奉敕重議謹案于忠功微罪厚昔上纂歷聖后別宮母子隔異溫凊道絕皆忠等之咎又忠專權之後擅殺樞納輒廢宰輔令朝野駭心遠近怪愕若以功過相除悉不應賞請皆追奪崔光亦奉送章綬茅土表十餘上太后從之高陽王雍上表自劾稱臣初入柏堂見詔旨之行一由門下臣出君行深知其不可而不能禁（謂殺生予奪皆出於于忠之意而以詔旨行之）臣之罪一也臣近忝內樞兼尸師傅宜保護聖躬溫凊晨夕而于忠身居武司禁勒自在限以內外朝謁簡絕皇居寢食所在不知臣之罪二也忠規欲殺臣賴在事執拒（在事謂在位任事之臣）又令僕卿相任情進黜斥退賢良專納心腹威震百寮勢傾朝野臣見其如此欲出忠於外在心未行返爲

忠廢忝官尸祿孤負恩私罔之罪三也先帝登極十有七年細人犯刑猶寬恕衆朝廷貴仕不戮一人今陛下踐阼年未半周殺僕射尚書如天一草是忠乘權矯旨擅行誅戮臣知不能救臣之罪四也請返私門伏聽司敗太后以忠有保護之功不問其罪十二月辛丑以雍爲太師領司州牧尋復錄尚書事與太傅懌太保懷侍中胡國珍入居門下同釐庶政　己酉魏崔亮至硤石趙祖悅逆戰而敗閉城自守亮進圍之　丁卯魏主詡及太后謁景陵是冬寒甚淮泗盡凍浮山堰士卒死者什七八　魏益州刺史傅豎眼性清素民獠懷之龍驤將軍元法僧代豎眼爲益州刺史素無治幹加以貪殘王賈諸姓本州士族法僧皆召爲兵葭萌民任令宗因衆心之患魏也殺魏晉壽太守以城來降民獠多應之益

州刺史鄱陽王恢遣巴西梓潼二郡太守張齊將兵三萬迎之法僧熙之曾孫也　魏岐州刺史趙郡王謐幹之子也（趙郡王幹見一百四十卷）（齊明帝建武二年）爲政暴虐一旦閉城門大索執人而掠之楚毒備至又無故斬六人闔城兇懼衆遂大呼屯門謐登樓毀梯以自固胡太后遣遊擊將軍王靖馳驛諭城人城人開門謝罪奉送管籥乃罷謐刺史謐妃太后從女也至洛除大司農卿　魏胡太后以魏主詡尚幼未能親祭欲代行祭事禮官博議以爲不可太后以問侍中崔光光引漢和熹鄧太后祭宗廟故事太后大悅遂攝行祭事

魏南荊州刺史桓叔興表請不隸東荊州許之（南荊州隸東荊見上卷十一年）

魏趙郡處士李謐卒謐字永和少好學博通諸經周覽百氏初師事小學博士孔璠數年後璠還就謐請業同門生爲之語曰青成藍藍謝青師何常在明經徵拜著作郎辭以授弟郁州再舉秀才公府二辟並不就惟以琴書爲業有絕世之心謐不飲酒好音律愛樂山水高尚之情長而彌固一遇其賞悠爾忘歸每曰丈夫擁書萬卷何假南面百城遂絕迹下帷杜門卻埽棄產營書手自刪削黃門侍郎甄琛謂其子曰昔鄭元盧植不遠數千里詣扶風馬融今汝明師甚邇何不就業也又謂朝士曰甄琛行不愧時但未薦李謐以此負朝廷耳及卒孔璠等四十五人奏其行實詔諡謐貞靜處士表其門曰文德里曰孝義

丙申天監十五年（魏元詡熙平元年）春正月戊辰朔魏大赦改元熙平　魏光祿大夫傅永卒永有氣幹拳勇過人能手執鞍橋倒立馳騁年二十餘有友人與之書而不能答請於叔父洪仲洪仲深讓之而

不爲報永乃感憤讀書涉獵經史兼有才筆爲崔道固城局參軍與道固俱降魏入爲平齊民父母並老飢寒十數年賴永彊於人事戮力傭丐得以存立晚乃被召以歷立戰功拜安遠將軍累遷太中大夫行秦梁二州事後除宏農太守非其所樂也時中山王英東征鍾離進表請永以爲將朝廷不聽永乃歎曰文淵光國竟何人哉吾獨白首見拘此郡深用扼腕年踰八十猶能馳射盤馬奮矟常諱言老每自稱六十九至是卒　魏崔亮攻硤石未下與李崇約水陸俱進崇屢違期不至（李崇時鎮壽陽）胡太后以諸將不壹乃以吏部尚書李平爲使持節鎮軍大將軍兼尚書右僕射將步騎二千赴壽陽別爲行臺節度諸軍如有乖異以軍法從事蕭寶寅遣輕車將軍劉智文等渡淮攻破三壘二月乙巳又敗將軍垣孟

孫等於淮北李平至硤石督李崇崔亮等水陸進攻無敢乖互戰屢有功上使左衛將軍昌義之將兵救浮山未至康絢已擊魏兵卻之（考異曰絢傳十二月魏遣李曇定督衆軍來戰按魏帝紀此年正月乃遣李平節度諸軍絢傳誤也曇定即平字也）上使義之與直閤王神念泝淮救硤石（考異曰李崇傳衍遣趙祖悅襲據西硤石又遣義之神念帥水軍泝淮而上規取壽春按義之傳絢破魏軍義之乃救硤石今從之）崔亮遣將軍博陵崔延伯守下蔡（下蔡縣漢屬沛郡梁置下蔡郡屬豫州水經註淮水自硤石北逕下蔡故城東本州來之城也吳季札始邑延陵後邑州來故曰延州來季子春秋襄二年蔡成公自新蔡遷于州來謂之下蔡淮之東岸又有一城下蔡新城也二城對據翼帶淮於按蔡有三蔡州上蔡縣蔡仲所封之邑也又有新蔡縣平侯自上蔡遷都於此又有下蔡縣蔡成公所遷也）延伯與別將伊甕生夾淮爲營延伯取車輪去輞削銳其輻兩兩接對揉竹爲絚（輞車之牙車輮也輻輪輮也絚大索也）貫連相屬竝十餘道橫水爲橋兩頭施大鹿盧（鹿盧圓轉之木）出沒隨意不可燒斫既斷趙祖悅走路又令戰艦不通義之神念屯梁城不得進李平部分水陸攻硤石克其外城乙丑祖悅出降斬之盡俘其衆胡太后賜崔亮書使乘勝深入平部分諸將水陸竝進攻浮山堰亮違平節度以疾請還隨表輒發平奏處亮死刑太后令曰亮去留自擅違我經略雖有小捷豈免大咎但吾攝御萬機庶幾惡殺（亮崔光之族弟故平奏不行）可特聽以功補過魏師遂還　魏中尉元匡奏彈于忠幸國大災專擅朝命裴郭受冤宰輔黜辱又自矯旨爲儀同三司尚書令領崇訓衛尉原其此意欲以無上自處既事在恩後（恩後謂赦恩之後也）宜加顯戮請遣御史一人就州行決自去歲世宗晏駕以後皇太后未親覽以前諸不由階級或發門下詔書或由中書宣敕擅相拜授者已經恩宥正可免罪並宜追奪太后令曰忠已蒙特原無宜追罪餘如奏匡又彈侍

中侯剛掠殺羽林剛本以善烹調爲尚食典御（尚又作嘗掌調和御食溫涼寒熱以時供進則嘗之或曰平去二字並用）凡三十年以有德於太后頗專恣用事王公皆畏附之廷尉處剛大辟太后曰剛因公事掠人邂逅致死於律不坐少卿陳郡袁翻曰邂逅謂情狀已露隱避不引（不引謂不引伏也）考訊以理者也今此羽林問則具首正宜依犯結案不應橫加箠撻剛口唱打殺撾築非理安得謂之邂逅太后乃削剛戶三百解尚食典御　三月戊辰朔日有食之　魏論西硤石之功辛未以李崇爲驃騎將軍加儀同三司李平爲尚書右僕射崔亮進號鎭北將軍亮與平爭功於禁中太后以亮爲殿中尚書　魏蕭寶寅在淮堰上爲手書誘之使襲彭城許送其國廟及室家諸從還北寶寅表上其書於魏朝　夏四月淮堰成長九里下廣一百四十丈上廣四十五丈高二十丈深十九丈五尺夾之以堤樹以杞柳軍壘列居其上或謂康絢曰四瀆天所以節宣其氣不可久塞（國語周太子晉曰古之長民者不墮山不崇藪不防川不竇澤夫山土之聚也藪物之歸也川氣之導也澤水之鍾也天地成而聚於高歸物於下疏爲川谷以導其氣陂塘汙庳以鍾其美）若鑿湫東注則游波寬緩堰得不壞絢乃開湫東注又縱反間於魏曰梁人所懼開湫不畏野戰蕭寶寅信之鑿山深五丈開湫北注水日夜分流猶不減魏軍竟罷歸水之所及夾淮方數百里魏李崇作浮橋於硤石戍間又築魏昌城於八公山東南以備壽陽城壞居民散就岡隴（山脊爲岡高邱爲隴）其水清徹俯視廬舍冢墓了然在下初堰起於徐州境內（浮山在鍾離郡界梁置徐州於鍾離）刺史張豹子宣言謂己必掌其事既而康絢以他官來監作豹子甚慙俄而敕豹子受絢節度豹子遂譖絢與魏交通上雖不納猶以

事畢徵納還　魏瀛州民飢開倉振恤　魏胡太后追思于忠之功曰豈宜以一謬棄其餘勳復封忠爲靈壽縣公亦復崔光爲平恩縣侯　魏元法僧遣其子景隆將兵拒張齊齊與戰於葭萌大破之屠十餘城遂圍武興法僧嬰城自守境內皆叛法僧遣使間道告急於魏魏驛召鎮南軍司傅豎眼於淮南以爲益州刺史西征都督將步騎三千以赴之豎眼入境轉戰三日行二百餘里九遇皆捷五月豎眼擊殺梁州刺史任太洪民獠聞豎眼至皆喜迎拜於路者相繼張齊退保白水豎眼入州（入武興也）白水以東民皆安業魏梓潼太守苟金龍領關城戍主梁兵至金龍疾病不堪部分其妻劉氏帥厲城民乘城拒戰百有餘日士卒死傷過半戍副高景謀叛劉氏斬景及其黨與數十人自餘將士分衣減食勞逸必

同莫不畏而懷之井在城外爲梁兵所據城中絕水人多渴死劉氏集諸長幼喻以忠節遂相率告訴於天同時號叫俄而天雨劉氏命出公私布絹及衣服懸之絞而取水城中所有雜器悉儲之豎眼至梁兵乃退魏人封其子爲平昌縣子　六月庚子以尚書令王瑩爲左光祿大夫開府儀同三司尚書右僕射袁昂爲左僕射吏部尚書王暕爲右僕射暕儉之子也　張齊數出白水侵魏葭萌傅豎眼遣虎威將軍強虯攻信義將軍楊興起殺之復取白水甯朔將軍王光昭又敗於陰平張齊親帥驍勇二萬餘人與傅豎眼戰秋七月齊軍大敗走還小劍大劍諸戍皆棄城走（今劍州劍門縣有大劍山又有小劍山在其西北三十里又有小劍故城在益昌縣西南五十里大劍雖號天險有所寡可守崇墉之閒徑路險夾小劍則鑿石架閣雖不容越李白所謂一夫當關萬夫莫開者是也）東益州復入于魏　八月乙巳

魏以胡國珍爲驃騎大將軍開府儀同三司雍州刺史國珍年老太后實不欲令出止欲示以方面之榮竟不行　康絢既還張豹子不復修淮堰九月丁丑淮水暴漲堰壞其聲如雷聞三百里水中怪物隨流而下或人頭魚身或龍形馬首殊類詭狀不可勝名緣淮城戍村落十餘萬口皆漂入海初魏人患淮堰以任城王澄爲大將軍大都督南討諸軍事勒眾十萬將出徐州來攻堰尚書右僕射李平以爲不假兵力終當自壞及聞破敗太后大喜賞平甚厚澄遂不行　壬辰大赦　魏胡太后數幸宗戚勳貴之家侍中崔光表諫曰禮諸侯非問疾弔喪而入諸臣之家謂之君臣爲謔（記禮運之辭也註云無故而相之是戲謔也）不言王后夫人明無適臣家之義夫人父母在有歸甯沒則使卿甯（左傳莊二十七年冬杞伯姬來歸甯也杜預註曰甯問父母安否襄

十二年楚司馬子庚聘于秦爲夫人甯禮也註曰諸侯夫人父母既沒歸甯使卿故曰禮）漢上官皇后將廢昌邑霍光外祖也親爲宰輔后猶御武帳以接群臣（事見二十四卷漢昭帝元平元年）示男女之別也今帝族方衍勳貴增遷祗請遂多將成彝式（方衍謂生子也增遷謂增秩遷官也祗敬也請謂宗戚勳貴之家凡有吉慶皆請太后臨幸）願陛下簡息遊幸則率土屬賴含生仰悅矣　魏任城王澄以北邊鎮將選舉彌輕恐賊虜窺邊山陵危迫（魏自顯祖以上山陵皆在雲中）奏求重鎮將之選修警備之嚴詔公卿議之廷尉少卿袁翻議（秦漢以來九卿各一貳魏太和十五年九卿各置少卿蓋倣周官六卿有小宰小司徒小宗伯小司馬小司寇小司空之遺制也）以爲北緣邊州郡官不擇人唯論資級或值貪污之人廣開戍邏多置帥領或用其左右姻親或受人貨財請屬皆無防寇之心唯有聚斂之意其勇力之兵驅令抄掠若遇強敵即爲奴虜如有執獲奪爲己富其羸弱老小之輩微

解金鐵之工少閑草木之作無不搜營窮壘苦役百端自餘或伐木深山或芸草平陸販貿往還相望道路此等祿既不多貲亦有限皆收其實絹給其虛粟窮其力薄其衣用其功節其食綿冬歷夏加之疾苦死於溝瀆者什常七八是以鄰敵伺間擾我疆埸皆由邊任不得其人故也愚謂自今以後南北邊諸藩及所統郡縣府佐統軍至於戍主皆令朝臣王公已下各舉所知必選其才不拘階級若統御有方清高獨著威足臨戎信足懷遠撫循將士得其歡心不營私潤專修公利者則就加爵賞厲其忠款所舉之人亦垂優異獎其得士若不能一心奉公才非捍禦貪惏日富經略無聞人不見德兵厭其勞者即加顯戮用彰其罪所舉之人隨事免降責其謬薦如此則舉人不得挾其私受任不得孤其舉善惡

既審沮勸自明矣太后不能用及正光之末北邊盜賊羣起遂逼舊都犯山陵如澄所慮　冬十一月交州刺史李畟斬交州反者阮宗孝傳首建康　光祿大夫孫謙卒年九十二謙字長遜東莞人也仕宋爲句容令清慎彊記縣人號爲神明齊初爲錢唐令御煩以簡獄無繫囚餉遺一無所受每去官輒無私宅借官空車廄居焉自少至老居二縣五郡所在廉潔居身儉素牀以邃條爲屏風冬則布被莞席夏日無幬帳而未嘗有蚊蚋之苦人多異焉年逾九十彊壯如五六十者每朝會輒先衆到公門力於仁義行己過人從兄靈慶嘗病寄謙家謙出行還問起居靈慶曰向飲冷熱不調即時猶渴謙乃退遣其妻彭城劉融老病行乞及疾篤無所歸友人輿送謙舍謙開廳事以受之及融死以禮殯葬衆咸服其行義　初魏世宗作瑤光寺未就是歲胡太后又作永甯寺（水經註穀渠南流出太尉司徒兩坊間水西有永甯寺）皆在宮側又作石窟寺於伊闕口皆極土木之美而永甯尤盛有金像高丈八者一如中人者十玉像二爲九層浮圖掘地築基下及黃泉浮圖高九十丈上刹復高十丈（刹柱也浮圖上柱今謂之相輪）每夜靜鈴鐸聲聞十里佛殿如太極殿南門如端門僧房千間珠玉錦繡駭人心目自佛法入中國塔廟之盛未之有也揚州刺史李崇上表以爲高祖遷都垂三十年而明堂禮樂之本乃鬱荊棘之林膠序德義之基空盈牧豎之迹城隍嚴固之重闕磚石之工墉堞顯望之要少樓榭之飾加以風雨稍侵漸致虧墜又府寺初營頗亦壯美然一造至今更不修繕廳宇凋朽牆垣頹壞皆非所以追隆堂構（書大誥曰若考作室既底法厥子乃弗肯堂矧肯構）儀刑萬國者

也臣又聞官方授能所以任事事既任矣酬之以祿如此上無曠官之譏下絕尸素之謗今國子雖有學官之名而無教授之實何異兔絲燕麥南箕北斗哉（爾雅曰唐蒙女蘿兔絲釋名曰唐也蒙也女蘿也兔絲也一物四名毛氏詩傳曰女蘿兔絲兔絲松蘿也陸璣草木疏曰兔絲蔓連草上生黃赤如金合藥兔絲子是也松蘿是蔓松上生枝正青與兔絲殊異本草曰兔絲生川澤田野蔓延草木之上雅麥一名燕麥又名雀麥其苗與麥同但穗細長而疏言兔絲有絲之名而不可以織燕麥有麥之名而不可以食古歌曰田中兔絲如何可絡道邊燕麥何嘗可穫詩云維南有箕不可以簸揚維北有斗不可以挹酒漿皆謂有名無實也）昔劉向有言王者宜興辟雍陳禮樂以風化天下臣以爲當今四海清平九服寧晏經國要重理應先營但事不兩興須有進退宜罷尚方雕靡之作省永甯土木之功減瑤光材瓦之力分石窟鐫琢之勞及諸事役非急者於三時農隙修此數條使國容嚴顯禮化興行不亦休哉太后優令答之而不用其言太后好事

佛氏多絕戶爲沙門高陽王友李瑒上言三千之罪莫大於不孝不孝之大無過於絕祀豈得輕縱背禮之情肆其向法之意一身親老棄家絕養缺當世之禮而求將來之益孔子云未知生焉知死安有棄堂堂之政而從鬼教乎又今南服未靜眾役仍煩百姓之情實多避役若復聽之恐捐棄孝慈比屋皆爲沙門矣都統僧暹等忿瑒謂之鬼教以爲謗佛（魏有沙門統謂之都統）泣訴於太后太后責之瑒曰天曰神地曰祇人曰鬼傳曰明則有禮樂幽則有鬼神然則明者爲堂堂幽者爲鬼教佛本出於人名之爲鬼愚謂非謗太后雖知瑒言爲允難違暹等之意罰瑒金一兩　魏征南大將軍田益宗求爲東豫州刺史以招二子太后不許貳卒於洛陽　柔然伏跋可汗壯健善用兵是歲西擊高車大破之執其王彌俄突繫其足於駑馬頓曳殺之漆其頭爲飲器鄰國先羈屬柔然後叛去者伏跋皆擊滅之其國復彊

丁酉天監十六年（魏元詡熙平二年）春正月辛未上祀南郊　魏大乘餘賊復相聚突入瀛州刺史宇文福之子員外散騎侍郎延帥奴客拒之賊燒齋閤延突火抱福出外肌髮皆焦勒眾苦戰賊遂散走追討平之　甲戌魏大赦　魏初民間皆不用錢高祖太和十九年始鑄太和五銖錢遣錢工在所鼓鑄民有欲鑄錢者聽就官鑪鑄必精練無得淆雜世宗永平三年又鑄五銖錢禁天下用錢不依準式者既而洛陽及諸州鎮所用錢各不同商貨不通尚書令任城王澄上言以爲不行之錢律有明式指謂雞眼鐶鑿（鷄眼者謂錢薄小其狀如鷄眼也鐶鑿云者謂鑿好以取銅像存其肉也）更無餘禁計河南諸州今所行悉非

制限昔來繩禁愚竊惑焉又河北既無新錢復禁舊者專以單絲之縑疏縷之布狹幅促度不中常式裂匹爲尺以濟有無徒成杼軸之勞不免飢寒之苦殆非所以救恤凍餒子育黎元之意也錢之爲用貫繈相屬不假度量平均簡易濟世之宜謂爲深允乞並下諸方州鎮其太和與新鑄五銖及諸古錢方俗所便用者但內外全好雖有大小之異並得通行貴賤之差自依鄉價庶貨環海內公私無壅其鷄眼鐶鑿及盜鑄毀大爲小生新巧僞不如法者據律罪之詔從之然河北少錢民猶用物交易錢不入市　魏人多竊冒軍功尚書左丞盧同閱吏部勳書因加檢覈得竊階者三百餘人乃奏曰竊見吏部勳簿多皆改換及校中兵奏案並復乖舛臣謂罪雖恩免猶須刊定請遣一都令史與令僕省事各一人總集吏部中兵二局勳簿對句奏案若名級相應者即於黃素楷書大字具件階級數令本曹尚書以朱印印之（句考也階也）明造兩通一關吏部一留兵局與奏案對掌又在軍斬首成一階以上者即令行臺軍司給券當行豎裂一支付勳人一支送門下以防僞巧太后從之同元之族孫也（盧元見一百二十二卷宋文帝元嘉八年）中尉元匡奏取景明元年已來內外考簿吏部除書中兵勳案幷諸殿最欲以案校竊階盜官之人太后許之尚書令任城王澄表以爲法忌煩苛治貴清約御史之體風聞是司若聞有冒勳妄階止應摘其一簿研檢虛實繩以典刑豈有移一省之案（取尚書省之案赴御史臺所謂移也）尋兩紀之事（自景明元年至是年凡十八年今言兩紀之事蓋景明初所叙階勳皆太和末淮漢用兵所上勳人名籍也）如此求過誰堪其弊斯實聖朝所宜重愼也太后乃止又以匡所言數不

從慮其辭解（辭解者辭職解官也）欲奬安之乃加鎭東將軍二月丁未立匡爲東平王　三月丙子敕織官文錦不得爲僊人鳥獸之形爲其裁翦有乖仁恕　丁亥魏廣平文穆王懷卒　夏四月戊申魏以中書監胡國珍爲司徒　詔以宗廟用牲有累冥道宜皆以麪爲之（考異曰梁帝紀此詔在四月甲子南史云在二月云祈告天地宗廟以去殺之理欲被之含識郊廟牲牷皆代以麪其山川諸祀則否按長歷是月辛卯朔無甲子隋志但云四月亦不云郊祀去牲今從之）於是朝野諠譁以爲宗廟去牲乃是不復血食帝竟不從八坐乃議以大脯代一元大武（記曲禮牛曰一元大武鄭元曰元頭也武迹也）　秋八月丁未魏詔太師高陽王雍入居門下參決尚書奏事　冬十月詔以宗廟猶用脯修（鄭元曰脯乾肉也修服修也薄析曰脯捶之而施薑桂曰服脩）更議代之於是以大餅代大脯其餘盡用蔬果又起至敬殿景陽臺置七廟座每月中再設淨饌　乙卯魏詔北京士民未遷者悉聽留居爲永業　魏幽冀滄瀛光五州大饑遣使開倉賑恤　十一月甲子巴州刺史牟漢寵叛降魏　十二月柔然伏跋可汗遣俟斤尉比建等請和於魏（俟斤柔然大臣之號）用敵國之禮

是歲以右衛將軍馮道根爲豫州刺史道根謹厚木訥行軍能檢敕士卒所過不敢虜掠諸將爭功道根獨默然上嘗指道根示尚書令沈約曰此人口不論勳約曰此陛下之大樹將軍也爲政清簡吏民懷之上嘗歎曰道根所在令朝廷不復憶有一州　魏尚書崔亮奏請於王屋等山採銅鑄錢從之（五代志河內郡王屋縣有王屋山）是後民多私鑄錢稍薄小用之益輕

戊戌天監十七年（魏元詡神龜元年）春正月甲子魏以氐酋楊定爲陰平王

魏秦州羌反　魏幽州大饑詔開倉賑恤　以晉安王諮議參軍吳郡張率爲揚州別駕率雖歷居職務未嘗留心簿領及爲別駕入都奏事帝覽牒問之一無所對但答云事在牒中帝不悅轉新安太守率嗜酒不事事於家務尤忘懷在新安嘗遣家僮載米三千斛還吳及到宅耗失太半率問其故答曰雀鼠耗也率笑而言曰壯哉雀鼠竟不研問　二月癸巳雍州刺史安成康王秀卒秀有容觀每朝百僚屬目性仁恕喜慍不形於色左右嘗以石擲殺所養鵠齋帥請按其罪秀曰吾豈以鳥傷人在都旦臨公事廚下進食誤覆之去而登車竟朝不飯亦弗之詰也秀雖與上布衣昆弟及爲君臣小心畏敬過於疏賤上益以此賢之秀與弟始興王憺尤相友愛憺久爲荆州常中分其祿以給秀秀稱心受之亦不辭多也　甲辰大赦　己酉魏大赦改元神龜　魏東益州氐反　魏主詡引見柔然使者讓之以藩禮不備議依漢待匈奴故事遣使報之（漢宣帝待呼韓邪位在諸侯王上）司農少卿張倫上表以爲太祖經啓帝圖日有不暇遂令豎子遊魂一方亦由中國多虞急諸華而緩夷狄也高祖方事南轅未遑北伐世宗遵述遺志虜使之來受而弗答（見百四十六卷六年）至大明臨御國富兵強抗敵之禮何憚而爲之何求而行之且虜雖慕德亦來觀我懼之以強儻卽歸附示之以弱窺覦或起春秋所謂以我卜也又小人難近夷狄無親疏之則怨狎之則侮其所由來久矣是以高祖世宗知其若此來既莫逆去又不追必其委贄玉帛之辰屈膝藩方之禮則可豐其勞賄籍以珍物若使王人遠役銜命虜庭優以匹敵之辭加之相望之寵恐徒生虜慢無益聖朝苟事不獲已應爲制詔示以上下之儀命

宰臣致書諭以歸順之道若聽受忠誨明我話言則萬乘之盛不失位於域中天子之尊必能卑於無外脫或未從焉能損益徐舞干戚以招之脩文德而懷之如迷心不已或肆犬羊則當命辛李之將勒衛霍之師蕩定雲沙掃清逋孽飲馬瀚海之濱鏤石燕然之上開都護置戍已斯亦陛下之高功不世之盛事豈可以戎狄兼并（謂伏跋新破高車及滅鄰國之叛者也）而遐廢典禮乎不從倫白澤之子也（張白澤見一百三十四卷宋順帝昇明元年）　三月辛未魏靈壽武敬公于忠卒　丙申徙建安王偉爲南平王　魏南秦州氐反遣龍驤將軍崔襲持節諭之　夏四月丁酉魏秦文宣公胡國珍卒贈假黃鉞相國都督中外諸軍事太師號曰太上秦公葬以殊禮贈襚儀衛事極優厚又迎太后母皇甫氏之柩與國珍合葬謂之太上秦孝穆君諫議大夫常山張普惠以爲前世后父無稱太上者太上之名不可施於人臣詣闕上疏陳之左右莫敢爲通會胡氏穿壙下有磐石乃密表以爲天無二日土無二王太上者因上而生名也皇太后稱令以繫敕下蓋取三從之道遠同文母列於十亂今司徒爲太上恐乖繫敕之意孔子稱必也正名乎比克吉定兆而以淺改卜亦或天地神靈所以垂至戒啓聖情也伏願停逼上之號以邀謙光之福太后乃親至國珍宅召集五品以上博議王公皆希太后意爭詰難普惠普惠應機辨析無能屈者太后使元叉宣令於普惠曰朕之所行孝子之志卿之所陳忠臣之道羣公已有成議卿不得苦奪朕懷後有所見勿難言也初普惠被召傳詔馳驛驪馬來甚迅速佇立催去普惠諸子憂怖涕泣普惠謂曰我當休明之朝

掌諫議之職若不言所難言便是曠官尸祿人生有死死得其所夫復何恨然朝廷有道汝輩勿憂及議罷還宅親故相賀時中山莊弼遺書普惠曰明侯淵儒碩學身負大才秉此公方來居諫職謇謇如也諤諤如也終使羣后逡巡庶僚拱默雖不見用於一時固已傳美於百代普惠美其書每爲口實太后又爲太上君造寺壯麗埒於永寧尚書奏復徵民綿麻之稅普惠復上疏以爲高祖廢大斗去長尺改重稱（事見一百四十卷齊明帝建武二年）以愛民薄賦知軍國須綿麻之用故於絹增稅綿八兩於布增稅麻十五斤民以稱尺所減不啻綿麻故鼓舞供調自茲以降所稅絹布浸復長闊百姓嗟怨聞於朝野宰輔不尋其本在於幅廣度長遽罷綿麻（于忠罷綿麻見上十四年）既而尚書以國用不足復欲徵斂去天下之大信棄已行之成詔追前之非遂後之失不思庫中大有綿麻而羣臣共竊之也何則所輸之物或匹溢尺丈斤贏百銖未聞有司依律以罪州郡或小有濫惡則坐戶主連及三長（戶主者一家之長則爲一戶之主三長見一百三十六卷齊世祖永明四年）是以在庫絹布踰制者多羣臣受俸人求長闊厚重無復準極未聞以端幅有餘還求輸官者也（布帛六丈爲端爾雅指丈謂之端倍端謂之兩倍兩謂之匹杜預曰二丈爲端二端爲兩所謂匹也說文幅布帛廣也）今欲復調綿麻當先正稱尺明立嚴禁無得放溢使天下知二聖之心愛民惜法如此則太和之政復見於神龜矣時魏主頗好遊騁苑囿不親視朝過崇佛法郊廟之事多委有司普惠又上疏切諫以爲殖不思之冥業損巨費於生民減祿削力近供無事之僧崇飾雲殿遠邀未然之報昧爽之臣稽首於外元寂之衆遨遊於內愆禮忤時人靈未穆愚謂修朔

夕之因求祇劫之果（釋氏之言祇劫猶云無數劫也）未若收萬國之懽心以事其親使天下和平災害不生也伏願淑慎威儀爲萬邦作式躬致郊廟之虔親紆朔望之禮（紆縈也屈也）釋奠成均（五帝之學曰成均鄭元曰釋菜奠幣禮先師也又曰釋奠者設薦饌酌奠而已孔穎達曰釋奠有牲牢有幣帛釋菜則惟釋蘋藻而已）竭心千畝（千畝謂藉田也）量撤僧寺不急之華還復百官久折之秩已造者務令簡約速成未造者一切不復更爲則孝弟可以通神明德教可以光四海節用愛人法俗俱賴矣魏主乃敕外議釋奠之禮又自是每月一陛見羣臣皆用普惠之言也普惠復表論時政得失請追改先皇舊事有不便於政者又欲興滅國繼絕世收敘勳親之胄書奏太后與魏主引普惠於宣光殿隨事詰難曰甯有先皇之政一一翻改普惠曰先帝行事或有司之謬或權時所行在後以爲不可者若不

追而正之何以慰蒼生仰望之情太后曰小小細務一一翻動恐更成煩擾普惠曰聖人之養萬物若慈母之養赤子今赤子將赴水火若以煩勞而不救豈赤子所望於慈母太后曰卿云興滅國繼絕世竟復誰是普惠曰故太尉咸陽王冀州刺史京兆王乃皇子皇孫一德之虧自貽悔戾沈淪幽壤緬焉弗收豈是興滅繼絕之意乞收葬二王封其子孫愚臣之願太后曰卿言有理當命公卿博議此事　甲辰魏徙江陽王繼爲京兆王以其子散騎侍郎叉爲侍中加領軍將軍　臨川王宏妾弟吳法壽殺人而匿於宏府中上敕宏出之即日伏辜南司奏免宏官（御史臺曰南臺亦曰南司）上注曰愛宏者兄弟私親免宏者王者正法所奏可五月戊寅司徒驃騎大將軍揚州刺史臨川王宏免宏自洛口之敗（事見一百四十六卷五年）常懷愧憤都下每有竊發輒以宏爲名屢爲有司所奏上每赦之上幸光宅寺（帝以三橋舊宅爲光宅寺三橋在秣陵縣同夏里）有盜伏於驃騎航（宏府面秦淮於府前爲浮橋謂之驃騎航以宏官名航也）待上夜出上將行心動乃於朱雀航過事發稱爲宏所使上泣謂宏曰我人才勝汝百倍當此猶恐不堪汝何爲者我非不能爲漢文帝念汝愚耳宏頓首稱無之故因匿法壽免宏官宏奢僭過度殖貨無厭庫屋垂百間在內堂之後關籥甚嚴有疑是鎧仗者密以聞上於友愛甚厚殊不悅佗日送盛饌與宏愛妾江氏曰當來就汝懽宴獨攜故人射聲校尉丘佗卿往與宏及江大飲半醉後謂曰我今欲履行汝後房即呼輿徑往堂後宏恐上見其貨賄顏色怖懼上意亦疑之於是屋屋檢視每錢百萬爲一聚黃榜標之千萬爲一庫懸一紫標如此三十餘間上與佗卿

屈指計見錢三億餘萬餘屋貯布絹絲綿漆蜜紵蠟等雜貨但見滿庫不知多少上始知非仗大悅謂曰阿六汝生計大可（宏於諸弟次第六）乃更劇飲至夜舉燭而還兄弟方更敦睦宏都下有數十邸出懸錢立券每以田宅邸店懸上文契期訖便驅券主奪其宅都下東土百姓失業非一上後知之制懸券不得復驅奪自此始豫章王綜疾宏貪吝反錢神論爲錢愚論以譏之侍中領軍將軍吳平侯昺雅有風力爲上所重軍國大事皆與議決及宏免乃以爲安右將軍監揚州（安右將軍帝所置百號將軍之一也）昺自以越親居揚州（昺帝從父弟揚州京邑昺自以爲越同氣之親而居之故懇讓）涕泣懇讓上不許昺在州尤稱明斷符教嚴整嘗有田舍老姥訴得符還至縣縣吏未即發姥語曰蕭監州符火爛汝手何敢留之其爲人所畏敬如此辛巳以宏爲中軍將軍

中書監六月乙酉又以本號行司徒

臣光曰宏爲將則覆三軍爲臣則涉大逆高祖貸其死罪可矣數旬之閒遽爲三公於兄弟之恩誠厚矣王者之法果安在哉

初洛陽有漢所立三字石經（石經事見四十七卷漢靈帝熹平四年酈道元曰蔡邕正定五經文字刻石立於太學門外魏正始中又立古篆隸三字石經）雖屢經喪亂而初無損失及魏馮熙常伯夫相繼爲洛州刺史（魏都平城以洛陽爲洛州既遷洛始改爲司州）毀取以建浮圖精舍遂大致頹落所存者委於榛莽道俗隨意取之侍中領國子祭酒崔光請遣官守視命國子博士李郁等補其殘缺胡太后許之會元叉劉騰作亂事遂寢　秋七月魏河州羌卻鐵忽反自稱水池王（河州治枹罕領金城武始洪和臨洮郡水池縣魏眞君四年置郡後改爲縣屬洪和郡隋併其郡爲當夷縣其地在唐洮州臨潭縣界）詔以主客郎源子恭爲行臺以討之子恭至河州嚴勒州郡及諸軍毋得犯民一物亦不得輒與賊戰然後示以威恩使知悔懼八月鐵忽等相帥詣子恭降首尾不及二旬子恭懷之子也

魏宦者劉騰手不解書而多奸謀善揣人意胡太后以其保護之功累遷至侍中右光祿大夫遂干預政事納賂爲人求官無不效者河閒王琛簡之子也爲定州刺史以貪縱著名及罷州還太后詔曰琛在定州唯不將中山宮來自餘無所不致何可更復敘用遂廢於家琛乃求爲騰養息賂騰金寶鉅萬計騰爲之言於太后得兼都官尚書出爲秦州刺史（附錄琛妓女三百人盡皆國色有婢朝雲善吹箎能爲團扇歌隴上聲琛之出爲秦州刺史値諸羌外叛屢討之不降琛乃令朝雲假爲貧嫗吹箎而乞諸羌聞之悉皆流涕迭相謂曰何爲棄墳井在山谷爲寇也卽相率歸降秦民語曰快馬健兒不如老嫗吹箎）會騰疾篤太后欲及其生而貴之九月癸未朔以騰爲衛將軍加儀同三司　魏胡太后以天文有變欲以崇憲高太后當之戊申夜高太后暴卒冬十月丁卯以尼禮葬於北邙諡曰順皇后百官單衣邪巾（古者二十成人士冠庶人巾邪巾者邪於首捨衰絰衣冠而單衣邪巾示不成喪也）送至墓所事訖而除　乙亥以臨川王宏爲司徒　魏胡太后遣使者宋雲與比丘惠生如西域求佛經是時官私寺塔甚衆司空任城王澄奏昔高祖遷都制城內唯聽置僧尼寺各一餘皆置於城外蓋以道俗殊歸欲其淨居塵外故也但俗眩虛聲僧貪厚潤雖有顯禁猶自冒營至正始三年沙門統惠深始違前禁自是卷詔不行私謁彌衆都城之中寺踰五百占奪民居三分且一梵唱屠音連簷接響像塔纏於腥臊性靈沒於嗜欲眞僞混居往來紛雜所司因習而莫非僧曹對制而不問其於汙染眞行塵穢練僧薰蕕同器不亦甚歟往者代北有法秀之

謀（事見一百三十五卷齊太祖建元三年）冀州有大乘之變皆初假神教以惑衆心終設姦詐用逞私悖故太和景明之制非徒使緇素殊途蓋亦以防微杜漸昔如來闡教多依山林今此僧徒戀著城邑豈湫隘是經行所宜浮諠必棲禪之宅正以誘於利欲不能自已此乃釋氏之糟糠法王之社鼠內戒所不容國典所共棄也臣謂都城內寺未成可徙者宜悉徙於郭外僧不滿五十者倂小從大外州亦準此然卒不能行　是歲魏太師雍等奏鹽池天藏資育羣生先朝爲之禁限亦非苟與細民爭利但利起天池取用無法或豪貴封護或近民吝守貧弱遠來邈然絕望因置主司令其裁察彊弱相兼務令得所什一之稅自古有之所務者遠近齊平公私兩宜耳及甄琛啓求罷禁乃爲繞池之民尉保光等擅自固護語其障禁

倍於官司取與自由貴賤任口請依先朝禁之爲便詔從之

資治通鑑補卷一百四十八終

資治通鑑補卷第一百四十九

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴　衍　補

後學吳郡談允厚　參

梁紀五（起天監十八年盡普通四年凡五年）

高祖武皇帝五

〔紀〕天監十八年（魏元詡神龜二年）春正月辛巳朔日有食之　甲申以尚書左僕射袁昂爲尚書令右僕射王暕爲左僕射太子詹事徐勉爲右僕射時人間喪事多不遵禮朝終夕殯相尚以速勉上疏曰禮記問喪云三日而後斂以俟其生也三日而不生亦不生矣頃來不遵斯制送終之禮殯以期日潤屋豪家乃或半晷衣衾棺槨以速爲榮親戚徒隸各念休反故屬纊纔畢灰釘已具忘狐鼠之顧步愧燕雀之徊翔傷情滅理莫此爲大且人子承衾之時志懣心絕喪事所資悉關他手愛憎深淺事實難原如覘視或爽存沒違濫使萬有其一怨酷已多豈若緩其告斂之辰申其望生之冀自今士庶宜悉依古三日大斂如有不奉加以糾繩詔可其奏

丁亥魏主詡下詔稱太后臨朝踐極歲將半紀宜稱詔以令宇內

辛卯上祀南郊　魏征西將軍張彝之子仲瑀上封事求銓別選格排抑武人不使豫清品於是諠謗盈路立榜大巷剋期會集屠害其家彝父子晏然不以爲意二月庚午羽林虎賁近千人相帥至尚書省詬罵求仲瑀兄左民郎中始均不獲以瓦石擊省門上下懾懼莫敢禁討遂持火掠道中薪蒿以杖石爲兵器直造其

第曳彝堂下捶辱極意焚其第舍始均踰垣走復還拜賊請其父
命賊就毆擊生投之火中仲瑀重傷走免僅有餘息再宿而死
遠近震駭胡太后收掩羽林虎賁凶彊者八人斬之其餘不復窮
治乙亥大赦以安之因令武官得依資入選時官員既少應選者
多吏部尚書李韶銓注不行大致怨嗟更以殿中尚書崔亮爲吏
部尚書亮奏爲格制不問士之賢愚專以停解月日爲斷沈滯者
皆稱其能亮甥司空諮議劉景安與亮書曰殷周以鄉塾貢士（王制
命鄉論秀士升之司徒曰選士司徒論秀士而升之學曰俊士）兩漢由州郡薦才（謂賢良文學孝廉之舉也）魏
晉因循又置中正（事見六十九卷魏黃初元年）雖未盡美應什收六七而朝廷
貢才止求其文不取其理察孝廉唯論章句不及治道立中正不
考才行空辨氏姓取士之途不博沙汰之理未精舅屬當銓衡左
改張易調如何反爲停年格以限之天下士子誰復修厲名行哉
亮復書曰汝所言乃有深致吾昨爲此格有由而然古今不同時
宜須異何者昔有中正品其才第上之尚書尚書據狀量人授職
此乃與天下羣賢共爵人也吾謂當爾之時無遺才無濫舉矣而
汝猶云十收六七況今日之選專歸尚書以一人之鑒照察天下
而欲究竟人物何異以管闚天而求其博哉今勳人甚多又羽林
入選武夫崛起不解書計唯可彍弩前驅指蹤捕噬而已忽令垂
組乘軒求其烹鮮之效未曾操刀而使專割又武人至多官員至
少設令十人共一官猶無官可授況一人望一官何由可不怨哉
吾近面執不宜使武人入選請賜其爵厚其祿既不見從是以權
立此格限以停年耳子產鑄刑書以救弊叔向譏之以正法（左傳昭六
年鄭人鑄刑書叔向詒子產書曰先王議事以制不爲刑辟閑之以義糾之以政行之以禮守之以信制爲祿位以勸其從嚴斷刑
罰以威其淫懼其未也故誨之以忠聳之以行教之以務使之以和臨之以敬涖之以彊斷之以剛猶求聖哲之上明察之官忠信
之長慈惠之師民於是可任使也而不生禍亂民知有辟則不忌其上並有爭心以徵於書而徼幸以成之勿可爲矣亂獄滋豐賄
賂並行終子之世鄭其敗乎復書曰僑不才不能及子孫吾以救世也）何異汝以古禮難權宜哉洛
陽令代人薛琡上書言黎元之命繫於長吏若得其人則蘇息有
地任非其器爲患更深若使選曹唯取年勞不簡能否義均行鴈
次若貫魚執簿呼名一吏足矣數人而用何謂銓衡書奏不報後
因請見復奏其治天下本屬百官是以漢朝常令三公大臣舉賢
良方正有道直言之士以爲長吏監撫黎元自晉末以來此風遂
替今四方初定務在養民臣請依漢氏更立四科令王公貴臣
各薦時賢以補郡縣明立條格防其阿黨之端詔公卿議之事亦
寢其後甄琛等繼亮爲吏部尚書利其便己踵而行之魏之選舉
失人自亮始也　初燕燕郡太守高湖奔魏（事見一百一十一卷晉安帝隆安二年）
其子謐爲侍御史坐法徙懷朔鎮世居北邊遂習鮮卑之俗謐孫
歡沈深有大度輕財好士爲豪俠所宗目有精光長頭高顴齒白
如玉有人傑之表家貧執役在平城富人婁氏女見而奇之遂嫁
焉始有馬得給鎮爲函使（凡書表皆函封函使者使奉函詣京師也）嘗乘驛過建興雲
霧晝晦雷聲隨之半日乃絕又嘗夢履眾星而行覺而內喜爲函
使六年每至洛陽隸令史麻祥爲給使祥賜以肉歡性不立食坐
而進之祥以爲慢己笞之四十至是又至洛陽見張彝之死還家
傾貲以結客或問其故歡曰宿衛相帥焚大臣之第（考異曰北齊書云領軍張
彝宅按彝未嘗爲領軍故但云大臣）朝廷懼其亂而不問爲政如此事可知矣財物

豈可常守邪歟與懷朔省事雲中司馬子如秀容劉貴中山賈顯智戶曹史咸陽孫騰外兵史懷朔侯景獄掾善無尉景（善無縣前漢屬雁門郡後漢屬定襄郡拓拔氏置善無郡屬恆州）廣甯蔡儁（廣甯郡魏收志屬朔州隋併入朔州善陽縣）特相友善竝以任俠雄於鄉里　夏四月丁巳帝於無礙殿受佛戒因下詔大赦　五月戊戌魏以任城王澄爲司徒京兆王繼爲司空

魏累世强盛東夷西域貢獻不絕又立互市以致南貨至是府庫盈溢胡太后嘗幸絹藏暨王公嬪主從行者百餘人太后命之各自負絹稱力取之多者過二百匹少者亦不減百餘匹尚書令儀同三司李崇章武王融負絹過重顛仆於地崇傷腰融損足太后奪其絹使空出時人笑之融太洛之孫也侍中崔光止取兩匹太后怪其少對曰臣兩手唯堪兩匹衆皆愧之時魏宗室權倖之臣競爲豪侈高陽王雍富貴冠一國宮室園圃侔於禁苑僮僕六千妓女五百出則儀衞塞道路歸則歌吹連日夜一食直錢數萬李崇富埒於雍而性儉嗇嘗謂人曰高陽一食敵我千日河閒王琛每欲與雍爭富駿馬十餘匹皆以銀爲槽金爲鎖環造迎風館於後園牕戶之上玉鳳銜鈴金龍吐旆嘗會諸王宴飲酒器有水精鋺（後漢書大秦國出水精以爲宮室柱及食器）馬腦椀（本草衍義曰馬腦非石非玉自是一類有紅白黑色三種亦有紋如纏絲者生西國玉石閒）赤玉巵（王逸論或問玉符曰赤如雞冠黃如蒸栗白如脂肪黑如點漆玉之符也）制作精巧皆中國所無又陳女樂名馬及諸奇寶復引諸王歷觀府庫金錢繒布不可勝計顧謂章武王融曰不恨我不見石崇恨石崇不見我融素以富自負歸而惋歎三日京兆王繼聞而省之謂曰卿之貨財計不減於彼何爲愧羨乃爾融曰始謂富於我者獨高陽耳不意復有河閒繼曰卿似袁術在淮南不知世閒復有劉備耳融乃笑而起太后好佛營建諸寺無復窮已令諸州各建五級浮圖民力疲弊諸王貴人宦官羽林各建寺於洛陽相高以壯麗太后數設齋會施僧物動以萬計賞賜左右無節所費不貲而未嘗施惠及民府庫漸虛乃減削百官祿力（祿在官所受之祿力在官所用白直也）任城王澄上表以爲蕭衍常蓄窺覦之志宜及國家強盛將士旅力早圖混壹之功比年以來公私貧困宜節省浮費以周急務太后雖不能用常優禮之魏自永平以來營明堂辟雍役者多不過千人有司復借以修寺及供他役十餘年竟不能成起部郎源子恭上書以爲廢經國之務資不急之費宜徹減諸役早圖就功使祖宗有嚴配之期（孝經曰孝莫大於嚴父嚴父莫大於配天昔者周公郊祀后稷以配天宗祀文王於明堂以配上帝）

蒼生覩禮樂之富詔從之然亦不能成也　魏人陳仲儒請依京房立準以調八音有司詰仲儒京房律準今雖有其器曉之者鮮仲儒所受何師出何典籍仲儒對言性頗愛琴又嘗讀司馬彪續漢書見京房準術成數昞然（司馬彪志曰京房六十律相生之法以上生下皆三生二以下生上皆三生四陽下生陰陰上生陽終於中呂而十二律畢矣中呂上生執始執始下生去滅上下相生終於南事而六十律畢矣夫十二律之變至於六十猶八卦之變至於六十四也宓羲作易紀陽氣之初以爲律法建日冬至之聲以黃鐘爲宮太蔟爲商姑洗爲角林鍾爲徵南呂爲羽應鍾爲變宮蕤賓爲變徵此聲氣之元五音之正也故各終一日其餘以次運行當日者各自爲宮而商徵以類從焉禮運曰五聲六律十二管還相爲宮此之謂也以六十律分朞之日黃鍾自冬至始及冬至而復陰陽寒燠風雨之占生焉於以檢攝羣音考其高下苟非革木之聲則無所不合漢書曰律和聲此之謂也房又曰竹聲不可以度調故作準以定數準之狀如瑟長丈而十三弦隱閒九尺以應黃鍾之律九寸中央一弦下有畫分寸以爲六十律清濁之節房言律詳於劉歆所奏其術施行於史官候部用之律術曰陽以圓爲形其性動陰以方爲節其性靜動者數三靜者數一以陽生陰倍之以陰生陽四之皆三而一

陽生陰曰下生陰生陽曰上生上生不得過黃鍾之清濁下生不得及黃鍾之數實皆參天兩地圓蓋方覆六耦承奇之道也黃鍾律呂之首而生十一律者也其相生也皆三分而損益之是故十二律之得十七萬七千一百四十七是爲黃鍾之實又以二乘而三約之是爲下生林鍾之實又以四乘而三約之是爲上生太族之實推此上下以定六十律之實以九三之數萬九千六百八十三爲法律爲寸於準爲尺不盈者十之所得爲分又不盈十之所得爲小分以其餘正其強弱以黃鍾十七萬七千一百四十七下生林鍾黃鍾爲宮太族商林鍾徵一日律九寸準九尺色育十七萬六千七百七十六下生謙待未知商謙待徵六日律八寸九分小分八微強準八尺九寸萬五千九百七十三執始十七萬四千七百六十二下生去滅執始爲宮時息商去滅徵六日律八寸八分小分七大強準八尺八寸萬五千五百一十六丙盛十七萬二千四百一十二生安度丙盛爲宮屈齊商安度徵六日律八寸七分小分六微弱準八尺七寸萬一千六百七十九分動十七萬八十九下生歸嘉分動爲宮隨期商歸嘉徵六日律八寸六分小分四強準八尺六寸八千一百五十二質末十六萬七千八百下生否與質末爲宮形晉商否與徵六日律八寸五分小分二微強準八尺五寸四千九百四十五大呂十六萬五千八百八十八下生夷則大呂爲宮夾鍾商夷則徵八日律八寸四分小分三弱準八尺四寸五千五百八分否十六萬三千六百五十四下生解形分否爲宮開時商解形徵八日律八寸三分小分一強準八尺三寸二千八百五十一凌陰十六萬一千四百五十二下生去南凌陰爲宮族嘉商去南徵八日律八寸二分小分一弱準八尺二寸五百一十四少出十五萬九千二百八十下生分積少出爲宮爭南商分積徵六日律八寸小分九強準八尺萬八千一百六十太族十五萬七千四百六十四下生南呂太族爲宮姑洗商南呂徵一日律八寸準八尺未知十五萬七千一百三十四下生白呂未知爲宮南授商白呂徵六日律七寸九分小分八強準七尺九寸萬六千三百八十三時息十五萬五千三百四十四下生結躬時息爲宮變虞商結躬徵六日律七寸八分小分九少強準七尺八寸萬八千一百六十六屈齊十五萬三千二百五十三下生歸期屈齊爲宮路時商歸期徵六日律七寸七分小分九弱準七尺七寸萬六千九百三十九隨期十五萬一千一百九十下生未卯隨期爲宮形始商未卯徵六日律七寸六分小分八強準七尺六寸萬五千九百九十二形晉十四萬九千一百五十五下生夷汗形晉爲宮依行商夷汗徵六日律七寸五分小分八弱準七尺五寸萬五千三百二十五夾鍾十四萬七千四百五十六下生無射夾鍾爲宮中呂商無射徵六日律七寸四分小分九強準七尺四寸萬八千一十八開時十四萬五千四百七十下生閉掩開時爲宮中呂商閉掩徵八日律七寸三分小分九微弱準七尺三寸萬七千八百四十一族嘉十四萬三千五百一十三下生鄰齊族嘉爲宮內負商鄰齊徵八日律七寸二分小分九微強準七尺二寸萬七千九百五十四爭南十四萬一千五百八十二下生期保爭南爲

宮物應商期保徵八日律七寸一分小分九強準七尺一寸萬八千三百二十七姑洗十三萬九千九百六十八下生應鍾姑洗爲宮蕤賓商應鍾徵一日律七寸一分小分一微強準七尺一寸二千一百八十七南授十三萬九千六百七十下生分烏南授爲宮南事商分烏徵六日律七寸小分九大強準七尺萬八千九百三十變虞十三萬八千八十四下生遲內變虞爲宮盛變商遲內徵六日律七寸小分一半強準七尺三千三十路時十三萬六千二百二十五下生未育路時爲宮離宮商未育徵六日律六寸九分小分二微強準六尺九寸四千一百二十三形始十三萬四千三百九十二下生遲時形始爲宮制時商遲時徵五日律六寸八分小分三弱準六尺八寸五千四百七十六依行十三萬二千五百八十二上生色育依行爲宮謙待商色育徵七日律六寸七分小分三大強準六尺七寸七千五十九中呂十三萬一千七十二上生執始中呂爲宮去滅商執始徵八日律六寸六分小分六弱準六尺六寸萬一千六百四十二南中十二萬九千三百八上生丙盛南中爲宮安度商丙盛徵七日律六寸五分小分七微弱準六尺五寸萬三千六百八十五內負十二萬七千五百六十七上生分動內負爲宮歸嘉商分動徵八日律六寸四分小分八強準六尺四寸萬五千四百五十物應十二萬五千八百五十上生質末物應爲宮否與商質末徵七日律六寸三分小分九強準六尺三寸萬八千四百八十蕤賓十二萬四千四百一十六上生大呂蕤賓爲宮夷則商大呂徵一日律六寸三分小分二微強準六尺三寸四千一百三十一南事十二萬四千一百五十四下生南事窮無商徵不爲宮十日律六寸三分小分一弱準六尺三寸一千五百三十一盛變十二萬二千七百四十一上生分否盛變爲宮解形商分否徵七日律六寸二分小分三大強準六尺二寸七千六十四離宮十二萬一千八百一十九上生凌陰離宮爲宮去南商凌陰徵七日律六寸一分小分五微強準六尺一寸萬二百二十七制時十一萬九千四百六十上生少出制時爲宮分積商少出徵八日律六寸小分七弱準六尺萬三千六百二十林鍾十一萬八千九十八上生太族林鍾爲宮南呂商太族徵一日律六寸準六尺謙待十一萬七千八百五十一上生未知謙待爲宮白呂商未知徵五日律五寸九分小分九弱準五尺九寸萬七千二百一十三去滅十一萬六千五百八上生時息去滅爲宮結躬商時息徵七日律五寸九分小分二弱準五尺九寸三千七百八十三安度十一萬四千九百四十上生屈齊安度爲宮歸期商屈齊徵六日律五寸八分小分四弱準五尺八寸七千七百八十六歸嘉十一萬三千三百九十三上生隨期歸嘉爲宮未卯商隨期徵六日律五寸七分小分六微強準五尺七寸萬一千九百九十九否與十一萬一千八百六十七上生形晉否與爲宮夷汗商形晉徵五日律五寸六分小分八強準五尺六寸萬六千四百二十二夷則十一萬五百九十二上生夾鍾夷則爲宮無射商夾鍾徵八日律五寸六分小分二弱準五尺六寸三千六百七十二解形十一萬九千一百三上生閉時解形爲宮閉掩商閉時徵八日律五寸五

分小分四強準五尺五寸八千四百六十五去南十萬七千六百三十五上生族嘉去南爲宮鄰齊商族嘉徵八日律五寸四分小分六大強準五尺四寸萬三千四百六十八分積十萬六千一百八十八上生爭南分積爲宮期保商爭南徵五日律五寸三分小分九半強準五尺三寸強八千六百八十一南呂八萬四千三分小七十六上生姑洗南呂爲宮應鍾商姑洗徵一日律五寸三分百分三強準五尺三寸六千五百六十一白呂十萬四千七百五十六上生南授白呂爲宮分烏商南授徵五日律五寸三分小分二強準五尺三寸四千三百七十一結躬十萬三千五百六十三上生變虞結躬爲宮遲內商變虞徵六日律五寸二分小分六少強準五尺二寸萬二千一百一十四歸期十萬二千一百六十九上生路時歸期爲宮未育商路時徵六日律五寸一分小分九微強準五尺一寸萬七千八百五十七未卯十萬七百九十四上生形始未卯爲宮遲時商形始徵六日律五寸一分小分二微強準五尺一寸四千八十七夷汗九萬九千四百三十七上生依行夷汗爲宮色育商依行徵七日律五寸小分四強準五尺萬二百二十無射九萬八千三百四上生中呂無射爲宮執始商中呂徵八日律四寸九分小分九強準四尺九寸萬八千五百七十三閉掩九萬六千九百八十七上生南中閉掩爲宮丙盛商南中徵八日律四寸九分小分三弱準四尺九寸五千三百三十三鄰齊九萬五千六百七十五上生內負鄰齊爲宮分動商內負徵七日律四寸八分小分六微強準四尺八寸萬一千九百六十六期保九萬四千

三百八十八上生物應期保爲宮質末商物應徵八日律四寸七分小分九微弱準四尺七寸萬八千七百七十九應鍾九萬三千三百一十二上生蕤賓應鍾爲宮大呂商蕤賓徵一日律四寸七分小分四微強準四尺七寸八千十九分烏九萬三千一百一十七上生南事分烏爲窮次無徵不爲宮七日律四寸七分小分三微強準四尺七寸六千五十九遲內九萬二千九十六上生盛變遲內爲宮分否商盛變徵八日律四寸六分小分八弱準四尺六寸萬五千一百四十二未育九萬八百一十七上生離宮未育爲宮凌陰商離宮徵八日律四寸六分小分一少強準四尺六寸二千七百五十二遲時八萬九千五百九十五上生制時遲時爲宮少出商制時徵六日律四寸五分小分五弱準四尺五寸萬二百一十五截管爲律吹以考聲列以物氣道之本也術家以其聲微而體難知其分數不明故作準以代之準之聲明暢易達分寸又粗然弦有緩急清濁非管無以正也均其中弦令與黃鍾相得案畫以求諸律無不如數而應者矣音聲精微綜之者鮮晉書樂志宮中也中和之道無往而不理商強也謂金性堅強角觸也象諸陽觸物而生徵止也言物盛則止羽舒也陽氣將復萬物孳育而舒生宋白曰合口通音謂之宮其音雄洪洪然開口吐聲謂之商其音鏘鏘倉倉然張牙湧唇謂之角其音喔喔確確然齒合唇開謂之徵其音倚倚皝皝然齒開唇聚謂之羽其音于于吁吁然遂竭愚思鑽研甚久頗有所得夫準者所以代律取其分數調校

樂器則宮商易辯若尺寸小長則六十宮商相與微濁若分數加短則六十徵羽類皆小清至於清濁相宣諧會歌管亦須有方若閑準意則辯五聲清濁之韻若善琴術則知五調調音之體參此二途以均樂器則自然應和不相奪倫如不練此必有乖謬竊尋調聲之體宮商宜濁徵羽宜清若依公孫崇止以十二律聲而云還相爲宮清濁悉足非唯未練五調調器之法至於五聲次第自是不足何者黃鍾爲聲氣之元其管最長故以黃鍾爲宮太蔟爲商林鍾爲徵則宮徵相順若均之八音猶須錯采衆音配成其美若以應鍾爲宮大呂爲商蕤賓爲徵則徵濁而宮清雖有其韻不成音曲若以夷則爲宮則十二律中唯得取中呂爲徵其商角羽並無其韻若以中呂爲宮則十二律中全無所取今依京房書中

呂爲宮乃以去滅爲商執始爲徵然後方韻而崇乃以中呂爲宮猶用林鍾爲商黃鍾爲徵何由可諧故調和樂器文飾五聲非準不妙但音聲精微史傳簡略舊志唯云準形如瑟十三絃隱閒九尺以應黃鍾九寸調中一絃令與黃鍾相得案畫以求其聲不言須柱以不案準九尺之內爲一十七萬七千一百四十七分一尺之內爲萬九千六百八十三分又復十之是爲於準一寸之內亦爲萬九千六百八十三分然則於準一分之內乘爲二十分又爲小分以辨強弱中閒至促雖復離朱之明猶不能窮而分之也仲儒私曾考驗準當施柱但前卻中柱以約準分則相生之韻已自應合分數既微器宜精妙其準面平直須如停水其中絃一柱須與二頭臨岳一等移柱上下之時不使離絃不得舉絃又中絃粗

細須與琴宮相類中絃須施軫如琴以軫調聲令與黃鐘相合中絃下依數盡出六十律清濁之節（改正通鑑原文下依數盡作下依數晝又按魏書樂志數盡之下六十之上尚有一出字故依志補之而改晝爲盡者亦依樂志原文也）其餘十二絃須施柱如箏即如中絃案盡一周之聲度著十二絃上然後依相生之法以次運行取十二律之商徵商徵既定又依琴五調調聲之法以均樂器然後錯采眾聲以文飾之若事有乖此聲則不和臣燧人不師資而習火延壽不束脩以變律（延壽即京房之師焦延壽也言無所師承而變十二律爲六十律也）故云知之者欲教而無從心達者體知而無師苟有一毫所得皆關心抱豈必要經師授然後爲奇哉尚書蕭寶夤奏仲儒學不師受輕欲制作不敢依許事遂寢　魏中尉東平王匡以論議數爲任城王澄所奪憤恚復治其故棺（匡造棺見一百四十七卷七年）欲奏攻澄澄因奏匡罪狀三十餘條廷尉處以死刑秋八月己未詔免死削除官爵以車騎將軍侯剛代領中尉三公郎中辛雄奏理匡以爲匡歷奉三朝骨鯁之迹朝野具知故高祖賜名曰匡當高肇時匡造棺致諫主聖臣直卒以無咎假欲重造先帝既已容之於前陛下亦宜寬之於後若終貶黜恐杜忠臣之口未幾復除匡平州刺史雄琛之族孫也初清河王懌爲司空辟戶曹參軍懌遷司徒仍授戶曹並當煩劇爭訟塡委雄用心不直加以閑明政事經其斷割莫不悅服懌重之每謂人曰必也無訟乎辛雄其有焉　九月庚寅朔魏胡太后游嵩高癸巳還宮太后從容謂兼中書舍人楊昱曰親姻在外不稱人心卿有所聞愼勿隱諱昱奏揚州刺史李崇五車載貨恆州刺史楊鈞造銀食器十具餉領軍元叉太后召叉夫妻泣而責之叉由是怨昱昱叔父舒妻武昌王和之妹也和即叉之從祖舒卒元氏頻請別居昱父椿泣責不聽元氏恨之會瀛州民劉宣明謀反事覺逃亡叉使和及元氏誣告昱藏匿宣明且云昱父定州刺史椿叔父華州刺史津並送甲仗三百具謀爲不逞叉復構成之遣御仗五百人夜圍昱宅收之一無所獲太后問其狀昱具對爲元氏所怨太后解昱縛處和及元氏死刑既而叉營救之和直免官元氏竟不坐　冬十二月癸丑魏任城文宣王澄卒澄在朝深爲胡太后所優禮政無大小皆引參決澄亦盡心匡輔事有不便於民者必於諫諍雖不見用殷勤不已內外咸敬憚之

庚申魏大赦　是歲高句麗王雲卒世子安立　魏以郎選不精大加沙汰唯朱元旭辛雄羊深源子恭及范陽祖瑩等八人以才用見留餘皆罷遣深祉之子也

庚子普通元年（魏元詡正光元年）　春正月乙亥朔改元大赦　丙子日有食之　己卯以臨川王宏爲太尉揚州刺史金紫光祿大夫王份爲尚書左僕射份奐之子也　左軍將軍豫甯威伯馮道根卒（五代志豫章郡建昌縣舊有豫甯縣宋白曰漢建安中分建昌立西安縣晉太康元年改爲豫甯縣）是日上春祠二廟（帝立太廟祀太祖文皇帝以上爲六親廟皆同一堂共庭而別室又有小廟太祖太夫人廟也有二廟令掌廟事）既出宮有司以聞上問中書舍人錢唐朱异曰吉凶同日今可行乎對曰昔衞獻公聞柳莊死不釋祭服而往（記檀弓曰衞太史柳莊寢疾公曰若疾革雖當祭必告公再拜稽首請於尸曰有臣柳莊也者非寡人之臣社稷之臣也聞之死請往不釋服而往遂以襚之）道根雖未爲社稷之臣亦有勞王室臨之禮也上即幸其宅哭之甚慟道根少孤家貧傭賃以養母行得甘肥未嘗先食必遽還以遺母年十三以孝

開道根微時不學既貴粗讀書自謂少文常慕周勃之器重在朝廷雖貴顯而性儉約所居宅不修牆屋無器服侍衛入室則蕭然如素士之貧賤者當世服其清退帝亦雅重之　高句麗王安遣使入貢二月癸丑以安爲甯東將軍高句麗王遣使者江法盛授安衣冠劍佩魏光州兵就海中執之送洛陽（魏皇興四年分青州置光州領東萊長廣東牟郡治掖）

魏太傅侍中清河文獻王懌美風儀胡太后逼而幸之然素有才能輔政多所匡益好文學禮敬士人時望甚重侍中領軍將軍元乂在門下兼總禁兵恃寵驕恣志欲無極懌每裁之以法乂由是怨之衛將軍儀同三司劉騰權傾內外吏部希騰意奏用騰弟爲郡人資乖越（人非其才爲乖資非其次爲越）懌抑而不奏騰亦怨之龍驤府長史宋維弁之子也懌薦爲通直郎浮薄無行乂許維以富

貴使告司染都尉韓文殊父子謀作亂立懌（周官有染人漢有平準令主練染作采色後魏置司染都尉後齊太府寺屬官有司染署令丞陸德明）懌坐禁止案驗無反狀得釋維當反坐乂言於太后曰今誅維後有真反者人莫敢告乃黜維爲昌平郡守（昌平縣漢屬上谷郡後魏置昌平郡屬燕州隋復廢郡爲縣屬幽州）乂恐懌終爲己害乃與劉騰密謀使主食中黃門胡定自列云懌貨定使毒帝若己得爲帝許定以富貴魏主謂時年十一信之秋七月丙子太后在嘉福殿未御前殿乂奉魏主御顯陽殿騰閉永巷門太后不得出懌入遇乂於含章殿後乂厲聲不聽懌入懌曰汝欲反邪乂曰乂不反正欲縛反者耳命宗士及直齋執懌衣袂將入含章東省（魏置宗師宗士其屬也直齋直殿內齋閤者也屬直閤將引也袪也）使人防守之騰稱詔集公卿議論懌大逆眾咸畏乂無敢異者唯僕射新泰文貞公游肇抗言以爲不可（五代志新泰縣屬琅邪郡）終不下署乂騰持公卿議入俄而得可（魏主可其奏也）夜中殺懌於是詐爲太后詔自稱有疾還政於魏主幽太后於北宮宣光殿宮門晝夜常閉內外斷絕騰自執管鑰魏主亦不得省見裁聽傳食而已太后服膳俱廢不免飢寒乃歎曰養虎得噬我之謂矣又使中常侍賈粲侍魏主書密令防察動止乂遂與太師高陽王雍等同輔政魏主謂乂爲姨父乂與騰表裏擅權乂爲外禦騰爲內防常直禁省共裁刑賞政無巨細決於二人威振內外百僚重迹朝野聞懌死莫不喪氣胡夷爲之剺面者數百人游肇憤邑而卒　己卯江淮海竝溢　辛卯魏主謂加元服大赦改元正光

魏相州刺史中山文莊王熙英之子也與弟給事黃門侍郎略司徒祭酒纂皆爲清河王懌所厚聞懌死起兵於鄴上表欲誅元

乂劉騰纂亡奔鄴後十日長史柳元章等帥城人鼓譟而入殺其左右執熙纂幷諸子置於高樓八月甲寅元乂遣尚書左丞盧同就斬熙於鄴街幷其子弟熙好文學有風義名士多與之遊將死與故知書曰吾與弟俱蒙皇太后知遇兄據大州弟則入侍殷勤言色恩同慈母今皇太后見廢北宮太傅清河王橫受屠酷主上幼年獨在前殿君親如此無以自安故帥兵民欲建大義於天下但智力淺短旋見囚執上慚朝廷下愧相知本以名義干心不得不爾流腸碎首復何言哉昔李斯憶上蔡黃犬陸機想華亭鶴唳今欲對秋月臨春風藉芳草蔭花樹廣召名勝賦詩洛濱其可得乎凡百君子各敬爾儀爲國爲身善勖名節聞者憐之熙首至洛陽親故莫敢視前驍騎將軍刁整獨收其尸而藏之整雍之孫也

盧同希叉意窮治熙黨與鎖濟陰內史楊昱赴鄴考訊百日乃得還任叉以同爲黃門侍郎元略亡抵故人河內司馬始賓始賓與略縛荻筏夜渡孟津詣屯留栗法光家法光素敦信義忻然納之轉依西河太守刁雙匿之經年時購略甚急略懼求送出境雙曰人生會有一死所難遇者爲知己死耳願不以爲慮略固求南奔雙乃使從子昌送略渡江遂來奔上封略爲中山王（爲略後還魏張本）雙雍之族孫也叉誣刁整送略幷其子弟收繫之御史王基等力爲辯雪乃得免叉既殺熙等凶威愈熾見者無不肅敬獨侍中穆紹不爲之禮叉嘗往候之紹迎送下階而已時人莫不歎尙　甲子侍中車騎將軍永昌嚴侯韋叡卒叡字懷文自漢丞相賢以後世爲三輔著姓叡好學有清操事繼母以孝聞時叡內兄王憕姨弟

杜惲並有鄉里盛名叡伯父祖征謂叡曰汝自謂何如憕惲叡謙不敢對祖征曰汝文章或小減學識當過之然而幹國家成功業皆莫汝逮也後果如其言叡涖民以愛惠爲本所居必有政績將兵仁愛士卒營幕未立終不肯舍井竈未成亦不先食被服必於儒者雖臨陣交鋒常緩服乘輿執竹如意以麾進止與裴邃俱爲梁世名將餘人莫及也生平慕萬石陸賈之爲人因畫之於壁以自玩性敦倫紀撫孤兄子過於己子歷官所得祿賜皆散之親故家無餘財晚年入直殿省恂恂未嘗忤視上甚禮敬之時上方崇釋氏士民無不從風而靡獨叡自以位居大臣不欲與俗俯仰所行略如平日　九月戊戌魏以高陽王雍爲丞相總攝內外與元叉同決庶務　初柔然佗汗可汗納伏名敦之妻候呂陵氏生伏

跋可汗及阿那瓌等六子伏跋既立忽亡其幼子祖惠求募不能得有巫地萬言祖惠今在天上我能呼之乃於大澤中施帳幄祀天神祖惠忽在帳中自云恆在天上伏跋大喜號地萬爲聖女納爲可賀敦地萬既挾左道復有姿色伏跋敬而愛之信用其言干亂國政如是積歲祖惠浸長語其母曰我常在地萬家未嘗上天上天者地萬教我也其母具以狀告伏跋伏跋曰地萬能前知未然勿爲讒也既而地萬懼譖祖惠於伏跋而殺之候呂陵氏遣其大臣具列等絞殺地萬伏跋怒欲誅具列等會阿至羅入寇（阿至羅高之別種居北河之東世附於魏一日阿至羅高車種）伏跋擊之兵敗而還候呂陵氏與大臣共殺伏跋立其弟阿那瓌爲可汗阿那瓌立十日其族兄示發帥衆數萬擊之阿那瓌戰敗與其弟乙居伐輕騎奔魏示發殺候呂

陵氏及阿那瓌二弟　魏清河王懌死汝南王悅了無恨元叉之意以桑落酒候之（水經註河東郡多徙民民有姓劉名墮者宿擅工釀採挹河流醞成芳酎懸食同枯枝之年排於桑落之辰故酒得其名香醑之色清白若滫漿焉別調氛氳不與他同蘭薰麝越自成馨逸方土之貢最爲佳酌自王公庶友牽拂相招每云索郎索郎返語爲桑落也更爲籍徵之雋句中書之英談）盡其私佞叉大喜冬十月乙卯以悅爲侍中太尉悅就懌子亶求懌服玩不時稱旨杖亶百下幾死　柔然可汗阿那瓌將至魏魏主使司空京兆王繼侍中崔光等相次迎之賜勞甚厚魏主引見阿那瓌於顯陽殿因置宴置阿那瓌位於親王之下宴將罷阿那瓌執啓立於座後詔中書舍人常景問所欲言因引至御座前阿那瓌再拜言曰臣以家難輕來詣闕本國臣民皆已逃散陛下恩隆天地求乞兵馬送還本國誅翦叛逆收集亡散臣當統帥遺民奉事陛下言不能盡別有

敢授常景以閭景爽之孫也十一月己亥魏立阿那瓌爲朔方公蠕蠕王賜以衣服軺車祿恤儀衛一如親王時魏方强盛於洛水橋南御道東作四館道西立四里有自江南來降者處之金陵館三年之後賜宅於歸正里自北夷降者處燕然館賜宅於歸德里自東夷降者處扶桑館賜宅於慕化里自西夷降者處崦嵫館賜宅於慕義里（四館因四方之地爲名金陵在江南燕然在漠北扶桑在東日所出崦嵫在西日所入山海經曰大荒之中暘谷上有扶桑日所出也灰野之山有樹青葉赤華名曰若木日所入也生崑崙西烏鼠山西南曰崦嵫淮南子曰經細柳西方之地崦嵫日所入也十洲記曰扶桑在碧海中長數千丈一千餘圍兩幹同根更相依倚是以名扶桑）及阿那瓌入朝以燕然館處之阿那瓌屢求返國朝議異同不決阿那瓌以金百斤賂元叉遂聽北歸十二月壬子魏敕懷朔都督簡銳騎二千護送阿那瓌達境首觀機招納若彼迎候宜賜繒帛車馬禮餞而

返如不容受聽還闕庭其行裝資遣付尚書量給　辛酉魏以京兆王繼爲司徒　魏遣使者劉善明來聘始復通好

辛丑普通二年（魏元詡正光二年）春正月辛巳上祀南郊　置孤獨園於建康以收養窮民　戊子大赦　魏南秦州氐反　魏發近郡兵萬五千人使懷朔鎮將楊鈞將之送柔然可汗阿那瓌返國尚書左丞張普惠上疏以爲蠕蠕久爲邊患今茲天降喪亂荼毒其心蓋欲使之知有道之可樂革面稽首以奉大魏也陛下宜安民恭己以悅服其心阿那瓌束身歸命撫之可也乃更先自勞擾興師郊甸之內投諸荒裔之外救累世之勍敵資天亡之醜虜臣愚未見其可也此乃邊將貪竊一時之功不思兵爲凶器王者不得已而用之况今旱暵方甚聖慈降膳乃以萬五千人使楊鈞爲將欲定蠕蠕干時而動其可濟乎脫有顛覆之變楊鈞之肉其足食乎宰輔專好小名不圖安危大計此微臣所以寒心者也且阿那瓌之不還負何信義臣賤不及議文書所過（文書皆過尚書二丞之手）不敢不陳不聽阿那瓌辭於西堂詔賜以軍器衣被雜綵糧畜事事優厚命侍中崔光等勞遣於外郭阿那瓌之南奔也其從父兄婆羅門帥衆數萬入討示發破之示發奔地豆干地豆干殺之國人推婆羅門爲彌偶可社句可汗（魏收曰魏言安靜也）楊鈞表稱柔然已立君長恐未肯以殺兄之人郊迎其弟輕往虛返徒損國威自非廣加兵衆無以送其入北二月魏人使舊嘗奉使柔然者牒云具仁（牒云姓具仁名）往諭婆羅門使迎阿那瓌　辛丑上祀明堂　庚戌魏使假撫軍將軍邴虯討南秦叛氐（邴即丙姓）　三月庚寅大雪平地三尺　魏元叉劉

騰之幽胡太后也右衛將軍奚康生預其謀又以康生爲撫軍大將軍河南尹仍使之領左右（領仗身左右）康生子難當娶侍中左衞將軍侯剛女剛子叉之妹夫也叉以康生通姻深相委託三人率多俱宿禁中時或迭出以難當爲千牛備身（御左右有千牛刀謂之防身刀千牛刀者利刀也取庖丁解數千牛而芒刃不頓爲義千牛備身執千牛刀以侍左右者也）康生性麤武言氣高下叉稍憚之見於顏色康生亦微懼不安甲午魏主謁朝太后於西林園文武侍坐酒酣迭舞康生乃爲力士儛及折旋之際每顧視太后舉手蹈足瞋目頷首爲執殺之勢太后解其意而不敢言日暮太后欲攜魏主宿宣光殿侯剛曰至尊已朝訖嬪御在南（宣光殿在洛陽北宮元叉等幽胡太后于此魏主與嬪御居南宮故侯剛云然）何必留宿康生曰至尊陛下之兒隨陛下將東西更復訪誰羣臣莫敢應太后自起援魏主臂下堂

而去康生大呼唱萬歲魏主前入閤左右競相排閤不得閉康生奪難當千牛刀斫直後元思輔（直後官名直閤之屬也）乃得定魏主既升宣光殿左右侍臣俱立西階下康生乘酒勢將出處分爲叉所執鎖於門下光祿勳賈粲紿太后曰侍官懷恐不安陛下宜親安慰太后信之適下殿粲即扶魏主出東序前御顯陽殿閉太后於宣光殿至晚叉不出令侍中黃門僕射尚書等十餘人就康生所訊其事處康生斬刑難當絞刑叉與剛並在內矯詔決之康生如奏難當恕死從流難當哭辭父康生慷慨不悲曰我不反死汝何哭也時已昏闇有司驅康生赴市斬之尚食典御奚混與康生同執刀入內亦坐絞難當以侯剛壻得留百餘日竟流安州（魏顯祖皇興二年置安州治方城領密雲廣陽安樂郡）久之叉使行臺盧同就殺之以劉騰爲司空八坐

九卿常旦造騰宅參其顏色然後赴省府亦有終日不得見者公私屬請唯視貨多少舟車之利山澤之饒所在榷固刻剝六鎮交通互市歲入利息以巨萬萬計奪迎鄰舍以廣其居遠近苦之京兆王繼自以父子權位太盛固請以司徒讓車騎大將軍儀同三司崔光夏四月庚子以繼爲太保侍中如故繼固辭不許壬寅以崔光爲司徒侍中祭酒著作如故　五月丁酉朔日有食之　魏牒云具仁至柔然婆羅門殊驕慢無遜避心責具仁禮敬具仁不屈婆羅門乃遣大臣丘升頭等將兵二千隨具仁迎阿那瓌具仁還鎮（還懷朔鎮也）具道其狀阿那瓌懼不敢進上表請還洛陽　辛巳魏南荆州刺史桓叔興據所部來降（考異曰梁帝紀七月叔興帥衆降蓋記奏到之日也今從魏帝紀）　癸卯琬琰殿火延燒後宮三千間　六月丁卯義州刺史

文僧明（此義州當置於齊安郡木蘭縣界蕭子顯齊志木蘭縣屬齊安左郡唐省木蘭縣入黃岡縣以下文裴邃復義州觀之梁義州與邊城皆置於安豐界）邊城太守田守德（沈約志宋文帝元嘉十五年以豫部蠻民立邊城左郡酈道元曰安豐縣故城今邊城郡治也此時梁境未得至安豐五代志黃岡縣界舊有邊城郡此正田守德所居之地）擁所部降魏皆蠻酋也魏以僧明爲西豫州刺史守德爲義州刺史　秋七月丁酉以大匠卿裴邃爲信武將軍假節督衆軍討義州破魏義州刺史封壽於檀公峴（水經註決水出廬江雩婁縣大別山注云俗謂之檀公峴蓋大別之異名也又北過安豐縣東安豐故城今邊城郡治也此魏邊城郡）遂圍其城壽請降復取義州魏以尚書左丞張普惠爲行臺將兵救之不及（考異曰普惠傳云棄城走今從裴邃傳）以裴邃爲豫州刺史鎮合肥邃欲襲壽陽陰結壽陽民李瓜花等爲內應邃已勒兵爲期日恐魏覺之先移魏揚州云魏始於馬頭置戍如聞復欲脩白捺故城（馬頭置戍蓋即沈約志所謂馬頭太守治所而置之白捺當在馬頭東北或東南）

若爾便相侵逼此亦須營歐陽設交境之備今板卒已集（板卒所以築城卒也）唯聽信還魏揚州刺史長孫稚謀於僚佐皆曰此無脩白捺之意宜以實報之錄事參軍楊侃曰白捺小城本非形勝邃好狡數今集兵遣移恐有他意稚大寤曰錄事可亟作移報之侃報移曰彼之纂兵（纂集也）想別有意何爲妄構白捺他人有心予忖度之勿謂秦無人也（左傳秦大夫繞朝之言）邃得移以爲魏人已覺即散其兵瓜花等以失期遂相告發伏誅者十餘家稚觀之子（長孫觀道生之孫見一百三十三卷宋蒼梧王元徽元年）侃播之子也（楊播見一百四十卷齊明帝建武二年）　八月丁亥始平郡石鼓村地自開成井方六尺六寸深三十二丈　初高車王彌俄突死其衆悉歸嚈噠後數年嚈噠遣彌俄突弟伊匐帥餘衆還國伊匐擊柔然可汗婆羅門大破之婆羅門帥十部落詣涼州請

降於魏柔然餘衆數萬相帥迎阿那瓌阿那瓌表稱本國大亂姓姓別居迭相抄掠當今北人鵠望待拯（言鵠立而望魏拯救也）乞依前恩給臣精兵一萬送臣磧北撫定荒民詔付中書門下博議涼州刺史袁翻以爲自國家都洛以來蠕蠕高車迭相吞噬始則蠕蠕投首（事見一百四十七卷天監七年）既而高車被擒（謂彌俄突也）今高車自奮於衰微之中克雪讎恥誠由種類繁多終不能相滅自二虜交鬭邊境無虞數十年矣此中國之利也今蠕蠕兩主相繼歸誠雖戎狄禽獸終無純固之節然存亡繼絕帝王本務若棄而不受則虧我大德若納而撫養則損我資儲或全徙內地則非直其情不願亦恐終爲後患劉石是也且蠕蠕尚存則高車猶有內顧之憂未暇窺窬上國若其全滅則高車跋扈之勢豈易可知今蠕蠕雖亂而部落猶衆

處處碁布以望舊主高車雖強未能盡服也愚謂蠕蠕二主竝宜存之居阿那瓌於東處婆羅門於西分其降民各有攸屬阿那瓌所居非所經見不敢臆度婆羅門請修西海故城以處之西海在酒泉之北去高車所居金山千餘里（此西海非王莽所置西海郡之西海但言在酒泉之北則別有西海故城也金山形如兜鍪其後突厥居金山之陽即此山）實北虜往來之衝要土地沃衍大宜耕殖宜遣一良將配以兵仗監護婆羅門因令屯田以省轉輸之勞其北則臨大磧野獸所聚使蠕蠕射獵彼此相資足以自固外以輔蠕蠕之微弱內以防高車之畔援（韓詩云畔援武強也鄭元云跋扈也）此安邊保塞之長計也若婆羅門能收離聚散復興其國者漸令北轉徙度流沙則是我之外藩高車勍敵西北之虞可以無慮如其姦回反覆不過爲逋逃之寇於我何損哉朝議是之九月柔然可汗俟匿伐詣懷朔鎮請兵且迎阿那瓌俟匿伐阿那瓌之兄也冬十月錄尚書事高陽王雍等奏懷朔鎮北吐若奚泉敦煌北西海郡即漢晉舊障二處寬平原野彌沃請置阿那瓌於吐若奚泉（吐若奚泉在懷朔鎮北無結山下）婆羅門於西海郡令各帥部落收集離散阿那瓌所居既在境外宜少優遣婆羅門不得比之其婆羅門未降以前蠕蠕歸化者悉令州鎮部送懷朔鎮以付阿那瓌詔從之（爲阿那瓌婆羅門皆叛去張本）　十一月癸丑魏侍中車騎大將軍侯剛加儀同三司　魏以東益南秦氐皆反庚辰以秦州刺史河間王琛爲行臺以討之琛恃劉騰之勢貪暴無所畏忌大爲氐所敗中尉彈奏會赦除名尋復王爵　魏以安西將軍元洪超兼尚書行臺詣敦煌安置柔然婆羅門　前荊州戶曹參軍劉峻卒峻字孝標懷珍從父弟

也宋泰始初峻年八歲魏克青州爲人所略爲奴至中山中山富人劉寶愍峻以束帛贖之教以書學魏人聞其江南有戚屬更徙之桑乾居貧不自立出家爲僧既而還俗峻好學寄人廡下自課讀書常燎麻炬從夕達旦時或昏睡爇其須髮及覺復讀終夜不寐其精力如此時魏孝文選盡物望江南人士才學之徒咸見申擢峻不蒙選授齊永明中從桑乾南奔自以少時未開悟晚更厲精明慧過人苦所見不博聞有異書必往祈借清河崔慰祖謂之書淫於是博極羣書文藻秀出時竟陵王子良招學士峻因人求爲子良國職吏部尚書徐孝嗣抑而不許用爲南海王侍郎不就天監初召入西省與學士賀蹤典校秘閣坐事免官安成王秀雅重峻及秀遷荊州引爲戶曹參軍給其書籍使撰類苑未及成復

以疾去初帝招文學之士有高才者多被引進擢以不次峻率性而動不能隨眾浮沈帝每集文士策經史事時范雲沈約之徒皆引短推長帝乃悅加其賞賚曾策錦被事咸言已罄帝試呼問峻峻時貧悴冗散忽請紙筆疏十餘事坐客皆驚帝不覺失色自是惡之不復引見及峻類苑成凡一百二十卷帝卽命諸學士撰華林徧略以高之竟不見用乃著辯命論以寄其懷峻又嘗爲自序其略云余自比馮敬通而有同之者三異之者四敬通雄才冠世志剛金石余雖不及之而亮節慷慨此一同也敬通逢中興明君而終不試用余逢命世英主亦擯斥當年此二同也敬通有忌妻至於身操井臼余有悍室亦令家道轗軻此三同也敬通當更始世手握兵符躍馬肉食余自少迄長戚戚無懽此一異也敬通有子仲文官成名立余禍同伯道永無血胤此二異也敬通旅力剛強老而益壯余有犬馬之疾溘死無時此三異也敬通雖芝殘蕙焚終塡溝壑而爲名賢所慕其風流郁烈芬芳久而彌盛余聲塵寂寞世不吾知魂魄一去將同秋草此四異也所以力自爲序遺之好事云至是卒門人謚曰元靖先生

壬寅普通三年（魏元詡正光三年）　春正月庚子以尚書令袁昂爲中書監吳郡太守王暕爲尚書左僕射　庚戌京師地震　辛亥魏主謁耕籍田　魏宋雲與惠生自洛陽西行四千里至赤嶺乃出魏境（赤嶺在唐鄯州鄯城縣西二百餘里）又西行再朞至乾羅國而還二月達洛陽得佛經一百七十部　高車王伊匐遣使入貢于魏夏四月庚辰魏以伊匐爲鎭西將軍西海郡公高車王久之伊匐與柔然戰敗其弟越居殺伊匐自立　五月壬辰朔日有食之既　癸巳大赦　冬十一月己丑朔日有食之　甲午領軍將軍始興忠武王憺卒　乙巳魏主祀圜丘　初魏世祖以元始歷浸疏（宋元嘉二十九年魏行元始歷）命更造新歷至是著作郞崔光表取盪寇將軍張龍祥等九家所上歷候驗得失合爲一歷以壬子爲元應魏之水德（壬癸水也水旺於子故以壬子爲元）命曰正光歷丙午初行正光歷大赦　十二月乙酉魏以車騎大將軍尚書右僕射元欽爲儀同三司太保京兆王繼爲太傅司徒崔光爲大保欽色黑時人呼爲黑面僕射少好學有令譽晚年貴重不能有所匡益亦無下士之節嘗托青州人高僧壽爲子求師師至未幾逃去欽以讓僧壽僧壽性滑稽戲謂欽曰凡人絕粒七日乃死始經五朝便爾逃遁去食就信寔有所闕欽乃大慙於是待客稍厚　初太子統之未生也上養臨川王宏之子正德爲子正德少麤險上卽位正德意望東宮及太子統生正德還本賜爵西豐侯正德怏怏不滿意當蓄異謀是歲正德自黃門侍郞爲輕車將軍頃之亡奔魏自稱廢太子避禍而來魏尚書左僕射蕭寶夤上表曰豈有伯爲天子父作揚州棄彼密親遠投他國不如殺之由是魏人待之甚薄正德乃殺一小兒稱爲己子遠營葬地魏人不疑明年復自魏逃歸（考異曰梁書正德傳普通六年爲輕車將軍頃之奔魏七年自魏逃歸魏書蕭衍傳正光二年弟子正德來奔南史正德傳普通三年爲輕車將軍頃之奔魏乃自拔逃歸六年隨豫章王北侵輒棄軍走北史蕭寶夤傳正光四年表論考課後乃云表論正德後乃云莫折大提反按大提反在正光五年與南北史年月前後相近今從之）上泣而誨之復其封爵正德志行無悛常公行剝掠時東府有正德及樂山侯正則潮溝有董當門子暹世謂董世子者也南岸有

夏侯亶世子洪此四凶者爲百姓巨蠹多聚亡命黄昏多殺人於道謂之打稽上溺於慈仁不能禁也　後軍行參軍襄陽郭祖深以帝溺情內教朝政縱弛輿櫬詣闕上封事其略曰陛下昔歲尚學置立五館行吟坐咏誦聲溢境比來慕法普天信向家家齋戒人人懺禮不務農桑空談彼岸夫農桑者今日濟育功德者將來勝因豈可墮本勤末置邇效賒也今都下佛寺五百餘所窮極宏麗僧尼十餘萬資產豐沃所在郡縣不可勝言道人又有白徒尼則皆畜養女皆不貫民籍天下戶口幾亡其半請精加檢括若無道行四十已下皆使還俗附農不然恐方來處處成寺家家剃髮尺土一民非復國有陛下皇基兆運二十餘載而百僚卿士尠有奉公尸祿競利不尚廉潔累金積鏹侍列如仙不田不商何故而爾法者人之父母惠者人之仇讎法嚴則人思善惠多則物生惡更由陛下慈悲既宏憲律漸替寵勳太過馭下太寬故廉潔者自進無途貪苛者寶緣多徑直弦者淪溺溝壑曲鉤者升進重沓飾口利辭競相推薦訥守信坐見沈埋勞深勳厚祿賞未均無功側入反加寵擢昔宋人賣酒犬惡致酸陛下之犬其甚矣哉伏願去貪濁進廉平明法令嚴刑罰禁奢侈薄賦斂則天下幸甚　柔然阿那瓌求粟爲種魏與之萬石婆羅門帥部落叛魏亡歸嚈噠魏以平西府長史代人費穆兼尚書右丞西北道行臺將兵討之柔然遁去穆謂諸將曰戎狄之性見敵即走乘虛復出若不使之破膽終恐疲於奔命乃簡練精騎伏於山谷以步兵之羸者爲外營柔然果至奮擊大破之婆羅門爲涼州軍所擒送洛陽

癸卯普通四年（魏元詡正光四年）春正月辛卯上祀南郊大赦丙午祀明堂　二月乙亥耕籍田　柔然大饑阿那瓌帥其衆入魏境表求賑給　己亥魏以尚書左丞元孚爲行臺尚書持節撫諭柔然孚譚之孫也（魏孝昌元年元譚爲幽州都督後此三年按魏書譚太武之子蓋魏宗室多同名者）將行表陳便宜以爲皮服之人未嘗粒食宜從俗因利拯其所無昔漢建武中單于款塞以羊牛三萬六千頭給之斯即前代和戎撫新柔遠之長策也今乞以牸牛產羊糊其口食且畜牧繁息是其所便毛血之利惠兼衣食又貿遷起於上古交易行於中世漢與胡通亦立關市今北人阻飢命懸溝壑公給之外必求市易彼若願求宜見聽許又戎狄衰盛歷代不同叛服之情略可論討周之北伐僅獲中規漢氏外攘裁收下策昔在代京常爲重備將帥勞止甲士疲力前世苦之今天祚大魏使彼自亂亡稽首請服朝廷鳩其散亡禮送令返宜因此時善思遠策昔漢宣之世呼韓款塞漢遣董忠韓昌領邊郡士馬送出朔方因留衛助（事見二十七卷甘露三年）又光武時亦使中郎將段彬置安集掾史隨單于所在參察動靜（事見四十四卷建武二十六年）今宜略依舊事借其閑地聽其田牧粗置官屬示相慰撫嚴戒邊兵因令防察使親不至矯詐疏不容反叛最策之得者也魏人不從　柔然俟匿伐入朝於魏　三月魏司空劉騰卒宦官爲騰義息重服者四十餘人衰絰送葬者以百數朝貴送葬者塞路滿野　夏四月魏元孚持白虎幡勞阿那瓌於柔玄懷荒二鎮之間阿那瓌衆號三十萬陰有異志遂拘留孚載以轀車（轀車轒轀車也應劭曰轒轀車匈奴車也）每集其衆坐孚東廂稱爲行臺甚加禮敬引兵而南所過剽掠至

平城乃聽孚還有司奏孚辱命抵罪甲申魏遣尚書令李崇左僕射元纂帥騎十萬擊柔然阿那瓌聞之驅良民二千公私馬牛羊數十萬北遁崇追之三千餘里不及而還纂使鎧曹參軍于謹帥騎二千追柔然至郁對原前後十七戰屢破之謹忠之從曾孫也性深沈有識量涉獵經史尤好孫子兵書少時屛居田里不求仕進或勸之仕謹曰州郡之職昔人所鄙台鼎之位須待時來纂聞其名而辟之後帥輕騎出塞覘候屬鐵勒數千騎奄至（高車部或曰敕勒訛爲鐵勒）謹以衆寡不敵退必不免乃散其衆騎使匿叢薄之閒又遣人升山指麾若部分軍衆者鐵勒望見雖疑有伏兵自恃其衆進軍逼謹謹以常乘駿馬一紫一騧鐵勒所識乃使二人各乘一馬突陳而出鐵勒以爲謹也爭逐之謹帥餘軍擊其追騎鐵勒遂走謹因得入塞李崇長史鉅鹿魏蘭根說崇曰昔緣邊初置諸鎭地廣人稀或徵發中原强宗子弟或國之肺腑寄以爪牙中年以來有司號爲府戶役同厮養官婚班齒致失淸流而本宗族類各居榮顯顧瞻彼此理當憤怨宜改鎭立州分置郡縣凡是府戶悉免爲民入仕次敘一準其舊文武兼用威恩並施此計若行國家庶無北顧之慮矣崇爲之奏聞事寢不報（爲後改鎭爲州無及於事張本）

初元叉既幽胡太后常入直於魏主所居殿側曲盡佞媚魏主由是寵信之叉出入禁中恆令勇士持兵以自先後時出休於千秋門外施木欄楯使腹心防守以備竊發士民求見者遙對之而已其始執政之時矯情自飾以謙勤接物時事得失頗以關懷旣得志遂自驕慢嗜酒好色貪吝寶賄與奪任情紀綱壞亂父京兆王繼素

性寬和容裕號爲長者及晚年叉威勢乃更貪縱與其妻子各受賂遺請屬有司莫敢違者乃至郡縣小吏亦不得公選牧守令長率皆貪汚之人由是百姓困窮人人思亂武衞將軍于景忠之弟也謀廢叉叉黜爲懷荒鎭將及柔然入寇鎭民請糧景不肯給鎭民不勝忿遂反執景殺之未幾沃野鎭民破六韓拔陵聚衆反殺鎭將改元眞王（魏收曰破六韓單于之苗裔也初呼厨泉入朝於漢爲魏武所留遣其叔父右賢王去卑監本國戶魏氏方興率部南轉去卑遣弟右谷蠡王潘六奚帥軍北禦軍敗奚及五子俱沒於魏其子孫遂以潘六奚爲氏後人訛誤以爲破六韓又曰破洛汗考異曰魏帝紀正光五年破六汗拔陵反詔臨淮王彧討之五月彧敗削官按令狐德棻周書賀拔勝傳衞可孤圍懷朔經年勝乃告急於彧然則拔陵反當在四年蓋帝紀因詔彧討拔陵而言之非拔陵於時始反也周書作破六韓今從之）諸鎭華夷之民往往響應拔陵引兵南侵遣別帥衞可孤圍武川鎭（考異曰北史孤作瓌今從周書）又攻懷朔鎭尖山賀拔度拔及其三子允勝岳皆有材勇（魏收志太山縣屬神武郡薛居正五代史周密傳神武川屬應州）懷朔鎭將楊鈞擢度拔爲統軍三子爲軍主以拒之岳少有大志愛施好士初爲太學生及長能左右射驍果絕人不讀兵書而暗與之合識者咸異之

魏景明之初世宗命宦者白整爲高祖及文昭高后鑿二佛龕於龍門山（此龍門山即伊闕山也）皆高百尺永平中劉騰復爲世宗鑿一龕至是二十四年凡用十八萬二千餘工而未成

秋七月辛亥魏詔見在朝官依令七十合解者可給本官半祿以終其身

九月魏詔侍中太尉汝南王悅入居門下與丞相高陽王雍參決尚書奏事

冬十月庚午以中書監中衞將軍袁昂爲尚書令即本號開府儀同三司

魏平恩文宣公崔光疾篤魏主親撫視之拜其子勵爲齊州刺史爲之撤樂罷遊眺丁酉光卒魏主臨哭之

桐爲減常膳光寛和樂善終日怡怡未嘗忿恚于忠元叉用事以光舊德皆尊敬之事多咨決而不能救裴郭清河之死時人比之張禹胡廣光且死薦都官尚書賈思伯爲侍講魏主從思伯受春秋思伯雖貴傾身下士或問思伯曰公何以能不驕思伯曰衰至便驕何常之有當時以爲雅談光又薦其司徒長史從子鴻於魏主詔鴻以本官修緝國史鴻少好讀書博綜經史弱冠便有著述之志見晉魏前史皆成一家無所措意以劉淵石勒慕容儁苻健慕容垂姚萇慕容德赫連勃勃張軌李雄呂光乞伏國仁禿髮烏孤李暠沮渠蒙遜馮跋等竝因世故跨僭一方各有國書未有統一鴻乃撰爲十六國春秋勒成百卷因其舊記時有增損褒貶焉

十一月癸未朔日有食之　甲辰尚書左僕射王暕卒　梁初唯揚荊郢江湘梁益七州用錢交廣用金銀餘州雜以穀帛交易上乃鑄五銖錢肉好周郭皆備（韋昭曰肉錢形也好孔也杜佑曰內郭爲肉外郭爲好孟康曰周郭周币爲郭也）別鑄無肉郭者謂之女錢民間私用女錢交易禁之不能止乃議盡罷銅錢十二月戊午始鑄鐵錢　魏以汝南王悅爲太保　是歲吳郡太守蔡撙卒撙方雅退默口不言錢其爲吳興太守時（在天監八九年）但飲郡井齋前自種白莧紫茄以爲常餌詔褒其清槩遷吏部尚書撙立朝風骨梗正氣調英嶷未嘗有所屈讓嘗奏用瑯邪王銜爲殿中郎帝嫌其不取參掌遍署乃推白牒於香橙地下曰卿殊不了事撙正色俯身拾牒而起曰臣謂舉爾所知許允已有前事既是所知而用無煩參軍署名臣撙少而仕宦未嘗有不了事之目因捧牒直出仍欲抗表解職帝亦悔而可其奏帝嘗爲大臣設餅撙在坐帝頻呼其姓名撙竟不答食餅如故帝覺其負氣乃改喚蔡尚書撙始放筯執笏曰爾帝曰卿向何聾今何聰也撙對曰臣預爲右戚（撙女爲太子妃）且職在納言陛下不應以名垂喚帝有慙色及卒司空袁昂謂諸賓曰自蔡僕卒不復更見此人其爲名輩所知如此

資治通鑑補卷一百四十九終

資治通鑑補卷第一百五十

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

梁紀六（起普通五年盡普通六年）

高祖武皇帝六

甲辰普通五年（魏元詡正光五年）春正月辛丑魏主詡祀南郊　三月魏以臨淮王彧都督北討諸軍事討破六韓拔陵夏四月高平鎮民赫連恩等反推敕勒酋長胡琛爲高平王攻高平鎮以應拔陵魏將盧祖遷擊破之琛北走衞可孤攻懷朔鎮經年外援不至楊鈞使賀拔勝詣臨淮王彧告急勝募敢死少年十餘騎夜伺隙潰圍出賊騎追及之勝曰我賀拔破胡也（勝字破胡）賊不敢逼勝見彧於雲中（考異曰勝傳云至朔州見彧按後魏地形志雲中舊名朔州及改懷朔鎮爲朔州不容更以雲中爲朔州今但云雲中　按魏氏初都平城北邊列置諸鎮孝昌以後改鎮爲州尋即荒廢其地漫不可考杜佑以爲魏都平城於郡北三百餘里置懷朔鎮又云遷洛之後於郡北三百餘里置朔州又云後魏初雲中在郡北三百餘里定襄故城北既曰皆在郡北三百餘里將是一處耶將是三處耶宋白曰朔州馬邑郡東北至故雲中二百六十里後魏爲畿內之地亦嘗爲懷朔鎮孝文遷洛之後於州北三百八十里定襄故城置朔州又曰後魏初雲中定襄故城是則是朔州與後魏初雲中共一處通鑑此後書改懷朔鎮爲朔州更命朔州爲雲州此即魏志所謂雲中舊名朔州之證也是則懷朔鎮與雲中是兩處矣是後李崇自推還白道之敗引還雲中後又自雲中引還平城其退師道里先後可見而此之雲中郡乃魏之平城評而考之歷代建置州郡其名猶雜難指一處爲定也）說之曰懷朔被圍旦夕淪陷士女延首企望官軍大王受任征討理宜唯敵是求今乃頓兵不進懷朔若陷則武川亦危賊之銳氣百倍雖有良平不能爲大王計矣彧許爲出師勝還復突圍而入鈞復遣勝出

覘武川武川已陷勝馳還懷朔懷朔亦潰勝父子俱爲可孤所虜五月臨淮王彧與破六韓拔陵戰於五原（五原創漢五原郡地魏收志朔州治五原杜佑曰魏置朔州於懷朔鎮在唐朔州馬邑郡北三百餘里今榆林九原卽漢之五原郡地蓋漢之五原唐之豐勝朔三州皆漢之五原郡地魏收志朔州附化郡有五原縣或與拔陵當戰於此）兵敗彧坐削除官爵安北將軍隴西李叔仁又敗於白道（武川鎮北有白道谷谷口有白道城自城北出有高阪謂之白道嶺）賊勢日盛魏主詡引丞相令僕尚書侍中黃門於顯陽殿問之曰今寇連恆朔逼近金陵（魏未遷洛以前諸帝皆葬雲中之金陵）計將安出吏部尚書元修義請遣重臣督軍鎮恆朔以捍寇魏主曰去歲阿那瓌叛亂遣李崇北征崇上表求改鎮爲州朕以舊章難革不從其請尋崇此表開鎮戶非冀之心致有今日之患但既往難追聊復略論耳然崇貴戚重望（李崇文成皇后兄誕之子歷方面有時望）器識英敏意欲遣崇行何如僕射蕭寶寅等皆曰如此實合羣望崇曰臣以六鎮遐僻密邇寇戎（杜佑曰六鎮竝在今馬邑雲中單于界）欲以慰悅彼心豈敢導之爲亂臣罪當就死陛下赦之今更遣臣北行正是報恩改過之秋但臣年七十加之疲病不堪軍旅願更擇賢材魏主不許修義天賜之子也壬申加崇使持節開府儀同三司北討大都督命撫軍將軍崔暹鎮軍將軍廣陽王深皆受崇節度深嘉之子也（按魏收魏書作廣陽王淵李延壽北史作廣陽王深蓋避唐諱通鑑承用之）

臣光曰李崇之表乃所以銷禍於未萌制勝於無形魏肅宗既不能用及亂生之後會無愧辭之言乃更以爲崇罪彼不明之君烏可與謀哉詩云聽言則對誦言如醉匪用其良覆俾我悖（見道德之言則應答之見誦詩書之言則寢臥如醉不能用善反使我爲悖逆之行）其是之謂矣

六月以豫州刺史裴邃督征討諸軍事以伐魏　乙酉龍鬭於曲阿王陂因西行至建陵城所經樹木倒折闢地數十丈　魏自破六韓拔陵之反二夏豳涼寇盜蜂起（二夏夏州及東夏州也魏收地形志夏州治統萬領化政闡熙金明代名郡東夏州領偏城朔方定陽上郡宋白曰魏改統萬鎮爲東夏州後改延州按魏克統萬以爲鎮太和十一年改夏州延昌二年置東夏州治廣武唐始改爲延州治膚施後魏太和元年置廣武縣後周改豐林縣隋分豐林金明置膚施縣唐延州治焉則魏東夏州治廣武非統萬也然魏收地形志以廣武爲太原鴈門之廣武亦誤皇興二年置華州於北地太和十一年改爲班州十四年爲豳州領北地趙興襄樂郡涼州領武安臨松建昌番和泉城武興武威昌松東涼涼寧郡）秦州刺史李彥政刑殘虐在下皆怨是月城內薛珍等聚黨突入州門擒彥殺之推其黨莫折大提爲帥（莫折虜複姓）大提自稱秦王魏遣雍州刺史元志討之初南秦州豪右楊松柏兄弟數爲寇盜刺史博陵崔遊誘之使降引爲主簿接以辭色使說下辯氐既而因宴會盡收斬

之由是所部莫不猜懼遊聞李彥死自知不安欲逃去未果城民張長命韓祖香孫掩等攻遊殺之以城應大提大提遣其黨卜胡襲高平克之殺鎮將赫連略行臺高元榮大提尋卒子念生自稱天子置百官改元天建　丁酉魏大赦　秋七月甲寅魏遣吏部尚書元脩義兼尚書僕射爲西道行臺帥諸將討莫折念生　魏崔暹違李崇節度與破六韓拔陵戰於白道大敗單騎走還拔陵并力攻崇崇力戰不能禦引還雲中與之相持廣陽王深上言先朝都平城以北邊爲重盛簡親賢擁麾作鎮配以高門子弟以死防遏非唯不廢仕宦乃更獨得復除當時人物忻慕爲之太和中僕射李沖用事涼州土人悉免廝役（李沖自敦煌入朝於魏至子沖親貴厚其鄉人故涼土之人悉免廝役）帝鄉舊門仍防邊戍自非得罪當世莫肯與之爲伍本鎮驅使但爲虞候白直（杜佑曰白直無月給）一生推遷不過軍主然其同族留京師者得上品通官在鎮者即爲清途所隔或多逃逸乃峻邊兵之格鎮人浮遊在外皆聽流兵捉之於是少年不得從師長者不得遊宦獨爲匪人言之流涕自定鼎伊洛邊任益輕唯底滯凡才乃出爲鎮將轉相模習專事聚斂或諸方姦吏犯罪配邊爲之指蹤政以賄立邊人無不切齒及阿那瓌背恩縱掠發奔命追之十五萬眾度沙漠不日而還邊人見此援師遂自意輕中國尚書令臣崇求改鎮爲州抑亦先覺朝廷未許而高闕戍主御下失和（酈道元曰趙武靈王既襲胡服自代並陰山下至高闕爲塞山下有長城長城之際連山刺天其山中斷兩岸雙闕雲舉望若闕焉故有高闕之名自闕北出荒中闕口有城跨山結局謂之高闕戍）拔陵殺之遂相帥爲亂攻城掠地所過夷滅王師屢北賊黨日盛此段之舉指望銷平而崔暹隻輪

不返臣崇與臣逡巡復路相與還次雲中將士之情莫不解體今日所慮非止西北將恐諸鎮尋亦如此天下之事何易可量書奏不省詔徵崔暹繫廷尉暹以女妓田園賂元乂卒得不坐　丁丑莫折念生遣其都督楊伯年攻仇鳩河池二戍（河池郡今鳳州河池縣有河池水仇鳩亦當與河池相近）東益州刺史魏子建遣將軍伊祥等擊破之斬首千餘級東益州本氐王楊紹先之國（天監五年魏克武興滅楊紹先之國置東益州）將佐皆以城民勁勇二秦反者皆其族類請先收其器械子建曰城民數經行陳撫之足以爲用急之則腹背爲患乃悉召城民慰諭之既而漸分其父兄子弟外戍諸郡內外相顧卒無叛者子建蘭根之族兄也　魏涼州幢帥于菩提等執刺史宋穎據州反　八月庚寅徐州刺史成景儁拔魏童城（童城即下邳僮縣城也）魏員外散騎侍郎李

苗上書曰凡食少兵精利於速戰糧少卒眾事宜持久今隴賊猖狂非有素蓄雖據兩城（兩城謂天水及高平）本無德義其勢在於疾攻日有降納遲則人情離沮坐待弊潰夫飆至風舉逆者求萬一之功高壁深壘王師有全制之策但天下久泰人不曉兵奔利不相待逃難不相顧將無法令士非教習不思長久之計各有輕敵之心如令隴東不守汧軍敗散（汧軍謂元志之軍也汧在隴阪之東）則兩秦遂彊（兩秦謂莫折念生及張長命等）三輔危弱國之右臂於斯廢矣宜敕大將堅壁勿戰別命偏裨帥精兵數千出麥積崖以襲其後（麥積崖今在秦州天水縣東百里狀如麥積故名）則汧隴之下羣妖自散魏以苗為統軍與別將淳于誕俱出梁益未至莫折念生遣其弟高陽王天生將兵下隴甲午都督元志與戰於隴口（隴口隴坻之口也）志兵敗棄眾東保岐州（魏岐州治雍城）東西部敕勒

皆叛魏附於破六韓拔陵魏主詡始思李崇及廣陽王深之言丙申下詔諸州鎮軍貫（貫籍也）非有罪配隸者皆免為民改鎮為州以懷朔鎮為朔州更命朔州曰雲州（魏先置朔州于盛樂以漢五原郡地為懷朔鎮今以懷朔為朔州改舊朔州為雲州因雲中郡而得名也按後廣陽王深自五原拔軍向朔州則懷朔鎮雖置於漢五原郡地與五原別為兩城宋白曰漢五原故城在唐勝州榆林縣界後魏孝文於唐朔州北三百八十里定襄故城置朔州）遣兼黃門侍郎酈道元為大使撫慰六鎮時六鎮已盡叛道元不果行先是代人遷洛者多為選部所抑不得仕進及六鎮叛元叉乃用代來人為傳詔以慰悅之廷尉評代人山偉奏記稱叉德美叉擢偉為尚書二千石郎（廷尉評即漢之廷尉平也魏晉以來平旁加言今大理評事即其職也後漢尚書有二千石曹魏置二千石郎）魏秀容人乞伏莫于聚眾攻郡殺太守（水經註魏立秀容護軍以統胡人其治所去汾水六十里地形志永興二年置秀容郡屬肆州）丁酉南秀容牧子萬于乞真殺太僕卿

陸延秀容酋長爾朱榮討平之榮羽健之元孫也（羽健見一百一十卷晉安帝隆安二年）其祖代勤嘗出獵部民射虎誤中其髀代勤拔箭不復推問所部莫不感悅官至肆州刺史賜爵梁郡公年九十餘而卒子新興立新興時畜牧尤蕃息牛羊駝馬色別為羣彌漫川谷不可勝數魏每出師新興輒獻馬及資糧以助軍高祖嘉之新興老請傳爵於子榮魏朝許之榮神機明決御眾嚴整時四方兵起榮陰有大志散其畜牧資財招合驍勇結納豪傑於是侯景司馬子如賈顯度及五原段榮太安竇泰（時魏于懷朔鎮置朔州并置太安郡）皆往依之顯度顯智之兄也　戊戌莫折念生遣都督竇雙攻魏盤頭郡（盤頭郡屬東益州五代志興州長舉縣魏置盤頭郡）東益州刺史魏子建遣將軍竇念祖擊破之　九月戊申成景儁拔魏睢陵戊午北兗州刺史趙景悅圍魏荆山（梁北

兗州治淮陰水經註曰地理志平阿縣有當塗山淮出於荆山之左當塗之右魏收志梁北徐州梁郡己吾縣有當塗山荆山今之懷遠軍正據荆山以沈約志言之皆屬馬頭郡界五代志鍾離郡塗山縣古當塗也後齊置荆山郡）裴邃帥騎三千襲魏壽陽壬戌夜斬關而入克其外郭魏揚州刺史長孫稚禦之一日九戰後軍蔡秀成失道不至邃引兵還別將擊魏淮陽（此梁所遣別將也非裴邃所部）魏使行臺酈道元都督河間王琛救壽陽安樂王鑒救淮陽鑒詮之子也（安樂王詮事見一百四十六卷天監五年）魏西道行臺元修義得風疾不能治軍壬申魏以尚書左僕射齊王蕭寶寅為西道行臺大都督帥諸將討莫折念生　魏宋穎密求救於吐谷渾王伏連籌伏連籌自將救涼州于菩提棄城走追斬之城民趙天安等復推宋穎為刺史　魏河間王琛軍至西硤石解渦陽圍復荆山戍青冀二州刺史王神念與戰為琛所敗冬十月戊寅裴邃元樹攻

魏建陵城克之辛巳拔曲木（曲木當作曲沭水經註沭水過建陵縣故城東又南逕陵山西魏立大堰遏水西流兩瀆之會置城防之曰曲沭戍）掃虜將軍彭寶孫拔琅邪　魏營州城民劉安定就德興（就姓也）執刺史李仲遵據城反城民王惡兒斬安定以降德興東走自稱燕王　胡琛遣其將宿勤明達寇豳夏北華三州（魏高祖太和十五年置東秦州於杏城後改為北華州領中部敷城凡三郡宿勤虜複姓）魏遣都督北海王顥帥諸將討之　甲寅彭寶孫拔檀丘　辛卯裴邃拔狄城（水經註肥水自荻邱過漢九江成德縣故城西王莽更曰平阿又北入芍陂）丙申又拔甓城進屯黎漿壬寅魏東海太守韋敬欣以司吾城降（漢東海郡司吾縣之故城也）定遠將軍曹世宗拔曲陽甲辰又拔秦墟魏守將多棄城走（水經註洛水逕漢淮南郡曲陽故城東應劭曰縣在淮曲之陽洛水又北逕秦墟下注淮謂之洛口魏收志曲陽縣屬荊州北沛郡五代志曲陽縣後廢入鍾離定遠縣）魏使黃門侍郎盧同持節詣營州慰勞就德興降而復反詔以同為幽州刺史兼尚書行臺同屢為德興所敗而還　魏朔方胡反圍夏州刺史源子雍城中食盡煑馬皮而食之子雍善於綏撫眾無貳心子雍欲自出求糧留其子延伯守統萬將佐皆曰今天下分析寇賊蠭重四方音信莫不斷絕俄頃之間變在不意何宜父子如此分張不若棄城俱去更展規略子雍泣曰吾世荷國恩當畢命此城但無食可守故欲往東州（東州謂東夏州也）為諸君營數月之食若幸而得之保全必矣乃帥羸弱詣東夏州運糧延伯與將佐哭而送之子雍行數日胡帥曹阿各拔邀擊擒之子雍潛遣人齎書敕城中努力固守闔城憂懼延伯諭之曰吾父吉凶未可知方寸焦爛但奉命守城所為者重不敢以私害公諸君幸得此心於是眾感其義莫不奮勵子雍雖被擒胡人常以民禮事之子雍為陳

禍福勸阿各拔降會阿各拔卒其弟桑生竟帥其眾隨子雍降子雍見行臺北海王顥具陳諸賊可滅之狀顥給子雍兵令其先驅時東夏州闔境皆反所在屯結子雍轉鬬而前九旬之中凡數十戰遂平東夏州徵稅粟以饋統萬二夏由是獲全子雍懷之子也　魏廣陽王深上言今六鎮盡叛高車二部亦與之同（高車自阿伏至羅與弟窮奇分為二部所謂東西部敕勒也）以此疲兵擊之必無勝理不若選練精兵守恆州諸要更為後圖遂與李崇引兵還平城崇謂諸將曰雲中者白道之衝賊之咽喉若此地不全則并肆危矣當留一人鎮之誰可者眾舉費穆崇乃請穆為雲州刺史　魏賀拔度拔父子及武川宇文肱糾合鄉里豪傑共襲衛可孤殺之度拔尋與鐵勒戰死肱逸豆歸之元孫也（肱宇文泰之父也逸豆歸晉建康二年為慕容皝所滅）魏李崇引國子博士祖瑩為長史廣陽王深欲專兵權奏瑩詐增首級盜沒軍資瑩坐除名崇亦免官削爵徵還深專總軍政　莫折天生進攻魏岐州十一月戊申陷之執都督元志及刺史裴芬之送莫折念生殺之念生又使卜胡等寇涇州敗光祿大夫薛巒於平涼東（魏置平涼郡治鶉陰縣有平涼城）巒安都之孫也　丙辰彭寶孫拔魏東莞壬戌裴邃攻壽陽之安城（魏收志梁置新興郡治安城縣）丙寅馬頭安城皆降　高平人攻殺卜胡共迎胡琛　魏以黃門侍郎楊昱兼侍中持節監北海王顥軍以救豳州豳州圍解蜀賊張映龍姜神達攻雍州（蜀賊者蜀人之徙關中者也乘魏亂起而為盜因謂之蜀賊後爾朱天光西討蜀賊斷路皆其黨也）雍州刺史元脩義請援一日一夜書移九通都督李叔仁遲疑不赴昱曰長安關中基本若長安不守大軍自然瓦散留此何益遂與叔仁進擊之斬神達餘

竄散走　十二月戊寅魏荆山降　壬辰魏以京兆王繼爲太師大將軍都督西道諸軍以討莫折念生　乙巳武勇將軍李國興攻魏平靖關辛丑信威長史楊乾攻武陽關壬寅攻峴關皆克之國興進圍郢州魏郢州刺史裴詢與蠻酋西郢州刺史田朴特相表裏以拒之（魏郢州治義陽西郢州又當在義陽之西蠻中也）圍城近百日魏援軍至國興引還詢駿之孫也（裴駿見一百二十四卷宋文帝元嘉二十二年）　魏汾州諸胡反以章武王融爲大都督將兵討之　魏魏子建招諭南秦諸氐稍稍降附遂復六郡十二戍斬韓祖香魏以子建兼尚書爲行臺刺史如故梁巴二益二秦諸州皆受節度（魏置梁州于南鄭置巴州於漢巴西郡置益州於晉壽郡東益州於武興郡秦州於上邽南秦州於仇池）　莫折念生遣兵攻涼州城民趙天安復執刺史以應之　是歲侍中太子詹事周捨坐事免散騎常侍錢唐朱异代掌機密軍旅謀議方鎭改易朝儀詔敕皆典之异好文義多藝能精力敏贍上以是任之（爲朱异亂梁張本）

乙巳普通六年（魏元詡孝昌元年）　春正月丙午雍州刺史晉安王綱遣安北長史柳渾破魏南鄉郡司馬董當門破魏晉城庚戌又破馬圈彫陽二城　辛亥上祀南郊大赦　魏徐州刺史元法僧素附元叉見叉驕恣恐禍及己遂謀反魏遣中書舍人張文伯至彭城法僧謂曰吾欲與汝去危就安能從我乎文伯曰我寧死見文陵松柏（文陵謂孝文帝陵）安能去忠義而從叛逆乎法僧殺之庚申法僧殺行臺高諒稱帝（考異曰法僧傳作高諒今從魏帝紀又魏紀云自稱宋王法僧傳及北史皆云稱尊號梁書法僧傳云稱帝按法僧立諸子爲王必稱帝也今從梁書）改元天啟立諸子爲王魏發兵擊之法僧乃遣其子景仲來降（考異曰法僧傳云魏室大亂法僧據鎭議欲匡復既而魏亂稍定將討法僧法僧懼禍歸款按時魏亂未定今從北史）安東長史元顯和麗之子也（元麗見一百四十六卷天監五年）舉兵與法僧戰法僧擒之執其手命使共坐顯和不肯曰與翁皆出皇家一朝以地外叛獨不畏良史乎法僧猶欲慰諭之顯和曰我寧死爲忠鬼不能生爲叛臣乃殺之上使散騎常侍朱异使於法僧以宣城太守元略爲大都督與將軍義興陳慶之胡龍牙成景儁等將兵應接　魏高平鎭敕勒酋長胡琛謀反起兵侵擾原州其衆甚盛州人李遠與其兄賢率勵鄉人欲圖拒守而衆情猶懼頗有異同遠乃按劍而言曰頃年以來皇家多難凶寇乘機肆其毒螫王略未振緩其梟夷正是忠臣立節之秋義士建功之日丈夫豈可臨難苟免當在死中求生耳諸人並世載忠貞沐浴教義今若去順效逆將復何顏以見天下之士有異議者請以劍斬之於是衆皆聽命乃相與盟歃深壁自守而外無救援城遂陷其徒多被殺害惟遠兄弟並爲人所匿得免遠乃言於賢曰今逆賊孔熾屠戮忠良遠欲間行入朝請兵救援兄晦迹和光可以免禍內伺釁隙因變立功若王師西指得表裏相應既殉國家之急且全私室之危豈若窘迫凶威坐見夷滅乎賢曰是我心也遂定東行之策遠乃崎嶇寇境得達洛陽魏朝嘉之授武騎常侍遠幼有器局志度恢然嘗與羣兒爲戰鬭之戲指揮布分便有軍陳之法郡守見而異之召使更戲羣兒懼而散走遠持杖叱之復爲向勢意氣雄壯殆甚於前郡守曰此小兒後必爲將軍非常人也至是果然

莫折天生軍於黑水（水經註就水出南山就谷北流與黑水合黑水上合三泉於就水之右三泉奇發齊歸一瀆北流會於就水就水又北流注于渭）　兵勢甚盛魏以岐州刺史崔延伯爲征西將

軍西道都督帥眾五萬討之延伯與行臺蕭寶寅軍於馬嵬延伯素驍勇寶寅趣之使戰延伯曰明晨爲公參賊勇怯乃選精兵數千西度黑水整陳向天生營寶寅軍於水東遥爲繼援延伯直抵天生營下揚威脅之徐引兵還天生見延伯眾少爭開營逐之其眾多於延伯十倍蹙延伯於水次寶寅望之失色延伯自爲後殿不與之戰使其眾先渡部伍嚴整天生兵不敢擊須臾渡畢延伯徐渡天生之眾亦引還寶寅喜曰崔君之勇關張不如延伯曰此賊非老奴敵也明公但安坐觀老奴破之癸亥延伯勒兵出寶寅舉軍繼其後天生悉眾逆戰延伯身先士卒陷其前鋒將士盡銳競進大破之俘斬十餘萬追奔至小隴（隴山有大隴山小隴山大隴山在清水縣東北小隴山在岐州武都郡南田縣西北五代志南田作南由南由縣隴州之吳山縣即其地）岐雍及隴東皆平將士

稽留採掠天生遂塞隴道由是諸軍不能進寶寅破宛州（五代志扶風郡陳倉縣後魏曰宛州）俘其民以爲奴婢以美女十人賞岐州刺史魏蘭根蘭根辭曰此縣界於强寇不能自立故附從以救死官軍之至宜矜而撫之柰何助賊爲虐翦以爲賤役乎悉求其父兄而歸之　己巳裴邃拔魏新蔡郡（魏收志新蔡郡治石塘隋廢爲縣唐以後屬蔡州）詔侍中領軍將軍西昌侯淵藻將眾前驅南兗州刺史豫章王綜與諸將繼進癸酉裴邃拔鄭城（水經註潁水過慎縣故城南而東南流逕蜩蟟郭東俗謂之鄭城又東南入淮）汝潁之間所在響應魏河間王琛等憚邃威名軍於城父（城父縣漢屬沛郡魏晉以來屬譙郡宋併城父爲浚儀縣屬陳留郡郡寄治譙郡長垣縣界魏收志陳留郡浚儀縣注有城父）累月不進魏朝遣廷尉少卿崔孝芬持節齎庫刀以趣之（齎庫刀千牛刀也齎刀以趣其進言若復逗遛將斬之也）孝芬挺之子也琛至壽陽欲出兵決戰長孫稚以爲久雨未可出

琛不聽引兵五萬出城擊邃邃臨淮歎曰今日不破河閒方爲謝元所笑乃爲四甄以待之使直閤將軍李祖憐先挑戰而僞退稚琛悉眾追之四甄競發魏師大敗斬首萬餘級琛走入城稚勒兵而殿遂閉門自固不敢復出　魏安樂王鑒將兵討元法僧擊元略於彭城南略大敗（考異曰魏帝紀敘元略等事便在庚申法僧敘下不應如此之速今移之於月末）與數十騎走入城鑒不設備法僧出擊大破之鑒單騎奔歸將軍王希聃拔魏南陽平（宋僑置陽平郡於沛郡南界後入於魏爲南陽平郡以別相州之古陽平郡也後又徙郡寄治彭城）執太守薛曇尚曇尚虎子之子也甲戌以法僧爲司空封始安郡公魏以安豐王延明爲東道行臺臨淮王彧爲都督以擊彭城

魏以京兆王繼爲太尉　二月乙未趙景悅拔魏龍亢（龍亢縣漢屬沛郡晉屬譙國魏太和十九年置下蔡郡龍亢屬焉五代志蔡州穎上縣舊置下蔡郡）　初魏劉騰既卒胡太

后及魏主邇左右防衞微緩元叉亦自寬時出遊於外留連不返其所親諫叉不納太后察知之去秋太后對魏主謂羣臣曰今隔絕我母子不聽往來復何用我爲我當出家修道於嵩山閑居寺耳因自欲下髮魏主及羣臣叩頭泣涕殷勤苦請太后聲色愈厲魏主乃宿於嘉福殿積數日遂與太后密謀黜叉然魏主深匿形迹太后有忿恚欲得往來顯陽之言皆以告叉（魏主常居顯陽殿故太后欲往來）又對叉流涕敘太后欲出家憂怖之心如此密言日有數四叉殊不以爲疑乃勸魏主從太后所欲於是太后數御顯陽殿二宮無復禁礙叉舉元法僧爲徐州法僧反太后數以爲言叉深愧悔丞相高陽王雍雖位居叉上而深畏憚之欲進言而無因會太后與魏主遊洛水雍邀二宮幸其第日晏魏主與太后至雍內室從官

皆不得入因進言曰元乂總握禁旅兵皆屬之父率百萬之衆虎視京西弟爲都督總三齊之衆元乂無心則已若其有心聖朝將何以抗太后曰然遂相與定圖乂之計於是太后謂乂曰元郎若忠於朝廷無反心何故不去領軍以餘官輔政乂甚懼免冠求解領軍乃以乂爲驃騎大將軍開府儀同三司尚書令侍中領左右

戊戌魏大赦　王質莫折念生遣都督楊鮓等攻仇池郡（魏收志仇池郡屬東益州五代志漢武郡上祿縣魏置仇池郡）行臺魏子建擊破之　三月己酉上幸白下城履行六軍頓所乙丑命豫章王綜權頓彭城總督衆軍并攝徐州府事己巳以元法僧之子景隆爲衡州刺史（吳孫亮太平二年分長沙西部都尉立衡陽郡梁置衡州按五代志梁置衡州於南海含洭縣）景仲爲廣州刺史上召法僧及元略還建康法僧驅彭城吏民萬餘人南渡（考異曰南史云武官戍彭城者三千餘人

法僧皆印額爲奴逼將南渡魏書梁書皆無此事）法僧至建康上寵待甚厚元略惡其爲人與之言未嘗笑　魏詔京兆王繼班師　北梁州刺史錫休儒等自魏興侵魏梁州攻直城（魏收志東梁州金城郡領直城縣五代志金州安康縣舊曰直州蓋因直城以名州魏以其地出金故郡曰金城州曰金州錫姓也）魏梁州刺史傅豎眼遣其子敬紹擊之休儒等敗還　柔然王阿那瓌爲魏討破六韓拔陵魏遣牒云具仁齎雜物勞賜之阿那瓌勒衆十萬自武川西向沃野屢破拔陵兵夏四月魏主詡復遣中書舍人馮儁勞賜阿那瓌阿那瓌部落浸强自稱敕連頭兵豆伐可汗　魏元乂雖解兵權猶總任內外殊不自意有廢黜之理胡太后意猶豫未決侍中穆紹勸太后速去之紹亮之子也潘嬪有寵於魏主詡宦官張景嵩說之云乂欲害嬪嬪泣訴於魏主曰乂非獨欲害妾將不利於陛下魏主

信之因乂出宿解乂侍中明旦乂將入宮門者不納辛卯太后復臨朝攝政下詔追削劉騰官爵除乂名爲民前淸河國郎中令韓子熙少自脩整頗有學識弱冠爲淸河王懌常侍爲懌所眷遇乂亡去官懌遂闕其位待子熙畢喪乃復用焉及乂害懌久不得葬子熙爲之憂悴屛處田野每言王若不得復封以禮遷葬誓終身不仕及是上書爲懌訟寃乞誅元乂等曰故太傅淸河王懌蘊忠貞以奉公竭心膂以事國自先皇崩殂陛下沖幼負扆當朝義同分陝宋維反常小子性若靑蠅汚白點黑讒佞是務以元乂皇姨之壻權勢攸歸遂相附託規求營利共結圖謀坐生眉眼誣告國王枉以大逆賴明明在上赫赫臨下泥潰自消玉質還潔王以權在寵家塵謗紛雜恭愼之心逾深逾厲去其本宅移住殿西闔門

自守親朋阻絕於時吏部諮稟劉騰奏用其弟爲郡及經內呈爲王駮退騰由此生嫌私深怨怒遂乃離隔二宮誣王行毒含齒戴髮莫不悲惋及會公卿議王之罪莫不俛首飲氣唯諮是從僕射游肇亢言厲氣發憤成疾爲王致死王之忠誠款篤節義純貞非但蘊藏胸襟實乃形於文翰搜括史傳撰顯忠錄區目十篇分卷二十既欲彰忠心於萬代豈忍爲逆亂於一朝乞追遺志足明丹款乂藉寵姻戚持握兵馬無君之心實懷皂白擅廢太后枉害國王生殺之柄不由陛下賞罰之詔一出於乂名藩重地皆其親黨京官要任必其腹心中山王熙本興義兵不圖神器戮其大逆闔門滅盡遂令元略南奔爲國巨患奚康生國之猛將盡忠棄市其餘枉被屠戮者不可勝數緣此普天喪氣匝地憤傷致使朔隴猖

狂悖歲爲亂荆徐蠢動職是之由昔趙高柄秦令關東鼎沸今元乂專魏使四方雲擾開逆之端起於宋維成禍之末良由劉騰宜梟首洿宮斬骸沈族上謝天人幽隔之憤下報忠臣冤酷之痛方乃崇亞三事委以樞端所謂虎也更傅其翼朝野切齒遐邇扼腕蔓草難除去之宜盡貿願宸鑒早爲之所臣等潛伏閭閻於茲六載旦號白日夕泣星辰叩地寂寥呼天無響銜訴納肝秦庭夜哭千古之痛何足相比敢詣闕披陳乞報冤毒太后命發劉騰之墓露散其骨籍沒家資盡殺其養子以子熙爲中書舍人子熙麒麟之孫也初宋維父弁常曰維性疎險必敗吾家李崇郭祚游肇亦曰伯緒凶疎（維字伯緒）終傾宋氏若得殺身幸矣後果阿附元乂超遷至洛州刺史至是除名尋賜死乂之解領軍也太后以乂黨與尙

彊未可猝制乃以侯剛代乂爲領軍以安其意尋出剛爲冀州刺史加儀同三司未至州黜爲征虜將軍卒於家太后欲殺賈粲以乂黨多恐驚動內外乃出粲爲濟州刺史尋追殺之籍沒其家唯乂以妹夫未忍行誅先是給事黃門侍郎元順以剛直忤乂意出爲齊州刺史太后徵還爲侍中侍坐於太后時改葬中山王熙順因奏太后曰臣昨往看中山家葬非唯宗親哀其冤酷行路士女見其一家七喪皆爲潸然莫不酸泣乂妻時在太后側順指之曰陛下奈何以一妹之故不正元乂之罪使天下不得伸其冤憤太后默然順澄之子也它日太后從容謂侍臣曰劉騰元乂昔嘗邀朕求鐵券冀得不死朕賴不與韓子熙曰事關生殺豈繫鐵券且陛下昔雖不與何解今日不殺太后憮然未幾有告乂及弟爪謀誘六鎮降戶反於定州又招魯陽諸蠻侵擾伊闕（伊闕在河南新城縣界隋開皇初改新城縣爲伊闕縣）欲爲內應得其手書太后猶未忍殺之羣臣固執不已魏主亦以爲言太后乃從之賜乂及弟爪死於家猶贈乂驃騎大將軍儀同三司尙書令京兆王繼廢於家前幽州刺史盧同坐乂黨除名太后頗事裝飾數出遊幸元順面諫曰禮婦人夫沒自稱未亡人首去珠玉衣不文采陛下母臨天下年垂不惑脩飾過甚何以儀刑後世太后慙而還宮召順責之曰千里相徵豈欲衆中見辱邪順曰陛下不畏天下之笑而恥臣之一言乎楊大眼之子白華雄偉勇壯兼有姿容太后逼幸之白華懼禍乃率其部曲奔梁太后追思之不能已乃爲楊白華歌辭（錄其辭曰陽春二三月楊柳齊作花春風一夜入閨闥楊花飄蕩落南家含情出戶腳無力拾得楊花淚沾臆秋去春來雙燕子願銜楊花入窠裏）使宮人連

臂蹋足晝夜歌之聲甚悽惋聞者酸之　初魏胡國珍之爲司徒以鄭羲之兄孫儼爲行參軍儼私得幸於太后人未之知蕭寶寅之西討以儼爲開府屬太后再攝政儼請奉使還朝太后留之拜諫議大夫中書舍人領嘗食典御晝夜禁中每休沐太后常遣宦者隨之儼見其妻唯得言家事而已中書舍人樂安徐紇粗有文學先以諂事趙脩坐徒枹罕（趙脩得罪見一百四十五卷天監二年）後還復除中書舍人又諂事清河王懌懌死出爲雁門太守還洛復諂事元乂乂敗太后以紇爲懌所厚復召爲中書舍人紇又諂事鄭儼儼以紇有智數仗爲謀主紇以儼有內寵傾身承接共相表裏勢傾內外號爲徐鄭儼累遷至中書令車騎將軍紇累遷至給事黃門侍郎仍領舍人總攝中書門下之事軍國詔令莫不由之紇有機辯强

力終日治事略無休息不以爲勞時有急詔令數吏執筆或行或臥人別占之（占口占也）造次俱成不失事理然無經國大體專好小數見人矯爲恭謹遠近輻湊附之給事黃門侍郎袁翻李神軌皆領中書舍人爲太后所信任時人云神軌亦得幸於太后衆莫能明也神軌求婚於散騎常侍盧義僖義僖不許黃門侍郎王誦謂義僖曰昔人不以一女易衆男（引樂廣事事見八十五卷晉惠帝太安二年）卿豈易之邪義僖曰所以不從者正爲此耳從之恐禍大而速誦乃堅握義僖手曰我聞有命不敢以告人（詩唐風揚之水之辭也）女遂適他族臨婚之夕太后遣中使宣敕停之內外惶怖義僖夷然自若義僖度世之孫也早有學尚識度沈雅始居散秩多年澹然自得或勸其干謁當途義僖曰學先王之道貴行先王之志何能苟求富貴也少居幽州頻遭水旱先有穀數萬石貸民義僖以年穀不熟乃燔其契州閭莫不感悅性寬和畏慎不妄交遊亦未嘗營心財利雖居顯位每至困乏麥飯蔬食欣然甘之　胡琛據高平遣其大將万俟醜奴宿勤明達等寇魏涇州（萬俟虜複姓）將軍盧祖遷伊甕生討之不克蕭寶寅崔延伯既破莫折天生引兵會祖遷等於安定甲卒十二萬鐵馬八千軍威甚盛醜奴軍於安定西北七十里時以輕騎挑戰大兵未交輒委走延伯恃其勇且新有功遂唱議爲先驅擊之別造大盾內爲鎖柱使壯士負以趨謂之排城置輜重於中戰士在外自安定北緣原北上將戰有賊數百騎詐持文書云是降簿且乞緩師寶寅延伯未及閱視宿勤明達引兵自東北至降賊自西競下腹背擊之延伯上馬奮擊逐北徑抵其營賊皆輕騎延伯

軍雜步卒戰久疲乏賊乘間得入排城延伯遂大敗死傷近二萬人寶寅收衆退保安定延伯自恥其敗乃繕甲兵募驍勇復自安定西進去賊七里結營壬辰不告寶寅獨出襲賊大破之俄頃平其數柵賊見軍士採掠散亂復還擊之魏兵大敗延伯中流矢卒士卒死者萬餘人時大寇未平復失驍將朝野爲之憂懼於是賊勢愈盛而羣臣自外來者太后問之皆言賊弱以求悅媚由是將帥求益兵者往往不與　五月夷陵烈侯裴邃卒邃深沈有思略爲政寬明居身方正有威重將吏愛而憚之壬子以中護軍夏侯亶督壽陽諸軍事馳驛代邃邃卒後廟在光宅寺西松柏鬱茂范雲廟在三橋邃嘗不竊帝南郊道經二廟顧而嘆曰范爲已死裴爲更生　益州刺史臨汝侯淵猷遣其將樊文熾蕭世澄等將兵圍魏益州長史和安於小劍魏益州刺史邴虬遣統軍河南胡小虎崔珍寶將兵救之文熾襲破其柵皆擒之使小虎於城下說和安令早降小虎遙謂安曰我柵失備爲賊所擒觀其兵力殊不足言努力堅守魏行臺傅梁州援兵已至（魏行臺子建傅梁州豎眼）語未終軍士以刀毆殺之西南道軍司淳于誕引兵救小劍文熾置柵於龍鬚山上以防歸路戊辰誕密募壯士夜登山燒其柵梁軍望見歸路絕皆恟懼誕乘而擊之文熾大敗僅以身免虜世澄等將吏十一人斬獲萬計魏子建以世澄購胡小虎之尸得而葬之　魏魏昌武康伯李崇卒崇性精審善於斷獄其爲揚州時壽春縣人苟泰有子三歲遇賊亡失數年不知所在後見在同縣趙奉伯家泰以狀告各言己子並有鄰證郡縣不能斷崇令二父與兒各在別處

禁經數旬然後遣人告之曰君兒遇患向已暴死有敕解禁可出奔喪也苟泰聞即號咷悲不自勝奉伯咨嗟而已殊無痛意崇察知之乃以兒還泰又定州流人解慶賓兄弟坐事俱徙揚州弟思安背役亡歸慶賓懼後役追責規絕名貫乃認城外死尸詐稱其弟爲人所殺迎歸殯葬頗類思安見者莫辯因誣同軍兵蘇顯甫李蓋等所殺經州訟之二人不勝楚毒各自款引獄將決崇疑而停之密遣二人非州内所識者僞從外來詣慶賓告曰僕住在北州此有一人見過寄宿夜中共語疑其有異便即詰問乃云是流兵背役姓解字思安時欲送官苦見求乃稱有兄慶賓今住揚州相國城内君脫矜愍爲往報告見申委曲家兒聞此必重相報今但見質若往不獲送官何晚是故相造指申此意若其不信可見隨看之慶賓悵然失色此人具以報崇攝慶賓問之慶賓伏引更問蓋等乃云自誣數日之閒思安亦爲人縛送崇之明察皆此類也

初帝納東昏侯寵姬吳淑媛七月而生豫章王綜宮中多疑之及淑媛寵衰怨望密謂綜曰汝七月生兒安得比諸皇子然汝太子次第幸保富貴勿泄也與綜相抱而泣綜由是自疑晝則談謔如常夜則於靜室閉戶披髮席藁私於別室祭齊氏七廟又微服至曲阿拜齊高宗陵聞俗說割血瀝骨滲則爲父子遂潛發東昏侯冢幷自殺一男試之皆驗由是常懷異志專伺時變綜有勇力能手制奔馬輕財好士唯留附身故衣餘皆分施恆致罄乏屢上便宜求爲邊任上未之許常於内齋布沙於地終日跣行足下生胝日能行三百里王侯妃主及外人皆知其志而上性嚴重人莫敢言又使通問於蕭寶寅謂之叔父爲南兗州刺史不見賓客辭訟隔簾聽之出則垂帷於輿惡人識其面及在彭城魏安豐王延明臨淮王彧將兵二萬逼彭城勝負久未決上慮綜敗沒敕綜引軍還綜恐南歸不復得至北邊乃密遣人送降款於彧魏人皆不之信彧募人入綜軍驗其虛實無敢行者殿中侍御史濟陰鹿悆爲彧監軍請行曰若綜有誠心與之盟約如其詐也何惜一夫時兩敵相對内外嚴固悆單騎閒出徑趣彭城爲綜軍所執問其來狀悆曰臨淮王使我來欲有交易耳時元略已南還綜聞之謂成景儁等曰我常疑元略規欲反城將驗其虛實故遣左右爲略使入魏軍中呼彼一人今其人果來可遣人詐爲略有疾在深室呼至戶外令人傳言謝之綜又遣腹心安定梁話迎悆密以意狀語之（意者傳綜欲降之意狀者告以詭與成景儁設謀之狀）悆薄暮入城先引見胡龍牙龍牙曰元中山甚欲相見（元略之南奔也梁封爲中山王）故遣呼卿又曰安豐臨淮將少弱卒規復此城容可得乎悆曰彭城魏之東鄙勢在必爭得否在天非人所測龍牙曰當如卿言又引見成景儁景儁與坐謂曰卿不爲刺客邪悆曰今者奉使欲返命本朝相刺之事更卜後圖景儁爲設飲食乃引至一所詐令一人自室中出爲元略致意曰我昔有以南向（有以言有所爲也）且遣相呼欲聞鄉事晚來疾作不獲相見悆曰早奉音旨冒險祇赴不得瞻見内懷反側遂辭退諸將競問魏士馬多少悆盛陳有勁兵數十萬諸將相謂曰此華辭耳悆曰崇朝可驗何華之有乃遣悆還成景儁送之戲馬臺（蘇軾曰彭城三面阻水樓堞之下以汴泗爲池獨其南可通車馬而戲馬臺在焉其廣百步其高十仞）北望城塹謂曰險固

如此豈魏所能取念曰攻守在人何論險固念還於路復與梁話申固盟約六月庚辰綜與梁話及淮陰苗文寵夜出步投魏軍自稱降主見延明而拜延明坐受之問其名氏不答曰殿下聞人有見識者延明召使視之曰豫章王也延明喜下地執其手答其拜送於洛陽及旦齋內諸閤猶閉不開衆莫知所以唯見城外魏軍呼曰汝豫章王昨夜已來在我軍中汝尚何爲城中求王不獲軍遂大潰魏人入彭城乘勝追擊復取諸城至宿豫而還將佐士卒死沒者什七八唯陳慶之帥所部得還上聞之驚駭有司奏削綜爵土絕屬籍更其子直姓悖氏未旬日詔復屬籍封直爲永新侯（吳立永新縣宋屬安成郡）西豐侯正德以輕車將軍從綜北伐棄軍輒還爲有司所奏下獄上不忍正法乃詔之曰汝以猶子情乘常愛故越先

汝兄剖符連郡往年在蜀昵近小人猶以少年情志未定更於吳郡殺戮無辜劫盜財物雅然無畏及還京師專爲逋逃主乃至江乘要道湖頭斷路遂使京邑士女早閉晏開又奪人妻妾略人子女徐敖非直失其匹配乃橫屍道路王伯敖列卿之女誘爲妾媵我每加掩抑冀汝自新了無悛革譴怨愈甚遂匹馬奔亡志懷反噬遣信慰問冀汝能還果能來歸遂我夙志謂汝不好文史志在武功令汝仗節董戎前驅豈謂汝狼心不改包藏禍胎志欲覆敗國計以快汝心今當宥汝以遠無令房累自隨於是免官削爵徙臨海未至追赦之未幾又復其封爵綜至洛陽見魏主訖還就館爲齊東昏侯舉哀服斬衰三年太后以下並就館弔之賞賜禮遇甚厚拜司空封高平郡公丹陽王更名贊（考異曰梁書南史皆云改名纘今從魏書北史）

以苗文寵梁話皆爲光祿大夫封鹿念爲定陶縣子除員外散騎常侍綜長史濟陽江革司馬祖暅皆爲魏所虜安豐王延明聞其才名厚遇之革稱足疾不拜延明使暅作欹器漏刻銘革唾罵暅曰卿荷國厚恩乃爲虜立銘孤負朝廷延明聞之令革作丈八寺碑祭彭祖文革辭不爲延明將箠之革厲色曰江革行年六十不能殺身報主今日得死爲幸誓不爲人執筆延明知其不可屈乃止日給脫粟飯三升僅全其生而已上密召夏侯亶還使休兵合肥俟淮堰成復進　江陽人齊苟兒反益州刺史臨汝侯淵猷率衆討平之淵猷因謂別駕羅研曰卿蜀人貪禍樂亂一至於此研曰蜀中積弊實非一朝百家爲村不過數家有食窮迫之人十有八九束縛之使旬有二三貪禍樂亂無足多怪若令家畜五母之

鷄二母之彘牀上有百錢布被甑中有數升麥飯雖蘇張巧說於前韓白按劍於後將不能使一夫爲盜況貪亂乎　癸未魏大赦改元孝昌　破六韓拔陵圍魏廣陽王深於五原軍主賀拔勝募二百人開東門出戰斬首百餘級賊稍退深拔軍向朔州勝常爲殿雲州刺史費穆招撫離散四面拒敵時北境州鎮皆沒唯雲中一城獨存道路阻絕援軍不至糧仗俱盡穆棄城南奔爾朱榮於秀容既而詣闕請罪詔原之長流參軍于謹言於廣陽王深曰今寇盜蠭起未易專用武力勝也謹請奉大王之威命諭以禍福庶幾稍可離也深許之謹兼通諸國語乃單騎詣叛胡說其酋長開示恩信於是西部鐵勒酋長乜列河等將三萬餘戶南詣深降（乜虜姓也）深欲引兵至折敦嶺迎之謹曰破六韓拔陵兵勢甚盛聞乜

列河等來降必引兵邀之若先據險要未易敵也不若以乜列河餌之而伏兵以待之必可破也深從之拔陵果引兵邀擊乜列河盡俘其衆伏兵發拔陵大敗復得乜列河之衆而還柔然頭兵可汗大破破六韓拔陵斬其將孔雀等拔陵避柔然南徙渡河（此河謂北河也）將軍李叔仁以拔陵稍逼求援於廣陽王深深帥衆赴之賊前後降附者二十萬人深與行臺元纂表乞於恆州北別立郡縣安置降戶隨宜賑貸息其亂心魏朝不從詔黃門侍郎楊昱分處之冀定瀛三州就食深謂纂曰此輩復爲乞活矣禍亂當由此而作（乞活事見八十六卷晉惠帝光熙元年）　秋七月壬戌大赦　八月魏柔元鎭民杜洛周聚衆反於上谷改元眞王攻沒郡縣高歡蔡儁尉景及段榮安定彭樂皆從之洛周圍魏燕州刺史博陵崔秉九月丙辰魏以幽州刺史常景兼尚書爲行臺與幽州都督元譚討之自盧龍塞至軍都關皆置兵守險譚屯居庸關（盧龍關在遼西肥如縣唐改肥如爲盧龍縣杜佑曰盧龍塞在平州盧龍縣城西北二百里軍都關在燕郡軍都縣唐志曰幽州昌平縣北十五里有軍都陘西北三十五里有納款關卽居庸故關亦謂之軍都關考之漢志上谷郡有軍都居庸兩縣蓋各縣有關凡此屯守皆以防杜洛周水經註居庸關在上谷沮陽城東南六十里軍都關在居庸山南）　冬十月吐谷渾遣兵擊趙天安天安降涼州復爲魏有平西將軍高徽奉使嚈噠還至枹罕會河州刺史元祚卒前刺史梁釗之子景進引莫折念生兵圍其城長史元永等推徽行州事勒兵固守景進亦自行州事徽請兵於吐谷渾吐谷渾救之景進敗走徽湖之孫也　魏方有事於西北二荊西郢羣蠻皆反斷三鵶路（西荊治上洛北荊治襄城西郢治汝南眞陽縣杜佑曰北荊州今卽伊陽縣三鵶鎭在今汝州魯陽縣西南十九里名高平城古遶角城在縣東南又云百里山在鄧州向城縣北是三鵶之第一鵶又北分嶺山北卽三鵶之第二鵶

其第三鵶入汝州魯山縣界）殺都督寇掠北至襄城汝水有冉氏向氏田氏種落最甚其餘大者萬家小者千室各稱王侯屯據險要道路不通

十二月壬午魏主詡下詔曰朕將親御六師掃蕩逋穢今先討荊蠻疆理南服時羣蠻引梁將曹義宗等圍魏荊州（此荊州治穰城）魏都督崔暹將兵數萬救之至魯陽不敢進魏更以臨淮王彧爲征南大將軍將兵討魯陽蠻司空長史辛雄爲行臺左丞東趣葉城（葉城時爲襄州治所此卽漢南陽郡之葉縣城也）別遣征虜將軍裴衍恆農太守京兆王羆（考異曰羆傳羆未嘗爲恆農太守今從魏書）將兵一萬自武關出通三鵶路以救荊州衍等未至或軍已屯汝上（汝上汝水之上也）州郡被蠻寇者爭來請救或以處分道別不欲應之辛雄曰今裴衍未至王士衆已集蠻左唐突（自宋以來豫部諸蠻率謂之蠻左所置蠻郡謂之左郡）撓亂近畿王秉麾閫外見可而進何論別道或恐後有得失之責邀雄符下（符尚書行臺符也）雄以羣蠻聞魏主將自出心必震動可乘勢破也遂符或軍令速赴擊羣蠻聞之果散走魏主欲自出討賊中書令袁翻諫而止辛雄自軍中上疏曰凡人所以臨陳忘身觸白刃而不憚者一求榮名二貪重賞三畏刑罰四避禍難非此數者雖聖王不能使其臣慈父不能屬其子矣明主深知其情故賞必行罰必信使親疏貴賤勇怯賢愚聞鐘鼓之聲見旌旗之列莫不奮激競赴敵場豈厭久生而樂速死哉利害懸於前欲罷不能耳自秦隴逆節蠻左亂常已歷數載三方之師敗多勝少跡其所由不明賞罰之故也（三方之師謂西討秦隴北禦邊鎭南擊蠻左也）陛下雖降明詔賞不移時然將士之勳歷稔不決亡軍之卒晏然在家是使節士無所勸慕庸人無所畏懾進而擊賊死交

而賞賒退而逃散身全而無罪此其所以望敵奔沮不可盡力者也陛下誠能號令必信賞罰必行則軍威必張盜賊必息矣疏奏不省曹義宗等取順陽馬圈與裴衍等戰於淅陽（漢宏農郡有析縣晉分屬順陽郡元魏置析陽郡以其地在析水之陽也卽隋唐南鄉內鄉二縣之地）義宗等敗退衍等復取順陽進圍馬圈洛州刺史董紹以馬圈城堅衍等糧少上書言其必敗未幾義宗擊衍等破之復取順陽魏以王羆爲荊州刺史　邵陵王綸攝南徐州事在州喜怒不恆肆行非法遨遊市里雜於廝隸嘗問賣䱇者曰刺史何如對言躁虐綸怒令吞䱇而死（䱇與鱓同魚似蛇今江東溝港皆有之）百姓惶駭道路以目嘗逢喪車奪孝子服而著之匍匐號叫籤帥懼罪密以聞上始嚴責綸而綸不能改於是遣代綸悖慢逾甚乃取一老翁短瘦類上者加以袞冕置之高坐朝以爲君

自陳無罪使就坐剝褫捶之於庭又作新棺貯司馬崔會意以輀車挽歌爲送葬之法（輀喪車也莊子曰紼謳所生必於斥苦紼謳挽歌也左傳公孫夏使其徒歌虞殯杜預註曰虞殯送葬歌曲田橫之死其徒有薤露蒿里之歌搜神記曰挽歌喪家之樂執紼者相和之聲）使嫗乘車悲號會意不能堪輕騎還都以聞上恐其奔逸以禁兵取之將於獄賜盡太子統流涕固諫得免戊子免綸官削爵土　魏山胡劉蠡升反自稱天子置百官（山胡卽汾州之稽胡）　初敕勒酋長斛律金事懷朔鎮將楊鈞爲軍主行兵用匈奴法望塵知馬步多少嗅地知軍遠近及破六韓拔陵反金擁衆歸之拔陵署金爲王既而知拔陵終無所成乃詣雲州降仍稍引其衆南出黃瓜堆（水經註桑乾水與武周水合而東南流屈逕黃瓜堆南又東南流逕桑乾郡北）爲杜洛周所破脫身歸爾朱榮榮以爲別將

十二月壬辰京師地震

資治通鑑補卷一百五十終

資治通鑑補卷第一百五十一

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

梁紀七（起普通七年盡大通元年凡二年）

高祖武皇帝七

（丙午）普通七年（魏元詡孝昌二年）春正月辛丑朔大赦　壬子魏以汝南王悅領太尉　魏安州石離穴城斛鹽三戍兵反應杜洛周衆合二萬洛周自松岍赴之（水經註大榆河出禦夷鎮北塞中南流逕密雲戍西又南流逕孔山西又歷密雲戍東右合孟廣硎水硎水西逕孔山南上有洞穴開明故謂之孔山大榆河又東南流白楊泉水注之水北發白楊溪里離石大榆河又東南流出峽逕安州舊漁陽郡之滑鹽縣南世謂之斛鹽城西北去禦夷鎮二百里斛讀作陘唐志營州西北百里曰松陘嶺）行臺常景使別將崔仲哲屯軍都關以邀之仲哲戰沒元譚軍夜潰（元譚軍於居庸關見上卷上年）魏以別將李琚代譚爲都督仲哲秉之子也　初魏廣陽王深通於城陽王徽之妃徽爲尚書令爲胡太后所信任會恆州人請深爲刺史徽言深心不可測及杜洛周反五原降戶在恆州者謀奉深爲主深懼上書求還洛陽（時深軍于朔州）魏主詡乃以左衛將軍楊津代深爲北道大都督詔深爲吏部尚書徽長壽之子也五原降戶鮮于脩禮等帥北鎮流民反於定州之左城（按楊津傳左城當在博陵界又水經注中山唐縣有左人城）改元魯興引兵向州城州兵禦之不利楊津至靈邱（靈邱縣漢屬代郡唐爲蔚州）聞定州危迫引兵赴之始至城下營壘未立而州軍新敗津以賊既乘勝士衆勞疲柵壘未安不可擬敵賊若夜至則萬無一全欲移軍入城更圖後舉刺史元固以賊

既逼城不可示弱閉門不內津揮刀欲斬門者軍乃得入城賊果夜至見柵空而去後賊攻州城東西已入羅城刺史閉小城東門城中騷擾不敢出戰津欲出擊之長史許被不聽津手劍擊之被走得免津開門出戰斬首數百賊退人心少安詔以津爲定州刺史兼北道行臺魏以揚州刺史長孫稚爲大都督北討諸軍事與河間王琛共討脩禮　二月甲戌北伐衆軍解嚴　魏西部敕勒斛律洛陽反於桑乾西與費也頭牧子相連結三月甲寅游擊將軍爾朱榮擊破洛陽於深井牧子於河西　夏四月乙酉臨川靖惠王宏卒　魏大赦　癸巳魏以侍中車騎大將軍城陽王徽爲儀同三司徽與給事黃門侍郎徐紇共毀侍中元順於太后出爲護軍將軍太常卿順奉辭於西遊園紇侍側順指之謂太后曰此魏之宰嚭魏國不亡此終不死紇脅肩而出順抗聲叱之曰爾刀筆小才正堪供几案之用豈應汙辱門下斁我彝倫因振衣而起太后默然久之除吏部尚書兼右僕射與徽同日拜職舍人鄭儼於止車門外先謁徽後拜順順怒曰卿是佞人當拜佞王我是直人不受曲拜儼謝之順曰卿是高門子弟而爲北宮幸臣恐汙青史見者爲之震恐而順安然自若　魏朔州城民鮮于阿胡等據城反　杜洛周南出鈔掠薊城魏常景遣統軍梁仲禮擊破之丁未都督李琚與洛周戰于薊城之北敗沒常景帥衆拒之洛周引還上谷　魏長孫稚行至鄴詔解大都督以河間王琛代之稚上言昔與琛同在淮南俱當國難琛敗臣全遂成私隙今難以受其節度且臨機奪帥非算所長魏朝不聽前至呼沱稚未欲戰琛

不從鮮于脩禮邀擊稚於五鹿（杜預曰陽平元城縣東有五鹿即沙鹿也按呼沱不今元城界此別有五鹿非左氏所謂五鹿也）琛不赴救稚軍大敗稚琛竝坐除名　五月丁未魏主詡下詔將北討內外戒嚴旣而不行　衡州刺史元略自至江南晨夕哭泣常如居喪及魏元乂死胡太后欲召之知略因刁雙獲免（事見一百四十九卷普通元年）徵雙爲光祿大夫遣江革祖暅南還以求略上備禮遣之爲置酒餞別寵賂甚厚略始濟淮魏拜略爲侍中賜爵義陽王還刁雙境首勞問救徐州賜絹布各千匹又詔宗室親黨內外百官先相識者迎之近郊賜帛三千匹宅一區粟五千石奴婢三十人以司馬始賓爲給事中栗法光爲本縣令刁昌爲東平太守刁雙爲西兗州刺史凡略所過一飧一宿皆賞之　魏以丞相高陽王雍爲大司馬復以廣陽王深爲大都督討鮮于脩禮章武王融爲左都督裴衍爲右都督竝受深節度深以其子自隨城陽王徽言於太后曰廣陽王擕其愛子握兵在外將有異志乃敕融衍潛爲之備融衍以敕示深深懼事無大小不敢自決太后使問其故對曰往者元叉擅權移天徙日而徽託附無翼而飛今大明反政任寄唯重以徽褊心銜臣次骨（李奇曰次骨者言深刻至骨）臣疏遠在外徽之構臣無所不爲然臣昔不在其後自此以來翻成陵谷徽遂一歲八遷位居宰相臣乃積年淹滯有功不錄自徽執政以來臣所表請多不從允徽非但害臣而已從臣將士有勳勞者皆見排抑不得比他軍仍深被憎嫉或因其有罪加以深文至於殊死以是從臣行者莫不悚懼有言臣善者視之如仇讎言臣惡者待之如親戚徽居中用事朝夕欲陷臣於不測之誅臣何以自

安陛下若使徽出臨外州臣無內顧之憂庶可以畢命賊庭展其忠力太后不聽徽與中書舍人鄭儼等更相阿黨外似柔謹內實忌克賞罰任情魏政由是愈亂　戊申魏燕州刺史崔秉帥眾棄城奔定州　乙丑魏以安西將軍宗正珍孫爲都督（宗正複姓）討汾州反胡　六月魏絳蜀陳雙熾聚眾反（蜀人徙居絳郡者謂之絳蜀絳郡漢晉屬河東郡元魏分置絳郡魏收志郡屬東雍州）自號始建王魏以假鎮西將軍長孫稚爲討蜀都督（考異曰費穆傳稱爲都督平絳蜀不應有兩都督今從帝紀）別將河東薛脩義輕騎詣雙熾壘下曉以利害雙熾卽降詔以脩義爲龍門鎮將（此龍門在河東北屈縣西魏世祖神䴥元年禽赫連昌改北屈爲禽昌縣）丙子魏徙義陽王略爲東平王頃之遷大將軍尚書令爲胡太后所委任與城陽王徽相埒然徐鄭用事略亦不敢違也　戊寅魏下詔復京兆王繼本封爲江陽王　杜洛周遣都督王曹紀眞等將兵掠薊南（時杜洛周葛榮等作亂其軍中將領無不加以王爵曹紀眞以都督加王號故曰都督王）秋七月丙午魏行臺常景遣都督于榮等擊之於栗園（栗園當在范陽固安縣界固安之栗天下稱之）大破之斬曹紀眞及將卒三千餘級洛周帥眾南趣范陽景與榮等又破之　魏僕射元纂以行臺鎮恆州鮮于阿胡擁朔州流民寇恆州戊申陷平城（恆州治平城）纂奔冀州　上聞淮堰水盛壽陽城幾沒（觀此蓋淮堰復成也）復遣郢州刺史元樹等自北道攻黎漿豫州刺史夏侯亶等自南道攻壽陽　八月癸巳賊帥元洪業斬鮮于脩禮請降于魏賊黨葛榮復殺洪業自立（考異曰北史廣陽王深傳云深以兵士頻經退散人無鬬情連營轉柵日行十里行達交津隔水而陳賊脩禮常與葛榮謀後稍信朔州人毛普賢榮常銜之普賢昔爲深統軍及在交津使人諭之普賢乃有降意又使錄事參軍元晏說賊程殺鬼果相猜貳榮遂殺普賢脩禮而自立與魏帝紀全殊又其語辭鄙繁今從帝紀）　魏安北將軍都督恆朔討虜

諸軍事尒朱榮過肆州肆州刺史尉慶賓忌之據城不出榮怒舉兵襲肆州執慶賓還秀容署其從叔羽生爲刺史魏朝不能制初賀拔允及弟勝岳從元纂在恒州平城之陷也允兄弟相失岳奔衛朱榮勝奔肆州榮克肆州得勝大喜曰得卿兄弟天下不足平也以爲別將軍中大事多與之謀　九月己酉鄱陽忠烈王恢卒恢善談笑愛文酒有士大夫風則所在雖無皎察亦不傷物性通恕輕財好施凡歷四州所得俸祿隨而散之在荊州嘗從容問賓僚曰中山好酒趙王好吏二者孰愈衆未有對者顧謂長史蕭琛曰漢時王侯藩屏而已視事親民自有其職中山聽樂可得任性彭祖代吏近于侵官今之王侯不守藩國當佐天子臨民請白其優乎坐者咸服　葛榮既得鮮于脩禮之衆北趣瀛州魏廣陽忠武王深自交津引兵躡之（水經注漳水過武安縣東清水自涉縣東南來注之世謂決入之所爲交津口）辛亥榮至白牛邏（據魏紀白牛邏在高陽博野縣）輕騎掩擊章武莊武王融殺之榮自稱天子國號齊改元廣安深聞融敗停軍不進侍中元晏密言於太后曰廣陽王盤桓不進坐圖非望有于謹者智略過人爲其謀主風塵之際恐非陛下之純臣也太后深然之詔牓尚書省門募能獲謹者有重賞謹聞之謂深曰今女主臨朝信用讒佞苟不明白殿下素心恐禍至無日謹請束身詣闕歸罪有司遂徑詣牓下自稱于謹有司以聞太后引見大怒謹備論深忠款兼陳停軍之狀太后意解遂捨之深引軍還趣定州定州刺史楊津亦疑深有異志深聞之止於州南佛寺經二日深召都督毛謐等數人交臂爲約危難之際期相拯恤謐愈疑之密告津云深謀不軌津遣謐討深深走出謐呼噪逐深深與左右間行至博陵界（漢桓帝置博陵郡元魏屬定州）逢葛榮遊騎劫之詣榮賊徒見深頗有喜者榮新立惡之（恐其徒有欲奉深者故惡之）遂殺深城陽王徽誣深降賊錄其妻子深府佐宋遊道爲之訴理乃得釋遊道繇之元孫也　甲申魏行臺常景破杜洛周斬其武川王賀拔文興等捕虜四百人　就德興陷魏平州殺刺史王買奴（魏平州治肥如郡唐平州盧龍縣地）天水民呂伯度本莫折念生之黨也後更據顯親以拒念生（漢光武置顯親侯國以封竇友以其兄融以河西歸附且以賢其孝文竇后之親也屬漢陽郡後魏屬天水郡至唐時秦州成紀縣治顯親川）已而不勝亡歸胡琛琛以爲大都督秦王資以士馬使擊念生伯度歸破念生軍復據顯親乃叛琛東引魏軍念生窘迫乞降於蕭寶寅寶寅使行臺左丞崔士和據秦州魏以伯度爲涇州刺史封平秦郡公（魏太延二年置平秦郡於雍縣屬岐州）大都督元脩義停軍隴口久不進（隴口隴坻之口）念生復反執士和送胡琛於道殺之久之伯度爲万俟醜奴所殺賊勢益盛寶寅不能制胡琛與莫折念生交通事破六韓拔陵浸慢（梁應拔陵見上卷五年）　拔陵遣其臣費律至高平誘琛斬之（存疑拔陵事此後不再見按繫年圖書孝昌元年柔然殺拔陵通鑑據魏書帝紀于是年載柔然大破拔陵斬其將孔雀等不言拔陵被殺此又云拔陵誘斬胡琛而後竟遂其事當更詳考）醜奴盡并其衆　冬十一月庚辰大赦　丁貴嬪卒太子統水漿不入口每哭輒慟絕上使謂之曰毀不滅性聖人之制禮不勝喪比於不孝況我在那得自毀如此乃進粥數合帝又敕曰聞汝所進過少轉就羸瘦我比更無餘病政爲汝如此胸中亦塡塞成疾故應強加饘粥不使我恆爾懸心雖屢奉敕勸逼日止一溢不嘗菜菓之味太子體素肥壯腰帶十圍至是減削過半每入朝士

庶見者莫不下泣　夏侯亶等軍入魏境所向皆下辛巳魏楊州刺史李憲以壽陽降宣猛將軍陳慶之入據其城凡降城五十二獲男女七萬五千口丁亥縱李憲還魏復以壽陽爲豫州（自宋以來以壽陽爲豫州裴叔業叛齊降魏魏以壽陽爲揚州復魏之舊也今復以壽陽爲豫州復宋齊之舊也）改合肥爲南豫州（天監五年徙豫州治合肥）以夏侯亶爲豫南豫二州刺史壽陽久罹兵革民多離散亶輕刑薄賦務農省役頃之民戶充復　杜洛周圍范陽戊戌城民執魏幽州刺史王延年行臺常景送洛周開門納之　魏齊州平原民劉樹等反（宋武帝僑置平原郡於梁鄒屬冀州後魏改冀州爲齊州平原爲東平原郡）攻陷郡縣頻敗州軍刺史元欣以平原房士達爲將討平之　魏義宗據穰城以逼新野魏遣都督魏承祖及尚書左丞南道行臺辛纂救之（考異曰梁書此年冬新野降魏書肅宗崩後新野猶在恐梁書誤蓋梁自前年攻新野此年魏使魏承祖

救之也又周于[illegible]傳云孝昌二年與辛纂討義宗今以爲據）義宗戰不利不敢進纂雄之從父兄也　魏盜賊日滋征討不息國用耗竭豫徵六年租調猶不足乃罷百官所給酒肉又稅入市者人一錢及邸店皆有稅百姓嗟怨吏部郎中辛雄上疏以爲華夷之民相聚爲亂豈有餘憾哉正以守令不得其人百姓不堪其命故也宜及此時早加慰撫但郡縣選舉由來共輕貴遊儁才莫肯居此宜改其弊分郡縣爲三等清官選補之法妙盡才望如不可並後地先才不得拘以停年三載黜陟有稱職者補在京名官如不歷守令不得爲內職則人思自勉枉屈可申彊暴自息矣不聽

丁未普通八年（魏元詡孝昌三年）春正月乙丑以尚書左僕射徐勉爲僕射　辛未上祀南郊　甲戌魏以司空皇甫度爲司徒儀同三司蕭寶寅爲司空　魏分定相二州四郡置殷州（按魏收志殷州北領趙郡鉅鹿南鉅鹿三郡蓋初置時兼領相州之廣宗郡也殷州治廣阿劉昫曰北齊改爲趙州隋改廣阿爲大陸唐武德四年改爲象城天寶二年改爲昭慶以有建初啟運二陵也宋開寶五年改昭慶爲隆平縣寧六年省隆平縣爲隆平鎮入臨城縣）以北道行臺博陵崔楷爲刺史楷表稱殷州地實四衝居當五裂西通長山東漸巨野頃國路康寧四方有截仍聚姦宄桴鼓時鳴況今天長喪亂妖灾間起定州逆虜趑趄北界鄴下凶燄蹙蹴腹心兩處犬羊勢足并合城下之戰匪暮斯朝臣以不武屬此屏捍實思效力以弱敵強析骸賁弩固此忠節但基址造創庶事茫然尺刃斗糧皆所未有雖欲竭誠其知攸濟乞賫以兵糧必當虎視一方還其侵軼詔付外量聞（按歲計合給兵糧之數以聞也）竟無所給或勸楷留家單騎之官楷曰吾聞食人之祿者憂人之憂若吾獨往則將士誰肯固志哉遂

舉家之官葛榮逼州城或勸減弱小以避之楷遣幼子及一女夜出既而悔之曰人謂吾心不固虧忠而全愛也遂命追還賊至強弱相懸又無守禦之具楷撫勉將士以拒之莫不爭奮皆曰崔公尚不惜百口吾屬何愛一身連戰不息死者相枕終無叛志辛未城陷楷執節不屈榮殺之遂圍冀州　魏蕭寶寅出兵累年將士疲弊秦賊擊之寶寅大敗於涇州收散兵萬餘人屯逍遙園東秦州刺史潘義淵以汧城降賊（秦州既爲賊所據魏置東秦州於隴東郡治汧城即隋唐之汧源縣也）莫折念生進逼岐州城人執刺史魏蘭根應之豳州刺史畢祖暉戰沒行臺辛深棄城走（棄豳州城也）北海王顥軍亦敗賊帥胡引祖據北華州（魏孝文帝太和十五年置東秦州於杏城後改爲北華州領中部敷城郡）叱干麒麟據豳州以應天生（叱干虜複姓）關中大擾雍州刺史楊椿募兵得七千餘人帥以

拒守詔加椿侍中兼尚書右僕射爲行臺節度關西諸將北地功曹毛鴻賓引賊抄掠渭北雍州錄事參軍楊侃將兵三千掩擊之鴻賓懼請討賊自效遂擒送宿勤烏過仁烏過仁者明達之兄子也其折天生乘勝寇雍州蕭寶寅部將羊侃隱身塹中射之應弦而斃其衆遂潰侃祉之子也　魏右民郎陽平路思令上疏以爲師出有功在於將帥得其人則六合唾掌可清失其人則三河方爲戰地（此指漢三河之地爲言魏都洛陽三河則畿甸也）竊以比年將帥多寵貴子孫銜杯躍馬志逸氣浮軒眉扼腕以攻戰自許及臨大敵憂怖交懷雄圖銳氣一朝頓盡乃令羸弱在前以當寇難壯居後以衞身兼器械不精進止無節以當負險之衆敵數戰之虜欲其不敗豈可得哉是以兵知必敗始集而先逃將帥畏敵遷延而不進國家謂官

爵未滿屢加寵命復疑賞賚之輕日散金帛帑藏空竭民財殫盡遂使賊徒益甚生民彫弊凡以此也夫德可感義夫恩可勸死士今若黜陟幽明賞罰善惡簡練士卒繕脩器械先遣辯士曉以禍福如其不悛以順討逆如此則何異厲蕭斧而伐朝菌鼓洪爐而燎毛髮哉弗聽　戊子魏以皇甫度爲太尉　己丑魏主詔以四方未平詔內外戒嚴將親出討竟亦不行　譙州刺史湛僧智圍魏東豫州（譙州治新昌城領新昌高塘縣徐南梁郡五代志江都郡清流縣舊置新昌郡考異曰魏帝紀及曹世表傳作湛僧珍今從梁夏侯夔傳）將軍彭羣王辯圍琅邪魏救青南青二州救琅邪（魏青州領齊北海樂安勃海高陽河間樂陵郡南青州當又置於其勃）司州刺史夏侯夔帥壯武將軍裴之禮等出義陽道攻魏平靜穆陵陰山三關皆克之（水經注木陵關在黃武山東北晉西陽城西南）夔亶之弟之禮邃之子也　魏東清河郡山賊羣起

詔以齊州刺史房景伯爲東清河太守（宋武帝僑置清河郡於盤陽屬冀州後入於魏爲東清河郡屬齊州五代志齊州長山縣清河平原二郡併入焉）郡民劉簡虎嘗無禮於景伯舉家亡去景伯窮捕禽之署其子爲西曹掾令諭山賊賊以景伯不念舊惡皆相帥出降景伯母崔氏通經有明識貝丘婦人列其子不孝（貝丘僑縣亦宋武帝置屬清河郡五代志齊州淄川縣舊曰貝丘宋置東清河郡按前注所謂清河郡置於盤陽者據魏收地形志宋郡也五代志長山之清河平原雙頭郡也房景伯所守者貝丘之東清河也）景伯以白其母母曰吾聞聞名不如見面山民未知禮義何足深責乃召其母與之對榻共食使其子侍立堂下觀景伯供食未旬日悔過求還崔氏曰此雖面慚其心未也且置之凡二十餘日其子叩頭流血母涕泣乞還然後聽之卒以孝聞景伯法壽之族子也少喪父家貧傭書自給性淯和涉獵經史諸弟宗之如事嚴親及弟亡蔬食終喪期不

內御變毀之容有如居重弟景先亡其次弟景遠期年哭臨亦不內寢鄉里爲之語曰有義有禮房家兄弟　二月秦賊據魏潼關

庚申魏東郡民趙顯德反殺太守裴煙自號都督（魏東郡治滑臺城屬西兗州）將軍成景儁攻魏彭城魏以前荊州刺史崔孝芬爲徐州行臺以禦之先是孝芬坐元叉黨與盧同等俱除名及將赴徐州入辭太后太后謂孝芬曰我與卿姻戚（時太后爲魏主納孝芬女爲世婦故云然）奈何內頭元叉車中稱此老嫗會須去之孝芬曰臣蒙國厚恩實無斯語假令有之誰能得聞若有聞者此於元叉親密過臣遠矣太后意解悵然有愧色景儁欲堰泗水以灌彭城孝芬與都督李叔仁等擊之景儁遁還孝芬博文口辯善談諭愛好後進終日忻然商確今古間以嘲謔聽者忘疲孝芬弟孝暐孝演孝直孝政俱孝義慈

學孝演孝政先亡孝芬等哭泣哀慟絕肉蔬食容貌損瘠見者傷之孝暐等奉孝芬恭順之禮坐食進退孝芬不命則不敢也雞鳴而起且參顏色一錢尺帛不入私房吉凶有須聚對分給諸婦亦相親愛有無共之叔父振亡孝芬等奉承叔母李氏若事所生旦夕溫凊出入啟覲家事巨細一以諮決每兄弟出行有獲財物尺寸以上皆內李氏之庫四時分賚李自裁之如此者二十餘年

三月甲子魏主詔將西討中外戒嚴會秦賊西走復得潼關　戊辰詔回紹北討其實皆不行　葛榮久圍信都魏以金紫光祿大夫源子雍為北討大都督以救之　初上作同泰寺又開大通門以對之取其反語相協（同泰反為大大通反為同是反語相協也）上晨夕幸寺皆出入是門辛未上幸寺捨身甲戌還宮大赦改元大通　魏齊州廣川民劉鈞聚眾反（宋武帝僑置廣川郡屬冀州入魏屬齊州五代志齊州長山縣舊曰武強置廣川郡）自署大行臺清河民房項自署大都督屯據昌國城（魏收志東清河郡武城縣有昌國城）

夏四月魏將元斌之討東郡斬趙顯德　己酉柔然頭兵可汗遣使入貢於魏且請討群賊魏人畏其反覆詔以盛暑且俟後敕

魏蕭寶寅之敗也有司處以死刑詔免為庶人雍州刺史楊椿有疾求解復以寶寅為都督雍涇等四州諸軍事征西將軍雍州刺史開府儀同三司西討大都督自關以西皆受節度椿還鄉里（椿世居華陰）其子昱將適洛陽椿謂之曰當今雍州刺史亦無踰於寶寅者但其上佐朝廷應遣心膂重臣何得任其牒用此乃聖朝百慮之一失也且寶寅不藉刺史為榮吾觀其得州喜悅特甚至於賞罰云為不依常憲恐有異心汝今赴京師當以吾此意啟二聖

并白宰輔更遣長史司馬防城都督欲安關中正須三人耳如其不遣必成深憂昱面啟魏主謝及太后皆不聽（是後寶寅以關中叛卒如椿所料）

五月丙寅成景儁攻魏臨潼竹邑拔之（魏置臨潼郡治臨潼城按水經注臨潼水故名竹邑即漢沛郡之竹縣也魏為南濟陰郡治所五代志下邳郡夏邱縣舊置臨潼郡彭城郡符離縣舊竹邑入隋改曰符離縣相縣城西南七十里有竹邑城）東宮直閣蘭欽攻魏蕭城厥固拔之（魏收志彭蕭郡治蕭縣有陽城又領內相縣有厥城領內蓋言管內也）欽斬魏將曹龍牙　六月魏都督李叔仁討劉鈞平之　秋七月魏陳郡民劉獲鄭辯反於西華（西華縣漢屬汝南郡晉屬潁川郡元魏屬陳郡）改元天授與湛僧智通謀魏以行東豫州刺史譙國曹世表為東南道行臺以討之源子恭代世表為東豫州諸將以賊眾盛官軍弱且皆敗散之餘不敢戰欲保城自固世表方病背腫輿出呼統軍是云寶（是云姓也）謂曰湛僧智所以敢深入為寇者以獲辯皆州民之望為之內應也聞獲引兵欲迎僧智去此八十里今出其不意一戰可破獲破則僧智自走矣乃選士馬付寶暮出城比曉而至襲獲大破之窮討餘黨悉平僧智聞之遁還鄭辯與子恭親舊亡匿子恭所世表集將吏而責子恭收辯斬之　魏相州刺史安樂王鑒與北道都督裴衍共救信都鑒幸魏多故陰有異志遂據鄴叛降葛榮　己丑魏大赦初侍御史遼東高道穆奉使相州前刺史李世哲奢縱不法道穆案之世哲弟神軌用事道穆兄謙之家奴訴良（補註訴良者訴己壓良為賤也）神軌收謙之繫廷尉赦將出神軌啟太后先賜謙之死朝士哀之謙之好學事後母以孝聞嘗為河陰令有人以囊盛瓦礫指作錢物詐市人馬因逃去謙之乃偽枷一囚立於馬市宣言是市馬賊今欲刑之密遣腹心察

市中私議者有二人相見欣然曰無復憂矣執送按問具伏　彭羣王辯圍琅邪自夏及秋魏青州刺史彭城王劭遣司馬鹿悆南青州刺史胡平遣長史劉仁之將兵擊羣辯破之羣戰沒劭魏之子也　八月魏遣都督源子雍李神軌裴衍攻鄴子雍行及湯陰安樂王鑒遣弟斌之夜襲子雍營不克子雍乘勝進圍鄴城丁未拔之斬鑒傳首洛陽改姓拓拔氏魏因遣子雍裴衍討葛榮　九月魏秦州城民杜粲殺莫折念生闔門皆盡粲自行州事南秦州城民辛琛亦自行州事遣使詣蕭寶寅請降魏復以寶寅爲尚書令還其舊封　譙州刺史湛僧智圍魏東豫州刺史元慶和於廣陵（此廣陵城在新息縣界）魏將軍元顯伯救之司州刺史夏侯夔自武陽引兵助僧智冬十月夔至城下慶和舉城降夔以讓僧智僧智曰慶

和欲降公不欲降僧智今往必乖其意且僧智所將應募烏合之人不可御以法公持軍素嚴必無侵暴受降納附深得其宜夔乃登城拔魏幟建梁幟慶和束兵而出吏民安堵獲男女四萬餘口元顯伯宵遁諸軍追之斬獲萬計詔以僧智領東豫州刺史鎮廣陵夔引軍屯安陽遣別將屠楚城（五代志汝南郡城陽縣梁置楚州）由是義陽北道遂與魏絕

臣光曰湛僧智可謂君子矣忘其積時攻戰之勞（湛僧智自是年正月攻圍東豫州）以授一朝新至之將知己之短不掩人之長功成不取以濟國事忠且無私可謂君子矣

領軍曹仲宗東宮直閤陳慶之攻魏渦陽詔尋陽太守韋放將兵會之魏散騎常侍費穆引兵奄至放營壘未立麾下止有二百餘人衆皆失色請放突去放厲聲叱之曰今日唯有死耳乃免冑下馬據胡牀處分（胡牀即今之交牀隋惡胡字改曰交牀今之交椅是也）士皆殊死戰莫不一當百魏兵遂退魏又遣將軍元昭等帥衆五萬救渦陽前軍至駞澗去渦陽四十里（今自肥河口泝淮西上得駞澗灘其灘南對永壽館北至耶河）陳慶之欲逆戰韋放以魏之前鋒必皆輕銳與戰若捷不足爲功如其不利沮我軍勢兵法所謂以逸待勞不如勿擊待其來至慶之曰魏兵遠來疲倦去我既遠必不見疑及其未集須挫其氣出其不意必無不敗之理諸君若疑慶之請獨取之於是帥麾下二百騎進擊破之魏人驚駭慶之乃還與諸將連營而進背渦陽城與魏軍相持自春至冬數十百戰將士疲弊聞魏人欲築壘於軍後曹仲宗等恐腹背受敵議引軍還慶之杖節軍門曰共來至此涉歷一歲糜費

極多今諸君皆無鬬心唯謀退縮豈是欲立功名直聚爲抄暴耳吾聞置兵死地乃可求生須虜大合然後與戰審欲班師慶之別有密敕今日犯者當依敕行之仲宗等乃止魏人作十三城欲以控制梁軍慶之銜枚夜出陷其四城渦陽城主王緯乞降（考異曰魏帝紀九月辛卯東豫州刺史元慶和以城叛梁帝紀十月庚戌魏東豫州刺史元慶和以渦陽內屬夏侯夔傳湛僧智圍元慶和於廣陵慶和請降詔以僧智爲東豫州鎮廣陵韋放傳普通八年曹仲宗攻渦陽放會之城主王偉降陳慶之傳大通元年隸曹仲宗伐渦陽城主王偉降詔以渦陽置西徐州然則廣陵渦陽兩處兩事梁紀慶和渦陽之間或更有脫字耳魏紀九月據聞慶和始叛之時梁紀十月據慶和降款到日按陳慶之傳云自春至冬今從梁紀十月爲定此別一廣陵非南兗州之廣陵也王偉當作王緯蓋草書之誤也）韋放簡遣降者三十餘人分報魏諸營陳慶之陳其俘馘鼓譟隨之九城皆潰追擊之俘斬略盡尸咽渦水所降城中男女三萬餘口放叡之子也身長七尺容貌甚偉性宏厚篤實輕財好施

于諸弟尤雍穆每將還別及行役初還常同一室臥起時比之三姜　魏蕭寶寅之敗於涇州也或勸之歸罪洛陽或曰不若留關中立功自效行臺都令史河間馮景曰擁兵不還此罪將大寶寅不從自念出師累年糜費不貲一旦覆敗內不自安魏朝亦疑之會司州牧汝南王悅嬖人邱念弄權縱恣中尉酈道元收念付獄悅請之於胡太后太后欲赦之道元殺之幷以劾悅悅知寶寅反狀已露乃奏以道元爲關右大使道元素名嚴猛寶寅聞其來謂爲取己甚懼長安輕薄子弟復勸使舉兵寶寅以問柳楷楷曰大王齊明帝子天下所屬今日之舉實允人望且謠言鸞生十子九子毈一子不毈關中亂（齊明帝諱鸞寶寅之父也毈卵壞也）武王有亂臣十人亂者治也大王當治關中何所疑道元至陰盤驛（此陰盤縣驛也魏收地形志曰陰盤縣本屬安定晉屬京兆魏眞君七年併新豐太和十一年復置陰盤縣鴻門戲水正屬縣界按漢安定郡與京兆相去遼遠中間爲馮翊所隔自晉以後所置陰盤縣非漢安定之陰盤縣也魏收不深考耳宋白曰京兆昭應縣東十三里有故城後漢靈帝末移安定郡陰盤縣寄理於此今亦謂之陰盤城後魏太和九年自此復移陰盤縣於今昭應縣東三十二里零水西戲水東司馬村故城是也）寶寅遣其將郭子恢攻殺之收殯其尸表言白賊所害（秦人謂鮮卑爲白虜自苻秦之亂鮮卑之種有因而留關中者是時亦相扇爲盜因謂之白賊或曰白賊謂白地之寇也）又上表自理稱爲楊椿父子所譖寶寅行臺郎中武功蘇湛臥病在家寶寅令湛從母弟開府屬天水姜儉說湛曰元略受蕭衍旨欲見剪除道元之來事不可測吾不能坐受死亡今須爲身計不復作魏臣矣死生榮辱與卿共之湛聞之舉聲大哭儉遽止之曰何得便爾湛曰我百口今屠滅云何不哭哭數十聲徐謂儉曰爲我白齊王（寶寅歸魏封爲齊王故稱之）王本以窮鳥投人賴朝廷假王羽翼榮寵至此屬國步多虞不能竭忠報德乃欲乘人間隙信惑行路無識之語欲以羸敗之兵守關問鼎今魏德雖衰天命未改且王之恩義未洽於民但見其敗未見有成蘇湛不能以百口爲王族滅寶寅復使謂曰我救死不得不爾所以不先相白者恐沮吾計耳湛曰凡謀大事當得天下奇才與之從事今但與長安博徒謀之此有成理不湛恐荊棘必生於齊閤願賜骸骨歸鄉里庶得病死下見先人寶寅素重湛且知其不爲己用聽還武功甲寅寶寅自稱齊帝改元隆緒赦其所部置百官都督長史毛遐與兄鴻賓帥氏羌起兵於馬祇柵以拒寶寅寶寅遣大將軍盧祖遷擊之爲遐所殺寶寅方祀南郊行即位禮未畢聞敗色變不暇整部伍狼狽而歸以姜儉爲尙書左丞委以心腹文安周惠達爲寶寅使在洛陽（文安縣前漢屬勃海後漢屬河間晉置章武郡文安屬焉）有司欲收之惠達逃歸長安寶寅以惠達爲光祿勳丹陽王蕭贊聞寶寅反懼而出走趣白馬山至河橋爲人所獲魏主頗知其不預謀釋而慰之行臺郎封偉伯等與關中豪傑謀舉兵誅寶寅事泄而死偉伯軌之子也魏以尙書僕射長孫稚爲行臺以討寶寅正平民薛鳳賢反（魏收志世祖置太平郡於河東聞喜縣孝文太和十八年改曰正平郡屬東雍州領聞喜曲沃二縣）宗人薛脩義亦聚衆河東分據鹽池攻圍蒲坂東西連結以應寶寅詔都督宗正珍孫討之　十一月丁卯以護軍蕭淵藻爲北討都督鎭渦陽戊辰以渦陽爲西徐州（渦陽魏置譙州梁改爲西徐州領南譙汴龍亢蘄城潁川臨渙等郡）　葛榮圍信都自春及冬攻之不遺餘力魏冀州刺史元孚帥勵將士晝夜拒守糧儲既竭外無救援己丑城陷榮執孚逐出居民凍死者什六七孚兄祐爲防城都督榮

大集將士議其生死宇兄弟各自引咎爭相爲死都督潘紹等數百人皆叩頭請就法以活使君榮曰此皆魏之忠臣義士於是同禁者五百人皆得免魏以源子雍爲冀州刺史將兵討榮子雍以冀州不守上書曰賊中甚飢專仰野掠今朝廷足食兵卒飽暖高壁深壘勿與爭鋒彼求戰則不得野掠無所獲不盈十旬可坐制凶醜時裴衍表請同行詔子雍與衍速進子雍又上言衍行臣請留臣行請留衍若逼使同行敗在旦夕不許十二月戊申行至陽平東北漳水曲榮帥衆十萬擊之子雍衍俱敗死相州吏民聞冀州已陷子雍等敗人不自保相州刺史恆農李神志氣自若撫勉將士大小致力葛榮盡銳攻之卒不能克　秦州民駱超殺杜粲請降於魏

資治通鑑補卷一百五十一終

資治通鑑補卷第一百五十二

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

梁紀八止一年

高祖武皇帝八

戊申大通二年（魏元詡武泰元年元子攸永安元年）春正月癸亥魏以北海王顥爲驃騎大將軍開府儀同三司相州刺史　初魏北道行臺楊津守定州城居鮮于修禮杜洛周之間迭來攻圍津蓄薪糧治器械隨機拒擊賊不能克津潛使人以鐵券說賊黨賊黨有應津者遺津書曰賊所以圍城正爲取北人耳城中北人宜盡殺之不然必爲患

津恐收北人內子城中而不殺衆無不感其仁及葛榮代修禮統衆使人說津許以爲司徒津斬其使固守三年杜洛周圍之魏不能救津遣其子遁突圍出詣柔然頭兵可汗求救遁日夜泣請頭兵遣其從祖吐豆發帥精騎一萬南出前鋒至廣昌賊塞隘口（廣昌縣自漢以來屬代郡自廣昌東南山南出倒馬關至中山上曲陽縣關山險隘實爲深峭石磴逶迤沿途九曲）柔然遂還　乙丑津長史李裔引賊入執津欲烹之津適見裔對諸賊帥以大義責之辭淚俱發裔大慚諸賊遞相諫止遂捨之瀛州刺史元甯以城降洛周　乙丑魏潘嬪生女胡太后詐言皇子（爲後胡后立女張本）丙寅大赦改元武泰　蕭寶寅圍馮翊未下長孫稚軍至恆農行臺左丞楊侃謂稚曰昔魏武與韓遂馬超據潼關相拒遂超之才非魏武敵也然而勝負久不決者扼其險要故也（事見六十六卷漢獻帝建安十六年）

今賊守禦已固，雖魏武復生，無以施其智勇，不如北取蒲坂，渡河而西，入其腹心，置兵死地，則華州之圍不戰自解（五代志：馮翊郡，後魏置華州），潼關之守必內顧而走，支節既解，長安可坐取也。若愚計可取，願爲明公前驅。」稚曰：「子之計則善矣。然今薛修義圍河東，薛鳳賢據安邑，宗正珍孫守虞坂不得進（水經註曰：虞坂即左傳所謂顛軨，在解縣東北十餘里，東西絕澗，於中條以成道，指南北之路，謂之軨橋。橋之東北有虞原，上道東有虞城，其城北對長坂二十餘里，謂之虞坂。戴延之曰：昔騏驥駕鹽車上虞坂，遷延不能進，正此處也），如何可往？」侃曰：「珍孫行陳一夫，因緣爲將，可爲人使，安能使人？河東治在蒲坂（治謂治所也），西逼河濡（濡，水厓也，上平坦而下水深曰濡），封疆多在郡東。修義驅帥士民西圍郡城，其父母妻子皆留舊村，一旦聞官軍來至，皆有內顧之心，必望風自潰矣。」稚乃使其子子彥與侃帥騎兵自恆農北渡，據石錐壁（五代志：河東郡虞鄉縣有石錐山，於此築壘壁也）。

侃聲言：「今且停此以待步兵，且觀民情向背。若送降名者，各自還村，俟臺軍舉三烽，當亦舉烽相應；其無應烽者，乃賊黨也，當進擊屠之，以所獲賞軍。」於是村民轉相告語，雖實未降者亦詐舉烽，一宿之間，火光遍數百里。賊圍城者不測其故，各自散歸，修義亦逃還，與鳳賢俱請降。丙子，稚克潼關，遂入河東。會有詔廢鹽池稅，稚上表以爲：「鹽池天產之貨，密邇京畿，唯應寶而守之，均贍以理。今四方多虞，府藏罄竭，冀、定擾攘（冀、定二州時爲葛榮、杜洛周攻圍），常調之絹不復可收，唯仰府庫，有出無入，必須經綸出入，相補略論。鹽稅一年之中，準絹而言，不下三十萬匹，乃是移冀、定二州置於畿甸。今若廢之，事同再失（前此宣武帝用甄琛之言廢鹽池稅，已爲失計，今又廢之，是爲再失，稱甚詳。味上文語意，則所謂事同再失者，謂冀、定擾攘，常調之絹不可復收，是一失也；若幸鹽池之稅，可當冀、定二州之絹，是移冀、定于畿甸之中矣，若復廢其說，是河北之冀、定既失，畿甸之冀、定又失也。胡曰事同再失，說恐未是）。臣前仰遵嚴旨，不先討關賊，徑解河東者，非緩長安而急蒲坂，蒲坂一陷，便失鹽池，三軍之食，天助大魏，茲計不爽。昔高祖昇平之年，無所乏少，猶創置鹽官而加典護，非與物競利，恐由利而亂俗也。況今國用不足，租徵六年之粟，調折來歲之資，此皆奪人私財，事不獲已。臣輒符司監將尉還帥所部，依常收稅，更聽後敕。」蕭寶寅遣其將侯終德擊毛遐，會郭子恢等屢爲魏軍所敗，終德因其勢挫，還軍襲寶寅，至白門，寶寅始覺。丁丑，與終德戰，敗，攜其妻南陽公主及其少子帥麾下百餘騎自後門出，奔万俟醜奴，醜奴以寶寅爲太傅。二月，魏以長孫稚爲車騎大將軍、開府儀同三司、雍州刺史、尚書僕射、西道行臺。　魏羣盜李洪攻燒鞏縣以西（鞏縣，漢屬河南尹，晉分屬滎陽郡）闕口以

東北路澗以南，連結諸蠻，其勢甚盛。魏詔都督李神軌、武衛將軍費穆討之，穆敗洪於關口南，遂平之。　葛榮擊杜洛周，殺之，併其衆。　魏胡太后再臨朝以來，嬖倖用事，政事縱弛，恩威不立，盜賊蠭起，封疆日蹙。魏主謝年浸長，太后自以所爲不謹，恐左右聞之於魏主，凡魏主所愛信者，太后輒以事去之，務爲壅蔽，不使魏主知外事。通直散騎常侍昌黎谷士恢有寵於魏主，使領左右，太后屢諷之，欲用爲州，士恢懷寵，不願出外，太后乃誣以罪而殺之。有密多道人能胡語，魏主常置左右，太后使人殺之於城南，而懸賞購賊。由是母子之間嫌隙日深。是時車騎將軍、儀同三司、并肆汾廣恆雲六州討虜大都督爾朱榮兵勢強盛，魏朝憚之。高歡、段榮、尉景、蔡儁先在杜洛周黨中（高歡歸杜洛周，見一百五十卷普通六年），欲圖洛周，不果，

逃奔葛榮又亡歸爾朱榮劉貴先在爾朱榮所屢薦歡於榮榮見其憔悴未之奇也貴乃爲歡更衣復求見馬因從榮之馬廄廄有悍馬榮命歡翦之（髦馬而鬛落之謂翦）歡不加羈絆而翦之（馬絡首曰羈繫足曰絆）竟不蹄齧起謂榮曰御惡人亦猶是矣榮奇其言坐歡於床下屏左右訪以時事歡曰聞公有馬十二谷色別爲羣畜此竟何用也榮曰但言爾意歡曰今天子闇弱太后淫亂孽嬖擅命朝政不行以明公雄武乘時奮發討鄭儼徐紇之罪以清帝側霸業可舉鞭而成此賀六渾之意也（高歡字賀六渾）榮大悅語自日中至夜半乃出自是每參軍謀并州刺史元天穆孤之五世孫也（孤拓跋鬱律第四子）與榮善榮兄事之榮常與天穆及帳下都督賀拔岳密謀欲舉兵入洛內誅嬖倖外清羣盜二人皆勸成之榮上書以山東羣盜方熾冀定覆沒官軍屢敗請遣精騎三千東援相州太后疑之報以念生梟戮寶寅就擒（爾時蕭寶寅猶未就擒但敗奔耳太后蓋僞言之也）醜奴請降關隴已定費穆大破羣蠻絳蜀漸平又北海王顥帥衆二萬出鎮相州不須出兵榮復上書以爲賊勢雖衰官軍屢敗人情危怯恐實難用若不更思方略無以萬全臣愚以爲蠕蠕主阿那瓌荷國厚恩未應忘報宜遣發兵東趣下口以躡其背（下口蓋指飛狐口）北海之軍嚴加警備以當其前臣麾下雖少輒盡力命自井陘以北滏口以西分據險要攻其肘腋葛榮雖并洛周威恩未著人類差異形勢可分遂勒兵召集義勇北捍馬邑東塞井陘徐紇說太后以鐵券間榮左右榮聞而恨之魏主亦惡儼紇等逼於太后不能去密詔榮舉兵內向欲以脅太后榮以高歡爲前鋒行至上黨魏主復以私詔止之儼

紇恐禍及己陰與太后謀酖魏主癸丑魏主暴殂（年十九）甲寅太后立皇女爲帝大赦既而下詔稱潘充華本實生女故臨洮王寶暉世子釗體自高祖（臨洮王寶暉高祖之孫）宜膺大寶百官文武加二階宿衛加三階乙卯釗即位釗始生三歲太后欲久專政故貪其幼而立之爾朱榮聞之大怒謂元天穆曰主上晏駕春秋十九海內猶謂之幼君況今奉未言之兒以臨天下欲求治安其可得乎吾欲帥鐵騎赴哀山陵翦除姦佞更立長君何如天穆曰此伊霍復見於今矣乃抗表稱大行皇帝背棄萬方海內咸稱酖毒致禍豈有天子不豫初不召醫貴戚大臣皆不侍側安得不使遠近怪愕又以皇女爲儲兩（易曰明兩作離大人以繼明照於四方故稱太子爲儲兩）虛行赦宥上欺天地下惑朝野已乃選君於孩提之中實使姦豎專朝隳亂綱紀此何異掩目捕雀塞耳盜鐘今羣盜沸騰鄰敵窺窬而欲以未言之兒鎮安天下不亦難乎願聽臣赴闕參預大議問侍臣帝崩之由訪侍衛不知之狀以徐鄭之徒付之司敗雪同天之恥謝遠近之怨然後更擇宗親以承寶祚榮從弟世隆時爲直閣太后遣詣晉陽慰諭榮榮欲留之世隆曰朝廷疑兄故遣世隆來今留世隆使朝廷得預爲之備非計也乃遣之　三月癸未葛榮陷魏滄州（魏肅宗熙平二年分瀛冀二州置滄州治饒安城領浮陽樂陵郡）執刺史薛慶之居民死者什八九　乙酉魏葬孝明帝於定陵廟號肅宗　爾朱榮與元天穆議以彭城武宣王有忠勳（彭城王勰諡武宣）其子長樂王子攸素有令望欲立之乃遣從子天光及親信奚毅倉頭王相入洛與爾朱世隆密議天光見子攸具論榮心子攸許之天光等還晉陽榮猶疑之乃以銅爲

顯祖諸孫各鑄像唯長樂王像成榮乃起兵發晉陽世隆逃出會榮於上黨胡太后聞之甚懼悉召王公等入議宗室大臣皆疾太后所為莫肯致言徐紇獨曰爾朱榮小胡敢稱兵向闕文武宿衛足以制之但守險要以逸待勞彼懸軍千里士馬疲弊破之必矣太后以為然以黃門侍郎李神軌為大都督帥衆拒之別將鄭季明鄭先護將兵守河橋武衛將軍費穆屯小平津先護儼之從祖兄弟也榮至河內復遣王相密至洛迎長樂王子攸夏四月丙申子攸與兄彭城王劭弟霸城公子正潛自高渚渡河（考異曰楊衒之洛陽伽藍記高渚作[illegible]波今從魏書）丁酉會榮於河陽將士咸稱萬歲戊戌濟河子攸即帝位以劭為無上王子正為始平王以榮為侍中都督中外諸軍事大將軍尚書令領軍將軍領左右封太原王鄭先護素與魏主

子攸善聞其即位與鄭季明開城納之李神軌至河橋聞北中不守（晉杜預建河橋於富平津河北側岸有二城相對魏高祖置北中郎府徙諸從隸府戶並羽林虎賁領隊防之宋白曰北中城即今河陽城）即遁還費穆棄衆先降於榮徐紇矯詔夜開殿門取驊騮廄御馬十匹（驊騮駿馬也故以名御馬廄）東奔兗州（將依羊侃也為侃與紇南歸張本）鄭儼亦走還鄉里太后盡召肅宗後宮皆令出家太后亦自落髮榮召百官迎車駕己亥百官奉璽綬備法駕迎魏主於河橋（考異曰伽藍記云十二日爾朱榮軍于邙山之北河陰之野十三日召百官迎駕至者盡誅之長曆是月戊子朔十二日己亥也今從魏書）庚子榮遣騎執太后及幼主送至河陰太后對榮多所陳說榮拂衣而起沈太后及幼主於河費穆密說榮曰公士馬不出萬人今長驅向洛前無橫陳者正以推奉主上順民心故耳既無戰勝之威羣情素不厭服今以京師之衆百官之盛知公虛實有輕侮之心若不

大行誅罰更樹親黨恐公還北之日未度太行而內變作矣榮心然之謂所親慕容紹宗曰洛中人士繁盛驕侈成俗不加芟翦終難制馭吾欲因百官出迎悉誅之何如紹宗曰太后荒淫失道嬖倖弄權殽亂四海故明公興義兵以清朝廷今無故殲夷多士不分忠佞恐大失天下之望非長策也榮不聽乃請魏主循河西至淘渚（水經註孟津又曰富平津又謂之淘河杜預試樓船於孟津覆於淘河即此也按爾朱榮傳淘渚在河陰西北三里南北長堤）之西引百官於行宮西北云欲祭天百官既集列胡騎圍之責以天下喪亂肅宗暴崩皆由朝臣貪虐不能匡弼因縱兵殺之自丞相高陽王雍司空元欽儀同三司義陽王略以下死者二千餘人（考異曰北史云榮惑費穆之言謂天下乘機可取乃諭朝士共為盟誓將向河陰西北三里至南北長堤悉命下馬西度即遣胡騎圍之妄言丞相高陽王反殺王公二千餘人榮傳一千三百餘人今從魏紀）前黃門郎王遵業兄弟居

父喪其母魏主之從母也相帥出迎俱死遵業慧龍之孫也儒爽涉學時人惜其才而譏其躁有朝士百餘人後至榮復以胡騎圍之令曰有能為禪文者免死時隴西李神儁頓丘李諧太原溫子昇並當世辭人皆在圍中恥從是命俯伏不應侍御史趙元則出應募遂使為之榮又令其軍士言元氏既滅爾朱氏興皆稱萬歲榮又遣數十人拔刀向行宮魏主與無上王劭始平王子正俱出帳外榮先遣并州人郭羅剎西部高車叱列殺鬼侍魏主側詐言防衛抱魏主入帳餘人即殺劭及子正又遣數十人遷魏主於河橋置之幕下魏主憂憤無計使人諭旨於榮曰帝王迭興盛衰無常今四方瓦解將軍奮袂而起所向無前此乃天意非人力也我本相投志在全生豈敢妄希天位將軍見逼以至於此若天命有

歸將軍立時正尊號若推而不居存魏社稷亦當更擇親賢而輔之時都督高歡勸榮稱帝（考異曰魏爾朱榮傳曰於是獻武王與外兵參軍司馬子如等切諫陳不可之狀榮曰愆誤若是唯當以死謝朝廷今日安危之機計將何出獻武王等曰未若還奉長樂以安天下於是還奉莊帝北齊書神武紀云榮將篡位神武諫恐不聽請鑄像卜之鑄不成乃止蓋魏收與北齊史官欲爲神武掩此惡故云爾今從周書賀拔岳傳）左右多同之榮疑未決賀拔岳進曰將軍首舉義兵志除姦逆大勳未立遽有此謀正可速禍未見其福榮乃自鑄金爲像凡四鑄不成功曹參軍燕郡劉靈助善卜筮（漢高祖定天下燕仍爲國昭帝改爲廣陽郡後漢光武併上谷和帝復爲廣陽郡晉爲廣陽國魏爲燕郡）榮信之靈助言天時人事未可榮曰若我不吉當迎天穆立之靈助曰天穆亦不吉惟長樂王有天命耳榮亦精神恍惚不自支持久而方寤深思愧悔曰過誤若是惟當以死謝朝廷賀拔岳請殺高歡以謝天下左右曰歡雖復愚疎言不思雖今四方多事須藉武將請捨之收其後效榮乃止夜四更復迎魏主還營榮望馬首叩頭請死榮所從胡騎殺朝士既多不敢入洛城即欲向北爲遷都之計榮狐疑甚久武衞將軍汎禮固諫（汎姓也）辛丑榮奉魏主入城魏主御太極殿下詔大赦改元建義從太原王將士普加五階在京文官二階武官三階百姓復租役三年時百官蕩盡存者皆竄匿不出唯散騎常侍山偉一人拜赦於闕下洛中士民草草（詩巷伯曰勞人草草注云草草勞心也箋云草草憂將妄得罪也）人懷異慮或云榮欲縱兵大掠或云欲遷都晉陽富者棄宅貧者襁負率皆逃竄什不存一二直衞空虛官守曠廢榮乃上書稱大兵交際難可齊壹諸王朝貴橫死者衆臣今粉軀不足塞咎乞追贈亡者微申私責無上王請追尊爲無上皇帝自餘死於河陰者王贈三司三

品贈令僕五品贈刺史七品已下白民贈郡鎮（身無官爵謂之白民猶言白丁也郡鎮郡守鎮將也）死者無後聽繼即授封爵又遣使者循城勞問詔從之於是朝士稍出人心粗安封無上王之子韶爲彭城王榮猶執遷都之議魏主亦不能違都官尚書元諶爭之以爲不可榮怒曰何關君事而固執也且河陰之事君應知之諶曰天下事當與天下論之奈何以河陰之事而恐元諶諶國之宗室位居常伯生既無益死復何損正使今日碎首流腸亦無所懼榮大怒欲抵諶罪爾朱世隆固諫乃止見者莫不震悚諶顏色自若後數日魏主與榮登高見宮闕壯麗列樹成行乃歎曰臣昨愚闇有北遷之意今見皇居之盛熟思元尚書之言深不可奪由是罷遷都之議諶謐之兄也癸卯以江陽王繼爲太師北海王顥爲太傅光祿大夫李延寔爲太保賜爵濮陽王并州刺史元天穆爲太尉賜爵上黨王前侍中楊椿爲司徒車騎大將軍穆紹爲司空領尚書令進爵頓丘王雍州刺史長孫稚爲驃騎大將軍開府儀同三司賜爵馮翊王殿中尚書元諶爲尚書右僕射賜爵魏郡王金紫光祿大夫廣陵王恭加儀同三司其餘起家暴貴者不可勝數延寔沖之子也以魏主舅故得超拜穆紹性方重罕接賓客希造人門嘗爲侍中與元順同直順因醉入其寢所紹擁被而起正色讓順曰身二十年侍中與卿先君亟連職事縱卿方進用何宜相排突也遂謝事還家魏主之立爾朱榮遣人徵之紹以爲必死哭辭家廟及往見榮於邙山捧手不拜榮亦矯意禮之顧謂人曰穆紹不虛作大家兒至是竟登台座徐紇弟獻伯爲北海太守季彥爲青州長史紇使人

告之皆將家屬逃去與紇俱奔泰山（泰山郡屬兗州所謂東奔兗州也） 鄭儼與從兄滎陽太守仲明謀據郡起兵爲部下所殺丁未詔內外解嚴

魏郢州刺史元願達以義陽請降（改正願達通鑑誤作顯達今從梁魏二書改正）詔郢州刺史元樹迎之（魏克義陽以梁之司州爲郢州梁之郢州治江夏郡）夏侯夔亦自楚城往會之遂明鎮焉改魏郢州爲北司州以夔爲刺史兼督司州（梁初義陽陷魏置司州於關南今黃州黃陂縣之地既復義陽因以爲北司州）夔進攻毛城逼新蔡豫州刺史夏侯亶圍南頓攻陳項魏行臺源子恭拒之 庚戌魏賜爾朱榮子义羅爵梁郡王 柔然頭兵可汗數入貢於魏魏詔頭兵贊拜不名上書不稱臣 魏汝南王悅及東道行臺臨淮王彧聞河陰之亂皆來奔上素聞彧名深相器待見彧於樂遊園因設宴樂彧聞聲歔欷涕淚交下上爲之不樂先是魏人降者皆稱魏官爲僞彧表啟獨稱魏臨淮王上亦體其雅素不之責也 魏北海王顥將之相州至汲郡聞葛榮南侵及爾朱榮縱暴陰爲自安之計盤桓不進以其舅殷州刺史范遵行相州事代前刺史李神守鄴行臺甄密知顥有異志相帥廢遵復推李神攝州事遣兵迎顥且察其變顥聞之帥左右來奔密琛之從父弟也 北青州刺史元世儁南荊州刺史李志皆以州來降（魏北青州治東陽去梁境甚遠五代志東海郡梁置南北二青州郡領懷仁縣又注云梁置南北二青州意者元世儁以懷仁之地來附也志又曰春陵郡後魏置南荊州） 五月丁巳朔魏加爾朱榮北道大行臺以尚書右僕射元羅爲東道大使光祿勳元欣副之巡方黜陟先行後聞欣羽之子也 爾朱榮入見魏主子攸於明光殿重謝河橋之事誓言無復貳心魏主自起止之因復爲榮誓言無疑心榮喜因求酒飲之熟醉魏主欲誅之左右苦

諫乃止即以牀轝向中常侍省榮夜半方寤遂達旦不眠自此不復禁中宿矣榮女先爲肅宗嬪榮欲魏主立以爲后魏主疑未決黃門侍郎祖瑩曰昔文公在秦懷嬴入侍事有反經合義（左傳晉世子圉質于秦秦伯以女妻之子圉逃歸公子重耳入秦秦伯納女五人懷嬴與焉秦嬴氏也圉諡懷公故曰懷嬴漢儒以反經合道爲權祖瑩本此）陛下獨何疑焉魏主遂從之榮意甚悅榮舉止輕脫喜馳射每入朝見更無所爲惟戲上下馬於西林園宴射恆請皇后出觀并召王公妃主共在一堂每見天子射中輒自起舞歎叫將相卿士悉皆盤旋乃至妃主亦不免隨之舉袂及酒酣耳熱必自匡坐唱虜歌日暮罷歸與左右連手踏地唱回波樂而出（此所謂踏歌也回波樂曲名）性甚嚴暴喜怒無常刀槊弓矢不離於手每有嚬嫉輒行擊射左右恆有死憂嘗見沙彌重騎一馬（重騎者二人共騎也）榮即令相觸力窮不能復動遂使傷人以頭相擊死而後已 辛酉榮還晉陽魏主餞之於邙陰榮令元天穆入洛陽加天穆侍中錄尚書事京畿大都督兼領軍將軍以行臺郎中桑乾朱瑞爲黃門侍郎兼中書舍人朝廷要官悉用其腹心爲之 丙寅魏主詔孝昌以來凡有冤抑無訴者悉集華林東門當親理之時承喪亂之後倉廩虛竭始詔入粟八千石者賜爵散侯白民輸五百石者賜出身沙門投本州統及郡縣維那（維那各管其郡縣之僧） 爾朱榮之趣洛也遣其都督樊子鵠取唐州唐州刺史崔元珍行臺酈惲拒守不從乙亥子鵠拔平陽斬元珍及惲元珍挺之從父弟也 將軍曹義宗圍魏荊州堰水灌城不沒者數板時魏方多難不能救城中糧盡刺史王羆煮粥與將士均分食之每出戰不擐甲胄仰天大呼曰荊州城孝文皇

帝所置（魏孝文太和中置荊州於穰城）天若不祚國家令箭中王羆額不爾王羆必當破賊彌歷三年前後搏戰甚衆亦不被傷癸未魏以中軍將軍費穆都督南征諸軍事將兵救之　魏臨淮王彧聞魏主子攸定位乃以母老求還辭情懇至上惜其人才而不違其意遣僕射徐勉私勸彧曰昔王陵仕漢姜維相蜀在所成名何必本土彧曰死猶願北況於生也六月丁亥遣彧還北以彧爲侍中驃騎大將軍加儀同三司彧性至孝事父母盡禮自奔梁後遂不進酒肉及歸容貌憔悴見者傷之　魏員外散騎常侍高乾祐之從子也與弟敖曹季式皆[illegible]輕俠與魏主子攸有舊爾朱榮之向洛也逃奔齊州聞河陰之亂遂集流民起兵於河濟之間受葛榮官爵頻破州軍魏主使元欣諭旨乾等乃降以乾爲給事黃門侍郎兼武衛將軍敖曹爲通直散騎侍郎榮以乾兄弟前爲叛亂不應復居近要魏主乃聽解官歸鄉里敖曹復行抄掠榮誘執之與薛脩義同拘於晉陽（薛修義爲龍門鎮將附葛榮寅既降而反側故亦被拘）敖曹名昂以字行幼時便有壯氣長而倜儻膽力過人龍眉豹頸姿體雄異其父翼爲求嚴師令加捶撻敖曹不遵師訓專事馳騁每言男兒當橫行天下自取富貴誰能端坐讀書作老博士也其父常謂人曰此兒不滅吾族當大吾門不直爲州豪也以其昂藏敖曹故以名字之　葛榮軍乏食遣其僕射任褒將兵南掠至沁水（沁水縣自漢以來屬河內郡）魏以元天穆爲大都督東北道諸軍事帥宗正珍孫等討之前幽州平北府主簿河間邢杲帥河北流民十餘萬戶反於青州之北海自稱漢王改元天統戊申魏以征東將軍李叔仁爲車騎大將軍儀同三司帥衆討之　癸亥魏主子攸詔曰朕當親御六戎掃靜燕代以大將軍爾朱榮爲左軍上黨王天穆爲前軍司徒楊椿爲右軍司空穆紹爲後軍[illegible]也相州之北　秋七月乙丑魏加爾朱榮柱國大將軍錄尚書事　壬子魏光州民劉舉聚衆反於濮陽自稱皇武大將軍（[illegible]）是月万俟醜奴自稱天子置百官會波斯國獻師子於魏（[illegible]古條支國）醜奴留之改元神獸　魏泰山太守羊侃以其祖規嘗爲宋高祖祭酒從事常有南歸之志既而徐紇往依之因勸侃起兵侃從之兗州刺史羊敦侃之從兄也密知之據州拒侃八月侃引兵襲敦弗克（魏兗州治瑕丘）（[illegible]）築十餘城守之且遣使來降詔廣晉縣侯泰山羊鴉仁等將兵應接（[illegible]）以侃爲驃騎大將軍泰山公兗州刺史侃斬其使者不受　將軍王弁侵魏徐州番郡民續靈珍擁衆萬人攻番郡以應梁（[illegible]）魏徐州刺史楊昱擊靈珍斬之弁引還（[illegible]）甲辰魏大都督宗正珍孫擊劉舉於濮陽滅之　葛榮引兵圍鄴衆號百萬遊兵已過汲郡（[illegible]）所至殘掠爾朱榮啟求討之九月爾朱榮召從子肆州刺史天光留鎮晉陽曰我身不得至處非汝無以稱我心自帥精騎七千馬皆有副倍道兼行東出滏口以侯景爲前驅　葛榮爲盜日久橫行河北爾朱榮衆寡非敵議者謂無取勝之理葛榮聞之喜見於色令其衆曰此易與耳諸人俱辦長繩至則縛取自鄴以北列陳數十里箕張而進（如箕之張也）爾朱榮潛軍山谷爲奇兵分督

辭已上三人爲一處處有數百騎令所在揚塵鼓譟使賊不測多少又以人馬逼戰力不如棒勒軍士齎袖棒一枚置於馬側至戰時慮廢騰逐不聽斬級以棒棒之而已分命壯勇所向衝突號令嚴明戰士同奮爾朱榮身自陷陳出於賊後表裏合擊大破之於陳擒葛榮餘衆悉降以賊徒既衆若卽分割恐其疑懼或更結聚乃下令各從所樂親屬相隨任所居止於是羣情大喜登卽四散數十萬衆一朝散盡待出百里之外乃始分道押領隨便安置咸得其宜擢其渠帥量才授任新附者咸安時人服其處分機速以檻車送葛榮赴洛冀定滄瀛殷五州皆平時上黨王天穆軍於朝歌之南穆紹楊椿猶未發而葛榮已滅乃皆罷兵初宇文肱從鮮于修禮攻定州戰死於唐河（魏收志定州中山郡唐縣有唐水水經唐水導盧奴縣西北東流至唐城西北隅堨而爲湖其水南入小溝下注滱水）其子泰在修禮軍中修禮死從葛榮榮敗歸爾朱榮榮以泰兄弟雄傑懼或異已遂託以他罪殺泰兄洛生復欲殺泰泰自理家冤辭旨慷慨榮感而免之更加敬待用以爲統軍泰之在娠其母王氏夢抱子昇天纔欲至天而止寤以告肱肱曰雖不至天貴已極矣及生而有黑氣如蓋下覆其身及長身長八尺方顙廣額美鬚髯髮委地垂手過膝背有黑子宛轉若龍盤之形面有紫光人望而畏敬之少有大度不事家人生業輕財好施專以交結賢士大夫爲事　乙亥魏大赦改元永安辛巳以爾朱榮爲大丞相都督河北畿外諸軍事榮子平昌公文殊昌樂公文暢並進爵爲王以楊椿爲太保城陽王徽爲司徒冬十月丁亥葛榮至洛魏主御閶闔門引見斬於都市　帝以魏北

海王顥爲魏主置東宮直閤將軍陳慶之將兵送之還北　丙申魏以太原王世子爾朱菩提爲驃騎大將軍開府儀同三司丁酉以長樂等七郡各萬戶通前十萬戶爲太原王榮國戊戌又加榮太師皆賞擒葛榮之功也　壬子魏江陽武烈王繼卒　魏使征虜將軍韓子熙招諭邢杲杲詐降而復反冷叔仁擊杲於潍水（水經潍水出琅邪箕縣東北過東武縣西又北過平昌縣東又北過高密縣西又北過淳于縣東又東北過下密縣故城西又東北過都昌縣東又東北入於海五代志後魏北海郡膠東縣隋改曰潍水縣後又改日下密縣）失利而還　魏費穆奄至荆州曹義宗軍敗爲魏所擒荆州之圍始解（荆州受圍三年始解）　元顥襲魏銍城而拔之（銍縣漢屬沛郡晉屬譙郡宋白曰宿州臨渙縣漢銍縣地）　魏行臺尚書左僕射于暉等兵數十萬擊羊侃於瑕丘（劉昫曰瑕丘春秋時魯之瑕邑宋則爲兗州治所隋晉瑕丘縣）　徐紇恐事不濟說侃請乞師於梁侃信之紇遂來奔暉等圍侃十餘重柵中矢盡南軍不進十一月癸亥夜侃潰圍出且戰且行一日一夜乃出魏境至渣口（水經引郡國志曰偪陽有柤水南亂於沂而注於沭謂之柤口春秋諸侯會吳於柤卽此）衆尚萬餘人馬二千匹士卒皆竟夜悲歌侃乃謝曰卿等懷土理不能相隨幸適去留（譬或去或留各從其意也）於此爲別各拜辭而去魏復取泰山暉勁之子也　戊寅魏以上黨王天穆爲大將軍開府儀同三司世襲并州刺史　十二月庚子魏詔于暉還師討邢杲　葛榮餘黨韓樓復據幽州反北邊被其患爾朱榮以撫軍將軍賀拔勝爲大都督鎮中山樓畏勝威名不敢南出

魏豫州刺史鄧獻以地來降

資治通鑑補卷一百五十二終

資治通鑑補卷第一百五十三

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

梁紀九（止一年）

高祖武皇帝九

己酉中大通元年（是年十月方改元魏元子攸永安二年）春正月甲寅魏于暉所部都督彭樂帥二千餘騎叛奔韓樓暉引還　辛酉上祀南郊大赦　甲子魏汝南王悅求還本國許之然猶未遣也　辛巳上祀明堂　二月甲午魏主子攸尊彭城武宣王爲文穆皇帝廟號肅祖母李妃爲文穆皇后將遷神主於太廟以高祖爲伯考大司馬兼錄尚書臨淮王彧表諫以爲漢祖創業香街有太上之廟（香街在漢長安故城內左馮翊府東北）光武中興舂陵立南頓之寢（事見四十三卷建武十九年）元帝之於光武已疏絕服猶身奉子道入繼大宗高祖之於聖躬親實猶子陛下既纂洪緒豈宜加伯考之名又臣子一例義彰舊典禘祫失序著譏前經高祖德洽寰中道超無外肅祖雖勛格宇宙猶北面爲臣又二后皆將配饗乃是君臣並筵嫂叔同室竊謂不可吏部尚書李神儁亦諫不聽或又請去帝著皇（請去帝著皇亦引漢悼皇恭皇爲據）亦不聽　詔更定二百四十號將軍爲四十四班（天監七年定將軍號二十四班是年有司奏以寧遠將軍班中明威將軍進輕車班中以輕車班中征遠度入寧遠班中又置安遠將軍代貞武宣遠代明威其戎夷之號亦加附擬選序則依此承用遂以定制轉則進一班黜則退一班班即階也同班以優劣爲前後有鎮衛驃騎車騎同班四中四征同班八鎮同班八安同班四平四翊同班忠武軍師同班武臣爪牙龍騎雲麾冠軍同班鎮兵翊師宣毅宣惠四將軍東西南北四中郎將同班智威仁威勇威信威嚴威同班智武仁武勇武信武嚴武同班謂爲五德將軍輕車鎮朔武旅貞毅明威同班寧遠安遠征遠振遠宣遠同班威雄威猛威烈威振威信威勝威略威風威力威光同班武猛武略武勝武力武毅武健武烈武威武銳武勇同班猛毅猛烈猛威猛銳猛震猛進猛智猛略猛勝猛駿同班壯武壯勇壯烈壯猛壯銳壯盛壯毅壯志壯意壯力同班驍雄驍桀驍猛驍烈驍武驍勇驍銳驍名驍勝驍迅同班雄猛雄威雄明雄烈雄信雄武雄勇雄毅雄壯雄健同班忠勇忠烈忠猛忠銳忠壯忠毅忠捍忠信忠義忠勝同班明智明略明遠明勇明烈明威明勝明進明銳明毅同班光烈光明光英光遠光勝光銳光命光勇光戎光野同班飆勇飆猛飆烈飆銳飆奇飆決飆起飆略飆勝飆出同班龍驤武視雲旗風烈電威雷音馳銳追鋒羽騎突騎同班折衝冠武和戎安壘超猛英果掃虜掃狄武銳摧鋒同班開遠略遠貞威決勝清野堅銳輕銳拔山雲勇振旅同班超武鐵騎樓船宣猛樹功克敵平虜稜威昭威威戎同班伏波雄戟長劍衝冠雕騎佽飛勇騎破敵克敵威虜同班前鋒武毅開邊招遠全威破陣蕩寇殄虜橫野馳射同班牙門期門同班候騎熊渠同班中堅典戎同班執訊行陣同班伏武懷奇同班偏裨將軍同班凡二百四十號爲四十四班）　壬寅魏詔濟陰王暉業兼行臺尚書都督邱大千等鎮梁國暉業小新成之曾孫也　三月壬戌魏詔上黨王天穆討邢杲以費穆爲前鋒大都督　夏四月癸未魏遷肅祖及文穆皇后神主於太廟又追尊彭城王劭爲孝宣皇帝臨淮王彧諫曰茲事古所未有陛下作而不法後世何觀弗聽　魏元天穆將擊邢杲以北海王顥方入寇集文武議之衆皆曰杲衆彊盛宜以爲先行臺尚書薛琡曰邢杲兵衆雖多鼠竊狗偷非有遠志顥帝室近親來稱義舉其勢難測宜先去之天穆以諸將多欲擊杲又魏朝亦以顥爲孤弱不足慮命天穆等先定齊地還師擊顥遂引兵東出顥與陳慶之乘虛自銍城進拔滎城遂至梁國（水經註春秋沙隨之地杜預註以爲即梁國寧陵縣北之沙陽亭俗謂之堂城蓋堂字相近音即此地而字訛也）魏將邱大千有衆七萬分築九城以拒之慶之攻之自旦至申拔其三壘大千請降顥登壇燔燎即帝位於睢陽城南改元孝基濟陰王暉業帥羽林兵

二萬軍考城（前漢梁國有甾縣後漢章帝更名考城屬陳留郡晉省宋爲濟陽郡五代志曰梁置考城縣後魏曰考陽僑北梁郡廢爲考城縣屬宋州）慶之攻拔其城擒暉業（考異曰梁書帝紀克考城在辛丑後今從梁帝紀）

辛丑魏上黨王天穆及爾朱兆破邢杲於濟南杲降送洛陽斬之兆榮之從子也　五月丁巳魏以東南道大都督楊昱鎭滎陽尚書僕射爾朱世隆鎭虎牢侍中爾朱世承鎭崿岅以衛北海王顥乙丑內外戒嚴戊辰顥克梁國顥以陳慶之爲衛將軍徐州刺史引兵而西楊昱擁衆七萬據滎陽慶之攻之未拔顥遣人說昱使降昱不從元天穆與驃騎將軍爾朱吐沒兒將大軍前後繼至梁士卒皆恐慶之解鞍秣馬諭將士曰吾至此以來屠城略地實爲不少君等殺人父兄掠人子女亦無算矣天穆之衆皆是仇讎我輩衆纔七千虜衆三十餘萬今日之事唯有必死乃可得生

耳虜騎多不可與之野戰當及其未盡至急攻取其城而據之諸君勿或狐疑自取屠膾乃鼓之使登城將士即相帥蟻附而入癸酉拔滎陽執楊昱顥責昱曰卿今死甘心否卿自負我非我負卿昱曰分不望生但恨八十老父無人供養負痛黃泉乞小弟一命使死不朽諸將三百餘人伏顥帳前請曰陛下渡江三千里無遺鏃之費昨滎陽城下一朝殺傷五百餘人願乞楊昱以快衆意顥曰我在江東聞梁主言初舉兵下都袁昂爲吳郡不降每稱其忠節（事見一百四十四卷齊和帝中興元年）楊昱忠臣柰何殺之此外唯卿等所取於是斬昱所部統帥三十七人皆刳其心而食之俄而天穆等引兵圍城慶之帥騎三千背城力戰大破之天穆吐沒兒皆走慶之進擊虎牢爾朱世隆棄城走獲魏東中郎將辛纂魏主孝莊將出避

顥未知所之或勸之長安中書舍人高道穆曰關中荒殘何可復往顥士衆不多乘虛深入由將帥不得其人故能至此陛下親帥宿衞高募重賞背城一戰臣等竭其死力破顥孤軍必矣或恐勝負難期則車駕不若渡河徵大將軍天穆大丞相榮各使引兵來會犄角進討旬月之閒必見成功此萬全之策也魏主從之甲戌魏主北行夜至河內郡北命高道穆於燭下作詔書數十紙布告遠近於是四方始知魏主所在乙亥魏主入河內臨淮王彧安豐王延明帥百僚封府庫備法駕迎顥丙子顥入洛陽宮改元建武大赦以陳慶之爲侍中車騎大將軍增邑萬戶楊椿在洛陽椿弟順爲冀州刺史兄子侃爲北中郎將從魏主在河北顥意忌椿而以其家世顯重恐失人望未敢誅也或勸椿出亡椿曰吾內外百

口何所逃匿正當坐待天命耳顥後軍都督侯暄守睢陽爲後援（睢陽即梁國）魏行臺崔孝芬大都督刁宣馳往圍暄晝夜急攻戊寅暄突走擒斬之上黨王天穆等帥衆四萬攻拔大梁（大梁即陳留浚儀縣）分遣費穆將兵二萬攻虎牢顥使陳慶之擊之天穆畏顥將北渡河謂行臺郎中濟陰溫子昇曰卿欲向洛爲隨我北渡子昇曰主上以虎牢失守致此狼狽元顥新入人情未安今往擊之無不克者大王平定京邑奉迎大駕此桓文之舉也捨此北渡竊爲大王惜之天穆善之而不能用遂引兵渡河費穆攻虎牢將拔聞天穆北渡自以無後繼遂降於慶之慶之進擊大梁梁國皆下之慶之以數千之衆自發銍縣至洛陽凡取三十二城四十七戰所向皆克顥使黃門郎祖瑩作書遺魏主曰朕泣請梁朝誓在復恥正欲問

罪於爾朱出卿於桎梏卿託命豺狼委身虎口假獲民地本是榮物固非卿有今國家隆替在卿與我若天道助順則皇魏再興脫或不然在榮爲福於卿爲禍卿宜三復富貴可保顥既入洛自河以南州郡多附之齊州刺史沛郡王欣集文武議所從曰北海長樂俱帝室近親今宗祏不移（杜預曰宗祏今廟中藏主石室也）我欲受赦諸君意何如在坐莫不失色軍司崔光韶獨抗言曰元顥受制於梁引寇讎之兵以覆宗國此魏之亂臣賊子也豈惟大王家事所宜切齒下官等皆受朝眷未敢仰從長史崔景茂等皆曰軍司議是欣乃斬顥使光韶亮之從父弟也於是襄州刺史賈思同（魏孝昌中置襄州領襄城舞陰南安期城宜義建城等郡治赭陽）廣州刺史鄭先護（魏主置廣州治魯陽領南陽順陽定陵魯陽汝南襄廣襄城郡）南兗州刺史元暹（魏正光中置南兗州治譙城領陳留梁郡下蔡譙郡北梁郡渦郡馬頭郡）亦不受顥命忠同忠伯之弟也顥以冀州刺史元孚爲東道行臺彭城郡王孚封送其書於魏主平陽王敬先起兵於河橋以討顥不克而死魏以侍中車騎將軍尙書右僕射爾朱世隆爲使持節行臺僕射大將軍相州刺史鎭鄴城魏主之出也單騎而去侍衛後宮皆案堵如故顥一旦得之號令己出四方人情想其風政而顥自謂天授遂有驕怠之志宿昔賓客近習咸見寵待干擾政事日夜縱酒不恤軍國所從南兵陵竊市里朝野失望高道穆兄子儒自洛陽出從魏主魏主問洛中事子儒曰顥敗在旦夕不足憂也爾朱榮聞魏主北出卽時馳傳見魏主於長子行且部分魏主卽日南還榮爲前驅旬日之間兵衆大集資糧器仗相繼而至　六月壬午大赦　魏爾朱榮既南下并肆不安乃以爾朱天光爲并肆

等九州行臺（九州并肆恆朔雲蔚顯汾晉也）仍行并州事天光至晉陽部分約勒所部皆安己丑費穆至洛陽顥引入責以河陰之事而殺之（費穆勸爾朱榮殺王公事見上卷）顥使都督宗正珍孫與河內太守元襲據河內爾朱榮攻之上黨王天穆引兵會之壬寅拔其城斬珍孫及襲　辛亥魏淮陰太守晉鴻以湖陽來降　閏月己未南康簡王績卒　魏北海王顥既得志密與臨淮王彧安豐王延明謀叛梁以事難未平藉陳慶之兵力故外同內異言多猜忌慶之亦密爲之備說顥曰今遠來至此未服者尙多彼若知吾虛實連兵四合將何以禦之宜啟天子（天子指梁武帝）更請精兵并敕諸州有南人沒此者悉須部送顥欲從之延明曰慶之兵不出數千已自難制今更增其衆寧肯復爲人用乎大權一去動息由人魏之宗廟於斯墜矣顥乃不

用慶之言又慮慶之密啟乃表於上曰今河北河南一時克定惟爾朱榮尙敢跋扈臣與慶之自能擒討州郡新服正須綏撫不宜更復加兵搖動百姓上乃詔諸軍繼進者皆停於境上洛中南兵不滿一萬而羌胡之衆十倍軍副馬佛念說慶之曰將軍威行河洛聲震中原功高勢重爲顥所疑一旦變生不測可無慮乎不若乘其無備殺顥據洛此千載一時也慶之不從顥先以慶之爲齊州刺史因固求之鎭顥心憚之不遣曰主上以洛陽之地全相任委忽聞捨此朝寄（朝寄謂統朝所寄託也）欲往彭城謂君遽取富貴不爲國計（國計謂爲國家計）非徒有損於君恐僕并受其責慶之不敢復言爾朱榮與顥相持於河上慶之守北中城顥自據南岸（河橋南岸也）慶之三日十一戰殺傷甚衆有夏州義士爲顥守河中渚（水經註曰河中渚上有河平侯）

（謂河之南岸有一陴壘曰洛陽北界蓋此中潬即唐時河陽之中潬城也）陰與榮通謀求破橋立效榮引兵赴之及橋破榮應接不逮顥悉屠之榮悵然失望又以安豐王延明緣河固守而北軍無船可渡議欲還北更圖後舉黃門郎楊侃曰大王發并州之日已知夏州義士之謀指來應之乎為欲廣施經略匡復帝室乎夫用兵者何嘗不散而更合瘡愈更戰況今未有所損豈可以一事不諧而衆謀頓廢乎今四方顒顒視公此舉若未有所成遽復引歸民情失望各懷去就勝負所在未可知也不若徵發民材多為桴筏間以舟楫緣河布列數百里中皆為渡勢首尾既遠使顥不知所防一旦得渡必立大功高道穆曰今乘輿飄蕩主憂臣辱大王擁百萬之衆輔天子而令諸侯若分兵造筏所在散渡指掌可克柰何舍之北歸使顥復得完聚徵兵天下此所謂養虺成蛇悔無及矣（通鑑曰爲虺不摧爲蛇柰何以文義觀之蓋以虺爲小蛇）榮曰楊黃門已陳此策當相與議之劉靈助言於榮曰不出十日河南必平伏波將軍正平楊標（魏以聞喜曲沃二縣置正平郡隋廢郡爲正平縣今絳州治所）與其族居馬渚自言有小船數艘求為鄉導戊辰榮命車騎將軍爾朱兆與大都督賀拔勝縛材為筏自馬渚西硤石夜渡（五代志河南熊耳縣有後魏崤縣又有硤石山括地志陝州硤石縣本崤縣有硤石塢）襲擊顥子領軍將軍冠受擒之安豐王延明之衆聞之大潰顥失據帥麾下數百騎南走慶之收步騎數千結陳東還顥所得諸城一時復降於魏榮自追陳慶之會嵩高水漲（潁水出少室山五渡水出太室山入於潁水嵩高水蓋指此水也）慶之軍士死散略盡乃削須髮為沙門間行出汝陰還建康猶以功除右衞將軍封永興縣侯（句斷五代志會稽郡會稽縣舊有永興縣）魏中軍大都督兼領軍將軍楊津入宿殿中掃灑宮庭封閉府庫出迎魏主于北邙流涕謝罪魏主慰勞之庚午魏主入居華林園大赦以爾朱兆為車騎大將軍儀同三司北來軍士及隨駕文武諸立義者加五級河北執事之官（按王執事通鑑原文作報事胡注引報歎書折者按魏書帝紀作執事於理爲長今從之）及河南立義者加二級壬申加大丞相榮天柱大將軍增封通前二十萬戶北海王顥自轘轅南出至臨潁（臨潁縣自漢以來屬潁川郡）從騎分散臨潁縣卒江豐斬之癸酉傳首洛陽臨淮王彧復自歸於魏主安豐王延明攜妻子來奔陳慶之之入洛也蕭贊送啟求還（贊即豫章王綜也）時吳淑媛尚在上使以贊幼時衣寄之信未達而慶之敗贊不果還（南錄贊在魏不得志嘗作聽鐘鳴悲落葉辭以申其志其略曰聽鐘鳴當知在帝城參差定難數歷亂百愁生去聲懸窈窕來響急徘徊誰憐傳漏子辛苦建章臺聽鐘鳴聽聽非一所懷瑾握瑜空擲去攀松折桂誰相許昔朋舊愛各東西譬如落葉不更齊漂漂孤雁何所棲依

依別鶴夜半啼聽鐘鳴聽此何窮極二十有餘年淹留在京域窺明鏡罷容色雲悲海思徒掩抑其悲落葉云悲落葉連翩下重疊落且飛縱橫去不歸悲落葉落葉悲人生譬如此零落不可持悲落葉落葉何時還夙昔共根本無復一相關當時見者莫不悲之）慶之自魏還特重北人朱异怪而問之慶之曰吾始以為大江以北皆戎狄之鄉比至洛陽乃知衣冠人物盡在中原非江東所及也柰何輕之　甲戌魏以上黨王天穆為太宰城陽王徽為大司馬兼太尉乙亥魏主宴勞爾朱榮上黨王天穆及北來督將於都亭出宮人三百繒錦雜綵數萬匹班賜有差凡受元顥爵賞階復者悉追奪之（復除賦役也）秋七月辛巳魏主始入宮以高道穆為御史中尉魏主姊壽陽公主行犯清路赤棒卒呵之不止（中尉前驅之卒執赤棒卻清路者也）道穆令卒擊破其車公主泣訴於魏主魏主曰高中尉清直之士彼所行者公事豈可以私恨責之也道穆見魏主魏主

曰家姊行路相犯祿以爲愧道穆免冠謝魏主曰朕以愧卿卿何謝也於是魏多細錢乃至風飄水浮米斗幾直一千高道穆上表以爲百姓以私鑄薄濫官司糾繩挂網非一在市銅價八十一錢得銅一斤私造薄錢斤賸二百既示之以深利又隨之以重刑抵罪雖多姦鑄彌衆今錢徒有五銖之名而無二銖之實薄甚榆莢上貫便破置之水上殆欲不沈此乃因循有漸科防不切朝廷失之彼復何罪宜改鑄大錢文載年號以記其始則一斤所成止七十六錢計私鑄所費不能自潤直置無利（眡其直置猶言但使）自應息心況復嚴刑廣設也金紫光祿大夫楊侃亦奏乞聽民與官並鑄五銖錢使民樂爲而弊自改魏主從之始鑄永安五銖錢　辛卯魏以車騎將軍楊津爲司空津與伯兄播仲兄椿皆有名德播剛毅椿

津謙恭兄弟並敦義讓昆季相事有如父子旦則聚於廳堂終日相對未嘗入內有一美味不集不食廳堂間往往幃幔隔障爲寢息之所時就休偃還共談笑津爲司空時已年逾六十椿嘗於他處醉歸津扶侍還室仍假寐閤前承候安否每旦暮必躬自參問椿不命坐津不敢坐椿每近出或日斜不至津不先飯椿還然後共食食則津親授匙箸味皆先嘗椿命食然後食初津爲肆州椿在京宅每有四時嘉味輒遣使相致若或未寄不先入口故椿每得所寄輒對之下泣一家之內男女百口緦服同爨人無間言

初魏以梁益二州境土荒遠更立巴州以統諸獠凡二十餘萬戶以巴酋嚴始欣爲刺史又立隆城鎮（宋白曰取其山岡地勢高隆爲名後爲隆州）以始欣族子愷爲鎮將始欣貪暴孝昌初諸獠反圍州城行臺魏子建撫諭之乃散始欣恐獲罪陰來請降帝遣使以詔書鐵券衣冠等賜之爲愷所獲以送子建子建奏以隆城鎮爲南梁州（五代志巴西郡舊置南梁州西環與界曰此州舊有隆城故又謂之南隆治古閬中城今之閬中郡）南鄭魏以唐永爲東益州刺史代子建以梁州刺史傅豎眼爲行臺子建之在東益州布以恩信風化大行及代還蠻氏慕戀相率斷道主簿楊侃先行曉喻諸羌忿曰我留刺史爾送出也斫之數創幾死子建徐加慰譬何日方得前行於是氏蜀尋反唐永棄城走東益州遂沒子建客有沙門曇璨及鉅鹿耿顯皆沒落氏手璨知其爲子建之客垂涕追衣物還之送出白馬道愛所被如此傅豎眼之初至梁州也州人相賀（事見一百四十八卷天監十五年）既而久病不能親政事其子敬紹奢淫貪暴州人患之嚴始欣重賂敬紹得還

巴州遂舉兵擊嚴愷滅之以巴州來降帝遣將軍蕭玩等援之傅敬紹見魏室方亂陰有保據南鄭之志使其妻兄唐昆崙於外扇誘山民相與圍城欲爲內應圍合而謀泄城中將士共執敬紹以白豎眼而殺之豎眼恥恚而卒初子建還洛拜衞尉卿屬元顥內逼魏主子攸北幸子建謂所親盧義禧曰北海自絕社稷稱藩蕭衍吾老矣豈能爲陪臣遂攜家口居洛南顥平乃歸歷位左光祿大夫加驃騎大將軍子建自出爲藩牧董司山南居脂膏之中遇天下多事正身潔己不以財利經懷及歸洛家人衣食常不周贍淸素之迹著於終始性存重愼不雜交遊唯與盧道裕盧義僖雅相親昵　八月己未魏以太傅李延寔爲司徒甲戌侍中太保楊椿致仕臨行誡子孫曰我家入魏之始卽爲上客給田宅賜奴婢

馬牛羊遂成富室自爾至今二十年二千石方伯不絕祿恤甚多至於親姻知故吉凶之際必厚加贈襚來往賓寮必以酒肉飲食是故親姻朋友無憾焉國家初丈夫好服綵色吾雖不記上谷翁時事（椿曾祖珍爲上谷太守）然猶記清河翁時服飾（祖眞爲清河太守）恆見翁著布衣韋帶常約敕諸父曰汝等後世脫若富貴於今日者慎勿積金一斤綵帛百匹用以爲富也又不得與勢家作婚姻至吾兄弟不能遵奉今汝等服乘已漸華好吾是以知恭儉之德漸不如上世也又吾兄弟若在家必同盤而食若有近行不至必待其還亦有過中不食忍飢相待吾兄弟八人今存者有三是故不忍別食也又願畢吾兄弟世不異居異財汝等眼見非爲虛假如聞汝等兄弟時有別齋獨食者此又不如吾等一世也吾今日不爲貧賤然居住舍宅不作壯麗華飾者正慮汝等後世不賢不能保守之方爲勢家所奪北都時朝法嚴急太和初吾兄弟三人竝居內職兄在高祖左右吾與津在文明太后左右於時口勑責諸內官十日仰密得一事不列便大瞋嫌諸人多有依勑密列者亦有太后高祖中間傳言構間者吾兄弟自相誡曰今忝二聖近臣母子間甚難宜深慎之又列人事亦何容易縱被瞋責慎勿輕言十餘年中未嘗言一人罪過當時大被嫌責答曰臣等非不聞人言正恐不審仰誤聖聽是以不敢言於後終以不言蒙賞及二聖間言語終不敢輒爾傳通太和二十一年吾從濟州來朝在清徽堂豫讌高祖謂諸王諸貴曰北京之日太后嚴明吾每得杖左右因此有是非言語和朕母子者唯楊椿兄弟遂舉賜四兄及吾酒汝等脫若

爲一蒙時主知過亦深慎言語不可輕論人惡也吾自惟文武才藝門望姻婭不勝他人一旦位居侍中尚書四歷九卿十爲刺史光祿大夫儀同開府司徒太保津今復爲司空者正由忠貞謹慎口未嘗論人過無貴無賤待之以禮以是故至此耳聞汝等學時俗人乃有坐而待客者有驅馳勢門者有輕論人惡者及見貴勝則敬重之見貧賤則慢易之此人行之大失立身之大病也我家事魏以來高祖以下乃有七郡太守三十二州刺史內外顯職時流少比汝等若能存禮節不爲奢淫驕慢假不勝人足免尤誚吾今年始七十五自惟氣力尙堪朝覲天子所以孜孜求退者正欲使汝等知天下滿足之義爲一門法耳非是苟求千載之名也

九月癸巳上幸同泰寺設四部無遮大會上釋御服持法衣行清淨大捨以便省爲房（便省在同泰寺上所居之故曰便省）素牀瓦器乘小車私人執役甲子升講堂法座爲四部大衆開涅槃經題（四部大衆僧尼及善男子善女人也）癸卯羣臣以錢一億萬祈白三寶（釋書以佛陀耶衆爲佛寶達摩耶衆爲法寶僧伽耶衆爲僧寶）贖皇帝菩薩（釋典曰菩普也薩濟也菩薩言能普濟衆生）僧衆默許乙巳百辟詣寺東門奉表請還臨宸極（唐韻曰宸屋宇也天子所居毛晃曰帝居北辰之宮故從宀從辰）三請乃許上三答書前後竝稱頓首

魏爾朱榮使大都督尖山侯淵（按五代志後魏置神武郡於桑乾水上領尖山殊頹二縣）討韓樓於薊配卒甚少騎止七百或以爲言榮曰侯淵臨機設變是其所長若總大衆未必能用今以此衆擊此賊必能取之淵遂廣張軍聲多設供具親帥數百騎深入樓境去薊百餘里值賊帥陳周馬步萬餘淵潛伏以乘其背大破之虜其卒五千餘人尋還其馬仗縱令入城左右諫曰既獲

賊衆何爲復賁遣之（賁以馬及兵仗也）淵曰我兵既少不可力戰須爲奇計以離閒之乃可克也淵度其已至遂帥騎夜進昧旦叩其城門韓樓果疑降卒爲淵內應遂走追擒之幽州平以淵爲平州刺史鎭范陽（魏平州本治肥如今徙鎭幽州之范陽）先是魏使征東將軍劉靈助兼尙書左僕射慰勞幽州流民於濮陽頓邱因帥流民北還與侯淵共滅韓樓仍以靈助行幽州事加車騎將軍又爲幽平營安四州行臺（爲劉靈助以營州叛爾朱氏本）初范陽盧文偉爲平北府長流參軍見北方將亂積穀於范陽城中後經荒儉多所賑贍鄉里歸心焉及樓據薊城文偉率鄉閭屯守范陽與樓相抗防守二年與士卒同勞苦分散家財拯救貧乏人人感悅至是樓平以功封大夏男除范陽太守

万俟醜奴攻魏東秦州拔之殺刺史高子朗（五代志上郡後魏置東秦州後改爲北秦州西魏改爲敷州隋大業二年改爲敷城郡後改爲上郡唐改爲鄜州洛交縣）冬十月己酉朔上又設四部無遮大會道俗五萬餘人會畢上御金輅還宮御太極殿大赦改元　魏以前司空蕭贊爲司徒　十一月己卯就德興請降於魏營州平　丙午魏以城陽王徽爲太保丹陽王蕭贊爲太尉雍州刺史長孫稚爲司徒　十二月辛亥兗州刺史張景邕荆州刺史李靈起雄信將軍蕭進明叛降魏　以陳慶之爲北兗州刺史（此北兗州當治淮陰）有妖賊僧强自稱天子土豪蔡伯龍起兵應之衆至三萬攻陷北徐州（此北徐州治鍾離）慶之討斬之　魏以岐州刺史王羆行南秦州事羆誘捕州境羣盜悉誅之　特進金紫光祿大夫蕭琛卒琛少明悟有縱橫才辯嘗爲吳興太守郡有項羽廟土人名爲憤王甚有靈驗遂於郡聽事安牀幕爲神坐公私請禱前後

二千石皆於廳拜祠以軛下牛充祭而避居他室琛至著履登聽事聞室中有叱聲琛厲色曰生不能與漢祖爭中原死據此聽事何也因遷之於廟後嘗預御筵醉伏上以棗投琛琛乃取栗擲上正中上面上動色曰此豈有說邪琛曰陛下投臣以赤心臣敢不報以戰栗上笑悅

資治通鑑補卷一百五十三終

資治通鑑補卷第一百五十四

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴　衍　補

後學吳郡談允厚　參

梁紀十（止一年）

高祖武皇帝十

（庚戌）中大通二年（魏元子攸永安三年元曄建明元年）春正月己丑魏益州刺史長孫壽梁州刺史元儁等遣將擊嚴始欣斬之蕭玩等亦敗死失亡萬餘人　辛丑魏東徐州城民呂文欣等殺刺史元大賓據城反（魏孝昌元年置東徐州於下邳）魏遣都官尚書平城樊子鵠討之二月甲寅斬文欣

万俟醜奴侵擾關中魏爾朱榮遣武衛將軍賀拔岳討之岳私謂其兄勝曰醜奴勍敵也今攻之不勝固有罪勝之讒嫉將生勝曰然則柰何岳曰願得爾朱氏一人爲帥而佐之勝爲之言於榮榮悅以爾朱天光爲使持節都督二雍二岐諸軍事驃騎大將軍雍州刺史以岳爲左大都督又以征西將軍代郡侯莫陳悅爲右大都督（侯莫陳其先魏之別部也居庫斛眞水世爲渠帥遂以爲氏其後鎮代郡武川因家焉）並爲天光之副以討之天光初行唯配軍士千人發洛陽以西路次民馬以給之時赤水蜀賊斷路（水經注赤水在鄭縣北鄭山爲之蔽水出北注於渭蜀賊本蜀人之遷關中者因亂相聚爲賊）詔侍中楊侃先行慰諭幷税其馬賊持疑不下止至潼關天光不敢進岳曰蜀賊鼠竊公尚遲疑若遇大敵將何以戰天光曰今日之事一以相委岳遂進擊蜀賊於渭北破之獲馬二千匹簡其壯健以充軍士又税民馬合萬餘匹以軍士尚少淹留未進榮

怒遣騎兵參軍劉貴乘驛至軍中責天光杖之一百以軍士二千人益之三月醜奴自將其衆圍岐州遣其大行臺尉遲菩薩（李延壽曰其先魏之別號尉遲部因以爲氏）僕射万俟仵自武功南渡渭攻圍趣栅（考異曰北史作万俟行醜今從周書）天光使賀拔岳將千騎救之菩薩等已拔栅而還岳故殺掠其吏民以挑之菩薩率步騎二萬至渭北岳以輕騎數十自渭南與菩薩隔水而語稱揚國威菩薩令省事傳語（省事蓋若今之通事）岳怒曰我與菩薩語卿何人也射殺之明日復引百餘騎隔水與賊語稍引而東至水淺可涉之處岳卽馳馬東出賊以爲走乃棄步兵輕騎南渡渭追岳岳依橫岡設伏兵以待之賊半度岡東岳還兵擊之賊兵敗走岳下令賊下馬者勿殺賊悉投馬俄獲三千人馬亦無遺遂擒菩薩仍度渭北降步卒萬餘幷收其輜重醜奴聞之棄岐州北走安定置栅於平亭天光方自雍至岐與岳合（平亭在涇州北）夏四月天光在汧渭之間（汧水出汧縣西北流入於渭）停軍牧馬宣言天時將熱未可行師俟秋涼更圖進止獲醜奴覘候者縱遣之醜奴信之散衆耕於細川（據令狐德棻後周書百里細川在岐州北又據元豐九域志涇州臨涇縣有百里鎮蓋卽細川之境細川平亭當亦相近）使其太尉侯伏侯元進將兵五千據險立栅（侯伏複侯三字姓）其餘千人以下爲栅者甚衆天光知其勢分晡時密嚴諸軍相繼俱發黎明圍元進大栅拔之所得俘囚一皆縱遣諸栅聞之皆降天光晝夜徑進抵安定賊下涇州刺史侯幾長貴以城降（侯幾複姓）醜奴棄平亭走欲趣高平（九域志鎮戎軍古高平地也）天光遣賀拔岳輕騎追之丁卯及於平涼賊未成列直閤代郡侯莫陳崇單騎入賊中於馬上生擒醜奴因大呼衆皆披靡無敢當者後騎益集賊衆

崩潰遂大破之天光進逼高平城中執送蕭寶寅以降　壬申以吐谷渾王佛輔為西秦河二州刺史　甲戌魏以關中平大赦万俟醜奴蕭寶寅至洛陽置閶闔門外都街之中士女聚觀凡三日丹陽王蕭贊表請寶寅之命吏部尚書李神儁黄門侍郎高道穆素與寶寅善欲左右之言於魏主子攸曰寶寅叛逆事在前朝會應詔王道習自外至（應詔猶漢之待詔也）魏主問道習在外所聞對曰惟聞李尚書高黄門與蕭寶寅周款（周密也款誠也）並居得言之地必能全之且二人謂寶寅叛逆在前朝寶寅為醜奴太傅豈非陛下時邪賊臣不翦法欲安施魏主乃賜寶寅死於駝牛署（後魏官有駝牛都尉署者其寺舍也五代志太僕寺之屬有駝牛署掌飼駝騾驢牛有令丞）斬醜奴於都市　六月丁巳上遣魏汝南王悅北還使為魏主　戊午魏詔胡氏親屬受爵於朝者皆黜為民　庚申以魏降將范遵為安北將軍司州牧從魏汝南王悅北還　万俟醜奴既敗自涇豳以西至靈州（後魏滅赫連以赫連果城置薄骨律鎮至孝昌中改鎮為靈州杜佑曰薄骨律鎮今靈武郡在平今迴樂縣唐靈州治迴樂縣地志云薄骨律鎮城在河渚之中隨水上下未嘗陷沒故號靈州也）賊黨皆降於魏唯所署行臺万俟道洛未知醜奴被擒猶據原州初尒朱天光之西伐以武騎常侍李遠為鄉導（李遠自原州奔京師見一百五十卷普通六年）其兄賢猶在原州遠乃勸天光遣使造賢令密圖道洛會賊黨万俟阿寶戰敗逃還私告賢曰醜奴已敗王師行至阿寶以性命相投願君存濟賢因令阿寶偽為醜奴使紿道洛曰今已大破官軍須與公計事令阿寶權守原州公宜速往道洛信之是日便發既出而天光進師遂克原州天光見賢曰道洛之出子之力也賢又帥鄉人出馬千匹以助軍天光大悅以賢為原

州主簿時高平大旱天光以馬乏草退屯城東五十里遣都督長孫邪利帥二百人行原州事以鎮之（魏太延二年置高平鎮正光五年改曰原州治高平城領高平長城二郡）道洛復乘虛忽至潛與城兵通謀掩襲邪利并其所部皆殺之天光帥諸軍赴之道洛出戰而敗帥其眾西入牽屯山（牽屯汧頭山在安定郡涇陽縣西涇水所出師古注曰此山在今靈州東南俗語訛謂之汧屯山杜佑曰牽屯山在今原州高平縣）據險自守尒朱榮以天光失邪利不獲道洛復遣使杖之一百以詔書黜天光為撫軍將軍雍州刺史降爵為侯天光追擊道洛於牽屯道洛敗走入隴（謂隴山也）歸略陽賊帥王慶雲（晉武帝分天水置略陽郡隋廢為隴城縣屬秦州考異曰魏帝紀作白馬龍涸胡王慶雲今從爾朱天光傳）道洛驍果絕倫慶雲得之甚喜謂大事可濟遂稱帝於水洛城（水經注水洛水導源隴山西逕水洛亭西南注略陽川九城志水洛城在德順軍西南一百里范仲淹曰朝那之西秦亭之東有水洛城魏書北史俱作永洛）置百官以道洛為大將軍秋七月天光帥諸軍入隴至水洛城慶雲道洛出戰天光射道洛中臂失弓還走拔其東城賊併兵趣西城城中無水眾渴乏有降者言慶雲道洛欲突走天光恐失之乃遣人招諭慶雲使早降曰若未能自決當聽諸人今夜共議明晨早報慶雲等冀得少緩因待夜突出乃報曰請俟明日天光因使謂曰知須水今相為小退任取澗水飲之賊眾悅無復走心天光密使軍士多作木槍各長七尺（此即拒馬槍也杜佑曰拒馬槍以木徑二尺長短隨事十字鑿孔縱橫安槍長丈銳其端以塞要路）昏後繞城布列要路加厚又伏人槍中備其衝突兼令密縛長梯於城北其夜慶雲道洛果馳馬突出遇槍馬各傷倒伏兵起即時擒之軍士緣梯入城餘眾皆出城南遇槍而止窮窘乞降丙子天光悉收其仗而阬之死者萬七千人分其家口於是三秦河渭瓜涼

鄯州皆降（三秦東秦南秦也河州乞伏之地也魏太武眞君六年置枹罕鎭後改爲河州領金城武始洪和臨洮郡渭州領隴西南安南安陽廣甯郡瓜州即古敦煌之地鄯州禿髮氏之地漢金城西部都尉所統也師古曰瓜州即左傳所云允姓之戎居于瓜州者也其地今猶出大瓜長者狐入瓜中食之首尾不出）天光頓軍略陽詔復天光官爵尋加侍中儀同三司以賀拔岳爲涇州刺史侯莫陳悅爲渭州刺史秦州城民謀殺刺史駱超南秦州城民謀殺刺史辛顯超皆覺之走歸天光天光遣兵討平之步兵校尉宇文泰從賀拔岳入關以功遷征西將軍行原州事時關隴彫弊泰撫以恩信民皆感悅曰早遇宇文使君吾豈從亂乎（爲宇文泰得賀拔岳之衆以創大業於關西張本）

八月庚戌上餞魏汝南王悅於德陽堂遣兵送至境上（考異曰悅傳云立爲魏主號年更興所遣其將軍王僧辯送至境上以冀侵逼按辯傳未嘗送悅蓋王弁耳）

万俟道洛餘黨達符顒圍逼魏原州晝夜攻戰屢破城兵主簿李賢閒道赴雍州告

急於爾朱天光卽遣兵相救而令賢先期歸報城中令之堅守時賊營壘四合無因入城賢候日向夕乃僞負薪與賊樵采者俱行乃得至城下城中垂布引之賊衆知之弓弩亂發射之不中遂得入城告以大軍將至賊聞之便卽散走天光奏以賢爲高平令

魏爾朱榮雖居外藩遙制朝政樹置親黨布列魏主左右伺察動靜大小必知魏主雖受制於榮然性勤政事朝夕不倦數親覽辭訟理冤獄榮聞之不悅魏主又與吏部尚書李神儁議清治選部榮嘗關補曲陽縣令（據榮傳即上曲陽縣也漢晉屬常山郡後魏屬中山郡關補者先補後聞吏部五代志趙州鼓城縣舊曰曲陽劉昫曰漢上曲陽縣隋改曰恆陽唐元和十五年復曰曲陽趙州之曲陽下曲陽也）神儁以階懸不奏（言階級相去懸絕其人不應補爲縣令）別更擬人榮大怒卽遣所補者往奪其任神儁懼而辭位榮使尚書左僕射爾朱世隆攝選榮啟北人爲河南諸州魏主未之許太宰天穆入見面論魏主猶不許天穆曰天柱既有大功爲國宰相若請普代天下官恐陛下亦不得違之如何啓數人爲州遂不用也魏主正色曰天柱若不爲人臣朕亦須代如其猶存臣節無代天下百官之理榮聞之大恚恨曰天子由誰得立今乃不用我語爾朱皇后性妬忌屢致忿恚魏主遣爾朱世隆語以大理后曰天子由我家置立今便如此我父本卽自作今亦復決（決判也謂天下事有判決也）世隆曰正自不爲若本自爲之臣今亦封王矣魏主既外逼於榮內尚皇后怏怏不以萬乘爲樂唯幸寇盜未息欲使與榮相持及關隴既定告捷之日乃不甚喜謂尚書令臨淮王彧曰卽今天下便是無賊彧見魏主色不悅曰臣恐賊平之後方勞聖慮魏主畏餘人怪之遽以他語亂之

曰然撫循荒餘（荒餘謂兵荒之餘民也）彌成不易榮見四方無事奏稱參軍許周勸臣取九錫臣惡其言已斥遣令去榮時望得殊禮故以意諷朝廷魏主實不欲與之因稱歎其忠榮好獵不捨寒暑列圍而進令士卒必齊壹雖遇險阻不得迴避一鹿逸出必數人坐死有一卒見虎而走榮謂曰汝畏死邪卽斬之自是每獵士卒如登戰場嘗見虎在窮谷中榮令十餘人空手搏之毋得損傷死者數人卒擒得之以此爲樂其下甚苦之太宰天穆從容謂榮曰大王勳業已盛四方無事唯宜修政養民順時蒐狩（禮春蒐夏苗秋獮冬狩杜預曰蒐索擇取不孕者苗爲苗除害也獮殺也以殺爲名順秋氣也狩圍守也冬物畢成獲則取之無所擇也）何必盛夏馳逐感傷和氣榮攘袂曰太后女主不能自正推奉天子乃人臣常節葛榮之徒本皆奴才乘時作亂譬如奴走擒獲卽已頃來受國大恩

未能混一海內何得遽言勳業如聞朝士猶自寬縱今秋欲與兄戒勒士馬校獵嵩高令貪汙朝貴入圍搏虎仍出魯陽歷三荊悉擁生蠻北填六鎮（杜佑曰北荊州今即伊陽縣東荊州後改曰淮州今淮安郡荊州今南陽郡余按榮言出魯陽則已越伊陽而南矣五代志春陵郡後魏置南荊州當以此足三荊之數生蠻謂諸蠻戶之未附於郡縣者六鎮叛亂鎮戶荒殘故欲填之）回軍之際掃平汾胡（稽胡皆居汾州界謂之汾胡）明年簡練精騎分出江淮蕭衍若降乞萬戶侯（乞與也）如其不降以數千騎徑度縛取然後與兄奉天子巡四方乃可稱勳耳今不頻獵兵士懈怠安可復用也

城陽王徽之妃魏主之舅女侍中李彧延寔之子魏主之姊壻也徽或欲得權寵惡榮爲己害日毀榮於魏主勸魏主除之魏主懲河陰之難恐榮終難保由是密有圖榮之意侍中楊侃尚書右僕射元羅亦預其謀（元羅叉之弟也）會榮請入朝欲視后娩乳（娩與免同師古曰免乳謂產子也唐韻曰子母相解曰免）徽等勸魏主因其入刺殺之唯膠東侯李侃晞濟陰王暉業言榮若來必當有備恐不可圖徽等乃欲殺其黨與發兵拒之魏主疑未定而其謀頗洩洛陽人懷憂懼中書侍郎邢子才之徒已避之東出榮乃徧與朝士書相任去留中書舍人溫子昇以書呈魏主魏主恆望其不來及見書以榮必來色甚不悅子才名劭以字行巒之族弟也武衛將軍奚毅建義初往來通命（事見大通二年）魏主待期之甚重然猶以榮所親信不敢與之言情毅曰若必有變臣寧死陛下不能事契胡（爾朱氏契胡種也）魏主曰朕保天柱無異心亦不忘卿忠款爾朱世隆疑魏主欲爲變乃爲匿名書自牓其門云天子與楊侃高道穆等爲計欲殺天柱取以呈榮榮自恃其彊不以爲意手毀其書唾地曰世隆無膽誰敢生心榮妻北鄉

長公主亦勸榮不行（榮妻非元氏也以榮功封北鄉長公主）榮不從是月榮將四五千騎發并州時人皆言榮反又云天子必當圖榮九月榮至洛陽魏主即欲殺之以太宰天穆在并州恐爲後患故隱忍未發并召天穆有人告榮云魏主欲圖之榮即具奏魏主曰外人亦言王欲害我豈可信之於是榮不自疑每入謁魏主從人不過數十又皆挺身不持兵杖魏主欲止城陽王徽曰縱不反亦何可耐況不可保耶先是長星出中台掃大角恆州人高榮祖頗知天文榮問之對曰除舊布新之象也（三台中台上星爲諸侯三公大角者天王座也傳曰彗所以除舊布新）榮甚悅榮至洛陽行臺郎中李顯和曰天柱至那無九錫安須王自索也亦是天子不見機都督郭羅剎曰今年真可作禪文（河陰之難榮已募朝士作禪文故羅剎云然）何但九錫參軍褚光曰人言并州城上有紫氣何慮天柱不應之榮下人皆陵侮魏主左右無所忌憚故其事皆上聞奚毅又見魏主求閒魏主即下明光殿與語知其至誠乃召城陽王徽及楊侃李彧告以毅語榮小女適魏主兄子陳留王寬榮嘗指之曰我終得此壻力徽以白魏主曰榮慮陛下終爲己患脫有東宮必貪立孩幼若皇后不生太子則立陳留耳魏主夢手持刀自割落十指惡之告徽及楊侃徽曰蝮蛇螫手壯士解腕割指亦是其類乃吉祥也戊子天穆至洛陽魏主出迎之榮與天穆並從入西林園宴射榮奏曰近來侍官皆不習武陛下宜將五百騎出獵因省辭訟先是奚毅言榮欲因獵挾天子移都由是魏主益疑之辛卯魏主召中書舍人溫子昇告以殺榮狀并問以殺董卓事子昇具道本末魏主曰王允若即赦涼州人必不應至此（董卓王允事見

（六十卷漢獻帝初平三年）良久語子昇曰朕之情理卿所具知死猶須爲況不必死吾甯爲高貴鄉公死不爲常道鄉公生魏主謂殺榮天穆卽赦其黨皆應不動應詔王道習曰爾朱世隆司馬子如朱元龍特爲榮所委任具知天下虛實謂不宜留徵及楊侃皆曰若世隆不全仲遠天光豈有來理（爾朱仲遠時鎮徐州天光時鎮關隴）魏主亦以爲然徵曰榮腰間常有刀或能狼戾傷人臨事願陛下起避之乃伏侃等十餘人於明光殿東其日榮與天穆竝入坐食未訖起出侃等從東階上殿見榮天穆已至中庭事不果壬辰魏主忌日癸巳榮忌日甲午榮暫入卽詣陳留王家飲酒極醉遂言病動頻日不入魏主謀頗泄世隆又以告榮且勸其速發榮輕魏主以爲無能爲曰何怱怱預謀者皆懼魏主患之城陽王徽曰以生太子爲辭榮必入朝因此斃之魏主曰后懷孕始九月可乎徽曰婦人不及期而產者多矣彼必不疑魏主從之戊戌魏主伏兵於明光殿東序聲言皇子生遣徽馳騎至榮第告之榮方與上黨王天穆博徽脫榮帽懽舞盤旋（唐李太白詩云脫君帽爲君笑脫帽懽舞蓋夷禮也）乘殿內文武傳聲趣之榮遂信之與天穆俱入朝魏主聞榮來不覺失色中書舍人溫子昇曰陛下色變魏主連索酒飲之魏主令子昇作赦文既成執以出遇榮自外入問是何文書子昇顏色不變曰敕榮不取視而入魏主在東序下西向坐榮天穆在御榻西北南向坐徽入始一拜榮見光祿少卿魯安典御李侃晞等抽刀從東戶入卽起趨御座魏主先橫刀膝下遂手刃之安等亂斫榮與天穆同時俱死榮子菩提及車騎將軍爾朱陽覩等三十人從榮入宮亦爲伏兵所殺魏主得榮手板上有數牒啓皆左右去留人名非其腹心者悉在出限（不出者在帝左右）魏主曰豎子若過今日遂不可制於是內外喜譟聲滿洛陽城百僚入賀魏主登閶闔門下詔大赦遣武衛將軍奚毅前燕州刺史崔淵屯兵鎮北中是夜北鄉長公主爾朱世隆帥榮部曲焚西陽門出屯河陰衛將軍賀拔勝與榮黨田怡等聞榮死奔赴榮第時宮殿門猶未加嚴防怡等議卽攻門勝止之曰天子既行大事必當有備吾輩眾少何可輕爾但得出城更爲他計怡乃止及世隆等走勝遂不從（考異曰周書及北史云勝復從世隆至河橋勝以爲臣無讎君之義遂勒所部還都莊帝大悅今從魏書）魏主甚嘉之侍中朱瑞雖爲榮所委而善處朝廷之間魏主亦善遇之故瑞從世隆走而中道逃還榮素厚金紫光祿大夫司馬子如榮死子如自宮中突出至榮第棄家隨榮妻子走出城世隆卽欲還北子如曰兵不厭詐今天下恟恟惟彊是視當此之際不可以弱示人若亟北走恐變生肘腋不如分兵守河橋還軍向京師出其不意或可成功假使不得所欲亦足示有餘力使天下畏我之彊不敢叛散世隆從之己亥攻河橋擒奚毅等殺之據北中城魏朝大懼遣前華陽太守段育慰諭之世隆斬育以徇魏以雍州刺史爾朱天光爲侍中儀同三司以司空楊津爲都督并肆等九州諸軍事驃騎大將軍并州刺史兼尚書令北道行臺經略河汾榮之入洛也以高敖曹自隨禁於駝牛署（爾朱榮誘拘高敖曹事見一百五十二卷大通三年）榮死魏主引見勞勉之兄乾自東冀州馳赴洛陽（魏孝昌末葛榮作亂高翼聚眾河濟間魏因置東冀州以翼爲刺史蓋因劉宋先置冀州於河濟間而置東冀州以別河北之冀州也翼乾之父）魏主以乾爲河北大使敖曹爲直閤將軍使歸招集鄉曲爲

裘褒彤拔魏主親送之於河橋舉酒指水曰卿兄弟冀部豪傑能令士卒致死京城儻有變可爲朕河上一揚塵乾垂涕受詔敖曹援劍起舞誓以必死冬十月癸卯朔世隆遣爾朱拂律歸（考異曰魏書無拂律歸不應虛記有之按爾朱度律時在世隆所或者拂律歸即度律也）將胡騎一千皆白服來至郭下索太原王尸魏主升大夏門望之遣主書牛法尚謂之曰太原王立功不終陰圖釁逆王法無親已正刑書罪止榮身餘皆不問卿等若降官爵如故拂律歸曰臣等隨太原王入朝忽致冤酷今不忍空歸願得太原王尸生死無恨因涕泣哀不自勝羣胡皆慟哭聲振城邑魏主亦爲之愴然遣侍中朱瑞齎鐵券賜世隆世隆謂瑞曰太原王功格天地赤心奉國長樂不顧信誓枉加屠害（魏主本封長樂王）今日兩行鐵字何足可信吾爲太原王報讎終無降理瑞還白魏主魏主即出庫物置城西門外募敢死之士以討世隆一日即得萬人與拂律歸等戰於郭外拂律歸等生長戎旅洛陽之人不習戰鬬屢戰不克甲辰以前車騎大將軍李叔仁爲大都督帥衆討世隆戊申皇子生大赦以中書令魏蘭根兼尚書左僕射爲河北行臺定相殷三州皆稟蘭根節度爾朱氏兵猶在城下魏主集朝臣博議皆恇懼不知所出通直散騎常侍李苗奮衣起曰今小賊唐突如此朝廷有不測之憂正是忠臣烈士效節之日臣雖不武請以一旅之衆爲陛下徑斷河橋城陽王徽高道穆皆以爲善魏主許之乙卯苗募人從馬渚上流乘船夜下去橋數里縱火船焚河橋河流既駛倏忽而至爾朱氏兵在南岸者望之爭橋北渡俄而橋絕溺死者甚衆苗將百許人泊於小渚以待南援天軍不至爾朱氏就擊之左右皆盡苗赴水死魏主傷惜之贈車騎大將軍儀同三司封河陽侯諡曰忠烈世隆亦收兵北遁丙辰詔行臺源子恭將步騎一萬出西道楊昱將募士八千出東道以討之子恭仍鎮太行丹谷築壘以防之（水經注丹水出上黨高都縣故城東北阜下東南流注于丹谷晉書地道記曰縣有太行關丹溪爲關之東谷途自此去不復由關矣考異曰帝紀云源子恭楊寬領步騎三萬頓河內今從魏書）世隆至建州（慕容永分上黨置建興郡魏真君元年省和平五年復置孝永安中罷郡置建州治高都城領高都長平安平泰甯郡縣五代志建州即唐澤州之地）刺史陸希質閉城拒守世隆攻拔之殺城中人無遺類以肆其忿唯希質走免詔以前東荆州刺史元顯恭爲晉州刺史（魏孝昌中置唐州建義元年改曰晉州治白馬城領平陽西河南絳北絳永安北五城定陽西平城敷城河西五城冀氏義甯郡）兼尚書左僕射西道行臺魏東徐州刺史廣牧斛斯椿（廣牧縣漢朔方東部都尉治所也魏省朔方以廣牧縣爲新興郡魏收志屬朔州附化郡考椿傳椿廣牧富昌人則又似廣牧自爲一郡也斛斯虜複姓）素依附爾朱榮榮死椿懼聞汝南王悅在境上乃帥部衆棄州歸悅悅授椿侍中大將軍司空封靈丘郡公又爲大行臺前驅都督　汾州刺史爾朱兆聞榮死自汾州帥騎據晉陽世隆至長子（考異曰魏帝紀云世隆停建興之高都今從世隆傳）兆來會之壬申共推太原太守行并州事長廣王曄即皇帝位大赦改元建明曄英之弟子也（補註曄雖僭位通鑑不錄魏主稱魏主者皆子攸也）以兆爲大將軍進爵爲王世隆爲尚書令賜爵樂平王加太傅司州牧又以榮從弟度律爲太尉賜爵常山王世隆兄天柱長史彥伯爲侍中徐州刺史仲遠爲車騎大將軍兼尚書左僕射三徐州大行臺仲遠亦起兵向洛陽（三徐州徐州治彭城北徐州治琅邪永安二年置領東泰山琅邪二郡東徐州治下邳此皆長廣王所除授）爾朱天光之克平涼也宿勤明達請降既而復叛北走天光遣賀拔岳討之明

達奔東夏（東夏唐之延州）岳聞爾朱榮死不復窮追還涇州以待天光天光與侯莫陳悅亦下隴與岳謀引兵向洛魏主子攸使朱瑞慰諭天光天光與岳謀欲令魏主外奔而更立宗室乃頻啟云臣實無異心唯欲仰奉天顏以申宗門之罪又使其下僚屬啟云天光密有異圖願思勝算以防之（天光設兩端以疑魏朝）范陽太守盧文偉誘平州刺史侯淵出獵閉門拒之（淵本領平州兵范陽即涿州後漢章帝改焉）淵屯於郡南為榮舉哀勒兵南向進至中山行臺僕射魏蘭根邀擊之為淵所敗魏主以城陽王徽兼大司馬錄尚書事總統內外徽意謂榮既死枝葉自應散落及爾朱世隆等兵四起黨衆日盛徽憂怖不知所出性多嫉忌不欲人居己前每獨與魏主謀議羣臣有獻策者徽輒勸魏主不納且曰小賊何慮不平又靳惜財貨賞賜率皆薄少或多而中減或與而復追故徒有糜費而恩不感物十一月癸酉朔魏主以車騎將軍鄭先護爲大都督與行臺楊昱共討爾朱仲遠乙亥以司徒長孫稚爲太尉臨淮王彧爲司徒丙子進雍州刺史廣宗公爾朱天光爵爲王（自此以上至鄭先護官爵皆敬宗所授）長廣王曄亦以天光爲隴西王爾朱仲遠攻西兗州（魏太和中置西兗州於滑臺孝昌中置西兗州於定陶下云仲遠與賀拔勝戰於滑臺東則是時猶以滑臺爲西兗州也）丁丑拔之擒刺史王衍衍肅之兄子也癸未魏主以右衛將軍賀拔勝爲東征都督壬辰又以鄭先護兼尚書左僕射爲行臺與勝共討仲遠戊戌詔罷魏蘭根行臺以定州刺史薛曇尚兼尚書爲北道行臺鄭先護疑賀拔勝置之營外庚子勝與仲遠戰於滑臺東兵敗降於仲遠初爾朱榮嘗從容問左右曰一日無我誰可主軍皆稱爾朱兆榮曰兆雖勇於戰鬭然所將不過三千騎多則亂矣堪代我者唯賀六渾耳因戒兆曰爾非其匹終當爲其穿鼻乃以高歡爲晉州刺史及兆引兵向洛遣使召歡歡遣長史孫騰詣兆辭以山蜀未平（蜀人居汾晉依山而居者謂之山蜀）今方攻討不可委去致有後憂定蜀之日當隔河為掎角之勢兆不悅曰還白高晉州吾得吉夢夢與吾先人登高丘丘旁之地耕之已熟獨餘馬藺（本草蠡實馬藺子也出冀州圖經曰馬藺子生河東川谷葉似薤而長厚俗名曰馬藺葉牛馬皆不食爲纔出土葉已硬也）先人命吾拔之隨手而盡以此觀之往無不克勝還報歡謂人曰兆狂愚如是而敢為悖逆吾勢不得久事爾朱矣（爲歡起兵討爾朱張本）十二月壬寅朔爾朱兆攻丹谷都督崔伯鳳戰死都督史仵龍開壁請降源子恭退走兆輕兵倍道兼行從河橋西涉渡（考異曰帝紀云從雷波涉渡今從魏書兆傳）先是魏主聞兆南下欲自帥諸軍討之華山王鷙爾朱氏之黨也乃說魏主曰黃河萬仞兆安得渡魏主亦自以為大河深廣謂兆未能猝濟遂不出師及兆渡河水不沒馬腹（附錄先是河邊人夢神謂己曰爾朱家欲渡河用爾作灅波津令爲之縮水脈月餘夢者死及兆至有行人自言知水淺處以草表插而導焉忽失其所在兆策馬涉渡）甲辰暴風黃塵漲天兆騎叩宮門宿衛乃覺彎弓欲射鷙復約止衛兵更不得鬭侍衛遂一時散走魏主步出雲龍門外遇城陽王徽乘馬走魏主屢呼之不顧而去兆騎執魏主鎖於永寧寺樓上寒甚就兆求頭巾（頭巾所謂帞頭也）不與兆營於尚書省用天子金鼓設刻漏於庭撲殺皇子汙辱嬪御妃主縱兵大掠殺司空臨淮王彧尚書左僕射范陽王誨青州刺史李延寔等城陽王徽走至山南（山南伊闕南山之南也）抵前洛陽令寇祖仁家（考異曰魏書作寇彌按魏書諸寇所字皆連祖字或者名彌字祖仁今從伽藍記）祖仁一門三刺史皆

徵所引拔以有舊恩故投之徵齎金百斤馬五十匹祖仁利其財外雖容納而私謂子弟曰如聞爾朱兆購募城陽王得之者封千戶侯今日富貴至矣乃怖徵云官捕將至令其逃於他所使人於路邀殺之送首於兆兆亦不加勳賞兆夢徵謂己曰我有金二百斤馬百匹在祖仁家卿可取之兆旣覺意所夢為實即掩捕祖仁徵其金馬祖仁謂人密告望風款服云實得金百斤馬五十匹兆疑其隱匿依夢徵之祖仁家舊有金三十斤馬三十匹盡以輸兆兆猶不信發怒執祖仁懸首高樹大石墜足捶之至死爾朱世隆自長子至洛陽兆自以為己功責世隆曰叔父在朝日久耳目應廣如何令天柱受禍按劍瞋目聲色甚厲世隆遜辭拜謝然後得已由是深恨之（為爾朱兄弟叔姪互相猜疑以致夷滅張本）爾朱仲遠亦自滑臺至洛

戊申長廣王曄大赦初魏主旣殺爾朱榮慮其黨為變詔河西賊帥紇豆陵步蕃使襲秀容（步蕃居北河之西紇豆陵虜三字姓）及兆入洛步蕃南下兵勢甚盛故兆不暇久留亟還晉陽以禦之使爾朱世隆及度律彥伯等留鎮洛陽甲寅兆遷魏主於晉陽兆自於河梁監閱財貨（河梁卽河橋）令騎兵監送魏主高歡聞之帥騎東巡欲邀之不及因與兆書為陳禍福不宜害天子受惡名兆怒不納爾朱天光輕騎入洛見世隆等即還雍州初魏主恐北軍不利（北軍謂源子恭欲鎮丹谷之軍也）為南走之計託云征蠻以高道穆為南道大行臺未及發而兆入洛道穆託疾去世隆殺之主者請追李苗封爵世隆曰當時眾議更一二日即欲縱兵大掠焚燒郭邑賴苗之故京師獲全（補註謂焚橋之戰賊下之兵受挫世隆遂收兵北還而京師獲全）天下之善一也不宜復追爾朱榮之死也

世隆等徵兵於秦甯太守代人房謨（魏收志魏孝昌中置秦甯郡屬建州其地當在唐澤州沁水縣界）謨不應前後斬其三使遣弟毓詣洛陽及兆得志其黨建州刺史是蘭安定（是蘭姓也安定其名）執謨繫州獄郡中蜀人聞之皆叛（此謂蜀人之居秦甯者亦汾胡蜀之類也）安定給謨弱馬令軍前慰勞諸賊見謨莫不遙拜謨先所乘馬安定別給將士戰敗蜀人得之謂謨遇害莫不悲泣善養其馬不聽人乘之兒童婦女競投草粟皆言此房公馬也世隆聞之捨其罪以為其府長史北道大行臺楊津以眾少留鄴召募欲自滏口入并州會爾朱兆入洛津乃散眾輕騎還朝世隆與兄弟密謀慮長廣王母衛氏干預朝政伺其出行遣數十騎如劫盜者於京巷殺之（直曰街曲曰巷京巷洛京之曲巷也）公私驚愕莫識所由尋懸牓以千萬錢募賊甲子爾朱兆縊魏主子攸於晉陽三級佛寺

（年二十四廢帝諡帝曰武懷皇帝及孝武帝立以廟諱改諡曰孝莊皇帝廟號敬宗）并殺陳留王寬是月紇豆陵步蕃大破爾朱兆於秀容南逼晉陽兆懼使人召高歡并力僚屬皆勸歡勿應召歡曰兆方急保無他慮遂行歡所親賀拔焉過兒請緩行以弊之歡往往逗留辭以河無橋不得渡（此河蓋汾河也）步蕃兵日盛兆屢敗告急於歡歡乃往從之兆時避步蕃南出步蕃至樂平郡（後漢獻帝分太原置樂平郡治沾城唐遼州即其地）歡與兆進兵合擊大破之斬步蕃於石鼓山（魏收志秀容郡秀容縣有石鼓山）其眾退走兆德歡相與誓為兄弟將數十騎詣歡通夜宴飲初葛榮部眾流入并肆者二十餘萬為契胡陵暴（契胡爾朱之種人也）皆不聊生大小二十六反誅夷者半猶謀亂不止兆患之問計於歡歡曰六鎮反殘不可盡殺宜選王腹心使統之有犯者罪其帥則所罪者寡矣兆曰善誰可使者賀拔允

時在坐請使歡領之歡拳毆其口折一齒曰平生天柱時奴輩伏處分如鷹犬（歡自謂也詭爲逆辭使兆不疑己）今日天下事取舍在王而阿鞠泥敢欺易妄言請殺之（賀拔允字阿鞠泥）兆以歡爲誠遂以其衆委焉歡以兆醉恐醒而悔之遂出宣言受委統州鎮兵（魏改六鎮爲州葛榮部衆皆六鎮人故曰州鎮兵）可集汾東受號令乃建牙陽曲川（水經註汾水自汾陽縣南流逕陽曲城西陽曲在秀容之南地形志陽曲縣二漢屬太原郡後魏永安中置永安郡陽曲縣屬焉宋白曰唐忻州秀容定襄二縣皆漢陽曲縣地河千里一曲縣當其陽故曰陽曲後漢末移陽曲縣於并州太原縣界於舊陽曲縣置定襄縣又分置九原縣爲新興郡後魏以九原縣爲平寇縣隋爲秀容縣）陳部分軍士素惡兆而樂屬歡莫不皆至居無何又使劉貴請兆以并肆頻歲霜旱降戶掘田鼠而食之面無穀色徒汙人境內（并肆之地兆統內也）請令就食山東（并肆冀定瀛相以太行常山爲限并肆在山西餘州皆在山東歡欲以衆就食山東正欲遠兆得以從容收衆心因之以起兵也）待溫飽更受處分兆從其議長史慕容紹宗諫曰不可方今四方紛擾人懷異望高公雄才蓋世復使握大兵於外譬如借蛟龍以雲雨將不可制矣兆曰有香火重誓何慮邪紹宗曰親兄弟尚不可信何論香火時兆左右已受歡金因稱紹宗與歡有舊隙兆怒囚紹宗趣歡發歡自晉陽出滏口道逢北鄉長公主自洛陽來有馬三百匹盡奪而易之兆聞之乃釋紹宗而問之紹宗曰此猶是掌握中物也兆乃自追歡至襄垣（襄垣縣漢屬上黨郡後魏屬鄉郡全敬宗建義元年分置襄垣郡）會漳水暴漲橋壞（水經濁漳水自屯留縣東北流逕襄垣縣故城南）歡隔水拜曰所以借公主馬非有他故備山東盜耳王信公主之讒自來賜追今不辭度水而死恐此衆便叛兆自陳無此意因輕馬度水與歡坐幕下投歡刀引頸使歡斫之歡大哭曰自天柱之薨賀六渾更何所仰但願大家千萬歲以申力用耳

今爲旁人所構間大家何忍復出此言兆投刀於地復斬白馬與歡爲誓因留宿夜飲尉景伏壯士欲執兆歡齧臂止之曰今殺之其黨必奔歸聚結兵飢馬瘦不可與敵若英雄乘之而起則爲害滋甚不如且置之兆雖驍勇凶悍無謀不足圖也旦日兆歸營復召歡歡將上馬詣之孫騰牽歡衣歡乃止兆隔水肆罵馳還晉陽兆腹心念賢領降戶家屬別爲營歡僞與之善觀其佩刀因取以殺其從者（改正通鑑原文云歡僞與之善觀其佩刀因取殺之是謂殺念賢矣按念賢後仕於西魏貴顯是念賢未嘗死也據北齊書及北史皆云歡取賢佩刀以殺其從者從者盡散則所殺者乃賢之從者非殺賢也故改正之）從者盡散於是士衆感悅益願附從　齊州城民趙洛周聞爾朱兆入洛逐刺史丹陽王蕭贊以城歸兆贊變形爲沙門逃入長白山（五代志齊州章邱縣舊曰高唐有長白山杜佑曰長白山在淄州長山縣）流轉卒於陽平（陽平縣漢屬東郡魏晉以來分屬陽平郡隋唐魏州之莘縣即其地）梁人或盜其柩以歸上猶以子禮葬於陵次　魏荊州刺史李琰之韶之族弟也南陽太守趙修延以琰之乃故魏主子攸之外族（子攸之母彭城王勰妃李氏也故云然）誣琰之欲奔梁發兵襲州城執琰之自行州事　魏汝南王悅改元更興聞爾朱兆已入洛自知不及事遂南還斛斯椿復棄悅奔魏（爲斛斯椿誅爾朱世隆兄弟構間高歡以分魏爲東西張本）

是歲詔以陳慶之爲都督南北司等四州諸軍事南北司二州刺史（梁置南司州於安陸北司州於義陽）慶之引兵圍魏懸瓠破魏潁州刺史婁起等於溱水（魏孝昌四年置潁州於汝陰領汝陰汝陽北陳留潁川財邱梁興西恆農陳南東郡汝南清河南陽新蔡南陳留榮陽北潁汝南太原等雙郡東恆農新興等郡水經注溱水出汝南平輿縣浮石嶺東北青衣山東南逕朗陵縣故城西東北逕北宜春縣故城北又東北入於汝宋白曰蔡州城南有溱水）又破行臺孫騰等於楚城（梁置西楚州於楚城在汝南郡城陽縣界其地當在唐申州界）罷義陽鎮兵停水陸漕運江湘諸州並

得休息（謂瀕江及洞庭彭蠡間諸州也）開田六千頃二年之後倉廩充實

資治通鑑補卷第一百五十四終

資治通鑑補卷第一百五十五

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍　補
後學吳郡談允厚　參

梁紀十一（起中大通三年盡中大通四年）

高祖武皇帝十一

辛亥中大通三年（魏元恭普泰元年　元朗中興元年）春正月辛巳上祀南郊大赦　魏尚書右僕射鄭先護聞洛陽不守士眾逃散遂來奔丙申以先護爲征北大將軍　二月辛丑上祀明堂　魏自永安主被囚宮室空近百日爾朱世隆鎮洛陽商旅流通盜賊不作世隆兄弟密議以長廣王曄疏遠又無人望欲更立近親儀同三司廣陵王恭羽之子也好學有志度正光中領給事黃門侍郎以元叉擅權託瘖病居龍華佛寺無所交通永安末有白永安主言王陽瘖將有異志永安主夜遣人盜掠恭衣物拔刀劍欲殺之恭張口以手指舌竟乃不言永安主信其眞放令歸第久之民間盛傳恭所居上有天子氣恭懼逃於上洛山（上洛山在洛州上洛郡上洛縣界）洛州刺史執送之繫治久之以無狀獲免關西大行臺郎中薛孝通說爾朱天光曰廣陵王高祖猶子夙有令望沈晦不言多歷年所若奉以爲主必天人允叶天光與世隆等謀之疑其實瘖使爾朱彥伯潛往敦諭且脅之恭乃曰天何言哉世隆等大喜其謀遂決己巳長廣王曄至邙山南世隆等爲之作禪文使泰山太守遼西竇瑗執鞭獨入啟曰天人之望皆在廣陵願行堯舜之事遂署禪文廣陵王奉表

三讓然後卽位大赦改元昔泰黃門侍郎邢子才爲赦文敘永安圭枉殺太原王榮之狀魏主悊曰永安手翦強臣非爲失德直以天未厭亂故遂成濟之禍耳（成濟弑高貴鄉公事見七十七卷魏景元元年）因顧左右取筆自作赦文直言門下（魏晉以來出命皆由門下省故其發端必曰敕門下）朕以寡德運屬樂推思與億兆同茲大慶肆眚之科一依常式（春秋莊二十二年肆大眚杜預註曰赦有罪也易稱赦過宥罪書稱眚災肆赦）魏主悊閉口八年至是乃言中外欣然以爲明主幾致太平庚午詔以三皇稱皇五帝稱帝三代稱王蓋遞爲沖挹自秦以來競稱皇帝予今但稱帝亦已褒矣加爾朱世隆儀同三司贈爾朱榮相國晉王加九錫世隆使百官議榮配饗司直劉季明曰（杜佑通典曰後魏永安三年高道穆奏廷尉置司直十人位在正監上不署曹事唯覆理御史檢劾事）若配世宗於時無功若配孝明親害其母（謂殺胡后也）若配永安爲臣不終以此論之無所可配世隆怒曰汝應死季明曰下官旣爲議首依禮而言不合聖心翦戮唯命世隆亦不之罪以榮配高祖廟庭又爲榮立廟於首陽山因周公舊廟而爲之以爲榮功可比周公廟成尋爲火所焚爾朱兆以不預廢立之謀大怒欲攻世隆世隆使爾朱彥伯往諭之乃止初永安主使安東將軍史仵龍平北將軍陽文義各領兵三千守太行嶺侍中源子恭鎭河內及爾朱兆南向仵龍文義帥衆先降由是子恭之軍望風亦潰兆遂乘勝直入洛陽至是爾朱世隆論仵龍文義之功各封千戶侯魏主悊曰仵龍文義於王有功於國無勳竟不許爾朱仲遠鎭滑臺表用其下都督爲西兗州刺史（魏收志西兗州領沛濟陰郡）先用後表詔答曰已能近補何勞遠聞爾朱天光之滅万俟醜奴也始獲波斯所獻師子送

洛陽（波斯獻師子見一百十二卷大通二年）及魏主悊卽位詔曰禽獸囚之則違其性命送歸本國使者以波斯道遠不可達於路殺之而返有司劾違旨魏主悊曰豈可以獸而罪人遂赦之　魏鎭遠將軍淸河崔祖螭等聚青州七郡之衆圍東陽（青州領齊北海樂安渤海高陽河間樂陵七郡治東陽）旬日之閒衆十餘萬刺史東萊王貴平帥城民固守使太傅諮議參軍崔光伯出城慰勞其兄光韶曰城民陵縱日久（言東陽之民挾州家之勢陵暴閭郡爲日已久）衆怒甚盛非慰諭所能解家弟往必不全貴平彊之旣出外人射殺之　魏幽安營并四州行臺劉靈助自謂方術可以動人又推算知爾朱氏將衰乃起兵自稱燕王開府儀同三司大行臺聲言爲永安主復讎且妄述圖讖云劉氏當王由是幽瀛滄冀之民多從之（魏熙平二年分瀛冀二州置滄州治饒安城領浮陽樂陵安德三郡）從之者夜舉火爲號不舉火者諸村共屠之引兵南至博陵之安國城（魏收志博陵郡安國縣有安國城北平郡縣亦有安國城故稱博陵以別之）爾朱兆遣監軍孫白鷂至冀州託言調發民馬欲俟高乾兄弟送馬而收之乾等知之與前河內太守封隆之等合謀潛部勒壯士襲據信都殺白鷂（考異曰北史作白難今從北齊書）執刺史元嶷乾等欲推其父翼行州事翼曰和集鄕里我不如封皮（封皮隆之小字也）乃奉隆之行州事爲永安主舉哀將士皆縞素乾升壇誓衆移檄州郡共討爾朱氏仍受劉靈助節度隆之磨奴之族孫也（封磨奴見一百一十九卷宋高祖永初元年）殷州刺史爾朱羽生將五千人襲信都高敖曹不暇擐甲將十餘騎馳擊之乾在城中縋下五百人追救未及敖曹已交兵羽生敗走敖曹馬矟絕世左右無不一當百時人比之項籍高歡屯壺關大王山（魏收地形志上黨郡屯留縣有鹿皇山一名大王山按魏太平

（通鑑九年二月詔於壺關東北大王山累石爲三封又斬其北岡鑿其山南足以厭之以其有王氣也後高歡果起兵於其地）六旬乃引兵東出聲言討信都信都人皆懼高乾曰吾聞高晉州雄略蓋世其志不居人下且爾朱無道弒君虐民正是英雄立功之會今日之來必有深謀吾當輕馬迎之密參意旨諸君勿懼也乃將十餘騎與封隆之子子繪潛謁歡於滏口說歡曰爾朱酷逆痛結人神凡曰有知孰不思奮明公威德素著天下傾心若兵以義立則屈彊之徒不足爲明公敵矣鄙州雖小戶口不下十萬穀秸之稅足濟軍資願公熟思其計乾辭氣慷慨歡大悅與之同帳寢

初河南太守趙郡李顯甫豪俠集諸李數千家於殷州西山開李魚川方五六十里居之（殷州西山蓋阿之西山也）顯甫卒子元忠繼之家素富其家人多出貸求利元忠悉焚券免責鄉人甚敬之時盜賊蠭

起清河有五百人西戍還經趙郡以路梗共投元忠奉絹千餘匹元忠唯受一匹殺五牛以食之遣奴爲導曰若逢賊但道李元忠遣如言賊皆舍避及葛榮起元忠帥宗黨作壘以自保坐大槲樹下前後斬違命者凡三百人賊至元忠輒擊卻之葛榮曰我自中山至此連爲趙李所破（李氏趙郡之大姓時號爲趙李）何以能成大事乃悉眾攻圍執元忠以隨軍賊平就拜南趙郡太守（魏太和之十一年分趙郡之平鄉柏人中邱鉅鹿之南欒鉅鹿廣阿爲南鉅鹿郡後改爲南趙郡屬殷州）好酒無政績及爾朱兆弒永安王元忠棄官歸謀舉兵討之會高歡東出元忠乘露車載素箏濁酒以奉迎歡聞其酒客未即見之元忠下車獨坐酌酒擘脯食之謂門者曰本言公招延儁傑今聞國士到門不吐哺輟洗其人可知還吾刺勿通也門者以告歡遽見之引入觴再行元忠於車上取箏

鼓之長歌慷慨歌闋謂歡曰天下形勢可見明公猶事爾朱邪歡曰富貴皆因彼所致安敢不盡節元忠曰非英雄也高乾邕兄弟來未（高乾字乾邕）時乾已見歡歡紿之曰從叔輩麤何肯來（歡與乾兄弟同出於渤海故稱從叔）元忠曰雖麤並解事歡曰趙郡醉矣使人扶出元忠不肯起孫騰進曰此君天遣來不可違也歡乃復留與語元忠慷慨流涕歡亦悲不自勝元忠因進策曰殷州小無糧仗不足以濟大事若向冀州高乾邕兄弟必爲明公主人（魏冀州治信都高乾兄弟據之故云然）殷州便以賜委元忠既合冀瀛幽定自然弭服唯劉誕黠胡或當乖拒（劉誕亦契胡種也時爲相州刺史鎮鄴）然非明公之敵歡急握元忠手而謝焉歡至山東約勒士卒絲毫之物不聽侵犯每過麥地歡輒步牽馬遠近聞之皆稱高儀同將兵整肅益歸心焉（爾朱氏加歡儀同三司故當時以稱之）歡求

糧於相州刺史劉誕誕不與有軍營租米歡掠取之進至信都封隆之高乾等開門納之高敖曹時在外略地聞之以乾爲婦人遺以布裙歡使世子澄以子孫禮見之敖曹乃與俱來時范陽盧曹以勇力稱身長九尺鬢面甚雄臂毛逆如豬鬣力能拔樹性宏毅方重常從容雅服北州敬仰之嘗臥疾猶申足以舉二人蠐螬寇范陽曹登城射之矢出三百步投弓於外羣虜莫能彎乃去之至是爲爾朱氏守薊歡厚禮召之以敖曹相擬曰苟來與從叔爲二曹曹慍曰余兒比國士遂率其徒自薊入海島得長人骨以髑髏爲馬皁脛長丈六尺以爲二矟送其一於歡諸將莫能用唯彭樂强與之未幾曹遇疾巫言海神爲祟遂卒其徒五百人皆服斬衰葬畢潛散

癸酉魏封長廣王曄爲東海王以青州刺史魯郡王

肅爲太師淮陽王欣爲太傅爾朱世隆爲太保長孫稚爲太尉趙郡王諶爲司空徐州刺史爾朱仲遠雍州刺史爾朱天光並爲大將軍并州刺史爾朱兆爲天柱大將軍賜高歡爵渤海王徵使入朝長孫稚固辭太尉乃以爲驃騎大將軍開府儀同三司爾朱兆辭天柱曰此叔父所終之官我何敢受固辭不拜尋加都督十州諸軍事世襲并州刺史高歡辭不就徵爾朱仲遠徙鎭大梁復加兗州刺史（大梁兗州統內故加兗州）爾朱世隆之初爲僕射也畏爾朱榮之威嚴深自刻勵留心几案應接賓客有開敏之名及榮死無所顧憚爲尚書令家居視事坐符臺省事無大小不先白世隆有司不敢行使尚書郎宋遊道邢昕在其聽事東西別坐受納辭訟稱命施行（稱命者稱世隆之命也）公爲貪淫生殺自恣又欲收軍士之意汎加階級皆爲將軍無復員限自是勳賞之官大致猥濫人不復貴是時天光專制關右兆奄有并汾仲遠擅命徐兗世隆居中用事競爲貪暴而仲遠尤甚所部富室大族多誣以謀反籍沒其婦女財物入私家投其男子於河如是者不可勝數自滎陽已東租稅悉入其軍不送洛陽東南州郡自牧守以下至士民畏仲遠如豺狼由是四方之人皆惡爾朱氏而憚其彊莫敢違也　己丑魏以涇州刺史賀拔岳爲岐州刺史渭州刺史侯莫陳悅爲秦州刺史並加儀同三司　魏使大都督侯淵驃騎大將軍代人叱列延慶討劉靈助至安國城（叱列虜複姓蒲武安國城屬定州博陵郡）淵畏其衆欲引兵西入據關拒險以待其變延慶曰靈助庸人假妖術以惑衆大兵一臨彼皆恃其符厭（謂劉靈助書爲符故以服勝也）豈肯戮力致死與吾兵爭勝負哉不如出

營城外詐言西歸靈助聞之必自寬縱然後潛軍擊之往則成擒矣淵從之出頓城西聲云欲還丙申簡精騎一千夜發直抵靈助壘靈助戰敗斬之傳首洛陽初靈助起兵自占勝負曰三月之末我必入定州爾朱氏不久當滅及靈助首函入定州果以是月之末　夏四月乙巳昭明太子統卒時年三十一太子美姿容善舉止讀書數行並下過目皆憶每游宴祖道賦詩至十數韻或作劇韻皆屬思便成無所點易時俗稍奢太子欲以己率物服御朴素身衣浣衣膳不兼肉性仁恕見在宮禁防捉荆子者問之云以淸道驅人太子恐復致痛使捉手板代之頻食中得蠅蟲之屬密置柈邊恐廚人獲罪不令人知自加元服上卽使省錄朝政百司進事塡委於前太子辯析詐謬秋毫必睹但令改正不加案劾平斷法獄多所全宥寬和容衆喜慍不形於色好讀書屬文引接才俊賞愛無倦恆自討論墳籍或與學士商榷古今繼以文章著述於時東宮有書幾三萬卷名才並集文學之盛晉宋以來未之有也性愛山水於元圃穿築更立亭館與朝士名素者游其中嘗泛舟後池番禺侯軌盛稱此中宜奏女樂太子不答詠左思招隱詩云何必絲與竹山水有淸音軌慚而止出宮二十餘年不畜聲樂普通中大軍北伐建康米貴太子因命菲衣減膳每霖雨積雪遣左右周行閭巷視貧者賑之又出主衣綿帛年常作襦袴各三千領冬月以施寒者不令人知若死亡無可以斂則爲備棺槥每聞遠近百姓賦役勤苦輒斂容變色天性孝謹每入朝未五更便守城門以待開在東宮雖燕居坐起恆西向（必西向者不敢背上臺也）或宿被召當

入（謂莊宿被召者謂臨寢後行也）危坐達旦及寢疾恐貽帝憂敕參問輒自力手書（言帝出敕使問太子輒力疾手書自爲奏答）疾稍篤左右欲啟聞猶不許曰云何令至尊知我如此惡因便嗚咽及卒朝野惋愕建康男女奔走宮門號泣道路四方氓庶及疆徼之民聞喪者莫不慟哭　癸丑魏以高歡爲大都督東道大行臺冀州刺史（東道謂太行恆山以東也）又以安定王爾朱智虎爲肆州刺史　魏爾朱天光出夏州遣將討宿勤明達癸亥擒明達送洛陽斬之　丙寅魏以侍中驃騎大將軍爾朱彥伯爲司徒　魏詔有司不得復稱僞梁　五月丙子魏荊州城民斬趙修延復推李琰之行州事琰之少機警善談經史百家無所不覽朝廷疑事多所訪質每云崔光博而不精劉芳精而不博我既精且博學兼二子矣每休閒之際恆閉門讀書不交人事嘗謂人曰吾所以好讀書不求身後之名但異見異聞心之所願是以孜孜搜討欲罷不能豈爲聲名勞七尺也此乃天性非爲力强

魏爾朱仲遠使都督魏僧勗等討崔祖螭於東陽斬之（考異曰北齊李渾傳普泰中崔社客反於海岱攻圍青州以渾爲征東將軍都官尚書行臺赴援而社客宿將多謀諸城各自保固堅壁清野諸將議有異同渾曰社客賊之根本若簡精騎勇銜枚夜襲徑趨營下出其不意咄嗟之間便可擒殄如社客就擒則諸郡可傳檄而定諸將遲疑渾乃速行未明達城下賊徒驚散擒社客斬首送洛陽按其年時事迹與祖螭略同未知社客即祖螭爲別一人也今從魏帝紀）

初昭明太子葬其母丁貴嬪遣人求墓地之吉者或賂宦者俞三副求賣地云若得錢三百萬以百萬與之三副密啟上言太子所得地不如今地於上爲吉（今地謂求上之地也）上年老多忌即命市之葬畢有道士云此地不利長子若厭之或可申延（申寬也）乃爲蠟鵝及諸物埋於墓側長子位宮監鮑邈之魏雅初皆有寵於太子（五代志梁制東宮有外監殿局內監宮監者即唐內直局之職也龍朔二年改監曰內直郎）邈之晚見疎於雅乃密啟上云雅爲太子厭禱上遣檢掘果得鵝物大驚將窮其事徐勉固諫而止但誅道士由是太子終身慙憤不能自明及卒上徵其長子南徐州刺史華容公歡至建康欲立以爲嗣銜其前事猶豫久之卒不立庚寅遣還鎮

臣光曰君子之於正道不可少頃離也不可跬步失也以昭明太子之仁孝武帝之慈愛一染嫌疑之迹身以憂死罪及後昆求吉得凶不可湔滌可不戒哉是以詭誕之士奇邪之術君子遠之

丙申立太子母弟晉安王綱爲皇太子朝野多以爲不順司議侍郎周宏正（普通中初置司文義郎直壽光省以宏正爲司義侍郎）嘗爲晉安王主簿乃奏記曰謙讓道廢多歷年所伏惟明大王殿下天挺將聖四海歸仁是以皇上發德音以大王爲儲副意者願聞殿下抗目夷上仁之義（左傳宋桓公疾太子茲父固請曰目夷長且仁君其立之公命子魚子魚辭曰能以國讓仁孰大焉臣弗及也遂走而退子魚目夷字也）執子臧大賢之節（左傳成十三年諸侯伐秦曹宣公卒于師曹人使公子負芻守公子欣時逆曹伯之喪負芻殺太子而自立既葬子臧將亡國人皆將從之成公乃懼告罪且請焉子臧乃反諸侯討曹成公執而歸諸京師將見子臧于王而立之子臧辭曰聖達節次守節下失節爲君非吾節也雖不能聖敢失守乎遂逃奔宋負芻立是爲成公子臧欣時字也）逃王輿而弗棄萬乘如脫屣庶改澆競之俗以大吳國之風（謂太伯以天下讓逃而君吳也）古有其人今聞其語能行之者非殿下而誰使無爲之化復興於遂古謙王之道不墜於來葉（遂往也莊子外篇有讓王篇堯舜以天下讓來葉來世也）豈不盛歟王不能從宏正捨之兄子也太子以侍讀東海徐摛爲家令兼管記尋帶領直（管記職同公府記室梁制上臺東宮皆有領直領直者領直衛兵也）摛文體輕麗

春坊盡學之（東宮謂之春宮宮坊謂之春坊）時人謂之宮體上聞之怒召摛欲加誚責及見應對明敏辭義可觀意更釋然因問經史及釋教摛商較從横應對如響上甚加歎異寵遇日隆領軍朱异不悅謂所親曰徐叟出入兩宮漸來見逼我須早爲之所遂乘閒白上曰摛年老又愛泉石意在一郡自養上謂摛欲之乃召摛謂曰新安大好山水任昉等並經爲之卿爲我臥治此郡遂出爲新安太守摛至郡爲治清靜教民禮義勸課農桑期月之中風俗頓改　六月己亥朔日有食之　癸丑立華容公歡爲豫章王其弟枝江公譽爲河東王曲阿公詧爲岳陽王上以人言不息故封歡兄弟以大郡用慰其心久之鮑邈之坐誘掠人罪不至死太子綱追思昭明之冤揮淚誅之　魏高歡將起兵討爾朱氏鎭南大將軍斛律金

軍主善無庫狄干（善無縣前漢屬鴈門郡後漢屬定襄郡魏晉省後魏天平二年始以善無爲郡也）與歡妻弟婁昭妻之姊夫段榮皆勸成之歡乃詐爲書稱爾朱兆將以六鎭人配契胡爲部曲衆皆憂懼又爲并州符徵兵討步落稽發萬人將遣之孫騰與都督尉景爲請留五日如此者再歡親送之郊雪涕執別衆皆號慟聲震原野歡乃諭之曰與爾俱爲失鄉客義同一家不意在上徵發乃爾今直西向已當死（自信都北并汾爲西向）後軍期又當死配國人又當死（爾朱契胡種也故謂契胡爲國人）柰何衆曰唯有反耳歡曰反乃急計然當推一人爲主誰可者衆共推歡歡曰爾鄉里難制不見葛榮乎雖有百萬之衆曾無法度終自敗滅今以吾爲主當與前異毋得陵漢人犯軍令生死任吾則可不然不能爲天下笑衆皆頓顙曰死生唯命歡乃椎牛饗士庚申起兵於信都

（考異曰魏書帝紀起兵於庚申北齊書帝紀在庚子北史魏紀齊紀亦然今從魏書紀）亦未敢顯言叛爾朱氏也會李元忠舉兵逼殷州歡令高乾帥衆救之乾輕騎入見歡朱羽生與指畫軍計羽生與乾俱出因擒斬之持羽生首謁歡歡撫膺曰今日反決矣乃以元忠爲殷州刺史鎭廣阿歡於是抗表罪狀爾朱氏爾朱世隆匿之不通　初魏永安主之誅爾朱榮也楊播子侃預其謀又與城陽王徽李彧皆爲姻戚爾朱兆入洛侃逃歸華陰爾朱天光使侃子婦父韋義遠招之與盟許貸其罪侃曰彼雖食言死者不過一人猶冀全百口乃出應之天光殺之時侃叔父椿已致仕與其子昱在華陰椿弟冀州刺史順司空津順子東雍州刺史辨正平太守仲宣皆在洛秋七月爾朱世隆誣奏楊氏謀反請收治之魏主恭不許世隆苦請魏主恭不得已命有

司檢案以聞壬申夜世隆遣兵圍津第天光亦遣兵掩椿家於華陰東西之族無少長皆殺之籍沒其家世隆奏云楊氏實反與收兵相拒已皆格殺魏主惋悵久之不言而已朝野聞之無不痛憤津子逸爲光州刺史爾朱仲遠遣使就殺之逸有當世才度其爲光州也折節綏撫乃心民務或日晏不食夜分不寢至于兵人從役必親自送之或風日之中雨雪之下人不堪其勞逸曾無倦色又法令嚴明寬猛相濟於是合境肅然莫敢干犯時災儉連歲人多餓死逸欲以倉粟賑給而所司懼罪不敢逸曰國以人爲本人以食爲命百姓不足君孰與足假令以此獲戾吾所甘心遂出粟然後申表逸既出粟之後其老小殘疾不能自存活者又於州門煮粥飯之將死而得濟者以萬數逸爲政愛人尤憎豪猾廣設耳

自其兵吏出使下邑皆自持糧人或爲設食者雖在闇室終不敢進咸言楊使君有千里眼那可欺之在州政績尤美及是遇害吏民如喪親戚城邑村落爲營齋供一月之中所在不絕時楊氏舉宗盡滅唯津子愔於被收時適出在外逃匿獲免往見高歡於信都（考異曰北齊書愔傳云愔父津爲并州刺史愔隨之任俄而孝莊幽崩愔時適欲還都行達邯鄲過津義從楊寬家爲寬所執至相州見刺史劉誕以愔名家盛德甚相哀念遣隊主鞏榮貴防禁送都至安陽亭榮貴遂與俱逃乃投高昂兄弟潛竄累載屬齊神武至信都遂投刺轅門卽署行臺郎中按時齊神武已在信都言潛竄累載誤矣又云孝莊幽崩而愔欲還都見執皆非也）泣訴家禍因爲言討爾朱氏之策歡甚重之卽署行臺郎中　乙亥上臨軒策拜太子大赦　丙戌魏司徒爾朱彥伯以旱遜位戊子以彥伯爲侍中開府儀同三司彥伯於兄弟中差無過惡爾朱世隆固讓太保魏主爲特置儀同三司之官位次上公之下（太師太傅太保爲三司位上公）甲寅以世隆爲之斛斯椿譖朱瑞於世隆世隆殺之　詔凡宗戚有服屬者竝可賜湯沐食鄉亭侯（婦人賜湯沐邑男子食鄉侯亭侯也）隨遠近爲差（隨服屬之遠近以爲等差）　壬辰以吏部尚書何敬容爲尚書右僕射敬容昌寓之子也　魏爾朱仲遠度律等聞高歡起兵恃其彊不以爲慮獨爾朱世隆憂之爾朱兆將步騎二萬出井陘趣殷州李元忠棄城奔信都八月丙午爾朱仲遠度律將兵討高歡九月己卯魏以仲遠爲太宰庚辰以爾朱天光爲大司馬　癸巳魏主追尊父廣陵惠王爲先帝（支子入繼大宗尊所生父爲皇自漢哀帝始尊之爲帝自吳孫皓始）母王氏爲先太妃封弟永業爲高密王子恕爲勃海王　冬十月己酉上幸同泰寺升法坐講涅槃經七日而罷　樂山侯正則先有罪徙鬱林（五代志鬱林郡鬱林縣梁鬱林漢古郡唐爲鬱林州）招誘亡命欲攻番禺廣州刺史

元仲景討斬之（仲景當作景仲）正則正德之弟也　魏孫騰說高歡曰今朝廷隔絕號令無所稟不權有所立則衆將沮散歡疑之騰再三固請乃立勃海太守元朗爲帝朗融之子也壬寅朗卽位於信都城西改元中興以歡爲侍中丞相都督中外諸軍事大將軍錄尚書事大行臺高乾爲侍中司空高敖曹爲驃騎大將軍儀同三司冀州刺史孫騰爲尚書左僕射河北行臺魏蘭根爲右僕射己酉爾朱仲遠度律與驃騎大將軍斛斯椿車騎大將軍儀同三司賀拔勝車騎大將軍賈顯智軍於陽平（此陽平縣也漢屬東郡晉以來爲陽平郡唐魏州莘縣陽平之地也）顯智名智以字行顯度之弟也爾朱兆出井陘軍于廣阿衆號十萬高歡縱反間云世隆兄弟謀殺兆復云兆與歡同謀殺仲遠等由是迭相猜貳徘徊不進仲遠等屢使斛斯椿賀拔勝往諭兆兆帥輕騎三百來就仲遠同坐幕下意色不平手舞馬鞭長嘯凝望疑仲遠等有變遂趨出馳還仲遠遣椿勝等追曉說之兆執椿勝還營仲遠度律大懼引兵南遁兆數勝罪將斬之曰爾殺衛可孤罪一也（事見一百五十卷普通五年）天柱薨爾不與世隆等俱來而東征仲遠罪二也（事見上卷上年）我欲殺爾久矣今復何言勝曰可孤爲國巨患勝父子誅之其功不小反以爲罪乎天柱被戮以君誅臣勝寧負王不負朝廷今日之事生死在王但寇賊密邇骨肉構隙自古及今未有如是而不亡者勝不憚死恐王失策兆乃捨之高歡將與兆戰而畏其衆彊以問親信都督段韶（親信都督魏末諸將擁兵如置是官以領親兵）韶曰所謂衆者得衆人之死（言得衆人之死力也）所謂心者得天下之彊爾朱氏上弑天子中屠公卿下暴百姓王以順討逆如湯沃雪何

衆彊之有歎曰雖然吾以小敵大恐無天命不能濟也韶曰部闖小能敵大小道大淫皇天無親惟德是輔爾朱氏外亂天下內失英雄心智者不爲謀勇者不爲鬬人心已去天意安有不從者哉韶榮之子也辛亥歡大破兆於廣阿俘其甲卒五千餘人　十一月乙未上幸同泰寺講般若經七日而罷　庚辰魏高歡引兵攻鄴相州刺史劉誕嬰城固守　是歲魏南兗州城民王乞得劫刺史劉世明舉州來降（魏正光中置南兗州治譙城領陳留梁譙沛下蔡北梁馬頭等郡）世明芳之族子也上以侍中元樹爲鎮北將軍都督北討諸軍事鎮譙城以世明爲征西大將軍郢州刺史加儀同三司世明不受固請北歸上許之世明至洛陽奉送所持節歸鄉里不仕而卒　前左民尚書何胤卒胤初隱于若邪後以其山迫隘不容學徒乃還於秦望山山有飛泉胤乃起學舍即林成援因巖爲堵別爲小室寢處其中後山發洪水樹石皆倒拔唯胤所居巋然獨存人名之曰瑞室胤常禁殺有獵人逐鹿鹿徑來趨胤伏而不動又有異鳥如鶴紅色集於講堂馴狎如家禽然胤侈於味食必方丈後稍欲去其甚者猶食白魚䱇脯糖蟹及蚶蠣汝南周顒與之書曰變之大者莫過死生生之所重無逾性命性命之於彼極切滋味之在我可賒若云三世理誣則幸矣良快如使此道果然而受形未息一往一來生死常事則傷心之慘行亦自及丈人於血氣之類雖不身殘至於升息沈鯉不能不取備屠門財貝之經盜手猶爲廉士所棄生性之一啟鸞刀寧復慈心之所忍胤末年遂絕血味

壬子中大通四年（魏元恭普泰二年元朗中興二年元修永熙元年）春正月丙寅以南平王偉爲大司馬元法僧爲太尉袁昂爲司空　立西豐侯正德爲臨賀王正德自結於朱异上既封昭明諸子异言正德失職故王之　以太子右衛率薛法護爲司州牧衛送魏汝南王悅入洛　庚午立太子綱之長子大器爲宣城王　魏高歡攻鄴爲地道施柱而焚之城陷入地（穴城下爲地道而未成恐其土頹落而不得究功故施柱地道既成乃焚其柱故城陷入地）壬午拔鄴擒劉誕初麻祥爲湯陰令歡適見之呼曰麻都祥懼而逃（祥笞歡四十見天監十八年）歡以楊愔爲行臺右丞時軍國多事文檄教令皆出於愔及開府諮議參軍崔㥄㥄休之子也狀貌偉麗少有名望趙郡李渾嘗讌聚名輩詩酒正驩㥄後到一坐無復談話鄭伯猷歎曰身長八尺面如刻畫謦欬爲洪鍾響胸中貯千卷書使人那得不畏服祕明少遐等嘗與㥄高宴終日不能發一言至晚少退乃自誦其佳句謂㥄曰驚風飄白日忽然落西山㥄亦禁不能一言直曰䫌　二月以太尉元法僧爲東魏王（上既以元悅爲魏主使自西道入又使元法僧從東道入故謂之東魏主）欲遣還北又以兗州刺史羊侃爲軍司馬與法僧偕行　揚州刺史邵陵王綸遣人就市賒買錦綵絲布數百匹市人皆閉邸店不出少府丞何智通依事啟聞綸被責還第乃遣防閤戴子高等以槊刺智通於都巷刃出於背智通識子高取其血以指畫車壁爲邵陵字乃絕由是事覺庚戌綸坐免爲庶人鎖之於第經二旬乃脫鎖頃之復封爵　辛亥魏主朗追諡承安王曰武懷皇帝甲子以高歡爲丞相柱國大將軍太師三月丙寅以高澄爲驃騎大將軍丁丑魏主朗帥百官入居於鄴　魏爾朱兆與爾朱世隆等互相猜阻世隆卑辭厚禮諭兆欲使之赴洛

唯其所欲又請魏主恭納兆女爲后兆乃悅幷與天光度律更立誓約復相親睦斛斯椿陰謂賀拔勝曰天下皆怨毒爾朱而吾等爲之用亡無日矣不如圖之勝曰天光與兆各據一方欲盡去之甚難去之不盡必爲後患柰何椿曰此易致耳乃說世隆追天光等赴洛共討高歡世隆屢徵天光天光不至使椿自往邀之曰高歡作亂非王不能定豈可坐視宗族夷滅耶天光不得已將東出問策於雍州刺史賀拔岳岳曰王家跨據三方（兆北據幷汾天光西奄關隴仲遠擅命徐兗是跨據三方）士馬殷盛高歡烏合之衆豈能爲敵但能同心戮力往無不捷若骨肉相疑則圖存之不暇安能制人如下官所見莫若且鎭關中以固根本分遣銳師與衆軍合勢進可以克敵退可以自全天光不從閏月壬寅天光自長安兆自晉陽度律自洛陽仲

遠自東郡皆會於鄴衆號二十萬夾洹水而軍（水經註洹水逕鄴城南）魏主恭以長孫稚爲大行臺總督之高歡令吏部尚書封隆之守鄴癸丑出頓紫陌（水經註漳水東出山過鄴又北逕祭陌西戰國之世俗巫爲河伯娶婦祭於此陌田融以爲紫陌趙建武十一年造紫陌浮橋於水上）大都督高敖曹將鄉里部曲王桃湯等三千人以從歡曰高都督所將皆漢兵恐不能集事欲割鮮卑兵千餘人相雜用之何如敖曹曰敖曹所將練習已久前後格鬭不減鮮卑今若雜之情不相洽勝則爭功退則推罪不煩更配也庚申爾朱兆帥輕騎三千夜襲鄴城叩西門不克而退壬戌歡將戰馬不滿二千步兵不滿三萬衆寡不敵乃於韓陵爲圓陳（五代志鄴縣有韓陵山杜佑曰在相州安陽縣東北）連繫牛驢以塞歸道於是將士皆有死志兆望見歡遙責歡以叛已歡曰本所以戮力者共輔帝室今天子何在兆曰永安

枉害天柱我報讎耳歡曰我昔聞天柱計汝在戶前立豈得言不反耶且以君殺臣何報之有今日義絕矣遂戰歡將中軍高敖曹將左軍歡從父弟岳將右軍歡戰不利兆等乘之岳以五百騎衝其前別將斛律敦收散卒躡其後敖曹以千騎自栗園出橫擊之兆等大敗賀拔勝與徐州刺史杜德於陳降歡兆對慕容紹宗撫膺曰不用公言以至於此欲輕騎西走紹宗反旗鳴角（徐廣車服儀制曰角前代書記所不載或云本出羌胡以驚中國之馬杜佑曰大角卽後魏簸邏迴是也）收散卒成軍而去兆還晉陽仲遠奔東郡（秦置東郡晉改爲濮陽國後復曰東郡治滑臺城）爾朱彥伯問度律等敗欲自將兵守河橋世隆不從度律天光將之洛陽大都督斛斯椿謂都督賈顯度賈顯智曰今不先執爾朱氏吾屬死無類矣乃夜於桑下盟約倍道先還世隆使其外兵參軍陽叔淵馳赴北中

（北中卽北中郎府城在河橋北岸）簡閱敗卒以次內之椿至不得入城乃詭說叔淵曰天光部下皆是西人聞欲大掠洛邑遷都長安宜先內我以爲之備叔淵信之夏四月甲子朔椿等入據河橋盡殺爾朱氏之黨度律天光欲攻之會大雨晝夜不止士馬疲頓弓矢不可施遂西走至灅陂爲人所擒送於椿所（灅陂津在河橋西亦曰雷陂卽爾朱兆犯洛帥騎踏淺涉度之處）椿使行臺長孫稚詣洛陽奏狀別遣賈顯智張歡帥騎掩襲世隆執之彥伯時在禁直長孫稚於神虎門啓陳高歡義功既振請誅爾朱氏魏主恭使舍人郭崇報彥伯彥伯狼狽出走爲人所執與世隆俱斬於閶闔門外送其首幷度律天光於高歡魏主恭使中書舍人盧辯勞歡於鄴歡使之見魏主朗辯抗辭不從歡不能奪乃捨之辯同之兄子也辛未驃騎大將軍行濟州事侯景降

於魏主朗以景爲尚書僕射南道大行臺濟州刺史爾朱仲遠來奔仲遠帳下都督喬寧張子期自滑臺詣歡降歡責之曰汝事仲遠擅其榮利盟契百重許同生死前仲遠自徐州爲逆汝爲戎首（謂前年仲遠舉兵向洛時也）今仲遠南走汝復叛之事天子則不忠事仲遠則無信犬馬尚識飼之者汝曾犬馬之不如遂斬之爾朱天光之東下也留其弟顯壽鎮長安召秦州刺史侯莫陳悅欲與之俱東賀拔岳知天光必敗欲留悅共圖顯壽以應高歡計未有所出宇文泰謂岳曰今天光尚近悅未必有貳心若以此告之恐其驚懼然悅雖爲主將不能制物若先說其衆必人有留心悅進失爾朱之期退恐人情變動乘此說悅事無不遂岳大喜即令泰入悅軍說之悅遂與岳俱襲長安泰帥輕騎爲前驅顯壽棄城走追至華陰

擒之歡以岳爲關西大行臺（考異曰北史薛孝通爲中書郎因謂關中險阻秦漢舊都須預謀防遏以爲後計縱河北失利猶足據之節閔帝深以爲然問誰可任者孝通與賀拔岳同事天光又與周文帝有舊二人並先在關右並推薦之乃超授岳督岐華秦雍諸軍事關西大行臺雍州牧周文帝爲左丞孝通爲右丞齎詔書馳驛入關授岳等同鎮長安後天光敗走韓陵節閔遂不得入關爲齊神武所廢按天光尚在雒陽安取除岳鎮關中今從魏書）岳以泰爲行臺左丞領府司馬事無巨細皆委之爾朱世隆之拒高歡也使齊州行臺尚書房謨募兵趣四瀆（四瀆津名在臨濟縣水經註河水東北流逕四瀆津津西側岸臨河有四瀆祠以其自河入濟自濟入淮自淮達江水徑周流故有四瀆之名）又使其弟青州刺史弼鎮亂城揚聲北渡爲掎角之勢及韓陵既敗弼還東陽聞世隆等死欲來奔數與左右割臂爲盟帳下都督馮紹隆素爲弼所信待說弼曰今方同契闊（詩擊鼓曰死生契闊毛萇註曰契闊勤苦也）宜更刺心前之血以盟衆弼從之大集部下披胸令紹隆刺之紹隆因推刃殺之傳首洛陽丙子安

東將軍辛永以建州降於魏主朗辛巳朗至邙山高歡以朗疏遠使僕射魏蘭根慰諭洛邑且觀魏主恭之爲人欲復奉之蘭根以恭神采高明恐於後難制與高乾兄弟及黃門侍郎崔㥄共勸歡廢之歡集百官問所宜立莫有應者太僕代人綦毋儁盛稱恭賢明宜主社稷歡欣然是之㥄作色曰若言賢明自可待我高王徐登大位廣陵既爲逆胡所立（恭本廣陵王）何得猶爲天子若從儁言王師何名義舉歡遂幽魏主恭於崇訓佛寺恭既失位爲詩曰朱門久可患紫極非情翫顛覆立可待一年三易換時運正如此惟有修眞觀聞者悲之歡以汝南王悅高祖之子召欲立之既至淸狂如故動爲罪失乃止時諸王多逃匿尚書左僕射平陽王修懷之子也匿於田舍歡欲立之使斛斯椿求之椿見修所親員外散騎

侍郎太原王思政問王所在思政曰須知問意椿曰欲立爲天子思政乃言之椿從思政見修修色變謂思政曰得無賣我邪曰不也曰敢保之乎曰變態百端何可保也椿馳報歡歡遣四百騎迎脩入氈帳（氈帳胡夷所居漢人謂之穹廬）陳誠泣下霑襟修讓以寡德歡再拜修亦拜歡出備服御進湯沐達夜嚴警昧爽文武執鞭以朝（軍中不能備朝服故執鞭以爲敬）使斛斯椿奉勸進表椿入帷門磬折延首而不敢前（張守節曰磬折謂曲體揖之若石磬之形曲折也磬形皆中屈垂兩頭言人屈腰則似也）修令思政取表視之曰便不得不稱朕矣乃爲魏主朗作詔策而禪位焉戊子平陽王修即位於東郭之外（東郭洛城東郭也）用代都舊制以黑氈蒙七人歡居其一魏主修於氈上西向拜天畢入御太極殿（魏自孝文帝用夏變夷宣武孝明即位皆用漢魏之制今復用夷禮）羣臣朝賀升閶闔門大赦改元太昌以高歡爲大

丞相天柱大將軍太師世襲定州刺史庚寅加高澄侍中開府儀同三司時廢立之議雖發端於高乾兄弟而實決於崔㥄一言㥄特此頗驕縱尋以貪汙爲御史所劾逃歸鄉里既而清河多盜朝廷以石愷爲太守令得專殺愷經㥄宅謂其家客曰語郎莫作賊太守打殺人㥄顧曰何不答府君下官家作賊止捉一天子牽臂下殿捉一天子推背上殿不作偷驢摸犢賊　初魏高歡起兵信都爾朱世隆知司馬子如與歡有舊自侍中驃騎大將軍出爲南岐州刺史歡入洛召子如爲大行臺尚書朝夕左右參知軍國廣州刺史廣甯韓賢（魏收志廣甯郡孝昌置領石門中川二縣五代志馬邑郡善陽縣後齊置朔州及廣甯郡）素爲歡所善歡入洛凡爾朱氏所除官爵例皆削奪惟賢如故以前御史中尉樊子鵠兼尚書左僕射爲東南道大行臺與徐州刺史杜德追爾朱仲遠仲遠已出境遂攻元樹於譙丞相歡徵賀拔岳爲冀州刺史岳畏歡欲單馬入朝行臺右丞薛孝通說岳曰高王以數千鮮卑破爾朱百萬之衆誠亦難敵然諸將或素居其上或與之等夷屈首從之勢非獲已今或在京師或據州鎮高王除之則失人望留之則爲腹心之疾且吐萬人雖復敗走（爾朱兆字吐萬人）猶在并州高王方內撫羣雄外抗勍敵安能去其巢穴與公爭關中之地乎今關中豪俊皆屬心於公願效其智力公以華山爲城黃河爲塹進可以兼山東退可以封函谷柰何欲束手受制於人乎言未卒岳執孝通手曰君言是也乃遜辭爲啓而不就徵壬辰丞相歡還鄴送爾朱度律天光於洛陽斬之　魏主修收令散騎常侍邢子才悉直內省給御史令覆按尚書門下事凡除大官先

問其可否然後施行子才讀書五行俱下一覽便記無所遺忘文章典麗既贍且速博覽典籍無不通曉每公卿會議事關典故子才援筆立成證引該洽帝命朝章取定俄頃辭致宏遠冠絕一時爲人內行修謹兄弟婚姻之閒稱爲雍睦雖望實兼重不以才位傲物士無賢愚皆所顧接然脫略簡易不脩威儀或時對客解衣覓蝨與之劇談故朝廷不令出境梁人來聘者每問曰邢子才是北間第一才士何爲不作聘使賓司姑應之曰子才官位已高非復行人之任耳子才有書甚多而不甚讎校曰誤書思之更是一適與婦甚疏時多外宿自云嘗輕入內閤爲犬所吠　五月魏封故主朗爲安定王　丙申魏主修酖故主恭於門下外省（年三十五後西魏諡帝曰節閔）詔百司會喪葬用殊禮（加九旒鑾輅黃屋左纛班劍百二十人葬其禮特異於諸王之喪耳）以沛郡王欣爲太師趙郡王諶爲太保南陽王寶炬爲太尉長孫稚爲太傅寶炬愉之子也丞相歡固辭天柱大將軍戊戌許之己酉以清河王亶爲司徒侍中河南高隆之本徐氏養子丞相歡命以爲弟恃歡勢驕公卿南陽王寶炬毆之曰鎮兵何敢爾（魏遷洛陽北人留居北鎮者率隸尺籍伍符之曰鎮兵）魏主以歡故六月丁卯黜寶炬爲驃騎大將軍歸第　魏主修避廣平武穆王之諱改諡武懷皇帝曰孝莊皇帝廟號敬宗　秋七月庚子魏復以南陽王寶炬爲太尉　壬寅魏丞相歡引兵入滏口大都督庫狄干入井陘擊爾朱兆庚戌魏主修使驃騎大將軍儀同三司高隆之帥步騎十萬會丞相歡于太原因以隆之爲丞相軍司歡軍於武鄉（晉置武鄉縣屬上黨郡石勒分置武鄉郡唐爲武鄉縣屬潞州我朝屬故勝郡）爾朱兆大掠晉陽北走秀容并州平歡以晉陽四

衆（太原郡之地東有太行常山西有蒙山南有霍太山高壁嶺北阨東陘西陘關故亦以爲四塞之地）乃建大丞相府而居之（自此至於高齊建國並以晉陽爲陪都）先是齊泰元年十月歲星熒惑鎮星太白聚於觜參色甚明太史占云當有王者興是時歡起兵於信都至是而破兆等平并州爾朱遂興焉　魏夏州遷民郭遷據青州反（郭遷自夏州遷青州必叛黨也）刺史元嶷棄城走詔行臺侯景等討之拔其城遷來奔　甲辰星隕如雨　魏東南道大行臺樊子鵠圍元樹於譙城分兵攻取蒙縣等五城（去年梁遣元樹鎮譙城蒙縣漢晉屬梁國魏屬譙郡隋并入山桑縣唐改山桑爲蒙城縣屬亳州）以絕援兵之路樹請帥衆南歸以地還魏子鵠等許之與之誓約樹衆半出子鵠擊之擒樹及譙州刺史朱文開以歸羊侃行至官竹（水經註睢水自睢陽東南流歷竹圃水次綠竹蔭渚菁菁彌望世人謂之梁王竹園官收其利因曰官竹）聞樹敗而還九月樹至洛陽禁於永寧佛寺其弟咸陽王坦見樹既長且賢慮其代己（樹蕃之第三子爽姿貌善吐納兼有將略坦蕃之第七子不立襲封故慮其代己）密言於魏主脩曰樹欲南奔請除之樹聞之泣謂坦曰我往因家難不能死亡寄食江湖受其爵命今者之來非由義至苟活而已豈望榮華汝何肆其猜忌忘在原之義邪坦作色而去初樹年十五奔梁帝待之甚厚及見拘每望嵩山雲向南未嘗不引領歔欷樹發梁時與愛妹玉兒別玉兒以金指環相贈樹常著之至是寄以還梁表必還之志坦聞其事即以上聞遂賜死坦竟不臨哭　乙巳以司空費穆領尚書令　冬十月辛酉朔日從地下蝕出虧從西南角起　十一月丁酉日南至（夏至之日日北至冬至之日日南至日南至冬至之日日南極北遠日行光道夏至至於東井北近極故晷短冬至至於牽牛遠極故晷長司馬彪志曰日道發南去極彌遠其景彌長遠長乃極冬乃至日道斂北去極彌近其景彌短近短乃極夏乃至）魏主修祀圜丘（古者以下事天故祭天於

圜丘其形象天）甲辰魏殺安定王朗東海王曄己酉以汝南王悅爲侍中大司馬　魏葬太后胡氏謚曰靈　上聞魏室已定十二月庚辰復以太尉元法僧爲郢州刺史（是年春以元法僧爲東魏主）　魏主修以汝南王悅屬近地尊丁亥殺之　魏大赦改元永興以與太宗同號（永興魏太宗即位之初元也）復改永熙　隱士庾詵卒詵新野人也性託夷簡特愛林泉十畝之宅山池居半蔬食敝衣不治產業嘗乘舟從田舍還載米一百五十石有人寄載三十石及至宅寄載者曰君三十斛我百五十斛詵默然不言恣其取足鄰人有被誣爲盜者見劾妄款詵矜之乃以書質錢二萬令門生詐爲其親代之酬備鄰人獲免謝詵詵曰吾矜天下無辜豈期謝也其行多如此普通中徵爲黃門侍郎稱疾不起及卒賜謚貞節處士　魏主修納丞相歡女爲后命太常卿李元忠納幣於晉陽歡與之宴論及舊事元忠曰昔日建義轟轟大樂比來寂寂無人問歡撫掌笑曰此人逼我起兵元忠戲曰若不與侍中當更求建義處歡曰建義不慮無止畏如此老翁不可遇耳元忠曰止爲此翁難遇所以不去因捋歡鬚大笑歡悉其雅意深重之　爾朱兆既至秀容分守險隘出入寇抄魏丞相歡揚聲討之師出復止者數四兆意怠歡揣其歲首當宴會遣都督竇泰以精騎馳之一日一夜行三百里歡以大軍繼之（爲明年竇泰破爾朱兆張本）

資治通鑑補卷一百五十五終

資治通鑑補卷第一百五十六

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

梁紀十二（起中大通五年盡中大通六年）

高祖武皇帝十二

（癸丑）中大通五年（魏永熙二年）春正月辛卯上祀南郊大赦　魏竇泰奄至爾朱兆庭軍人因宴休惰忽見泰軍驚走追破之於赤洪嶺（杜佑曰石州離石縣有赤洪水即離石水赤洪其別名也高歡破爾朱兆於赤洪嶺蓋近此又曰赤洪水源出方山縣東南入離石考異曰魏帝紀正月庚寅朔甲午齊獻武王自晉陽出討兆丁酉大破之於赤洪嶺北齊帝紀出兵在去年破兆在今年按歲首宴會不應直至八日今從齊書）衆並降散兆逃於窮山命左右西河張亮及蒼頭

陳山提斬己首以降皆不忍兆乃殺所乘白馬自縊於樹歡親臨厚葬之兆少驍猛善騎射手格猛獸蹻捷過人數從榮游獵至於窮巖絕澗人所不能升降者兆必先之榮以此特加賞愛任為爪牙兆果於戰鬬每有戰伐常居鋒首當時諸將伏其材力而麤脫少智無將領之能及是而敗慕容紹宗擁爾朱榮妻子及兆餘衆詣歡降歡以義故待之甚厚兆之在秀容左右皆密通款於歡唯張亮無啟疏歡嘉之以為丞相府參軍　魏罷諸行臺（天監十五年魏以李平為行臺節度諸軍攻硤石諸軍隸魏初之制所置之也正光之末盜起始復置諸道行臺）　戊申京師地震　己酉長星見　丁亥上祀明堂　辛巳魏主復追尊其父為武穆帝太妃馮氏為武穆后母李氏為皇太妃　勞州刺史曹鳳東荊州刺史雷能勝等舉城降魏（曹鳳雷能勝皆蠻左也因其地授以州刺史）　初魏高歡之始入洛陽也斛斯椿謂賀拔勝曰今天下事在我與君耳若不先制人將為人所制歡今初至圖之不難勝曰彼有功於時害之不祥比數夜與歡同宿具序往昔之懷兼荷兄恩意甚多（荷猶感也）何苦憚之椿乃止及聞爾朱張子期之死內不自安與南陽王寶炬武衛將軍元毗王思政密勸魏主圖丞相歡（椿本有圖歡之心因爾張之死懼禍將及決勸之）毗遵之元孫也舍人元士弼又言歡受詔不敬魏主由是不悅椿勸魏主置閤內都督部曲又增武直人數自直閤已下員別數百（武直謂武士之入直殿閤者據五代志北齊之制領軍府將軍掌宿衛禁旅朱華閤外凡禁衛官皆主之又左右衛府將軍各一人掌左右廂所主朱華閤以外各武衛將軍二人貳之其御仗屬官有御仗正副都督御仗五職御仗等員其直盪屬官有直盪正副都督直入正副都督勳武前鋒正副都督翊勳武前鋒五職等員有直衛屬官有直衛正副都督翊衛正副都督等員直突屬官有直突都督前鋒散都督等員直閤屬官有朱衣直閤直閤將軍直寢直齋直後之屬又有驍騎武騎驍騎遊擊前左右

後等將軍左右虎賁等中郎將步兵越騎射聲屯騎長水等將軍左右騎二都尉羽林監冗從僕射積弩積射彊弩殿中等將軍及員外將軍武騎常侍殿中司馬督員外司馬督等并其制皆於晉代有損益歡北齊之制則當時增置可概見矣）皆選四方驍勇者充之又說魏主數出游幸椿自部勒別為行陳由是朝政軍謀魏主專與椿決之魏主以關中大行臺賀拔岳擁重兵密與相結又出侍中賀拔勝為都督三荊等七州諸軍事（七州三荊及襄南雍郢南郢也）欲倚勝兄弟以敵歡歡益不悅侍中司空高乾之在信都也遭父喪不暇終服及魏主即位表請解職行喪詔聽解侍中司空如故乾雖求退不謂遽見許既去內侍朝政多不關預居常怏怏魏主既貳於歡疑乾為己用嘗於華林園宴罷獨留乾謂之曰司空弈世忠貞（謂自高允以來）今日復建殊效相與雖則君臣義同兄弟宜共立盟約以敦情契殷勤逼之乾對曰臣以身許國何敢有貳時

事出倉猝且不謂魏主有異圖遂不固辭亦不以啟歡及魏主道部曲乾乃私謂所親曰主上不親勳賢而招集羣小數遣元士弼王思政往來關西與賀拔岳計議又出賀拔勝爲荆州外示疏忌內實樹黨令其兄弟相近冀據有西方禍難將作必及於我乃密啟歡歡召乾詣并州面論時事乾因勸歡受魏禪歡以袖掩其口曰勿妄言今令司空復爲侍中門下之事一以相委歡屢啟請魏主不許乾知變難將起密啟歡求爲徐州二月辛酉以乾爲驃騎大將軍開府儀同三司徐州刺史以咸陽王坦爲司空（爲魏主發高乾討高歡張本）　癸未上幸同泰寺講般若經七日而罷會者數萬人　魏正光以前阿至羅常附於魏（阿至羅高車種也）及中原多事阿至羅亦叛丞相歡招撫之阿至羅復降凡十萬戶三月辛卯詔復以歡爲大

行臺使隨宜裁處歡與之粟帛議者以爲徒費無益歡不從及經略河西大收其用（謂救曹泥及取万俟受洛干時也）　高乾將之徐州魏主聞其漏泄機事乃詔丞相歡曰乾邕與朕私有盟約今乃反覆兩端歡聞其與魏主盟亦惡之即取乾前後數啟論時事者遣使封上魏主召乾對歡使責之乾曰陛下自立異圖乃謂臣爲反覆匹夫加罪尚或難免況人主推惡復何逃命所謂欲加之罪其無辭乎功大身危自古然也若死而有知庶無負莊帝遂賜死時武衞將軍元整監刑謂乾曰頗有書及家人乎乾曰吾兄弟分張各在異處今日之事想無全者兒子既小未有所識亦恐巢傾卵破夫欲何言魏主又密敕東徐州刺史潘紹業殺其弟敖曹敖曹先聞乾死伏壯士於路執紹業得敕書於袍領遂將十餘騎奔晉陽歡抱

其首哭曰天子枉害司空敖曹兄仲密爲光州刺史魏主敕青州斷其歸路（仲密由東萊歸勃海道出青州）仲密亦間行奔晉陽仲密名慎以字行

魏太師魯郡王肅卒　丙辰南平元襄王偉卒偉性端雅持軌度少好學篤誠通恕趨賢重士常如弗及由是四方游士及當時名流莫不畢至齊世青溪宮改爲芳林苑天監初賜偉爲第偉又加穿築增植嘉樹珍果窮極雕麗立游客省寒暑得宜冬有籠爐夏設飲扇每與賓客游其中命從事中郎蕭子範爲之記梁世藩邸之盛無過焉而性多恩惠尤愍窮乏常遣腹心左右歷訪閭里人士有貧困吉凶不舉者即遣賻恤之太原王曼穎卒家貧無以殯斂友人江革往哭之其妻兒對革號訴革曰南平王當知必爲營理言未訖而偉使至給其喪事得周濟焉每祁寒積雪則遣人

載樵米隨乏絕者賦給之　丁巳魏以趙郡王諶爲太尉南陽王寶炬爲太保　魏爾朱兆之入洛也（兆入洛見一百五十四卷二年）焚太常樂庫鐘磬俱盡普泰主詔錄尚書事長孫稚太常卿祖瑩等更造之至是始成命曰大成樂　夏四月己未朔日有食之　魏青州民耿翔聚衆寇掠三齊膠州刺史裴粲專事高談不爲防禦翔掩襲州城（魏永安二年置膠州治東武城領東武高密平昌郡東武城今密州諸城縣是也）左右白賊至粲曰豈有此理左右又言已入州門粲乃徐曰耿王來可引上聽事自餘部衆且付城民翔斬之送首來降　五月魏東徐州民王早等殺刺史崔庠以下邳來降（考異曰梁帝紀六月己卯魏建義城主蘭寶以下邳城降今從魏書）　戊子建康大水御道通船　六月壬申魏以驃騎大將軍樊子鵠爲青膠大使督濟州刺史蔡儁等討耿翔秋七月魏師至青州翔棄城

來奔詔以爲兗州刺史　壬辰魏以廣陵王欣爲大司馬趙郡王諶爲太師庚戌以前司徒賀拔允爲太尉（考異曰魏帝紀作賀拔泥按允字阿鞠泥蓋字誤爲泥耳）　初賀拔岳遣行臺郎馮景詣晉陽丞相歡聞岳使至甚喜曰賀拔公詎憶吾邪與景歃血約與岳爲兄弟景還言於岳曰歡姦詐有餘不可信也府司馬宇文泰自請使晉陽以觀歡之爲人歡奇其狀貌曰此兒視瞻非常將留之泰固求復命歡既遣而悔之發驛急追至關不及而反泰至長安謂岳曰高歡所以未纂者正憚公兄弟耳侯莫陳悅之徒非所忌也公但潛爲之備圖歡不難今費也頭控弦之騎不下一萬夏州刺史斛拔彌俄突勝兵三千餘人靈州刺史曹泥河西流民紇豆陵伊利等各擁部衆未知所附公若引軍近隴扼其要害震之以威懷之以惠可收其士馬以資吾軍西輯氐羌北撫沙塞（謂夏塞外北臨沙漠）還軍長安匡輔魏室此桓文之舉也岳大悅復遣泰詣洛陽請事密陳其狀魏主遂嘉加泰武衛將軍使還報八月魏主以岳爲都督雍華等二十州諸軍事雍州刺史（魏泰和十一年分秦州置華州領華山澄城白水郡二十州雍華東北岐涇原河渭涇夏東夏秦南秦梁南梁東梁巴益東益也）又割心前血遣使者齎以賜之岳遂引兵西屯平涼以牧馬爲名（所謂近隴也）斛拔彌俄突紇豆陵伊利及費也頭万俟洛干鐵勒斛律沙門等皆附於岳唯曹泥附於歡秦南秦河渭四州刺史同會平涼受岳節度岳以夏州被邊要重欲求良刺史以鎮之衆舉宇文泰岳曰宇文左丞吾左右手何可廢也沈吟累日卒表用之　九月癸酉魏丞相歡表讓王爵不許請分封邑十萬戶頒授勳義（勳義謂自信都從起討爾朱有功勳者）從之　冬十月庚申以尚書右

僕射何敬容爲左僕射吏部尚書謝舉爲右僕射　十一月癸巳魏以殷州刺史中山邸珍爲徐州大都督東道行臺僕射以討下邳（邸姓也）　十二月丁巳魏主狩於嵩高己巳幸溫湯丁丑還洛陽　中護軍臨汝侯淵猷卒初淵猷在益州既破齊苟兒謂有神助在州頗有僭濫客延內遂有香橙（橙登去聲凡閣）不遣連標上閤召而尤之淵猷憂悒而卒謚之曰靈（[illegible]淵猷爲吳興郡守性倜儻與楚王廟神交飲至一斛每醉輒詣廟極醉神影亦有酒色所禱必從及在益州遭苟兒之亂衆十餘萬攻州城城中兵糧俱盡人有異志乃遙禱請救是日有出老逢一騎浴鐵從東方來問去城幾里曰百四十時日已晡騎舉矟曰後人來可令之疾驅欲及日戒裝敵有數百騎如風一瞬過請歆出老問爲誰曰吳興楚王來救臨汝侯當此時廟中請祈無驗十餘日乃見侍衛土偶皆泥濕如汗是日淵猷果大破賊故謚之曰靈以與神交也）　魏荊州刺史賀拔勝寇雍州（此梁之雍州治襄陽）拔下迮戍扇動諸蠻雍州刺史廬陵王續遣軍擊之屢爲所敗漢南震駭勝又遣軍攻馮翊安定沔陽酇城皆拔之（五代志竟陵郡藍水縣舊立馮翊郡沔陽郡後爲復州襄陽郡陰城縣舊置酇城郡穀子縣齊志甯蠻府所領郡有安定郡領新安等縣五代志新安縣幷入襄陽郡南漳縣當是置安定僑郡於南漳界也藍水唐幷入郢州長壽縣陰城幷入穀城縣沈約志馮翊郡治襄陽郡都縣）續遣電威將軍柳仲禮屯穀城以拒之（五代志穀城縣屬襄陽郡舊曰義城置義城郡）勝攻之不克乃還於是沔北蕩爲丘墟矣仲禮慶遠之孫也（柳慶遠見一百四十三卷齊東昏侯永元二年）

魏丞相歡患賀拔岳侯莫陳悅之彊右丞翟嵩曰嵩能間之使其自相屠滅歡遣之歡又使長史侯景招撫紇豆陵伊利伊利不從

（甲寅）中大通六年（魏元脩永熙三年東魏元善見天平元年是歲魏分爲二）春正月壬辰魏丞相歡擊伊利於河西擒之遷其部落於河東（河西五原河之西也河東亦五原河之東也）魏主讓之曰伊利不侵不叛爲國純臣王忽伐之詎有一介行人先請之乎　魏東梁州民夷作亂（魏收志東梁州領金城直城安康魏明郡五代志西城郡）

（晉置東梁州金城郡今金州城也東梁州治焉）二月詔以行東雍州事豐陽泉企討平之（魏世祖置東雍州於平陽太和中罷孝昌中於平陽置唐州以唐堯都平陽因以名州建義初改爲晉州未嘗復置東雍州也五代志曰雍州鄭縣後魏置東雍州參考魏收志鄭縣時已屬華州弁未知此東雍州置於何地也魏收志豐陽縣屬上庸郡太安二年置）企世爲商洛豪族（商洛指漢古縣屬上洛縣而言也隋志上洛郡有商洛縣）魏世祖以其曾祖景言爲本縣令封丹水侯使其子孫襲之企九歲喪父哀毀有若成人年十二鄉人皇平陳合等三百餘人詣州請企爲縣令企雖童幼而好學恬靜百姓安之累遷東雍州刺史部民楊羊皮太保椿之從弟恃椿勢侵害百姓守宰多畏其淩侮企收而治之自此豪右屏迹無敢犯者性清約纖毫不擾於民在州五年每於鄉里運米以自給　壬戌魏大赦　癸亥上耕藉田大赦　魏永寧浮圖災觀者皆哭聲振城闕（魏起永寧浮圖見一百四十八卷天監十五年）魏賀拔岳將討曹泥使都督武川趙貴至夏州與宇文泰謀之泰曰曹泥孤城阻遠未足爲憂侯莫陳悅怙眾密邇貪而無信必將爲患宜先圖之岳不聽召悅會於高平與共討泥悅既得翟嵩之言乃謀取岳岳數與悅宴語長史武川雷紹諫不聽岳使悅前行至河曲（河曲在靈州西河千里一曲河水自洮河至漢朐卷古縣界東北流至富平始曲而北流所謂河曲也富平唐靈州地）悅誘岳入營坐論軍事悅陽稱腹痛而起其婿元洪景拔刀斬岳岳左右皆散走悅遣人諭之云我別受旨止取一人諸君勿怖眾以爲然皆不敢動而悅心猶豫不即撫納乃還入隴屯水洛城（我朝以渭州隴竿城置德順軍水洛城在軍西一百里）岳眾散還平涼趙貴詣其黨曰吾聞仁義豈有常哉行之則爲君子違之則爲小人朱伯厚王叔治感意氣微恩尚能蹈履名節況吾等荷賀拔公國士之遇寧可自同眾人乎

涕泣歔欷於是從之者五十八人乃詣悅請岳尸葬之悅許之岳既死悅軍中皆相賀行臺郎中薛憕私謂所親曰悅才略素寡輒害良將吾屬今爲人虜矣何賀之有憕眞度之從孫也（薛眞度見一百三十九卷齊明帝建武元年）岳眾未有所屬諸將以都督武川寇洛年最長推使總諸軍洛素無威略不能齊眾乃自請避位趙貴曰宇文夏州英略冠世遠近歸心賞罰嚴明士卒用命若迎而奉之大事濟矣諸將或欲南召賀拔勝或欲東告魏朝猶豫不決都督盛樂杜朔周曰（盛樂前漢之成樂縣也屬定襄郡後漢屬雲中郡魏晉省後魏先世嘗都之焉魏收志永熙中置盛樂郡雲中治所魏土地記雲中城東八十里有盛樂城宋白曰後魏所都盛樂宮爲振武軍）遠水不救近火今日之事非宇文夏州無能濟者趙將軍議是也朔周請輕騎告哀且迎之眾乃使朔周馳至夏州召泰泰與將佐賓客共議去留前太中大夫潁川韓褒曰寇洛自知庸懦委身而託使君若總兵權據有關中之地此天授也又何疑乎且侯莫陳悅井中蛙耳使君往必擒之不世之勳在斯一舉眾以爲悅在水洛去平涼不遠若已有賀拔公之眾則圖之實難願且留以觀變泰曰悅既害元帥自應乘勢直據平涼而退據水洛吾知其無能爲也夫難得易失者時也不俟終日者幾也若不早赴眾心將離夏州首望都督彌姐元進陰謀應悅（彌姐元進之族爲州之首望官又爲都督彌姐羌豪姓）泰知之與帳下都督高平蔡祐謀執之祐曰元進狼子野心會當反噬今若執縛不如殺之泰曰汝大決也乃召元進等入計事泰曰隴賊逆亂當與諸人戮力討之諸人似有不同者何也因目祐祐即出披甲持刀直入瞋目謂諸將曰朝謀夕異何以爲人蔡祐今日必斷姦人之首因按劍臨之

與衆皆叩頭曰願有所擇祐乃叱元進斬之并誅其黨因與諸將同盟討悅泰謂祐曰吾今以爾爲子爾其以我爲父乎泰與帳下輕騎馳赴平涼令杜朔周帥衆先據彈箏峽（杜佑曰彈箏峽在今原州之百泉縣百泉即漢朝那縣地九域志渭州都盧峽即彈箏峽也水經云都盧山峽之內常有彈箏之聲又云弦歌之山峽口水流風吹撥響有似音韻也）時民閒惶懼逃散者多軍士爭欲掠之朔周曰宇文公方伐罪弔民柰何助賊爲虐乎撫而遣之遠近悅附泰聞而嘉之朔周本姓赫連曾祖庫多汗避難改焉泰命復其舊姓名之曰達丞相歡使侯景招撫岳衆泰至安定遇之謂曰賀拔公雖死宇文泰尚存卿何爲者景失色曰我猶箭耳唯人所射遂還泰至平涼哭岳甚慟將士皆悲喜歡復使侯景與散騎常侍代郡張華原義寧太守太安王基勞泰（魏收志建義元年置義寧郡治孤遠城屬晉州五代志上黨郡沁源縣後魏置義寧郡又延和二年置太安郡於漢五原界屬朔州）泰不受欲劫留之曰留則共享富貴不然命在今日華原曰渤海王命世誕生殆天所縱以明公協輔關右便自隔絕故使華原銜旨喻公明公不以此日改圖轉禍爲福乃欲脅使者以死亡此非華原所懼也泰乃遣之基還言泰雄傑請及其未定擊滅之歡曰卿不見賀拔侯莫陳乎吾當以計拱手取之魏主徵問岳死遣武衛將軍元毗慰勞岳軍召還洛陽并召侯莫陳悅毗至平涼軍中已奉宇文泰爲主悅既附丞相歡不肯應召泰因元毗上表稱關西大都督臣岳竭誠奉國橫罹非命三軍喪氣朝野痛惜都督寇洛等銜冤茹感志雪讎恥以臣昔同幕府令臣權掌軍事詔召岳軍入京此乃爲國良策但高歡之衆已至河東（亦謂五原河之東）侯莫陳悅猶在水洛況此士卒多是西人顧戀鄉邑若

逼令赴闕悅躡其後歡邀其前首尾受敵其勢危矣臣殞身王事誠所甘心恐敗國殄民所損更甚乞少賜停緩徐事誘導漸就東引魏主乃以泰爲大都督即統岳軍初岳以東雍州刺史李虎爲左廂大都督岳死虎奔荆州說賀拔勝使收岳衆勝不從虎聞宇文泰代岳統衆乃自荆州還赴之至閿鄉（閿鄉在漢湖縣界隋改湖城縣爲閿鄉縣以今虎自荆州往返之地里考之則魏東雍州時治於鄭縣○閿音聞）爲丞相歡別將所獲送洛陽魏主方謀取關中得虎甚喜拜衛將軍厚賜之使就泰虎歆之元孫也（涼王李歆爲沮渠蒙遜所滅）泰與悅書責以賀拔公有大功於朝廷此乃行路所知君名微行薄賀拔公薦君爲隴右行臺縱使木石爲心猶當知感況在生靈安能無愧加以王室多故高氏專權君與賀拔公同受密旨屢結盟約而君黨附國賊共危宗廟口血未乾匕首已發孤恩負誓有靦面目豈不上畏于天下慚于地吾以弱才猥當藩牧蒙朝廷拔擢之恩荷賀拔公國士之遇聞問之日魂守驚馳便陳啟天朝暫來奔赴衆情所推遂當戎重今吾與君皆受詔還闕今日進退唯君是視君若下隴東邁吾亦自北道同歸（平涼在隴山之北取道涇州東赴洛）若追廉藺之迹同獎寇賈之風如其首鼠兩端不時奉詔吾則秣戈坐甲指日相見魏主問泰以安秦隴之策泰表言宜召悅授以內官或處以瓜涼一藩（魏以敦煌鎮爲瓜州武威郡爲涼州）不然終爲後患原州刺史史歸素爲賀拔岳所親任河曲之變反爲悅守悅遣其黨王伯和成次安將兵二千助歸鎮原州（魏太延二年置高平鎮正光五年改置原州治高平城領高平長城二郡）泰遣都督侯莫陳崇帥輕騎一千襲之崇乘夜將十騎直抵城下餘衆皆伏於近路歸見騎少不設備崇即入據

城門高平令李賢及弟遠穆在城中爲崇內應於是中外鼓譟伏兵悉起遂擒歸及次安伯和等歸於平涼泰表崇行原州事三月泰引兵襲悅至原州衆軍畢集　夏四月癸丑朔日有食之　魏南秦州刺史隴西李弼說侯莫陳悅曰賀拔公無罪而公害之又不撫納其衆令奉宇文夏州以來聲言爲主報讎此其勢不可敵也宜解兵以謝之不然必及禍悅不從宇文泰引兵上隴留兄子導爲都督鎭原州泰軍令嚴肅秋毫無犯百姓大悅軍出木峽關（唐志原州平高縣西南有木峽關）雪深二尺泰倍道兼行出其不意悅聞之退保略陽（晉武帝分天水置略陽郡至隋廢郡爲隴城縣）留萬入守水洛泰至水洛卽降泰遣輕騎數百趣略陽悅退保上邽召李弼與之拒泰弼知悅必敗陰遣使詣泰請爲內應悅棄城走南保山險（秦州治上邽城）弼謂所部曰侯

莫陳公欲還秦州汝曹何不裝束弼妻悅之姨也衆咸信之爭趣上邽弼先據城門以安集之遂舉城降泰泰卽以弼爲秦州刺史其夜悅出軍將戰軍自驚潰悅性猜忌旣敗不聽左右近己與其二弟幷子及謀殺岳者七八人棄軍迸走數日之中盤桓往來不知所趣左右勸向靈州依曹泥悅從之自乘騾令左右皆步從欲自中山趣靈州宇文泰使原州都督賀拔穎追之悅望見追騎縊死於野泰入上邽引薛憕爲記室參軍收悅府庫財物山積泰秋毫不取皆以賞士卒左右竊一銀鏤以歸泰知而罪之卽剖賜將士悅黨豳州刺史孫定兒據州不下有衆數萬泰遣都督中山劉亮襲之定兒以大軍遠不爲備亮先豎一纛於近城高嶺（今軍中大皁旗名曰皁纛）自將二千騎馳入城定兒方置酒高會猝見亮至駭愕不知

所爲亮麾兵斬定兒遙指城外纛命二騎曰出召大軍城中皆懾服莫敢動亮初名道德以勇敢見知爲時名將兼歷則謀策多合機宜泰謂之曰卿文武兼資卽孤之孔明也乃賜名亮先是故氐王楊紹先乘魏亂逃歸武興復稱王（楊紹先見一百四十六卷天監五年）涼州刺史李叔仁爲其民所執氐羌吐谷渾所在蜂起自南岐至瓜鄯跨州據郡者不可勝數宇文泰令李弼鎭原州夏州刺史拔也惡蚝鎭南秦州（拔也惡蚝自夏州徙鎭南秦拔也虜複姓）渭州刺史可朱渾道元鎭渭州（可朱渾虜三字姓）衛將軍趙貴行秦州事徵豳涇東秦岐四州之粟以給軍楊紹先懼稱藩送妻子爲質夏州長史于謹言於泰曰明公據關中險固之地將士驍勇土地膏腴今天子在洛迫於羣凶若陳明公之懇誠算時事之利害請都關右挾天子以令諸侯奉王命以

討叛亂此桓文之業千載一時也泰善之丞相歡聞泰定秦隴遣使甘言厚禮以結之泰不受封其書使都督濟北張軌獻於魏主斛斯椿問軌曰高歡逆謀已傳行路人情西望以日爲年未知宇文何如賀拔軌曰宇文公文足經國武能定亂椿曰誠如君言眞可恃也魏主命泰發二千騎鎭東雍州助爲聲援（時置東雍州於華州鄭縣）仍命泰稍引軍而東泰以大都督武川梁禦爲雍州刺史使將步騎五千前行先是丞相歡遣其都督太安韓軌將兵一萬據蒲坂以救侯莫陳悅雍州刺史賈顯度以舟迎之梁禦見顯度說使從泰顯度卽出迎禦禦入據長安魏主以泰爲侍中驃騎大將軍開府儀同三司關西大都督略陽縣公承制封拜泰乃以寇洛爲涇州刺史李弼爲秦州刺史前略陽太守張獻爲南岐州刺史南岐

州刺史盧待伯不受代泰遣輕騎襲而擒之　先是魏侍中封隆之言於丞相歡曰斛斯椿等今在京師必構禍亂宜有以防之既而隆之與僕射孫騰爭尚魏主妹平原公主公主歸隆之騰乃泄其言於椿椿以白魏主故隆之懼逃還鄉里歡聞之召隆之詣晉陽未幾騰帶仗入省擅殺御史懼罪亦逃就歡領軍婁昭歡之黨也見隆之等既去恐禍及己亦辭疾歸晉陽（高歡所親無在洛者矣）魏主乃以斛斯椿兼領軍因而改置都督及河南關西諸刺史華山王鷙在徐州歡使大都督邸珍奪其管鑰建州刺史韓賢濟州刺史蔡儁皆歡黨也魏主惡之省建州以去賢（建州當太行路自晉陽入洛之要道也省州去賢不特省歡黨亦去歡南道主人也）使御史舉儁罪以汝陽王暹代之（改正通鑑原文云以汝陽王叔昭代之乃下文又云以汝陽王暹守石濟一時不容有兩汝陽王及考魏書汝陽王暹字叔照則此所云叔昭即叔照之誤也故改書暹庶與下文守石濟之汝陽王無兩岐之惑矣）歡上言儁勳重不可解奪汝陽懿德當受大藩臣弟永寶猥任定州宜避賢路（北史歡弟琛字元寶永疑當作元）魏主不聽五月丙戌魏主增置勳府庶子廂別六百人又增騎官廂別二百人（勳府庶子及騎官皆宿衛者也）魏主欲伐晉陽（高歡時治晉陽）辛卯下詔戒嚴云欲自將伐梁發河南諸州兵大閱於洛陽南臨洛水北際邙山魏主戎服與斛斯椿臨觀之六月丁巳魏主密詔丞相歡稱宇文黑獺（宇文泰字黑獺）賀拔勝頗有異志故假稱南伐潛為之備王亦宜共為形援讀訖燔之歡表以為荊雍將有逆謀（荊謂賀拔勝雍謂宇文泰）臣今潛勒兵馬三萬自河東渡又遣恆州刺史厙狄干等將兵四萬自來違津渡（自恆州渡來違津其地當在平城之西河津之要也自此渡河至夏州考異曰邱悅三國典略作朱違津今從北齊書及北史）領軍將軍婁昭等將兵五萬以討荊州冀州刺史尉景等將山東兵七萬突騎五萬以討江左皆勒所部伏聽處分魏主知歡覺其變乃出歡表令羣臣議之欲止歡軍歡亦集并州僚佐共議還以表聞仍云臣為嬖佞所間陛下一旦賜疑臣若敢負陛下使身受天殃子孫殄絕陛下若垂信赤心使干戈不動佞臣一二人願斟量廢出（斟量酌量也）丁卯魏主使大都督源子恭守陽胡（陽胡即陽壺城在邵郡白水縣白水漢河東之垣縣也水經注曰白水逕垣縣故城北又東南逕陽壺城東城即析縣之壺丘亭白水又東南流注於河案魏壺館解谷之北岸魏主欲入關故先使子恭守之以防歡邀截）汝陽王暹守石濟又以儀同三司賈顯智為濟州刺史帥豫州刺史斛斯元壽東趣濟州元壽椿之弟也蔡儁不受代魏主愈怒辛未魏主復錄洛中文武議意以答歡使舍人溫子昇草敕子昇逡巡未敢作魏主據胡牀拔劍作色子昇乃為敕賜歡曰前持心血遠以示王深冀彼此共相體悉而不良之徒坐生間貳近孫騰倉卒向彼致使聞者疑有異謀故遣御史中尉綦儁具申朕懷今得王啟言誓懇惻反覆思之猶所未解以朕眇身遇王武略不勞尺刃坐為天子所謂生我者父母貴我者高王今若無事背王規相攻討則使身及子孫還如王誓近慮宇文為亂賀拔應之故戒嚴欲與王俱為聲援今觀其所為更無異迹東南不賓為日已久先朝已來置之度外今天下戶口減半未宜窮兵極武朕既闇昧不知佞人為誰頃高乾之死豈獨朕意（言歡亦嘗密封上其所論時事故因發之）王忽對昂言兄枉死人之耳目何易可輕如聞厙狄干語王云本欲取懦弱者為主無事立此長君使其不可駕御今但作十五日行自可廢之更立餘者如此議論自是王間勳人豈出佞臣之口去歲封隆之叛今年孫騰逃去不罪不送

誰不怪王王若事君盡誠何不斬送二首王雖敗云西去（西去言將西攻宇文泰也）而四道俱進或欲南度洛陽或欲東臨江左言之者猶應自怪聞之者甯能不疑王若晏然居北在此雖有百萬之衆終無圖彼之心王若舉旗南指縱無匹馬隻輪猶欲奮空拳而爭死朕本寡德王已立之百姓無知或謂實可若爲他人所圖則彰朕之惡假令還爲王殺幽辱齏粉了無遺恨本望君臣一體若合符契不圖今日分疏至此古語云越人射我笑而道之吾兄射我泣而道之朕既親王情如兄弟所以投筆拊膺不覺歔欷中軍將軍王思政言於魏主曰高歡之心行路所知洛陽四面受敵非用武之地關中有崤函之固一人可禦萬夫且士馬精彊糧儲委積進可以討除逆命退可以保據關河宇文泰乃心王室若迴車馬西幸必當奔走奉迎藉天府之資因已成之業一二年間習戰陳勸耕桑修舊京何慮不克魏主深然之遣散騎侍郎河東柳慶見泰於高平共論時事泰請奉迎輿駕慶復命魏主復私謂慶曰朕欲向荊州何如慶曰關中形勝宇文泰才略可依荊州地非要害南迫梁寇臣愚未見其可魏主又問閤內都督宇文顯和（時南北朝皆有直閤將軍魏又置閤內都督用斛斯椿之言也）曰天下洶洶將若之何對曰當今之計莫若擇善而從之因誦詩云彼美人兮西方之人兮魏主曰是吾心也遂定入關之策魏主以顯和母老家累又多令預爲計對曰今日之事忠孝不可並立然臣不密則失身安敢預爲私計魏主愀然改容曰卿即我之王陵也時魏主廣徵州郡兵東郡太守河東裴俠帥所部詣洛陽王思政問曰今權臣擅命王室日卑奈何俠曰宇文

泰爲三軍所推居百二之地（漢書田肎曰秦形勝之國也帶河阻山懸隔千里持戟百萬秦得百二焉蘇林注曰百二得百萬中之二萬人也秦地險固二萬人足當諸侯百萬人也）所謂已操戈矛甯肯授人以柄雖欲投之恐無異避湯入火也思政曰然則如何而可俠曰圖歡有立至之憂西巡有將來之慮且至關右徐思其宜耳思政然之乃進俠於魏主授左中郎將初丞相歡以洛陽久經喪亂欲遷都於鄴魏主曰高祖定鼎河洛爲萬世之基王既功存社稷宜遵太和舊事歡乃止至是復謀遷都遣三千騎鎮建興（慕容永分上黨置建興郡魏爲建州）益河東及濟州兵擁諸州和糴粟悉運入鄴城（和糴以充軍食蓋始於此歷唐至宋而民始不勝其病矣）魏主又敕歡曰王若厭伏人情杜絕物議唯有歸河東之兵罷建興之戍送相州之粟（相州治鄴城）追濟州之軍使蔡儁受代邸珍出徐止戈散馬各事家業脫須糧廩別遣轉輸則讒人結舌疑悔不生王高枕太原朕垂拱京洛矣王若馬首南向問鼎輕重朕雖不武爲社稷宗廟之計欲止不能決在於王非朕能定爲山止簣相爲惜之歡上表極言宇文泰斛斯椿罪惡魏主以廣甯太守廣甯任祥兼尚書左僕射加開府儀同三司祥棄官走渡河據郡待歡（魏收志廣甯郡屬朔州領石門中川二縣五代志馬邑郡善陽縣後齊置廣甯郡孝昌以來寄治并州界時歡在并州祥當直走就歡不必據郡以待歡之南也又按五代志建州沁水縣舊置廣甯郡祥所據者蓋沁水之廣甯也若其鄉里則當在朔州之廣甯）魏主乃敕文武官北來者任其去留遂下制書數歡咎惡召賀拔勝赴行在所勝以問太保掾范陽盧柔柔曰高歡悖逆公席卷赴都與決勝負生死以之上策也北阻魯陽南并舊楚（江陵舊楚之郢都在其界內）東連兗豫西引關中帶甲百萬觀釁而動中策也舉三荊之地庇身於梁功名皆去下策也勝笑而不應魏主以

宇文泰兼尙書僕射爲關西大行臺許妻以馮翊長公主謂泰帳內都督秦郡楊薦曰（考魏收地形志魏無秦郡五代志曰扶風郡縣後魏置秦平郡又雍州醴泉縣後魏曰甯夷西魏置甯夷郡後周改曰秦郡）卿歸語行臺遣騎迎我以薦爲直閤將軍泰以前秦州刺史駱超爲大都督將輕騎一千赴洛又遣薦與長史宇文測出關候接丞相歡召其弟定州刺史琛使守晉陽命長史崔暹佐之暹挺之子也（通鑑以此別爲破六韓拔陵所敗之崔暹）歡勒兵南出告其衆曰孤以爾朱擅命建大義於海內奉戴主上誠貫幽明橫爲斛斯椿讒構以忠爲逆今者南邁誅椿而已以高敖曹爲前鋒宇文泰亦移檄州郡數歡罪惡自將大軍發高平前軍屯宏農賀拔勝軍於汝水（賀拔勝蓋出南陽屯襄城界僅越境而止耳）秋七月己丑魏主親勒兵十餘萬屯河橋以斛斯椿爲前驅陳於邙山之北椿請帥精騎二千夜度河掩其勞弊魏主始然之黃門侍郎楊寬說魏主曰高歡以臣伐君何所不至今假兵於人恐生他變椿若度河萬一有功是滅一高歡生一高歡矣魏主遂敕椿停行椿歎曰頃熒惑入南斗（晉天文志曰南斗六星天廟也將有天子之事占於斗熒惑則是入之天子不安其位後所謂天子下殿走是也）今上信左右閒構不用賢計豈天道乎宇文泰聞之謂左右曰高歡數日行八九百里此兵家所忌當乘便擊之而主上以萬乘之重不能渡河決戰方緣津據守且長河萬里扞禦爲難若一處得度大事去矣即以大都督趙貴爲別道行臺自蒲坂濟趣并州（別道而進示將擬高歡之後）遣大都督李賢將精騎一千赴洛陽（以迎魏主也）魏主使斛斯椿與行臺長孫稚大都督潁川王斌之鎮虎牢行臺長孫子彥鎮陝賈顯智斛斯元壽鎮滑臺斌之鑒之弟子彥稚之子也歡使相州刺史竇泰趣滑臺建州刺史韓賢趣石濟竇泰與顯智遇於長壽津（水經河水右逕滑臺城又東北逕涼城縣又東北爲長壽津述征記曰涼城到長壽津六十里）顯智陰約降於歡引軍退軍司元元覺之馳還請益師魏主遣大都督侯幾紹赴之戰於滑臺東顯智以軍降紹戰死北中郎將田怙爲歡內應歡潛軍至野王魏主知之斬怙（五代志河內郡治河內縣舊曰野王）歡至河北十餘里（自野王進兵距河橋十餘里）再遣使口申誠款魏主不報丙午歡引軍渡河魏主問計於羣臣或欲奔梁或云南依賀拔勝或云西就關中或云守洛口死戰（洛水過鞏縣東而北入於河謂之洛口）計未決元斌之與斛斯椿爭權棄椿還紿魏主云高歡兵已至（考異曰魏書斛斯椿傳云椿聞已不免復勸出帝假說遊聲以劫脅帝帝信之遂入關按齊高祖舉兵向洛而云椿劫脅帝不亦誣乎此乃魏收欲媚齊人重椿之罪耳今從齊書高祖紀及北史椿傳）丁未魏主遣使召椿還遂帥南陽王寶炬清河王亶廣陽王湛以五千騎

宿於瀍西南陽王別舍沙門惠臻負璽持千牛刀以從衆知魏主將西出其夜亡者過半亶湛亦逃歸湛深之子也武衛將軍雲中獨孤信單騎追魏主魏主歎曰將軍辭父母捐妻子而來世亂識忠臣豈虛言也戊申魏主西奔長安李賢遇魏主於崤中（陝有三崤之山魏太和十一年置崤縣屬恆農郡）己酉歡入洛陽舍於永甯寺遣領軍婁昭等追魏主請魏主東還長孫子彥不能守陝棄城走高敖曹帥輕騎追魏主至陝西不及之（陝西陝城之西也）魏主糧馬長蘇糗漿乏絕（糗熬米麥爲之鄭元曰糗[illegible][illegible]對官粲人身之○載者在）三二日間從官唯飲澗水至湖城有王思村民以麥飯壺漿獻魏主魏主悅復一村十年至稠桑（湖城縣漢湖縣後漢湖城西有稠桑驛）潼關大都督毛鴻賓迎獻酒食從官始解飢渴八月甲寅丞相歡集百官謂曰爲臣奉主匡救危亂若處不諫爭出不陪從緩則

眈寵爭榮急則委之逃竄臣節安在衆莫能對兼尚書左僕射辛雄曰主上與近習圖事雄等不得預聞及乘輿西幸若卽追隨恐迹同佞黨留待大王又以不從蒙責雄等進退無所逃罪歡曰卿等備位大臣當以身報國羣佞用事卿等嘗有一言諫爭乎使國家之事一朝至此罪欲何歸乃收雄及開府儀同三司叱列延慶兼吏部尚書崔孝芬都官尚書劉廞兼度支尚書天水楊機散騎常侍元士弼皆殺之孝芬子司徒從事中郎猷閒行入關魏主使以本官奏門下事（凡事經門下者使之關奏也）歡推司徒清河王亶爲大司馬承制決事居尚書省宇文泰使趙貴梁禦帥甲騎二千奉迎魏主循河西行謂禦曰此水東流而朕西上若得復見洛陽親謁陵廟卿等功也魏主及左右皆流涕泰備儀衛迎魏主謁見於東陽驛

（水經註渭水過長安城北又東過新豐東合西陽水又東合東陽水二水並南出廣鄉原）免冠流涕曰臣不能式遏寇虐（詩曰式遏寇虐無俾作慝）使乘輿播遷臣之罪也魏主曰公之忠節著於遐邇朕以不德負乘致寇（易曰負且乘致寇至負也者小人之事也乘也者君子之器也小人而乘君子之器盜思奪之矣）今日相見深用厚顏方以社稷委公公其勉之將士皆呼萬歲遂入長安以雍州廨舍爲宮大赦以泰爲大將軍雍州刺史兼尚書令軍國之政咸取決焉別置二尚書分掌機事以行臺尚書毛遐周惠達爲之時軍國草創二人積糧儲治器械簡士馬魏朝賴之泰尚馮翊長公主拜駙馬都尉（漢武帝置奉車駙馬騎三都尉魏晉以來尚主者例拜駙馬都尉）先是熒惑入南斗去而復還留止六旬上以諺云熒惑入南斗天子下殿走乃跣而下殿以禳之及聞魏主西奔慙曰虜亦應天象邪初魏趙平太守孟信政尚寬和權豪無犯山中

老人曾以㹠酒饋之信和顏接引慇懃勞問乃自出酒以鐵鎗溫之素木盤盛蕪菁葅唯此而已又以一鐺借老人但執一盃各自斟酌申酬酢之意謂老人曰吾至郡來無人以一物見遺今卿獨有此餉且食菜已久欲爲卿受一㹠髀耳酒既自有不能相費老人大悅再拜擘㹠進之酒盡方別及去官居貧無食止有一牛老而病其兄子賣之擬供薪米信適從外來謂買牛人曰此牛先來有病小用便發君不須也杖兄子二十買牛人嗟異良久謂信曰孟公但見與牛未必須其力也苦請不得乃罷至是信亦從魏入關宇文泰素聞其賢及見深歎異之遂見信用歷位車騎大將軍儀同三司　己未以武興王楊紹先爲秦南秦二州刺史　辛酉魏丞相歡自追迎魏主後戊辰清河王亶下制大赦歡至宏農九

月癸巳使行臺僕射元子思帥侍官迎魏主己酉攻潼關克之擒毛鴻賓進屯華陰長城（此城戰國時魏築長城自鄭濱洛者也）龍門都督薛崇禮以城降歡（魏收志華山郡夏陽縣有龍門山水經註河水出龍門口崧兩山夾河故謂之龍門大禹所鑿也後魏置龍門郡治龍門縣屬南汾州隋廢龍門郡以龍門縣屬河東郡此卽河東之龍門也西對夏陽之龍門山）賀拔勝使長史元穎行荆州事守南陽自帥所部西赴關中至淅陽（漢析縣屬宏農郡宋永初志屬順陽郡魏收志淅陽郡屬析州五代志析州內鄉縣舊置淅陽郡）聞歡已屯華陰欲還行臺左丞崔謙曰今帝室顛覆主上蒙塵公宜倍道兼行朝於行在然後與宇文行臺同心戮力唱舉大義天下孰不望風響應今捨此而退恐人人解體一失事機後悔何及勝不能用遂還歡退屯河東使行臺長史薛瑜守潼關（考異曰北史作薛蓮典略作薛長瑜北齊帝紀作薛瑜今從北齊書）大都督庫狄溫守封陵築城於蒲津西岸（水經註潼關直北隔河有層阜巍然獨秀孤峙河陽世謂之風

陵（蒲津卽河東郡蒲坂津也唐志蒲州河西縣有蒲津關河東縣南有風陵關）以薛紹宗爲華州刺史使守之以高敖曹行豫州事歡自發晉陽至是凡四十啟魏主皆不報歡乃東還遣行臺侯景等引兵向荆州荆州民鄧誕等執元穎以應景賀拔勝至景逆擊之勝兵敗與盧柔帥數百騎來奔　魏主脩之在洛陽也密遣閤內都督河南趙剛召東荆州刺史馮景昭帥兵入援兵未及發魏主西入關景昭集府中文武議所從司馬馮道和請據州待北方處分（北方謂高歡也）剛曰公宜勒兵赴行在所久之更無言者剛抽刀投地曰公若欲爲忠臣請斬道和如欲從賊可速見殺景昭感悟卽帥衆赴關中侯景引兵逼穰城（謂攻元穎時也）東荆州民楊祖歡等起兵以其衆邀景昭於路景昭戰敗剛沒蠻中（魏東荆州本蠻左所據之地）　冬十月魏丞相歡至洛陽（考異曰齊書北史皆云九月庚寅還至洛陽按歡九月己酉克潼關己酉九月二十九日也不容庚寅已還至洛陽庚寅乃九月十日也）又遣僧道榮奉表於魏主脩曰陛下若遠賜一制許還京洛臣當帥勒文武式清宮禁若返正無日則七廟不可無主萬國須有所歸臣寧負陛下不負社稷魏主亦不答歡乃集百官耆老議所立時清河王亶出入已稱警蹕歡醜之乃託以孝昌以來昭穆失序永安以孝文爲伯考永熙遷孝明於夾室（敬宗尊其父彭城王勰爲孝宣帝列於七廟以孝文爲伯考出帝之立黜孝宣改元永熙孝武自以於孝明帝兄弟也禮兄弟不相入廟遂遷孝明帝主於夾室凡宗廟之制有東西夾室）業喪祚短職此之由遂立清河王世子善見爲帝謂亶曰欲立王不如立王之子亶不自安輕騎南走歡追還之丙寅善見卽位於城東北（歡以善見爲清河王懌之孫於孝明帝從子也入繼大宗則昭穆順遂立之城東北者洛陽城東北）時年十一大赦改元天平（魏自此分爲東西）　魏宇文泰進軍攻潼關斬薛瑜虜其卒七千人還

長安進位大丞相東魏行臺薛脩義等度河據楊氏壁（據薛端傳楊氏壁在龍門西岸當在華陰夏陽之間舊華陰諸楊遇亂築壁以自守因以爲名）魏司空參軍河東薛端糾帥村民擊卻東魏復取楊氏壁丞相泰遣南汾州刺史蘇景恕鎮之（魏汾州本治蒲子城孝昌中陷移治西河時西河已爲東魏故西魏僑置南汾州於楊氏壁）　丁卯以信武將軍元慶和爲鎮北將軍帥衆伐東魏　初魏王脩既與丞相歡有隙齊州刺史侯淵兗州刺史樊子鵠青州刺史東萊王貴平（元貴平封東萊王）陰相連結以觀時變淵亦遣使通於歡及魏主入關清河王亶承制以汝陽王暹爲齊州刺史暹至城西淵不時納城民劉桃符等潛引暹入城淵帥騎出走妻子部曲悉爲暹所虜行及廣里會承制以淵行青州事歡遺淵書曰卿勿以部曲單少憚於東行齊人澆薄唯利是從齊州尚能迎汝陽王青州豈不能開門待卿也淵乃復東還歸其妻子部曲貴平亦不受代淵襲高陽郡克之（魏收志高陽郡故樂安地宋文帝置高陽郡屬冀州後入魏屬青州五代志青州北海縣舊曰下密置高陽郡）置累重於城中自帥輕騎遊掠於外貴平使其世子帥衆攻高陽淵夜趣東陽（青州治東陽城）見州民餽糧者紿之曰臺軍已至殺戮殆盡我世子之人也脫走還城汝何爲復往聞者皆棄糧走比曉復謂行人曰臺軍昨夜已至高陽我是前鋒今至此不知侯公竟在何所城民恟懼遂執貴平出降戊辰淵斬貴平傳首洛陽　庚午東魏以趙郡王諶爲大司馬咸陽王坦爲太尉開府儀同三司高盛爲司徒高敖曹爲司空坦樹之弟也丞相歡以洛陽西逼西魏南近梁境乃議遷鄴書下三日卽行丙子東魏主善見發洛陽四十萬戶狼狽就道收百官馬尚書丞郎已上非陪從者盡令乘驢歡留後部

分事畢還晉陽改司州爲洛州以尚書令元弼爲洛州刺史鎭洛陽（魏明元帝取洛陽置洛州孝文帝徙都洛太和十七年改爲司州高歡既逼東魏主遷鄴改相州爲司州復以洛陽改爲洛州）以行臺尚書司馬子如爲尚書左僕射與右僕射高隆之侍中高岳孫騰留鄴共知朝政詔以遷民貲產未立出粟一百三十萬石以賑之先是洛陽羣鼠浮河向鄴至是果有遷鄴之事民不勝其苦　十一月魏兗州刺史樊子鵠據瑕邱以拒東魏南青州刺史大野拔帥衆就之（大野虜複姓）　庚寅東魏主善見至鄴居北城相州之廨改相州刺史爲司州牧（東魏司州領魏陽平廣平汲廣宗東郡北廣平林慮頓邱濮陽黎陽清河郡）魏郡太守爲魏尹是時六坊之衆從魏主脩西行者不及萬人（魏蓋以宿衛之士分爲六坊）餘皆北徙並給常廩春秋賜帛以供衣服（養兵之害始此）乃於常調之外隨豐稔之處折絹糴粟以供國用　十二月魏丞

相泰遣儀同李虎李弼趙貴擊曹泥於靈州　閏月元慶和克瀨鄕而據之（司馬彪續漢志陳國苦縣有賴鄕老子所居也晉苦縣屬梁國後魏并苦縣入陳留谷陽縣）　魏主脩閨門無禮從妹不嫁者三人皆封公主平原公主明月南陽王寶炬之同產也從魏主入關嘗內宴魏主令婦人詠詩或詠鮑照樂府以譏之曰朱門九重門九閨願逐明月入君懷魏主恬不知恥丞相泰惡之使元氏諸王取明月殺之魏主不悅或時彎弓或時椎案由是復與泰有隙癸巳太史潘彌奏言今日當有急兵其夜魏主在逍遙園宴顧謂侍臣曰此處彷彿華林園使人觀景增悽命取所乘波斯騮馬使南陽王躍之將躋鞍蹶而死魏主甚惡之及還宮至後門馬驚不前鞭之使入謂潘彌曰今日幸無他否彌曰過夜半則大吉頃之飮酒遇酖而殂年二十五先是有童謠

曰狐非狐貉非貉焦梨狗子齧斷索識者謂魏主乃索虜之裔焦梨狗子謂宇文黑獺也泰與羣臣議所立多舉廣平王贊贊魏主之兄子也侍中濮陽王順於別室垂涕謂泰曰高歡逼逐先帝立幼主以專權明公宜反其所爲廣平沖幼不如立長君而奉之泰乃奉太宰南陽王寶炬而立之順泰之曾孫也（拔魏宗室名順者前後凡二人道武伐中山順欲於平城自立此時猶以拓拔爲姓又任城王澄之子順叱高肇門者指元叉妻諫靈后妝飾斥徐紇以抗直著此元順則常山王素之孫二人皆已改姓元氏）殯魏主於草堂佛寺謚曰孝武諫議大夫宋球慟哭嘔血漿粒不入口者數日泰以其名儒不之罪也　東魏以驃騎將軍李元忠爲光州刺史時州境災儉人皆菜色元忠表求賑貸報許萬石元忠以爲萬石給人計一家不過升斗而已徒有虛名不救其弊遂出十五萬石以賑之　魏賀拔勝之在荊州

也表武衞將軍獨孤信爲大都督東魏既取荊州魏以信爲都督三荊州諸軍事尚書右僕射東南道行臺大都督荊州刺史以招懷之蠻酋樊五能攻破淅陽郡以應魏東魏西荊州刺史辛纂欲討之（隋紀辛纂時鎭穰城則西荊州即荊州以穰城在東荊州之西故云）　行臺郎中李廣諫曰淅陽四面無民唯一城之地山路深險表裏羣蠻今少遣兵則不能制賊多遣則根本虛弱脫不如意大挫威名人情一去州城難保纂曰豈可縱賊不討令其爲患日深廣曰今所憂在心腹何暇治疥癬聞臺軍不久應至（臺軍謂東魏所遣軍也）　公但約勒屬城使完壘撫民以待之雖失淅陽不足惜也纂不從遣兵攻之兵敗諸將因亡不返城民密召獨孤信信至武陶東魏遣恆農太守田八能帥羣蠻拒信於淅陽又遣都督張齊民以步騎三千出信之後信謂其衆

曰今士卒不滿千人首尾受敵（謂田人能拒其前齊民出其後也）若還整齊民則土民必謂我退走（土民謂浙勝之民）必爭來邀我不如進擊入能破之齊民自潰矣遂擊破入能乘勝襲穰城辛纂勒兵出戰大敗還趣城門未及闔信令都督武川楊忠爲前驅忠叱門者曰大軍已至城中有應爾等求生何不避走門者皆散忠帥衆入城斬纂以徇城中慴服信分兵定三荆居半歲東魏高敖曹侯景將兵奄至城下信兵少不敵與楊忠皆來奔（爲賀拔勝與信忠還據張本）李廣者范陽人也雖有識鑒而坦平無私爲士流所愛工於文義好爲撰述後嘗早朝未明假寐忽驚覺謂其妻曰吾向似夢非夢忽見一人出吾身中語云君用心過苦非精神所堪今辭君去遂病恍惚數年而卒

資治通鑑補卷一百五十六終

資治通鑑補卷第一百五十七

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

梁紀十三（起大同元年盡大同三年）

高祖武皇帝十三

乙卯大同元年（魏元寶炬大統元年東魏元善見天平二年）春正月戊申朔大赦改元是日魏南陽王寶炬即位於城西大赦改元大統追尊父京兆王爲文景皇帝妣楊氏爲皇后　魏渭州刺史可朱渾道元先附侯莫陳悅悅死丞相泰攻之不能克與盟而罷道元世居懷朔與東魏丞相歡善又母兄皆在鄴由是常與歡通泰欲擊之道元帥所

部三千戶西北度烏蘭津抵靈州（烏蘭津在平涼西北唐分平涼之會寧鎮置會州又置烏蘭縣[illegible]縣西南有烏蘭關）靈州刺史曹泥資送至雲州歡聞之遣資糧迎候拜車騎大將軍道元至晉陽歡始聞孝武帝之喪啓請舉哀制服東魏主使羣臣議之太學博士潘崇和以爲君遇臣不以禮則無反服（記檀弓穆公問於子思曰爲舊君反服古與子思曰古之君子進人以禮退人以禮故有舊君反服之禮也今之君子進人若將加諸膝退人若將墜諸淵毋爲戎首不亦善乎又何反服之禮之有）是以湯之民不哭桀周武之民不服紂國子博士衛既隆李同軌議以爲高后於永熙離絕未彰宜爲之服東魏從之（孝武納歡長女以爲皇后帝之西奔后留不從）魏驍騎大將軍儀同三司李虎等招諭費也頭之衆與之共攻靈州凡四旬曹泥請降　己酉魏進丞相略陽公泰爲都督中外諸軍錄尚書事大行臺封安定王泰固辭王爵及錄尚書乃封安定公以尚書

令斛斯椿爲太保廣平王贊爲司徒　乙卯魏主寶炬立妃乙弗氏爲皇后（乙弗之先世爲吐谷渾渠帥居青海側禿髮傉檀所兼者也魏平涼州后之高祖瓌莫擁部落入附其後從孝文遷洛遂家焉）子欽爲皇太子后仁恕節儉不妒忌魏主甚重之　稽胡劉蠡升自孝昌以來自稱天子改元神嘉居雲陽谷（李延壽曰稽胡一曰步落稽蓋匈奴別種劉元海五部之苗裔也或云山戎赤狄之後自離石以西安定以東方七八百里居山谷間種落繁熾）魏之邊境常被其患謂之胡荒（言其本胡種侵擾漢民若在荒服之外者也）　壬戌東魏丞相歡襲擊大破之勃海世子澄通於歡妾鄭氏歡歸（歸自襲胡）　一婢告之二婢爲證歡杖澄一百而幽之婁妃亦隔絕不得見歡納魏敬宗之后爾朱氏有寵生子浟歡欲立之澄求救於司馬子如子如入見歡僞爲不知者請見婁妃歡告其故子如曰消難亦通子如妾此事正可掩覆妃是王結髮婦常以父母家財奉王（程正叔曰古人言結

髮爲夫婦如言結髮事君結髮戰匈奴只言初上頭時也豈謂合髻子邪）王在懷朔被杖背無完皮妃晝夜供侍後避葛賊（葛賊謂葛榮也）同走并州貧困妃燃馬矢自作靴恩義何可忘也夫婦相宜女配至尊（妃二女長配孝武帝次配孝靜帝）男承大業（謂澄爲世子也）且婁領軍之勳何宜搖動（妃弟昭時爲領軍將軍）　一女子如草芥況婢言不必信邪歡因使子如更鞫之子如見澄尤之曰男兒何意畏威自誣因教二婢反其辭脅告者自縊乃啓歡曰果虛言也歡大悅召婁妃及澄妃遙見歡一步一叩頭澄且拜且進父子夫婦相泣復如初歡置酒曰全我父子者司馬子如也賜之黃金百三十斤　甲子魏以廣陵王欣爲太傅儀同三司万俟洛爲司空　己巳東魏以丞相歡爲相國假黃鉞殊禮歡固辭　東魏大行臺尚書司馬子如帥大都督竇泰寰州刺史韓軌等攻潼關魏丞相

泰軍於霸上子如與軌回軍從蒲津宵濟攻華州（五代志後魏置東雍州於鄭縣西魏改曰華州）時修城未畢梯倚城外比曉東魏人乘梯而入刺史王羆臥尚未起聞閤外匈匈有聲袒身露髻徒跣持白梃大呼而出東魏人見之驚卻羆逐至東門左右稍集合戰破之子如等遂引去

二月辛巳上祀明堂　壬午東魏以咸陽王坦爲太傅西河王悰爲太尉　東魏使尚書右僕射高隆之發十萬夫撤洛陽宮殿運其材入鄴　丁亥上耕籍田　東魏儀同三司婁昭等攻魏兗州刺史樊子鵠使前膠州刺史嚴思達守東平（魏收志泰常中置東平郡太和末罷建義中復置治秦城屬濟州秦城在范縣界）　昭攻拔之遂引兵圍瑕邱久不下昭以水灌城己丑大野拔見子鵠計事因斬其首以降始子鵠以眾少悉驅老弱爲兵子鵠死各散走諸將勸婁昭盡捕誅之昭曰此州不

幸橫被殘敗跂望官軍以救塗炭今復誅之民將誰訴皆捨之　戊戌司州刺史陳慶之伐東魏與其豫州刺史堯雄戰不利而還（東魏豫州治汝南）　三月辛酉東魏以高盛爲太尉高敖曹爲司徒濟陰王暉業爲司空　東魏丞相歡僞與劉蠡升約和許以女妻其太子蠡升不設備歡舉兵襲之辛酉蠡升北部王斬蠡升以降餘眾復立其子南海王歡進擊擒之俘其皇后諸王公卿以下四百餘人華夷五萬餘戶壬申歡入朝於鄴以孝武帝后妻彭城王韶　魏丞相泰以軍旅未息吏民勞弊命所司斟酌古今可以便時適治者爲二十四條新制奏行之泰用武功蘇綽爲行臺郎中（魏收志太和十一年分扶風置武功郡屬岐州卽漢魏武功縣之地）居歲餘泰未之知也而臺中皆稱其能有疑事皆就決之泰與僕射周惠達論事惠達不能對請出議

之出以告綽綽爲之區處惠達入白之泰稱善曰誰與卿爲此議者惠達以綽對且稱綽有王佐之才泰乃擢綽爲著作郎泰與公卿如昆明池觀漁行至漢故倉池（水經注沈水枝渠至章門西飛渠引水入城東爲倉池池在未央宮西池有漸臺漢兵起王莽死於此臺蘇綽傳亦云行至長安城西漢故倉池）顧問左右莫有知者泰召綽問之具以狀對泰悅因問天地造化之始歷代興亡之迹綽應對如流泰與綽並馬徐行至池竟不設網罟而還遂留綽至夜問以政事臥而聽之綽指陳爲治之要泰起整衣危坐不覺膝之前席語遂達曙不厭詰朝謂周惠達曰蘇綽眞奇士吾方任之以政即拜大行臺左丞參典機密自是寵遇日隆綽始制文案程式朱出墨入及計帳戶籍之法（計帳者具來歲課役之人數以報度支戶籍者戶口之籍）後人多遵用之　東魏以封延之爲青州刺史代侯淵淵既失州任而懼行及廣川（沈約曰廣川縣本屬信都後漢屬清河魏屬勃海晉還清河江左僑立廣川郡縣於濟南非舊所也魏收曰齊郡廣川縣有牛山齊桓公冢管仲冢五代志齊州長山縣舊置廣川郡）遂反夜襲青州南郭劫掠郡縣夏四月丞相歡使濟州刺史蔡儁討之淵部下多叛淵欲南奔於道爲賣漿者所斬送首於鄴　元慶和攻東魏城父（魏收志陳留郡浚儀縣有城父城至隋改浚儀爲城父縣屬譙郡五代志譙郡城父縣宋置浚儀縣又考沈約志陳留浚儀郡寄治譙郡長垣縣界則知諸志所謂浚儀非我朝開封府之浚儀也魏收志梁州陳留郡浚儀縣則我朝開封之浚儀也眞宗改浚儀曰祥符所謂城父則今亳州之城父縣是也）丞相歡遣高敖曹帥三萬人趣項竇泰帥三萬人趣城父侯景帥三萬人趣彭城以任祥爲東南道行臺僕射節度諸軍　五月魏加丞相泰柱國　元慶和引兵逼東魏南兗州東魏洛州刺史韓賢拒之（東魏既遷鄴以洛陽爲洛州領洛陽河陰新安中川河南襄城郡）六月慶和又攻南頓東魏豫州刺史堯雄破之　秋七月甲戌魏以開府儀同三司念賢爲太尉万俟洛爲司徒開府儀同三司越勒肱爲司空（越勒出於越勒部因以爲姓）　益州刺史鄱陽王範南梁州刺史樊文熾（五代志普安郡梁置南梁州後改爲安州西魏改曰始州至唐改始州曰劍州）合兵圍晉壽魏東益州刺史傅敬和來降敬和竪眼之子也　魏下詔數高歡二十罪且曰朕將親總六軍與丞相掃除凶醜歡亦移檄於魏謂宇文黑獺斛斯椿爲逆徒且言今分命諸將領兵百萬刻期西討　東魏遣行臺元晏擊元慶和　或告東魏司空濟陰王暉業與七兵尚書薛琡貳於魏（曹魏置五兵尚書謂中兵外兵騎兵別兵都兵也及晉分中兵外兵爲左右與舊五兵爲七曹然尚書惟置五兵而已無七兵尚書之名至後魏始有七兵尚書北齊復爲五兵）八月辛卯執送晉陽皆免官　甲午東魏發民七萬六千人作新宮於鄴使僕射高隆之與司空胄曹參軍辛術共營之（元魏公府有法曹田水鎧胄集士等曹皆行參軍也）築鄴南城周二十五里術琛之子也（辛琛見一百四十七卷天監六年）趙剛自蠻中往見東魏東荊州刺史趙郡李愍勸令附魏愍從之剛由是得至長安丞相泰以剛爲左光祿大夫剛說泰召賀拔勝獨孤信等於梁泰使剛來請之　九月丁巳東魏以開府儀同三司襄城王旭爲司空　冬十月魏太師上黨文宣王長孫稚卒　魏秦州刺史王超世丞相泰之內兄也（母黨以兄弟齒謂之內兄內弟）驕而黷貨泰奏請加法詔賜死　十一月丁未侍中中衛將軍徐勉卒諡曰簡肅勉雖骨鯁不及范雲亦不阿意苟合故梁世言賢相者稱范徐云　勉雖居顯職不營產業家無蓄積俸祿分贍親族之窮乏者門人故舊或從容致言勉曰人遺子孫以財我遺之以清白子孫才也則自致輜軿如其不才終爲他有嘗爲書戒其子崧曰吾家世清廉故常居

貧素至於產業之事所未嘗言非直不經營而已薄躬遭逢遂至今日尊官厚祿可謂備之每念叨竊若斯豈由才致仰藉先代風範及以福慶故臻此爾古人所謂以清白遺子孫不亦厚乎所以顯貴以來將三十載門人故舊亟爲便宜或使創闢田園或使興立邸店又欲舳艫運致亦令貨殖聚斂若此衆事皆距而不納非謂拔葵去織且欲省息紛紜中年聊於東田閒營小園者非在播藝以要利入政欲穿池種樹少寄情賞又以郊際閑曠終可爲宅倘獲懸車致事實欲歌哭於斯慧日十住等既應營婚又須住止吾清白門宅無相容處所以爾者亦復有以前割西邊施宣武寺既失西廂不復方幅意亦謂此逆旅舍耳何事須華常恨時人謂是我宅古往今來豪富繼踵高門甲第連闥洞房死其死矣定是誰室但不能不爲培塿之山聚石移果雜以花卉以娛休沐近營東邊兒孫二宅乃藉十住南還之資其中所須猶爲不少既牽挽不至（牽挽不至者俗語扯拽不來蓋謂財用不足動有罣礙如引重者或推之於後或挽之於前而一步不能移也）又不可中塗而輟郊間之園遂不辦保貨與韋黯乃獲百金成就兩宅已消其半憶謝靈運山家詩云中爲天地物今成鄙夫有吾此園有之二十載矣今爲天地物物之與我相校幾何哉此吾所餘今以分汝營小田舍親累既多理亦須此若有所收穫汝可自分贍內外大小宜令得所汝既居長故有此及凡爲人長殊復不易當使中外諧緝人無間言先物後己然後可貴　癸丑東魏主善見祀圜丘　甲午東魏閶闔門災門之初成也高隆之乘馬遠望謂其匠曰西南獨高一寸量之果然太府卿任忻集自矜其巧不肯改隆之根之至是譖於丞相歡曰忻集潛通西魏令人故燒之歡怒斬忻集　北梁州刺史蘭欽引兵攻南鄭（梁以南梁州爲北梁州蓋以欽爲刺史使之圖南鄭也）魏梁州刺史元羅舉州降　東魏以丞相歡之子洋爲驃騎大將軍開府儀同三司封太原公洋內明決而外如不慧兄弟及衆人皆嗤鄙之獨歡異之謂長史薛琡曰此兒識慮過吾幼時歡嘗欲觀諸子意識使各治亂絲洋獨抽刀斬之曰亂者必斬又各配兵四出使都督彭樂帥甲騎僞攻之兄澄等皆怖撓洋獨勒衆與樂相格樂免胄言情猶擒之以獻初大行臺右丞楊愔從兄岐州刺史幼卿以直言爲武帝所殺愔同列郭秀害其能恐之曰高王欲送卿於帝所愔懼變姓名逃於田橫島（五代志東萊郡即墨縣有田橫島）久之歡聞其尚在召爲太原公開府司馬（爲楊愔爲洋所親任張本）頃之復爲大行臺右丞　十二月甲午東魏文武官量事給祿　魏以念賢爲太傅河州刺史梁景叡爲太尉　是歲鄱陽妖賊鮮于琛改元上願有衆萬餘人鄱陽內史吳郡陸襄討擒之按治黨與無濫死者民歌之曰鮮于平後善惡分民無枉死賴陸君　柔然頭兵可汗求婚於東魏丞相歡以常山王妹爲蘭陵公主妻之柔然數侵魏魏使中書舍人庫狄峙奉使至柔然與約和親由是柔然不復爲寇

丙辰大同二年（魏元寶炬大統二年東魏元善見天平三年）春正月辛亥魏祀南郊改用神元皇帝配（魏高祖太和十六年以太祖道武皇帝配南郊神元皇帝魏之先祖拓拔力微也）　甲子東魏丞相歡自將萬騎襲魏夏州身不火食四日而至縛矟爲梯夜入其城擒刺史斛拔俄彌突因而用之留都督張瓊將兵鎮守遷

其部落五千戶以歸　魏靈州刺史曹泥與其壻涼州刺史普樂劉豐復叛降東魏（魏置普樂郡屬靈州五代史志靈武郡普樂縣後周置普樂郡宋白曰靈州西南至京師九百里）魏人圍之（考異曰北齊書典略皆云周文圍泥周書不言故但云魏人）水灌其城不沒者四尺東魏丞相歡發阿至羅三萬騎徑度靈州繞出魏師之後魏師退歡帥騎迎泥及豐拔其遺戶五千以歸以豐爲南汾州刺史（東魏置南汾州於定陽隋改定陽縣爲吉昌縣唐爲慈州治所）　東魏加丞相歡九錫固讓而止　上爲文帝作皇基寺以追福（帝追尊考順之曰文皇帝）命有司求良材曲阿宏氏自湘州買巨材東下南津校尉孟少卿欲求媚於上誣宏氏爲劫而殺之沒其材以爲寺　二月乙亥上耕藉田　東魏勃海世子澄年十五爲大行臺并州刺史求入鄴輔朝政丞相歡不許丞相主簿樂安孫搴爲之請乃許之丁酉以澄爲尚書令加領軍京

畿大都督（考異曰魏帝紀爲尚書令大行臺大都督北齊文襄紀天平元年爲尚書令大行臺并州刺史入輔朝政加領軍左右京畿大都督按尚書令不在外大行臺不在內今兩存之）魏朝雖聞其器識猶以年少期之既至用法嚴峻事無凝滯中外震肅引并州別駕崔暹爲左丞吏部郎親任之司馬子如高季式召搴劇飲醉甚而卒丞相歡親臨其喪子如叩頭請罪歡曰卿折我右臂爲我求可代者子如舉中書郎魏收歡以收爲主簿收子建之子也他日歡謂季式曰卿飲殺我孫主簿魏收治文書不如我意司徒嘗稱一人謹密者爲誰（時東魏以高敖曹爲司徒）季式以司徒記室廣宗陳元康對曰是能夜中闇書快吏也召之一見即授大丞相功曹掌機密（考異曰典略孫搴卒在大同十年四月按搴卒然後陳元康爲功曹高慎叛高澄已令元康救崔暹即也之職元康又勸高歡追宇文泰事並在九年北史元康傳又云草劉蕃升軍書按蕃升誠在元年孫搴二年獨存今不取然則搴卒宜置於澄入輔之下）遷大行臺都官郎時

軍國多務元康問無不知歡或出臨行留元康在後馬上有所號令九十餘條元康屈指數之盡能記憶與功曹平原趙彥深同知機密時人謂之陳趙而元康勢居趙前性又柔謹歡甚親之曰如此人誠難得天賜我也彥深名隱以字行　東魏丞相歡令阿至羅逼魏秦州刺史万俟普歡以眾應之　三月戊申隱士陶宏景卒宏景字通明丹陽秣陵人也十餘歲得葛洪神仙傳晝夜研尋便有養生之志謂人曰仰青雲覩白日不覺爲遠矣及長讀書萬餘卷一事不知以爲深恥仕齊爲奉朝請棄官隱居茅山門號華陽隱居性愛山水每經澗谷必坐臥其閒吟咏盤桓不能已已謂門人曰吾見朱門廣廈雖識其華樂而無欲往之心望高巖瞰大澤知此難立止而恆欲就之且永明中求祿得輒差舛若不爾豈

得爲今日之事豈惟身有仙相亦緣勢使之然爲人圓通謙謹出處冥會心如明鏡遇物便了本便馬善射晚皆不爲惟聽吹笙而已特愛松風庭院皆植松每聞其響欣然有樂帝早與之遊及即位恩禮甚篤書問不絕冠蓋相望每得其書焚香虔受屢以手敕招之宏景不出惟畫作兩牛一牛散放水草之閒一牛著金籠頭有人執繩以杖驅之帝笑曰此人欲斅曳尾之龜豈有可致之理帝嘗問之曰山中何所有宏景乃賦一詩答之曰山中何所有嶺上多白雲只可自怡悅不堪持贈君國家每有吉凶征討大事無不先諮之月中嘗有數信時人謂之山中宰相將沒爲詩曰夷甫任散誕平叔坐論空（王衍字夷甫何晏字平叔以魏晉喻梁也）豈悟昭陽殿遂作單于宮（宏景傳曰後侯景篡居昭陽殿）時士大夫競談玄理不習武事故宏景詩及

之卒時年八十五顏色不變屈伸如常香氣累日氛氳滿山謚曰貞白先生　甲寅東魏以華山王鷙爲大司馬　魏以涼州刺史李叔仁爲司徒万俟洛爲太宰　夏四月乙未以驃騎大將軍開府同三司之儀元法僧爲太尉（梁開府儀同三司之下又有開府同三司之儀）　尙書右丞考城江子四上封事極言政治得失五月癸卯詔曰古人有言屋漏在上知之在下朕有過失不能自覺江子四等封事所言尙書可時加檢括於民有蠹患者宜速詳啟　戊辰東魏高盛卒　魏越勒肱卒　魏秦州刺史万俟普與其子太宰洛豳州刺史叱干寶樂右衛將軍破六韓常及督將三百人奔東魏（考異曰普奔東魏事北齊書帝紀在三月甲午典略在六月甲午周書帝紀北史魏紀在五月今從之）　丞相泰輕騎追之至河北千餘里不及而還（河北龍門西河之北也）　秋七月庚子東魏大赦　上待魏降將賀拔勝等甚厚勝請討高歡上不許勝等思歸前荊州大都督撫寧史甯謂勝曰朱异言於梁主無不從請厚結之勝從之上許勝甯及盧柔皆北還親餞之於南苑勝懷上恩自是見禽獸南向者皆不射之行至襄城東魏丞相歡遣侯景以輕騎邀之勝等棄舟自山路逃歸從者凍餒道死者太半既至長安詣闕謝罪魏主執勝手歔欷曰乘輿播越天也非卿之咎丞相泰引盧柔爲從事中郎與蘇綽對掌機密　九月壬寅東魏以定州刺史侯景兼尙書右僕射南道行臺督諸將入寇　魏以扶風王孚爲司空斛斯椿爲太傅　冬十月乙亥詔大舉伐東魏東魏侯景將兵七萬寇楚州（魏收志梁置楚州治楚城領汝陽仵城城陽郡五代志汝南城陽縣梁置楚州）虜刺史桓和進軍淮上南北司二州刺史陳慶之擊破之景棄輜重走慶之射不穿札馬非所便而善撫軍士故能得其死力　十一月雨黃塵如雪攬之盈掬　己亥詔北伐之師　辛亥京師地震生白毛長二尺　魏復改始祖神元皇帝爲太祖道武皇帝爲烈祖（魏故二祖廟號見一百三十七卷齊武帝永明九年）　十二月東魏以幷州刺史尉景爲太保　壬申東魏遣使請和上許之　東魏淸河文宣王亶卒（考異曰國典云亶爲高歡所酖典略周太祖數歡罪亦云殺亶魏齊北史皆無亶傳而帝紀皆云亶薨今從之）　丁丑東魏丞相歡督諸軍伐魏遣司徒高敖曹趣上洛大都督竇泰趣潼關　癸未東魏以咸陽王坦爲太師　是歲魏關中大饑人相食死者什七八　徵士阮孝緒卒孝緒字士宗七歲出後從伯胤之胤之母周氏卒有遺財百餘萬應歸孝緒孝緒一無所納盡以歸胤之姊瑯邪王晏之母性沈靜常屛居一室非定省未嘗出戶家人莫見其面親友因呼爲居士天監初御史中丞任昉尋其兄履之欲造而不敢乃望而歎曰其室雖邇其人甚遠其爲名流所欽畏如此嘗於鍾山聽講母王氏忽有疾兄弟欲召之母曰孝緒至性冥通必當自到孝緒果心驚而返合藥須生人葠（葠音參）舊傳鍾山有之孝緒躬歷幽險累日不得忽見一鹿前行孝緒隨之而行果獲此草而鹿忽不見母服之而愈鄱陽王恢妃孝緒之姊也王嘗命駕欲就之孝緒鑿垣而逃卒不可見王諸子爲潯陽之情歲時餽遺一無所納亦未嘗相見遂終身不識其面惟與劉歊（歊音囂又音孝又音虛）劉訏日夕相招攜都下謂之三隱至是卒門徒追論德行謚曰文貞處士初孝緒著高隱傳分爲上中下三品其中篇所載止一百三十七人歊訏覽之而言曰昔嵇康所贊缺一自擬今四十之數將

待吾等成邪孝緒曰所謂荀君雖少後事當付鍾君若素車白馬之日輒獲麟於二子歊訏果先卒孝緒為之益二傳及孝緒亡訏兄潔錄其遺行附之篇末歊博學有文才而不娶不仕奉母事兄寢食不離左右母意有所須口未及言歊已先知手自營辦狼狽供奉母或疾病夢歊進藥輒愈其誠感如此訏即歊之族弟性亦孝友為宗族所稱兄潔為之聘妻克日成婚訏逃匿乃已訏常著穀皮巾披衲衣每遊山澤輒留連忘返神理閑正姿貌甚華在林谷之間意氣彌遠家甚貧苦併日而食隆冬之月或無氈絮訏處之晏然人不覺其飢寒也自少至老無喜慍之色每於可競之地輒以不競勝之或有加陵之者莫不退而愧服族祖孝標嘗稱之曰訏超超越俗如天半朱霞歊矯矯出塵如雲中白鶴皆儉

歲之梁穀寒年之纖纊也

丁巳大同三年（魏元寶炬大統三年東魏元善見天平四年）　春正月辛丑上祀南郊大赦是夜朱雀門災上曰此門制卑狹我始欲改構遂遭天火左右並相顧未答左僕射何敬容獨進曰此所謂先天而天不違聞者哂之上雖身衣浣濯而好左右華整嘗有侍臣衣帶卷摺上怒曰卿衣帶如繩欲何所縛敬容希旨乃益脩容止常以膠清刷鬢衣裳不整伏牀熨之或暑月背為之焦　壬寅天無雲而雨灰黃色

東魏丞相歡軍蒲坂造三浮橋欲度河魏丞相泰軍廣陽（魏收志景明元年置廣陽縣屬馮翊郡）謂諸將曰賊掎吾三面作浮橋以示必度此欲綴吾軍使竇泰得西入耳久與相持其計得行非良策也且歡自起兵以來竇泰常為前鋒其下多銳卒屢勝而驕今出其不意襲之必克克泰則歡不戰自走矣諸將皆曰賊在近捨而襲遠脫有蹉跌悔何及也不如分兵禦之丞相泰曰歡再攻潼關吾軍不過霸上（中大通六年歡攻潼關元年歡兵又攻潼關）今大舉而來兵未出郊謂吾但自守耳無遠鬬意又狃於得志有輕我之心乘此襲之何患不克賊雖作浮橋未能徑度不過五日吾取竇泰必矣行臺左丞蘇綽中兵參軍代人達奚武亦以為然庚戌丞相泰還長安諸將意猶異同丞相泰隱其計陽若未有謀者以問族子直事郎中深（晉武帝置直事郎在尚書諸曹郎之上）深曰竇泰歡之驍將今大軍攻蒲坂則歡拒守而泰救之吾表裏受敵此危道也不如選輕銳潛出小關（小關在潼關之左唐時謂之禁谷）竇泰躁急必來決戰歡持重未即救我急擊泰必可擒也擒泰則歡勢自沮回師擊之可以決勝丞相泰喜曰此吾心也乃聲言欲保

隴右辛亥謁魏主寶炬而潛軍東出癸丑旦至小關竇泰猝聞軍至自風陵度丞相泰出馬牧澤（水經註曰桃林之塞湖水出焉其中多野馬三秦記曰桃林塞在長安東門百里若有軍馬經過則牧華山休息林下馬牧澤蓋即此地也）擊竇泰大破之士眾皆盡泰自殺傳首長安丞相歡以河冰薄不得赴救撤浮橋而退儀同代人薛孤延留少騎果有武力歡嘗閱馬於北牧道逢暴雨大雷震地火燒浮圖歡令延視之延乃馳馬按矟直前未至三十步雷火燒面延大呼繞浮圖逐雷火遂滅延還鬚眉及馬鬃尾俱焦歡歎曰薛孤延乃能與霹靂鬬其勇決如此至是殿退歡乃使延為殿（薛孤複姓）一日斫十五刀折乃得免丞相泰亦引軍還高敖曹自商山轉鬬而進（杜佑曰商山在商州上洛縣）所向無前遂攻上洛郡人泉岳及弟猛略與順陽人杜窋等謀翻城應之洛州刺史泉企知之殺

岳及猛略杜窋走歸敖曹敖曹以爲鄉導而攻之敖曹被流矢通中者三殞絕良久復上馬免胄巡城企固守旬餘二子元禮仲遵力戰拒之仲遵傷目不堪復戰城遂陷企見敖曹曰吾力屈非心服也敖曹以杜窋爲洛州刺史敖曹創甚曰吾以身許國死無所恨恨不見季式作刺史耳（季式敖曹弟也）丞相歡聞之卽以季式爲濟州刺史敖曹欲入藍田關（唐志京兆藍田縣有藍田關故嶢關也）歡使人告曰竇泰軍沒人心恐動宜速還路險賊盛拔身可也敖曹不忍棄衆力戰全軍而還以泉企泉元禮自隨泉仲遵以傷重不行企私戒二子曰吾生平志願不過令長耳幸逢聖運位亞台司今爵祿既隆年齒又暮前途夷險抑亦可知汝曹才器足以立功且忠孝之道不可兩全宜各爲身計勿相隨寇手但得汝等致力本朝吾無餘恨不

得以吾在東遂虧臣節也元禮於路逃還感父臨別之言與弟仲遵陰結豪右襲窋殺之魏以元禮世襲洛州刺史泉[illegible]杜雖皆土豪鄉人輕杜而重泉至是果忠逆兩分焉　二月丁亥上耕籍田　己丑以尚書左僕射何敬容爲中權將軍（中權將軍二百四十號之一也）護軍將軍蕭淵藻爲左僕射右僕射謝舉爲右光祿大夫　魏槐里獲神璽（槐里縣漢屬扶風晉屬始平郡後魏復屬扶風）大赦　夏四月辛未東魏遷七帝神主入新廟（七帝道武明元太武文成獻文孝文宣武）大赦　魏斛斯椿卒　五月魏以廣陵王欣爲太宰賀拔勝爲太師　六月魏以扶風王孚爲太保梁景叡爲太傅廣平王贊爲太尉開府儀同三司武川王盟爲司空　東魏丞相歡遊汾陽之天池（水經註太原汾陽縣北燕京山上有大池池在山原之上世謂之天池方里餘其水澄渟鏡淨而不流）得奇石隱起成文曰六王三川以問行臺

郎中陽休之對曰六者大王之字王者當王天下河洛汾爲三川涇渭洛亦爲三川（涇渭洛之洛關中之洛水今逕鄜坊同三州而入於渭）大王若受天命終應奄有關洛歡曰世人無事常言我反況聞此乎愼勿妄言休之固之子也行臺郎中中山杜弼承間勸歡受禪歡舉杖擊走之　東魏遣兼散騎常侍李諧來聘時東魏欲與梁和好妙簡使臣將以崔㥄爲使主㥄曰文彩與識㥄不推李諧至於口頰翩翩諧乃大勝於是遣諧並以吏部郎〔中〕盧元明通直散騎侍郎李業興副之秋七月諧等至建康上引見與語應對如流及與之游歷至放生處上問曰彼國亦放生否諧曰不取亦不放上大慙諧等出上目送之謂左右曰朕今日遇勍敵卿輩嘗言北間全無人物此等何自而來諧爲人短小而善於舉止因癭而舉頭因跛而緩步因

謇而徐言人謂李諧善用三短時南北通好務以俊乂相誇銜命接客必盡一時之選（銜命奉使者也接客主客也）無才地者不得與焉每梁使至鄴鄴下爲之傾動貴勝子弟盛飾聚觀禮贈優渥館門成市宴日高澄常使左右覘之一言制勝澄爲之拊掌魏使至建康亦然是時鄴下言風流者以諧元明及隴西李神儁北海王昕宏農楊愔清河崔贍爲首而神儁名更重帝在江南亦雅聞其名嘗云彼若遣李神儁來我當令劉孝綽往其見重如此孝綽者彭城人也七歲能屬文年十四其父繪便令代草詔誥繪友沈約任昉范雲等並命駕先造之雲年長繪十餘歲卽與孝綽申伯季之好其子季才與孝綽年相等雲便令拜之昭明太子好士起樂賢堂首圖孝綽像於中時王筠亦名重一時太子嘗執筠袖撫孝綽肩而言

曰所謂左把浮邱袖右拍洪崖肩者綽兄弟及羣從子姪當時有七十人竝能詩文其三妹一適琅邪王叔英一適吳郡張嵊一適東海徐悱悱妻文尤清拔號曰劉三娘一門才學之盛近古未之有也　是月青州雪害苗稼　獨孤信求還北上許之信父母皆在山東（魏孝武西遷信棄父母追從之）上問信所適信曰事君者不敢顧私親而懷貳心上以爲義禮送甚厚信與楊忠皆至長安上書謝罪魏以信有定三荆之功（定三荆見上卷中大通六年）遷驃騎大將軍加侍中開府儀同三司餘官爵如故丞相泰愛楊忠之勇留置帳下　魏宇文深勸丞相泰取恆農八月丁丑泰帥李弼等十二將伐東魏以北雍州刺史于謹爲前鋒攻盤豆拔之（五代志雍州華原縣後魏置北雍州恆農湖城縣閿鄉之西有皇天原原西有盤豆城）戊子至恆農庚寅拔之擒東魏陝州刺史李徽伯（魏收志太和十一年置陝州治陝城帶恆農郡領西恆農澠池石城河北郡）俘其戰士八千時河北諸城多附東魏行臺左丞楊檦自言父猛嘗爲邵郡白水令（魏收志皇興四年置邵郡治白水縣五代志絳郡垣縣後魏置邵郡及白水縣裴慶孫傳邵郡治陽胡城去軹關二百餘里孔穎達曰垣縣有召亭因以名郡宋白曰絳州垣縣其地即周召分陝之所今縣東六十里有邵原祠廟與古宗周春秋襄二十二年齊侯伐晉取朝歌入孟門登太行張武軍於熒庭戍郫邵後魏獻文四年置邵州）知其豪傑請往說之以取邵郡泰許之檦乃與土豪王覆憐等舉兵收邵郡守程保及縣令四人斬之表覆憐爲郡守遣諜說諭東魏城堡旬月之閒歸附甚衆東魏以東雍州刺史司馬恭鎭正平（正平本漢晉之臨汾縣地魏眞君七年分置太平縣神䴥元年改爲正平太和十八年置正平郡帶聞喜縣屬東雍州杜佑曰絳州治正平縣）司空從事中郎聞喜裴邃欲攻之恭棄城走泰以楊檦行正平郡事　上脩長干寺阿育王塔出佛爪髮舍利辛卯上幸寺設無礙食（今建康府上元縣有長干里去縣五里李白長干行所謂同居

長干里乃秣陵縣東里巷江東謂山隴之閒曰干佛家載國事曰佛涅槃後天人以新白㲲裹佛以香花供養滿七日盛以金棺送出王宮可三里許在宮各以栴檀木爲薪天人各以火燒薪斂舍利得八斛四斗諸國王各得少許齎還本國以造佛寺阿育王起浮屠於佛泥洹處李延壽扶南傳曰長干寺塔吳時有尼居其地爲小精舍孫綝毁除之吳平後諸道人復於舊處建立晉簡文咸安中造塔孝武太元九年上金相輪及承露其後有西河離石縣胡人劉薩何遇疾暴亡七日而蘇因此出家名慧達遊行至丹楊長干里有阿育王塔掘入一丈得金函盛三舍利及佛爪髮遷舍利近北對簡文所造塔西造塔及帝開之初穿土四尺得龍窟及昔人所捨金銀鐶釧釵鑷等諸雜寶物可深九尺許至石磉之下有石函函內有鐵壺以盛銀坩坩內有金鏤罌盛三舍利如粟粒大圓正光潔函內有琉璃盌盌內得四舍利及髮爪爪有四枚竝爲沈香色髮青紺色衆僧以手伸之隨手長短放之則旋屈爲螺形帝乃設無礙大會豎二剎各以金罌次玉罌重盛舍利及爪髮內七寶塔內又以石函盛寶塔分入兩剎剎下）大赦　九月南兗州大饑　柔然爲魏侵東魏三堆（魏收志肆州永安郡平寇縣眞君七年并三堆縣屬焉有三堆戍隋改平寇縣爲崞縣屬雁門郡宋白曰嵐州靜樂縣本漢汾陽縣地城內有堆阜三俗名三堆城）丞相歡擊之柔然退走行臺郎中杜弼以文武在位多貪汙言於丞相歡請治之歡曰弼來我語爾天下貪汙習俗已久今督將家屬多在關西宇文黑獺常相招誘人情去留未定江東復有吳兒老翁蕭衍專事衣冠禮樂中原士大夫望之以爲正朔所在我若急正綱紀不相假借恐督將盡歸黑獺士子悉奔蕭衍人物流散何以爲國爾宜少待吾不忘之歡將出兵拒魏弼請先除內賊歡問內賊爲誰弼曰諸勳貴掠奪百姓者是也歡不應使軍士皆張弓注矢舉刀按矟夾道羅列命弼冒出其閒弼戰慄流汗歡乃徐諭之曰矢雖注不射刀雖舉不擊矟雖按不刺爾猶亡魂失膽諸勳人身犯鋒鏑百死一生雖或貪鄙所取者大豈可同之常人也弼乃頓首謝不及歡每號令軍士常令丞相屬張華原宣旨其語鮮卑則曰漢民是汝奴夫爲汝耕婦爲汝織輸汝粟帛令汝溫飽汝何

為陂之其語華人則曰鮮卑是汝作客（言如傭作之客也）得汝一斛粟一匹絹為汝擊賊令汝安甯汝何為疾之時鮮卑共輕華人唯憚高敖曹歡號令將士常鮮卑語敖曹在列則為之華言敖曹返自上洛歡復以為軍司大都督統七十六都督以司空侯景為西道大行臺（使景經略關西也）與敖曹及行臺任祥御史中尉劉貴豫州刺史堯雄冀州刺史万俟洛同治兵於虎牢敖曹與北豫州刺史鄭嚴祖握槊（魏孝常中置豫州治虎牢後得汝南置豫州以虎牢為北豫州領廣武滎陽成皐郡握槊亦博塞之戲也劉禹錫觀博曰初主人執握槊之器置于廡下曰主進者要約之既揖讓即次有博齒商異乎古之齒其制用骨觚稜四均鏤以朱墨耦而合數取應日月視其轉止依以爭道是知也行之久矣莫詳所祖以其用必投擲以博投謂之又爾朱世隆與元世儁握槊忽聞局上詨然有聲一局子盡倒立世隆甚惡之既而及禍李延壽曰握槊此蓋胡戲近入中國云胡王有弟一人遇罪將殺之從獄中為此戲上之意言孤則易死也）貴召嚴祖敖曹不時遣枷其使者使者曰枷則易脫則

難敖曹以刀就枷刎之曰又何難貴不敢校明日貴與敖曹坐外白治河役夫多溺死貴曰一錢漢（言漢人之賤也）隨之死敖曹怒拔刀斫貴貴走出還營敖曹鳴鼓會兵欲攻之侯景万俟洛共解諭久之乃止敖曹嘗詣相府門者不納敖曹引弓射之歡知而不責　閏月甲子以武陵王紀為都督益梁等十三州諸軍事益州刺史（為後紀與湘東爭國張本）東魏丞相歡將兵二十萬自壺口趣蒲津（班志壺口山在河東郡北屈縣東南北屈後魏改為禽昌縣屬平陽郡隋改禽昌為襄陵縣）使高敖曹將兵三萬出河南時關中饑魏丞相泰所將將士不滿萬人館穀於恆農五十餘日聞歡將濟河乃引兵入關高敖曹遂圍恆農歡右長史薛琡言於歡曰西賊連年饑饉故冒死來入陝州欲取倉粟今敖曹已圍陝城粟不得出但置兵諸道勿與野戰比及麥秋（記月令孟夏麥秋至）其民

自應餓死寶炬黑獺何憂不降願勿渡河侯景曰今茲舉兵形勢極大萬一不捷猝難收斂不如分為二軍相繼而進前軍若勝後軍全力前軍若敗後軍承之歡不從自蒲津濟河丞相泰遣使戒華州刺史王羆羆語使者曰老羆當道臥貉子那得過歡至馮翊城下（五代志馮翊郡後魏曰華州西魏改曰同州馮翊縣後魏曰華陰縣貉似狐善睡說文云北方豸種也鄭元曰貉子曰貊郭璞曰今江東通呼貉為貊貊余按北方豸種乃指夷貉之貉孟子所謂大貉小貉者也此乃狐貉之貉當從諸家之說○貉音史）謂羆曰何不早降羆大呼曰此城是王羆冢死生在此欲死者來歡知不可攻乃涉洛軍於許原西（漢志馮翊懷德縣南有荊山山下有彊梁原洛水東南入渭許原蓋在洛水之南）泰至渭南徵諸州兵皆未會欲進擊歡諸將以眾寡不敵請待歡更西以觀其勢泰曰歡若至長安則人情大擾今及其遠來新至可擊也即造浮橋於渭令軍士齎三日糧輕騎度渭輜

重自渭南夾渭而西冬十月壬辰泰至沙苑（水經注沙苑在渭北沙苑之南即漢懷德縣故城五代志馮翊縣有沙苑）距東魏軍六十里諸將皆懼宇文深獨賀泰問其故對曰歡鎮撫河北甚得眾心以此自守未易可圖今懸師渡河非眾所欲獨歡恥失竇泰愎諫而來所謂忿兵可一戰擒也事理昭然何為不賀願假深一節發王羆之兵邀其走路使無遺類泰乃遣須昌縣公達奚武覘歡軍武從三騎皆效歡將士衣服日暮去營數百步下馬潛聽得其軍號因上馬歷營若警夜者有不如法者往往撻之具知敵之情狀而還歡聞泰至癸巳引兵會之丞候騎告歡軍且至泰召諸將謀之開府儀同三司李弼曰彼眾我寡不可平地置陳此東十里有渭曲可先據以待之泰從之背水東西為陳李弼為右拒趙貴為左拒（杜預曰拒方陳）命將士皆偃戈於葭

中約聞鼓聲而起晡時東魏兵至渭曲都督太安斛律羌舉曰黑獺舉國而來欲一死決譬如猘狗或能噬人（猘狂犬也）且渭曲葦深土濘無所用力不如緩與相持密分精銳徑掩長安巢穴既傾則黑獺不戰成擒矣歡曰縱火焚之何如侯景曰當生擒黑獺以示百姓若眾中燒死誰復信之彭樂盛氣請鬭曰我眾賊寡百人擒一何憂不克歡從之東魏兵望見魏兵少爭進擊之無復行列兵將交丞相泰鳴鼓士皆奮起于謹等六軍與之合戰李弼帥鐵騎橫擊之東魏兵中絕爲二遂大破之李弼弟檦身小而勇每躍馬陷陳隱身鞍甲之中敵見皆曰避此小兒泰歎曰膽決如此何必八尺之軀征虜將軍武川耿令貴殺傷多甲裳盡赤泰曰觀其甲裳足知令貴之勇何必數級彭樂乘醉深入魏陳魏人刺之腸出內之不盡截去復戰丞相歡欲收兵更戰使張華原以簿歷營點兵莫有應者還白歡曰眾盡去營皆空矣歡猶未肯去阜城侯斛律金曰眾心離散不可復用宜急向河東歡據鞍未動金以鞭拂馬乃馳去夜度河船去岸遠歡跨橐駝就船乃得度喪甲士八萬人棄鎧仗十有八萬丞相泰追歡至河上選留甲士二萬餘人餘悉縱歸都督李穆曰高歡破膽矣速追之可獲泰不聽還軍渭南所徵之兵甫至乃於戰所人植柳一株以旌武功侯景言於歡曰黑獺新勝而驕必不爲備願得精騎二萬逕往取之歡以告婁妃妃曰設如其言景豈有還理得黑獺而失景何利之有歡乃止魏加丞相泰柱國大將軍李弼十二將皆進爵增邑有差（十二將李弼獨孤信梁禦趙貴于謹若干惠怡峯劉亮王德侯莫陳崇李遠達奚武也）高敖曹聞歡敗釋恒農退保洛陽

己酉魏行臺宮景壽等向洛陽（宮姓也）東魏洛州大都督韓賢擊走之州民韓木蘭作亂賢擊破之一賊匿尸間賢自按檢收鎧仗賊欻起斫之斷脛而卒魏復遣行臺馮翊王元季海與獨孤信將步騎二萬趣洛陽洛州刺史李顯趣三荊賀拔勝李弼圍蒲坂東魏丞相歡之西伐也蒲坂民敬珍謂其從祖兄祥曰高歡迫逐乘輿天下忠義之士皆欲剚刃於其腹（賈公彥曰剚猶立也齊東人謂立物地中爲剚○剚音恣）令又帥兵西上吾欲與兄起兵斷其歸路此千載一時也祥從之糾合鄉里數日有眾萬餘會歡自沙苑敗歸祥珍帥眾邀之斬獲甚眾賀拔勝李弼至河東祥珍帥猗氏等六縣十餘萬戶歸之（猗氏縣自漢以來屬河東郡丁度曰猗氏本郇國也後以猗頓居此因爲猗氏按左傳所謂郇瑕氏之地沃而近盬其後猗頓居之用煮盬起富蓋以猗氏名縣而郇瑕氏廢矣）丞相泰以珍爲平陽太守祥爲行臺郎中東魏秦州刺史薛崇禮守蒲坂別駕薛善崇禮之族弟也言於崇禮曰高歡有逐君之罪善與兄忝衣冠緒餘世荷國恩今大軍已臨而猶爲高氏固守一旦城陷函首送長安署爲逆賊死有餘愧及今歸款猶爲愈也崇禮猶豫不決善與族人斬關納魏師崇禮出走追獲之丞相泰進軍蒲坂略定汾絳（五代志文城郡東魏置南汾州後周改爲汾州絳郡後魏置東雍州後周改爲絳州）凡薛氏預開城之謀者皆賜五等爵善曰背逆歸順臣子常節豈容闔門大小俱叨封邑與其弟慎固辭不受東魏行晉州事封祖業棄城走儀同三司薛脩義追至洪洞（杜佑曰洪洞故城在平陽北馮固重複控據要險劉昫曰晉州洪洞縣古楊縣也隋義寧元年改曰洪洞取縣北洪洞嶺以名縣）說祖業還守祖業不從修義還據晉州安集固守魏儀同三司長孫子彥引兵至城下修義開門伏甲以待之子彥不測虛實遂退走丞相歡以

修義爲晉州刺史（史言河東諸薛各行其志爲東西魏宣力）獨孤信至新安（新安縣漢屬宏農郡晉屬河南尹魏天平初置新安郡隋屬洛州）高敖曹引兵北度河信逼洛陽洛州刺史廣陽王湛棄城歸鄴信遂據金墉城孝武之西遷也散騎常侍河東裴寬謂諸弟曰天子既西吾不可以東附高氏帥家屬逃於大石嶺（水經註洛陽之南有新城縣界有大石嶺來儒之水逕其南）獨孤信入洛乃出見之時洛陽荒廢人士流散唯河東柳虯在陽城（陽城縣漢屬潁川郡晉屬河南尹魏孝昌二年置陽城郡屬洛州隋廢郡爲陽城縣唐登封元年將有事嵩山改爲告成縣我朝屬西京登封縣界）裴諏之在潁川信俱徵之以虯爲行臺郎中諏之爲開府屬東魏潁州長史賀若統執刺史田迅舉城降魏（魏收志天平初置潁州治長社城領許昌潁川陽翟郡武定七年改爲鄭州賀若複姓）魏都督梁迴入據其城前通直散騎侍郎鄭偉起兵陳留攻東魏梁州執其刺史鹿永吉（魏收志天平初置梁州治大梁城領陽夏開封陳留汝南潁川汝陽義陽新蔡初安襄陽城陽廣陵郡）前大司馬從事中郎崔彥穆攻東魏滎陽執其太守蘇淑與廣州長史劉志皆降於魏偉先護之子也（鄭先護見一百五十二卷大通二年）丞相泰以偉爲北徐州刺史彥穆爲滎陽太守志爲丞相府墨曹參軍　是月丙辰京師地震　十一月東魏行臺任祥帥督將堯雄趙育是云寶攻魏潁川魏丞相泰使大都督宇文貴樂陵公遼西怡峯（怡姓峯名）將步騎二千救之軍至陽翟（陽翟縣漢屬潁川郡晉屬河南尹後魏置陽翟郡九域志陽翟在長社西北九十里）雄等軍已去潁川三十里（言雄等軍逼潁川相去三十里）祥帥衆四萬繼其後魏諸將咸以彼衆我寡不可爭鋒貴曰雄等謂吾兵少必不敢進彼與任祥合兵攻潁川城必危矣若賀若統陷沒吾輩坐此何爲今進據潁川有城可守又出其不意破之必矣遂疾趨據潁川背城爲陳以待雄等至合戰大破之雄走趙育請降

俘其士卒萬餘人悉縱遣之任祥聞雄敗不敢進貴與怡峯乘勝逼之祥退保宛陵（宛陵縣漢屬河南尹晉屬滎陽郡魏天平初分屬廣武郡隋開皇十六年併宛陵縣入新鄭）貴追及擊之祥軍大敗是云寶殺其陽州刺史那椿以州降魏（魏收志天平初置陽州治宜陽領宜陽金門郡那椿人姓名）魏以貴爲開府儀同三司是云寶趙育爲車騎大將軍都督杜陵韋孝寬攻東魏豫州拔之執其行臺馮邕孝寬名叔裕以字行　丙子東魏以驃騎大將軍儀同三司万俟普爲太尉　遣兼散騎常侍張皐等聘於東魏　十二月魏行臺楊白駒與東魏陽州刺史段粲戰於蓼塢（水經註蓼水出河北縣東山蓼谷當時之人於此谷築塢因謂之蓼塢宋書音義曰蓼山在瀨縣北十餘里）魏師敗績　魏荊州刺史郭鸞攻東魏東荊州刺史清都慕容儼（東魏都鄴以魏郡爲清都尹）儼晝夜拒戰二百餘日乘間出擊鸞大破之時河南諸州多失守唯東荊獲全

河間邢磨納范陽盧仲禮仲禮從弟仲裕等皆起兵海隅以應魏　濮陽民杜靈椿等爲盜聚衆近萬人攻城剽野東魏濟州刺史高季式遣騎三百一戰擒之又擊陽平賊路叔文等悉平之於是遠近肅清時季式所養部曲千餘人馬八百匹鎧仗皆備而不衣食於官或謂季式曰濮陽陽平乃畿內之郡（二郡東魏皆以屬司州故云然）便違不奉詔命討賊賊又不侵犯境何急而使私軍遠戰萬一失利豈不獲罪乎季式曰君何言之不忠也我與國家同安共危豈有見賊而不討乎且賊知臺軍猝不能來又不疑外州有兵擊之乘其無備破之必矣以此獲罪吾亦無恨　魏丞相泰以柳虯爲記室虯以史官密書善惡未足懲勸乃上疏曰古者人君立史官非但記事而已蓋所以爲監誡也故南史抗節表崔杼之罪董狐書

法明追府之怨是知直筆於朝其來久矣而漢魏以還密爲記注徒聞後世無益當時非所謂將順其美匡救其惡者也且著述之人密書其事縱能直筆人莫之知何止物生横議亦自異端互起故班固致受金之名陳壽有求米之論著漢魏者非一氏造晉史者至數家後代紛紜莫知準的伏惟陛下則天稽古勞心庶政開誹謗之路納忠讜之言諸史官記事者請皆當朝顯言其狀然後付之史閣庶令是非明著得失無隱使聞善者日修有過者知懼

吳興太守蕭子顯卒子顯齊豫章王嶷第八子也偉容貌工屬文嘗採衆家後漢考正同異爲一家之書又啟撰齊史書成奏之詔付秘閣嘗爲自序其略云追尋平生頗好辭藻雖在名無成求心已足若乃登高極目臨水送歸風動春朝月明秋夜早雁初鶯開花落葉有來斯應每不能已也凡所製作特寡思功須其自來不以力構　是歲江南饑

資治通鑑補卷一百五十七終

資治通鑑補卷第一百五十八

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

梁紀十四（起大同四年盡大同十年）

高祖武皇帝十四

戊午大同四年（魏元寶炬大統四年東魏元善見元象元年）春正月辛酉朔日有食之　東魏碭郡陂中有巨象自至獲之送鄴（魏收志孝昌二年置碭郡治下邑城屬徐州）丁卯大赦改元元象　二月己亥上耕藉田　東魏大都督善無賀拔仁攻魏南汾州刺史韋子粲降之魏丞相泰滅子粲之族東魏大行臺侯景等治兵於虎牢將復河南諸州魏梁迥韋孝寬趙繼宗皆棄城西歸（梁迥在潁川韋孝寬在汝南未知趙繼宗所棄何城也）侯景攻廣州未拔（廣州治襄城）聞魏救兵將至集諸將議之行洛州事盧勇請進觀形勢（東魏洛州治洛陽）乃帥百騎至大隗山（班志河南郡密縣有大隗山魏收志密縣屬滎陽郡五代志滎陽郡新鄭縣有大隗山隗音鬼）遇魏師日已暮勇多置幡旗於樹顛夜分騎爲十隊鳴角直前擒魏儀同三司程華斬其儀同三司王征蠻而還廣州守將駱超遂以城降東魏丞相歡以勇行廣州事勇辯之從弟也（盧辯仕於西魏勇仕於東）於是南汾潁豫廣四州復入東魏　魏以錄事參軍韓褒爲北雍州刺史州帶北山多有盜賊褒密訪之並豪右所爲也而陽不之知厚加禮遇謂之曰刺史起自書生安知督盜所賴卿等共分其憂耳乃悉召桀黠少年素爲鄉里患者署爲主帥分其地界有盜發而不獲者以故縱論於是諸被署者莫不惶

櫃皆首伏曰前盜發者皆某等爲之所有徒侶皆列其姓名或亡命隱匿者亦悉言其所在衆乃取盜名簿藏之因大牓州門曰自知行盜者可急來首卽除其罪盡今月不首者顯戮其身籍沒妻子以賞前首者旬月之閒諸盜咸悉首盡衆取名簿勘之一無差異竝原其罪許以自新由是羣盜屏息　初柔然頭兵可汗始得返國（事見一百四十九卷普通二年）事魏盡禮及永安以後雄據北方禮漸驕倨雖信使不絕不復稱臣頭兵嘗至洛陽心慕中國乃置侍中黃門等官後得魏汝陽王典籤淳于覃親寵任事以爲祕書監使典文翰及兩魏分裂頭兵轉不遜數爲邊患魏丞相泰以新都關中方有事山東欲結婚以撫之以舍人元翌女爲化政公主妻頭兵弟塔寒又言於魏主寶炬請廢乙弗后納頭兵之女甲辰以乙弗后

爲尼使扶風王孚迎頭兵女爲后頭兵遂留東魏使者元整不報其使　三月辛酉東魏丞相歡以沙苑之敗請解大丞相詔許之頃之復故（考異曰北齊書紀止有高祖解丞相年月而無復故之文按興和元年議歷有丞相田曹參軍信都芳蓋因邙山之捷而復也）　柔然送后於魏車七百乘馬萬匹駝二千頭至黑鹽池（唐志鹽州五原縣有烏池白池烏池蓋即黑鹽池也）遇魏所遣鹵簿儀衞柔然營幕戶席皆東向扶風王孚請正南面后曰我未見魏主固柔然女也魏仗南面我自東向丙子立皇后郁久閭氏丁丑大赦以王盟爲司徒丞相泰朝於長安還屯華州　夏四月庚寅東魏高歡朝於鄴壬辰還晉陽　五月甲戌東魏遣兼散騎常侍鄭伯猷來聘（考異曰魏帝紀在二月丙辰蓋始受命時也今從梁帝紀）　六月辛丑日有食之　是夏東魏山東大水蝦蟆鳴於樹上　秋七月東魏荊州刺史王則寇淮南（此淮南謂光城弋陽之地在淮水上流之南非昔古淮南郡治壽春之淮南）　癸亥詔以東冶徒李胤之得如來舍利大赦　東魏侯景高敖曹等圍魏獨孤信于金墉太師歡帥大軍繼之景悉燒洛陽內外官寺民居存者什二三魏主寶炬將如洛陽拜園陵會信等告急遂與丞相泰俱東命尚書左僕射周惠達輔太子欽守長安開府儀同三司李弼車騎大將軍達奚武帥千騎爲前驅八月庚寅丞相泰至穀城（漢志河南郡有穀城縣師古注曰卽今新安水經注曰穀城縣城西臨穀水）侯景等欲整陳以待其至儀同三司太安莫多婁貸文請帥所部擊其前鋒（莫多婁三字姓）景等固止之貸文勇而專不受命與可朱渾道元以千騎前進夜遇李弼達奚武於孝水（五代志新安縣有孝水水經注孝水出廆山之陰北流注於穀在河南城西四十里）弼命軍士鼓譟曳柴揚塵貸文走弼追斬之道元單騎獲免悉俘其眾送恆農泰進軍瀍東（瀍水出河南穀城縣北山東與千金渠合又東過洛陽縣南又東過偃師縣又東入于洛）

侯景等夜解圍去辛卯泰帥輕騎追景至河上景爲陳北據河橋南屬邙山與泰合戰泰馬中流矢驚逸遂不知所之泰墜地東魏兵追及之左右皆散都督李穆下馬以策抶泰背罵曰隴東軍士（抶打也荀子曰仁人之兵當之者潰觸之者角摧案角麃埵隴種東籠而退耳楊倞注曰其義未詳蓋皆摧敗披靡之貌陸德明曰東籠沾溼貌也如衣服之沾溼然存疑籠東胡注但引東籠爲解考北史又作籠廉亦未詳其義姑存之不敢妄改）爾曹主何在而獨留此追者不疑其貴人捨之而過穆以馬授泰與之俱逸泰歸營與之相對泣顧左右曰成吾事者此人也封武安郡公賜以鐵券恕其十死擇廄內驄馬以賜之以穆所授泰者驄馬故也魏兵復振擊東魏兵大破之東魏兵北走京兆忠武公高敖曹意輕泰建旗蓋以陵陳魏人盡銳攻之一軍皆沒敖曹單騎走投河陽南城（河陽南城在河橋南）

（岸北岸即北中城）守將北豫州刺史高永樂歡之從祖兄子也與敖曹有怨閉門不受敖曹仰呼求繩不得拔刀穿闔未徹而追兵至（杜預曰闔門扇也未徹未透也）敖曹伏橋下追者見其從奴持金帶問敖曹所在奴指示之敖曹知不免奮頭曰來與汝開國公追者斬其首去高歡聞之如喪肝膽杖高永樂二百贈敖曹太師大司馬太尉泰賞殺敖曹者布絹萬段歲歲稍與之比及周亡猶未能足魏又殺東魏西兗州刺史宋顯等虜甲士萬五千人赴河死者以萬數河中流尸相繼敗兵首尾不絕東魏人情騷動人不自保或謂濟州刺史高季式曰今日形勢大事去矣可將腹心二百騎奔梁既得避禍且不失富貴何爲坐受死也季式曰吾兄弟受國厚恩與高王共定天下一旦顚危亡去不義若社稷傾覆當背城死戰安能區區偷

生苟活乎言者慙懼而止初歡以万俟普尊老特禮之嘗親扶上馬其子洛免冠稽首曰願出死力以報深恩及邙山之戰諸軍北度橋（北度河橋也）洛獨勒馬不動首呼其主謂魏人曰万俟受洛干在此能來可來也魏人畏之而去洛慷慨有氣節勇冠一世故魏人畏之歡乃名其所營地爲回洛是日東西魏置陳既大首尾懸遠從旦至未戰數十合氣霧四塞莫能相知魏獨孤信李遠居右趙貴怡峯居左戰並不利又未知魏主及丞相泰所在皆棄其卒先歸開府儀同三司李虎念賢等爲後軍見信等退即與俱去泰由是燒營而歸留儀同三司長孫子彥守金墉是戰也兵既交魏王思政下馬執長矟左右橫擊一舉輒踣數人陷陳既深從者盡死思政被重創悶絕會日暮敵亦收兵思政每戰常著破衣弊甲敵不知其將帥故得免帳下督雷五安於戰處哭求思政會其已蘇雷五安乃割衣裹創扶之上馬夜久始得還營平東將軍蔡祐下馬步鬬左右勸乘馬以備倉猝祐怒曰丞相愛我如子今日豈惜生乎帥左右十餘人合聲大呼以擊東魏兵殺傷甚衆東魏圍之十餘重祐彎弓持滿四面拒之東魏人募厚甲長刀者直進取之去祐可三十步左右勸射之祐曰吾曹之命在此一矢豈可虛發將至十步祐乃射之應弦而倒東魏兵稍卻祐徐引還魏主至恒農守將已棄城走所虜降卒在恒農者相與閉門拒守丞相泰攻拔之誅其魁首數百人蔡祐追及泰於恒農夜見泰泰曰承先（祐字承先）爾來吾無憂矣泰驚不得寢枕祐股然後安祐每從泰戰常爲士卒先戰還諸將皆爭功祐終無所言泰每歎曰承先口不言動我

嘗代其論敘泰留王思政鎭恒農除侍中東道行臺思政容貌魁岸有籌策孝武在藩素聞其名乃引爲賓客及登大位委以心膂封太原郡公大統後特爲泰所任委然自以非相府之舊每不自安泰會在同州與羣公宴集出錦罽及雜綾絹數段命諸將樗蒱取之物既盡泰又解所服金帶令諸人徧擲曰先得盧者即與之羣公將徧莫有得者次至思政乃斂容跪坐而誓曰王思政羈旅歸朝蒙宰相國士之遇方願盡心效命上報知己若此誠有實願擲即爲盧若內懷不盡必爲神明所不佑便當殺身以謝所奉辭氣慷慨一坐盡驚即拔佩刀橫於膝上攬木奮袂而擲之泰急欲牽阻已擲得盧矣思政拜而受帶自此之後泰期寄更深　魏之東伐也關中留守兵少前後所虜東魏士卒散在民間聞魏兵收

謀作亂李虎等至長安計無所出與太尉王盟僕射周惠達等奉太子欽出屯渭北百姓互相剽掠關中大擾於是沙苑所虜東魏都督趙青雀雍州民于伏德等遂反青雀據長安子城伏德保咸陽（後魏置咸陽郡於石安縣石安漢渭城縣秦之咸陽也石勒改曰石安五代志京兆渭陽縣舊置咸陽郡）與咸陽太守慕容思慶各收降卒以拒還兵（降卒東魏之卒降於西魏散在民間者也還兵西魏之兵自洛西還者也）長安大城民相帥以拒青雀日與之戰大都督侯莫陳順擊賊屢破之賊不敢出順崇之兄也扶風公王羆鎮河東大開城門悉召軍士謂曰今聞大軍失利青雀作亂諸人莫有固志王羆受委於此以死報恩有能同心者可共固守必恐城陷任自出城眾感其言皆無異志魏主留閿鄉丞相泰以士馬疲弊不可速進且謂青雀等烏合不能爲患曰我至長安以輕騎臨之必當面縛通

直散騎常侍吳郡陸通諫曰賊逆謀久定必無遷善之心蜂蠆有毒安可輕也且賊詐言東寇將至（東寇謂東魏之兵）今若以輕騎臨之百姓謂爲信然益當驚擾今軍雖疲弊精銳尚多以明公之威總大軍以臨之何憂不克泰從之引兵西入父老見泰至莫不悲喜士女相賀華州刺史宇文導引兵入咸陽斬思慶禽伏德南度渭與泰會攻青雀破之太保梁景睿以疾留長安與青雀通謀泰殺之東魏太師歡自晉陽將七千騎至孟津未濟聞魏師已遁遂濟河遣別將追魏師至崤（魏收志太和十一年置崤縣屬恆農郡因三崤山以名縣隋併崤縣入河南熊耳縣杜佑曰三崤山一名嶔崟山元和志曰自東崤至西崤三十五里東崤長阪數里峻阜絕澗車不得方軌西崤全是石阪十二里險不異東崤此二崤皆在秦關之東漢關之西崟音吟）不及而還歡攻金墉長孫子彥棄城走焚城中室廬俱盡歡毀金墉而還東魏之遷鄴也主客郎中裴讓之西洛陽獨孤信之敗也讓之弟諏之隨丞相泰入關爲大行臺倉曹郎中歡囚讓之兄弟五人讓之曰昔諸葛兄弟事吳蜀各盡其心況讓之老母在此不忠不孝必不爲也明公推誠待物物亦歸心若用猜忌去霸業遠矣歡皆釋之九月魏主入長安丞相泰還屯華州　東魏大都督賀拔仁擊邢磨納盧仲禮等平之盧景裕本儒生太師歡釋之召館於家使教諸子景裕講義精微吐發閑雅雖有或相詆訶大聲厲色言至不遜而景裕神采儼然風調如一從容往復無際可尋性清靜淡於榮利歷官屢有進退無得失之色弊衣糲食恬然自安終日端嚴如對賓客　冬十月魏歸高敖曹竇泰莫多婁貸文之首於東魏　還散騎常侍劉孝儀等聘於東魏　十二月魏是云寶襲洛陽東魏洛州刺史王元軌棄

城走都督趙剛襲廣州拔之於是自襄廣以西城鎮復爲魏（魏收志孝昌中置襄州領襄城舞陰南安期城北南陽建城郡五代志潁川郡葉縣後齊置襄州）　魏自正光以後四方多事民避賦役多爲僧尼至二百萬人寺有三萬餘區至是東魏始詔牧守令長擅立寺者計其功庸（庸用也勞也歷也）以枉法論　初魏伊川土豪李長壽爲防蠻都督（五代志河南郡陸渾縣齊置伊川郡領南陸渾縣春秋時秦晉遷陸渾之戎於伊川故郡以爲名伊闕以南大山長谷蠻多居之魏置都督以防焉）積功至北華州刺史孝武帝西遷長壽帥其徒拒東魏魏以長壽爲廣州刺史侯景攻拔其壁殺之其子延孫復收集父兵以拒東魏時播遷之後朝士流亡魏之貴臣廣陵王欣錄尚書長孫稚等皆攜家往依之延孫資遣衞送使達關中東魏高歡患之數遣兵攻延孫不能克魏以延孫爲京南行臺節度河南諸軍事廣州刺史（京南謂洛京以南也）延孫以澄

請伊洛爲己任魏以延孫兵少更以長孺之壻京兆韋灋保爲東洛州刺史（西魏洛州治上洛以洛陽之地爲東洛州）配兵數百以助之灋保名祐以字行灋保至潼關或謂之曰恐子此役難以吉還灋保曰古人稱不入虎穴不得虎子安危之事未可預量縱爲國殞身亦非所恨遂倍道兼行東魏陝州刺史劉貴以步騎千餘邀之灋保命所部爲圓陣且戰且前旣至與延孫連兵置柵於伏流（伏流城伊川郡治所隋改南陸渾縣曰伏流水經註曰[illegible]派故城東南八十許里有三塗山伊水逕其下又東北逕伏流嶺東劉澄之永初記稱伏流縣西有伏流坂者今山在縣南崖口北三十里許西則非也）獨孤信之入洛陽也欲繕修宮室使外兵郎中天水權景宣（晉魏置二十三郎有中兵外兵都兵別兵元魏以後中兵外兵又分左右）帥徒兵三千出採運（採運者使之採木運入洛陽城也）會東魏兵至河南皆叛景宣閒道西走與李延孫相會攻孔城拔之（魏收志天平中置新城郡治孔城爲北荊州五代志河南郡伊闕縣舊曰

新城置新城郡杜佑曰孔城防今伊闕縣東南故城是又曰高齊置孔城防於壽安縣）洛陽以南尋亦西附丞相泰即留景宣守張白塢（塢在宜陽西北水經注河內軹縣有張白騎塢在淇水北原上據二溪之會北帶深隍三面阻險所謂西塞版築而已）節度東南諸軍應關西者是歲延孫爲其長史楊伯蘭所殺韋灋保即引兵據延孫之柵數與東魏交兵每身先士卒單馬陷陳嘗流矢中頸從口中出當時氣絕輿至營久之乃蘇灋保少好遊俠而質直少言所與交遊皆輕猾亡命人有急難投之者多保存之雖屢被追捕不改其操父沒事母兄以孝敬聞時四方雲擾王公被難者或依之多得全濟以此爲貴游所歸　東魏將段琛等據宜陽遣陽州刺史牛道恆誘魏邊民（魏收志天平初置陽州領宜陽金門郡治宜陽）魏南兗州刺史韋孝寬患之乃遣諜人訪獲道恆手迹令善學書者僞爲道恆與孝寬書論歸款之意又爲落燼燒迹若火下書者使諜人遺之於琛營琛果疑道恆孝寬縱其猜阻出兵襲之擒道恆及琛崤澠遂清（崤澠崤山及澠池也）東道行臺王思政以玉壁險要（五代志絳郡稷山縣置勳州勳州創玉壁也杜佑曰稷山縣南十二里有玉壁城）請築城自恆農徙鎮之詔加都督汾晉并州諸軍事并州刺史行臺如故　東魏以高澄攝吏部尚書始改崔亮年勞之制（崔亮制停年格見一百四十九卷天監十八年）銓擢賢能又沙汰尚書郎妙選人地以充之凡才名之士雖未薦擢皆引致門下與之遊宴講論賦詩士大夫以是稱之

己未大同五年（魏文帝寶炬大統五年東魏元善見興和元年）　春正月乙卯以尚書左僕射蕭淵藻爲中衞將軍丹楊尹何敬容爲尚書令吏部尚書張纘爲僕射纘宏策之子也自晉宋以來宰相皆以文義自逸敬容獨勤簿領日旰不休爲時俗所嗤鄙自徐勉周捨旣卒當權要者外朝

則何敬容內省則朱异（三公卿監尚書爲外朝官門下省爲內省）敬容質慤無文以綱維爲己任异文華敏洽曲營世譽二人行異而俱得幸於上异善伺候人主意爲阿諛用事三十年廣納貨賂欺罔視聽遠近莫不忿疾園宅玩好飲膳聲色窮一時之盛每休下車馬填門唯王承王稚及褚翔不往承稚暕之子翔淵之曾孫也　丁巳御史中丞參禮儀事賀琛奏南北二郊及籍田往還並宜御輦不復乘輅二郊乘素輦籍田用常輦詔從之祀宗廟仍乘玉輦琛瑒之弟子也　辛酉東魏以尚書令孫騰爲司徒　辛未上祀南郊　魏丞相泰於行臺置學取丞郎府佐德行明敏者充學生悉令旦治公務晚就講習　東魏丞相歡以徐州刺史房謨廣平太守羊敦廣宗太守竇瑗（廣宗縣漢屬鉅鹿郡後爲安平國後魏太和二十一年立廣宗郡東魏屬司州）平原太守許惇

有政績清能與諸刺史皆襃稱謨等以勸之　夏五月甲戌東魏立丞相歡女爲皇后乙亥大赦　魏以開府儀同三司李弼爲司空　秋七月魏以扶風王孚爲太尉　九月甲子東魏發畿內十萬人城鄴四十日罷冬十月癸亥以新宮成大赦改元興和　魏置紙筆於陽武門外以求得失　十一月乙亥東魏使散騎常侍王昕魏收來聘初南北通和東魏首遣李諧盧元明來聘上甚重之至是昕收復以才學見重一時上乃謂之曰盧李命世王魏中興未知後來復如何耳然收少規檢在館時買吳婢入館其部下因之亦各自買婢收喚取遍行姦穢館司皆爲之獲罪上及朝臣皆稱收之才而鄙其行　東魏人以正光歷浸差（魏行正光歷見一百四十九卷普通三年）命校書郎李業興更加脩正（杜佑曰漢之蘭臺及後漢東觀皆藏書之室亦[illegible]時文學之士使讎校於其中故有校書之職後有校書之任而未爲官也故以郎居其任則謂之校書郎以郎中居其任則謂之校書郎中至後魏始置祕書校書郎）以甲子爲元號曰興光歷既成行之　散騎常侍朱异奏頃來置州稍廣而小大不倫請分爲五品其位秩高卑參僚多少皆以是爲差詔從之於是上品二十州次品十州次品八州次品二十三州下品二十一州時上方事征伐恢拓境宇北踰淮汝東距彭城西開牂柯南下俚洞（交廣界表俚人依阻深險各自爲洞）建置州郡紛綸甚衆故异請分之其下品皆異國之人來歸附者徒有州名而無土地或因荒徼之民所居村落置州及郡縣刺史守令皆用彼人爲之（就彼土以土人爲之）尚書不能悉領山川險遠職貢罕通五品之外又有二十餘州不知處所凡一百七州又以邊境鎮戍雖領民不多欲重其將帥皆建爲郡或一人領二三郡太守州郡雖多而戶口

日耗矣　魏自西遷以來禮樂散逸丞相泰命左僕射周惠達吏部郎中北海唐瑾損益舊章至是稍備　是歲建康訛言天子取人肝以飼天狗大小相驚日晚便閉門持杖數月乃止

庚申大同六年（魏元寶炬大統六年東魏元善見興和二年）春正月壬申東魏以廣平公厙狄干爲太保　丁丑東魏主善見入新宮大赦　魏扶風王孚卒孚少有令譽侍中游肇并州刺史高聰司徒崔光等見孚咸曰此子當準的人物恨吾徒衰暮不及見耳累遷兼尚書右丞靈太后臨朝宦者干政孚乃總括古今名妃賢后凡爲四卷奏之後拜冀州刺史孚勸課農桑境內稱爲慈父鄴州號曰神君歷位太尉孚性機辯好酒貌短而禿丞相泰偏所眷顧嘗於室內置酒十瓨瓨餘一斛上皆加帽欲戲孚孚入室見即驚喜曰吾兄弟輩甚無禮何爲竊入王家匡坐相對宜早還宅也因持酒歸泰撫手大笑　二月己亥上耕藉田　魏鑄五銖錢　東魏大行臺侯景出三鵶（杜佑曰三鵶在今汝州魯陽縣西南十九里有平高城周以梁青烏齊於縣東北十七里置魯城以梁周）將復荊州（三年西魏泰沙苑之勝取荊州）魏丞相泰遣李弼獨孤信各將五千騎出武關景乃還　魏乙弗后既爲尼居別宮郁久閭后猶忌之乃以其子武都王戊爲秦州刺史使乙弗后隨之官魏主寶炬雖限以大計而恩好不忘密令養髮有追還之意會柔然舉國度河南侵時頗有言柔然以后故興師者魏主曰豈有興百萬之衆爲一女子邪雖然致人此言朕亦何顏以見將帥乃遣中常侍曹寵齎手敕賜乙弗后自盡乙弗后泣謂寵曰願至尊千萬歲天下康寧死無恨也遂自殺鑿麥積崖而葬之號曰寂陵夏丞相泰召諸軍屯沙苑以

備柔然右僕射周惠達發士馬守京城塹諸街巷召雍州刺史王羆議之羆不應召謂使者曰若蠕蠕至渭北者王羆自帥鄉里破之不煩國家兵馬何爲天子城中作如此驚擾由周家小兒恇怯致此柔然至夏州而退未幾郁久閭后遇疾殂　五月己酉魏行臺宮延和陝州刺史宮延慶降於東魏東魏以河北馬場爲義州以處之（按杜佑通典衛州汲郡古牧野之地魏孝文帝太和十七年徙代畜於石濟之西故有河北馬場魏收志是時置義州治汲郡陳城領五城義寧新安澠池恆農宜陽金門郡五代志汲郡汲縣東魏置義州僑置七郡二十八縣則七郡皆僑置於汲縣界又按朱元旭傳時分河內汲郡二郡界扶風之地立義州以置關西歸正之民後周武帝滅齊改義州爲衛州治汲）東魏陽州武公高永樂卒　閏月丁丑朔日有食之　己丑東魏封皇兄景植爲宜陽王皇弟威爲清河王諒爲潁川王　六月壬子東魏華山王鷙卒　秋七月丁亥東魏使兼散騎常侍李象等來聘　八月戊午大赦　（九月戊戌司空袁昂卒昂字千里父顗敗時昂年五歲乳媼攜抱匿於廬山會赦得出時年十五初顗敗傳首建業藏於武庫以漆題顗名以爲誌至是始還之昂號慟歐血絕而復蘇以淚洗所題漆字皆滅人以爲孝感昂容質修偉冠絕人倫以父亡不以理終身不聽音樂後爲齊豫章內史丁所生母憂去職以喪還江路風浪暴駭昂乃縛衣著柩誓同沈溺及風止餘船皆沒唯昂船獲全及仕梁累遷尚書令時僕射徐勉勢傾天下在昂處宴賓主甚懽勉求昂出內人傳杯昂良久不出勉苦求之昂不獲已命出五六人始至齋閤謂勉曰我無少年老嫗並是兒母非王妃母便是主大家今令問訊卿勉因大驚求止昂在朝謇諤世號宗臣昭明太子卒立晉安王爲太子昂表言宜立昭明

長息歡爲皇太孫雖不見用播聲朝野昂雅有人倫鑒游處不雜入其室者號登龍門至是卒遺疏不受贈謚敕諸子勿上行狀及立銘志上不許贈本官謚穆正公　冬十一月魏太師念賢卒

吐谷渾自莫折念生之亂不通於魏伏連籌卒子夸呂立始稱可汗居伏俟城（隋破吐谷渾以伏俟城置西海郡其地有西王母石窟青海鹽池故在漢金城郡臨羌縣西北塞外）其地東西三千里南北千餘里官有王公僕射尚書郎中將軍之號

是歲始遣使假道柔然聘於東魏

辛酉大同七年（魏元寶炬大統七年東魏元善見興和三年）　春正月辛巳上祀南郊大赦　辛丑祀明堂　宕昌王梁企定爲其下所殺弟彌定立（考異曰梁帝紀作彌泰今從典略）　二月乙巳以彌定爲河梁二州刺史宕昌王　辛亥上耕籍田　乙卯京師地震　魏幽州刺史順陽王仲景坐事賜死　三月魏夏州刺史劉平伏據上郡反（魏收志上郡屬東夏州領石門因城縣隋志延安郡有因城縣）大都督于謹討擒之　夏五月遣兼散騎常侍明少遐等聘於東魏　秋七月己卯東魏宜陽王景植卒　魏以侍中宇文測爲大都督行汾州事（五代志龍泉郡後周置汾州隋改隰州治隰川縣）　測深之兄也爲政簡惠得士民心地接東魏（隰州東接東魏晉州界）　東魏人數來寇抄測擒獲之命解縛引與相見爲設酒殽待以客禮并給糧餼衛送出境東魏人大慚不復爲寇汾晉之間遂通慶弔時論稱之方於羊叔子或告測交通境外者丞相泰怒曰測爲我安邊我知其無貳志何得間我骨肉命斬之　魏丞相泰欲革易時政爲強國富民之法大行臺度支尚書兼司農卿蘇綽盡其智能贊成其事減官員置二長并置屯田以資軍國又爲六條詔書九月始奏行之一曰清心

矣所謂清心者非不貪貨財之謂也乃欲使心氣清和志意端靜心和志靜則邪僻之慮無因而作邪僻不作則凡所思念皆得至公之理率至公之理以臨其民則孰不從化二曰敷教化夫化者貴能扇之以淳風浸之以太和被之以道德示之以朴素使百姓亹亹遷善邪偽之心嗜慾之性潛以消化而不知其所以然此之謂化也然後教之以孝悌使民慈愛教之以仁順使民和睦教之以禮義使民敬讓三者既備則王道成矣三曰盡地利人生天地之間以衣食爲命夫衣食所以足者在於地利盡地利所以盡者由於勸課有方民者冥也智不自周必待勸教然後盡其力諸州郡縣每至歲首必戒敕部民無問少長但能操持農器者皆令就田墾發以時勿失其所及布種既訖嘉苗須理麥秋在野蠶停於

室若此之時皆宜少長悉力男女併功若援溺救火寇盜之將至然後可使農夫不廢其業蠶婦得就其功若有游手怠惰早歸晚出好逸惡勞不勤事業者則隨事加罰罪一勸百單劣之戶及無牛之家勸令有無相通使得兼濟三農之隙及陰雨之暇又當教民種桑植果藝其菜蔬脩其園圃畜育雞豚以備生生之資以供養老之具夫爲政不欲過碎碎則民煩勸課不容太簡簡則民怠善爲政者必消息時宜而適煩簡之中故詩曰不剛不柔布政優優百祿是求如不能爾則必陷於刑辟矣四曰擢賢良古昔以來州郡大吏但取門資不擇賢良末曹小吏唯試刀筆不問志行夫門資者先世之爵祿無妨子孫之愚瞽刀筆者乃身外之末材不廢性行之澆偽若門資之中而得賢良是其策騏驥而取千里也

若門資之中而得愚瞽是則土牛木馬形似而用非不可以涉道也若刀筆之中而得志行是則金相玉質內外俱美實爲人寶也若刀筆之中而得澆偽是則飾畫朽木悅目一時不可以充榱椽之用也今之選舉當不限資蔭唯在得人苟得其人自可起廝養而爲卿相伊尹傅說是也而況州郡之職乎苟非其人則丹朱商均雖帝王之胤不能守百里之封而況於公卿之胄乎然求賢之路自非一途凡所以得之審者必由任而試之考而察之起於居家至於鄉黨訪其所以觀其所由則賢與不肖別矣五曰恤獄訟先王之制曰與殺無辜寧赦有罪今之從政者則不然深文巧劾寧致善人於法不免有罪於刑所以然者非好殺人也但云爲吏寧酷可免後患此則情存自便不念至公奉法如此皆姦人也夫

人一死不可復生然楚毒之下以痛自誣不被申理遂陷刑戮者往往而有凡百守宰可無慎乎六曰均賦役夫均者不捨豪強而徵貧弱不縱姦巧而困愚拙故聖人曰蓋均無貧然財貨之生其功不易織紝紡績起於有漸非旬日之間所可造次必須勸課使預營理絹鄉先事織紝麻土早脩紡績先時而備至時而輸故王賦獲供下民無困如其不預勸戒臨時迫切復恐稽緩以爲己過捶扑交至取辦目前富商大賈緣茲射利輸稅之民於是弊矣又差發徭役多不存意致令貧弱者或重徭而遠戍富強者或輕使而近防守令用懷如此不存恤民之心皆王政之罪人也綽甚重之常置諸坐右又令百司習誦之其牧守令長非通六條及計帳不得居官（計帳見上卷大同元年）　東魏詔羣官於麟趾閣議定法制謂之

麟趾格冬十月甲寅頒行之　己巳東魏發夫五萬築漳濱堰三十五日罷　十一月丙戌東魏以彭城王韶為太尉度支尚書胡僧敬為司空僧敬名虔以字行國珍之兄孫東魏主之舅也　十二月東魏遣兼散騎常侍李騫來聘　初交趾李賁世為豪右仕不得志同郡有并韶者富於詞藻詣選求官蔡撙為吏部尚書以并姓無前賢除廣陽門郎（廣陽門建康城西南頭第一門）韶恥之與賁俱還鄉里（補註蔡撙為吏部尚書在天監末普通初則賁與韶之還鄉里亦當在此時）至是交州刺史武林侯諮以刻暴失眾心（沈約志永平郡有武林縣宋文帝立時永平晉穆帝升平五年分蒼梧立）時賁監德州（五代志日南郡梁置德州）因連結數州豪傑俱反諮輸賄于賁奔還廣州上遣諮與高州刺史孫冏新州刺史盧子雄將兵擊之（五代志梁大通中割番州合浦縣立高州在隋海康縣界番州新興縣梁立新州）諮恢之子也　是歲魏又益新制十二條（宇文泰前已行二十四條今又益十二條故曰新制）　東魏丞相歡以諸州調絹不依舊式（謂尺度不依舊式也）民甚苦之奏令悉以四十尺為匹魏自喪亂以來農商失業六鎮之民相帥內徙就食齊晉歡因之以成霸業東西分裂連年戰爭河南州郡鞠為茂草（小弁之詩曰踧踧周道鞠為茂草註云鞠窮也）公私困竭民多餓死歡命諸州濱河及津梁（凡江河津渡之處皆曰津橫絕水為橋以通往來曰梁）皆置倉積穀以相轉漕供軍旅備饑饉又於幽瀛滄青四州傍海煮鹽軍國之費粗得周贍至是東方連歲大稔穀斛至九錢山東之民稍復蘇息矣　東魏尚書令高澄尚東魏主善見妹馮翊長公主生子孝琬朝貴賀之澄曰此至尊之甥先賀至尊三日東魏主幸其第賜錦綵布絹萬匹於是諸貴競致禮遺貨滿十室　魏扶風郡公王羆卒羆京兆霸城人漢河南尹遵之後也

世為州郡著姓羆質直木強處物不當州閭敬憚之太和中除殿中將軍稍遷雍州別駕清廉疾惡勵精公事刺史推亮有知人之鑒見羆雅相欽挹後遷西河內史辭不拜時人謂曰西河大邦奉祿優厚何為致辭羆曰京洛材木盡出西河朝貴營第宅者皆有求假如其私辦則力所不堪若科發民間又違犯憲法以此致辭耳羆性儉率不事邊幅鎮河東時嘗有臺使至羆為設食使乃裂去薄餅緣羆曰耕種收穫其功已深舂爨造成用力不少爾之選擇當是未飢命左右撤去之使者愕然大慚又有客與羆食瓜客削瓜侵膚稍厚羆意嫌之及瓜皮落地乃引手就地取而食之客甚有愧色性又嚴急嘗有吏挾私陳事者羆不暇命捶扑乃手自取鞾履持以擊之每至享會自稱量酒肉分給將士時人尚其均平嗤其鄙碎羆舉動率情不為巧詐凡所經處雖無當時功迹咸去後見思安于貧素不營生業後雖貴顯鄉里舊宅不改衡門身死之日家甚貧磬當時服其清潔　東魏臨淮王孝友表曰令制百家為族二十五家為閭五家為比百家之內有帥二十五人徵發皆免苦樂不均羊少狼多復有蠶食（使狼將羊羊雖眾終為狼所噬況羊少而狼多乎喻族帥旋緣役適閭帥閭帥又使適比帥比帥又使適其所領四家也）此之為弊久矣京邑諸坊或七八百家唯一里正二史庶事無闕而況外州乎請依舊置三正之名不改（三正即李沖建議所置三長）而每閭止為二比計族省十二丁得十二匹貲絹略計見管之戶應二萬餘族一歲出貲絹二十四萬匹十五丁出一番兵計得一萬六千兵此富國安民之道也事下尚書寢不行（貲絹謂計貲輸絹番兵謂番代為兵）　安成望族劉敬躬以妖術惑眾人多

信之

壬戌大同八年（魏元寶炬大統八年東魏元善見興和四年）春正月敬躬據郡反改元永漢署官屬進攻廬陵逼豫章南方久不習兵人情擾駭豫章內史張綰募兵以拒之綰纘之弟也二月戊戌江州刺史湘東王繹遣司馬王僧辯中兵曹子郢討敬躬受綰節度三月戊辰擒敬躬送建康斬之僧辯神念之子也該博辯捷器宇肅然雖射不穿札（左傳潘黨養由基蹲甲而射之徹七札焉鎧甲如鱗齒相比曰札）而有凌雲之氣　魏初置六軍

夏四月丙寅東魏使兼散騎常侍李繪來聘繪元忠之從子也前後行人皆通啟求市繪獨守清尚梁人重其廉潔　五月辛巳東魏丞相歡朝於鄴司徒孫騰坐事免乙酉以彭城王韶錄尚書事侍中廣陽王湛為太尉尚書右僕射高隆之為司徒初太尉尉景

與丞相歡同歸爾朱榮（見一百五十二卷大通二年）其妻歡之姊也自恃勳戚貪縱不法為有司所劾繫獄歡三詣闕泣請乃得免死丁亥降為驃騎大將軍開府儀同三司歡往造之景臥不起大叫曰殺我時趣邪景妻謂歡曰老人去死近何忍煎迫至此又曰我為爾汲水胝生因出其掌歡撫景而拜謝之因而誡景曰此後無貪景曰與爾計生活孰多我止人上取爾割天子調歡笑不答辛卯以庫狄干為太傅以領軍將軍婁昭為大司馬封祖裔為尚書右僕射六月甲辰歡還晉陽　八月庚戌東魏以開府儀同三司吏部尚書侯景為兼尚書僕射河南道大行臺隨機防討　魏以王盟為太保　東魏丞相歡擊魏入自汾絳連營四十里丞相泰使王思政守玉壁以斷其道（杜佑曰玉壁城在絳州稷山縣西南十二里）歡以書招思政曰若降

當授以并州思政復書曰可朱渾道元降何以不得冬十月己亥歡圍玉壁凡九日遇大雪士卒饑凍多死者遂解圍去魏遣太子欽鎮蒲阪丞相泰出軍蒲阪至皂莢聞歡退度汾追之不及十一月東魏以可朱渾道元為并州刺史　十二月魏主狩於華陰大享將士丞相泰率諸將朝之起萬壽殿於沙苑北　魏綏州北近於胡每歲河冰合後突厥即來寇掠有司常預遣居民入城堡以避之民殊以為苦丞相泰乃以金紫光祿大夫宇文測行州事測至皆令安堵如舊而於要路數百處並多積柴仍遠斥候知其動靜至是突厥從連谷入寇去界數十里測命積柴之處一時縱火突厥謂有大軍至懼而遁走自相蹂踐委棄雜畜及輜重不可勝數測徐率所部收之分給百姓自是突厥不敢復至　辛亥

東魏遣兼散騎常侍楊斐來聘　孫冏盧子雄討李賁以春瘴方起請待至秋廣州刺史新渝侯映不許武林侯諮又趣之冏等至合浦死者十有六七（趣讀曰促瘴熱病也南方瘴熱春氣蒸則瘴氣染之者必死軍行尤畏之）眾潰而歸映憺之子也武林侯諮奏冏及子雄與賊交通逗留不進敕於廣州賜死子雄弟子略子烈並雄豪任俠主帥廣陵杜天合謀於眾曰盧公待遇我等甚厚今見枉而死不能為報非丈夫也我弟僧明萬人之敵若圍州城召百姓誰敢不從城破斬二侯祭孫盧然後待臺使至束手詣廷尉死猶勝生縱其不捷亦無恨矣眾咸慷慨曰是所願也唯足下命之乃與僧明新安周文育等結盟奉子略為主帥子雄之眾攻廣州西江督護高要太守吳興陳霸先帥精甲三千救之（高要縣漢屬蒼梧梁置高要郡隋為高要縣端州治所元和郡縣志曰端州當西江口入廣州）

（[illegible]道提[illegible]曰西江縣出邕州經尋象柳等州入封州界合桂江漢武帝自巴蜀發夜郎兵下牂牁江會番禺即此水爲子顯已廣州發內西江二江川源深遠別置督護專征討之任）大破子略等殺天合擒僧明文育霸先以僧明文育驍勇過人釋之以爲主帥諮以霸先爲直閤將軍

魏丞相泰妻馮翊公主生子覺　東魏以光州刺史李元忠爲侍中元忠雖處要任不以物務干懷唯飲酒自娛丞相歡欲用爲僕射世子澄言其放達常醉不可委以臺閣其子搔聞之請節酒元忠曰我言作僕射不勝飲酒樂爾愛僕射宜勿飲酒常謂執事者曰年漸遲暮志力已衰久忝名官以妨賢路若朝廷厚恩未便放棄者乞在閑冗以養餘年

癸亥大同九年（魏元寶炬大統九年東魏元善見武定元年）春正月壬戌東魏大赦改元武定　閏月丙申地震生毛　東魏御史中尉高仲密取吏部郎

崔暹之妹既而棄之由是與暹有隙仲密選用御史多其親戚鄉黨高澄奏令改選暹方爲澄所寵任仲密疑其構己愈恨之仲密後妻李氏豔而慧澄見而挑之李氏不從衣服皆裂以告仲密仲密益怨尋出爲北豫州刺史陰謀外叛丞相歡疑之遣鎮城奚壽興典軍事（鎮城之職猶防城都督）仲密但知民務仲密置酒延壽興伏壯士執之二月壬申以虎牢叛降魏魏以仲密爲侍中司徒歡以仲密之叛由崔暹將殺之高澄匿暹爲之固請歡曰我匄其命然須與苦手（言必痛杖之也）澄乃出暹而謂大行臺都官郎陳元康曰卿使崔暹得杖勿復相見元康爲之言於歡曰大王方以天下付大將軍大將軍有一崔暹不能免其杖父子尚爾況於他人歡乃釋之高季式在永安戍（永安縣古彘邑也漢屬河東郡後漢順帝改曰永安縣魏收志曰建義元年置永安郡治永安城屬晉州時季式以晉州戍之隋廢永安郡改爲霍邑縣）仲密遣信報之季式走告歡歡待之如舊魏丞相泰帥諸軍以應仲密以太子少傅李遠爲前驅至洛陽遣開府儀同三司于謹攻柏谷拔之三月壬辰圍河橋南城東魏丞相歡將兵十萬至河北泰退軍瀍上縱火船於上流以燒河橋斛律金使行臺郎中張亮以小艇百餘載長鎖鎖頭施釘何火船將至卽馳小艇以釘釘之引鎖向岸橋遂獲全歡度河據邙山爲陳不進者數日泰留輜重於瀍曲夜登邙山以襲歡候騎白歡曰賊距此四十餘里蓐食乾飯而來歡曰自當渴死乃勒陳以待之（歡欲堅陳以持之待其疲渴而後戰故云然）戊申黎明泰軍與歡軍遇東魏彭樂以數千騎爲右甄衝魏軍之北垂所向奔潰遂馳入魏營人告彭樂叛歡甚怒俄而西北塵起樂使來告捷虜魏侍中開

府儀同三司大都督臨洮王東蜀郡王榮宗江夏王昇鉅鹿王闡譙郡王亮詹事趙善及督將僚佐四十八人皆係頸反接平臨以歸諸將乘勝擊魏大破之斬首三萬餘級歡使彭樂追泰泰窘謂樂曰汝非彭樂邪癡男子今日無我明日豈有汝邪何不急還營收金寶樂從其言獲泰金帶一囊以歸言於歡曰黑獺漏刃破膽矣歡雖喜其勝而怒其失泰令伏諸地親捽其頭連頓之（捽持其髮也）并數以沙苑之敗（事見上卷三年）舉刃將下者三噤齘良久（噤齘切齒怒也）樂曰乞五千騎復爲王取之歡曰汝縱之何意而言復取邪命取絹三千匹壓樂背因以賜之（爲歡罵其子澄令防彭樂張本）明日復戰泰爲中軍中山公趙貴爲左軍領軍若干惠等爲右軍（令狐德棻曰若干之先與魏俱起以國爲姓）中軍右軍合擊東魏大破之悉俘其步卒歡失馬赫連陽順下馬以

拔歡歡上馬走從者步騎七人追兵至親信都督尉興慶曰王速去興慶腰有百箭足殺百人歡曰事濟以爾爲懷州刺史（魏收志天安二年置懷州於河內太和八年罷天平初復置領河內武德二郡）若死用爾子興慶曰兒少願用兄歡許之興慶拒戰矢盡而死（考異曰典略作尉興敬今從北齊書北史）東魏軍士有逃奔魏者告以歡所在泰募勇敢三千人皆執短兵配大都督賀拔勝以攻之勝識歡於行間執槊與十三騎逐之馳數里槊刃垂及因字之曰賀六渾賀拔破胡必殺汝歡氣殆絕河州刺史劉洪徽從旁射勝中其二騎武衛將軍段韶射勝馬斃之比副馬至歡已逸去勝歎曰今日不執弓矢天也魏南郢州刺史耿令貴謂其所部曰大丈夫見賊須右手拔刀左手把矟直刺直斫慎莫皺眉畏死遂大呼獨入敵中鋒刃亂下人皆謂已死俄奮刀而還如是數

四當令貴前者死傷相繼乃謂左右曰吾豈樂殺人但壯士除賊不得不爾若不能殺賊又不爲賊所傷何異逐坐人也（逐坐人指當時持文墨議論者但能閒譚逐坐談而坐食也）　左軍趙貴等五將戰不利東魏兵復振泰與戰又不利會日暮魏兵遂遁東魏兵追之獨孤信于謹收散卒自後擊之追兵驚擾魏諸軍由是得全若干惠夜引去東魏兵追之惠徐下馬顧命廚人營食食畢謂左右曰長安死此中死有以異乎乃建旗鳴角收散卒徐還追騎疑有伏兵不敢逼泰遂入關屯渭上歡進至陝泰遣開府儀同三司達奚武等拒之行臺郎中封子繪言於歡曰混壹東西正在今日昔魏太祖平漢中不乘勝取巴蜀失在遲疑後悔無及願大王不以爲疑歡深然之集諸將議進止咸以爲野無青草人馬疲瘦不可遠追陳元康曰兩雄交爭

歲月已久今幸而大捷天授我也時不可失當乘勝追之歡曰若遇伏兵孤何以濟元康曰王前沙苑失利彼尚無伏今奔敗若此何能遠謀若捨而不追必成後患歡不從使劉豐生將數千騎追泰遂東歸泰召王思政於玉壁將使鎮虎牢未至而泰敗乃使守恆農思政入城令開門解衣而臥慰勉將士示不足畏後數日劉豐生至城下憚之不敢進引軍還思政乃脩城郭起樓櫓營農田積芻粟由是恆農始有守禦之備丞相泰求自貶魏主寢之不許是役也魏諸將皆無功唯耿令貴與太子武衛率王胡仁都督王文達力戰多功泰欲以雍岐北雍三州授之以州有優劣使探籌取之仍賜胡仁名勇令貴名豪文達名傑用彰其功於是廣募關隴豪右以增軍旅高仲密之將叛也陰遣人扇動冀州豪傑使爲

內應東魏遣高隆之馳驛慰撫由是得安高澄密書與隆之曰仲密枝黨與之俱西者宜悉收其家屬以懲將來隆之以爲恩旨既行理無追改若復收治示民不信脫致驚擾所虧不細乃啟丞相歡而罷之　以太子詹事謝舉爲尚書僕射　夏四月林邑王攻李賁賁將范脩破林邑於九德（吳分九眞立九德郡五代志日南郡九德縣梁置德州）　清水氐酋李鼠仁（清水縣漢屬天水郡晉屬略陽郡五代志後魏置清水郡隋廢郡爲縣屬秦州）乘魏之敗據險作亂隴右大都督獨孤信遣軍擊之不克丞相泰遣典籤天水趙昶往諭之諸酋長聚議或從或否其不從者欲加刃於昶昶神色自若辭氣逾厲鼠仁感悟遂相帥降氐酋梁道顯叛泰復遣昶諭降之徙其豪帥四千餘人幷部落於華州泰即以昶爲都督使領之　魏丞相泰使諜潛入虎牢令守將魏光固守俟援

獲之收其書云宓速去縱諜入城光宵遁於是北豫洛二州復入於東魏五月壬辰東魏以克復虎牢降死罪已下囚唯不赦高仲密家丞相歡以高乾有義勳（謂起兵於信都以奉歡也）高昂死王事（謂戰死於河陽也）季式先自告（謂先自水安成奔告歡也）皆爲之請免其從坐侯景之拔虎牢獲高仲密妻子送鄴仲密妻李氏當死高澄盛服見之曰今日何如李氏默然遂納之（高澄目逸色使宗勳所叛其父幾死於兵長惡不悛衛戕以誘納之他日斃燕之禍叔姪相屬階由李氏豈天也邪）乙未以侯景爲司空　秋七月魏大赦以王盟爲太傅廣平王贊爲司空　八月乙丑東魏以汾州刺史斛律金爲大司馬　東魏遣兼散騎常侍李渾等來聘　冬十一月甲午東魏主署見狩于西山乙巳還鄴高澄啟解侍中東魏主以其弟幷州刺史太原公洋代之丞相歡築長城於肆州北山西自馬陵東至土墱（馬陵戍東魏置戍之地九域志代州崞縣有土墱寨○墱音登）四十日罷　魏河北太守裴俠躬履儉素愛民如子所食唯菽麥鹽菜而已吏民莫不懷之此郡舊制有漁獵夫三十人以供郡守俠曰以口腹役人吾所不爲也乃悉罷之又有丁三十人供郡守役俠亦不以入私並收庸直爲市官馬歲時既積馬遂成羣至是諸牧守共謁丞相泰泰命俠別立（魏收志河北郡置陝州本漢河東郡之河北縣地也隋廢郡改爲縣屬河東郡）謂諸牧守曰裴俠清愼奉公爲天下最有如俠者可與俱立衆默然無敢應者泰乃厚賜俠朝野歎服號爲獨立君

甲子大同十年（魏大統十年東魏武定二年）春正月李賁自稱越帝置百官改元大德　三月癸巳東魏丞相歡巡行冀定二州校河北戶口損益因朝于鄴　甲午上幸蘭陵謁建寧陵使太子入守京城

辛丑謁修陵（晉有東海郡於京口南蘭陵郡於延陵建寧陵梁紀曰建陵皇考張皇后陵也脩陵皇后郗氏陵也）丙午東魏以開府儀同三司孫騰爲太保　己酉上幸京口城北固樓更名北顧（鎮江府圖經曰京口城因山爲壘緣江爲險[illegible]嵩曰京城故曰京口又府治東五里有京峴山京口得名以此北固山在府北一里遶嶺下臨長江即府治所據及甘露寺基蔡正叢曰京城之西有別嶺入江高數十丈三面臨水號曰北固梁武起樓其上以置軍實帝登望久之曰此嶺不足須固守然於京口實乃壯觀於是改曰北顧）庚戌幸回賓亭宴鄉里故老及所經近縣迎候者少長數千人各賚錢二千　壬子東魏以高澄爲大將軍領中書監元弼爲錄尚書事左僕射司馬子如爲尚書令侍中高洋爲左僕射丞相歡多在晉陽孫騰司馬子如高岳高隆之皆歡之親黨也委以朝政鄴中謂之四貴其權勢熏灼中外率多專恣驕貪歡欲損奪其權故以澄爲大將軍領中書監移門下機事總歸中書文武賞罰皆稟於澄孫騰見澄不肯盡敬澄叱左右牽下於牀築以刀環立之門外太原公洋於澄前拜高隆之呼爲叔父澄怒罵之歡謂羣公曰兒子浸長公宜避之於是公卿以下見澄無不聳懼庫狄干澄姑之壻也自定州來謁立於門外三日乃得見澄欲置腹心於東魏主嘗晁左右擢中兵參軍崔季舒爲中書侍郎澄每進書於東魏主有所諫請或文辭繁雜季舒輒修飾通之東魏主報澄父子之語亦必與季舒論之曰崔中書我乳母也季舒挺之從子也　夏四月乙卯上還自蘭陵　東魏以散騎常侍高季式爲侍中季式豪率好酒又恃舉家勳功不拘檢節與李元忠生平游欵及在濟州夜飲忽憶元忠時元忠在光州便開城門令左右乘驛持一壺酒往光州勸元忠朝廷知而容之黃門郎司馬消難左僕射子如之子

又丞相歡之壻勢盛當時因退食暇往尋季式與之酣飲留宿旦日重門並閉關籥不通消難固請云我是黃門郎天子侍臣豈有不參朝之理且已一宿不歸家君必當大怪今若又留我狂飲我得罪無辭恐君亦不免譴責季式曰君自稱黃門郎又言畏家君怪欲以地勢脅我邪高季式死自有處初不畏此消難拜謝請出終不見許酒至不肯飲季式云我留君豈與君是何人不為我痛飲命左右索車輪括消難頸又索一輪自括頸仍命酒引滿相勸消難不得已笑而從之乃俱脫車輪更留一宿是時失消難兩宿莫知所在內外驚異及消難出方具言之大將軍澄白魏主善見賜消難美酒數石珍羞十輿并令朝士與季式親狎者就季式宅讌集其被優遇如此　五月甲申朔魏丞相泰朝于長安　甲午東魏遣散騎常侍魏季景來聘季景收之族叔也少孤清苦自立博學有文才弱冠有名鄴下時邢昕稱有才學與子才相伴季景與收相亞洛中號兩邢二魏　尚書令何敬容妾弟盜官米以書屬領軍河東王譽譽封書以奏丁酉敬容坐免官敬容久處臺閣職隆任重而淺於學術廣通苞苴有無賄者略不交語光祿大夫江革次子從簡作采荷調以刺之曰欲持荷作柱荷弱不勝梁欲持荷作鏡荷暗本無光以呈敬容敬容不覺唯歎其工及是免官到溉謂朱异曰天時便覺開霽其為士人所見疾如此　東魏廣陽王湛卒　魏琅琊貞獻公賀拔勝諸子在東者丞相歡盡殺之勝憤恨發疾而卒勝少有志操善騎射北邊莫不推其膽略嘗走馬射飛鳥十中其五六自居重位始愛墳籍乃召引文儒討論義

理性又通率重義輕財身死之日唯有隨身兵仗及書千餘卷而已初勝至關中自以名位素重見丞相泰不拜尋而自悔泰亦有望焉後從泰宴於昆明池時有雙鳧游於池上泰乃授弓矢於勝曰不見公射久矣請以為歡勝射之一發俱中因拜泰曰使勝得奉神武以討不庭皆如此也泰大悅自是恩禮日重勝亦盡誠推奉焉泰常謂人曰諸將對敵神色皆動唯賀拔公臨陳如平時真大勇也　秋七月魏更權衡度量命尚書蘇綽損益三十六條之制總為五卷頒行之（二十四條并新制十二條總為三十六條）搜簡賢才為牧守令長皆依新制而遣焉數年之間百姓便之　魏自正光以後政刑弛縱在位多貪汙東魏丞相歡啟以司州中從事宋游道為御史中尉（五代志後齊司州置牧屬官有別駕從事史治中從事史）澄固請以吏部郎崔暹為之以游道為尚書左丞澄謂暹遊道曰卿一人處南臺一人處北省（御史臺謂之南臺尚書省謂之北省杜佑曰御史臺在宮闕西南故曰南臺尚書省在北故曰北省）當使天下肅然暹選畢義雲等為御史時稱得人義雲眾敬之曾孫也澄欲假暹威勢諸公在坐令暹後至通名高視徐步兩人挈裾而入澄分庭對揖暹不讓而坐觴再行即辭去澄留之食暹曰適受敕在臺檢校遂不待食而去澄降階送之他日澄與諸公出之東山（時於鄴都東山為遊宴之地）遇暹於道前驅為赤棒所擊澄回馬避之尚書令司馬子如以丞相歡故人當重任意氣自高與太師咸陽王坦黷貨無厭暹前後彈子如坦及并州刺史可朱渾道元等罪狀無不極筆宋游道亦劾子如坦及太保孫騰司徒高隆之司空侯景尚書元羨等澄收子如繫獄一宿髮盡白辭曰司馬子如從夏州策杖投相王（大中

（通四年歡破爾朱氏召子如於南岐州發秦華郡界取道夏州東歸也）王給露車一乘䍧牸牛犢（䍧曲角也○䍧音卷又音權）犢在道死唯䍧角存此外皆取之於人丞相歡以書敕澄曰司馬令吾之故舊汝宜寬之澄駐馬行街出子如脫其鎖子如懼曰非作事邪（懼澄殺之也）八月癸酉削子如官爵九月甲申以濟陰王暉業爲太尉太師咸陽王坦以王還第元羨等皆免官其餘死黜者甚眾久之歡見子如哀其憔悴以膝承其首親爲擇蝨賜酒百餅羊五百口米五百石高澄對諸貴極言褒美崔暹且戒屬之丞相歡書與鄴下諸貴曰崔暹居憲臺咸陽王司馬令皆吾布衣之舊尊貴親暱無過二人同時獲罪吾不能救諸君其慎之宋遊道奏駁尚書違失數百條省中豪吏王儒之徒並鞭斥之令僕以下皆側目高隆之誣遊道有不臣之言罪當死給事黃門侍郎楊愔曰畜狗求吠今以數吠殺之恐將來無復吠狗遊道竟坐除名澄謂遊道曰卿早從我向并州不爾彼經略殺卿遊道從澄至晉陽以爲大行臺吏部郎　己丑大赦　東魏以喪亂之後戶口失實徭賦不均冬十月丁巳以太保孫騰司徒高隆之爲括戶大使分行諸州得無籍之戶六十餘萬僑居者皆勒還本屬十一月甲申以高隆之錄尚書事以前大司徒婁昭爲司徒　東魏西河地陷有火出其中　庚子東魏主謁見祀圜丘　東魏丞相歡襲擊山胡破之（山胡即汾州稽胡也）俘萬餘戶分配諸州　是歲東魏以散騎常侍魏收兼中書侍郎修國史自梁魏通好魏書每云想彼境內寧靜此率土安和上復書去彼字而已收始定書云想境內清晏今萬里安和上亦效之　十二月大雪平地三尺

資治通鑑補卷一百五十八終

資治通鑑補卷第一百五十九

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍　補
後學吳郡談允厚　參

梁紀十五（起大同十一年盡中大同元年凡二年）

高祖武皇帝十五

乙丑大同十一年（魏元寶炬大統十一年東魏元善見武定三年）春正月雷震華林園光嚴殿重雲閣上自貶拜謝上天累刻乃止　丙申東魏遣兼散騎常侍李獎來聘　東魏儀同爾朱文暢與丞相司馬任胄都督鄭仲禮等謀因正月望夜觀打簇戲作亂殺丞相歡奉文暢爲主事泄皆死文暢榮之子也其姊敬宗之后及仲禮姊大車皆爲歡妾有寵故其兄弟皆不坐歡上書言并州軍器所聚動須女功請置宮以處配沒之口又請納吐谷渾之女以招懷之（吐谷渾國於西魏西南尚數延境納其女以招懷之蓋欲借其力以侵擾西魏）丁未置晉陽宮二月庚申東魏主納吐谷渾可汗從妹爲容華　魏丞相泰遣酒泉胡安諾槃陀通使於突厥（突厥本西方小國姓阿史那氏世居金山之陽爲柔然鐵工）（李延壽曰突厥其先居西海之右獨爲部落蓋匈奴之別種也姓阿史那氏後爲鄰國所破盡滅其族有一兒年且十歲兵人見其小不忍殺之乃刖足斷臂棄澤中有牝狼以肉餇之及長與狼交合遂有孕焉彼王聞此兒尚在復遣殺之使者見在狼側并欲殺狼於時若有神物投狼於西海之東落高昌國西北山狼匿其中遂生十男男長外託妻孕其後各爲一姓阿史那其一也最賢遂爲君長故牙門建狼頭纛示不忘本也或云突厥本平涼雜胡姓阿史那氏魏太武滅沮渠氏阿史那以五百家奔柔然世居金山之陽爲柔然鐵工金山形似兜鍪俗號兜鍪突厥突厥因以爲號又曰突厥之先出於索國在匈奴之北其部落大人曰阿謗步兄弟七十人其一曰伊質泥師都狼所生也此說雖殊終狼種也其大呂曰金山形如兜鍪其俗謂兜鍪爲突厥因以爲號）至其酋長土門始彊大頗侵魏西邊安諾槃陀至其國國人皆喜曰大國使者至吾國其將興矣　三月乙未東魏丞相歡入朝於鄴百姓迎於紫陌（鄴都記紫陌在鄴城西北五里）歡握崔暹手而勞之曰往日朝廷豈無法官莫肯舉劾中尉盡心徇國不避豪彊遂使遠邇肅清衝鋒陷陳大有其人當官正色今始見之富貴乃中尉自取高歡父子無以相報賜暹良馬暹拜馬驚走歡親擁之授以轡東魏主宴於華林園使歡擇朝廷公直者勸之酒歡降階跪曰唯暹一人可勸并請以臣所射賜物千段賜之（時於華林園宴射賜歡物千段歡請回以賜暹）高澄退謂暹曰我尚畏羨何況餘人然暹中懷頗挾巧詐初魏高陽王斌有庶妹玉儀不爲其家所齒爲孫騰妓騰又棄之高澄遇諸塗悅而納之遂有殊寵奏封琅邪公主澄謂崔季舒曰崔暹必造直諫我亦有以待之及暹諮事澄不復假以顏色居三日暹懷刺墜之於前（續世說古者未有紙削竹木以書姓名謂之刺後以紙書謂之名紙唐李德裕貴盛人務加禮改具銜候起居之狀謂之門狀）澄問何用此爲暹悚然曰未得通公主澄大悅把暹臂入見之季舒語人曰崔暹常忿吾佞在大將軍前每言叔父可殺及其自作乃過於吾然暹亦頗能薦引人士嘗言邢子才宜任府僚委之機密澄因徵子才甚見親重子才於言論之際或多不滿於暹澄不悅謂暹曰卿每稱子才之長子才則專言卿短此癡人也暹曰子才言暹短暹說子才長皆是實事不爲癡也　夏五月甲辰東魏大赦　魏太傅王盟卒盟姿度宏雅仁而汎愛雖位居師傅禮冠羣后而謙恭自處未嘗以勢位驕人魏主甚尊重之及有疾數幸其第親問所欲其見禮如此　晉氏以來文章競爲浮華魏

丞相泰欲革其弊六月丁巳魏主（寶炬）饗太廟泰命大行臺度支尚書領著作蘇綽作大誥宣示羣臣戒以政事仍命自今文章皆依此體　東魏散騎常侍李緒使梁還拜高陽内史郡境舊有三虎民常患之緒欲修檻遂因闕俱死於郡西咸以爲化感所致皆勸申上緒曰虎因闕而斃自是偶然貪此爲功人將窺我竟不聽高陽舊多陂淀緒至後淀水皆涸乃置農正專主勸課墾田倍增家給人足丞相歡東巡郡國在瀛州城西駐馬久立使郎中陳元康喻慰之曰孤在晉陽知山東守唯卿一人用意及入境觀風信如所聞但善始令終將位至不次河間太守崔諶恃其弟暹勢從緒乞鷹角鴿羽緒答書曰鴿有大翮飛則沖天鷹有四足走便入湖下官膚體疏懶手足遲鈍不能逐飛追走遠事佞人緒質性方重未嘗趨事權勢以此久而沈屈　上遣交州刺史楊瞟討李賁以陳霸先爲司馬命定州刺史蕭勃會瞟於西江（五代志鬱林郡梁置定州）勃知軍士憚遠役因詭說留瞟瞟集諸將問計霸先曰交趾叛換罪由宗室（謂李賁之叛由武林侯諮也事見上卷七年）遂使溷亂數州逋誅累歲定州欲偷安目前不顧大計節下奉辭伐罪當死生以之豈可逗橈不進長寇沮衆也遂勒兵先發瞟以霸先爲前鋒至交州（考異曰典略作十二月癸丑至交州姚思廉陳書帝紀在六月今從之）賁帥衆三萬拒之敗於朱鳶（朱鳶縣自漢以來屬交州郡五代志朱鳶縣舊置武平郡）又敗於蘇歷江口賁奔嘉寧城（沈約志吳孫皓建衡三年分交趾立新興郡并立嘉寧縣晉武帝太康三年更郡曰新昌五代志交趾郡嘉寧縣舊置興州新昌郡隋改曰峯州）諸軍圍之勃昺之子也　魏與柔然頭兵可汗謀連兵伐東魏丞相歡患之遣行臺郎中杜弼使於柔然爲世子澄求婚頭兵曰高王自娶則

可歡猶豫未決婁妃曰國家大計願勿疑也世子澄尉景亦勸之歡乃遣鎭南將軍慕容儼往聘之號曰蠕蠕公主（魏明元帝命柔然曰蠕蠕謂其蠕動無知識也阿那瓌封蠕蠕王雖曰以爲國號猶謂之也至高歡娶其女號曰蠕蠕公主則猶以爲國號不復以爲嗤侮矣）秋八月歡親迎於下館（據北史彭城太妃爾下館蓋在木井北宋白曰木井城今并州陽曲縣地又曰代州卽古陰館城有上館下館）公主至婁妃避正室以處之歡跪而拜謝妃曰彼將覺之願絕勿顧頭兵使其弟秃突佳來送女且報聘仍戒曰待見外孫乃歸公主性嚴毅終身不肯華言歡嘗病不得往秃突佳怨恚歡輿疾就之　冬十月乙未詔有罪者復聽入贖（天監三年除贖罪科見一百四十五卷）　東魏遣中書舍人尉瑾來聘　東魏丞相歡請釋邙山俘囚桎梏配以民間寡婦　十二月東魏以侯景爲司徒中書令韓軌爲司空戊子以孫騰錄尚書事　魏築圜丘於城南　散騎常侍賀琛啓陳四事其一以爲今北邊稽服（謂東魏通和也）正是生聚教訓之時而天下戶口減落關外彌甚（謂淮汝潼泗新復州郡在邊關之外者）郡不堪州之控總縣不堪郡之裒削更相呼擾惟事徵斂民不堪命各務流移此豈非牧守之過歟東境戶口空虛皆由使命繁數窮幽極遠無不皆至每有一使所屬搔擾駑困邑宰則拱手聽其漁獵桀黠長吏又因之重爲貪殘縱有廉平郡猶掣肘如此雖年降復業之詔屢下蠲賦之恩而民終不得反其居也其二以爲今天下守宰所以皆尚貪殘罕有廉白者良由風俗侈靡使之然也淫奢之弊其事多端粗舉二條言其尤者夫食方丈於前所甘一味今之燕喜（詩魯頌曰魯侯燕喜鄭氏箋云燕飲也）相競誇豪積果如邱陵列肴同綺繡露臺之產不周一燕之資（露臺之產謂百金也露臺事見十五卷漢文帝後七年）而賓主之間

裁取滿腹未及下堂已同臭腐又歌姬舞女本有品制二八之錫良待和戎今畜妓之夫無有等秩雖復庶賤微人皆盛姬姜務在貪汚爭飾羅綺故爲吏牧民者競致貲巨億罷歸之日不支數年便已消散蓋由宴醑所費既破數家之產歌謠之具必俟千金之資所費事等邱山爲歡止在俄頃乃更追恨向所取之耆少如復傳翼增其搏噬（言罷官家食之人復出爲官猶不能奮飛之鳥復傳之羽翼也）一何悖哉其餘淫侈著之凡百習以風俗日見滋甚欲使人守廉隅吏尙清白安可得邪誠宜嚴爲禁制道以節儉糾奏浮華變其耳目夫失節之嗟亦民所自患正恥不能及羣故勉彊而爲之苟以淳素爲先足正彫流之弊矣其三以爲陛下憂念四海不憚勤勞至於百司莫不奏事但斗筲之人既得伏奏帷扆便欲詭競求進不論國之大體心存明恕惟務吹毛求疵擘肌分理（吹毛以求其疵擘肌以分其肉理言其苛細）以深刻爲能以糾逐爲務（糾逐者糾彈其過失而斥逐之也）迹雖似於奉公事更成其威福犯罪者多巧避滋甚長弊增姦寔由於此誠願責其公平之效黜其讒慝之心則下安上謐無徼倖之患矣其四以爲今天下無事而猶日不暇給宜省事息費事省則民養費息則財聚應內省職掌（補註言一應內省中職掌也）各檢所部凡京師治署邸肆及國容戎備（治理事之所署舍止之所邸諸王列第及諸邸閣宿之屬肆市列也國容禮樂車服旗章也戎備用兵之器備也）四方屯傳邸治（屯軍屯也傳驛傳也）有所宜除除之有所宜減減之興造有非急者徵求有可緩者皆宜停省以息費休民不息費則無以聚財不休民則無以聚力故畜其財者所以大用之也養其民者所以大役之也若言小事不足害財則終年不息矣以小役不足妨民則終

年不止矣如此則難可以語富彊而圖遠大矣啟奏上大怒召主書於前口授敕書以責琛大指以爲朕有天下四十餘年公車讜言日關聽覽所陳之事與卿不異每苦倥偬（倥偬困苦也不暇給也）更增惛惑卿不宜自同闒茸（闒茸不肖也）止取名字宣之行路言我能上事恨朝廷之不用卿云今北邊稽服正是生聚教訓之時而民失安居皆牧守之過但大澤之中有龍有蛇縱不盡善不皆容惡卿可分別顯言某刺史橫暴某太守貪殘尙書蘭臺主書舍人某人姦猾某人取與明言其事得以誅黜更擇材良卿又云東境戶口空虛良由使命繁多但未知此是何使卿云爲困邑等則拱手聽其漁獵桀黠長吏又因之重爲貪殘並何姓名廉平掣肘復是何人朝廷思賢有如飢渴廉平掣肘實爲異事宜速條聞當更擇用凡所遣使多由民訟或復軍糧諸所颺急蓋不獲已而遣之若不遣使而得事理此乃佳事無足而行無翼而飛豈不幸甚卿既言之應有深見宜陳秘術不可懷寶迷邦又士民飲食過差若使朝廷緩其刑此事終不可斷若加嚴禁則密房曲屋之中云何可知若家家搜撿其細已甚欲使吏不呼門其可得乎更相恐脅以求財帛足長禍萌無益治道若以此指朝廷我無此事昔之牲牢久不宰殺（周禮王膳用六牲謂馬牛羊豕犬雞也又曰王日一舉鼎十有二註曰殺牲盛饌曰舉鼎十有二牢鼎九陪鼎三帝事佛乃不宰殺）朝中會同菜蔬而已若復減此必有蟋蟀之譏（詩唐蟋蟀刺晉僖公儉不中禮）若以爲功德事者（帝以供佛供僧設無遮無礙會爲功德事）皆是園中之物變一瓜爲數十種治一菜爲數十味以變故多何損於事我自非公宴不食國家之食多歷年所乃至宮人亦不食國家之食凡所營造不關

材官及以國匠皆資雇借以成其事卿又云女妓越濫此有司之責雖然亦有不同貴者多畜妓樂至於勳附若兩掖亦復不尠家有二八多畜女妓者此並宜具言其人當令有司振其霜豪卿又云追恨所取之少如復傅翼增其搏噬一何悖哉勇怯不同貪廉各用勇者可使進取怯者可使守城貪者可使捍禦廉者可使牧民向使叔齊守於西河豈能濟事吳起育民必無成功若使吳起而不重用則西河之功廢今之文武亦復如此取其搏噬之用不得不更重任亦非朝廷爲之傅翼卿以朝廷爲悖乃自甘之當思致悖所以卿云宜導之以節儉此言大善夫子言其身正不令而行其身不正雖令不從朕絕房室三十餘年不與女人同屋而寢亦三十餘年至於居處不過一牀之地彫飾之物不入於宮受生

不飲酒不好音聲（雖比日音罷出日聲）所以朝中曲宴未嘗奏樂此羣賢之所見也朕三更出治事隨事多少事少午前得竟事多日昃方食日常一食若晝若夜無有定時疾苦之日或亦再食昔要腹過於十圍今之瘦削纔二尺餘舊帶猶存非爲妄說爲誰爲之救物故也書曰股肱惟人良臣惟聖向使朕有股肱可得中主今乃不免居九品之下不令而行徒虛言耳卿又曰百司莫不奏事詭競求進此又是誰何者復是詭惡今不使外人呈事誰尸其任專委之人云何可得古人云專聽生姦獨任成亂二世之委趙高元后之付王莽呼鹿爲馬又可法歟卿云吹毛求疵復是何人擘肌分理復是何事及深刻繼逐並復是誰又云治署邸肆何者宜除何者宜減國容戎備何者宜省何者未須四方屯傳何者無益何者妨民何處興造非急何處徵求可緩各出其事具以奏聞富國彊兵之術息民省役之宜並宜具列若不具列則是欺罔朝廷佇聞重奏當復省覽付之尚書班下海內庶惟新之美復見今日琛但謝過而已不敢復言上優假士人太過牧守多侵漁百姓使者干擾郡縣又好親任小人頗傷苛察多造塔廟公私費損江南久安風俗奢靡故琛啟及之上惡其觸實故怒琛幼孤家貧嘗往還諸暨販粟以養母閑則習業有六尺方牀思義未達則橫臥其上不盡其義終不肯食遂精三禮年二十餘問道者稍眾琛乃築室郊郭之際茅茨數間講授禮樂終日不疲湘東王幼年臨郡到溉爲行事聞琛名命駕相造會琛正講學侶滿筵聞上佐忽來莫不傾動琛說經無輟曾不降意溉下車欣然就席便申問難往復從容義

理該贍溉歎曰通儒碩學復見賀生今且還城尋當相屈琛了不酬答神用頹然普通中始應辟命時年已四十餘矣帝聞其有學術召見與語悅之累遷散騎常侍琛前後居職凡郊廟諸儀多所創定每進見帝與語常移晷刻故省中語曰上殿不下有賀雅琛容止閑雅故時人呼之

臣光曰梁高祖之不終也宜哉夫人君聽納之失在於叢脞人臣獻替之病在於煩碎是以明主守要道以御萬機之本忠臣陳大體以格君心之非故身不勞而收功遠言至約而爲益大也觀夫賀琛之諫未至於切直而高祖已赫然震怒護其所短矜其所長詰貪暴之主名問勞費之條目困以難對之狀責以必窮之辭自以蔬食之儉爲盛德日昃之勤爲至治君道已備

無復可加羣臣餘規舉不足聽如此則自餘切直之言過於琛者誰敢進哉由是姦佞居前而不見大謀顛錯而不知名辱身危殺邦絕祀爲千古所閔矣豈不哀哉。

魏東陽王榮爲瓜州刺史（五代志敦煌郡舊置瓜州）與其壻鄧彥偕行榮卒瓜州首望表榮子康爲刺史（名州之大姓爲羣望者又一州羣族之首）彥殺康而奪其位魏不能討因以彥爲刺史屢徵不至又南通吐谷渾丞相泰以道遠難於動衆欲以計取之以給事黃門侍郎申徽爲河西大使密令圖彥徽以五十騎行既至止於賓館彥見徽單使（兵從不多故曰單使）不以爲疑徽遣人微勸彥歸朝以揣其意彥不從徽又使贊成其畱計（贊其畱敦煌之計）彥信之遂來至館徽先與州主簿敦煌令狐整等密謀執彥於坐責而縛之因宣詔慰諭吏民且云大軍續至城中無敢動者遂送彥於長安泰以徽爲都官尚書　東魏驃騎大將軍儀同三司晉陽敬惠伯李元忠卒元忠少厲志操居父喪以孝聞以母老多患乃專心醫藥研習積年遂善於方技性仁恕見有疾者不問貴賤皆爲救療

丙寅中大同元年（是年夏四月方改元爲中大同魏元寶炬大統十二年東魏元善見武定四年）春正月丁未曲阿縣建陵隧口石辟邪起舞有大蛇鬭隧中其一被傷奔走赤蟲食陵樹葉略盡　癸丑楊曝等克豫章城李賁奔新昌獠中諸軍頓於江口（江口即蘇歷江入海之口）　二月魏以義州刺史史寧（先是東西魏爭義州史寧先入據之西魏因以爲刺史）爲涼州刺史前刺史宇文仲和據州不受代瓜州民張保殺刺史成慶以應之晉昌民呂興殺太守郭肆以郡應保（劉昫唐志瓜州晉昌縣漢敦煌郡之冥安縣舊置晉昌郡及冥安縣因改晉昌爲永興隋改爲瓜州改冥安爲常樂武德七年復爲晉昌唐又有常樂縣則漢之廣至縣地也又按五代志瓜州常樂縣後魏置常樂郡後周併涼興廣至冥安閏泉合爲涼興縣隋廢郡改縣爲常樂參而考之則晉昌郡當置於隋常樂縣界）丞相泰遣太子太保獨孤信開府儀同三司怡峯與史寧討之　三月乙巳大赦　庚戌上幸同泰寺遂停寺省（同泰寺有便省）講三慧經（考異曰典略云癸卯詔以今月八日於同泰寺設無遮大會捨身及以宮人幷所王境土供養三寶四月丙戌公卿以錢億萬奉贖按韓愈佛骨表云三度捨身爲寺家奴若幷此則四矣今從梁書）夏四月丙戌解講大赦改元是夜同泰寺浮圖災上曰此魔也宜廣爲法事羣臣皆稱善乃下詔曰道高魔盛行善障生當窮茲土木倍增往日遂起十二層浮圖恐是人人讚善家家作福或刺血灑地或刺血書經穿心然燈坐禪不食舉國若狂而民饑不脩矣　魏史寧曉諭涼州吏民率皆歸附獨宇文仲和據城不下五月獨孤信使諸將夜攻其東北自帥壯士襲其西南遲明克之遂擒仲和初張保欲殺州主簿令狐整以其人望恐失衆心遂不敢害雖外相敬內甚忌之整陽爲親附而密欲圖之因使人說保曰君與仲和結爲脣齒今東軍漸逼涼州（東軍謂獨孤信之軍自長安來）彼勢孤危恐不能敵君或摧衄則禍及此土宜急分精銳以救之然成敗在於將領令狐延保兼資文武（令狐整字延保）使將兵以往蔑不濟矣保從之整行及玉門（玉門縣漢舊縣屬酒泉郡師古曰闞駰云漢罷玉門關屯徙其人於此五代志瓜州玉門縣後魏置會稽郡又有玉門郡）召集豪傑述保罪狀馳還襲之先克晉昌斬呂興進擊瓜州州人素信服整皆棄保來降保奔吐谷渾衆議推整爲刺史整曰吾屬以張保逆亂恐闔州之人俱陷不義故相與討誅之今復見推是效尤也乃推魏所遣使波斯者張道義行州事具以狀聞丞相泰以申徽爲瓜州刺史召整爲壽昌太守（五代志西城郡石泉縣舊

（日永樂置晉昌郡西魏改爲壽昌郡又改永樂爲石泉）封襃武男獎帥宗族鄉里三千餘人入朝泰從容謂整曰卿遠祖立忠而去卿今立忠而來可謂積善餘慶世濟其美者也整遠祖漢建威將軍邁也不爲王莽屈其子稱避地河右故泰稱之云後整從泰征討累遷驃騎大將軍開府儀同三司加侍中　六月庚子東魏以司徒侯景爲河南大將軍大行臺　辛丑竟天有聲如風水相擊　秋七月壬寅東魏遣散騎常侍元廓來聘　甲子詔犯罪非大逆父母祖父母不坐　先是江東唯建康及三吳荆郢江湘梁益用錢其餘州郡雜以穀帛交廣專以金銀爲貨上自鑄五銖及女錢二品竝行（杜佑曰梁武帝鑄錢肉好周郭文曰五銖重四銖三絫二黍其百文則重一斤二兩又別鑄除其肉郭謂之公式女錢徑一寸文曰五銖重如新鑄五銖二錢竝行）禁諸古錢普通中更鑄鐵錢由是民私鑄者多物價騰踊交易者至以車載錢不復計數又自破嶺以東八十爲百名曰東錢（破嶺在今鎮江府丹楊縣秦始皇所鑿卽破岡也）江郢以上七十爲百名曰西錢建康以九十爲百名曰長錢丙寅詔曰朝四暮三衆狙皆喜名實未虧而喜怒爲用（莊子曰狙公賦芧曰朝三而暮四衆狙皆怒曰朝四而暮三衆狙皆喜）頃聞外間多用九陌錢陌減則物貴陌足則物賤非物有賤貴乃心有顛倒至於遠方日更滋甚徒亂王制無益民財自今可通用足陌錢令書行後百日爲期若猶有犯男子謫運女子質作竝同三年（謫運者以謫發之轉運質作質其身使居作皆役之三年此古所謂三歲刑也）詔下而人不從錢陌益少至於季年遂以三十五爲百云　上年高諸子心不相下邵陵王綸爲丹楊尹湘東王繹在江州武陵王紀在益州皆權侔人主太子綱惡之常選精兵以衛東宮八月以綸爲南徐州刺史　東魏丞相歡如鄴高

澄還洛陽石經五十二碑於鄴（石經見五十七卷梁武帝普通四年）　魏徙幷州刺史王思政爲荆州刺史使之舉諸將可代鎭玉壁者（西魏置幷州刺史僑治玉壁）思政舉晉州刺史韋孝寬（晉州屬東魏韋孝寬蓋遙領刺史耳）丞相泰從之東魏丞相歡悉舉山東之衆將伐魏癸巳自鄴會兵於晉陽九月至玉壁圍之以挑西師西師不出　李賁復帥衆二萬自獠中出屯典澈湖（湖亦當在新昌郡界考異曰典略云波武平江據新安村今從陳帝紀）大造船艦充塞湖中衆軍憚之頓湖口不敢進陳霸先謂諸將曰我師已老（楊瞟等自去年夏五月出師至是幾一年半故自謂師老）將士疲勞且孤軍無援入人心腹若一戰不捷豈望生全今藉其屢奔人情未固夷獠烏合易爲摧殄正當共出百死決力取之無故停留時事去矣諸將皆默然莫應是夜江水暴起七丈注湖中霸先勒所部兵乘流先進衆軍鼓譟俱前賁衆大潰竄入屈獠洞中　冬十月乙亥以前東揚州刺史岳陽王詧爲雍州刺史上捨詧兄弟而立太子綱內常愧之寵亞諸子以會稽人物殷阜故用詧兄弟迭爲東揚州以慰其心詧兄弟亦內懷不平詧以上衰老朝多秕政（秕不成粟也書曰若粟之有秕後漢書安帝詔曰秕我王度註曰秕驗穢也）有敗亡之漸遂蓄聚貨財折節下士招募勇敢左右至數千人以襄陽形勝之地梁業所基時平足以樹根本遇亂可以圖霸功乃克己爲政撫循士民數施恩惠延納規諫所部稱治（爲詧據襄陽張本）上敦尚文雅疏簡刑法自公卿大臣咸不以鞫獄爲意姦吏招權弄法貨賂成市枉濫者多大率二歲刑已上（隋志梁律有五歲刑四歲刑三歲刑二歲刑一歲刑半歲刑百日刑）歲至五千人徒居作者具五任（任謂其人巧力所任也五任謂任攻木者則役之攻木任攻金者則役之攻金任攻皮者則役之攻皮任設色者則役之設色任搏埴者則役之搏埴）其無任者著

升械（魏武帝定甲子科犯釱左右趾者易以木械是時乏鐵故易以木焉）若疾病權解之是後因徙或有優劇（言囚徒自力足以行賂者則守吏詭言疾病權解其械而得優覽其無力以賂吏者則雖實病亦不爲解械吏增苦劇也）時王侯子弟多驕淫不法上年老厭於萬幾又專精佛戒每斷重罪則終日不懌或謀反逆事覺亦泣而宥之由是王侯益橫或白晝殺人於都街或暮夜公行剽劫有罪亡命者匿於王家有司不敢搜捕上深知其弊溺於慈愛不能禁也　東魏丞相歡攻玉壁晝夜不息魏韋孝寬隨機拒之城中無水汲於汾歡使移汾一夕而畢（塞汾水上流決而移之不使近城）歡於城南起土山欲乘之以入城上先有二樓孝寬縛木接之令常高於土山以禦之歡使告之曰雖爾縛樓至天我當穿地取爾乃鑿地爲十道又用術士李業興孤虛法（漢書藝文志有風后孤虛二十卷史記日者傳曰日辰不全故有孤虛註云甲乙謂之日子丑謂之辰六甲孤虛法甲子旬中無戌亥戌亥爲孤辰巳爲虛甲戌旬中無申酉申酉爲孤寅卯爲虛甲申旬中無午未午未爲孤子丑爲虛甲午旬中無辰巳辰巳爲孤戌亥爲虛甲辰旬中無寅卯寅卯爲孤申酉爲虛甲寅旬中無子丑子丑爲孤午未爲虛賈曰對孤爲虛元女書黃帝曰戰陳之法避孤擊虛）聚攻其北北天險也孝寬掘長塹邀其地道選戰士屯塹上每穿至塹戰士輒禽殺之又於塹外積柴貯火敵有在地道內者塞柴投火以皮排吹之（排韋囊也所以吹火）一鼓皆焦爛（鼓排吹之火氣入地道故敵人在其中者皆焦爛）敵以攻車撞城車之所及莫不摧毀無能禦者孝寬縫布爲幔隨其所向張之布既懸空車不能壞敵又縛松麻於竿灌油加火以燒布并欲焚樓孝寬作長鉤利其刃（此所謂鉤刀也杜佑曰鉤竿如槍兩旁有曲刃可以鉤物）火竿將至以鉤遙割之松麻俱落敵又於城四面穿地爲二十道其中施梁柱縱火燒之柱折城崩孝寬於崩處豎木柵以扞之敵不得入城外盡攻擊之術而城中守禦有餘孝寬

又奪據其土山歡無如之何乃使倉曹參軍祖珽說之曰君獨守孤城而西方無救恐終不能全何不降也孝寬報曰我城池嚴固兵食有餘攻者自勞守者常逸豈有旬朔之閒已須救援適憂爾衆有不返之危孝寬關西男子必不爲降將軍也珽復謂城中人曰韋城主受彼榮祿或復可爾自外軍民何事相隨入湯火中乃射募格於城中云能斬城主降者拜太尉封開國郡公賞帛萬匹孝寬手題書背返射城外云能斬高歡者準此珽瑩之子也孝寬弟子遷先在山東歡鎖至城下臨以白刃云若不早降便行大戮孝寬慷慨激揚略無顧意士卒莫不感勵東魏苦攻凡五十日士卒戰及病死者共七萬人共爲一冢（隋志魏自東西構兵鄴下每先有黃黑蟻陣鬬占者以爲黃者東魏戎衣色黑者西魏戎衣色人間以此決勝負至是黃蟻盡死）歡智力皆困因而發疾有星墜歡營中衆驢皆鳴士卒驚懼十一月庚子解圍去先是歡別使侯景將兵趣齊子嶺（河內郡王屋縣舊名長平有齊子嶺有軹關杜佑曰按齊子嶺在今王屋縣東二十里青分界處）魏建州刺史楊檦鎮車廂恐其寇邵郡（先是魏置建州已而退還邵郡西魏因授以建州刺史車廂當在隋唐之絳州垣縣界宋白曰絳州絳縣本理車廂城隋移縣理於城北十里）帥騎禦之景聞檦至斫木斷路六十餘里猶驚而不安遂還河陽庚戌歡使段韶從太原公洋鎮鄴辛亥徵世子澄會晉陽魏以韋孝寬爲驃騎大將軍開府儀同三司進爵建忠公（建忠公建忠郡公五代志京兆郡三原縣後周置建忠郡）時人以王思政爲知人十一月己卯歡以無功表解都督中外諸軍東魏主詔許之歡之自玉壁歸也軍中訛言韋孝寬以定功弩射殺丞相魏人聞之因下令曰勁弩一發凶身自隕歡聞之勉坐見諸貴使斛律金作敕勒歌（斛律金敕勒部人也故使作敕勒歌洪邁曰斛律金唱敕律歌本鮮卑語）

（按古樂府有其辭云敕勒川陰山下天似穹廬籠罩四野天蒼蒼野茫茫風吹草低見牛羊余謂此後人妄爲之耳敕勒與鮮卑殊種斛律金出於敕勒故使之作敕勒歌若高歡則習鮮卑之俗者也）歡自和之哀感流涕　魏太子少保廣川縣公宇文測卒測性仁恕好施與衣食之外家無蓄積在洛陽曾被竊盜州縣擒盜幷所失物俱獲測恐此盜坐之以死乃不認焉遂遇赦得免盜既感恩因請爲測左右及測從孝武西遷事極狼狽此人亦從測入關竟賴其力　魏大行臺度支尚書司農卿蘇綽性忠儉常以喪亂未平爲己任博求賢俊共宏治道丞相泰推心任之人莫能閒或出遊常預署空紙以授綽有須處分隨事施行即還啟知而已綽常謂爲國之道當愛民如慈父訓民如嚴師每與公卿議論自晝達夜事無巨細若指諸掌積勞成疾而卒泰深痛惜之謂公卿曰蘇尚書平生廉讓吾欲全其素志

恐悠悠之徒有所未達如厚加贈謚又乖宿昔相知之心何爲而可尚書令史麻瑤越次進曰儉約所以彰其美也泰從之歸葬武功（蘇綽武功人歸葬鄉里）載以布車一乘泰與羣公步送出同州郭外（五代志馮翊郡後魏置華州西魏改曰同州孫愐曰馮翊有九龍泉泉有九源同爲一流因以名州）泰於車後酹酒言曰尚書平生爲事妻子兄弟所不知者吾皆知之唯爾知吾心吾知爾志方與共定天下遽捨吾去柰何因舉聲慟哭不覺卮落於手

東魏司徒河南大將軍大行臺侯景右足偏短弓馬非其長而多謀算諸將高敖曹彭樂等皆勇冠一時景常輕之曰此屬皆如豕突勢何所至景嘗言於丞相歡願得兵三萬橫行天下要須濟江縛取蕭衍老公以爲太平寺主歡使將兵十萬專制河南杖任若己之半體景素輕高澄嘗謂司馬子如曰高王在吾不敢有異王沒吾不能與鮮卑小兒共事子如掩其口及歡疾篤澄詐爲歡書以召景先是景與歡約曰今握兵在遠人易爲詐所賜書皆請加微點歡從之景得書無點辭不至又聞歡疾篤用其行臺郎潁川王偉計遂擁兵自固歡謂澄曰我雖病汝面更有餘憂何也澄未及對歡曰豈非憂侯景叛耶對曰然歡曰景專制河南十四年矣常有飛揚跋扈之志顧我能養汝非汝所能駕御也今四方未定勿遽發哀庫狄干鮮卑老公斛律金敕勒老公並性遒直終不負汝可朱渾道元劉豐生遠來投我必無異心（道元奔東魏見大同元年豐生奔東魏見二年）潘樂本作道人心和厚（補註潘樂作道人按北齊北史俱無其事此必史家之漏也）汝兄弟當得其力韓軌少戇宜寬借之彭樂心腹難得宜防護之堪敵侯景者唯有慕容紹宗我故不貴之留以遺汝又曰段孝先忠亮

仁厚（段韶字孝先）智勇兼備親戚之中唯有此子軍旅大事宜共籌之又曰邙山之戰吾不用陳元康之言留患遺汝死不瞑目潘樂廣甯人也（附錄樂字相貴初生有一雀止其母左肩占者成言富貴之徵因名相貴後更名樂而以相貴爲字樂齊書或稱樂或稱相樂未詳何義通鑑因之皆稱相樂今悉去相字）

資治通鑑補卷一百五十九終

資治通鑑補卷第一百六十

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴　衍　補
後學吳郡談允厚　參

梁紀十六（止一年）

高祖武皇帝十六

丁卯太清元年（是年四月始改元太清魏元寶炬大統十三年東魏元善見武定五年）春正月己亥朔日有食之不盡如鉤　壬寅荊州刺史廬陵威王續卒以湘東王繹為都督荊雍等九州諸軍事荊州刺史續素貪婪極意聚斂故金帛內盈倉廩外實臨終有啟遣中錄事參軍謝宣融獻金銀器千餘件（中錄事參軍蓋使之錄閤中事在左右親近者也）上方知其富因問宣融曰王之金盡此乎宣融曰此之謂多矣可加也夫王之過如日月之食欲令陛下知之故終而不隱上意乃解子應不慧嘗至內廡閱珍物見金鋌問左右曰此可食否答曰不可應曰既不可食並以乞汝

初湘東王繹為荊州刺史有微過續代之以狀聞（按繹在荊州有宮人李桃兒者以才慧得進及還以李氏行時行宮戶禁重續具狀以聞繹懼使者泣訴於太子綱太子私之不得繹懼遣李氏還荊州）自此二王不通書問繹聞其死入閤而躍屧為之破（屧屐也又履中薦也）　丙午東魏渤海獻武王歡卒（年五十二）歡性深密高岸終日儼然人不能測機權之際變化若神制馭軍旅法令嚴肅聽斷明察不可欺犯每有文教常殷勤款悉指事論心不尚綺靡擢人授任在於得才苟其所堪無問廝養有虛聲無實者皆不任用雅尚儉素刀劍鞍勒無金玉之飾少能劇飲自當大任不過三爵知人好士全護勳舊每獲敵國盡節之臣多不之罪由是文武樂為之用世子澄秘不發喪唯行臺左丞陳元康知之侯景自念已與高氏有隙內不自安辛亥據河南叛歸于魏潁州刺史司馬世雲以城應之景誘執豫州刺史高元成襄州刺史李密廣州刺史懷朔暴顯等遣軍士二百人載仗暮入西兗州欲襲取之刺史邢子才覺之掩捕盡獲之因散檄東方諸州各為之備由是景不能取諸將皆以景之叛由崔暹（崔暹糾劾權貴諸將恨之故以景叛為暹罪）澄不得已欲殺暹以謝景陳元康諫曰今雖四海未清綱紀已定若以數將在外苟悅其心枉殺無辜虧廢刑典豈直上負天神何以下安黎庶晁錯前事願公慎之（晁錯事見十六卷漢景帝三年）澄乃止遣司空韓軌督諸軍討景而以暹為度支尚書兼右僕射委以心腹之寄暹憂國如家以天下為己任澄車服過度誅戮變常言談進止或有虧失暹每厲色極言澄輒從之有獄囚數百澄欲盡誅之每催文帳暹故緩之不以時進澄意釋竟得免司州別駕司馬仲粲中從事陸士佩並被澄毆擊付獄將餓殺之暹送食且致藥物又曲為解釋卒得免　辛酉上祀南郊大赦甲子祀明堂　二月魏詔自今應宮刑者直沒官勿刑　己卯白虹貫日　魏以開府儀同三司若干惠為司空侯景為太傅河南道行臺上谷公庚辰景又遣其行臺郎中丁和來上表言臣與高澄有隙請舉函谷以東瑕丘以西豫廣郢荊襄兗南兗濟東豫洛陽北荊北揚等十三州內附（洛陽二州名討已見前魏收志武定二年置北荊州領伊陽新城汝北郡五代志河南郡陸渾縣有東魏北荊州淮陽郡項城縣東魏置北揚州及丹楊郡秣陵郡考異曰梁書景傳云與豫州刺史高成廣州刺史梁顯潁州刺史司馬世雲荊州刺史郎椿襄州刺史李密兗州刺史邢子才南兗州刺史石長宣濟州刺史許季

（頁東豫州刺史邱元徵洛州刺史爾朱渾願揚州刺史樂恂北荊州刺史梅季昌北揚州刺史元神和等皆結私圖剋相影會齒韶太清紀又有兗州刺史胡延豫州刺史傅士哲揚州刺史可足渾洛熙邢子才與縣有潁州刺史庫狄暢無高成綦潭許季良爾才渾願樂恂梅季昌今依梁書而太清紀有兩豫州蓋前官也）惟青徐數州僅須折簡一驛走來不勞經略且黃河以南皆臣所職易同反掌若齊宋一平（齊謂青州宋謂徐州）徐事燕趙（燕趙謂河北之地）上召羣臣廷議尚書僕射謝舉等皆曰頃歲與魏通和邊境無事今納其叛臣竊謂非宜上曰雖然得景則塞北可清機會難得豈宜膠柱是歲正月丁卯上夢中原牧守皆以其地來降舉朝稱慶旦見中書舍人朱异告之且曰吾為人少夢若有夢必實异曰此乃宇宙混壹之兆也及丁和至稱景定計以正月乙卯上愈神之然意猶未決嘗獨言我國家如金甌無一傷缺今忽受景地詎是事宜脫致紛紜悔之何及朱异揣知上意

對曰聖明御宇南北歸仰正以事無機會未達其心今侯景分魏土之半以來自非天誘其衷人贊其謀何以至此若拒而不納恐絕後來之望此誠易見願陛下無疑上乃定議納景壬午以景為大將軍封河南王都督河南北諸軍事大行臺承制如鄧禹故事平西諮議參軍周宏正善占候前此謂人曰國家數年後當有兵起及聞納景曰亂階在此矣　丁亥上耕籍田　三月庚子上幸同泰寺捨身如大通故事上方捨身時有一男子不知何許人于大眾中自割身以飼飢鳥血流徧體而顏色不變又有沙門智泉以鐵鉤挂體然千燈一日一夜端坐不動閏月有三足烏集殿之東戶自戶適於西南隅三飛三集白雀一見于重雲閣前迷理樹又有五色雲浮於華林園昆明池上帝既流通益甚境內化之遂至喪亡云　甲辰豫州刺史羊鴉仁督土州刺史桓和之仁州刺史湛海珍等（魏收志梁置仁州治赤坎城帶臨淮郡領己吾襄城蘇己吾之下註云州郡治五代志彭城郡蕭縣有己吾義成二縣後齊併以爲臨淮縣）將兵三萬趣懸瓠運糧食應接侯景　魏大赦　東魏高澄慮諸州有變乃自出巡撫留段韶守晉陽委以軍事以丞相功曹趙彥深為大行臺都官郎中使陳元康豫作丞相教條數十紙付韶及彥深在後以次行之臨發執彥深手泣曰以母弟相託幸明此心夏四月壬申澄入朝於鄴東魏主與之宴澄起舞識者知其不終　丙子羣臣奉贖丁丑上還宮大赦改元如大通故事　甲午東魏遣兼散騎常侍李系來聘系繪之弟也（李繪見一百五十八卷大同八年考異曰魏帝紀作李緯今從本傳）　五月丁酉朔東魏大赦　戊戌東魏以襄城王旭為太尉高澄遣武衛將軍元柱等將數萬

眾晝夜兼行以襲侯景遇景於潁川北柱等大敗景以羊鴉仁等軍猶未至乃退保潁川　甲辰東魏以開府儀同三司庫狄干為太師錄尚書事孫騰為太傅汾州刺史賀拔仁為太保司徒高隆之錄尚書事司空韓軌為司徒青州刺史尉景為大司馬領軍將軍可朱渾道元為司空僕射高洋為尚書令領中書監徐州刺史慕容紹宗為尚書左僕射高陽王斌為右僕射戊午尉景卒　東魏韓軌等圍侯景於潁川景懼割東荊北兗州魯陽長社四城賂魏以求救（東魏東荊州治北陽城荊州治魯陽潁川治長社時魏北兗州雉北荊州治伊陽與西魏接境史家誤以荊爲兗耶）尚書左僕射于謹曰景少習兵姦詐難測不如厚其爵位以觀其變未可遣兵也荊州刺史王思政以為若不因機進取後悔無及即以荊州步騎萬餘從魯陽關向陽翟丞相泰聞之加景大

將軍兼尙書令遣太尉李弼開府儀同三司趙貴將兵一萬赴潁川景恐上責之遣中兵參軍柳昕奉啟於上以爲王旅未接死亡交急遂求援關中自救目前臣既不安於高氏豈見容於宇文但螫手解腕事不得已本圖爲國願不賜咎臣獲其力不容即棄今以四州之地爲餌敵之資已令宇文遣人入守自豫州以東齊海以西悉臣控壓見有之地盡歸聖朝懸瓠項城徐州南兗事須迎納願陛下速敕境上各置重兵與臣影響（言若影之隨形響之應聲彼此相應不失機會也）不使差互上報之曰大夫出境尙有所專況始創奇謀將建大業理須適事而行隨方以應卿誠心有本何假詞費　魏以開府儀同三司獨孤信爲大司馬　六月戊辰以鄱陽王範爲征北將軍總督漢北征討諸軍事擊穰城（使範擊魏荊州欲以應援侯景）　東魏韓軌等

圍潁川聞魏李弼趙貴等將至乙巳引兵還鄴（考異曰周書帝紀三月李弼救侯景今從典略）侯景欲因會執弼與貴奪其軍貴疑之不往貴欲誘景入營而執之弼止之羊鴉仁遣長史鄧鴻將兵至汝水弼引兵還長安王思政入據潁川景陽稱略地引兵出屯懸瓠（景引兵出潁川以城與魏爲王思政守潁川說見東魏紀本卷）景復乞兵於魏丞相泰使同軌防主韋法保及都督賀蘭願德等將兵助之（五代志河南宜陽縣後周分置熊耳縣同軌郡周齊以宜陽爲界以同軌名郡者言將自此出兵以混壹東西使天下車同軌也）　大行臺左丞藍田王悅言於泰曰侯景之於高歡始敦鄉黨之情終定君臣之契任居上將位重台司論其分義有同魚水今歡始死景遽外叛豈不知君臣之道有虧忠義之禮不足蓋所圖甚大終不爲人下故也且彼能背德於高氏豈肯盡節於朝廷今若益之以勢援之以兵非唯侯景不爲池中之物亦恐朝廷貽笑將來也泰乃召景入朝景陰謀叛魏事計未成厚撫韋法保等冀爲己用外示親密無猜間每往來諸軍間侍從至少魏軍中名將皆身自造詣同軌防長史裴寬謂法保曰侯景狡詐必不肯入關雖託款於公恐未可信若伏兵斬之此亦一時之功也如其不爾即應深爲之防不得信其誑誘自貽後悔法保深然之然不敢圖景但自爲備而已尋辭還所鎭王思政亦覺其詐密召賀蘭願德等還分布諸軍據景七州十二鎭景果辭不入朝遺丞相泰書曰吾恥與高澄鴈行安能比肩大弟泰乃遣行臺郎中趙士憲悉召前後所遣諸軍援景者景遂決意來降魏將任約以所部千餘人降於景泰以所授景使持節太傅大將軍兼尙書令河南大行臺都督河南諸軍事回授王思政思政並讓不受

頻使敦諭唯受都督河南諸軍事　高澄將如晉陽以弟洋爲京畿大都督留守於鄴使黃門侍郎高德政佐之德政顥之子也（高顥見一百四十七卷天監七年）　丁丑澄還晉陽始發喪　秋七月魏長樂武烈公若干惠卒惠性剛質有勇力容貌魁岸善於撫御將士莫不懷恩人思效力惠於諸將年最少早喪父事母以孝聞丞相泰嘗造射堂新成與諸將宴射惠竊歎曰親老矣何時辦此乎泰聞之即日徙堂於惠宅其見重如此　丁酉東魏主善見爲丞相歡舉哀服緦縗凶禮依漢霍光故事贈相國齊王備九錫殊禮戊戌以高澄爲使持節大丞相都督中外諸軍錄尙書事大行臺勃海王澄啟辭爵位壬寅詔太原公洋攝理軍國遣中使敦諭澄　庚申羊鴉仁入懸瓠城甲子詔更以懸瓠爲豫州壽春爲南豫州改合肥爲

合州（後漢豫州治譙魏治汝南安成晉治陳與晉氏南渡石氏强盛祖約自譙城退屯壽春始僑立豫州於壽春是後庾亮以豫州刺史鎮蕪湖毛寶治邾城趙胤治牛渚謝尚鎮歷陽又進馬頭桓沖戍姑孰並不常厥居也宋武帝欲開拓河南綏定豫土割揚州大江以西悉屬豫州豫州基址因此而立永初二年分淮東爲南豫州治歷陽淮西爲豫州然猶治壽春也大明以後豫州治懸瓠常珍奇舉北懸瓠入魏豫州復治壽春齊東昏時裴叔業又以壽陽附魏遂以歷陽爲豫州至帝天監中韋叡克合肥以爲豫州後以歷陽爲南豫州後復壽陽又徙豫州復治今得懸瓠並宋之舊爲豫州以壽陽爲南豫以合肥爲合州南北兵爭疆埸之間一彼一此易置州郡類如此矣）以鴉仁爲司豫二州刺史鎮懸瓠西陽太守羊思達爲殷州刺史鎮項城（改東魏之北揚州爲殷州）　八月乙丑下詔大舉伐東魏遣南豫州刺史貞陽侯淵明南兗州刺史南康王會理分督諸將淵明懿之子會理續之子也始上欲以鄱陽王範爲元帥朱异取急在外（謂取休暇在外舍也）聞之遽入曰鄱陽雄豪蓋世得人死力然所至殘暴非弔民之材且陛下昔登北顧亭以望謂江右有反氣骨肉爲戎首（江鄱陽南徐之地爲江左豫南豫兗之地爲江右朱异告帝以防鄱陽而不知防臨賀帝知江右有反氣而不知侯景自壽陽舉兵天耶人耶）今日之事尤宜詳擇上默然曰會理如何對曰陛下得之矣會理儒而無謀所乘襻輿（襻輿者以繩施襻人以肩舉之○襻音盼）施版屋冠以牛皮上聞不悅貞陽侯淵明時鎮壽陽屢請行上許之會理自以皇孫復爲都督自淵明以下殆不對接淵明與諸將密告朱异追會理還遂以淵明爲都督　辛未東魏高澄入朝於鄴固辭大丞相詔爲大將軍如故餘如前命甲申虛葬齊獻武王於漳水之西潛鑿成安鼓山石窟佛寺之旁爲穴（魏收志魏郡臨漳縣有鼓山成安縣後齊分臨漳置宋白曰成安縣本漢斥丘縣地春秋時乾侯邑也土地斥鹵故曰斥丘其地在鄴北齊分鄴置成安縣按臨漳縣亦分鄴縣所置）納其柩而塞之殺其群匠及齊之亡也一匠之子知之發石取金而逃　戊子武州刺史蕭弄璋攻東魏磧泉呂梁二戍拔

之（五代志下邳郡下邳縣梁曰歸政置武州魏收志彭城郡呂縣有呂梁城水經注曰泗水之上有石梁焉故曰呂梁）或告東魏大將軍澄云侯景有北歸之志會景將蔡遵道北歸言景頗知悔過景母及妻子皆在鄴澄乃以書諭之語以闔門無恙若還許以豫州刺史終其身還其寵妻愛子所部文武更不追攝景使王偉復書曰今已引二邦（二邦謂梁及西魏也）揚旌北討熊豹齊奮克復中原幸自取之何勞恩賜昔王陵附漢母在不歸太上囚楚乞羹自若矧伊妻子而可介意脫謂誅之有益欲止不能殺之無損徒復阬戮家累在君何關僕也戊子詔以景錄行臺尚書事　東魏主善見美容儀膂力過人能挾石師子踰宮牆射無不中好文學從容沈雅時人以爲有孝文風烈大將軍澄深忌之始獻武王自病逐君之醜事東魏主禮甚恭事無大小必以聞可否聽旨每侍宴俯伏上壽東魏主設法會乘輦行香歡執香爐步從鞠躬屏氣承望顏色故其下亦東魏主莫敢不恭及澄當國倨慢頓甚使中書黃門郎崔季舒察東魏主動靜大小皆令季舒知之（晉書職官志魏黃初初中書既置監令又置通事郎次黃門郎及晉改曰中書侍郎職濟要略云置中書掌密詔有令僕丞郎漢舊儀云置中書領尚書事魏黃初中中書置監令又置通事郎次黃門郎即中書侍郎之任也按二書皆謂黃門中書通爲一官而五代志紀北齊之制黃門侍郎屬門下省中書侍郎屬中書省分爲二官高澄以崔季舒爲中書黃門郎者蓋澄欲使季舒伺察帝以爲黃門郎則侍從左右以爲中書郎則典掌詔命故兼領二職也）澄與季舒書曰癡人比復何似癡勢小差未宜用心檢校東魏主嘗獵于鄴東馳逐如飛監衛都督烏那羅受工伐從後呼曰天子勿走馬大將軍嗔（監衛都督高氏置此自以監衛衛所以防制其君者也烏那羅受三字姓）澄嘗侍飲酒舉大觴屬東魏主曰臣澄勸陛下酒東魏主不勝忿曰自古無不亡之國朕亦何用此生爲澄怒曰朕

朕狗腳朕使崔季舒毆東魏主三拳奮衣而出明日澄使季舒入勞東魏主東魏主亦謝焉賜季舒絹百匹東魏主不堪憂辱詠謝靈運詩曰韓亡子房奮秦帝仲連恥本自江海人忠義動君子常侍侍講潁川荀濟知東魏主意乃與祠部郎中元瑾長秋卿劉思逸華山王大器淮南王宣洪濟北王徽等謀誅澄大器鷙之子也東魏主謬爲敕問濟曰欲以何日開講乃詐於宮中作土山開地道向北城至千秋門門者覺地下響以告澄澄勒兵入宮見東魏主不拜而坐曰陛下何意反臣父子功存社稷何負陛下邪此必左右妃嬪輩所爲欲殺胡夫人及李嬪東魏主正色曰自古惟聞臣反君不聞君反臣王自欲反何乃責我我殺王則社稷安不殺則滅亡無日我身且不暇惜況於妃嬪必欲弒逆緩速在王澄乃下牀叩頭大啼謝罪於是酣飲夜久乃出居三日幽東魏主於含章堂壬辰烹濟等於市初濟少居江東博學能文與上有布衣之舊（補注此上指梁主武帝而言）知上有大志然負氣不服常謂人曰會於盾鼻上磨墨檄之（言上若有非常之舉亦當起兵於盾鼻上磨墨作檄以聲其罪）上甚不平及即位或薦之於上上曰人雖有才亂俗好反不可用也濟上書諫上崇信佛法爲塔寺奢費上大怒欲集朝衆斬之朱异密告之濟逃奔東魏澄爲中書監欲用濟爲侍講獻武王曰我愛濟欲全之故不用濟濟入宮必敗澄固請乃許之及敗侍中楊遵謂之曰衰暮何苦復爾濟曰壯氣在耳因下辨曰（濟獄辭也）自傷年紀摧頹功名不立故欲挾天子誅權臣澄欲宥其死親問之曰荀公何意反濟曰奉詔誅高澄何謂反有司以濟老病鹿車載詣東市并焚之澄疑諸議

溫子昇知瑾等謀方使之作獻武王碑既成餓於晉陽獄食敝襦而死子昇文章淸婉而更修操行楊愔作文德論以爲古今辭人皆負才遺行澆薄險忌惟邢子才王元景溫子昇彬彬有德素濟陰王暉業嘗云江左文人宋有顏延之謝靈運梁有沈約任昉我子昇足以陵顏轢謝含任吐沈及以疑似賜死人莫不痛惜焉子昇之死也棄尸路隅沒其家口太尉長史宋遊道收葬之澄謂遊道曰吾近書與京師諸貴論及朝士以卿僻於朋黨將爲一病今乃知卿眞是重故舊尙節義之人天下人代卿怖者是不知吾心也遊道使氣黨俠於然諾之分生死不移然狷惡太甚見人犯罪皆欲致之極法已亦自知其非嘗戒諸子曰我執法太剛故數遭屯蹇性自如此子孫不足以師之諸子奉父言皆以柔和謙遜著稱

九月辛丑東魏大將軍澄還晉陽

上命蕭淵明堰泗水於寒山以灌彭城俟得彭城乃進軍與侯景掎角（左傳曰譬如捕鹿晉人角之諸戎掎之角者居其前掎者亢其下）癸卯淵明軍於寒山去彭城十八里斷流立堰侍中羊侃監作堰再旬而成東魏徐州刺史太原王則嬰城固守侃勸淵明乘水攻彭城不從諸將與淵明議軍事淵明不能對但云臨時制宜

冬十一月魏丞相泰從魏主狩於岐陽（岐陽岐山之陽也五代志扶風雍縣有岐陽宮）東魏大將軍澄使大都督高岳救彭城欲以金門郡公潘樂爲副（五代志河南郡宜陽縣有東魏所置金門郡因金門山以名郡）陳元康曰樂緩於機變不如慕容紹宗且先王之命也公但推赤心於斯人景不足憂也時紹宗在外澄欲召見之恐其驚叛元康曰紹宗知元康特蒙顧待新使人來餉金以致誠款元康欲安其意受之而厚答其書

係無異也乙酉以紹宗爲東南道行臺與岳衆偕行初景聞韓軌來曰啖猪腸兒何能爲聞高岳來曰此兵精人凡諸將無不爲所輕者及聞紹宗來叩鞍有懼色曰誰教鮮卑兒解遣紹宗來若然高王定未死邪澄以廷尉卿杜弼爲軍司攝行臺左丞臨發問以政事之要可爲戒者使錄一二條弼請口陳之曰天下大務莫過賞罰賞一人使天下之人喜罰一人使天下之人懼苟二事不失自然盡美澄大悅曰言雖不多於理甚要紹宗帥衆十萬據橐駝峴羊侃勸貞陽侯淵明乘其遠來擊之不從旦日又勸出戰亦不從侃乃帥所領出屯堰上丙午紹宗至城下引步騎萬人攻潼州刺史郭鳳營（魏收志梁置潼州武定七年改曰睢州治取慮城領淮陽穀陽睢南甯齊陰臨潼郡五代志下邳郡夏丘縣東魏置臨潼郡梁置潼州）矢下如雨淵明醉不能起命諸將救之皆不敢出

北兗州刺史胡貴孫謂譙州刺史趙伯超曰（魏收志景明中置譙郡於渦陽城孝昌中陷梁領南譙北譙龍亢蘄城下蔡陽渙蒙郡五代志譙郡山桑縣後魏置渦州渦陽郡東魏改曰譙州）吾屬將兵而來本欲何爲今遇敵而不戰乎伯超不能對謂其下曰虜盛如此與戰必敗不如全軍早歸皆曰善伯超乃使具良馬載其愛妾自隨其子威方將赴戰伯超使人召之遂逃還貴孫乃獨帥麾下奮力血戰遂斬首二百級東魏兵大敗而走初梁人將與東魏戰侯景戒之曰逐北不得過二里紹宗將與梁人戰以梁人輕悍恐其衆不能支一一引將卒謂之曰我當陽退誘吳兒使前爾擊其背至是東魏兵奔北盖實敗而走也梁人不用景言乘勝深入東魏將卒以紹宗之言爲信爭共掩擊之梁兵遂大敗貞陽侯淵明及胡貴孫等皆爲東魏所虜失亡士卒數萬人羊侃結陳徐還上方晝

寢宦者張僧胤曰朱异啓事上駭之（非尋常啓事故駭）遽起升輿至文德殿閣异曰寒山失律上聞之恍然將墜牀僧胤扶而就坐乃歎曰吾得無復爲晉家乎郭鳳退保潼州慕容紹宗進圍之十二月甲子朔鳳棄城走東魏使軍司杜弼作檄移梁朝曰皇家垂統光配彼天唯彼吳越獨阻聲教元首懷止戈之心上宰薄兵車之命（元首謂東魏主上宰謂高歡）遂解縶南冠（左傳楚伐鄭鄭人囚鄖公鍾儀獻諸晉晉人囚諸軍府晉侯觀於軍府見鍾儀問曰南冠而縶者誰也有司對曰鄭人所獻楚囚也命釋之使歸合晉楚之成）喻以好睦（大同三年梁初與東魏通和）雖嘉謀長算爰自我始能戰息民彼獲其利侯景豎子自生猜貳遠託關隴依憑姦僞逆主定君臣之分僞相結兄弟之親（謂侯景先降西魏也）豈曰無恩終成難養俄而易慮親尋干戈釁暴惡盈側首無託（謂侯景不見容於西魏也）以金陵逋逃之藪江南流寓之地甘辭卑禮進孰

圖身（孰古熟字通言進獻熟之辭於梁以爲容身之圖）詭言浮說抑可知矣而僞朝大小幸災忘義主荒於上臣蔽於下連結姦惡斷絕鄰好徵兵保境縱盜侵國蓋物無定方事無定勢或乘利而受害或因得而更失是以吳侵齊境遂得句踐之師（左傳吳伐齊敗齊師於艾陵遂與晉侯會於黃池越子句踐乘虛伐吳殺其太子遂入吳吳王歸及越平其後越遂伐吳滅之）趙納韓地終有長平之役（事見五卷周赧王五十三年至五十五年）矧乃鞭撻疲民侵軼徐部築壘擁川舍舟徵利是以援枹乘鄣之將拔距投石之士（師古曰拔距者有人連坐相把據地以爲堅而能拔取之投石者以石投人皆言其有勇力也）含怒作色如赴私讎彼連營擁衆依山傍水舉螳蜋之斧被蛣蜣之甲（螳蜋臂以捍物微有鋒利故以喻斧蛣蜣蜣蜋也翼在甲下故以喻甲言梁兵之輕弱也）當窮轍以待輪（古語云螳蜋怒臂以當車轍並曰螳蜋有斧蟲也兌人謂之拒斧爾雅之莫貈不過釋蟲不過螳蠰其子蜱蛸舍人云不過名螳蜋今之螳蜋也方言云譚魯以南謂之蟷蠰三河之域謂之螳蜋燕趙之際謂之食厖齊杞以東謂之馬穀然名

（其子同云螗蜩也）坐積薪而偃燎及鋒刃幾交塵埃且接已亡戟棄戈土崩瓦解掬指舟中衿甲鼓下（左傳晉荀林父帥師及楚子戰於邲楚乘晉師林父不知所爲鼓於軍中曰先濟者有賞中軍與下軍爭舟舟中之指可掬也又晉伐齊齊師夜遁晉師從之夙沙衛連大車塞隧以殿殖綽郭最曰子殿齊師國之辱也乃代之殿衛殺馬於隘以塞道晉州綽及之射殖綽中肩弛弓而自後縛之其右具丙亦舍兵而縛郭最皆衿甲面縛坐於中軍之鼓下）同宗異姓纍紲相望曲直既殊彊弱不等獲一人而失一國（左傳宋猛獲與南宮萬弒其君宋討之猛獲奔衛宋人請之衛人欲弗許石祁子曰天下之惡一也惡於宋而保於我保之何補得一夫而失一國與惡而棄好非謀也衛人歸之）見黃雀而忘深穽智者所不爲仁者所不向誠既往之難逑猶將來之可追（凡二番以誘梁欲再興講和以攜侯景）侯景以鄙俚之夫遭風雲之會位班三事邑啟萬家揣身量分久當知足而周章向背離披不已（周章征營貌離披分散不可收束之意）夫豈徒然意亦何見彼乃授之以利器誨之以慢藏（老子曰國之利器不可以授人易曰慢藏誨盜）使其勢

得容姦詐堪棄使今見南風不競（左傳晉圍齊楚乘其闕伐鄭晉人聞之師曠曰不害吾驟歌南風又歌北風南風不競多死聲楚必無功果如其言）天亡有徵老賊姦謀將復作矣然摧堅强者難爲功摧枯朽者易爲力計其雖非孫吳猛將燕趙精兵猶是久涉行陳曾習軍旅豈同剽輕之師不比危脆之衆拒此則作氣不足攻彼則爲勢有餘終恐尾大於身踵麤於股倔彊不掉狠戾難馴呼之則反速而釁小不徵則叛遲而禍大會匪遙望廷尉不可爲臣（用蘇峻事見九十三卷晉成帝咸和二年）自據淮南亦欲稱帝（用黥布事見十二卷漢高帝十一年）但恐楚國亡猨禍延林木城門失火殃及池魚（池魚人姓名風俗通有池仲魚城門失火仲魚燒死故諺曰城門失火殃及池魚一曰城門失火汲城下之池水以救之池涸則魚受其殃）横使江淮士子荊揚人物死亡矢石之下夭折霧露之中彼梁主者操行無聞輕險有素射雀論功蕩舟稱力（國語晉平公射鴳不死使豎襄搏之失公怒將殺之以告

叔向叔向曰君必殺之昔先君唐叔射兕於徒林以爲大甲以封於晉今君嗣先君唐叔射鴳不死搏之不得是揚吾君之恥者也必殺之君忸怩顔乃赦之鴳雇小鳥即鴻雀也左傳齊侯與蔡姬乘舟於囿蕩公杜預註曰蕩搖也補註蕩舟指蔡事也註引蔡姬蕩桓公事甚謬蓋射雀論功謂以小技論功盪舟稱力謂以徒勇稱力皆言其見小不見大也）年既老矣耄又及之政散民流禮崩樂壞加以用舍乖方廢立失所矯情動俗飾智驚愚毒螫滿懷妄敦戒業躁競盈胷謬治淸靜災異降於上怨讟興於下人人厭苦家家思亂履霜有漸堅冰且至傳險躁之風俗任輕薄之子孫朋黨路開兵權在外必將禍生骨肉釁起心腹强弩衝城長戈指闕徒探雀鷇無救府藏之虛（探雀鷇趙武靈王事見四卷周赧王二十年）空請熊蹯詎延晷刻之命（左傳楚世子商臣圍其父成王王請食熊蹯而死不許乃縊杜預註曰熊蹯難熟冀久將有外救）外崩中潰今實其時鷸蚌相持我乘其弊方使驍騎追風精甲耀日四七並列（漢光武用二十八將以定天下後人贊之曰授鉞四七）百萬爲

羣以轉石之形（孫子曰任勢者其戰人也如轉木石木石之性安則靜危則動方則止圓則行故善戰人之勢如轉圓石於千仞之山者勢也）爲破竹之勢當使鍾山渡江靑蓋入洛荊棘生於建業之宮麋鹿遊於姑蘇之館（靑蓋入洛事見七十九卷晉武帝泰始八年漢淮南王安陰有邪謀伍被諫曰昔子胥諫吳王吳王不用乃曰臣今見麋鹿遊姑蘇之臺也今臣亦見宮中將生荊棘露霑衣也）但恐革車之所轥轢劒騎之所蹂踐杞梓於焉傾折竹箭以此摧殘若吳之王孫蜀之公子（晉左思賦爲東吳王孫西蜀公子以賦三都蜀引川之○轥轢音吝歷）歸款軍門委命下吏當即授客卿之秩特加驃騎之號凡百君子勉求多福（李斯自楚入秦爲客卿孫秀自吳奔晉爲驃騎將軍）其後梁室禍敗皆如弼言侯景圍譙城不下退攻城父拔之壬申遣其行臺左丞王偉等詣建康說上曰鄴中文武合謀召臣共討高澄事泄澄幽元善見於金墉殺諸元六十餘人河北物情俱念其主請立元氏一人以從人望如此則陛下

有繼絕之名臣景有立功之效何之南北爲聖朝之邾莒國之男女爲大梁之臣妾上以爲然乙亥下詔以太子舍人元貞爲咸陽王資以兵力使還北主魏須渡江許即位儀衛以乘輿之副給之貞樹之子也蕭淵明至鄴東魏主善見升閶闔門受俘讓而釋之送於晉陽大將軍澄待之甚厚慕容紹宗引軍擊侯景景輜重數千兩馬數千匹士卒四萬人退保渦陽紹宗士卒十萬旗甲耀日鳴鼓長驅而進景使謂之曰公等爲欲送客爲欲定雌雄耶紹宗曰欲與公決勝負遂順風布陳景閉壘俟風止乃出紹宗曰侯景多詭計好乘人背使備之果如其言景命戰士皆被短甲執短刀入東魏陳但低視斫人脛馬足東魏兵遂敗紹宗墜馬儀同三司劉豐生被傷顯州刺史張遵業爲景所擒（魏收志永安中置顯州治汾州六壁城領定戎

建平貞君郡）紹宗豐生俱奔譙城裨將斛律光張恃顯尤之紹宗曰吾戰多矣未見如景之難克者也君輩試犯之光等被甲將出紹宗戒之曰勿度渦水二人軍於水北光輕騎射之景臨渦水謂光曰爾求勳而來我懼死而去我汝之父友（光父斛律金與景同事爾朱榮故自謂父友）何爲射我汝豈自解不度水南慕容紹宗教汝也光無以應景使其徒田遷射光馬洞胸光易馬隱樹又中之退入於軍景擒恃顯既而捨之光走入譙城紹宗曰今定何如而尤我也光金之子也開府儀同三司段韶夾渦而軍潛於上風縱火景帥騎入水出而卻走草濕不復然　魏岐州久經喪亂刺史鄭穆初到有戶三千穆撫循安集數年之間至四萬餘戶考績爲諸州之最丞相泰擢穆爲京兆尹　侯景與東魏慕容紹宗相持數月景食盡司馬世雲降於紹宗　是歲更造石辟邪二送建陵既引於車上振躍者三車兩轅俱折因換車未至陵二里所又振躍者三每一振則車側人莫不聳懼又各起去地三四尺車輪陷入土三寸

資治通鑑補卷一百六十終

資治通鑑補卷第一百六十一

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴　衍　補
後學吳郡談允厚　參

梁紀十七（止一年）

高祖武皇帝十七

戊辰太清二年（魏元寶炬大統十四年東魏元善見武定六年）春正月癸巳朔兩月相承如鉤見於西方　己亥東魏慕容紹宗以鐵騎五千夾擊侯景景詐其衆曰汝輩家屬已爲高澄所殺衆信之紹宗遙呼曰汝輩家屬竝完若歸官勳如舊被髮向北斗爲誓景士卒不樂南渡其將暴顯等各帥所部降於紹宗景衆大潰爭赴渦水水爲之不流景與

腹心數騎自硤石濟淮稍收散卒得步騎八百人南過小城人登陴詬之曰跛奴（侯景右足偏短故詬爲跛奴）欲何爲邪景怒破城殺詬者而去晝夜兼行追軍不敢逼使謂紹宗曰景若就擒公復何用紹宗乃縱之　東魏以刑獄參軍蘇瓊爲南清河太守郡多盜及瓊至吏民肅然姦盜止息或外境姦非輒從境中行無不捉送零陵縣民魏雙成失牛疑其村人魏子賓列送至郡瓊略一經問知其非盜卽放之雙成訴云府君放賊去百姓牛何處可得瓊不理其靑密訪獲盜牛者從此郡界畜牧不收多散放田野每曰府君自能爲我點牧鄰郡富人將財物寄置界內以避盜後爲賊所攻富人語盜曰我物已寄蘇公矣盜卽舍去郡中嘗有盜百餘人瓊皆引置左右人問善惡及長史飲人一杯酒無不卽知瓊性清慎不發私書濟川沙門統道研資產巨萬在郡多有出息郡縣常爲之督徵研常謁瓊瓊知其意每見則談問元理應對肅敬研雖爲貸數來無由啟口弟子問其故研曰每見府君徑將我入靑雲閒何由得論地上事郡人趙穎以樂陵太守致仕家居五月初得新瓜一雙來送恃其年老彊請瓊受瓊受而懸之於梁人聞其受瓜競致新果至門閒穎瓜猶在相顧而去有百姓乙普明兄弟爭田積年不解瓊召普明兄弟幷集衆證之曰天下難得者兄弟易求者田地得田地失兄弟於心如何爲之泣下沾襟普明兄弟遂叩頭謝罪分異十年還更同居　辛丑以尚書僕射謝舉爲尚書令守吏部尚書王克爲僕射舉性剛方邵陵王綸于婁河立園廣讌酒後好聚衆賓冠手自裂破投之唾壺皆莫敢言舉嘗預宴王欲取舉幘

舉正色曰裂冠毀冕下官弗敢聞命拂衣而退　甲辰豫州刺史羊鴉仁以東魏軍漸逼稱糧運不繼棄懸瓠還義陽殷州刺史羊思達亦棄項城走東魏人皆據之上怒責讓鴉仁鴉仁懼啟申後期頓軍淮上　侯景既敗不知所適時鄱陽王範除南豫州刺史未至馬頭戍主劉神茂素爲監州事韋黯所不容聞景至故往候之景問曰壽陽去此不遠城池險固欲往投之韋黯其納我乎神茂曰黯雖據城是監州耳王若馳至近郊彼必出迎因而執之可以集事得城之後徐以啟聞朝廷喜王南歸必不責也景執其手曰天教也神茂請帥步騎百人先爲鄉導壬子景至壽陽城下韋黯以爲賊也授甲登陴景遣其徒告曰河南王戰敗來投此鎮願速開門黯曰既不奉敕不敢聞命景謂神茂曰事不諧矣神茂曰

黠懦而寡智可說下也乃遣壽陽徐思玉入見黠（徐思玉本壽陽人仕於東魏今隨侯景南來）曰河南王朝廷所重君所知也今失利來投何得不受黠曰吾之受命唯知守城河南自敗何預吾事思玉曰國家付君以閫外之略今君不可開城若魏遣兵來至河南為魏所殺君豈能獨存縱使或存何顏以見朝廷黠然之思玉出報景大悅曰活我者卿也癸丑黠開門納景景遣其將分守四門詰責黠將斬之既而撫手大笑置酒極歡黠叡之子也朝廷聞景敗未得審問或云景與將士盡沒上下咸以為憂侍中太子詹事何敬容詣東宮太子曰淮北始更有信侯景定得身免不如所傳敬容曰得景遂死深為朝廷之福太子失色問其故敬容曰景反覆叛臣終當亂國太子於元圃自講老莊（自蕭齊以來東宮有元圃崑崙之山三級下曰樊桐二曰元圃三曰層城太帝之所居東宮於帝居故立元圃）敬容謂學士吳孜曰昔西晉祖尚元虛使中原淪於胡羯今東宮復爾江南亦將為戎乎甲申景遣儀同三司于子悅馳以敗聞幷自求貶削優詔不許景復求資給上以景兵新破未忍移易乙卯即以景為南豫州牧本官如故更以鄱陽王範為合州刺史鎮合肥光祿大夫蕭介上表諫曰竊聞侯景以渦陽敗績隻馬歸命陛下不悔前禍復敕容納臣聞凶人之性不移天下之惡一也昔呂布殺丁原以事董卓終誅董而為賊劉牢反王恭以歸晉還背晉以構妖何者狼子野心終無馴狎之性養虎之喩必見飢噬之禍矣侯景以凶狡之才荷高歡卵翼之遇（左傳楚令尹子西曰勝如卵予翼而長之）位忝台司任居方伯然而高歡墳土未乾即還反噬逆力不逮乃復逃死關西宇文不容故復投身於我陛下前者所以

不逆細流（李斯上秦王書曰江海不擇細流故能就其深）正欲比屬國降胡以討匈奴（漢遣郡置屬國以處降胡使偵視匈奴）冀獲一戰之效耳今既亡師失地直是境上之匹夫陛下愛匹夫而棄與國若國家猶待其更鳴之晨歲暮之效臣切惟侯景必非歲暮之臣棄鄉國如脫屣背君親如遺芥豈知遠慕聖德為江淮之純臣乎事迹顯然無可致惑臣朽老疾侵不應干預朝政但楚囊將死有城郢之忠（左傳楚令尹子囊將死遺言子庚必城郢君子謂子囊忠將死不忘衛社稷）衛魚臨亡亦有尸諫之節（孔子家語曰衛大夫蘧伯玉賢靈公不用彌子瑕不肖反任之史魚驟諫不從將卒命其子曰吾不能進蘧伯玉退彌子瑕是不能正君也生不能正君死無以成禮我死汝置尸牖下於我畢矣其子從之靈公弔焉怪而問之其子以告公曰是寡人之過也命之殯於客位進蘧伯玉退彌子瑕孔子聞之曰古之烈諫者死則已矣未有若史魚死而尸諫忠感其君者也）臣忝為宗室遺老敢忘劉向之心（劉向事見三十卷漢成帝陽朔二年）伏願天慈少思危苦之語上歎息其忠然不能用介思話之孫也　己未東魏大將軍澄朝於鄴　魏以開府儀同三思趙貴為司空　魏皇孫生大赦　二月東魏殺其南兗州刺史石長宣討侯景之黨也其餘為景所脅從者皆赦之　東魏既得懸瓠項城悉復舊境大將軍澄數遣書移復求通好朝廷未之許澄謂貞陽侯淵明曰先王與梁主和好十有餘年聞彼禮佛文云奉為魏主并及先王此乃梁主厚意不謂一朝失信致此紛擾知非梁主本心當是侯景扇動耳宜遣使諮論若梁主不忘舊好吾亦不敢違先王之意諸人並即遣還侯景家屬亦當同遣淵明乃遣省事夏侯僧辯奉啟於上稱勃海王宏厚長者若更通好當聽淵明還上得啟流涕與朝臣議之右衛將軍朱异御史中丞張綰等皆曰靜寇息民和實為便司農卿傅岐獨曰高澄何事須和

必是設間故命貞陽遣使欲令侯景自疑景意不安必圖禍亂若許通好正墮其計中异等固執宜和上亦厭用兵乃從异言賜淵明書曰知高大將軍禮汝不薄省啟甚以慰懷當別遣行人重敦鄰睦僧辯還過壽陽侯景竊訪知之攝問具服乃寫答淵明之書陳啟於上曰高氏心懷鴆毒怨盈北土人願天從歡身殞越子澄嗣懸計滅待時所以昧此一勝者（謂渦陽之勝也）蓋天誘澄心以盈凶毒耳（左傳楚武王將死告其夫人鄧曼曰余心蕩鄧曼曰王祿盡乎盈而蕩天之道也杜預註曰蕩動散也）澄苟行合天心腹心無疾又何急急奉璧求和豈不以秦兵扼其喉（秦兵謂西魏之兵）胡騎迫其背（胡騎謂柔然之兵）故甘辭厚幣取安大國臣聞一日縱敵數世之患何惜高澄一豎以棄億兆之心竊以北魏安彊莫過天監之始鍾離之役匹馬不歸（鍾離之戰見一百四十六卷天監六年）當其彊也陛下何伐而取之及其弱也反屈而和之舍已成之功縱垂死之虜使其假命彊梁以遺後世非直愚臣扼腕實亦志士痛心昔伍相奔吳楚邦卒滅陳平去項劉氏用興臣雖才劣古人心同往事誠知高澄忌賈在翟惡會居秦（左傳晉靈公之初賈季奔翟隨會奔秦秦人用其謀晉人患之六卿相見於諸浮趙宣子曰隨會在秦賈季在翟難日至矣將若之何翟與狄同）求盟請和冀除其患若臣死有益戮殞無辭唯恐千載有穢良史景又致書與朱异餉金三百兩异納金而不通其啟己卯上遣使弔澄景又啟曰臣與高氏釁隙已深仰憑威靈期雪讎恥今陛下復與高氏連和使臣何地自處乞申後戰宣暢皇威上報之曰朕與公大義已定豈有成而相納敗而相棄乎今高氏有使求和朕亦更思偃武進退之宜國有常制公但清靜自居無勞慮也景又啟曰臣今蓄糧聚眾秣馬潛戈指日討期克清趙魏不容軍出無名故願以陛下爲主耳今陛下棄臣遐外南北復通將恐微臣之身不免高氏之手上又報曰朕爲萬乘之主豈可失信於一物想公深得此心不勞復有啟也景乃詐爲鄴中書求以貞陽侯易景上將許之傅岐曰侯景以窮歸義棄之不祥且百戰之餘寧肯束手就繫謝舉朱异曰景奔敗之將一使之力耳上從之復書曰貞陽旦至侯景夕返景謂左右曰我固知吳老公薄心腸王偉說景曰今坐聽亦死舉大事亦死唯王圖之於是始爲反計屬城居民悉召募爲軍士輒停責市估及田租（市估應商旅之物入市者估其直而收稅田租計畝所出常租）百姓子女悉以配將士　三月癸巳東魏以太尉襄城王旭爲大司馬開府儀同三司高岳爲太尉辛亥大將軍澄南臨黎陽自虎牢濟河至洛陽魏同軌防長

史裴寬與東魏將彭樂等戰爲樂所擒澄禮遇甚厚寬得間逃歸澄由太行返晉陽　屈獠洞斬李賁（賁竄屈獠洞見百五十九卷中大同元年）傳首建康賁兄天寶遁入九真收餘兵二萬圍愛州（五代志九真郡梁置愛州）交州司馬陳霸先帥眾討平之詔以霸先爲西江督護高要太守督七郡諸軍事　夏四月甲子東魏吏部令史張永和等僞假人官事覺糾撿及自首者六萬餘人（糾撿官所糾擿而發之者也）　甲戌東魏遣太尉高岳行臺慕容紹宗大都督劉豐生等將步騎十萬攻魏王思政於潁川思政命臥鼓偃旗若無人者岳恃其眾四面陵城思政選驍勇開門出戰岳兵敗走岳更築土山晝夜攻之思政隨方拒守奪其土山置樓堞以助防守　五月魏以丞相泰爲太師廣陵王欣爲太傅李弼爲大宗伯趙貴爲大司寇于謹爲大司空太師泰奉

太子巡撫西境登隴至原州歷北長城東趣五原至蒲州（自五原至蒲州也五代志河東郡後魏置秦州後周改曰蒲州因蒲阪爲名）聞魏主寶炬不豫而還及至已愈遂還華州　上遣建康令謝挺散騎侍常徐陵等聘于東魏（按梁官制建康令秩千石散騎常侍秩二千石謝挺不當在徐陵之上蓋徐陵奉命而使謝挺特輔行耳）復修前好陵摛之子也（徐摛見一百五十五卷中大通三年）　是月兩月夜見　六月東魏大將軍澄巡北邊　秋七月庚寅朔日有食之　乙卯東魏大將軍澄朝于鄴以道士多僞濫始罷南郊道壇八月庚寅澄還晉陽遣尚書辛術帥諸將略江淮之北凡獲二十三州（侯景既亂梁東魏始盡有淮南之地史究其終言之）

侯景自至壽陽徵求無已朝廷未嘗拒絕景請娶于王謝上曰王謝門高非偶可於朱張以下訪之（朱張謂朱异張綰之族也）景恚曰會將吳兒女配奴又啟求錦萬匹爲軍人作袍中領軍朱异議以青布給之又以臺所給仗多不能精啟請東冶鍛工欲更營造敕並給之景以安北將軍夏侯夔之子譒爲長史（譒音播）徐思玉爲司馬譒遂去夏稱侯託爲族子上既不用景言與東魏和親是後景表疏稍稍悖慢又聞徐陵等使魏反謀益甚元貞知景有異志累啟還朝景謂曰河北事雖不果江南何慮失之何不小忍貞懼逃歸建康具以事聞上以貞爲始興內史亦不問景初臨賀王正德坐得罪於上上猶不忍廢用爲丹陽尹坐所部多劫盜復爲有司所奏去職又用爲南兗州正德在任苛刻人不堪命廣陵沃壤遂爲之荒至人相食啖既累試無能乃從黜廢由是憤恨陰養死士儲米積貨幸國家有變景知之正德在北與徐思玉相知（謂奔魏時也）景遣思玉致牋於正德曰今天子年尊姦臣亂國以景觀之計日必敗

大王屈當儲貳中被廢黜（詳見一百四十九卷普通三年）四海業業歸心大王景雖不敏實思自效願王允副蒼生鑒斯誠款正德大喜曰侯公之意闇與吾同天授我也報之曰朝廷之事如公所言僕之有心爲日久矣今僕爲其內公爲其外何有不濟機事在速今其時矣鄱陽王範密啟景謀反時上以邊事專委朱异動靜皆關之异以爲必無此理上報範曰景孤危寄命譬如嬰兒仰人乳哺以此事勢安能反乎範重陳之曰不早翦撲禍及生民上報曰朝廷自有處分不須汝深憂也範復請以合肥之眾討之上不許朱异謂範使曰鄱陽王遂不許朝廷有一客自是範啟异不復爲通景邀羊鴉仁同反執鴉仁其使以聞异曰景數百叛虜何能爲敕以使者付建康獄俄解遣之景益無所憚啟上曰若臣事是實應罹國憲如蒙照察請戮鴉仁（考異曰梁書南史皆云並抑不奏典略朱异拒之云云今從太清紀）景又言高澄狡猾寧可全信陛下納其詭語求與連和臣亦竊所笑也臣寧堪粉骨投命讎門乞江西一境受臣控督如其不許即帥甲騎臨江上向閩越非唯朝廷自恥亦是三公旰食上使朱异宣語答景使曰譬如貧家畜十客五客尚能得意朕惟有一客致有忿心亦朕之失也益加賞賜錦綵錢布信使相望戊戌雹大雷是日景反於壽陽以誅中領軍朱异少府卿徐驎太子右衛率陸驗制局監周石珍爲名（李延壽曰制局小司掌典兵力蕭子顯曰尚書外司領武官有制局監領內器仗兵役亦用寒人之被恩倖者）异等皆以姦佞驕貪蔽主弄權爲時人所疾故景託以興兵驎驗吳郡人石珍丹陽人驎驗迭爲少府丞以苛刻爲務百賈怨之异尤與之暱世人謂之三蠹司農卿傅岐梗直士也嘗謂异曰卿任

參國鈞榮寵如此比日所聞鄙穢狼籍若使聖主發悟欲免得乎异曰外間謗黷知之久矣心苟無愧何恤人言岐謂人曰朱彥和將死矣恃諂以求容肆辯以拒諫聞難而不懼知惡而不改天奪之鑒其能久乎景西攻馬頭（景自渦陽之敗南走馬頭戍主劉神茂迎候之以入壽陽當塗之馬頭也今又自壽陽西攻馬頭則此馬頭在壽陽之西當淮津濟渡之要衝馬頭以登舟又非當塗之馬頭也當塗之馬頭郡在壽陽東考異曰梁書云執太守劉神茂按神茂素附於景無須攻執今從太清紀典略）遣其將宋子仙東攻木柵（木柵在譙山西）執戍主曹璆等上聞之笑曰是何能爲吾折箠笞之敕購斬景者封三千戶公除州刺史甲辰詔以合州刺史鄱陽王範爲南道都督北徐州刺史封山侯正表爲北道都督（五代志封山縣屬合浦郡）司州刺史柳仲禮爲西道都督通直散騎常侍裴之高爲東道都督以侍中開府儀同三司邵陵王綸持節董督眾軍以討景正表宏

之子仲禮慶遠之孫之高邃之兄子也　九月東魏濮陽武公婁昭卒昭方雅正直有大度深謀腰帶八尺弓馬冠世勳戚之中最稱宏碩　戊辰地震江左尤甚壞屋殺人地生白毛長二尺益州市有飛蜂萬羣螫人死　侯景聞臺軍討之問策於王偉偉曰邵陵若至彼衆我寡必爲所困不如棄淮南（壽陽古淮南郡治所）決志東向帥輕騎直掩建康臨賀反其內大王攻其外天下不足定也兵貴拙速宜即進路景乃留外弟中軍大都督王顯貴守壽陽癸未詐稱遊獵出壽陽人不知覺冬十月庚寅景揚聲趣合肥而實襲譙州（此譙州非渦陽之譙州魏收志梁置譙州于新昌城領高塘臨徐南梁新昌郡其地當在唐廬和二州之間宋白曰梁大同三年割北徐州之新昌南譙之北譙立爲南譙州居桑根山西今滁州城是也）助防董紹先開城降之（考異曰太清紀云十二年附譙城下又云十三日以王貴遷江過防典略上作庚戌下作庚子按此月戊子朔第三日庚寅也）執刺史

豐城侯泰泰範之弟也先爲中書舍人傾財以事時要超授譙州刺史至州徧發民丁使擔腰輿扇繖等物（腰輿者人舉之而行其高僅至腰）不限士庶恥爲之者重加杖責多輸財者即縱免之由是人皆思亂及侯景至人無戰心故敗庚子詔遣寧遠將軍王質帥衆三千巡江防遏景攻歷陽太守莊鐵遣弟均夜斫景營戰沒鐵母愛其子勸鐵降景丁未鐵以城降景拜其母鐵因說景曰國家承平歲久人不習戰聞大王舉兵內外震駭宜乘此際速趨建康可兵不血刃而成大功若使朝廷徐得爲備內外小安遣羸兵千人直據采石大王雖有精甲百萬不得濟矣景乃留儀同三司田英郭駱守歷陽以鐵爲導引兵臨江江上鎮戍相次啟聞上問討景之策於都官尚書羊侃侃請以二千人急據采石令邵陵王襲取壽陽使景

進不得前退失巢穴烏合之衆自然瓦解朱异曰景必無渡江之志遂寢其議侃曰今茲敗矣戊申以臨賀王正德爲平北將軍都督京師諸軍事屯丹楊郡正德遣大船數十艘詐稱載荻密以濟景景將濟慮王質爲梗使諜視之會臨川太守陳昕啟稱采石急須重鎮王質水軍輕弱恐不能濟上以昕爲雲旗將軍代質戍采石徵質知丹楊尹事昕慶之之子也質去采石而昕猶未下渚諜告景云質已退（未下渚者未下采渚也）景未之信使折江東樹枝爲驗諜如言而返景大喜曰吾事辦矣己酉自橫江濟於采石有馬數百匹兵八千人是夕朝廷始命戒嚴景分兵襲姑孰執淮南太守文成侯寧（晉成帝初于姑孰僑立淮南郡五代志丹陽郡當塗縣舊置淮南郡）南津校尉江子一帥舟師千餘人欲於下流邀景其副董桃生家在江北與其徒先潰走子

一收餘衆步遁建康子一子四之兄也太子見事急戎服入見上稟受方略上曰此自汝事何更問爲內外軍事悉以付汝（考異曰太清紀云太宗見事急乃入面啓高祖曰請以軍事並以垂付願不勞聖心南史云帝曰此自汝事何更問爲今從典略）太子乃停中書省指授軍事物情惶駭莫有應募者朝廷猶不知臨賀王正德之情命正德屯朱雀門寧國公大臨屯新亭太府卿韋黯屯六門繕修宮城爲受敵之備大臨大器之弟也（大臨大器皆太子綱之子）己酉景至慈湖建康大駭御街人更相劫掠不復通行赦東西冶尚方錢署及建康繫囚以揚州刺史宣城王大器都督城內諸軍事以羊侃爲軍師將軍副之南浦侯推守東府西豐公大春守石頭輕車長史謝禧始興內史元貞守白下韋黯與右衛將軍柳津等分守宮城諸門及朝堂推秀之子大春大臨之弟津仲禮之父也攝

諸寺庫公藏錢聚之德陽堂以充軍實（攝收也諸寺謂十二寺也天監六年改閱武堂爲德陽堂在南闕前）庚戌侯景至板橋（張舜民曰出秦淮西南行循東岸行小夾中十里過板橋店）遣徐思玉來求見上實欲觀城中虛實上召問之思玉詐稱叛景請間陳事上將屏左右舍人高善寶曰思玉從賊中來情僞難測安可使獨在殿上朱异侍坐曰徐思玉豈刺客邪言未畢思玉出景啓言异等弄權乞帶甲入朝除君側之惡异甚慚悚景又請遣了事舍人出相領解（了事猶言曉事也領總錄也解分剖也領解言總錄景所欲言之事而分剖是非也凡此皆侯景詭言以怠梁朝君臣使無戰心）上遣中書舍人賀季主書郭寶亮隨思玉勞景於板橋景北面受敕季曰今者之舉何名景曰欲爲帝也王偉進曰朱异等亂政欲除奸臣耳景既出惡言遂留季獨遣寶亮還宮百姓聞景至競入城公私混亂無復次第羊侃區分防擬皆以宗室間

之軍人爭入武庫自取器甲所司不能禁侃命斬數人方止是時梁興四十七年境內無事公卿在位及閭里士大夫罕見兵甲賊至猝迫公私駭震宿將已盡後進少年並出在外軍旅指揮一決於侃侃膽力俱壯太子深仗之辛亥景至朱雀桁南太子以臨賀王正德守宣陽門東宮學士新野庾信守朱雀門帥宮中文武三千餘人營桁北太子命信開大桁以挫其鋒正德曰百姓見開桁必大驚駭可且安物情太子從之俄而景至信帥衆開桁始除一舶（大船曰舶）見景軍皆著鐵面退隱於門信方食甘蔗（甘蔗生于南方狀如紫竹圍數寸高丈餘以刀去皮切食之味甘冷解煩析酲楚辭所謂泰尊柘漿析朝酲司馬相如子虛賦所謂諸柘者也）有飛箭中門柱信手甘蔗應聲而落遂棄軍走南塘游軍沈子睦臨賀王正德之黨也復閉桁度景太子使王質將精兵三千援信至領軍府

遇賊未陳而走正德帥衆于張侯橋迎景馬上交揖既入宣陽門望闕而拜歔欷流涕隨景度淮景軍皆著青袍正德軍並著絳袍碧裏既與景合悉反其袍景乘勝至闕下城中恟懼羊侃詐稱得射書云邵陵王西昌侯援兵已至近路衆乃小安西豐公大春棄石頭奔京口謝禧元貞棄白下走津主彭文粲等以石頭城降景景遣其儀同三司于子悅守之壬子景列兵繞臺城旛旗皆黑射啓於城中曰朱异等蔑弄朝權輕作威福臣爲所陷欲加屠戮陛下若誅朱异等臣則斂轡北歸上問太子有是乎對曰然上將誅之太子曰賊以异等爲名耳今日殺之無救于急適足貽笑將來俟賊平誅之未晚上乃止景繞城既帀百道俱攻鳴鼓吹脣喧聲震地縱火燒大司馬東西華諸門羊侃使鑿門上爲竅下水沃火

太子自捧銀鞍往賞戰士直閤將軍朱思帥戰士數人踰城出外灑水久之方滅賊又以長柯斧斫東掖門門將開羊侃鑿扇爲孔（扇門扇也）以槊刺殺二人斫者乃退景據公車府（蕭子顯齊志公車令屬領軍以受天下章奏梁制公車令屬衛尉其署舍在臺城門外故景得據之府者署舍之通稱）正德據左衛府景黨宋子仙據東宮范桃棒據同泰寺景取東宮妓數百分給軍士東宮近城（近臺城也）景眾登其牆射城內至夜景於東宮置酒奏樂太子遣人焚之臺殿及所聚圖書數百廚皆盡景又燒乘黃廄士林館太府寺（大同中於臺城西立士林館使朱异顧琛孔子祛等遞互講述）癸丑景作木驢數百攻城城上投石碎之景更作尖頂木驢石不能破（杜佑曰以木爲脊長一丈徑一尺五寸下安六腳下闊而上尖高七尺內可容六人以溼牛皮蒙之人蔽其下舁直抵城下木石鐵火所不能敗用以攻城謂之木驢）羊侃使作雉尾炬灌以膏蠟叢擲焚之俄盡（杜佑曰燕尾炬縛葦草爲之分爲兩岐如燕尾狀以油蠟灌之加火從城墜下使人騎木驢而燒之侃之作雉尾炬也施鐵鏃以油灌之擲驢上焚之）景又作登城樓重高十餘丈欲臨射城中侃曰車高塹虛彼來必倒可臥而觀之不勞設備及車動果倒景攻既不克士卒死傷多乃築長圍以絕內外又啓求誅朱异等城中亦射賞格出外曰有能送景首者授以景位并錢一億萬布絹各萬匹朱异張綰議出兵擊之上問羊侃侃曰不可今出人若少不足破賊徒挫銳氣若多則一旦失利門隘橋小必大致失亡异等不從使千餘人出戰鋒未及交退走爭橋赴水死者大半侃子鷟爲景所獲執至城下以示侃侃曰我傾宗報主猶恨不足豈計一子幸早殺之數日復持來侃謂鷟曰久以汝爲死矣猶在邪引弓射之景以其忠義亦不之殺也乃遣儀同傅士哲呼侃與語曰侯王遠來問訊天子何爲閉距不時進納

尚書國家大臣宜啓朝廷侃曰侯將軍奔亡之後歸命國家重鎮方城懸相任寄何所患苦忽致稱兵豈有人臣而至于此吾荷國重恩當稟廟算以掃大逆耳不能復受浮說開門揖盜士哲又曰侯王事君盡節不爲朝廷所知正欲面啓至尊以除奸佞既居戎旅故帶甲來朝何謂作逆侃曰聖上君臨四海將五十年聰明睿哲無幽不照有何奸佞在朝欲飾其非寧無詭說且侯王親舉白刃以向城闕事君盡節正若是邪士哲無以應乃曰在北之日久挹風猷每恨平生未獲披敘願去戎服得一相見侃爲之免胄士哲瞻望久之而去莊鐵見城中有人慮景不克託稱迎母與左右數十人趣歷陽先遣書紿田英郭駱曰侯王已爲臺軍所殺國家使我歸鎮駱等大懼棄城奔壽陽鐵入城不敢守奉其母奔尋陽

十一月戊午朔景刑白馬祀蚩尤於太極殿前（應劭曰蚩尤亦古天子好五兵故祭之求福祥師古曰蚩尤庶人之貪者非天子也管仲曰葛盧山發而出水金從之蚩尤受之以作劍戟）臨賀王正德即帝位於儀賢堂下詔稱普通以來奸邪亂政上久不豫社稷將危河南王景釋位來朝猥用朕躬紹茲寶位可大赦改元正平立其世子見理爲皇太子以景爲丞相妻以女并出家之寶貨悉助軍實於是景營於闕前分其兵二千人攻東府南浦侯推拒之三日不克景自往攻之設百尺樓車鉤城堞盡落宣城王防閤許伯眾潛引景眾登城辛酉克之殺南浦侯推推握節而死景又使其儀同三司盧暉略率數十人持長刀夾城門悉驅城內文武裸身而出交兵殺之死者三千餘人載其尸聚於杜姥宅遙語城中人曰若不早降正當如此景聲言上已晏駕雖城中亦以爲然壬戌

太子請上巡城上將登城陸驗諫曰陛下萬乘之重豈可輕脫因泣下上感其言乃幸大司馬門城上聞躁聲皆鼓譟流涕衆心粗安江子一之敗還也上責之子一拜謝曰臣以身許國常恐不得其死今所部皆棄臣去臣以一夫安能擊賊若賊遂能至此臣誓當碎首以贖前罪不死闕前當死闕後乙亥子一啓太子與弟尙書左丞子四東宮主帥子五帥所領百餘人開承明門出戰子一直抵賊營賊伏兵不動子一呼曰賊輩何不速出久之賊騎出夾攻之子一徑前引槊刺賊從者莫敢繼賊解其肩而死子四子五相謂曰與兄俱出何面獨旋皆免冑赴賊子四中稍洞胷而死子五傷脰還至塹一慟而絕子一少慷慨有大志以家貧侍養多闕因終身蔬食起家王國侍郎奉朝請上書言事爲當軸所排乃拜

表求入北爲刺客帝異之又啓求觀書祕閣帝許之朱异其姑夫也權要當朝而不爲物議所歸欲引子一爲助子一不肯造門子四及子五性並剛烈左戶郎沈炯嘗奏事不允帝厲色呵責之子四乃趨前代炯對言甚激切帝怒呼縛之子四據地不受縛帝怒亦歇乃釋之及是相引死難見者爲之流涕景初至建康謂朝夕可拔號令嚴整士卒不敢侵暴及屢攻不克人心離沮景恐援兵四集一旦潰去又食石頭常平諸倉既盡軍中乏食乃縱兵殺掠交屍塞路富室豪家恣意裒剝子女妻妾悉入軍營是後米一升至七八萬錢人相食有食其子者餓死者什五六乙丑景於城東西起土山驅迫士民不限貴賤亂加毆捶疲羸者因殺以塡山號哭之聲動天地民不敢竄匿並出從之旬日閒衆至數萬城中

亦築土山以應之太子宣城王以下皆親負土執畚鍤於山上起芙蓉層樓高四丈飾以錦罽募以烏笙（芙蓉層樓下施層樓層疊發出若芙蓉花然錦綵帛罽毳布也織毛爲之）募敢死士二千人厚衣袍鎧謂之僧騰客分配二山（二山謂東土山西土山也）晝夜交戰不息會大雨城內土山崩賊乘之垂入苦戰不能禁羊侃令多擲火爲火城以斷其路徐於內築城賊不能進景募人奴降者悉免爲良得朱异奴以爲儀同三司异家貲產悉與之奴乘良馬衣錦袍於城下仰詬异曰汝五十年仕宦方得中領軍我始事侯王已爲儀同矣於是三日之中羣奴出就景者以千數景皆厚撫以配軍人人感恩爲之致死荊州刺史湘東王繹聞景圍臺城丙寅戒嚴移檄所督湘州刺史河東王譽雍州刺史岳陽王詧江州刺史當陽公大心郢州刺史南平王恪等發兵入

援大心大器之弟恪偉之子也朱异遺景書爲陳禍福景報書幷告城中士民以爲梁自近歲以來權倖用事割剝齊民以供嗜欲如曰不然公等試觀今日國家池苑王公第宅僧尼寺塔及在位庶僚姬姜百室僕從數千不耕不織錦衣玉食不奪百姓從何得之僕所以趨赴闕廷指誅權佞非傾社稷今城中指望四方入援吾觀王侯諸將志在全身誰能竭力致死與吾爭勝負哉長江天險二曹所歎吾一葦航之（詩衛風曰誰謂河廣一葦杭之注杭渡也箋云誰謂河水廣歟一葦加之則可以渡之喻狹也）日明氣淨自非天人允協何能如是幸各三思自求元吉景又奉啓於東魏主稱臣進取壽春暫欲停憩而蕭衍識此運終自辭寶位臣軍未入其國已投同泰捨身去月二十九日屆此建康江海未蘇干戈暫止永言故鄉人馬同戀尋當整轡以奉聖顏

臣之母弟久謂屠滅近奉明敕始承猶在斯乃陛下寬仁大將軍恩念臣之弱劣知何仰報今輒資啟迎臣母弟妻兒伏願聖慈特賜裁放己巳湘東王繹遣司馬吳曄天門太守樊文皎等將兵發江陵陳昕為景所擒景與之極飲使昕收集部曲欲用之昕不可景使其儀同三司范桃棒囚之昕因說桃棒使帥所部襲殺王偉宋子仙詣城降桃棒從之潛遣昕夜縋入城上大喜敕鐫銀券賜桃棒曰事定之日封汝河南王即有景眾并給金帛女樂太子恐其詐猶豫不決上怒曰受降常理何忽致疑太子召公卿會議朱异傅岐曰桃棒降必非謬桃棒既降賊景必驚乘此擊之可大破也太子曰吾堅城自守以俟外援援兵既至賊豈足平此萬全策也今開門納桃棒桃棒之情何易可知萬一為變悔無所及社稷

事重須更詳之异曰殿下若以社稷之急宜納桃棒如其猶豫非异所知太子終不能決桃棒又使昕啟曰今止將所領五百人若至城門皆自脫甲乞朝廷開門賜容事濟之後保擒侯景（考異曰太清紀南史皆云桃棒求以甲士二千人來降以景首應購今從典略）太子見其懇切愈疑之朱异撫膺曰失此社稷事去矣俄而桃棒為部下所告景拉殺之陳昕不知如期而出景邀得之逼使射書城中曰桃棒且輕將數十人先入景欲裹甲隨之昕不肯期以必死乃殺之景使蕭見理與盧暉略戍東府見理凶險夜與群盜剽劫於大桁中流矢而死邵陵王綸行至鍾離聞侯景已渡采石綸晝夜兼道旋軍入援濟江中流風起人馬溺者什一二遂帥甯遠將軍西豐公大春新塗公大成永安侯確安南侯駿前譙州刺史趙伯超武州刺史蕭弄璋等步騎

三萬自京口西上大成大春之弟確綸之子駿懿之孫也景遣軍至江乘拒綸軍趙伯超曰若從黃城大路必與賊遇不如徑指鍾山突據廣莫門出賊不意城圍必解矣綸從之夜行失道迂二十餘里庚辰旦營於蔣山景見之大駭悉送所掠婦女珍貨於石頭具舟欲走任約曰去鄉萬里走欲何之戰若不捷君臣同死草間求活約所不為景乃分兵三道攻綸綸與戰破之時山巔寒雪乃引軍下愛敬寺（帝追慕文皇帝獻皇后乃於鍾山造大愛敬寺以資冥福）景陳兵于覆舟山北乙酉綸進軍元武湖側（考異曰太清紀云二十九日典略云壬午今從梁帝紀）與景對陳不戰至暮景更約明日會戰綸許之安南侯駿見景軍退以為走即與壯士逐之景旋軍擊之駿敗走趣綸軍趙伯超望見亦引兵走景乘勝追擊之諸軍皆潰綸收餘兵近千人入天保寺景追之縱

火燒寺綸奔朱方（丹徒春秋朱方之地時為蘭陵武進縣）士卒踐冰雪往往墮足景悉收綸輜重生擒西豐公大春安前司馬莊邱慧主帥霍俊等而還（帝置二百四十號將軍有安前將軍置長史司馬考異曰典略作直閤將軍胡子約廣陵令崔循今從太清紀）丙戌景陳所獲綸軍首虜鎧仗及大春等於城下使言曰邵陵王已為亂兵所殺霍俊獨曰王小失利已全軍還京口城中但堅守援軍尋至賊以刀毆其背俊辭色彌厲景義而釋之臨賀王正德殺之是日晚鄱陽王範遣其世子嗣與西豫州刺史裴之高建安太守趙鳳舉各將兵入援軍於蔡洲（考異曰梁帝紀作張公洲今從太清紀）以待上流諸軍範以之高督江右援軍事景悉驅南岸居民於水北（此秦淮水也）焚其廬舍大街以西掃地俱盡北徐州刺史封山侯正表鎮鍾離（補註正表正德之弟亦宏之子也）上召之入援正表託以船糧未集不進景

以正表爲南兗州刺史封南郡王正表乃於歐陽立柵以斷援軍（水經註邗溝水上承歐陽引江入埭六十里至廣陵城以地望考之此歐陽在今眞州界按江淮之間地名歐陽見于史者非一處裴邃移長孫祖欲營歐陽在壽春境上吳喜使蕭道成留軍歐陽在淮陰界）帥眾一萬聲言入援實欲襲廣陵密書誘廣陵令劉詢使燒城爲應詢以告南兗州刺史南康王會理十二月會理使詢帥步騎千人夜襲正表大破之正表走還鍾離詢收其兵糧歸就會理與之入援　癸巳侍中都官尚書羊侃卒侃字祖忻少而瑰偉身長七尺八寸雅愛文史博涉書記尤好左氏春秋及孫吳兵法弱冠隨父在梁州立功初爲尚書郎以力聞魏主嘗問曰郎官謂卿爲虎豈羊質虎皮乎試作虎狀侃因伏以手抉殿沒指魏主壯之賜以珠劍大通中南歸累遷太子左衛率侍中車駕嘗幸樂游苑侃預宴時少府奏新造兩刃矟成長二丈四尺圍一尺三寸帝因賜侃河南國紫騮令試之侃執矟上馬左右擊刺特盡其妙觀者登樹帝曰此樹必爲侍中折矣俄而果折因號此矟爲折樹矟北人降者唯侃是衣冠餘緒帝寵之踰于他人嘗製武宴詩三十韻以示侃侃即席應詔帝覽曰吾聞仁者有勇今見勇者有仁可謂鄒魯遺風英賢不絕遷都官尚書時尚書令何敬容用事與之並省未嘗游造有宦者張僧胤候侃侃曰我牀非閹人所坐竟不前之時論美其貞正侃所用弓至二十石馬上用六石弓嘗於兗州堯廟蹋壁直上至五尋橫行得七迹泗橋有數石人大十圍侃執以相擊悉皆破碎性豪侈善音律自造採蓮棹歌兩曲甚有新致姬妾列侍窮極奢靡素不飲酒而游好賓務日獻酬同其醉醒性寬厚有器局嘗於漣口置酒有

客張孺才者醉於船中失火延燒餘艘所燔金帛不可勝數侃聞了不挂意命酒不輟孺才慙懼自逃侃慰諭使還待之如舊　平侃既卒城中益懼侯景聞之乃大造攻具陳於闕前飛樓撞車登城車鉤堞車階道車火車並高數丈一車二十輪丁酉復進攻城又作蝦蟆車運土塡塹叙上欲見諸王長子湘東王繹遣世子方等入侍行至繇水値侯景亂繹召之使還方等啓曰昔申生之愛其死方等豈顧其生繹省書歎息知無還意乃配步騎一萬入援建康繹又遣竟陵太守王僧辯將舟師萬人出自漢川載糧東下（繇水逕竟陵郡入江）方等有俊才善騎射每戰親犯矢石以死節自任壬寅侯景以火車焚臺城東南樓材官吳景有巧思於城內構地爲樓火纔滅新樓即立賊以爲神侯景因火起潛遣人於其下穿城城將崩乃覺之吳景於城內更作迂城（迂曲也迂鄖迂字）○狀如卻月以擬之兼擲火焚其攻具賊乃退走太子遣洗馬元孟恭將千人自大司馬門出盪孟恭與左右奔降於景戊申天西北中裂有光如火己酉景土山稍逼城樓柳津命作地道以取其土外山崩壓賊且盡又於城內作飛橋懸罩二土山景衆見飛橋迴出崩騰而走城內擲雉尾炬焚其東山樓柵蕩盡賊積死於城下乃棄土山不復修自焚其攻具材官將軍宋嶷降於景教之引元武湖水以灌臺城闕前皆爲洪流又燒南岸居民營寺咸盡先是上徵衡州刺史韋粲爲散騎常侍以都督長沙歐陽頠監州事粲還至廬陵聞侯景亂粲簡閱部下得精兵五千倍道赴援至豫章聞景已出橫江粲就內史劉孝儀謀之孝儀曰必如此當有敕豈可輕信人言妄相

驚動或恐不然時孝儀置酒粲怒以杯抵地曰賊已度江便逼宮闕水陸俱斷何暇有報假令無救豈得自安韋粲今日何情飲酒即馳馬而出部分將發會江州刺史當陽公大心遣使邀粲粲乃馳往見大心曰上游藩鎮江州去京最近（按沈約志江州去京水行一千四百里）殿下情計誠宜在前但中流任重當須應接不可闕鎮今宜且張聲勢移鎮湓城遣偏將賜隨於事便足大心然之遣中兵柳昕帥兵二千人隨粲粲至南洲外弟司州刺史柳仲禮亦帥步騎萬餘人至橫江粲即送糧仗贍給之幷散私金帛以賞其戰士西豫州刺史裴之高自張公洲（張公洲即蔡洲）遣船度仲禮丙辰夜粲仲禮及宣猛將軍李孝欽（考異曰梁帝紀作李遵仕今從太清紀）前司州刺史羊鴉仁南陵太守陳文徹合軍屯新林王遊苑粲議推仲禮為大都督報下流眾軍

（下流眾軍張公洲之兵也）裴之高自以年位耻居其下議累日不決粲抗言於眾曰今者同赴國難義在除賊所以推柳司州者正以久捍邊疆先為侯景所憚且士馬精銳無出其前若論位次柳在粲下語其年齒亦少於粲直以社稷之計不得復論今日形勢貴在將和若人心不同大事去矣裴公朝之舊德豈應復挾私情以沮大計粲請為諸軍解之乃單舸至之高營切讓之曰今二宮危逼猾寇滔天臣子當戮力同心豈可自相矛楯（韓非子曰有鬻矛楯者曰吾矛之利物無不陷也又曰吾楯之堅物莫能陷也或問之曰以子之矛陷子之楯可乎鬻者不能對後世矛楯之說祖此）豫州必欲立異鋒鏑便有所歸之高垂泣致謝遂推仲禮為大都督宣城內史楊白華遣其子雄將郡兵繼至援軍大集眾十餘萬緣淮樹柵景亦於北岸樹柵以應之裴之高與弟之橫以舟師一萬屯張公洲景囚之高弟姪子孫臨水陳兵連鏁列於陳前以鼎鑊刀鋸臨其後謂曰裴公不降今即烹之之高召善射者使射其子再發皆不中景帥步騎萬人於後渚挑戰仲禮欲出擊之韋粲曰日晚我勞未可戰也仲禮乃堅壁不出景亦引退湘東王繹將銳卒三萬發江陵留其子綏寧侯方諸居守諮議參軍劉之遴等三上牋請留答教不許鄱陽王範遣其將梅伯龍攻王顯貴於壽陽克其羅城攻中城不克而退範益其眾使復攻之　東魏大將軍澄患民錢濫惡議不禁民私鑄但懸秤市門錢不重五銖毋得入市朝議以為年穀不登請俟它年乃止　魏太師泰殺安定國臣王茂而非其罪（泰封安定公故有國臣）尚書左丞柳慶諫泰怒曰卿黨罪人亦當坐執慶於前慶辭色不橈曰慶聞君蔽於事為不明臣知而不爭為不忠

慶既竭忠不敢愛死但懼公為不明耳泰寤亟使赦茂不及乃賜茂家錢帛曰以旌吾過慶性篤孝幼時出後第四叔及遭父憂議者不許為服重慶泣而言曰禮緣人情若於出後之家更有苴斬之服可奪此從彼今四叔薨背已久情事不追豈容奪禮乖違天性時論不能抑遂以苫凷終喪（凷同塊）居官有幹略嘗為雍州別駕有胡家被劫郡縣按察莫知賊所鄰近被囚繫者甚多慶以賊是烏合可以詐求之乃作匿名書多牓官門曰我等共劫胡家徒侶混雜終恐泄露今欲首伏懼不免誅若聽先首免罪便欲來告慶乃復施免罪之牓居二日廣陽王欣家奴面縛自告牓下因此推窮盡獲黨與　丙辰晦柳仲禮夜入韋粲營部分眾軍旦日會戰諸將各有據守令粲頓青塘粲以青塘當石頭中路賊必爭之頗

以爲憚請仲禮曰下官才非禦侮直欲以身殉國節下善量其宜不可致有虧喪仲禮曰青塘立柵迫近淮渚欲以糧儲船乘盡就泊之此是大事非兄不可若疑兵少當更遣兵相助乃使直閤將軍劉叔胤助之（爲下叔胤敗死張本）

資治通鑑補卷一百六十一終

資治通鑑補卷第一百六十二

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

梁紀十八（止一年）

高祖武皇帝十八

己巳太清三年（魏元寶炬大統十五年東魏元善見武定七年）春正月丁巳朔柳仲禮自新亭徙營大桁會大霧韋粲軍迷失道比及青塘夜已過半立柵未合侯景望見之亟率銳卒攻粲粲使軍主鄭逸逆擊之命劉叔胤以舟師截其後（截其渡淮之路）叔胤畏懦不敢進逸遂敗景乘勝入粲營左右牽粲避賊粲不動呼子弟力戰遂與子尼及三弟助警構從弟昂皆戰死親戚死者數百人仲禮方食投箸被甲與其麾下百騎馳往救之與景戰於青塘大破之斬首數百級沈淮水死者千餘人仲禮矟將及景而賊將支伯仁自後斫仲禮中肩馬陷于淖賊聚矟刺之騎將郭山石救之得免仲禮被重創會稽人惠臶吮創斷血故得不死自是景不敢復濟南岸仲禮亦氣索不復言戰矣　庚申白虹貫日三重　邵陵王綸復收散卒與東揚州刺史臨城公大連新淦公大成等自東道竝至列營于桁南亦推柳仲禮爲大都督大連大臨之弟也　朝野以侯景之禍共尤朱异异慚憤發疾而卒故事尚書官不以爲贈上痛惜异特贈尚書右僕射异雖出自諸生甚閑軍國故實每四方表疏當局簿領諮詳請斷填委於前异屬辭落紙覽事下議縱橫敏贍不暫停筆頃刻之

閒諸事便了旣被寵任發勢所驅蕭灼內外輕傲朝賢不避貴戚人或規之昇曰我寒士也遭逢以至今日諸貴皆恃枯骨見輕我下之則爲戮尤甚我是以先之起宅東陂窮極美麗晚日來下酣飮其中每迫曛黃慮臺門將閤乃引其鹵簿自宅至城使捉城門停留管籥四方饋遺財貨充積產與羊侃相埒性吝嗇未嘗有散施廚下珍羞恆腐爛每月常棄十數車雖諸子別房亦不分贍　甲子湘東世子方等及王僧辯軍至　戊辰有流星長三十丈墜武庫　封山侯正表以北徐州降東魏東魏徐州刺史高歸彥遣兵赴之歸彥歡之族弟也　己巳太子遷居永福省（永福省在禁中）高州刺史李遷仕天門太守樊文皎將援兵萬餘人至城下臺城與援軍信命久絕有羊車兒獻策作紙鴟（紙鴟卽紙鳶也今俗謂之紙鷂）繫以長繩寫敕于內放以從風冀達衆軍題云得鴟送援軍賞銀百兩太子自出太極殿前乘西北風縱之賊怪之以爲厭勝射而下之援軍募人能入城送啓者鄱陽世子嗣左右李朗請先受鞭詐爲得罪叛投賊因得入城城中方知援兵四集舉城鼓譟上以朗爲直閤將軍賜金遣之朗緣鍾山之後宵行晝伏積日乃達　癸未鄱陽世子嗣永安侯確莊鐵羊鴉仁柳敬禮李遷仕樊文皎將兵渡淮攻東府前柵焚之侯景退衆軍營於靑溪之東遷仕文皎帥銳卒五千獨進深入所向摧靡至菰首橋東（橋在靑溪上）景將宋子仙伏兵擊之文皎戰死遷仕遁還敬禮仲禮之弟也仲禮自靑塘之敗遂無意於進兵但欲擁兵以自衛於是神情傲很陵蔑諸將邵陵王綸每日執鞭至門亦移時弗見由是與綸及臨城公大連深相仇怨大連又與永安侯確情若水火諸軍互相猜阻莫有戰心宜援軍初至建康衆號百萬士民扶老攜幼以候之纔過淮卽縱兵剽掠藏賣金銀虜奪子女由是士民失望賊中有謀應官軍者聞之亦止

王顯貴以壽陽降東魏　壬午熒惑守心　乙酉太白晝見　臨賀王記室吳郡顧野王少以篤學至性知名及居官無過辭失色觀其容貌似不能言及其厲精力行皆人所不及時丁父憂歸本郡聞侯景亂乃召募鄉黨數百人隨義軍討景野王體素淸羸又居喪過毀殆不勝衣及杖戈被甲陳君臣之義逆順之理抗辭作色見者莫不壯之　二月乙丑引兵來至初臺城之閉也公卿以食爲念男女貴賤並出負米得四十萬斛收諸府藏錢帛五十萬億並聚德陽堂而不備薪芻魚鹽至是壞尙書省爲薪撤薦剉以飼馬薦盡又食以飯軍士無膎（膎脯也又肉食肴）或煮鎧熏鼠捕雀而食之御甘露廚有乾苔味酸鹹分給戰士（釋氏謂營膳之所曰甘露廚苔生於海其形如髮春二三月間海人採取之成片納土窖中出而曬之今乾南人多食之）軍人屠馬於殿省閒雜以人肉食者必病侯景衆亦飢抄掠無所獲東城有米可支一年（東城卽東府城）援軍斷其路又聞荊州兵將至景甚患之王偉曰今臺城不可卒拔援兵日盛吾軍乏食若僞求和以緩其勢東城之米足支一年因求和之際運米入石頭援軍必不得動然後休士息馬繕修器械伺其懈怠擊之一舉可取也景從之遣其將任約于子悅至城下拜表求和乞復先鎭（先鎭謂壽陽時已降齊矣）上以景多詐不許旣而城中日蹙太子乃請于帝曰侯景圍逼已久援軍相仗不戰宜且許其和更爲後圖上怒曰和不如死太子固請曰城下之盟乃是深恥

白刃交前流矢不越上遲回久之乃曰汝自圖之勿令取笑千載遂報許之景乞割江右四州之地（江右四州南豫西豫合州光州）并求宣城王大器出送然後濟江中領軍傅岐固爭曰豈有賊舉兵圍宮闕而更與之和平此特欲卻援軍耳戎狄獸心必不可信且宣城嫡嗣之重國命所繫豈可爲質上乃以大器之弟石城公大款爲侍中出質于景又敕諸軍不得復進下詔曰善兵不戰止戈爲武可以景爲大丞相都督江西四州諸軍事豫州牧河南王如故己亥設壇於西華門外遣僕射王克上甲侯韶吏部郎蕭瑳（宋白曰江州德安縣本蒲塘場晉建興初始以爲郡領尋陽上甲柴桑九江等縣義熙中以尋陽入柴桑上甲入彭澤）與于子悅任約王偉登壇共盟太子詹事柳津出西華門景出柵門遙相對更殺牲歃血爲盟既盟而景長圍不解專修鎧仗託云無船不得即發又云

恐南軍見躡（援軍時皆屯秦淮南岸故謂之南軍）遣石城公還臺求宣城王出送邀求稍廣了無去志太子知其詐言猶羈縻不絕韶懿之孫也庚子前南兗州刺史南康王會理前青冀二州刺史湘潭侯退西昌侯世子彧衆合三萬至于馬卬洲（馬卬洲蓋即今王家沙老鸛觜一帶）景慮其自白下而上斷其江路啓云請北軍聚還南岸（以淮渠言之馬卬洲在臺城之北故云北軍南岸即謂秦淮南岸）不爾妨臣濟江太子即勒會理自白下城移軍江潭苑（考異曰梁帝紀作蘭亭苑今從太清紀典略）退恢之子也辛丑以邵陵王綸爲司空鄱陽王範爲征北將軍柳仲禮爲侍中尚書右僕射景以于子悅任約傅士哲皆爲儀同三司夏侯譒爲豫州刺史董紹先爲東徐州刺史徐思玉爲北徐州刺史王偉爲散騎常侍上以偉爲侍中乙卯景又啓曰適有西岸信至（大江西岸即歷陽）高澄已得壽陽鍾離臣今無

所投足求借廣陵并譙州俟得壽陽即率還朝廷又云援軍既在南岸須于京口度江太子並答許之癸卯大赦庚戌景又啓曰永安侯確直閤趙威方頻隔柵見訴云天子自與汝盟我終當破汝乞召侯及威方入即當引路上遣吏部尚書張綰召確辛亥以確爲廣州刺史威方爲盱眙太守確累啓固辭不入上不許確先遣威方入城因欲南奔邵陵王綸泣謂確曰圍城既久聖上憂危臣子之情切於湯火故欲且盟而遣之更申後計成命已決何得拒違時臺使周石珍東宮主書左法生在綸所確謂之曰侯景雖云欲去而不解長圍意可見也今召僕入城何益于事石珍曰敕旨如此郎那得辭確意尚堅綸大怒謂趙伯超曰譙州爲我斬之持其首去伯超揮刃眄確曰伯超識君侯刀不識也確乃流涕入城

景遂得運東城米於石頭上常蔬食及圍城日久上廚蔬茹皆絕乃食鷄子綸因使者襲通上鷄子數百枚上手自料簡歔欷哽咽湘東王繹軍於郢州之武城（水經註武口水上通安陸之延頭南至武城入大江吳舊屯所在荊州界盡此蓋今之沙武口即其地）湘州刺史河東王譽軍於青草湖（水經註湘水自汨羅口西北逕磊石山西北對青草湖祝穆曰青草湖一名巴邱湖北洞庭南瀟湘東納汨羅之水自昔與洞庭並稱按一湖之內南名青草北名洞庭中有沙洲間之所謂重湖也）信州刺史桂陽王慥軍於西峽口（五代志巴東郡梁置信州唐之夔州也水經註江水自巴東魚復縣東逕廣溪峽斯乃三峽首也峽中有瞿塘黃龕二灘）託云俟四方援兵淹留不進慥懿之孫也中記室參軍蕭賁骨鯁士也以繹不早下心非之嘗與繹雙六食子未下賁曰殿下都無下意（雙六亦博之一名續事始云陳思王製雙六局置骰子二唐末有葉子之戲遂加至六骰國策曰博之所以貴梟者便則食不便則止可以食子而未下者擬議其便否也）繹深銜之及得上敕繹欲旋師賁曰景以人臣舉兵向闕

今若放兵未及度江童子能斬之矣必不爲也大王以十萬之衆未見賊而退奈何釋不悅未幾因事殺之賁齊竟陵王子良之孫也形不滿六尺神識耿介幼好學有文才能書善畫于扇上圖山水咫尺之內便覺萬里爲遙死非其罪人皆痛之　東魏河內民四千餘家以魏北徐州刺史司馬裔其鄉里也相帥歸之丞相泰欲封裔裔固辭曰士大夫遠歸皇化裔豈能帥之賣義士以求榮非所願也　侯景運東府米入石頭既畢王偉聞荊州軍退援軍雖多不相統壹乃說景曰王以人臣舉兵叛背圍守宮闕已盈十旬逼辱妃主殘穢宗廟擢王之髮不足數罪今日持此欲安所容身乎背盟而捷自古多矣願且觀其變臨賀王正德亦謂景曰大功垂就豈可棄去景遂上啟陳帝十失且曰臣方事睽違所以冒

陳讜直陛下崇飾虛誕惡聞實錄以妖怪爲嘉禎以天譴爲無咎敷演六藝排擯前儒王莽之法也以鐵爲貨輕重無常公孫之制也（漢公孫述據蜀用鐵錢）爛羊鐫印朝章鄙雜更始趙倫之化也（漢更始濫授官爵長安爲之語曰爛羊胃騎都尉爛羊頭關內侯晉趙王倫篡位貂蟬盈坐時人爲之語曰貂不足狗尾續）豫章以所天爲血讎（見一百五十卷普通六年）邵陵以父存而冠布（事見同上）石虎之風也（石虎父子事見晉成帝紀）修建浮圖百度糜費使四民飢餒笮融姚興之代也（笮融事佛事見漢獻帝紀姚興事佛事見晉安帝紀）又言建康宮室崇侈陛下唯與主書參斷萬機政以賄成諸閹豪盛衆僧殷實皇太子珠玉是好酒色是耽吐言止於輕薄賦詠不出桑中（桑中見詩衛國風淫放之詩也）邵陵所在殘破湘東羣下貪縱南康定襄之屬皆如沐猴而冠耳（南康王會理帝子績之子時鎮廣陵定襄侯祗南平王偉之子時鎮淮陰）親爲孫姪位則藩屏臣至百日誰肯勤王此而靈

長未之有也昔鬻拳兵諫王卒改善（左傳鬻拳彊諫楚子楚子弗從臨之以兵懼而從之）今日之舉復奚罪乎伏願陛下小懲大戒放讒納忠使臣無再舉之憂陛下無嬰城之辱則萬姓幸甚上覽啟且慙且怒三月丙辰朔立壇於太極殿前告天地以景違盟舉烽鼓譟初閉城之日男女十餘萬擐甲者二萬餘人被圍已久人多身腫氣急死者什八九乘城者不滿四千人率皆羸喘橫尸滿路不可瘞埋臭氣熏數里爛汁滿溝而衆心猶望外援柳仲禮唯聚妓妾置酒作樂諸將日往請戰仲禮不許安南侯駿說邵陵王綸曰城危如此而都督不救若萬一不虞殿下何顏自立於世今宜分軍爲三道出賊不意攻之可以得志綸不從柳津登城謂仲禮曰汝君父在難不能竭力百世之後謂汝爲何仲禮亦不以爲意上問策於津對曰陛

下有邵陵臣有仲禮不忠不孝賊何由平（考異曰典略云柳仲禮族兄暉謂仲禮曰天下事勢如此何不自取富貴仲禮曰兄今若爲取之時日正當緊營不戰使賊平臺城因天子徐而縱兵既破之後復挾天子令諸侯也仲禮納之按景既克城則人情皆去援軍自散仲禮安能坤以破景仲禮閉壁不出自爲重傷而懼耳非用暉計也今從太清紀及南史太清紀又云景嘗登朱雀門樓與之語又遺以金自是以後閉壁不戰典略云景遺以金環亦又近誣今不取）戊午南康王會理與羊鴉仁趙伯超等進營於東府城北約夜度軍既而鴉仁等曉猶未至景衆覺之營未立景使宋子仙擊之趙伯超望風退走會理等兵大敗戰及溺死者五千人景積其首於闕下以示城中景又使于子悅求和上使御史中丞沈浚至景所景實無去志謂浚曰今天時方熱軍未可動乞且留京師立效浚曰將軍此論意在得城城內兵糧尚支百日將軍儲積內盡國家援軍外集十萬之衆將何所資而反設此言欲脅朝廷耶景不對橫刀

叱之淩發憤責之曰明公親是人臣舉兵向闕聖主申恩赦過已共結盟口血未乾而有翻背固天地所不容沈淩六十之年常恐不得死所何爲以死相懼宜死生有命豈畏逆臣之刃乎因促去不顧景以其忠直捨之於是景決石闕前水（石闕前水景決元武湖以灌城者也）百道攻城晝夜不息邵陵世子堅屯太陽門終日蒱飲不恤吏士其書佐董勛白曇朗恨之丁卯夜向曉勛曇朗於城西北樓引景眾登城永安侯確力戰不能卻乃排闥入啟上云城已陷上安臥不動曰猶可一戰乎確曰不可上歎曰自我得之自我失之亦復何恨因謂確曰汝速去語汝父勿以二宮爲念因使慰勞在外諸軍俄而景遣王偉入文德殿奉謁上命褰簾開戶引偉入偉拜呈景啓稱爲姦佞所蔽領眾入朝驚動聖躬今詣闕待罪上問景何在

可召來景入見於太極東堂以甲士五百人自衛帶劍升殿景稽顙殿下典儀引就三公榻（典儀典朝儀者也至唐猶有典儀之職掌殿上贊唱之節及設殿庭版位之次）上神色不變問曰卿在軍中日久無乃爲勞景不敢仰視汗流被面又曰卿何州人而敢至此妻子猶在北邪景皆不能對任約從旁代對曰臣景妻子皆爲高氏所屠唯以一身歸陛下上又問初度江有幾人景曰千人圍臺城幾人曰十萬今有幾人曰率土之內莫非己有上俛首不言景復至永福省見太子太子亦無懼容侍衛皆驚散唯中庶子徐摛通事舍人陳郡殷不害側侍摛謂景曰侯王當以禮見何得如此景乃拜太子與言又不能對景退謂其廂公王僧貴曰（景之親貴隆重者號曰左右廂公）吾常跨鞍對陣矢刃交下而意氣安緩了無怖心今見蕭公使人自慴豈非天威難犯吾不可以再見之於是悉撤兩宮侍衛縱兵掠乘輿服御宮人皆盡收朝士王侯送永福省使王偉守武德殿于子悅屯太極東堂矯詔大赦自加大都督中外諸軍錄尚書事建康士民逃難四出太子洗馬蕭允至京口端居不行人問其故曰死生有命如何可逃禍之所來皆生於利苟不求利禍從何生乃閉門靜處并日而食卒免於患允風神凝遠通達有識鑒性敦重未嘗以榮利干懷　時名流無不宗仰

己巳侯景遣石城公大款以詔命解外援軍柳仲禮召諸將議之邵陵王綸曰今日之命委之將軍仲禮熟視不對裴之高王僧辯曰將軍擁眾百萬致宮闕淪沒正當悉力決戰何所多言仲禮竟無一言諸軍乃隨方各散南兗州刺史南康王會理東揚州刺史臨城公大連湘東世子方等鄱陽世子嗣北兗州

刺史定襄侯祗湘潭侯退吳郡太守袁君正晉陵太守陸經等各還本鎮祗偉之子君正昂之弟也邵陵王綸奔會稽仲禮及弟敬禮羊鴉仁王僧辯趙伯超並開營降軍士莫不歎憤仲禮等入城先拜景而後見上上不與言仲禮見父津津慟哭曰汝非我子何勞相見湘東王繹使全威將軍會稽王琳送米二十萬石以饋軍至姑孰聞臺城陷沈米於江而還景命燒臺內積尸將死未絕者亦聚而焚之臭氣聞十餘里尚書外兵郎鮑正疾篤曳出焚之宛轉火中久而方絕

庚午詔征鎮牧守可復本任侯景留柳敬禮羊鴉仁而遣柳仲禮歸司州王僧辯歸竟陵（王僧辯得歸竟陵爲湘東王繹用之以平侯景張本）初臨賀王正德與景約平城之日不得全二宮及城開正德帥眾揮刀欲入景先使其徒守門故正德不果入景更以正德爲

侍中大司馬百官皆復舊職正德入見上拜且泣上曰啜其泣矣何嗟及矣（詩中谷有蓷之辭啜泣者泣多而不止也） 秦郡陽平盱眙三郡皆降景（沈約曰晉武帝分扶風爲秦國中原亂其民南流寄居堂邑堂邑本爲縣西漢屬臨淮郡後漢屬廣陵國晉惠帝永興元年以臨淮淮陵立堂邑郡安帝改堂邑爲秦郡五代志曰江都郡六合縣舊曰尉氏置秦郡又有安宜縣梁置陽平縣） 景改陽平爲北滄州改秦郡爲西兗州 東徐州刺史湛海珍北青州刺史王奉伯（五代志東海郡懷仁縣梁置南北二青州下邳郡梁置東徐州考異曰北青州典略作南冀州今從太清紀） 並以地降東魏青州刺史明少遐山陽太守蕭鄰棄城走（五代志海州懷仁縣梁置南北二青州江都郡山陽縣舊置山陽郡） 東魏據其地 侯景以儀同三司蕭邕爲南徐州刺史代西昌侯淵藻鎭京口或勸淵藻弃江北淵藻曰吾國之台鉉位任特隆旣不能誅翦逆賊正當同死朝廷安能投身異類欲保餘生因而不食卒景又遣其將徐相攻晉陵陸經以郡降之

初上以河東王譽爲湘州刺史徙湘州刺史張纘爲雍州刺史代岳陽王詧纘恃其才望輕譽少年迎候有闕譽至檢括州府付度事（付度者前刺史以州府之事若物付度後刺史） 留纘不遣聞侯景作亂頗陵蹙纘纘恐爲所害輕舟夜遁將之雍部復慮詧拒之纘與湘東王繹有舊欲因之以殺譽兄弟乃如江陵及臺城陷諸王各還州鎭譽自湖口歸湘州（洞庭青草共爲一湖湘湖口在巴陵） 桂陽王慥以荊州督府（湘東王繹以荊州刺史都督荊雍等九州慥譽詧皆其屬也） 留軍江陵欲待繹至拜謁乃還信州纘遺繹書曰河東戴檣上水欲襲江陵（檣船上桅竿也所以掛帆自洞庭至江陵泝江而上故曰上水） 岳陽在雍共謀不逞江陵遊軍主朱榮（遊軍主領遊軍之將也） 亦遣使告繹云桂陽留此欲應譽詧繹懼鑿船沈米斬纜自蠻中步道馳歸江陵囚慥殺之 侯景以前臨江太守董紹先爲江北行臺使齎上手敕召南兗州刺史南康王會理壬午紹先至廣陵衆不滿二百皆積日飢疲會理士馬甚盛僚佐說會理曰景已陷京邑欲先除諸藩然後篡位若四方拒絕立當潰敗奈何委全州之地以資寇手不如殺紹先發兵固守與魏連和以待其變會理曰諸君心事與我不同天子年尊受制賊虜今有手敕召我入朝臣子之心豈得違背且遠處江北功業難成不若身赴京都圖之肘腋吾計決矣遂以城授紹先（改正通鑑原文于以待其變下云會理素怯懦以城授紹先今按會理于侯景出屯晉熙時即與柳敬禮謀起兵誅王偉拒景此正欲踐其身赴京都圖之肘腋之初心也豈素怯者哉故從會理本傳改正） 紹先既入衆莫敢動會理弟通理請先還建康謂其姊曰事旣如此豈可闔門受斃前途亦思立效但不知天命何如耳紹先悉收廣陵文武部曲鎧仗金帛遣會理單馬還建康（爲會理兄弟謀誅王偉不克而死張本） 湘潭

侯退與北兗州刺史定襄侯祗出奔東魏侯景以蕭弄璋爲北兗州刺史州民發兵拒之景遣直閤將軍羊海將兵助之海以其衆降東魏東魏遂據淮陰 癸未侯景遣于子悅等將羸兵數百東略吳郡新城戍主戴僧遏有精兵數千（沈約曰浙江西南名曰桐溪吳立爲新城縣屬吳郡今杭州新城縣即其地也遏音別） 說太守袁君正曰賊今乏食臺中所得不支一旬若閉關拒守立可餓死土豪陸映公恐不能勝而資產被掠皆勸君正迎之君正素怯載米及牛酒郊迎子悅執君正掠奪財物子女東人皆立堡拒之景又以任約爲南道行臺鎭姑孰夏四月湘東世子方等至江陵湘東王繹始知臺城不守命於江陵四旁七里樹木爲栅掘塹三重而守之 己丑京師地震 丙申地又震 東魏高岳等攻魏潁川不克大將軍澄益兵助之道路相繼

踰年猶不下山鹿忠武公劉豐建策堰洧水以灌之（五代志潁川郡長社縣後魏置潁川郡及山鹿縣水經洧水出河南密縣西南馬領山東南過長社縣北）城多崩頹岳悉眾分休迭進王思政身當矢石與士卒同勞苦城中泉湧懸釜而炊太師泰遣大將軍趙貴督東南諸州兵救之自長社以北皆爲陂澤兵至穰不得前東魏使善射者乘大艦臨城射之城垂陷燕郡景惠公慕容紹宗與劉豐臨堰視之見東北塵起同入艦坐避之俄而暴風至遠近晦冥纜斷飄船徑向城下城上人以長鉤牽船弓弩亂發紹宗赴水溺死豐游水向土山城上人射殺之紹宗容貌恢毅深沈有膽略豐亦果毅絕人壯勇善戰至是俱死朝野駭惋　甲辰東魏進大將軍勃海王澄位相國封齊王加殊禮丁未澄入朝于鄴固辭不許澄召將佐密議之皆勸澄受朝命獨散騎常侍

陳元康以爲未可澄由是嫌之崔暹乃薦陸元規爲大行臺郎以分元康之權　湘東王繹之入援也令所督諸州皆發兵雍州刺史岳陽王詧遣府司馬劉方貴將兵出漢口繹召詧使自行詧不從方貴潛與繹相知謀襲襄陽未發會詧以他事召方貴方貴以爲謀泄遂據樊城拒命詧遣軍攻之方貴密遣其子乞師於江陵繹乃厚資遣張纘使赴鎮密援方貴纘至大堤（沈約志華山郡治大隄五代志襄陽郡漢南縣宋置華山郡僑漢南入安養縣九域志安養在襄州南九十里僑置曰宋武帝築安養之大堤爲城今縣治是也）癸巳拔樊城斬方貴纘至襄陽詧推遷未去但以城西白馬寺處之詧猶總軍府之政聞臺城陷遂不受代助防杜岸紿纘曰觀岳陽殿下勢不容使君不如且往西山以避禍（西山謂萬山以西中廬界諸山也）便君既得物情遠近必當歸集以此舉義事無不濟岸既襄陽豪族

兄弟九人皆以驍勇著名（杜氏兄弟嵩岑嶷岌巘岸崱巖幼安凡九人）纘乃與岸結盟又要雍州人席引等於西山聚眾纘著婦人衣乘青布輿逃入西山詧使岸將兵追擒之纘乞爲沙門更名法纘詧許之荊州長史王沖等上牋於湘東王繹請以太尉都督中外諸軍事承制主盟繹不許丙辰又請以司空主盟亦不許　上雖外爲侯景所制而內甚不平景欲以宋子仙爲司空上曰調和陰陽安用此物景又請以其黨二人爲便殿主帥（梁禁中諸殿皆有主帥）上不許景不能強心甚憚之太子入泣諫上曰誰令汝來若社稷有靈猶當克復如其不然何事流涕景使其軍士入直省中或驅驢馬帶弓刀出入宮庭上怪而問之直閤將軍周石珍對曰侯丞相甲士上大怒叱石珍曰是侯景何謂丞相左右皆懼是後上所求多不遂志飲膳亦爲所裁節憂憤成疾太子以幼子大圜屬湘東王繹並剪爪髮以寄

之五月丙辰上臥淨居殿口苦索蜜不得再曰荷荷遂殂年八十六景秘不發喪遷殯於昭陽殿迎太子於永福省使如常入朝王偉陳慶皆侍太子太子嗚咽流涕不敢泄聲殿外文武皆莫知之上爲人孝慈恭儉博學能文陰陽卜筮騎射聲律草隸圍棊無不精妙勤於政務冬月四更竟即起視事執筆觸寒手爲裂皴（皴皮細起）也　自天監中用釋氏法長齋斷魚肉日止一食惟菜羹糲飯而已或遇事繁日移中則嗽口以過身衣布衣木棉皁帳（木棉江南多有之以春二三月之晦下子種之既生須一月三耨其四旁失時不耨則爲草所荒穢輒萎死入夏漸茂至秋生黃花結實及熟時其皮四裂其中綻出如綿土人以鐵鋌碾去其核取如綿者以竹爲小弓長尺四五寸許牽弦以彈綿令其勻細卷爲小筩就車紡之自然抽緒如繅絲狀不勞紉緝織以爲布自閩廣來者尤爲麗密方勺曰閩廣多種木棉樹高七八尺葉如柞結實大如菱而色青秋深即開

（霜白綿茸然土人摘取去殼以鐵杖捍去黑子以小弓彈令紛起然後紡績爲布名曰吉貝今所貨木棉特其細緊者耳）一冠三載一衾二年五十外便斷房室後宮貴妃以下衣不曳地性不飲酒非宗廟祭祀大饗宴及諸法事未嘗作樂雖居暗室恆理衣冠小坐押襪盛夏暑月未嘗褰袒對內豎小臣如遇大賓江左以來年踰二百求人君之約己愛人勵精求治罕或有匹焉然先王文武遞用德刑並舉方之水火取法陰陽爲國之道不可獨任而帝留心俎豆忘情干戚溺於釋教弛於刑典既而王綱不立悖逆萌生反噬彎弧皆自子弟忍弗能誅養成厥毒及乎耄年委事羣倖朱异之徒作威作福挾朋樹黨政以賄成是以朝經混亂賞罰無章遂使滔天羯寇承間掩襲塗炭黎元黍離宮室雖歷數斯窮蓋亦人事然矣　東魏高岳既失慕容紹宗等志氣沮喪不敢

復逼長社城（杜佑曰許州長葛縣故長社城王思政所守也）陳元康言於大將軍澄曰王自輔政以來未有殊功雖破侯景本非外賊今潁川垂陷願王自以爲功澄從之戊寅自將步騎十萬攻長社親臨作堰堰三決澄怒推負土者及囊并塞之　辛巳發喪（殂帝二十六日而後發喪）升梓宮於太極殿是日太子卽皇帝位大赦侯景出屯朝堂分兵守衛（景自昭陽殿出屯朝堂蓋在太極殿左右）　壬午詔北人在南爲奴婢者皆免之所免萬計景或更加超擢冀收其力高祖之末建康士民服食器用爭尚豪華糧無半年之儲常資四方委輸（以物送人曰輸則音平聲指所送之物亦曰輸則音去聲此當從去聲）自景作亂道路斷絕數月之間人至相食猶不免餓死存者百無一二（金陵記曰梁都之時戶二十八萬西自石頭城東至倪塘南至石子岡北過蔣山南北各四十里侯景之亂至于陳時中外人物不逮宋齊之半）貴戚豪族皆自出採稆填委溝壑不可勝紀癸

未景遣儀同三司來亮入宛陵（宛陵縣漢屬丹陽郡晉分爲宣城郡治所五代志宣城縣舊曰宛陵）宣城太守楊白華誘而斬之甲申景遣其將李賢明攻之不克景又遣中軍都督侯子鑒入吳郡以廂公蘇單于爲吳郡太守遣儀同宋子仙等將兵東屯錢塘新城戍主戴僧逖拒之御史中丞沈浚避難東歸至吳興太守張嵊與之合謀舉兵討景嵊稷之子也東揚州刺史臨城公大連亦據州不受景命景號令所行唯吳郡以西南陵以北而已　癸未追尊穆貴嬪爲皇太后追謚妃王氏爲簡皇后　魏詔太和中代人改姓者皆復其舊（改姓見一百四十卷齊明帝建武三年）　六月丙戌以南康王會理爲侍中司空　丁亥立宣城王大器爲皇太子　初侯景將使太常卿南陽劉之遴授臨賀王正德璽綬之遴剃髮僧服而逃之之遴博學能文嘗爲湘東王

繹長史將歸江陵繹素嫉其才己丑之遴至夏口繹密送藥殺之而自爲誌銘厚其賵賻　壬辰封皇子大心爲尋陽王大款爲江夏王大臨爲南海王大連爲南郡王大春爲安陸王大成爲山陽王大封爲宜都王　長社城中無鹽人病攣腫死者什八九大風從西北起吹水入城城壞東魏大將軍澄令城中曰有能生致王大將軍者封侯若大將軍身有損傷親近左右皆斬王思政帥衆據土山告之曰吾力屈計窮唯當以死謝國因仰天大哭西向再拜欲自刎都督陸訓曰公常語訓等汝齎我頭出降非但得富貴亦完一城人今高相既有此令公獨不哀士卒之死乎衆共執之不得引決澄遣通直散騎趙彥深就土山遺以白羽扇執手申意牽之以下澄不令拜延而禮之思政初入潁川將士八千人及城

陷幾三千人卒無叛者澄悉散配其將卒於遠方改潁川爲鄭州（按魏收志潁川本治長社後改鄭州徙治潁陰縣領許昌潁川陽翟郡）禮遇思政甚重西閤祭酒盧潛曰思政不能死節何足可重澄謂左右曰我有盧潛乃是更得一王思政潛度世之曾孫也初思政屯襄城欲以長社爲行臺治所遣使者魏仲啓陳於太師泰幷致書於淅州刺史崔猷（魏收志淅州領修陽朱陽南上洛淅陽四郡五代志淅陽郡西魏置淅州唐志鄧州內鄉縣本淅陽郡治）猷復書曰襄城控帶京洛實當今之要地如有動靜易相應接潁川旣鄰寇境又無山川之固賊若潛來徑至城下莫若頓兵襄城爲行臺之所潁川置州遣良將鎭守則表裏膠固人心易安縱有不虞豈能爲患仲見泰具以啓聞（具以思政所請崔猷所報二者皆啓聞也）泰令依猷策思政固請且約賊水攻期年陸攻三年之內朝廷不煩赴救泰乃許之及長社不守泰深悔之侯景之南叛也丞相泰恐東魏復取景所部地使諸將分守諸城及潁川陷泰以諸城道路阻絕皆令拔軍還 上甲侯韶自建康出奔江陵稱受高祖密詔徵兵以湘東王繹爲侍中假黃鉞大都督中外諸軍事司徒承制自餘藩鎭並加位號 宋子仙圍戴僧逷不克丙午吳人陸緝等起兵襲吳郡殺蘇單于推前淮南太守文成侯甯爲主甯範之弟也 臨賀王正德怨侯景賣己密書召鄱陽王範使以兵入景遮得其書癸丑縊殺正德正德極惡窮凶爲世所疾惡至聞臨賀郡名亦不欲出諸口乃爲之諱曰甯逆五虎入市不欲見臨賀父子景以儀同三司郭元建爲尚書僕射北道行臺總江北諸軍事鎭新秦（梁置秦郡於六合新秦即秦郡也簡文帝之崩也元建自秦郡趨還誅景此可證也）封元羅等諸元十餘人皆爲王景愛永安侯確

之勇常置左右邵陵王綸潛遣人呼之確曰景輕佻一夫力耳我欲手刃之正恨未得其便卿還啓家王勿以確爲念景與確遊鍾山引弓射鳥因欲射景弦斷不發景覺而殺之 湘東王繹娶徐孝嗣孫女爲妃生世子方等妃性嗜酒多洪醉湘東王還房必吐衣中與荆州後堂瑤光寺智遠道人私通酷妬忌見無寵之妾便交杯接坐覺有娠者即手加刃王左右暨季江有姿容又與淫通季江每歎曰柏直狗雖老猶能獵蕭溧陽馬雖老猶駿徐娘雖老猶尚多情繹疏之或二三年一至其室妃聞繹當至以繹目眇爲半面粧以待之繹怒而出故方等亦無寵及自建康還江陵繹見其御軍和整始歎其能入告徐妃妃不對垂泣而退繹怒疏其穢行牓於大閤方等見之益懼湘州刺史河東王譽驍勇得士心繹將討侯景遣使督其糧衆譽曰各自軍府何忽隸人使者三返譽不與方等請討之繹乃以少子安南侯方矩爲湘州刺史使方等將精兵二萬送之（考異曰太清紀云初上遣蕭諮參軍周宏直往湘州報河東王譽云侯景既須撲滅今欲遣荆州兵力使汝東往但使諸蕭有一人能匡國雖吾無所措恨對宏直撫袂云身始至鎭百度俱闕征伐之任便未能行又遣舍人虞預至譽所曰周宏直還知汝必不能自出師吾今便長驅席捲還望三湘兵糧以相資給譽又拒絕意色殊憤上又遣錄事劉穀往雍宣旨于岳陽王詧曰吾舟艦足乘惟糧仗闕少湘州有米已就雍求雍部精兵必能分遣行留之計爾自擇之詧答曰兵馬蕃扞所須非敢湯掀襄陽形勝之地豈可暫虛發出請雍州別駕劉元成曰觀殿下辭色似無匡復之意卿是股肱所寄可相毗贊邪答曰樊沔衝要王業所基人情驍勇山川險要君其雖識術侯多言穀曰本論東討共征釁逆義異西伯非敢圮命於是湘雍二藩成亂謀矣是月上遣世子方等往湘州具陳軍國之計誡方等曰吾近累遣使往湘並未相得齒今故令汝至彼必望申吾意若能相匡不可酉王神權知州事譽遂不受命潛圖構逆此皆謝詔爲元帝隱惡飾辭耳今從梁書南史）方等將行謂所親曰是行也吾必死之死得其所吾復奚恨 侯景以趙威

方爲豫章太守江州刺史尋陽王大心遣軍拒之擒威方繫州獄威方逃還建康　湘東世子方等軍至麻溪（縣水經注麻溪水口在臨湘縣北瀏口戍南）河東王譽將七千人擊之方等軍敗溺死安南侯方矩收餘衆還江陵湘東王繹無戚容繹寵姬王氏生子方諸王氏卒繹疑徐妃爲之逼令自殺妃赴井死葬以庶人禮不聽諸子制服　西江督護陳霸先欲起兵討侯景景使人誘廣州刺史元景仲許奉以爲主（元景仲法僧之子也普通六年父子歸梁）景仲由是附景陰圖霸先霸先知之與成州刺史王懷明等集兵南海（五代志蒼梧郡梁置成州南海郡即廣州治所）馳檄以討景仲曰元景仲與賊合從朝廷遣曲陽侯勃爲刺史軍已頓朝亭（酈道元曰廣州城東北三十里有朝臺昔尉佗因岡作臺北面朝漢圓基千步直峭百丈頂上三畝復道迴環逶迤曲折朔望升拜名曰朝臺）景仲所部聞之皆棄景仲而散秋七月甲寅景仲縊於閤下

霸先迎定州刺史蕭勃鎮廣州前高州刺史蘭裕欽之弟也與其諸弟扇誘始興等十郡攻監衡州事歐陽頠勃使霸先救之悉擒裕等勃因以霸先監始興郡事　湘東王繹遣竟陵太守王僧辯信州刺史東海鮑泉擊湘州分給兵糧刻日就道僧辯以竟陵部下未盡至欲俟衆集然後行謂泉曰河東少有武幹（河東者河東王譽也時爲湘州刺史）兵刃又彊新破軍師養銳待敵自非精兵一萬不足以制之我竟陵甲士數經行陣已遣召之不久當及雖期日有限猶可重申欲與卿共入言之望相佐也泉許之及入見繹迎問曰卿已辦乎何日當發僧辯具以情對繹疑僧辯觀望案劍厲聲曰卿憚行拒命欲同賊邪今日唯有死耳僧辯曰僧辯食祿既深憂責實重今日就戮豈敢懷恨但恨不見老母繹因斫僧辯中其左髀悶絕

久之方蘇即送獄泉震怖不敢言僧辯母魏氏徒行流涕入謝自陳無訓繹意解賜以良藥故得不死丁卯鮑泉獨將兵伐湘州陸緝等競爲暴掠吳人不附宋子仙自錢塘旋軍擊之（時宋子仙攻嘉興屯錢塘）壬戌緝棄城奔海鹽（吳記曰海鹽本名武原鄉秦以爲縣屬吳郡今屬嘉興府在府東南八十里）子仙復據吳郡戊辰侯景置吳州于吳郡以安陸王大春爲刺史

庚午以南康王會理兼尚書令　鄱陽王範聞建康不守戒嚴欲入僚佐或說之曰今魏人已據壽陽大王移足則虜騎必窺合肥前賊未平後城失守將若之何不如待四方兵集使良將將精卒赴之進不失勤王退可固本根範乃止會東魏大將軍澄遣西兗州刺史李伯穆逼合肥又使魏收爲書諭範範方謀討侯景藉東魏爲援乃帥戰士二萬出東關以合州輸伯穆并遣諮議劉靈

議送二子勤廣爲質于東魏以乞師範屯濡須以待上游之軍遣世子嗣將千餘人守安樂柵（安樂柵者範所立以安樂名之）上游諸軍皆不下範糧乏采菰稗菱藕以自給（菰蔣菰米本草又謂之茭白歲久中心生白臺謂之菰米其臺中有黑者謂之茭鬱至秋結實乃雕胡米也稗似稻其實尖圓而細）勤廣至鄴東魏人竟不爲出師範進退無計乃泝流西上軍於樅陽（樅陽縣漢屬廬江郡晉書五代志同安郡同安縣舊曰樅陽并置樅陽郡）景出屯姑孰範將裴之悌以衆降之之悌之高之弟也　東魏大將軍澄詣鄴辭爵位殊禮且請立太子澄謂濟陰王暉業曰比讀何書暉業曰數尋伊霍之傳不讀曹馬之書（謂伊霍輔少主曹馬篡國也）

八月甲申朔侯景遣其中軍都督侯子鑒等擊吳興臺城之陷朝士並被拘繫或薦尚書儀曹侍郎孔奐於子鑒子鑒乃脫奐桎梏而厚遇之令掌書記子鑒景之腹心士大夫莫不卑屈奐獨傲

然不爲之下或訓與曰當今亂世人思苟免獯羯無知豈可抗之以義與曰吾性命自有所在豈可取媚凶醜以求全乎時賊徒剝掠子女拘逼士庶與每保持之得全者甚眾　己亥鮑泉軍于石椁寺河東王譽逆戰而敗辛丑又敗於橘洲（晏公類要曰橘洲在長沙西南四十里湘江中四洲橘洲其一也水經註沅水東逕龍陽縣之汎洲洲長二十里吳丹陽太守李衡植柑于其上今洲上猶有遺枅余按汎洲乃柑洲非橘洲水經註又云湘水北過臨湘縣西又北過南津城西西對橘洲此則是也類要亦指此張舜民郴行錄橘洲東對潭洲城）戰及溺死者萬餘人譽退保長沙泉引軍圍之　辛卯東魏立皇子長仁爲太子勃海文襄王澄以其弟太原公洋次長意常忌之洋深自晦匿言不出口常自貶退與澄言無不順從澄輕之常曰此人亦得富貴相書亦何可解洋爲其夫人趙郡李氏營服玩小佳澄輒奪取之夫人或恚未與洋笑曰此物猶應可求兄須何

容吝惜（須者意所欲亦求也）澄或愧不取洋即受之亦無飾讓每退朝還第輒閉閤靜坐雖對妻子能竟日不言或時袒跣奔躍夫人問其故洋曰爲爾漫戲其實蓋欲習勞也初澄獲徐州刺史蘭欽子京以爲膳奴（蘭欽仕梁爲徐州刺史考異曰陳元康傳作蘭固成今從北齊帝紀）欽請贖之不許京屢自訴澄杖之曰更訴當殺汝京與其黨六人謀作亂澄在鄴居北城東柏堂嬖琅邪公主（琅邪公主事始見一百五十九卷大同十一年）欲其往來無閒侍衛者常遣出外辛卯澄與散騎常侍陳元康吏部尚書侍中楊愔黃門侍郎崔季舒屏左右謀受魏禪署擬百官蘭京進食澄卻之謂諸人曰昨夜夢此奴斫我當急殺之京聞之寘刀盤下冒言進食澄怒曰我未索食何爲遽來京揮刀曰來殺汝澄自投傷足入于牀下賊去牀弑之愔狼狽走遺一靴季舒匿于廁中元康以身蔽

澄與賊爭刀被傷腸出庫直王紘冒刃禦賊紇奚舍樂鬭死時變起倉猝內外震駭太原公洋在城東雙堂聞之顏色不變指揮部分入討羣賊斬而臠之徐出曰奴反大將軍被傷無大苦也內外莫不驚異洋秘不發喪陳元康手書辭母口占使功曹參軍祖珽作書陳便宜至夜而卒洋殯之第中詐云出使虛除元康中書令（并秘元康死問亦所以鎮安人情）以王紘爲領左右都督澄美姿容善言笑談謔之際從容宏雅性聰警多籌策當朝作相聽斷如流愛士好賢待之以禮有父之風焉然少壯氣猛嚴峻刑法高慎西叛侯景南翻非直本懷狼戾兼亦有懼威略情欲奢淫動乖制度嘗于宮西造宅牆院高廣聽事宏壯亞太極殿時有買子儒者善相人崔暹嘗將子儒私視澄子儒曰人有七尺之形不如一尺之面一尺之面

不如一寸之眼大將軍臉薄視速非帝王相也覺如言時勳貴以重兵皆在并州勸洋早如晉陽洋從之夜召大將軍督護太原唐邕使部分將士鎮遏四方邕支配須臾而畢（支分也配隸也支配猶今人言品配）洋由是重之癸巳洋諷東魏主晉見以立太子大赦（託建儲大赦以安蘭京之黨心懷反側者）澄死問漸露東魏主竊謂左右曰大將軍今死似是天意威權當復歸帝室矣洋留太尉高岳太保高隆之開府儀同三司馬子如侍中楊愔守鄴餘勳貴皆自隨甲午入謁東魏主於昭陽殿從甲士八千人登階者二百餘人皆攘袂扣刃若對嚴敵令主者傳奏曰臣有家事須詣晉陽（上者主朝儀者也）再拜而出東魏主失色目送之曰此人又似不相容朕不知死在何日晉陽舊臣宿將素輕洋及至大會文武神彩英暢言辭敏洽眾皆大驚澄政令有不

便者洋皆改之初勤貴多不法澄輔政時一無所縱捨外議皆怨度支尚書崔暹及黃門侍郎崔季舒及洋將赴晉陽黃門郎陽休之勸季舒從之而去曰一日不朝其間容刀季舒性愛聲色心在閑放遂不請行既而高隆之司馬子如等挾舊怨言於洋曰寬政網黜去苛察法官則遠近人心必皆悅服因奏暹及季舒過惡鞭二百徙邊　侯景以宋子仙爲司徒郭元建爲尚書左僕射與領軍任約等四十人並開府儀同三司仍詔自今開府儀同不須更加將軍是後開府儀同至多不可復記矣　鄱陽王範自樅陽遣信告江州刺史尋陽王大心大心遣信邀之範引兵詣江州大心以湓城處之（一棲不兩雄爲範與大心互相猜忌張本）　是月九江大飢人相食者十四五時天下大亂盜賊蠭起東宮直吳明徹有粟麥三千餘斛而鄉里飢餒乃白諸兄曰當今草竊大不圖久奈何有此而不與鄉家共之於是計口平分同其豐儉羣盜聞而避焉賴以存者甚衆明徹早孤性至孝及長略通書史經傳就汝南周宏正學天文孤虛遁甲頗以英雄自許　吳興兵力寡弱張嵊書生不閑軍旅或勸嵊效袁君正以郡迎侯子鑒嵊歎曰袁氏世濟忠貞不意君正一旦隳之吾豈不知吳郡既沒吳興勢難久全但以身許國有死無貳耳九月癸丑朔子鑒軍至吳興嵊戰敗還府整服安坐子鑒執送建康侯景嘉其守節欲活之嵊曰吾忝任專城朝廷傾危不能匡復今日速死爲幸景猶欲全其一子嵊曰吾一門已在鬼錄不就爾虜求恩景怒盡殺之幷殺沈浚嵊稷之子也少敦孝行年三十餘猶斑衣受稷杖動至數百收淚懼然稷臨青州爲土民所

害嵊感家禍終身蔬食布衣手不執刀刃不聽音樂湘東王繹嘗爲之筮得節卦謂嵊曰卿後當東入爲郡但恐不得終其天年嵊曰貴得其所耳及是迺害　河東王譽告急於岳陽王詧詧留諮議參軍濟陽蔡大寶守襄陽帥衆二萬騎二千伐江陵以救湘州湘東王繹大懼遣左右就獄中問計于王僧辯僧辯具陳方略繹乃赦之以爲城中都督又遣參軍庾奐（奐音換）謂詧曰正德肆亂天下崩離汝復效尤將欲何爲吾蒙先帝愛顧以汝兄弟見屬今以姪伐叔逆順安在詧謂奐曰家兄無罪累被攻圍同氣之情豈可坐觀成敗七父若顧先恩豈應若是如能退兵湘水吾便旋旆襄陽乙卯詧至江陵作十三營以攻之會大雨平地水深四尺詧軍氣沮繹與新興太守杜崱有隙（漢獻帝建安十二年省雲中定襄五原朔方四郡郡立一縣合爲新興郡屬并州晉江左僑立于荊州界領定襄廣牧等縣五代志南郡安興縣舊置廣牧定襄縣唐省安興縣入江陵則新興固荊州所統矣何待繹以舊好密邀崱哉蓋崱雖帶新興太守實從軍在襄陽也）密邀之乙丑崱與兄岌岸弟幼安兄子龕各帥所部降于繹岸請以五百騎襲襄陽晝夜兼行去襄陽三十里城中覺之蔡大寶奉詧母龔保林（保林宮中女官自漢以來有之顏師古曰保安也言其可安衆如林也）登城拒戰詧聞之夜遁棄糧食金帛鎧仗於湕水不可勝紀（丁度曰湕水出南郡今荊門軍北百里有湕水然則此水也）　張纘病足詧載以隨軍及敗走守者恐爲追兵所及殺之棄尸而去纘性貪婪又恃才傲物初吳興吳規頗有才學邵陵王綸作牧郢藩引爲賓客深相禮遇纘之出鎭湘州路經江夏綸餞之南浦纘見規在坐意不能平忽舉盃曰吳規此酒慶汝得陪今宴規慚恚而去其子翁孺見父不悅問而知之翁孺因氣結爾夜便卒規恨纘慟兒憤哭兼

至信大之間又致殞絕規妻深痛夫子翊日又亡時人謂張纘一杯酒殺吳氏三人旣又譏構湘東叔姪使之骨肉相殘識者知其必不良死詧至襄陽岸奔廣平依其兄南陽太守巘（晉渡江南僑立廣平郡于襄陽宋以漢南雍部之酇陽縣爲實土水經注古酇陽縣在新野縣西）　湘東王繹以鮑泉圍長沙久不克怒之以平南將軍王僧辯代爲都督數泉十罪命舍人羅重權與僧辯偕行泉聞僧辯來愕然曰得王竟陵來助我賊不足平拂席待之僧辯入背泉而坐曰鮑郎卿有罪令旨使我鎖卿（時繹下書於所部稱令故曰令旨）卿勿以故意見期使重權宣令鎖之牀側泉爲啟自申且謝淹緩之罪繹怒解遂釋之　冬十月甲壬東魏以開府儀同三司潘樂爲司空　初歷陽太守莊鐵帥衆歸尋陽王大心（鐵歸大心見一百六十一卷太清二年）大心以爲豫章內史鐵至郡卽叛推觀甯侯

永爲主永範之弟也丁酉鐵引兵襲尋陽大心遣其將徐嗣徽逆擊破之鐵走至建昌（建昌縣漢和帝永元十六年分海昏立屬豫章郡）光遠將軍韋構邀擊之鐵失其母弟妻子單騎還南昌（南昌漢舊縣豫章郡治所）大心遣構將兵追討之　宋子仙自吳郡趣錢塘劉神茂自吳興趣富陽前武州刺史富陽孫國恩以城降之　丁未地震　十一月乙卯葬武皇帝于修陵廟號高祖侯景使衛士以大釘于要地釘之欲令後世絕滅　百濟遣使入貢見城闕荒圮異于曩來哭于端門（端門臺城正南門）之中見者莫不洒泣侯景怒錄送莊嚴寺不聽出　壬戌宋子仙急攻錢塘戴僧遏降之　岳陽王詧使將軍薛暉攻廣平拔之獲杜岸送襄陽詧拔其舌鞭其面支解而烹之又發其祖父墓焚其骸而揚之以其頭爲漆椀詧旣與湘東王繹爲敵恐不能自存遣

使求援於魏請爲附庸魏丞相泰令東閤祭酒榮權使於襄陽繹使司州刺史柳仲禮鎮竟陵以圖詧詧懼遣其妃王氏及世子嶚爲質于魏丞相泰欲經略江漢以開府儀同三司楊忠都督三荊等十五州諸軍事鎮穰城仲禮至安陸安陸太守柳勰以城降之仲禮留長史馬岫與其弟子禮守之帥衆一萬趣襄陽泰遣楊忠及行臺僕射長孫儉將兵擊仲禮以救詧（爲西魏因詧而并繹張本）　宋子仙乘勝度浙江至會稽邵陵王綸聞錢塘已敗出奔鄱陽（考異曰南史云東土皆附綸鄱陽公大連懼其害己乃圖之綸覺之乃去今從典略）鄱陽內史開建侯蕃以兵拒之綸進擊蕃破之　魏楊忠將至義陽太守馬伯符以下溠城降之（五代志漢東郡唐城縣後魏曰溠西置義陽郡西魏改溠西爲下溠杜佑曰下溠戍在漢東郡棗陽縣東南百餘里九域志唐城在隨州西北八十五里左傳楚人除道梁溠營軍臨隨卽此溠水也溠音詐）忠以伯符爲鄉導伯符岫之子

也　南郡王大連爲東揚州刺史時會稽豐沃勝兵數萬糧仗山積東土人懲侯景殘虐咸樂爲用而大連朝夕酣飲不恤軍事司馬東陽留異凶狡殘暴爲衆所患大連悉以軍事委之十二月庚寅宋子仙攻會稽大連棄城走異奔還鄉里尋以其衆降於子仙大連欲奔鄱陽異爲子仙鄉導追及大連於信安（漢獻帝初平二年分太末立新安縣晉武帝太康元年更名信安五代志東陽郡信安縣有江山卽今江山縣也宋白曰信安縣漢太末縣地漢末爲新安晉爲信安唐爲衢州治所唐又分信安之南川爲江山縣）執送建康帝聞之引帷自蔽掩袂而泣於是三吳盡沒於景公侯在會稽者俱南度嶺景以留異爲東陽太守（爲後留異據東陽張本）收其妻子爲質　己酉東魏以幷州刺史彭樂爲司徒　邵陵王綸進至九江尋陽王大心以江州讓之綸不受引兵西上　始興太守陳霸先結郡中豪傑以討侯景郡人侯安

都張偲等各帥眾千餘人歸之霸先遣主帥杜僧明將二千人頓於大庾嶺上廣州刺史蕭勃遣人止之曰侯景驍雄天下無敵前者援軍十萬士馬精彊猶不能克君以區區之眾將何所之如聞嶺北王侯又皆鼎沸親尋干戈（謂湘雍郢三州）以君疏外詎可暗投未若且留始興遙張聲勢保太山之安也霸先曰僕荷國恩往聞侯景度江即欲赴援遭值元蘭梗我中道（元蘭謂元景仲及蘭裕也）令京都覆沒君辱臣死誰敢愛命君侯體則皇枝（蕭勃武帝從弟吳平侯景之子故云然）任重方岳不能摧鋒萬里雪此冤痛遣僕一軍猶賢乎已乃更止之乎乃遣使間道詣江陵受江東王繹節度時南康土豪蔡路養起兵據郡勃乃以腹心譚世遠爲曲江令（曲江縣漢屬桂陽郡吳屬始興郡唐爲韶州）與路養相結同遏霸先（爲陳霸先破蔡路養張本）　魏楊忠攻隨郡太守桓和拒守不降

忠謂諸將曰本圖仲禮不在隨郡如必欲攻城恐引日勞師今若先取仲禮則桓和可不攻自服諸君以爲何如僉同三司泉仲遵曰蜂蠆有毒何可輕也若棄和深入遂擒仲禮和之降否尚未可知如仲禮未獲和爲之援首尾受敵此危道也若先攻和指麾可剋剋和而進更無反顧之憂忠從之仲遵乃率先登城遂擒桓和（五代志漢東郡隨縣舊置隨郡）　東魏使金門公潘樂等將兵五萬襲司州刺史夏侯強降之於是東魏盡有淮南之地（太淸二年東魏使辛術略江淮之北至是方盡有淮南之地）

資治通鑑補卷一百六十二終

資治通鑑補卷一百六十三

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴　衍　補
後學吳郡談允厚　參

梁紀十九（止一年）

太宗簡文皇帝上（諱綱字世纘小字六通武帝第三子昭明太子母弟也諡法平易不訾曰簡勤學好問曰文）　在位二年（爲侯景所弑改元一）

庚午大寶元年（魏大統十六年齊高洋天保元年是歲東魏亡）　春正月辛亥朔大赦改元　陳霸先發始興至大庾嶺（大庾嶺在今南安軍大庾縣西南吳錄南野縣有大庾山自嶺嶠九嶝二里至嶺下平行十里至平亭）　蔡路養將二萬人軍於南野以拒之（南野縣漢屬豫章郡晉屬南康郡劉昫曰唐韶州始興縣漢南野縣地宋白曰虔州之南康大庾嶺南雄州之始興皆漢南野縣地輿地志今虔州龍南縣漢南野縣地）

路養妻姪蘭陵蕭摩訶年十三單騎出戰無敢當者杜僧明馬被傷陳霸先救之援以所乘馬僧明上馬復戰眾軍因而乘之路養大敗霸先進軍南康湘東王繹承制授霸先明威將軍交州刺史　戊辰東魏進太原公高洋位丞相都督中外諸軍錄尚書事大行臺齊郡王　庚午邵陵王綸至江夏郢州刺史南平王恪郊迎以州讓之綸不受乃推綸爲假黃鉞都督中外諸軍事承制置百官（考異曰太淸紀云三月綸逼奪恪州徙恪於郡縣今從梁書典略）　魏楊忠圍安陸柳仲禮馳歸救之（去年仲禮將兵趣襄陽）　諸將恐仲禮至則安陸難下請急攻之忠曰攻守勢殊未可猝拔若引日勞師表裏受敵非計也南人多習水軍不閑野戰仲禮師在近路吾出不意以奇兵襲之彼怠我奮一舉可克克仲禮則安陸不攻自拔諸城可傳檄定也乃選

騎二千銜枚夜進敗仲禮於漴頭（水所衝曰漴考異曰太清紀作潼頭其事紀在去年十二月今從典略）獲仲禮及其弟子禮盡俘其眾馬岫以安陸別將王叔孫以竟陵皆降於忠於是漢東之地盡入於魏　廣陵人來嶷說前廣陵太守祖皓曰董紹先輕而無謀人情不附襲而殺之此壯士之任也今欲糾帥義勇奉戴府君若其克捷可立桓文之勳如天未悔禍猶足爲梁室忠臣皓曰此僕所願也乃相與糾合勇士得百餘人癸酉襲廣陵斬南兗州刺史董紹先據城馳檄遠近推前太子舍人蕭勔爲刺史仍結東魏爲援皓暅之子（祖暅見一百四十七卷武帝天監十三年）勔勃之兄也乙亥景遣郭元建帥眾奄至皓嬰城固守　二月魏楊忠乘勝至石城（五代志竟陵郡長壽縣後周置石城郡）欲進逼江陵湘東王繹遣舍人庾恪說忠曰詧來伐叔而魏助之何以使天下歸心忠遂

停湕水北繹遣舍人王孝祀等送子方略爲質以求和魏人許之繹與忠盟曰魏以石城爲封梁以安陸爲界請同附庸并送質子貿遷有無永敦鄰睦忠乃還　宕昌王梁彌定爲其宗人獠甘所襲彌定奔魏獠甘自立羌酋傍乞鐵忽據渠株川與渭川民鄭五醜合諸羌以叛魏丞相泰使大將軍宇文貴涼州刺史史甯討之擒斬鐵忽五醜甯別擊獠甘破之獠甘將百騎奔生羌鞏廉玉（生羌遠在塞外不羈屬於魏者）甯復納彌定於宕昌置岷州於渠株川（五代志臨洮郡臨洮縣西魏置通梁縣并置岷州）甯以未獲獠甘密欲圖之乃揚聲欲還獠甘聞之復招引叛羌依山起柵欲攻彌定甯謂諸將曰此羌入吾術中當進兵擒之耳諸將思歸咸曰生羌聚散無常依據山谷今若追討恐引日無成且彌定還得守藩將軍功已立矣獠甘勢弱彌定足能制之以此還師策之上者甯曰一日縱敵數世之患可豈舍將滅之寇更煩再舉諸君不足與計事也如更沮眾甯豈不能斬諸君邪遂進擊鞏廉玉斬獠甘虜廉玉送長安　侯景遣任約于慶等帥眾二萬攻諸藩（諸藩謂梁之宗室分任藩維者）　邵陵王綸欲救河東王譽而兵糧不足乃致書於湘東王繹曰天時地利不及人和況於手足肱支豈可相害今社稷危恥創巨痛深（禮記三年問曰創巨者其疾久痛甚者其愈遲三年者稱情而立文所以爲至痛極也斬衰苴杖居倚廬食粥寢苫枕塊所以爲至痛飾也）人非禽獸在知君父即日大敵猶強天讎未雪余爾昆季在外三人如不匡難安用臣子唯應剖心嘗膽泣血枕戈（越王句踐卧薪嘗膽求以報吳晉劉琨枕戈待旦志梟逆虜子執親喪泣血三年孔穎達曰說文哭哀聲也泣無聲出淚也則無聲謂之泣矣連言血者以淚出於目猶血出於體故以淚比血禮記曰子羔執親之喪泣血三年註曰無聲而血出是也）其餘小忿或宜容貰若外難未除家禍仍

構料今訪古未或不亡夫征戰之理唯求克勝至於骨肉之戰愈勝愈酷捷則非功敗則有喪勞民損義虧失多矣侯景之軍所以未窺江外者（荊州治江陵在江北故曰江外）良爲藩屏盤固宗鎮彊密若自相魚肉是謂代景行師景便不勞民力坐致成效醜徒聞此何快如之弟若雹陷洞庭（湘州之地襟帶洞庭故謂湘州爲洞庭）不戢兵刃雍州疑迫何以自安必引進魏軍以求形援侯景事等內癰西秦外同瘤腫直置關中已爲咽氣況復貪狼難測勢必侵吞弟若不安家國去矣必希解湘州之圍存社稷之計繹復書陳譽過惡不赦且曰詧引楊忠來相侵逼頗遵談笑用卻秦軍（魯仲連談笑而卻秦軍繹引此以爲大言）曲直有在不復自陳臨湘旦平（臨湘縣自漢以來屬長沙郡時爲湘州郡治所隋改臨湘縣曰長沙縣）暮便卽路綸得書投之於案慷慨流涕曰天下之事一至於斯湘州若敗吾亡

無日矣　侯景遣侯子鑒帥舟師八千自帥徒兵一萬（徒兵步兵也）攻廣陵三日克之執祖皓縛而射之箭徧體然後車裂以徇城中無少長皆埋之於地馳馬射而殺之（考異曰太清紀曰城中數百人典略曰死者八千人今從南史）以子鑒監南兗州軍鎮廣陵景還建康　丙戌以安陸王大春爲東揚州刺史省吳州（景置吳州見上卷上年）　庚寅東魏以尚書令高隆之爲太保　乙巳以尚書僕射王克爲左僕射　宣城內史楊白華進據安吳（孫吳立安吳縣屬宣城郡隋省安吳入涇縣）　侯景遣于子悅帥眾攻之不克

東魏行臺辛術將兵入寇圍陽平不克　侯景納上女溧陽公主甚愛之三月甲申（存疑二月有丙戌庚寅乙巳則三月無甲申既有甲申則下不應又有庚申四月朔必非庚辰考魏書二月甲申葬齊文襄王則甲申當在二月下文丙午侯景逼帝幸西州梁書南史俱在二月而通鑑又在四月自庚辰朔至丙午已二十六日不應又有辛巳且又有丙午則帝幸西州亦當在二月無疑矣今未敢妄改姑存之以俟再考）　景請上禊宴於樂遊苑（禊宴因禊而開宴）帳飲三日上還宮景與公主共據御牀南面並坐羣臣文武列坐侍宴　庚申東魏進丞相洋爵爲齊王　臨川內史始興王毅等擊莊鐵（王毅始興人）　鄱陽王範遣其將巴西侯瑱救之毅等敗死　鄱陽世子嗣與任約戰於三章約敗走嗣因徙鎮三章謂之安樂柵（去年鄱陽王範西上使世子嗣守安樂柵今移鎮三章亦以安樂名柵）

夏四月庚辰朔湘東王繹以上甲侯韶爲長沙王　丙午侯景請上幸西州上御素輦侍衞四百餘人景從數千浴鐵翼衞（浴鐵言鐵甲堅滑若以水浴之也）上至西州景逆拜上冠下屋白紗帽服白布裙襦景服紫紬褶加金帶與其黨索超世等西向坐溧陽公主與其母范淑妃東向坐上聞絲竹悽然泣下景起謝曰陛下何不樂上僞笑曰丞相聞此以爲何聲因命景起舞景卽下席應弦而歌景亦請上起舞酒闌坐散上抱景於牀曰我念丞相景曰陛下如不念臣臣何得至此逮夜乃罷時江南連年旱蝗江揚尤甚百姓流亡相與入山谷江湖采草根木葉菱芡而食之（芡說文曰雞頭也方言南楚謂之雞頭北燕謂之䓈青徐淮泗之間謂之芡○䓈音奕又音役）所在皆盡死者蔽野富室無食皆鳥面鵠形衣羅綺懷珠玉俛伏牀帷待命聽終千里絕煙人跡罕見白骨成聚如丘隴焉而景虐於用刑酷忍無復人理於石頭立大碓有犯法者擣殺之常戒諸將曰破柵平城當淨殺之使天下知吾威名故諸將每戰勝專以焚掠爲事斬刈人如草芥以資戲笑由是百姓雖死終不附之東陽人李瞻起兵討景爲其所執景乃斷瞻手足刻析心腹破出肝腸瞻正色整容言笑自若見其膽大若升焉景又禁人偶語犯者刑及外族（男子謂舅家爲外家婦人謂父母之家爲外家外族外家之族）爲其將帥者悉稱行臺來降附者悉稱開府其親寄隆重者曰左右廂公勇力兼人者曰庫直都督　魏封皇子儒爲燕王公爲吳王　侯景召宋子仙還京口　邵陵王綸在郢州以聽事爲正陽殿內外齋閤悉加題署其部下陵暴軍府郢州將佐莫不怨之諮議參軍江仲舉南平王恪之謀主也說恪圖綸恪驚曰若我殺邵陵脩靜一鎮荊益兄弟必皆內鬭（帝旣蒙塵綸於兄弟之次當立帝若除綸則人望歸於荊益必當內以爲喜時湘東王繹在荊州武陵王紀在益州）海內若平則以大義責我矣且巨逆未梟骨肉相殘自亡之道也卿且息之仲舉不從部分諸將刻日將發謀泄綸壓殺之恪狼狽往謝綸曰羣小所作非由兄也兇黨已幾兄勿深憂　王僧辯急攻長沙辛巳克之執河東王譽斬之傳首江陵湘東王繹反其首而葬之（附錄初譽之將敗引鏡照面不見其頭又見長人蓋屋而手據

地（闕其書又見白狗大如驢從城出不知所在與甚惡之俄而城陷）初湘東世子方等之死臨蒸（分）周鐵虎功最多（吳立臨蒸縣以臨蒸水而名屬衡陽郡晉屬湘東郡隋道元曰臨蒸即故酃縣縣即湘東郡劉昫曰隋改臨蒸爲衡陽縣今衡州所治衡陽縣是也衡州志吳分酃縣立臨蒸縣隋廢臨蒸亦其氣如蒸姚思廉陳書曰周鐵虎不知何許人梁世南度事河東王譽爲臨蒸令）與委遇甚重僧辯得鐵虎命烹之呼曰侯景未滅奈何殺壯士僧辯奇其言而釋之還其麾下繹以僧辯爲左衛將軍加侍中鎮西長史繹自去歲聞高祖之喪以長沙未下故匿之壬寅始發喪刻檀爲高祖像置於百福殿事之甚謹動靜必咨焉繹以爲天子制於賊臣不肯從大寶之號猶稱太清四年丙午繹下令大舉討侯景移檄遠近　鄱陽王範至湓城以晉熙爲晉州（晉安帝分廬江郡立晉熙郡五代志同安郡懷寧縣舊置晉熙郡唐以同安郡爲舒州）遣其世子嗣爲刺史江州郡縣多輒改易（改易郡縣守令也）　尋陽王大心政令所行不出一郡（惟尋陽一郡而已）　大心遣兵擊莊鐵嗣與鐵素善請發兵救之範遣侯瑱帥精甲五千助鐵由是二鎮相猜忌無復討賊之志大心使徐嗣徽帥眾二千築壘稽亭以備範（據齊書晉安王子懋傳子懋謀舉兵於江州宜城王遣裴叔業襲取湓城子懋先已具船於稽亭渚聞叔業得湓城乃據州自衞則稽亭渚在江州城東也）市糴不通範數萬之眾無所得食多餓死範憤恚疽發於背五月乙卯卒　眾秘不發喪奉範弟安南侯恬爲主有眾數千人　丙辰侯景以元思虔爲東道大行臺鎮錢唐丁巳以侯子鑒爲南兗州刺史　東魏齊王洋之爲開府也勃海高德政爲管記由是親昵言無不盡金紫光祿大夫丹楊徐之才北平太守廣宗宋景業皆善圖讖以爲太歲在午當有革命因德政以白洋勸之受禪洋以告婁太妃太妃曰汝父如龍兄如虎猶以天位不可妄據終身北面汝獨何人欲

行舜禹之事乎洋以告之才之才曰正爲不及父兄故宜早升尊位如其不作人將生心洋鑄像卜之而成乃使開府儀同三司段韶問肆州刺史斛律金金來見洋固言不可以宋景業首陳符命請殺之洋與諸貴議於太妃前太妃曰吾兒懦直必無此心高德政樂禍教之耳洋以人心不壹遣高德政如鄴察公卿之意未還洋擁兵而東至平都城（九域志遼州遼山縣有平城鎮宋白曰遼州平城縣本漢涅縣地晉置武鄉縣此地屬焉隋開皇十六年於趙簡子所立平都故城置平城縣）召諸勳貴議之莫敢對長史杜弼曰關西國之勍敵若受魏禪恐彼挾天子自稱義兵而東向（此天子謂西魏主）王何以待之徐之才曰今與王爭天下者彼亦欲爲王所爲縱其屈彊不過隨我稱帝耳弼無以應高德政至鄴諷公卿莫有應者司馬子如逆洋於遼陽（遼陽縣自漢末以來屬樂平郡隋開皇十一年改曰遼山縣我朝爲遼州治所）固言未可洋欲還倉丞李集曰王來爲何事而今欲還洋僞使於東門殺之而別令賜絹十匹遂還晉陽自是居常不悅徐之才宋景業等日陳陰陽雜占云宜早受命高德政亦敦勸不已洋使術士李密卜之遇大横曰漢文之卦也（大横見十三卷漢高后八年）又使宋景業筮之遇乾之鼎曰乾君也鼎五月卦也宜以仲夏受禪或曰五月不可入官犯之終於其位景業曰王爲天子無復下期豈得不終於其位乎洋大悅乃發晉陽高德政錄在鄴諸事條進於洋洋令左右陳山提馳驛齎事條并密書與楊愔是月山提至鄴楊愔即召太常卿邢子才議造儀注祕書監魏收草九錫禪讓勸進諸文引魏宗室諸王入北宮留於東齋甲寅東魏進洋位相國總百揆備九錫洋行至前亭所乘馬忽倒意甚惡之至平都城不肯復進

高德政徐之才苦請曰山提先去恐其漏泄即命司馬子如杜弼馳驛續入觀察物情子如等至鄴衆人以事勢已決無敢異言洋至鄴召夫（夫民夫也）齎築具集城南高隆之請曰用此何爲洋作色曰我自有事君何問爲欲族滅耶隆之謝而退於是作圓丘備法物丙辰司空潘樂侍中張亮黃門郎趙彥深等求入啓事東魏主善見在昭陽殿見之亮曰五行遞運有始有終齊王聖德欽明萬方歸仰願陛下遠法堯舜東魏主歛容曰此事推挹已久謹當遜避又曰若爾須作制書中書郎崔劼裴讓之曰制已作訖使侍中楊愔進之東魏主旣署曰居朕何所愔曰北城別有館宇乃下御座步就東廊詠范蔚宗後漢書贊曰獻生不辰身播國屯終我四百永作虞賓所司請發（所司謂掌禪代事者）東魏主曰古人念遺簪敝屨朕欲

與六宮別可乎高隆之曰今日天下猶陛下之天下況在六宮東魏主步入與嬪妃已下別舉宮皆哭趙國李嬪誦陳思王詩云王其愛玉體俱享黃髮期直長趙道德以犢車一乘候於東上閤（直長官名）東魏主登車道德超上抱之東魏主叱之曰朕自畏天順人何物奴敢逼人如此道德猶不下出雲龍門王公百僚拜辭東魏主曰今日不減常道鄉公漢獻帝衆皆悲愴高隆之灑泣遂入北城居司馬子如南宅（司馬子如有宅在太原故謂鄴城之宅爲南宅）遣太尉彭城王韶等奉璽綬禪位于齊（考異曰北齊書北史高德政傳云五月六日遣咸陽王坦等七日司馬子如等至鄴九日文宣至城南頓案後魏書北史帝紀皆云辛亥王如鄴甲寅加九錫丙辰魏主遜位戊午王即帝位典略辛亥王還鄴以長歷推之此月己酉朔皆不與德政傳日相應蓋辛亥始自晉陽如鄴非到鄴之日也）先是魏永熙中鄴中有童謠曰可憐青雀子飛來鄴城裏羽翮垂欲成化作鸚鵡子俄而高歡立魏主遷都於鄴至是禪位說者謂青雀子者魏主乃清河王子也鸚鵡子者洋乃獻武王子也戊午齊王洋即皇帝位于南郊大赦改元天保洋生而黑色大頰兌下鱗身重踝瞻視審定不好戲弄深沉有大度晉陽有沙門乍愚乍智時人不測呼爲阿禿師洋與諸兄共見之歷問祿位至洋舉手再三指天而已口無所言先是童謠曰一束藁兩頭然河邊羖䍽飛上天藁然兩頭于文爲高河邊羖䍽爲水邊羊指其名也至是果驗　齊給百官祿自魏肅宗以來百官絕祿至是始復給之　己未齊主洋封其故主善見爲中山王待以不臣之禮追尊齊獻武王爲獻武皇帝廟號太祖後改爲高祖文襄王爲文襄皇帝廟號世宗辛酉尊王太后婁氏爲皇太后乙丑降魏朝封爵有差其宣力霸朝及西南投化者不在

降限（謂自關西及江南來投者）　文成侯寧起兵於吳有衆萬人己巳進攻吳郡行吳郡事侯子榮逆擊殺之子榮因縱兵大掠郡境自晉氏渡江三吳最爲富庶貢賦商旅皆出其地及侯景之亂掠金帛旣盡乃掠人而食之或賣於北境遺民殆盡矣是時唯荆益所部尚完實太尉益州刺史武陵王紀移告征鎭使世子圓照帥兵三萬受湘東王節度圓照軍至巴水（巴郡巴縣有巴水水折三迴如巴字巴郡唐爲渝州考異曰南史云六月辛酉紀遣圓照東下按六月己卯朔無辛酉典略在五月或者五月辛酉歟）繹授以信州刺史令屯白帝（梁置信州於白帝唐改爲夔州）未許東下　六月辛巳以南郡王大連行揚州事　江夏王大款山陽王大成宜都王大封自信安閒道奔江陵

齊主洋封宗室高岳等十人功臣厍狄干等七人皆爲王（高岳及隆之歸彥思宗長弼普子瑗顯國叡孝緒凡十人厍狄干賀拔仁斛律金韓軌可朱渾道元彭樂潘樂凡七人）癸未封弟

浚爲永安王淹爲平陽王浟爲彭城王演爲常山王渙爲上黨王淯爲襄城王湛爲長廣王湝爲任城王湜爲高陽王濟爲博陵王凝爲新平王潤爲馮翊王洽爲漢陽王　鄱陽王範既卒侯瑱往依莊鐵鐵忌之瑱不自安丙戌詐引鐵謀事因殺之自據豫章　尋陽王大心遣徐嗣徽夜襲湓城安南侯恬裴之横等擊走之　齊主淫娶趙郡李希宗之女生子殷及紹德又納段韶之妹及將建中宮高隆之高德政欲結勳貴之援乃言漢婦人不可爲天下母宜更擇美配齊主不從丁亥立李氏爲皇后以段氏爲昭儀子殷爲皇太子庚寅以庫狄干爲太宰彭樂爲太尉潘樂爲司徒司馬子如爲司空辛卯以清河王岳爲司州牧岳尙獻武妹樂陵長公主以親地見待自預勳王常總大眾威望之重爲諸將所服爲

人嚴猛梗直魏譙王元孝友于公門言戲過度諸公無能面折者干正色責之孝友大慙干不知書署名爲干字逆上讀之時人謂之穿錐　侯景以羊鴉仁爲五兵尚書庚子鴉仁出奔江西將赴江陵至東莞盜疑其懷金邀殺之　魏人欲令岳陽王詧發喪嗣位詧以未有璽命辭不受丞相泰使榮權冊命詧爲梁王始建臺置百官（詧字理孫昭明太子之第三子）　陳霸先脩崎頭古城徙居之（曲岸曰崎九域志南安軍治大庾縣古南野也有南康古城又有峽頭鎮）　初燕昭成帝奔高麗（見一百二十三卷宋文帝元嘉十三年）使其族人馮業以三百人浮海奔宋因留新會（晉恭帝元熙二年分南海郡立新會郡隋廢爲新會縣屬廣州九域志新會縣在廣州之西南三百三十里）自業至孫融世爲羅州刺史（五代志高凉郡石龍縣舊置羅州我朝爲化州治所）融子寶爲高凉太守（高凉縣漢屬合浦郡獻帝建安二十一年吳分立高凉郡梁置高州）高凉洗氏世爲蠻酋部落十餘萬家有女多

籌略善用兵撫循部落諸洞皆服其信義融聘以爲寶婦融雖累世爲方伯非其土人號令不行洗氏約束本宗使從民禮每與寶參決辭訟首領有犯雖親戚無所縱舍由是馮氏始得行其政初侯景圍臺城廣州都督蕭勃徵兵援臺高州刺史李遷仕據大皐口遣使召寶寶欲往洗氏止之曰刺史無故不應召太守必欲詐君共反耳寶曰何以知之洗氏曰刺史被召援臺乃稱有疾鑄兵聚眾而後召君此必欲質君以發君之兵也願且無往以觀其變數日遷仕果反遣主帥杜平虜將兵入灨石城魚梁以逼南康（魚梁亦地名近灨石）陳霸先使周文育擊之洗氏謂寶曰平虜驍將也今入灨石與官軍相拒勢未得還遷仕在州無能爲也君若自往必有戰鬬宜遣使卑辭厚禮告之曰身未敢出欲遣婦參彼聞之必喜而

無備我將千餘人步擔雜物唱言輸賧得至柵下破之必矣寶從之遷仕果不設備洗氏襲擊大破之遷仕走保甯都（吳分漢雩縣立陽都縣晉武太康元年更名甯都五代志南康虔化縣舊曰甯都）文育亦擊走平虜據其城洗氏與霸先會于灨石還謂寶曰陳都督非常人也甚得眾心必能平賊君宜厚資之湘東王繹以霸先爲豫州刺史領豫章內史　辛丑裴之横攻稽亭徐嗣徽擊走之　秋七月辛亥齊立世宗妃元氏爲文襄皇后（后東魏孝靜帝妹）宮曰靜德又封世宗子孝琬爲河間王孝瑜爲河南王乙卯以尚書令封隆之錄尚書事尚書左僕射平陽王淹爲尚書令　辛酉梁王詧入朝于魏　初東魏遣儀同武威謀云洛等（謀云虜複姓也）迎鄱陽世子嗣使鎮皖城（劉昫曰懷甯宿松望江太湖等縣皆漢皖縣地蓋此城即皖縣古城也）嗣未及行任約軍至洛等引去嗣遂失援出戰敗死

約遂略地至湓城尋陽王大心遣司馬韋質出戰而敗帳下猶有戰士千餘人咸勸大心走保建州（後漢汝南郡有苞信縣江左僑置于弋陽界五代志弋陽郡殷城縣舊曰苞信梁置義城郡及建州帳下勸大心走保之者便於入齊也九域志殷城縣併入固始）大心不能用戊辰以江州降約先是大心使太子洗馬韋臧鎮建昌有甲士五千聞尋陽不守欲帥衆奔江陵未發爲麾下所殺臧粲之子也　于慶略地至豫章侯瑱力屈降之慶送瑱於建康景以瑱同姓待之甚厚留其妻子及弟爲質遣瑱隨慶徇蠡南諸郡（蠡南謂彭蠡湖以南也）以瑱爲湘州刺史　初巴山人黃法氍（五代志臨川郡崇仁縣梁置巴山郡劉昫曰吳分臨汝爲新建縣梁置巴山郡）少勁捷有膽力步行日三百里距躍三丈頗便書疏閑明簿領出入郡中爲鄉閭所憚侯景之亂合徒衆保鄉里太守賀詡下江州（自巴山順流赴江州爲下）命法氍監郡事法氍屯新淦于慶自豫章分兵襲新淦（新淦縣漢屬豫章郡五代志屬廬陵郡○淦音紺）法氍敗之陳霸先使周文育進軍擊慶法氍引兵會之　邵陵王綸聞任約將至使司馬蔣思安將精兵五千襲之約衆潰思安不設備約收兵襲之思安敗走　湘東王繹改宜都爲宜州（沈約曰劉禪分南郡立宜都郡梁以宜都郡置宜州尋并宜都入夷陵郡）以王琳爲刺史　是月以南郡王大連爲江州刺史　魏丞相泰以齊主稱帝帥諸軍討之以齊王廓鎮隴右徵秦州刺史宇文導爲大將軍都督二十三州諸軍事屯咸陽鎮關中　益州沙門孫天英帥徒數千人夜攻州城武陵王紀與戰斬之　邵陵王綸大脩鎧仗將討侯景湘東王繹惡之八月甲午遣左衛將軍王僧辯信州刺史鮑泉等帥舟師一萬東趣江郢聲言拒任約且云迎邵陵王還江陵授以湘州　齊主洋初立勵精爲治趙道德以事屬黎

陽太守清河房超超不發書棓殺其使齊主善之命守宰各設棓以誅屬請之使久之都官郎中宋軌奏曰若受使請賕猶致大戮身爲枉法何以加罪乃罷之　司徒功曹張老上書請定齊律詔右僕射薛琡等取魏麟趾格更討論損益之（麟趾格見一百五十八卷武帝大同七年）　齊主簡練六坊之人每一人必當百人任其臨陳必死（魏齊之閒六軍宿衛之士分爲六坊任保任也）然後取之謂之百保鮮卑（百保言其勇可保一人當百人也）又簡華人之勇力絕倫者謂之勇士以備邊要始立九等之戶（戶有上中下三等每等又分上中下是爲九等）富者稅其錢貧者役其力　九月丁巳魏軍發長安（發長安而東伐齊）　王僧辯軍至鸚鵡洲（鸚鵡洲在江夏江中昔黃祖使禰衡賦鸚鵡賦於此洲因以得名洲之下即黃鵠磯）郢州司馬劉龍虎等潛送質於僧辯邵陵王綸聞之遣其子威正侯礩將兵擊之龍虎敗奔於僧辯綸以書責僧辯曰將軍前年殺人之姪（謂殺河東王譽也）今歲伐人之兄（綸於繹兄也）以此求榮恐天下不許僧辯送書於湘東王繹繹命進軍辛酉綸集其麾下於西園（西園在郢城西偏故曰西園又有東園在城東東湖上）涕泣言曰我本無佗志在滅賊湘東常謂與之爭帝遂爾見伐今日欲守則交絕糧儲欲戰則取笑千載不容無事受縛當於下流避之麾下壯士爭請出戰綸不從與礩自倉門登舟北出（據姚思廉梁書倉門郢城北門帶江阻險）僧辯入據郢州繹以南平王恪爲尚書令開府儀同三司世子方諸爲郢州刺史王僧辯爲領軍將軍綸過鎮東將軍裴之高於道之高之子畿掠其軍器綸與左右輕舟奔武昌瀰飲寺僧法馨匿綸於巖穴之下綸長史韋質司馬姜律等聞綸尚存馳往迎之說七柵流民以求械仗（時流民於北江州結七柵以相保）綸出營巴水流民八九千人附之稍收散卒屯於

齊昌（蕭魏收志梁武帝置北江州治鹿城關領義陽齊昌新昌梁安齊興光城郡五代志黃州木蘭縣梁曰梁安郡又有義陽郡後齊置湘州後改曰北江州則齊昌亦當在木蘭縣界唐省木蘭入黃岡縣宋白曰吳置蘄春郡晉惠帝改西陽郡南齊北齊改西陽爲齊昌郡唐爲蘄州）遣使請和于齊齊以綸爲梁王　湘東王繹改封皇子大款爲臨川王大成爲桂陽王大封爲汝南王　癸亥魏軍至潼關　庚午齊主洋如晉陽命太子殷居涼風堂監國　南郡王中兵參軍張彪等起兵於若邪山（若邪山在今越州東南四十里）攻破浙東諸縣有衆數萬吳郡人陸令公等說太守南海王大臨往依之大臨曰彪若成功不資我力如其橈敗以我自解不可往也　任約進寇西陽武昌初甯州刺史彭城徐文盛募兵數萬人討侯景湘東王繹以爲秦州刺史使將兵東下與約遇於武昌繹以廬陵王應爲江州刺史以文盛爲長史行府州事督諸將拒之邵陵王綸引齊兵未至移營馬柵距西陽八十里（西陽即今黃州黃岡縣古之邾城也）任約聞之遣儀同叱羅子通等將鐵騎二百襲之（叱羅虜複姓）綸不爲備策馬亡走時湘東王繹亦與齊連和故齊人觀望不助綸定州刺史田祖龍迎綸綸以祖龍爲繹所厚懼爲所執復歸齊昌行至汝南魏所署汝南城主李素綸之故吏也開城納之（魏收志郢州有汝南郡治上蔡縣五代志竟陵郡舊置郢州所領有漢東郡舊曰上蔡則汝南城即漢東縣城也又按姚思廉梁書汝南治安樂重城宋白曰晉汝南郡人流寓夏口因僑立汝南郡汝南縣於涢口荊湘記云金水北岸有汝南舊城是也）任約遂據西陽武昌　裴之高帥子弟部曲千餘人至夏首湘東王繹召之以爲新興永甯二郡太守（新興郡置於江陵縣界永甯郡置於襄陽南漳縣界）又以南平王恪爲武州刺史鎮武陵（武陵唐爲朗州至我朝改爲鼎州）　初邵陵王綸以衡陽王獻爲齊州刺史鎮齊昌任約擒之送建康殺之獻暢之孫也　乙亥進侯景位相國封二十郡爲漢王加殊禮　梁王詧還襄陽　黎州民攻刺史張賁賁棄城走（五代志義城郡梁曰黎州唐之利州是也）州民引氐酋北益州刺史楊法琛據黎州（魏以武興爲東益州氐王楊氏居之梁蓋以爲北益州按下卷楊法琛治平興則梁置北益州於平興也）命王賈二姓詣武陵王紀請法琛爲刺史紀深責之囚法琛質子崇晰崇虎冬十月丁丑朔法琛遣使附魏　己卯齊主洋至晉陽宮先是廣武王長弼與并州刺史段韶不協及齊主將如晉陽長弼言於齊主曰韶擁彊兵在外恐不如人意豈可徑往投之齊主不聽既至以長弼語告之曰如君忠誠人猶有讒況其餘乎長弼永樂之弟也乙酉以特進元韶爲尚書左僕射段韶爲右僕射乙未侯景自加宇宙大將軍都督六合諸軍事以詔文呈上上驚曰將軍乃有宇宙之號乎　立皇子大鈞爲西陽王大威爲武甯王大球爲建安王大昕爲義安王（蕭子顯齊志甯蠻府所領有義安郡）大摯爲綏建王（沈約志宋文帝元嘉十三年立綏建郡於漢南海郡四會縣地）大圜爲樂梁王　齊東徐州刺史行臺辛術鎮下邳十一月侯景徵租入建康術帥衆度淮斷之燒其穀百萬石遂圍陽平景行臺郭元建引兵救之壬戌術略三千餘家還下邳　武陵王紀帥諸軍發成都湘東王繹遣使以書止之曰蜀人勇悍易動難安弟可鎮之吾自當滅賊又別紙曰地擬孫劉各安境界情深魯衛書信恆通　甲子東平王恪帥文武拜牋推湘東王繹爲相國總百揆繹不許　魏丞相泰自宏農爲橋濟河至建州丙辰齊主洋自將出頓東城（東城即晉陽之東城也）泰聞其軍容嚴盛歎曰高歡不死矣會久雨自秋及冬魏軍畜產多死乃自蒲阪還於是河南自洛陽河北自平陽已東皆入于齊　丁卯徐

文盛軍貝磯任約帥水軍逆戰文盛大破之斬叱羅子通趙威方仍進軍大舉口（水經注江水東過邾縣南東逕白虎磯北又東逕貝磯北又東逕黎磯北北岸烽火洲卽舉洲也北對舉口舉水出龜頭山西逕梁定州城南又逕梁司豫州城東又南歷齊安郡西又東南歷赤亭下分爲二水南流注于江）侯景遣宋子仙等將兵二萬助約以約守西陽久不能進自出屯晉熙（考異曰典略七月景軍次鸞須使梁仲宣知郢府事按典略九月景請梁妃主同宴梁帝紀十月乙未景還太宗幸西州不容七月已在鸞須今因南康王會理事見之太清紀梁書典略晉熙皆作皖口今從南史）南康王會理以建康空虛與太子左衛將軍柳敬禮謀起兵誅王偉以拒景敬禮曰舉大事必有所資今無寸兵安可以動會理曰湖熟有吾舊兵三千餘人昨來相知克期響集聽吾日定便至京師計賊守兵不過千人若大兵外攻吾等內應直取王偉事必有成縱景後歸無能爲也敬禮曰善因贊成之會理乃更約西鄉侯勸東鄉侯勔同舉事遣

弟安樂侯乂理潛往長蘆（今真州六合縣有長蘆鎮及長蘆寺淸熙十二年徙寺於滁口山之東張舜民曰長蘆鎮在滁河西南）集眾得千餘人建安侯賁中宿世子子邕知其謀（中宿世子中宿侯之世子也沈約曰中宿漢舊縣屬南海郡吳改屬始興郡）以告偉偉收會理敬禮勸勔及會理弟祁陽侯通禮等究其事錢塘褚冕以會理故舊亦求於省問事之所起捶掠千計終無異言會理隔壁謂之曰褚郎卿豈不爲我致此卿雖忍死明我我心實欲殺賊不必爲證冕竟不服偉乃舍之而殺理會等五人初景之圍仲禮歸司州也餞于後渚敬禮謂仲禮曰景今來會敬禮抱之兄拔佩刀便可斫殺敬禮雖死無恨仲禮壯其言許之及酒數行敬禮目仲禮仲禮見衛衛嚴不敢動遂不果及是遇害臨死曰我兄老婢也國家敗亡實余之責今日就死豈非天乎乂理既聚眾將渡江攻城及城中事敗其眾駭散亦爲景等所殺乂理慷慨慕義每讀書見忠臣烈士輒廢卷而歎曰一生之內當不愧古人及來赴國難卽以死自誓知魏降人元貞忠正可以託死乃以玉柄扇贈之貞怪其意重不敢受乂理曰後當見憶幸勿推辭及遇害貞始悟其前言往收葬焉貞正德之弟子子邕懽之孫也帝自卽位以來景防衛甚嚴外人莫得進見唯武林侯諮及僕射王克舍人殷不害並以文弱得出入臥內帝與之講論而已及會理死克不害懼禍稍自疎諮獨不離帝朝請無絕景惡之使其仇人刁戌刺殺諮於廣莫門外帝之卽位也景與帝登重雲殿（梁紀重雲殿在華林園東安世曰梁華林園重雲殿前置銅儀）禮佛爲誓云自今君臣兩無猜貳臣固不負陛下陛下亦不得負臣及會理謀泄景疑帝知之故殺諮帝自知不久指所居殿謂殷不害曰

龐涓當死此下景自帥眾討楊白華于宣城白華力屈而降景以其北人全之以爲左民尚書誅其兄子彬以報來亮之怨（楊白華殺來亮見上卷太清三年）

十二月丙子朔景封建安侯賁爲竟陵王中宿世子子邕爲隨王仍賜姓侯氏

辛丑齊主洋還鄴

邵陵王綸在汝南修城池集士卒將圖安陸魏安州刺史馬祐以告丞相泰（五代志安陸郡梁置南司州西魏改曰安州今爲德安府）泰遣楊忠將萬人救安陸

齊儀同三司新豐縣公元坦以罪配北營州坦卽故魏咸陽王也齊受禪準例降公坦傲很凶鄙自少已然及長愈甚從叔延明每切責之曰汝兇悖之性與身而長昔宋有東海王禕志性凡劣時人號曰驢王我熟視汝所作亦恐不免驢號魏武定中祿厚位尊而貪求滋甚爲御史所彈奪官尋起爲冀州刺史專事聚斂每百姓納賦除正稅

外別先責絹五疋然後爲受性好畋漁無日不出秋冬獵雉兔春夏捕魚鱉鷹犬常數百頭自言甯三日不食不能一日不獵至是得罪卒於配所　武陵王紀遣潼州刺史楊乾運南梁州刺史譙淹合兵二萬討楊法琛法琛發兵據劍閣以拒之　侯景還建康

初魏敬宗以爾朱榮爲柱國大將軍位在丞相上榮敗此官遂廢大統三年魏主寶炬復以丞相泰爲之其後功參佐命望實俱重者亦居此官凡八人曰安定公宇文泰廣陵王欣趙郡公李弼隴西公李虎河内公獨孤信南陽公趙貴常山公于謹彭城公侯莫陳崇謂之八柱國泰始籍民之才力者爲府兵身租庸調一切蠲之（唐府兵之法本諸此凡受田之丁歲輸粟謂之租隨鄉所出歲輸絹綾絁布綿麻非蠶鄉則歲輸銀謂之調用人之力歲二十日閏加二日不役者日爲絹三尺謂之庸）以農隙講閱戰陳馬畜糧備六家共之

合爲百府每府一郎將主之分屬二十四軍泰任總百揆督中外諸軍欣以宗室宿望從容禁闥而已餘六人各督二大將軍凡十二大將軍（廣平王元贊淮王元育齊王元廓章武郡公宇文導平原郡公侯莫陳順高陽郡公達奚武陽平公李遠范陽公豆盧寧化政公宇文貴博陵公賀蘭祥陳留公楊忠武威公王雄凡十二人皆使持節大將軍）每大將軍各統開府二人開府各領一軍是後功臣位至柱國大將軍開府儀同三司儀同三司者甚衆率爲散官無所統御雖有繼掌其事者闕望皆出諸公之下云　齊主詔命散騎侍郎宋景業造天保歷行之（時齊王命景業叶圖讖造天保歷景業奏依握誠圖及元命包言齊受祿之期當魏終之紀得乘三十五以爲蔀應六百七十六月爲章齊主大悅乃施用之）

資治通鑑補卷一百六十三終

資治通鑑補卷第一百六十四

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

梁紀二十（起大寶二年盡元帝承聖元年凡二年）

太宗簡文皇帝下

辛未大寶二年（魏元寶炬大統十七年齊高洋天保二年）春正月新吳余孝頃舉兵拒侯景（漢靈帝中平中立新吳縣屬豫章郡隋省新吳入建昌縣）景遣于慶攻之不克　庚戌湘東王繹遣護軍將軍尹悅安東將軍杜幼安巴州刺史王珣將兵二萬自江夏趣武昌受徐文盛節度　楊乾運攻拔劍閣楊法琛退保石門（祝穆曰大劍山在今劍門關之劍門縣大劍山西北三十里有小劍山輿地廣記曰山有小石門穿山通道六丈有

餘即秦所通石牛道也又魏收志武都郡治石門縣隋爲將利縣魏志東益州武興郡有石門縣仇池郡有西石門縣輿地紀勝龍州江油縣東百里有石門戍杜佑曰龍州治江油縣有石門山與氐分界蓋蜀多山險地之以石門名者多矣唐志利州景谷縣西有石門關此蓋楊法琛退保之地）　乾運據南陰平（晉永嘉流寓置南陰平於綿竹之莨楊楊乾運既拔劍閣無緣棄險退據綿竹五代志南梁州有陰平縣宋之北陰平郡也九域志劍州東北五十五里有劍門縣西北百大十里有陰平縣乾運所據其此陰平與若漢志之陰平道則今之文州是也又在西北故以此爲南陰平）　辛亥齊主祀圜丘

初陽休之在魏世已爲太常少卿歷官給事黃門侍郎與魏收以文譽爭馳及齊受禪除散騎常侍既而坐事左遷驍騎將軍及是齊主南郊百僚咸從休之衣兩襠甲手持白棓以爲前驅而收爲中書令冕笏以從儀度雍裕嘲休之曰義真服未休之曰我昔爲常伯首載蟬冕今處驍游身被衫甲允文允武何必減卿談笑晏然議者服其爽贍　張彪遣其將趙棱圍錢塘孫鳳圍富春侯景

遣儀同三司田遷赴伯超救之棱風敗走（考異曰典略去年十一月彪自圖鏡湍與趙伯超戰敗於陳平死者八萬餘人走還剡伯超兄子棱在彪軍中謀殺彪僞請與彪盟引小刀抉心出血自歃彪信之亦取刀刺血報之刀適至心棱以手按之刀斜入不深彪頓絕棱謂已死出外告彪諸將云彪已死當共求富貴彪左右韓武入視之彪已蘇細聲謂曰我尚活可與手武遂誅棱彪復奉表於湘東王繹今從太清紀）棱伯超之兄子也　癸亥齊主洋耕籍田乙丑享太廟　魏楊忠圍汝南李素戰死二月乙亥城陷執邵陵攜王綸殺之（考異曰太清紀云宇文泰遣忠圍綸詳稱來相藉接綸白服與相見執而害之今從梁書南史）投尸江岸經日色不變鳥獸莫敢近時飛雪凓寒周迴數步獨不霑灑舊主帥郝破敵斂之於襄陽葬之日黃雲霧糅唯冢壙所獨不下雪楊忠知而悔焉使以太牢往祭百姓憐之爲立祠廟梁王詧乃遣迎喪葬於襄陽望楚山南　或告齊太尉彭樂謀反壬辰樂坐誅　齊遣散騎常侍曹文皎使於江陵湘東王繹使兼

散騎常侍王子敏報之　侯景以王克爲太師宋子仙爲太保元羅爲太傅郭元建爲太尉張化仁爲司徒任約爲司空王偉爲尚書左僕射索超世爲右僕射景置三公官動以十數儀同尤多以子仙元建化仁爲佐命元功偉超世爲謀主于子悅彭儁主擊斷陳慶呂季略盧暉略丁和等爲爪牙梁人爲景用者則故將軍趙伯超前制局監周石珍內監嚴亶邵陵王記室伏知命自餘王克元羅及侍中殷不害太常周宏正等景從人望加以尊位非腹心之任也　北兗州刺史蕭邕謀降魏侯景殺之　楊乾運進據平興平興者楊法琛所治也法琛退保魚石洞乾運焚平興而歸（五代志義城郡景谷縣舊曰白水置平興郡唐志武德四年以利州之景谷及龍州之方維置沙州貞觀元年州廢省方維爲鎮以景谷還屬利州西有石門關西北有白與魚老二鎮城九域志文州曲水縣有方維鎮劉昫曰利州景谷縣漢白水縣地宋置平興縣隋爲景谷縣）李遷仕收眾還擊南康陳霸先遣其將杜僧明等拒之生擒遷仕斬之（考異曰太清紀在四月云遷仕追霸先於雩都縣進營相距百餘日是月廣州刺史蕭勃遣歐陽頠水步萬餘人來援遷仕大敗之斬遷仕首餘衆悉降霸先引軍旋今從陳書）湘東王繹使霸先進兵取江州以爲江州刺史　三月丙午齊襄城王淯卒　庚戌魏主寶炬殂（年四十五）太子欽立　乙卯徐文盛等克武昌進軍蘆洲（蘆洲在武昌西昔伍子胥去楚出關於江上求渡漁父歌曰灼灼兮己私與子期今蘆之漪子胥既渡解劍與之辭不受漁父遂覆舟而死卽其處水經注漢水逕鄂縣故城南對蘆洲洲蘇獻曰武昌縣對郢洪與蘆洲相對伍子胥奔吳所從渡江也亦曰伍洲）己未齊以湘東王繹爲梁相國建梁臺總百揆承制　齊司空司馬子如自求封王齊主浑怒庚子免子如官　任約告急侯景自帥眾西上攜太子大器從軍以爲質留王偉居守閏月景發建康（考異曰梁帝紀三月丁未景發京師典略云閏三月丁未按乙卯徐文盛克武昌不容丁未景已發建康閏三月甲戌朔無丁未蓋字誤也）自石

頭至新林舳艫相接約分兵襲破定州刺史田龍祖於齊安（五代志蘄州黃岡縣舊曰南安置齊安郡九域志黃岡縣有齊安鎮）壬寅景軍至西陽與徐文盛夾江築壘癸卯文盛擊破之射其右丞庫狄式和墜水死景遁走還營　夏四月甲辰魏葬文帝於永陵文帝性強果孝武時爲太尉高歡將改葬其父朝廷追贈太師百寮會弔者皆拜文帝獨不拜曰安有生三公而拜死太師邪及踐大位權歸宇文泰登逍遙觀望嵯峨山因謂左右曰望此令人有脫屣之意若使朕年五十便委政儲宮尋山餌藥不能一日萬機也既而大運未終竟保天祿云　郢州刺史蕭方諸年十五以行事鮑泉和弱常侮易之或使伏牀騎背爲馬恃徐文盛軍在近不復設備日以蒱酒爲樂侯景聞江夏空虛乙巳使宋子仙任約帥精騎四百由淮內襲郢州丙午大

風疾雨天色晦冥有登陴望見賊者告泉曰虜騎至矣泉曰徐文盛大軍在下賊何由得至當是王珣軍人還耳既而走告者稍衆始命閉門子仙等已入城方諸方踞泉腹以五色彩辮其髯（辮交結也）見子仙至方諸迎拜泉匿於牀下子仙俯窺見泉素髯閒彩驚愕遂擒之及司馬虞豫送於景所景因便風中江舉帆遂越文盛等軍丁未入江夏文盛衆懼而潰與長沙王韶等逃歸江陵王珣杜幼安以家在江夏遂降於景湘東王繹以王僧辯爲大都督帥巴州刺史丹陽淳于量定州刺史杜龕左州刺史王琳郴州刺史裴之横東擊景徐文盛以下並受節度戊申僧辯等軍至巴陵聞郢州已陷因留戍之繹遺僧辯書曰賊既乘勝必將西上不勞遠擊但守巴邱（巴邱即巴陵有巴丘山）以逸待勞無慮不克又謂將佐曰賊若水

步兩道直指江陵此上策也據夏首積兵糧中策也悉力攻巴陵下策也巴陵城小而固僧辯足可委任景攻城不拔野無所掠暑疫時起食盡兵疲破之必矣乃命羅州刺史徐嗣徽自岳陽武州刺史杜崱自武陵引兵會僧辯（五代志湘陰縣梁置羅州及岳陽郡湘陰隋廢巴陵舊又梁置武州於武陵郡）景使丁和將兵五千守夏首宋子仙將兵一萬爲前驅趣巴陵分遣任約直指江陵景帥大兵水步繼進於是緣江戍邏望風請服景拓邏至於隱磯（拓斥開也邏遮也巡也拓開巡邏以張兵勢水經江水自公安而東過下雋縣北又東逕彭城磯北彭城磯北對隱磯二磯之間大江之中也）僧辯乘城固守偃旗臥鼓安若無人壬戌景衆濟江遣輕騎至城下問城內爲誰答曰王領軍騎曰何不早降僧辯曰大軍但向荊州此城自當非礙僧辯百口在人掌握豈得便降騎去頃之執王珣等至城下使說其弟琳琳曰兄受命討賊不能死難曾不內慙反欲賜誘取弓射之珣慙而退景肉薄百道攻城城中鼓譟矢石雨下景士卒死者甚衆乃退僧辯遣輕兵出戰凡十餘返皆捷景被甲在城下督戰僧辯著綬乘輿奏鼓吹巡城景望之服其膽勇鄴王詧聞侯景克郢州遣蔡大寶將兵一萬進據武甯（五代志竟陵郡樂鄉縣舊置武甯郡劉昫曰樂鄉漢鄀縣也其地當在今郢州長壽縣西北宋白曰桓元立武甯郡於故編縣界其屬有長林縣與郡俱立分編縣所置也）遣使至江陵詐稱赴援衆議欲答以侯景已破令其退軍湘東王繹曰今語以退軍是趣之令進也乃使謂大寶曰岳陽累啟連和不相侵犯卿那忽據武甯今當遣天門太守胡僧祐精甲二萬鐵馬五千頓㵐水待時進軍詧聞之召其軍還僧祐南陽人也　五月魏隴西襄公李虎卒

侯景晝夜攻巴陵不克軍中食盡疾疫死傷太半湘東王繹遣晉

州刺史蕭惠正將兵援巴陵惠正辭不堪舉胡僧祐自代僧祐時坐謀議忤旨繫獄（據梁書胡僧祐傳時西沮蠻反使僧祐討之令盡誅其渠帥僧祐諫忤旨下獄）繹即出之拜武猛將軍令赴援戒之曰賊若水戰但以大艦臨之必克若欲步戰自可鼓棹直就巴邱不須交鋒也僧祐至湘浦（湘水入湖之口曰湘浦）景遣任約帥銳卒五千據白塉以待之僧祐由它路西上約謂其畏己急追之及於芊口（據姚思廉梁書芊口在南平郡安南縣界）呼僧祐曰吳兒何不早降走何所之僧祐不應潛引兵至赤沙亭（水經注澧水過作唐縣北而東逕安南縣南又東與赤湖水會二縣皆屬南平郡巴陵志洞庭湖在巴邱西西吞赤沙南連青草橫亙七八百里又有赤亭城三面臨水即胡僧祐所據杜佑曰巴陵郡西華容界有赤亭城城近赤亭湖因名任約擒於此）會信州刺史陸法和至與之合軍法和有異術隱於江陵百里洲（盛宏之荊州記曰百里洲在枝江縣縣左右有數十洲盤布川中百里洲最爲大）衣食居處一如苦行沙門或豫言吉凶多中人莫

能測侯景之始降也法和謂南郡朱元英曰貧道共檀越擊侯景去元英曰景爲國立效師云擊之何也法和曰正自如此及景圍臺城元英問之曰事將何如法和曰凡人取果宜待熟時不撩自落檀越但待侯景熟何勞問也固問之法和曰亦克亦不克及任約向江陵法和自請擊之繹許之壬寅約至赤亭六月甲辰僧祐法和縱兵擊之約兵大潰殺溺死者甚衆擒約送江陵景聞之乙巳焚營宵遁以丁和爲郢州刺史留宋子仙等衆號二萬戍郢城別將支化仁鎭魯山（考異曰梁帝紀作魏司徒支化仁按魏司徒安得爲景守城今從典略）范希榮行江州事儀同三司任延和晉州刺史夏侯威生守晉州景與麾下兵數千順流而下丁和以大石磕殺鮑泉及虞豫沈於黃鵠磯（祝穆曰黃鵠山一名黃鶴山在江夏縣東九里近縣西北二里有黃鵠磯水經註黃鵠山東北對夏口城黃鵠磯直鸚鵡洲之下尾）任約至江陵繹赦而囚之（南史法和之征約也召諸蠻弟子八百人湘東王復遣胡僧祐領千餘人與同行法和登艦大笑曰無量兵馬江陵多神祠人恒祈禱自法和軍出無復一驗人以爲神皆從行故也至赤沙湖與約相對法和乘輕船不介胄沿流而下去約軍一里乃還謂將士曰觀彼龍睡而不動吾軍之龍甚自踴躍當即攻之遂縱火舫於前而逆風不便法和執白羽麾風風勢即返約衆皆見梁兵步于水上於是大潰皆投水而死約逃竄不知所之法和曰明日午時當得及期而未得人問之法和曰吾前於此洲水乾時建一刹語檀越等此雖爲刹實是賊標今何不向標下求賊也如其言果於水中見約抱刹仰頭裁出鼻遂擒之約言求就師目前死法和曰檀越有相必不兵死且于王有緣決無他慮王于後當得檀越力耳及至湘東王果釋之）徐文盛坐怨望下獄死巴州刺史余孝頃遣兄子僧重將兵救鄱陽于慶退走（余孝頃起於新吳梁授以巴州刺史考異曰長歷六月癸卯朔太清紀一日慶走二日擒任約三日景走今從梁帝紀）繹以王僧辯爲征東將軍尚書令胡僧祐等皆進位號使引兵東下陸法和請還既至謂繹曰侯景自然平矣蜀賊將至請守險以待之（法和謂武陵王紀必東下）乃引兵屯峽口（巫峽之口也）庚申王僧

辯至漢口先攻魯山擒支化仁送江陵辛酉攻郢州克其羅城斬首千級宋子仙退據金城僧辯四面起土山攻之豫州刺史荀朗自巢湖出濡須邀景破其後軍（荀朗起兵據巢湖帝密詔授豫州刺史使討景）景奔歸船前後相失太子船入樅陽浦船中腹心皆勸太子因此入北太子曰自國家喪敗志不圖生主上蒙塵寧忍違離左右吾今若去是乃叛父非避賊也因涕泗嗚咽即命前進甲子宋子仙等困蹙乞輸郢城身還就景王僧辯僞許之命給船百艘以安其意子仙謂爲信然浮舟將發僧辯命杜龕帥精勇千人攀堞而上鼓譟奄進水軍主宋遙帥樓船暗江雲合（言樓船四合如雲江爲之暗）子仙且戰且走至白楊浦（白楊浦蓋去郢城未遠）大破之周鐵虎生擒子仙及丁和送江陵殺之丙寅僧辯攻城時有大星如車輪墜賊營去地十丈變成火一時碎散又有龍自城出五色光曜入鸚鵡洲水中郢城遂破　庚午齊主洋以司馬子如高祖之舊復以爲太尉子如少機警有口辯好交游豪傑性滑稽不治檢裁言戲穢褻識者非之而事姉有禮撫諸兄子慈篤當時名士並加欽愛世亦以此稱之　江安侯圓正爲西陽太守寬和好施歸附者衆有兵一萬湘東王繹欲圖之署爲平南將軍及至弗見使南平王恪與之飲醉因囚之內省分其部曲使人告其罪武陵之釁自此始矣（圓正武陵王紀第二子也）　陳霸先引兵發南康灨石舊有二十四灘灘多巨石行旅以爲難會水暴漲數丈三百里間巨石皆沒霸先進頓西昌（章貢圖經曰東江發源於汀洲界之新樂山經雩都而會于章水西江導源于南安大庾縣之聶都山與貢水合會于贛水二水合而爲贛在州治後北流一百八十里至萬安縣界由萬安而上爲灘十有八怪石如精鐵突兀廉厲錯峙波面自贛水而上信豐南都俱有石磧險阻視十八灘故但俗以爲

（上下三百里巔石吳立西昌縣周廣陵郡今在吉州太和縣西）　鐵勒將伐柔然突厥酋長土門邀擊破之盡降其眾五萬餘落土門恃其强盛求婚於柔然柔然頭兵可汗大怒使人詈辱之曰爾我之鍛奴也何敢發是言土門亦怒殺其使者遂與之絕而求婚於魏魏丞相泰以長樂公主妻之　秋七月乙亥湘東王繹以長沙王韶監郢州事丁亥侯景還至建康于慶自鄱陽還豫章侯瑱閉門拒之慶走江州據郭默城（晉將郭默反時所築城也）繹以瑱為南兗州刺史景悉殺瑱妻子及弟辛丑王僧辯乘勢下湓城陳霸先帥所部三萬人將會之屯於巴邱（此吳所置巴邱縣也屬廬陵郡界）　西軍乏食霸先有糧五十萬石分三十萬石以資之　八月壬寅朔王僧辯前軍襲于慶慶棄郭默城走范希榮亦棄尋陽城走晉熙入王僧振起兵圍郡城僧辯遣沙州刺史丁道貴助之（魏收志梁武帝置沙州治白沙關城建齊安郡當在黃州黃岡縣界）任延和等棄城走湘東王繹命僧辯且頓尋陽以待諸軍之集　初侯景既克建康常言吳兒怯弱易以掩取當須拓定中原然後為帝景尚帝女溧陽公主嬖之妨於政事王偉屢諫景景以告主主有惡言偉恐為所讒思欲離間其寵因說景除帝及景自巴陵敗歸猛將多死自恐不能久存欲早登大位王偉曰自古移鼎必須廢立既示我威權且絕彼民望景從之使前壽光殿學士謝昊為詔書以為弟姪爭立星辰失次皆由朕非正緒召亂致災宜禪位於豫章王棟使呂季略齎入逼帝書之棟歡之子也（華容公歡昭明太子之子）戊午景遣衛尉卿彭儁等帥兵入殿廢帝為晉安王幽於永福省悉撤內外侍衛使突騎左右守之牆垣悉布枳棘庚申下詔迎豫章王棟棟時幽拘廩餼

甚薄仰蔬茹為食方與妃張氏鉏葵法駕奄至棟驚不知所為泣而升輦景殺哀太子大器尋陽王大心西陽王大鈞建平王大球義安王大昕及王侯在建康者二十餘人太子神明端嶷於景黨未嘗屈意所親竊問之太子曰賊若於事義未須見殺（事義猶言事宜也）吾雖陵慢呵叱終不敢言若見殺時至雖一日百拜亦無所益又曰殿下今居困阨而神貌怡然不貶平日何也太子曰吾自度死日必在賊前若諸叔能滅賊賊必先見殺然後就死若其不然賊亦殺我以取富貴安能以必死之命為無益之愁乎及難太子顏色不變徐曰久知如此嗟其晚耳刑者將以衣帶絞之太子曰此不能見殺命取帳繩絞之而絕壬戌棟即帝位大赦改元天正太尉郭元建聞之自秦郡馳還謂景曰主上先帝太子既無愆失何得廢之景曰王偉勸吾云早除民望吾故從之以安天下元建曰吾挾天子令諸侯猶懼不濟無故廢之乃所以自危何安之有景欲迎帝復位以棟為太孫王偉曰廢立大事豈可數改邪乃止乙丑景又使殺南海王大臨於吳郡南郡王大連於姑孰安陸王大春於會稽新興王大莊於京口以太子妃賜郭元建元建曰豈有皇太子妃乃為人妾乎竟不與相見聽使入道丙寅追尊昭明太子為昭明皇帝豫章安王為安皇帝（華容公歡進封豫章王薨諡曰安）金華敬妃為敬太皇太后（昭明太子妃蔡氏昭明既薨武帝為妃別立金華宮供侍一同常儀薨諡曰敬）豫章太妃王氏為皇太后妃張氏為皇后以劉神茂為司空　九月癸巳齊主洋如趙定二州（五代志趙郡大陸縣舊曰廣阿置殷州及南鉅鹿郡後改為南趙郡改殷州為定州治中山）遂如晉陽　己亥湘東王繹以尚書令王僧辯為江州刺史江州

刺史陳霸先爲東揚州刺史　王偉恐帝尚存衆心未絕若說侯景弑帝景從之冬十月壬寅夜偉與左衛將軍彭儁王脩纂進酒於帝曰丞相以陛下幽憂旣久使臣等來上壽帝笑曰已禪帝位何得言陛下此壽酒將不得盡此乎（言壽將盡於此酒）於是儁等齎曲項琵琶（杜佑曰傅元琵琶賦云漢遣公主嫁烏孫念其行道思慕故使工人裁箏筑爲馬上之樂今觀其器中虛外實天地象也盤圓柄直陰陽敘也柱十有二配律呂也四弦法四時也以方俗語之曰琵琶取其易傳於外國也風俗通云以手琵琶因以爲名釋名曰推手前曰批引手卻曰把杜摯曰秦人苦長城之役絃鼗而鼓之並未詳孰是今淸樂奏琵琶俗謂之秦漢子圓體修頸而小疑是弦鼗之遺制傅元云體圓柄直柱十有二其他皆兌上銳下曲項形制稍大本出胡中俗傳是漢制兼用兩制者謂之秦漢據此事則淸朝似無曲項琵琶劉昫曰琵琶四弦曲項琵琶五弦出胡中）與帝極飲帝知將見殺因盡醉曰不圖爲樂之至於斯也旣醉而寢偉乃出儁進土囊脩纂坐其上而殂（年四十九）偉撤門扉爲棺遷殯於城北酒庫中帝自幽縶之

後無復侍者及紙乃書壁及板障爲詩及文數百篇辭甚悽愴自序云有梁正士蘭陵蕭世纘立身行道終始若一風雨如晦雞鳴不已弗欺暗室豈況三光數至於此命也如何偉見而惡之使人刮去其跡景諡曰明皇帝廟號高宗帝幼而敏睿識悟過人六歲便能屬文武帝弗之信乃於御前面試帝攬筆立成詞彩甚美武帝歎曰常以東阿爲虛今則信矣及長器宇寬宏未嘗見喜慍色尊嚴若神方頤豐下須鬢如畫直髮委地雙眉翠色項毛左旋連錢入背手執玉如意不相分辨眄睞則目光燭人讀書十行俱下辭藻豔發博綜羣言善談元理年十一便能親庶務歷試藩政所在稱美性恭孝居穆貴嬪憂哀毀骨立晝夜號泣不絕聲所坐席霑遝盡爛及居監撫多所宏宥文案簿領纖毫不可欺宏納文學之士賞接無倦及遭弑逆臣庶莫不悲慟（附錄武帝於天監二年生帝甚喜以問沙門寶誌誌合掌云皇子誕生幸甚然冤家亦生矣蓋侯景亦以是日生于鮮卑懷朔鎮云即東昏後身也寶誌者不知何許人有于宋太始中見之出入鍾山往來都邑年可五六十歲未知其異也齊宋之交稍顯靈跡披髮徒跣語默不倫或被錦袍飲啖同於凡俗恆以鏡銅剪刀鑷屬挂杖負之而趨或徵索酒肴或累日不食預言未兆識他心智一日中分身易所遠近驚赴所居皆然齊武帝忿其惑衆收付建康獄旦日咸見遊行市里旣而檢校猶在獄中其夜又語獄吏門外有兩輿食金鉢盛飯汝可取之果是文惠太子及竟陵王子良所供養齊令呂文顯以啓武帝帝乃迎入華林園少時忽重著三布帽亦不知於何得之俄而武帝崩文惠太子豫章文獻王相繼薨齊亦於此季矣永明中住東宮後堂從平旦門中出入未年忽云門上血汚衣褰衣走過至鬱林見害果以犢車載屍出自此門舍故閹人徐龍駒宅而帝頸血流於門限及高祖即位尤深敬事誌欲驗帝求道心齊請出死囚二十輩各置水滿器令戴之周行於庭曰水不溢貸爾死於是作樂誌之久之杯水如故問之曰若聞樂作乎皆曰不聞也誌曰彼畏死故雖知水不知樂也求道亦當爾莫待急時舒州潛山最奇絕而山麓尤勝誌與白鶴道人皆欲之因請帝帝以二人俱具靈通俾各以物識其地得者居之道人云某以鶴止處爲記誌云某以卓錫處爲記已而鶴先飛去至麓將止忽聞空中錫飛聲誌之錫遂卓於山

麓而鶴驚止他所於是以所識築室焉誌後雖剃髮而常冠下裙帽衲袍故俗呼誌公好爲讖記所謂誌公符是也天監十三年忽移寺金剛像置戶外謂人曰菩薩當去旬日無疾而終）　侯景之逼江陵也湘東王繹求援於魏命梁秦二州刺史宜豐侯循以南鄭與魏召循還江陵循以無故輸城非忠臣之節（考異曰南史宜豐侯修今從梁書）報曰請待改命魏太師泰遣大將軍達奚武將兵三萬取漢中又遣大將軍王雄出子午谷攻上津（五代志西城郡豐利縣梁置南上洛郡西魏改郡曰豐利後周省郡入上津郡唐以上津爲縣屬商州）循遣記室參軍沛人劉璠求援於武陵王紀紀遣潼州刺史楊乾運救之循恢之子也王僧辯等聞帝已殂丙辰啓湘東王繹請上尊號繹弗許　齊主洋詔中書令兼著作郎魏收撰魏史敕之曰好直筆我終不作魏太武誅史官旣又除收魏尹故優以祿力使專在史閣不知郡事　司空東道行臺劉神茂聞侯景自巴邱敗還

陰謀叛景吳中士大夫咸勸之乃與儀同三司尹思合劉歸義王曄雲麾將軍元頵等據東陽以應江陵遣頵及別將李占下據建德江口（五代志東陽郡金華縣有舊建德縣入唐武德四年復置建德縣分爲睦州治所今東陽江新安江合於州城南十里）張彪攻永嘉克之新安民程靈洗起兵據郡以應神茂於是浙江以東皆附江陵湘東王繹以靈洗爲譙州刺史領新安太守

十一月乙亥王僧辯等復上表勸進湘東王繹不許戊寅繹以湘州刺史安南侯方矩爲中衛將軍以自副方矩方諸之弟也以南平王恪爲湘州刺史侯景以趙伯超爲東道行臺據錢塘以田遷爲軍司據富春以李慶緒爲中軍都督謝答仁爲右廂都督李遵爲左廂都督以討劉神茂　己卯侯景矯詔自加九錫漢國置丞相以下官屬備物於庭忽有鳥似山鵲翔於景冊書上賊徒驚駭

競射之不能中己丑豫章王棟禪位於景景即皇帝位於南郊將登壇白虹貫日三重日青無光還登太極殿其黨數萬皆吹脣鼓譟而上將登御牀牀腳自陷大赦改元太始封棟爲淮陰王幷其二弟橋樛同鎖於密室王偉請立七廟景曰何謂七廟偉曰天子祭七世祖考幷請七世諱景曰前世吾不復記唯記我阿爺名標且彼在朔州那得來噉此（侯景本懷朔鎭人魏改懷朔鎭爲朔州）衆咸笑之景黨有知景祖名乙羽周者自外造王偉制其名位追尊父標爲元皇帝景之作相也以西州爲府文武無尊卑皆引接及居禁中非故舊不得見由是諸將多怨望景好獨乘小馬彈射飛鳥王偉每禁止之不許輕出景鬱鬱不樂更成失志曰吾無事爲帝與受擯不殊時都下王侯庶姓五等廟樹咸見殘毀唯文宣太后廟四周柏樹獨鬱茂及景簒位修南郊路僞都官尚書呂季略說景令伐此樹以立三橋始斫南面十餘株再宿悉枿生便長數尺時旣冬月翠茂若春景乃大憎惡之悉令斫殺　壬辰湘東王繹以長沙王韶爲郢州刺史韶昔爲幼童庾信愛之有斷袖之歡衣食所資皆信所給遇客韶亦爲信傳酒及爲郢州信西上江陵途經江夏韶接信甚薄坐青油幕下引信入宴坐信別榻有自矜色信稍不堪因酒酣乃徑上韶牀踐踏肴饌直視韶面謂曰官今日形容大異昔日時賓客滿坐韶大慙　益州長史劉孝勝等勸武陵王紀稱帝紀雖未許而大造乘輿車服　十二月丁未謝答仁李慶緒攻建德擒元頵李占送建康（頵音氳）景截其手足以徇經日乃死　齊主洋每出入常以中山王自隨王妃太原公主恆爲之飲食護視之

（太原公主勃海王歡之女）是月齊主飲公主酒使人鴆中山王殺之幷其三子謚王曰魏孝靜皇帝葬於鄴西漳北其後齊主忽掘其陵投梓宮於漳水齊主初受禪魏神主悉寄於七帝寺（以寄魏七廟神主故謂之七帝寺）至是亦取焚之彭城公元韶以高氏壻（元韶娶魏孝武帝后高歡之女也）寵遇異於諸元開府儀同三司美陽公元暉業（魏濟陰王暉業齊受禪降封美陽王）以位望隆重又志氣不倫尤爲齊主所忌從齊主在晉陽暉業於宮門外罵韶曰爾不及一老嫗負璽與人（韶奉璽於齊見上卷上年）何不擊碎之我出此言知即死爾亦詎得幾時齊主聞而殺之及臨淮公元孝友皆鑿汾水冰沈其尸孝友彧之弟也齊主嘗剃元韶鬢鬚加之粉黛衣婦人服以自隨曰吾以彭城爲嬪御言其懦弱如婦人也

世祖孝元皇帝上（諱繹字世誠小字七符武帝第七子在位三年降于魏尋爲魏人所殺改元一）

王承聖元年（是年十一月方即位改元魏主欽元年齊高洋天保三年）春正月湘東王以南平內史王褒爲吏部尚書（褒騫之孫也）齊人屢侵侯景邊地甲戌景遣郭元建帥步軍趨小峴侯子鑒帥舟師向濡須己卯至合肥齊人閉門不出乃引還　丙申齊主洋伐庫莫奚大破之俘獲四千人雜畜十餘萬齊主連年出塞給事中兼中書舍人唐邕練習軍書自督將以降勞效本末及四方軍士强弱多少番代往還器械精粗糧儲虛實靡不諳悉每有顧問占對如響或於齊主前併閱雖數千人不執文簿唱其姓名未嘗謬誤齊主嘗曰唐邕强幹一人當千又曰邕每有軍事手作文書口且處分耳又聽受實異人也寵待賞賜羣臣莫及嘗解所服青鼠皮裘賜邕云朕意在車馬輕裘與卿共敝又嘗登童子佛寺望并州城曰此是何等城或曰此是金城齊主云我謂唐邕是金城此非金城也或時切責侍臣不稱旨者云觀卿等舉措不中與唐邕作奴其見重如此　魏將王雄取上津魏興東梁州刺史安康李遷哲軍敗降之（五代志西城郡安康縣舊曰甯都齊置安康郡後魏置東梁州按蕭子顯齊書安康甯都二縣皆齊所置魏收曰安康縣漢時漢中郡之安陽縣也）

突厥土門襲擊柔然大破之柔然頭兵可汗自殺其太子菴羅辰及阿那瓌從弟登注俟利登注子庫提並帥眾奔齊餘眾復立登注次子鐵伐爲主土門自號伊利可汗號其妻爲可賀敦子弟謂之特勒（考異曰諸書或作敕勒今從劉昫舊唐書及宋祁新唐書）別將兵者皆謂之設　湘東王命王僧辯等東擊侯景二月庚子諸軍發尋陽舳艫數百里陳霸先帥甲士三萬舟艦二千自江南出湓口會僧辯於白茅灣（贛水謂之南江過彭澤縣西注於彭蠡北入于江白茅灣在桑落洲西南史王僧辯傳霸先帥眾五萬出自南江前軍五千行至湓口蓋水陸俱下也）

築壇歃血共讀盟文流涕慷慨癸卯僧辯使侯瑱襲南陵鵲頭二戍克之戊申僧辯等軍於大雷丙辰發鵲頭中江而風浪大作帥人咸懼僧辯再拜告天曰僧辯忠臣奉辭伐罪社稷中興當使風息若鼎命中淪請從此逝言訖風止戊午侯子鑒還至戰鳥（子鑒蓋自合肥還杜佑曰宣州南陵縣有鵲洲有戰鳥圻孤在江中本名孤圻昔桓溫率兵東下住此圻中宵鳥驚溫謂官軍下之既而知是鳥驚噪因名戰鳥唐顧況集有題靈山寺詩下注戰鳥圻後爲靈山寺）西軍奄至子鑒懼奔還淮南（淮南今太平州當塗之地）　侯景儀同三司謝答仁攻劉神茂於東陽程靈洗張彪皆勒兵將救之神茂欲專其功不許營於下淮或謂神茂曰賊長於野戰下淮地平四面受敵不如據七里瀨（七里瀨在桐廬縣距建德七十餘里與嚴陵瀨相接）賊必不能進不從神茂偏裨多北人不與神茂同心別將王曄酈通並據外營降於答仁劉歸義尹思合等棄城走神茂孤危辛未亦降於答仁答仁送之建康　癸酉王僧辯等至蕪湖侯景守將張黑棄城走景聞之甚懼下詔赦湘東王繹王僧辯之罪眾咸笑之侯子鑒據姑孰南洲以拒西師景遣其黨史安和等將兵二千助之三月己巳朔景下詔欲自至姑孰又遣人戒子鑒曰西人善水戰勿與爭鋒往年任約之敗良爲此也若得步騎一交必當可破汝但結營岸上引船入浦以待之子鑒乃捨舟登岸閉營不出僧辯等停軍蕪湖十餘日景黨大喜告景曰西師畏吾之彊勢將遁矣不擊且失之景乃復命子鑒爲水戰之備丁丑僧辯至姑孰子鑒帥步騎萬餘人度洲於岸挑戰又以鵃射千艘載戰士（類篇曰鵃射船長貌玉篇曰鵃射小船也按王僧辯傳鵃射其中載士兩邊悉八十棹棹手皆越人去來趣襲捷過風電蓋今之水哨馬即其類考異曰典略作烏龍舫千艘今從梁書）僧辯麾細船皆

令退縮買大艦夾泊兩岸子鑒之眾謂水軍欲退爭出趨之大艦斷其歸路鼓譟大呼合戰中江子鑒大敗士卒赴水死者數千人子鑒僅以身免收散卒走還建康據東府僧辯留虎臣將軍莊邱慧達鎮姑孰引軍而前歷陽戍迎降初景之圍臺城也援軍三十萬兵士望見景眾青袍輒氣消膽落及赤亭之役胡僧祐以羸卒一千破任約精兵二萬至是僧辯等破子鑒下歷陽皆求陳而其眾已舉幡乞降景聞之大懼涕下覆面引衾而臥良久方起歎曰咄叱咄叱誤殺乃公庚辰僧辯督諸軍至張公洲辛巳乘潮入淮進至禪靈寺前景登石頭城望官軍之盛不悅乃強言曰一把子人何足可打密謂左右曰此軍上有紫氣不易可當乃召石頭津主張賓使引淮中舣艒及海艟（方言艇短而深謂之艒）以石縋之塞淮口緣淮作城自石頭至於朱雀街十餘里中樓堞相接僧辯問計於陳霸先霸先曰前柳仲禮數十萬兵隔水而坐韋粲在青溪竟不渡岸賊登高望之表裏俱盡故能覆我師徒（事見一百六十二卷武帝太清三年）今圍石頭須渡北岸諸將若不能當鋒霸先請先往立柵壬午霸先於石頭西落星山築柵（考異曰陳書云橫隴立柵今從典略）眾軍次連八城直入石頭東北景恐西州路絕自帥侯子鑒等亦於石頭東北築五城以遏大路景使王偉守臺城乙酉景殺湘東王世子方諸前平東將軍杜幼安　劉神茂至建康丙戌景命爲大剉碓先進其足寸寸斬之以至於頭（大剉碓者爲大剉刀設機加碓使之踏之）留異外同神茂而潛通於景故得免禍丁亥王僧辯進軍招提寺北（招提寺在石頭城北）侯景帥眾萬餘人鐵騎八百餘匹陳於西州之西陳霸先曰我眾賊寡應分其兵勢

以強制弱何故聚其鋒銳令致死於我乃命諸將分處置兵景衝將軍王僧志陳僧志小縮霸先遣將軍安陸徐度將弩手二千橫截其後景軍乃卻霸先與王琳杜龕等以鐵騎乘之僧辯以大兵繼進景兵敗退據其柵景儀同三司盧暉略守石頭城開北門降僧辯入據之景與霸先殊死戰景帥百餘騎棄矟執刀左右衝陳陳不動眾遂大潰諸軍逐北至西明門（西明門建康外城西中門）景至闕下不敢入臺召王偉責之曰爾令我爲帝今日誤我偉不能對繞闕而藏景欲走偉執鞚諫曰自古豈有叛天子耶宮中衛士猶足一戰棄此將欲安之景曰我昔敗賀拔勝破葛榮揚名河朔與高王一輩人及南來度江平臺城如反掌打邵陵於北山破柳仲禮於南岸皆乃所親見今日之事天亡我也因仰觀石闕歎息久之以皮囊盛其江東所生二子掛之鞍後與房世貴等百餘騎東走欲就謝答仁於吳侯子鑒王偉陳慶奔朱方僧辯命裴之橫杜龕屯杜姥宅杜崱入據臺城僧辯不戢軍士剽掠居民男女裸露都下戶口百遺一二大桁南岸極目無煙自石頭至於東城號泣滿道命以王師之酷甚於侯景是夜軍士遺火焚太極殿及東西堂寶器羽儀輦輅無遺（史言王僧辯御軍無法失伐罪弔民之意）戊子僧辯命侯瑱等帥精甲五千追景王克元羅等帥臺內舊臣迎僧辯於道僧辯勞克曰甚苦事夷狄之君克不能對又問璽紱何在克良久曰趙平原持去（侯景侍中趙思賢兼平原太守）僧辯曰王氏百世卿族一朝而墜僧辯迎簡梓宮升朝堂帥百官哭踊如禮焚僞神主於宣陽門作神主於太廟收圖書八萬卷送江陵己丑僧辯等上表勸進且迎都建業湘東王

答曰淮海長鯨雖云授首襄陽短狐未全革面（禹貢曰淮海惟揚州長鯨謂侯景古者伐國取其鯨鯢以爲大戮岳陽王詧據襄陽與湘東爲敵故斥爲短狐短狐蜮也含沙射人中之者死易曰小人革面）太平玉燭爾乃議之（爾雅春爲青陽夏爲朱明秋爲白藏冬爲元英四時和謂之玉燭釋云此釋太平之時四時和暢以致嘉祥之事也云春爲青陽者言春之氣和則青而溫陽也云夏爲朱明者言夏之氣和則赤而光明也云秋爲白藏者言秋之氣和則白而收藏也云冬爲元英者言冬之氣和則黑而清英也四時和謂之玉燭者言四時和氣溫潤明照故謂之玉燭李巡云人君德美加玉而明若燭聘義君子比德于玉焉是時人君若德輝動于內則和氣應于外統而言之謂之玉燭）庚寅南兗州刺史郭元建秦郡戍主郭正買陽平戍主魯伯和行南徐州事郭子仲並據城降僧辯之發江陵也啟湘東王曰平賊之後嗣君萬福未審何以爲禮王曰六門之內自極兵威（臺城六門大司馬門萬春門東華門西華門太陽門承明門）僧辯曰討賊之謀臣爲己任成濟之事請別舉人王乃密諭宣猛將軍朱買臣使爲之所及景敗齊已殂豫章王棟及

二弟橋樛相扶出於密室逢杜崱於道爲去其鎖二弟曰今日始免横死矣棟曰倚伏難知吾猶有懼辛卯遇朱買臣呼之就船共飲未竟並沈於水僧辯遣陳霸先將兵向廣陵受郭元建等降又遣使者往安慰之諸將多私使別索馬仗會侯子鑒渡江至廣陵謂元建等曰我曹梁之深讎何顏復見其主不若投北可得還鄉遂皆降齊霸先至歐陽齊行臺辛術已據廣陵王偉與侯子鑒相失直瀆戍主黃公喜獲之送建康（孫盛晉春秋曰直瀆在方山王安石詩山蟜直瀆輸淮口上游曰直瀆吳孫氏所開溫庭筠過吳景帝陵詩虛開直瀆三千里青蓋何曾到洛陽按侯子鑒已渡江此非方山之直瀆也沈約志盱眙太守管下有直瀆令晉安帝立縣）王僧辯問曰卿爲賊相不能死節而求活草間邪顛而不扶安用彼相偉曰廢興命也工拙在人使漢帝早從偉言明公豈有今日（謂臺城之破僧辯已降侯景從還竟陵使有今日偉之此言亦以愧僧辯也）尚書左丞虞騭嘗爲偉所辱乃唾其面曰死虜庸復爲惡乎偉曰君不讀書不足與語騭慚而退僧辯命羅州刺史徐嗣徽鎭朱方壬辰侯景至晉陵得田遷餘兵（田遷東攻劉神茂有餘兵在晉陵）因驅掠居民東趨吳郡　夏四月齊主遣使大都督潘樂與郭元建將兵五萬攻陽平拔之　王僧辯啟陳霸先鎭京口（考異曰陳紀高祖旣接郭元建還僧辯啟高祖鎭京口按是時徐嗣徽爲南徐州刺史蓋霸先但領兵戍京口耳未爲刺史也）益州刺史太尉武陵王紀頗有武略在蜀十七年南開寧州越嶲西通資陵吐谷渾（[illegible]詳資陵西域[illegible]也）內修耕桑鹽鐵之政外通商賈遠方之利故能殖其財用器甲殷積有馬八千匹聞侯景陷臺城湘東王將討之謂僚佐曰七官文士豈能匡濟（繹東於兄弟次第七故呼爲七官）內寢柏殿柱繞節生花紀以爲己瑞乙巳即皇帝位改元天正立子圓照爲皇太子圓正爲西陽王圓

滿爲竟陵王圓普爲譙王圓肅爲宜都王以巴西梓潼二郡太守永豐侯撝爲征西大將軍益州刺史封秦郡王司馬王僧略直兵參軍徐怦固諫不從僧略僧辯之弟怦勉之從子也初臺城之圍怦勸紀速入援紀意不欲行內衛之會蜀人費合告怦反怦有與將帥書云事事往人口具紀即以爲反徵謂怦曰以卿舊情當使諸子無恙對曰生兒悉如殿下留之何益紀乃盡誅之梟首於市亦殺王僧略永豐侯撝歎曰王事不成矣善人國之基也今先殺之不亡何待紀徵宜豐侯諮議參軍劉璠爲中書侍郎使者八反乃至紀令劉孝勝深布腹心使工畫陳平度河歸漢圖以遺之璠苦求還中記室韋登私謂璠曰殿下忍而蓄憾足下不留將致大禍孰若共構大厦使身名俱美哉璠正色曰卿欲緩頼於我邪我

與府侯分義已定（府侯謂豐侯循）豈以夷險易其心乎丈夫立志當必生死之耳殿下方布大義於天下終不逞志於一夫紀知必不為己用乃厚禮遣之以安豐侯循為益州刺史封隨郡王以瑨為循府長史蜀郡太守　謝答仁討劉神茂還至富陽聞侯景敗走帥萬人欲北出候之趙伯超據錢塘拒之侯景進至嘉興（沈約曰嘉興本名長水秦改曰由拳吳孫權黃龍四年由拳縣生嘉禾改曰禾興孫皓避父名改曰嘉興今秀州是也北至吳郡一百五十五里）趙伯超叛之乃退據吳己酉侯瑱追及景於松江（松江在今吳縣一名笠澤在吳縣南四十里）景猶有船二百艘衆數千人瑱進擊敗之擒彭儁田遷房世貴蔡壽樂王伯醜瑱生剖儁腹抽其腸儁猶不死手自收之乃斬之景與腹心數十人單舸走推墮二子於水將入海瑱遣副將焦僧度追之景納羊侃之女為小妻以其兄鵾為庫直都督待之甚厚鵾隨景東走與景所親王元禮謝葳蕤密圖之葳蕤答仁之弟也景下海欲向蒙山（景自滬瀆下海魏收志東安郡新泰縣有蒙山景欲浮海趣山東復入北也）己卯景晝寢鵾語海師（海師習知海道者也）此中何處有蒙山汝但聽我處分遂直向京口至胡豆洲景覺大驚問岸上人云郭元建猶在廣陵景大喜將依之鵾拔刀呼海師向京口（考異曰典略云舟人李橫文給景向南徐州今從梁書）因謂景曰吾等為王効力多矣今至於此終無所成欲就王乞頭以取富貴景未及答白刃交下景欲投水鵾以刀斫之景走入船中以佩刀抉船底（抉船底欲入水）鵾以矟刺殺之尚書右僕射索超世在別船葳蕤以景命召而執之南徐州刺史徐嗣徽斬超世以鹽內景腹中送其尸於建康僧辯乃傳其首江陵截其手使謝葳蕤送於齊暴景尸於市士民爭取食之并骨皆盡溧陽公主亦預食

焉（考異曰典略云食景溧陽公主今從南史）景長不滿七尺長上短下眉目疎秀廣顙高顴頰赤少鬚低視屢顧聲散識者曰此謂豺狼之聲故能食人亦當為人所食性猜忌好殺戮恆以手刃為戲方食斬人於前言笑自若口不輟食或先斷手足割舌劓鼻經日乃殺之自篡立後每登武帝所常幸殿若有芒刺在身恆闔戶咄聲又處宴居殿一夜驚起若有物叩其心者自是凡武帝所常居處並不敢處多在昭陽殿廊下自篡位至敗百日而已初景之五子在北齊世宗剝其長子面而烹之幼者皆下蠶室及齊主洋即位夢獼猴坐其御牀乃盡烹之趙伯超謝答仁皆降於侯瑱瑱送伯超答仁并田遷等於建康王僧辯斬房世貴於市謂伯超曰卿荷國重恩遂復同逆今日之事將欲何如伯超曰當今禍福恩在明公僧辯因命送伯超及王偉呂季略周石珍嚴亶謝答仁伏知命於江陵伯超等既出僧辯顧坐客曰朝廷昔唯知有趙伯超耳豈識王僧辯社稷既傾為我所復人之興廢亦復何常賓客皆稱歎功德僧辯矍然乃謬答曰此聖上威德羣帥用命老夫何力之有焉初僧辯之出獄（僧辯之下獄出獄皆在太清三年）其母深相責厲辭色俱嚴且云人之事君惟須忠烈非但保佑當世亦乃慶流子孫及是僧辯克復舊京功蓋天下母恆訓之謙損勿以富貴驕人朝野共稱之丁巳湘東王下令解嚴　乙丑葬簡文帝於莊陵廟號太宗　侯景之敗也以傳國璽自隨使其侍中兼平原太守趙思賢掌之曰若我死宜沈於江勿令吳兒復得之思賢自京口濟江遇盜從者棄之草間至廣陵以告郭元建元建取之以與辛術壬申術送之至鄴　甲申齊

以吏部尚書楊愔爲右僕射以太原公主妻之公主即魏孝靜帝之后也　楊乾運之劒北（劒北劒閣之北也）魏達奚武遣擊之大破乾運於白馬陳其俘馘於南鄭城下且遣人辱宜豐侯循循怒出兵與戰都督楊紹伏兵擊之殺傷殆盡劉璠還至白馬西（劉璠自成都還魏收志華陽郡所領縣有白馬城宜豐侯循時遣見劉於嶓冢嶓冢縣亦屬華陽郡五代志漢中郡西縣舊曰嶓冢）爲武所獲送長安太師泰素聞其名待之如舊交時南鄭久不下武請屠之泰將許之惟令全璠一家璠請之於朝（朝謂泰朝也）泰怒不許璠泣請不已泰曰事人當如是乃從其請　五月庚午司空南平王恪等復勸進湘東王猶不受遣侍中豐城侯泰謁山陵修復廟社戊寅侯景首至江陵梟之於市三日煑而漆之以付武庫庚辰以南平王恪爲揚州刺史甲申以王僧辯爲司徒鎭衛將軍封永寧郡公陳

霸先爲征虜將軍開府儀同三司封長城縣侯（霸先長城縣人也杜佑曰湖州長城縣吳王闔閭遣弟夫槩築城狹而長晉武帝太康三年立）乙酉誅侯景所署尚書僕射王偉左民尚書呂季略少府周石珍舍人嚴亶於市趙伯超伏知命餓死於獄以謝答仁不失禮於太宗特宥之王偉於獄中上五百言詩（五百言詩今之五十韻詩也）湘東王愛其才欲宥之有嫉之者言於王曰前日偉作檄文甚佳王求而視之檄云項羽重瞳尚有烏江之敗湘東一目寧爲赤縣所歸王大怒釘其舌於柱剜腹臠肉而殺之　丙戌齊合州刺史斛斯昭攻歷陽拔之　丁亥湘東王下令以王偉等旣死自餘衣冠舊貴被逼偷生猛士勳豪和光苟免者皆不問

初扶風魯悉達糾合鄉人以保新蔡（沈約宋志江州所部有南新蔡郡不言僑置之地但云去京都水行一千三百七十六里有餘以水程約言之南新蔡郡當置於今蘄州界五代志蘄州黃梅縣舊曰永興隋開皇初改曰新蔡蓋因南新蔡郡以名縣也劉昫曰黃梅縣宋分置新蔡郡）力田蓄穀時江東飢亂餓死者什八九遺民攜老幼歸之悉達分給糧廩全濟甚眾招集晉熙等五郡盡有其地使其弟廣達將兵從王僧辯討侯景景平以悉達爲北江州刺史（魏收志梁武帝置北江州治龐城郡領義陽齊昌新昌梁安齊興郡五代志黃州木蘭縣梁置北江州唐併木蘭入黃岡縣）　齊主洋使其散騎常侍曹文皎等來聘湘東王使散騎常侍柳暉等報之且告平侯景亦遣舍人魏彥告於魏　齊主洋使潘樂郭元建將兵圍秦郡行臺尚書辛術諫曰朝廷與湘東王信使不絕陽平侯景之土取之可也今王僧辯已遣嚴超達守秦郡於義何得復爭之且水潦方降不如班師弗從陳霸先命別將徐度引兵助秦郡固守齊眾七萬攻之甚急王僧辯使左衛將軍杜崱救之霸先亦自歐陽來會與元建大戰於士林大破之

（士林在六合縣界）斬首萬餘級生擒千餘人元建收餘眾北遁猶以通好不窮追也辛術遷吏部尚書自魏遷鄴以後大選之職知名者數人（吏部選爲大選）互有得失齊世宗少年高朗所弊者疏衰叔德沈密謹厚所傷者細楊愔風流辯給取士失於浮華唯術性尚貞明取士必以才器循名責實新舊參舉管庫必擢門閥不遺考之前後最爲折衷　魏達奚武遣尚書左丞柳帶韋入南鄭說宜豐侯循曰足下所固者險所恃者援所保者民今王師深入褒道長驅漢川此則所憑之險不足固也武興陷沒於前白馬破亡於後自餘川谷酋豪將阻遏不敢進（謂楊乾運也）此則所望之援不可恃也夫顧親戚懼誅夷貪榮慕利此生人之常也今大兵總至長圍四合戮逃亡以勸安居賞先降以招後服人人懷轉禍之計家圖安堵之

謀此則所部之民不可係也且足下本朝喪亂社稷無主欲誰爲爲忠乎豈若轉禍爲福使慶流子孫邪循乃請降帶韋慶之兄子也開府儀同三司賀蘭德願聞城中食盡請攻之大都督赫連達曰不戰而獲城策之上者豈可利其子女貪其貨財而不愛民命乎且觀其士馬猶彊城池尚固攻之縱克則彼此俱傷如困獸猶鬭則成敗未可知也武曰公言是也乃受循降獲男女二萬口而還於是劍北皆入於魏　六月丁未齊主洋還鄴乙卯復如晉陽

庚寅立安南矦方矩爲王太子　齊遣散騎常侍謝季卿來賀平矦景　衡州刺史王懷明作亂廣州刺史蕭勃討平之　齊政煩賦重江北之民不樂屬齊其家傑數請兵於王僧辯僧辯以與齊通好皆不許秋七月廣陵僑人朱盛等潛聚黨數千人謀襲殺

齊刺史溫仲邕遣使求援於陳霸先云已克其外城霸先使告僧辯僧辯曰人之情僞未易可測若審克外城亟須應援如其不爾無煩進軍使未報霸先已濟江僧辯乃命武州刺史杜崱等助之會盛等謀泄霸先因進軍圍廣陵　八月魏安康人黃衆寶謀反攻魏興執太守柳檜進圍東梁州（梁置南梁州於西城郡西魏改曰東梁州西城古魏興郡治所魏收志後魏太延五年別置魏興郡於上洛郡界帶陽亭縣屬洛州洛州後改爲商州）　令檜誘說城中檜不從而死太師泰遣王雄與驃騎大將軍武川宇文虯討之檜性剛簡任氣少文善騎射果於決斷大統十四年拜使持節撫軍將軍大都督時檜兄虯爲秘書丞弟慶爲尚書左丞檜嘗謂兄弟曰兄則職典簡牘裒貶人倫弟則管轄彝司股肱朝廷可謂榮寵矣然而四方未靜車書不一檜唯蒙矢石履危難以報國恩耳尋除魏

興太守及是遇害　武陵王紀舉兵由外水東下以永豐矦撝爲益州刺史守成都使其子宜都王圓肅副之　九月甲戌司空南平王恪卒甲申以王僧辯爲揚州刺史　齊主洋使告王僧辯陳霸先曰請釋廣陵之圍必歸廣陵歷陽兩城霸先引兵還京口江北之民從霸先濟江者萬餘口湘東王以霸先爲征北大將軍開府儀同三司南徐州刺史徵霸先世子昌及兄子頊詣江陵以昌爲散騎常侍頊爲領直（爲昌頊陷魏張本）　宜豐矦循之降魏也丞相泰許其南還久而未遣泰嘗從容問劉璠曰我於古誰比對曰璠常以公爲湯武今日所見曾桓文之不如泰曰我安敢比湯武庶幾望伊周何至不如桓文對曰齊桓存三亡國（左傳宋司馬子魚曰齊桓存三亡國以屬諸侯杜預註曰三亡國魯衛邢）晉文公不失信於伐原語未竟泰撫掌曰我解爾

意欲激我耳乃謂循曰王欲之荆爲之益（武陵王紀封循爲隨郡王故以王稱之）　循請還江陵泰厚禮遣之璠請與循俱還泰不許以爲中外府記室循以文武千家自隨湘東王疑之遣使覘察相望於道始至之夕命劫竊其財及旦循啟輸馬仗王乃安之引入對泣以循爲侍中驃騎將軍開府儀同三司　冬十月齊主洋自晉陽如離石自黃櫨嶺起長城北至社干戍四百餘里置三十六戍（此長城蓋起于唐石州北抵武州之境按斛律金傳黃櫨嶺在烏突戍東）　戊申湘東王執湘州刺史王琳於殿中殺其副將殷晏琳本會稽兵家其姊妹皆入王宮故琳少在王左右琳好勇王以爲將帥琳傾身下士所得賞賜不以入家麾下萬人多江淮羣盜從王僧辯平矦景與杜龕功居第一在建康恃寵縱暴僧辯不能禁僧辯以宮殿之燒（謂軍人遺火焚太極殿及東西堂也）恐得罪欲以

琳塞責乃密啓王請誅琳王以琳爲湘州琳自疑及禍使長史陸納帥部曲赴湘州身詣江陵陳謝謂納等曰吾若不返子將安之咸曰請死之相泣而別至江陵王下琳吏辛酉以王子方略爲湘州刺史又以廷尉黃羅漢爲長史使與太舟卿張載至巴陵先據琳軍（五代志太舟卿梁初爲都水臺使者天監七年改爲位視中書郎列卿之最末者也主舟航隄渠）　載有寵于王而御下峻刻荆州人疾之如讎羅漢等至琳軍陸納及士卒竝哭不肯受命執羅漢及載王遣宦者陳旻往諭之納對旻刳載腹抽腸以繫馬足使繞而走腸盡氣絕又臠割出其心向之抃舞焚其餘骨以黃羅漢清謹而免之納與諸將引兵襲湘州時州中無主納遂據之　公卿藩鎭數勸進於湘東王十一月丙子湘東王卽皇帝位於江陵改元大赦（改太淸爲承聖）是日帝不升正殿公卿陪列

而已時有兩日俱見　丁丑以安豐侯循爲湘州刺史　己卯立王太子方矩爲皇太子更名元良皇子方智爲晉安王方略爲始安王方等之子莊爲永嘉王追尊母阮脩容爲文宣皇后侯景之亂州郡太半入魏自巴陵以下至建康以長江爲限荆州界北盡武寧西拒硤口（北盡武寧與岳陽王詧分界西拒硤口與武陵王紀分界）　嶺南復爲蕭勃所據詔令所行千里而近民戶著籍不盈三萬而已　陸納襲擊衡州刺史丁道貴於淥口破之（衡州治衡陽縣縣東二十里有淥湖其水湛然綠色取以釀酒甘美謂之酃淥淥口卽酃湖口也唐志潭州有淥口戍丁度曰湘東有淥水張舜民郴行錄醴陵縣口舟行七十餘里至淥溪口南北對坡皆白岳州沿江東北下過筊數港神林港象湖灘新打口石灘口得淥溪日按郴行錄對境圖之淥溪口昔非丁道貴敗處誰能求之潭州淥口戍爲是）　道貴奔零陵其衆悉降於納上聞之遣使徵司徒王僧辯右衛將軍杜崱平北將軍裴之橫與宜豐侯循共討納循軍巴陵

以待之侯景之亂零陵人李洪雅據其郡上卽以爲營州刺史（營陽郡亦漢晉零陵郡之地故因置營州隋爲永州）　洪雅請討陸納上許之丁道貴收餘衆與之俱納遣其將吳藏襲擊破之洪雅等退保空靈城（水經注長沙建寧縣故城南有空泠峽湘水所經也驚波奔浪同三峽張舜民郴行錄曰自醴陵江口南行十餘里有空靈岸考異曰典略作空雲城今從梁書）藏引兵圍之頃之納請降求送妻子上遣陳旻至納所納衆皆泣曰王郎被囚故我曹逃罪於湘州非有他志也乃出妻子付旻旻至巴陵循曰此詐也必將襲我乃密爲之備納果夜以輕兵繼旻後約至城下鼓譟十二月壬午晨去巴陵十里（言納兵夜行至晨距巴陵相去十里）衆謂已至卽鼓譟軍中皆驚循坐胡牀於壘門望之納乘水來攻矢下如雨循方食甘蔗略無懼色徐部分將士擊之獲其一艦納退保長沙　壬午齊主還鄴戊午復如晉陽

資治通鑑補卷一百六十四終

資治通鑑補卷第一百六十五

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

梁紀二十一（起承聖二年盡承聖三年）

世祖孝元皇帝下

癸酉承聖二年（魏元欽二年齊高洋天保四年）春正月王僧辯發建康承制使陳霸先代鎮揚州　丙子山胡圍齊離石戊寅齊主洋討之未至胡已走因巡三堆大獵而歸　以吏部尚書王褒為左僕射　己丑齊改鑄錢文曰常平五銖　二月庚子李洪雅力屈以空靈城降陸納納囚洪雅殺丁道貴納以沙門寶誌詩讖有十八子以為李氏當王（天監中寶誌為讖云太歲龍將無理蕭經霜草應死餘人散十八子時言蕭氏當滅李氏代興）甲辰推洪雅為主號大將軍使乘平肩輿列鼓吹納帥眾數千左右翼從　魏太師泰去丞相大行臺為都督中外諸軍事　王雄至東梁州黃眾寶帥眾降太師泰赦之遷其豪帥於雍州　齊主洋送柔然可汗鐵伐之父登注及兄庫提還其國鐵伐尋為契丹所殺國人立登注為可汗登注復為其大人阿富提所殺國人立庫提　突厥伊利可汗卒子科羅立號乙息記可汗（考異曰顏師古隋書突厥傳云弟逸可汗立今從周書及北史）三月遣使獻馬五萬於魏柔然別部又立阿那瓌叔父鄧叔子為可汗（考異曰魏書北史蠕蠕傳皆云立鐵伐為可汗突厥傳皆云立鄧叔子為可汗蓋諸部分散各有所立也）乙息記擊破鄧叔子於沃野北木賴山乙息記卒捨其子攝圖而立其弟俟斤號木杆可汗（為後佗鉢卒攝圖爭國張本考異曰周書作木汗隋書作俟斗木杆今從北史）木杆狀貌奇異性剛勇多智略善用兵鄰國畏之　上聞武陵王紀東下使方士畫版為紀像親釘支體以厭之又執矦景之俘以報紀初紀之舉兵皆太子圓照之謀也圓照時鎮巴東（巴東信州）執留使者啓紀云矦景未平宜急進討已聞荊鎮為景所破紀信之趣兵東下上甚懼與魏書曰子糾親也請君討之（左傳齊無知殺其君雍廩殺無知公子小白自莒入于齊魯莊公伐齊納子糾魯師敗績齊鮑叔帥師來言曰子糾親也請君討之乃殺子糾）魏太師泰曰取蜀制梁在茲一舉乃與羣公會議諸將咸難之大將軍代人尉遲迥泰之甥也獨以為可克泰問以方略迥曰蜀與中國隔絕百有餘年恃其險阻不虞我至若以鐵騎兼行襲之無不克矣泰乃遣迥督開府儀同三司原珍等六軍甲士萬二千騎萬匹自散關伐蜀　陸納遣其將吳藏潘烏黑李賢明等下據車輪（按下文陸納夾岸為城甲子王僧辯攻拔之乙丑進圍長沙則車輪之地蓋據湘江之要去長沙不遠也）王僧辯至巴陵宜豐矦循讓都督於僧辯（考異曰僧辯傳云與陳霸先讓都督今從典略）僧辯弗受上乃以僧辯循為東西都督夏四月丙申僧辯軍於車輪　戊戌齊主洋還鄴　吐谷渾可汗夸呂雖通使於魏而寇抄不息宇文泰將騎三萬踰隴至姑臧討之夸呂懼請服既而復通使於齊涼州刺史史甯覘知其還襲之於赤泉（唐志涼州姑臧縣有赤水軍本赤烏鎮有赤烏泉因名幅員五千一百八十里軍之最大者也）獲其僕射乞伏觸狀　陸納夾岸為城以拒王僧辯納士卒皆百戰之餘僧辯憚之不敢輕進稍作連城以逼之納以僧辯為怯不設備五月甲子僧辯命諸軍水陸齊進急攻之僧辯親執旗鼓宜豐矦循親受矢石拔其二城納眾大敗步走保長沙乙丑僧辯進圍之僧辯坐壟上視築圍壘吳藏李賢明帥銳卒千人開門突

出蒙楯直進趣僧辯時杜崱杜龕並侍左右甲士衛者止百餘人力戰拒之賢明乘鎧馬從者十騎大呼衝突僧辯據胡牀不動裴之横從旁擊藏等藏等敗退賢明死（李賢明本侯景將也景敗歸王琳）藏脫走入城　武陵王紀至巴郡聞有魏兵遣前梁州刺史巴西譙淹還軍救蜀初楊乾運求為梁州刺史紀以為潼州楊灋琛求為黎州刺史以為沙州二人皆不悅乾運兄子略說乾運曰今侯景初平宜同心戮力保國寧民而兄弟尋戈（左傳子產曰昔高辛氏有二子伯曰閼伯季曰實沈不相能也日尋干戈以相征討）此自亡之道也夫木朽不雕世衰難佐不如送款關中可以功名兩全乾運然之令略將二千人鎮劍閣又遣其壻樂廣鎮安州（五代志晉安郡梁置南安州後改為安州晉安舊曰南安西魏改晉安）與灋琛皆潛通於魏魏太師泰密賜乾運鐵券授驃騎大將軍開府儀同三司梁州刺

史尉遲迥以開府儀同三司侯呂陵始為前軍（侯呂陵三字姓）至劍閣略退就樂廣翻城應始始入據安州甲戌迥至涪水（涪水自龍州入潼州界潼州治涪其城西臨涪水）乾運以州降迥分軍守之進襲成都時成都見兵不滿萬人倉庫空竭永豐侯撝嬰城自守迥圍之譙淹遣江州刺史景欣幽州刺史趙拔扈援成都（五代志隆山郡隆山縣舊曰犍為縣置江州）迥使原珍等擊走之武陵王紀至巴東聞侯景已平乃自悔召太子圓照責之對曰侯景雖平江陵未服宜速平蕩紀亦以既稱尊號不可復為人下欲遂東進將卒日夜思歸其江州刺史王開業以為宜還救根本更思後圖諸將皆以為然圓照及劉孝勝固言不可紀從之宣言於眾曰敢諫者死己丑紀至西陵軍勢甚盛舳艫翳川護軍陸灋和築二城於峽口兩岸運石塡江鐵鎖斷之帝拔任約於獄以為晉安王司馬（帝封子方智為晉安王）使助灋和拒紀謂之曰汝罪不容誅我不殺本今為日因撤禁兵以配之仍許妻以廬陵王續之女使宣猛將軍劉棻與之俱　庚辰巴州刺史余孝頃將兵萬人會王僧辯於長沙　豫州太守觀甯侯永昏而少斷左右武蠻奴用事軍主文重疾之永將兵討陸納至宮亭湖重殺蠻奴永軍潰奔江陵重將其眾奔開建侯蕃蕃時鎮鄱陽遂殺重而幷其眾六月壬辰武陵王紀築連城攻絕鐵鎖陸灋和告急相繼上復拔謝答仁於獄（去年侯景敗得謝答仁不殺而囚之）以為步兵校尉配兵使助灋和又遣使送王琳令說諭陸納乙未琳至長沙僧辯使送示之納眾悉拜且泣使謂僧辯曰朝廷若赦王郎乞聽入城僧辯不許復送江陵陸灋和求救不已上欲召長沙兵恐失陸納乃復遣琳許其入

城琳既入納遂降湘州平上復琳官爵使將兵西援峽口　甲辰齊章武景王庫狄干卒　武陵王紀遣將軍侯叡將眾七千築壘與陸灋和相拒上遣使與紀書許其還蜀專制一方紀不從報書如家人禮陸納既平湘州諸軍相繼西上上復與紀書曰吾年為一日之長屬有平亂之功膺此樂推事歸當璧（左傳楚共王無冢適有寵子五人無適立焉乃大有事於羣望而祈曰請神擇於五人者使主社稷乃徧以璧見於羣望曰當璧而拜者神所立也既乃密埋璧於太室之庭使五人齊而長入拜康王跨之靈王肘加焉子干子晳皆遠之平王弱抱以入再拜皆壓紐後平王卒有楚國）儻遣使乎良所遲也如曰不然於此投筆友于兄弟分形共氣兄肥弟瘦無復相見之期讓棗推梨永罷懽愉之日心乎愛矣書不盡言紀頓兵日久頻戰不利又聞魏寇深入成都孤危憂懣不知所為乃遣其度支尚書樂奉業詣江陵求和請以前旨還蜀奉業知紀

必敗啓上曰蜀軍乏糧士卒多死危亡可待上遂不許其和紀以黃金一斤爲餅餅百爲篋至有百篋銀五倍於金錦罽繒綵稱是每戰懸示將士不以爲賞甯州刺史陳智祖請散之以募勇士弗聽智祖哭而死有請事者紀稱疾不見由是將卒解體秋七月辛未巴東民符昇等斬峽口城主公孫晃降於王琳謝答仁任約進攻侯叡破之拔其三壘於是兩岸十四城俱降紀不獲退（諸城已降江陵兵斷道故不獲退）順流東下遊擊將軍樊猛追擊之紀衆大潰赴水死者八千餘人猛圍而守之上密敕猛曰生還不成功也猛引兵至紀所紀在舟中繞牀而走以金囊擲猛曰以此雇卿送我一見七官猛曰天子何由可見殺足下金將安之遂斬紀及其幼子圓滿陸灋和收太子圓照兄弟三人送江陵上絕紀屬籍賜姓饕餮氏下

劉孝勝獄已而釋之上使謂江安侯圓正曰西軍已敗汝父不知存亡意欲使其自裁圓正聞之號哭以禍難之興皆由圓照于是哭世子不絕聲上頻使覘之知不能死移送廷尉獄見圓照曰兄兄何乃亂人骨肉使痛酷如此圓照覺無所言唯云計誤上竝命絕食於獄至齧臂啖之十三日而死遠近聞而悲之乙未王僧辯還江陵詔諸軍各還所鎮　魏尉遲迥圍成都五旬永豐侯撝屢出戰皆敗乃請降諸將欲不許迥曰降之則將士全遠人悅攻之則將士傷遠人懼遂受之八月戊戌撝與宜都王圓肅帥文武詣軍門降迥以禮接之與盟於益州城北吏民皆復其業唯收奴婢及儲積以賞將士軍無私焉魏以撝及圓肅竝爲開府儀同三司以迥爲大都督益潼等十二州諸軍事益州刺史迥於是擢用賢

才以甯蜀一方初丞相府田曹參軍隴西辛昂隨迥伐蜀以功授輔國將軍至是迥表昂爲龍州長史領龍安郡事州帶山谷舊俗生梗昂威惠洽著吏民畏而愛之迥又以成都一方之會風俗舛雜昂既達於從政乃復表昂行成都令事昂到縣便與諸生祭文翁講堂因共歡宴謂諸生曰子孝臣忠師嚴友信立身之要如斯而已若不事斯語何以成名各宜自勉克成令譽昂言切理至諸生等竝深感悟歸而告其父兄曰辛君教誡如是豈可違之於是井邑肅然咸從其化　庚子下詔將還建康領軍將軍胡僧祐太府卿黃羅漢吏部尚書宗懍御史中丞劉瑴諫曰建業王氣已盡與虜止隔一江若有不虞悔無及也且古老相承云荊州洲數滿百當出天子今枝江生洲百數已滿（盛宏之荊州記曰自枝江縣西至上明東及江津其中有

九十九洲楚諺云洲不百故不出王者）陛下龍飛是其應也上令朝臣議之黃門侍郎周宏正尚書右僕射王褒曰若士大夫微見古今者知帝王所都本無定處無所與疑至如百姓未見輿駕入建康謂是列國諸王未名天子願陛下從四海之望時羣臣多荊州人皆曰宏正等東人也志願東下恐非良計宏正面折之曰東人勸東謂非良計西人欲西豈成長策上笑又議於堂後會者五百人上問之曰吾欲還建康諸卿以爲何如衆莫敢先對上曰勸吾去者左袒左袒者過半武昌太守朱買臣言於上曰建康舊都山陵所在荊鎮邊疆非王者之宅願陛下勿疑以致後悔臣家在荊州豈不願陛下居此但恐是臣富貴非陛下富貴耳上使術士杜景豪卜之不吉對上曰未去退而言曰此兆爲鬼賊所留也上以建康彫殘江陵

全盛意亦安之卒從僧祐等議　以湘州刺史王琳爲衡州刺史

九月庚午詔王僧辯還鎭建康陳霸先復還京口丙子以護軍將軍陸灋和爲郢州刺史法和爲政不用刑獄專以沙門法及西域幻術教化部曲數千人通謂之弟子　契丹寇齊邊壬午齊主洋北巡冀定幽安遂伐契丹　齊主洋使郭元建治水軍二萬餘人於合肥將襲建康納湘潭侯退（退北奔見一百六十二卷武帝太淸二年）又遣將軍邢景遠步大汗薩帥眾繼之（步大汗薩三字姓考異曰梁書作邢杲遠步六汗薩今從北齊書北史）陳霸先在建康聞之白上上詔王僧辯鎭姑孰以禦之　冬十月丁酉齊主洋至平州從西道趣長塹（曹操征烏桓出盧龍塞塹山堙谷五百餘里後人因謂之長塹）使司徒潘樂帥精騎五千自東道趣青山辛丑至白狼城壬寅至昌黎城使安德王韓軌帥精騎四千東斷契丹走路（魏收地志營州統內建德郡治白狼城中興初分樂陵置安德郡治般縣）癸卯至陽師水（唐志貞觀三年以契丹室韋部落置師州及陽師縣於營州之廢陽師鎭即此）倍道兼行掩襲契丹齊主露髻肉袒晝夜不息行千餘里踰越山領爲士卒先唯食肉飲水壯氣彌厲甲辰與契丹遇奮擊大破之虜獲十餘萬口雜畜數百萬頭潘樂又於靑山破契丹別部丁未齊主還至營州　己酉王僧辯至姑孰遣豫州刺史侯瑱吳郡太守張彪吳興太守裴之橫築壘東關以待齊師

丁巳齊主洋登碣石山臨滄海遂如晉陽以肆州刺史斛律金爲太師召還晉陽拜其子羨爲武衛大將軍命其孫武都尚義寧公主寵待之厚羣臣莫及　閏月丁丑南豫州刺史侯瑱與郭元建戰於東關齊師大敗溺死者萬計湘潭侯退復歸於鄴王僧辯還建康　吳州刺史開建侯蕃恃其兵彊貢獻不入（五代志鄱陽郡梁置吳州）

上密令其將徐佛受圖之佛受使其徒詐爲訟者詣蕃遂執之上以佛受爲建安太守以侍中王質爲吳州刺史質至鄱陽佛受置之金城自據羅城掌門管（左傳秦杞子曰鄭人使我掌其北門之管杜預註曰管籥也）繕治舟艦甲兵質不敢與爭會故部曲數千人攻佛受佛受奔南豫州侯瑱殺之質始得行州事　十一月戊戌以尚書右僕射王褒爲左僕射湘東太守張綰爲右僕射　己未突厥復攻柔然柔然舉國奔齊　癸亥齊主洋自晉陽北擊突厥迎納柔然廢其可汗庫提立阿那瓌子菴羅辰爲可汗置之馬邑川給其廩餼繒帛親追突厥於朔州突厥請降許之而還自是貢獻相繼　魏尚書元烈謀殺宇文泰事泄泰殺之　丙寅上使侍中王琛使於魏魏太師泰陰有圖江陵之志梁王詧聞之益重其貢獻　十一月齊宿預民東方白額以城來降江西州郡皆起兵應之

甲戌承聖三年（魏元欽元年齊高洋天保五年）春正月癸巳齊主洋自離石道討山胡遣斛律金從顯州道（魏收地形志永安中置顯州治汾州六壁城蓋在隋西河郡界）常山王演從晉州道夾攻大破之男子十三以上皆斬女子及幼弱以賞軍遂平石樓石樓絕險自魏世所不能至（水經河水東逕蒲川石樓山南又南逕蒲城東蓋其地在蒲子縣西五代志汾州樓山縣有北石樓山又有石樓縣舊置吐京郡宋白曰石樓縣本漢土軍縣後魏置吐京郡蓋胡俗譯言音譌變故曰吐京也隋改縣曰石樓）於是遠近山胡莫不懾服有都督戰傷其什長路暉禮不能救齊主命刳其五藏（什長十人之長也）令九人食之肉及穢惡皆盡自是始爲威虐　陳霸先自丹徒濟江圍齊廣陵秦州刺史嚴超達自秦郡進圍涇州（五代志江都郡永福縣舊曰沛梁置涇州領涇城東陽二郡陳廢涇州幷二郡爲沛郡後周改沛郡爲石梁縣唐併石梁縣入六合北史梁涇州在石梁杜佑曰揚州天長縣梁於石梁置涇州）南

豫州刺史侯瑱吳郡太守張彪皆出石梁爲之聲援辛丑使晉陵太守杜僧明帥三千人助東方白額　魏太師泰始作九命之典以叙內外官爵以第一品爲九命第九品爲一命改流外品爲九秩亦以九爲上（五代志曰泰命尚書盧辯遠師周之建職置三公三孤以爲論道之官次置六卿以分司庶務其內命謂王朝之臣三公九命三孤八命六卿七命上大夫六命中大夫五命下大夫四命上士三命中士再命下士一命外命謂諸侯及其臣諸公九命諸侯八命諸伯七命諸子六命諸男五命諸公之孤卿四命侯之孤卿公之大夫三命子男之孤卿侯伯之大夫公之上士再命子男之大夫公之中士侯伯之上士一命公之下士侯伯之中士下士子男之士不命其制祿秩下士一百二十五石中士以上至於上大夫各倍之上大夫是爲四千石卿二分孤三分公四分各益其一公因盈數爲一萬石其九秩一百二十石八秩至于七秩每二秩六分而下各去其一二秩俱爲四十石凡頒祿視其年之上下畝至四釜爲上年上年頒其正三釜爲中年中年頒其半二釜爲下年下年頒其一無年爲凶荒不頒祿盧辯傳曰柱國大將軍建德四年增置上柱國大將軍也正九命驃騎大將軍開府儀同三司建德四年改爲開府儀同大將軍仍增上將軍開府儀同大將軍雍州牧九命驃騎大將軍右光祿大夫車騎將軍左光祿大夫戶三萬以上州刺史正八命征東征南征西征北等將軍右金紫光祿大夫中軍鎮軍撫軍等將軍左金紫光祿大夫都督戶二萬以上州刺史京兆尹八命平東平西平南平北等將軍右銀青光祿大夫前後左右等將軍左銀青光祿大夫帥都督柱國大將軍府長史司馬司錄戶一萬以上州刺史正七命冠軍將軍太中大夫輔國將軍中散大夫都督五千戶以上州刺史戶一萬五千戶以上郡守七命鎮遠將軍諫議大夫建忠將軍朝散大夫別將開府長史司馬司錄戶不滿五千以下州刺史戶一萬以上郡守大呼藥正六命中堅將軍右中郎將寧朔將軍左中郎將儀同府正八命州長史司馬司錄戶五千以上郡守小呼藥六命寧遠將軍右員外常侍揚烈將軍左員外常侍統軍驃騎車騎將軍府八命州長史司馬司錄柱國大將軍府中郎掾屬戶一千以上郡守長安萬年縣令正五命伏波將軍奉車都尉輕車將軍奉騎都尉四征中鎮撫將軍府正七命州長史司馬司錄開府府中郎掾屬戶不滿一千以下郡守戶七千以上縣令正八命州呼藥五命宣威將軍虎賁給事明威將軍冗從給事儀同府中郎掾屬柱國大將軍府列曹參軍四平前後左右將軍府七命州長史司馬司錄正八命州別駕戶四千以上縣令八命州呼藥正四命襄威將軍給事中厲威將軍奉朝請車騎開府府列曹參軍冠軍輔國將軍府正六命州長史司馬司錄正七命州別駕正八命州中從事七命郡丞戶二千以上縣令正七命州呼藥四命威烈將軍右員外侍郎討寇將軍左員外侍郎幢主儀同府正八命州列曹參軍柱國大將軍府參軍鎮遠建忠中堅寧朔將軍府長史司錄正六命州別駕正七命州從事正六命郡丞五百戶以上縣令七命州呼藥正三命蕩寇將軍武騎常侍蕩難將軍武騎侍郎開府參軍驃騎車騎將軍府正八命州列曹參軍寧遠揚烈伏波輕車將軍府長史正六命州中從事六命郡丞戶不滿五百以下縣令戍主正六命州呼藥三命殄寇將軍強弩司馬殄難將軍積弩司馬四征中鎮撫將軍府正七命州列曹參軍正五命郡丞正二命掃寇將軍武騎司馬掃難將軍武威司馬四平前右左後將軍府七命州列曹參軍五命郡丞戍府二命曠野將軍殿中司馬橫野將軍員外司馬冠軍輔國將軍府正六命州列曹參軍正一命武威將軍淮海都尉虎牙將軍山林都尉鎮遠建忠中堅寧朔寧遠揚烈伏波輕車將軍府列曹參軍一命）　魏主欽自元烈之死有怨言密謀誅太師泰臨淮王育廣平王贊垂涕切諫不聽泰諸子皆幼兄子章武公導中山公護皆出鎮唯以諸壻爲心膂大都督清河公李基義城公李暉常山公于翼俱爲武衞將軍分掌禁兵基遠之子暉弼之子翼謹之子也由是魏主謀泄泰廢魏主置之雍州立其弟齊王廓去年號稱元年復姓拓跋氏九十九姓改爲單者皆復其舊（魏收姓見一百四十卷齊明帝建武三年）魏初統國三十六大姓九十九（魏始祖成帝毛統國三十六大姓九十九蓋後漢時匈奴既衰鮮卑始盛之際也）後多絕滅泰乃以諸將功高者爲三十六姓次者爲九十九姓所將士卒亦改從其姓　三月丁亥長沙王韶取巴郡　江陵城濠中有龍騰出煥爛五色踈躍入雲六七小龍相隨飛去羣魚騰躍墜死於陸道龍處爲窟若數百斛圖舊大城上常有紫氣至是稍復消歇（圖音船）　甲辰以王僧辯爲太尉車騎大將軍　丁未齊將王球攻宿預杜僧明出擊大破之球歸彭城　郢州刺史陸灋和上啟自稱司徒上怪之王褒曰灋和既有道術容或先知戊申上就拜灋和爲司徒己酉魏侍中宇文仁恕來聘會齊使者亦至江陵帝接仁恕不及齊使仁恕歸以告太師泰帝又請據舊圖定疆境

辭頗不遜泰曰古人有言天之所棄誰能興之其蕭繹之謂乎荆州刺史長孫儉屢陳攻取之策泰徵儉入朝問以經略復命還鎭荆爲之備馬伯符密使告帝（武帝太淸二年楊忠入寇伯符以下溠城降之因留於魏）帝弗之信　柔然可汗菴羅辰叛齊齊主洋自將出擊大破之菴羅辰父子北走太保安定王賀拔仁獻馬不甚駿齊主拔其髮免爲庶人輸晉陽負炭　齊中書令魏收撰魏書頗用愛憎爲褒貶每謂人曰何物小子敢與魏收作色擧之則使升天按之則使入地旣成中書舍人盧潛奏收誣罔一代罪當誅尚書左丞盧斐頓丘李庶皆言魏史不直收啓齊主洋云臣旣結怨彊宗（盧李山東著姓故以爲彊宗）將爲刺客所殺齊主怒於是斐庶及尚書郞中王松年皆坐謗史鞭二百配甲坊（甲坊造甲之坊）斐庶死于獄中潛亦坐繫獄然時人終不服

謂之穢史潛度世之曾孫斐同之子松年遵業之子也　夏四月魏主廓大饗羣臣秘書監柳虯執簡書告於朝曰廢帝文皇帝之嗣子也年七歲文皇帝託於安定公曰是子也才由於公不才亦由於公公宜勉之公旣受茲重寄居元輔之任乃不能訓誨有成致令廢黜負文皇帝付託之意此咎非安定公而誰太師泰乃令太常盧辯作誥以諭公卿深引以爲己罪　柔然寇齊肆州齊主洋自晉陽討之至恆州柔然散走時大軍已還齊主以二千餘騎爲殿宿黃瓜堆柔然別部數萬騎奄至四面圍之齊主安臥平明乃起神色自若指畫形勢縱兵奮擊柔然披靡因潰圍而出柔然走追擊之伏尸二十餘里獲菴羅辰妻子虜三萬餘口令都督善無高阿那肱帥騎數千塞其走路時柔然軍猶盛阿那肱以兵少

請益齊主更減其半阿那肱奮擊大破之菴羅辰超越巖谷僅以身免　丙寅上使散騎常侍庾信等聘於魏　癸酉以陳霸先爲司空　丁丑齊主洋復自擊柔然大破之　庚辰魏太師泰酖殺故主欽　五月魏直州人樂熾洋州人田越金州人黃國等作亂（五代志西城郡安康縣舊置安康郡魏置東梁州西魏改曰直州漢川郡西鄉縣舊曰豐寧置洋州及洋川郡考漢川志蜀分漢成固縣立南鄉縣晉改爲西鄉縣魏廢縣仍立豐寧戍置豐寧縣）開府儀同三司高平田宏河南賀若敦討之不克太師泰命車騎大將軍李遷哲與敦共討熾等平之仍與敦南出徇地至巴州巴州刺史牟安民降之（考異曰典略云斬梁巴州刺史牟安不今從周書北史）巴濮之民皆附於魏（春秋巴子之國三巴郡地是也春秋百濮之地在西城上庸之閒）蠻酋向五子王陷白帝遷哲擊之五子王遁去遷哲追擊破之泰以遷哲爲信州刺史鎭白帝信州先無儲蓄遷哲與軍士共

採葛根爲糧時有異味輒分嘗之有疾患者又親加醫藥軍士感悅屢擊叛蠻破之羣蠻懾服皆送糧餼遣子弟入質由是州境安息軍儲亦贍遷哲少修立有識度慷慨善謀畫累世雄豪爲鄉里所率服性復華侈厚自奉養妾媵至有百數男女六十九人緣漢千餘里閒第宅相次姬人之有子者分處其中各有僮僕侍婢奄閽守之遷哲每鳴笳導從往來其閒縱酒飲讌盡生平之樂子孫參見或忘其年名者披簿以審之　柔然乙旃達官寇魏廣武（魏收志東夏州偏城郡帶廣武縣五代志延安郡豐林縣後魏置廣武縣及偏城郡宋熙甯九年省豐林爲鎭併入膚施縣）遣柱國趙貴追擊破之（攷正柱國趙貴原文作李弼按周書本紀乃貴非弼也攷貴傳亦然故改正）廣州刺史曲江侯勃自以非上所授（陳霸先推蕭勃爲廣州刺史見一百六十二卷武帝太淸三年）內不自安上亦疑之勃啓求入朝乙巳上以王琳爲廣州刺史勃爲

晉州刺史（五代志同安郡梁置晉州後改曰晉州）上以琳部衆強盛又得衆心故欲遠之琳與主書廣漢李膺厚善私謂膺曰琳小人也蒙官拔擢至此今天下未定遷琳嶺南如有不虞安得琳力竊揆以官意不過疑琳琳分望有限豈與官爭爲帝乎何不以琳爲雍州刺史使鎮武甯琳自放兵作田爲國禦捍若有警急動靜相知孰若遠棄嶺南相去萬里一日有變將欲如何膺然其言而弗敢啓　散騎郎新野庾季才言於上曰去年八月丙申月犯心中星今月丙戌赤氣干北斗心爲天王丙主楚分臣恐建子之月有大兵入江陵陛下宜留重臣鎮江陵整旆還都以避其患假令魏虜侵蹙止失荆湘在於社稷猶得無慮上亦曉天文知楚有災歎曰禍福在天避之何益　六月壬午齊步大汗薩將兵四萬趣涇州王僧辯使侯

瑱張彪自石梁引兵助嚴超達拒之瑱彪未進又遣將軍尹令思將萬餘人襲盱眙時齊冀州刺史段韶將兵討東方白額於宿預廣陵涇州皆告急於齊齊諸將患之韶曰梁氏喪亂國無定主人懷去就彊者從之霸先等外託同德内有離心諸君不足憂吾揣之熟矣乃留儀同三司敬顯儁等圍宿預自引兵倍道趣涇州塗出盱眙令思不意齊師猝至望風退走韶進擊超達破之回趣廣陵陳霸先解圍走杜僧明還丹徒侯瑱張彪還秦郡時吳明徹圍齊海西（海西縣前漢屬東海郡後漢屬廣陵郡齊明帝置東海郡東魏武定七年改海西郡今海州即其地）鎮將中山郎基固守軍糧既罄戎仗亦盡乃削木爲箭翦紙爲羽明徹圍之十旬卒不能克而還基後還鄴僕射楊愔迎勞之曰卿本文吏遂有武略削木翦紙皆無故事班爾之思何以過此基身長八

尺美鬚髯汎涉墳典尤長吏事嘗爲潁川太守潁川西界與魏接境因侯景背叛東西分隔士人仍緣姻舊私相交易而禁格嚴重犯者非一基原情科處自非極刑一皆決放積年留滯數日之中剖判咸盡獄訟清息官民遐邇皆相慶悅基性清慎無所營求曾語人云任官之所木枕亦不須作況重於此乎唯頗令人寫書潘子義遺之書曰在官寫書亦是風流罪過基答書曰觀過知仁斯亦可矣　癸未有黑氣如龍見於殿內　柔然帥餘衆東徙且欲南寇齊主洋帥輕騎邀之於金川（唐志單于府帶金河縣其部金川與）柔然聞之遠遁營州刺史靈邱王峻設伏擊之獲其名王數十人　鄧至羌檐桁失國奔魏太師泰使秦州刺史宇文導將兵納之　齊段韶還至宿預使辯士說東方白額白額開門請盟因執而斬之　秋七

月庚戌齊主洋還鄴　魏太師泰西巡至原州　八月壬辰齊以司州牧清河王岳爲太保司空尉粲爲司徒太子太師侯莫陳相爲司空尚書令平陽王淹錄尚書事常山王演爲尚書令中書令上黨王渙爲左僕射　乙亥齊儀同三司元旭坐事賜死丁丑齊主洋如晉陽齊主之未爲魏相也太保錄尚書事平原王高隆之常侮之及將受禪隆之復以爲不可齊主由是銜之崔季舒譖隆之每見訴訟者輒加哀矜之意以示非己能裁齊主以隆之受任既重知有冤狀便宜申滌何得委過要名非大臣義禁之尚書省隆之嘗與元旭飲謂旭曰與王交當生死不相負人有密言之者齊主由是發怒令壯士築百餘拳而捨之辛巳卒於路久之齊主追忿隆之執其子慧登等二十人於前齊主以鞭叩鞍一時頭絕

泣投尸漳水又發隆之冢出其尸斬截骸骨焚之棄於漳水　齊主使常山王演上黨王渙清河王岳平原王段韶帥衆於洛陽西南築伐惡城新城嚴城河南城九月齊主巡四城欲以致魏師魏師不出乃如晉陽　魏宇文泰欲開廣梁漢舊路命侍中崔猷開通車路鑿山堙谷五百餘里至於梁州　帝好元談辛卯於龍光殿講老子　曲江侯勃遷居始興王琳使副將孫瑒先行據番禺（番禺音潘愚）　乙巳魏遣柱國常山公于謹中山公宇文護大將軍楊忠將兵五萬入寇冬十月壬戌發長安長孫儉問謹曰爲蕭繹之計將如之何謹曰耀兵漢沔席卷度江直據丹陽上策也（謂東遷建康也）移郭內居民退保子城峻其陴堞以待援軍中策也若難於移動據守羅郭下策也儉曰揣繹定出何策謹曰下策儉曰何故謹曰

蕭氏保據江南綿歷數紀屬中原多故未遑外略又以我有齊氏之患必謂力不能分且繹懦而無謀多疑少斷愚民難與慮始皆戀邑居所以知其用下策也癸亥武甯太守宗均告魏兵且至帝召公卿議之領軍胡僧祐太府卿黃羅漢曰二國通好未有嫌隙必應不爾侍中王琛曰臣揣宇文泰色必無此理乃復使琛使魏（去年王琛嘗使魏）　丙寅于謹至樊鄧梁王詧帥衆會之丁卯帝停講內外戒嚴王琛至石梵（石梵在沔州沔口上）未見魏軍馳書報黃羅漢曰吾至石梵境上帖然前言皆兒戲耳帝聞而疑之庚午復講百官戎服以聽辛未帝使主書李膺至建康徵王僧辯爲大都督荊州刺史命陳霸先徙鎮揚州僧辯遣豫州刺史侯瑱帥程靈洗等爲前軍兗州刺史杜僧明帥吳明徹等爲後軍甲戌帝夜登鳳凰閣徙倚歎

息曰客星入翼軫（[illegible][illegible]南又徙處爲徒[illegible]翼軫楚荊州分）今必敗矣嬪御皆泣陸灋和聞魏師至自郢州入漢口將赴江陵帝使逆之曰此自能破賊但鎮郢州不須動也灋和曰灋和是求佛人尙不希釋梵天王坐處豈規王位但於空王佛所與主上有香火因緣見主上應有報至故求援耳今既被疑是業報定不可逃也遂還州垩其城門（以白土塗城門示有喪也）著衰絰坐葦席終日乃脫之十一月帝大閱於津陽門外（帝都江陵外城門亦依建康城門名之津陽門城東面東來第二門）遇北風暴雨輕輦還宮癸未魏軍濟漢于謹令宇文護楊忠帥精騎先據江津斷東路甲申護克武甯執宗均是日帝乘馬出城行柵插木爲之周圍六十餘里以領軍將軍胡僧祐都督城東諸軍事尙書右僕射張綰爲之副左僕射王褒都督城西諸軍事四廂領直元景亮爲之副王公以

下各有所守丙戌命太子巡行城樓令居人助運木石夜魏軍至黃華去江陵四十里丁亥至柵下戊子嶺州刺史裴畿畿弟新興太守機武昌太守朱買臣衡陽太守謝答仁開枇杷門出戰裴機殺魏儀同三司胡文伐畿之高之子也帝徵廣州刺史王琳爲湘州刺史使引兵入援丁酉柵內火焚數千家及城樓二十五帝臨所焚樓望魏軍濟江四顧歎息是夜遂止宮外宿民家己亥移居祗洹寺于謹令築長圍中外信命始絕庚子信州刺史徐世譜晉安王司馬任約等築壘於馬頭（江陵南岸謂之馬頭岸）遙爲聲援是夜帝巡城猶口占爲詩羣臣亦有和者俄而有流星墜於城中帝拔蓍筮之卦成取龜式驗之因抵於地曰吾其死此下乎因裂帛爲書趣王僧辯曰吾忍死待公可以至矣壬寅還宮癸卯出長沙寺戊申

王褒胡僧祐朱買臣謝答仁等開門出戰皆敗還己酉帝移居天居寺癸丑移居長沙寺朱買臣按劍進曰唯斬宗懍黃羅漢可以謝天下（買臣罪其諫遷建康也）帝曰曩實吾意宗黃何罪二人退入衆中王琳軍至長沙鎮南府長史裴政請間道先報江陵（王琳爲鎮南將軍以裴政爲府長史）至百里洲爲魏人所獲梁王詧謂政曰我武皇帝之孫也不可爲爾君乎若從我計貴及子孫如或不然腰領分矣政詭對曰唯命詧鎖之至城下使言曰王僧辯聞臺城被圍（時都江陵上臺所在故亦謂之臺城）已自爲帝王琳孤弱不能復來政告城中兵曰援大至各思自勉吾以間使被擒當碎身報國監者擊其口詧怒使速殺之西中郎參軍蔡大業諫曰此民望也殺之則荆州不可下矣乃釋之政之禮之子大業大寶之弟也時徵兵四方皆未至甲寅魏

人百道攻城城中負戶蒙楯胡僧祐親當矢石晝夜督戰獎勵將士明行賞罰衆咸致死所向摧殄魏不得前俄而僧祐中流矢死內外大駭魏悉衆攻柵反者開西門納魏師帝與太子王褒謝答仁朱買臣退保金城令汝南王大封晉熙王大圓質於于謹以請和魏軍之初至也衆以王僧辯子侍中顗可爲都督帝不用更奪其兵使與左右十人入守殿中及胡僧祐死乃用爲都督城中諸軍事裴畿裴機歷陽侯峻皆出降于謹以機手殺胡文伐并畿殺之峻淵猷之子也時城南雖破而城北諸將猶苦戰日暝聞城陷乃散帝入東閣竹殿命舍人高善寶焚古今圖書十四萬卷（考異曰隋經籍志云焚七萬卷南史云十餘萬卷按王僧辯所送建康書已八萬卷并江陵舊書豈止七萬卷乎今從典略）將自赴火宮人左右共止之又以寶劍斫柱令折歎曰文武之道今夜盡

矣乃使御史中丞王孝祀作降文謝答仁朱買臣諫曰城中兵衆猶強乘闇突圍而出賊必驚因而薄之可渡江就任約（任約築壘馬頭岸與江陵僅隔一江耳）帝素不便走馬曰事必無成祇增辱耳答仁求自扶帝帝以問王褒褒曰答仁侯景之黨豈足可信成彼之勳不如降也答仁又請守子城收兵可得五千人帝然之即授城中大都督配以公主既而召王褒謀之以爲不可答仁請入不得歐血而去于謹徵太子爲質帝使王褒送之謹子以褒善書給之紙筆乃書曰柱國常山公家奴王褒（謹爲柱國大將軍封常山公）有頃黃門郎裴政犯門而出帝遂去羽儀文物白馬素衣出東門抽劍擊闔曰蕭世誠一至此乎（闔門扇也）魏軍士度塹牽其轡至白馬寺北奪其所乘駿馬以駑馬代之遣長壯胡人手扼其背以行逢于謹胡人牽帝使拜謹撝

帝令西至龍泉廟出武陵河東二王諸孫於獄列於沙州鎖械嚴酷瘡痍腐爛引帝使視之謂曰此皆骨肉忍虐如此何以爲君帝無以應梁王詧使鐵騎擁帝入營囚于烏幔之下甚爲詧所詰辱乙卯于謹令開府儀同三司長孫儉入據金城帝給儉云城中埋金千斤欲以相賂儉乃將帝入城帝因述詧見辱之狀謂儉曰向聊相紿欲言此耳豈有天子自埋金乎儉乃留帝於主衣庫（此主衣庫在江陵禁城中之禁中）帝性殘忍且懲高祖寬縱之弊故爲政尚嚴及魏師圍城獄中死囚且數千人有司請釋之以充戰士帝不許悉令棓殺之事未成而城陷中書郎殷不害先於別所督戰城陷失其母時冰雪交積凍死者填滿溝塹不害行哭於道求其母尸無所不至見溝中死人輒投下捧視舉體凍濕水漿不入口號哭不輟聲

如是七日乃得之十二月丙辰徐世譜任約退戍巴陵于謹逼帝使爲書召王僧辯帝不可使者曰王今豈得自由帝曰我既不自由僧辯亦不由我又從長孫儉求宮人王氏荀氏及幼子犀首儉竝還之或問何意焚書帝曰讀書萬卷猶有今日故焚之　庚申齊主還北巡至達速嶺行視山川險要將起長城　辛未帝爲魏人所殺（年四十七）梁王詧遣尚書傅準監刑以土囊隕之詧使以布帊纏尸（通俗文曰三幅爲帊）斂以蒲席束以白茅葬於津陽門外幷殺愍懷太子元良始安王方略桂陽王大成等帝性好書籍因患目多不自執卷置讀書左右番次上直晝夜不絕雖睡卷猶不釋五人各司一更恆致達曉常眠熟大鼾左右有睡讀失次第或偸卷度紙帝輒驚寤更令追讀雖戎略殷湊機務繁多軍書羽檄文章詔誥援筆立就嘗不游手常言我韜於文士（今人謂器幣有餘用者爲寬韜與此韜同義）愧於武夫論者以爲得言然性好矯飾多猜忌於名無所假人微有勝己者必加毀害雖骨肉亦被其禍尤多禁忌牆壁崩倒屋宇傾頹年月不便終不脩改庭草蕪沒令鞭去之初承聖二年三月有二龍自南郡城西升天百姓聚觀五采分明江陵故老竊相泣曰昔年龍出建康淮西天下大亂今復有焉禍至無日矣帝聞而惡之踰年而遭禍　魏立梁王詧爲梁主資以荊州之地延袤三百里（資以江陵緣江之地延袤三百里廣不及三百里也）仍取其雍州之地詧居江陵東城魏置防主將兵居西城名曰助防外示助詧備禦內實防之以前儀同三司王悅留鎭江陵于謹收府庫珍寶及宋渾天儀梁銅晷表（宋渾天儀元嘉十三年錢樂之所鑄也梁銅晷表武帝所造）魏相風烏銅蟠螭趺大玉徑四尺圍七尺及諸法物盡俘王公以下及選百姓男女數萬口爲奴婢分賞三軍驅歸長安小弱者皆殺之得免者三百餘家而人馬所踐及凍死者什二三魏師之在江陵也梁王詧將尹德毅說詧曰魏虜貪惏肆其殘忍殺掠士民不可勝紀江東之人塗炭至此咸謂殿下爲之殿下既殺人父兄孤人子弟人盡讎也誰與爲國今魏之精銳盡萃於此若殿下爲設享會請于謹等爲歡預伏武士因而斃之分命諸將掩其營壘大殲羣醜俾無遺類收江陵百姓撫而安之文武羣寮隨材銓授魏人懾息未敢送死王僧辯之徒折簡可致然後朝服濟江入踐皇極晷刻之閒大功可立古人云天與不取反受其咎願殿下恢宏遠略勿懷匹夫之行詧曰卿此策非不善也然魏人待我厚未可背德若遽爲卿計人將不食吾餘既而闔城長幼被虜又失襄陽詧乃歎曰恨不用尹德毅之言王僧辯陳霸先等共奉江州刺史晉安王方智爲太宰承制王褒王克劉瑴宗懍殷不害及尚書右丞吳興沈炯皆隨謹西還初褒嘗作燕歌行妙盡關塞苦寒之狀帝及諸文士竝和之競爲悽切之詞至此方驗焉及至長安太師泰喜曰昔平吳之利二陸而已今定楚之功羣賢畢至可謂過之矣皆厚禮而用之泰親至于謹第宴勞極歡賞謹奴婢千口及梁之寶物幷雅樂一部別封新野公（既封常山又封新野故曰別封）謹固辭不許謹自以久居重任功名既立欲保優閑乃上先所乘駿馬及所著鎧甲等泰識其意曰今巨猾未平公豈得遽爾獨善遂不受初江陵既平衣冠士伍多沒爲僕隸元帥府長史唐瑾察其才行有片善者輒議免之賴之而獲濟者甚衆

時論多焉及軍還諸將多因虜掠大獲財物瑾一無所取惟得書兩車載之以歸或白泰曰瑾大有輜重悉是梁朝珍玩泰不信然欲明其虛實密遣使檢閱之惟見文籍而已乃歎曰孤知此人來二十餘年明其不以利干義向若不令檢視恐常人有投杼之疑所以益明之耳凡受人委任當如此也瑾性方重有風格退朝休暇恆著衣冠以對妻子遇迅雷烈風雖閒夜宴寢必起冠帶端笏危坐又好施與家無餘財所得祿賜常散之宗族其尤貧者又割膏腴田宅以賑之所留遺子孫者並墝埆之地朝野以是稱之

是歲魏秦州刺史章武孝公宇文導卒導少雄豪有仁惠爲華秦二州刺史性寬明善於撫御凡所引接人皆盡誠臨事敬慎常若弗及深爲吏民所附及是卒華戎會葬萬有餘人奠祭於路悲

號滿野皆曰我君捨我乎大小相率負土成墳高五十餘尺周迴八十餘步爲官司所止然後泣辭而去其遺愛見思如此　魏加徐州刺史尉遲迥督六州通前十八州自劍閣以南得承制封拜及黜陟迥明賞罰布威恩綏輯新民經略未附華夷懷之

資治通鑑補卷一百六十五終

資治通鑑補卷第一百六十六

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

梁紀二十二（起紹泰元年盡太平二年九月凡二年有奇）

敬皇帝（諱方智字慧相小字法真元帝第九子也謚法夙夜警戒曰敬　在位三年禪位於陳改元二紹泰一太平二）

乙亥紹泰元年（是年十月方改元魏元欽二年齊高洋天保六年後梁蕭詧大定元年）春正月壬午朔邵陵太守劉棻將兵援江陵（吳孫皓寶鼎元年分零陵北部都尉置邵陵郡隋廢邵陵郡爲邵陽縣屬長沙郡唐爲邵州）至三百里灘部曲宋文徹殺之帥其眾還據邵陵　梁王詧即皇帝位於江陵（詧諡是爲後梁考異曰周書詧傳云詧在位八載保定二年薨然則詧雖以甲戌年

爲魏所立乙亥年乃即位改元也）改元大定追尊昭明太子爲昭明皇帝廟號高宗妃蔡氏爲昭德皇后尊其母龔氏爲皇太后立妻王氏爲皇后子巋爲皇太子（巋音魁）賞刑制度並同王者唯上疏於魏則稱臣奉其正朔至於官爵其下亦依梁氏之舊其勳級則兼用柱國等名以諮議參軍蔡大寶爲侍中尚書令參掌選事外兵參軍太原王操爲五兵尚書大寶嚴整有智謀雅達政事文辭贍速後梁主推心任之以爲謀主比之諸葛孔明操亦亞之追贈邵陵王綸太宰謚曰壯武河東王譽丞相謚曰武桓以莫勇爲武州刺史魏永壽爲巴州刺史　相州刺史王琳將兵自小桂北下（姚思廉陳書小桂嶺名輿地志連州桂陽縣漢屬桂陽郡所謂小桂也）至蒸城（蒸漢臨蒸縣古城也在衡州界）聞江陵已陷爲世祖發哀三軍縞素遣別將侯平帥舟師攻後梁琳屯兵長沙傳檄州

郡爲進取之計長沙王韶及上游諸將皆推琳爲盟主　齊主洋使清河王岳將兵攻魏安州（五代志安陸郡西魏置安州）以救江陵岳至義陽江陵陷因進軍臨江郢州刺史陸法和及儀同三司宋蒞舉州降之（考異曰北史宋蒞作宋莅今從北齊紀又北齊紀云壬寅岳度江克夏首送法和按典略甲午齊已召岳還今從典略）長史江夏太守王珉不從殺之甲午齊召岳還使儀同三司清都慕容儼戍郢州（北齊書慕容儼清都成安人燕之後也按魏收地形志東魏鄴郡以魏郡置魏尹武安郡屬焉五代志齊官有清都尹蓋改魏尹爲清都尹也考異曰梁紀四月法和降齊遣侯瑱討之按齊王與王僧辯書云清河王岳今次漢口與陸居士相會然則法和先已降齊也今從典略）王僧辯遣南豫州刺史侯瑱攻郢州任約徐世譜宜豐侯循皆引兵會之　辛丑齊立貞陽侯淵明爲梁主使其上黨王渙將兵送之（寒山之敗貞陽沒於齊）徐陵湛海珍等皆聽從淵明歸（武帝太清二年徐陵使魏魏禪於齊而梁又有侯景之亂是以留北湛海珍降見一百六十二卷三年）二月癸丑晉安王方智至自尋陽入居朝堂即梁王位時年十三以太尉王僧辯爲中書監錄尚書驃騎大將軍都督中外諸軍事加陳霸先征西大將軍以南豫州刺史侯瑱爲江州刺史湘州刺史蕭循爲太尉廣州刺史蕭勃爲司徒鎮東將軍張彪爲郢州刺史　齊主洋先使殿中尚書邢子才馳傳詣建康與王僧辯書以爲嗣主沖藐未堪負荷彼貞陽侯梁武猶子長沙之胄以年以望堪保金陵故置爲梁主納於彼國卿宜部分舟艦迎接今主并心一力善建良圖乙卯貞陽侯淵明亦與僧辯書求迎僧辯復書曰嗣主體自宸極受於父祖（父當作文蓋用受終於文祖事）明公儻能入朝同奬王室伊呂之任僉曰仰歸意在主盟不敢聞命甲子齊以陸法和爲都督荊雍等十州諸軍事太尉大都督西南道大行臺又以宋蒞爲郢州

刺史蒞弟簉爲湘州刺史甲戌上黨王渙克譙郡（梁置合州於合肥立南譙郡於襄安縣界襄安漢之巢縣也梁置譙縣隋改曰襄安唐復曰巢縣）己卯淵明又與僧辯書僧辯不從　魏以右僕射申徽爲襄州刺史（魏既得梁雍州改曰襄州因襄陽以名州也）　侯平攻後梁巴武二州故劉棻主帥趙朗殺宋文徹以邵陵歸于王琳　三月貞陽侯淵明至東關散騎常侍裴之橫禦之齊軍司尉瑱儀同三司蕭軌南侵皖城（晉熙郡懷寧縣漢之皖城也）晉州刺史蕭惠以州降之齊改晉熙爲江州（齊晉州治平陽故此晉州改爲江州）以尉瑱爲刺史丙戌齊克東關斬裴之橫俘數千人王僧辯大懼出屯姑孰謀納淵明　丙申齊主洋還鄴封世宗二子孝珩爲廣寧王延宗爲安德王　孫瑒聞江陵陷棄廣州還曲江侯勃復據有之（去年蕭勃避王琳居始興）　魏太師泰遣王克沈炯等還江南泰得庾季才厚遇之令參掌太史季才散私財購親舊之爲奴婢者泰問何能如是對曰僕聞克國禮賢古之道也今郢都覆沒其君信有罪矣搢紳何咎皆爲皁隸鄙人羈旅不敢獻言誠竊哀之故私購之耳泰乃悟曰吾之過也微君遂失天下之望因出令免梁俘爲奴婢者數千口　夏四月庚申齊主洋如晉陽　五月庚辰侯平等擒莫勇魏永壽江陵之陷也永嘉王莊生七年矣（莊世子方等之子）尼法慕匿之王琳迎莊送之建康　庚寅齊主洋還鄴　王僧辯遣使奉啟於貞陽侯淵明定君臣之禮又遣別使奉表於齊以子顯及顯母劉氏弟子世珍爲質於淵明（考異曰典略三月辛卯遣廷尉張緝等送質於鄴按淵明五月始入建康疑太早恐非）遣左民尚書周宏正至歷陽奉迎因求以晉安王爲皇太子淵明許之淵明求渡衛士三千僧辯慮其爲變止受散卒千人（散卒者冗散之卒非散敗之卒也）

庚子遣龍舟𤅢駕迎之淵明與齊上黨王渙盟於江北辛丑自采石濟江（考異曰梁紀七月辛丑淵明濟江甲辰入京師北齊紀五月淵明入建業按典略五月庚子僧辯迎淵明辛丑濟江癸卯至建康今從之）於是梁輿南度齊師北返僧辯疑齊擁檝中流不敢就西岸齊侍中裴英起衛送淵明與僧辯會於江甯癸卯淵明入建康望朱雀門而哭逆者皆以哭對之丙午即皇帝位改元天成以晉安王爲皇太子王僧辯爲大司馬陳霸先爲侍中　六月庚戌朔齊發民一百八十萬築長城自幽州夏口西至恆州九百餘里（幽州夏口蓋即居庸下口也幽州軍都縣西北有居庸關關餘水出上谷沮陽縣之東南流出關謂之下口下當作夏）命定州刺史趙郡王叡將兵監之叡琛之子也於時盛夏叡在途中屏除盖扇親與軍人同其勞苦定州先有冰室長史宋欽道以叡冒犯暑熱遣人倍道送冰正值日中停軍炎赫尤甚人皆不堪而送冰者至叡謂一時之要叡對之歎曰三軍皆飲温水吾以何義獨進寒冰非欲追古名將實情所不忍遂至消液竟不一嘗兵人感悅先是役徒罷作任其自反丁壯先歸羸弱落後飢寒辛苦多致殭殞叡於是親帥所部與之俱還配合州鄉部分營伍督帥監領強弱相持遇善水草即爲停頓分有餘贍不足役徒多賴以濟

齊慕容儼始入郢州而侯瑱任約等奄至城下於上流鸚鵡洲造荻洪竟數里以塞船路衆大懼儼不爲動城中有城隍神祠儼往禱之須臾衝風驚波漂斷荻洪瑱等復以鐵鎖連緝防禦彌切儼還共祈請風浪夜驚洪復斷絕如此再三城人大喜以爲神助乘間出擊瑱等軍大破之瑱約又并力圍城城中食盡煑槐楮桑并紵根水萍葛艾等及靴皮帶角食之儼猶信賞必罰與士卒分甘

其苦堅守半歲人無異志貞陽侯淵明立乃命瑱等解圍瑱還鎮豫章齊人以城在江外難守因割以還梁儼歸望齊主涕悲不自勝齊主呼前執其手捋儼鬚鬢脫帽看髮歎息久之曰自古忠烈豈過此也　吳興太守杜龕王僧辯之壻也僧辯以吳興爲震州用龕爲刺史又以其弟侍中僧愔爲豫章太守　壬子齊主洋以梁國稱藩詔凡梁民悉遣南還　丁卯齊主洋如晉陽壬申自將擊柔然秋七月己卯至白道留輜重帥輕騎五千追柔然壬午及之於懷朔鎮齊主親犯矢石頻戰大破之至于沃野獲其酋長（水經註雲中郡有白道嶺白道川）及生口二萬餘牛羊數十萬壬辰還晉陽　八月辛巳王琳自蒸城還長沙　齊主洋還鄴以佛道二教不同欲去其一集二家學者論難於前遂敕道士皆剃髮爲沙門有不從者殺四人乃奉命於是齊境皆無道士（今道家有太霄琅書經云人行大道號曰道士士者何理也事也身心順理唯道是從從道爲事故曰道士今按此説是道流借吾儒經解大義以演繹道士二字道家雖曰宗老子而西漢以前未嘗以道士自名至東漢始有張道陵于吉等其首與佛教皆起于東漢之時）

初王僧辯與陳霸先共滅侯景情好甚篤僧辯爲子頠娶霸先女會僧辯有母喪未成昏僧辯居石頭城霸先在京口僧辯推心待之頠兄顗屢諫不聽及僧辯納貞陽侯淵明霸先遣使苦爭之往返數四僧辯不從霸先竊歎謂所親曰武帝子孫甚多唯孝元能復讎雪恥其子何罪而忽廢之吾與王公並處託孤之地而王公一旦改圖外依戎狄援立非次其志欲何所爲乎乃密具袍數千領及錦綵金銀爲賞賜之具會有告齊師大舉至壽春將入寇者僧辯遣記室江旰告霸先使爲之備霸先因是留旰於京口舉兵襲僧辯九月壬寅召

部將侯安都周文育徐度及錢塘杜稜謀之稜以爲難霸先懼其謀泄以手巾絞稜悶絕於地因閉於別室部分將士分賜金帛以弟子著作郎曇朗鎭京口知留府事使徐度侯安都帥水軍趣石頭霸先帥馬步自江乘羅落會之（江乘羅落江乘縣之羅落橋自江乘至羅落橋京口趨建康之大路劉裕伐桓元由此）是夜皆發召杜稜與同行知其謀者唯安都等四將外人皆以爲江旰徵兵禦齊不之怪也甲辰安都引舟艦將趣石頭霸先控馬未進安都大懼追霸先罵曰今日作賊事勢已成生死須決在後欲何所望若敗俱死後期得免斫頭邪霸先曰安都瞋我乃進安都至石頭城北棄舟登岸石頭城北接岡阜雉堞不甚危峻安都被甲帶長刀軍人捧之投於女垣內衆隨而入進及僧辯臥室霸先兵亦自南門入僧辯方視事外白有兵俄而兵自

內出僧辯遽走遇子頠與俱出閤帥左右數十人苦戰於聽事前力不敵走登南門樓拜請求哀霸先欲縱火焚之僧辯與頠俱下就執霸先曰我有何辜公欲與齊師賜討且曰何意全無備僧辯曰委公北門何謂無備（京口爲建康北門）是夜霸先縊殺僧辯父子既而覺無齊兵亦非霸先之謀也前青州刺史程靈洗帥所領救僧辯力戰於石頭西門軍敗霸先遣使招諭久之乃降霸先深義之以爲蘭陵太守使助防京口乙巳霸先爲檄布告中外列僧辯罪狀且曰資斧所指唯王僧辯父子兄弟其餘親黨一無所問丙午貞陽侯淵明遜位出就邸（考異曰梁書九月丙午帝即皇帝位十月己巳大赦改元按長歷丙午九月二十九日己巳十月二十二日豈有即位二十四日始改元大赦乎蓋丙午復梁王位十月乃即帝位耳典略丁未廢貞陽侯出就邸今並從陳書）百僚上晉安王表勸進冬十月己酉晉安王即皇帝位大赦

改元中外文武賜位一等以貞陽侯淵明爲司徒封建安公告齊云僧辯陰圖篡逆故誅之仍請稱臣於齊永爲藩國齊遣行臺司馬恭與梁人盟於歷陽　辛亥齊主還如晉陽　壬子加陳霸先尚書令都督中外諸軍事車騎將軍揚南徐二州刺史癸丑以宜豐侯循爲太保建安公淵明爲太傅曲江侯勃爲太尉王琳爲車騎將軍開府儀同三司　戊午尊帝所生夏貴妃爲皇太后立妃王氏爲皇后　杜龕恃王僧辯之勢素不禮於陳霸先在吳興每以法繩其宗族霸先深怨之及將圖僧辯密使兄子蒨還長城（長城縣霸先與其宗族世居之晉太康三年分烏程立長城縣屬吳興郡今湖州長興縣是也在湖州西北七十里）立柵以備龕僧辯死龕據吳興拒霸先義興太守韋載以郡應之吳郡太守王僧智僧辯之弟也亦據城拒守（考異曰南史云僧智奔任約今從典略）陳蒨至長

城收兵纔數百人杜龕遣其將杜泰將精兵五千奄至將士相視失色蒨言笑自若部分益明衆心乃定泰晝夜苦攻數旬不克而退霸先使周文育攻義興義興屬縣卒皆霸先舊兵善用弩韋載收得數十人繫以長鎖命所親監之使射文育軍約曰十射不兩中者死故每發輒斃一人文育軍稍卻載因於城外據水立柵相持數旬杜龕遣其從弟北叟將兵拒戰北叟敗歸於義興霸先聞文育軍不利辛未自表東討留高州刺史侯安都石州刺史杜稜宿衞臺省（五代志永平郡梁置石州隋後改曰藤州宋白曰藤州治鐔津縣漢猛陵縣也）甲戌軍至義興丙子拔其水柵譙秦二州刺史徐嗣徽從弟嗣先僧辯之甥也僧辯死嗣先亡就嗣徽嗣徽以州入于齊（五代志江都郡清流縣梁置新昌郡及譙州又六合縣置秦郡及秦州）及陳霸先東討義興嗣徽密結南豫州刺史任約將精

兵五千乘虛襲建康是日襲據石頭遊騎至闕下侯安都閉門藏旗幟示之以弱令城中曰登陴闚賊者斬及夕嗣徽等收兵還石頭安都夜爲戰備將旦嗣徽等又至安都帥甲士三百開東西掖門出戰大破之嗣徽等奔還石頭不敢復逼臺城陳霸先遣韋載族弟翽齎書諭載丁丑載及杜北叟皆降霸先厚撫之以翽監義興郡引載置左右與之謀議霸先卷甲還建康（考異曰梁書十一月庚寅霸先還建康按庚寅十一月十三日太晚且庚寅以前霸先已有在建康與齊相拒事迹今從陳書）使周文育討杜龕救長城將軍黃他攻王僧智於吳郡不克霸先使甯遠將軍河東裴忌助之忌選所部精兵輕行倍道自錢塘直趣吳郡夜至城下鼓譟薄之僧智以爲大軍至輕舟奔吳興忌入據吳郡因以忌爲太守十一月己卯齊遣兵五千度江據姑孰以應徐嗣徽任約陳霸

先使合州刺史徐度立柵於冶城庚寅齊又遣安州刺史翟子崇楚州刺史劉士榮淮州刺史劉達摩（五代志鍾離郡梁置北徐州齊改曰楚州管下定遠縣梁置安州江都郡山陽縣有淮陰郡東魏置淮州）將兵萬人於胡墅度米三萬石馬千匹入石頭（胡墅在大江北岸對石頭城）霸先問計於韋載載曰齊師若分兵先據三吳之路略地東境則時事去矣今可急於淮南因侯景故壘築城以通東道轉輸（淮南秦淮之南也）分兵絕彼之糧運則齊將之首旬日可致霸先從之癸未使侯安都夜襲胡墅（考異曰典略作己巳按長曆是月戊寅朔無己巳今從陳書）燒齊船千餘艘仁威將軍周鐵虎斷齊運輸擒其北徐州刺史張領州仍遣韋載於大航築侯景故壘使杜稜守之齊人於倉門水南立二柵（倉門石頭倉城門水南秦淮水之南）與梁兵相拒壬辰齊大都督蕭軌將兵屯江北　初齊平秦王歸彥幼孤高祖令清河昭武王岳養之（歸彥高歡族弟也）岳情禮甚薄歸彥心銜之及齊主洋卽位歸彥爲領軍大將軍大被寵遇岳謂其德己更倚賴之岳屢將兵立功有威名而性豪侈好酒色起第於城南聽事後開巷歸彥譖之於齊主曰清河僭擬宮禁制爲永巷但無闕耳齊主由是惡之齊主納倡婦薛氏於後宮岳先嘗因其姊迎之至第齊主夜遊於薛氏家其姊爲其父乞司徒齊主大怒懸其姊鋸殺之讓岳以姦岳不服齊主益怒乙亥使歸彥鴆岳岳自訴無罪歸彥曰飲之則家全飲之而卒葬贈如禮薛嬪有寵於齊主久之齊主忽思其與岳通無故斬首藏之於懷出東山宴飲勸酬始合忽探出其首投於柈上支解其尸弄其髀爲琵琶一座大驚齊主方收取對之流涕曰佳人難再得載尸以出被髮步哭而隨之　甲辰徐嗣徽等攻冶城

柵陳霸先將精甲自西明門出擊之嗣徽等大敗留柳達摩等守城自往采石迎齊援　以郢州刺史宜豐侯循爲太保廣州刺史曲江侯勃爲司空幷徵入侍循受太保而辭不入勃方謀舉兵遂不受命　鎮南將軍王琳侵魏魏大將軍豆盧寧禦之（姓氏志豆盧本姓慕容氏燕北地王精降魏北人謂歸義爲豆盧因賜以爲氏）十二月癸丑侯安都襲秦郡破徐嗣徽柵俘數百人收其家口得其琵琶及鷹遣使送之曰昨至弟處得此今以相還嗣徽大懼丙辰陳霸先對冶城立航悉度衆軍攻其水南二柵（卽倉門水南二柵）柳達摩等度淮置陳霸先督兵疾戰縱火燒柵齊兵大敗爭舟相擠溺水者以千數時百姓夾淮觀戰呼聲震天地軍士乘勝無不一當百盡收其船艦是日嗣徽與任約引齊兵水步萬餘人還據石頭霸先遣兵詣江甯據要險嗣徽等

水步不敢進頓江甯浦口霸先遣侯安都將水軍襲破之嗣徽等單舸脫走盡收其軍資器械己未霸先四面攻石頭城中無水升水直絹一匹庚申達摩遣使請和於霸先且求質子（請和而求質子者恐還以無功得罪欲以質子藉手）時建康虛弱糧運不繼朝臣皆欲與齊和請以霸先從子曇朗爲質（曇朗時鎭京口）霸先曰今在位諸賢欲息肩偃武與齊和好以靜邊疆若違衆議必謂孤愛曇朗不恤國家今決遣曇朗棄之寇庭齊人無信謂我微弱必當背盟齊寇若來諸君須爲孤力鬭也霸先恐曇朗亡竄自帥步騎至京口迎還建康與永嘉王莊丹陽尹王沖之子珉俱爲質於齊與齊人盟於城外將士恣其南北辛酉霸先陳兵石頭南門送齊人歸北徐嗣徽任約皆奔齊收齊馬仗船米不可勝計齊主誅柳達摩　壬戌齊和州長史烏丸遠自南州奔還歷陽（劉昫曰齊梁置和州於歷陽郡烏丸蓋出於東胡烏丸之種因以爲姓）

江甯令陳嗣黃門侍郎曹朗據姑孰反陳霸先命侯安都等討平之　交州刺史劉元偃帥其屬數千人歸王琳　魏以侍中李遠爲尚書左僕射　魏益州刺史宇文貴使譙淹從子子嗣誘說淹以爲大將軍淹不從斬子嗣貴怒攻之淹自東遂甯徙屯墊江（晉於德陽縣界東南置遂甯郡五代志遂甯郡方義縣梁曰小溪置東遂甯郡墊江縣漢屬巴郡梁爲楚州治所隋爲渝州。墊音疊）

初晉安民陳羽（吳立東安縣晉武帝更名晉安太康三年分建安立晉安郡五代志建安郡南安縣舊曰晉安今之泉州卽其地）世爲閩中豪姓其子寶應多權詐郡中畏服侯景之亂晉安太守賓化侯蕭雲以郡讓羽羽老但治郡事令寶應典兵時東境荒饉而晉安獨豐衍寶應數自海道出寇抄臨安永嘉會稽或載米粟與之貿易由是能致富彊侯景平世祖因以羽爲晉安太守及陳霸先輔政羽求傳位於寶應霸先許之（爲後陳寶應亂閩中張本）

是歲魏太師泰諷淮安王育下表請如古制降爵爲公於是宗室諸王皆降爲公　突厥木杆可汗擊柔然鄧叔子滅之叔子收其餘燼奔魏木杆西破嚈噠東走契丹北并契骨（契骨卽唐之結骨唐書曰黠戛斯古堅昆國或曰居勿或曰結骨蓋堅昆語訛爲結骨稍號紇骨亦曰紇扢斯）威服塞外諸國其地東自遼海以西至西海萬里南自沙漠以北至北海五六千里皆屬焉木杆恃其彊請盡誅鄧叔子等於魏使者相繼於道太師泰收叔子以下三千餘人付其使者盡殺之於青門外（長安城東出南頭第一門曰霸城門民見門色青名曰青城門或曰青門秦東陵侯召平種瓜於青門外卽其地）初魏太師泰以漢魏官繁命蘇綽及尚書令盧辯依周禮更定六官

丙子太平元年（是年九月方改元太平魏元廢三年齊高洋天保七年後梁蕭詧大定二年）春正月丁丑魏初建六官以宇文泰爲太師大冢宰柱國李弼爲太傅大司徒趙貴爲太保大宗伯（宗伯以上以三公兼六卿之職北史盧辯傳置太師太傅太保各一人是日三孤）獨孤信爲大司馬于謹爲大司寇侯莫陳崇爲大司空自餘百官皆倣周禮　戊寅大赦其與任約徐嗣徽同謀者一無所問癸未陳霸先使從事中郎江旰說徐嗣徽使南歸嗣徽執旰送齊　己亥以太保宜豐侯循襲封鄱陽王　陳蒨周文育合軍攻杜龕於吳興龕勇而無謀嗜酒常醉其將杜泰陰與蒨等通龕與蒨等戰敗泰因說龕使降龕然之其妻王氏曰（王氏僧辯女也）霸先讎隙如此何可求和因出私財賞募復擊蒨等大破之既而杜泰降於蒨龕尚醉未覺蒨遣人負出於項王寺前斬之（項羽起吳下故後人爲立寺于吳興考異曰梁書太平元年正月癸未杜龕降詔賜死陳書紹泰元年十二月杜龕以城降明年正月癸未誅杜龕于吳興龕從弟北叟司馬沈孝敦並賜死）

（典略魏恭帝二年十二月僧命劉澄等攻龕大敗之龕乃降明年正月丁亥因餞虎送杜龕嗣真王神使力士拉龕於坐從弟北叟司馬沈孝敦並賜死今從南史）王僧智與其弟豫章太守僧愔俱奔齊（考異曰梁書南史王僧辯傳僧辯既亡僧智得就任約約敗走僧智肥不能行又遇害僧智弟僧愔位譙州刺史征蕭勃及聞兄死引軍還時吳州刺史羊亮隸在僧愔下與僧愔不平密召侯瑱見禽僧愔以名義責瑱瑱乃委罪于將羊亮斬之僧愔復得奔齊陳書南史侯瑱傳則云僧辯敗其弟僧愔與瑱共討蕭勃及陳武帝誅僧辯僧愔陰欲圖瑱及奪其軍瑱知之盡收僧愔徒黨僧愔奔齊典略魏恭帝三年正月初僧愔與瑱共討曲江侯勃至是吳州刺史羊亮說僧愔殺瑱而亮以告瑱瑱攻之僧愔奔齊凡此諸說莫知孰是今約其梗槩言之）　東揚州刺史張彪亦素為王僧辯所厚不附霸先二月庚戌陳蒨周文育輕兵襲會稽彪兵敗走入若邪山中蒨遣其將吳興章昭達追斬之彪之走也唯與弟崑崙妻楊氏俱又常所養一犬名黃蒼在彪前後未嘗捨離彪妻楊氏有容貌蒨令昭達生購彪并圖其妻昭達乃令人乘夜劫取之彪眠未覺黃蒼驚吠劫來便嚙一人中喉即死彪拔刀逐之映火識之曰何忍舉惡卿須我者但可取頭誓不生見陳蒨劫曰官不肯去請就平地彪知不免謂妻楊呼為鄉里曰吾不忍令鄉里落他處今當先殺鄉里然後就死楊引頸受刀曾不辭憚彪不下刀便相隨下嶺到平處呼妻與訣曰生死從此而別劫不能生得遂殺彪并弟致二首於昭達黃蒼號叫彪尸側宛轉血中昭達進軍迎彪妻便拜稱陳蒨教迎為家主楊便改啼為笑欣然意悅請昭達殯彪喪葬畢黃蒼又俯伏冢門號叫不肯捨去楊謂昭達曰婦人本在容貌辛苦日久請暫過宅莊飾昭達許之楊入室便以刀割髮毀面哀哭慟絕誓不更行蒨聞之歎息不已遂許為尼後霸先軍人又求取之楊投井決命眾共出之已寒凍垂死積火溫燎乃蘇復起投於火而死焉彪

起於若邪興於若邪終於若邪及妻犬皆為時所貴異　陳蒨之攻杜龕東陽太守留異饋蒨糧食霸先以異為縉州刺史（因縉雲山而道縉州五代志處州括蒼縣有縉雲山）江州刺史侯瑱本事王僧辯亦擁兵據豫章及江州不附霸先霸先以周文育為南豫州刺史使將兵擊湓城庚申又遣侯安都周鐵虎將舟師立柵於梁山以備江州　癸亥徐嗣徽任約襲采石執戍主明州刺史張懷鈞送於齊（五代志日南郡交谷縣梁置明州張懷鈞蓋帶刺史而戍采石也）　後梁主詧襲侯平於公安平與長沙王韶引兵還長沙王琳遣平鎮巴州　三月壬午詔雜用古今錢　戊戌齊遣儀同三司蕭軌庫狄伏連堯難宗東方老等與任約徐嗣徽合兵十萬入寇出柵口（柵口柵江口也在今和州歷陽縣西南百五十里與無為軍分界即古之濡須口宋白曰廬州東南至柵口今謂之新婦口三百八十四里對岸即濡南陵縣地對岸為繁昌縣）向梁山陳霸先帳內盪主黃叢逆擊破之（盪主主勇士以突盪敵人）齊師進保蕪湖霸先遣定州刺史沈泰等就侯安都共據梁山以禦之周文育攻湓城未克召之還夏四月丁巳霸先如梁山巡撫諸軍　乙丑齊儀同三司婁叡討魯陽蠻破之　侯安都輕兵襲齊行臺司馬恭於歷陽（考異曰梁書云壬午安都襲恭按長歷是月乙巳朔無壬午）大破之俘獲萬計　魏太師泰尚孝武妹馮翊公主生略陽公覺姚夫人生寧都公毓毓於諸子最長娶大司馬獨孤信女泰將立嗣謂公卿曰孤欲立子以嫡恐大司馬有疑如何眾默然未有言者尚書左僕射李遠曰夫立子以嫡不以長略陽公為世子公何所疑若以信為嫌請先斬之遂拔刀而起泰亦起曰何至於是信又自陳解遠乃止於是羣公並從遠議遠出外拜謝信曰臨大事不得不爾信亦謝遠曰今日賴公決

此大議遂立璟爲世子　魏太師泰北巡　五月齊人召建安公淵明詐許退師（考異曰典略云五月齊主在東山飲酒投杯赫怒召魏收於前立爲檄書欲自將西討長安令上黨王渙將兵伐梁於是渙南侵援梁北齊帝紀及渙傳皆無是事今去之）陳霸先具舟送之癸未淵明疽發背卒甲申齊兵發蕪湖庚寅入丹陽縣（此丹陽縣乃漢古縣非今鎮江府之丹陽縣也據沈約志晉武帝太康三年分丹陽縣立于湖縣于湖今太平州也丹陽縣地當在太平州東北）丙申至秣陵故治（沈約曰秣陵本治去京邑六十里今故治村是也晉安帝義熙九年移治京邑在鬭場鬭場今言發場晉成帝咸和中詔內外諸軍戲於南郊之場因名戲場亦曰鬭場）陳霸先遣周文育屯方山（丹陽記秦始皇鑿方山其斷處爲瀆即今淮水）徐度頓馬牧（馬牧牧馬之地）杜稜頓大航南以禦之　齊漢陽敬懷王洽卒（洽齊主之弟）　辛丑齊人跨淮立橋柵度兵夜至方山徐嗣徽等立艦於青墩至於七磯以斷周文育歸路文育鼓譟而發嗣徽等不能制至旦反攻嗣徽嗣徽驍將鮑砰獨以小艦殿軍文育乘單舴艋與戰跳入艦中斬砰仍牽其艦而還嗣徽眾大駭因留船蕪湖自丹陽步上陳霸先追侯安都徐度皆還（追梁山之軍還建康以禦齊師）癸卯齊兵自方山進及倪塘（倪塘在臺城東）游騎至臺建康震駭帝總禁兵出頓長樂寺內外纂嚴霸先拒嗣徽等於白城（白城當在湖熟縣界）適與周文育會將戰風急霸先曰兵不逆風文育曰事急矣何用古灋抽槊上馬先進風亦尋轉殺傷數百人侯安都與嗣徽等戰於耕壇南（天子親耕籍田祭先農于田所故有耕壇宋文帝元嘉二十一年令司空司農京尹令尉度宮之辰地八里之外整制千畝中開阡陌立先農壇于中阡西陌南設御耕壇於中阡東陌北）安都帥十二騎突其陳破之生擒齊儀同三司乞伏無勞霸先潛撤精卒三千配陳泰度江襲齊行臺趙彥深於瓜步獲艦百餘艘粟萬斛六月甲辰齊兵潛至鍾山侯安都與齊將王敬寶戰於龍尾（鍾山之龍尾也自山趾築道陂陁以登山曰龍尾）

軍主張纂戰死丁未齊師至幕府山（幕府山在今建康城西二十五里晉琅邪王初度江丞相王導建幕府其上因名）霸先遣別將錢明將水軍出江乘邀擊齊人糧運盡獲其船米齊軍乏食殺馬驢食之庚戌齊軍踰鍾山霸先與眾軍分頓樂遊苑東及覆舟山北斷其衝要壬子齊軍至元武湖西北將據北郊壇（晉武帝立北郊壇於覆舟山南）眾軍自覆舟東移頓壇北與齊人相對會連日大雨平地水丈餘齊軍晝夜坐立泥中足指皆爛懸鬲以爨（鬲鼎屬款足者謂之鬲說文鬲鼎屬也實五觳斗二升曰觳○鬲音歷）而臺中及潮溝北水退路燥（潮溝吳孫權所開以引潮抵於秦淮）梁軍每得番易時四方壅隔糧運不至建康戶口流散徵求無所甲寅少霽霸先將戰調市人得麥飯分給軍士士皆飢疲會陳蒨餽米三千斛鴨千頭霸先命炊米煑鴨人人以荷葉裹飯婫以鴨肉數臠（以鴨肉蓋飯上曰婫今江東人猶謂以物蒙頭曰婫○婫音滾臠音連上聲）　乙卯未明蓐食比曉霸先帥麾下出幕府山侯安都謂其部將蕭摩訶曰卿驍勇有名千聞不如一見摩訶對曰今日令公見之及戰安都墜馬齊人圍之摩訶單騎大呼直衝齊軍齊軍披靡安都乃免霸先與吳明徹沈泰等眾軍首尾齊舉縱兵大戰安都自白下引兵橫出其後齊師大潰斬獲數千人相蹂踐而死者不可勝計生擒徐嗣徽及弟嗣宗斬之以徇追奔至於臨沂（晉成帝咸康元年僑置南琅邪太守鎮江乘蒲州之金城求割丹陽之江乘縣境立郡又分江乘地立臨沂縣宋白曰臨沂山西北臨大江）其江乘攝山鍾山等諸軍相次克捷（攝山在今建康城北四十五里江乘地記曰有草可以攝生故名）虜蕭軌東方老王敬寶等將帥凡四十六人其軍士得竄至江者縛荻筏以濟中江而溺流尸至京口翳水彌岸唯任約王僧愔得免丁巳眾軍出南州燒齊舟艦戊午大赦己未解嚴軍士以賞

停留酒一人裁得一醉庚申斬齊將蕭軌等齊人聞之亦殺陳曇朗霸先啟解南徐州以授侯安都　侯平頻破後梁軍以王琳兵威不接更不受指麾琳遣將討之平殺巴州助防呂旬收其衆奔江州侯瑱與之結為兄弟琳軍勢益衰乙丑遣使奉表詣齊幷獻馴象（安南出象處曰象山歲一捕之尋欄道旁中為大穽以雄象行為媒遺甘蔗於地傅藥蔗上雄象來食蔗漸引入欄閉其中就穽中教習馴擾之始甚咆哮穽深不可出牧者以言語諭之久則漸解人意）江陵之陷也琳妻蔡氏世子毅皆沒於魏琳又獻款於魏以求妻子亦稱臣於梁　齊發丁匠三十餘萬修廣三臺宮殿（三臺在鄴城曹操所築）　齊主洋之初立也留心政術務存簡靖坦於任使人得盡力又能以法馭下或有違犯不容勳戚內外莫不肅然至於軍國機策獨決懷抱每臨行陳親當矢石所向有功數年之後漸以功業自矜遂嗜酒淫泆肆行狂暴或身自歌舞盡日通宵或散髮胡服雜衣錦綵或袒露形體塗傅粉黛或乘驢牛橐駝白象不施鞍勒或令崔季舒劉桃枝負之而行或擔胡鼓而拍之（胡鼓以手拍之成聲劉昫曰要鼓大者瓦小者木皆廣首而纖腹本胡鼓也）或聚棘為馬紉草為索（紉音吟字開口）逼遣乘騎牽引來去流血灑地以為娛樂勳戚之第朝夕臨幸游行市里街坐巷宿或盛夏日中暴身或隆冬去衣馳走從者不堪齊主居之自若三臺構木高二十七丈兩棟相距二百餘尺工匠危怯皆繫繩自防齊主登脊疾走殊無怖畏時復雅儛折旋中節傍人見者莫不寒心嘗於道上問婦人曰天子何如曰顛顛癡癡何成天子齊主殺之婁太后以齊主酒狂舉杖擊之曰如此父生如此兒齊主曰即當嫁此老母與胡太后大怒遂不言笑齊主欲太后笑自匍匐以身舉牀墜太后

於地頗有所傷既醒大慚恨使積柴熾火欲入其中太后驚懼親自持挽強為之笑曰曩汝醉耳齊主乃設地席命平秦王歸彥執杖口自責數（自責而數罪也）脫背就罰謂歸彥曰杖不出血當斬汝太后前自抱之齊主流涕苦請乃笞腳五十然後衣冠拜謝悲不自勝因是戒酒一旬又復如初齊主幸李后家以鳴鏑射后母崔氏罵曰吾醉時尚不識太后老婢何事馬鞭亂擊一百有餘雖以楊愔為相使進廁籌以馬鞭鞭其背流血浹袍嘗欲以小刀剺其腹崔季舒託俳言曰老小公子惡戲因掣刀去之又置愔於棺中載以轜車幾下釘者數四又嘗持槊走馬以擬左丞相斛律金之胸者三金立不動乃賜帛千段高氏婦女不問親疏多與之亂或以賜左右又多方苦辱之彭城王浟太妃爾朱氏魏敬宗之后也齊主欲烝之不從手刃殺之故魏安樂王元昂李后之姊壻也其妻有色齊主數幸之欲納為昭儀召昂令伏以鳴鏑射之百餘下凝血垂將一石竟至於死后啼不食乞讓位於姊太后又以為言齊主乃止又嘗於眾中召都督韓哲無罪斬之作大鑊長鋸剉碓之屬陳之於庭每醉輒手殺人以為戲樂所殺者多令支解或焚之於火或投之於水楊愔乃簡鄴下死囚置之仗內（殿庭左右立仗）謂之供御囚齊主欲殺人輒執以應命三月不殺則宥之開府參軍裴謁之上書極諫齊主謂楊愔曰此愚人何敢如是對曰彼欲陛下殺之以成名於後世耳齊主曰小人我且不殺爾焉得名齊主與左右飲酒曰樂哉都督王紘曰有大樂亦有大苦齊主曰何謂也對曰長夜之飲不寤國亡身隕所謂大苦齊主縛紘欲斬之紘曰楊遵

彥崔季舒逃走避難位至僕射尙書冒死效命之士反見屠戮自古未有此事齊主投刃於地曰王師羅不得殺乃捨之（高湝之死王猷冒刃禁賊見一百六十二卷武帝太清二年）齊主遊宴東山以關隴未平投杯震怒召魏收於前立爲詔書宣示遠近將事西伐極陳甲兵之盛然卒不行一日泣謂羣臣曰黑獺不受我命奈何都督劉桃枝曰臣得三千騎請就長安擒之以來齊主壯之賜帛千匹趙道德進曰東西兩國强弱力均彼可擒之以來此亦可擒之以往桃枝妄言應誅陛下奈何濫賞齊主曰道德言是回絹賜之齊主乘馬欲下峻岸入于漳水道德攬轡回之齊主怒將斬之道德曰臣死不恨當於地下啟先帝論此兒酣酗顛狂不可教訓（酗香遇去聲）齊主默然而止它日齊主謂道德曰我飲酒過多須痛杖我道德扶之齊主走道德逐之曰何物人爲此舉止典御丞李集面諫（五代志曰後齊制官多循後魏之舊尚食尚藥二局皆有典御及丞尚食總知御膳事尚藥總知御藥事屬門下省）比齊主於桀紂齊主令縛置流中沈沒久之復令引出謂曰吾何如桀紂集曰向來彌不及矣齊主又令沈之引出更問如此數四集對如初齊主大笑曰天下有如此癡人方知龍逢比干未是俊物遂釋之頃之又被引入見似有所諫齊主令將出要斬其或斬或赦莫能測焉內外憯憯各懷怨毒而素能默識彊記加以嚴斷羣下戰慄不敢爲非又能委政楊愔愔總攝機衡百度修敕故時人皆言主昏於上政淸於下愔風表鑒裁爲朝野所重少歷屯厄及得志一餐之惠酧答必重徑命之讎亦捨而不問典選二十餘年以獎拔人才爲己任性復彊記一見皆不忘其姓名選人魯漫漢自言猥賤獨不見識愔曰卿前在元子思坊（元子思坊鄴城中坊名魏侍中元子思居此後謀西奔被誅時人因以名坊）乘短尾牝驢見我不下以方麴障面我何爲不識卿漫漢驚服然愔多以言貌取人或致謗言以爲愔之用人似貧士市瓜取其大者　秋七月甲戌前天門太守樊毅襲武陵殺武州刺史衡陽王護王琳使司馬潘忠擊之執毅以歸護暢之孫也（暢武帝之弟）　丙子以陳霸先爲中書監司徒揚州刺史進爵長城公餘如故　初余孝頃爲豫章太守侯瑱鎭豫章孝頃於新吳縣（漢靈帝中平中立新吳縣屬豫章郡今洪州奉新縣即其地）別立城柵與瑱相拒瑱使其從弟奫守豫章悉衆攻孝頃久不克築長圍守之癸酉侯平發兵攻奫大掠豫章焚之奔於建康（奫音氳）瑱衆潰奔湓城依其將焦僧度僧度勸之奔齊會霸先使記室濟陽蔡景歷南上（自建康泝流至湓城爲南上）說瑱令降瑱乃詣闕歸罪霸先爲之誅侯平丁亥以瑱爲司空南昌民熊曇朗世爲郡著姓曇朗有勇力侯景之亂聚衆據豐城爲柵（南昌縣帶豫章郡吳立富城縣晉武帝太康元年更名豐城縣屬豫章郡今縣在郡城南一百五十五里）世祖以爲巴山太守江陵陷曇朗兵力浸盛侵掠鄰縣侯瑱在豫章曇朗外示服從而陰圖之及瑱敗走曇朗獲其馬仗　己亥齊大赦　魏太師泰遣安州長史鉗耳康買使於王琳（鉗耳夷姓也出於西羌）　琳遣長史席豁報之且請歸世祖及愍懷太子之柩泰許之　八月己酉鄱陽王循卒于江夏弟豐城侯泰監郢州事王琳使兗州刺史吳藏攻江夏不克而死循字世和局力貞固風儀嚴整九歲通論語能屬文性至孝年十一丁所生徐氏艱自荊州反葬中江遇風前後部伍多致沈溺循抱柩長號血淚俱下隨波搖蕩終得無他葬訖因廬墓次先時山中多虎自

是絕跡野鳥馴狎棲宿爵宇武帝嘉之以班告宗室爲兼衛尉卿美姿貌每屯兵周衛武帝視之移晷初鄱陽王範爲衛尉夜中行城常因風便鞭箠宿衛欲令帝知其勤及循在職夜必再巡而不欲人知或問其故曰夜中警邏實有其勞主上慈愛聞之容或賜止違詔則不可奉詔則廢事且胡質之清尚畏人知此職司之常何足自顯聞者歎服後爲梁秦二州刺史在漢中七年移風改俗人號慈父長史范洪胄有田一頃將熟秋蝗循躬至田所深自咎責功曹史王廉勸循捕之循曰此由刺史無德所致捕之何補言卒忽有飛鳥千羣蔽日而至瞬息之間食蟲遂盡而去莫知何鳥適有臺使見之具言于帝璽書勞問手詔曰犬牙不入無以過也

魏太師泰北度河（據魏紀泰北巡度北河）　魏以王琳爲太將軍長沙郡

公　魏江州刺史陸騰討陵州叛獠（五代志隆山郡西魏置陵州今陵井監是也江州亦置於隆山郡之隆山縣）獠因山爲城攻之難拔騰乃陳伎樂於城下一面獠棄兵仗攜妻子臨城觀之騰潛師三面俱上斬首萬五千級遂平之騰侯之元孫也　庚申齊主從將西巡百官辭於紫陌齊主使矟騎圍之（騎兵執矟者爲矟騎）曰我舉鞭即殺之日晏齊主醉不能起黃門郎是連子暢曰（是連亦夷姓也）陛下如此羣臣不勝恐怖齊主曰大怖邪若然勿殺遂如晉陽　九月壬寅改元大赦以陳霸先爲丞相錄尚書事鎮衛大將軍揚州牧義興郡公以吏部尚書王通爲右僕射

突厥木杆可汗假道於涼州以襲吐谷渾魏太師泰使涼州刺史史甯帥騎隨之至番禾（番禾縣漢屬張掖郡魏分置番禾郡隋廢番禾郡爲番禾縣屬涼州唐天寶三年改爲天寶縣○番音盤）吐谷渾覺之奔南山木杆將分兵追之甯曰樹敦賀眞二城吐谷渾之巢穴也拔其本根餘衆自散木杆從之木杆從北道趣賀眞甯從南道趣樹敦（樹敦城在曼頭山北吐谷渾之舊都也周穆王時犬戎樹惇居之因以名城祭公謀父所謂犬戎樹惇能帥舊德者也）吐谷渾可汗在賀眞使其征南王將數千人守樹敦木杆破賀眞獲夸呂妻子甯破樹敦虜征南王還與木杆會於青海（吐谷渾中有青海周回千餘里海中有小山每冬冰合以良牝馬置此山至來春收之牝馬皆有孕生駒號爲龍種必多駿異日行千里）木杆歎甯勇決贈遺甚厚　甲子王琳以舟師襲江夏冬十月壬申豐城侯泰以州降之　齊發山東寡婦二千六百人以配軍有夫而濫奪者什二三　魏安定文公宇文泰還至牽屯山而病（北巡而還也）驛召中山公護護至涇州見泰泰謂護曰吾諸子皆幼外寇方彊天下之事屬之於汝宜努力以成吾志乙亥卒於雲陽（年五十雲陽縣漢屬馮翊魏收志屬北地郡後周置雲陽郡有雲陽宮）護還長安發喪

泰能駕御英豪得其力用性好質素不尚虛飾明達政事崇儒好古凡所施設皆依倣三代而爲之丙子世子覺嗣位爲太師柱國大冢宰出鎮同州時年十五中山公護名位素卑雖爲泰所屬而羣公各圖執政莫有服從護問計於大司寇于謹謹曰謹早蒙先公非常之知恩深骨肉今日之事必以死爭之若對衆定策公必不得讓明日羣公會議謹曰昔帝室傾危非安定公無復今日今公一旦違世嗣子雖幼中山公親其兄子兼受顧託軍國之事理須歸之辭色抗厲衆皆悚動護曰此乃家事護雖庸昧何敢有辭謹素與泰等夷護常拜之至是謹起而言曰公若統理軍國謹等皆有所依遂再拜羣公迫於謹亦再拜於是衆議始定護綱紀內外撫循文武人心遂安　十一月辛丑豐城侯泰奔齊齊以爲永

州刺史（南方以零陵郡爲永州等川落爲永州刺史未知此永州置於何地）詔徵王琳爲司空琳辭不至留其將潘純陀監郢州身還長沙魏人歸其妻子　壬午齊主詔以魏自孝昌之季數鍾澆否祿去公室政出多門衣冠道盡黔首塗炭銅馬鐵脛之徒黑山青犢之侶梟張晉趙豕突燕秦綱紀從茲而頹彝章因此而紊是使豪家大族糾合鄉部託跡勤王規自署置或外家公主女謁內成昧利納財啟立州郡離大合小公私煩費丁口減於疇日守令倍於昔時非所以馭俗調風示民軌物且要荒向化舊多浮僞百室之邑遽立州名三戶之民空張郡目譬諸木犬猶彼泥龍循名責實事歸焉有於是併省三州一百五十三郡　詔分江州四郡置高州（四郡蓋臨川安成豫章巴山以其地在南江之西負山面水據高臨深因名高州）以明威將軍黃灋𣰰（𣰰音瞿）爲刺史鎮巴山（宋白曰梁大同二年分廬陵之興平臨川之新建二縣立西寧巴山二縣合其縣立爲巴山郡其郡古迹在撫州崇仁縣巴山之北）

二月壬申以曲江侯勃爲太保　甲申魏葬安定文公　丁亥以岐陽之地封世子覺爲周公（岐陽即扶風之地昔周興於岐周因爲國號宇文輔魏倣周以立法制故魏朝之臣以周封之將禪代也）　初侯景之亂臨川民周續起兵郡中（臨川漢豫章郡南城縣之地後漢分南城北境爲臨汝縣吳孫亮太平二年分豫章之東部南城臨汝二縣置臨川郡隋唐爲撫州）始興王毅以郡讓之而去續部將皆郡中豪族多驕橫續裁制之諸將皆怨相與殺之續宗人迪勇冠軍中眾推爲主迪素寒微恐郡人不服以同郡周敷族望高顯且膂力勁果爲豪傑所宗乃折節交之敷亦事迪甚謹迪據工塘敷據故郡朝廷以迪爲衡州刺史領臨川內史時民遭侯景之亂皆棄農業羣聚爲盜唯迪所部獨務農桑各有贏儲政教嚴明徵斂必至餘郡乏絕者皆仰以取給迪性質朴不事威儀冬則短身布袍夏則紫紗袜腹居常徒跣雖外列兵衛內有女伎挼繩破篾傍若無人輕財好施凡所周贍毫釐必均訥於言語而襟懷信實臨川人皆附之（補註爲周迪逃匿山谷民共藏匿張本）　齊自西河總秦戍築長城（考異曰去歲六月已云築長城而此名長短不同不知與此爲一事爲二事北齊書北史皆然今兩存之）東至於海前後所築東西凡三千餘里率十里一戍其要害置州鎮凡二十五所　魏宇文護以周公幼弱欲早使正位以定人心庚子以魏主廓詔禪位於周（魏道武帝以晉孝武太元十一年改元皇始歷十二世至孝武帝永熙三年西遷魏遂分爲東西西魏又歷三世凡十五世一百六十年而亡）　使大宗伯趙貴持節奉冊詣濟北公元迪致皇帝璽紱魏主出居大司馬府

丁丑太平二年（齊高洋天保八年周宇文覺元年九月以後宇文毓元年後梁蕭詧大定三年是歲魏亡）　春正月

辛丑周公覺即天王位柴燎告天朝百官於露門（露門即古之路門路大也宇文建國率倣古制故外朝曰路門鄭元曰外門曰臯門朝門曰應門內有路門周制天子三朝其一在路門內謂之燕朝太僕掌之故太僕云王眡燕朝則正其位文王世子云公族朝於內朝親之也此則王與宗人圖其嘉事之朝也其一是路門外之朝謂之治朝司士掌之故司士云正朝儀之位此是每日視朝之位其王與諸侯賓射亦與治朝同其三是臯門之內庫門之外謂之外朝朝士掌之此是詢眾庶之朝也）追尊王考文公爲文王妣爲文后大赦封魏主爲宋公以木德承魏水行夏之時服色尚黑以李弼爲太師趙貴爲太傅大冢宰獨孤信爲太保大宗伯中山公護爲大司馬　詔以王琳爲司空驃騎大將軍以尚書右僕射王通爲左僕射　周王覺祀圜丘自謂先世出於神農以神農配二丘（宇文氏自謂其先出於炎帝炎帝爲黃帝所滅子孫遁去朔野其後有葛烏兔者雄武多算略鮮卑奉以爲主裔孫曰普回因狩得玉璽三紐文曰皇帝璽以爲天授其俗謂天子曰宇文遂以爲氏及國號二丘圜丘方丘也）始祖獻侯配南北郊（普回子莫那自陰山南徙始居遼西諡曰獻侯）文王配明堂廟號太祖癸卯祀方丘甲辰祭太社（五代志後周憲章姬

（周祭祀之式多依儀禮司量掌爲壇之制圜丘三成成崇一丈二尺深二丈上徑六丈十有二陛每等十有二節在國陽七里之郊壇壝徑三百步內壝半之方一成下崇一丈徑六丈八尺上崇五尺方四丈八方方一陛陛十級級一尺方丘在國陰十里之郊丘一成八方下崇一丈方六丈八尺上崇五尺方四丈八方一陛級一尺其壝八面徑百二十步內壝半之南郊爲方壇于國南五里其崇一丈二尺其廣四丈其壝方百二十步內壝半之神州之壇崇一丈方四丈在北郊方丘之右其壝如方丘其祭圜丘及南郊並正月上辛右宗廟而左社稷皇帝視祀社稷冢宰亞獻宗伯終獻）除市門稅（魏末盜賊蠭起國用不足稅入市門者人一錢今除之）乙巳享太廟仍用鄭元議立太祖與二昭二穆爲五廟其有德者別爲祀廟不毀（記王制曰天子七廟三昭三穆與太祖之廟而七鄭元註云此周制七者太祖及文王武王之祧與親廟四決疑要註曰凡昭穆父南面故曰昭昭明也子北面故曰穆穆順也）辛亥祀南郊壬子立王后元氏后魏文帝之女晉安公主也癸亥耕籍田　齊南安城主馮顯請降於周周柱國宇文貴使豐州刺史太原郭彥將兵迎之（五代志永安郡黃岡縣齊曰南安又魏收志天平初置南安郡領襄州後陷以他考之當在五代志之穎川郡葉縣界又五代志淅陽郡武當縣舊置武當郡及始平郡後改爲齊興郡梁置興州後周改爲豐州隋爲均州）遂據南安　吐谷渾爲寇於周攻涼鄯河三州（武威郡涼州西平郡鄯州枹罕郡河州）秦州都督遣渭州刺史于翼赴援（魏黃初三年始置都督諸州軍事又有都督中外諸軍其任尤重南北朝皆因之而軍行又有都督諸軍左右前後中軍大都督內而宿衞有正副都督散都督帥都督旅都督外而州郡有防城都督帳內都督督之名雖同其位任懸絕矣此秦州都督蓋都督河渭涼鄯諸州也後周九命之制都督八命其授柱國大將軍開府儀同者並加使持節大都督翼九命也）翼不從僚屬咸以爲言翼曰攻取之術非夷俗所長此寇之來不過抄掠邊牧掠而無獲勢將自走勞師而往必無所及翼揣之已了幸勿復言數日間至果如翼所策　初世祖以始興郡爲東衡州以歐陽頠爲刺史久之徙頠爲郢州刺史蕭勃留頠不遣世祖以王琳代勃爲廣州刺史勃遣其將孫瑒監廣州盡帥所部屯始興以避之（見一百六十五卷承聖三年。瑒音蕩又音唱註名）頠別據一城不往

謁閉門自守勃怒遣兵襲之盡收其貲財馬仗尋赦之使復其所與之結盟江陵陷頠遂事勃二月庚午勃起兵于廣州遣頠及其將傅泰蕭孜爲前軍孜勃之從子也南江州刺史余孝頃以兵會之（孝頃據新吳若號界南江州命爲刺史）詔平西將軍周文育帥諸軍討之　癸酉周王毓朝日於東郊戊寅祭太社　周楚公趙貴衞公獨孤信故皆與太祖等夷及晉公護專政（宇文護自中山公進封晉公）皆怏怏不服貴謀殺護信止之開府儀同三司宇文盛告之丁亥貴入朝護執而殺之免信官　領軍將軍徐度出東關侵齊戊子至合肥燒齊船三千艘　歐陽頠等出南康頠屯豫章之苦竹灘傅泰據墌口城（墌音隻）余孝頃遣其弟孝勱守郡城（勱音邁）自出豫章據石頭（水經註贛水逕豫章郡北水之西岸有石磐謂之石頭津步之處也汪藻曰自豫章絕江而西有山屹然並江而出者石頭渚也距江負城十里而近即殷羨投書處）巴山太守熊曇朗誘頠共襲高州刺史黃灋氍又語灋氍約共破頠且曰事捷與我馬仗遂出軍與頠俱進至灋氍城下曇朗陽敗走灋氍乘之頠失援而走曇朗取其馬仗歸於巴山周文育軍少船余孝頃有船在上牢文育遣軍主焦僧度襲之盡取以歸仍於豫章立柵營軍中食盡諸將欲退文育不許使人間行遺周迪書約爲兄弟迪得書甚喜許饋以糧於是文育分遣老弱乘故船沿流俱下燒豫章柵僞若遁去者孝頃望之大喜不復設備文育由閒道兼行據芊韶（據姚思廉梁書芊韶在巴山界）芊韶上流則歐陽頠蕭孜下流則傅泰余孝頃營文育據其中間築城饗士頠等大駭頠退入泥溪文育遣嚴威將軍周鐵虎等襲頠癸巳擒之文育盛陳兵甲與頠乘舟而宴巡墌口城下使其將丁法洪攻泰擒之孜孝

頃退走　甲午周以于謹爲太傅大宗伯侯莫陳崇爲太保晉公護爲大冢宰柱國武川賀蘭祥爲大司馬高陽公達奚武爲大司寇　周人殺其故主廓謚曰魏恭帝　三月庚子周文育送歐陽頠傅泰于建康丞相霸先與頠有舊釋而厚待之　周晉公護以趙景公獨孤信名重不欲顯誅之己酉逼令自殺信美容儀善騎射魏正光末與賀拔度等同斬衛可孤由是知名信既少年好自修飾服章有殊於衆軍中號爲獨孤郎後爲隴右十州大都督秦州刺史先是守宰闇弱政令乖方民有冤訟歷年不能斷決及信在州事無壅滯示以禮教勸以耕桑數年之中公私富實流民願附者數萬家信初名如願太祖以其信著遐邇故賜名爲信信風度宏雅有奇謀大略太祖初啓霸業唯有關中之地以隴右形勝

故委信鎭之既爲百姓所懷聲振鄰國嘗因獵日暮馳馬入城其帽微側詰旦吏民有戴帽者咸慕信而側帽焉其爲鄰境及士庶所重如此死不以罪遠近痛惜　甲辰以司空王琳爲湘郢二州刺史　曲江侯蕭勃在南康聞歐陽頠等敗軍中恟懼甲寅德州刺史陳法武（五代志日南郡梁置德州）前衡州刺史譚世遠攻勃殺之　是月齊大熱人或暍死　夏四月己卯鑄四柱錢一當二十（梁末有兩柱錢及鵝眼錢時人雜用其價同但兩柱重鵝眼輕至是鑄四柱錢一當細錢二十）　齊遣使請和　壬午周王覺謚成陵（周太祖陵曰成陵）　乙酉還長安　齊以太師斛律金爲右丞相前大將軍可朱渾道元爲太傅開府儀同三司賀拔仁爲太保尚書令常山王演爲司空錄尚書事長廣王湛爲尚書令右僕射楊愔爲左僕射仍加開府儀同三司并省尚書右僕射崔暹爲左僕射上黨王渙錄尚書事（自高歡居晉陽并州有行臺尚書令僕等官及齊顯祖受魏禪遂以并州行臺爲并省位任亞于鄴省）　初齊主洋既踐阼譖毀崔暹者猶不息齊主乃令都督陳山提等往往所搜暹家甚貧匱唯得神武文襄與暹書千餘紙多論軍國大事齊主嗟賞之仍不免衆口乃又流暹於馬城晝則負土供作夜則置諸地牢歲餘奴告暹謀反鎖赴晉陽窮驗無實先是文襄疑齊主佯愚慮其有後變將陰圖之以問暹暹曰齊與二郎俱在行位試以手板拍其背而不嗔乃將鹿手板換暹竹者自揩拭而玩視之以是知其實癡不足慮也齊主雖原暹反謀乃賚其往昔打背之事暹自陳往日之言明己功以贖罪齊主悟曰我之免禍乃暹之力釋而勞之使行太原郡事至是遂擢居台位謂群臣曰崔暹彊正無雙卿等不及也　丁亥周王躬享太廟

壬辰改四柱錢一當十丙申復閉細錢　故曲江侯蕭勃主帥蘭敳襲殺譚世遠軍主夏侯明徹殺敳持勃首降勃故記室李賓藏奉懷安侯蕭任據廣州（任亦蕭氏子封懷安侯何承天志鬱林郡有懷安縣）蕭孜余孝頃猶據石頭爲兩城各據其一多設船艦夾水而陳丞相霸先遣平南將軍侯安都助周文育擊之戊戌安都潛師夜燒其船艦文育帥水軍安都帥步軍進攻之蕭孜出降孝頃逃歸新吳文育等引兵還丞相霸先以歐陽頠聲著南土復以頠爲衡州刺史使討嶺南未至其子紇已克始興頠至嶺南諸郡皆降遂克廣州嶺南悉平（爲歐陽頠父子世據嶺南張本）　周儀同三司齊軌謂御正中大夫薛善曰軍國之政當歸天子何得猶在權門善以告晉公護護殺之以善爲中外府司馬　是月齊主洋出城東馬射敕京師婦女悉赴觀不赴

者罪以軍法七日乃止　五月戊辰余孝頃遣使詣丞相府乞降王琳既不就徵大治舟艦將攻陳霸先六月戊寅霸先以開府儀同三司侯安都爲西道都督周文育爲南道都督將舟師二萬會武昌以擊之　秋七月辛亥周王覺享太廟　河南北大蝗齊主洋問魏郡丞崔叔瓚曰何故致蝗對曰五行志土功不時蝗蟲爲災今外築長城內興三臺殆以此乎齊主怒使左右毆之擢其髮以溷沃其頭（擢拔也）曳足以出叔瓚季舒之兄也　八月丁卯周人歸世祖之柩及諸將家屬千餘人於王琳　戊辰周王覺祭太社　甲午進丞相霸先位太傅加黃鉞殊禮贊拜不名九月辛丑進丞相爲相國總百揆封陳公備九錫陳國置百司　周王覺性剛果惡晉公護之專權司會李植自太祖時爲相府司錄參掌朝

政（周禮司會掌邦財用之會計以詔王及冢宰後周之制司會中大夫屬大冢宰五命柱國大將軍府長史司馬司錄正七命相府司錄總錄相府之機務）軍司馬孫恆亦久居權要（唐六典周禮大司馬屬官有軍司馬下大夫蓋兵部郎中之任也後周依周置官軍司馬中大夫五命）及護執政植恆恐不見容乃與宮伯乙弗鳳賀拔提等共譖之於周王（周禮宮伯掌王宮之士庶子凡在版者掌其政令行其秩敘作其徒役之事以時頒其衣裘掌其誅賞屬天官冢宰後周左宮伯中大夫五命）植恆曰護自誅趙貴以來威權日盛謀臣宿將爭往附之大小之政皆決於護以臣觀之將不守臣節願陛下早圖之王以爲然鳳提曰以先王之明猶委植恆以朝政今以事付二人何患不成且護常自比周公臣聞周公攝政七年陛下安能七年邑邑如此乎王愈信之數引武士於後園講習爲執縛之勢植等又引宮伯張光洛同謀光洛以告護護乃出植爲梁州刺史恆爲潼州刺史欲散其謀後王思植等每欲召之護泣諫曰天下至親無過兄弟若兄弟尚相疑他人誰可信者太祖以陛下富於春秋屬臣後事臣情兼家國實願竭其股肱若陛下親覽萬機威加四海臣死之日猶生之年但恐除臣之後姦回得志非唯不利陛下亦將傾覆社稷使臣無面目見太祖於九泉且臣既爲天子之兄位至宰相尚復何求願陛下勿信讒臣之言疏棄骨肉王乃止不召而心猶疑之鳳等益懼密謀滋甚刻日召羣公入讌因執護誅之張光洛又以告護護乃召柱國賀蘭祥（周書祥傳曰其先與魏俱起有紇伏者爲賀蘭莫何弗因以爲氏）領軍尉遲綱等謀之祥等勸護廢立時綱總領禁兵護遣綱入宮召鳳等議事及至以次執送護第因罷散宿衛兵王方悟獨在內殿令宮人執兵自守護遣賀蘭祥逼王遜位幽於舊第廢爲略陽公悉召公卿會議欲迎立岐州

刺史寧都公毓公卿皆曰此公之家事敢不唯命是聽乃斬鳳等於門外（宮門之外也）孫恆亦伏誅時李植父柱國大將軍遠鎮宏農護召遠及植還朝遠疑有變沈吟久之乃曰大丈夫寧爲忠鬼安可作叛臣邪遂就徵既至長安護以遠功名素重猶欲全之引與相見謂之曰公兒遂有異謀非止屠戮護身乃是傾危宗社叛臣賊子理宜同疾公可早爲之所乃以植付遠遠素愛植植又口辯自陳初無此謀遠謂植信然詰朝將植謁護（將如字）護謂植已死左右白植亦在門護大怒曰陽平公不信我（李遠封陽平公）乃召入仍命遠同坐令略陽公與植相質於遠前植辭窮謂略陽公曰本爲此謀欲安社稷利至尊耳今日至此何事云云遠聞之自投於牀曰若爾誠合萬死於是護乃害植并逼令遠自殺植弟叔詣叔謙叔讓亦

死餘子以功得免初遠弟開府儀同三司穆知植非保家之主每勸遠除之遠不能用及遠臨刑泣謂穆曰吾不用汝言以至此穆當從坐以前言獲免除名爲民及其子弟亦免官植弟浙州刺史基尚義歸公主（公主宇文泰之女也）當從坐穆請以二子代基命護兩釋之

癸亥周甯都公自岐州至長安甲子即天王位大赦　齊自夏四月至九月河北六州河南十二州畿內八郡大蝗是月飛至鄴都蔽日聲如風雨齊主洋詔今年遭蝗之處免租

資治通鑑補卷一百六十六終

資治通鑑補卷第一百六十七

宋涑水司馬光編集　　後學天台胡三省音註

明　　後學吳郡嚴　衍　補

後學吳郡談允厚　參

陳紀一（起永定元年盡永定三年武帝既有功於梁自以爲姓出於陳自吳興郡公進封陳公及受命國遂號曰陳）

高祖武皇帝（諱霸先字興國小字法生姓陳氏吳興長城下若里人漢太邱長陳實之後也世居潁川十世祖逵於永嘉中南遷爲長城令悅其山水遂家焉嘗謂所親曰此地山川秀麗當有王者興二百年後我子孫必鍾斯運帝生於天監二年癸未歲追其歷數正二百之期也帝少俶儻有大志長於謀略意氣雄傑不治生產及長涉獵史籍好讀兵書明緯候孤虛遁甲之術多武藝明達果斷爲當時推服身長七尺五寸日角龍顏垂手過膝嘗遊義興館於許氏夢天開數丈有四人朱衣捧日而至納之帝口及覺腹內猶熱帝心獨喜其頓軍西昌也有龍見水濱高五丈許五采鮮耀軍民觀者數萬人帝又嘗獨坐胡牀於閤下忽有神光滿室廊廡之間並得相見趙知禮侍側怪而問帝帝笑而不答及是遂受梁禪在位三年改元一）

丁丑永定元年冬十月戊辰進陳公霸先爵爲王辛未梁帝方智禪位於陳（梁四主五十六年而亡）　癸酉周魏武公李弼卒弼少有大志膂力過人對敵臨陣所向披靡賊咸畏之後功封已盛每率兵征討朝受令夕便引路不問私事亦未嘗宿於家其憂國忘身類皆如此兼復性沈雄有深識故能以功名終　陳王霸先使中書舍人劉師知引宣猛將軍沈恪勒兵入宮衞送梁帝如別宮恪排闥見陳王叩頭謝曰恪身經事蕭氏今日不忍見此分受死耳決不奉命王嘉其意不復逼更以盪主王僧志代之乙亥王即皇帝位於南郊還宮大赦改元奉梁帝爲江陰王梁太后爲太妃皇后爲妃以給事黃門侍郎蔡景歷爲秘書監兼中書通事舍人是時政事皆

由中書省置二十一局各當尚書諸曹總國機要尚書唯聽受而已　丙子上幸鍾山祠蔣帝廟庚辰上出佛牙於杜姥宅設無遮大會帝親出闕前膜拜（膜拜胡禮拜也）　辛巳追尊皇考文讚為景皇帝廟號太祖皇妣董氏曰安皇后追立前夫人錢氏為昭皇后世子克為孝懷太子立夫人章氏為皇后章后烏程人也諱要兒母蘇嘗遇道士以小龜遺己光采五色曰三年有徵及期后生而紫光照室因失龜所在少聰慧美容儀手爪長五寸色並紅白每有朞功之服則一爪先折后善書計能誦詩及楚辭帝為長城縣公后拜夫人至是立為皇后　置刪定郎治律令　乙酉周王覺祀圜丘丙戌祀方丘甲午祭太社　戊子太祖神主祔太廟七廟始共用一太牢（牛羊豕具為一太牢）始祖為首餘皆骨體　侯安都至武昌王琳將樊猛棄城走周文育自豫章會之安都聞上受禪歎曰吾今茲必敗戰無名矣（始者以王琳不應王召而討之猶是挾天子令諸侯今既受梁禪則安都之師為無名）時兩將俱行不相統攝部下交爭稍不相平軍至郢州琳將潘純陀於城中遙射官軍安都怒進軍圍之未克而王琳至弇口（弇口弇水入江之口正對北岸大軍山）安都乃釋郢州悉眾詣沌口（沌音豚上聲）留沈泰一軍守漢曲（漢曲漢水之曲）安都遇風不得進琳據東岸安都據西岸相持數日乃合戰安都等大敗（考異曰典略云乙亥安都敗陳書云是月敗績按高祖以乙亥受禪安都聞之而敗豈同日乎今從陳書）安都文育及裨將徐敬成周鐵虎程靈洗皆為琳所擒沈泰引軍奔歸琳引見諸將與語周鐵虎辭氣不屈琳殺鐵虎而囚安都等總以一長鎖繫之置琳所坐艦下（艦大船也）令所親宦者王子晉掌視之琳乃移湘州軍府就郢城又遣其將樊猛襲據江州　周

晉公護弒其故主略陽公覺黜其故后王氏為尼　十一月丙申上立兄子蒨為臨川王頊為始興王弟子曇朗已死而上未知遙立為南康王（頊時在長安亦遙立也）　庚子周王毓謁太廟丁未祀圜丘庚申京師大火　十二月庚午周王毓謁成陵癸酉還長安　譙淹帥水軍七千老弱三萬自蜀江東下（譙淹自蜀江東下為周所逼也言蜀江以別湘江）欲就王琳周使開府儀同三司賀若敦叱羅暉等擊之（叱羅虜複姓○若音惹）斬淹悉俘其眾　是歲詔給事黃門侍郎蕭乾招諭閩中時熊曇朗在豫章周迪在臨川留異在東陽陳寶應在晉安共相連結閩中豪帥往往立砦以自保（依險立木壘石以自保守曰砦○砦音寨）上患之使乾諭以禍福豪帥皆帥眾請降即以乾為建安太守（按五代志閩州建安縣舊置建安郡南安縣舊曰晉安建安之地唐為建州晉安之地唐為泉州）乾子範之子也　初梁興州刺史席固以州降魏周太祖以固為豐州刺史久之固猶習梁法不遵北方制度周人密欲代之而難其人乃以司憲中大夫令狐整權鎮豐州委以代固之略整廣布威恩傾身撫接數月之閒化洽州府於是除整豐州刺史以固為湖州刺史（五代志春陵郡湖陽縣後魏置淮安郡及南襄州後改為南平州西魏改曰昇州後又改曰湖州）整遷豐州於武當旬日之閒城府周備遷者如歸固之去也其部曲多願留為整左右整諭以朝制弗許莫不流涕而去　齊人於長城內築重城自庫洛拔東至塢紇戍凡四百餘里　大夏男范陽盧詢祖為築城使詢祖自恃其才以為當居朝端參與國政及有是役鬱鬱不樂乃作築長城賦以寄其意曰板則紫柏杵則木瓜何斯材而斯用也草則離離靡靡緣岡而閒植但使十步而有一芳余亦何辭閒於荊棘詢祖有口辯

好臧否人物由是眾共疾之詢祖與宗人思道俱爲北州之儁魏收因嘲思道而抑詢祖曰收兒未能高飛者借其羽毛知遐勢沖天者翦其翅翮惟長廣太守邢子廣目二盧云詢祖有規檢禰衡思道無氷稜文舉人以爲確論初齊有術士言亡高者黑衣故高祖每出不欲見沙門齊主洋在晉陽問左右何物最黑對曰無過於漆齊主以上黨王渙於兄弟第七使庫直都督破六韓伯昇之鄴徵渙渙至紫陌橋殺伯昇而逃浮河南度至濟州爲人所執送鄴齊主之爲太原公也與永安王浚皆見世宗齊主有時涕出浚責齊主左右曰何不爲二兄拭鼻齊主深銜之及卽位浚爲青州刺史聰明矜恕吏民悅之浚以齊主嗜酒私謂親近曰二兄因酒敗德朝臣無敢諫者大敵未滅吾甚以爲憂欲乘驛至鄴

面諫不知用吾不或密以白齊主齊主益銜之浚入朝從幸東山齊主裸裎爲樂浚進諫曰此非人主所宜齊主不悅浚又於屏處召楊愔譏其不諫齊主時不欲大臣與諸王交通愔懼奏之齊主大怒曰小人由來難忍遂罷酒還宮浚尋還州又上書切諫詔徵浚浚懼禍謝疾不至齊主遣馳驛收浚老幼泣送者數千人至鄴與上黨王渙皆盛以鐵籠置於北城地牢飲食溲穢共在一所

戊寅永定二年（齊高洋天保九年周宇文毓二年後梁蕭詧大定四年）　春正月王琳引兵下至湓城屯於白水浦帶甲十萬琳以北江州刺史魯悉達爲鎮北將軍上亦以悉達爲鎮西將軍各送鼓吹女樂悉達兩受之遷延顧望皆不就上遣安西將軍沈泰襲之不克琳欲引軍東下而悉達制其中流琳遣使說誘終不從己亥琳遣記室宗虢求援於齊且請納梁永嘉王莊以主梁祀衡州刺史周迪欲自據南川（自南實至豫章之地謂之南川以南江所經言之也）乃總召所部八郡守宰結盟聲言入赴（迪所部八郡南康宜春安城廬陵臨川巴山豫章豫寧也）上恐其爲變厚慰撫之新吳洞主余孝頃遣沙門道林說琳曰周迪黃法氍皆依附金陵陰窺間隙大軍若下必爲後患不如先定南川然後東下孝頃請席卷所部以從下吏琳乃遣輕車將軍樊猛平南將軍李孝欽平東將軍劉廣德將兵八千赴之使孝頃總督三將屯於臨川故郡（臨川故郡周敷所屯也琳遣兵攻迪幷以商數）徵兵糧於迪以觀其所爲　以開府儀同三司侯瑱爲司空衡州刺史歐陽頠爲都督交廣等十九州諸軍事廣州刺史　周以晉公護爲太師　辛丑上祀南郊大赦　乙巳祀北郊　辛亥周王親耕籍田　癸丑周立王后獨孤氏（后獨孤信之女）　戊午上祀明堂

二月壬申南豫州刺史沈泰奔齊　齊北豫州刺史司馬消難以齊主洋昏虐滋甚陰爲自全之計曲意撫循所部消難尚高祖女（齊主尊其父歡廟號高祖）情好不睦公主訴之上黨王渙之亡也鄴中大擾疑其赴成皋（齊北豫州治虎牢成皋之地也）消難從弟子瑞爲尚書左丞與御史中丞畢義雲有隙義雲遣御史張子階詣北豫州采風聞先禁消難典籤家客等消難懼密令所親中兵參軍裴藻託以私假（假休假也）間行入關請降於周三月甲午周遣柱國達奚武大將軍楊忠帥騎士五千迎消難從間道馳入齊境五百里前後三遣使報消難消難皆不報去虎牢三十里武疑有變欲還忠曰有進死無退生獨以千騎夜趣城下城四面峭絕但聞擊柝聲武親來麾數百騎西去忠勒餘騎不動俟門開而入馳遣召武齊鎮城伏敬遠勒甲

士二千人據東陲（鎮城郢防城大都督之任）畢烨巖藩武幃之不欲保城乃多取財物以消難及其屬先歸忠以三千騎爲殿至洛南皆解鞍而臥齊衆來追至洛北忠謂將士曰但飽食今在死地賊必不敢度水已而果然乃徐引還武歎曰達奚武自謂天下健兒今日服矣　周以消難爲小司徒（唐六典曰周之地官小司徒中大夫也後周依周官杜佑通典後周地官小司徒上大夫六命考異曰北齊帝紀四月消難叛今從周書典略）　丁酉齊主洋自晉陽還鄴（考異曰北齊帝紀天保七年八月帝如晉陽不言其還八年四月帝在城東馬射敕京師婦女悉赴觀是在鄴也此月又言至自晉陽六月乙丑帝自晉陽北巡則又復在晉陽必有差互今不敢增損）　齊發兵援送梁永嘉王莊於江南冊拜王琳爲梁丞相都督中外諸軍錄尚書事琳遣兄子叔寶帥所部十州刺史子弟赴鄴琳奉莊即皇帝位（考異曰北齊帝紀十一月丁巳琳遣使請立莊仍以江州內屬令莊居之十二月癸酉留莊爲梁王進居九派今從陳書及典略然陳書典略皆云立莊於郢州按琳時在湓城蓋始居江州後遷郢州耳）　改元天啟追諡建安公淵明曰閔皇帝莊以琳爲侍中大將軍中書監餘依齊朝之命　夏四月甲子上享太廟　乙丑上使人害江陰王諡曰梁敬帝立梁武林侯諮之子季卿爲江陰王　己巳周以太師護爲雍州牧　甲戌周王后獨孤氏殂　辛巳齊大赦　齊主洋以旱祈雨於西門豹祠不應毀之并掘其冢　五月癸巳余孝頃等屯二萬軍於工塘連八城以逼周迪迪懼請和并送兵糧樊猛等欲受盟而還孝頃貪其利不許樹柵圍之由是猛等與孝頃不協　周以大司空侯莫陳崇爲大宗伯　乙未京師地震　癸丑齊廣陵南城主張顯和長史張僧那各帥所部來降　辛丑齊以尚書令長廣王湛錄尚書事驃騎大將軍平秦王歸彥爲尚書左僕射甲辰以前左僕射楊愔爲尚書令　辛酉上幸大莊嚴寺捨身壬戌羣臣表請還宮　六月乙丑齊主洋北巡以太子殷監國因立大都督府與尚書省分理衆務仍開府置佐齊主特崇其選以趙郡王叡爲侍中攝大都督府長史　己巳詔司空侯瑱與領軍將軍徐度帥舟師爲前軍以討王琳　齊主洋至祁連池戊寅還晉陽　秋七月戊戌上幸石頭送侯瑱等　高州刺史黃法氍吳興太守沈恪甯州刺史周敷（時蓋即臨川故郡置甯州以敷爲刺史）合兵救周迪敗自臨川故郡截斷江口分兵攻余孝頃別城樊猛等不救而沒劉廣德乘流先下故獲全孝頃等皆棄舟引兵步走迪追擊盡擒之送孝頃及李孝欽於建康歸樊猛於王琳　甲辰上遣吏部尚書謝哲往諭王琳哲朏之孫也　八月甲子周大赦　乙丑齊主洋還鄴　辛未詔臨川王蒨西討以舟師五萬發建康上幸冶城寺送之　甲戌齊主洋如晉陽　王琳在白水浦周文育侯安都徐敬成許王子晉以厚賂子晉乃僞以小船依艫而釣夜載之上岸入深草中步投陳軍還建康自劾上引見並宥之戊寅復其本官　謝哲返命王琳請還湘州詔追衆軍還　癸未衆軍至自大雷　九月甲辰周封少師元羅爲韓國公以紹魏後　丁未周王毓如同州冬十月辛酉還長安　余孝頃之弟孝勱及子公颺猶據舊柵不下（新吳舊柵也）　庚午詔開府儀同三司周文育都督衆軍出豫章討之　齊三臺成更名銅爵曰金鳳金虎曰聖應冰井曰崇光（魏武築三臺於鄴城西北皆因城爲之基中曰銅爵臺高十丈石虎更增二丈南曰金虎臺北曰冰井臺皆高八丈）十一月甲午齊主洋至鄴大赦齊主遊三臺戲以槊刺都督尉子輝應手而斃常山王演以齊主沈湎憂憤形於顏色

齊主覺之曰但令汝在我何爲不縱樂演唯涕泣拜伏竟無所言齊主亦大悲抵盃於地曰汝似嫌我如是自今敢進酒者斬之因取所御盃盡壞棄未幾沈湎益甚或於諸貴戚家角力批拉不限貴賤唯演至則內外肅然演又密撰事條將諫其友王晞以爲不可（諸王宮寮有師有友）演不從因間極言遂逢大怒演性頗嚴尚書郎中剖斷有失輒加捶楚令史姦慝便即考竟齊主乃立演於前以刀鐶擬脅（以刀鐶擬演脅示將棄殺之）召被演罰者臨以白刃求演之短咸無所陳乃釋之晞昕之弟也齊主疑演假辭於晞以諫欲殺之演私謂晞曰王博士明日當作一條事爲欲相活亦圖自全宜深體勿怪乃於眾中杖晞二十齊主尋發怒聞晞得杖以故不殺髡鞭配甲坊居三年演又因諫爭大被毆撻（考異曰北史孝昭紀云文宣賜帝魏時宮人醒而忘之謂帝擅取遂令刀鐶亂築因此致困今從北史王晞傳）閉口不食太后日夜涕泣齊主不知所爲曰儻小兒死奈我老母何於是數往問演疾謂曰努力彊食當以王晞還汝乃釋晞令詣演演抱晞曰吾氣息惙然（惙困劣也）恐不復相見晞流涕曰天道神明豈令殿下遂斃此舍至尊親爲人兄尊爲人主安可與計殿下不食太后亦不食殿下縱不自惜獨不念太后乎言未卒演強坐而飯晞由是免徒（配甲坊徒刑也）還爲王友及演錄尚書事除官者皆詣演謝去必辭晞言於演曰受爵天朝拜恩私第自古以爲不可宜一切約絕演從之久之演從容謂晞曰主上起居不恒卿耳目所具吾豈可以前逢一怒遂爾結舌卿宜爲撰諫草吾當伺便極諫晞遂條十餘事以呈因謂演曰今朝廷所恃者惟殿下乃欲學匹夫耿介輕一朝之命狂藥令人不自覺（狂藥謂酒也）

刀箭豈復識親疎一旦禍出理外將奈殿下家業何奈皇太后何演欷歔不自勝曰乃至是乎明日見晞曰吾長夜久思今遂息意即命火對晞焚之後復乘間苦諫齊主使力士反接（反接兩手向後也）拔白刃注頸罵曰小子何知是誰教汝演曰天下噤口非臣誰敢有言齊主趣杖亂捶之數十會醉臥得解齊主褻黷之遊偏於宗戚所往留連唯至常山第多無適而去尚書左僕射崔暹屢諫演謂暹曰至尊威嚴多醉太后不敢言吾兄弟杜口僕射獨能犯顏內外深相感愧太子殷自幼溫裕開朗禮士好學關覽時政甚有美名齊主嘗嫌太子得漢家性質不似我欲廢之（鮮卑謂中國人爲漢）齊主登金鳳臺召太子使手刃囚太子惻然有難色再三不斷其首齊主大怒親以馬鞭撻之太子由是氣悸語吃精神昏擾齊主因酣宴屢云太子性懦社稷事重終當傳位常山太子少傅魏收謂楊愔曰太子國之根本不可搖動至尊三爵之後每言傳位常山令臣下疑貳若其實也當決行之此言非所以爲戲恐徒使國家不安愔以收言白齊主齊主乃止齊主既殘忍有司訊囚莫不嚴酷或燒犁耳使立其上或燒車釭（釭車轂中鐵也）使以臂貫之既不勝苦皆至誣伏唯三公郎中武強蘇瓊（三公郎自魏晉以來有之五代志後齊尚書列曹三公郎中屬殿中尚書掌五時讀時令諸曹囚帳斷罪赦日建金雞等事劉昫曰武強漢武隧縣屬河間國晉改曰武彊屬安平國後魏屬廣宗郡又屬武邑郡五代志曰齊廢郡爲武強縣至隋屬信都郡）歷職中外所至皆以寬平爲治時趙州及清河屢有人告謀反者前後皆付瓊推檢事多申雪尚書崔昂謂瓊曰若欲立功名當更思餘理數雪反逆身命何輕瓊正色曰所雪者冤枉耳不縱反逆也昂大慚齊主怒臨漳令嵇曄舍人李

文思以賜臣下爲奴中書侍郎彭城鄭頤私誘祠部尚書王晰曰自古無朝士爲奴者晰曰箕子爲之奴頤以白齊主曰王元景比陛下於紂（晰字元景）齊主銜之頃之齊主與朝臣酣飲晰稱疾不至齊主遣騎執之見方搖膝吟詠遂斬於殿前投尸漳水晰有德業楊愔稱爲人之師表及以譏死士類莫不痛惜齊主北築長城南助蕭莊士馬死者以數十萬計重以脩築臺殿賜與無節府藏之積不足以供乃減百官之祿撤軍人常廩幷省州郡縣鎭戍之職以節費用焉　十二月戊寅齊以可朱渾道元爲太師尉粲爲太尉冀州刺史段韶爲司空常山王演爲大司馬長廣王湛爲司徒　壬午周大赦　齊主洋如北城因視永安簡平王浚上黨剛肅王渙於地牢齊主臨穴謳歌令浚等和之浚等惶怖且悲不覺聲顫齊主愴然爲之下泣將赦之長廣王湛素與浚不睦進曰猛虎安可出穴齊主默然浚等聞之呼湛小字曰步落稽皇天見汝齊主亦以浚與渙皆有雄略恐爲後害乃自刺渙又使壯士劉桃枝就籠亂刺槊每下浚渙輒以手拉折之號哭呼天於是薪火亂投燒殺之塡以土石後出之皮髮皆盡尸色如炭遠近爲之痛憤齊主以儀同三司劉郁捷殺浚以浚妃陸氏賜之馮文洛殺渙以渙妃李氏賜之二人皆齊主家舊奴也陸氏尋以無寵於浚得免浚早慧年八歲問傅士盧景裕曰祭神如神在爲有神邪無神邪對曰有浚曰有神當云祭神神在何煩如字景裕不能答　高涼太守馮寶卒海隅擾亂寶妻洗氏懷集部落數州晏然其子僕生九年是歲遣僕帥諸酋長入朝詔以僕爲陽春太守（五代志高涼郡陽春縣梁置陽春郡）

後梁主詧遣其大將軍王操將兵略取王琳之長沙武陵南平等郡

己卯永定三年（齊高洋天保十年周宇文毓武成元年後梁蕭詧大定五年）春正月己酉周太師護上表歸政周王毓始親萬機軍旅之事護猶總之初改都督諸州軍事爲總管（諸州總管自此始）　王琳召桂州刺史淳于量（五代志始安郡梁置桂州今爲靜江府）量雖與琳合而潛通於陳二月辛酉以量爲開府儀同三司　壬午侯瑱引兵焚齊舟艦於合肥　丙戌齊主洋於甘露寺禪居深觀唯軍國大事乃以聞尚書左僕射崔暹卒齊主幸其第哭之謂其妻李氏曰頗思暹乎對曰思之齊主曰然則自往省之因手斬其妻擲首牆外　齊斛律光將騎一萬擊周開府儀同三司曹回公斬之柏谷城主薛禹生棄城走遂取文侯鎭立戍置柵而還　三月戊戌齊以高德政爲尚書右僕射　吐谷渾寇周邊庚戌周遣大司馬賀蘭祥擊之　丙辰齊主洋至鄴　梁永嘉王莊至郢州遣使入貢于齊王琳遣其將雷文策襲後梁監利太守蔡大有殺之（沈約曰監利縣疑是吳所立晉屬南郡宋屬巴陵郡後梁置監利郡今監利縣在江陵府東南百八十里）　齊主洋之爲魏相也膠州刺史定陽文肅侯杜弼爲長史（五代志高密郡舊置膠州唐武德五年改曰密州五代志文城郡吉昌縣後魏曰定陽）齊主將受禪弼諫止之（見一百六十三卷文帝大寶元年）齊主問治國當用何人對曰鮮卑車馬客會須用中國人齊主以爲譏己銜之高德政用事弼不爲之下嘗於衆前面折德政德政數言其短於齊主弼恃舊不自疑夏四月齊主因飲酒積其愆失遣使就州斬之既而悔之驛追不及　閏四月戊子周命有司更定新歷　丁酉遣鎭北將軍徐度將兵城南皖

口（南皖口皖水入江之口也祝穆曰皖水自潛山縣流入懷寧縣北二里又東南流三百四十里入大江吳地志皖口今舒州之山口鎮）　齊高德政與楊愔同爲相愔常忌之齊主洋酣飲德政數強諫齊主不悅謂左右曰高德政恆以精神凌逼人德政懼稱疾欲自退齊主謂楊愔曰我大憂德政病對曰陛下若用爲冀州刺史病當自差齊主從之德政見除書即起齊主大怒召德政謂曰聞爾病我爲爾鍼親以小刀刺之血流霑地又使曳下斬去其足劉桃枝執刀不敢下齊主責桃枝曰爾頭即墮地桃枝乃斬其足之三指齊主怒不解囚德政於門下省其夜以氈輿送還家明旦德政妻出珍寶滿四牀欲以寄人齊主奄至其宅見之怒曰我御府猶無是物詰其所從得皆諸元賂之也遂曳出斬之妻出拜又斬之并其子伯堅以司州牧彭城王浟爲司徒侍中高陽王湜爲

尚書右僕射乙巳以浟兼太尉　齊主洋封子紹廉爲長樂王　辛亥周以侯莫陳崇爲大司徒達奚武爲大宗伯武陽公豆盧寧爲大司寇（五代志犍爲郡犍爲縣後周曰武陽）柱國輔城公邕爲大司空（輔城郡名在汝州郟城縣）　乙卯周詔有司無得糾赦前事唯廄庫倉廩與海內所共若有侵盜雖經赦宥免其罪徵備如法（備償也）　周賀蘭祥與吐谷渾戰破之拔其洮陽洪和二城以其地爲洮州（李延壽曰賀蘭之先與魏俱起有乞伏爲賀蘭莫何弗因以爲氏劉昫唐志洮州臨潭縣本吐谷渾之洪和城後周攻得之置美相縣唐爲臨潭縣洮州治焉後移治洮陽城仍於舊洪和城置美相縣天寶中廢美相併入臨潭）　五月丙辰朔日有食之　齊太師奏今年當除舊布新齊主洋問於特進彭城公元韶曰漢光武何故中興對曰爲誅諸劉不盡於是齊主悉殺諸元以厭之癸未誅始平公元世哲等二十五家囚韶等十九家韶幽於地牢絕食啗衣

袖而死　周文育周迪黃法𣰰共討余公颺豫章太守熊曇朗引兵會之衆且萬人文育軍於金口（自豫章西南入象牙江至金溪口）公颺詐降謀執文育文育覺之囚送建康文育進屯三陂王琳遣其將曹慶帥二千人救余孝勱慶分遣主帥常衆愛與文育相拒自帥其衆攻周迪及安南將軍吳明徹皆敗文育乃退據金口熊曇朗因其失利謀殺文育以應衆愛監軍孫白象聞其謀勸文育先之文育曰不可我舊兵少客軍多若取曇朗人人驚懼亡立至矣不如推心以撫之時周迪棄船走不知所在乙酉文育得迪書自賚以示曇朗曇朗殺之於坐而併其衆因據新淦城（新淦縣自漢至蕭齊屬豫章郡五代志屬廬陵郡唐屬吉州○淦音紺）　曇朗將兵萬人襲周敷敷擊破之曇朗單騎奔巴山初文育據三陂有流星墜其地聲如雷地陷方一丈中

有碎炭數斗又軍市中忽聞小兒啼一市並驚聽之在土中軍人掘得棺長三尺文育惡之俄而被害　魯悉達部將梅天養等引齊軍入城（魯悉達據新蔡城）悉達帥麾下數千人濟江自歸上見之甚喜曰來何遲也悉達曰臣鎮撫上流願爲藩屏陛下授臣以官恩至厚矣沈泰襲臣威亦深矣然臣所以自歸於陛下者誠以陛下豁達大度同符漢祖故也上嘆曰卿言得之矣拜平南將軍北江州刺史（五代史宣城郡南陵縣陳置北江州）　六月戊子周以霖雨詔羣臣上封事極諫左光祿大夫猗氏樂遜上言五事（猗氏縣漢以來屬河東郡古郇瑕氏之地後以猗頓居之以盬鹽致富遂改爲猗氏）其一崇治方以爲比來守令代期既促責其成效專務威猛今關東之民淪陷塗炭若不布政優優（詩商頌之辭毛萇曰優優和也）聞諸境外何以使彼勞民歸就樂土其二省造作以爲頃者魏都洛

賜一時殷盛貴勢之家競爲侈靡終使禍亂交興天下喪敗比來朝貴器服稍華百工造作務盡奇巧臣誠恐物逐好移有損政俗其三明選舉以爲選曹補擬宜與衆共之今州郡選置猶集鄉閭況天下銓衡不取物望既非機事何足可密其選置之日宜令衆心明白然後呈奏其四重戰伐以爲高洋據有山東未易猝制譬猶碁劫相持爭行先後（弈碁有劫彼此爭行以相持以先後著決一枰之勝負）若一行不當或成彼利誠願捨小營大先保封域不宜貪利邀倖輕爲舉動其五禁奢侈以爲比來富室之家爲意稍廣無不資裝婢隸作車後容儀服飾華美炫燿街衢仍使行者輟足路人傾蓋論其輸力公家未若介胄之士然其坐受優賞反踰攻戰之人縱令不惜功費豈不有虧厥德卽有儲蓄之餘孰與務恤軍士遜於擾攘之中志

道不倦孝閔帝踐祚爲小師氏下大夫自譙王儉以下竝束脩行弟子之禮遜以經術教授甚有訓導之方性柔謹寡於交游立身以忠信爲本不自矜尙每在衆中言論未嘗爲人之先學者以此稱之　周處士韋夐孝寬之兄也志尙夷簡澹於榮利魏周之際十徵不屈周太祖甚重之不奪其志周王毓禮敬尤厚勅有司日給河東酒一斗號曰逍遙公晉公護延之至第訪以政事護盛修第舍夐仰視堂歎曰酣酒嗜音峻宇彫牆有一于此未或不亡護不悅驃騎大將軍開府儀同三司寇儁讚之孫也（寇讚見一百一十八卷晉安帝義熙十四年）少有學行家人嘗賣物多得絹五匹儁於後知之曰惡木之陰不可暫息盜泉之水無容悞飲得財失行吾所不取訪主還之敦睦宗族與同豐約教訓子孫必先禮義自魏大統中稱老疾

不朝謁王處心欲見之儁不得已入見王引之同席而坐問以魏朝舊事儁身長八尺鬚鬢皓然容止端詳音韻清朗王與之談論不覺屢爲前膝及辭還王親執其手曰公年德俱尊朕所欽尙宜數相見以慰虛想載以御輿令於王前乘之以出顧謂左右曰如此之事唯積善者可以致之何止見重於今亦將傳之萬古　周文育之討余孝勱也帝令南豫州刺史侯安都繼之文育死安都還遇王琳將周炅周協南歸（王琳使周炅助曹慶攻周迪自南川歸也○炅音拱）與戰擒之孝勱弟孝猷帥所部四千家詣安都降安都進軍至左里擊曹慶常衆愛破之衆愛奔廬山庚寅廬山民斬之傳首建康　詔臨川王蒨於南皖口置城使東徐州刺史吳興錢道戢守之　丁酉上不豫丙午殂（年五十七）上臨戎制勝英謀獨運而爲政務崇寬簡非軍

旅急務不輕調發性儉素常膳不過數品私宴用瓦器蚌盤（蚌盤者髹髹以蚌爲飾今謂之螺鈿）殺核充事而已後宮無金翠之飾不設女樂故能隆功茂德光於江左時皇子昌在長安（梁元帝承聖元年徵昌爲內領直江陵之陷沒於長安）內無嫡嗣外有彊敵宿將皆將兵在外朝無重臣唯中領軍杜稜典宿衛兵在建康章皇后召稜及中書侍郎蔡景歷入禁中定議秘不發喪急召臨川王蒨於南皖景歷親與宦者宮人密營斂具時天暑須治梓宮恐斤斧之聲聞於外乃以蠟爲秘器文書詔敕依舊宣行侯安都軍還適至南皖與臨川王俱還朝甲寅王至建康入居中書省安都與羣臣定議奉王嗣位王謙讓不敢當皇后以昌故未肯下令羣臣猶豫不能決安都曰今四方未定何暇及遠臨川王有大功於天下須共立之今日之事後應者斬卽按劍上

殿白皇后出璽又手解蒨髮推就喪次（爲侯安都恃定策之功以救其身覈本）遷殯大行於太極西階皇后乃下令以蒨纂承大統是日卽皇帝位大赦秋七月丙辰尊皇后爲皇太后辛酉以侯瑱爲太尉侯安都爲司空　齊主洋將如晉陽乃盡誅諸元或祖父爲王或身嘗貴顯或兄弟強壯皆斬於東市其嬰兒投於空中承之以矟前後死者凡七百二十一人悉棄尸漳水剖魚者往往得人爪甲鄴下爲之久不食魚使元黄頭與諸囚自金鳳臺各乘紙鴟以飛黄頭獨能至紫陌乃墮仍付御史中丞畢義雲餓殺之唯開府儀同三司元蠻祠部郎中元文遥等數家獲免蠻繼之子常山王演之妃父文遥遵之五世孫也定襄令元景安（此後漢新興郡之定襄也在隋秀容縣界）虔之元孫也欲請改姓高氏其從兄景皓曰安有棄其本宗而從人之姓者乎丈夫甯可玉碎何能瓦全景安以其言白齊主齊主收景皓誅之賜景安姓高氏　八月甲申葬武皇帝於萬安陵廟號高祖　戊戌齊封皇子紹義爲廣陽王以尚書右僕射河間王孝琬爲左僕射都官尚書崔昂爲右僕射　周御正中大夫崔猷建議以爲聖人沿革因時制宜今天子稱王不足以威天下請遵秦漢舊制稱皇帝建年號己亥周王毓始稱皇帝追尊文王曰文皇帝改元武成　癸卯齊詔民閒或有父祖冒姓元氏或假託攜養者不問世數遠近悉聽改復本姓　初高祖追諡兄道譚爲始興昭烈王以其次子頊襲封及上卽位頊在長安未還上以本宗乏饗（始興王道譚二子上入纂皇緒而頊留長安故本宗無主祭者）戊戌詔徙封頊爲安成王皇子伯茂爲始興王以奉昭烈王祀　初周太祖平蜀（見一百六十五卷梁元帝承聖二年）以其

形勝之地不欲使宿將居之問諸子誰可往者皆不對少子安城公憲請行太祖以其幼不許壬子周王毓以憲爲益州總管時年十六善於撫綏留心政術蜀人悅之九月乙卯以大將軍天水公廣爲梁州總管廣導之子也　辛酉立皇子伯宗爲太子　己巳齊主洋如晉陽　辛未周主毓封其弟輔成公邕爲魯公安城公憲爲齊公正平公招爲趙公直爲衞公純爲陳公盛爲越公達爲代公通爲冀公逌爲滕公（逌音由）　乙亥立太子母吳興沈妃爲皇后　周少保懷甯莊公蔡祐卒（五代志蜀郡成都縣舊置懷甯等四郡）　齊主洋嗜酒成疾不復能食自知不能久謂李后曰人生必有死何足致惜但憐正道尚幼人將奪之耳（齊太子殷字正道）　又謂常山王演曰奪則任汝愼勿殺也尚書令開封王楊愔領軍大將軍平秦王歸彥侍中廣漢燕子獻（五代志滎陽郡浚儀縣舊置開封郡扶風郡雍縣後魏置平秦縣蜀郡雒縣舊曰廣漢）黄門侍郎鄭頤皆受遺詔輔政冬十月甲午殂（册府元龜初齊主登祚改年爲天保有識者曰天保之字爲一大人只十帝其不過十乎又先是謠云馬子入石室三千六百日齊主以午年生故曰馬子三臺石季龍舊居故曰石室三千六百日十年也又齊主問泰山道士曰吾得幾年爲天子答曰得三十道士出後齊主謂李后曰十年十月十日得非三十乎至是果如期而殂）　癸卯發喪羣臣號哭無下泣者唯楊愔涕泗嗚咽太子殷卽位大赦徵羣臣議喪禮時魏收與楊休之俱集中書省愔與二人素相款狎因其議論喪事收掩淚失聲休之嚬眉而已他日愔問之曰昨聞諱魏少傅悲不自勝卿何容都不流涕休之曰天保之世魏侯時遇甚深鄙夫以衆人見待侯哀詐泣實非本懷愔慚以詰　庚戌齊尊皇太后爲太皇太后皇后爲皇太后詔諸土木金鐵雜作一切停罷　王琳聞高祖殂乃以少府卿吳郡孫瑒爲

郢州刺史總留任奉梁永嘉王莊出屯濡須口齊揚州道行臺慕容儼帥衆臨江爲之聲援十一月乙卯琳寇大雷（五代志同安郡望江縣梁置大雷郡）詔侯瑱侯安都及儀同徐度將兵禦之安州刺史吳明徹夜襲湓城（五代志竟陵郡梁置安州隋開皇十八年改曰欽州）琳遣巴陵太守任忠擊明徹大破之明徹僅以身免琳因引兵東下　齊以右丞相斛律金爲左丞相常山王演爲太傅長廣王湛爲太尉段韶爲司徒平陽王淹爲司空高陽王湜爲尚書左僕射河間王孝琬爲司州牧侍中燕子獻爲右僕射　辛未齊顯祖之喪至鄴（自晉陽至鄴也）　十二月戊戌齊徙上黨王紹仁爲漁陽王廣陽王紹義爲范陽王長樂王紹廉爲隴西王

資治通鑑補卷一百六十七終

資治通鑑補卷第一百六十八

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

陳紀二（起天嘉元年盡天嘉三年）

世祖文皇帝上（諱蒨字子華高祖兄始興王道譚之長子　在位七年改元二天嘉六天康一）

庚辰天嘉元年（齊高殷乾明元年高演皇建元年周宇文毓武成二年後梁蕭詧大定六年）　春正月癸丑朔大赦改元　齊大赦改元乾明　辛酉上祀南郊　齊高陽王湜以滑稽便辟有寵於顯祖（史記索隱曰滑謂亂也稽同也以言辭捷之人言非若是言是若非能亂同異也楚辭將突梯滑稽如脂如韋崔浩云滑音骨稽流酒器也轉注吐酒終日不已言出口成章詞不窮竭若滑稽之吐酒故揚雄酒賦云鴟夷滑稽腹如大壺盡日盛酒人復藉沽是也又姚察云滑稽猶俳諧也滑讀如字稽音計以其言語滑利智計捷出故云滑稽也）常在左右執杖以撻諸王太皇太后深銜之及顯祖殂湜有罪太皇太后杖之百餘癸亥卒　辛未上祀北郊　齊主殷自晉陽還至鄴　二月乙未高州刺史紀機自軍所逃還宣城（軍所侯瑱軍前也）據郡應王琳涇令賀當遷討平之　王琳至柵口（柵口在濡須口之東水導巢湖今謂之柵江口宋白曰廬州東南至柵口三百九十里今謂之新婦口）　侯瑱督諸軍出屯蕪湖相持百餘日東關春水稍長舟艦得通琳引合肥巢湖之衆舳艫相次而下軍勢甚盛瑱進軍虎檻洲琳亦出船列于江西隔洲而泊明日合戰琳軍少卻退保西岸及夕東北風大起吹其舟艦並壞沒于沙中浪大不得還浦及旦風靜琳入浦治船瑱等亦引軍退入蕪湖周人聞琳東下遣都督荊襄等五十二州諸軍事荊州刺史史寧將兵數萬乘虛襲郢州孫瑒嬰城自守（去年王琳東下留孫瑒守郢州）琳聞

之恐其衆潰乃帥舟師東下去蕪湖十里而泊擊柝聞於陳軍齊儀同三司劉伯球將兵萬餘人助琳水戰行臺慕容儼之子子會將鐵騎二千屯蕪湖西岸爲之聲援丙申瑱令軍中晨炊蓐食以待之時西南風急琳自謂得天助引兵直趣建康瑱等徐出蕪湖躡其後西南風反爲瑱用琳擲火炬以燒陳船皆反燒其船瑱發拍以擊琳艦（戰船前後置拍竿以拍敵船）又以牛皮冒蒙衝小船以觸其艦幷鎔鐵灑之琳軍大敗軍士溺死者什二三餘皆棄船登岸爲陳軍所殺殆盡齊步軍在西岸者自相蹂踐並陷于蘆荻泥淖中騎皆棄馬脫走得免者什二三擒劉伯球慕容子會斬獲萬計盡收梁齊軍資器械琳乘舴艋冒陳走至湓城欲收合離散衆無附者乃與妻妾左右十餘人奔齊先是琳使侍中袁泌御史中丞劉仲威

侍衞永嘉王莊及敗左右皆散泌以輕舟送莊達于齊境拜辭而還遂來降仲威奉莊奔齊泌昂之子也樊猛及其兄毅帥部曲來降（自此江南皆爲陳有矣）　齊葬文宣皇帝于武寧陵廟號高祖後改曰顯祖　戊戌詔曰王琳識暗挈瓶智慙衞足干紀亂常自貽顚沛而搢紳君子多被縶維雖涇渭合流蘭艾同肆求之厥理或有脅從今九罭既設八紘斯掩天網恢恢吞舟是漏至如伏波游說永作漢蕃延壽脫歸終爲魏守器改秦虜材通晉楚行藏用舍亦豈有恆宜加寬仁以彰雷作其衣冠士族預在凶黨悉加原宥將帥戰兵亦同肆眚並隨材銓叙庶收力用　己亥齊以常山王演爲太師錄尚書事（此幷省尚書也）以長廣王湛爲大司馬幷省錄尚書事（晉陽幷州故曰幷省）以尚書左僕射平秦王歸彥爲司空趙郡王叡爲尚書左僕射詔諸元良口配沒入官及賜人者並縱遣　乙巳以太尉侯瑱都督湘巴等五州諸軍事鎭湓城　齊顯祖之喪常山王演居禁中護喪事婁太后欲立之而不果太子卽位乃就朝列以天子諒陰詔演居東館（東館蓋在鄴宮昭陽殿東）欲奏之事皆先咨決楊愔等以演與長廣王湛位地親逼恐不利於嗣主心忌之居頃之演出歸第（考異曰北齊書孝昭紀云除太傅錄尚書朝政皆決於帝月餘乃居藩邸今從楊愔傳）自是詔敕多不關預或謂演曰鷙鳥離巢必有探卵之患今日王何宜屢出中山太守陽休之詣演演不見休之謂王友王晞曰昔周公朝讀百篇書夕見七十士猶恐不足錄王何所嫌疑乃爾拒絕賓客（演以常山王錄尚書事故稱爲錄王）先是顯祖之世羣臣人不自保及齊主殷立演謂王晞曰一人垂拱吾曹亦保優閑因言朝廷寬仁慈恕眞守文良主晞曰先帝

時東宮委一胡人傅之今春秋尚富驟覽萬機殿下宜朝夕先後親承音旨而使他姓出納詔命大權必有所歸殿下雖欲守藩其可得邪借令得遂沖退自審家祚得保靈長乎（家祚猶云國祚也）　演默然久之曰何以處我晞曰周公抱成王攝政七年然後復子明辟惟殿下慮之演曰我何敢自比周公晞曰殿下今日地望不欲爲周公得邪演不應顯祖常遣胡人康虎兒保護太子故晞言及之齊主將發晉陽（發晉陽者嗣位而就鄴）　時議謂常山王必當留守根本之地（高歡建大丞相府於晉陽文宣席之以移魏鼎諸將勁兵咸在焉故以爲根本之地）執政欲使常山王從齊主之鄴留長廣王鎭晉陽既而又疑之乃敕二王俱從至鄴外朝聞之莫不駭愕又敕以王晞爲幷州長史演既行晞出郊送之演恐有覘察命晞還城執晞手曰努力自愼躍馬而去平秦王歸彥

總知禁衛楊愔宣敕留從駕五千兵於西中（晉陽在鄴西故謂之西中）陰備非常至鄴數日歸彥乃知之由是怨愔領軍大將軍可朱渾天和道元之壻也尚齊主姑東平公主每曰若不誅二王少主無自安之理燕子獻謀處太皇太后於北宮使歸政皇太后又自天保八年已來爵賞多濫楊愔欲加澄汰乃先自表解開府及開封王諸叨竊恩榮者皆從黜免由是嬖寵失職之徒盡歸心二叔（演湛皆齊主之叔）平秦王歸彥初與楊燕同心既而中變盡以疎忌之迹告二王侍中宋欽道弁之孫也顯祖使在東宮教太子以吏事欽道面奏齊主稱二叔威權既重宜速去之齊主不許曰可與令公共詳其事（楊愔時為尚書令故稱之為令公）愔等議出二王為刺史以齊主慈仁恐不可所奏乃通啓皇太后具述安危宮人李昌儀（昌儀亦內職女官之名）高仲密之妻也（高仲密因妻而外叛事見一百五十八卷梁武帝大同九年）李太后以其同姓甚相昵愛以啓示之昌儀密啓太皇太后愔等又議不可令二王俱出乃奏以長廣王湛鎮晉陽以常山王演錄尚書事二王既拜職乙巳於尚書省大會百僚愔等將赴之散騎常侍兼中書侍郎鄭頤止之曰事未可量不宜輕脫愔曰吾等至誠體國豈有常山拜職有不赴之理何為忽有此慮長廣王湛旦伏家僮數十人於錄尚書後室（錄尚書後室錄尚書者宴息之所）仍與席上勳貴賀拔仁斛律金等數人相知約曰行酒至愔等我各勸雙盃彼必致辭我一曰執酒二曰執酒三曰何不執爾輩即執之及宴如之愔大言曰諸王反逆欲殺忠良邪尊天子削諸侯赤心奉國何罪之有常山王演欲緩之湛曰不可於是拳杖亂毆愔及天和欽道皆頭面血流各十人持之燕

子獻多力頭又少髮狼狽排衆走出門斛律光逐而擒之子獻歎曰丈夫為計遲遂至於此使太子太保薛孤延等執頤於尚藥局（五代志尚藥局總知御藥事屬門下省）頤曰不用智者言至此豈非命也二王與平秦王歸彥賀拔仁斛律金擁愔等唐突入雲龍門（唐突唐讀作搪佚不遜也今時謂干乘輿者為唐突）見都督叱利騷招之不進使騎殺之（叱利虜複姓）開府儀同三司成休寧抽刃叱演演使歸彥諭之休寧厲聲不從歸彥久為領軍素為軍士所服皆弛仗休寧方歎息而罷演入至昭陽殿湛及歸彥在朱華門外（後齊禁中有朱華閤門下省領左右局領左右二人掌知朱華閤內諸事宣傳已下白衣齋子已上皆主之又有左右直長四人朱華閤以外左右衛將軍各一人主之各武衛將軍二人貳之御仗屬官直盪屬官直齋屬官直突屬官直閤屬官皆屬焉分為左右廂）齊主與太皇太后皇太后並出太皇太后坐殿上皇太后及齊主側立演以塼叩頭進言曰臣與陛下骨肉至親楊遵彥等欲獨擅朝權威福自己自王公以下皆重足屏氣共相脣齒以成亂階若不早圖必為宗社之害臣與湛為國事重賀拔仁斛律金惜獻武皇帝之業共執遵彥等入宮未敢刑戮專輒之罪誠當萬死時庭中及兩廡衛士二千餘人皆被甲待詔武衛娥永樂武力絕倫素為顯祖所厚叩刀仰視（娥姓也叩刀者拔刀離鞘幾寸許考異曰楊愔傳作領軍劉桃枝今從帝紀）齊主不睨之齊主素吃訥倉猝不知所言太皇太后令卻仗不退又厲聲曰奴輩即今頭落乃退永樂內刀而泣太皇太后因問楊郎何在賀拔仁曰一眼已出太皇太后愴然曰楊郎何所能為留使豈不佳邪乃讓齊主曰此等懷逆欲殺我二子次將及我爾何為縱之齊主猶不能言太皇太后怒且悲曰豈可使我母子受漢老嫗斟酌（婁太皇鮮卑也李太后華族也故云然）太后拜謝太

皇太后又爲太后誓言演無異志但欲去逼而已演叩頭不止太后謂齊主何不安慰爾叔齊主乃曰天子亦不敢爲叔惜況此漢輩但匄兒命兒自下殿去此屬任叔父處分遂皆斬之長廣王湛以鄭頤昔嘗譖己先拔其舌截其手而殺之演令平秦王歸彥引侍衛之士向華林園以京畿軍士入守門閤斬娥永樂於園太皇太后臨愔喪哭曰楊郎忠而獲罪以御金爲之一眼親內之曰以表我意演亦悔殺之於是下詔罪狀愔等且曰罪止一身家屬不問頃之復簿錄五家（楊愔可朱渾天和燕子獻宋欽道鄭頤凡五家）王晞固諫乃各沒一房孩幼盡死兄弟皆除名以中書令趙彥深代楊愔總機務鴻臚少卿陽休之私謂人曰將涉千里殺騏驎而策蹇驢可悲之甚也（馬黑脊曰騏驎毛晃曰馬青驪色曰騏麟東方朔傳騏驥騄駬蜚鳴驊騮天下良馬也）

戊申演爲大丞相都督中外諸軍錄尚書事湛爲太傅京畿大都督段韶爲大將軍平陽王淹爲太尉平秦王歸彥爲司徒彭城王浟爲尚書令愔字遵彥小名秦王兒童時口若不能言而風度深敏出入門閭未嘗戲弄幼喪母嘗詣舅源子恭子恭與之飲問讀何書曰誦詩子恭曰謂至渭陽未耶愔便號泣感噎子恭亦對之歔欷遂爲之罷酒子恭後謂愔父津曰嘗謂秦王不甚察慧從今已後更欲刮目視之愔一門四世同居家甚隆盛昆季就學者三十餘人學庭前有柰樹實落地羣兒咸爭之愔頽然獨坐其季父暐適入學館見之大用嗟異顧謂賓客曰此兒恬裕有我家風宅內有茂竹遂爲愔於林邊別葺一室命獨處其中常以銅盤具盛饌以飯之因以督厲諸子曰汝輩但如遵彥謹慎自得竹林別室銅盤重肉之食愔從

父兄黃門侍郎昱特相器重嘗謂人曰此兒駒齒未落已是我家龍文更十歲後當求之千里外及長能清言美音制風神俊悟容止可觀人士見之莫不敬異有識者多以遠大許之孝昌中杜洛周攻陷中山全家被囚繫洛周滅又沒葛榮榮欲以女妻之又逼以僞職愔乃託疾密含牛血數合於衆中吐之仍佯瘖不語榮以爲信然乃止津爲并州刺史愔隨之任有邯鄲人楊寬者求義從出藩愔請津納之俄而孝莊幽崩愔時適欲還都行達邯鄲過楊寬家爲寬所執至相州見刺史劉誕以愔名家盛德甚相哀念遣隊主鞏榮貴防禁送都至安陽亭愔謂榮貴曰僕家世忠臣輸誠魏室家破國亡一至於此雖曰囚虜復何面目見君父之讎得自縊於一繩傳首而去君之惠也榮貴深相憐感遂與俱逃愔乃投高昂兄弟屬神武至信都遂投刺轅門協謀舉義大軍南攻鄴歷楊寬村寬於馬前叩頭請罪愔曰人不識恩義蓋亦常事我不恨卿無假驚怖愔遭離家難以喪禮自居所食唯鹽米而已哀毀骨立神武愍之恆相開慰及韓陵之戰愔每陣先登朋僚咸共怪歎曰楊氏儒生今遂爲武士仁者必勇定非虛論頃之表請還葬一門之內贈太師太傅丞相大將軍者二人太尉錄尚書及中書令者三人僕射尚書者五人刺史太守者二十餘人追榮之盛古今未之有也及喪柩進發吉凶儀衛亘二十餘里會葬者將萬人是日隆冬盛寒風雪嚴厚愔跣步號哭見者無不哀之尋徵赴晉陽奉命聘梁至碻磝戍州內有愔家舊佛寺入精廬禮拜見太傅容像悲感痛哭歐血數升遂發病不成行輿疾還鄴天保初尚太原

長公主皆貴公子早著聲譽及爲宰相樞綜機衡千端萬緒神無滯用自天保五年已後一人喪德維持匡救實有賴焉每天子臨軒公卿拜授施號發令宣揚詔冊辭氣溫辯神儀秀發百僚觀聽莫不悚動惜少遭家禍唯有二弟一妹及兄孫女數人撫養孤幼慈旨溫顏咸出仁厚從弟姪數十人並待而舉火性周密畏慎恆若不足每聞榮命愀然變色及是被誅舉國痛惜　江陵之陷也（見一百六十五卷梁元帝承聖三年）長城世子昌（武帝封長城公昌爲世子）及中書侍郎項皆沒於長安高祖卽位屢請之於周周人許而不遣高祖殂周人乃遣昌還以王琳之難居于安陸（王琳據中流昌還建康路梗故居安陸）琳敗昌發安陸將濟江致書於上辭甚不遜上不懌召侯安都從容謂曰太子將至須別求一藩爲歸老之地安都曰自古豈有被代天子臣愚不敢奉詔因請自迎昌於是羣臣上表請加昌爵命庚戌以昌爲驃騎將軍湘州牧封衡陽王　齊大丞相演如晉陽既至謂王晞曰不用卿言使羣小弄權幾至傾覆今君側雖清終當何以處我晞曰殿下往時位地猶可以名教出處今日事勢遂關天時非復人理所及演奏趙郡王叡爲長史王晞爲司馬三月甲寅詔軍國之政皆申晉陽稟大丞相規筭　周軍初至郢州助防張世貴舉外城以應之所失軍民三千餘口周人起土山長梯晝夜攻之因風縱火燒其內城南面五十餘樓孫瑒兵不滿千人身自撫循行酒賦食士卒皆爲之死戰周人不能克乃授瑒柱國郢州刺史封萬戶郡公瑒僞許以緩之而潛修戰守之備一朝而具乃復拒守既而周人聞王琳敗陳兵將至乃解圍去瑒集將佐謂之曰吾與王

公同獎梁室勤亦至矣今時事如此豈非天乎遂遣使奉表舉中流之地來降王琳之東下也帝徵南州兵江州刺史周迪高州刺史黃法𣰰帥舟師將赴之熊曇朗據城列艦塞其中路（熊曇朗時據豫章）迪等與周敷共圍之及琳敗曇朗部衆離心迪攻拔其城虜男女萬餘口曇朗走入村中村民斬之丁巳傳首建康盡滅其族齊軍先守魯山戊午棄城走詔南豫州刺史程靈洗守之　甲子置沅州武州（梁置武州於武陵帝分荊州之義陽天門南平郢州之武陵巴四郡置武州其刺史督沅州領武陵太守治武陵郡其都尉所部六縣爲沅州別置通寧郡以刺史領太守治都尉城省舊郡縣）以右衛將軍吳明徹爲武州刺史以孫瑒爲湘州刺史瑒懷不自安固請入朝徵爲中領軍未拜除吳郡太守給鼓吹一部及將之鎮乘輿臨近畿餞送鄉里榮之　壬申齊封世宗之子孝珩爲廣甯王長恭爲蘭陵王　甲戌衡陽獻王昌入境詔主書舍人緣道迎候丙子濟江中流殞之使以溺告侯安都以功進爵清遠公（以殺昌之功也五代志南海郡翁源縣陳置清遠郡）初高祖遣榮陽毛喜從安成王頊詣江陵梁世祖以喜爲侍郎沒於長安與昌俱還因進和親之策上乃使侍中周宏正通好於周　夏四月丁亥立皇子伯信爲衡陽王奉獻王祀　周主毓明敏有識量晉公護憚之使膳部中大夫李安寘毒於糖䭔而進之（周禮有膳夫上六典紀前世官制沿革以後周之典膳中士爲唐太官署令之職肴藏中士爲珍羞署令之職掌醞中士爲掌醞署令之職獨不言膳部中大夫以類推之則後周之膳部中大夫唐光祿卿之職也杜佑通典後周膳部中大夫屬冢宰六命又有膳部下大夫五命饊大餅也江陵未敗時梁將陸法和有道術先具大餅薄餅及江陵陷梁人入魏果見餹餅薪北食也今城市則元宵所賣焦䭔卽其物但較小耳餹出南方煎熬爲之飴甘存疑宇文護傳膳部中大夫原作下大夫）周主頗覺之庚子大漸口授遺詔五百餘言且曰朕子年幼未堪當國魯公朕之介弟寬

仁大度海內共聞能宏我周家必此子也辛丑殂（年二十七）魯公邕幼有器質特爲周主所親愛朝廷大事多與之參議性深沈有遠識非因顧問終不輒言周主每歎曰夫人不言言必有中壬寅魯公邕卽皇帝位大赦　五月壬子齊以開府儀同三司劉洪徽爲尚書右僕射　侯安都父文捍爲始興內史卒官上迎其母還建康母固求停鄉里乙卯爲置東衡州（梁先已置東衡州於始興中廢而今復置也）以安都從弟曉爲刺史安都子祕纔九歲上以爲始興內史並令在鄉侍養　辛未周葬明帝於昭陵廟號世宗　六月辛巳改謚皇祖妣安皇后曰文皇后　壬辰詔葬梁元帝於江寧（梁敬帝太平二年周人歸元帝之柩於王琳琳敗陳人乃得而葬之）車旗禮章悉用梁典　齊人收永安上黨二王遺骨葬之敕上黨王妃李氏還第馮文洛尚以故意脩飾詣之妃盛

列左右立文洛於階下數之曰遭難流離以至大辱志操寡薄不能自盡幸蒙恩詔得反藩闈汝何物奴猶欲見侮杖之一百血流灑地　秋七月丙辰封皇子伯山爲鄱陽王　齊丞相演以王晞儒緩恐不允武將之意每夜載入晝則不與語嘗進晞密室謂曰比王侯諸貴每見敦迫言我違天不祥恐當或有變起吾欲以法繩之何如晞曰朝廷比者疎遠親戚思寧骨血之重殿下倉猝所行非復人臣之事芒刺在背交戟入頸上下相疑何由可久殿下謙退粃糠神器實恐違上元之意墜先帝之基演曰卿何敢發此言須致卿於法晞曰竊謂天時人事皆無異揆是以敢冒犯斧鉞抑亦神明所贊耳演曰拯難匡時方俟聖哲吾何敢私議幸勿多言丞相從事中郎陸杳將出使握晞手使之勸進晞以杳言告演

演曰若內外咸有此意趙彥深朝夕左右何故初無一言晞乃以事隙密問彥深彥深曰我比亦驚此聲論（聲論謂輿論皆歸演野滿朝廷也）每欲陳聞則口噤心悸弟既發端吾亦當昧死一披肝膽因共勸演演遂言於太皇太后趙道德曰相王不效周公輔成王而欲骨肉相奪不畏後世謂之篡邪太皇太后曰道德之言是也未幾演又啟云天下人心未定恐奄忽變生須早定名位太皇太后乃從之八月壬午太皇太后下令廢齊主殷爲濟南王出居別宮以常山王演入纂大統且戒之曰勿令濟南有他也（爲演殺濟南王太后怒張本）常山王演卽皇帝位於晉陽大赦改元皇建太皇太后還稱皇太后皇太后稱文宣皇后宮曰昭信乙酉詔紹封功臣禮賜耆老延訪直言褒賞死事追贈名德齊主謂王晞曰卿何爲自同外客略不可見

自今假非局司但有所懷隨宜作一牒（毛晃曰牒書板小簡也）候少隙卽徑進也因敕與尚書陽休之鴻臚卿崔劼等三人每日職務罷並入東廊共舉錄歷代廢禮墜樂職司廢置及田市徵稅舟車通塞或不便於時而相承施用或自古爲利而於今毀棄或道德高儁久在沈淪或巧言眩俗妖邪害政者悉令詳思以漸條奏朝晡給御食畢景聽還（景日景日入而後聽還秘書故云畢景聽還）齊主識度沈敏少居臺閣明習吏事卽位尤自勤勵大革顯祖之弊時人服其明而譏其細嘗問舍人裴澤在外議論得失澤率爾對曰陛下聰明至公自可遠侔古昔而有識之士咸言傷細帝王之度頗爲未宏齊主笑曰誠如卿言朕初臨萬機慮不周悉故致爾耳（顏之推曰如是爲爾而已爲耳）此事安可久行恐後又嫌疎漏澤由是被寵遇庫狄顯安侍坐齊主曰顯

安我姑之子（庫狄顯安父干娶勃海王歡之妹樂陵長公主）今序家人之禮除君臣之敬可言我之不逮顯安曰陛下多妄言齊主曰何故對曰陛下昔見文宣以馬鞭撻人常以爲非今自行之非妄言邪齊主握其手謝之又使直言對曰陛下太細天子乃更似吏齊主曰朕甚知之然無法日久將整之以至無爲耳又問王晞晞曰顯安言是也顯安干之子也羣臣進言齊主皆從容受納性至孝太后不豫齊主行不能正履容色貶悴衣不解帶殆將四旬時太后居南宮去殿五百餘步雞鳴而去辰時方還來去徒行不乘輿輦太后疾小增即寢伏閤外食飲藥物皆手親之太后嘗心痛不自堪齊主立侍帷前以爪掐掌代痛血流出袖友愛諸弟無君臣之隔戊子以長廣王湛爲右丞相平陽王淹爲太傅彭城王浟爲大司馬　周軍司

馬賀若敦（唐六典曰周官大司馬屬官有軍司馬下大夫蓋兵部郎中之任也後周依周官其爵列中大夫也六命）帥衆一萬奄至武陵武州刺史吳明徹不能拒引軍還巴陵　江陵之陷也巴湘之地皆入於周周使梁人守之太尉侯瑱等將兵逼湘州賀若敦將步騎救之屢戰破瑱乘勝深入軍於湘州九月乙卯周將獨孤盛將水軍與敦俱進辛酉遣儀同三司徐度將兵會侯瑱於巴邱會秋水汎溢盛敦糧援斷絕分軍抄掠以供資費敦恐瑱知其糧少乃於營內多爲土聚覆之以米召旁村人陽有訪問隨即遣之瑱聞之良以爲實敦又增修營壘造廬舍爲久留之計湘羅之間遂廢農業（梁置湘州於長沙置羅州於湘陰縣）瑱等無如之何先是土人亟乘輕船載米粟雞鴨以餉瑱軍敦患之乃僞爲土人裝船伏甲士於中瑱軍人望見謂餉船之至逆來爭取敦甲士出而擒之

又敦軍數有叛人乘馬投瑱者敦乃別取一馬牽以趣船令船中逆以鞭鞭之如是者再三馬畏船不上然後伏兵於江岸使人乘畏船馬以招瑱軍詐云投附瑱遣兵迎接競來牽馬馬既畏船不上伏兵發盡殺之此後實有饋餉及亡降者瑱猶謂之詐並拒擊之冬十月癸巳瑱襲破獨孤盛於楊葉洲（據姚思廉陳書楊葉洲在西江口西江謂湘江也）盛收兵登岸築城自保丁酉詔司空侯安都帥衆會瑱南討

十一月辛亥齊主還立妃元氏爲皇后世子百年爲太子百年時纔五歲齊主徵前開府長史盧叔虎爲中世子叔虎柔之從叔也齊主問時務於叔虎叔虎請伐周曰我強彼弱我富彼貧其勢相懸然干戈不息未能幷吞者此失於不用強富也輕兵野戰勝負難必是胡騎之法非萬全之術也宜立重鎮於平陽

與彼蒲州相對（魏神䴥元年置雍州於河東延和元年改曰秦州太和中罷魏旣分爲東西東魏天平初復置泰州於河東沙苑敗後河東之地入於西魏後周因舊名而置蒲州）深溝高壘運糧積甲彼閉關不出則稍蠶食其河東之地日使窮蹙若彼出兵非十萬以上不足爲我敵所供糧食咸出關中我軍士年別一代穀食豐饒彼來求戰我則不應彼若退去我乘其弊自長安以西民疏城遠敵兵來往實自艱難我與相持農業且廢不過三年彼自破矣齊主深善之　齊主還自將擊庫莫奚至天池庫莫奚出長城北遁（此文宣帝所築長城也）齊主分兵追擊獲牛羊七萬而還　十二月乙未詔自今孟春訖于夏首大辟事已款者（已款謂囚已欵服也）宜且申停（及秋冬乃行刑也）　齊主演詔議三恪之禮太子少傅魏收執杜預王肅議以元氏司馬氏爲二王幷曹氏爲三恪朝士莫不雷同太子中庶子崔瞻別立

異議收責詭笑而不言瞻正色曰聖上詔羣臣議國家大典少傅名位不輕瞻議若是須贊其所長若非須詰其不允何用讀國士議文直此冷笑瞻居聖朝顯職何不免見疵蓬萊諸生云何自進瞻容貌方嚴詞旨雄辯收慚遽覺無一言瞻性簡傲以才地自矜所與周旋皆一時名望初為侍御史在臺恆於宅中送食備盡珍羞別室獨飡處之自若有一河東人士姓裴亦為御史伺瞻食便往造焉瞻不與交言又不命匕筯裴坐觀瞻食罷而退明日裴自攜匕筯恣情飲啖瞻方謂曰我初不喚君食亦不共君語君遂能不拘小節昔劉毅在京口請鵝炙豈亦異於是乎君定名士於是每與之同食　己亥周巴陵城主尉遲憲降遣巴州刺史侯安鼎守之庚子獨孤盛將餘眾自楊葉洲潛遁　丙午齊主演還晉陽

齊主斬人於前問王晞曰是人應死不晞曰應死但恨死不得其地耳臣聞刑人於市與眾棄之殿庭非行戮之所齊主改容謝曰自今當為王公改之齊主欲以晞為侍中苦辭不受或勸晞勿自疏晞曰我少年以來閱要人多矣得志少時鮮不顛覆且吾性實疏緩不堪時務人主恩私何由可保萬一披猖求退無地非不好作熱官但思之爛熟耳　初齊顯祖之末穀糴踊貴濟南王即位尚書左丞蘇珍芝建議脩石鼈等屯歲收數萬石自是淮南軍防足食（杜佑曰石鼈在楚州安宜縣西八十里鄧艾築城於此作白水塘北接連洪澤屯田一萬三千頃安宜唐寶應元年改為寶應縣）齊主演即位平州刺史嵇曄建議開督亢舊陂置屯田歲收稻粟數十萬石北境周贍（督亢陂在唐涿州新城縣界蘇秦說燕獻圖於秦即此地）又於河內置懷義等屯以給河南之費（齊分河內汲郡為義州置懷義等屯）由是稍止轉輸之勞（此是五代志序齊濟南王至孝昭時事胡通鑑取之附見於此）

辛巳天嘉二年（齊高湛太甯元年周宇文邕保定元年後梁蕭詧大定七年）春正月戊申周改元保定以大冢宰護為都督中外諸軍事令五府總於天官事無巨細皆先斷後聞（五府地官春官夏官秋官冬官府也）　庚戌大赦　周主邕祀圜丘

辛亥齊主演祀圜丘壬子禘於太廟　周主邕祀方丘甲寅祀感生帝於南郊（用鄭元之說祀感生帝靈威仰於南郊以祈穀）　乙卯祭太社　齊主演使王琳出合肥召募偷楚更圖進取合州刺史裴景徽琳兄珉之壻也請以私屬為鄉導齊主使琳與行臺左丞盧潛將兵赴之琳沈吟不決景徽恐事泄挺身奔齊（按梁置合州於合肥侯景之亂已入於齊齊之境土南盡歷陽陳蓋僑置合州於江濱以景徽為刺史）　齊主以琳為驃騎大將軍開府儀同三司揚州刺史鎮壽陽　己巳周主邕享太廟班太祖所述六官之法　辛

未周湘州城主殷亮降湘州平侯瑱與賀若敦相持日久瑱不能制乃求借船送敦等度江敦慮其詐不許報云湘州我地為爾侵逼必須我歸可去我百里之外瑱留船江岸引兵去之敦乃自拔北歸軍士病死者十五六武陵天門南平義陽河東宜都郡悉平（五代志澧陽郡孱陵縣舊置南平郡安鄉縣舊置義陽郡南郡松滋縣舊置河東郡宋白曰澧陽郡安鄉縣本漢孱陵縣地後漢為漢壽縣地晉會立義陽郡）晉公護以敦失地無功除名為民　二月甲午周主邕朝日於東郊　周人以小司徒韋孝寬嘗立勳於玉壁（事見一百五十九卷梁武帝中大同元年後周之制小司徒六命上大夫也）　乃置勳州於玉壁以孝寬為刺史孝寬有恩信善用間諜或齊人受孝寬金貨遙通書疏故齊之動靜周人皆先知之有主帥許盆以所戍城降齊孝寬遣諜取之俄斬首而還離石以南生胡數為抄掠（五代志離石郡後齊置西汾州生胡即稽胡之不附周

者而居於齊境不可誅討孝寬欲築城於險要以制之乃發河西役徒十萬甲士百人（河西，龍門河之西也）遣開府儀同三司姚岳監築之岳以兵少懼不敢前孝寬曰計此城十日可畢城距晉州四百餘里吾一日創手二日敵境始知設使晉州徵兵三日方集謀議之間自稽二日計其軍行二日不到我之城隍足得辦矣乃令築之齊人果至境上疑有大軍停留不進其夜孝寬使汾水以南傍介山稷山諸村縱火（唐志蒲州萬泉縣有介山介子推隱處稷山縣有稷山）齊以大軍爲營收兵自固岳卒城而還　三月乙卯太尉零陵壯肅公侯瑱卒　丙寅周改八丁兵爲十二丁兵率歲一月而役（八丁兵者凡境內民丁分爲八番遞上就役十二丁兵者分爲十二番月上就役周而復始）　夏四月丙子朔日有食之　周以少傅尉遲綱爲大司空　五月丙午周封愍帝子康爲紀國公皇子贊

爲魯公贊李后之子也　六月乙酉周使御正殷不害來聘（周書申徽傳曰御正任專絲綸監中書舍人之職也北史盧辯傳武成元年增置御正四人位上大夫考之唐六典則曰後周依周官春官府置內史中大夫掌王言蓋比中書監令之任後又增爲上大夫小史下大夫比中書侍郎之任小史上士比中書舍人之任然則爲御正者亦代言之職在帝左右又親密於中書杜佑通典御正屬天官府）　秋七月周更鑄錢文曰布泉一當五與五銖並行　己酉周追封皇伯父顥爲邵國公以晉公護之子會爲顥嗣顥弟連爲杞國公以章武公導之子亮爲嗣連弟洛生爲莒國公以護之子至爲嗣追封太祖之子武邑公震爲宋公以世宗之子實爲嗣　齊主演之誅楊燕也許以長廣王湛爲太弟既而立太子百年湛心不平齊主在晉陽湛居守於鄴散騎常侍高元海高祖之從孫也留典機密齊主以領軍代人庫狄伏連爲幽州刺史斛律光之弟羨爲領軍以分湛權湛留伏連不聽羨親事（齊主以伏連代羨爲幽州以羨代伏連爲領軍以分鄴下之權湛知其故乃留伏連不使之幽州而羨至又不聽其親領軍府事）　先是濟南閔悼王常在鄴望氣者言鄴中有天子氣平秦王歸彥恐濟南復立爲己不利勸齊主除之齊主乃使歸彥至鄴徵濟南王如晉陽湛內不自安問計於高元海元海曰皇太后萬福至尊孝友異常殿下不須異慮湛曰此豈我推誠之意邪元海乞還省一夜思之湛即留元海於後堂元海達旦不眠唯繞牀徐步夜漏未盡湛遽出曰神算如何元海曰有三策恐不堪用耳請殿下如梁孝王故事從數騎入晉陽先見太后求哀（梁孝王事見十六卷漢景帝中二年）後見主上請去兵權以死爲限不干朝政必保泰山之安此上策也不然當具表云威權太盛恐取謗眾口請青齊二州刺史沈靖自居必不招物議此中策也更問下策曰發言即恐族誅

固逼之元海曰濟南世嫡主上假太后令而奪之今集文武示以徵濟南之敕執斛律豐樂（斛律羨字豐樂）斬高歸彥尊立濟南號令天下以順討逆此萬世一時也湛大悅然性怯狐疑未能用使術士鄭道謙等卜之皆曰不利舉事靜則吉有林慮令潘子密曉占候潛謂湛曰宮車當晏駕殿下爲天下主湛拘之於內以候之又令巫覡卜之多云不須舉兵自有大慶湛乃奉詔令數百騎送濟南王至晉陽九月齊主使人酖之濟南王不從乃扼殺之齊主尋亦悔之　冬十月甲戌朔日有食之　丙子齊以彭城王浟爲太保長樂王尉粲爲太尉　戊寅熒惑犯太微與上將合　初齊主演與濟南王約不相害及後殺之時有尚書令史趙卬於鄴見文宣從楊愔燕子獻等西行署相與復讐既而齊主出畋有兔驚馬墜地

絕肋婁太后視疾問濟南所在者三齊主不對太后怒曰殺之邪不用吾言死其宜矣遂去不顧侍齊主與毛夫人亦見三人爲祟乃備爲厭禳之事或煑油四灑或持炬燒逐終不能解齊主惟扶伏牀枕叩頭求哀而已十一月甲辰詔以嗣子沖眇可遣尚書右僕射趙郡王叡諭旨徵長廣王湛統茲大寶又與湛書曰百年無罪汝可以樂處置之勿效前人也是日殂於晉陽宮（年二十七）臨終言恨不見太后山陵

顏之推論曰孝昭天性至孝而不知忌諱乃至於此良由不學之所爲也

趙郡王叡先使黃門侍郎王松年馳至鄴宣齊主遺命湛猶疑其詐使所親先詣殯所發而視之使者復命湛喜馳赴晉陽使河南王孝瑜先入宮改易禁衞癸丑長廣王湛即皇帝位於南宮（南宮晉陽南宮也）大赦改元大寧　周人許歸安成王頊使司會上士杜杲來聘（周禮天官之屬有司會凡邦國都鄙官府之治及其財用在書契版圖者皆聽其會計以歲月日考其成鄭元曰會大計也司會主天下之大計計官之長若今尚書余按後周地官即唐戶部尚書之任司會當如唐之度支郎中而六典不言所以杜佑通典後周司會屬天官府有中大夫上士中士）上悅即遣使報之并賂以黔中地及魯山郡（周得黔中則全有巴蜀得魯山則全有漢沔故因其所欲而餌之）　齊以彭城王浟爲太師錄尚書事平秦王歸彥爲太傅尉粲爲太保平陽王淹爲太宰博陵王濟爲太尉段韶爲大司馬豐州刺史婁叡爲司空（五代志上黨郡鄉縣後魏置南恒州尋改曰豐州）趙郡王叡爲尚書令任城王湝爲尚書左僕射并州刺史斛律光爲右僕射婁叡昭之兄子也封並太子百年爲樂陵王

周以薛愼爲湖州刺史州界既雜蠻左恆以劫掠爲務愼乃集諸豪帥具宣朝旨仍令首領每月一參或須言事者不限時節愼每引見必殷勤勸誡及賜酒食一年之間翕然從化諸蠻乃相謂曰今日始知刺史眞民父母也自是襁負而至者千有餘戶蠻俗婚娶後父母雖在即與別居愼親自誘導示以孝慈并遣守令各諭所部有數戶蠻別居數年遂還侍養於是風化大行有同華俗

丁巳周主還畋于岐陽十二月壬午還長安　太子中庶子餘姚虞荔御史中丞孔奐以國用不足奏立煑海鹽賦及榷酤之科詔從之荔弟寄流寓閩中爲閩州刺史陳寶應所留荔思之每言及輒流涕上哀之謂曰吾亦有弟在遠方此情甚切他人豈知乃爲荔徵寄寶應留不遣荔因以感疾上數往臨視令荔將家口入省荔以禁中非私居之所乞停城外上不許（時太子未出閤其宮猶在禁中）乃令住於蘭臺乘輿再三臨問手敕中使相望於道初梁時侯景之亂荔母隨荔入臺城卒於臺內尋而城陷情禮不申荔由是終身蔬食布衣不聽音樂上乃敕荔曰卿年事已多氣力稍減方欲仗委良須克壯今給卿魚肉不得固從所執也荔不從遂卒荔早慧有志操年九歲隨從伯父闡詣陸倕倕以五經十事問荔荔隨問輒應無有遺失由是知名及長美風儀博覽墳籍善屬文而性好儉素雖任遇隆重淡然無營上甚器之常引置左右朝夕顧訪荔爲人沈密少言論凡所獻替莫有窺其際者故不列於後焉　初高祖以帝女豐安公主妻留異之子貞臣徵異爲南徐州刺史異遷延不就帝即位復以異爲縉州刺史領東陽太守異屢遣其長史王澌入朝澌每言朝廷虛弱異信之雖外示臣節恆懷兩端與王

琳自鄱陽言安成潛通使往來（今有嶺路自衢州趁信州達於鄱陽）琳敗上遣左衛將軍沈恪代異實以兵襲之異出軍下淮以拒恪恪與戰而敗退還錢塘異復上表遜謝時衆軍方事湘郢乃降詔書慰諭且羈縻之異知朝廷終將討己乃以兵戍下淮及建德以備江路（劉昫曰建德縣漢會稽富春縣地吳分置建德縣隋廢唐復置建德縣爲睦州治所）丙午詔司空南徐州刺史侯安都討之　閏月庚午齊葬孝昭帝於文靖陵

壬午天嘉三年（齊高湛河清元年周宇文邕保定二年後梁蕭巋天保元年）春正月乙亥齊主還至鄴（自晉陽至鄴）辛巳祀南郊壬午享太廟丙戌立妃胡氏爲皇后子緯爲皇太子后魏兗州刺史安定胡延之之女也戊子齊大赦己亥以馮翊王潤爲尚書左僕射　周涼景公賀蘭祥卒　壬寅周人鑿河渠於蒲州龍首渠於同州　丁未周以安成王頊爲柱國大將軍遣杜杲送之南歸　辛亥上祀南郊以胡公配天二月辛酉祀北郊　閏月丁未齊以太宰平陽王淹爲青州刺史太傅平秦王歸彥爲太宰冀州刺史歸彥爲孝昭所厚恃勢驕盈陵侮貴戚齊主湛卽位侍中開府儀同三司高元海御史中丞畢義雲黃門郞高乾和數言其短且云歸彥威權震主必爲禍亂齊主亦尋其反覆之跡漸忌之（歸彥始爲文宣所親任其後背楊愔附孝昭以成濟南之禍又爲孝昭所委信孝昭既殂又迎武成以貪天之功故武成疏其反覆而忌之）何歸彥還家召魏收於御前作詔草除歸彥冀州使乾和繕寫晝日仍敕門司不聽歸彥輒入宮時歸彥縱酒爲樂經宿不知至明欲參至門知之大驚而退及通名謝敕令早發別賜錢帛等物甚厚又敕督將悉送至清陽宮拜辭而退莫敢與語唯趙郡王叡與之久語時無聞者齊主之爲長廣王也

清都和士開以善握槊彈琵琶有寵辟爲開府行參軍及卽位累遷給事黃門侍郞高元海畢義雲高乾和皆疾之將言其事士開乃奏元海等交結朋黨欲擅威福乾和由是被疏義雲納賂於士開得爲兗州刺史於是和氏之門如市盧詢祖嘗謂人曰我昨東方未明過和氏門外已見二陸兩源森然與槐柳齊列　帝徵江州刺史周迪移鎭湓城又徵其子入朝迪趑且顧望並不至其餘南江酋帥私署令長多不受召朝廷未暇致討但羈縻之豫章太守周敷獨先入朝進號安西將軍給鼓吹一部賜以女妓金帛令還豫章迪以敷素爲己彌深不平之乃陰與留異相結遣其弟方興襲敷敷與戰破之迪又遣其兄子伏甲船中詐爲賈人欲襲湓城未發事覺尋陽太守監江州事晉陵華皎遣兵逆擊之盡獲其船仗　上以閩州刺史陳寶應之父羽爲光祿大夫（五代志建安郡陳置閩州）子女皆受封爵命宗正編入屬籍而寶應以留異女爲妻陰與異合謀拒朝命虞寄嘗從容諷以逆順寶應輒引他語以亂之寶應嘗使人讀漢書臥而聽之至蒯通說韓信曰相君之背貴不可言蹶然起坐曰可謂智士寄曰通一說殺三士何足稱智（班固曰蒯通一說而喪三儁應劭注云謂烹酈生敗田橫驕韓信也）豈若班彪王命識所歸乎（王命論見四十一卷漢光武建武五年）寄知寶應不可諫恐禍及己乃著居士服居東山寺陽稱足疾寶應使人燒其屋寄安臥不動親近將扶之出寄曰吾命有所懸避將安往縱火者自救之　乙卯齊以任城王湝爲司徒　齊揚州刺史行臺王琳數欲南侵尚書盧潛以爲時事未可上遣移書壽陽欲與齊和親潛以其書奏齊朝仍上啓請且息兵齊主從

許之遣散騎常侍崔瞻來聘且歸南康愍王曇朗之喪（曇朗爲齊所殺見一百六十六卷梁敬帝太平二年）琳於是與潛有隙更相表列齊主徵琳赴鄴以潛爲揚州刺史領行臺尚書　梁末喪亂鐵錢不用民間私用鵝眼錢甲子改鑄五銖錢一當鵝眼之十　後梁主巋安於儉素不好飲酒嚴惡見婦人相去數步遙聞其臭經御婦人之衣不復更著雖多猜忌而撫將士有恩能得其死力以封疆褊隘邑居殘毀干戈日用鬱鬱不得志疽發背而殂（年四十四）葬平陵謚曰宣皇帝廟號中宗太子巋卽皇帝位改元天保尊龔太后爲太皇太后皇后曰皇太后母曹貴嬪爲皇太妃　三月丙子安成王頊至建康詔以爲中書監中衞將軍上謂杜杲曰家弟今蒙禮遣實周朝之惠然魯山不返亦恐未能及此杲對曰安成乙在關中乃長安一布衣

耳然是陳之介弟其價豈止一城而已哉本朝敦睦九族恕己及物上遵太祖遺旨下思繼好之義是以遣之南歸今乃云以尋常之士易骨肉之親非使臣之所敢聞也上甚慙曰前言戲之耳待杲之禮有加焉頊妃柳氏及子叔寶猶在穰城上復遣毛喜如周請之周人皆歸之　丁丑以安右將軍吳明徹爲江州刺史督高州刺史黃法𣰰豫章太守周敷共討周迪　甲申大赦　留異始謂臺軍必自錢塘上旣而侯安都步由諸暨出永康（諸暨縣自漢以來屬會稽郡永康縣吳赤烏八年分上虞烏傷立屬東陽郡自永康至東陽一百九里）異大驚奔桃枝嶺於巖口豎柵以拒之安都爲流矢所中血流至踝（踝足跟也○踝音誇上聲）乘輿指麾容止不變因其山勢迮而爲堰（迮迫也）會潦水漲滿安都引船入堰起樓艦與異城等發拍碎其樓堞異與其子忠臣脫身奔晉安依

陳寶應安都虜其妻及餘子盡收鎧仗而還異黨向文政據新安上以貞毅將軍程文季爲新安太守帥精甲三百輕往攻之文政戰敗遂降文季靈洗之子也　夏四月辛丑齊婁太后殂齊主湛不改服緋袍如故未幾登三臺置酒作樂宮女進白袍齊主投諸臺下散騎常侍和士開請止樂齊主怒撾之　太后諱昭君少明悟強族多聘之竝不肯行及見神武於城上執役驚曰此眞吾夫也乃使婢通意又數致私財使聘己父母不得已而許焉神武旣有澄淸之志密謀秘策后恆參預神武嘗西討師旣出於其夜孿生一男一女左右以危急請追告神武后弗聽曰王出統大兵何得以我故輕離軍幕死生命也來復何爲神武聞之嗟嘆良久后高明嚴斷雅遵儉約往來外舍侍從不過十人性寬厚不妬忌神武

姬侍咸加恩待慈愛諸子不異己出躬自紡績賜一袍一袴手縫戎服以帥左右弟昭以功名自達其餘親屬未嘗爲請爵位每言有材當用義不以私亂公后凡孕六男二女皆感夢孕文襄則夢一斷龍孕文宣則夢大龍首尾屬天地張口動目勢狀驚人孕孝昭則夢蠕龍於地孕武成則夢龍浴於海孕魏二后竝夢月入懷孕襄城博陵二王夢鼠入衣下先是有童謠曰九龍母死不作孝及后殂而齊主不改服齊主於昆弟次實九蓋其徵驗也　乙巳齊遣使來聘　齊青州上言河水淸齊主遣使祭之改元河淸先是周之君臣受封爵者皆未給租賦癸亥始詔柱國等貴臣邑戶聽寄食他縣　五月庚午周大赦　甲申齊葬武明皇后於義平陵　己丑齊以右僕射斛律光爲尚書令　壬辰周以柱國楊

忠爲大司空六月己亥以柱國蜀國公尉遲迥爲大司馬　秋七月己丑納太子妃王氏金紫光祿大夫固之女也　齊平秦王歸彥至冀州內不自安欲待齊主還如晉陽乘虛入鄴其郎中令呂思禮告之詔大司馬段韶司空婁叡討之歸彥於南境置私驛聞大軍將至卽閉城拒守長史宇文仲鸞等不從皆殺之歸彥自稱大丞相有眾四萬齊主以都官尚書封子繪冀州人祖父世爲本州刺史得人心（子繪父隆之祖回皆爲冀州刺史）使乘傳至信都巡城諭以禍福吏民降者相繼城中動靜小大皆知之歸彥登城大呼云孝昭皇帝初崩六軍百萬悉在臣手投身向鄴奉迎陛下當時不反今日豈反邪正恨高元海畢義雲高乾和誑惑聖上疾忌忠良但爲殺此三人卽臨城自刎既而城破單騎北走至交津獲之（水經註衡漳水逕武

邑郡南又東逕武彊縣北又東北逕武隧縣故城南白馬河注之水上承呼沲東逕樂鄉縣北饒陽縣南又東南逕武邑郡北而東入衡漳水謂之交津口）鎖送鄴乙未載以露車銜枚面縛劉桃枝臨之以刃擊鼓隨之并其子孫十五人皆棄市命封子繪行冀州事齊主知歸彥前譖清河王岳（事見一百六十六卷梁敬帝紹泰元年）以歸彥家良賤百口賜岳家贈岳太師丁酉以段韶爲太傅婁叡爲司徒平陽王淹爲太宰斛律光爲司空趙郡王叡爲尚書令河間王孝琬爲左僕射癸亥齊主還如晉陽　上遣使聘齊　九月戊辰朔日有食之以侍中都官尚書到仲舉爲尚書右僕射丹陽尹仲舉溉之弟子也　吳明徹至臨川攻周迪不能克丁亥詔安成王頊代之（考異曰陳書帝紀云丁亥迪請降安成王頊督眾軍以招納之今從南史迪傳）　冬十月戊戌詔以軍旅費廣百姓空虛凡供乘輿飲食衣服及宮中調度悉從減削至於百司

亦思省約　十一月丁卯周以趙國公招爲益州總管　丁丑齊遣兼散騎常侍封孝琰來聘　十二月丙辰齊主還鄴齊主逼通昭信李后曰若不從我我殺爾兒后懼從之既而有娠太原王紹德至閤不得見慍曰兒豈不知邪姊腹大故不見兒后大慙由是生女不舉齊主橫刀詬曰爾殺我女我何得不殺爾兒對后以刀環築殺紹德后大哭齊主愈怒裸后亂撾之后號天不已齊主命盛以絹囊流血淋漉投諸渠水良久乃蘇犢車載送妙勝寺爲尼

資治通鑑補卷一百六十八終

續修四庫全書 第 33 [illegible]正外

資治通鑑補卷第一百六十九

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補　後學吳郡談允厚參

陳紀三（起天嘉四年盡天康元年凡四年）

世祖文皇帝下

癸未天嘉四年（齊高湛河清二年周宇文邕保定三年後梁蕭巋天保二年）春正月齊以太子少傅魏收兼尚書右僕射時齊主湛終日酣飲朝事專委侍中高元海元海庸俗齊主亦輕之以收才名素盛故用之而收畏儒避事尋坐阿縱除名（考異曰北齊書帝紀正月乙亥收爲僕射己卯除名相去五日不容如此之速恐誤今去其日）兗州刺史畢義雲作書與高元海論敘時事元海入宮不覺遺之給事中李孝貞得而奏之齊主由是疎元海以孝貞兼中書舍人徵義雲還朝和士開復譖元海齊主以馬鞭箠元海六十責曰汝昔教我反以弟反兄幾許不義以鄴城兵抗并州幾許無智出爲兗州刺史

甲申周迪衆潰脫身踰嶺奔晉安（臨川郡南城縣有東興嶺通晉安）依陳寶應宮軍克臨川獲迪妻子寶應以兵資迪留異又遣子忠臣隨之虞寄與寶應書以十事諫之曰自天厭梁德英雄互起人人自以爲得之然夷凶翦亂四海樂推者陳氏也豈非歷數有在惟天所授乎一也以王琳之強侯瑱之力（瑱音天去聲）進足以搖蕩中原爭衡天下退足以屈強江外雄長偏隅然或命一旅之師或資一士之說琳則瓦解冰泮投身異域瑱則厥角稽顙委命闕庭斯又天假其威而除其患二也今將軍以藩戚之重（謂寶應於屬籍故云然）東南

之衆盡忠奉上戮力勤王豈不勳高竇融寵過吳芮（吳芮以長沙率漢高祖賢之制詔御史長沙王忠其定著令至傳國五世）析珪判野（楊雄解嘲曰析人之珪師古註析分也判亦分也判野者盡野分土若國子民而傳之後世也）南面稱孤乎三也聖朝棄瑕忘過寬厚得人至於余孝頃潘純陀李孝欽歐陽頠等悉委以心腹任以爪牙胸中豁然曾無纖芥況將軍釁非張繡罪異畢諶（張繡殺曹操之子其後歸降操厚待之事見漢獻帝紀又操爲兗州以畢諶爲別駕張邈以兗州叛劫諶母弟妻子操謝遣之諶頓首言無二心既出遂亡去及破呂布諶生得衆爲之懼操曰夫人孝于親者豈有不忠于君乎吾所求也以爲魯相）當何慮於危亡何失於富貴四也方今周齊鄰睦境外無虞并兵一向匪朝伊夕非劉項競逐之機楚趙連從之勢何得雍容高拱坐論西伯哉五也（范曄論隗囂曰若囂命會符運敵非天力雖坐論西伯豈爲過哉註云言不遇光武爲敵則不謝西伯也）且留將軍狼顧一隅亟經擁軸聲實虧喪膽氣衰沮其將帥首鼠兩端唯利是視孰能被堅執銳長驅深入繫馬埋輪誓不顧命以先士卒者乎六也將軍之強孰如侯景將軍之衆孰如王琳武皇滅侯景於前今上摧王琳於後此乃天時非復人力且兵革已後民皆厭亂其孰能棄墳墓捐妻子出萬死不顧之計從將軍於白刃之閒乎七也歷觀前古子陽季孟傾覆相尋餘善右渠危亡繼及（子陽公孫述字季孟隗囂字二人事見漢光武紀餘善右渠事見漢武帝紀）天命可畏山川難恃況將軍欲以數郡之地當天下之兵以諸侯之資拒天子之命強弱逆順可得侔乎八也且非我族類其心必異不愛其親豈能及物留將軍身縻國爵子尙王姬猶且棄天屬而不顧背明君而孤立危急之日豈能同憂共患不背將軍者乎至於師老力屈懼誅利賞必有韓智晉陽之謀張陳井陘之勢九也（韓智事見一卷周威烈王二十三年張陳事始秦二世三年終漢高帝三年）北軍

萬里遠鬬鋒不可當（兵自建康來建康於晉安爲北故曰北軍）將軍自戰其地人多顧從衆寡不敵將帥不侔師以無名而出事以無機而動以此稱兵未知其利十也爲將軍計莫若絕親留氏釋甲偃兵一遵詔旨方今藩維尚少皇子幼沖凡豫宗族皆蒙寵樹況以將軍之地將軍之才將軍之名將軍之勢而克修藩服北面稱臣甯與劉澤同年而語其功業哉（劉澤漢高祖疎屬事見十三卷漢高后七年）寄感恩懷德不覺狂言斧鉞之誅甘如薺寶應覽書大怒或謂寶應曰虞公病勢稍篤言多錯謬寶應意乃小釋亦以寄民望故優容之　周梁躁公侯莫陳崇從周主邕如原州周主夜還長安人竊怪其故崇謂所親曰吾比聞術者言晉公今年不利車駕今忽夜還不過晉公死耳或發其事乙酉周主召諸公迴於大德殿面責崇崇惶恐謝罪其夜冢宰護遣使將兵就崇第逼令自殺葬如常儀　壬辰以高州刺史黃法𣰰爲南徐州刺史臨川太守周敷爲南豫州刺史（南豫州時治宣城）周主邕命司憲大夫拓跋迪（唐六典御史大夫秦官歷晉宋齊梁陳後魏北齊後周並不置大夫而以中丞爲臺主後周秋官置司憲中大夫二人掌司寇之法以左右刑罰蓋比御史中丞之職也）造大律（二十五篇一刑名二法例三祀享四朝會五婚姻六戶禁七水火八興繕九衛宮十市廛十一鬬競十二劫盜十三賊叛十四毀亡十五違制十六關津十七諸侯十八廄牧十九雜犯二十詐僞二十一請求二十二告言二十三逃亡二十四繫訊二十五斷獄）其制罪一曰杖刑自十至五十二曰鞭刑自六十至百三曰徒刑自一年至五年四曰流刑自二千五百里至四千五百里五曰死刑磬絞斬梟裂（古者公族有罪磬于甸人鄭元曰懸縊殺之曰磬絞者全其身首斬者殊死梟者掛其首於木上裂者車裂）凡二十五等　庚戌以司空南徐州刺史侯安都爲江州刺史　辛酉周詔大冢宰晉國公親則懿昆任當元輔自今詔誥及百司文書並不得稱公名護抗表固讓　三月乙丑朔日有食之　齊詔司空斛律光督步騎二萬築勳掌城於軹關（五代志軹關在河內郡王屋縣）仍築長城二百里置十三戍　丙戌齊以兼尚書右僕射趙彥深爲左僕射　夏四月乙未周以柱國達奚武爲太保　周主邕將視學以太傅燕國公于謹爲三老謹上表固辭不許仍賜以延年杖戊午周主幸太學謹入門周主拜迎於門屏之間謹答拜有司設三老席於中楹南向太師護升階設几謹升席南面憑几而坐大司馬豆盧甯升階正舄周主升階立於斧扆之前西面有司進饌周主跪設醬豆（醬食味之主古之養老執醬而饋今跪而設豆）親爲之袒割（袒割袒而割牲也）謹食畢周主親跪授爵以酳（酳以酒漱口也）有司撤訖周主北面立而訪道謹起立於席後對曰木受繩則正后從諫則聖明王虛心納諫以知得失天下乃安又曰去食去兵信不可去願陛下守信勿失又曰有功必賞有罪必罰則爲善者日進爲惡者日止又曰言行者立身之基願陛下三思而言九慮而行勿使有過天子之過如日月之食人莫不知願陛下慎之周主再拜受言謹答拜禮成而出　司空侯安都恃功驕橫數聚文武之士騎射賦詩齋中賓客動至千人部下將帥多不遵法度檢問收攝輒奔歸安都上性嚴整內銜之安都弗之覺每有表啓封訖有事未盡開封自書之云又啓某事及侍宴酒酣或箕踞傾倚嘗陪樂遊園禊飲（禊音係）謂上曰何如作臨川王時上不應安都再三言之上曰此雖天命抑亦明公之力宴訖啓借供帳水飾欲載妻妾於御堂宴飲上雖許之意甚不懌明日安都坐於御座賓客居羣臣位稱觴上壽會

重雲殿災安都帥將士帶甲入殿上甚惡之陰爲之備及周迪反朝議謂當使安都討之而上更使吳明徹又數遣臺使案問安都部下檢括亡叛安都遣其別駕周宏實自託於中書舍人蔡景歷并問省中事景歷錄其狀具奏之因希旨稱安都謀反上慮其不受召故用爲江州五月安都自京口還建康部伍入于石頭六月帝引安都宴於嘉德殿又集其部下將帥會於尚書朝堂於坐收安都囚于嘉德西省又收其將帥盡奪馬仗而釋之因出蔡景歷表以示於朝乃下詔暴其罪惡明日賜死宥其妻子資給其喪初高祖在京口嘗與諸將宴杜僧明周文育侯安都爲壽各稱功伐高祖曰卿等悉良將也而並有所短杜公志大而識暗狎於下而驕於上矜其功不收其拙周侯交不擇人而推心過差居危履險

猶防不設侯郎傲誕而無厭輕佻而肆志並非全身之道卒皆如其言　乙卯齊使兼散騎常侍崔子武來聘　齊侍中開府儀同三司和士開有寵於齊主湛齊主外朝視事或在內宴賞須臾之閒不得不與士開相見或累日不歸一日數入或放還之後俄頃即追未至之閒連騎督趣姦諂百端寵愛日隆前後賞賜不可勝紀每侍左右言辭容止極諸鄙褻以夜繼晝無復君臣之禮嘗謂齊主曰自古帝王盡爲灰土堯舜桀紂竟復何異陛下宜及少壯極意爲樂縱橫行之一日取快可敵千年國事盡付大臣何慮不辦無爲自勤苦也齊主大悅於是委趙彥深掌官爵元文遙掌財用唐邕掌外騎兵（外兵及騎兵也）信都馮子琮胡長粲掌東宮齊主三四日一視朝書數字而已略無所言須臾罷入長粲僧敬之子也（胡僧

叡見一百五十八卷梁武帝大同七年）齊主使士開與胡后握槊河南康獻王孝瑜諫曰皇后天下之母豈可與臣下接手孝瑜又言趙郡王叡其父死於非命（叡父琛勃海王歡之弟也亂歡後庭因而杖斃）不可親近由是叡及士開共譖之士開言孝瑜奢僭叡言山東唯聞河南王不聞有陛下齊主由是忌之孝瑜竊與爾朱御女言（齊制八十一御女比正四品古之御妻也孝瑜傳云爾朱事太后孝瑜先與之通）齊主聞之大怒庚申頓飲孝瑜酒三十七盃孝瑜體肥大腰帶十圍齊主使左右婁子彥載以出酖之於車至西華門煩躁投水而絕贈太尉錄尚書事諸侯在宮中者莫敢舉聲唯河閒王孝琬大哭而出孝瑜容貌魁偉精彩雄毅謙慎寬厚兼愛文學讀書敏速十行俱下其死也人多惜之　秋七月戊辰周主邕幸原州　八月辛丑齊以三臺宮爲大興聖寺　九月壬戌廣州刺史

陽山穆公歐陽頠卒詔子紇襲父爵位頠少質直有思理以言行爲信著聞于嶺表父喪哀毀甚至家產累積悉讓諸兄州郡頻辟不應乃廬于麓山寺傍專精習業博通經史年三十其兄逼令從宦起家信武府中兵參軍累遷衡州刺史初交州刺史袁曇緩密以金五百兩寄頠令以百兩還合浦太守龔蒍四百兩付兒智矩餘人弗之知也（蒍音委）頠爲蕭勃所破資財並盡唯所寄金獨在曇緩亦尋卒頠並依信還之時人莫不歎伏其重然諾如此　甲子周主邕自原州登隴（登隴坂也）　周迪復越東興嶺爲寇（東興嶺在臨川郡南城縣界唐志撫州南城縣武德四年析置永城東興二縣七年省沈約曰東興縣吳立屬臨川郡）辛未詔護軍將軍章昭達將兵討之　丙戌周主邕如同州　初周人欲與突厥木杆可汗連兵伐齊許納其女爲后遣御伯大夫楊荐（唐六典曰後周天官府置

（爵伯中大夫二人天子出入則侍于左右大祭祀盥洗則授巾武帝改御伯爲納言蓋侍中之職也宣帝末又別置侍中爲加官）及左武伯太原王慶往結之齊人聞之懼亦遣使求昏於突厥賂遺甚厚木杆貪齊幣重欲執荐等送齊荐知之責木杆曰太祖昔與可汗共敦鄰好蠕蠕部落數千來降太祖悉以付可汗使者以快可汗之意（事見一百六十六卷梁敬帝紹泰元年）如何今日遽欲背恩忘義獨不愧鬼神乎木杆慘然良久曰君言是也吾意決矣當相與共平東賊然後遣女荐等復命（考異曰典略在保定二年按王慶傳云是歲乃與入并之役故置於此）公卿請發十萬人擊齊柱國楊忠獨以爲得萬騎足矣戊子遣忠將步騎一萬與突厥自北道伐齊又遣大將軍達奚武帥步騎三萬自南道出平陽期會於晉陽　冬十一月辛酉章昭達大破周迪迪脫身潛竄山谷民相與匿之雖加誅戮無肯言者　十二月辛卯周主邕還長安　丙申大赦　章昭達進軍度嶺趣建安討陳寶應詔益州刺史余孝頃（梁元帝之世益州之地已入于周陳命余孝頃遙領益州刺史耳）督會稽東陽臨海永嘉諸軍自東道會之　是歲初祭始興昭烈王於建康用天子禮（帝嗣高祖以子伯茂奉始興昭烈王之祀今初以天子禮祀之非禮也）　周楊忠拔齊二十餘城齊人守陘嶺之隘（唐志代州鴈門縣有東陘關西陘關）忠擊破之突厥木杆地頭步離三可汗以十萬騎會之（木杆分國爲三部木杆牙帳居都斤山地頭可汗統東方步離可汗統西方）　己丑自恆州三道俱入時大雪數旬南北千餘里平地數尺齊主湛自鄴倍道赴之戊午至晉陽斛律光將步兵三萬屯平陽（拒達奚武平陽之兵也）　己未周師及突厥逼晉陽齊主畏其彊戎服帥宮人欲東走避之趙郡王叡河間王孝琬叩馬諫孝琬請委叡部分必得嚴整齊主從之命六軍進止皆取叡節度而使并州刺史段韶總之時齊地霜晝下雨血於太原

甲申天嘉五年（齊高湛河清三年周宇文邕保定四年後梁蕭巋天保三年）　春正月庚申朔齊主湛登北城（晉陽北城也）軍容甚整突厥咎周人曰爾言齊亂故來伐之今齊人眼中亦有鐵何可當邪周人以步卒爲前鋒從西山下去城二里許諸將咸欲逆擊之段韶曰步卒力勢自當有限今積雪既厚逆戰非便不如陳以待之彼勞我逸破之必矣既至齊悉其銳師鼓譟而出突厥震駭引上西山不肯戰周師大敗而還突厥引兵出塞縱兵大掠自晉陽以往七百餘里人畜無遺段韶追之不敢逼突厥還至陘嶺凍滑乃鋪氈以度胡馬寒瘦膝以下皆無毛比至長城（長城即文宣所築者）馬死且盡截矟杖之以歸達奚武至平陽未知忠退斛律光與書曰鴻鵠已翔於寥廓羅者猶視於沮澤武得書亦還光逐之入周境獲二千餘口而還光見齊主於晉陽齊主以新遭大寇抱光頭而哭任城王湝進曰何至於此乃止初齊顯祖之世周人常懼齊兵西度每至冬月守河椎冰及齊主卽位嬖倖用事朝政漸紊齊人椎冰以備周兵之逼斛律光憂之曰國家常有吞關隴之志今日至此而唯翫聲色乎　辛巳上祀南郊　二月庚寅朔日有食之　初齊顯祖命羣臣刊定魏麟趾格爲齊律（見一百六十三卷梁簡文帝大寶元年）久而不成時軍國多事決獄罕依律文相承謂之變法從事齊主湛卽位思革其弊乃督修律令者至是而成律十二篇（一名例二禁衛三婚戶四擅興五違制六詐僞七鬭訟八賊盜九捕斷十毀損十一廐牧十二雜律）令四十卷其刑名有五一曰死重者轘之（轘卽車裂也）次梟首次斬次絞二曰流投邊裔爲兵三曰刑自五歲至一歲四曰鞭自百至四

十五曰杖自三十至十凡十五等（死四等流一刑五等鞭四等杖三等通十八等今日凡十五等通鑑依五代志大凡爲十五等之文也）其流外官及老小閹癡（老者小者閹者癡者與流外官皆贖鄭元曰閹精氣閉藏者癡不慧也）并過失應贖者皆以絹代金三月辛酉班行之因大赦（赦其宿罪此後有犯者皆以法令施行）是後爲吏者始守法令又敕仕門子弟常講習之（仕門謂入仕之家）故齊人多曉法又令民十八受田輸租調二十充兵六十免力役六十六還田免租調一夫受露田八十畝婦人四十畝奴婢依良人（言奴婢受田依良人畝數）丁牛一頭受田六十畝（丁牛者勝耕之牛牧牛者得受其田）又每丁給永業二十畝爲桑田不在還受之限土不宜桑者給麻田如桑田法大率一夫一婦調絹一匹綿八兩墾租二石義租五斗奴婢準良人之半（奴婢者官常役其力故所謂半於良人）牛調二尺墾租一斗義租五升墾租送臺義租納郡以備水旱　己巳齊主湝田子禮等數十人共劫太師彭城景思王浟爲主詐稱使者徑向浟第至內室稱敕牽浟上馬臨以白刃欲引向南殿浟大呼不從盜殺之浟神武第五子也元象二年拜通直散騎常侍封長樂郡公博士韓毅教浟書見浟筆迹未工戲浟曰五郎書畫如此忽爲常侍開國今日後宜更用心浟正色答曰昔甘羅幼爲秦相未聞能書凡人唯論才具何如豈必動誇筆迹博士當今能者何爲不作三公浟時年八歲矣毅甚慚武定六年出爲滄州刺史爲政嚴察部內肅然有一人從幽州來驢馱鹿脯至滄州界腳痛行遲偶會一人爲伴遂盜驢及脯去明旦告州浟乃令左右及府僚吏分市鹿脯不限其價其主見脯識之推獲盜者遷定州刺史有老母姓王孤獨種菜三畝數被偷浟乃令人密往書菜葉爲字明日

市中看菜葉有字獲賊爾後境內無盜政化爲當時第一天保四年徵爲侍中民吏送別悲號有老公數百人相率具饌曰自殿下至來五載民不識吏百姓有識以來始逢今化殿下唯飲此鄉水未食此鄉食聊獻疏薄浟重其意爲食一口　庚辰周初令百官執笏（記王藻曰史進象笏書思對命註云書所思念將以告君者也對所以對君也命所受命也書之於笏爲失忘也又曰凡有指畫於君前者用笏造受命於君前用笏笏畢用也因飾焉笏度二尺有六寸其中博三寸其殺六分而去一應劭曰昔荊軻逐秦王其後謁者持匕首以備不虞從此侍官皆執刀劍高祖偃武修文始制手版代焉隋志曰中世以來唯八座尚書執笏笏者白筆綴其頭紫囊裹之其餘公卿但執手版謂之笏蓋以記事受言西魏以降通用象牙五品以下通用竹木爾雅釋名笏忽也君有教命及所白則書其上以備忽忘也唐會要曰笏舊制三品以上前挫後直五品以上前挫後屈武德以來一例上圓下方開元八年諸笏三品以上前詘後直五品以上前詘後挫並用象九品以上任用竹木上銳下方男以上聽依品爵執笏假版官亦依此例）齊以斛律光爲司徒武興王普爲尚書左僕射普歸彥之兄子也甲申以馮翊王潤爲司空　夏四月辛卯齊使兼散騎常侍皇甫亮來聘亮疎慢自任無幹務才性質朴淳厚無片言矯飾天保中有敕令百官各列勤惰亮三日不上省文宣親詰其故亮曰一日雨一日醉一日病酒文宣以其誠實優容之杖脛三十而已所居宅洿下標榜賣之買者問其故每答云爲宅中水淹不洩雨卽流入牀下由此宅終不售其淳實如此　庚子周遣使來聘　癸卯周以鄧公河南竇熾爲大宗伯五月壬戌封世宗之子賢爲畢公　甲子齊主還鄴　壬午齊以趙郡王叡爲錄尚書事前司徒婁叡爲太尉甲申以段韶爲太師丁亥以任城王湝爲大將軍　壬辰齊主還如晉陽　周以太保達奚武爲同州刺史　六月齊主殺樂陵王百年時白虹圍日兩重又橫貫而不達赤星

見百庚子大雨晝夜不息至甲辰乃止晉陽訛言有鬼兵百姓競擊銅鐵以捍之齊主憂懼欲以百年厭之會博陵人賈德胄教百年書百年當作數敕字德胄封以奏之齊主發怒使召百年百年自知不免割帶玦留與其妃斛律氏見齊主於涼風堂使百年書敕字驗與德胄所奏相似遣左右亂捶之又令曳之遶堂行且走且捶所過血皆遍地氣息將盡乃斬之棄諸池池水盡赤妃把玦哀號不食月餘亦卒玦猶在手拳不可開其父光自擘之乃開

庚寅周改御伯爲納言　初周太祖之從賀拔岳在關中也遣人迎晉公護於晉陽護母閻氏及周主邕之姑皆留晉陽齊人以配中山宮及護用事遣間使入齊求之莫知音息齊遣使者至玉壁求通互市護欲訪求母姑使司馬下大夫尹公正至玉壁與之言使者甚悅勳州刺史韋孝寬獲關東人復縱之因致書爲言西朝欲通好之意是時周人以前攻晉陽不得志謀與突厥再伐齊齊主還聞之大懼許遣護母西歸且求通好先遣其姑歸　秋八月丁亥朔日有食之　周遣柱國楊忠會突厥伐齊至北河而還（水經河水東逕沃野故城南又北屈而爲南河出焉河水又北迤西溢於窳渾縣故城東又屈而東流爲北河東逕高闕南）　戊子周以齊公憲爲雍州牧宇文貴爲大司徒九月丁巳以衛公直爲大司空追錄佐命元功封開府儀同三司隴西公李昞爲唐公（錄昞父虎佐命之功也李氏有天下國號曰唐本此）太馭中大夫長樂公若干鳳爲徐公（周官太馭中大夫掌馭玉路以祀及犯軷屬夏官）昞虎之子鳳惠之子也（李虎始見一百五十六卷梁武帝中大通六年若干惠見一百五十八卷大同九年）乙丑齊主湛封其子緯爲南陽王儼爲東平王儼太子之母弟也　突厥寇齊幽州衆十餘萬入長城大掠

而還　周皇姑之歸也齊主湛遣人爲晉公護母作書寄護曰天地隔塞子母異所三十餘年存亡斷絕肝腸之痛不能自勝想汝悲思之懷復何可處吾自念十九入汝家今已八十矣既逢喪亂備嘗艱阻恆冀汝等長成得見一日安樂何期罪釁深重存沒分離吾凡生汝輩三男三女今日目下不覩一人興言及此悲纏肌骨賴皇齊恩卹差安衰暮又得汝楊氏姑及汝叔母紇干汝嫂劉新婦等同居頗亦自適但爲微有耳疾大語方聞行動飲食幸無多恙今大齊聖德遠被特降鴻慈既許歸吾於汝又聽先致音耗積稔長悲豁然獲展此乃仁侔造化將何報德汝與吾別之時年尚幼小以前家事或不委曲昔在武川鎮生汝兄弟大者屬鼠次者屬兔汝身屬蛇鮮于脩禮起日吾之闔家大小先在博陵郡住相將欲向左人城行至唐河之北被定州官軍打敗汝祖及二叔時俱戰亡汝叔母賀拔及兒元寶汝叔母紇干及兒菩提并吾與汝六人同被擒捉入定州城未幾間將吾及汝送與元寶掌賀拔紇干各別分散寶掌見汝云我識其祖翁形狀相似時寶掌營在唐城內經停三日寶掌所掠得男夫婦女可六七十人悉送向京吾時與汝同被送限至定州城南夜宿同鄉人姬庫根家茹茹奴望見鮮于脩禮營火語吾云我今走向本軍既至營遂告吾輩在此明旦日出汝叔將兵邀截吾及汝等還得向營汝時年十二共吾並乘馬隨軍可不記此事緣由也於後吾共汝在受陽住時元寶菩提及汝姑兒賀蘭盛洛并汝身四人同學博士姓成爲人嚴惡汝等四人謀欲加害吾與汝叔母等聞知各捉其兒打之唯盛

洛無母獨不被打其後爾朱天柱亡歲賀拔阿斗泥在關西遣人迎家累時汝叔亦遣奴來富迎汝及盛洛等汝時著緋綾袍銀裝帶盛洛著紫織成纈通身袍黃綾裏並乘騾同去盛洛小於汝汝等三人並呼吾作阿摩敦如此之事當分明記之耳今又寄汝小時所著錦袍表一領至宜檢看知吾含悲戚多歷年祀屬千載之運蒙大齊之德矜老開恩許得相見一聞此言死猶不朽況如今者勢必聚集禽獸草木母子相依吾有何罪與汝分離今復何福還望見汝言此悲喜死而更甦世間所有求皆可得母子異國何處可求假汝貴極王公富過山海有一老母八十之年飄然千里死亡旦夕不得一朝暫見不得一日同處寒不得汝衣飢不得汝食汝雖窮榮極盛光耀世間汝何用爲於吾何益吾今日之前汝既不得申其供養事往何論今日以後吾之殘命唯繫於汝爾戴天履地中有鬼神勿云冥昧而可欺負汝楊氏姑今雖炎暑猶能先發關河阻遠隔絕多年書依常體慮汝致惑是以每存款質兼亦載吾姓名當識此理不以爲怪護得書悲不自勝左右莫能仰視復書曰區宇分崩遭遇災禍違離膝下三十五年受生稟氣皆知母子誰同薩保（護字薩保）如此不孝子爲公侯母爲俘隸暑不見母暑寒不見母寒衣不知有無食不知飢飽泯如天地之外無由暨聞晝夜悲號繼之以血分懷冤酷終此一生死若有知冀奉見於泉下耳不謂齊朝解網惠以德音摩敦四姑並許矜放（護兄弟呼其母爲阿摩敦四姑即周主之姑也）初聞此旨魂爽飛越（左傳鄭子產曰人生始化曰魄既生魄陽曰魂用物精多則魂魄強是以有精爽至於神明）號天叩地不能自勝四姑即蒙禮送平安入境以今月十八日於河東拜見遙奉顏色崩動肝腸但離絕多年存亡阻隔相見之始口未忍言唯敘齊朝寬宏每存大德云與摩敦雖處宮禁常蒙優禮今者來鄴恩遇彌隆矜哀聽許摩敦垂敕曲盡悲酷備述家事伏讀未周五情屠割書中所道無事敢忘摩敦年尊又加憂苦常謂寢膳貶損或多遺漏伏奉論述次第分明一則以悲一則以喜當鄉里破敗之日薩保年已十餘歲隣曲舊事猶自記憶況家門禍難親戚流離奉辭時節先後慈訓刻肌刻骨常纏心腑天長喪亂四海橫流太祖乘時齊朝撫運兩河三輔各值神機原其事迹非相負背太祖升遐未定天保薩保屬當猶子之長親受顧命雖身居重任職當優貴至於歲時稱慶子孫在庭顧視悲摧心情斷絕胡顏履戴負媿神明齊朝霈然之恩既已霑洽愛敬之至施及傍人草木有心禽魚感澤況在人倫而不銘戴有家有國信義爲本伏度來期已應有日一得奉見慈顏永畢生願生死肉骨（生死謂使死者復生肉骨謂使枯骨再肉）豈過今恩負山戴岳未足勝荷二國分隔理無書信主上以彼朝不絕子母之恩亦賜許奉答不期今日得通家問伏紙嗚咽言不宣心蒙寄薩保別時所留錦袍表年歲雖久宛然猶識抱此悲泣至於拜見事歸忍死知復何心齊人留護母使更與護書邀護重報往返再三時段韶拒突厥軍於塞下齊主使黃門徐世榮乘傳齎周書問韶韶以周人反覆本無信義比晉陽之役其事可知護外託爲相其實主也既爲母請和不遣一介之使申其情理若據移書即送其母恐示之以弱不如且外許之待和親堅定然後遣之未晚齊主不聽即遣之閻氏至

周舉朝稱慶周主邕爲之大赦凡所資奉窮極華盛每四時伏臘周主帥諸親戚行家人之禮稱觴上壽　突厥自幽州還留屯塞北更集諸部兵遣使告周欲與共擊齊如前約閏月乙巳突厥寇齊幽州晉公護新得其母未欲伐齊恐負突厥約更生邊患不得已徵二十四軍及左右廂散隸秦隴巴蜀之兵（二十四軍六柱國及十二大將軍所統關中諸府兵也安定公泰相魏左右各十二軍並屬相府左右廂禁衛兵也兼存秦隴巴蜀之兵散隸於左右廂者）并羌胡內附者凡二十萬人冬十月甲子周主邕授護斧鉞於廟庭丁卯親勞軍於沙苑癸酉還宮護軍至潼關遣柱國尉遲迥帥精兵十萬爲前鋒趣洛陽大將軍權景宣帥山南之兵趣懸瓠（山南荊襄之兵）少師楊檦出軹關　周迪復出東興宣城太守錢肅鎮東興以城降迪吳州刺史陳詳將兵擊之（五代志鄱陽郡梁置吳州陳廢鄱陽之吳州而於吳郡置吳州）詳兵大敗迪眾復振南豫州刺史西豐脫侯周敷帥所部擊之至定川與迪對壘迪紿敷曰吾昔與弟戮力同心（事見一百六十六卷梁敬帝太平元年）豈規相害今願伏罪還朝因弟披露心腑先乞挺身共盟敷許之方登壇爲迪所殺　陳寶應據晉安建安二郡水陸爲柵以拒章昭達昭達與戰不利因據上流命軍士伐木爲筏施拍其上會大雨江漲昭達放筏衝寶應水柵盡壞之又出兵攻其步軍方合戰余孝頃自海道適至并力乘之十一月己丑寶應大敗逃至莆田謂其子曰早從虞公計不至今日昭達追擒之并擒留異及其族黨送建康斬之異子貞臣以尚主得免寶應賓客皆死上聞虞寄嘗諫寶應命昭達禮遣詣建康既見勞之曰管甯無恙以爲衡陽王掌書記尋入謝上曰所以暫屈卿游藩者非止以文翰相煩乃令以師表相事也寄少篤行造次必於仁厚雖僮豎未嘗加以聲色至於臨危執節則辭氣凜然白刃不憚也自流寓南土與兄荔隔絕因感氣病毎得荔書氣輒奔劇危殆者數矣前後所居官未嘗至秩滿纔朞年數月便自求解退常曰知足不辱吾知足矣及謝病私庭毎諸王爲州將下車必造門致禮命釋鞭板以几杖侍坐嘗出遊近寺閭里傳相告語老幼羅列望拜道左或言誓爲約者但指寄便不欺其至行所感如此　周晉公護進屯弘農尉遲迥圍洛陽雍州牧齊公憲同州刺史達奚武涇州總管王雄軍於邙山　戊戌齊遣兼散騎常侍劉逖來聘　初周楊檦爲邵州刺史（五代志絳郡垣縣後魏置邵郡及白水縣後周置邵州改白水爲亳城隋廢州及郡改亳城爲垣縣）鎮捍東境二十餘年數與齊戰未嘗不捷由是輕之既出軹關獨引兵深入又不設備甲辰齊太尉婁叡將兵奄至大破檦軍檦遂降齊權景宣圍懸瓠十二月齊豫州道行臺豫州刺史太原王士良永州刺史蕭世怡並以城降之景宣使開府郭彥守豫州謝徹守永州（五代志汝南郡城陽縣舊置楚州後齊曰永州）送士良世怡及降卒千人於長安周人爲土山地道以攻洛陽三旬不克晉公護命諸將塹斷河陽路遏齊救兵然後同攻洛陽諸將以爲齊兵必不敢出唯張斥候而已齊遣蘭陵王長恭大將軍斛律光救洛陽畏周兵之彊未敢進齊主湛召并州刺史段韶謂曰洛陽危急今欲遣王救之突厥在北復須鎮禦如何對曰北虜侵邊事等疥癬今西鄰闚逼乃腹心之病請奉詔南行齊主曰朕意亦爾乃令韶督精騎一千發晉陽丁巳齊主亦自晉陽赴洛陽　己未齊太宰平陽靖翼王淹卒　段韶自晉

陽行五日濟河會連日陰霧壬戌韶至洛陽帥帳下三百騎與諸將登邙阪觀周軍形勢（邙阪北邙之阪也）至太和谷與周軍遇韶卽馳告諸營追集騎士結陳以待之韶爲左軍蘭陵王長恭爲中軍斛律光爲右軍周人不意其至皆恂懼韶遙謂周人曰汝宇文護纔得其母不能懷恩報德今日之來竟何意也周人曰天遣我來有何可問韶曰天道賞善罰惡當遣汝送死來耳周人以步兵在前上山逆戰韶且戰且卻以誘之待其力斃然後下馬擊之短兵始交周師大敗一時瓦解投墜溪谷死者甚衆蘭陵王長恭以五百騎突入周軍遂至金墉城下城上人弗識長恭免冑示之面乃下弩手救之周師在城下者亦解圍遁去委棄營幕自邙山至穀水（水經穀水出宏農澠池縣嶓冢林穀陽谷東北過穀城縣北又東過河南縣北東南入于洛）三十里中軍資器械彌滿川澤唯齊公憲達奚武及庸忠公王雄在後勒兵拒戰王雄馳馬衝斛律光陳光退走雄追之光左右皆散唯餘一奴一矢雄按矟不及光者丈餘謂光曰吾惜爾不殺當生將爾見天子光射雄中額雄抱馬走至營而卒軍中益懼齊公憲拊循督勵衆心小安至夜收軍憲欲待明更戰達奚武曰洛陽軍散人情震駭若不因夜速還明日欲歸不得武在軍久備見形勢公少年未經事豈可以數營士卒委之虎口乎乃還權景宣亦棄豫州走丁卯齊主湛至洛陽己巳以段韶爲太宰斛律光爲太尉蘭陵王長恭爲尚書令壬申齊主如虎牢遂自滑臺如黎陽丙子至鄴楊忠引兵出沃野應接突厥軍糧不給諸軍憂之計無所出忠乃招誘稽胡酋長咸在坐（此稽胡與離石稽胡同種散居銀夏之間）詐使河州刺史王傑勒兵鳴鼓

而至曰大冢宰已平洛陽欲與突厥共討稽胡之不服者坐者皆懼忠慰諭而遣之於是諸胡相帥饋輸軍糧塡積屬周師罷歸忠亦還晉公護本無將略是行也又非本心故無功與諸將稽首謝罪周主皆慰勞罷之　是歲齊山東大水飢死者不可勝計　宕昌王梁彌定屢寇周邊周大將軍田宏討滅之以其地置宕州宏少慷慨志立功名膂力過人敢勇有謀略每臨陣摧鋒直前身被一百餘箭破骨者九朝廷壯之

乙酉天嘉六年（齊高緯天統元年周宇文邕保定五年後梁蕭巋天保四年）春正月癸卯齊以任城王湝爲大司馬　齊主湛如晉陽　二月辛酉周遣陳公純許公貴神武公竇毅南陽公楊薦等（魏收志朔州有神武郡領尖山樹頹二縣水經註樹頹水出沃陽縣東山下西南流右合諸升爰水其水左合中陵川後魏置神武郡於神武川治尖山縣隋爲神武縣屬馬邑郡）備皇后儀衞行殿并六宮百二十人詣突厥可汗牙帳逆女殺燃之兄子也　丙寅周以柱國安武公李穆爲大司空綏德公陸通爲大司寇　壬申周主邕如岐州　三月齊有物隕于殿庭如赤漆鼓帶小鈴殿上石自起兩兩相對又有神見於後園萬壽堂前山穴中其體壯大不辨其面兩齒絕白長出于脣嬪御已下七百人咸見焉　夏四月甲寅以安成王頊爲司空頊以帝弟之重勢傾朝野直兵鮑僧叡恃頊勢爲不法御史中丞徐陵爲奏彈之從南臺官屬引奏案而入（御史臺爲南臺）上見陵章服嚴肅爲斂容正坐陵進讀奏版時頊在殿上侍立仰視上流汗失色陵遣殿中御史引頊下殿上爲之免頊侍中中書監朝廷肅然　戊午齊大將軍東安王婁叡坐事免　齊著作郎祖珽有文學多技藝而疏率無行嘗爲高

祖中外府功曹因宴失金叵羅（叵羅盃觴之屬）於珽髻上得之又坐詐盜官粟三千石鞭二百配甲坊（珽與令史李雙倉督成祖等作晉州啟請粟三千石代功曹趙彥深宣敕給之事覺被配）　顯祖時珽爲秘書丞盜華林徧略及有他贓當絞除名爲民（華林徧略梁武帝集諸學士所撰也南人將至鄴下貨之高澄集書吏一日一夜寫畢退還其本珽盜寫略數帙質錢樗蒲重以得罪至顯祖時又盜徧略一部及擬補令史十餘人皆有受由是除名）顯祖雖惜其數犯法而愛其才伎令直中書省齊主湛爲長廣王珽爲胡桃油獻之（珽善爲胡桃油以塗畫）因言殿下有非常骨法孝徵夢殿下乘龍上天（孝徵珽字也）王曰若然當使兄大富貴及即位擢拜中書侍郎遷散騎常侍與和士開共爲姦諂珽私說士開曰君之寵幸振古無比宮車一日晚駕欲何以克終士開因從問計珽曰宜說主上云文襄文宣孝昭之子俱不得立今宜令皇太子早踐大位以定君臣之分若事成中宮少主必皆德君此萬全計也請君微說主上令粗解珽當自外上表論之士開許諾會有彗星見太史奏云彗除舊布新之象當有易主珽於是上書言陛下雖爲天子未爲極貴宜傳位東宮且以上應天道并上魏顯祖禪子故事（見一百三十二卷宋明帝泰始六年）齊主從之丙子使太宰段韶持節奉皇帝璽綬傳位於太子緯太子即皇帝位於晉陽宮大赦改元天統又詔以太子妃斛律氏爲皇后於是羣公上齊主尊號爲太上皇帝軍國大事咸以聞使黃門侍郎馮子琮尚書左丞胡長粲輔導少主出入禁中專典敷奏子琮胡后之妹夫也祖珽拜秘書監加儀同三司大被親寵見重二宮　丁丑齊以賀拔仁爲太師侯莫陳相爲太保馮翊王潤爲司徒趙郡王叡爲司空河間王孝琬爲尚書令戊寅以瀛州刺史尉粲爲太傅斛律光爲大將軍東安王婁叡爲太尉尚書右僕射趙彥深爲左僕射　五月突厥遣使至齊始與齊通　六月壬戌彗星出文昌東北其大如手後稍長至丈餘百日乃滅　己巳齊使兼散騎常侍王季高來聘　秋七月辛巳朔日有食之　上遣都督程靈洗自鄱陽別道擊周迪破之迪與麾下十餘人竄于山穴中日月浸久從者亦稍苦之後遣人潛出臨川市魚鮭（魚菜爲鮭吳人總稱）臨川太守駱牙執之令取迪自效因使腹心勇士隨之入山其人誘迪出獵勇士伏於道傍出斬之丙戌傳首至建康　庚寅周主如秦州八月丙子還長安　己卯立皇子伯固爲新安王伯恭爲晉安王伯仁爲廬陵王伯義爲江夏王　冬十月辛亥周以函谷關城爲通洛防以金州刺史賀若敦爲中州刺史鎮函谷（五代志河南郡新安縣後周置中州杜佑曰在今洛州新安縣東）　敦恃才負氣顧其流輩皆爲大將軍敦獨未得兼以湘州之役全軍而返謂宜受賞翻得除名對臺使出怨言晉公護怒徵還逼令自殺臨死謂其子弼曰吾志平江南今而不果汝必成吾志吾以舌死汝不可不思因引錐刺弼舌出血以誡之敦少有氣幹父統初爲東魏潁川長史謀執刺史田迅以州降魏以累弱既多難以自拔沈吟者久之敦時年十七乃進策曰大人往事葛榮已爲將帥後入爾朱禮遇尤重韓陵之役屈節高歡既非故人又無功效今日委任無異于前者正以天下未定方藉英雄之力一旦清平豈有相容之理以敦愚計恐將來有危亡之憂願思全身遠害不得有所顧念也統乃流涕從之遂定謀歸太祖後從獨孤信於洛陽被圍敦彎弓三石箭不虛發信大奇之乃

言於太祖太祖異之引置麾下嘗從太祖校獵于甘泉宮時圍人不齊獸多逃逸太祖大怒人皆股戰圍內惟有一鹿俄亦突圍而走敦躍馬馳之鹿上東山敦乘馬步逐至山半便擊之而下太祖大悅諸將因得免罪　十一月癸未齊太上皇至鄴　齊上皇之爲長廣王也數爲顯祖所捶心常銜之顯祖每見祖珽常呼爲賊故珽亦怨之且欲求媚于上皇乃說上皇曰文宣狂暴何得稱文既非創業何得稱祖若文宣爲祖陛下萬歲後當何所稱上皇從之己丑改諡太祖獻武皇帝廟號高祖獻明皇后爲武明皇后令有司更議文宣諡號　十二月乙卯封皇子伯禮爲武陵王　壬戌齊上皇如晉陽　庚午齊改諡文宣皇帝爲景烈皇帝廟號威宗

丙戌天康元年（是年二月改元齊高緯天統二年周宇文邕天和元年後梁蕭巋天保五年）春正月己卯日有食之　癸未周大赦改元天和　辛卯齊主緯祀圓丘癸巳祫太廟（五代志齊制圓丘方澤並三年一祭謂之禘祀圓丘則以蒼璧束帛正月上辛祀昊天上帝太廟則春祠夏禴秋嘗冬烝皆以孟月并臘凡五祭三年一禘五年一禘謂之殷祭）　丙申齊以吏部尚書尉瑾爲右僕射　己亥周主邕耕藉田　庚子齊主緯如晉陽　周遣小載師杜杲來聘（周禮載師掌任土之法以物地事授地職而待其政令鄭氏曰載師之官其官有上士二人中士四人而無大小之別五代志後周置載師掌任土之法辨夫家田里之數會六畜車乘之稽審賦役斂弛之節制畿疆脩廣之役頒施惠之要審牧產之政）　二月庚戌齊上皇還鄴　庚午日鬬光遂微日中見星　丙子大赦改元　三月己卯以安成王頊爲尚書令　丙午周主邕祀南郊夏四月辛亥大雩　甲子日有交暈白虹貫之　上不豫臺閣眾事並令尚書僕射到仲舉五兵尚書孔奐共決之奐琇之之曾孫也（孔琇之見一百三十九卷齊明帝建武元年）　疾篤奐仲舉與司空尚書令揚州刺史安成王頊吏部尚書袁樞中書舍人劉師知入侍醫藥樞君正之子也（袁君正見一百六十一卷梁武帝太清三年附逆他字踐言美容儀性沈靜好讀書手不釋卷家世顯貴貲產充積而樞獨居處率素傍無交往端坐一室非公事未嘗出游榮利之懷淡如也天嘉中爲吏部尚書其所薦舉多會上旨謹愼周密清白自居文武職司鮮有游其門者）　太子伯宗柔弱上憂其不能守位謂頊曰吾欲遵太伯之事頊拜伏泣涕固辭上又謂仲舉奐等曰今三方鼎峙四海事重宜須長君朕欲近則晉成遠隆殷法（晉成帝立母弟爲嗣事見九十七卷咸康八年殷法兄死弟及）卿等宜遵此意孔奐流涕對曰陛下御膳違和痊復非久皇太子春秋鼎盛聖德日躋安成介弟之尊足爲周旦若有廢立之心臣等愚誠不敢聞詔上曰古之遺直復見於卿乃以奐爲太子詹事

臣光曰夫人臣之事君將順其美正救其惡孔奐在陳處腹心之重任決社稷之大計苟以世祖之言爲不誠則當如竇嬰面辯袁盎廷爭防微杜漸以絕覬覦之心以爲誠邪則當請明下詔書宣告中外使世祖有宋宣之美高宗無楚靈之惡（左傳宋宣公舍其子與夷而立其弟穆公穆公卒舍其子馮而立與夷君子曰宋宣公可謂知人矣立穆公其子饗之楚康王有疾其弟圍入問王疾縊而弒之遂殺其二子幕及平夏而自立是爲靈王）不然謂太子嫡嗣不可動搖欲保輔而安全之則當盡忠竭節如晉之荀息趙之肥義（左傳晉獻公有疾屬其子奚齊於荀息息曰臣竭其股肱之力繼之以死公薨里克殺奚齊荀息將死之人曰不如立卓子而輔之荀息立卓子以葬獻公里克殺卓子荀息死之肥義事見四卷周赧王二十年）奈何於君之存則逆探其情而求合焉及其既沒則權臣移國而不能救嗣主失位而不能死斯乃姦諛之尤者而世祖謂之遺直以託六尺之孤豈不悖

哉

癸酉上殂上起自艱難知民疾苦性明察儉約每夜刺閨取外事分判者前後相續（以錐爇物曰刺閨宮中小門也就閨中刺取外事故曰刺閨）敕傳更籤於殿中者必投籤於階石之上令鎗然有聲曰吾雖眠亦令驚覺太子卽位大赦五月己卯尊皇太后曰太皇太后皇后曰皇太后　乙酉齊以兼尚書左僕射武興王普爲尚書令　吐谷渾龍涸王莫昌帥部落附于周以其地爲扶州（五代志同昌郡嘉誠縣後周置縣幷龍涸郡及扶州總管府）

庚寅以安成王頊爲驃騎大將軍司徒錄尚書都督中外諸軍事丁酉以中軍大將軍開府儀同三司徐度爲司空以吏部尚書袁樞爲左僕射吳興太守沈欽爲右僕射御史中丞徐陵爲吏部尚書陵以梁末以來選授多濫乃爲書示衆曰梁元帝承侯景之凶荒王太尉接荊州之禍敗（王太尉謂僧辯也荊州禍敗謂江陵陷沒也）爾時喪亂無復典章故使官方窮此紛雜（方法也窮極也）永定之時聖朝草創干戈未息亦無條序府庫空虛賞賜懸乏白銀難得黃札易營權以官階代於錢絹致令員外常侍路上比肩諮議參軍市中無數豈是朝章固應如此今衣冠禮樂日富年華（謂一日富于一日一年華于一年也）何可猶作舊意非理望也衆咸服之　己亥齊立上皇子儼爲東平王仁宏爲齊安王仁固爲北平王仁英爲高平王仁光爲淮南王　六月齊遣兼散騎常侍崔道儒來聘　丙寅葬文皇帝于永寧陵廟號世祖　秋七月戊寅周築武功郿斜谷武都留谷津坑諸城以置軍士（武功郿漢扶風武功縣）　丁酉立妃王氏爲皇后　八月齊上皇如晉陽　周信州蠻冉令賢向五子王等據巴峽反（巴峽在巴郡巴縣有明月廣德等峽

赤甲之三峽）攻陷白帝黨與連結二千餘里周遣開府儀同三司元契趙剛等前後討之終不克九月詔開府儀同三司陸騰督開府儀同三司王亮司馬裔討之騰軍于湯口（水經江水自朐䏰縣東逕瞿巫灘左則湯溪水注之謂之湯口）令賢於江南據險要置十城遠結涔陽蠻爲聲援（丁度曰涔陽渚在郢中此蓋荊州蠻也又水經涔水出漢中南鄭縣東南旱山東北流逕成固縣南城北北至沔陽縣南入于沔水經又曰涔水出作唐縣西北天門郡界東南流注于澧水九域志江陵府公安縣有涔陽鎮此涔陽當從九域志）自帥精卒固守水邏城騰召諸將問計皆欲先取水邏後攻江南騰曰令賢內恃水邏金湯之固外託涔陽輔車之援資糧充實器械精新以我懸軍攻其嚴壘脫一戰不克更成其氣不如頓軍湯口先取江南翦其羽毛然後進軍水邏此制勝之術也乃遣王亮帥衆度江旬日拔其八城捕虜及納降各千計遂簡募驍勇數道進攻水邏蠻帥冉伯犁冉安西素與令賢有仇騰說誘賂以金帛使爲鄉導水邏之旁有石勝城令賢使其兄子龍眞據之騰密誘龍眞龍眞遂以城降水邏衆潰斬首萬餘級捕虜萬餘口令賢走追獲斬之騰積骸於水邏城側爲京觀其後羣蠻望之輒大哭不敢復叛向五子王據石墨城使其子寶勝據雙城（今歸州巴東縣北臨大江有鐵檜頭長數丈經數百年不損日日向王檜蓋諸向所據處也）水邏既平騰頻遣諭之猶不下進擊皆擒之盡斬諸向酋長捕虜萬餘口信州舊治白帝騰徙之於八陣灘北（諸葛亮壘石爲八陣於魚腹平沙之上今謂之八陣磧夔州圖經云八陣磧在奉節縣西南七里又云在永安宮南一里渚下平磧上聚細石爲之各高五丈皆棋布相當中間相去九尺正中開南北巷悉廣五尺凡六十四聚或爲人散亂及爲夏水所沒水退則依然如故又有二十四聚作兩層其後每層各十二聚）以司馬裔爲信州刺史小吏部辛昂（周既建六官以六部分屬六官小吏部屬天官）奉使梁益且爲騰督軍糧時臨信楚合等州民多

從亂（五代志巴東郡臨江縣後周置臨州巴郡梁置楚州涪陵郡西魏置合州唐改臨州爲忠州）昂諭以禍福赴者如歸乃令老弱負糧壯夫拒戰咸樂爲用會巴州萬榮郡民反（五代志清化郡梁置巴州所領永穆縣舊置萬榮郡唐志永穆縣爲通州我朝改通州爲達州）攻圍郡城遏絕山路昂謂其徒曰凶狡猖狂若待上聞孤城必陷苟利百姓專之可也遂募通開二州（五代志通州郡梁置萬州西魏曰通州所領西流縣後魏之漢興縣也西魏置開州唐省西流縣入盛山縣杜佑曰通州漢宕渠之地梁於此置萬州以州內地萬餘頃故以爲名西魏改通州以居四達之地）得三千人倍道兼行出其不意直趣賊壘賊以爲大軍至望風瓦解一郡獲全周朝嘉之以爲渠州刺史昂推誠布信甚得夷獠歡心

冬十月齊以侯莫陳相爲太傅任城王湝爲太保婁叡爲大司馬馮翊王潤爲太尉開府儀同三司韓祖念爲司徒　庚申帝享太廟　十一月乙亥周遣使來弔　丙戌周主巡行視武功等新城

十二月庚申還長安　齊河間王孝琬怨執政（怨讒殺其兄孝瑜也）爲草人而射之和士開祖珽譖之於上皇曰草人以擬聖躬也又前突厥至幷州孝琬脫兜鍪抵地云我豈老嫗須著此物此言屬大家也（此時已謂天子爲大家言比上皇於婦人）又魏世謠言河南種穀河北生白楊樹上金雞鳴河南北者河間也孝琬將建金雞大赦耳（五代志曰後齊赦日武庫令設金雞及鼓於閶門外之右集囚於闕前撾鼓千聲釋囚爾雅翼曰海中星占曰天雞星動爲有赦故後魏北齊赦日皆設金雞於竿）上皇頗惑之會孝琬得佛牙置第內夜有光上皇聞之使搜之得填庫稍幡數百（填讀曰鎮）上皇以爲反具收訊諸姬有陳氏者無寵誣孝琬云孝琬常畫陛下像而哭之其實世宗像也（孝琬父澄廟號世宗）上皇怒使武衛赫連輔元倒鞭撾之（倒鞭者執小頭以大頭撾之）孝琬呼叔上皇曰何敢呼我爲叔孝琬曰臣神武皇帝嫡孫文襄皇帝嫡子魏孝靜皇帝之甥何爲不得呼叔上皇愈怒折其兩脛而死安德王延宗哭之淚赤（魏中興初分樂陵置安德郡）又爲草人鞭而訊之曰何故殺我兄奴告之上皇覆延宗於地馬鞭鞭之二百幾死延宗文襄第五子也幼爲文宣所養年十二猶騎置腹上令溺己臍中抱之曰可憐止有此一箇問欲作何王對曰欲作衝天王文宣問楊愔愔曰天下無此郡名願使安於德於是封安德爲定州刺史於樓上大便使人在下張口承之以蒸豬糝和人糞以飼左右有難色者鞭之孝昭聞之使趙道德就州杖之一百又以囚試刀驗其利鈍驕縱多不法至是上皇既鞭之復殺其昵近九人延宗於是深自改悔

是歲齊賜侍中中書監元文遙姓高氏頃之遷尚書左僕射魏末以來縣令多用廝役由是士流恥爲之文遙以爲縣令治民之

本遂請革選密擇貴遊子弟發敕用之猶恐其披訴悉召之集神虎門令趙郡王叡宣旨唱名厚加慰諭而遣之齊之士人爲縣自此始文遙性和厚與物無競初自洛遷鄴唯有地十頃家貧衣食所資時魏已將季宗姓被侮有人冒相侵奪文遙即以與之及貴此人尙在乃將家逃竄文遙大驚追加慰撫還以與之彼人愧而不受彼此俱讓遂爲閑田

資治通鑑補卷一百六十九終

資治通鑑補卷第一百七十

宋涑水司馬光編集　　後學天台胡三省音註

明　　後學吳郡嚴　衍　補

後學吳郡談允厚　參

陳紀四（起光大元年盡宣帝太建三年凡五年）

臨海王（諱伯宗字奉業小字藥王文帝嫡長子也在位二年爲安成王所廢尋被殺改元一）

丁亥光大元年（齊高緯天統三年周宇文邕天和二年後梁蕭巋天保六年）春正月癸酉朔日有食之　尚書左僕射袁樞卒　乙亥大赦改元　辛卯帝祀南郊

壬辰齊上皇還鄴　己亥周主邕耕籍田　二月壬寅朔齊主緯加元服大赦　初高祖爲梁相用劉師知爲中書舍人師知涉學工文練習儀體歷世祖朝雖位宦不遷而委任甚重與揚州刺史安成王頊尚書僕射到仲舉同受遺詔輔政師知仲舉恆居禁中參決眾事頊與左右三百人入居尚書省師知見頊地望權勢爲朝野所屬心忌之與尚書左丞王暹等謀出頊於外眾猶豫未敢先發東宮通事舍人殷不佞素以名節自任（按蕭子顯齊志東宮職僚未有通事舍人五代志梁東宮官有通事守舍人典事守舍人典法守舍人員陳因之）又受委東宮乃馳詣相府矯敕謂頊曰今四方無事王可還東府經理州務頊將出中記室毛喜馳入見頊曰陳有天下日淺國禍繼臻中外危懼太后深惟至計令王入省共康庶績今日之言必非太后之意宗社之重願王三思須更聞奏無使姦人得肆其謀今出外即受制於人譬如曹爽願作富家翁其可得邪頊遣喜與領軍將軍吳明徹籌之明徹曰嗣君諒闇萬機多闕殿下親實周邵當輔安社稷願留中勿

疑頊乃稱疾召劉師知留之與語使毛喜先入言於太后太后曰今伯宗幼弱政事並委二郎（文帝居長頊居次故稱爲二郎）此非我意喜又言於帝帝曰此自師知等所爲朕不知也喜出以報頊頊因囚師知自入見太后及帝極陳師知之罪仍自草敕請畫（請畫請書可也）以師知付廷尉其夜於獄中賜死以到仲舉爲金紫光祿大夫王暹殷不佞並付治（付治付有司治罪也）不佞不害之弟也少有孝行頊雅重之故獨得不死免官而已王暹伏誅自是國政盡歸於頊右衛將軍會稽韓子高鎮領軍府在建康諸將中士馬最盛與仲舉通謀事未發毛喜請簡士馬配子高并賜鐵炭使脩器甲頊驚曰子高謀反方欲收執何爲更如是邪喜曰山陵始畢邊寇尚多而子高受委前朝名爲杖順若收之恐不即授首或能爲人患宜推心安誘使不自疑伺間圖之一壯士之力耳頊深然之（考異曰陳書文沈后傳云安成王既專政太后憂悶計無所出乃密賂宦者蔣裕令誘建安人張安國使據郡反冀因此以圖高宗安國事覺並爲高宗所誅時后左右近侍頗知其事后恐連逮黨與並殺之按后欲圖高宗而令安國據建安反理不相涉且后若實有此謀高宗既立后豈得自全今刪去）仲舉既廢歸私第心不自安子郁尚世祖妹信義長公主除南康內史未之官子高亦自危求出爲衡廣諸鎮郁每乘小輿蒙婦人衣與子高謀會前上虞令陸昉及子高軍主告其謀反頊在尚書省因召文武在位議立皇太子平旦仲舉子高入省皆執之（到仲舉既廢歸私第非在位者蓋頊召其會議因而執之）并郁送廷尉下詔於獄賜死（考異曰陳書子高傳死在光大元年八月按華皎傳子高誅後皎始謀叛帝紀此年五月皎已謀反又慈訓太后令先言劉師知子高誅後乃及余孝頃始興王伯茂傳師知等誅後伯茂乃進號中衛然則子高傳誤也）餘黨一無所問　辛亥南豫州刺史余孝頃坐謀反誅　癸丑以東揚州刺史始興王伯茂爲中衛大將軍

開府儀同三司伯茂帝之母弟也劉師知韓子高之謀伯茂皆預之司徒頊恐扇動內外故以爲中衞專使之居禁中與帝遊處二月甲午以尚書右僕射沈欽爲侍中左僕射　夏四月癸丑齊遣散騎常侍司馬幼之來聘　湘州刺史華皎聞韓子高死內不自安繕甲聚徒撫循所部啟求廣州以卜朝廷之意司徒頊僞許之而詔書未出皎遣使潛引周兵又自歸於梁以其子玄響爲質五月癸巳頊以丹楊尹吳明徹爲湘州刺史　甲午齊以東平王儼爲尚書令　司徒頊遣吳明徹帥舟師三萬趣郢州丙申遣征南大將軍淳于量帥舟師五萬繼之又遣冠武將軍楊文通從安成步道出茶陵（五代志廬陵郡安復縣舊置安成郡茶陵縣舊屬長沙郡吳分屬湘東郡隋并入衡山郡湘潭縣九域志茶陵縣屬衡州在州東三百五十五里）巴山太守黃法慧從宜陽出醴陵（宜陽卽豫章郡宜春縣也晉孝武帝更名宜陽避太后諱也隋復曰宜春縣帶袁州後漢立醴陵縣屬長沙郡九域志在郡東一百六十里自宜春至醴陵二百二十里）共襲華皎并與江州刺史章昭達郢州刺史程靈洗合謀進討六月壬寅以司空徐度爲車騎將軍總督建康諸軍步道趣湘州　辛亥周主尊其母叱奴氏爲皇太后　己未齊封皇弟仁機爲西河王仁約爲樂浪王仁儉爲穎川王仁雅爲安樂王仁直爲丹楊王仁謙爲東海王　華皎使者至長安梁主亦上書言狀且乞師周人議出師應之司會崔猷曰前歲東征死傷過半（謂攻齊洛陽也事見上卷文帝天嘉五年）比雖循撫瘡痍未復今陳氏保境息民共敦鄰好豈可利其土地納其叛臣違盟約之信興無名之師乎晉公護不從閏六月戊寅遣襄州總管衞公直督柱國陸通大將軍田宏權景宣元定等將兵助之　辛巳齊左丞相咸陽武王斛律

金卒年八十金性質直不識文字神武重其古樸每誡文襄曰爾所使多漢人有讒此人者勿信之金少工騎射教授子孫以爲世業長子光次子羨並傳其藝而學有淺深金嘗命子孫會射而觀之泣曰明月豐樂用弓不及我諸孫又不及明月豐樂世衰矣每日令出畋還卽校所獲光獲少必麗龜羨獲雖多非要害之所光恆蒙賞羨或被捶人問其故曰明月必背上著箭豐樂隨處下手數雖多去兄遠矣聞者服其言金爲人畏慎時光爲大將軍羨及孫武都並開府儀同三司出鎮方岳其餘子孫封侯顯貴者甚眾門中一皇后二太子妃（金子光長女孝昭納爲太子妃次女武成納爲太子妃後主受內禪立爲皇后）三公主（按後祖珽言光男尚公主者三子武都世雄恆伽皆尚主也）光在齊貴寵三世無比自肅宗以來禮敬尤重每朝見常聽乘步挽車至階或以羊車迎之然金不以爲喜嘗謂光曰我雖不讀書聞古來外戚鮮有能保其族者女若有寵爲諸貴所嫉無寵爲天子所憎我家直以勳勞致富貴何必藉女寵也　壬午齊以東平王儼錄尚書事以左僕射趙彥深爲尚書令并省尚書左僕射婁定遠爲左僕射中書監徐之才爲右僕射定遠昭之子也　秋七月戊申立皇子至澤爲太子　八月齊以任城王湝爲太師馮翊王潤爲大司馬段韶爲左丞相賀拔仁爲右丞相侯莫陳相爲太宰婁叡爲太傅斛律光爲太保韓祖念爲大將軍趙郡王叡爲太尉東平王儼爲司徒儼有寵於上皇及胡后時兼京畿大都督領軍大將軍領御史中丞魏朝故事中丞出與皇太子分路（分路而行不引車避道）王公皆遙駐車去牛頓軛於地以待其過其或遲違則前驅以赤棒棒之自遷鄴以後

此儼廢絕上皇欲尊寵儼命一遵舊制儼初從北宮出將上中丞凡京畿步騎領軍官屬中丞威儀司徒鹵簿莫不畢從上皇與胡后張幕於華林園東門外而觀之遣中使驟馬趣仗（犀儀前導儀仗也）不得入自言奉敕赤棒卒應聲碎其鞍馬驚人墜上皇大笑以為善更敕駐車勞問良久觀者傾鄴城儼恆在宮中坐含光殿視事諸父皆拜之上皇或時如并州儼恆居守每送行或半路或至晉陽乃還器玩服飾皆與齊主繼同所須悉官給嘗於南宮見新冰早李還怒曰尊兄已有我何意無自是齊主或先得新奇屬官及工人必獲罪儼性剛決嘗言於上皇曰尊兄懦何能帥左右上皇每稱其才有廢立意胡后亦勸之既而中止　華皎遣使誘章昭達昭達執送建康又誘程靈洗靈洗斬之皎以武州居其心腹（五代志武陵郡梁置武州）遣使誘都督陸子隆子隆不從遣兵攻之不克巴州刺史戴僧朔等竝隸於皎（文帝命皎都督湘巴等四州）長沙太守曹慶等本隸皎下遂為之用（湘州與長沙郡同治所以州郡故曰本隸皎下）司徒頊恐上流守宰皆附之乃曲赦湘巴二州九月乙巳悉誅皎家屬梁以皎為司空遣其柱國王操將兵二萬助之周權景宣將水軍元定將陸軍衛公直總之與皎俱下淳于量軍夏口直軍魯山使定以步騎數千圍郢州（考異曰陳帝紀云步騎二萬數令謹之新今從周帝紀）皎軍於白螺（水經注水過長沙下雋縣北湘水從南來注之江水又東過彭城口又東過如山北又東過白螺山南）與吳明徹等相持徐度楊文通由嶺路襲湘州（嶺路即前所出安成宜陽步道也）盡獲其所留軍士家屬皎自巴陵與周梁水軍順流乘風而下軍勢甚盛戰于沌口量明徹募軍中小艦多賞金銀令先出當西軍大艦受其拍西軍諸艦發拍皆盡然後量等以大艦拍之西軍艦皆碎沒于中流西軍又以艦載薪因風縱火俄而風轉自焚西軍大敗皎與戴僧朔單舸走過巴陵不敢登岸徑奔江陵衛公直亦奔江陵元定孤軍進退無路斫竹開徑且戰且引欲趣巴陵巴陵已為徐度等所據度等遣使偽與結盟許縱之還國定信之解仗就度度執之盡俘其衆并擒梁大將軍李廣定慣恚而卒皎黨曹慶等四十餘人竝伏誅唯以岳陽太守章昭裕昭達之弟桂陽太守曹宣高祖舊臣衡陽內使汝陰任忠嘗有密啓皆宥之吳明徹乘勝攻梁河東拔之周衛公直歸罪於梁柱國殷亮梁主巋知非其罪然不敢違遂誅之周與陳既交惡周沔州刺史裴寬白襄州總管請益戍兵并遷城於羊蹄山以避水（五代志沔陽郡甑山縣梁置梁安郡西魏改曰魏安郡置江州廢帝三年改曰沔州甑山有陽臺山在漢川之南三十五里土俗訛為羊蹄山）總管許增兵守禦不許遷城寬乃量度年常水至之處豎大木于岸以過船行總管所遣兵未至程靈洗舟師奄至城下會大雨水暴漲所豎木上皆通船過靈洗乃引大艦臨城發拍擊樓堞皆碎矢石晝夜攻之三十餘日陳人登城寬猶帥衆執短兵拒戰又二日乃擒之寬儀貌環偉博涉羣書弱冠為州里所稱親沒撫諸弟以篤友聞滎陽鄭孝穆嘗謂其從弟文直曰裴長寬兄弟天倫篤睦人之師表吾愛之重之汝可與之游處寬有幹略嘗為孔城城主與齊洛州刺史獨孤永業相對永業有計謀多譎詐或聲言春發秋乃出兵或掩蔽消息倏忽而至寬每揣知其情用兵邀擊無不克之及是被擒卒于江左寬弟漢立朝端直而雅好賓游每遇風景必招引時彥宴賞留連間以篇什自寬沒後遂斷

紀游從不聽琴瑟歲時伏臘哀慟而已撫養孤姪情甚篤至　丁巳齊上皇如晉陽山東大水人飢僵尸滿道　冬十月甲申帝享太廟　辛卯日出入時有黑氣大如杯在月中甲午又加一爲六日乃滅　十一月戊戌朔日有食之　丙午齊大赦　癸丑周許穆公宇文貴自突厥還卒於張掖貴善騎射有將帥才魏文帝在天游園以金卮置侯上命公卿射中者即以賜之貴一發而中帝笑曰由基之妙正當爾耳性好音樂耽弈碁留連不倦然好施愛士時人以此稱之　齊上皇還鄴　十二月周晉公護母卒詔起令視事　齊祕書監祖珽與黃門侍郎劉逖友善珽欲求宰相乃疏趙彥深元文遙和士開罪狀令逖奏之逖不敢通彥深等聞之先詣上皇自陳上皇大怒執珽詰之珽因陳士開文遙彥深等朋黨弄權賣官鬻獄事上皇曰爾乃誹謗我珽曰臣不敢誹謗陛下取人女上皇曰我以其飢饉收養之耳珽曰何不開倉振給乃買入後宮乎上皇益怒以刀環築其口鞭杖亂下將撲殺之珽呼曰不殺臣陛下得名殺臣臣得名陛下勿殺臣臣爲陛下合金丹遂得少寬珽曰陛下有一范增不能用上皇又怒曰爾自比范增以我爲項羽耶珽曰項羽布衣帥烏合之眾五年而成霸業陛下藉父兄之資纔得至此臣以爲項羽未易可輕臣何止方于范增縱張良亦不能及張良身傅太子猶因四皓方定漢嗣臣位非輔弼疏外之人竭力盡忠勸陛下禪位使陛下尊爲太上子居宸扆于己及子俱保休祚蕞爾張良何足可數上皇愈怒令以土塞其口珽且吐且言乃鞭二百配甲坊尋徙光州（五代志東萊郡舊置光州）敕令牢掌

別駕張奉禮曰牢者地牢也乃置地牢中桎梏不離身夜以蕪菁子爲燭眼爲所爇由是失明（本草曰蕪菁主明目令瞳由是失明蓋其子餅之則明目以之爲燭則熏眼而失明衍義曰蕪菁今世俗謂之蔓菁夏則枯藁圃復萌之謂之雞毛菜正在春時採擷之餘收子爲油蒸是則菜油也東南之人多以之照夜未嘗熏眼失明）　齊七兵尚書畢義雲（杜佑曰魏始置五兵尚書謂中兵外兵別兵都兵騎兵也晉分中外各爲左右雖與舊爲七曹唯有五兵尚書無七兵尚書之名至後魏始有七兵尚書今諸家著述或謂晉太康中置七兵尚書誤矣）爲治酷忍非人理所及於家尤甚有孽子善昭與義雲侍婢通榜掠無數夜中義雲爲盜所殺遺其刃驗之善昭所佩刀也有司執善昭誅之

戊子光大二年（齊高緯天統四年周宇文邕天和三年後梁蕭巋天保七年）春正月己亥安成王頊進位太傅領司徒加殊禮　辛丑周主邕祀南郊　癸亥齊使兼散騎常侍鄭大護來聘　湘東忠肅公徐度卒　二月丁卯周主邕如武功　丁亥還長安　突厥木杆可汗貳於周更許齊人以昏留陳公純等數年不返會大雷風壞其穹廬旬日不止木杆懼以爲天譴即備禮送其女於周純等奉之以歸三月癸卯至長安周主行親迎之禮　甲辰周大赦　乙巳齊以東平王儼爲大將軍南陽王綽爲司徒開府儀同三司徐顯秀爲司空廣甯王孝珩爲尚書令　戊午周燕文公于謹卒謹勳高位重而事上益恭每朝參所從不過二三騎朝廷有大事多與謹謀之謹盡忠補益於功臣中特被親信禮遇隆重始終無間教誨諸子務存靜退而子孫繁衍率皆顯達　吳明徹乘勝進攻江陵引水灌之梁主巋出頓紀南以避之（劉昫曰江陵縣北十餘里有紀南城）周總管田宏從梁主副總管高琳與梁僕射王操守江陵三城晝夜拒戰十旬梁將馬武吉徹擊明

徹敗之明徹退保公安梁主乃得還　夏四月辛巳周以達奚武爲太傅尉遲迥爲太保齊公憲爲大司馬　齊上皇如晉陽　齊尚書左僕射徐之才善醫上皇有疾之才療之既愈中書監和士開欲得次遷乃出之才爲兖州刺史之才歷事五主每以戲狎得寵性好色而不羈惑魏廣陽王妹之美從文襄求得爲妻和士開與之私通之才遇見而避之退曰妨少年戲笑其寬縱如此（附錄之才博識多聞於方術尤妙有人患脚跟腫痛諸醫莫能識之才曰蛤精疾也由乘船入海垂脚水中疾者曰實曾如此之才爲剖得蛤子二大如榆莢至是上皇以酒色過度恍惚不恒曾病發自云初見空中有五色物稍近變成一美婦人去地數丈亭亭而立食頃變爲觀世音之才云此色欲多太虛所致即處湯方服一劑便覺稍遠又服還變成五色物數劑而疾竟愈之才聰辯強識有兼人之敏尤好戲謔語嘗嘲王昕姓云有言則誑近犬便狂加頸足而爲馬施角尾而爲羊又嘲盧元明云卿姓在亡爲虐在丘爲虛生男則爲虜養馬則爲驢　時有馬嗣明者亦善醫術爲人診脈一年前知其死生楊愔患背腫嗣明以鍊石塗之便差因此大爲楊愔所重作鍊石法以麤黃色石如鵝鴨卵大猛火燒令赤納醋中自有石屑落醋裏頻燒至石盡取石屑曝乾擣下篩和醋以塗腫上無不愈武平末著從駕往晉陽至遼陽山云數處見牓云有人家女病若能治之者購錢十萬諸名醫多尋牓至問病狀俱不敢下手唯嗣明爲之療問其病由云曾以手持一麥穗即見一赤物長二尺許似蛇入其手指中因驚怖倒地即覺手臂疼腫漸及半身肢節俱腫痛不可忍呻吟晝夜不絕嗣明即爲處方前後服十劑湯而平復如故）　五月癸卯齊以尚書右僕射胡長仁爲左僕射和士開爲右僕射長仁太上皇后之兄也　庚戌周主享太廟庚申如醴泉宮（醴泉宮即漢甘泉宮之舊地在漢馮翊池陽縣西後魏於此置甯夷縣隋改曰醴泉縣）　壬戌齊上皇還鄴　齊自正月不雨至於是月六月甲子朔大雨甲申大風拔木　有星孛於東井北行一月至輿鬼乃滅　秋七月壬寅周隨桓公楊忠卒子堅襲爵忠識量沉深有將帥之略且狀貌瓌偉武藝絕倫嘗從太祖狩于龍門忠獨當一虎左挾其腰右拔其舌太祖壯之北臺謂虎爲揜于

因以字之堅初爲開府儀同三司小宮伯（周禮宮伯屬天官中士二人下士二人鄭玄注云伯長也掌王宮宿衛之官及其政令行其秩敘作其徒役之事後周置左右宮伯掌侍衛之禁各更直於內小宮伯貳之）晉公護欲引以爲腹心堅以白忠忠曰兩姑之閒難爲婦汝其勿往堅乃辭之　丙午帝享太廟　戊午周主還長安　壬戌封皇弟伯智爲永陽王伯謀爲桂陽王　八月齊請和於周周遣軍司馬陸逞聘于齊九月丙申齊使侍中斛斯文略報之　冬十月癸亥周主享太廟　庚午帝享太廟　辛巳齊以廣甯王孝珩錄尚書事左僕射胡長仁爲尚書令右僕射和士開爲左僕射中書監唐邕爲右僕射　十一月壬辰朔日有食之　齊遣兼散騎常侍李諧來聘　甲辰周主如岐陽（五代志扶風郡雍縣有岐陽宮）　周遣開府儀同三司崔彥穆等聘于齊　始興王伯茂以安成王頊專政意甚不平屢肆惡言甲寅頊以太皇太后令誣帝云與劉師知華皎等通謀且曰文皇知子之鑒事等帝堯傳弟之懷又符太伯今可還申曩志崇立賢君遂廢帝爲臨海王以安成王入纂又下令黜伯茂爲溫麻侯（溫麻縣侯也沈約曰晉武帝以溫麻船屯立溫麻縣屬晉安郡晉安隋改爲建安）寘諸別館安成王使盜邀之於道殺之車中　齊上皇疾作驛追徐之才未至辛未疾亟以後事屬和士開握其手曰勿負我也遂殂於士開之手（年三十二）明日之才至復遣還州士開秘喪三日不發黃門侍郎馮子琮問其故士開曰神武文襄之喪皆秘不發今至尊年少恐王公有貳心者意欲盡追集於涼風堂然後與公議之士開素忌太尉錄尚書事趙郡王叡及領軍婁定遠子琮恐其矯遺詔出叡於外奪定遠禁兵乃說之曰大行先已傳位於今上羣臣富貴者

皆至尊父子之恩但令在內貴臣一無改易王公必無異志世異事殊豈得與霸朝相比（高歡高澄未即篡魏擅魏之政北齊君臣皆謂之霸朝）且公不出宮門已數日升遐之事行路皆傳久而不舉恐有他變士開乃發喪丙子大赦戊寅尊太上皇后為皇太后侍中尚書左僕射元文遙以馮子琮胡太后之妹夫恐其贊太后干預朝政與趙郡王叡和士開謀出子琮為鄭州刺史（上皇驕奢淫泆役繁賦重吏民苦之甲申詔所在百工細作悉罷之鄴下晉陽中山宮人官口之老病者悉簡放（齊有鄴宮晉陽宮中山宮官口罪人家口沒官為奴婢者）諸家緣坐在流所者聽還（緣坐謂罪非正犯緣親戚而坐罪者）　周梁州恆稜獠叛總管長史南鄭趙文表討之諸將欲四面進攻文表曰四面攻之獠無生路必盡死以拒我未易可克如從一道則我得示以威恩分遣使人以理曉諭為惡

者誅之從善者撫之善惡既分破之易矣遂以此意遍令軍中時有從軍熟獠多與恆稜親識即以實報之（境上內附者謂之熟獠）恆稜猶豫未決文表軍已至其境獠中先有二路一平一險有獠帥數人來見請為鄉導文表曰此路寬平不須為導卿但先行慰諭子弟使來降也乃遣之文表謂諸將曰獠帥謂吾從寬路而進必設伏以邀我當更出其不意乃引兵自險路入乘高而望果有伏兵獠既失計爭帥衆來降文表皆慰撫之仍徵其租稅無敢違者周人以文表為蓬州刺史（蓬州本漢宕渠之地李勢時為獠所據蕭齊立歸化郡梁置安固郡及伏虞郡後周置蓬州因蓬山而以為名也）　十二月丁丑周主邕還長安

高宗宣皇帝上之上（諱頊字紹世小字師利始興王道譚第二子也帝生時有赤光滿室少寬容多智略及長美容儀身長八尺三寸垂手過膝有勇力善騎射梁承聖中為中書侍郎時有用主李總與帝有舊每同遊處帝嘗夜被酒張燈而寐總適出尋反乃見帝是大龍總驚走避他室及江陵陷遷于長安帝親若不甚貴將僞忠門客張子煦見而奇之曰此人虎頭當大貴也　在位十四年改元一）

〔起〕太建元年（齊高緯天統五年周宇文邕天和四年後梁蕭巋天保八年）　春正月辛卯朔周主邕以齊上皇之喪罷朝會遣司會李綸弔賻且會葬　甲午安成王即皇帝位改元大赦復太皇太后為皇太后皇太后為文皇后立妃柳氏為皇后世子叔寶為太子封皇子叔陵為始興王奉昭烈王祀　乙未上謁太廟　丁酉以尚書僕射沈欽為左僕射度支尚書王勱為右僕射勱份之孫也　辛丑上祀南郊　壬寅封皇子叔英為豫章王叔堅為長沙王　戊午上享太廟　齊博陵文簡王濟（上皇之母弟也為定州刺史語人曰次敘當至我矣（言以兄弟之次亦常為天子也）齊主緯聞之陰使人就州殺之葬贈如禮　二月乙亥上

耕籍田　甲申齊葬武成帝于永平陵廟號世祖　（己丑齊徙東平王儼為琅邪王　齊遣侍中叱列長叉聘于周　齊以司空徐顯秀為太尉并省尚書令婁定遠為司空初侍中尚書右僕射和士開為世祖所親狎出入臥內無復期度遂得幸於胡后及世祖齊主緯以士開受顧託深委任之威權益盛與婁定遠及錄尚書事趙彥深侍中尚書左僕射元文遙開府儀同三司唐邕領軍綦連猛高阿那肱（李延壽曰綦連其先姬姓六國末避亂出塞保祁連山因以山為姓北人語訛故曰綦連）度支尚書胡長粲俱用事時號八貴太尉趙郡王叡大司馬馮翊王潤安德王延宗與婁定遠元文遙皆言於齊主請出士開為外任會胡太后觴朝貴於前殿叡面陳士開罪失云士開先帝弄臣城狐社鼠受納貨賂穢亂宮掖臣等義無杜口冒死陳之太后曰先

帝在時王等何不言今日欲欺孤寡邪且飲酒勿多言叡等辭色愈厲儀同三司安吐根曰臣本商胡（安吐根本安息胡人天平初柔然主使至晉陽吐根密啟柔然情狀高歡因爲之備柔然入掠無獲而返其後歡與柔然和親結成婚姻皆吐根爲行人既而歸歡由是見親待）得在諸貴行末既受厚恩豈敢惜死不出士開朝野不定太后曰異日論之王等且散叡等或投冠於地或拂衣而起言詞咆勃無所不至明日叡等復詣雲龍門令文遙入奏之三返太后不聽左丞相段韶使胡長粲傳太后言曰梓宮在殯事太悤悤欲王等更思之叡等遂皆拜謝長粲復命太后曰成妹母子家者兄之力也（長粲胡太后之兄故云然）厚賜叡等罷之太后及齊主召問士開對曰先帝於羣臣之中待臣最厚陛下諒闇始爾大臣皆有覬覦今若出臣正是翦陛下羽翼宜謂叡云文遙與臣俱受先帝任用豈可一去一留並

可用爲州且出納如舊（尚書出納帝命令且如舊領職）待過山陵然後遣之叡等謂臣眞出心必喜之齊主及太后然之告叡等如其言乃以士開爲兗州刺史文遙爲西兗州刺史（西兗州時治滑臺）葬畢叡等促士開就路太后欲留士開過百日叡不許數日之內太后數以爲言有中人知太后密旨者謂叡曰太后意既如此殿下何宜苦違叡曰吾受委不輕今嗣主幼沖豈可使邪臣在側不守之以死何面戴天遂見太后苦言之太后令酌酒賜叡叡正色曰今論國家大事非爲卮酒言訖遽出士開載美女珠簾詣婁定遠謝曰諸貴欲殺士開蒙王力（武成帝封婁定遠臨淮郡王故稱之）特全其命用爲方伯今當奉別謹上二女子一珠簾定遠喜謂士開曰欲還入不士開曰在內久寔不自安今得出實遂本志不願更入但乞王保護長爲大州刺史足

矣定遠信之送至門士開曰今當遠出願得一辭觀二宮定遠許之士開由是得見太后及齊主進說曰先帝一旦登遐臣愧不能自死觀朝貴意勢欲以陛下爲乾明（乾明齊濟南王年號也）臣出之後必有大變臣何面目見先帝於地下因慟哭齊主太后皆泣問計安出士開曰臣已得入復何所慮正須數行詔書耳於是詔出定遠爲青州刺史責趙郡王叡以不臣之罪旦日叡將復入諫妻子咸止之叡曰社稷事重吾寧死事先皇不忍見朝廷顚沛至殿門又有人謂曰殿下勿入恐有變叡曰吾上不負天死亦無恨入見太后太后復以爲言叡執之彌固出至永巷遇兵執送華林園雀離佛院（釋氏西域記龜茲國北四十里山上有寺名曰雀離大清淨故俲以建佛院）令劉桃枝拉殺之（考異曰北齊帝紀天統三年六月以并省尚書左僕射婁定遠爲尚書左僕射五年二月殺趙郡王叡三月以并省尚書令婁定遠爲司空蓋

定遠既爲僕射復爲并省尚書令也按和士開傳先出定遠然後殺叡叡死必在定遠作司空後帝紀誤也但不知果在何時耳又士開傳云出爲青州定遠傳云尋除瀛州蓋先出爲青州後乃除瀛州也）復以士開爲侍中尚書左僕射定遠歸士開所遺加以餘珍賂之叡有至性其母魏華山公主也生三旬而孤聰慧夙成特爲神武所愛養于宮中令游孃母之恩同諸子至四歲未嘗識母其從母姊鄭氏戲謂曰汝是我姨兒何倒親游氏叡因訪問遂失精神神武疑其感疾叡曰兒無患苦但聞有所生欲得暫見神武驚曰誰向汝道邪叡具陳本末神武命元夫人至就宮見之叡前跪拜因抱頭大哭神武甚悲傷謂平秦王曰此兒至孝我子無及者遂爲休務一日叡讀孝經至資于事父輒流涕歔欷十歲喪母舉聲殯絕哀感左右三日水漿不入口居喪長齋骨立杖而後起神武殷勤敦譬食必呼與同案其見

悠惜如此神武殂哭泣歐血及壯將爲婚娶而貌有戚容文襄謂曰我爲爾娶鄭述祖女門閥甚高汝何嫌而不樂對曰自痛孤遺常深膝下之慕方從婚冠彌用感切言未卒嗚咽不自勝文襄爲之惻然叡身長七尺容儀甚偉閑習吏職有知人之鑒天保二年爲定州刺史時年十七叡留心庶事勸課農桑接禮民儁所部大治八年除北朔州刺史叡撫慰新遷量置烽戍內防外禦備有條法大爲兵民所安有無水之處擣而掘井鍬鍤裁下泉源湧出至今號曰趙郡王泉叡自孝昭殂即受顧託自是以來久典朝政清正自守稱爲賢相及遇害大霧三日朝野冤惜之鄭述祖亦有德望其女既爲叡妃嘗坐受叡拜命坐叡乃敢坐後鄭妃卒叡更娶鄭道蔭女叡坐受道蔭拜命坐道蔭乃敢坐叡謂道蔭曰鄭尚書

風德既高又貴重舊君不得效之　三月齊主緯如晉陽夏四月甲子以并州尚書省爲大基聖寺晉祠爲大崇皇寺（魏收志太原郡晉陽縣有晉祠）乙丑齊主還鄴　齊主緯年少多嬖寵武衛將軍高阿那肱素以諂佞爲世祖及和士開所厚世祖多令在東宮侍齊主由是有寵累遷并省尚書令封淮陰王世祖簡都督二十人使侍衛東宮昌黎韓長鸞預焉齊主獨親愛長鸞長鸞名鳳以字行累遷侍中領軍總知內省機密宮婢陸令萱者其夫漢陽駱超坐謀叛誅令萱配掖庭子提婆亦沒爲奴齊主之在襁褓令萱保養之令萱巧黠善取媚有寵於胡太后宮掖之中獨擅威福封爲郡君和士開高阿那肱皆爲之養子齊主以令萱爲女侍中令萱引提婆入侍齊主朝夕戲狎累遷至開府儀同三司武衞大將軍宮人穆舍

利者斛律后之從婢也有寵於齊主令萱欲附之乃爲之養母薦爲宏德夫人因令提婆冒姓穆氏然和士開用事最久諸幸臣皆依附之以固其寵齊主思祖珽就流囚中除海州刺史（五代志東海郡梁置南北二青州東魏改爲海州）珽乃遺陸令萱弟儀同三司悉達書曰趙彥深心腹深沈欲行伊霍事儀同姊弟豈得平安何不早用智士邪和士開亦以珽有膽略欲引爲謀主乃棄舊怨虛心待之與陸令萱言於齊主曰襄宣昭三帝之子皆不得立今至尊獨在帝位者祖孝徵之力也人有功不可不報孝徵心行雖薄奇略出人緩急可使且其人已盲必無反心請呼取問以籌策齊主從之召入爲祕書監加開府儀同三司士開譖尚書令隴東王胡長仁驕恣出爲齊州刺史長仁怨憤謀遣刺客殺士開事覺士開與珽謀之珽引漢

文帝誅薄昭故事遂遣使就州賜死　五月庚戌周主還如醴泉宮　丁巳以吏部尚書徐陵爲右僕射　秋七月辛卯皇太子納妃沈氏吏部尚書君理之女也　辛亥周主還長安　八月庚辰盜殺周孔城防主以其地入齊（魏收志漢晉河南新城縣後魏置新城郡治孔城其地在隋河南郡伊闕縣界）九月辛卯周遣齊公憲與柱國李穆將兵趣宜陽（杜佑曰宜陽郡今福昌縣）築崇德等五城　歐陽紇在廣州十餘年威惠著於百越自華皎之叛帝心疑之徵爲左衛將軍紇恐懼其下多勸之反遂舉兵攻衡州刺史錢道戢（此始興之衡州五代志南海郡始興縣梁置安遠郡及東衡州）帝遣中書侍郎徐儉持節諭旨紇初見儉盛列仗衛言辭不恭儉曰呂嘉之事誠當已遠（呂嘉事見二十卷漢武帝元鼎五年六年）將軍獨不見周迪陳寶應乎轉禍爲福未爲晚也紇默然不應置儉於孤園寺累旬不得還紇嘗

出見儉儉謂之曰將軍業已舉事儉須還報天子儉之性命雖在將軍將軍成敗不在於儉幸不見留紀乃遣儉還儉陵之子也冬十月辛未詔車騎將軍章昭達討紀、壬午上享太廟　十一月辛亥周鄖文公長孫儉卒（鄖音情）儉少方正有操行狀貌魁梧神彩嚴肅雖在私室終日儼然性不妄交非其同志雖貴遊造門亦不與相見爲荆州刺史所部鄭縣令泉璨爲民所訟推治獲實儉卽大集僚屬而謂之曰此由刺史教誨不明信不被物是我之愆非泉璨之罪遂於聽事前肉袒自杖三十捨璨不問於是屬城肅勵莫敢犯法荆蠻舊俗少不敬長儉殷勤勸導風俗大革務廣耕桑兼習武事故得邊境無虞民安其業時梁岳陽王蕭詧內附初遣使入朝至荆州儉於聽事列軍儀具戎服與使人以賓主禮相見儉容貌魁偉音聲如鐘大爲鮮卑語遣人傳譯以問客客惶恐不敢仰視日晚儉乃著帬襦紗帽引客宴於別齋因序梁國喪亂朝廷招攜之意發言可觀使人大悅出曰吾所不能測也後徵授大行臺尚書嘗與羣公侍坐於太祖及退太祖謂左右曰此公閑雅孤每與語常肅然畏敬恐有所失儉本名慶明他日太祖謂儉曰名實理須相稱尚書既志安貧素可改名儉以彰雅操儉嘗詣闕奏事時値大雪遂立于雪中待報自旦達暮竟無惰容其奉公勤至皆此類也　辛丑齊以斛律光爲太傅馮翊王潤爲太保琅琊王儼爲大司馬十二月庚午以蘭陵王長恭爲尚書令庚辰以中書監魏收爲右僕射　周齊公憲等圍齊宜陽絕其糧道　自華皎之亂與周人絕至是周遣御正中大夫杜杲來聘請復脩舊好上許之遣使如周

庚寅太建二年（齊高緯武平元年周宇文邕天和五年後梁蕭巋天保九年）春正月乙酉朔齊改元武平　齊東安王婁叡卒　丙午上享太廟　戊申齊使兼散騎常侍裴獻之來聘　齊太傅斛律光將步騎三萬救宜陽屢破周軍築統關豐化二城而還周軍追之光縱擊又破之獲其開府儀同三司宇文英梁景興二月己巳齊以斛律光爲右丞相幷州刺史又以任城王湝爲太師賀拔仁錄尚書事　歐陽紇召陽春太守馮僕至南海（五代志高涼郡陽春縣梁置陽春郡廣州治南海郡）誘與同反僕遣使告其母洗夫人夫人曰我爲忠貞經今兩世不能惜汝負國遂發兵拒境帥諸酋長迎章昭達昭達倍道兼行至始興紇聞昭達奄至恇擾不知所爲出頓洭口（水經洭水出桂陽縣盧聚東南過含洭縣南出洭浦關右合溱水謂之洭口）多聚沙石盛以竹籠置于水柵之外用遏舟艦昭達居上流裝艦造拍令軍人銜刀潛行水中以斫竹籠籠篾皆解因縱大艦隨流突之紇衆大敗生擒紇送之癸未斬於建康市初侯景之亂梁元帝爲荆州刺史朝士多往歸之著作佐郎蕭引謂人曰諸王力爭禍患方始今日逃難未是擇君之秋吾家再世爲始興郡遺愛在民正可南行以存家門耳於是與弟彤及宗親百餘人奔嶺表時紇父頠爲廣州刺史引往依焉深見敬待頠死紇嗣位引察其有異志每因事規正由是見疎及紇反士人流寓在嶺南者皆惶駭引獨恬然曰管幼安袁曜卿亦但安坐耳（管甯字幼安依公孫度度安其賢魏文帝初卒還鄉里袁渙字曜卿爲呂布所拘而不爲布所屈布敗歸魏武）君子正身以明道直己以行義何遽懼乎紇平上徵爲金部侍郎（唐六典曰漢置尚書郎四人其一人主財帛委輸謂金部郎曹之任）

（也歷魏晉宋齊後魏北齊並有金部郎中梁陳隋爲侍郎煬帝但曰郎）馮僕以其母功封信都侯遷石龍太守（五代志石龍縣屬高涼郡梁陳置郡也今爲化州）遣使持節冊命洗氏爲石龍太夫人賜繡幰油絡駟馬安車一乘（安車加繡幰油絡也）給鼓吹一部幷麾幢旌節其鹵簿一如刺史之儀引允之弟也方正有器局望之儼然雖造次之間必由法度上嘗謂之曰我每有所忿見卿輒意解何也引曰此自陛下不遷怒臣何預焉　三月丙申皇太后章氏殂　戊戌齊安定武王賀拔仁卒　丁未大赦　夏四月甲寅周以柱國宇文盛爲大宗伯　周主如醴泉宮　辛酉齊以開府儀同三司徐之才爲尚書左僕射　戊寅葬武宣皇后於萬安陵

閏月戊申上謁太廟　五月壬午齊遣使來弔　六月乙酉齊以廣甯王孝珩爲司空　甲辰齊穆夫人生子恆齊主緯時未有男爲之大赦陸令萱欲以恆爲太子恐斛律后恨怒乃白齊主使斛律后母養之　己丑齊以開府儀同三司唐邕爲尚書右僕射

秋七月齊立肅宗子彥基爲城陽王彥康爲定陵王彥忠爲梁郡王甲寅以尚書令蘭陵王長恭爲錄尚書事中領軍和士開爲尚書令賜爵淮陽王士開威權日盛朝士不知廉恥者或爲之假子與富商大賈同在伯仲之列嘗有一人士參士開疾値醫云王傷寒極重應服黃龍湯（陶宏景曰今近城寺別塞空罌口內糞倉中久年得汁甚黑而苦名爲黃龍湯治溫病垂死者皆差）士開有難色人士曰此物甚易服王不須疑請爲王先嘗之一舉而盡士開感其意爲之彊服遂得愈　乙卯周主還長安　癸酉齊以華山王凝爲太傅（華山郡五代志京兆郡鄭縣後魏置華山郡）　司空章昭達攻梁梁主巋與周總管陸騰拒之周人於峽口南岸築安

蜀城（峽口西陵峽口也杜佑曰安蜀城在夷陵郡界）橫引大索於江上編葦爲橋以度軍糧昭達命軍士爲長戟施於樓船上仰割其索索斷糧絕因縱兵攻安蜀城下之梁主告急于周襄州總管衛公直直遣大將軍李遷哲將兵救之遷哲以其所部守江陵外城自帥騎兵出南門使步兵出北門首尾邀擊陳兵陳兵多死陳兵乘夜竊於城西以梯登城登者已數百人遷哲與陸騰力戰拒之乃退昭達又決龍川甯朔隄（水經注紀南城西南有赤坂岡岡下有瀆水東北流入城又東北出城西南注于龍陂陂在靈溪東江隄內水至淵深有龍見於其中故曰龍陂甯朔隄周書陸騰傳作甯邦）引水灌江陵騰出戰於西隄昭達兵不利乃引還　八月辛卯齊主緯如晉陽　九月乙巳齊立皇子恆爲太子　冬十月辛巳朔日有食之　齊以廣甯王孝珩爲司徒上洛王思宗爲司空復以梁永嘉王莊爲開府儀同三司封梁王許以興復竟不果及齊亡莊憤邑卒於鄴　乙酉上享太廟

己丑齊復威宗諡曰文宣皇帝廟號顯祖　丁酉周鄭桓公達奚武卒武微時奢侈好華飾及居重位不持威儀行常單馬左右止一兩人而已門外不施戟恆晝掩一扉或謂武曰公位冠羣后功名蓋世出入儀衛須稱具瞻何輕率若是武曰子之言非吾心也吾昔在布衣豈望富貴今日富貴不可頓忘疇昔且天下未平國恩未報安可過事威容乎　十二月丁亥齊主緯還鄴　周大將軍鄭恪將兵平越巂置西甯州（西甯州後改曰嶲州）　周齊爭宜陽久而不決勳州刺史韋孝寬謂其下曰宜陽一城之地不足損益兩國爭之勞師彌年彼豈無智謀之士若棄崤東（宜陽在三崤之東）來圖汾北我必失地今宜速於華谷及長秋築城以杜其意（水經涑水出河內聞喜縣黍葭谷注）

（云陳水所出俗謂之華谷又曰汾水過臨汾縣東又屈從縣南西流又西過長脩縣南又西與華水合水出於北山華谷此所謂長秋城即漢長脩縣故城也俗語訛以脩為長秋耳）脫其先我圖之實難乃畫地形具陳其狀晉公護謂使者曰韋公子孫雖多數不滿百汾北築城遣誰守之事遂不行齊斛律光果出晉州道於汾北築華谷龍門二城（五代志絳郡稷山縣有後魏龍門郡）光至汾東與孝寬相見光曰宜陽一城久勞爭戰今已舍彼欲於汾北取償幸勿怪也孝寬曰宜陽彼之要衝汾北我之所棄我棄彼取其償安在君輔翼幼主位望隆重不撫循百姓而極武窮兵苟貪尋常之地塗炭疲弊之民竊為君不取也光進圍定陽築南汾城以逼之（魏收志後魏延興四年置定陽縣及定陽郡五代志文城郡吉昌縣後魏置定陽縣及定陽郡文城郡東魏置南汾州後周改曰汾州吉昌縣後唐避李國昌諱又改為吉鄉縣九域志屬汾州宋白曰慈州吉鄉縣本漢北屈縣後魏孝文帝置定陽郡及定陽縣時會有河西定陽胡人度河居此因以為名）周人釋宜陽之圍以救汾北晉公護問計於齊公憲憲曰兄宜暫出同州以為聲勢憲請以精兵居前隨機攻取護從之

辛卯太建三年（齊高緯武平二年周宇文邕天和六年後梁蕭巋天保十年）春正月癸丑以尚書右僕射徐陵為左僕射丁巳齊使兼散騎常侍劉瓌儁來聘　辛酉上祀南郊辛未祀北郊　齊斛律光築十三城於西境（汾北之地於鄴為西）馬上以鞭指畫而成拓地五百里而未嘗伐功又與周韋孝寬戰於汾北破之齊公憲督諸將東拒齊師　二月辛巳上祀明堂丁酉耕藉田　壬寅齊以蘭陵王長恭為太尉趙彥深為司空和士開錄尚書事徐之才為尚書令唐邕為左僕射吏部尚書馮子琮為僕射仍攝選子琮素諂附士開至是自以太后親屬且典選頗擅引用人不復啟稟由是與士開有隙（為子琮助瑯琊王儼殺士開張本）

三月丁丑大赦　周齊公憲自龍門度河（此自夏陽度汾陰也）斛律光退保華谷憲攻拔其新築五城齊太宰段韶蘭陵王長恭將兵禦周師至柏谷城地險城高諸將莫肯攻圍韶曰汾北河東勢為國家之有若不去柏谷事同痼疾計彼援兵會在南道今斷其要路救不能來且城勢雖高其中甚狹火弩射之一旦可盡遂攻拔之置戍而還（此齊遣段韶等出伐洛以牽制汾北也）　夏四月戊寅朔日有食之　壬午齊以瑯琊王儼為太保　壬辰齊遣使來聘　周陳公純取齊宜陽等九城（考異曰北齊斛律光傳云周柱國紇干廣略圍宜陽今從周帝紀）齊斛律光將步騎五萬赴之　五月癸亥周使納言鄭詡來聘　周晉公護使中外府參軍郭榮築城於姚襄城南定陽城西（姚襄城者襄為桓溫所敗奔平陽所築後人因以為名杜佑曰今汾州吉昌縣西則姚襄所築城西臨黃河控帶龍門之險春秋時晉之北屈也）齊段韶引兵襲周師破之六月韶圍定陽城（考異曰韶傳七月居其外城周書北齊紀皆云六月陷汾州今從之）周汾州刺史楊敷固守不下（周汾州治定陽城隋改為吉昌縣汾州唐改為慈州）韶急攻之屠其外城時韶臥病謂蘭陵王長恭曰此城三面重澗皆無走路唯慮東南一道耳賊必從此出宜簡精兵專守之此必成擒長恭乃令壯士千餘人伏於東南澗口城中糧盡齊公憲總兵救之憚韶不敢進敷知城必陷沒乃召其眾謂之曰吾與卿等俱在邊鎮實願同心破賊但彊寇攻圍日久糧食已盡救援斷絕守死窮城非丈夫也今勝兵之士猶數百人欲突圍出戰死生一決儻或得免猶冀生還受罪闕庭孰與死于寇乎吾計決矣于諸君意何如眾咸泣涕從命敷乃帥見兵突圍夜走伏兵擊擒之盡俘其眾（考異曰周書齊王憲傳曰破齊師北齊書斛律光段韶傳皆敗周師要之周失汾州齊師勝耳）齊人欲任用敷敷不屈憂憤而

卒乙巳齊取周汾州及姚襄城唯郭榮所築城獨存敷愔之族子也少有志操重然諾每覽書傳見忠臣烈士之事常慨然景慕之敷子素少多才藝有大志不拘小節以其父守節陷齊未蒙贈謚上表申理周主以不許至于再三周主大怒命左右斬之素大言曰臣事無道天子死其分也周主壯其言贈敷大將軍謚曰忠壯以素爲儀同三司漸見禮遇周主命素爲詔書下筆立成詞義兼美周主曰勉之勿憂不富貴素曰但恐富貴來逼臣臣無心圖富貴也　齊斛律光與周師戰於宜陽城下取周建安等四戍捕虜千餘人而還軍未至鄴齊主發敕使散兵光以軍士多有功者未得慰勞乃密通表請遣使宣旨（宣慰勞之旨也）軍仍且進齊朝發使遲留軍還將至紫陌光乃駐營待使齊主聞光軍已逼心甚惡之亟令舍人召光入見然後宣勞散兵　齊琅邪王儼以和士開穆提婆等專橫奢縱意甚不平二人相謂曰琅邪王眼光弈弈數步射人向者暫對不覺汗出吾輩見天子奏事尚不然由是忌之乃出儼居北宮（北宮在鄴之北城）　五日一朝不得每旦見太后儼之除太保也餘官悉解猶帶中丞及督京畿士開等以北城有武庫欲移儼於外然後奪其兵權治書侍御史王子宜與儼所親開府儀同三司高舍洛中常侍劉辟彊說儼曰殿下被疏正由士開閒構何可出北宮入民閒也儼謂侍中馮子琮曰士開罪重兒欲殺之何如（馮子琮胡太后之妹夫故儼自稱曰兒）　子琮心欲廢齊主而立儼因勸成之儼令子宜表彈士開罪請禁推（請收禁而推鞫之）　子琮雜他文書奏之齊主不審省而可之儼誑領軍庫狄伏連曰奉敕令領軍收士開伏連以告子琮且請覆奏子琮曰琅邪受敕何必更奏伏連信之發京畿軍士伏於神虎門外幷戒門者不聽士開入秋七月庚午旦士開依常早參伏連前執士開手曰今有一大好事王子宜授以一函云有敕令王向臺因遣軍士護送儼遣都督馮永洛就臺斬之儼本意唯殺士開其黨因逼儼曰事既然不可中止儼遂帥京畿軍士三千餘人屯千秋門齊主使劉桃枝將禁兵八十人召儼桃枝遙拜儼命反縛將斬之禁兵散走齊主又使馮子琮召儼儼辭曰士開昔來實合萬死謀廢至尊剃家家髮爲尼臣爲是矯詔誅之尊兄若欲殺臣不敢逃罪若赦臣願遣姊姊來迎臣卽入見（齊諸王皆呼嫡母爲家家乳母爲姊姊婦爲妹妹）　姊姊謂陸令萱也儼欲誘出殺之令萱執刀在齊主後聞之戰慄齊主又使韓長鸞召儼儼將入劉辟疆牽衣諫曰若不斬穆提婆母子殿下無由得入廣寧王孝珩安德王延宗自西來欲助成其事曰何不入辟疆曰兵少延宗顧衆而言曰孝昭帝殺楊遵彥止八十人今有數千何謂少齊主泣啟太后曰有緣復見家家無緣永別乃急召斛律光儼亦召之光聞儼殺士開撫掌大笑曰龍子所爲固自不似凡人入見齊主於永巷齊主帥宿衛者步騎四百授甲將出戰光曰小兒輩弄兵與交手卽亂鄙諺云奴見大家心死至尊宜自至千秋門琅邪必不敢動齊主從之光步道使人走出曰大家來儼徒駭散齊主駐馬橋上遙呼之儼猶立不進光就謂曰天子弟殺一夫何所苦執其手彊引以前請於齊主曰琅邪王年少腸肥腦滿輕爲舉措稍長自不復然願寬其罪齊主拔儼所帶刀鐶亂築辮頭（辮頭示將斬之也）良久乃釋之收庫狄

伏連高舍洛王子宜劉辟彊都督翟顯貴於後園支解暴之都街齊主欲盡殺儼府文武職吏光曰此皆勳貴子弟誅之恐人心不安趙彥深亦曰春秋責帥（春秋左氏傳韓獻子謂中行桓子曰子爲元帥師不用命誰之罪也）於是罪之各有差太后責問儼儼曰馮子琮教兒太后怒遣使就內省以弓絃絞殺子琮使內參以庫車載尸歸其家（內參宦者也庫車載庫物者也）自是太后常置儼於宮中每食必自嘗之　八月己亥齊主緯如晉陽　九月辛亥齊以任城王湝爲太宰馮翊王潤爲太師　己未齊平原忠武王段韶卒韶有謀略得將士死力出總軍旅入參帷幄功高望重而雅性溫慎得宰相體事後母孝閨門雍肅齊勳貴之家無能及者　齊祖珽說陸令萱出趙彥深爲兗州刺史齊主緯以珽爲侍中陸令萱說齊主曰人稱琅邪王聰明雄勇當今無

敵觀其相表殆非人臣自專殺以來常懷恐懼宜早爲之計幸臣何洪珍等亦請殺之齊主未決以食轝密迎珽問之（食轝載粱肉以輸太官者也）　珽稱周公誅管叔季友酖慶父（左傳魯莊公有疾問後於叔牙對曰慶父材問於季友季友曰臣以死奉般乃使鍼季酖叔牙而立般慶父使人殺般季友立閔公慶父又使人弒之季友以僖公適邾慶父奔莒季友乃入立僖公以賂求慶父于莒莒人歸之及密使公子奚斯請弗許哭而往慶父聞之曰奚斯之聲也乃縊慶父叔牙季友皆桓公之子兄弟也然前以酖死者叔牙也）齊主乃攜儼之晉陽使右衛大將軍趙元侃誘儼執之元侃曰臣昔事先帝見先帝愛王今寧就死不忍行此齊主出元侃爲豫州刺史庚午齊主啟太后曰明旦欲與仁威早出獵（儼字仁威）夜四鼓齊主召儼儼疑之陸令萱曰兄呼兒何爲不去儼出至永巷劉桃枝反接其手儼呼曰乞見家家尊兄桃枝以袖塞其口反袍蒙頭負出至大明宮鼻血滿面拉殺之時年十四裹之以席

埋於室內齊主使啟太后太后臨哭十餘聲即擁入殿遺腹四男皆幽死冬十月罷京畿府入領軍　甲申上享太廟　乙未周遣右武伯谷會琨等聘於齊（五代志周置左右武伯掌內外衛之禁令兼六率之士左右小武伯各二人貳之谷會虜複姓）　齊胡太后出入不節與沙門統曇獻通諸僧至有戲呼曇獻爲太上皇者齊主緯聞太后不謹而未之信後朝太后見二尼悅而召之乃男子也於是曇獻事亦發皆伏誅己亥齊主自晉陽奉太后還鄴至紫陌遇大風舍人魏僧伽習風角奏言即時當有暴逆事齊主詐云鄴中有變彎弓纏弰馳入南城（鄴都有南北城）遣宦者鄧長顒幽太后於北宮仍敕內外諸親皆不得與胡太后相見太后或爲齊主設食齊主亦不敢嘗　庚戌齊遣侍中赫連子悅聘于周　十一月丁巳周主邕如散關　丙寅齊以徐州行臺廣

寧王孝珩錄尚書事庚午又以爲司徒癸酉以斛律光爲左丞相

十二月己丑周主邕還長安　壬辰邵陵公章昭達卒昭達性倜儻輕財尚氣每奉命出征必晝夜倍道有所克捷必推功將帥廚膳飲食並同于羣下將士以此附之　是歲梁華皎將如周過襄陽說衞公直曰梁主既失江南諸郡民少國貧朝廷興亡繼絕理宜資贍望借數州以資梁國直然之遣使言狀周主邕詔以基平鄀三州與之（五代志竟陵郡豐鄉縣西魏置基州及章山郡又竟陵郡樂鄉縣舊置武寧郡西魏置鄀州又南郡紫陵縣其城南面梁置鄀州今周以與梁者蓋武寧之鄀州也當陽縣後周置平州）

資治通鑑補卷一百七十終

資治通鑑補卷第一百七十一

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

陳紀五（起太建四年盡太建六年）

高宗宣皇帝上之下

壬辰太建四年（齊高緯武平三年周宇文邕建德元年後梁蕭巋天保十一年）春正月丙午以尚書僕射徐陵爲左僕射（尚書置二僕射分爲左右若省一僕射則止稱僕射）中書監王勱爲右僕射　己巳齊主緯祀南郊（五代志後齊制圜丘方澤並三年一祭謂之禘祀其南北郊則歲一祀皆以正月上辛今書己巳以致齋之日爲始也南郊爲壇於國南廣輪三十六尺高九尺四面各一陛爲三壝內壝去壇二十五步中壝外壝相去如內壝四面各通一門又爲大營於外壝之外廣輪二百七十步營塹廣一丈深八尺四面各一門又爲燎壇於中壝之外丙地廣輪二十七尺高一尺八寸四面各一陛祀所感帝靈威仰於壇以爲配神武皇帝配禮用四圭有邸幣各如方色其上帝及配帝各用騂犢牲一）　庚午上享太廟　辛未齊主緯贈琅琊王儼爲楚恭哀帝以慰太后心又以儼妃李氏爲楚帝后　二月癸酉周遣大將軍昌城公深聘於突厥司賓李際小賓部賀遂禮聘於齊（後周倣成周之制以建官司賓蓋周官大行人之職小賓部其小行人之職與杜佑曰後周秋官之屬有小賓部下大夫上士）深護之子也　己卯齊以衛菩薩爲太尉（考異曰北齊書北史並云不知菩薩何人亦不言何官）　辛巳以并省吏部尚書高元海爲尚書左僕射　乙酉封皇子叔卿爲建安王　庚寅齊以尚書左僕射唐邕爲尚書令侍中祖珽爲左僕射初胡太后既幽於北宮珽欲以陸令萱爲太后爲令萱言魏保太后故事（保太后事見百二十卷宋文帝元嘉二年）且謂人曰陸雖婦人然實雄傑自女媧以來未之有也（司馬貞曰女媧亦風姓有神聖之德代宓羲立號曰女希氏蓋宓羲之後已經數世金木輪環周而復始也孫愐曰女媧古女后也）令萱亦謂珽爲國師國寶由得是僕射　三月癸卯朔日有食之　初周太祖爲魏相立左右十二軍總屬相府太祖殂皆受晉公護處分凡所徵發非護書不行護第屯兵侍衛盛於宮闕諸子僚屬皆貪殘恣橫士民患之周主深自晦匿無所關預人不測其淺深護問稍伯大夫庾季才曰比日天道何如（後周稍伯蓋周官稍人之職周官稍人主爲縣師令都鄙之政距王城三百里曰稍杜佑曰後周地官之屬有每方稍伯中大夫又每遂有小稍伯稍大夫皆下大夫又有小稍伯稍下上士中士）季才對曰荷恩深厚敢不盡言頃上台有變（隋天文志曰三台六星兩兩而居起文昌列招搖三公之位也西近文昌二星謂之上台）公宜歸政天子請老私門此則享期頤之壽（曲禮百年曰期頤鄭元曰期猶要也頤養也）受旦奭之美子孫永爲藩屏不然非復所知護沈吟久之曰吾本志如此但辭未獲免耳公既爲王官可依朝例無煩別參寡人也自是疎之衛公直周主之母弟也深昵於護及沌口之敗坐免官由是怨護勸周主誅之冀得其位周主乃密與直及右宮伯中大夫宇文神舉內史下大夫太原王軌右侍上士宇文孝伯謀之（周官宮伯掌王宮宿衛次舍之職事內史掌詔王爵祿廢置殺生予奪之法命諸侯孤卿大夫則策命之凡四方之事書內史讀之後周蓋髣髴其意以置官至隋諱忠字以中書爲內史其位任尤重左右侍亦倣周官侍御以置官而揔其名五代志周置左右宮伯掌侍衛之禁各更直於內小宮伯貳之臨朝則在前侍之首行則夾路車左右中侍掌御寢之禁左右侍陪中侍之後左右前侍掌御寢南門之左右左右後侍掌御寢北門之左右杜佑曰周制宮伯中大夫屬天官內史屬春官有中大夫下大夫）神舉顯和之子孝伯安化公深之子也（安化公書爵以別護子深安化郡唐之慶州）周主每於禁中見護常行家人禮太后賜護坐周主立侍於旁丙辰護自同州還長安周主御文安殿見之因引護入含仁殿謁太后且謂之曰太后春秋高頗好飲酒雖屢諫未蒙垂納兄今入朝願更

敬請因出懷中酒誥授之（周成王作酒誥）曰以此諫太后護既入如周主所戒讀酒誥未畢周主以玉珽自後擊之（記天子搢珽鄭元曰珽亦笏也珽之言珽然無所屈也或謂之大圭長三尺杼上終葵首終葵首者於杼上又廣其首如椎頭隋志今制珽長尺二寸方而不折以球玉爲之）護踣於地周主令宦者何泉以御刀斫之泉惶懼斫不能傷衛公直匿於戶內躍出斬之時神舉等皆在外更無知者周主召宮伯長孫覽等告以護已誅令收護子柱國譚公會大將軍莒公至崇業公靜正平公乾嘉及其弟乾基乾光乾蔚乾祖乾威幷柱國北地侯龍恩龍恩弟大將軍萬壽大將軍劉勇中外府司錄尹公正袁傑（護都督中外故置中外府其屬有長史司馬司錄）膳部下大夫李安等於殿中殺之覽稚之孫也初護既殺趙貴等諸宿將多不自安（護殺貴等事見百六十七卷高祖永定元年）侯龍恩爲護所親其從弟開府儀同三司植謂龍恩曰主上春秋既富安危繫於數公若多所誅戮以自立威權豈唯社稷有累卵之危恐吾宗亦緣此而敗兄安得知而不言龍恩不能從植又承間言於護曰公以骨肉之親當社稷之寄願推誠王室擬迹伊周使國有泰山之安家傳世祿之盛則率土幸甚護曰我誓以身報國卿豈謂吾有他志邪又聞其先與龍恩言陰忌之植以憂卒及護敗龍恩兄弟皆死周主以植爲忠特免其子孫大司馬兼小冢宰雍州牧齊公憲素爲護所親任賞罰之際皆得參預權勢頗盛護欲有所陳多令憲聞奏其間或有可不憲慮主相嫌隙每曲而暢之周主亦察其心及護死召憲入憲免冠拜謝周主慰勉之使詣護第收兵符及諸文籍衛公直素忌憲固請誅之周主不許護世子訓爲蒲州刺史是夜周主遣柱國越公盛乘傳徵訓至

同州賜死昌城公深使突厥未還遣開府儀同三司宇文德齎璽書就殺之護長史代郡叱羅協司錄宏農馮遷及所親任者皆除名丁巳大赦改元建德以宇文孝伯爲車騎大將軍與王軌並加開府儀同三司初孝伯與周主同日生太祖愛之養於第中幼與周主同學及即位欲引致左右託言欲與孝伯講習舊經故護弗之疑也以爲右侍上士周主嘗從容謂之曰公之于我猶漢高之與盧綰也乃賜以十三環金帶自是恆侍左右出入臥內預聞機務孝伯爲人沈正忠諒好直言朝政得失外間細事無不使周主聞之周主閱護書記有假託符命妄造異謀者皆坐誅唯得庾季才書兩紙盛言緯候災祥（緯謂七緯日月五星之行失行則爲災候謂月令七十二候失節則爲災）宜返政歸權賜季才粟三百石帛二百段遷太中大夫癸亥以尉遲迥爲太師柱國竇熾爲太傅李穆爲太保齊公憲爲大冢宰衛公直爲大司徒陸通爲大司馬柱國辛威爲大司寇趙公招爲大司空時周主始親覽朝政頗事威刑雖骨肉無所寬借齊公憲雖遷冢宰實奪之權又謂憲侍讀裴文舉曰昔魏末不綱太祖輔政及周室受命晉公復執大權積習生常愚者謂法應如是豈有年三十天子而可爲人所制乎且近代以來又有一弊暫經隸屬便即禮若君臣此乃亂世之權宜非經國之治術詩云夙夜匪懈以事一人一人謂天子耳卿雖陪侍齊公不得遽同爲臣欲死於所事宜太祖十兒甯可悉爲天子卿宜輔以正道勸以義方輯睦我君臣協和我兄弟勿令自致嫌疑文舉咸以白憲憲指心撫几曰吾之夙心公甯不知但當盡忠竭節耳知復何言衛公直性浮詭貪

很意望大冢宰既不得殊快快更請爲大司馬欲據兵權周主揣知其意曰汝兄弟長幼有序豈可反居下列由是用爲大司徒（爲後三年衞公直作亂張本）　夏四月周遣工部成公建小禮部辛彥之聘於齊（杜佑通典周制工部中大夫屬冬官五命禮部屬春官中大夫五命小禮部上士也二命）　庚寅周追尊略陽公爲孝閔皇帝　癸巳周立皇子魯公贇爲太子大赦　五月癸卯王勸卒　齊尚書右僕射祖珽勢傾朝野左丞相咸陽王斛律光惡之遙見輒罵曰多事乞索小人欲行何計數又嘗謂諸將曰兵馬處分趙令恆與吾輩參論（趙令謂趙彥深）盲人掌機密以來（謂珽病盲故云）全不與吾輩語正恐誤國家事耳光嘗在朝堂垂簾坐珽不知乘馬過其前光怒曰小人乃敢爾後珽在內省言聲高慢光適過聞之又怒珽覺之私賂光從奴問之奴曰自公用事相王每夜抱膝歎曰盲人入國必破矣穆提婆求娶光庶女不許齊主賜提婆晉陽田光言於朝曰此田神武帝以來常種禾飼馬數千疋以擬寇敵今賜提婆無乃闕軍務也由是祖穆皆怨之斛律后無寵珽因而間之光弟羨爲都督幽州刺史行臺尚書令亦善治兵士馬精強鄣候嚴整突厥畏之謂之南可汗光長子武都爲開府儀同三司梁兗二州刺史光居家嚴肅見子弟若君臣雖極貴盛性節儉不好聲色罕接賓客杜絕饋餉不貪權勢每朝廷會議常獨後言言輒合理或有表疏令人執筆口占之務從省實（語省而事實）行兵倣其父金之法營舍未定終不入幕或竟日不坐身不脫介冑常爲士卒先士卒有罪唯大杖撾背未嘗妄殺眾皆爭爲之死自結髮從軍未嘗敗北深爲鄰敵所懾周勳州刺史韋孝寬忌光英勇乃作謠言曰百升飛上天明月照長安又曰高山不推自崩槲木不扶自舉令諜人傳之於鄴鄴中小兒歌之於路珽因續之曰盲老公背受大斧饒舌老母不得語使其妻兄鄭道蓋奏之齊主以問珽珽與陸令萱皆曰實聞有之珽因解之曰百升者斛盲老公謂臣也饒舌老母似謂女侍中陸氏也且斛律累世大將明月聲震關西豐樂威行突厥（斛律光字明月羨字豐樂）女爲皇后男尚公主謠言甚可畏也齊主以問韓長鸞長鸞以爲不可事遂寢珽又見齊主請間唯何洪珍在側齊主曰前得公啟即欲施行長鸞以爲無此理珽未對洪珍進曰若本無意則可既有此意而不決行萬一泄露如何齊主曰洪珍言是也然猶未決會丞相府佐封士讓密啟云光前西討還敕令散兵光引兵逼帝城將行不軌事不果而止家藏弩甲僮奴千數每遣使往豐樂武都所陰謀往來若不早圖恐事不可測齊主遂信之謂何洪珍曰人心亦大靈我前疑其欲反果然齊主性怯恐即有變令洪珍馳召祖珽告之欲召光恐其不從命珽請遣使賜以駿馬語云明日將遊東山王可乘此同行光必入謝因而執之齊主如其言六月戊辰光入至涼風堂劉桃枝自後撲之不仆顧曰桃枝常爲如此事（齊自文宣以來每殺諸王大臣劉桃枝率擒縛爲之故光云然）我不負國家桃枝與三力士以弓弦罥其頸拉而殺之血流於地剗之迹終不滅於是下詔稱其欲反幷殺其子開府儀同三司世雄儀同三司恆伽祖珽使二千石郎邢祖信簿錄光家（齊制二千石郎掌畿外得失等事）珽於都省問所得物祖信曰得弓十五張宴射箭百具刀七賜矟二（則非私藏兵器）珽厲聲曰更得何物曰得棗杖二十束擬

奴僕與人鬬者不問曲直即杖之一百珽大慚乃下聲曰朝廷已加重刑郎中何宜爲爭及出人尤其抗直祖信慨然曰賢宰相尚死我何惜餘生齊主遣使就州斬斛律武都又遣中領軍賀拔伏恩乘驛捕斛律羨仍以洛州行臺僕射中山獨孤永業代羨與大將軍鮮于桃枝發定州騎卒續進伏恩等至幽州門者白使人衷甲馬有汗宜閉城門羨曰敕使豈可疑拒出見之伏恩執而殺之初羨常以盛滿爲懼表解所職不許臨刑歎曰富貴如此女爲皇后公主滿家常使三百兵何得不敗及其五子伏護世達世遷世辨世酋皆死周主聞光死爲之大赦祖珽與侍中高元海共執齊政元海妻陸令萱之甥也元海數以令萱密語告珽珽求爲領軍齊主許之元海密言於齊主曰孝徵漢人兩目又盲豈可爲領

軍因言珽與廣甯王孝珩交結由是中止珽求見自辨且言臣與元海素嫌必元海譖臣帝弱顏不能諱以實告之（見人輒自羞而顏有忸怩者爲弱顏）珽因言元海與司農卿尹子華等結爲朋黨又以元海所泄密語告令萱令萱怒出元海爲鄭州刺史（地形志天平初置潁州治長社城武定七年改鄭州治潁陰城周滅齊改鄭州曰許州於滎陽置鄭州）子華等皆被黜珽自是專主機衡總知騎兵外兵事內外親戚皆得顯位齊主常令中要人扶侍出入直至永巷每同御榻論決政事委任之重羣臣莫比　秋七月遣使如周　八月庚午齊廢皇后斛律氏爲庶人以任城王湝爲右丞相馮翊王潤爲太尉蘭陵王長恭爲大司馬廣甯王孝珩爲大將軍安德王延宗爲大司徒　齊使領軍封輔相聘于周　齊尚書右僕射魏收卒收弱冠時隨父子建在定州好習騎射欲以武藝自達滎陽鄭伯調之曰魏郎弄戟多少收慚遂折節讀書夏月坐板牀隨樹陰諷誦積年板牀爲之銳減而精力不輟遂以文華顯用於時與濟陰溫子昇河間邢子才齊名世號三才自武定二年已後國家大事詔命軍國文移皆收所作每有警急受詔立成或時中使催促收下筆有同宿構敏速之工邢溫有所不逮遂爲一代文宗鄭伯因謂曰卿不遇老夫猶應逐兔然性甚輕薄好聲樂善胡舞文宣末數宴於東山收與諸優爲獼猴與狗鬬文宣寵狎之人號之云魏收驚蛺蝶　辛未周使司城中大夫杜杲來聘上謂之曰若欲合從圖齊宜以樊鄧見與對曰合從圖齊豈敝邑之利必須城鎮宜待得之於齊先索漢南使臣不敢聞命　初齊胡太后自愧失德欲求悅于齊主緯乃飾其兄長仁之女置宮中令

齊主見之齊主果悅納爲昭儀及斛律后廢陸令萱欲立穆夫人太后欲立胡昭儀力不能遂乃卑辭厚禮以求令萱結爲姊妹令萱亦以胡昭儀寵幸方隆不得已與祖珽白齊主立之戊子立皇后胡氏　己丑齊以北平王仁堅爲尚書令特進許季良爲左僕射彭城王寶德爲右僕射　癸巳齊主緯如晉陽　九月庚子朔日有食之　辛亥大赦　冬十月庚午周詔江陵所虜充官口者悉免爲民（梁元帝承聖三年江陵破士民皆爲魏所虜入關）　辛未周遣小匠師楊勰等來聘（匠師大司空之屬也杜佑通典周小匠師下大夫屬冬官四命又有上士三命）　周綏德公陸通卒　乙酉上享太廟　丁亥夜江南地震　齊陸令萱欲立穆昭儀爲皇后私謂齊主緯曰豈有男爲皇太子而身爲婢妾者又以胡后有寵於齊主不可離間令萱乃使人行厭蠱之術旬朔之間胡

后精神恍惚言笑無恒齊主漸畏而惡之令萱一旦忽以皇后服御衣被昭儀又別造寶帳爰及枕席器玩莫非珍奇坐昭儀於帳中謂齊主曰有一聖女出將大家看之及見昭儀令萱乃曰如此人不作皇后遣何物人作齊主納其言甲午立穆氏爲右皇后以胡氏爲左皇后　十一月庚戌周主邕行如羌橋集長安以東諸軍都督以上頒賜有差乙卯還長安以趙公招爲大司馬十二月壬申周主如斜谷集長安以西都督以上頒賜有差丙戌還長安

庚寅周主遊道會苑以上善殿壯麗焚之　齊胡后之立非陸令萱意令萱一旦於太后前作色而言曰何物親姪作如此語太后問其故令萱曰不可道固問之乃曰語大家云太后行多非法不可以訓太后大怒呼后出立剃其髮送還家辛丑廢胡后爲庶人然齊主緯猶思之每致物以通意自是令萱與其子侍中穆提婆勢傾內外賣官鬻獄聚歛無厭每一賜與動傾府藏令萱則自太后以下皆受其指麾提婆則唐邕之徒皆重足屏氣殺生予奪唯意所欲　是歲突厥木杆可汗卒復舍其子大邏便而立其弟是爲佗鉢可汗佗鉢以攝圖爲爾伏可汗統其東面又以其弟褥但可汗之子爲步離可汗居西面（梁世祖承聖二年突厥土門可汗卒捨其子攝圖立其弟俟斤稱爲木杆可汗褥但既佗鉢之弟並小可汗也）周人與之和親歲給繒絮錦綵十萬段突厥在長安者衣錦食肉常以千數齊人亦畏其爲寇爭厚賂之佗鉢益驕謂其下曰但使我在南兩兒常孝何憂於貧（在南兩兒謂爾伏步離二人所部分西北皆南近中國爾在南兩兒戲指周齊二主而言）甚　阿史那后無寵於周主邕（考異曰周書曰后有姿貌善容止周帝甚敬焉按房元齡唐高祖實錄云武帝納突厥女爲后而無寵太穆皇后勸帝强撫慰之今從之）神

武公竇毅尚襄陽公主生女尚幼密言於周主曰今齊陳鼎峙突厥方彊願舅抑情慰撫以生民爲念周主深納之（此女後適李淵是爲唐高祖竇皇后）

癸巳太建五年（齊高緯武平四年周宇文邕建德二年後梁蕭巋天保十二年）春正月癸酉以吏部尚書沈君理爲右僕射　戊寅齊以幷省尚書令高阿那肱錄尚書事總知外兵及內省機密與侍中城陽王穆提婆領軍大將軍昌黎王韓長鸞共處衡軸（衡車轅曰衡持輪者曰軸車非二者不行故以爲喻）號曰三貴蠹國害民日月滋甚長鸞弟萬歲子寶行寶信並開府儀同三司萬歲仍兼侍中寶行寶信皆尚公主每羣臣旦參齊主緯常先引長鸞顧訪出後方引奏事官若不視事內省有急奏事皆附長鸞奏聞軍國要密無不經手尤疾士人朝夕宴私唯事譖訴常帶刀走馬未嘗安行嗔目張拳有啗人之勢朝士咨事莫敢仰視動致呵叱每罵云漢狗大不可耐唯須殺之　庚辰齊遣崔象來聘　辛巳上祀南郊　周主邕祀南郊　甲午上享太廟　周以柱國田宏爲大司空　周主邕享太廟　是月齊鄴都及幷州有狐媚多截人髮　二月辛丑上祀明堂　乙巳齊立右皇后穆氏爲皇后穆后母名輕霄本穆氏之婢也面有黥字（北史輕霄本穆子倫婢轉入宋欽道家欽道之婦妬輕霄黥其面爲宋字姦私而生此女莫知其姓）后既以陸令萱爲母穆提婆爲外家號令萱曰太姬太姬者齊皇后母號也視一品班在長公主上由是不復問輕霄輕霄自療面欲求見后太姬使禁掌之竟不得見齊主緯頗好文學丙午祖珽奏置文林館多引文學之士以充之謂之待詔以中書侍郎博陵李德林黃門侍郎琅琊顏之推同判

館事又命其撰修文殿御覽之推含之九世孫也早傳家業還習禮傳博覽羣書無不該洽聰穎機悟有才辯作家訓二十篇行於世其教子篇略曰上智不教而成下愚雖教無益中庸之人不教不知也當及嬰稚識人顏色知人喜怒便加教誨使爲則爲使止則止比及數歲可省笞罰父母威嚴而有慈則子女畏慎而生孝矣吾見世間無教而有愛每不能然飲食云爲恣其所欲宜誡反奬應訶反笑至有識知謂法當爾驕慢已習方復制之捶撻至死而無威忿怒日隆而增怨逮于成長終爲敗德孔子云少成若天性習慣如自然是也諺曰教婦初來教子嬰孩誠哉斯語其兄弟篇略曰兄弟之際異于他人望深則易怨地親則易弭譬猶居室一穴則塞之一隙則塗之則無頹毀之慮如雀鼠之不恤風雨之

不防壁陷楹淪無可救矣僕妾之爲雀鼠妻子之爲風雨甚哉其勉學篇略曰人生在世會當有業農民則計量耕稼商賈則討論貨賄工巧則致精器用伎藝則沈思法術武夫則慣習弓馬文士則講議經書多見士大夫恥涉農商羞務工伎射既不能穿札筆則纔記姓名飽食醉酒忽忽無事以此銷日以此終年或因家世緒餘得一階半級便謂爲足安能自苦及有吉凶大事議論得失蒙然張口如坐雲霧公私宴集談古賦詩塞默低頭欠伸而已有識旁觀代其入地何惜數年勤學長受一生愧辱哉人生小幼精神專利長成已後思慮散逸固須早教勿失機也吾七歲時誦靈光殿賦至于今日十年一理猶不遺忘二十之外所誦經書一月廢置便至荒蕪矣然人有坎壈失于盛年猶當晚學不可自棄孔子云五十以學易可以無大過矣世人婚冠未學便稱遲暮因循面牆亦爲愚爾幼而學者如日出之光老而學者如秉燭夜行猶賢乎瞑目而無見者也（辛亥白虹貫日） 甲寅周太子贇巡省西土　乙卯夜有白氣如虹自北方貫北斗紫宮　齊以北平王仁堅錄尚書事　丁巳齊主緯如晉陽　壬戌周遣司會侯莫陳凱等聘於齊　庚辰齊主緯還鄴　三月己卯周太子於岐州獲二白鹿以獻周主邕詔曰在德不在瑞　帝謀伐齊公卿各有異同唯鎮前將軍吳明徹決策請行帝謂公卿曰朕意已決卿可共舉元帥衆議以中權將軍淳于量位重共署推之尚書左僕射徐陵獨曰吳明徹家在淮左悉彼風俗將略人才當今亦無過者都官尚書裴忌曰臣同徐僕射陵應聲曰非但明徹良將裴忌卽良

副也壬午分命衆軍以明徹都督征討諸軍事忌監軍事統衆十萬伐齊明徹出秦郡都督黃灋氍出歷陽　夏四月己亥周主邕享太廟　癸卯前巴州刺史魯廣達與齊師戰于大峴破之（梁置巴州於巴陵此大峴在合肥之南歷陽之北）　戊申齊以蘭陵王長恭爲太保南陽王綽爲大司馬安德王延宗爲太尉武興王普爲司徒開府儀同三司宜陽王趙彥深爲司空　齊人於秦郡置秦州州前江浦通涂水（今眞州關卽其地涂讀曰滁）　齊人以大木爲栅於水中辛亥吳明徹遣豫章內史程文季將驍勇拔其栅克之齊人議禦陳師開府儀同三司王紘曰官軍比屢失利人情騷動若復出頓江淮恐北狄西寇乘弊而來莫若薄賦省徭息民養士使朝廷輯睦遐邇歸心天下皆當肅清豈直陳氏而已不從遣軍救歷陽庚申灋氍擊破之又遣開

府儀同三司尉破胡長孫洪略救秦州趙彥深私問計於祕書監源文宗曰吳賊侏張遂至於此弟往爲秦涇刺史（齊置秦州於秦郡涇州於石梁）恐江淮間情事今何術以禦之文宗曰朝廷精兵必不肯多付諸將數千已下適足爲吳人之餌尉破胡人品王之所知敗績之事匪朝伊夕國家待遇淮南失之同於蒿箭（唐高祖遣李密徇山東廷臣多諫帝曰如以蒿箭射蒿中耳言不足惜也）如文宗計者不過專委王琳招募淮南三四萬人風俗相通能得死力兼令舊將將兵屯於淮北且琳之於項必不可北而事之明矣竊謂此計之上者若不推赤心於琳更遣餘人掣肘（宓子賤爲單父宰言於魯君請與二吏俱至邑使二吏書而掣其肘書不工輒怒之吏不能堪歸以告魯君魯君曰是虞我掣其肘耳宓賤是以能爲單父後之言掣肘者本此）復成速禍彌不可爲彥深歎曰弟此策誠足制勝千里但口舌爭之十日已不見從時事至此安可盡言因相顧流涕文宗名彪以字行子恭之子也文宗子師爲外左兵郎中攝祠部嘗白高阿那肱龍見當雩阿那肱驚曰何處龍見其色如何師曰龍星初見禮當雩祭非眞龍也阿那肱怒曰漢兒多事強知星宿遂不祭師出竊歎曰禮既廢矣齊能久乎（春秋左氏傳曰龍見而雩杜預注云龍見建巳之月蒼龍宿之體昏見東方萬物始盛待雨而大故祭天遠爲百穀祈甘雨鄭元曰雩吁嗟求雨之祭孔穎達曰天之四方皆有七宿各成一形東方成龍形西方成虎形皆南首而北尾南方成鳥形北方成龜形皆西首而東尾五代志後齊以孟夏龍見而雩祭太微五精帝於夏郊之東爲圓壇於其上祈穀實以顯祖文宣帝配）齊師選長大有膂力者爲前隊有蒼頭犀角大力之號其鋒甚銳又有西域胡善射弦無虛發眾軍尤憚之辛酉戰于呂梁將戰吳明徹謂巴山太守蕭摩訶曰若殪此胡則彼軍奪氣君才不減關羽矣摩訶曰願示其狀當爲公取之明徹乃召降人有識胡者使指示之自酌酒以

飲摩訶摩訶飲畢馳馬衝齊軍胡挺身出陳前十餘步彀弓未發摩訶遙擲銑鋧（銑鋧小鑿也）正中其額應手而仆齊軍大力十餘人出戰摩訶又斬之於是齊軍大敗尉破胡走長孫洪略戰死破胡之出師也齊人使侍中王琳與之俱琳謂破胡曰吳兵甚銳宜以長策制之愼勿輕鬬破胡不從而敗琳單騎僅免還至彭城齊人卽使之赴壽陽召募以拒陳師復以盧潛爲揚州道行臺尚書甲子南譙太守徐槾克石梁城（五代志石梁在江都郡永福縣齊置涇州於此）五月己巳瓦梁城降（以五代志考之瓦梁城當在江都郡六合縣界）癸酉陽平郡降（以地形志考之梁置淮州治淮陰城其屬有陽平郡治陽平城其地當在淮陰城西）甲戌徐槾克廬江城（按地形志梁置廬江郡治潛縣潛縣今屬無爲軍界徐槾之師蓋漸西向）黃灋氍進軍逼歷陽歷陽窘蹙乞降灋氍緩之則又拒守灋氍怒帥卒急攻丙子克之盡殺戍卒進軍合肥合肥望旗請降灋氍禁侵掠撫勞戍卒與之盟而縱之丁丑周以柱國侯莫陳瓊爲大宗伯滎陽公司馬消難爲大司寇江陵總管陸騰爲大司空瓊崇之弟也己卯齊北高唐郡降（五代志同安郡宿松縣梁置高唐郡）辛巳詔南豫州刺史黃灋氍徙鎭歷陽（晉氏南渡豫州刺史祖約自譙城退屯壽春咸和閒庾亮治蕪湖咸康閒毛寶治邾城永和初趙允鎭牛渚二年謝尙鎭蕪湖四年進壽春九年鎭歷陽十一年進馬頭寧康初桓沖戍姑孰宋永初中分淮東爲南豫州治歷陽淮西爲豫州泰始中淮西陷沒以揚州之淮南宣城爲南豫州治宣城蕭齊治姑孰梁武佳兵治無定所侯景之亂江淮之地皆歸高齊陳治宣城今復歷陽命徙鎭焉）乙酉南齊昌太守黃詠克齊昌外城（五代志蘄春郡蘄春縣舊曰蘄陽梁改蘄水後齊改曰齊昌置齊昌郡）丙戌廬陵內史任忠軍于東關克其東西二城（東關東西二城吳諸葛恪所築也）進克蘄城（五代志廬江郡治襄安縣梁曰蘄）戊子又克譙郡城（此地形志合州之南譙郡城也亦在蘄縣界）秦州城降（自四月辛亥攻秦州水柵至是三十八日州城始降）癸巳瓜步胡墅二城降（二城皆在六合縣界臨江）帝以

秦郡吳明徹之鄉里詔具太牢令拜祠上冢文武羽儀甚盛鄉人榮之　齊自和士開用事以來政體隳紊及祖珽執政頗收舉才望內外稱美珽復欲增損政務沙汰人物官號服章並依故事又欲黜諸閹豎及羣小輩爲致治之方陸令萱穆提婆議頗同異珽乃諷御史中丞麗伯律令劾主書王子沖納賂（麗姓也）知其事連提婆欲使贓罪相及且因此并坐及令萱猶恐齊主緯溺於近習時胡后猶未廢珽欲引后黨爲援乃請以胡后兄君瑜爲侍中中領軍又徵君瑜兄梁州刺史君璧欲以爲御史中丞令萱聞而懷怒百方排毀出君瑜爲金紫光祿大夫解中領軍（出者自內省出就朝列金紫光祿大夫本晉之左右光祿大夫假金章紫綬後遂于左右光祿大夫之下又置金紫光祿大夫而光祿大夫假銀印青綬者爲銀青光祿大夫後齊皆金紫光祿大夫從二品中領軍第三品君瑜既解中領軍有品秩而無職事）君璧還鎮梁州胡后之廢頗亦由此釋王子沖不問珽日以益疎諸宦者更共譖之齊主以問陸令萱令萱憫默不對（憫默憂而不敢言之貌）三問乃下牀拜曰老婢應死老婢始聞和士開言孝徵多才博學意謂善人故舉之比來觀之大是姦臣人實難知老婢應死齊主令韓長鸞檢案長鸞素惡珽得其詐出敕受賜等十餘事齊主以嘗與之重誓故不殺解珽侍中僕射出爲北徐州刺史珽求見齊主長鸞不許遣人推出柏閤珽坐不肯行長鸞令牽曳而出癸巳齊以領軍穆提婆爲尚書左僕射侍中中書監段孝言爲右僕射孝言韶之弟也初祖珽執政引孝言爲助除吏部尚書孝言凡所進擢非賄則舊求仕者或於廣會膝行跪伏公自陳請孝言顏色揚揚以爲己任隨事酬許將作丞崔成忽於眾中抗言曰尚書天下尚書豈獨段家尚

書也孝言無辭以應唯厲色遣下而已既而與韓長鸞共構祖珽逐而代之　齊蘭陵武王長恭以邙山之捷威名大盛（考異曰北齊書長恭與周戰於邙山後主謂曰入陳太深失利悔無所及對曰家事親切不覺遂然帝嫌其稱家事遂忌之按邙山之戰在河清三年後主時年九歲尚未即位何得有此問且稱家事亦何足致忌今不取）武士歌之爲蘭陵王入陳曲（杜佑曰北齊蘭陵王長恭才武而貌美常著假面以對敵嘗擊周師金墉城下勇冠三軍齊人壯之作此舞以效其指麾擊刺之容謂之蘭陵王入陳曲）齊主緯忌之及代段韶督諸軍攻定陽頗務聚斂其所親尉相願問之曰王受朝寄何得如此長恭未應相願曰豈非以邙山之捷欲自穢乎長恭曰然相願曰朝廷若忌王即當用此爲罪無乃避禍而更速之乎長恭涕泣前膝問計相願曰王前既有功今復告捷威聲太重宜屬疾在家勿預時事長恭然其言未能退及江淮用兵恐復爲將歎曰我去年面腫今何不發自是有疾不療齊主遣使酖殺之長恭貌柔心壯音容兼美爲將躬勤細事每得甘美雖一瓜數果必與將士共之故人樂爲用　六月鄖州刺史李綜克灄口城（水經注江水逕魯山南左得灄口水又東合灄口水水上承沔水於安陸縣而東逕灄陽縣北東南注於江）乙巳任忠克合州外城（按地形志及五代志皆云合州治合肥合肥前已降黃蕃今任忠又克合州外城何也當考）庚戌淮陽沭陽郡皆棄城走（五代志梁置淮陽郡於下邳郡之淮陽縣又置潼陽郡於東海郡之沭陽縣東魏改曰沭陽郡）王子周皇孫衍生　齊主緯遊南苑從官暍死者六十人（〔改正〕暍死通鑑誤作賜死今從北齊書及北史改正）以高阿那肱爲司徒　癸丑程文季攻齊涇州拔之（按齊涇州治石梁是年四月徐敬已克石梁城）乙卯宣毅司馬湛陀克新蔡城　丙辰齊使開府儀同三司王紘聘於周　癸亥黃灋氍克合州（以此觀之則前謂降者合肥戍卒也）吳明徹進攻仁州（地形志梁置仁州治赤坎城在山陽縣界）甲子克之　治明堂（五代志陳制明堂殿屋十二間中央六間安六座四方帝

（各依其方黃帝居坤維）　秋七月戊辰齊遣尚書左丞陸騫將兵二萬救齊昌出自巴蘄（出自巴水蘄水之間也）遇安州刺史汝南周炅炅留羸弱設疑兵以當之身帥精銳由間道邀其後大破之己巳征北大將軍吳明徹軍至峽口克其北岸城南岸守者棄城走（峽口峽石口也夾岸築兩城以扼淮流）　周炅克巴州（後齊置巴州於黃岡）淮北絳城及穀陽士民竝殺其戍主以城降（絳城蓋虹縣城晉同而字異耳五代志彭城郡穀陽縣後齊置穀陽郡）　齊巴陵王王琳與揚州刺史王貴顯保壽陽外郭吳明徹以琳初入眾心未固丙戌乘夜攻之城潰齊兵退據相國城及金城（二城皆在壽陽城中相國城劉裕伐長安所築故名金城壽陽中城也自晉以來率謂中城爲金城）八月乙未山陽城降（五代志江都郡山陽縣舊置山陽郡）壬寅盱眙城降（盱眙縣亦屬江都郡舊置盱眙郡）壬子戎昭將軍徐敬辯克海安城（海安城在海陵縣東今爲海安鎮）青州東海城降（東海郡梁置南北二青州今朐山縣）戊午平固侯敬泰等克晉州（平固縣沈約志屬南康郡吳立曰平陽晉武帝太康元年更名五代志同安郡梁置晉州因晉熙以爲名）九月甲子陽平城降（五代志江都郡安宜縣梁置陽平郡）壬申高陽太守沈善慶克馬頭城（五代志鍾離郡塗山縣古當塗也後齊置馬頭郡）甲戌齊安城降（五代志永安郡黃岡縣後齊置齊安郡）　丙子左衞將軍樊毅克廣陵楚子城（此廣陵非江都之廣陵按魏太和中蠻帥田益宗納土於魏魏爲立東豫州治廣陵城五代志汝南郡新息縣舊置東豫州則此廣陵乃新息之廣陵也又梁武帝置楚州於汝南郡之城陽縣治楚城即楚子城也水經淮水先過城陽縣而後過新息縣則知廣陵城與楚子城相近）　壬午周太子贇納妃楊氏妃大將軍隨公堅之女也太子好昵近小人左宮正宇文孝伯言於周主邕曰皇太子四海所屬而德聲未聞臣忝宮官實當其責且春秋尚少志業未成請妙選正人爲其師友調護聖質猶望日就月將（就從也將行也從事於學將以行之也鄭元曰日就月將言當習之以積）如或不然悔無及矣周主斂容曰卿世載鯁直竭誠所事觀卿此言有家

風矣孝伯拜謝曰非言之難受之難也周主曰正人豈復過卿於是以尉遲運爲右宮正孝伯仍爲左宮正運迥之弟子也周主嘗問萬年縣丞南陽樂運曰卿言太子何如人對曰中人周主顧謂齊公憲曰百官佞我皆稱太子聰明睿智唯運所言忠直耳因問運中人之狀對曰如齊桓公是也管仲相之則霸豎貂輔之則亂可與爲善亦可與爲惡周主曰我知之矣乃妙選宮官以輔之仍擢運爲京兆丞太子聞之意甚不悅　癸未沈君理卒　壬辰晦復明　前鄱陽內史魯天念克黃城（地形志譙州下蔡郡有黃城縣按東魏置譙州於渦陽則黃城亦其屬縣也蓋下蔡在淮北而黃城在壽陽西水經注柴水東逕黃城西故弋陽縣也城內二城西即黃城也柴水東北入於淮謂之淮口）　冬十月甲午郭默城降（晉氏不競劉石疊起郭默轉徙而南築城以自保故有其名）　己亥以特進領國子祭酒周宏正爲尚書右僕射　齊國子祭酒張雕以經授齊主緯爲侍讀齊主甚重之雕與寵胡何洪珍相結穆提婆韓長鸞等惡之洪珍薦雕爲侍中加開府儀同三司奏度支事大爲齊主所委信常呼博士雕自以出於微賤致位大臣欲立效以報恩論議抑揚無所回避省宮掖不急之費禁約左右驕縱之臣數譏切寵要獻替帷幄齊主亦深倚仗之雕遂以澄清爲己任意氣甚高貴倖皆側目尚書左丞封孝琰隆之之弟子與侍中崔季舒皆爲祖珽所厚孝琰嘗謂珽曰公是衣冠宰相異於餘人近習聞之大以爲恨會齊主將如晉陽季舒與張雕議以爲壽陽被圍大軍出拒之信使往還須稟節度且道路小人或相驚恐以爲大駕向幷州畏避南寇若不啟諫恐人情駭動遂與從駕文官連名進諫時貴臣趙彥深唐邕段孝言等意有異同季舒與

爭未決長猷遽言於齊主曰諸漢官連名總署聲云諫幸并州其實未必不反宜加誅戮辛丑齊主悉召已署名者集含章殿斬季舒雕孝琰及散騎常侍劉逖黃門侍郎裴澤郭遵於殿庭家屬皆徙北邊婦女配奚官幼男下蠶室沒入貲産癸卯遂如晉陽　吳明徹攻壽陽堰肥水以灌城（按水經注肥水過壽陽城而入淮然引流入城交絡城中吳明徹堰之以灌城其勢順易）城中多病腫泄死者什六七齊行臺右僕射琅邪皮景和等救壽陽以尉破胡新敗怯懦不敢前屯於淮口（淮口蓋即潁口景和之師自潁上出至淮而屯因謂之淮口）敕使屢促之然始度淮（然如此也如此始度淮也）衆數十萬去壽陽三十里頓軍不進諸將皆懼曰堅城未拔大援在近將若之何明徹曰兵貴神速而彼結營不進自挫其鋒吾知其不敢戰明矣乙巳躬擐甲冑四面疾攻一鼓拔之生擒王琳王貴顯盧潛及

扶風王可朱渾道裕尚書左丞李騊駼送建康（騊音陶駼音塗）景和北遁盡收其駝馬輜重（附錄盧潛容貌瓌偉善言談少有成人志尚累遷大將軍府中兵參軍機事強濟爲文襄所知言其終可大用後爲揚州刺史領行臺尚書潛在淮南十三年大樹風績爲陳人所憚及是被擒時李騊駼將逃歸并要潛潛曰我此頭面何可誑人吾少時相者云沒在吳越地死生已定弟其行也因寄書於弟士邃曰吾夢汝以某月某日得患某月某日漸損皆如其言既而歎曰壽陽陷吾當以頸血濺城而死佛教不聽自殺故荏苒偷生今可死矣于是閉氣而絕潛雅性貞固祖珽當要潛陷仁州刺史劉逖許以高位潛曰如此事吾不爲也行臺慕容儼常所推重有疾謂其子曰盧尚書教我爲人有如昆弟我死特上騎馬與之其子以他馬往餞柩出門自停不可動巫覡以爲儼聲怒曰何不與盧尚書我所騎馬其子遂牽命柩乃行潛以馬價爲營齋事其爲時重如此）琳體貌閑雅喜怒不形於色強記內敏軍府佐吏千數皆能識其姓名刑罰不濫輕財愛士得將卒心雖失地流寓在鄴齊人皆重其忠義及被擒故麾下將卒多在明徹軍中見者皆歔欷不能仰視爭爲之請命及致資給明徹恐其爲變遣使追

斬之於壽陽東二十里哭者聲如雷有一叟以酒脯來祭哭盡哀收其血而去田夫野老知與不知聞者莫不流涕齊穆提婆韓長鸞聞壽陽陷握槊不輟曰本是彼物從其取去齊主聞之頗以爲憂提婆等曰假使國家盡失黃河以南猶可作一龜茲國更可憐人生如寄唯當行樂何用愁爲左右嬖臣因共贊和之齊主即大喜酣飲鼓舞仍使於黎陽臨河築城戍（懼陳兵之來冀欲盡河自保）丁未齊遣兵萬人至潁口（潁水入淮之口）樊毅擊走之辛亥齊遣兵援蒼陵又破之（地形志揚州淮南郡壽春縣故楚有蒼陵城水經注淮水東流與潁口會東南逕蒼陵北又東北流逕壽春縣故城西）齊主以皮景和全軍而還賞之除尚書令丙辰詔以壽陽復爲豫州以黃城爲司州以明徹爲都督豫合等六州諸軍事車騎大將軍豫州刺史遣謁者蕭淳風就壽陽冊命於城南設壇士卒二十萬

陳旗鼓戈甲明徹登壇拜受成禮而退將卒榮之上置酒舉杯屬徐陵曰賞卿知人陵避席曰定策聖衷非臣力也以黃法氍爲征西大將軍合州刺史戊午湛陀克齊昌城十一月甲戌淮陰城降（五代志江都郡山陽縣有淮陰郡）庚辰威虜將軍劉桃枝克朐山城（五代志東海郡有朐山縣）辛巳樊毅克濟陰城（五代志鍾離郡化明縣故曰睢陵置濟陰郡）己丑魯廣達攻齊南徐州克之（書齊南徐以別京口之南徐以五代史攷之齊之南徐州本置於下邳郡宿豫縣又註於考異之下）以廣達爲北徐州刺史鎮其地（考異曰陳書帝紀及廣達傳皆云北徐州攷北齊書祖珽傳珽保全北徐州城不陷蓋南人謂京口爲南徐州故謂此爲北徐州其實乃北齊之南徐州也　按此所謂齊南徐州乃舊琅邪郡宋泰始初琅邪沒魏莊帝永安二年置北徐州於琅邪時齊以祖珽爲北徐州鎮琅邪魏收地形志太和中立北徐州於宿豫蕭衍置北徐州於鍾離南北兵爭彊埸之間一彼一此各立州郡常隨其所立州名書之恐不可以齊之北徐州爲齊南徐州也）齊北徐州民多起兵以應陳逼其州城祖珽命不閉城門禁人不得出衢路

城中寂然反者不測其故疑人走城空不設備琰忽令鼓譟震天反者皆驚走既而復結陳向城琰令錄事參軍王君植將兵拒之自乘馬臨陳左右射反者先鬬其首謂其必不能出忽見之大驚穆提婆欲令城陷不遣援兵琰且戰且守十餘日反者竟散走詔懸王琳首於建康市故吏梁驃騎倉曹參軍朱瑒致書徐陵求其首曰竊以典午將滅徐廣爲晉家遺老（徐廣事見一百十九卷宋高祖永初元年）當塗已謝馬孚稱魏室忠臣（司馬孚事見七十九卷晉世祖泰始元年）梁故建寧公琳當離亂之辰總方伯之任天厭梁德尙思匡繼徒蘊包胥之志終遘萇宏之眚（周靈王卽位諸侯不朝萇宏乃明鬼神事設射諸侯之不來者欲依物以致諸侯諸侯不從而周室愈微後二世至敬王晉人殺萇宏）至使身沒九泉頭行千里瑒早造末僚預參下席降薛君之吐握荷魏公之知遇是用霑巾雨袂痛可識之顏回腸疾首切猶生之面伏惟聖恩博厚明詔爰發赦王經之哭許田橫之葬庶孤墳既築或飛銜土之燕豐碑式樹時留墮淚之人昔廉公告逝卽肥川而建塋域叔孫云亡仍芍陂而植楸檟由此言之抑有其例不使壽春城下惟傳報葛之人滄洲島上獨有悲田之客陵嘉其志節又哭明徹亦數夢王琳求首並爲之啟上十二月壬辰朔幷熊曇朗等首皆還其親屬瑒瘞琳於八公山側義故會葬者數千人瑒閒道奔齊別議迎葬尋有壽陽人茅智勝等五人密送其柩於鄴齊贈琳開府儀同三司錄尙書事謚曰忠武王給轀輬車以葬之　癸巳周主邕集羣臣及沙門道士自升高坐辨三教先後以儒爲先道爲次釋爲後　乙未譙城降　乙巳立皇子叔明爲宜都王叔獻爲河東王　壬午任忠克霍州　詔徵安州刺

史周炅入朝初梁定州刺史田龍升以城降詔仍舊任及炅入朝龍升以江北六州七鎭叛入於齊齊遣歷陽王景安將兵應之詔以炅爲江北道大都督總衆軍以討龍升斬之景安退走盡復江北之地以炅爲定州刺史　是歲突厥求昏於齊

甲午太建六年（齊高緯武平五年周宇文邕建德三年後梁蕭巋天保十三年）春正月壬戌朔周齊公憲等七人進爵爲王　己巳周主邕享太廟　乙亥耕藉田　壬午上享太廟　甲申廣陵金城降（去年九月樊毅克廣陵楚子城其金城至是始降）　二月壬辰朔日有食之　乙未齊主緯還鄴　丁酉周紀國公賢等六人進爵爲王　辛亥上耕藉田　齊朔州行臺南安王思好本高氏養子驍勇得邊鎭人心齊主緯使嬖臣斲骨光弁至州（斲骨複姓）光弁不禮於思好思好怒遂反與幷州諸貴書云欲入除君側之惡進軍至陽曲（五代志太原郡汾陽縣舊曰陽曲）自號大丞相武衞將軍趙海在晉陽倉猝不暇奏矯詔發兵拒之齊主聞變使尙書令唐邕都督劉桃枝等馳之晉陽辛丑齊主勒兵繼進未至思好軍敗投水死其麾下二千人劉桃枝圍之且殺且招終不降以至於盡先是有人告思好謀反韓長鸞女適思好子奏言是人誣告貴臣不殺無以息後乃斬之思好旣誅告者弟伏闕下求贈官長鸞不爲通丁未齊主還鄴甲寅以唐邕爲錄尙書事　乙卯周主邕如雲陽宮　丙辰周大赦　庚申周叱奴太后有疾三月辛酉周主邕還長安癸酉太后殂周主居倚廬（考異曰隋書張衡傳云武帝居憂與左右出獵衡露髮輿櫬切諫案帝居喪有禮疑衡自敘之妄）朝夕進一溢米（鄭元曰二十兩爲溢於粟米之法一溢爲米一升二十四分升之一）羣臣表請累旬乃止命太子總釐庶政衞王直譖齊王憲於周主

曰慈飲酒食肉無異平日周主曰吾與齊王與生俱非正嫡特以吾故同祖括髮（袒者肉袒括者結也杜預曰以麻約髮）汝當愧之何論得失汝親太后之子特承慈愛但當自勉無論它人　夏四月庚子彗星見　乙卯齊遣侍中薛孤康買弔於周（薛孤複姓）且會葬初齊世祖爲胡后造珠裙袴所費不可勝計爲火所焚至是齊主緯復爲穆后營之使商胡齎錦綵三萬與弔使偕往市珠周人不與齊主竟自造之及穆后愛衰其侍婢馮小憐大幸拜爲淑妃與齊主坐則同席出則並馬誓同生死　五月庚申周葬文宣皇后於永固陵周主跣行至陵所辛酉詔曰三年之喪達於天子但軍國務重須自聽朝衰麻之節苫廬之禮率遵前典（喪服小記斬衰括髮以麻寢苫居廬）以申罔極百僚宜依遺令既葬而除公卿固請依權制周主不許卒申三年之制五服之內亦令依禮　庚午齊大赦　齊人恐陳師渡淮使皮景和屯西兗州以備之（西兗州治定陶）　丙子周禁佛道二教經像悉毀罷沙門道士並令還俗并禁諸淫祀非祀典所載者盡除之　是月齊大旱晉陽得死魃長二尺面頂各二目　六月壬辰尚書右僕射周宏正卒宏正字思行爲人醜而不陋吃而能談俳諧似優剛腸似直善元理爲當世所宗侯景之陷臺城士大夫多屈節宏正獨皭然不染元帝在江陵遺其弟宏直書曰適有都信賢兄博士平安但京師搢紳無不附逆王克已爲家臣陸緬身充卒伍唯有周生確乎不拔言及西軍潺湲掩淚恒思吾至如望歲焉松柏後凋一人而已及王僧辯東討元帝謂僧辯曰王師近次朝士孰當先來僧辯曰其周宏正乎宏正智不後機體能濟勝無妻子之顧有獨決之明其餘碌碌不逮也俄而前部傳云宏正至僧辯飛騎迎之及見歡甚曰吾固知周宏正非後機者公可坐吾膝上對曰可謂進而若將加諸膝老夫何足以當僧辯即日啟元帝元帝手書與宏正曰獯醜逆亂寒暑亟離海内相識零落略盡韓非之智不免秦獄劉歆之學猶斃亡新音塵不嗣每以耿灼常欲訪山東而尋子雲問關西而求伯起遇有今信力附相聞仍遣使迎之謂朝士曰晉氏平吳喜獲二陸今我破賊亦得兩周兩周謂宏正及弟宏讓也及至禮數甚優朝臣無與比者元帝嘗著金樓子曰余於諸僧重招提琰法師隱士重華陽陶貞白士大夫重汝南周宏正　壬子周更鑄五行大布錢一當十與布泉並行（布泉行見一百六十八卷世祖天嘉元年）　戊午周詔曰至道宏深混成無際體包空有理極幽元但岐路既分派源逾遠淳離朴散形氣斯乖遂使三墨八儒朱紫交競九流七略異說相騰不有會歸爭驅靡息今可立通道觀聖哲微言先賢典訓金科玉篆祕賾元文所以濟養黎元扶成教義者並宜宏闡一以貫之俾夫翫培塿者識嵩岱之崇崫（崫音窟）守磧礫者悟渤澥之泓澄不亦可乎　秋七月庚申周主幸雲陽以右宮正尉遲運兼司武與薛公長孫覽輔太子守長安初周主取衛王直第爲東宮使直自擇所居直歷觀府署無如意者末取廢陟屺寺欲居之齊王憲謂直曰弟子孫多此無乃褊小直曰一身尚不自容何論子孫直嘗從周主校獵而亂行周主對眾撻之直積怨憤因周主在外遂作亂乙酉帥其黨襲肅章門（肅章宮門名）長孫覽懼奔詣周主所尉遲運偶在門中直兵奄至手自闔門直

黨與運爭門斫傷運指僅而得閉直不得入縱火焚門運恐火盡直黨得進取宮中材木及牀榻以益火更以膏油灌之火轉熾久之直不得進乃退運帥留守兵因其退而擊之直大敗帥百餘騎奔荊州戊子周主還長安八月辛卯擒直廢爲庶人囚於別宮尋殺之以尉遲運爲大將軍賜賚甚厚直之亂也百僚多有逃者宮尹中士安定皇甫績聞難獨馳赴宮太子贇下樓執績手悲喜交集周主聞而嘉之遷小宮尹績三歲而孤爲外祖韋孝寬所養嘗與諸外兄博弈孝寬以其惰業督以嚴訓憫績孤幼特捨之績歎曰我無庭訓養於外氏不能克躬勵己何以成立深自感激命左右自杖三十孝寬聞而對之流涕於是精心好學博覽經史遂以成名　丙申周主還復如雲陽　癸卯齊主緯如晉陽甲辰齊以

高勱爲尚書右僕射　九月庚申周主還如同州　冬十月丙申周遣御正宏農楊尚希禮部盧愷來聘（武成元年增御正四人位上大夫保定四年又改禮部爲司宗大司禮爲禮部杜佑曰周制禮部中大夫屬春官）愷柔之子也性孝友神情爽悟嘗從周主邕在雲陽宮敕諸屯簡老牛欲以享士愷先見曰昔田子方贖老馬君子以爲美談向奉明敕欲以老牛享士有虧仁政周主美其言而止及是聘陳先是行人多從其國禮愷爲使一依本朝陳人莫能屈　甲寅周主邕如蒲州丙辰如同州十一月甲戌還長安　十二月戊戌以吏部尚書王瑒爲右僕射度支尚書孔奐爲吏部尚書瑒沖之子也時新復淮泗攻戰降附功賞紛紜（功戰敘其功降附敘其勳）奐識鑒精敏不受請託事無凝滯人皆悅服湘州刺史始興王叔陵屢諷有司求爲三公奐曰袞章之職本以德舉（三公一命袞命服身之章也）求必皇枝因以白帝帝曰始興那忽望公且朕兒爲公須在鄱陽王後（言世祖之子當先爲公）奐曰臣之所見亦如聖旨　齊定州刺史南陽王綽喜爲殘虐嘗出行見婦人抱兒奪以飼狗婦人號哭綽怒以兒血塗婦人縱狗使食之常云我學文宣伯之爲人齊主緯聞之鎖詣行在至而宥之問在州何事最樂對曰多聚蠍於器置狙其中觀之極樂齊主即命夜索蠍一斗比曉得三二升置浴斛使人裸臥斛中號叫宛轉齊主與綽臨觀喜噱不已（蠍螫人蟲渡淮以北則有之通俗文長尾曰蠆短尾曰蠍浴斛浴器也）因讓綽曰如此樂事何不馳驛奏聞由是有寵拜大將軍朝夕同戲韓長鸞疾之是歲出爲齊州刺史將發使人誣告其反奏云此犯國憲不可赦齊主不忍明誅使寵胡何猥薩與之手搏搤而殺之　周涼州比年地震壞城郭地裂泉湧出

資治通鑑補卷第一百七十一終

資治通鑑補卷第一百七十二

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍　補

後學吳郡談允厚　參

陳紀六（起太建七年盡太建八年）

高宗宣皇帝中之上

乙未太建七年（齊高緯武平六年周宇文邕建德四年後梁蕭巋天保十四年）春正月辛未上祀南郊　癸酉周主邕如同州　乙亥左衛將軍樊毅克潼州（五代志下邳郡夏邱縣梁後齊置潼州治取慮城）　齊主緯還鄴　辛巳上祀北郊（陳制亦以歲正月上辛用特牛一祀天地於南北二郊間歲者一歲祀南郊一歲祀北郊也）　二月丙戌朔日有食之　戊申樊毅克下邳高柵等六城（地形志下邳郡有柵淵縣武定八年分宿豫置）　齊主緯言語澀吶無志度不喜見朝士自非寵私昵狎未嘗交語性懦不堪人視（所謂弱頸也）　雖三公令錄奏事（令尚書令錄尚書事）　莫得仰視皆略陳大指驚走而出承世祖奢泰之餘以爲帝王當然後宮皆寶衣玉食一裙之費至直萬匹競爲新巧朝衣夕敝盛修宮苑作偃武脩文臺其嬪嬙諸宮中起鏡殿寶殿瑇瑁殿丹青雕刻妙極當時所好不常數毀又復百工土木無時休息夜則然火照作寒則以湯爲泥鑿晉陽西山爲大像一夜然油萬盆光照宮中（晉陽宮也）　每有災異寇盜不自貶損唯多設齋以爲修德好自彈琵琶爲無愁之曲音韻窈窕極於哀思使胡兒閹官輩齊唱和之樂往哀來無不殞涕雖行幸道路或時馬上奏之民閒謂之無愁天子於華林園立貧兒村齊主自衣藍縷之服行乞其閒以爲樂又寫築西鄙諸城使人衣黑衣攻之齊主自帥內參拒鬬（寫築者寫諸城之形而築以築之黑衣者象周之戎衣內參者諸閹官也）　或實彎弓射之自晉陽東巡單馬馳騖衣解髮散而歸特愛非時之物取求火急皆須朝徵夕辦當勢者因之貸一而責十嬖寵任陸令萱穆提婆高阿那肱韓長鸞等宰制朝政宦官鄧長顒陳德信胡兒何洪珍等竝參預機權各引親黨超居顯位官由財進獄以賄成競爲姦諂蠹政害民舊蒼頭劉桃枝等皆開府封王其餘宦官胡兒歌舞人見鬼人官奴婢等濫得富貴者殆將萬數庶姓封王者以百數開府千餘人儀同無數領軍一時至二十人侍中中常侍數十人御馬則藉以氈罽食物有十餘種將合牝牡則設靑廬具牢饌而親觀之狗則飼以粱肉或於馬上設褥以抱之鷹之入養者稍割犬肉以飼之犬至數日乃死馬犬鷹乃有儀同郡君之號所謂赤彪儀同逍遙郡君凌霄郡君者是也至有鬬雞號開府皆食其幹祿（魏齊官制凡祿各以品秩爲差官一品每歲祿八百匹二百匹爲一秩從一品七百匹一百七十五匹爲一秩二品六百匹一百五十匹爲一秩從二品五百匹一百二十五匹爲一秩三品四百匹一百匹爲一秩從三品三百匹七十五匹爲一秩四品一百四十匹六十匹爲一秩從四品二百匹五十匹爲一秩五品一百六十匹四十匹爲一秩從五品一百二十匹三十匹爲一秩六品一百匹二十五匹爲一秩從六品八十匹二十匹爲一秩七品六十匹十五匹爲一秩從七品四十匹十匹爲一秩八品三十六匹九匹爲一秩從八品三十二匹八匹爲一秩九品二十八匹七匹爲一秩從九品二十四匹六匹爲一秩祿率一分以帛一分以粟一分以錢幹出所部之人一幹輸絹十八匹幹身放之）　諸嬖幸朝夕娛侍左右一戲之費動踰巨萬既而府藏空竭乃賜諸佞倖賣官或得郡兩三或得縣六七各分州郡下逮鄉官亦多降中旨故有敕用州主簿敕用郡功曹由是州縣職司率皆富商大賈競爲貪縱民不聊生　周主邕謀伐齊命邊鎮益儲偫加戍卒齊人聞之

亦增脩守禦周柱國于翼諫曰彊埸相侵互有勝負徒損兵儲無益大計不如解嚴繼好使彼懈而無備然後乘間出其不意一舉可取也周主從之韋孝寬上疏陳三策其一曰臣在邊積年頗見間隙不因際會難以成功是以往歲出軍徒有勞費功績不立由失機會何者長淮之南舊爲沃土陳氏以破亡餘燼猶能一舉平之齊人歷年赴救喪敗而返內離外叛計盡力窮讎敵有釁不可失也今大軍若出軹關方軌而進（五代志軹關在河內郡王屋縣周師若自軹關出險邇鄴前無阻隘可以方軌橫行）兼與陳氏共爲犄角（欲約陳共攻之左傳譬如捕鹿晉人角之諸戎犄之角者當其前犄者犄其後）并令廣州義旅出自三鵶（魏永安中置廣州於魯陽縣分東西廣州西界三鵶谷在魯陽界）又募山南驍銳沿河而下（周都長安以褒漢荆襄爲山南）復遣北山稽胡絕其并晉之路（稽胡南匈奴之餘種散在河東西河郡界阻山而居在長安北）凡此諸軍仍令各募關河

之外勁勇之士厚其爵賞使爲前驅（關河之外指齊境而言欲募其士人以爲鄉導）岳動川移雷駭電激百道俱進並趨虜庭必當望旗奔潰所向摧殄一戎大定實在此機其二曰若國家更爲後圖未即大舉宜與陳人分其兵勢三鵶以北萬春以南（萬春地名新書志武德五年析龍門置萬春縣蓋以舊地名名縣也三鵶以北萬春以南韋孝寬蓋指周東北之境舉兩端而言）廣事屯田預爲貯積募其驍悍立爲部伍彼旣東南有敵戎馬相持我出奇兵破其疆埸彼若興師赴援我則堅壁淸野待其去遠還復出師常以邊外之軍引其腹心之衆我無宿舂之費（莊子適百里者宿舂糧）彼有奔命之勞（左傳申公巫臣遺楚令尹子重司馬子反書曰吾必使汝罷於奔命以死於是吳伐楚子重子反一歲七奔命）一二年中必自離叛且齊氏昏暴政出多門鬻獄賣官唯利是視荒淫酒色忌害忠良闔境嗷然不勝其弊以此而觀覆亡可待然後乘間電掃事等摧

枯其三曰昔句踐亡吳尙期十載（左傳伍員曰越十年生聚十年教訓二十年之外吳其爲沼乎此言十載以教訓言之也）武王取紂猶煩再舉（史記武王三年觀兵孟津諸侯不期而會者八百皆曰紂可伐武王曰汝未知天命乃還師三年紂淫暴日甚武王告諸侯曰殷有重罪不可不伐遂復伐紂滅之）今若更存遵養（詩周頌於鑠王師遵養時晦毛傳云遵率養取晦昧也鄭箋云文王率殷之叛國以事紂養是晦昧之君以老其惡自是說者咸祖其義故云然）且復相時臣謂宜還崇鄰好申其盟約安民和衆通商惠工蓄銳養威觀釁而動斯乃長策遠馭坐自兼并也書奏周主引開府儀同三司伊婁謙入內殿（伊婁虜複姓）從容謂曰朕欲用兵何者爲先對曰齊氏沈溺倡優耽昏麴糵其折衝之將斛律明月已斃於讒口上下離心道路以目此易取也周主大笑三月丙辰使謙與小司寇元衛聘於齊以觀釁　丙寅周主邕還長安　夏四月丙戌有星孛於大角　甲午上享太廟　監豫州陳桃根得靑

牛獻之詔遣還民又表上織成羅文錦被各二百首詔於雲龍門外焚之　庚子齊以中書監陽休之爲尙書右僕射　六月壬辰以尙書右僕射王瑒爲尙書僕射　甲戌齊主緯如晉陽　秋七月丙戌周主邕如雲陽宮　周大將軍楊堅姿相奇偉額上有五柱入頂目光外射有文在手曰王長上短下沈深嚴重雖至親昵不敢狎也畿伯下大夫長安來和（畿伯周置屬大司徒杜佑曰周地官之屬每方畿伯中大夫也每縣小畿伯則下大夫）嘗謂堅曰公眼如曙星無所不照當王有天下願忍誅殺周主邕待堅素厚齊王憲言於周主曰普六茹堅相貌非常（堅父忠從周太祖屢有戰功賜姓普六茹氏）臣每見之不覺自失恐非人下請早除之周主亦疑之以問來和和詭對曰隨公止是守節人可鎭一方若爲將領陳無不破丁卯周主還長安先是周主獨與齊王憲及內

一第331冊　續修四庫全書　第36　版反內

史王誼謀伐齊又追納言盧韞乘驛三詣安州總管于翼問策（周置安州于安陸）餘人皆莫之知丙子始召大將軍以上於大德殿告之丁丑下詔伐齊以柱國陳王純滎陽公司馬消難鄭公達奚震爲前三軍總管越王盛周昌公侯莫陳瓊（改正侯莫陳瓊通鑑原文作侯莫陳崇此傳寫之訛也而胡註以爲崇已前死此又一崇也殊爲不考今按周書本紀及瓊本傳昭然可據故改正之但周昌公瓊傳作同昌郡公當以同昌爲是然周紀及北史皆作周昌故不敢妄改）趙王招爲後三軍總管齊王憲帥衆二萬趨黎陽隨公楊堅廣寗公薛迥將舟師三萬自渭入河梁公侯莫陳芮帥衆二萬守太行道（太行道在河陽北守之欲以斷并冀殷定之兵）申公李穆帥衆三萬守河陽道（自河陰北渡河爲河陽周主將攻河陰守之以斷其相往來）常山公于翼帥衆二萬出陳汝（蓋分于翼自安州出陳汝自齊王憲以下皆偏師）瓊崇之弟芮崇之子誼盟之兄孫震武之子也周主將出河陽內史上士宇文㢸曰（㢸音弼）齊

氏建國於今累世雖曰無道藩鎮之任尚有其人今之出師要須擇地河陽衝要精兵所聚盡力攻圍恐難得志如臣所見出於汾曲戍小山平攻之易拔用武之地莫過於此民部中大夫天水趙煚曰（民部蓋屬大司徒○煚音炯）河南洛陽四面受敵縱得之不可以守請從河北直指太原（此即出蒲晉抵晉陽路其後周主再舉卒出於此）傾其巢穴可一舉而定遂伯下大夫鮑宏曰（遂伯蓋隸周官遂師之職杜佑曰周地官之屬有左右遂伯中大夫也小遂伯則下大夫每鄉一人）我彊齊弱我治齊亂何憂不克但先帝往日屢出洛陽（先帝謂宇文泰）彼既有備每有不捷如臣計者進兵汾潞（汾潞謂汾川潞川鮑宏欲出師以攻平陽上黨也）直掩晉陽出其不虞似爲上策周主皆不從宏泉之弟也（鮑泉事梁元帝江陵破宏入關）壬午周主帥衆六萬直指河陰楊素請帥其父麾下先驅周主許之　八月癸卯周遣使來聘　周師入齊境禁伐

樹踐稼犯者皆斬丁未周主自攻河陰大城拔之齊王憲拔武濟（武濟城名周武王伐紂由此濟河故以名城）進圍洛口（洛水入河之口於此置城）拔東西二城縱火焚浮橋橋絕齊永橋大都督太安傅伏自永橋夜入中潬城周人既克南城圍中潬二旬不下（河陽有三城南城北城中潬是也永橋地近三城按懷縣有永橋鎮懷縣隋唐爲懷州武德縣宋白曰隋大業十一年移脩武縣於永橋即今武陟縣水中沙曰潬地形志懷州有太安郡）齊洛州刺史獨孤永業守金墉周主自攻之不克永業通夜辦馬槽二千周人聞之以爲大軍且至而憚之九月齊右丞相高阿那肱自晉陽將兵拒周師（考異曰北齊書云閏月己丑案是月癸丑朔無己丑又下有庚辰蓋誤也）至河陽會周主有疾辛酉夜引兵還水軍焚其舟艦（河水迅急溯流西歸追兵且至故焚其舟艦由陸道退還）傅伏謂行臺乞伏貴和曰周師疲弊願得精騎二千追擊之可破也貴和不許齊王憲于翼李穆所向克捷降拔三十餘城皆棄

而不守唯以王藥城要害令儀同三司韓正守之正尋以城降齊　戊寅周主還長安　庚辰齊以趙彥深爲司徒斛阿列羅爲司空（斛阿列虜三字姓）　閏月車騎大將軍吳明徹將兵擊齊彭城壬辰敗齊兵數萬於呂梁　甲午周主自如同州　冬十月己巳立皇子叔齊爲新蔡王叔文爲晉熙王　十二月辛亥朔日有食之　壬戌以王瑒爲尚書左僕射太子詹事吳郡陸繕爲右僕射　庚午周主自還長安

（丙申）太建八年（齊高緯隆化元年周宇文邕建德五年後梁蕭巋天保十五年）春正月癸未周主自如同州辛卯如河東涑川（杜預曰涑水出河東聞喜縣西南至蒲坂入河○涑音束）甲午復還同州　甲寅齊大赦　乙卯齊主自還鄴　二月辛酉周主自命太子巡撫西土因伐吐谷渾上開府儀同大將軍王軌左宮正宇

文孝伯從行軍中節度皆參二人太子仰成而已　齊括雜戶未年二十已下十四已上未嫁者悉集（魏虜西涼之人沒入名爲隸戶魏孝武入關隸戶皆在東魏後齊因之仍供廝役周平齊乃悉放諸雜戶爲百姓）有隱匿者家長坐死　壬申以開府儀同三司吳明徹爲司空　三月壬寅周主邕還長安夏四月乙卯復如同州　己未祀太廟　尚書左僕射王瑒卒（考異曰陳書庚寅瑒卒按長歷是月己酉朔無庚寅陳書誤）　五月壬辰周主邕還長安　六月戊申朔日有食之　辛亥周主享太廟　初太子叔寶欲以左民尚書江總爲詹事令管記陸瑜言於吏部尚書孔奐奐謂瑜曰江有潘陸之華（晉惠帝爲太子潘岳陸機皆爲東宮官）而無園綺之實（園公綺里季羽翼漢太子盈高帝遂不易太子）輔弼儲宮竊有所難太子深以爲恨自言於帝帝將許之奐奏曰江總文華之士今皇太子文華不少豈藉於總如臣所見願選敦

重之才以居輔導之職帝曰即如卿言誰當居此奐曰都官尚書王廓世有懿德識性敦敏可以居之太子時在側乃曰廓王泰之子不宜爲太子詹事（謂同避父諱不宜居是官也）奐曰宋朝范曄即范泰之子亦爲太子詹事前代不疑太子固爭之帝卒以總爲詹事總殷之曾孫也甲寅以尚書右僕射陸繕爲左僕射帝欲以孔奐代繕詔已出太子沮之而止更以晉陵太守王克爲右僕射頃之總與太子爲長夜之飲養良娣陳氏爲女太子亟微行遊總家上怒免總官　周利州刺史紀王康（五代志義城郡古晉壽也後魏立益州世號小益州梁曰黎州西魏復曰益州又改曰利州）驕矜無度繕脩戎器陰有異謀司錄裴融諫止之康殺融丙辰賜康死　丁巳周主邕如雲陽　庚申齊宜陽王趙彥深卒彥深歷事累朝常參機近以溫謹著稱既卒朝貴典機密者唯侍

中開府儀同三司斛律孝卿一人而已其餘皆貴倖也孝卿羌舉之子（斛律羌舉見一百五十七卷梁武帝大同三年）比於餘人差不貪穢　秋八月乙卯周主邕還長安　周太子伐吐谷渾至伏俟城而還（伏俟城吐谷渾國都也其地即漢西海郡在青海西）　宮尹鄭譯王端等（周置太子宮尹蓋創詹事之職）皆有寵于太子太子在軍中多失德譯等皆預焉軍還王軌等言之於周主邕周主怒杖太子及譯等仍除譯等名宮臣親幸者咸被譴太子復召譯戲狎如初譯因曰殿下何時可得據天下太子悅益昵之譯儼之兄孫也周主遇太子甚嚴每朝見進止與羣臣無異雖隆寒盛暑不得休息以其耆酒禁酒不得至東宮有過輒加捶撻嘗謂之曰古來太子被廢者幾人餘兒豈不堪立邪乃敕東宮官屬錄太子言語動作每月奏聞太子畏周主威嚴矯情修飾由是過惡

不上聞王軌嘗與小內史賀若弼言太子必不克負荷弼深以爲然勸軌陳之軌後因侍坐言於周主曰皇太子仁孝無聞恐不了陛下家事愚臣短暗不足可信陛下恒以賀若弼有文武奇才亦常以此爲憂周主以問弼弼對曰皇太子養德春宮未聞有過既退軌讓弼曰平生言論無所不道今日對揚何得乃爾反覆弼曰此公之過也太子國之儲副豈易發言事有蹉跌便至滅族本謂公密陳臧否何得遂至昌言軌默然久之乃曰吾專心國家遂不存私計向者對衆良實非宜後軌因內宴上壽捋周主須曰可愛好老公但恨後嗣弱耳先是周主問右宮伯宇文孝伯曰吾兒比來何如對曰太子比懼天威更無過失酒罷周主責孝伯曰公常語我云太子無過今軌有此言公爲誑矣孝伯再拜曰父子之際人

所難言臣知陛下不能割慈忍愛遂爾結舌周主知其意默然久之乃曰朕已委公矣公其勉之王軌驟言於周主曰皇太子非社稷主普六茹堅貌有反相（不從谷而言之爲驟言） 周主不悅曰必天命有在將若之何楊堅聞之甚懼深自晦匿周主深以軌爲言爲然（爲太子得位殺軌等張本）但漢王贊次長又不才餘子皆幼故得不廢　丁卯以司空吳明徹爲南兗州刺史（五代志江都郡梁置南兗州後齊改爲東廣州陳復曰南兗） 齊主還如晉陽營邯鄲宮（此二事也既如晉陽又營宮於邯鄲以鄴故都也其地在隋唐臨洺縣） 齊有野雉登於御坐獲之有司不以聞　九月戊戌立皇子叔彪爲淮南王　周主還謂羣臣曰朕去歲屬有疹疾遂不得克平逋寇前入齊境備見其情彼之行師殆同兒戲況其朝廷昏亂政由羣小百姓嗷然朝不謀夕天與不取恐貽後悔前出河外直爲拊背未扼其喉（謂去年河陰之役漢婁敬曰今與人鬭不扼其亢而拊其背未能全勝） 晉州本高歡所起之地領據要衝今往攻之彼必來援吾嚴軍以待擊之必克然後乘破竹之勢鼓行而東足以窮其巢穴混同文軌諸將多不願行周主曰機不可失有沮吾軍者當以軍法裁之冬十月己酉周主自將伐齊以越王盛杞公亮隨公楊堅爲右三軍譙王儉大將軍竇泰廣化公邱崇爲左三軍（廣化郡公五代志河池縣後魏曰廣化置廣化郡） 齊王憲陳王純爲前軍亮導之子也丙辰齊主獵於祁連池癸亥還晉陽先是晉州行臺左丞張延雋公直勤敏儲偫有備百姓安業疆埸無虞諸嬖倖惡而代之由是公私煩擾周主至晉州軍於汾曲（汾曲汾水之曲在平陽南水經汾水南過平陽縣東又南過臨汾縣東又屈從縣南西流是汾曲也） 遣齊王憲將兵二萬守雀鼠谷（水經汾水南過冠爵津在介休縣西南俗謂之雀鼠谷數十里間道險隘水左右悉結偏梁閣道累石就路縈帶

巖側或去水一丈或高六丈上戴山阜下臨絕澗俗謂之魯般橋蓋通古之津隘又在今之地險也） 陳王純步騎二萬守千里徑（千里徑亦當在平陽北要路之一也） 鄭公達奚震步騎一萬守統軍川（統軍川地闕） 大將軍韓明步騎五千守齊子嶺（齊子嶺在邵郡東） 焉氏公尹升步騎五千守鼓鍾鎮（此焉氏縣公也地形志涼州番和郡有焉支縣因燕支山以名縣隋并入番和縣水經註教水出垣縣北教山其水南歷鼓鍾上峽又南流歷鼓鍾川西南有冶官世人謂之鼓鍾城山海經曰鼓鍾之山帝臺之所以觴百神即是山也垣縣後魏置邵郡） 涼城公辛韶步騎五千守蒲津關（此涼城郡公也後魏立涼城郡于洪洞縣騎澤北七里池西有舊城俗謂之涼城郡取名也按後魏自六鎮反亂此地皆棄之不能有後周時取郡名以封爵耳後魏以後五等之封皆無實土其來久矣蒲津關在蒲坂因津濟處以立關漢書武帝元封六年立蒲津關） 趙王招步騎一萬自華谷攻齊汾州諸城（水經涑水出河東聞喜縣東山黍葭谷俗謂之華谷卽齊將斛律光取周汾北以進築者也） 柱國宇文盛步騎一萬守汾水關（汾水關當在霍邑縣南臨汾縣北自此以上凡言守者皆以斷齊援兵之路間守蒲津關者爲後繼括地志汾州靈石縣有雀鼠谷汾水關） 遣內史王誼監諸軍攻晉州城齊行臺僕射海昌王尉相貴嬰城拒守　癸亥夜虹見於晉州城上首向南尾入紫微宮長十餘丈　甲子齊集兵晉祠庚午齊主自晉陽帥諸軍趣晉州周主日自汾曲至城下督戰城中窘急行臺左丞侯子欽出降於周壬申晉州刺史崔景嵩守北城夜遣使請降於周周王軌帥眾應之未明周將北海段文振杖槊與數十人先登與景嵩同至尉相貴所拔佩刀劫之城上鼓譟齊兵大潰遂克晉州虜相貴及甲士八千人齊主方與馮淑妃獵於天池（考異曰馮淑妃傳云獵于三堆今從高阿那肱傳余按宋白續通典嵐州靜樂縣本三堆也天池亦在縣界） 晉州告急者自旦至午驛馬三至右丞相高阿那肱曰大家正爲樂邊鄙小小交兵乃是常事何急奏聞至暮使更至云晉州已陷乃奏之齊主將還淑妃請更殺一圍齊主從之（按齊主獵於祁連池

（癸亥還晉陽甲子部集兵庚午自晉陽將兵趣晉州壬申晉州陷時齊主方獵於天池馮淑妃請更殺一圍審如是則晉州陷之日齊主猶在天池天池今在嵐州靜樂縣至晉陽一百七十餘里自晉陽南至晉州又五百餘里齊主既以庚午發晉陽而南無緣後北至天池獵謂獵祁連池與獵天池只是一事北人謂天爲祁連故天池亦謂之祁連池通鑑萃集諸書成一家言自癸亥排日書至庚午發晉陽是據北齊紀書高阿那肱不急奏邊報是據高阿那肱傳書請更殺一圍是據馮淑妃傳合三者而書之不能不相牴牾又馮淑妃傳以爲獵於三堆三堆在肆州永安郡不寇縣界亦在晉陽北）周齊王憲攻拔洪洞永安二城（二城皆在晉州北洪洞城在楊縣取城北洪洞嶺名之永安古彘縣地隋改曰霍邑）更圖進取齊人焚橋守險周軍不得進乃屯永安使永昌公椿屯雞栖原（永昌郡公五代志巴東郡大昌縣後周置永安郡雞栖原在永安北）憲密謂曰兵者詭道去留不定見機而作不得遵常汝今爲營不須張幕可伐柏爲菴示有處所令兵去之後賊猶致疑也（漢皇甫規親入菴廬巡視三軍）椿廣之弟也癸酉齊主分軍萬人向千里徑（壬申晉州陷癸酉齊軍已向千里徑則知晉州陷不與獵天池同日明矣）又分軍出汾水關

自帥大軍上雞栖原周宇文盛遣人告急齊王憲自救之齊師退盛追擊破之俄而椿告齊師稍逼憲復還救之與齊對陳至夜不戰會周主召憲還憲引兵夜去齊人見柏菴在不之覺明日始知之齊主使高阿那肱將前軍先進仍節度諸軍甲戌周以上開府儀同大將軍安定梁士彥爲晉州刺史留精兵一萬鎮之十一月己卯齊主至晉州周主以齊兵新集聲勢甚盛且欲西還以避其鋒開府儀同大將軍宇文忻諫曰以陛下之聖武乘敵人之荒縱何患不克若使齊得令主君臣協力雖湯武之勢未易平也今主暗臣愚士無鬭志雖有百萬之眾實爲陛下奉耳軍正京兆王紘曰齊失紀綱於茲累世天獎周室一戰而扼其喉取亂侮亡正在今日釋之而去臣所未諭周主雖善其言竟引軍還忻貴之子也（宇文貴本朔方人徙京兆仕周爲大司馬非周之族也）周主西齊王憲爲後拒齊師追之至高梁橋憲以精兵二千阻水爲陳齊領軍段暢直進至橋憲隔水招暢與語語畢憲問暢曰若何姓名曰領軍段暢也公復爲誰憲曰我虞候大都督耳暢曰觀公言語不是凡人今日相見何用隱名時陳王純梁公侯莫陳芮內史王誼並在憲側暢固問不已憲乃曰我天子太弟齊王也指陳王以下並以名位告之暢鞭馬而去憲亦旋軍而齊人遽追之戈甲甚銳憲與宇文忻各將百騎與戰斬其驍將賀蘭豹子等百餘人齊師乃退憲引軍度汾追及周主於玉壁齊師遂圍晉州晝夜攻之城中危急樓堞皆盡所存之城尋仞而已或短兵相接或交馬出入外援不至眾皆震懼梁士彥慷慨自若謂將士曰死在今日吾爲爾先於是勇烈齊奮呼

聲動地無不一當百齊師少卻乃令妻妾軍民婦女晝夜修城三日而就周主使齊王憲將兵六萬屯涑川遙爲晉州聲援齊人作地道攻晉州城陷十餘步將士乘勢欲入齊主敕且止召馮淑妃觀之淑妃粧點不時至周人以木拒塞之城遂不下舊俗相傳晉州城西石上有聖人跡淑妃欲往觀之齊主恐弩矢及橋乃抽攻城木造遠橋（舊橋近城別造遠橋）齊主與淑妃度橋橋壞至夜乃還癸巳周主還長安甲午復下詔以齊人開晉州更帥諸軍擊之丙申縱齊降人使還（縱之使還使齊師知周師將復至而懼亦以堅晉州守者之心）丁酉周主發長安壬寅濟河與諸軍合十二月丁未周主至高顯（高顯蓋近涑川）遣齊王憲帥所部先向晉州戊申周主至晉州庚戌諸軍總集凡八萬人稍進逼城置陳東西二十餘里先是齊人恐周師猝至於城南穿塹自喬

山屬於汾水齊主大出兵陳於塹北（喬山當在平陽城西）周主命齊王憲馳往觀之憲復命曰易與耳請破之而後食周主悅曰如汝言吾無憂矣周主乘常御馬從數人巡陳所至輒呼主帥姓名慰勉之將士喜於見知咸思自奮將戰有司請換馬周主曰朕獨乘良馬欲何之周主欲薄齊師礙塹而止自旦至申相持不決齊主謂高阿那肱曰戰是邪不戰是邪阿那肱曰吾兵雖多堪戰者不過十萬病傷及繞城樵爨者復三分居一昔攻玉壁援軍來即退（攻玉壁事見一百五十九卷梁武帝中大同元年）今日將士豈勝神武時邪不如勿戰卻守高梁橋（地形志晉州平陽縣有高梁城水經註汾水逕高梁故城西故高梁之墟也晉文公害懷公于此汾水又南過平陽縣東新唐志晉州臨汾縣東北十里有高梁墟）安吐根曰一撮許賊馬上刺取擲著汾水中耳（一撮言其少也）齊主意未決諸內參曰彼亦天子我亦天子彼尚能遠來

我何爲守塹示弱齊主曰此言是也於是塡塹南引周主大喜勒諸軍擊之兵纔合齊主與馮淑妃並騎觀戰東偏少卻淑妃怖曰軍敗矣錄尚書事城陽王穆提婆曰大家去大家去齊主即以淑妃奔高梁橋開府儀同三司奚長樂諫曰半進半退戰之常體今兵衆全整未有虧傷陛下捨此安之馬足一動人情駭亂不可復振願速還安慰之武衛張常山自後至（武衛屬左右武衛將軍）亦曰軍尋收訖甚完整圍城兵亦不動至尊宜回不信臣言乞將內參往視（將領）（也倘也）齊主將從之穆提婆引齊主肘曰此言難信齊主遂以淑妃北走齊師大潰死者萬餘人軍資器械數百里間委棄山積安德王延宗獨全軍而還齊主至洪洞淑妃方以粉鏡自玩（施粉添妝臨鏡以自玩也）後聲亂唱賊至於是復走先是齊主以淑妃爲有功勳將立爲

左皇后遣內參詣晉陽取皇后服御褘翟等（五代志梁制皇后謁廟服袿襡大衣蓋嫁服也皁上皁下親蠶則青上縹下齊制皇后助祭朝會以褘衣祠郊禖以褕狄小宴以闕狄親蠶以鞠衣禮見皇帝以展衣宴居以褖衣六服俱有蔽膝織成緄帶周制皇后翟衣六從郊禖朝享則翬衣素質五色祭陰社朝命婦則褕衣青質五色祭羣小祀受獻蠶則鷩衣赤色采桑則鳪衣黃色從皇帝見賓客聽女教則鵫衣白色食命婦歸寧則秋衣元色隋制皇后褘衣深青織成爲之爲翬翟之形素質五色十二等釋名婦人上服曰袿其下垂者鷩雉也鷂鵫俱雉名○袿音圭襡音屬褕音搖鷂音搖褖音彖緄音衮鷩音鼈鳪音卜鵫音卓秩直質反）至是遇於中塗齊主爲按轡命淑妃著之然後去辛亥周主入晉州梁士彥見周主持周主須而泣曰臣幾不見陛下周主亦爲之流涕周主以將士疲弊欲引還士彥叩馬諫曰今齊師遁散衆心皆動因其懼而攻之其勢必舉周主從之執其手曰余得晉州爲平齊之基若不固守則大事不成朕無前憂唯慮後變汝善爲我守之遂帥諸將追齊師諸將固請西還周主曰

縱敵患生卿等若疑朕將獨往諸將乃不敢言癸丑至汾水關齊主入晉陽憂懼不知所之甲寅齊大赦齊主問計於朝臣皆曰宜省賦息役以慰民心收遺兵背城死戰以安社稷齊主欲留安德王延宗廣寧王孝珩守晉陽自向北朔州（魏孝昌中改懷朔鎮爲朔州本漢五原郡地尋即陷沒而朔州寄治并州界後齊置朔州于古馬邑城於西河郡僑置南朔州故謂馬邑爲北朔州新唐志曰朔州本治善陽建中中爲遂徙治馬邑大元以朔州置順義節度領鄯陽窟谷二縣而以馬邑縣置朔州）若晉陽不守則奔突厥羣臣皆以爲不可齊主不從開府儀同三司賀拔伏恩等宿衛近臣三十餘人西奔周軍周主封賞各有差高阿那肱所部兵尚一萬守高壁（高壁嶺名在雀鼠谷南括地志汾州靈石縣有高壁嶺杜佑曰在縣東南宋白曰靈石縣東南有高壁嶺雀鼠谷汾水關皆汾西險固之所）餘衆保洛女砦周主引軍向高壁阿那肱望風退走齊王憲攻洛女砦拔之有軍士告阿那肱招引西軍齊主令侍

中斛律孝卿檢校孝卿以爲妄還至晉陽阿那肱腹心復告阿那肱謀反又以爲妄斬之乙卯齊主詔安德王延宗廣甯王孝珩募兵延宗入見齊主告以欲向北朔州（後魏太和中置朔州於定襄故城高齊天保於馬邑西南置朔州相去三百八十里故定襄古城之朔州有北朔州之稱）延宗泣諫不從密遣左右先送皇太后太子於北朔州丙辰周主與齊王憲會於介休（介休縣屬齊西河郡）齊開府儀同三司韓建業舉城降以爲上柱國封郇公是夜齊主欲遁去諸將不從丁巳周師至晉陽齊主復大赦改元隆化以安德王延宗爲相國并州刺史總山西兵（鄴都謂并州之地爲山西）謂曰并州兄自取之兒今去矣延宗曰陛下爲社稷勿動臣爲陛下出死力戰必能破之穆提婆曰至尊計已成王不得輒沮齊主乃夜斬五龍門而出欲奔突厥從官多散領軍梅勝郎叩馬諫乃回向鄴時惟高阿那肱等十餘騎從廣甯王孝珩襄城王彥道繼至得數十人與俱穆提婆西奔周軍陸令萱自殺家屬皆誅沒周主以提婆爲柱國宜州刺史（五代志京兆郡華原縣後魏置北雍州西魏改爲宜州）下詔諭齊羣臣曰朕親馭羣雄長驅宇內六軍舒旆萬隊啟行勢與雷電爭威氣逐風雲齊舉王師所次已達近郊望歲之民室家相慶來蘇之后思副厥誠僞主若妙盡人謀深達天命索羊道左銜璧轅門當惠以焚櫬之恩待以列侯之禮僞將相王公已下衣冠士民之族如有深識事宜建功立效官榮爵賞各有加隆或我之將卒逃逸彼朝無問貴賤皆從蕩滌自是齊臣降者相繼初齊高祖爲魏丞相以唐邕典外兵曹太原白建典騎兵曹皆以善書計工簿帳受委任及齊受禪諸司咸歸尚書唯二曹不廢更名二省邕官至錄尚書事建

官至中書令常典二省世稱唐白邕兼領度支與高阿那肱有隙阿那肱譖之齊主敕侍中斛律孝卿總知騎兵度支孝卿事多專決不復詢稟邕自以宿習舊事爲孝卿所輕意甚鬱鬱及齊主還鄴邕遂留晉陽并州將帥請於安德王延宗曰王不爲天子諸人實不能爲王出死力延宗不得已戊午卽皇帝位下詔曰武平孱弱（武平者齊主年號）政由宮豎斬關夜遁莫知所之王公卿士猥見推逼今祗承寶位大赦改元德昌以晉昌王唐邕爲宰相齊昌王莫多婁敬顯沭陽王和阿干子右衛大將軍段暢（衍正通鑑原文云沭陽王右衛大將軍段暢卻似段暢官爲右衛大將軍而爵封沭陽王矣今考之齊書安德王延宗傳沭陽王下當有和阿干子是封沭陽王者和阿干子爲右衛大將軍者段暢本是二人也今改正）開府儀同三司韓骨胡等爲將帥敬顯貸文之子也眾聞之不召而至者前後相屬延宗發府藏及後宮美女以賜將士籍沒內參十餘家齊主聞之謂近臣曰我寧使周得并州不欲安德得之左右曰理然延宗見士卒皆親執手稱名流涕鳴咽眾爭爲死童兒女子亦乘屋攘袂投甎石以禦敵己未周主至晉陽（考異曰周書武帝紀丁巳大軍次并州又云己未軍次并州蓋丁巳前軍至己未帝乃至也）庚申齊主入鄴周師圍晉陽四合如黑雲（周戎衣及旗幟皆黑凡兵多故如黑雲）安德王延宗命莫多婁敬顯韓骨胡拒城南和阿干子段暢拒城東自帥眾拒齊王憲於城北延宗素肥前如偃後如伏人常笑之至是奮大矟往來督戰勁捷如飛所向無前和阿干子段暢以千騎奔周軍周主攻東門際昏遂入之進焚佛寺延宗敬顯自門入夾擊之周師大亂爭門相填壓塞路不得進齊人從後斫刺死者二千餘人周主左右略盡自拔無路齊人欲閉門以閽下積屍扉不得

闔於是周承御上士張壽牽周主馬首（承御上士蓋侍御左右之官）賀拔伏恩以鞭拂其後崎嶇得出齊人奮擊幾中周主且城東道阨曲周主莫知所從伏恩及降者皮子信導之僅得免時已四更延宗謂周主爲亂兵所殺使於積尸中求長鬣者不得時齊人既捷入坊飲酒盡醉臥延宗不復能整周主出城飢甚欲遁去諸將亦多勸之還宇文忻勃然進曰陛下自克晉州乘勝至此今僞主奔波關東響震自古行兵未有若斯之盛昨日破城將士輕敵微有不利何足爲懷丈夫當死中求生敗中取勝今破竹之勢已成奈何棄之而去齊王憲柱國王誼亦以爲去必不免段暢等又盛言城內空虛周主乃駐馬鳴角收兵俄頃復振辛酉旦還攻東門克之延宗戰力屈走至城北周人擒之周主下馬執其手延宗辭曰死人手何敢迫至尊周主曰兩國天子非有怨惡直爲百姓來耳終不相害勿怖也使復衣帽而禮之（五代志帽自天子下及士人通冠之蓋常服也然亦有白紗烏紗之異又有褶皁雜紗爲之者）唐邕等皆降於周獨莫多婁敬顯奔鄴齊主以爲司徒

延宗初稱尊號遣使修啟於瀛州刺史任城王湝曰至尊出奔宗廟事重羣公勸迫權主號令事寧終歸叔父湝曰我人臣何容受此啟執使者送鄴壬戌周主大赦削除齊制收禮文武之士初伊婁謙聘於齊周主尋卽發兵齊主知之令人責謙曰貴朝盛夏徵兵馬首何向謙荅曰僕憑軾之始未聞興師設復西增白帝之城東益巴邱之戍人情恆理豈足怪哉其參軍高遵以情輸於齊（言周將伐齊使謙來覘釁）齊人拘之於晉陽周主既克晉陽召謙勞之執遵付謙任其報復謙頓首請赦之周主曰卿可聚衆唾面使其知愧謙曰以遵之罪又非唾面可責周主善其言而止謙待遵如初

臣光曰賞有功誅有罪此人君之任也高遵奉使異國漏泄大謀斯叛臣也周高祖不自行戮乃以賜謙使之復怨失政刑矣孔子謂以德報怨者何以報德爲謙者宜辭而不受歸諸有司以正典刑乃請而赦之以成其私名美則美矣亦非公義也

齊主命立重賞以募戰士而竟不出物廣甯王孝珩請使任城王湝將幽州道兵入土門（按新唐志井陘故關一名土門關）揚聲趣幷州獨孤永業將洛州道兵入潼關揚聲趣長安（後魏自平城遷都洛陽置司州孝武西入關東魏北都鄴以鄴爲司州以洛陽爲洛州）臣請將京畿兵出滏口鼓行逆戰（滏口滏水之口山海經滏水出神囷之山圖經泉源濆涌若湯焉）敵聞南北有兵自然逃遁又請出宮人珍寶賞將士齊主不悅斛律孝卿請齊主親勞將士爲之撰辭且曰宜忼慨

流涕以感激人心齊主既出臨衆將令之不復記所受言遂大笑左右亦笑將士怒曰身尚如此吾輩何急皆無戰心於是自大丞相已下太宰三師大司馬大將軍三公等官（後齊制官多循後魏大丞相太宰位望最爲崇重太師太傅太保是爲三師大司馬大將軍是爲二大並典司武事大尉司徒司空是爲三公三師二大三公府三門當中開黃閤設內屏其階皆正一品）並增員而授或三或四不可勝數朔州行臺僕射高勱將兵侍衞太后太子自土門道還鄴時宦官儀同三司苟子溢猶恃寵縱暴民閒雞彘縱鷹犬搏噬取之勱執以徇將斬之太后救之得免或謂勱曰子溢之徒言成禍福獨不慮後患邪勱攘袂曰今西寇已據幷州達官率皆委叛正坐此輩亂政弄權所以內外離心衣冠解體若得今日斬之明日受誅亦無所恨勱岳之子也甲子齊太后至鄴丙寅周主出齊宮中珍寶

服玩及宮女二千人班賜將士加立功者官爵各有差周主問高延宗以取鄴之策辭曰此非亡國之臣所及強問之乃曰若任城王據鄴臣不能知若今主自守陛下兵不血刃癸酉周師趣鄴命齊王憲先驅以上柱國陳王純爲并州總管齊主引諸貴臣入朱雀門（朱雀門鄴宮城正南門也）賜酒食問以禦周之策人人異議齊主不知所從是時人情恟懼莫有鬬心朝士出降晝夜相屬高勱曰今之叛者多是貴人至於卒伍猶未離心請追五品已上家屬置之三臺因脅之以戰若不捷則焚臺此曹顧惜妻子必當死戰且王師頻北賊徒輕我今背城一決理必破之齊主不能用望氣者言當有革易齊主引尚書令高元海等議依天統故事禪位皇太子

資治通鑑補卷一百七十二終

資治通鑑補卷第一百七十三

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

陳紀七（起太建九年盡太建十一年）

高祖宣皇帝中之下

丁酉太建九年（齊高恆承光元年周宇文邕建德六年後梁蕭巋天保十六年是歲齊亡）春正月乙亥朔齊太子恆即皇帝位生八年矣改元承光大赦尊齊主緯爲太上皇帝皇太后爲太皇太后皇后爲太上皇后以廣寧王孝珩爲太宰司徒莫多婁敬顯領軍大將軍尉相願謀伏兵千秋門（千秋門鄴宮西門）斬高阿那肱立廣寧王孝珩會阿那肱自宅路入朝不果孝珩

求拒周師謂阿那肱等曰朝廷不賜遣擊賊豈不畏孝珩反邪孝珩若破宇文邕遂至長安反亦何預國家事以今日之急猶如此猜忌邪高韓恐其爲變出孝珩爲滄州刺史（高韓謂高阿那肱韓長鸞）相願拔佩刀斫柱歎曰大事去矣知復何言齊上皇使長樂王尉世辯帥千餘騎覘周師出滏口登高阜西望遙見群烏飛起謂是西軍旗幟即馳還比至紫陌橋不敢回顧世辯粲之子也（紫陌橋在鄴城外）於是黃門侍郎顏之推中書侍郎薛道衡侍中陳德信等勸上皇往河外募兵（齊制門下省侍中給事黃門侍郎各六人中書省侍郎四人河外謂大河之外王者內京師而外諸夏齊都鄴在河北故謂河南爲河外）更爲經略若不濟南投陳國從之道衡孝通之子也丁丑太皇太后太上皇后自鄴先趣濟州（濟州治碻磝城）癸未幼主亦自鄴東行己丑周師至紫陌橋　辛丑上祭北郊　壬辰周師至鄴城

下癸巳濟之燒城西門齊人出戰周師奮擊大破之齊上皇從百騎東走使武衛大將軍慕容三藏守鄴宮（後齊領衛府武衛將軍副貳左右衛將軍掌左右廂所主朱華閤以外階從三品加大者進等）周師入鄴齊王公以下皆降三藏猶拒戰周主降引見禮之拜儀同大將軍三藏紹宗之子也領軍大將軍漁陽鮮于世榮齊高祖舊將也周主先以馬腦酒鍾遺之（馬腦石似玉質石也）世榮得即碎之周師入鄴世榮在三臺前鳴鼓不輟周人執之世榮不屈乃殺之周主執莫多婁敬顯數之曰汝有死罪三前自晉陽走鄴攜妾棄母不孝也外為偽朝戮力內實通啟於朕不忠也送款之後猶持兩端不信也用心如此不死何待遂斬之使將軍尉遲勤追齊主（考異曰北齊書勤作勵今從周書）是日西方有聲如雷甲午周主入鄴齊國子博士長樂熊安生博通五經究精三禮弟子自遠

方至者千餘人乃討論圖緯捃摭異聞先儒所未悟者皆發明之先是周齊通好周遣兵部尹公正使焉與齊人語及周禮齊人不能對乃令安生至賓館與公正言公正有口辯安生語所未至者便撮機要而驟問之安生曰禮義宏深自有條貫必欲升堂覩奧甯可汨其先後但能留意當為次第陳之公正于是具問所疑安生皆為一一演說咸究其根本公正深所嗟服還具言之於周主周主大欽遲之及是安生遽令掃門家人怪而問之安生曰周帝重道尊儒必將見我俄而周主幸其家不聽拜親執其手引與同坐賞賜甚厚給安車駟馬以自隨又遣小司馬唐道和（後周之制六官七命自小冢宰至小司徒小宗伯小司馬小司寇小司空皆上大夫七命）就中書侍郎李德林宅宣旨慰諭曰平齊之利唯在於爾引入宮（名御鄴宮）使內史宇文昂訪問齊朝風俗政教人物善惡即留內省三宿乃歸乙未齊上皇度河入濟州是日幼主遜禪位於大丞相任城王湝又為湝詔尊上皇為無上皇幼主為守國天王（改正守國通鑑作宋國皆是傳寫之誤而胡注不考以為當作宗國亦屬無據今據北齊書及北史俱作守國故改正之）令侍中斛律孝卿送禪文及璽紱於瀛州（齊制天子六璽受命璽在六璽之外紱引組也古者載加佩璽又案綬為而已相青形殊之體此紱直以繫璽而已）孝卿行未達為周人所執送鄴（改正通鑑原文云孝卿自詣鄴此據齊書帝紀及孝卿本傳而書之也然考之周書武帝本紀則云孝卿未達被執送鄴愚以為齊主高緯在青州傳聞之辭不如周人目見之為真況孝卿本傳稱其為人拔俗有風檢又言自趙彥深死朝貴典機密者惟孝卿一人差居雅道不至負璣豈其至是遂反覆負心若是故依周書改正）周主詔去年大赦所未及之處皆從赦例齊洛州刺史獨孤永業有甲士三萬初聞晉州陷請出兵擊周奏寢不報永業憤慨又聞并州陷乃遣子須達請降於周周以永業為上柱國封應公（此去年事也因齊亡敘之于此應國公用古邢晉應韓之地以封之）丙申周以越王盛為相州總管（後魏置相州于鄴東魏都鄴改為司州以其京畿之地做漢晉之制而置司州也周既平齊復為相州列于諸州）齊上皇留胡太后於濟州使高阿那肱守濟州關（濟州城北有碻磝津故關）覘候周師自與穆后馮淑妃幼主韓長鸞鄧長顒等數十人奔青州使內參田鵬鸞西出參伺動靜鵬鸞年十四五便好學懷袖握書曉夕諷誦既為閹寺使役辛苦時何閒隙周章詢請每至文林館氣喘汗流問書之外不暇他語及視古人節義事未嘗不感激流吟至是承命覘師為周師所獲問齊主何在紿云已去計當出境周人疑其不信搥之每折一支辭色愈厲竟折四支而死上皇至青州即欲入陳而高那阿肱密召周師約生致齊主屢啟云周師尚遠已令燒斷橋路上皇由是淹留自寬周師至關阿那肱即降之周師奄至青州上皇囊

金紫於鞍與后妃幼主等十餘騎南走己亥至南鄧村尉遲勤追及盡擒之幷胡太后送鄴（先已擒胡太后於濟州今幷齊主送鄴）庚子周主詔故斛律光崔季舒等並追加贈諡幷爲改葬子孫各隨蔭敘錄家口田宅沒官者並還之周主指斛律光名曰此人在朕安得至鄴辛丑詔曰僞齊世縱淫風事窮彫飾或穿池運石爲山學海或層臺累構槩日淩雲以縱亂之心極奢侈之事有一於此未或弗亡朕菲食薄衣以宏風教追念生民之費尙想力役之勞方當易茲弊俗率歸節儉其東山南園三臺並可毀撤瓦木諸物可用者悉以賜民山園之田各還其主　二月壬午上耕籍田　丙午周主宴從官將士於齊太極殿頒賞有差丁未高緯至鄴周主降階以賓禮見之齊廣甯王孝珩至滄州以五千人會任城王湝於信都（冀州治信都湝自河間進兵至信都）共謀匡復召募得四萬餘人周主使齊王憲柱國楊堅擊之令高緯爲手書招湝湝不從憲軍至趙州（魏孝昌二年分定相二州置殷州治廣阿後改爲趙州）湝遣二諜覘之候騎執以白憲憲集齊舊將徧示之（齊舊將從憲軍者集以示諜以攜湝軍之心）謂曰吾所爭者大不在汝曹今縱汝還仍充吾使乃與湝書曰足下諜者爲候騎所拘軍中情實具諸執事（謂諜者當能具言也）戰非上計無待卜疑守乃下策或未相許已勒諸軍分道並進相望非遠憑軾有期（兵車之軾高三尺三寸立而憑之）不俟終日所望知幾也（易大傳曰君子見幾而作不俟終日）憲至信都湝陳於城南以拒之憲登張耳冢以望之俄而湝所署領軍尉相願詐出略陳遂以眾降相願湝心腹也眾皆駭懼湝殺相願妻子明日復戰憲擊破之俘斬三萬人執湝及廣甯王孝珩憲謂湝曰任城王何苦至此湝曰下官

神武皇帝之子兄弟十五人幸而獨存逢宗社顛覆今日得死無愧墳陵憲壯之命歸其妻子又問孝珩齊亡所由孝珩自陳國難辭淚俱下俯仰有節憲爲之改容親爲孝珩洗瘡傅藥禮遇甚厚孝珩歎曰自神武皇帝以外吾諸父兄弟無一人至四十者命也（文襄死于盜手年二十九顯祖年三十一濟南王年十七孝昭年二十七武成年三十二其餘多不得良死）嗣君無獨見之明宰相非柱石之寄恨不得握兵符受斧鉞展我心力耳（五代志後齊命將出征則授鼓旗於廟皇帝陳法服袞冕至廟拜於太廟偏告訖降就中階引上將操鉞授柄曰從此上至天將軍制之又操斧授柄曰從此下至泉將軍制之將軍既受斧鉞對曰閫不可從外理軍不可從中制臣既受命有鼓旗斧鉞之威願無一言之命于臣帝曰苟利社稷將軍裁之將軍就車載斧鉞而出皇帝推轂度閫曰從此以外將軍制之）齊王憲善用兵多謀略无長於撫御得將士心齊人憚其威聲多望風沮潰芻牧不擾軍無私焉周主以齊降將封輔相爲北朔州總管北朔州齊之重鎮（北朔州控臨突厥齊以爲重鎮）士卒驍勇前長史趙穆等謀執輔相迎任城王湝於瀛州旣而聞湝敗乃迎定州刺史范陽王紹義紹義至馬邑自肆州以北二百八十餘城皆應之紹義與靈州刺史袁洪猛引兵南出欲取并州至新興而肆州已爲周守（地形志魏太延二年置薄骨律鎮孝昌二年置靈州東西分治其地屬西魏天平中東魏復置靈州寄治汾州歷城縣界五代志雁門郡繁畤縣東魏置武州寄治城中後齊改爲北靈州新興郡魏古郡名以五代志考之與肆州皆在樓煩郡秀容縣東白日唐之嵐州古新興郡）前隊二儀同以所部降周（二儀同前隊之將二人官皆儀同）周兵擊顯州（地形志魏永安中置顯州治汾州六壁城五代志雁門郡崞縣東魏置廓州後齊改北顯州周兵所擊卽此）執刺史陸瓊復攻拔諸城紹義還保北朔州周東平公神舉將兵逼馬邑紹義戰敗北奔突厥猶有眾三千人紹義令曰欲還者從其意於是辭去者太半突厥佗鉢可汗常謂齊顯祖爲英雄天子以紹義重踝似之甚見

愛重凡齊人在北者悉以隸之於是齊之行臺州鎭唯東雍州行臺傅伏營州刺史高寶甯不下（五代志絳郡後魏置東雍州遼西郡置營州治和龍城）其餘皆入於周凡得州五十郡一百六十二縣三百八十五戶三百三十萬二千五百（梁太宗大寶元年齊受魏禪五主二十七年而亡齊所有司冀趙義懷黎建東雍汾西汾晉南朔并肆靈顯恆朔定瀛幽東燕北燕營南營安青濟光膠徐仁睢兗北徐南青海東楚譙東徐洛鄭陽宋梁南兗西兗北荊豫東廣秦南楚揚南譙北建羅合江信共六十州而東廣已下十州時已爲陳故止言五十州考異曰隋書地理志云州九十七郡一百六十縣一百六十五今從周書）高寶甯者齊之疏屬有勇略久鎭黃龍甚得夷夏之心周主於河陽幽青南兗豫徐北朔定置總管府相并二州各置官及六府官（河陽縣屬懷州河內郡地臨河津實重鎭也幽州治薊青州治益都南兗治譙豫治汝南徐治彭城北朔治馬邑定治中山或都會之地或守禦之要也故皆置總管府總管猶魏晉之都督也相并二州皆有齊舊宮及省故仍置官若別都然置六府官以代省也六府官蓋倣長安六官之府未必備官也）周師之克晉陽也齊使開府儀同三司紇奚永安求救於突厥比至齊已亡佗鉢可汗處永安於吐谷渾使者之下（紇奚虜複姓）永安言於佗鉢曰今齊國已亡永安何用餘生欲閉氣自絕恐天下謂大齊無死節之臣乞賜一刀以顯示遠近佗鉢嘉之贈馬七十四而歸之梁主巋入朝于鄴自秦兼天下無朝覲之禮至是始命有司草具其事致積致餼設九儐九介受享於廟三公三孤六卿致食勞賓還贄致享皆如古禮（鄭元曰每積有牢禮米禾芻薪又曰大禮饔餼也左傳居則具一日之積杜預曰芻米菜薪又傳曰牲腥曰餼或曰餼客生食及芻米曰餼儐主副也導主以行禮者也介賓副也輔賓以行禮者也五代志曰梁王之朝周入畿大冢宰命有司致積其餼五牢米九十筥醯醢各三十五甕酒十八壺米禾各五十車薪芻各百車既至大司空設九儐以致館梁王束帛乘馬設九介以待之禮成而出明日王朝受享于廟既致享大冢宰又命公一人元冕乘車陳九儐以束帛乘馬致食于賓及賓之從各有差致食訖又命公一人弁服乘車執贄設九儐以勞賓王設九介迎於門外明日朝服乘車執贄於公公皮弁迎于大門授贄受贄並於室之中楹又明日王朝服設九介乘車以見于公事畢公致享明日三孤一人又執贄勞于梁王明日王還贄又明日王見三孤如三公明日卿一人又執贄勞王王見卿又如三孤於是三公三孤六卿又各餼賓並屬官之長爲使牢米束帛同三公）周主與梁主宴酒酣周主自彈琵琶梁王起舞周主曰梁主乃能爲朕舞乎對曰陛下既親撫五弦臣何敢不同百獸周主大悅賜賚甚厚（舜彈五弦之琴夔曰於予擊石拊石百獸率舞梁主以舜況周主故悅）乙卯周主自鄴西還三月壬午周詔山東諸軍各舉明經幹治者二人若奇才異術卓爾不羣者不拘此數（時周分置諸州總管以鎭山東治軍政故曰諸軍）周主之擒尉相貴也招齊東雍州刺史傅伏伏不從齊人以伏爲行臺右僕射周主既克并州復遣韋孝寬招之令其子以上大將軍武鄉公告身（凡授官將皆給以符謂之告身）及金馬腦二酒鍾賜伏爲信伏不受謂孝寬曰事君有死無二此兒爲臣不能竭忠爲子不能盡孝人所讎疾願速斬之以令天下周主自鄴還至晉州遣高阿那肱等百餘人臨汾水召伏伏出軍隔水見之（汾水逕晉絳二州之間東雍州在絳州界故隔水）問至尊今何在阿那肱曰已被擒矣伏仰天大哭帥眾入城於聽事前北面哀號良久然後降周主見之曰何不早下伏流涕對曰臣三世爲齊臣食齊祿不能自死羞見天地周主執其手曰爲臣當如此乃以所食羊肋骨賜伏曰骨親肉疏所以相付遂引使宿衛授上儀同大將軍敕之曰若亟與公高官恐歸附者心動努力事朕勿憂不富貴佗日又問前救河陰得何賞（救河陰事見上卷七年）對曰蒙一轉授特進永昌郡公周主謂高緯曰朕三年教戰決取河陰正爲傅伏善守城不可動遂斂軍而退公當時賞功何其薄也夏四月乙巳周主至長安置高緯於前列其王公於後車輿旗幟器物以次陳之備大駕布六軍奏

凱樂獻俘於太廟觀者皆稱萬歲戊申封高緯爲溫公齊之諸王三十餘人皆受封爵周主與齊君臣飲酒令溫公起舞高延宗悲不自持屢欲仰藥其傅婢禁止之周主又自彈胡琵琶命高孝珩吹笛孝珩辭曰亡國之音不足聽也固命之舉笛裁至口淚下嗚咽周主乃止周主以李德林爲內史上士（後周之制內史屬春官中大夫五命下大夫四命上士三命）自是詔誥格式及用山東人物並以委之周主從容謂羣臣曰我常日唯聞李德林名復見其爲齊朝作詔書移檄正謂是天上人豈言今日得其驅使神武公竇毅對曰臣聞麒麟鳳皇爲王者瑞可以德感不可力致麒麟鳳皇得之無用豈如德林爲瑞且有用哉周主大笑曰誠如公言德林該博墳典陰陽緯候無不通涉善屬文辭覈而理暢年十六遭父喪自駕靈輿反葬故里時嚴冬單縗跣足州里由是敬慕之博陵豪士崔諶僕射之兄也休假還鄉車服甚盛將赴弔德林相去十餘里從者數十騎稍稍減留比至德林門纔餘五騎云不得令李生怪人熏灼齊任城王湝與楊愔書云燕朝固多奇士今歲所舉秀才李德林者文章學識固不待言觀其風神器宇終爲棟梁之用至如經國大體是賈生鼂錯之流　己巳周主還享太廟　五月丁丑周以譙王儉爲大冢宰庚辰以杞公亮爲大司徒鄭公達奚震爲大宗伯梁公侯莫陳芮爲大司馬應公獨孤永業爲大司寇鄖公韋孝寬爲大司空己丑周主祭方丘（周制方丘在國陰六里之郊以其先炎帝神農氏配）詔以路寢會義崇信含仁雲和思齊諸殿皆晉公護專政時所爲事窮壯麗有踰清廟悉可毀撤雕斲之物並賜貧民繕造之宜務從卑朴又詔并鄴諸

堂殿壯麗者準此

　臣光曰周高祖可謂善處勝矣佗人勝則益奢高祖勝而愈儉

六月丁卯周主還東巡秋七月丙戌幸洛州（洛州治洛陽）八月壬寅議定權衡度量頒之於四方初魏虜西涼之人（西涼謂河西自沮渠氏據河西稱涼王宋文帝元嘉十六年魏太武帝擊而虜之）没爲隸戶齊氏因之仍供廝役周主滅齊欲施寬惠詔曰罪不及嗣古有定科雜役之徒獨異常憲一從罪配百代不免罰既無窮刑何以措凡諸雜戶悉放爲民自是無復雜戶甲子鄭州獲九尾狐已死獻其骨周主曰瑞應之來必彰有德若五品時敘四海和平乃能致此今無其時恐非實錄命焚之九月戊寅周制庶人已上唯聽衣綢綿綢絲布圓綾紗絹綃葛布等九種（綢與紬同大絲繒也綿綢綿爲之今淮人能織綿紬紬緊厚耐久服絲布以絲緯布經織之今謂之兼絲布圓綾土綾也亦謂之花綢紗方目紗也絹繒也綃絲綃綃生絲繒葛葛越宜夏服布緝麻苧爲之）餘悉禁之朔祭之服不拘此制冬十月戊申周主如鄴　上聞周人滅齊欲爭徐兗（此言禹迹徐兗二州之地禹貢曰海岱及淮惟徐州濟河惟兗州周之九州青州得沂泗淮三水兗州得大野無復徐州矣今之徐州春秋宋地左傳圍宋彭城是也秦屬泗水郡漢屬沛郡後分立楚國後屬徐州自是之後徐州專治彭城矣）詔南兗州刺史司空吳明徹督諸軍伐之以其世子戎昭將軍惠覺攝行州事明徹軍至呂梁周徐州總管梁士彥帥衆拒戰戊午明徹擊破之士彥嬰城自守明徹圍之帝銳意以爲河南指麾可定中書通事舍人蔡景歷諫曰師老將驕不宜過窮遠略（魏黃初中中書置通事郎晉初置舍人通事江左合舍人通事謂之通事舍人掌呈奏案又掌詔命陳氏得國之政事並由中書省有中書舍人五人分掌二十一局事各當尚書諸曹並爲上司總國內機要尚書唯承受而已）帝怒以爲沮衆出爲豫章內史未行有飛章劾景歷在省贓污狼籍坐免官削爵土　周改葬德皇帝

於冀州（宇文暀者宇文泰之父也從鮮于脩禮攻定州戰死于唐河武成初追謚德皇帝其地在齊未得改葬平齊之後乃得改葬于冀州）周主邕服緦哭於太極殿百官素服　周人誣溫公高緯與宜州刺史穆提婆謀反幷其宗族皆賜死衆人多自陳無之高延宗獨攘袂泣而不言以椒塞口而死唯緯弟仁英以清狂仁雅以瘖疾得免（漢張敞奏言昌邑王賀清狂不惠師古曰凡狂者陰陽脈盡濁今此人不狂似狂故言清狂或曰色理清徐而心不慧故曰清狂清狂如今白癡也）徙於蜀其餘親屬不殺者散配西土皆死於邊裔周主以高湝妻盧氏賜其將斛斯徵盧氏蓬首垢面長齋不言笑徵放之乃爲尼齊后妃貧者至以賣燭爲業　十一月壬申周立皇子充爲道王（道古國名春秋有江黃道柏）　兌爲蔡王　癸酉周遣上大將軍王軌將兵救徐州　初周人敗齊師於晉州乘勝逐北齊人所棄甲仗未暇收斂稽胡乘閒竊出竝盜而有之乃立劉蠡升之孫沒鐸爲主（劉蠡升爲高歡所滅見一百五十七卷梁武帝大同元年）號聖武皇帝改元石平　周人既克關東將討稽胡議欲窮其巢穴齊王憲曰步落稽種類旣多又山谷險絶王師一舉未可盡除且當翦其魁首餘加慰撫　周主從之以憲爲行軍元帥督諸軍討之（行軍元帥始此）至馬邑分道俱進沒鐸分遣其黨天柱守河東穆支守河西據險以拒之（此西河謂石之河東河西也）　憲命譙王儉擊天柱滕王逌擊穆支竝破之斬首萬餘級趙王招擊沒鐸禽之餘衆皆降　周詔自永熙三年以來東土之民掠爲奴婢及克江陵之日良人沒爲奴婢者竝放爲良又詔後宮唯置妃二人世婦三人御妻三人此外皆減之周主性節儉常服布袍寢布被無金寶之飾諸宮殿華綺者皆撤毀之後宮嬪御不過十餘人勞謙接下自强不息每行兵親自行陳步涉山谷冒人所不堪平齊之役見軍士有跣行者親脫靴以賜之每宴會將士必自執杯勸酒或手付賜物而明察果斷用法嚴峻由是將士畏威而樂爲之死　己亥晦日有食之　周初行刑書要制持杖羣彊盜贓一匹以上不持杖羣彊盜五匹以上監臨主掌自盜二十匹以上小盜及詐請官物三十匹以上正長隱五戶及丁口以上隱地三頃以上者皆死　十二月戊申新作東宮成太子徙居之　庚申周主邕如幷州徙幷州軍民四萬戶於關中戊辰廢幷州宮及六府　高寶甯自黃龍上表勸進於高紹義紹義遂稱皇帝改元武平以寶甯爲丞相突厥佗鉢可汗舉兵助之

戊戌太建十年（周宇文贇宣政元年後梁蕭巋天保十七年）　春正月壬午周主邕如鄴辛卯如懷州（懷州治河内郡野王）　癸巳如洛州置懷州宮　二月甲辰周譙孝王儉卒　丁巳周主邕還長安　吳明徹圍周彭城遏清水以灌之環列舟艦於城下攻之甚急王軌引兵輕行據淮口（淮口清水入淮之口即清口也）結長圍橫流豎木以鐵鎖貫車輪數百沈之清水（酈道元曰清水即泗水之別名）以遏陳船歸路軍中恟懼譙州刺史蕭摩訶言於明徹曰聞王軌始鎖下流其兩頭築城今尚未立公若見遣擊之彼必不敢相拒水路未斷賊勢不堅彼城若立則吾屬必爲虜矣明徹奮髯曰搴旗陷陳將軍事也長算遠略老夫事也摩訶失色而退一旬之閒水路遂斷周兵益至諸將議破堰拔軍以舫載馬而去馬主裴子烈曰若破堰下船船必傾倒不如先遣馬出時明徹苦背疾甚篤蕭摩訶復請曰今求戰不得進退無路若潛軍突圍未足爲恥願公帥步卒乘馬輿徐行摩訶領鐵騎數千驅馳前後必當使

公安達京邑明徹曰弟之此策乃良圖也然步軍旣多吾爲總督必須身居其後相帥兼行弟馬軍宜在前不可遲緩摩訶因帥馬軍夜發甲子明徹決堰乘水勢退軍冀以入淮至淸口水勢漸微舟艦並礙車輪不復得過王軌引兵圍而蹙之衆潰明徹爲周人所執將士三萬幷器械輜重皆沒於周蕭摩訶以精騎八十居前突圍衆騎繼之比旦達淮南與將軍任忠周羅睺獨全軍得還初帝謀取彭汴以問五兵尚書毛喜（彭汴謂彭城汴水之地）對曰淮左新平邊民未輯周人始吞齊國難與爭鋒且棄舟楫之工踐車騎之地（徐兗地之四平車騎便於馳突）去長就短非吳人所便臣愚以爲不若安民保境寢兵結好斯久長之術也及明徹敗帝謂喜曰卿言驗於今矣卽日召蔡景歷復以爲征南諮議參軍初蕭摩訶之突圍也於陳暄馬

周人攢稍刺之周羅睺救之拔摩訶於重圍之內勇冠三軍周師乃退帝賞其功時參宴席羅睺頗能賦詩得韻卽成帝更異之曰周將軍武士詩每先成文士何反後也都官尚書孔範對曰周羅睺執鞭制詩還如上馬入陳不在人後自是益見親重周主封吳明徹爲懷德公（懷德郡公五代志巴東郡武寧縣後周置南都郡尋改郡曰懷德縣曰武寧）位大將軍明徹憂憤而卒　乙丑周以越王盛爲大冢宰　三月戊辰周於蒲州置宮廢同州及長春二宮（同州治馮翊宇文泰輔魏多居同州其後受魏禪遂以同州置別宮長春宮在朝邑馮翊之屬縣也是宮蓋亦宇文所置）　甲戌周主還初服常冠以皁紗全幅向後襆髮仍裁爲四腳（今之幞頭始此制微有不同耳杜佑曰後漢士王公卿未以幅巾爲雅用全幅皁而向後襆髮謂之頭巾俗人因號爲襆頭後周武帝因裁幅巾爲四腳）　丙子命中軍大將軍開府儀同三司湻于量爲大都督總水陸諸軍事鎭西將軍孫瑒都督

荊郢諸軍平北將軍樊毅都督淸口上至荊山緣淮諸軍甯遠將軍任忠都督壽陽新蔡霍州諸軍以備周（此新蔡在弋陽郡界五代志梁置平高新蔡新蔡二郡於殷城後齊置新蔡郡於固始二縣皆屬弋陽）　乙酉大赦　壬辰周改元宣政

夏四月庚申突厥寇周幽州殺掠吏民　戊午樊毅遣軍渡淮北對淸口築城壬戌淸口城不守　五月己丑周主帥諸軍伐突厥遣柱國原公姬願（原古國名）東平公神舉等將兵五道俱入癸巳周主不豫留止雲陽宮（五代志京兆郡雲陽縣後周置雲陽郡亦置別宮於此）丙申詔停諸軍驛召宗師宇文孝伯赴行在所（後周置宗師之官掌諸宗室杜佑曰宗師屬天官中大夫也五命小宗師下大夫四命）周主執其手曰吾自量必無濟理以後事付君是夜授孝伯司衛上大夫總宿衛兵又令馳驛入京鎭守以備非常六月丁酉朔周主疾甚還長安是夕殂年三十六周主沈毅有謀且克

己勵精聽覽不怠凡布懷行立皆欲踰越古人以海內未康銳情教習破齊之後遂欲窮兵極武平突厥定江南一二年閒使天下一統惜乎天奪其年不遂其志也戊戌太子贇卽位尊皇后阿史那氏爲皇太后周主初立卽逞奢欲大行在殯曾無戚容捫其杖痕大罵曰死晚矣閱視高祖宮人逼爲淫欲超拜吏部下大夫鄭譯爲開府儀同大將軍內史中大夫委以朝政己未葬武皇帝於孝陵廟號高祖旣葬詔內外公除周主及六宮皆議卽吉京兆郡丞樂運上疏以爲禮天子七月而葬以俟天下畢至今葬期旣促事訖卽除交軌之內奔赴未盡鄰境遠聞使猶未至若以喪服受弔不可旣吉更凶如以元冠對使未知此出何禮進退無據愚臣竊所未安不從（自丁酉至己未二十三日而葬太速矣）周主以齊煬王憲屬尊望重

忌之謂宇文孝伯曰公能爲朕圖齊王當以其官相授孝伯叩頭曰先帝遺詔不許濫誅骨肉齊王陛下之叔父功高德茂社稷重臣陛下若無故害之臣又順旨曲從則臣爲不忠之臣陛下爲不孝之子矣周主不懌由是疏之乃與開府儀同大將軍于智鄭譯等密謀之使智就宅候憲因告憲有異謀甲子周主遣宇文孝伯語憲欲以憲爲太師憲辭讓又使孝伯召憲曰晚與諸王俱入既至殿門憲獨被引進周主先伏壯士於別室至即執之憲自辯理周主使于智證憲憲目光如炬與智相質或謂憲曰以王今日事勢何用多言憲曰死生有命寧復圖存但老母在堂恐留兹恨耳因擲笏於地遂縊之周主召憲僚屬使證成憲罪參軍勃海李綱誓之以死終無橈辭有司以露車載憲尸而出（車無帷蓋曰露車）故吏皆

散唯李綱撫棺號慟躬自瘞之哭拜而去又殺上大將軍王興上開府儀同大將軍獨孤熊開府儀同大將軍豆盧紹皆素與憲親善者也周主既誅憲而無名乃云與興等謀反時人謂之伴死以于智爲柱國封齊公以賞之憲太祖第五子也性通敏有度量雖在軍旅而神采嶷然生有至性母舊患風熱屢經發動憲衣不解帶扶持左右憲或東西從役每心驚其母必有疾乃馳使參問果如所慮憲長於將略齊國之平皆其功也威名既盛潛思屏退故高祖之伐突厥託疾不從而竟死於嗣子之猜忌君子悲之　閏月乙亥周主贇立妃楊氏爲皇后　辛巳周以趙王招爲太師陳王純爲太傅　齊范陽王紹義聞周高祖殂以爲得天助幽州人盧昌期起兵據范陽迎紹義紹義引突厥兵赴之周遣柱國東平公神舉將兵討昌期紹義聞幽州總管出兵在外欲乘虛襲薊神舉遣大將軍宇文恩將四千人救之半爲紹義所殺會神舉克范陽擒昌期紹義聞之素服舉哀還入突厥高寶寧帥夷夏數萬騎救范陽至潞水（水經註鮑邱水出禦夷北塞中俗謂之大榆河南過潞縣爲潞水）聞昌期死還據黃龍　秋七月周主贇享太廟丙午祀圜丘戊申祀方丘（按五代志周祭圜丘及南郊並正月上辛今用七月丙午非舊制）　庚戌周以小宗伯斛斯徵爲大宗伯徵博涉群書尤精三禮兼解音律自魏孝武西遷雅樂廢缺徵博採遺逸稽諸典故創新改舊方始備焉又樂有錞于者近代絕無此器或有自蜀得之皆莫之識徵見之曰此錞于也衆弗之信徵遂依干寶周禮註以芒筒捋之其聲極振衆乃歎服徵遂取以合樂焉高祖以徵治經有師法令教授皇太子與諸皇子等咸服青

衿行束脩之禮受業於徵仍竝呼徵爲夫子徵既爲大宗伯周主贇昏虐日甚徵自以荷高祖重恩嘗被位師傅乃上疏極諫周主不納復爲鄭譯所譖遂下徵獄獄卒張元哀之乃以佩刀穿獄牆而出之元被捶拷百數終無所言周主大怒購之甚急御正上大夫趙煚素與徵不協密奏曰徵自以負罪深重懼死逃逝若不北竄匈奴則南投吳越無益聖朝不如赦之以明覆載之恩周主從之徵賴以獲免而煚終身不以自鳴　壬戌周以亳州總管楊堅爲上柱國大司馬（五代志譙郡後魏置南兗州後周改曰亳州）　癸酉周主贇尊所生母李氏爲帝太后　八月丙戌周主祭西郊壬申如同州以大司徒杞公亮爲安州總管上柱國長孫覽爲大司徒楊公王誼爲大司空丙戌以永昌公椿爲大司寇　九月己巳立方明壇於

叟湖戊申以楊州刺史始興王叔陵爲王官伯臨盟百官（周禮司盟掌盟載之灋凡邦國有疑會同則掌其盟約之載北面詔明神旣盟則貳之鄭元注曰有疑不協也明神神之明察者謂日月山川也載禮加方明於壇上所以依之也詔之者讀其載書以告之也貳之者寫其副當以授六官陳祥道曰諸侯覲于天子爲宮方三百步四門壇十有二尋深四尺加方明於其上方明者木也方四尺設六色東方青南方赤西方白北方黑上元下黃設六玉上圭下璧南方璋西方琥東方圭北方璜鄭氏曰方明者上下四方神明之象也會同而盟明神監之六色象其神六玉以禮之上宜以蒼璧下宜以黃琮而不以者則上下之神非天地之至貴者也設玉者刻其木以著之王官伯者古者天子盟諸侯使天子之老監之如春秋踐土之盟王子虎盟諸侯于王庭是之謂王官伯時彭城喪師陳人通國上下搖心故爲是盟）　庚戌周主贇封其弟元爲荊王　周出其掌朝下大夫劉行本爲河內太守行本性剛烈有不可奪之志武帝時自御正中士遷爲掌朝周代故事天子臨軒掌朝典筆硯持至御坐則承御大夫取以進之及行本爲掌朝將進筆於武帝承御欲取之行本抗聲曰筆不可得武帝驚問其故行本對曰臣聞設官分職各有司存承御之不得取臣筆猶臣之不得佩承御刀也武帝曰然因令二司各行其職及周主贇嗣位多失德以行本切諫忤旨乃出守河內行本璠之兄子也　周主贇詔諸應拜者皆以三拜成禮（三拜成禮用夷禮也）　甲寅上幸婁湖誓眾乙卯分遣大使以盟誓班下四方上下相警戒

冬十月癸酉周主贇還長安以大司空王誼爲襄州總管（五代志襄陽郡江左僑置雍州後魏改曰襄州）　戊子以尚書左僕射陸繕爲尚書僕射　十一月突厥寇周邊圍酒泉殺掠吏民　十二月甲子周以畢王賢爲大司空　己丑周以河陽總管滕王逌爲行軍元帥帥眾入寇

己亥太建十一年（周宇文贇大成元年宇文闡大象元年後梁蕭巋天保十八年）春正月癸巳周主贇受朝於露門（露門疑當作路門路大也蓋周之外朝也）始與羣臣服漢魏衣冠大赦

改元大成置四輔官以大冢宰越王盛爲大前疑相州總管蜀公尉遲迥爲大右弼申公李穆爲大左輔大司馬隨公楊堅爲大後丞周主之初立也以高祖刑書要制爲太重而除之又數行赦宥京兆郡丞樂運上疏以爲虞書所稱眚災肆赦謂過誤爲害當緩赦之呂刑云五刑之疑有赦謂刑疑從罰罰疑從免也謹尋經典未有罪無輕重溥天大赦之文故管仲曰有赦者奔馬之委轡不赦者痤疽之礪石又曰惠者民之仇讎法者民之父母吳漢遺言猶云唯願無赦王符著論亦云赦者非明世之所宜有大尊豈可數施非常之惠以肆姦宄之惡乎周主不納既而民輕犯法又自以奢淫多過失惡人規諫欲爲威虐懼服羣下乃更爲刑經聖制（考異曰周帝紀行刑經聖制在八月按隋元巖傳樂運之諫因巖納說得免及王軌之死巖遂廢於家今運書已有更嚴前制之語然則行刑經在軌死前也）用法益深大醮於正武殿告天而行之密令左右伺察羣臣小有過失輒行誅譴又居喪纔踰年輒恣聲樂魚龍百戲常陳殿前（五代志齊武平中有魚龍爛漫俳優侏儒山車象拔井種瓜殺馬剝驢等奇怪異端百有餘物名爲百戲）累日繼夜不知休息多取美女以實後宮增置位號不可詳錄遊宴沈湎或旬日不出羣臣請事者皆因宦者奏之於是樂運輿櫬詣朝堂陳周主八失其一曰內史御正職在弼諧皆須參議共治天下大尊比來事多獨斷專恣己心請參諸宰輔與眾共之其二曰內作色荒古人重誡大尊初臨四海德惠未洽先搜美女以實後宮儀同以上女不許輒嫁貴賤同怨聲溢朝野請欲嫁之女勿更禁之其三曰天子未明求衣猶恐萬機不理大尊一入後宮數日不出所須聞奏多附宦官請準高祖居外聽政其四曰罰無定

刑則天下皆懼政無常法則民無適從豈有下詔寬刑未及半年更嚴前制請遵輕典竝依大律其五曰高祖斲雕爲朴本欲傳之萬世今前未踰年而遽窮奢麗成父之志義豈然乎請與造之制務從卑儉其六曰都下之民徭賦稍重必是軍國之要不敢憚勞豈容朝夕徵求以奉俳優角抵凡此無益之事請竝停罷其七曰近見有詔上書字誤者即治其罪假有忠讜之人欲陳時事尺有所短文字非工不密失身義無假手脫有舛謬便陷嚴科是鉗天下之口杜獻書之路請停此詔天下幸甚其八曰昔桑穀生朝殷王因之獲福今元象垂誡亦興周之祥大尊雖減膳撤懸未盡銷譴之理誠願諮諏善道修布德政則天變可除鼎業方固若不革茲八事臣見周廟不血食矣周主大怒將殺之朝臣恐懼莫有

救者內史中大夫洛陽元巖歎曰臧洪同死人猶願之（陳容願與臧洪同死事見六十一卷漢獻帝興平三年）況比干乎若樂運不免吾將與之俱斃乃詣閤請見曰樂運不顧其死欲以求名陛下不如勞而遣之以廣聖度周主頗感悟明日召運謂曰朕昨夜思卿所奏實爲忠臣賜御食而罷之　癸卯周立皇子闡爲魯王（靜帝諱衍後改名闡）甲辰周主發東巡以許公宇文善爲大宗伯戊午周主至洛陽立魯王闡爲皇太子

二月癸亥上耕藉田　周下詔以洛陽爲東京發山東諸州兵治洛陽宮常役四萬人徙相州六府於洛陽　周徐州總管王軌聞鄭譯用事自知及禍謂所親曰吾昔在先朝實申社稷至計今日之事斷可知矣此州控帶淮南鄰近彊寇欲爲身計易如反掌但忠義之節不可虧違況荷先帝厚恩豈可以獲罪嗣主遽忘之邪正可於此待死冀千載之後知吾此心耳周主嘗從容問譯曰我脚杖痕誰所爲也對曰事由宇文孝伯及烏丸軌（王軌嘗賜姓烏丸氏故稱）之譯又因言軌捋須事（改正通鑑原文云事由烏丸軌宇文孝伯因言軌捋須事胡身之乃誤認因言捋須事爲宇文孝伯之言遂爲之註曰宇文孝伯何爲出此言也欲自求免死耶然終於不免也衍初亦竇之深用疑焉以爲微孝伯地下有武帝之言則惡得有譖軌之事果若有之則周主必喜之矣何爲即賜之死因深歎盡信書之不如無書也及考周書宇文孝伯傳則云帝旣追憾被杖乃謂譯曰我脚上杖痕誰所爲也譯答曰事由宇文孝伯及王軌譯又因說王軌捋須事通鑑但顛宇文孝伯於王軌之下耳亦未嘗聞捋須之言出自孝伯之口也此由身之之誤遂使孝伯忠信之士蒙讒于千載故特因周書改正其辭且刪去胡註以白孝伯之冤）周主使內史杜慶信就州殺軌元巖不肯署詔御正中大夫顏之儀切諫周主不聽巖進繼之脫巾頓顙三拜三進周主曰汝欲黨烏丸軌邪巖曰臣非黨軌正恐濫誅失天下之望周主怒使閹豎搏其面軌遂死巖亦廢於家遠近知與不知皆爲

軌流涕之儀之推之弟也周主之爲太子也上柱國尉遲運爲宮正（此太子宮正也）數進諫不用又與王軌宇文孝伯宇文神舉皆爲高祖所親待太子疑其同毀己及軌死運懼私謂孝伯曰吾徒必不免禍爲之柰何孝伯曰今堂上有老母地下有武帝爲臣爲子知欲何之且委質事人本徇名義諫而不入將焉逃死足下若爲身計宜且遠之於是運求出爲秦州總管他日周主託以齊王憲事讓孝伯曰公知齊王謀反何以不言對曰臣知齊王忠於社稷爲羣小所譖言必不用所以不言且先帝付囑微臣唯令輔導陛下今諫而不從實負顧託以此爲罪是所甘心周主大慙俛首不語命將出賜死于家時宇文神舉爲幷州刺史遣使就州酖殺之尉遲運至秦州亦以憂死　周罷南伐諸軍　突厥佗鉢可汗請和於

周周主賚以趙王招女爲千金公主妻之且命執送高紹義陀鉢不從 辛巳周主贇傳位於太子闡大赦改元大象自稱天元皇帝所居稱天臺冕二十四旒車服旗鼓皆倍於前王之數皇帝稱正陽宮置納言御正諸衞等官（保定四年改宗伯爲納言此納言似隋官之納言爲門下省長官諸衞等官左右宮伯小宮伯左右中侍左右侍左右前侍左右後侍左右騎侍左右宗侍左右庶侍左右勳侍左右武伯小武伯左右武賁左右旅賁左右射聲左右驍騎左右羽林左右游擊也）皆準天臺尊皇太后爲天元皇太后天元既傳位驕侈彌甚務自尊大無所顧憚國之儀典率情變更每對臣下自稱爲天用樽彝珪瓚以飲食（周禮有六尊六彝尊有罍而彝有舟鄭元曰彝亦尊也鬱鬯曰彝彝法也言爲尊之法鄭衆曰於圭頭爲器可以挹鬯祼祭謂之瓚）令羣臣朝天臺者致齋三日清身一日既自比上帝不欲羣臣同己常自帶綬冠通天冠加金附蟬顧見侍臣弁上有金蟬及王公有綬者竝令去之（五代志古者君臣佩玉綬者所以貫佩相承受也又上下施韍如蔽膝五霸之後戰兵不息佩非兵器韍非戰儀於是解去佩韍留其繫璲而已韍佩既廢綵乃以采組連結於璲又謂之綬周制皇帝組綬以蒼以青以朱以黃以白以元以纁以紅以紫以縹以碧以緗十有二色諸王及三公九色自黃以下王公以下以差降殺通天冠古制高九寸正豎頂少斜卻乃直下鐵爲卷梁前有展筩冠前加金博山述加金附蟬者乃侍中中常侍所冠武弁也）不聽人有天高上大之稱官名有犯皆改之改姓高者爲姜九族稱高祖者爲長祖凡稱上及大者改爲長又令天下車皆以渾木爲輪禁天下婦人不得施粉黛自非宮人皆黃眉黑妝每召侍臣議論唯欲興造變革未嘗言及政事游戲無常出入不節羽儀仗衞晨出夜還陪侍之官皆不堪命自公卿以下嘗被楚撻每捶人皆以百二十爲度謂之天杖其後又加至二百四十宮人內職亦如之后妃嬪御雖被寵幸亦多杖背於是內外恐怖人不自安皆求苟免莫有固志重足累息以逮於

終 癸未日初出及將入時其中竝有烏大如雞卵經四日滅

戊子周以越王盛爲太保尉遲迥爲大前疑代王達爲大右弼辛卯徙鄴城石經於洛陽（漢靈帝時蔡邕立石經於太學講堂前一曰立於鴻都門魏正始中又立古篆隸三字石經高齊遷之於鄴周今復徙之洛陽）詔河陽幽相豫亳青徐七總管竝受東京六府處分三月庚申天元還長安大陳軍伍親擐甲冑入自青門周主闡備法駕以從（青門漢長安城東出南來第三門也門色青故名青門按[illegible]）夏四月丁戊朔立妃朱氏爲天元帝后后吳人本出寒微生周主長於天元十餘歲疏賤無寵以周主故特尊之己巳周主祀太廟壬午大醮於正武殿五月以襄國郡爲趙國濟南郡爲陳國武當安富二郡爲越國上黨郡爲代國新野郡爲滕國邑各萬戶（食邑各有實土安富疑當作安福五代志淅陽郡武當縣舊置武當郡南陽郡之新陽縣舊曰棘陽置新野郡）令趙王招陳王純越王盛代王達滕王逌竝之國隨公楊堅私謂大將軍汝南公慶曰天元實無積德視其相貌壽亦不長又諸藩微弱各令就國曾無深根固本之計羽翮既剪何能及遠哉慶神舉之弟也 癸丑有流星大如斗斗出太微落落如遺火 突厥寇周幷州六月周發山東諸民修長城（修齊所築長城也齊築長城見一百六十六卷梁敬帝太平元年） 是月周咸陽有池水變成血 秋七月庚寅周以楊堅爲大前疑柱國司馬消難爲大後丞 辛卯初用大貨六銖錢（五代志梁武帝鑄錢肉好周郭文曰五銖而又別鑄除其肉郭謂之女錢二品竝行百姓或私以古錢交易有直百五銖五銖女錢太平百錢定平一百五銖稚錢五銖對文等號輕重不一天子頻下詔書非新鑄二種之錢竝不許用而趣用益甚至普通中乃議盡罷銅錢更鑄鐵錢人以鐵錢易得竝皆私鑄大同已後所在鐵錢如邱山錢陌所在不等至于末年陌益少以三十五爲陌陳初承喪亂之後鐵錢不行始梁末又有兩柱錢及鵝眼錢兩柱重而鵝眼輕雜而用之其價同私家多鎔錢又間以錫鐵兼以粟帛爲貨至文帝天嘉五年改鑄五銖初出當鵝眼之十至是又

（鑄大貨六銖以一當五銖之十後還當一人皆不以爲便未幾帝崩遂廢六銖而行五銖）丙申周納司馬消難女爲正陽宮皇后　己酉周尊天元帝太后李氏爲天皇太后　壬子改天元帝后朱氏爲天皇后立妃元氏爲天右皇后陳氏爲天左皇后凡四后云元氏開府儀同大將軍晟之女陳氏大將軍山提之女也（陳山提爾朱兆蒼頭也見一百五十六卷梁武帝中大通五年）八月庚申天元如同州　丁卯上閱武於大壯觀命都督任忠帥步騎十萬陳於元武湖都督陳景帥樓艦五百出瓜步江振旅而還　壬申周天元還長安甲戌以陳山提元晟並爲上柱國　戊寅上還宮豫章內史南康王方泰在郡秩滿縱火延燒邑居因行暴掠驅錄富人徵求財賄上閱武方泰當從啟稱母疾不行而微服往民間淫人妻爲州所錄（州謂揚州也）又帥人仗抗拒傷禁司（禁司掌禁防姦非者）爲有司所奏上

大怒下方泰獄免官削爵土尋而復舊　辛巳熒惑犯南斗第五星　壬午周以上柱國畢王賢爲太師郇公韓業爲大左輔　是月周地所在有蟻羣鬬各方四五尺死者十八九　九月乙卯周以鄖王貞爲大冢宰以鄖公韋孝寬爲行軍元帥帥行軍總管杞公亮郕公梁士彥寇淮南仍遣御正杜杲禮部薛舒來聘　冬十月壬戌周天元幸道會苑大醮以高祖配醮初復佛像及天尊像天元與二像俱南面坐大陳雜戲令長安士民縱觀　甲戌以尚書僕射陸繕爲尚書左僕射　十一月辛卯大赦　周韋孝寬分遣杞公亮自安陸攻黃城梁士彥攻廣陵（分兩路進兵以攻淮南此廣陵在新息）甲午士彥至肥口（肥水入淮之口）　乙未周天元如溫湯（即驪山溫湯在驪山西北十道志曰溫泉有三所其一處即黃堂石井後周宇文護所造）　戊戌周軍進圍壽陽　周天元如同

州　詔開府儀同三司南兗州刺史淳于量爲上流水軍都督中領軍樊毅都督北討諸軍事左衞將軍任忠都督北討前軍事前豐州刺史皋文奏帥步騎三千趣陽平郡（五代志建安郡陳置豐州江都郡安宜縣梁置陽平郡皋姓也）　壬寅周天元還長安　癸卯任忠帥步騎七千趣秦郡丙午仁威將軍魯廣達帥眾入淮是日樊毅將水眾二萬自東關入焦湖（九域志巢湖亦謂之焦湖樊毅水軍欲自此湖向合肥）　武毅將軍蕭摩訶帥步騎趣歷陽戊申周韋孝寬拔壽陽杞公亮拔黃城梁士彥拔廣陵辛亥又取霍州癸丑以揚州刺史始興王叔陵爲大都督總水步眾軍　丁巳周鑄永通萬國錢一當千與五行大布及五銖三品並行　十二月戊午周天元以災異屢見舍仗衛如天興宮百官上表勸復寢膳甲子還宮御正武殿集百官及宮人內外命婦（外命婦五命以

上官之妻也）大列伎樂初作乞寒胡戲（杜佑曰乞寒者本西國外蕃之樂也新唐書康國之俗十一月鼓舞乞寒以水交潑爲樂其戲蓋入中國）　乙丑南北兗晉三州（五代志不載北兗州所治同安郡梁置豫州後改曰晉州後齊改江州陳復曰晉州）及盱眙山陽陽平馬頭秦歷陽沛北譙南梁等九郡民並自拔還江南（考異曰陳紀九郡作九州誤字五代志江都永福縣舊曰沛梁置涇城東陽二郡及涇州陳廢州併二郡爲沛郡全椒郡梁置北譙郡南梁郡自宋志有之不知其實土所在梁天監二年馮道根以南梁太守戍阜陵蓋自是爲實土）　周又取譙北徐州（譙州治渦陽在譙郡山桑蓋北徐州置於瑯邪郡）　自是江北之地盡沒於周　周天元如洛陽親御驛馬日行三百里四皇后及文武侍衛數百人並乘驛以從仍令四后方駕齊驅或有先後輒加譴責人馬頓仆相屬於道　癸酉遣平北將軍沈恪電威將軍裴子烈鎮南徐州開遠將軍徐道奴鎮柵口（柵口即柵江口）　前信州刺史楊寶安鎮白下戊寅以中領軍樊毅都督荊郢巴武四州水

陸諸軍事（五代志南郡公安縣陳置荆州江夏郡置郢州巴陵郡置巴州武陵郡置武州）己卯周天元還長安　貞毅將軍汝南周法尚與長沙王叔堅不相能叔堅譖之於上云其欲反上執其兄定州刺史法僧發兵將擊法尚法尚奔周周天元以爲儀同大將軍順州刺史（五代志漢東郡順義縣西魏置順州）上遣將軍樊猛濟江擊之法尚遣部曲督韓朗詐降於猛曰法尚部兵不願降北人皆竊議欲叛還若得軍來自當倒戈猛以爲然引兵急趨之法尚陽爲畏懼自保江曲（江曲江水之曲）戰而僞走伏兵邀之猛僅以身免沒者幾八千人　周司宗中大夫庾信卒信字子山幼而俊邁聰敏絕倫博覽羣書尤善春秋左氏傳身長八尺腰帶十圍容止頹然有過人者梁中大通中信與徐陵竝爲東宮抄撰學士旣各有盛才文竝綺豔故世號爲徐庾體焉累遷通直散騎常

侍聘於東魏文章辭令盛爲鄴下所稱信在北惟愛溫子昇寒山寺碑還南人問北方何如信曰惟寒山寺一片石堪共語餘若驢鳴犬吠耳其爲梁元帝聘于魏也屬魏師南侵遂留長安江陵陷仕魏爲儀同三司及孝閔帝踐祚累遷驃騎大將軍開府儀同三司俄拜洛州刺史爲政簡靜吏民安之時陳與周通好南北流寓之士各許還其舊國而信及王褒獨留不遣尋徵爲司宗中大夫信雖位望通顯常有鄉關之思乃作哀江南賦以致其意云（附錄其辭）

曰粵以戊辰之年建亥之月大盜移國金陵瓦解余乃竄身荒谷公私塗炭華陽奔命有去無歸中興道銷窮於甲戌三日哭於都亭三年囚於別館天道周星物極不反傅燮之但悲身世無所求生袁安之每念王室自然流涕昔桓君山之志事杜元凱之平生竝有著書咸能自序潘岳之文彩始述家風陸機之詞賦多陳世德信年始二毛即逢喪亂藐是流離至于暮齒燕歌遠別悲不自勝楚老相逢泣將何及畏南山之雨忽踐秦庭讓東海之濱遂餐周粟下亭漂泊皋橋羈旅楚歌非取樂之方魯酒無忘憂之用追爲此賦聊以記言不無危苦之辭惟以悲哀爲主日暮途遠人間何世將軍一去大樹飄零壯士不還寒風蕭瑟荊璧睨柱受連城而見欺載書橫階捧珠盤而不定鍾儀君子入就南冠之囚季孫行人留守西河之館申包胥之頓地碎之以首蔡威公之淚盡加之以血釣臺移柳非玉關之可望華亭鶴唳豈河橋之可聞孫策以天下爲三分衆裁一旅項籍用江東之子弟人惟八千遂乃分裂山河宰割天下豈有百萬義師一朝卷甲芟夷斬伐如草木焉江淮無涯岸之阻亭壁無藩籬之固頭會箕斂者合從締交鋤耰棘矜者因利乘便將非江表王氣終於三百年乎是知幷吞六合不免軹道之災混一車書無救平陽之禍嗚呼山嶽崩頹旣履危亡之運春秋迭代必有去故之悲天意人事可以悽愴傷心者矣況復舟楫路窮星漢非乘槎可上風飆道阻蓬萊無可到之期窮者欲達其言勞者須歌其事陸士衡聞而撫掌是所甘心張平子見而陋之固其宜矣我之掌庾承周以世功而爲族經邦佐漢用論道而當官稟嵩華之玉石潤河洛之波瀾居負洛而重世邑臨河而晏安逮永嘉之艱虞始中原之乏主民枕倚于牆壁路交橫於豺虎値五馬之南奔逢三星之東聚彼陵江而建國始播遷於吾祖分南陽而賜田裂東嶽而胙土誅茅宋玉之宅穿徑臨江之府水木交運山川崩竭家有直道人多全節訓子見於純深事君彰於義烈新野有生祠之廟河南有胡書之碣況乃少微眞人天山逸民階庭空谷門巷蒲輪移談講樹就簡書筠降生世德載誕貞臣文詞高於甲觀楷模盛于漳濱嗟有道而無鳳歎非時而有

麟旣姦回之奰逆終不悅于仁人王子洛濱之歲蘭成射策之年始含香於建禮仍矯翼于崇賢游洊雷之講肆齒明離之胄筵旣傾蠡而酌海遂測管以窺天方塘水白釣渚池圓侍戎韜於武帳聽雅曲於文絃乃解懸而通籍遂崇文而會武居笠轂而掌兵出蘭池而典午論兵於江漢之君拭圭於西河之主於時朝野歡娛池臺鍾鼓里爲冠蓋門成鄒魯連茂苑於海陵跨橫塘于江浦東門則鞭石成橋南極則鑄銅爲柱橘則園植萬株竹則家封千戶西贐浮玉南琛沒羽吳歈越吟荊豔楚舞草木之遇陽春魚龍之得風雨五十年中江表無事王歙爲和親之侯班超爲定遠之使馬武無預于兵甲馮唐不論于將帥豈知山嶽闇然江湖潛沸漁陽有閭左戍卒離石有將兵都尉天子方刪詩書定禮樂設重雲之講開士林之學談劫燼之灰飛辨常星之夜落地平魚齒城危獸角臥刁斗于滎陽絆龍媒于平樂宰衡以干戈爲兒戲搢紳以清談爲廟略乘漬水而膠船馭奔駒以朽索小人則將及水火君子則方成猨鶴敝箄不能救鹽池之鹹阿膠不能止黃河之濁旣而魴魚赬尾四郊多壘殿狎江鷗宮鳴野雉湛盧去國艅艎失水見被髮於伊川知其時爲戎矣彼姦逆之熾盛久游魂而放命大則有鯨有鯢小則爲梟爲獍負其牛羊之力凶其水草之性非玉燭之能調豈璿璣之可正値天下之無爲尚有欲於羈縻飲其琉璃之酒賞其虎豹之皮見胡桐於大夏識鳥卵于條支豺牙密厲虺毒潛吹輕九鼎而欲問聞三川而遂窺始則王子召戎姦臣介胄旣官政而離逷遂師言而泄漏望廷尉之逋囚反淮南之窮寇

沈狄泉之蒼烏起橫江之困獸地則石鼓鳴山天則金精動宿北闕龍吟東陵麟鬬爾乃桀黠構扇憑陵畿甸擁狼望于黃圖填盧山於赤縣青袍如草白馬如練天子履端廢朝單于長圍高宴兩觀當戟千門受箭白虹貫日蒼鷹擊殿竟遭夏臺之禍遂視堯城之變官守無奔問之人干戚非平戎之戰陶侃則空裝米船顧榮則虛搖羽扇將軍死綏路絕重圍烽隨星落書逐鳶飛遂乃韓分趙裂鼓臥旗折失羣班馬迷輪亂轍猛士嬰城謀臣卷舌昆陽之戰象走林常山之陣蛇奔穴五郡則兄弟相悲三州則父子離別護軍慷慨忠能死節三世爲將終于此滅濟陽忠壯身參末將兄弟三人義聲俱唱主辱臣死名存身喪狄人歸元三軍悽愴尚書多算守備是長雲梯可拒地道能防有齊將之閉壁無燕師之臥牆大事去矣人之云亡申子奮發勇氣咆勃實總元戎身先士卒胄落魚門兵填馬窟屢犯通中頻遭刮骨功業夭枉身名埋沒或以隼翼鷃披虎威狐假霑漬鋒鏑脂膏原野兵弱虜彊城孤氣寡聞鶴唳而心驚聽胡笳而淚下據神亭而亡戟臨橫江而棄馬崩於鉅鹿之沙碎於長平之瓦於是桂林顛覆長洲麋鹿潰潰沸騰茫茫慘黷天地離阻神人怨酷晉鄭靡依魯衛不睦競動天關爭回地軸探雀鷇而未飽待熊蹯而詎熟乃有車側郭門筋懸廟屋鬼同曹社之謀人有秦庭之哭余乃假刻璽于關塞稱使者之酬對逢鄂坂之譏嫌值耏門之征稅乘白馬而不前策青騾而轉礙吹落葉之扁舟飄長風於上游彼鋸牙而鉤爪又巡江而習流排青龍之戰艦鬬飛燕之船樓張遼臨於赤壁王濬下於巴邱乍風

驚而射火或箭重而回舟未辨聲于黃蓋已先沈于杜侯落帆黃鶴之浦藏船鸚鵡之洲路已分于湘漢星猶看于斗牛若乃陰陵失路釣臺斜趣望赤岸而沾衣艤烏江而不度雷池柵浦鵲陵焚戍旅舍無煙巢禽無樹謂荊衡之杞梓庶江漢之可恃淮海維揚三千餘里過漂渚而寄食託蘆中而渡水屆于七澤濱于十死嗟天保之未定見殷憂之方始本不達於危行又無情於祿仕謬掌衛于中軍濫尸丞于御史信生世等於龍門辭親同于河洛奉立身之遺訓受成書之顧託昔三世而無慚今七葉而始落泣風雨于梁山惟枯魚之銜索入欹斜之小徑掩蓬藋之荒扉就汀洲之杜若待蘆葦之單衣于時西楚霸王劍及繁陽鏖兵金匱校戰玉堂蒼鷹赤雀鐵舳牙檣沈白馬而誓衆負黃龍而度湘海潮迎艦江萍送王戎車屯于石城戈船掩乎淮泗諸侯則鄭伯前驅盟主則荀罃暮至剖巢燻穴奔魑走魅埋長狄于駒門斬蚩尤于中冀然腹爲燈飲頭爲器直虹貫壘長星屬地昔之虎踞龍盤加以黃旗紫氣莫不隨狐兔而窟穴與風塵而殄瘁西瞻博望北臨元圃月榭風臺池平樹古倚弓于玉女窗扉繫馬於鳳凰樓柱仁壽之鏡徒懸茂陵之書空聚若夫立德立言謨明寅亮聲超于繫表道高於河上既不遇于浮丘遂無言于師曠以愛子而託人知西陵而誰望非無北闕之兵猶有雲臺之仗司徒之表裏經綸狐偃之惟王實勳橫琱戈而對霸主執金鼓而問賊臣平吳之功壯于杜元凱王室是賴深于溫太真始則地名全節終則山稱枉人南陽校書去之已遠上蔡逐獵知之何晚鎮北之負譽矜前風飆凜然

水神遭箭山靈見鞭是以蟄熊傷馬浮蛟沒艦才子并命俱非百年中宗之夷凶靖亂大雪冤恥去代邸而承基遷唐郊而纂祀反舊章於司隸歸餘風於正始沈猜則方逞其欲藏疾則自矜於己天下之事沒焉諸侯之心搖矣既而齊交北絕秦患西起況背關而懷楚異端委而開吳驅綠林之散卒拒驪山之叛徒營軍梁溠蒐乘巴渝問諸淫昏之鬼求諸厭劾之巫荊門遭廩延之戮夏口濫逵泉之誅蔑因親以教愛忍和樂于彎弧既無謀于肉食非所望于論都未深思于五難先自擅于二端登陽城而避險臥砥柱而求安既言多于忌刻實志勇於形殘但坐觀于時變本無情於急難地爲黑子城猶彈丸其怨則黷其盟則寒豈冤禽之能塞海非愚叟之可移山況以沴氣朝浮妖精夜隕赤烏則三朝夾日蒼雲則七重圍軫亡吳之歲既窮入郢之年斯盡周含鄭怒楚結秦冤有南風之不競值西鄰之責言俄而梯衝亂舞冀馬雲屯俴秦車於暢轂沓漢鼓于雷門下陳倉而連弩度臨晉而橫船雖復楚有七澤人稱三戶箭不麗於六麋雷無驚于九虎辭洞庭兮落木去涔陽兮極浦熾火兮焚旗貞風兮害蠱乃使玉軸揚灰龍文斫柱下江餘城長林故營徒思箝馬之秣未見燒牛之兵章曼支以轂走宮之奇以族行河無冰而馬度關未曉而雞鳴忠臣解骨君子吞聲章華望祭之所雲夢僞遊之地荒谷縊于莫敖冶父囚乎羣帥硎穽摺拉鷹鸇批擯冤霜夏零憤泉秋沸城崩杞婦之哭竹染湘妃之淚水毒秦涇山高趙陘十里五里長亭短亭飢隨蟄燕闇逐流螢秦中水黑關上泥青于時瓦解冰泮風飛電散渾然千

里淄澠一亂雪暗如沙冰橫似岸逢赴洛之陸機見離家之王粲莫不聞隴水而掩泣向關山而長歎況復君在交河妾在清波石望夫而逾遠山望子而逾多才人之憶代郡公主之去清河栩陽亭有離別之賦臨江王有愁思之歌別有飄颻武威羈旅金微班超生而望反溫序死而思歸李陵之雙鳧永去蘇武之一鴈空飛若江陵之中否乃金陵之禍始雖借人之外力實蕭牆之內起撥亂之主忽焉中興之宗不祀伯兮叔兮同見戮於猶子荊山鵲飛而玉碎隨岸蛇生而珠死鬼火亂於平林殤魂驚于新市梁故豐徙楚實秦亡不有所廢其何以昌有媯之後將育於姜輸我神器居爲讓王天地之大德曰生聖人之大寶曰位用無賴之子孫舉江東而全棄惜天下之一家遭東南之反氣以鶉首而賜秦天何爲而此醉且夫天道回旋民生預焉余烈祖於西晉始流播于東川洎余身而七葉又遭時而北遷提挈老幼關河累年死生契闊不可問天況復零落將盡靈光巋然日窮于紀歲將復始逼切危慮端憂暮齒踐長樂之神皋望宣平之貴里渭水貫於天門驪山回于地市幕府大將軍之愛客丞相平津侯之待士見鐘鼎于金張聞絃歌於許史豈知霸陵夜獵猶是故時將軍咸陽布衣非獨思歸王子○王子召戎謂臨賀王正德奸臣介胄謂王偉莊鐵等護軍謂韋粲青塘之敗與子弟皆死節濟陽謂畢將軍江子一江子四江子五皆濟陽人承明門之戰兄弟三人同死尚書謂羊侃○鷁音逆縣音戢平聲驅也濆音憤湧波也笓音彼取魚器刻璽一本作刻寔淺音菲擯音賓擯也

資治通鑑補卷一百七十三終

資治通鑑補卷第一百七十四

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍　補

後學吳郡談允厚　參

陳紀八（止一年）

高宗宣皇帝下之上

庚子太建十二年（周宇文闡大象二年後梁蕭巋天保十九年）春正月癸巳周天元祠太廟　戊戌以左衛將軍任忠爲南豫州刺史（此時南豫州治宣城）督緣江軍防事　乙卯周稅入市者人一錢　二月丁巳周天元幸露門學釋奠（周露門學在露門左右塾古者仲春仲秋皆以上丁釋奠于先聖先師鄭元曰釋奠者設薦饌酌奠而已）　戊午突厥入貢於周且迎千金公主乙丑周天元改制爲天制敕爲天敕（制者大賞罰大除授赦宥慮囚及勞問之敕者尋常應州縣增減官吏除免官爵授六品以上官發兵施行百官奏請戒約臣下皆用之皆宣署申覆而後行）　壬午尊天元皇太后爲天元上皇太后天皇太后爲天元聖皇太后（二太后天元嫡母阿史那氏所生母李氏也）　癸未立天元皇后楊氏爲天元大皇后天皇后朱氏爲天大皇后天右皇后元氏爲天右大皇后天左皇后陳氏爲天左大皇后正陽宮皇后直稱皇后

是日周滎州有黑龍與赤龍鬬於汴水之側黑龍死　周行軍總管杞公亮天元之從祖兄也其子西陽公溫妻尉遲氏蜀公迥之孫有美色以宗婦入朝天元飲之酒逼而淫之亮聞之懼三月軍還至豫州（自淮南還軍豫州治汝南）密謂長史杜士峻曰主上淫縱滋甚社稷將危吾既忝宗枝不忍坐見傾覆今若襲取韋孝寬幷其衆推諸父爲主（諸父謂趙王招兄弟）鼓行而西誰敢不從遂夜將數百騎襲孝寬營

遣亮國官茹寬知其謀先告孝寬孝寬潛設備亮夜將數百騎襲孝寬營不克而走戊午孝寬追斬之溫亦坐誅天元卽召其妻入宮拜長貴妃辛卯立亮弟永昌公椿爲杞公　詔天元如同州增候正前驅式道候爲三百六十重（候正主候望前驅先導也式道候在大駕前）自應門至於赤岸澤（鄭元曰天子五門皋庫雉應路詩云乃立應門應門將將赤岸澤在長安北同州南道里蓋適中）數十里間幡旗相蔽音樂俱作又令虎賁持鈒馬上稱警蹕乙未改同州宮爲天成宮庚子還長安詔天臺侍衛之官皆著五色及紅紫綠衣以雜色爲緣名曰品色衣有大事與公服間服之（五代志後周之制命秩之服曰公服其餘常服曰私衣隋唐以下有朝服有公服朝服曰具服公服曰從省服）壬寅詔內外命婦皆執笏其拜宗廟及天臺皆俛伏如男子天元將立五皇后以問小宗伯狄道辛彥之對曰皇后與天子敵體不宜有五太學博士西城何妥曰昔帝嚳四妃虞舜二妃先代之數何常之有（博士秦官漢置五經博士卽太學博士也晉武帝立國子學置博士一人後有國子博士太學博士之分西城縣屬金州帝王紀云帝嚳四妃元妃有邰氏女曰姜嫄次妃有娀氏女曰簡狄次妃陳豐氏女曰慶都次妃娵訾氏女曰常儀列女傳云舜二妃堯之二女長曰娥皇次曰女英）天元大悅免彥之官甲辰詔曰坤儀比德土數惟五四太皇后外可增置天中太皇后一人於是以陳氏爲天中太皇后尉遲妃爲天左太皇后又造下帳五使五皇后各居其一實宗廟祭器於前自讀祝版而祭之（下帳山陵中便房所用祝版所以祝鬼神）又以五輅載婦人自帥左右步從（按古制有五輅後周之制皇帝之輅十有二等皇后之車十有二等亦曰輅下至三妃三公三公夫人之輅皆九至上媛嬪中大夫孺人其輅五天元蓋從侈飾過何至以古之五輅載婦人其實用嬪婦以下所乘五輅耳五輅謂元輅夏篆夏縵墨車棧車也）又好倒懸雞及碎瓦於車上觀其號呼以爲樂夏四月癸亥尙書左僕射陸繕卒　己巳周天元祠太廟己卯大雩壬午如仲山祈雨（顏師古曰仲山卽今九嵕山之東仲山是也括地志仲山在雍州雲陽縣西十五里）甲申還長安令長安士女於衢巷作樂迎候　五月癸巳以尙書右僕射晉安王伯恭爲僕射　周楊后性柔婉不妒忌四皇后及嬪御等咸愛而仰之天元昏暴滋甚喜怒乖度嘗譴后欲加之罪后進止詳閑辭色不撓天元大怒遂賜后死逼令引訣（存疑引訣當作引決然則當作訣故不敢改）后母獨孤氏詣閤陳謝叩頭流血然後得免后父大前疑堅位望隆重天元忌之嘗因忿謂后曰必族滅爾家因召堅謂左右曰色動卽殺之堅至神色自若乃止內史上大夫鄭譯與堅少同學奇堅相表傾心相結堅旣爲天元所忌情不自安嘗在永巷私謂譯曰久願出藩公所悉也願少留意譯曰以公德望天下歸心欲求多福豈敢忘也謹卽言之天元將遣譯入寇譯請元帥天元曰卿意如何對曰若定江東自非懿戚重臣無以鎭撫可令隨公行且爲壽陽總管以督軍事天元從之己丑以堅爲揚州總管使譯發兵會壽陽（壽陽屬南則爲豫州屬北則爲揚州）將行會堅暴有足疾不果行甲午夜天元備法駕幸天興宮乙未不豫而還小御正博陵劉昉素以狡諂得幸於天元（杜佑曰周御正屬天官御正中大夫五命小御正下大夫四命）與御正中大夫顏之儀並見親信天元召昉之儀入臥內欲屬以後事天元瘖不復能言昉見靜帝幼沖以楊堅后父有重名遂與領內史鄭譯（鄭譯以內史上大夫領內史）御飾大夫柳裘（周置御飾大夫掌御飾其御服又置司服掌之）內史大夫杜陵韋謨（杜陵漢縣晉省屬京兆後隋併入京北大興縣其地在隋唐長安城南）御正下士朝那皇甫績（朝那縣屬安定郡後周下士二命）謀引堅輔政堅固辭不敢當昉曰公若爲速爲之不爲昉自爲也堅乃從之稱受詔居中侍疾裘恢

之孫也是日天元殂（年二十二）秘不發喪昉譯矯詔以堅總知中外兵馬事（考異曰周帝紀乙未帝不豫還宮詔堅入侍疾丁未追五王入朝己酉大漸昉譯矯制以堅受遺輔政是日帝崩按堅以變起倉卒故得矯命萬國若自乙未至己酉凡十五日事安得不泄今從隋帝紀）顏之儀知非天元旨拒而不從昉等草詔署訖逼之儀連署之儀厲聲曰主上升遐嗣子沖幼（靜帝時年八歲）阿衡之任宜在宗英方今趙王最長以親以德合膺重寄公等備受朝恩當思盡忠報國奈何一旦欲以神器假人（老子天下神器爲者敗之執者失之註云大寶之位是天地神明之器故不可以力爲也又曰國之利器不可以授人）之儀有死而已不能誣罔先帝昉等知不可屈乃代之儀署而行之諸衛既受敕并受堅節度堅恐諸王在外生變以千金公主將適突厥爲辭徵趙陳越代滕五王入朝堅索符璽顏之儀正色曰此天子之物自有主者宰相何故索之堅大怒命引出將殺之以其民望出爲西疆郡守（五代志臨洮郡合川縣後周置西疆郡考異曰北史鄭譯傳之儀與宦者謀引宇文仲輔政仲已至御坐譯知之遂與楊惠劉昉皇甫績柳裘俱入仲與之儀見譯等愕然逡巡欲出堅因執之於是矯詔復以譯爲內史上大夫明日堅爲丞相拜譯柱國府長史按之儀若爾豈得全今從之儀傳）丁未發喪周主入居天臺罷正陽宮大赦停洛陽宮作庚戌尊阿史那太后爲太皇太后李太后爲太帝太后楊后爲皇太后朱后爲帝太后其陳后元后尉遲后並爲尼以漢王贊爲上柱國右大丞相尊以虛名實無所綜理以楊堅爲假黃鉞左大丞相秦王贄爲上柱國百官總己以聽於左大丞相堅初受顧命（顧命始於周成王孔安國曰臨終之命曰顧命今謂顧命者言天子登遐時因顧命有所言也）使邢國公楊惠謂御正下大夫李德林曰朝廷賜令總文武事經國任重今欲與公共事必不得辭德林曰願以死奉公堅大喜始劉昉鄭譯議以堅爲大冢宰譯自攝大司馬昉又求小冢宰（後周置小冢宰上大夫也六命余竊謂冢大也冢宰之上不宜加小字故周官止曰小宰）堅私問德林曰欲何以見處德林曰宜作大丞相假黃鉞都督中外諸軍事不爾無以壓眾心及發喪即依此行之以正陽宮爲丞相府時眾情未壹堅引司武上士盧賁置左右將之東宮（正陽宮本東宮也）百官皆不知所從堅潛令賁部伍仗衛（仗衛執仗而衛之兵也）因召公卿謂曰欲求富貴者宜相隨往往偶語欲有去就賁嚴兵而至眾莫敢動出崇陽門（崇陽門周宮城之東門）至東宮門者拒不納賁諭之不去瞋目叱之門者遂卻堅入賁遂典丞相府宿衛賁辯之弟子也以鄭譯爲丞相府長史劉昉爲司馬李德林爲府屬二人由是怨德林內史下大夫勃海高熲明敏有器局習兵事多計略堅欲引之入府遣楊惠諭意（楊惠堅族子也堅既受禪封觀王改名雄）熲承旨欣然曰願受驅馳縱令公事不成熲亦不辭滅族乃以爲相府司錄（司錄掌錄一府之事）時漢王贊居禁中每與堅同帳而坐（改正與堅同帳原文作與靜帝同帳今依昉傳改）劉昉飾美妓進贊贊甚悅之昉因說贊曰大王先帝之弟時望所歸孺子幼沖豈堪大事今先帝初崩人情尚擾王且歸第待事寧後入爲天子此萬全計也贊年少性識庸下以爲信然遂從之堅革天元苛酷之政更爲寬大刪略舊律作刑書要制奏而行之躬履節儉中外悅之堅夜召太史中大夫庾季才（太史掌天文曆數周制太史中大夫爲介官五命）問曰吾以庸虛受茲顧命天時人事卿以爲何如季才曰天道精微難可意察竊以人事卜之符兆已定季才縱言不可公豈復得爲箕潁之事乎堅默然久之曰誠如君言獨孤夫人亦謂堅曰大事已然騎虎之勢必不得下勉之堅以相州總管尉遲迥位望素重恐有異圖使迥子

魏安公惇奉詔苦召之會葬王子以上柱國韋孝寬爲相州總管又以小司徒叱列長叉爲相州刺史先令赴鄴孝寬續進（鄴相州總管治府）陳王純時鎮齊州（純就國於濟南濟南郡齊州也）堅使門正上士崔彰徵之（門正掌門闔啟閉之節及出入門者）彰以兩騎往試廼止傳舍遣人召純純疑有變多將從騎而至彰請屏左右密有所道遂執而鎖之因大言曰陳王有罪詔徵入朝左右不得輒動其從者愕然而去彰楷之孫也

是月有流星大如三斗器出太微端門流入翼色青白光明照地聲若風吹幡　六月罷五王皆至長安　庚申周復行佛道二教（周禁二教見一百七十一卷六年）簡沙門道士精誠自守者簡令入道　周尉遲迥知丞相堅將不利於帝室謀舉兵討之韋孝寬至朝歌（五代志汲郡衛縣舊曰朝歌）迥遣其大都督賀蘭貴齎書候之孝寬留貴與語以審之

疑其有變遂稱疾徐行又使人至相州求醫藥密以伺之孝寬兄子藝爲魏郡守迥遣藝迎孝寬孝寬問迥所爲藝黨於迥不以實對（魏郡守與相州總管府同治鄴）孝寬怒將斬之藝懼悉以迥謀語孝寬孝寬乃攜藝西走每至亭驛盡驅其傳馬而去謂驛司曰蜀公將至宜速具酒食（尉遲迥封蜀公故稱之）迥尋遣儀同大將軍梁子康將數百騎追孝寬追者至驛輒逢盛饌又無馬遂遲留不進孝寬與藝由是得免堅又令候正破六韓裒詣迥諭旨密與總管府長史晉昶等書令爲之備迥聞之殺昶及裒集文武士民登城北樓令之曰楊堅藉后父之勢挾幼主以作威福不臣之迹暴於行路吾與國舅甥（尉遲迥宇文泰之甥）任兼將相先帝處吾於此本欲寄以安危今欲與卿等糾合義勇（繩三合爲糾凡言糾合者義取諸此）以匡國庇民何如眾咸從命迥乃自稱

大總管承制置官司時趙王招入朝留少子在國（趙王招國於趙趙襄國爲相州總管府）迥奉以號令甲子堅發關中兵以韋孝寬爲行軍元帥郕公梁士彥樂安公元諧化政公宇文忻濮陽公武川宇文述武鄉公崔宏度清河公楊素隴西公李詢等皆爲行軍總管以討迥宏度楷之孫詢穆之兄子也初天元使計部中大夫楊尚希撫慰山東至相州聞天元殂與尉遲迥發喪尚希出謂左右曰蜀公哭不哀而視不安將有他計吾不去懼及於難遂夜從捷徑而遁遲明迥覺追之不及遂歸長安堅遣尚希督宗兵三千人鎮潼關（楊尚希宏農人宏農華陰諸楊自東漢至後魏爲名族號分東西宏農又爲兵衛故楊氏有宗兵）雍州牧畢刺王賢與五王謀殺堅事洩堅殺賢并其三子掩五王之謀不問以秦王贄爲大冢宰杞公椿爲大司徒庚子以柱國梁睿爲益州總管睿禦之

子也（梁睿見一百五十六卷梁武帝中大通六年）周遣汝南公神慶司衛上士長孫晟送千金公主於突厥晟稚之曾孫也又遣建威侯賀若誼（五代志建威縣屬武都郡）賂佗鉢可汗且說之以求高紹義佗鉢僞與紹義獵於南境使誼執之誼敦之弟也秋七月甲申紹義至長安徙之蜀久之病死於蜀　丙申周葬宣帝於定陵　周青州總管尉遲勤迥之弟子也初得迥書表送之尋亦從迥迥所統相衛黎洺貝趙冀瀛滄（五代志汲郡東魏置義州後周爲衛州黎陽縣後魏黎陽郡後置黎州武安郡後周置洺州清河郡後周置貝州趙郡大陸縣舊曰廣阿置殷州後改趙州信都郡舊置冀州河間郡河間縣舊置瀛州勃海郡饒安縣舊置滄州考異曰周書迥傳又有毛州按迥滅後隋高祖始置毛州迥傳誤也）勤所統青齊膠光莒等州（五代志北海郡舊置青州齊郡舊曰齊州高密郡舊置膠州東萊郡舊置光州琅邪郡沂水縣舊置南青州後周改爲莒州）皆從之眾數十萬榮州刺史宇文胄（五代志滎陽郡汜水縣古虎牢也後魏置東中府東魏置北豫州後周置榮州）申州刺史李慧

（五代志義陽郡江左置司州後魏改曰郢州後周改曰申州）東楚州刺史費也利進（五代志琅邪郡後魏置南徐州梁改爲東徐州東魏改東楚州陳改安州後周改沂州豈史家以舊州名書之耶費也虜複姓蓋即費也頭種）東潼州刺史曹孝達各據本州徐州總管司錄席毗羅據兗州（五代志魯郡瑕邱縣舊置兗州）前東平郡守畢義緒據蘭陵（五代志蘭陵縣舊曰承置蘭陵郡）皆應迥懷縣永橋鎮將紇豆陵惠以城降迥（五代志懷縣屬河內郡隋大業初廢入安昌縣安昌本州縣紇豆陵虜三字姓）迥使其所署大將軍石遜攻建州刺史宇文弁以州降之（五代志長平郡舊曰建州）又遣西道行臺韓長業攻拔潞州（五代志上黨郡後周置潞州）執刺史趙威署城人郭子勝爲刺史紇豆陵惠襲陷鉅鹿（鉅鹿古郡也隋爲縣屬襄國郡）遂圍恆州（五代志恆山郡後周置恆州）上大將軍宇文威攻汴州（五代志滎陽郡浚儀縣東魏置梁州後周改曰汴州）莒州刺史烏丸尼等帥青齊之衆圍沂州（五代志琅邪郡舊置北徐州後周改曰沂州）大將軍檀讓攻拔曹亳二州（五代志濟陰郡後魏置西兗州後周改曰曹州譙郡後魏置南兗州後周改亳州）屯兵梁郡（梁郡治睢陽）席毗羅衆號八萬軍於蕃城攻陷昌慮下邑（五代志彭城郡滕縣舊曰蕃置蕃郡隋改曰滕昌慮漢古縣後魏屬蘭陵郡下邑亦漢古縣五代志屬梁郡○蕃音皮）李惠自申州攻永州拔之（五代志汝南郡城陽縣梁置楚州東魏置西楚州後齊曰永州城陽前漢侯國其地在義陽東北）迥遣使招大左輔幷州刺史李穆穆鎖其使封上其書穆子士榮以穆所居天下精兵處陰勸穆從迥穆深拒之曰周德既衰愚智共悉天時若此人豈能違丞相堅使內史大夫柳裘詣穆爲陳利害又使穆子左侍上士渾往布腹心穆使渾奉尉斗於堅曰願執威柄以尉安天下（尉斗今之熨斗毛晃曰火斗與器篆文作尉從尸從火從又又偏旁手字持火所以申繒也今文作尉俗加火作熨）又以十三鐶金帶遺堅十三鐶金帶者天子之服也（五代志曰革帶案禮傳二寸禮圖曰珮繫于革帶阮諶以爲有章印則於革帶佩之東觀記曰楊賜拜太常詔賜自所著革帶故知形制尊卑不別今博三寸半加金鏤鰓螳螂鉤以相鉤帶自大裘至於小朝服皆用

之天子以十三鐶金帶爲異後周制也）堅大悅遣渾詣韋孝寬述穆意穆兄子崇爲懷州刺史初欲應迥後知穆附堅慨然太息曰吾家富貴者數十人值國有難竟不能扶傾繼絕復何面目處天地閒乎孝寬知之使其兄詢諷諭之崇不得已亦附於堅迥子誼爲朔州刺史穆執送長安又遣兵討郭子勝擒之迥招徐州總管源雄東郡守于仲文皆不從雄賀之曾孫仲文謹之孫也迥遣宇文冑自石濟宇文威自白馬濟河（石濟在白馬西）二道攻仲文仲文棄郡走還長安迥殺其妻子迥遣檀讓徇地河南堅以仲文爲河南道行軍總管使詣洛陽發兵討讓命楊素討宇文冑丁未周以丞相堅都督中外諸軍事鄖州總管司馬消難亦舉兵應迥（按五代志漢東郡唐城縣本梁之下溠戍後魏之溠西縣也後魏太昇州尋改惠州後周省均歎淯隨四州入如此則鄖州已併省今有鄖州總管而志遂闕總管府之地此考史之所以難也春秋鄖子之國杜預曰在江夏雲杜縣東南有鄖城章懷太子賢曰雲杜故城在復州沔陽縣西北周蓋因古國名置鄖州於沔陽也）己酉周以柱國王誼爲行軍元帥以討消難東廣州刺史于顗仲文之兄也與總管趙文表不協詐得心疾誘文表手殺之因唱言文表與尉遲迥通謀堅以迥未平因勞勉之卽拜吳州總管（五代志江都郡梁置南兗州後齊改爲東廣州陳復曰南兗後周改曰吳州東廣州蓋以廣陵以名州觀此則此時東廣州刺史與吳州總管並治廣陵也）周趙僭王招謀殺丞相堅邀堅過其第堅齎酒殽就之招引入寢室招子員貫及妃弟魯封等皆在左右佩刀而立又藏刃於帷席之閒伏壯士於室後堅左右皆不得從唯從祖弟開府大將軍宏大將軍元冑坐於戶側冑順之孫也宏冑皆有勇力爲堅腹心酒酣招以佩刀刺瓜連啗堅欲因而刺之元冑進曰相府有事不可久留招訶之曰我與丞相言汝何爲者叱之使卻冑瞋

曰憤氣扣刀入衞招問其姓名胄以實對胄嘗爲齊王憲左右數從征伐憲甚親信之招因曰汝非昔事齊王者邪誠壯士也因賜之酒曰吾豈有不善之意邪卿何猜警如是招僞吐將入後閤胄恐其爲變扶令上坐如此再三招僞稱喉乾命胄就廚取飲胄不動會滕王逌後至堅降階迎之胄耳語曰事勢大異可速去堅曰彼無兵馬何能爲胄曰兵馬皆彼物彼若先發大事去矣胄不辭死恐死無益堅復入坐胄聞室後有被甲聲遽請曰相府事殷公何得如此因扶堅下牀趨去招將追之胄以身蔽戶招不得出堅及門胄自後至招恨不時發彈指出血壬子堅誣招與越野王盛謀反皆殺之及其諸子賞賜元胄不可勝計[illegible]周室諸王數欲伺隙殺堅堅銜令胄及都督涇陽李圓通常扈從（涇陽縣屬京兆）由是得免

癸丑周主闡封其弟衍爲葉王術爲郢王　周豫荊襄三州蠻反（豫州汝南郡荊州南郡襄州襄陽郡此蠻蓋即所謂山蠻自淮漢至於汝潁皆有之）攻破郡縣　周韋孝寬軍至永橋城諸將請先攻之孝寬曰城小而固若攻而不拔損我兵威今破其大軍此何能爲於是引軍壁於武陂（武陂地名按五代志在河內郡脩武縣界至隋析置武陟縣）尉遲迥遣其子魏安公惇帥衆十萬入武德軍於沁東會沁水漲孝寬與迥隔水相持不進孝寬長史李詢密啟丞相堅云梁士彥宇文忻崔弘度並受尉遲迥饋金軍中慅慅（慅慅憂愁不安也）人情大異堅深以爲憂與內史上大夫鄭譯謀代此三人者李德林曰公與諸將皆國之貴臣未相服從今正以挾令之威控御之耳（挾令謂挾天子以令諸將也）前所遣者疑其乖異後所遣者又安知能盡其腹心邪又取金之事虛實難明今一旦代之或懼罪逃逸

若加縶則自鄖公以下莫不驚疑且臨敵易將此燕朝之所以敗也（燕惠王信讒用騎劫代樂毅而敗於田單趙惠文王聽間用趙括代廉頗以敗於白起皆臨敵易將之禍也）如愚所見但遣公一腹心明於智略素爲諸將所信服者速至軍所使觀其情僞縱有異意必不敢動動亦能制之矣堅大悟曰公不發此言幾敗大事乃命少內史崔仲方往監諸軍爲之節度仲方猷之子也辭以父在山東又命劉昉鄭譯昉辭以未嘗爲將譯辭以母老堅不悅府司錄高熲請行堅喜遣之熲受命亟發遣人辭母而已自是堅措置軍事皆與李德林謀之時軍書羽檄日以百數德林口授數人文意百端不加治點司馬消難以鄖隨溫應土順沔環岳九州及魯山甑山等八鎮來降（五代志漢東郡西魏置并州後改曰隨州安陸郡京山縣舊曰新陽梁置新州西魏改曰溫州應山縣梁置應州漢東郡土山縣梁置土州順義郡梁置順州沔陽郡後周置復州後改沔州安陸郡吉陽縣後周置溳州孝昌縣西魏置岳州魯山在沔陽郡漢陽縣界臨江齊梁以來爲重鎮）遣其子爲質以求援八月己未詔以消難爲大都督總督九州八鎮諸軍事司空賜爵隨公庚申詔征西將軍樊毅進督沔漢諸軍事（沔即漢也）南豫州刺史任忠帥衆趣歷陽超武將軍陳慧紀爲前軍都督趣南兗州慧紀高祖之從孫也　周益州總管王謙（周益州總管治成都府）亦不附丞相堅起巴蜀之兵以攻始州（此巴蜀謂漢巴郡蜀郡大界五代志普安郡梁置南梁州後改曰安州西魏改曰始州）梁睿至漢川不得進（漢川即漢中梁避諱改曰漢川）堅即以睿爲行軍元帥以討謙　戊辰詔以司馬消難爲大都督水陸諸軍事庚午通直散騎常侍淳于陵克臨江郡（五代志歷陽郡烏江縣梁置江都郡後齊改爲齊江郡陳改爲臨江郡）

梁主巋使中書舍人柳莊奉書入周丞相堅執莊手曰孤昔以開府從役江陵深蒙梁主殊眷今主幼時艱猥蒙顧託中夜自

省寔悵悲撫梁主弈棊委詭朝廷當相與共保歲寒時諸將競勸梁主舉兵與尉遲迥通謀以爲進可以盡節周氏退可以席卷山南（漢沔之地在中商太華諸山之南）梁主疑未決會莊至具道堅語且曰昔袁紹劉表王淩諸葛誕皆一時雄傑據要地擁強兵然功業莫就禍不旋踵者良因魏晉挾天子保京都仗大順以爲名故也今尉遲迥雖曰舊將昏耄已甚司馬消難王謙常人之下者非有匡合之才周朝將相多爲身計競效節於楊氏以臣料之迥等終當覆滅隨公必移周祚未若保境息民以觀其變梁主深然之衆議遂止高熲至軍爲橋於沁水尉遲惇於上流縱火栰（大曰栰小曰桴縛木爲栰實火積薪於上流放之欲順流而下以焚其橋也）熲豫爲土狗以禦之（土狗積土於水中前銳後廣前高後卑其狀如坐狗分居上流以礙火栰使不得下逼橋邊也考異曰隋書作木栰木狗今從北史）惇陳二十餘里麾兵少卻

欲待孝寬軍半渡而擊之孝寬因其卻鳴鼓齊進軍既渡熲命焚橋以絕士卒反顧之心惇兵大敗單騎走孝寬乘勝而進追奔至鄴庚午迥與惇及惇弟西都公祐（五代志西平郡湟水縣舊曰西都）悉將其卒十三萬陳於城南迥別統萬人皆綠巾錦襖號黃龍兵迥弟勤帥衆五萬自靑州赴迥以三千騎先至迥素習軍旅老猶披甲臨陳其麾下皆關中人爲之力戰孝寬等軍不利而卻鄴士民觀戰者數萬人行軍總管宇文忻曰事急矣吾當以詭道破之乃先射觀者（考異曰隋書云高熲與李詢先犯觀者今從北史）觀者皆走轉相騰藉聲如雷霆忻乃傳呼曰賊敗矣衆軍復振因其擾而乘之迥軍大敗走保鄴城孝寬縱兵圍之李詢及思安伯代人賀婁子幹先登（五代志河池郡河池縣後魏置思安縣賀婁虜複姓）崔宏度妹先適迥子爲妻及鄴城破迥窘迫升樓宏度直

上龍尾追之（築道陂陀以上城其道下附於地若龍垂尾然故曰龍尾）迥彎弓將射宏度宏度脫兜鍪謂迥曰頗相識否今日各圖國事不得顧私以親戚之情謹遏亂兵不許侵辱事勢如此早爲身計何所待也迥擲弓於地罵左丞相極口而自殺宏度顧其弟宏升曰汝可取迥頭宏升斬之軍士在小城中者孝寬盡阬之勤惇祐東走靑州未至開府儀同大將軍郭衍追獲之丞相堅以勤初有誠款特不之罪李惠先自縛歸罪（李惠自中州舉兵應迥旣而知迥事不成先自歸）堅復其官爵迥末年衰耄及起兵以小御正崔達拏爲長史達拏暹之子也（拏音如又音奴）文士無籌略舉措多失凡六十八日而敗于仲文軍至蓼隄去梁郡七里（九域志蓼隄梁孝王築至睢陽三百里按此則九域志所謂睢陽非漢睢陽城之地）檀讓擁衆數萬仲文以羸師挑戰而僞北讓不設備仲文還擊大破之生獲五千餘人斬首

七百級進攻梁郡（梁郡治睢陽）迥守將劉子寬棄城走仲文進擊曹州獲迥所署刺史李仲康檀讓以餘衆屯成武以仲文未能卒至方椎牛享士仲文知其怠選精騎襲擊破之遂拔成武（五代志濟陰郡成武縣時爲永昌郡）迥將席毗羅衆十萬屯沛縣（五代志沛縣屬彭城郡）將攻徐州（徐州彭城郡沛縣在州西北一百四十里）其妻子在金鄉（五代志金鄉縣屬曹州濟陰郡）仲文遣人詐爲毗羅使者謂金鄉城主徐善淨曰檀讓明日午時至金鄉宣蜀公令賞賜將士金鄉人皆喜仲文簡精兵僞建迥旗幟倍道而進善淨望見以爲檀讓出迎謁仲文執之遂取金鄉諸將多勸屠其城仲文曰此城乃毗羅起兵之所當寬其妻子其兵自歸如即屠之彼望絕矣衆皆稱善於是毗羅恃衆來薄官軍仲文設伏於麻田中兩陣纔合伏兵發曳柴鼓譟塵埃張天毗羅衆大潰爭投洙水死水

爲之不流猶樹讒檻送長安斬毗羅傳首闕下王孝寬分兵討關東叛者悉平之堅徙相州於安陽毀鄴城及邑居（劉昫曰楊堅令韋孝寬討尉遲迥平之焚燒鄴城徙其居人南遷四十五里以安陽城爲相州理所仍爲鄴縣隋又改爲安陽縣漢魏鄴都城在縣西北七里煬帝於鄴故都大慈寺置鄴縣）分相州置毛州魏州（五代志武陽郡後周置魏州館陶縣置毛州顏師古曰漢武帝時河北決於館陶分爲屯氏河而隋室分析州縣以爲毛氏河乃置毛州失之甚矣）梁主聞迥敗謂柳莊曰若從衆人之言社稷已不守矣丞相堅之初得政也待黄公劉昉沛公鄭譯甚厚（黄古國名沛本縣名以漢高祖初爲沛公故亦爲國）賞賜不可勝計委以心膂（膂脊骨也人之一身思慮之所以運者心康背之所以强者脊故以爲喻）朝野傾屬稱爲黄沛時人爲之語曰劉昉牽前鄭譯推後二人皆恃功驕恣溺於財利不親職務及辭監軍堅始疏之恩禮漸薄高熲自軍所還寵遇日隆時王誼司馬消難未平堅憂之忘寢與食而昉逸遊縱酒相府事多遺落堅乃以高熲代昉爲司馬不忍廢譯陰敕官屬不得白事於譯譯猶坐聽事無所關預惶懼頓首求解職堅猶以恩禮慰勉之　癸酉智武將軍魯廣達克周之郭默城丙子淳于陵克祐州城　周以漢王贊爲太師申公李穆爲太傅宋王實爲大前疑秦王贄爲大右弼燕公于寔爲大左輔寔仲文之父也　周王誼帥四總管至郢州司馬消難擁衆來逆初消難遣上開府儀同大將軍段珣將兵圍周順州順州刺史周法尚不能拒棄城走消難虜其母弟而南樊毅救消難不及周亳州總管元景山擊之毅掠居民而去景山與南司州刺史宇文弼追之（五代志安陸郡吉陽縣梁置義陽郡西魏改爲南司州其地近淯順諸州）與毅戰於漳口（此漳非左傳所謂江漢沮漳之漳今安陸縣西五十里有漳水流播較曰清濁相援者爲漳漳文也别有雲夢之漳與漬合流色理如綈繡十數里方混）一日三戰三捷毅退保甑

山鎮城邑爲消難所據者景山皆復取之郢州巴蠻多叛（按王誼傳于時北至商洛南拒江淮東西二千餘里巴蠻多叛是則皆宋以來所謂山蠻也南朝諸史所謂荊雍州蠻者也以其先出於巴種故謂之巴蠻）其推渠帥蘭雒州爲主以附消難王誼遣諸將分討之旬月皆平　陳慧紀蕭摩訶攻廣陵周吳州總管于顗擊破之　沙州氐帥楊永安聚衆應王謙周大將軍樂安公達奚長儒討之　周楊素破宇文冑於石濟斬之　周以神武公竇毅爲大司馬齊公于智爲大司空九月以小宗伯竟陵公楊惠爲大宗伯（竟陵縣公五代志沔陽郡竟陵縣舊曰霄城置竟陵郡後周廢郡改縣曰竟陵）　癸未夜天東南有聲如風水相激三夜乃止　丁亥周將王延貴帥衆援歷陽任忠擊破之生擒延貴　壬辰周廢皇后司馬氏爲庶人庚戌以隨世子勇爲洛州總管東京小冢宰總統舊齊之地（自關以東河汾以北皆舊齊之地）壬子以左丞相堅爲大丞相罷左右丞相之官　冬十月甲寅日有食之　周丞相堅殺陳惑王純及其子　周梁睿將步騎二十萬討王謙謙分命諸將據險拒守睿奮擊屢破之蜀人大駭謙遣其將達奚惎高阿那肱乙弗虔等帥衆十萬攻利州（五代志義城郡後魏立益州世號小益州梁曰黎州西魏復曰益州又改曰利州）堰江水以灌之（嘉陵江在利州城西）城中戰士不過二千總管豆盧勣晝夜拒守凡四旬時出奇兵擊惎等破之會梁睿至惎等遁去睿自劒閣入進逼成都謙令達奚惎乙弗虔守城親帥精兵五萬背城結陳睿擊之謙戰敗將入城惎虔以城降謙將麾下三十騎走新都（新都縣屬蜀郡九域志新都在成都縣北四十五里）新都令王寶執之戊寅睿斬謙及高阿那肱劒南平時以巴蜀險阻人好爲亂乃更開平道毀劒閣之路　十二月甲辰周達奚長儒破楊永安沙州平

丁未周鄖襄公韋孝寬卒寬沈敏和正存心經濟嘗爲雍州刺史先是路側一里置一土候經雨頹毀每須修之自孝寬臨州乃勒部內當候處植槐樹代之既免修復行旅又得庇蔭太祖知之乃曰豈得一州獨爾當令天下同之於是令諸州夾道一里種一樹十里種三樹百里種五樹焉既而久在邊境屢抗強敵所經略布置人初莫之解見其成事方乃驚服雖在軍中篤意文史政事之餘每自披閱末年患眼猶令學士讀而聽之早喪父母事兄嫂甚謹所得俸祿不入私室親族有孤遺者必加賑贍人以此稱之

十二月庚辰河東康簡王獻叔卒　癸亥周詔諸改姓者宜悉復舊（宇文泰以諸將補九十九姓見一百六十五卷梁元帝承聖三年上書十二月庚辰此書癸亥自庚辰至癸亥四十四日庚辰必誤案長曆是月除十二月皆壬子朔癸亥是丙辰）　甲子周以大丞相堅爲相國總百揆

去都督中外大冢宰之號進爵爲王以安陸等二十郡爲隨國（案隋書帝紀以隋州之崇業鄖州之安陸城陽溫州之宜人應州之平靖上明順州之淮南土州之永川昌州之廣昌安昌申州之義陽淮安息州之新蔡建安豫州之汝南臨潁廣寧初安蔡州之蔡陽郢州之漢東二十郡爲隨國）　贊拜不名備九錫之禮（是時九錫之禮一大輅戎輅各一元牡二駟二袞冕之服赤舃副焉三軒懸之樂六佾之舞四朱戶以居五納陛以登六虎賁三百人七鈇鉞各一八彤弓一彤矢百盧弓十盧矢千九秬鬯一卣圭瓚副焉）堅受王爵十郡而已

辛未殺代奰王達滕閔王逌及其子（奰音備不醉而怒曰奰又壯大貌又迫也）壬申以小冢宰元孝矩爲大司寇孝矩名矩以字行天賜之曾孫也（嚴正元孝矩通鑑原文作孝規按孝規乃孝矩之兄仕至小冢宰而止未嘗爲大司寇也詳考周書北史俱云壬申以小冢宰始平公元孝矩爲大司寇又考北譜云孝矩襲爵始平公則其爲孝矩無疑故改正之）　是歲周境內有州二百一十一郡五百八

資治通鑑補卷一百七十四終

資治通鑑補卷第一百七十五

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

陳紀九（起太建十三年盡長城公至德元年凡三年）

高宗宣皇帝下之下

辛丑太建十三年（隋楊堅開皇元年後梁蕭巋大保二十年是歲周亡隋代）春正月壬午以晉安王伯恭爲尚書左僕射吏部尚書袁憲爲右僕射憲樞之弟也

周改元大定　二月甲寅周隨王堅始受相國百揆九錫建臺置官丙辰詔進王妃獨孤氏爲王后世子勇爲太子開府儀同大將軍庾季才勸隨王宜以今月甲子應天受命太傅李穆開府儀同

大將軍盧賁亦勸之於是周主闡下詔遜居別宮甲子命兼太傅杞公椿奉冊大宗伯趙煚奉皇帝璽紱禪位於隨（[illegible][illegible]書也周制皇帝八璽有神璽有傳國璽皆寶而不用神璽明受之於天傳國璽明受之於運皇帝負扆則置神璽於筵前之右置傳國璽於筵前之左又有六璽其一皇帝行璽封命諸侯及三公用之其二皇帝之璽與諸侯及三公書用之其三皇帝信璽發諸夏之兵用之其四天子行璽封命蕃國之君用之其五天子之璽與蕃國之君書用之其六天子信璽徵蕃國之兵用之六璽皆白玉爲之方一寸五分高寸螭虎紐梁敬帝太平元年周閔帝受魏禪五主二十四年而亡）　隨主冠遠遊冠（遠遊冠制似通天冠而前無山述有展筩橫於冠前皇太子及王者後諸王服之）　受冊璽改服紗帽黃袍（紗帽白紗帽也名高頂帽皇帝服羣紗袍志曰開皇初高祖常服烏紗帽紀云秋七月上始服黃百僚畢賀益以黃爲常服）　入御臨光殿服袞冕如元會之儀（元會正旦大朝會也文物充庭羣官各入就位再拜上公一人詣西階解劍升賀降階帶劍復位而拜羣官在位者又再拜稽首三稱萬歲）　大赦改元開皇命有司奉冊祀于南郊改國號隨爲隋以周齊不遑甯處故去隨之走遣元孝矩代太子勇鎮洛

賜小內史崔仲方勸隋主除周六官（周定六官事始於一百六十六卷梁敬帝紹泰元年）依漢魏之舊從之置三師三公及尚書門下內史祕書內侍五省（隋志三師不主事不置府僚蓋與天子坐而論道者也三公參議國之大事依後齊置府僚無其人則闕祭祀則太尉亞獻司徒奉俎司空行埽除其位多曠皆攝行事尋省府及僚佐置公則坐於尚書都省朝之衆務總歸於臺閣尚書省事無不總置令左右僕射各一人摠吏部禮部兵部都官度支工部六曹事屬官左右丞各一人都事八人分司管轄六曹尚書分統三十六侍郎各司曹務直宿禁省如漢之制門下省置納言給事黃門侍郎散騎常侍侍郎通直員外諫議大夫等官內史省置監令侍郎舍人等官秘書省置監丞郎等官領著作太史二曹內史省即中書省避武元諱改曰內史門下內史二省主出納朝廷代言猶有職事秘書省較優閑內侍省則皆宦官也）御史都水二臺（御史臺置大夫治書侍御史侍御史殿內侍御史監察侍御史官都水臺置使者及丞參軍河堤謁者又領掌船局及諸津都水尉津尉丞長等官）太常等十一寺（太常光祿衛尉宗正太僕大理鴻臚司農太府九寺並置卿少卿丞主簿錄事等員國子寺置祭酒屬官有主簿錄事國子太學四門書算學各置博士助教將作寺置大匠丞主簿錄事統左右校署令）左右衛等十二府（左右衛左右武衛左右武候左右領左右府左右監門府左右領軍府各置大將軍將軍長史司馬錄事功倉兵騎等曹參軍法曹鎧曹行參軍行參軍等員）以分司統職又置上柱國至都督十一等勳官以酬勤勞（隋採後周之制置上柱國柱國上大將軍大將軍上開府儀同三司開府儀同三司上儀同三司儀同三司大都督帥都督都督總十一等）特進至朝散大夫七等散官（特進左右光祿大夫金紫光祿大夫銀青光祿大夫朝議大夫朝散大夫總七等）以加文武官之有德聲者改侍中爲納言（以考諱忠故改侍中爲納言）以相國司馬高熲爲尚書左僕射兼納言相國司錄京兆虞慶則爲內史監兼吏部尚書相國內郎李德林爲內史令乙丑追尊皇考爲武元皇帝（相國內郎相國府從事中郎避諱改爲內郎）廟號太祖皇妣呂氏爲元明皇后丙寅修廟社（時自高祖以下置四親廟同殿異室而已無受命之祧社稷並列於含光門內之右）立王后獨孤氏爲皇后王太子勇爲皇太子丁卯以大宗伯趙煚爲尚書右僕射（煚音炯）己巳封周主闡爲介公（介古國名）周氏諸王皆降爵爲公初劉鄭矯詔以隋主輔政（劉鄭劉昉鄭譯也）楊后雖不預謀然以嗣子幼沖恐權在他族聞之甚喜後知其父有異圖意頗不平形於言色及禪位憤惋逾甚隋主內甚愧之改封樂平公主久之欲奪其志公主誓不許乃止隋主與周載師下大夫北平榮建緒有舊（後周置載師之官屬地官有中大夫有下大夫北平郡治盧龍）隋主將受禪建緒爲息州刺史（五代志汝南郡新息縣後魏置東豫州梁改西豫州又改淮州東魏復曰東豫州後周改曰息州）將之官隋主謂曰且躊躇當共取富貴建緒正色曰明公此旨非僕所聞及即位來朝隋主謂之曰卿亦悔不建緒稽首曰臣位非徐廣情類楊彪（徐廣事見一百一十九卷宋高祖永初元年楊彪事見六十九卷魏黃初二年）隋主怒曰朕雖不曉書語亦知卿此言不遜上柱國竇毅之女聞隋受禪自投堂下撫膺太息曰恨我不爲男子救舅氏之患毅及襄陽公主掩其口曰汝勿妄言滅吾族毅由是奇之及長毅謂公主曰此女有奇相且識不凡何可妄與人因畫二孔雀屛間請婚者使射二矢陰約中目則許之射者閱數十輩莫能中唐公李淵後至各中一目毅大悅遂歸於淵淵母性嚴諸娣姒皆畏懼莫敢侍毅女事之獨怡謹盡孝或淹月不釋衣履工爲篇章而好存規戒又善書書法與淵相似人不能辨淵昞之子也虞慶則勸隋主盡滅宇文氏高熲楊惠亦依違從之李德林固爭以爲不可隋主作色曰君書生不足與議此於是周太祖孫譙公乾惲冀公絢閔帝子紀公湜明帝子酆公貞宋公實高祖子漢公贊秦公贄曹公允道公充蔡公兌荊公元宣帝子萊公衍郢公術皆死德林由此品位不進　乙亥上耕籍田　隋主堅封其弟邵公慧爲滕王同安公爽爲衛王子雁門公廣爲晉王俊爲秦

王秀爲越王諒爲漢王　隋主賜李穆詔曰公既舊德且又父黨敬惠來旨義無有違即以今月十三日恭膺天命俄而穆入朝隋主以穆爲太師贊拜不名子孫雖在襁褓悉拜儀同一門執象笏者百餘人貴盛無比又以上柱國竇熾爲太傅幽州總管于翼爲太尉李穆上表乞骸骨詔曰七十致仕本爲常人至若呂尚以期頤佐周（記百年曰期頤呂尚遇文王年八十矣佐文王以及武王則是期頤之年也）張蒼以華皓相漢（華皓謂白首也張蒼免相後口中無齒食乳年百餘歲乃卒）才爲命世不拘常禮仍以穆年耆敕蠲朝集有大事就第詢訪美陽公蘇威（美陽古縣名漢晉屬扶風五代志不見蓋已省廢姑以古縣名封爵之耳）綽之子也少有令名周晉公護欲以女妻之威見護專權恐禍及己逃入山中爲叔父所逼卒不獲辭然威每屏居山寺以諷讀爲娛周高祖聞其賢除車騎大將軍儀同三司又除稍伯下大夫皆辭疾不拜宣帝就除開府儀同大將軍隋主爲丞相高熲薦之隋主召見與語大悅居月餘聞將受禪遁歸田里熲請追之隋主曰此不欲預吾事耳置之及受禪徵拜太子少保追封其父爲邳公以威襲爵　丁丑隋以晉王廣爲幷州總管三月戊子以上開府儀同三司賀若弼爲吳州總管鎮廣陵（考異曰隋書帝紀云楚州今從弼傳）和州刺史河南韓擒虎爲廬州總管鎮廬江（廣陵爲吳州仍周舊也歷陽爲和州仍齊舊也五代志廬江郡梁置南豫州又改合州開皇初改廬州皆治合肥合州因合肥而名也廬江在合肥東五十里既徙治廬江故以廬名州）隋主堅有幷吞江南之志問將帥於高熲熲薦弼與擒虎故並於南邊使潛爲經略戊戌以太子少保蘇威兼納言度支尚書威上表陳讓詔曰舟大者任重馬駿者遠馳以公有兼人之才無辭多務也威乃止初蘇綽在西魏以國用不足制征稅法頗重（後周太祖作相置司賦掌任土之法辨夫家田里之數會六畜車乘之稽審賦役斂弛之節制畿疆修廣之域頒施惠之要審牧產之政司均掌田里之政令凡人口十已上宅五畝口九已上宅四畝口五已上宅三畝有室者田百四十畝丁者田百畝司賦掌功賦之政令凡人自十八以至六十有四與輕癃者皆賦之其賦之法有室者歲不過絹一匹綿八兩粟五斛丁者半之其非桑土有室者布一匹麻十斤丁者又半之豐年則全賦中年半之下年一之皆以時徵焉若艱荒凶札則不徵其賦又有市門之稅）旣而歎曰今所爲者譬如張弓非平世法也後之君子誰能弛之威聞其言每以爲己任至是奏減賦役務從輕簡隋主悉從之漸見親重與高熲參掌朝政威見宮中以銀爲幔鉤因盛陳節儉之美以諭隋主隋主爲之改容彫飾舊物悉命除毀隋主嘗怒一人將殺之威入閤進諫隋主不納將自出斬之威當隋主前不去隋主避之而出威又遮止隋主拂衣而入良久乃召威謝曰公能若是吾無憂矣賜馬二匹錢十餘萬尋復兼大理卿京兆尹御史大夫本官悉如故治書侍御史安定梁毗以威兼領五職安繁戀劇無舉賢自代之心抗表劾威隋主曰蘇威朝夕孜孜志存遠大何遽迫之因謂朝臣曰蘇威不值我無以措其言我不得蘇威何以行其道楊素才辯無雙至於斟酌古今助我宣化非威之匹也威若逢亂世南山四皓豈易屈哉威嘗言於隋主曰臣先人每戒臣云唯讀孝經一卷足以立身治國何用多爲隋主深然之高熲深避權勢上表遜位讓於蘇威隋主欲成其美聽解僕射數日隋主曰蘇威高蹈前朝熲能推舉吾聞進賢受上賞甯可使之去官命熲復位熲威同心協贊政刑大小隋主無不與之謀議然後行之故革命數年天下稱平太子左庶子盧賁以熲威執政心甚不平時柱國劉昉亦被疏忌賁因諷昉及上柱國元諧李詢

第八八冊 續修四庫全書 第 38 版 反內

華州刺史張賓等謀黜熲威五人相與輔政又以晉王廣有寵於隋主私謂太子曰賓欲廢殿下恐爲上所譴願察區區之心謀泄隋主窮治其事昉等委罪於賓賓公卿奏二人當死隋主以故舊不忍誅竝除名爲民（二人皆贊成隋主起潛躍者也賓道士也隋主作輔賓自言洞曉星歷盛言有代周之徵且言上儀表非人臣之相由是大被知遇常在幕府）　庚子隋詔前代品爵皆依舊不降

丁未梁主巋遣其弟太宰巖入賀于隋　夏四月辛巳隋大赦

戊戌悉放太常散樂爲民仍禁雜戲（後齊之季有散樂周天元即位悉徵諸長安隸太常隋今放之）

散騎常侍韋鼎兼通直散騎常侍王瑳聘于周鼎叡之孫也

辛丑至長安隋已受禪隋主致之介國　隋主堅召汾州刺史韋沖爲兼散騎常侍（五代志文城郡東魏置南汾州後周改爲汾州）時發稽胡築長城汾州胡千餘人在塗亡叛隋主召沖問計對曰夷狄之性易爲反覆皆

由牧宰不稱之所致臣請以理綏靜可不勞兵而定隋主然之命沖綏懷叛者月餘皆至竝赴長城之役沖夐之子也（韋夐見一百六十七卷高祖永定三年）　五月戊午隋封邗公惠爲廣平王永康公宏爲河間王（五代志清化郡永穆縣梁曰永康）惠改名雄　隋主堅潛害介國公而爲之舉哀葬於恭陵謚曰靜帝以其族人洛爲嗣　六月癸未隋詔郊廟冕服必依禮經（隋書冕服採用東齊之法乘輿袞冕垂白珠十有二旒以組爲纓色如其綬黈纊充耳玉笄元衣纁裳衣山龍華蟲火宗彝五章裳藻粉米黼黻四章衣重宗彝裳重黼黻爲十二等衣褾領織成升龍白紗內單黼領青褾襈裾革帶玉鉤䚢大帶素帶朱裏紕其外上以朱下以綠韍隨裳色龍火山三章鹿盧玉具劍火珠鏢首白玉雙佩元組雙大綬六采元黃赤白縹綠純元質長二丈四尺五百首廣一尺小雙綬長二尺六寸色同大綬而首半之間施三玉環朱襪赤舄舄加金飾凡綬先合單紡爲一絲絲四爲一扶扶五爲一首首五成一文紃絲也○黈音偷上聲褾音標襈音撰紕音避又音卑縹音瞟）其朝會之服旗幟犧牲皆尚赤以初受命時有赤雀之瑞自以爲得火

德故也戎服以黃常服通用雜色秋七月乙卯隋主始服黃百僚畢賀於是百官常服同於庶人皆著黃袍隋主朝服亦如之唯以十三環帶爲異　八月壬午隋廢東京官（周建相州六府於東京事見一百七十三卷太建十一年）　吐谷渾寇涼州隋主堅遣行軍元帥樂安公元諧等帥步騎數萬擊之諧擊破吐谷渾於豐利山（豐利山在青海東）又敗其太子可博汗於青海（青海在吐谷渾國都伏俟城之東十五里周迴千餘里中有小山虎時謂之龍駒島）俘斬萬計吐谷渾震駭其名王三十人各帥所部降隨吐谷渾可汗夸呂帥親兵遠遁隋主以其高寧王移兹裒爲河南王使統降衆以元諧爲寧州刺史（五代志北地郡後魏置幽州西魏改爲寧州）　隋行軍總管賀婁子幹鎮涼州　九月庚午右衞將軍九江周羅睺攻隋故墅拔之（故墅在大江北岸對石頭城）　蕭摩訶攻江北　隋奉車都尉于宣敏奉使巴蜀還奏稱蜀

土沃饒人物殷阜周德之衰遂成戎首（謂王謙以益州起兵也）宜樹建藩屛封殖子孫隋主善之辛未以越王秀爲益州總管改封蜀王（爲秀在蜀以奢僭得罪張本）　宣敏謹之孫也　隋以上柱國長孫覽元景山竝爲行軍元帥發兵入寇命尚書左僕射高熲節度諸軍　初周齊所鑄錢凡四等及民間私錢名品甚衆（五代志齊文宣受禪改鑄常平五銖重如其文其錢甚貴且制造甚精至乾明皇建之間往往私鑄鄴中用錢有赤熟青熟細眉赤生之異河南所用有青薄鉛錫之別青齊徐兗梁豫州輩類各殊武平已後私鑄轉甚或以生鐵和銅至於齊亡卒不能禁後周之初尚用魏錢及武帝保定元年乃更鑄布泉之錢以一當五與五銖竝行時梁益之境又雜用古錢交易河西諸郡或用西域金銀之錢而官不禁建德三年更鑄五行大布錢以一當十與布泉竝行五年以布泉漸賤遂廢之齊平已後山東猶雜用齊氏舊錢宣帝大象元年又鑄永通萬國錢以一當千與五行大布及五銖凡三品竝用）輕重不等隋主堅患之更鑄五銖錢背面肉好皆有周郭（錢之文爲面其漫爲背錢質爲肉錢孔爲好外圍周之以規內方周之以矩曰

（周郭）每一千重四斤二兩悉禁古錢及私錢置樣於關不如樣者沒官銷毀之自是錢幣始壹民間便之　隋鄭譯以上柱國歸第賞賜豐厚譯自以被疏呼道士醮章祈福（道士有消災度厄之法依陰陽五行數術推人年命書之如章表之儀并具贄幣燒香陳讀云奏上天曹請爲除厄謂之上章夜中於星辰之下陳設酒果餅餌幣物歷祀天皇太乙五星列宿爲書如上章之儀以奏之名爲醮）爲婢所告以爲巫蠱譯又與母別居爲憲司所劾由是除名隋主璽下詔曰譯若留之於世在人爲不道之臣戮之於朝入地爲不孝之鬼有累幽顯無所置之宜賜以孝經令其熟讀仍遣與母共居未幾復授開府隆州刺史　初周法比於齊律煩而不要隋主命高熲鄭譯及上柱國楊素率更令裴政等（太子率更令魏晉之制主宮殿門戶及賞罰事職如光祿勳衛尉隋制掌伎樂漏刻）更加修定政練習典故達於從政乃采魏晉舊律下至齊梁沿革重輕取其折衷時同

修者十餘人凡有疑滯皆取決於政於是去前世梟轘及鞭法（梁制有制鞭法鞭常鞭凡三等之差制鞭生革廉成法鞭生革去廉常鞭熟靼不去廉皆作鶴頭紐長一尺一寸梢長二尺七寸廣三寸靶長二尺五寸）自非謀叛以上無收族之罪始制死刑二絞斬流刑三自千里至三千里（按隋志流刑三有千里千五百里二千里應配者一千里居作二年一千五百里居作二年半二千里居作三年應住居作者三流俱役三年近流加杖一百一等加三十）徒刑五自一年至三年（徒刑有一年有一年半有二年有二年半有三年）杖刑五自六十至百笞刑五自十至五十又制議請減贖官當之科以優士大夫（議即周禮八議之法請者凡在八議之科則請之減者官品第七已上犯罪皆例減一等其品第九已上犯者聽贖應贖者皆以銅代絹贖銅一斤爲負負十爲殿笞十者銅一斤加至杖百則十斤徒一年贖銅二十斤每等則加銅十斤三年則六十斤矣流一千里贖銅八十斤每等則加銅十斤二千里則百斤矣二死皆贖銅百二十斤犯私罪以官當徒者五品以上一官當徒二年九品以上一官當徒一年當流者三流同比徒三年若犯公罪者徒各加一年當流者各加一等其累徒過九年者流二千里孔穎達曰古之贖罪用銅漢始改用黃金但少其斤兩令與銅相敵後魏以金難得合金一兩收絹十匹隋復依古贖銅）除前世訊囚酷法考掠不得過二百（時有司用前世訊囚之法用大棒束杖車輻鞋底壓踝杖桄之屬考擊也掠笞也）枷杖大小咸有程式行杖者不得易人民有枉屈縣不爲理者聽以次經郡及州若仍不爲理聽詣闕伸訴冬十月戊子始行新律詔曰夫絞以致斃斬則殊形除惡之體於斯已極梟首轘身義無所取不益懲肅之理徒表安忍之懷鞭之爲用殘剝膚體徹骨侵肌酷均臠切雖云往古之式（舜典曰鞭作官刑故云往古之式）事乖仁者之刑梟轘及鞭竝令去之貴帶礪之書不當徒罰（漢高帝分封功臣與之剖符作誓曰使黃河如帶泰山若礪國以永存爰及苗裔）廣軒冕之蔭旁及諸親流役六年改爲五載刑徒五歲變從三祀其餘以輕代重化死爲生條目甚多備於簡策雜格嚴科竝宜除削自是法制遂定後世多遵用之隋主嘗怒一郎於殿前笞之諫議大夫

劉行本進曰此人素清其過又小願少寬之隋主不顧行本於是正當隋主前曰陛下不以臣不肖置臣左右臣言若是陛下安得不聽若非當致之於理以明國法豈得輕臣而不顧也臣所言非私因置笏於地而退隋主斂容謝之遂原所笞者　隋獨孤皇后家世貴盛而能謙恭雅好讀書言事多與隋主意合突厥嘗與隋交市有明珠一篋價值八百萬上柱國武威陰壽白后市之后曰非我所須也當今戎狄屢寇將士罷勞未若以八百萬分賞有功者百僚聞而畢賀隋主甚寵憚之宮中稱爲二聖隋主每臨朝后輒與隋主方輦而進至閤乃止使宦官伺隋主政有所失隨即匡諫候隋主退朝同返燕寢相顧欣然有司奏稱周禮百官之妻命於皇后請依古制后曰婦人與政或從此爲漸不可開其源也

大都督崔長仁后之中外兄弟也犯法當斬隋主以后故欲免其罪后曰國家之事焉可顧私長仁竟坐死后性儉約隋主嘗合止利藥須胡粉一兩宮內不用求之竟不得又欲賜柱國劉嵩妻織成衣領宮內亦無之然隋主懲周氏之失不以權任假借外戚后兄弟不過將軍刺史隋主外家呂氏濟南人（五代志齊郡舊置濟南郡）素微賤齊亡以來隋主求訪不知所在及即位始求得舅子呂永吉追贈外祖雙周爲太尉封齊郡公以永吉襲爵永吉從父道貴性頑騃言詞鄙陋隋主厚加供給而不許接對朝士拜上儀同三司出爲濟南太守後郡廢終於家　壬辰隋主如岐州岐州刺史安定梁彥光有惠政隋主下詔褒美賜粟帛及御傘以厲天下之吏久之徙相州刺史岐俗質厚彥光以靜鎮之奏課連爲天下最及居相部如岐州法鄴自齊亡衣冠士人多遷入關唯工商樂戶移實州郭風俗險詖好興謠訟目彥光爲著帽餳（餳飴也餳軟而甘言彥光爲人軟美如飴餳特著帽耳）隋主聞之免彥光官歲餘拜趙州刺史（五代志趙郡大陸郡舊曰廣阿置殷州及南趙郡後改南趙郡改州爲趙州）彥光自請復爲相州隋主許之豪猾聞彥光再來皆嗤之彥光至發擿姦伏有若神明豪猾潛竄闔境大治於是招致名儒每鄉立學親臨策試褒勸勤怠及舉秀才祖道於郊以財物資之於是風化大變吏民感悅無復訟者時又有相州刺史陳留樊叔略有異政隋主以璽書褒美班示天下徵拜司農卿新豐令房恭懿（新豐縣自漢以來屬京兆）政爲三輔之最隋主賜以粟帛雍州諸縣令朝謁隋主見恭懿必呼至榻前咨以治民之術累遷德州司馬（五代志平原郡開皇九年置德州）隋主謂諸州朝集使曰（隋志每元會諸州悉遣使

赴京師朝集謂之朝集使）房恭懿志存體國愛養我民此乃上天宗廟之所祐朕若置而不賞上天宗廟必當責我卿等宜師範之因擢爲海州刺史（海州東海郡）由是州縣吏多稱職百姓富庶　十一月丁卯隋遣兼散騎侍郎鄭撝來聘　己巳有流星聲如頹牆光燭於地　十二月辛巳彗星見　庚子隋主還長安　隋隆州刺史鄭譯請還治疾有詔徵之見于醴泉宮隋主賜宴甚歡因謂譯曰貶退已久情相矜憫於是復爵沛國公位上柱國隋主顧謂侍臣曰鄭譯與朕同生共死間關危難興言念此何日忘之譯因奉觴上壽隋主使李德林立作詔書高熲戲謂譯曰筆乾譯荅曰出爲方岳杖策言歸不得一錢何以潤筆隋主大笑　廣州刺史馬靖（廣州治番禺）得嶺表人心兵甲精練數有戰功朝廷疑之遣吏部侍郎蕭引觀靖舉措諷令送質外託收督賧物（賧蠻所輸貨物曰賧一曰夷人以財贖罪曰賧）引至番禺（番禺音潘愚）靖即遣子弟入質　是歲隋主詔境內之民任聽出家仍令計口出錢營造經像於是時俗隨風而靡民間佛書多於六經數十百倍　隋主堅以周秦州總管宇文孝伯徐州總管王軌忠而獲罪並令收葬復其官爵因謂高熲曰宇文孝伯實有周之良臣若使此人猶在我輩無措手處也　突厥佗鉢可汗病且卒謂其子菴邏曰吾兄不立其子委位於我（事見一百七十一卷太建四年）我死汝曹當避大邏便（大邏便者木杆之子杜佑曰突厥以勇健者爲莫賀弗肥粗者爲大邏便大邏便酒器也似角而粗短體貌似之故以爲號此官特貴唯其子弟爲之）及卒國人將立大邏便以其母賤衆不服菴邏母貴突厥素重之攝圖最後至謂國人曰若立菴邏者我當帥兄弟事之若立大邏便我必守境利刃長矛以相待突攝

閻長且雄勇國人莫敢拒（攝圖乙息記可汗之子故爲長）竟立菴邏爲嗣大邏便不得立心不服菴邏每遣人詈辱之菴邏不能制因以國讓攝圖國中相與議曰四可汗子（四可汗謂乙息記可汗及木杆可汗爾伏可汗佗鉢可汗）攝圖最賢共迎立之（考異曰隋突厥傳云木杆在位二十年卒佗鉢在位十年卒按周書廢帝二年三月科羅獻馬木杆猶未立建德二年佗鉢嗣焉然則木杆以承聖二年立太建四年卒佗鉢以其年立十三年卒也）號沙鉢略可汗居都斤山菴邏降居獨洛水稱第二可汗（都斤山獨洛水皆突厥中地名第二可汗言其位次沙鉢略也）大邏便乃謂沙鉢略曰我與爾俱可汗子各承父後爾今極尊我獨無位何也沙鉢略患之以爲阿波可汗還領所部又沙鉢略從父玷厥居西面號達頭可汗諸可汗各統部衆分居四面沙鉢略勇而得衆北方皆畏附之隋主既立待突厥禮薄突厥大怨千金公主傷其宗祀覆滅日夜言於沙鉢略請爲周室復讎沙鉢略謂其臣曰我周之親也今隋主自立而不能制復何面目見可賀敦乎乃與故齊營州刺史高寶寧合兵爲寇隋主患之勑緣邊修保障峻長城命上柱國陰壽鎭幽州京兆尹虞慶則鎭并州屯兵數萬以備之初奉車都尉長孫晟送千金公主入突厥突厥可汗愛其善射留之竟歲嘗共遊獵有二鵰飛而爭肉因以兩箭與晟曰請射取之晟乃彎弓馳往遇鵰相攫遂一發而雙貫焉可汗喜命諸子弟貴人與之親友冀得其射法沙鉢略弟處羅侯號突利設尤得衆心爲沙鉢略所忌密託心腹陰與晟盟晟與之遊獵因察山川形勢部衆强弱靡不知之及突厥入寇晟上書曰今諸夏雖安戎場尚梗興師致討未是其時棄於度外又相侵擾故宜密運籌策漸以攘之臣於周末忝充外使匈奴倚伏實所具知玷厥

之於攝圖兵彊而位下外名相屬內隙已彰鼓動其情必將自戰又處羅侯者攝圖之弟姦多勢弱曲取衆心國人愛之因爲攝圖所忌其心殊不自安迹示彌縫實懷疑懼又阿波首鼠介在其間頗畏攝圖受其牽率唯强是與未有定心今宜遠交而近攻離强而合弱通使玷厥說合阿波則攝圖迴兵自防右地（右地突厥西面地也）又引處羅遣連奚霫則攝圖分衆還備左方（左方突厥東面地也○霫音習）首尾猜嫌腹心離阻十數年後乘釁討之必可一舉而空其國矣隋主省表大悅因召與語晟復口陳形勢手畫山川寫其虛實皆如指掌隋主深嗟異皆納用之遣太僕元暉出伊吾道詣達頭賜以狼頭纛達頭使來引居沙鉢略使上以晟爲車騎將軍出黃龍道（黃龍時爲高寶寧所據）齎幣賜奚霫契丹（奚本曰庫莫奚東部胡種也爲慕容氏所破遺落者竄匿松漠之間後稍彊盛霫匈奴之別種也居潢水北契丹之先與奚同種而異類並爲慕容氏所破俱竄松漠之間其後稍大居黃龍北數百里）遣爲鄉導得至處羅侯所深布心腹誘之內附反間既行果相猜貳

始興王叔陵太子之異母次弟也初爲江州刺史性苛刻狡險諸公子姪及罷縣令長皆逼令事己欲配豫章內史錢法成子季卿爲將領季卿慙不時至叔陵大怒侵辱法成法成憤怨自縊其餘州縣非其所部亦徵攝按治少失意輒誣奏其罪陷以重辟民犯笞罪皆繫之獄數年不省性好夜嬉燒燭達曉自旦至中方始就寢民閒少妻處女微有色貌並即逼納故州鎭聞其至者皆震恐股慄而帝不知也又好修飾虛名每入朝常於車中馬上執卷高誦及歸齋內或自執斤斧爲沐猴百戲丁所生母彭貴人憂啟求葬於梅嶺梅嶺者江左王公貴人多葬其地叔陵乃發晉太傅

謝安墓棄去其柩以葬其母初喪之日僞爲哀毀自稱刺血寫經未及十日即擊鮮烹肥日進甘膳私召左右妻女與之姦合所爲尤不軌浸淫上聞上素愛之不繩之以法但責讓而已既而入爲揚州刺史事務多關涉省閣（省閣謂中書尚書二省）執事者能承意順旨即諷上進用之或微致違忤必抵以大罪重者至殊死陸新安王伯固以善諂謔有寵於上及太子叔陵疾之陰求其過失欲中之以法伯固懼之乃謟求其意叔陵好發古冢伯固好射雉常相從郊野大相款狎因密圖不軌伯固爲侍中每得密語必告叔陵

陳太建十四年（隋楊堅開皇二年梁蕭巋天保二十一年）春正月己酉上不豫太子與始興王叔陵長沙王叔堅並入侍疾叔陵陰有異志命典藥吏曰切藥刀甚鈍可礪之甲寅上殂倉猝之際叔陵命左右於外取劍

左右弗悟取朝服木劍以進（朝服帶劍以爲儀飾非求其適用故爲木劍）叔陵怒叔堅在側聞之疑有變伺其所爲乙卯小斂太子哀哭俯伏叔陵抽剉藥刀斫太子中項太子悶絕於地母柳皇后走來救之又斫后數下乳媼吳氏自後掣其肘太子乃得起叔陵持太子衣太子自奮得免叔堅手搤叔陵奪去其刀仍牽就柱以其褶袖縛之時吳媼已扶太子避賊叔堅求太子所在欲受生殺之命叔陵多力奮袖得脫突走出雲龍門馳車還東府召左右斷青溪道赦東城囚以充戰士散金帛賞賜又遣人往新林追所部兵仍自被甲著白布帽登城西門招募百姓又召諸王將帥莫有至者唯新安王伯固單馬赴之助叔陵指揮叔陵兵可千人欲據城自守時衆軍並緣江防守臺內空虛叔堅白柳后使太子舍人河內司馬申以太子命召右衛將軍蕭摩訶入見受敕帥馬步數百趣東府屯城西門叔陵惶恐遣記室韋諒送其鼓吹與摩訶謂曰事捷必以公爲台輔摩訶紿報之曰須王心膂節將自來方敢從命叔陵遣其所親戴溫譚騏驎詣摩訶摩訶執以送臺斬其首徇東城叔陵自知不濟入內沈其妃張氏及寵妾七人於井帥步騎數百自小航度（六朝都建業航秦淮而度者非一處當朱雀門者爲大航當東府門者爲小航）欲趣新林乘舟奔隋行至白楊路爲臺軍所邀伯固見兵至旋避入巷叔陵馳騎拔刃追之伯固復還叔陵部下多棄甲潰去摩訶馬容陳智深迎刺叔陵僵仆陳仲華就斬其首（軍行擇便於鞍馬驍捷壯健者乘馬居前以壯軍容謂之馬容）伯固爲亂兵所殺自寅至巳乃定叔陵諸子並賜死伯固諸子宥爲庶人韋諒及前衡陽內史彭暠（衡山縣舊置衡陽郡陳爲王國故置內史）諮議參軍兼記室鄭信典

籤俞公喜並伏誅暠叔陵舅也信諒有寵於叔陵常參謀議諒粲之子也丁巳太子即皇帝位大赦　辛酉隋置河北道行臺於并州以晉王廣爲尚書令置西南道行臺於益州以蜀王秀爲尚書令隋主懲周氏孤弱而亡故使二子分涖方面以二王年少盛選貞良有才望者爲之僚佐以靈州刺史王韶爲并省右僕射鴻臚卿趙郡李雄爲兵部尚書左武衛將軍朔方李徹總晉王府軍事兵部尚書元巖爲益州總管府長史王韶李雄元巖俱有骨鯁名李徹前朝舊將剛毅有器幹故用之初李雄家世以學業自通雄獨習騎射其兄子旦譏之曰棄文尚武非士大夫之素業也雄曰自古聖賢文武不備而能成其功業者鮮矣雄雖不敏頗觀前志但不守章句耳既文且武兄何病焉及將如并省隋主謂雄曰

吾兒吏事未多以鄭兼文武才今推誠相委吾無北顧之憂矣晉王廣嘗穿池起三山詔自鎮而諫廣謝而罷之蜀王秀性好奢侈嘗欲取獠口以爲閹人又欲生剖死囚取膽爲藥綽皆不奉教排閤切諫秀輒謝而止二王憚綽爲人每事諮而後行不敢違法度隋主聞而賞之又置河南道行臺於洛州以秦王俊爲尚書令洛州刺史領關東兵　癸亥以長沙王叔堅爲驃騎將軍開府儀同三司揚州刺史蕭摩訶爲車騎將軍南徐州刺史封綏遠公始興王家金帛累巨萬悉以賜之以司馬申爲中書通事舍人乙丑尊皇后爲皇太后時帝病創臥承香殿不能聽政太后居柏梁殿百司庶務皆決於太后帝創愈乃歸政焉丁卯封皇弟叔重爲始興王奉昭烈王祀　隋元景山出漢口（漢口沔水入江之口）遣上開府儀同

三司鄧孝儒將卒四千攻甑山鎮將軍陸綸以舟師救之爲孝儒所敗溳口甑山沌陽守將皆棄城走（漢水記自漢口入二百里得溳口有村又三百里得溳城楚邑也漢安陸縣居之沌陽在沌水之北五代志沔陽郡漢陽縣有沌水）戊辰遣使請和於隋歸其胡墅　己巳立妃沈氏爲皇后辛未立皇弟叔儼爲尋陽王叔愼爲岳陽王叔達爲義陽王叔熊爲巴山王叔虞爲武昌王（宣帝諸子叔達後仕於唐貴顯）　隋高熲奏禮不伐喪（春秋公羊傳襄公十九年晉士匄帥師侵齊至穀聞齊侯卒乃還還者何善辭也何善爾大其不伐喪也）二月己丑隋主堅詔熲等班師　癸巳葬孝宣皇帝於顯寧陵廟號高宗　右衛將軍兼中書通事舍人司馬申既掌機密頗作威福多所譖毀能候人主顏色有忤己者必以微言譖之附己者因機進之是以朝廷內外皆從風而靡上欲用侍中吏部尚書毛喜爲僕射申惡喜彊直言於上曰喜臣之妻兄高

宗時稱陛下有酒德（周公戒成王曰無若殷王受之迷亂酗于酒德哉註云言紂心迷政亂以酗酒爲德）請逐去宮臣陛下寧忘之邪上乃止（附箋申晝寢于尚書下省有烏啄其口流血及地時論以爲讒賊之效）上創愈置酒於後殿以自慶引吏部尚書江總以下展樂賦詩既醉而命毛喜于時山陵初畢未及踰年喜見之不懌欲諫則上已醉喜升階陽爲心疾仆于階下移出省中上醒謂江總曰我悔召毛喜彼實無疾但欲阻我歡宴非我所爲耳乃與司馬申謀曰此人負氣吾欲乞鄱陽兄弟聽其報讎可乎（鄱陽兄弟世祖諸子也高宗之篡殺劉師知韓子高到仲舉父子以及始興王伯茂皆毛喜之謀後主恐喜欲以喜乞鄱陽兄弟聽其報讎乞與也）對曰彼終不爲官用願如聖旨中書通事舍人北地傅縡爭之曰不然若許報讎欲置先皇何地上曰當乞一小郡勿令見人事耳乃以喜爲永嘉內史（案正葬孝宣皇帝與毛喜爲永嘉內史通鑑俱載于至德元年二月按陳書南史俱云十四年二月癸巳葬宣

帝毛喜傳又云山陵初畢未及踰年皆有明據考異云高宗殂過朞乃葬尚未祥今依紀傳改正之）　三月己巳以尚書左僕射晉安王伯恭爲湘州刺史（湘州治長沙）永陽王伯智爲尚書僕射　夏四月庚寅隋大將軍韓僧壽破突厥於雞頭山（雞頭山涇水所出在原州平高縣西）上柱國李充破突厥於河北山（此山蓋在北河之北）僧壽擒虎之弟也　丙申立皇子永康公胤爲太子胤孫姬之子沈后養以爲子　五月己未高寶寧引突厥寇隋平州（五代志北平郡舊置平州治盧龍）突厥悉發五可汗控弦之士四十萬入長城（沙鉢略可汗第二可汗達頭可汗阿波可汗貪汗可汗凡五可汗）　壬戌隋任穆公于翼卒翼美風儀有識度父謹平江陵得所賜軍實分給諸子翼一無所取唯簡賞口內名望子弟有士風者別待遇之仕周爲渭州刺史翼兄寔先莅此州頗有惠政翼又推誠布信事存寬簡夷夏感悅比之大小馮君焉嘗率荊楚

兵二萬東伐自宛葉趣襄城所過秋豪無犯所部都督輒入民村即斬以徇由是百姓欣悅赴者如歸開皇初巽入朝隋主堅降榻握手極歡至是卒巽性恭儉與物無競常以滿盈自戒故能以功名終　甲子隋吏命傳國璽曰受命璽六月甲申隋遣使來弔　乙酉隋上柱國李充敗突厥於馬邑（馬邑朔州治所大業初改馬邑郡爲善陽縣）　突厥又寇蘭州（五代志金城郡開皇初置蘭州總管府）　涼州總管賀婁子幹敗之於可洛峐（山無草木曰峐○峐音該）　隋主堅嫌長安城制度狹小又宮內多妖異納言蘇威勸隋主遷都隋主以初受命難之夜與威及高熲共議明旦通直散騎庾季才奏曰臣仰觀乾象俯察圖記必有遷都之事且漢營此城將八百歲水皆鹹鹵不甚宜人願陛下協天人之心爲遷徙之計隋主愕然謂熲威曰是何神也太師李穆亦上表請遷都隋主省表曰天道聰明已有徵應太師人望復抗此請無不可矣丙申詔高熲等創造新都於龍首山（三秦記龍首山長六十里首入渭水尾達樊川頭高二十丈尾漸下可六七丈色赤舊傳有黑龍從南山出飲渭水其行道因成迹）　以太子左庶子宇文愷有巧思領營新都副監（百官志太子庶子四人職比散騎常侍中書監分隋分置門下坊左庶子二人典書坊右庶子二人者監領營新都事書）　愷忻之弟也愷家世武將諸兄並以弓馬自達愷獨好學博覽書記解屬文多伎藝號爲名公子　辛卯隋以上開府儀朱敞爲徐州總管敞彥伯之子也彥伯被誅時（彥伯誅見一百五十五卷中大通四年）　敞年十二自竄而走至於大街見兒童羣戲者敞解所著綺羅金翠之服易衣而逃追騎尋至初不識敞便執綺衣兒去比究問乃知其非會日已暮由是得免遂入一村見長孫氏媼踞胡牀而坐敞再拜求哀長孫氏匿之藏於複壁三年購之愈急

跡且至長孫氏曰事急矣不可久留資而遣之遂詐爲道士隱嵩高山略涉經史數年之間人頗異之嘗獨坐巖下泫然而歎曰吾豈終於此乎伍子胥獨何人也於是間行微服西歸於長安周太祖見而禮之歷官驃騎大將軍開府儀同三司封靈壽縣公於是迎長孫氏歸家厚貲給之隋主受禪改封邊城郡公及在徐州政號嚴明吏人懼之　秋七月辛未大赦　是月自建康至荊州江水色赤如血　八月癸未夜天有聲如風雨相激乙酉夜又如之　九月丙午設無㝵大會於太極殿（㝵與礙同）捨身及乘輿御服大赦　丙午以長沙王叔堅爲司空將軍刺史如故　冬十月癸酉隋太子勇屯兵咸陽以備突厥（咸陽在長安西北隔渭水耳）　十二月丙子隋命新都曰大興城　乙酉隋遣沁源公虞慶則屯宏化以備突厥（五代志上黨郡有沁源縣後魏置宏化郡治合水開皇六年置慶州）　行軍總管達奚長儒將兵二千與突厥沙鉢略可汗遇於周槃（周槃當在宏化縣界）　沙鉢略有衆十餘萬軍中大懼長儒神色慷慨且戰且行爲虜所衝散而復聚四面抗拒轉鬭三日晝夜凡十四戰五兵咸盡士卒以拳毆之手皆骨見殺傷萬計虜氣稍奪於是解去長儒身被五創通中者二其戰士死者什八九詔以長儒爲上柱國餘勳回授一子時柱國馮昱屯乙弗泊（乙弗泊當在鄯州之西）　蘭州總管叱列長叉守臨洮上柱國李崇屯幽州皆爲突厥所敗於是突厥縱兵自木硤石門兩道入寇武威天水金城上郡宏化延安六畜咸盡（木硤石門兩關皆在宏化郡平高縣界天水上郡皆古郡天水則秦州上郡則敷州也延安郡後魏置東夏州西魏改爲延州）　沙鉢略更欲南入達頭不從引兵而去長孫晟又說沙鉢略之子染干詐告沙鉢略曰鐵勒等反欲襲

其牙（鐵勒之先本匈奴苗裔種類最多自西海之東依據山谷往往不絕至北海之南雖姓氏不同總謂之鐵勒）沙鉢略懼迴兵出塞　隋主堅既立待遇梁主禮恩彌厚是歲納梁主女爲晉王妃鹽又欲以其子瑒尚蘭陵公主由是罷江陵總管梁主始得專制其國

長城公上（諱叔寶字元秀小字黃奴宣帝嫡長子也在位六年爲隋所滅改元二至德禎明二）

癸卯至德元年（隋楊堅開皇三年後梁蕭巋天保二十二年）春正月庚子隋將入新都大赦　壬寅大赦改元　初上病創不能視事政無大小皆決於長沙王叔堅權傾朝廷叔堅頗驕縱上由是忌之都官尚書山陰孔範中書舍人施文慶皆惡叔堅而有寵於上日夕求其短構之於上上乃卽叔堅驃騎將軍本號用三司之儀出爲江州刺史以祠部尚書江總爲吏部尚書　癸卯立皇子深爲始安王　二月己巳朔日有食之　癸酉遣兼散騎常侍賀徹等聘於隋　突厥寇隋北邊　三月丙辰隋遷於新都（考異曰隋食貨志正月帝入新宮今從帝紀）初令民二十一成丁減役者每歲十二番爲二十日役減調絹一匹爲二丈（後周之制民年十八成丁今增三歲每歲十二番則三十日役今減爲二十日調絹減半）周末榷酒坊鹽池鹽井至是皆罷之（周末官制酒坊收利鹽池鹽井皆禁百姓採用池鹽則河東鹽池井鹽則蜀中處處有之）祕書監牛宏上表以經籍所興由來尚矣爻畫肇乎庖羲文字生於倉頡聖人所以宏宣教導博通古今揚于王庭肆于時夏故堯稱至聖猶考古道而言舜其大智尚觀古人之象周官外史掌三皇五帝之書及四方之志武王問黃帝顓頊之道太公曰在丹書是知握符御歷有國有家者曷嘗不以詩書而爲教因禮樂而成功也昔周德既衰舊經紊棄孔子以大聖之才開素王之業憲章祖述制禮刊詩正五始而修春秋闡十翼而宏易道治國立身作範垂法及秦皇馭寓吞滅諸侯任用威力事不師古始下焚書之令行偶語之刑先王墳籍掃地皆盡此則書之一厄也漢興改秦之弊敦尚儒術建藏書之策置校書之官屋壁山巖往往間出外有太常太史之藏內有延閣祕書之府至孝成之世亡逸尚多遣謁者陳農求遺書於天下詔劉向父子讐校篇籍漢之典文於斯爲盛及王莽之末長安兵起宮室圖書並從焚燼此則書之二厄也光武嗣興尤重經誥未及下車先求文雅于是鴻生鉅儒繼踵而集懷經負帙不遠斯至肅宗親臨講肄和帝數幸書林其蘭臺石室鴻都東觀祕牒塡委更倍于前及孝獻移都吏民擾亂圖書縑帛皆取爲帷囊所收而西裁七十餘乘屬西京大亂一時燔蕩此則書之三厄也魏文代漢更集經典皆藏在祕書內外三閣遣祕書郎鄭默刪定舊文時之論者美其朱紫有別晉氏承之文籍尤廣祕書監荀勗定魏內經更著新簿雖古文舊簡猶云有缺新章後錄鳩集已多足以恢宏正道訓範當世屬劉石憑陵京華覆滅朝章國典從而失墜此則書之四厄也永嘉之後寇竊競興因河據洛跨秦帶趙論其建國立家雖傳名號憲章禮樂寂滅無聞劉裕平姚收其圖籍五經子史纔四千卷皆赤軸靑紙文字古拙僭僞之盛莫過二秦以此而論足可明矣故知衣冠軌物圖畫記注播遷之餘皆歸江左晉宋之際學藝爲多齊梁之間經史彌盛宋祕書丞王儉依劉氏七略撰爲七志梁人阮孝緒亦爲七錄總其書數三萬餘卷及侯景渡江破滅梁室祕書經籍雖遭兵火其文

德殿內書史宛然猶存蕭繹據有江陵遣將破平侯景收文德之書及公私典籍重本七萬餘卷悉送荊州故江表圖書萃於繹及周師入郢繹悉焚之於外城所收十纔一二此則書之五厄也後魏爰自幽方遷宅伊洛日不暇給經籍闕如周氏創基關右戎車未息保定之始書止八千後加收集方盈萬卷高氏據有山東初亦採訪驗其本目殘闕尤多及東夏初平獲其經史四部重雜三萬餘卷所益舊書五千而已今御書單本合一萬五千餘卷部帙之間仍有殘缺比梁之舊目止有其半至於陰陽河洛之篇醫方圖譜之說彌復爲少臣以經書自仲尼以後迄於當今年踰千載數遭五厄興集之期屬膺聖世伏惟陛下受天明命功無與二而天下圖書尚有遺逸非所以仰協聖情流訓無窮者也臣史籍是司寢興愼懼昔陸賈云天下不可以馬上治之故知經邦立政在於典謨矣爲國之本莫此爲先今祕藏見書亦足披覽但一時載籍須令大備不可王府所無私家乃有然士民殷雜求訪難知縱有知者多懷恡惜必須勸之以天威引之以微利則異典必臻觀閣斯積重道之風超於前世矣隋主從之丁巳詔購求遺書於天下每獻書一卷賚縑一匹　夏四月庚午吐谷渾寇隋臨洮洮州刺史皮子信出戰敗死汶州總管梁遠擊走之又寇廓州州兵擊走之（汶山郡後周置汶州宋白曰晉置廣陽縣於此州汶山縣西北五十里今不詳其處所後周又立廣陽縣於石鏡山西六十里至舊廣陽爲今縣也又置汶州於此隋改曰州澆河郡周置廓州）　壬申隋以尚書右僕射趙煚兼內史令　突厥數爲隋寇隋主下詔曰往者周齊抗衡分割諸夏突厥之虜俱通二國周人東慮恐齊好之深齊氏西虞

懼周交之厚謂虜意輕重國遂安危盡並有大敵之憂思減一邊之防竭生民之力供其來往傾府庫之財棄於沙漠華夏之地實爲勞擾猶復劫剝烽戍殺害吏民無歲而不有朕以爲厚斂兆庶多惠豺狼未嘗感恩資而爲賊節之以禮不爲虛費省徭薄賦國用有餘因入賊之物加賜將士息道路之民務爲耕織清邊制勝成策在心凶醜愚闇未知深旨將大定之日比戰國之時乘昔世之驕結今時之恨近者盡其巢窟俱犯北邊蓋上天所忿驅就齊斧（齊讀曰齋言齋戒而授斧鉞於將帥一讀曰資應劭曰利斧也）亟選將治兵贏糧聚甲義士奮發壯夫肆憤願取名王之首思撻單于之背但荒遐之表文軌所棄得其地不可以居得其民不忍皆殺諸將今行義兼含育有降者納有違者死使其不敢南望永服威刑何用侍子之朝甯勞渭橋之拜（匈奴遣子入侍及來朝渭橋並見漢宣帝紀）於是命衛王爽等爲行軍元帥分八道出塞擊之爽督總管李充等四將出朔州道（自馬邑出塞也）己卯與沙鉢略可汗遇於白道（白道在長城北有白道嶺白道川）李充言於爽曰突厥狃於驟勝必輕我而無備以精兵襲之可破也諸將多以爲疑唯長史李徹贊成之遂與充帥精騎五千掩擊突厥大破之沙鉢略棄所服金甲潛草中而遁其軍中無食粉骨爲糧加以疾疫死者甚衆幽州總管陰壽帥步騎十萬出盧龍塞擊高寶甯寶甯求救於突厥突厥方禦隋師不能救庚辰寶甯棄城奔磧北黃龍諸縣悉平壽設重賞以購寶甯又遣人離其腹心寶甯奔契丹爲其麾下所殺（高寶甯自陳末據黃龍至是敗滅）　己丑郢州城主張子譏遣使請降於隋（郢州治江夏）隋主以和好不納　辛卯隋主遣兼散騎常侍薛

舒兼通直散騎常侍王劭來聘劭松年之子也　癸巳隋主堅大雩　甲午突厥遣使入見于隋　隋改度支尚書爲民部都官尚書爲刑部命左僕射判吏禮兵三部事右僕射判民刑工三部事廢光祿衛尉鴻臚寺及都水臺　五月癸卯隋行軍總管李晃破突厥於摩那度口　乙巳梁太子琮入朝於隋賀遷都　辛酉隋主堅祀方澤　隋秦州總管竇榮定帥九總管步騎三萬出涼州與突厥阿波可汗相拒於高越原兩軍相持其地無水士卒渴甚至刺馬血而飲死者十二三榮定仰天太息俄而澍雨軍乃復振于是進擊阿波數敗之榮定熾之兄子也前上大將軍京兆史萬歲坐事配敦煌爲戍卒詣榮定軍門請自效榮定素聞其名見而大悅壬戌將戰榮定遣人謂突厥曰士卒何罪而殺之但當各遣

一壯士決勝負耳突厥許諾因遣一騎挑戰榮定遣萬歲出應之萬歲馳斬其首而還突厥大驚不敢復戰遂請盟引軍而去長孫晟時在榮定軍中爲偏將使謂阿波曰攝圖每來戰皆大勝阿波纔入遽即奔敗此乃突厥之恥也且攝圖之與阿波兵勢本敵今攝圖日勝爲衆所崇阿波不利爲國生辱攝圖必當以罪歸阿波成其宿計滅北牙矣（阿波建牙在攝圖之北）願自量度能禦之乎阿波使至晟又謂之曰今達頭與隋連和而攝圖不能制可汗何不依附天子連結達頭相合爲彊此萬全計也豈若喪兵負罪歸就攝圖受其戮辱邪阿波然之遣使隨晟入朝沙鉢略素忌阿波驍悍自白道敗歸又聞阿波貳於隋因先歸襲擊北牙大破之殺阿波之母阿波還無所歸西奔達頭達頭大怒遣阿波帥兵而東其部落歸之者將十萬騎遂與沙鉢略相攻屢破之復得故地兵勢益强又有貪汗可汗素睦于阿波沙鉢略奪其衆而廢之貪汗亡奔達頭沙鉢略從弟地勤察別統部落與沙鉢略有隙復以衆叛歸阿波連兵不已各遣使詣長安請和求援隋主堅皆不許　六月庚辰隋行軍總管梁遠破吐谷渾於爾汗山　突厥寇幽州隋幽州總管廣宗壯公李崇帥步騎三千拒之（廣宗漢古縣五代志屬清河郡）轉戰十餘月師人多死遂保砂城突厥圍之城荒頹不可守禦曉夕力戰又無所食每夜出掠虜營得六畜以繼軍糧突厥畏之厚爲其備每夜中結陳以待之崇軍苦飢出輒遇敵死亡略盡及明奔還城者尚百許人然多重傷不堪更戰突厥意欲降之遣使謂崇曰若來降者封爲特勒（特勒突厥達官）崇知不免令其士卒曰崇喪師徒罪當萬死

今日效命以謝國家汝俟吾死且可降賊方便散走努力還鄉若見至尊道崇此意乃挺刃突陳復殺二人突厥亂射殺之崇英果有籌算膽力過人周元年以父賢勳封迴樂縣侯時年尚小拜爵之日親族賀之崇獨泣下賢怪而問之崇對曰無勳於國而幼小封侯當報主恩不得終於孝養是以悲耳賢由此大奇之及是果死王事　秋七月以豫州刺史代人周搖爲幽州總管命李崇子敏襲爵敏娶樂平公主之女娥英詔假一品羽儀禮如尚隋主女既而將侍宴公主謂敏曰我以四海與至尊唯一壻當爲爾求柱國若餘官汝愼勿謝及進見隋主親御琵琶遣敏歌舞既而大悅謂公主曰李敏何官對曰一白丁耳隋主因授以儀同及開府皆不謝隋主曰公主有大功於我我何得於其壻而惜之乎今授汝柱

國敏乃拜而蹈舞　八月丁卯朔日有食之（考異曰隋紀作七月丁卯蓋歷差）
長沙王叔堅未之江州復留爲司空實奪之權　壬午隋遣尚書
左僕射高熲出寗州道內史監虞慶則出原州道以擊突厥（五代志平
涼郡舊置原州）　九月癸丑隋大赦　冬十月甲戌隋廢河南道行臺省
以秦王俊爲秦州總管隴右諸州盡隸焉　丁酉立皇弟叔平爲
湘東王叔敖爲臨賀王叔宣爲陽山王叔穆爲西陽王　戊戌侍
中建昌侯徐陵卒陵字孝穆母臧氏嘗夢五色雲化而爲鳳集左
肩上已而誕陵年數歲家人攜以候沙門釋寶誌寶誌摩其頂曰
天上石麒麟也光宅寺惠雲法師每嗟陵早就謂之顏回八歲能
屬文十二通莊老義旣長博涉史籍縱橫有口辯爲人器局深遠
容止可觀性又清簡無所營樹祿俸與親族共之太建中食建昌

邑邑戶送米至于水次陵親戚有貧匱者皆令取之數日便盡陵
家尋致乏絕府僚怪而問其故陵云我有車牛衣裳可賣餘家有
可賣否其周急如此　癸丑立皇弟叔儉爲安南王叔澄爲南郡
王叔興爲沅陵王叔韶爲岳山王叔純爲新興王（五代志始安郡富川縣舊置臨
賀郡熙平郡桂陽縣梁置陽山郡永安郡黃岡縣置西陽郡巴陵郡華容縣舊曰安南置安南郡沅陵縣置沅陵郡信安郡新興縣
梁置新興郡岳山郡國郡縣志巴陵一名天岳山岳山蓋卽巴陵）　十一月遣散騎常侍周墳通
直散騎常侍袁彥聘于隋帝聞隋主貌異人使彥畫像而歸
帝見大駭曰吾不欲見此人亟命屏之　隋旣頒律令蘇威屢欲
更易事條內史令李德林曰修律令時公何不言今始頒行且宜
專守自非大爲民害不可數更河南道行臺兵部尚書楊尚希曰
竊見當今郡縣倍多於古或地無百里數縣並置或戶不滿千二

郡分領具僚已衆資費日多吏卒增倍租調歲減清幹良材百分
無一動須數萬如何可充所謂民少官多十羊九牧琴有更張之
義瑟無膠柱之理今存要去閑併小爲大國家則不虧粟帛選舉
則易得賢良蘇威亦請廢郡隋主從之甲午悉罷諸郡爲州　十
二月乙卯隋遣兼散騎常侍曹令則通直散騎常侍魏澹來聘澹
季景之子也　丙辰司空長沙王叔堅免叔堅旣失恩寵心不自
安乃爲厭魅以求福助刻木爲偶人衣以道士之服施機關能拜
跪晝夜於日月下醮之祝詛上或上書告其事（考異曰南史云上陰令人造其厭魅
又令人告之今從陳書）　帝召叔堅囚于西省（門下省爲東省中書省爲西省）將殺之令近侍
宣敕數之叔堅對曰臣之本心非有他故但欲求親媚耳臣旣犯
天憲罪當萬死臣死之日必見叔陵願宣明詔責之於九泉之下

帝乃赦之免官而已　戊午夜天開自西北至東南其內有青黃
雜色隆隆若雷聲　隋以上柱國竇榮定爲右武衞大將軍榮定
妻隋主姊安成公主也隋主欲以榮定爲三公辭曰衞霍梁鄧
若少自貶損不至覆宗隋主乃止　隋主以李穆功大詔曰法備
小人不防君子太師申公自今雖有罪但非謀逆縱有百死終不
推問　隋禮部尚書牛宏請立明堂隋主以時事草創不許
隋主覽刑部奏斷獄數猶滿萬以爲律尚嚴密故人多陷罪又敕
蘇威牛宏等更定新律除死罪八十一條流罪一百五十四條徒
杖等千餘條唯定留五百條凡十二卷（一曰名例二曰衞禁三曰職制四曰戶婚五曰廄庫
六曰擅興七曰賊盜八曰鬬訟九曰詐僞十曰雜律十一曰捕亡十二曰斷獄）自是刑網簡要疏而不失
仍置律博士弟子員　隋主堅以長安倉廩尚虛是歲詔西自蒲

陝東至衛汴（河東郡蒲州恆農郡陝州汲郡衛州陳留郡汴州）水次十三州募丁運米（華陝虢洛管汴汾晉蒲絳懷衛相凡十三州）又於衛州置黎陽倉洛州置河陽倉陝州置常平倉華州置廣通倉（五代志京兆郡鄭縣後魏置東雍州并華山郡西魏改曰華州）轉相灌輸漕關東及汾晉之粟以給長安（水逕曰漕渭東自南谷國以東州郡五代志文城郡東魏置南汾州後周改爲汾州晉州臨汾郡舊平陽郡也）　時隋刺史多任武將類不稱職治書侍御史柳彧上表曰昔漢光武與二十八將披荆棘定天下及功成之後無所任職伏見詔書以上柱國和干子爲杞州刺史（五代志梁郡雍丘縣隋置杞州）其人年垂八十鐘鳴漏盡前任趙州（趙州時治廣阿）闇于職務政由羣小賄賂公行百姓吁嗟歌謠滿道乃云老禾不早殺（今人皆呼刈稻爲殺稻）餘種穢良田干子弓馬武用是其所長治民涖衆非其所解如謂優老付年自可厚賜金帛若令刺舉（漢置刺史掌刺舉郡縣吏故云然）所損殊

大隋主善之千子竟免隋制三品已上門皆列戟左僕射高熲子宏德封應國公申牒請戟彧判曰僕射之子更不異居父之戟槊已列門外尊有壓卑之義子有避父之禮豈有門外既設內閤又施事竟不行熲聞而歎服彧見隋主勤於聽受百僚奏請多有煩碎上疏諫曰臣聞上古聖帝莫過唐虞不爲叢脞是謂欽明（書元首叢脞哉孔安國曰叢脞細碎無大略馬云叢總也脞小也堯典曰放勳欽明文思）舜任五臣堯咨四岳垂拱無爲天下以治所謂勞於求賢逸於任使比見陛下留心治道無憚疲勞亦由羣官懼罪不能自決取判天旨聞奏過多乃至營造細小之事出給輕微之物一日之內酬答百司至乃日旰忘食夜分未寢動以文簿憂勞聖躬伏願察臣至言少減煩務若經國大事非臣下裁斷者伏願詳決自餘細務責成所司則聖體盡無疆之壽臣下蒙覆育之賜隋主覽而嘉之因曰柳彧直士國之寶也彧以近世風俗每正月十五夜然燈遊戲奏請禁之曰竊見京邑爰及外州每以正月望夜充街塞陌聚戲朋遊鳴鼓聒天燎炬照地人戴獸面男爲女服倡優雜技詭狀異形以穢嫚爲歡娛用鄙褻爲笑樂內外共觀曾不相避高棚跨路廣幙凌雲袨服靚粧車馬塡噎肴醑肆陳絲竹繁會竭貲破產競此一時盡室并孥無問貴賤男女混雜緇素不分穢行因此而成盜賊由斯而起浸以成俗實有由來因循弊風曾無先覺無益於化實損於民請頒天下並即禁斷詔從之　隋尚書右僕射兼內史令趙煚以忤旨出爲陝州刺史俄轉冀州刺史冀州俗薄市井多姦詐煚爲銅斗鐵尺置之於肆百姓便之隋主聞而嘉焉頒告天下以爲常法嘗有

人盜煚田中蒿者爲吏所執煚曰此乃刺史不能宣揚風化彼何罪也令人載蒿一車以賜盜者盜者愧恧過於重刑

資治通鑑補卷一百七十五終

資治通鑑補卷第一百七十六

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

陳紀十（起至德二年盡禎明二年凡五年）

長城公下

甲辰至德二年（隋楊堅開皇四年後梁蕭巋天保二十三年）春正月甲子日有食之　己巳隋主堅享太廟辛未祀南郊　壬申梁主巋入朝于隋服通天冠絳紗袍北面受郊勞及入見於大興殿隋主堅服通天冠絳紗袍梁主服遠遊冠朝服君臣並拜（通天冠絳紗袍天子之服也服天子之服北面以受郊勞示臣服於隋而未至純於臣也冠遠遊朝服諸王見天子之服也入見大興殿純於臣矣大興殿隋新都正殿也唐爲西內太極殿遠遊三梁冠黑介幘絳紗單衣白紗內單皁領袖皁襈革帶鉤䚢假帶方心絳紗蔽膝韈舄綬劍佩君臣並拜非禮也）賜縑萬匹珍玩稱是　隋前華州刺史張賓儀同三司劉暉等造甲子元歷成（甲子元歷其要以上元甲子己巳已來至開皇四年歲在甲辰積算起）奏之壬辰詔頒新歷　癸巳大赦　二月乙巳隋主堅餞梁主巋於灞上　突厥蘇尼部男女萬餘口降隋　庚戌隋主堅如隴州（五代志扶風汧源縣西魏置隴東郡及東秦州後改隴州）突厥達頭可汗請降於隋（考異曰隋帝紀云突厥阿史那玷厥帥其屬來降按時玷厥方彊盛求降耳）　夏四月庚子隋以吏部尚書虞慶則爲右僕射　隋上大將軍賀婁子幹發五州兵擊吐谷渾（時發河西五州兵蓋涼甘瓜鄯廓也）殺男女萬餘口二旬而還隋主堅以隴西頻被寇掠而俗不設村塢（塢壁也說文曰小障也一日庳城也通俗文營居曰塢）命子幹勒民爲堡（堡小城也）仍營田積穀子幹上書曰隴右河西土曠民稀邊境未寧不可廣佃比見屯田之所徒少費多虛役人功卒逢踐暴屯田疏遠者請皆廢省但隴右之人以畜牧爲事若更屯聚彌不自安只可嚴謹斥候豈容集人聚畜請要路之所加其防守但使鎮戍連接烽堠相望民雖散居必謂無慮隋主從之以子幹曉習邊事丁巳以爲榆關總管（五代志榆林郡金河縣開皇三年置榆關總管榆林郡後置勝州）　五月以吏部尚書江總爲僕射　隋主堅以渭水多沙深淺不常漕者苦之六月壬子詔太子左庶子宇文愷帥水工鑿渠引渭水自大興城東至潼關三百餘里名曰廣通渠漕運通利關內賴之　隋以上柱國豆盧勣爲夏州總管勣在周時嘗爲華州刺史甚有惠政華夷悅服德澤流行大致祥瑞烏鼠山俗呼爲高武隴其下渭水所出其山絕壁千尋由來乏水諸羌苦之勣馬足所踐忽飛泉涌出有白烏翔止廳前乳子而後去又白狼見於襄武民爲之謠曰我有丹楊山出玉漿濟我民夷神烏來翔百姓因號其泉爲玉漿泉　秋七月丙寅遣兼散騎常侍謝泉等聘于隋　八月壬寅隋鄧恭公竇熾卒熾性嚴明有謀略少從范陽祁忻受毛詩左氏春秋略通大義善騎射膂力過人魏孝武即位茹茹等諸蕃並遣使朝貢孝武臨軒宴之有鴟飛鳴於殿前孝武素知熾善射因欲示遠人乃給熾御箭命射之鴟應弦而落諸蕃人咸歎異焉從擒竇泰復弘農破沙苑皆有功河橋之戰諸將退走熾時獨從兩騎爲敵人所追至邙山熾乃下馬背山拒之俄而敵衆漸多三面攻圍矢下如雨熾騎士所執弓並爲敵人所射破熾乃總收其箭以射之所中人馬皆應弦而倒敵稍引退熾因其怠遂突圍得出後爲原州刺史抑挫豪右申理幽

滯毎親巡隴畝勸民耕桑在州十載甚有政績州城北有泉水嘗與僚吏宴於泉側因酌水自飲曰吾在此州惟當飲水而已及去職後吏民感其遺惠每至此泉者莫不懷之隋主堅初爲相國百官皆勸進蔵自以世爲周臣獨不肯署牋時人皆高其節　乙卯將軍夏侯苗請降于隋隋主堅以通和不納　九月甲戌隋主堅以關中饑行如洛陽　隋主堅不喜辭華詔天下公私文翰竝宜實錄泗州刺史司馬幼之（五代志下邳郡後魏置南徐州梁改東徐州後周改泗州）文表華豔付所司治罪治書侍御史趙郡李諤亦以當時屬文體尚輕薄上書曰魏之三祖（三祖謂曹魏父子孫）崇尚文詞忽君人之大道好雕蟲之小藝下之從上有同影響競騁文華遂成風俗江左齊梁其弊彌甚競一韻之奇爭一字之巧連篇累牘不出月露之形積案盈箱唯是風雲之狀世俗以此相高朝廷據茲擢士祿利之路既開愛尚之情愈篤於是閭里童昏貴遊總丱（鄭元曰貴遊子弟王公之子弟遊無官司者詩總角丱兮毛傳曰總角聚兩髦也丱幼稚也○丱音慣）未窺六甲（古者八歲入小學學六甲五方書計之事六甲謂六十甲子也）先製五言至如羲皇舜禹之典伊傅周孔之說不復關心何嘗入耳以傲誕爲清虛以緣情爲勳績指儒素爲古拙用詞賦爲君子故文筆日繁其政日亂良由棄大聖之軌模構無用以爲用也今朝廷雖有是詔如聞外州遠縣仍踵弊風躬仁孝之行者擯落私門不加收齒工輕薄之藝者選充吏職舉送天朝蓋由刺史縣令未遵風教猶挾私情而不存公道也請普加采察有如此者送臺推劾又上言士大夫務伐干進無復廉恥乞明加罪黜以懲風軌詔以諤前後所奏頒示四方　突厥沙鉢略可汗數爲隋所敗

乃請和親千金公主自請改姓楊氏爲隋主女隋主堅遣開府儀同三司徐平和使於沙鉢略更封千金公主爲大義公主晉王廣請因釁乘之隋主不許沙鉢略遣使致書曰從天生大突厥天下賢聖天子伊利俱盧設莫何沙鉢略可汗致書大隋皇帝皇帝婦父乃是翁比此爲女夫乃是兒例兩境雖殊情義如一自今子子孫孫乃至萬世親好不絕上天爲證終不違負此國羊馬皆皇帝之畜彼之繒綵皆此國之物彼此有何異也隋主復書曰大隋天子貽書大突厥沙鉢略可汗得書知大有善意既爲沙鉢略婦翁今日視沙鉢略與兒子不異常使之外今特遣大臣往彼省女復省沙鉢略也於是遣尚書右僕射虞慶則使於沙鉢略車騎將軍長孫晟副之沙鉢略陳兵列其珍寶坐見慶則稱病不能起且曰我諸父以來不向人拜慶則責而諭之千金公主私謂慶則曰可汗豺狼性過與爭將齧人長孫晟謂沙鉢略曰突厥與隋俱大國天子可汗不起安敢違意但可賀敦爲帝女則可汗是大隋女壻柰何不敬婦翁沙鉢略笑謂其達官曰須拜婦翁（突厥子弟曰特勤大臣曰葉護曰屈律啜曰阿波曰俟利發曰吐屯曰俟斤曰閻洪達曰頡利發曰達干皆達官也）乃起拜頓顙跪受璽書以戴於首既而大慚與羣下相聚慟哭慶則又遣稱臣沙鉢略謂左右曰何謂臣左右曰隋言臣猶此云奴耳沙鉢略曰得爲大隋天子奴虞僕射之力也贈慶則馬千匹并以從妹妻之慶則勁雄毅性倜儻身長八尺有膽氣善鮮卑語身被重鎧帶兩鞬左右馳射本州豪俠皆敬憚之初以弋獵爲事中更折節讀書常慕傅介子班仲昇爲人　冬十一月壬戌隋主堅遣兼散騎常侍薛道衡

來聘道衡奏以爲區區之陳久在天綱之外臣今奉使請責以稱藩隋主戒道衡曰朕且含養置之度外當識朕意勿以言辭相折（隋薛道衡在陳嘗爲人日詩云入春纔七日離家已二年陳人嗤之曰是底言誰謂此虜解作詩及云人歸落雁後思發在花前乃喜曰名下固無虛士）丙寅大赦　是歲上於光昭殿前起臨春結綺望仙三閣各高數十丈連延數十間其窗牖壁帶縣楣欄檻皆以沈檀爲之（釋名曰窗聰也於內見外之聰明也牖亦窗也說文牖穿壁以木爲交窗壁帶壁中橫木班固西都賦金釭銜璧是爲列錢賢註曰以黃金爲釭其中銜璧納之於壁帶爲行列歷歷如錢也懸楣橫木施於前後兩楹之間下不裝構令人開之捍楯欄檻皆所以凭也施於簷下階際者曰欄施於窗牖之閒者曰櫳）飾以金玉間以珠翠外施珠簾內有寶牀寶帳其服玩瑰麗近古所未有每微風暫至香聞數里朝日初照光映後庭其下積石爲山引水爲池雜植奇花異卉上自居臨春閣張貴妃居結綺閣龔孔二貴嬪居望仙閣並複道交相往來又有王李二美人張薛二淑媛袁昭儀何婕妤江修容並有寵（梁制貴妃貴嬪貴姬是爲三夫人金章龜鈕紫綬八十首佩于寘玉虎頭鞶淑媛淑儀淑容昭華昭儀昭容修華修儀修容是爲九嬪金章龜鈕青綬八十首虎頭鞶佩采瓀玉婕妤容華充華承徽列榮五職位亞九嬪銀印珪鈕艾綬虎頭鞶美人才人良人三職散位銅印環鈕墨綬虎頭鞶）迭遊其上以宮人有文學者袁大捨等爲女學士僕射江總雖爲宰輔不親政務日與都官尚書孔範散騎常侍王瑳等文士十餘人侍上遊宴後庭無復尊卑之序謂之狎客上每飲酒使諸妃嬪及女學士與狎客共賦詩互相贈答（考異曰平陳記云張貴妃等八人夾坐江總等十人預宴先令八婦人擘采牋製五言詩十客一時繼和遲則罰酒今從陳書南史）采其尤豔麗者被以新聲選宮女千餘人習而歌之分部迭進其曲有玉樹後庭花臨春樂等（五代志後主於清樂中造黃鸝留及玉樹後庭花金釵兩臂垂等曲與幸臣製其歌詞綺豔相高極於輕薄男女唱和其音甚哀臨春樂者言臨春閣之樂也）其云璧月夜夜滿瓊樹朝朝新大抵皆美諸妃嬪之容色君臣酣歌自夕達旦以此爲常侍有通直散騎常侍陳暄者慶之之子也亦與狎客之列性素通脫以俳優自居文章諧謔語言不節上甚親昵而輕侮之嘗倒縣於梁臨之以刃命使作賦仍限以晷刻暄援筆即成不以爲病而傲弄轉甚帝稍不能容後遂搏艾爲帽加于其首火以爇之然及於髮垂泣求哀聲聞于外而弗之釋會衛尉卿柳莊在坐遽起撥之拜謝曰陳暄無罪臣恐陛下有殺人之失輒矯赦之違天之徑伏待刑憲上素重莊意稍解赦引暄出命莊就坐經數日暄發悸而死（南史暄文才俊逸而嗜酒無節操徧歷王公門沈湎諠謔過差非度其兄子秀嘗憂之致書于暄友人何胥冀以諷諫暄聞之與秀書曰旦見汝書與孝典陳吾飲酒過差吾有此好五十餘年昔吳國張長公亦稱耽嗜吾見張時伊已六十自言引滿大勝少年時吾今所進亦多于往日老而彌篤唯吾與張季舒耳吾方與此子交歡于地下汝欲夭吾所志邪昔阮咸阮籍同遊竹林宣子不聞斯言王湛能元言巧騎武子呼爲癡叔何陳留之風不嗣太原之氣歸然翻成可怪吾既寂寞當世朽病殘年產不異于顏原名未動于卿相若不日飲醇酒復欲安歸昔周伯仁度江唯三日醒吾不以爲少鄭康成一飲三百盃吾不以爲多江諮議有言酒猶兵也兵可千日而不用不可一日而不備酒可千月而不飲不可一飲而不醉美哉江公可與共論酒矣汝驚吾墮馬侍中之門陷池武陵之第遍布朝野自言焦悴邱也幸而有過人必知之吾生平所願沒身之後題吾墓云陳故酒徒陳君之神道若斯志意豈避南征之不復買臣之勸哭者哉何水曹眼不識盃鐺吾口不離瓢杓汝寧與何同日而醒與吾同日而醉乎正言其醒可及其醉不可及也速營糟邱吾將老焉爾無多言非爾所及）張貴妃名麗華本兵家女爲龔貴嬪侍兒上見而悅之得幸生始安王深貴妃髮長七尺鬒黑如漆其光可鑑性敏慧有神彩進止閑暇容色端麗每瞻視眄睞（仰視曰瞻正視曰視斜視曰眄旁視曰睞）光采溢目照映左右常于閣上靚粧臨于軒檻宮中遙望飄若神仙才辯強記善候人主顏色引薦諸宮女後宮咸德之競言其善又有厭魅之術常假淫祀於宮中聚女巫鼓舞上怠於政

事百司啟奏竝因宦者蔡脫兒李善度進請上倚隱囊（隱囊者爲囊實以細軟置諸坐側坐倦則側身曲肱以隱之）置張貴妃於膝上共決之李蔡所不能記者貴妃竝爲條疏無所遺脫因參訪外事人間有一言一事貴妃必先知白之由是益加寵異冠絕後庭宦官近習內外連結援引宗戚縱橫不法賣官鬻獄貨賂公行賞罰之命不出于外（言出命不由中書而出於宮掖也）大臣有不從者因而譖之於是孔張之權熏灼四方（孔謂孔貴嬪張謂張貴妃也）大臣執政皆從風諂附孔範與孔貴嬪結爲兄妹上惡聞過失每有惡事孔範必曲爲文飾稱揚贊美由是寵遇優渥言聽計從羣臣有諫者輒以罪斥之中書舍人施文慶頗涉書史嘗事上於東宮聰敏强記明閑吏職心算口占應時條理由是大被親幸又薦所善吳興沈客卿陽惠朗徐哲暨慧景等（暨音夏）云有吏能

上皆擢用之以客卿爲中書舍人客卿有口辯頗知朝廷典故兼掌金帛局舊制軍人士人竝無關市之稅上盛修宮室窮極耳目府庫空虛有所興造恆苦不給客卿奏請不問士庶竝責關市之征而又增重其舊於是以陽惠朗爲太市令暨慧景爲尙書金倉都令史（梁制太市令屬太府卿秩六百石尙書金倉都令史金部倉部都令史也梁制尙書諸部令史視奉朝請）二人家本小吏考校簿領纖毫不差然皆不達大體督責苛碎聚斂無厭士民嗟怨客卿總督之每歲所入過於常格數十倍上大悅益以施文慶爲知人尤見親重小大衆事無不委任轉相汲引珥貂蟬者五十人孔範自謂文武才能舉朝莫及從容白上曰外間諸將起自行伍匹夫敵耳深見遠慮豈其所知上以問施文慶文慶畏範亦以爲然司馬申復贊之自是將帥微有過失卽奪其兵分

配文吏奪任忠部曲以配範及蔡徵由是文武解體以至覆滅

隋齊州別駕洛陽趙軌治有能名其東鄰有桑椹落其家軌遣人悉拾還其主誡其諸子曰吾非以此求名意者非機杼之物不願侵人汝等宜以爲誡在州四年考績連最賜物三百段米三百石徵入朝父老相送者各揮涕曰別駕在官水火不與百姓交是以不敢以壺酒相送公淸若水請酌一杯水奉餞軌受而飲之後授原州總管司馬在道夜行其左右馬逸入田中暴人禾軌駐馬待明訪禾主酬直而去原州吏民聞之莫不改操

乙巳至德三年（隋開皇五年後梁蕭巋天保二十四年）春正月戊午朔日有食之

隋主堅命禮部尙書牛宏修五禮勒成百卷戊辰詔行新禮　三月戊午隋以尙書左僕射高熲爲左領軍大將軍　豐州刺史章

大寶昭達之子也（五代志建安郡陳置閩州後又置豐州）在州貪縱朝廷以太僕卿李暈代之暈將至辛酉大寶襲殺暈舉兵反　隋上柱國鄖公王誼與隋主堅有舊其子奉孝尙隋主女蘭陵公主奉孝卒踰年誼上表言公主少請除服御史大夫楊素劾之曰夫婦人倫攸始喪紀人道至大故鑽燧改火責以居喪之速朝祥暮歌譏其忘哀之早誼爵位已重而乃薄俗傷教爲父則不慈輕禮易喪致婦於無義請付法推科有詔勿治然待之恩禮稍薄誼頗怨望或告誼自言名應圖讖相表當王公卿奏誼大逆不道壬寅賜誼死　夏四月戊申隋主還長安　章大寶遣其將楊通攻建安不克（以此觀之陳之豐州治閩縣而建安縣自別置建安郡）臺軍將至大寶衆潰逃入山爲追兵所擒夷三族　隋民部尙書長孫平奏令民間每秋家出粟麥一石以下

食富爲差儲之當社委社司檢校以備凶年名曰義倉隋主堅從之五月甲申初詔郡縣置義倉自是州里豐衍民多賴焉平儉之子也時民間多妄稱老小以免賦役（隋承周制男女三歲已下爲黃十歲已下爲小六十者爲老）山東承北齊之弊政戶口租調姦僞尤多隋主命州縣大索貌閱（索閱者閱其貌以驗老小之實）戶口不實者里正黨長遠配（隋頒新令制人五家爲保保有長保五爲閭閭四爲族皆有正畿外置里正比閭正黨長比族正以相檢察焉）大功以下皆令析籍以防容隱於是計帳得新附一百六十四萬餘口高熲又以民間課輸雖有定分年常徵納除注恆多長吏肆情文帳出沒復無定簿難以推校乃請爲輸籍定樣徧下諸州每年正月五月縣令巡民各隨便近五黨三黨共爲一團依樣定戶上下隋主從之自是姦無所容矣諸州調物每歲河南自潼關河北自蒲坂輸長安者相屬於路晝夜不絕者數月　隋員外散騎侍郎王劭以古有鑽燧改火之義於是上表曰臣謹按周官四時變火以救時疾火不數變時疾必興聖人作法豈徒然也在晉時有以洛陽火渡江者代代用之相續不絕火色變青昔師曠食飯云是勞薪所爨晉平公使視之果是車輞今溫酒及炙肉用石炭柴火竹火草火麻荄火氣味各不同以此推之新火舊火理應有異伏願遠遵先聖於五時取五木以變火用功甚少救益甚大隋主從之劭太原人也沈默好讀書嘗採摘經史謬誤爲讀書記三十卷時人服其精博爰自志學暨乎暮齒篤好經史遺落世事用思既專性頗恍惚每至對食閉目凝思盤中之肉輒爲僕從所噉劭弗之覺也　梁主巋殂諡曰孝明皇帝廟號世宗世宗孝慈儉約境內安之太子琮嗣位

初突厥阿波可汗既與沙鉢略有隙阿波浸強東距都斤西越金山龜茲鐵勒伊吾及西域諸胡悉附之（伊吾之地叶屯設主之盛突厥所署置也）號西突厥（突厥自是分爲東西）隋主堅亦遣上大將軍元契使于阿波以撫之　秋七月庚申遣散騎常侍王話等聘于隋　突厥沙鉢略既爲達頭所困又畏契丹遣使告急於隋請將部落度漠南寄居白道川（欲南徙長城下倚隋爲援）隋主堅許之命晉王廣以兵援之給以衣食賜之車服鼓吹沙鉢略因西擊阿波破之而阿拔國乘虛掠其妻子隋軍爲擊阿拔敗之所獲悉與沙鉢略沙鉢略大喜乃立約以磧爲界因上表曰天無二日土無二王大隋皇帝眞皇帝也豈敢阻兵恃險偸竊名號今感慕淳風歸心有道屈膝稽顙永爲藩附雖削衽解辮革音從律習俗已久未能改變闔國同心無不銜荷遣其子庫合眞入朝（考異曰隋突厥傳作窟合眞今從帝紀）八月丙戌庫合眞至長安隋主下詔曰沙鉢略往雖與和猶是二國今作君臣便成一體因命肅告郊廟普頒遐近凡賜沙鉢略詔不稱其名宴庫合眞於內殿引見皇后賞勞甚厚沙鉢略大悅自是歲時貢獻不絕　九月將軍湛文徹侵隋和州隋儀同三司費寶首擊擒之　丙子隋遣兼散騎常侍李若等來聘　冬十月壬辰隋以上柱國楊素爲信州總管

初傅縡以庶子事上於東宮及即位遷祕書監右衞將軍兼中書通事舍人縡性木強負才使氣人多怨之施文慶沈客卿共譖縡受高麗使金上收縡下獄縡於獄中上書曰夫君人者恭事上帝子愛下民省嗜欲遠諂佞未明求衣日旰忘食是以澤被區宇慶流子孫陛下頃來酒色過度不虔郊廟之神專媚淫昏之鬼小

入在側佞豎弄權惡忠直若仇讎視生民如草芥後宮曳綺繡廄馬餘菽粟百姓流離殭尸蔽野貨賄公行帑藏損耗神怒民怨衆叛親離臣恐東南王氣自斯而盡書奏上大怒頃之意稍解遣使謂縡曰我欲赦卿卿能改過不對曰臣心如面臣面可改則臣心可改上益怒令宦者李善慶窮治其事遂賜死獄中上每當郊祀常稱疾不行故縡言及之（[illegible]縡死有惡蛇屈尾來上靈牀當前受祭酹去而復來者百餘日時時有彈指聲）十一月辛巳大赦　是歲梁大將軍戚昕以舟師襲公安不克而還（公安陳荊州治所）隋主堅徵梁主琮叔父太尉吳王岑入朝拜大將軍封懷義公因留不遣復置江陵總管以監之梁大將軍許世武密以城召荊州刺史宜黃侯慧紀（宜黃古縣吳立屬臨川郡隋并省）謀泄梁主殺之　隋主堅使司農少卿崔仲方發丁三萬於朔方靈武築長

城東距河西至綏州（五代志雕陰郡西魏置綏州）綿歷七百里以遏胡寇　甲子黨

（丙午）至德四年（隋開皇六年後梁蕭琮廣運元年）春正月梁改元廣運　甲子黨項羌請降于隋（隋書黨項羌者三苗之後也自稱獼猴種東接臨洮西平西拒葉護南北數千里每姓別爲部落）

庚午隋頒曆於突厥　二月隋始令刺史上佐每歲暮更入朝上考課（上佐謂長史司馬）　丁亥隋復令崔仲方發丁十五萬于朔方以東緣邊險要築數十城　乙未隋以華州刺史崔宏度爲襄州總管宏度膂力絕人儀貌魁岸鬚面甚偉年十七周大冢宰宇文護引爲親信嘗與護子訓登高樓去地四五丈俯臨之訓曰可畏也宏度曰此何足畏欻然擲下至地絕無損傷訓以其拳捷大奇之宏度御下嚴酷動行棰罰吏民讋氣聞其聲莫不戰慄所在之處令行禁止盜賊屏迹長安爲之語曰甯飮三升醋不見崔宏度

丙申立皇弟叔謨爲巴東王叔顯爲臨江王叔坦爲新會王叔隆爲新寧王（五代志歷陽郡烏江縣陳爲臨江郡南海郡新會縣梁置新會郡信安郡新寧縣梁置新寧郡）　庚子隋大赦　三月己未洛陽男子高德上書請隋主爲太上皇傳位皇太子隋主堅曰朕承天命撫育蒼生日旰孜孜猶恐不逮豈效近代帝王傳位於子自求逸樂者哉　夏四月乙亥遣兼散騎常侍周磻等聘於隋　五月丁巳立皇子莊爲會稽王　秋七月乙丑隋新都雨毛如馬騣尾長者二尺餘短者六七寸　八月隋遣散騎常侍裴豪等來聘　戊申隋申明公李穆卒葬以殊禮　閏月丁卯隋太子勇鎮洛陽　隋上柱國郕公梁士彥之討尉遲迥也所當必破代迥爲相州刺史隋主堅忌之召還長安上柱國杞公宇文忻與隋主少相厚善用兵有威名隋主亦忌之以譴去官

與柱國舒公劉昉皆被疏遠閑居無事頗懷怨望數相往來陰謀不軌忻欲使士彥於蒲州起兵（蒲州蒲坂河津之要去長安三百餘里）已爲內應士彥之甥裴通預其謀而告之隋主隱其事以士彥爲晉州刺史欲觀其意士彥忻然謂昉等曰天也又請儀同三司薛摩兒爲長史隋主亦許之後與公卿朝謁隋主令左右執士彥忻昉於行間詰之士彥初猶不伏捕薛摩兒適至命之庭對摩兒具論始末云第二子剛垂泣苦諫第三子叔諧曰作虎要須成斑士彥失色顧謂摩兒曰汝殺我丙子士彥忻昉皆伏誅叔姪兄弟免死除名九月辛巳隋主素服臨射殿命百官射三家資物以爲誡　冬十月己酉隋以兵部尚書楊尚希爲禮部尚書隋主每旦臨朝日昃不倦尚希諫曰周文王以憂勤損壽武王以安樂延年願陛下舉大

綱責成宰輔繁碎之務非人主所宜親也隋主善之而不能從　癸丑隋置山南道行臺於襄州（襄州治襄陽其地在長安南山之南）以秦王俊為尚書令俊妃崔氏生男隋主喜頒賜羣官直秘書內省博陵李文博家素貧人往賀之文博曰賞罰之設功過所存今王妃生男於羣官何事乃妄受賞也聞者愧之文博性貞介鯁直好學不倦至于教義名理特所留心每讀書至治亂得失忠臣烈士未嘗不反覆吟翫特為薛道衡所知恆令在廳事帷中披檢書史并察己行事若遇治政善事即抄撮記錄道衡每得其語莫不欣然從之及直秘書內省守道居貧晏如也雖衣食乏絕而清操愈厲不妄通賓客恆以禮法自處儕輩莫不敬憚焉　癸亥以尚書僕射江揔為尚書令吏部尚書謝伷為僕射　十一月己卯大赦　吐谷渾

可汗夸呂在位百年（夸呂隋書吐谷渾傳作呂夸）屢因喜怒廢殺太子後太子懼謀執夸呂而降于隋請兵於隋邊吏秦州總管河間王宏請以兵應之隋主堅不許太子謀洩為夸呂所殺復立其少子鬼王訶為太子疊州刺史杜粲（五代志臨洮郡疊川縣後周置疊州宋白曰以其地山多重疊也）請因其釁而討之隋主又不許是歲鬼王訶復懼誅謀帥部落萬五千戶降隋遣使詣闕請兵迎之隋主曰渾賊風俗特異人倫父既不慈子復不孝朕以德訓人何有成其惡逆乎乃謂使者曰父有過失子當諫爭豈可潛謀非法受不孝之名溥天之下皆朕臣妾各為善事即稱朕心鬼王既欲歸朕唯教鬼王為臣子之法不可遠遣兵馬助為惡事鬼王訶乃止　安國入貢于隋其國在葱嶺之南代以女為王女王之夫不得與知政事國內丈夫唯以征伐為務其俗婦人輕丈夫而不妬忌男女皆以彩色塗面一日之中或數度變改女王死則求死者族中之賢女而立之事阿脩羅神以人祭之祭畢入山祝之有鳥來集掌上破腹視之有粟則年豐沙石則有災謂之鳥卜

丁未禎明元年（隋開皇七年是歲後梁亡）春正月戊寅大赦改元　癸巳隋主堅享太廟　乙未江南地震　隋制諸州歲貢士三人　二月丁巳隋主堅朝日於東郊（五代志禮天子以春分朝日於東郊秋分夕月於西郊漢法不俟二分於東西郊常以郊泰時旦出竹宮東向揖日其夕西向揖月魏文譏其煩褻似家人之事而以正月朝日於東門之外前史又以為非時及明帝太和元年二月丁亥朝日於東郊八月己丑夕月於西郊始合於古後周以春分朝日於國東門外為壇如其郊用特牲青幣青圭有邸皇帝乘青輅及祀官俱青冕執事者青弁燔燎如圓丘秋分夕月於國西門外為壇於埳中燔燎禮如朝日隋開皇初於國東春明門外為壇每以春分朝日又於國西開遠門外坎中為埳每以秋分夕月牲幣與周同）　遣兼騎散常侍

王亨等聘于隋　以散騎常侍徐孝克為都官尚書省中多鬼怪每昏夜之際無故有聲光或見人著衣冠從井中出須臾復沒或門閤自然開閉居省者多死亡孝克居之經涉兩載妖變皆息人咸以為貞正所致孝克陵之弟也性至孝梁末侯景寇亂京邑大饑孝克養母饘粥不能給妻臧氏甚有容色孝克謂之曰今饑荒如此供養交闕欲嫁卿與富人望彼此俱濟於卿意如何臧氏弗之許也時有孔景行者為侯景將富於財孝克密因媒者陳意景行多從左右逼而迎之臧涕泣而去所得穀帛悉以供養孝克又剃髮為沙門改名法整兼乞食以充給焉臧氏亦深念舊恩數私致饋餉故不乏絕後景行戰死臧氏伺孝克於途中累日乃見謂孝克曰往日之事非為相負今既得脫當歸供養孝克默然無答

於是踰俗更爲夫妻高宗嘉其操行除散騎常侍兼國子祭酒每侍宴無所食啖至席散當其前膳羞損減高宗密記以問中書舍人管斌斌自是伺之見孝克取珍果納紳帶中斌當時失識其意後更尋訪方知還以遺母斌以實啟高宗嗟歎良久乃敕所司自今宴享孝克前饌並遣將還以餉其母時論美之後家居貧困母病欲粳米爲粥不能常辦母亡後孝克遂常啖麥有遺粳米者孝克對而悲泣終身不復食焉　隋發丁男十萬餘人修長城二旬而罷夏四月於揚州開山陽瀆以通運（揚州治廣陵山陽縣屬焉按春秋吳城邗溝通江淮山陽瀆通於廣陵尚矣隋特開而深廣之將以伐陳也）　突厥沙鉢略可汗遣其子入貢于隋因請獵於恆代之間隋主堅許之仍遣人賜以酒食沙鉢略帥部落再拜受賜沙鉢略尋卒隋主爲之廢朝三日遣太常弔祭初沙鉢略以其子雍虞閭懦弱遺令立其弟葉護處羅侯雍虞閭遣使迎處羅侯將立之處羅侯曰我突厥自木杆可汗以來多以弟代兄（逸可汗舍其子而立木杆木杆捨其子而立佗鉢佗鉢卒攝圖大邏便遂至爭國事並見前）以庶奪嫡失先祖之法不相敬畏（謂大邏便[illegible]又與沙鉢略爲敵達頭又從而助之也）汝當嗣位我不憚拜汝雍虞閭曰叔與我父共根連體我枝葉也豈可使根本反從枝葉叔父居於卑幼乎且亡父之命何可廢也願叔勿疑遣使相讓者五六處羅侯竟立是爲莫何可汗以雍虞閭爲葉護遣使上表言狀隋使車騎將軍長孫晟持節拜之賜以鼓吹幡旗莫何勇而有謀以隋所賜旗鼓西擊阿波阿波之衆以爲得隋兵助之多望風降附遂生擒阿波（考異曰隋突厥傳前云沙鉢略西擊阿波破擒之後又云處羅侯生擒阿波長孫晟傳曰處羅侯因晟奏上阿波爲天所滅與五六千騎在山谷間當取之以獻按前云沙鉢略破擒之擒衍字耳處羅侯云當取以獻則是得否未可必隋安得責讓其死生乎今從突厥傳後）上書請其死生之命隋主下其議樂安公元諧請就彼梟首武陽公李充請生取入朝顯戮以示百姓隋主謂長孫晟於卿何如晟對曰若突厥背誕須齊之以刑今其昆弟自相夷滅阿波之惡非負國家因其困窮取而爲戮恐非招遠之道不如兩存之左僕射高熲曰骨肉相殘教之蠹也宜存養以示寬大隋主從之　甲戌隋遣兼散騎常侍楊同兼通直散騎常侍崔儦來聘儦仲文之子也少以讀書爲務負恃才地忽略世人大署其戶曰不讀五千卷書者無得入此室數年之間遂博覽羣言無所不通　五月乙亥朔日有食之　己卯隋雨石於武安滏陽間十餘里　秋七月己丑隋衛昭王爽卒　八月隋主堅徵梁主琮入朝梁主帥其羣臣二百餘人發江陵庚申至長安隋主以梁主在外遣武鄉公崔宏度將兵戍江陵軍至鄀州（五代志竟陵郡樂鄉縣西魏置鄀州又南郡紫陵縣其城南面梁置鄀州）梁主叔父太傅安平王巖弟荊州刺史義興王瓛等恐宏度襲之乙丑遣都官尚書沈君公詣荊州刺史宜黃侯慧紀請降九月庚寅慧紀引兵至江陵城下辛卯巖等驅文武男女十萬口來奔隋主聞之廢梁國（梁敬帝紹泰元年後梁中宗即帝位更三主三十三年而亡）遣尚書左僕射高熲安集遺民梁中宗世宗各給守冢十戶拜琮上柱國賜爵莒公　甲午大赦　〔五兵尚書領右軍將軍侍中定襄桓侯孫瑒卒瑒字德璉吳郡人也少倜儻好謀略博涉經史尤便書翰事親以孝聞於諸弟甚篤睦性通泰有財物能散之親友及以王琳土地歸國朝廷待之甚厚瑒亦歷事三朝秉心如一上即位敬待彌深頻幸其第及著詩賦以述勳德

之美展君臣之意及卒上親題四十字於銘後曰秋風動竹煙水驚波幾人樵徑何處山阿今時日月宿昔綺羅天長路遠地久雲多功臣未勒此意如何時論以爲榮　冬十月隋主堅如同州癸亥如蒲州　十一月丙子以蕭巖爲開府儀同三司東揚州刺史蕭瓛爲吳州刺史（五代志會稽郡梁置東揚州吳郡陳置吳州）　丁亥以豫章王叔英兼司徒　甲午隋主堅如馮翊親祠故社（隋主生於馮翊猶漢祀豐枌榆社之意）　戊戌還長安是行也內史令李德林以疾不從隋主自同州敕書追之與議伐陳之計及還隋主馬上舉鞭南指曰待平陳之日以七寶裝嚴公使自山以東無及公者　初隋主堅受禪以來與陳鄰好甚篤每獲陳諜皆給衣馬禮遣之而高宗猶不禁侵掠故太建之末隋師入寇會高宗殂隋主即命班師遣使赴弔書稱姓名頓首帝答之益驕書末云想彼統內如宜此宇宙清泰隋主不悅以示朝臣上柱國楊素以爲主辱臣死再拜請罪隋主問取陳之策於高熲對曰江北地寒田收差晚江南土熱水田早熟量彼收穫之際微徵士馬聲言掩襲彼必屯兵守禦足得廢其農時彼既聚兵我便解甲再三若此彼以爲常後更集兵彼必不信猶豫之頃我乃濟師登陸而戰兵氣益倍（謂兵既登岸後限大江士無反顧之心有必死之志其氣益倍）又江南土薄舍多茅竹所有儲積皆非地窖若密遣行人因風縱火待彼修立復更燒之不出數年自可財力俱盡隋主用其策陳人始困於是楊素賀若弼爭獻平江南之策光州刺史高勱上表云陳叔寶肆其昏虐竊彼金陵數年以來荒悖滋甚牝鷄司旦昵近姦回尚方役徒積骸千數彊場防守長戍三年或微行禁闥沈湎王侯之宅或奔馳駿騎顛墜康衢之首有功不賞無罪獲戮天厭亂德妖實人興或空裏時有大聲或行路共傳鬼怪或刳人肝以祠天狗或自捨身以厭妖訛天時人事昭然可知若戎車雷動戈船電邁臣雖駑駃請效鷹犬虢州刺史崔仲方上書曰今唯須武昌以下蘄和滁方吳海等州（武昌陳爲郡隋平陳廢爲縣屬江夏郡五代志蘄春郡後齊曾置羅州後周改曰蘄州歷陽郡後齊置和州江都郡清流縣舊置南譙州隋改曰滁州六合縣後齊置秦州後周改曰方州江都郡本南兗州後周改曰吳州東海郡東魏海州）更帖精兵（帖添也）密營渡計益信襄荊基郢等州（蜀郡益州巴東郡信州襄陽郡襄州南郡荊州竟陵郡豐鄉縣西魏置基州弋陽郡定城縣舊置郢州）速造舟楫多張形勢爲水戰之具蜀漢二江是其上流（蜀江出三峽過南郡漢江過襄陽竟陵沔陽而二江合流會於東南者二江其上流也）水路衝要必爭之所賊雖於流頭荊門延洲公安巴陵隱磯夏首蘄口湓城置船（水經注江水過夷陵東而至流頭灘其水峻激奔暴魚鼈所不能游行者苦之又出西陵峽而東歷荊門虎牙之門荊門之下爲延洲又東過南郡而東右與油水合謂之油口油口即公安也又東過長沙下雋縣北與湘水會匯爲洞庭而得巴陵又東至彭城磯磯北對隱磯夏首即夏口以夏水入江而得名屈原哀郢過夏首而西浮江水又東過蘄春縣與蘄水會謂之蘄口又東至尋陽得湓浦有湓城皆沿江要害之地也）然終聚漢口峽口以水戰大決（漢口即夏口峽口西陵峽口）若賊必以上流有軍令精兵赴援者下流諸將即須擇便橫渡如擁眾自衛上江諸軍鼓行以前（上江諸軍謂蜀江漢江順流東下之軍也）彼雖恃九江五湖之險非德無以爲固徒有三吳百越之兵非恩不能自立矣隋主以仲方爲基州刺史及受蕭巖等降隋主益忿謂高熲曰我爲民父母豈可限一衣帶水不拯之乎命大作戰船人請密之隋主曰吾將顯行天誅何密之有使投其柹於江曰若彼懼而能改吾復何求楊素在永安（蜀先主敗於秭歸退還白帝起永安宮居之故巴東有永安之名）造大艦名曰五牙上起樓五層高百

餘尺左右前後置六拍竿並高五十尺容戰士八百人次曰黃龍置兵百人自餘平乘舴艋各有等差晉州刺史皇甫績將之官稽首言陳有三可滅隋主問其狀曰大吞小一也以有道伐無道二也納叛臣蕭巖於我有辭三也陛下若命將出師臣願展絲髮之效隋主勞而遣之　時江南妖異特衆有神自稱老子游於都下與人對語而不見形言吉凶多驗得酒輒醉之經三四年乃去船下有聲云明年亂視之得嬰兒長三尺而無頭蔣山衆鳥鼓兩翼以拊膺曰柰何帝柰何帝又建康城無故自壞大風拔朱雀門帝嘗夜中索飲忽變為血坐牀頭而火起有狐入其牀下捕之不見臨平湖草久塞忽然自開（臨平湖在餘杭郡錢塘縣此湖常塞故老相傳湖開則天下平）帝惡之乃自賣於佛寺為奴以厭之又於建康造大皇寺起七級浮圖未畢火從中起而焚之吳興章華好學善屬文朝臣以華素無閥閱競排詆之除太市令華鬱鬱不得志上書極諫略曰昔高祖南平百越（謂平盧子略李賁元景仲蘭裕蕭勃之亂）北誅逆虜（謂平侯景）世祖東定吳會（謂東斬杜龕張彪）西破王琳高宗克復淮南辟地千里（見一百七十五卷太建五年）三祖之功勤亦至矣陛下即位于今五年不思先帝之艱難不知天命之可畏溺於嬖寵惑於酒色祠七廟而不出拜三妃而臨軒老臣宿將棄之草莽諂佞讒邪升之朝廷今疆埸日蹙隋軍壓境陛下如不改絃易張臣見麋鹿復遊於姑蘇矣帝大怒即日斬之

戊申禎明二年（隋楊堅開皇八年）春正月辛巳立皇子恮為東陽王恬為錢塘王　遣散騎常侍袁雅等聘于隋又遣散騎常侍周羅睺將兵屯峽口侵隋峽州（九江郡江南之尋陽郡江州治所也夷陵梁置宜州西魏改曰拓州後周改曰峽州）三月

甲戌隋遣兼散騎常侍程尚賢等來聘戊寅隋主下詔曰陳叔寶據手掌之地恣溪壑之欲劫奪閭閻資產俱竭驅逼內外勞役弗已窮奢極侈俾晝作夜斬直言之客滅無罪之家欺天造惡祭鬼求恩盛粉黛而執干戈曳羅綺而呼警蹕自古昏亂罕或能比君子潛逃小人得志天災地孽物怪人妖衣冠鉗口道路以目重以背德違言搖蕩疆埸晝伏夜遊鼠竊狗盜天之所覆無非朕臣每關聽覽有懷傷惻可出師授律應機誅殄在斯一舉永清吳越又送璽書暴帝二十惡仍散寫詔書三十萬紙徧諭江外　夏四月戊申有群鼠無數自蔡洲岸入石頭渡淮至于青塘兩岸數日自死隨流入江是月郢州南浦水黑如墨五月甲午東冶鑄鐵有物赤色大如數升自天墜鎔所有聲隆隆如雷鐵飛出墻外燒民家　太子胤性聰敏好文學然頗有過失詹事袁憲切諫不聽時沈后無寵而近侍左右數於東宮往來太子亦數使人至后所帝疑其怨望甚惡之張孔二貴妃日夜構成后及太子之短孔範之徒又於外助之帝欲立張貴妃子始安王深為嗣嘗從容言之吏部尚書蔡徵順旨稱贊袁憲厲色折之曰皇太子國家儲副億兆宅心卿是何人輕言廢立帝卒從徵議六月庚子廢太子胤為吳興王立揚州刺史始安王深為太子深亦聰惠有志操容止儼然雖左右近侍未嘗見其喜慍帝聞袁憲嘗諫胤卽用憲為尚書僕射帝謂沈后素薄張貴妃專後宮之政后澹然未嘗有所忌怨身居儉約衣服無錦繡之飾唯尋閱經史及釋典為事數上書諫爭帝欲廢之而立張貴妃會國亡不果（陳沈后諱婺華性端靜有

（誠皇穹嘗欲聰敏彊記涉獵經史工書翰嘗遇歲旱自暴而禱佛智慧時雨降國亡與帝俱入長安及帝薨后自爲哀辭文甚悽切隋煬帝每巡幸恆令從駕及煬帝被殺后自廣陵過江于毗陵天靜寺爲尼名觀音貞觀初卒）冬十月己亥立皇子蕃爲吳郡王　己未隋置淮南行臺省於壽春以晉王廣爲尚書令帝遣兼散騎常侍王琬兼通直散騎常侍許善心聘于隋隋人留於客館琬等屢請還不聽（爲隋主褒美許善心張本）甲子隋以出師有事於太廟命晉王廣秦王俊清河公楊素皆爲行軍元帥廣出六合（六合本漢棠邑縣之地江左立秦郡及尉氏縣後周改秦郡爲六合郡隋開皇初廢郡改尉氏縣爲六合縣）俊出襄陽（秦王俊以山南道行臺鎮襄陽今自襄陽出指漢口）素出永安（素鎮永安自永安下三峽）荊州刺史劉仁恩出江陵（荊州治江陵使劉仁恩出師會楊素東下）蘄州刺史王世積出蘄春（蘄州治蘄春使王世積出師自蘄口端江津）廬州總管韓擒虎出廬江（廬州治廬江使韓擒虎出師自橫江度攻姑孰）吳州總管賀若弼出廣陵（吳州治廣陵使賀若弼自瓜洲渡江攻京口）青州總管宏農燕榮出東海（東海郡海州青州治益都此蓋使燕榮以青州之師出朐山渡海以攻南沙也）凡總管九十兵五十一萬八千皆受晉王節度東接滄海西距巴蜀旌旗舟楫橫亙數千里以左僕射高熲爲晉王元帥長史右僕射王韶爲司馬軍中事皆取決焉　有星孛於牽牛　十一月丁卯隋主親餞將士乙亥至定城（述征記定城去潼關三十里夾道各一城）陳師誓衆　丙子立皇弟叔榮爲新昌王叔匡爲太原王　隋主堅如河東十二月庚子還長安　突厥莫何可汗西擊鄰國中流矢而卒國人立雍虞閭號頡伽施多那都藍可汗（爲突厥後亂張本）　隋軍臨江高熲謂行臺吏部郎中薛道衡曰今茲大舉江東必可克乎道衡曰克之嘗聞郭璞有言江東分王三百年復與中國合今此數將周一也主上恭儉勤勞叔寶荒淫驕侈二也國之安危在所委任彼以江總爲相唯事詩酒拔小人施文慶委以政事蕭摩訶任蠻奴爲大將皆一夫之用耳三也（任蠻奴即任忠）我有道而大彼無德而小量其甲士不過十萬西自巫峽東至滄海分之則勢懸而力弱聚之則守此而失彼四也席卷之勢事在不疑熲忻然曰得君言成敗之理令人豁然本以才學相期不意籌略乃爾　秦王俊督諸軍屯漢口爲上流節度詔以散騎常侍周羅睺都督巴峽緣江諸軍事以拒俊　楊素引舟師下三峽軍至流頭灘將軍戚昕（昕音欣）以青龍百餘艘守狼尾灘地勢險峭隋人患之（水經注江水過流頭灘又東逕古宜昌縣北又東逕狼尾灘其地當在黃牛峽之西杜佑通典曰狼尾灘今夷陵郡夷陵縣界）素曰勝負大計在此一舉若晝日下船彼見我虛實灘流迅激制不由人則吾失其便不如以夜掩之素親帥黃龍數千艘銜枚而下遣開府儀同三司王長襲引步卒自南岸擊昕別柵大將軍劉仁恩帥甲騎自北岸趣白沙遲明而至擊昕昕敗走悉俘其衆勞而遣之秋毫不犯素帥水軍東下舟艫被江旌甲曜日素坐平乘大船容貌雄偉陳人望之皆懼曰清河公即江神也江濱鎮戍聞隋軍將至相繼奏聞施文慶沈客卿並抑而不言初上以蕭巖蕭瓛梁之宗室擁衆來奔心忌之故遠散其衆以巖爲東揚州刺史瓛爲吳州刺史使領軍任忠出守吳興郡以襟帶二州使南平王嶷鎮江州永嘉王彥鎮南徐州（江州治尋陽南徐州治京口皆緣江重鎮也）尋召二王赴明年元會命緣江諸防船艦悉從二王還都爲威勢以示梁人之來者由是江中無一鬬船上流諸州兵皆阻楊素軍不得至湘州刺史晉熙王叔文在職既久大得人和上以其據有上流陰忌之自度素與羣臣少恩恐不爲用無可任

者乃擢施文慶爲都督湘州刺史配以精兵二千欲令西上仍徵叔文還朝文慶深喜其事然懼出外之後執事者持己短長因進其黨沈客卿以自代未發間二人共掌機密護軍將軍樊毅言於僕射袁憲曰京口采石俱是要地各須銳兵五千并出金翅二百緣江上下以爲防備（金翅船名）如其不然大事去矣憲及驃騎將軍蕭摩訶皆以爲然乃與文武羣臣共議請如毅策施文慶恐無兵從己廢其述職（孟子曰諸侯朝於天子曰述職此以出守藩方爲述職）而客卿又利文慶之任己得專權（文慶與客卿時共掌機密文慶若出則客卿得專之）俱言於朝曰必有議論不假面陳但作文啟即爲通奏（謂朝臣若必有所陳說不須面見陳主言之但文字來便爲聞達）憲等以爲然二人齎啟入白帝曰此是常事邊城將帥足以當之若出人船必恐驚擾及隋軍臨江間諜驟至憲等殷勤奏請至于再三文慶曰元會將逼南郊之日太子多從今若出兵事使廢闕帝曰今且出兵若北邊無事因以水軍從郊何爲不可又對曰如此則聲聞鄰境便謂國弱後又以貨動江總總內爲之遊說帝重違其意而迫羣官之請乃令付外詳議總又抑憲等由是議久不決帝從容謂侍臣曰王氣在此齊兵三來周師再來無不摧敗（齊師三來謂梁敬帝紹泰元年徐嗣徽任約以齊師襲建康據石頭太平元年復襲破采石與齊蕭軌同入寇逼建康世祖天嘉元年齊將劉伯球慕容恃德助王琳下蕪湖皆敗周師再來謂天嘉元年獨孤盛賀若敦入湘川臨海王光大元年宇文直元定助華皎皆敗）彼何爲者邪都官尚書孔範曰長江天塹古以爲限隔南北今日虜軍豈能飛度邪邊將欲作功勞妄言事急臣每患官卑虜若度江臣定作太尉公矣或妄言北軍馬死範曰此是我馬何爲而死帝笑以爲然故不爲深備奏伎縱酒賦詩不輟　是歲吐谷渾名

王拓跋木彌請以千餘家降隋隋主堅曰普天之下皆是朕臣朕之撫育俱存仁孝渾賊惛狂妻子懷怖並思歸化自救危亡然叛夫背父不可收納又其本意正自避死今若違拒又復不仁若更有音信但宜慰撫任其自拔不須出兵應接其妹夫及甥欲來亦任其意不勞勸誘也　河南王移茲裒卒隋主堅令其弟樹歸襲統其眾　隋處士趙郡李士謙卒士謙髫齔喪父事母以孝聞母曾嘔吐疑爲中毒因跪而嘗之伯父瑒深爲嗟歎曰此兒吾家之顏子也自以少孤未嘗飲酒食肉口無殺害之言李氏宗黨豪盛每至春秋二社必高會極歡無不沈醉諠亂嘗集士謙所少長肅然不敢弛惰退而相謂曰既見君子知吾徒之不德也士謙聞而自責曰何乃爲人所疏畏如此家富于財而躬處節儉每以振施爲務州里有喪事不辦者士謙輒奔走之隨乏供濟有兄弟分財不均至相訟鬩士謙聞而出財補其少者令與多者相等兄弟愧懼更相推讓卒爲善士有牛犯其田士謙牽置涼處飼之過于本主望見盜刈其禾黍者默而避之其家僮嘗執盜粟者士謙慰諭之曰窮困所致義無相責嘗出粟數千石以貸鄉人值歲歉貸家無以償皆來致謝士謙曰吾家餘粟本圖賑贍豈求利哉于是悉召債家爲設酒食對之焚契曰債了矣明年大熟爭來償士謙一無所受他年又大饑士謙罄竭家資爲之糜粥賴以全活者萬計至春又出糧種分給貧乏或謂之曰子多陰德士謙曰所謂陰德者正如耳鳴己獨聞之今我所作人皆知之何陰德之有善談元理嘗有一客在坐不信佛家報應之說士謙諭之曰積善餘

慶積惡餘殃高門待封掃墓望喪豈非休咎之應邪佛經曰輪轉五道無復窮已此則賈誼所言千變萬化未始有極忽然爲人之謂也佛道未東而賢者已知其然矣至若鯀爲黃熊杜宇爲鶗鴂褒君爲龍牛哀爲虎君子爲鵠小人爲猿彭生爲豕如意爲犬黃母爲黿宣武爲鼈鄧艾爲牛徐伯爲魚鈴下爲烏書生爲蛇羊祜前身爲李家之子此非佛家變受異形之謂邪是年終于家趙郡士女聞之莫不流涕曰我曹不死而令李君死乎會葬者萬餘人

資治通鑑補卷一百七十六終

資治通鑑補卷第一百七十七

宋涑水司馬光編集　　後學天台胡三省音註
明　　後學吳郡嚴　衍　補
　　後學吳郡談允厚　參

隋紀一（起開皇九年盡開皇十一年　隋隨春秋隨國爲楚所滅以爲縣秦漢屬南陽郡晉屬義陽郡後分置隨郡梁曰隨州後入西魏楊忠從周太祖以功封隨國公子堅襲爵受周禪遂以隨爲國號又以周齊不遑寧處去辵作隋以辵訓走故也）

高祖文皇帝上之上（諱堅姓楊氏隋書云宏農郡華陰人也漢太尉震八代孫鉉生子元壽後魏時爲武川鎮司馬子孫因家焉元壽元孫忠從周太祖起義關西實生帝　在位二十四年改元二開皇二十仁壽四）

【紀】開皇九年春正月乙丑朔陳主叔寶朝會羣臣大霧四塞入人鼻皆辛酸陳主昏睡至晡時乃寤是日賀若弼自廣陵引兵濟江先是弼以老馬多買陳船而匿之買弊船五六十艘置於瀆內（爾雅水注澮曰瀆）陳人覘之以爲中國無船弼又請緣江防人每交代之際必集廣陵於是大列旗幟營幕被野陳人以爲隋兵大至急發兵爲備既知防人交代其衆復散後以爲常不復設備又使兵緣江時獵人馬喧譟故弼之濟江陳人不覺韓擒虎將五百人自橫江宵濟采石（橫江浦在和州界采石磯在今太平州北三十里對岸津渡處）守者皆醉遂克之晉王廣帥大軍屯六合鎮桃葉山（張舜民曰桃葉山卽今瓜步鎮之地附錄先是江東謠多唱王獻之桃葉辭云桃葉復桃葉渡江不用楫但渡無所苦我自來接汝及是晉王廣軍于桃葉山果乘陳船而渡）丙寅陳采石戍主徐子建馳啓告變丁卯召公卿入議軍旅戊辰陳主下詔曰犬羊陵縱侵竊郊畿蜂蠆有毒宜時掃定朕當親御六師廓淸八表內外並可戒嚴以驃騎將軍蕭摩訶護軍將軍樊毅中領軍魯廣

達竝爲都督司空司馬消難湘州刺史施文慶竝爲大監軍遣南豫州刺史樊猛帥舟師出白下（陳南豫州治宣城時徙鎮姑孰白下城在白石壘東唐武德移江寧縣於此名白下縣）散騎常侍皋文奏將兵鎭南豫州重立賞格僧尼道士盡令執役庚午賀若弼攻拔京口執南徐州刺史黃恪（南徐州治京口）弼軍令嚴肅秋毫不犯有軍士於民間酤酒者弼立斬之所俘獲六千餘人弼皆釋之給糧勞遣付以敕書令分道宣諭於是所至風靡樊猛在建康其子巡攝行南豫州事辛未韓擒虎進攻姑孰半日拔之執巡及其家口皋文奏敗還江南父老素聞擒虎威信來謁軍門者晝夜不絕魯廣達之子世眞在新蔡與其弟世雄及所部降於擒虎遣使致書招廣達廣達時屯建康自劾詣廷尉請罪陳主慰勞之加賜黃金遣還營樊猛與左衞將軍蔣元遜將青龍八十艘於白下遊弈以禦六合兵陳主以猛妻子在隋軍懼有異志欲使鎭東大將軍任忠代之令蕭摩訶徐諭猛猛不悅陳主重傷其意而止於是賀若弼自北道韓擒虎自南道竝進（京口於建康爲北姑孰於建康爲南）緣江諸戍望風盡走弼分兵斷曲阿之衝而入（曲阿本雲陽秦時人言其地有天子氣始皇鑿北坑以敗其勢截直道使阿曲改曰曲阿其地在武進丹徒二縣之間弼分兵斷其衝恐三吳之兵入救建康掎其後也）陳主命司徒豫章王叔英屯朝堂蕭摩訶屯樂遊苑樊毅屯耆闍寺魯廣達屯白土岡忠武將軍孔範屯寶田寺己卯任忠自吳興入赴仍屯朱雀門（晉孝武帝建朱雀門上有兩銅雀前有大航謂之朱雀航）辛巳賀若弼進據鍾山頓白土岡之東晉王廣遣總管杜彥與韓擒虎合將步騎二萬屯于新林（新林浦去今建康城二十里西直白鷺洲）蘄州總管王世積以舟師出九江（按班志豫章郡尋陽縣禹貢九江皆在南東合爲大江應劭曰江自廬江尋陽分爲九派之尋陽縣在今蘄州界王世積以舟師自蘄水出九江）破陳將紀瑱於蘄口（蘄水入江之口）陳人大駭降者相繼晉王廣上狀帝大悅宴賜羣臣時建康甲士尙十餘萬人陳主素怯懦不達軍士唯日夜啼泣臺內處分一以委施文慶文慶既知諸將疾己恐其有功乃奏曰此輩怏怏素不伏官迫此事機那可專信由是諸將凡有啓請率皆不行賀若弼之攻京口也蕭摩訶請將兵逆戰陳主不許及弼至鍾山摩訶又曰弼懸軍深入壘塹未堅出兵掩襲可以必克又不許陳主召摩訶任忠於內殿議軍事忠曰兵法客貴速戰主貴持重今國家足兵足食宜固守臺城緣淮立柵北軍雖來勿與交戰分兵斷江路無令彼信得通給臣精兵一萬金翅三百艘下江徑掩六合彼大軍必謂其渡江將士已被俘獲自然挫氣淮南士人與臣舊相知悉今聞臣往必皆景從臣復揚聲欲往徐州斷彼歸路則諸軍不擊自去待春水既漲上江周羅睺等衆軍必沿流赴援（周羅睺時督水軍在郢漢）此良策也陳主不能從明日欻然曰兵久不決令人腹煩可呼蕭郎一出擊之任忠叩頭苦請勿戰孔範又奏請作一決當爲官勒石燕然陳主從之謂摩訶曰公可爲我一決摩訶曰從來行陳爲國爲身今日之事兼爲妻子陳主多出金帛賦諸軍以充賞甲申使魯廣達陳於白土岡居諸軍之南任忠次之樊毅孔範又次之蕭摩訶軍最在北諸軍南北亙二十里首尾進退不相知賀若弼將輕騎登山望見衆軍因馳下與所部七總管楊牙員明等（員姓也）甲士凡八千勒陳以待之陳主通於蕭摩訶之妻故摩訶初無戰意唯魯廣達以其徒力戰與弼相當隋師退走者數四弼麾下死者二百七十三人

弼縱煙以自蔽窘而復振陳兵得人頭皆走獻陳主求賞弼知其驕悍更引兵趣孔範範兵暫交即走陳諸軍顧之騎卒亂潰不可復止死者五千人員明擒蕭摩訶送於弼弼命牽斬之摩訶顏色自若弼乃釋而禮之任忠馳入臺見陳主言敗狀曰官好住臣無所用力矣陳主與之金兩縢（以繩約物曰縢）使募人出戰忠曰陛下唯當具舟楫就上流眾軍（謂往就周羅睺等）臣以死奉衛陳主信之敕忠出部分令宮人裝束以待之怪其久不至時韓擒虎自新林進軍忠已帥數騎迎降於石子岡領軍蔡徵守朱雀航聞擒虎將至眾懼而潰忠引擒虎軍直入朱雀門陳人欲戰忠揮之曰老夫尚降諸軍何事眾皆散走於是城內文武百司皆遁唯尚書僕射袁憲在殿中尚書令江總等數人居省中陳主謂袁憲曰我從來接遇卿不

勝餘人今日但以追愧非唯朕無德亦是江東衣冠道盡陳主遑遽將避匿憲正色曰北兵之入必無所犯大事如此陛下去欲安之臣願陛下正衣冠御正殿依梁武帝見侯景故事（事見一百六十二卷太清三年）陳主不從下榻馳去曰鋒刃之下未可交當吾自有計從宮人十餘出後堂景陽殿將自投於井憲苦諫不從後閤舍人夏侯公韻以身蔽井陳主與爭久之乃得入既而軍人窺井呼之不應欲下石乃聞叫聲以繩引之驚其太重及出乃與張貴妃孔貴嬪同束而上（祝穆曰景陽井在法寶寺或云白蓮閣下有小池面方丈餘或云在寶甯寺覺寂寺側舊傳云欄有石脈以帛拭之作胭脂痕一名胭脂井又名辱井）沈后居處如常太子深年十五閉閤而坐舍人孔伯魚侍側（此太子舍人也）軍士叩閤而入深安坐勞之曰戎旅在塗不至勞也軍士咸致敬焉初陳人宗室王侯在建康者百餘人陳主

恐其爲變皆召入令屯朝堂使豫章王叔英總督之又陰爲之備及臺城失守相帥出降賀若弼乘勝至樂遊苑魯廣達猶督餘兵苦戰不息所殺獲數百人會日暮乃解甲面臺再拜慟哭謂眾曰我身不能救國負罪深矣士卒皆流涕歔欷遂就擒諸門衛皆走弼夜燒北掖門入聞韓擒虎已得陳叔寶呼視之叔寶惶懼流汗股栗向弼再拜弼謂之曰小國之君當大國之卿拜乃禮也入朝不失作歸命侯無勞恐懼既而恥功在韓擒虎後與擒虎相詢挺刃而出欲令蔡徵爲叔寶作降箋命乘騾車歸己事不果弼置叔寶於德教殿以兵衛守高熲先入建康熲子德宏爲晉王廣記室廣使德宏馳詣熲所令留張麗華熲曰昔太公蒙面以斬妲己今豈可留麗華乃斬之於青溪德宏還報廣變色曰昔人云無德不

報我必有以報高公矣由是恨熲丙戌晉王廣入建康以施文慶受委不忠曲爲諂佞以蔽耳目沈客卿重賦厚斂以悅其上與太市令陽慧朗刑法監徐析尚書都令史暨慧景皆爲民害斬於石闕下以謝三吳使高熲與元帥府記室裴矩收圖籍封府庫資財一無所取天下皆稱廣以爲賢矩讓之之弟子也（裴讓之見一百五十八卷梁武帝大同四年）廣以賀若弼先期決戰違軍令收以屬吏上驛召之詔廣曰平定江表弼與韓擒虎之力也賜物萬段又賜弼與擒虎詔美其功開府儀同三司王頒僧辯之子也初僧辯平侯景留頒質于荊州會梁元帝爲周師所陷頒因入關聞其父爲陳高祖所殺號慟而絕食頃乃蘇哭泣不絕聲毀瘠骨立至服闋常布衣蔬食藉藁而臥及上大舉伐陳頒自請行率徒數百人從韓擒虎夜濟力

戰被傷恐不堪復鬬悲感嗚咽夜夢有人授藥比寤而瘡不痛時人以爲孝感至是頵密召父時士卒得千餘人對之涕泣其閒壯士或問頵曰郎君來被陳國滅其社稷讐恥已雪而悲哀不止者將謂霸先早死不得手刃之邪請發其丘壠斲櫬焚骨亦可申孝心矣頵頓首陳謝額盡流血荅之曰帝王墳塋甚大恐一宵發掘不及其屍更至明朝事乃彰露若之何諸人請具鍫鍤一旦皆萃於是夜發其陵剖棺見陳高祖鬚並不落其本皆出自骨中頵遂焚其骨而飲其灰既而自縛歸罪於晉王廣廣以聞上命赦之詔陳高祖世祖高宗陵總給五戶分守之上遣使以陳亡告許善心善心衰服號哭於西階之下藉草東向坐三日（西階賓階也衰服藉草喪禮也）敕書唁焉（弔生曰唁）明日有詔就館拜通直散騎常侍賜衣一襲（衣單複具曰襲）

善心哭盡哀入房改服復出北面立垂泣再拜受詔明日乃朝伏泣於殿下悲不能興上顧左右曰我平陳國唯獲此人既能懷其舊君即我之誠臣也敕以本官直門下省陳水軍都督周羅睺與郢州刺史荀法尚守江夏（江夏陳郢州治所）秦王俊督三十總管水陸十餘萬屯漢口不得進相持踰月陳荊州刺史陳慧紀遣南康內史呂忠肅屯岐亭（按楊素傳忠肅屯岐亭正據江峽則岐亭在西陵峽口也考異曰隋書作呂仲肅南史作呂肅今從陳書）據巫峽於北岸鑿巖綴鐵鎖三條橫截上流以遏隋船忠肅竭其私財以充軍用楊素劉仁恩奮兵擊之四十餘戰忠肅守險力爭隋兵死者五千餘人陳人盡取其鼻以求功賞既而隋師屢捷獲陳之士卒三縱之忠肅棄柵而遁素徐去其鎖忠肅復據荊門之延洲素遣巴蜑千人（蜑亦蠻也居巴中者曰巴蜑此水蠻之習於用舟者也）乘五牙四艘

以拍竿碎其十餘艦遂大破之俘甲士二千餘人忠肅僅以身免陳信州刺史顧覺屯安蜀城棄城走（梁置信州於巴東西魏取之其地時屬隋故陳信州刺史屯於安蜀城）陳慧紀屯公安（公安陳荊州治所）悉燒其儲蓄引兵東下於是巴陵以東無復城守者陳慧紀帥將士三萬人樓船千餘艘沿江而下欲入援建康爲秦王俊所拒不得前是時陳晉熙王叔文罷湘州還至巴州慧紀推叔文爲盟主（巴州治巴陵）而叔文已帥巴州刺史畢寶等致書請降於俊俊遣使迎勞之會建康平晉王廣命陳叔寶手書招上江諸將使樊毅詣周羅睺陳慧紀子正業詣慧紀諭指時諸城皆解甲羅睺乃與諸將大臨三日放兵散去然後詣俊降陳慧紀亦降上江皆平楊素下至漢口與俊會王世積在蘄口聞陳已亡告諭江南諸郡於是江州司馬黃偲棄城走豫章諸郡

太守皆詣世積降癸巳詔遣使者巡撫陳州郡二月乙未廢淮南行臺省　蘇威奏請五百家置鄉正使治民閒辭訟李德林以爲本廢鄉官判事爲其里閭親識剖斷不平今令鄉正專治五百家恐爲害更甚且要荒小縣有不至五百家者豈可使兩縣共管一鄉帝不聽丙申制五百家爲鄉置鄉正一人百家爲里置里長一人　陳吳州刺史蕭瓛能得物情陳亡吳人推瓛爲主右衛大將軍武川宇文述帥行軍總管元契張默言等討之落叢公燕榮以舟師自東海至亦受述節度（順政郡鳴水縣西魏置落叢縣及落叢郡順政西魏之興州也）陳永新侯陳君範自晉陵奔瓛并軍拒述述軍且至瓛立柵於晉陵城東留兵拒述遣其將王褒守吳州自義興入太湖欲掩述後述進破其柵迴兵擊瓛大破之又遣兵別道襲吳州王褒衣道士服棄

城走瓛以餘眾保包山（包山在太湖中其地西北距吳縣百二十里又名洞庭山四面皆水地占三鄉袤四十里土宜橘柚）燕榮擊破之瓛將左右數人匿民家爲人所執述進至奉公埭陳東揚州刺史蕭巖以會稽降與瓛皆送長安斬之楊素之下荊門也遣別將龐暉將兵略地南至湘州城中將士莫有固志刺史岳陽王陳叔慎年十八置酒會文武僚吏酒酣叔慎歎曰君臣之義盡於此乎長史謝基伏而流涕湘州助防遂興侯陳正理在坐（沈約志廬陵郡有遂興縣吳立曰新興晉武帝太康元年更名）乃起曰主辱臣死諸君獨非陳國之臣乎今天下有難實致命之秋也縱其無成猶見臣節青門之外有死不能（召平秦時東陵侯秦亡爲民種瓜青門外正理自謂陳亡之後不能溷於民伍以求活）今日之機不可猶豫後應者斬眾咸許諾乃刑牲結盟仍遣人詐奉降書於龐暉暉信之克期入城叔慎伏甲待之暉至執之以徇并其眾皆斬之叔慎坐於射堂招合士眾數日之中得五千人衡陽太守樊通武州刺史鄔居業皆請舉兵助之（隋志長沙郡衡山縣舊置衡陽郡武陵郡舊置武州）隋所除湘州刺史薛胄將兵適至與行軍總管劉仁恩共擊之叔慎遣正理與樊通拒戰兵敗胄乘勝入城禽叔慎仁恩破鄔居業於橫橋亦擒之俱送秦王俊斬於漢口嶺南未有所附數郡共奉高涼郡太夫人洗氏爲主號聖母保境拒守詔遣柱國韋洸等安撫嶺外陳豫章太守徐璒據南康拒之（徐璒自豫章退保南康南康郡治贛縣）洸等不得進晉王廣遣陳叔寶遺夫人書諭以國亡使之歸隋夫人集首領數千人盡日慟哭遣其孫馮魂帥眾迎洸（洗氏嫁馮融見一百六十三卷梁簡文帝大寶元年）洸擊斬徐璒入至廣州說諭嶺南諸州皆定（攷異曰隋帝紀十年八月壬申遣洸等巡撫嶺南百越皆服按陳以九年正月亡至來年八月并閏計之二十一月豈有洗氏猶不知者洗氏傳又云晉王遣陳主遺夫人書則事在九年三月前也帝紀所云蓋謂百越已服奏到朝廷之日也）表馮魂爲儀同三司冊洗氏爲宋康郡夫人（宋文帝元嘉九年分高涼立宋康郡隋志高涼郡杜原縣舊有永寧宋康二郡）洸瑱之子也（瑱見一百六十七卷陳高祖永定三年）衡州司馬任瓌勸都督王勇據嶺南求陳氏子孫立以爲帝勇不能用以所部來降瓌棄官去瓌忠之弟子也於是陳國皆平（陳高祖受梁禪歲在丁丑至是而亡凡五主三十三年）得州三十郡一百縣四百（按隋志陳境當時有揚東揚南徐吳興豐湘巴武江郢荊東衡衡高羅新隴建成桂東寧靜南定譙南合廬安交愛凡三十州）詔建康城邑宮室並平蕩耕墾更於石頭置蔣州（以蔣山名州也）始梁末童謠云可憐巴馬子一日行千里不見馬上郎但見黃塵起黃塵汚人衣皁莢相料理及王僧辯滅臺臣以謠言奏聞曰僧辯本乘巴馬以擊侯景馬上郎王字也塵謂陳也而不解皁莢之謂既而陳滅於隋說者以爲江東謂羖羊角爲皁莢隋氏姓楊楊羊也言終滅於隋也然則興亡之兆蓋有數云

晉王廣班師留王韶鎮石頭委以後事三月己巳陳叔寶與其王公百司發建康詣長安大小在路五百里累累不絕帝命權分長安士民宅以俟之內外修整遣使迎勞陳人至者如歸夏四月己亥帝幸驪山（驪山在新豐縣）親勞旋師乙巳諸軍凱入獻俘于太廟陳叔寶及諸王侯將相并乘輿服御天文圖籍等以次行列仍以鐵騎圍之從晉王廣秦王俊入列于殿庭拜廣爲太尉賜輅車乘馬袞冕之服元圭白璧丙辰帝坐廣陽門觀（廣陽門之觀闕也）引陳叔寶於前及太子諸王二十八人司空司馬消難以下至尚書郎凡二百餘人帝使納言宣詔勞之次使內史令宣詔責以君臣不能相輔乃至滅亡叔寶及其羣臣並愧懼伏地屏息不能對既而宥之初武元帝迎

司馬消難（見一百六十七卷陳高祖永定二年皇考揚忠謚武元帝）與消難結爲兄弟情好甚篤帝每以叔父禮事之及平陳消難至特免死配爲樂戶二旬而免猶以舊恩引見尋卒於家魯廣達追傷本朝淪覆得疾不療憤慨而卒庚戌帝御廣陽門（廣陽門大興宮城正南門也唐六典曰隋曰廣陽門開皇二年作仁壽元年改曰昭陽門唐武德元年改曰順天門神龍元年改承天門）宴將士自門外夾道列布帛之積（凡指所聚之物曰積則去聲取物而積疊之則入聲）達於南郭班賜各有差凡用三百餘萬段故陳之境內給復十年餘州免其年租賦樂安公元諧進曰陛下威德遠被臣前請以突厥可汗爲候正陳叔寶爲令史今可用臣言矣帝曰朕平陳國本以除逆非欲誇誕公之所奏殊非朕心突厥不知山川何能警候叔寶昏醉寧堪驅使諧默然而退辛酉進楊素爵爲越公以其子元感爲儀同三司元獎爲清河郡公賜物萬段粟萬石命賀若弼登御坐賜物八千段加位上柱國進爵宋公仍各加賜金寶又各賜陳叔寶妹一人爲妾賀若弼韓擒虎爭功於帝前弼曰臣在蔣山死戰破其銳卒擒其驍將震揚威武遂平陳國韓擒虎略不交陳豈臣之比擒虎曰本奉明旨令臣與弼同時合勢以取僞都弼乃敢先期逢賊遂戰致令將士傷死甚多臣以輕騎五百兵不血刃直取金陵降任蠻奴執陳叔寶據其府庫傾其巢穴弼至夕方扣北掖門臣啓關而納之斯乃救罪不暇安得與臣相比帝曰二將俱爲上勳於是進擒虎位上柱國賜物八千段有司劾擒虎放縱士卒淫汙陳宮坐此不加爵邑加高熲上柱國進爵齊公賜物九千段帝勞之曰公伐陳後人言公反朕已斬之君臣道合非青蠅所能閒也帝從容命熲與賀若弼論平

陳事熲曰賀若弼先獻十策後於蔣山苦戰破賊臣文吏耳焉敢與大將論功帝大笑嘉其有讓帝之伐陳也使高熲問方略於上儀同三司李德林以授晉王廣至是帝賞其功授柱國封郡公賞物三千段已宣敕訖或說高熲曰今歸功於李德林諸將必當憤惋且後世觀公有若虛行熲入言之乃止以秦王俊爲揚州總管四十四州諸軍事鎮廣陵晉王廣還并州晉王廣之戮陳五佞也（五佞謂施文慶沈客卿陽慧朗徐析暨慧景）未知都官尚書孔範散騎常侍王瑳王儀御史中丞沈瓘之罪故得免及至長安事並露己未帝暴其過惡投之邊裔以謝吳越之人瑳刻薄貪鄙忌害才能儀傾巧側媚獻二女以求親昵瓘險慘苛酷發言邪諂故同罪焉帝給賜陳叔寶甚厚數得引見班同三品每預宴恐致傷心爲不奏吳音後監守者奏言叔寶云既無秩位每預朝集願得一官號帝曰叔寶全無心肝監者又言叔寶常醉罕有醒時帝問飲酒幾何對曰與其子弟日飲一石帝大驚使節其酒既而曰任其性不爾何以過日帝以陳氏子弟既多恐其在京城爲非乃分置邊州給田業使爲生歲時賜衣服以安全之詔以陳尚書令江總爲上開府儀同三司僕射袁憲驃騎蕭摩訶領軍任忠皆爲開府儀同三司吏部尚書吳興姚察爲秘書丞帝嘗指察謂朝臣曰姚察學行當今無比我平陳惟得此一人上嘉袁憲雅操下詔以爲江表稱首授昌州刺史（隋志舂陵郡後魏置南荊州西魏改曰昌州）聞陳散騎常侍袁元友數直言於陳叔寶擢拜主爵侍郎謂羣臣曰平陳之初我悔不殺任蠻奴受人榮祿兼當重寄不能橫尸徇國乃云無所用力與宏演納肝何其遠

也（衛懿公與狄人戰於熒澤爲狄人所殺宏演納肝以衛之）帝見周羅睺慰諭之許以富貴羅睺垂泣對曰臣荷陳氏厚遇本朝淪亡無節可紀得免於死陛下之賜也何富貴之敢望賀若弼謂羅睺曰聞公郢漢捉兵（捉把也）即知揚州可得王師利涉果如所量羅睺曰若得與公周旋勝負未可知也頃之拜上儀同三司先是陳將羊翔來降伐陳之役使爲鄉導位至上開府儀同三司班在羅睺上韓擒虎於朝堂戲之曰不知機變乃立在羊翔之下能無愧乎羅睺曰昔在江南久承令問謂公天下節士今日所言殊非所望擒虎有愧色帝之責陳君臣也陳叔文獨欣然有得色既而復上表自陳昔在巴州已先送款乞知此情望異常例帝雖嫌其不忠而欲懷柔江表乃授叔文開府儀同三司拜宜州刺史（宜州置於京兆華原縣）初陳散騎常侍韋鼎聘

於周遇帝而異之謂帝曰公當大貴貴則天下一家歲一周天（歲星木星也十二年一周天）老夫當委質於公及至德之初鼎爲太府卿盡賣田宅大匠卿毛彪問其故鼎曰江東王氣盡於此矣吾與汝當葬長安及陳平上召鼎授開府儀同三司壬戌詔曰往以吳越之野羣黎塗炭干戈方用積習未寧今率土大同含生遂性太平之法方可流行凡我臣民澡身浴德家家自修人人克念使不軌不法蕩然俱盡兵可立威不可不戢刑可助化不可專行禁衛九重之餘鎮守四方之外戎旅軍器皆宜停罷世路既夷羣方無事武力之子俱可學經民間甲仗悉皆除毀頒告天下咸悉此意賀若弼撰其所畫策上之謂爲御授平陳七策（補註七策當作十策）帝弗省曰公欲發揚我名我不求名公宜自載家傳弼位望隆重兄弟並封郡公爲

刺史列將家之珍玩不可勝計婢妾曳綺羅者數百時人榮之韓擒虎亦爲帝所欽重其後突厥來朝上謂之曰汝聞江南有陳國天子乎對曰聞之上命左右引突厥詣擒虎前曰此是執得陳國天子者擒虎厲色顧之突厥惶恐不敢仰視左衛將軍龐晃等短高熲於上上怒皆黜之親禮逾密因謂熲曰獨孤公猶鏡也每被磨瑩皎然益明初熲父賓爲獨孤信僚佐賜姓獨孤氏故上常呼爲獨孤而不名　樂安公元諧性豪俠有氣調少與上同學甚相愛上爲丞相引致左右諧謂上曰公無黨援譬如水間一堵牆大危矣及上受禪顧諧笑曰水間牆竟何如也於是賜宴極歡累歷顯仕諧好排詆不能取媚左右與上柱國王誼善誼誅上稍疏忌之或告諧與從父弟上開府儀同三司滂臨濮侯田鸞（隋志毘陵郡義興縣

舊有臨澤縣）上儀同三司祈緒等謀反也（祈姓）下有司案驗有司奏諧謀令祈緒勒党項兵斷巴蜀又諧嘗與滂同謁上諧私謂滂曰我是主人殿上者賊也因令滂望氣滂曰彼雲似蹲狗走鹿不如我輩有福德雲上大怒諧滂鸞緒並伏誅　閏月己卯以吏部尚書蘇威爲右僕射六月乙丑以荊州總管楊素爲納言　朝野皆請封禪秋七月丙午詔曰豈可命一將軍除一小國遐邇注意便謂太平以薄德而封名山用虛言而干上帝非朕攸聞而今而後言及封禪宜即禁絕　左衞大將軍廣平王雄貴寵特盛與高熲虞慶則蘇威稱爲四貴雄寬容下士朝野傾矚上惡其得衆陰忌之不欲其典兵馬八月壬戌以雄爲司空實奪之權雄既無職務乃杜門不通賓客　帝踐阼之初柱國沛公鄭譯請脩正雅樂詔太常

卿牛弘國子祭酒辛彥之博士何妥等議之積年不決譯言古樂十二律旋相為宮各用七聲世莫能通譯因龜茲人蘇祗婆善琵琶始得其法推演為十二均八十四調以校太樂所奏例皆乖越譯又於七音之外更立一聲謂之應聲作書宣示朝廷（隋志譯云考尋樂府鐘石律呂皆有宮商角徵羽變宮變徵之名七聲之內三聲乖應每恆求訪終莫能通先是周武帝時有龜茲人蘇祗婆從突厥皇后入國善胡琵琶聽其所奏一均之中間有七聲因而問之云調有七種以其七調勘校七聲冥若合符一曰娑陁力華言平聲即宮聲也二曰雞識華言長聲即南呂聲也三曰沙識華言質直聲即角聲也四曰沙侯加濫華言應聲即變徵聲也五曰沙臘華言應和聲即徵聲也六曰般贍華言五聲即羽聲也七曰俟利箑華言斛牛聲即變宮聲也譯因習而彈之始得七聲之正然其就此七調又有五旦之名旦作七調以華言譯之旦者則謂均也其聲亦應黃鍾太簇林鍾南呂姑洗五均以外七律更無調聲譯遂因其所捻琵琶弦柱相飲為均推演其聲更立七均合成十二以應十二律律有七音音立一調故成七調十二律合八十四調旋轉相交盡皆和合仍以其聲考校太樂所奏林鍾之宮應用林鍾為宮乃用黃鍾為宮應用南呂為商乃用太簇為商應用應鍾為角乃取姑洗為角故林鍾一宮七聲三聲並戾其十一宮七十七音例皆乖越莫有通者又以編懸有八因作八音之樂七音之外更立一聲謂之應聲作書二十餘篇以明其指）與邳公世子蘇夔議累黍定律時人以音律久絶通者非譯夔一朝可定帝素不悅學不知樂而牛弘不精音律何妥自恥宿儒反不逮譯等常欲沮壞其事乃立議非十二律旋相為宮及七調競為異議各立朋黨或欲令各造樂待成擇其善者而從之妥恐樂成善惡易見乃請帝張樂試之先白帝云黃鍾象人君之德及奏黃鍾之調帝曰滔滔和雅甚與我心會妥因奏止用黃鍾一宮不假餘律帝悅從之時又有樂工萬寶常妙達鍾律譯等為黃鍾調成奏之帝召問寶常寶常曰此亡國之音也豈陛下之所宜聞帝不悅寶常因極言哀怨淫放非雅正之音請以水尺為律以調樂器上從之寶常奉詔造諸樂器其聲率下

鄭譯調二律并撰樂譜六十四卷具論八音旋相為宮之法改絃易柱之變為八十四調一百四十四律變化終於一千八百聲時人以周禮有旋宮之義自漢魏以來知音者皆不能通見寶常特創其事皆哂之及試令為之應手成曲無所凝滯見者莫不嗟異於是損益樂器不可勝紀然其聲雅淡不為時人所好太常善聲者多排毀之蘇夔尤忌寶常夔父威方用事凡言樂者皆附之而短寶常寶常樂竟為威所抑寢不行及平陳獲宋齊舊樂器并江左樂工帝令廷奏之歎曰此華夏正聲也乃調五音為五夏二舞登歌房內十四調賓祭用之（五夏昭夏皇夏誠夏需夏肆夏二舞文武二舞登歌升堂上而歌匏竹在下貴人聲也帝龍潛時倚琵琶作歌二首名曰地厚天高託言夫妻之義因即取之為房內曲十四調後周故事懸鍾磬法七正七倍合為十四蓋準變宮變徵凡為七聲有正有倍為十四也）仍詔太常協清商署以掌之時天下既壹異代器物皆集樂府牛弘奏中國舊音多在江左（典午南渡未能備樂石氏之亡樂人頗有自鄴而南者苻堅淮肥之敗晉始獲樂工備金石慕容垂破西燕盡獲苻氏舊樂子寶喪敗其鍾律令李佛等將太樂細伎奔慕容德德子超獻之姚秦以贖其母宋武平姚泓收歸建康故云多在江左）前克荊州得梁樂今平蔣州又得陳樂史傳相承以為合古請加脩緝以備雅樂其後魏之樂及後周所用雜有邊裔之聲皆不可用請悉停之冬十二月詔弘與許善心姚察及通直郎虞世基參定雅樂世基荔之子也（荔事見一百六十八卷陳世祖天嘉二年）己巳以黃州總管周法尚為永州總管（隋志永安郡後齊置衡州開皇五年改曰黃州零陵郡平陳初置永州總管府）安集嶺南給黃州兵三千五百人為帳內陳桂州刺史錢季卿等皆詣法尚降（始安郡梁置桂州）定州刺史呂子廓（鬱林郡梁置定州）據山洞不受命法尚擊斬之以駕部侍郎狄道辛公義為岷州刺史（隋志駕部侍郎屬兵部尚書狄道縣屬金城郡臨洮郡谷）

（東縣西魏置岷州）岷州俗畏疫一人病疫闔家避之病者多死公義命皆輿置己之廳事暑月病人或至數百廳廊皆滿公義設榻晝夜處其間以秩祿具醫藥身自省問病者既愈乃召其親戚諭之曰死生有命豈能相染若相染者吾死久矣皆慙謝而去其後人有病者爭就使君其家親戚固留養之始相慈愛風俗遂變後遷幷州刺史下車先至獄中露坐親自驗問十餘日間決遣咸盡方還廳事受領新訟事皆立決若有未盡必須禁者公義即宿廳事終不還閤或諫曰公事有程使君何自苦公義曰刺史無德不能使民無訟豈可禁人在獄而安寢於家乎罪人聞之咸自款服後有訟者鄉閭父老遽曉之曰此小事何忍勤勞使君訟者多兩讓而止

（庚戌）開皇十年春正月乙未以皇孫昭爲河南王楷爲華陽王昭廣

之子也　二月上幸晉陽命高熲居守夏四月辛酉至自晉陽

成安文子李德林恃其才望論議好勝同列多疾之由是以佐命元功十年不徙級德林數與蘇威異議高熲常助威奏德林很戾上多從威議上賜德林莊店使自擇之德林請逆人高阿那肱衛國縣市店（衛國縣本漢觀縣屬東郡光武改曰衛國魏收地形志屬頓丘郡隋開皇六年改曰觀城屬武陽郡）上許之及幸晉陽店人訴稱高氏強奪民田於內造店賃之蘇威因奏德林誣罔妄奏自入司農卿李圓通等復助之曰此店收利如食千戶請計日追贓上自是益惡之虞慶則等奉使關東巡省還皆奏稱鄉正專理辭訟黨與愛憎公行貨賄不便於民上令廢之德林曰茲事臣本以爲不可然置來始爾復即停廢政令不一朝成暮毀深非帝王設法之義臣望陛下自今群臣於律令輒欲改張即以軍法從事不然者紛紛未已上遂發怒大詬云爾欲以我爲王莽邪先是德林稱父爲太尉諮議以取贈官給事黃門侍郎猗氏陳茂等密奏德林父終於校書妄稱諮議上甚銜之至是上因數之曰公爲內史典朕機密比不可豫計議者以公不宏耳甯自知乎又罔冒取店妄加父官朕實忿之而未能發今當以一州相遣耳因出爲湖州刺史德林拜謝曰臣不敢復望內史令請但預散參（散參謂散官無職務而預朝參者）待陛下登封告成一覩盛禮然後收拙丘園死且不恨上不許遷懷州刺史而卒李圓通本上微時家奴每讌賓客恆令圓通監廚圓通性嚴整左右婢僕咸所敬憚唯世子乳母恃寵輕之賓客未供每有干請圓通不許或輒持去圓通大怒叱廚人撾之數十叫呼之聲徹於閤外僚吏左右代其失色實

去之後上具知之召圓通命坐賜食以爲可當大任及爲隋公以圓通及陳茂爲參佐委以心膂梁國之廢也上以梁太府卿柳莊爲給事黃門侍郎莊有識度博學善辭令明習典故雅達政事上及高熲皆重之與陳茂同僚不能降意茂譖之於上上稍疏之出爲饒州刺史（隋志鄱陽郡梁置吳州陳廢平陳置饒州）

上性猜忌不悅學既任智以獲大位因以文法自矜明察臨下恆令左右覘視內外有過失則加以重罪又患令史贓汙私使人以錢帛遺之得犯立斬每於殿廷捶人一日之中或至數四嘗怒問事揮楚不甚（問事者行杖之人也楚荊也以之箠人）即命斬之尚書左僕射高熲治書侍御史柳彧等諫以爲朝堂非殺人之所殿廷非決罰之地上不納熲等乃盡詣朝堂請罪上顧謂領左右都督田元曰吾杖重乎元曰重帝問其狀元舉手

曰陛下杖大如指捶人三十者比常杖數百故多死上不懌乃令殿內去杖欲有決罰各付所由（所由猶言所主也）後楚州行參軍李君才（隋志江都郡山陽縣舊置山陽郡開皇十二年置楚州）上言上寵高熲過甚上大怒命杖之而殿內無杖遂以馬鞭捶殺之自是殿內復置杖未幾怒甚又欲於殿廷殺人兵部侍郎馮基固諫上不從竟於殿廷殺之上亦尋悔宣慰馮基而怒羣臣之不諫者　五月乙未詔曰魏末喪亂軍人權置坊府（元魏之季兵制有六坊後齊因之亦曰六府）南征北伐居處無定家無完堵地罕苞桑朕甚愍之凡是軍人可悉屬州縣墾田籍帳一與民同軍府統領宜依舊式罷山東河南及北方緣邊之地新置軍府

六月辛酉制民年五十免役收庸　秋七月癸卯以納言楊素爲內史令　冬十一月辛丑上祀南郊　江表自東晉已來刑法

疏緩世族陵駕寒門平陳之後牧民者盡更變之蘇威復作五教使民無長幼悉誦之士民嗟怨民間復訛言上欲徙之入關遠近驚駭於是婺州汪文進越州高智慧蘇州沈元懀皆舉兵反（隋志東陽郡平陳置婺州會稽郡梁置東揚州陳初省尋復平陳改吳州後改越州吳郡陳置吳州平陳改蘇州○婺音務懀音獪）自稱天子署置百官樂安蔡道人蔣山李悛饒州吳世華溫州沈孝徹泉州王國慶杭州楊寶英交州李春等皆自稱大都督（考隋志無樂安下曰陳之故境則當於陳境求之沈約志鄱陽太守有樂安縣吳立新唐志台州有樂安縣唐初析臨海置以下文汪文進令蔡道人守樂安觀之蓋台州之樂安蔣山在蔣州江寧縣永嘉郡開皇九年置處州十二年改栝州唐高宗上元元年始析栝州之永嘉安固置溫州安陸郡京山縣有溫州非陳境當是永嘉之溫州史追書耳建安郡陳置閩州平陳改曰泉州餘杭郡平陳置杭州交趾郡舊曰交州）攻陷州縣陳之故境大抵皆反大者有衆數萬小者數千共相影響執縣令或抽其腸或臠其肉食之曰更能使儂誦五教邪

詔以楊素爲行軍總管以討之素將濟江使始興麥鐵杖戴束藁夜浮渡江（隋志南海郡始興縣舊置東衡州平陳併置廣州總管府）覘賊還而復往爲賊所擒遣兵仗三十人防之鐵杖取賊刀亂斬防者殺之皆盡割其鼻懷之以歸素大奇之奏授儀同三司素帥舟師自楊子津入（楊子津在今真州揚子縣南）擊賊帥朱莫問於京口破之（京口今鎮江府）進擊晉陵賊帥顧世興無錫賊帥葉略皆平之（隋志晉陵無錫二縣皆屬常州考異曰北史楊素傳作葉郎今從隋書）沈元懀敗走素追擒之高智慧據浙江東岸爲營周亙百餘里船艦被江素擊之子總管南陽來護兒（子總管裨將也領兵屬總管南陽郡舊置荊州開皇初改爲鄧州）言於素曰吳人輕銳利在舟楫必死之賊難與爭鋒公宜嚴陳以待之勿與接刃請假奇兵數千潛渡江掩破其壁使退無所歸進不得戰此韓信破趙之策也素從之護兒以輕舸數百直登

江岸襲破其營因縱火煙焰漲天賊顧火而懼素因縱兵奮擊大破之賊遂潰智慧逃入海素躡之至海曲召行軍記室封德彝計事德彝墜水人救獲免易衣見素竟不自言素後知之問其故曰私事也所以不白素嗟異之德彝名倫以字行隆之之孫也來護兒者漢中郎將歙十八世孫也少孤養於世母吳氏幼而卓詭好立奇節初讀詩至擊鼓其鏜踴躍用兵羔裘豹飾孔武有力因舍書歎曰大丈夫在世會當爲國滅賊以取功名安能區區事筆硯間也及長雄略秀出志氣英邁涉獵書史不爲章句學始侯景之亂護兒世父爲鄉人陶武子所害吳氏每流涕爲護兒言之武子宗族數百家厚自封植護兒每思復仇因其有婚禮乃結客數人直入其家引武子斬之賓客皆懾不敢動乃以其頭祭伯父墓因

潛伏歲餘會周師定淮南乃歸鄉里護兒重然諾敦交契廉於財利不事產業至於行軍用兵特多謀算每覽兵法曰此亦豈異人意也善撫士卒部分嚴明故咸得其死力　汪文進以蔡道人爲司空守樂安楊素進討悉平之素遣總管史萬歲帥衆二千自婺州別道踰嶺越海攻破溪洞不可勝數前後七百餘戰轉鬬千餘里寂無聲問者十旬遠近皆以萬歲爲沒萬歲置書竹筒中浮之於水汲者得之言於素素上其事上嗟歎賜萬歲家錢十萬素又破沈孝徹於溫州步道向天台指臨海（按新唐志天台山在台州唐興縣唐興本晉始豐縣始豐本吳之始平縣唐志云武德四年析臨海置始豐高宗上元二年更名唐興則吳之始豐隋已併入臨海天台山此時固屬臨海界）逐捕遺逸前後百餘戰高智慧走保閩越上以素久勞於外令馳傳入朝素以餘賊未殄恐爲後患復請行遂乘傳至會稽王國慶自以海路艱阻非北人所習不設備素泛海奄至國慶惶遽棄州走餘黨散入海島或守溪洞素分遣諸將水陸追捕密令人說國慶使斬送智慧以自贖國慶乃執送智慧斬於泉州餘黨悉降江南大定素班師上遣左領軍將軍獨孤陀至浚儀迎勞比到京師問者日至拜素子元奬爲儀同三司賞賜甚厚陀信之子也楊素用兵多權略馭衆嚴整每將臨敵輒求人過失而斬之多者百餘人少不下十數流血盈前言笑自若及其對陳先令一二百人赴敵陷陳則已如不能陷而還者無問多少悉斬之又令二三百人復進還如向法將士股慄有必死之心由是戰無不勝稱爲名將素時貴幸言無不從其從素征伐者微功必錄至佗將雖有大功多爲文吏所譴卻故素雖殘忍士亦以此願從焉　以并州總

管晉王廣爲揚州總管鎭江都復以秦王俊爲并州總管廣至揚州手書召隱士東海徐則請受道法則拒而不授（隋書則幼沈靜寡嗜欲受業於周宏正善三年精於議論聲擅都邑既而歎曰名者實之賓吾其爲賓乎遂懷棲隱之操杖策入縉雲山後學數百人苦請教授則皆謝而遣之不娶妻常服巾褐陳太建時應召來憩於至眞觀朞月又辭入天台山因絕穀養性所資惟松朮而已雖隆冬沍寒不服綿絮初在縉雲山太極眞人徐君降之曰汝年出八十當爲王者師然後得道及廣以手書召之則謂門人曰吾今年八十一王來召我徐君之言信而有徵於是遂詣揚州晉王請受道法則辭以時日不便其夕命侍者取香火如平常朝禮之儀至於五更而死支體柔弱如生停留數旬顏色不變是時自江都至於天台道中往往見則徒步云得放歸至其舊居取經書道法分遺弟子仍令淨掃一室曰若有客至宜延之於此遂跨石梁而去不知所之須臾屍柩至方知其靈化）　番禺夷王仲宣反嶺南首領多應之引兵圍廣州（廣州舊治番禺隋爲南海縣又置番禺縣時廣州治始興仲宣所圍者南海也）　韋洸中流矢卒詔以其副慕容三藏檢校廣州道行軍事又詔給事郎裴矩巡撫嶺南矩至南康得兵數千人仲宣遣別將周師舉圍東衡州（東衡州亦治始興）　矩與大將軍鹿愿擊斬之進至南海高涼洗夫人遣其孫馮暄將兵救廣州暄與賊將陳佛智素善逗留不進夫人知之大怒遣使執暄繫州獄更遣孫盎出討佛智斬之進會鹿愿於南海與慕容三藏合擊仲宣仲宣衆潰廣州獲全洗氏親被甲乘介馬張錦繖引彀騎衛從裴矩巡撫二十餘州蒼梧首領陳坦等皆來謁見（隋志蒼梧郡梁置成州隋置封州）　矩承制署爲刺史縣令使還統其部落嶺表遂定矩復命上謂高熲楊素曰韋洸將二萬兵不能早度嶺朕每患其兵少裴矩以三千弊卒徑至南海有臣若此朕亦何憂以矩爲民部侍郎拜馮盎高州刺史追贈馮寶廣州總管譙國公冊洗氏爲譙國夫人開譙國夫人幕府置長史以下官屬給印章聽發部落六州兵馬若有機急便宜行事

仍敕夫人以誠效之故特赦暄逗留之罪拜羅州刺史（宋白曰羅州本招義郡秦屬象郡二漢屬合浦郡元嘉三年檀道濟於綾羅江口築石城因置羅州）皇后賜夫人首飾及宴服一襲夫人並盛於金篋並梁陳賜物各藏一庫每歲時大會陳之於庭以示子孫曰我事三代主惟用一忠順之心今賜物具存此其報也汝曹皆念之盡赤心於天子番州總管趙訥貪虐諸俚獠多亡叛夫人遣長史張融上封事論安撫之宜并言訥罪狀不可以招懷遠人上遣推訥得其贓賄竟致於法委夫人招慰亡叛夫人親載詔書自稱使者歷十餘州宣述上意諭諸俚獠所至皆降上嘉之賜夫人臨振縣爲湯沐邑（臨振縣漢朱崖地隋煬帝置臨振郡今吉陽軍）贈馮僕崖州總管（隋志朱崖郡梁置崖州）平原郡公

辛亥開皇十一年春正月皇太子妃元氏薨（爲帝與皇后怒太子而殺之張本）二月戊午吐谷渾遣使入貢吐谷渾可汗夸呂聞陳亡大懼遁逃保險不敢爲寇夸呂卒子世伏立使其兄子無素奉表稱藩并獻方物請以女備後庭上謂無素曰若依來請佗國聞之必當相傚何以拒之朕情存安養各令遂性豈可聚斂子女以實後宮乎竟不許　平鄉令劉曠有異政（平鄉縣屬襄國郡）以義理曉諭訟者皆引咎而去獄中草滿庭可張羅還臨潁令（臨潁縣屬潁川郡潁川郡時爲許州）高熲薦曠清名善政爲天下第一上召見勉之謂侍臣曰若不殊獎何以爲勸丙子優詔擢爲莒州刺史（隋志琅邪郡沂水縣舊置南青州後周改爲莒州）　辛巳晦日有食之　滕穆王瓚妃周高祖妹順陽公主也與獨孤后素不平瓚由是亦與帝不協周宣帝殂帝入禁中謀總朝政令世子與召瓚計議瓚聞召不往曰作隨國公恐不能保何乃更爲族滅事邪帝爲周相以瓚爲大宗伯瓚恐爲家禍陰欲圖帝帝隱之及帝即位妃鬱鬱不得志遂陰爲咒詛帝命出之瓚不可秋八月瓚從帝幸栗園坐樹下方飲酒暴忽流血而薨時人疑其遇鴆瓚美姿儀好書愛士甚有令名於當世時人號曰楊三郎及其死也人多惜之乙亥帝至自栗園　沛達公鄭譯卒　孝女王舜者趙郡王子春之女也子春與從兄長忻不協屬齊滅之際長忻與其妻同謀殺子春舜時年七歲有二妹粲年五歲璠年二歲並孤苦寄食親戚舜撫育二妹恩義甚篤陰有復讎之心長忻殊不爲備姊妹俱長親戚欲嫁之輒拒不從乃密謂其二妹曰我無兄弟致使父讎不報吾輩雖是女子何用生爲二妹皆垂泣曰唯姊所命是夜姊妹各持刀踰牆而入手殺長忻夫妻以祭父墓因詣縣請罪姊妹爭爲謀首州縣不能決上聞而嘉歎特原其罪

資治通鑑補卷一百七十七終

資治通鑑補卷第一百七十八

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴衍補
後學吳郡談允厚參

隋紀二（起開皇十二年盡開皇十九年）

高祖文皇帝上之下

壬子開皇十二年春二月己巳以蜀王秀爲內史令兼右領軍大將軍　國子博士何妥與尚書右僕射邳公蘇威爭議事積不相能威子夔爲太子通事舍人少敏辯有盛名士大夫多附之及議樂夔與妥各有所持詔百僚署其所同百僚以威故同夔者什八九妥恚曰吾席間函丈四十餘年（禮侍坐於先生席間函丈何妥自武帝時已爲太學博士故云然）反爲昨暮兒之所屈耶遂奏威與禮部尚書盧愷吏部侍郎薛道衡尚書右丞王宏考功侍郎李同和等共爲朋黨（吏部侍郎考功侍郎皆屬吏部尚書尚書左右丞分司管轄隋制尚書二十四曹侍郎屬吏部侍郎班左右丞之上吏部侍郎正四品左右丞從四品）省中呼宏爲世子同和爲叔言二人如威之子弟也復言威以曲道任其從父弟徹肅罔冒爲官等數事上命蜀王秀上柱國虞慶則等雜案之事頗有狀上大怒秋七月乙巳威坐免官爵以開府儀同三司就第盧愷除名知名之士坐威得罪者百餘人初周室以來選無清濁及愷攝吏部與薛道衡甄別士流故涉朋黨之謗以至得罪未幾上曰蘇威德行者但爲人所誤耳命之通籍威好立條章察頗傷苛碎每歲責民間五品不遜或答云管內無五品之家其、不相應領類多如此又爲餘糧簿欲使有無相贍民部侍郎郎茂以爲煩迂不急皆奏罷之茂基之子也（郎基見一百六十五卷梁世祖承聖三年）嘗爲衛國令有民張元預兄弟不睦丞尉請加嚴刑（隋志縣置令丞尉）茂曰元預兄弟本相憎疾又坐得罪彌益其忿非化民之意也乃遣縣中耆舊更往敦諭道路不絕元預等各感悔頓首請罪茂曉之以禮義遂相親睦稱爲友悌　己巳上享太廟　壬申晦日有食之

帝以天下用律者多踳駮（踳舛也駮雜也）罪同論異八月甲戌制諸州死罪不得輒決悉移大理案覆事盡然後上省奏裁　冬十月壬午上享太廟十一月辛亥祀南郊　時有人告大都督邴紹非毀朝廷者帝大怒將斬之工部尚書長孫平進諫曰川澤納汙所以成其深山岳藏疾所以就其大願陛下宏山海之量茂寬裕之德鄙諺曰不癡不聾不堪作大家翁此言雖小可以喻大邴紹之言不應聞奏陛下誅之有虧聖德帝乃赦紹因敕羣臣誹謗之罪勿復以聞　己未新義公韓擒虎卒擒虎少慷慨以膽略見稱容貌魁偉有雄傑之表性又好書經史百家皆略知大旨及將卒其鄰母見擒虎門下儀衛甚盛有同王者母異而問之其中人曰我來迎王忽然不見又有人疾篤忽驚走至擒虎家曰我欲謁王左右問曰何王也答曰閻羅王擒虎子弟欲撻之擒虎止之曰生爲上柱國死作閻羅王斯亦足矣因寢疾數日而卒　十二月乙酉以內史令楊素爲尚書右僕射與高熲專掌朝政素性疏而辯高下在心朝臣之內頗推高熲敬牛宏厚接薛道衡視蘇威蔑如也自餘朝貴多被陵轢其才藝風調優於熲至於推誠體國處物平當有宰相識度不如熲遠矣右領軍大將軍賀若弼自謂功名出朝

臣之右每以宰相自許既而楊素為僕射弼仍為將軍甚不平形於言色由是坐免官怨望愈甚久之上下弼獄謂之曰我以高熲楊素為宰相汝每昌言曰此二人惟堪啗飯耳是何意也弼曰熲臣之故人素臣之舅子臣並知其為人誠有此語公卿奏弼怨望罪當死上曰臣下守法不移公可自求活理弼曰臣恃至尊威靈將八千兵度江擒陳叔寶竊以此望活上曰此已格外重賞何用追論弼曰臣已蒙格外重賞今還格外望活既而上低回數日（低降意也回轉心也）惜其功特令除名歲餘復其爵位上亦忌之不復任使然每宴賜遇之甚厚復遇突厥入朝上賜之射一發中的上曰非賀若弼無能當此於是命弼弼再拜祝曰臣若赤誠奉國者亦當一發破的及射一發而中上大悅顧謂突厥曰此人天賜我也　有司上言府藏皆滿無所容積於廊廡帝曰朕既薄賦於民又大經賜用何得爾也對曰入者常多於出略計每年賜用至數百萬段曾無減損於是更闢左藏院以受之（漢官有中藏令晉有中黃左右藏令隋初有右藏黃藏令至是始闢左藏院）詔曰甯積於人無藏府庫河北河東今年田租三分減一兵減半功調全免（田出租丁出調詳已見前兵受田計畝爲功以其所出脩器械備糗糧今亦減其半）時天下戶口歲增京輔及三河地少而人眾（京輔謂關內三河謂河東河南河北）衣食不給帝乃發使四出均天下之田其狹鄉每丁纔至二十畝老小又少焉　尚書左僕射高熲欲定考課法秦州總管錄事參軍房彥謙謂熲曰考課之法蓋欲進賢退不肖也如或舛謬法乃虛設比見諸州考校愛憎肆意致乖平坦清介孤直未必高名卑諂巧宦翻居上等真偽混淆是非瞀亂曾經驅使者多以蒙識獲成未

歷臺省者皆為不知被退四方縣遠難可詳悉惟量準人數半破半成徒計官員之少多莫顧善惡之眾寡欲求允當其道無由熲公遠布耳目精加採訪褒秋毫之善貶纖芥之惡非直有光至治亦足標獎賢能辭氣侃然觀者屬目熲為之動容深見嗟賞彥謙法壽之元孫也

癸丑開皇十三年春正月壬子上祀感生帝（隋以火德王以赤帝赤熛怒爲感生帝）壬戌行幸岐州　二月丙子詔營仁壽宮於岐州之北（仁壽宮在岐州普潤縣）使楊素監之素奏前萊州刺史宇文愷檢校將作大匠（隋志東萊郡舊置光州開皇五年更名萊州隋制未除授正官而領其務者爲檢校官）記室封德彝為土木監（土木監掌土木之事以營宮署丞之非常設之官）於是夷山堙谷以立宮殿崇臺累榭宛轉相屬役使嚴急丁夫多死疲頓顛仆推填坑坎覆以土石因而築為平地死者以萬數　己卯立皇孫暕為豫章王暕廣之子也　丁亥上至自岐州　丁酉制私家不得藏緯候圖讖　秋七月戊辰晦日有食之　是歲上命禮部尚書牛宏等議明堂制度宇文愷獻明堂木樣上命有司規度安業里地將立之而諸儒異議久之不決乃罷之（隋志宇文愷依月令文造明堂木樣重檐複廟五房四達丈尺規矩皆有準憑帝異之命有司於安業里爲規兆甃在長安南郭內也既以異議罷至大業中愷復獻明堂議及木樣其議云尚書帝命驗曰帝者承天立五府以尊天重象赤曰文祖黃曰神斗白曰顯紀黑曰玄矩蒼曰靈府注曰唐虞之天府夏之世室殷之重屋周之明堂皆同矣尸子曰有虞氏曰總章周官考工記曰夏后氏世室堂修二七博四修一注云修南北之深也夏度以步今堂修十四步其博益以四分修之一則明堂博十七步半也臣愷按三王之世夏最爲近古從質尚文理應漸就寬大何因夏室乃大殷堂相形爲論理恐不爾記云堂修七博四脩若夏度以步則應脩七步注云今堂脩十四步乃是增益記文殷周二堂獨無加字便是其義類例不同山東禮本輒加二七之字何得殷無加尋之文周闕增筵之義研覈其趣或是不然讎校古書並無二字此乃桑閒俗儒信情加減黃圖議云夏后氏益

其堂之大一百四十四尺周人明堂以爲兩杼閒馬宮之言止論堂之一面據此爲準則三代堂基竝方得爲上圓之制諸書所說竝爲下方鄭註周官獨爲此義非直與古違異亦乃乖背禮文尋文求理深恐未愜尸子曰殷人陽館考工記曰殷人重屋堂修七尋堂崇三尺四阿重屋註曰其脩七尋五丈六尺放夏周則其博九尋七丈二尺又曰周人明堂度九尺之筵東西九筵南北七筵堂崇一筵五室凡室二筵禮記明堂位曰天子之廟複廟重檐鄭註云複廟重屋也註玉藻云天子廟及路寢皆如明堂制禮圖云於內室之上起通天之觀觀八十一尺得宮之數其聲濁君之象也大戴禮云明堂者古有之凡九室一室有四戶八牖以茅蓋上圓下方外水曰辟雍赤綴戶白綴牖堂高三尺東西九仞南北七筵其宮方三百步周書明堂曰堂方百一十二尺高四尺階博六尺三寸室居內方百尺室內方六十尺戶高八尺博四尺作洛曰明堂太廟路寢咸有四阿重亢重廊孔氏註曰重亢累棟重廊累屋也禮圖曰秦明堂九室十二階各有所居呂氏春秋曰有十二堂與月令同竝不論尺丈臣愷案十二階雖不與禮合一月一階非無理思黃圖曰堂方百四十四尺坤之策也方象地屋圓楣徑二百一十六尺乾之策也圓象天室九宮法九州太室方六丈法陰之變數十二堂法十二月三十六戶法極陰之變數七十二牖法五行所行日數八達象八風法八卦通天臺徑九尺象乾以九覆六高八十一尺法黃鍾九九之數二十八柱象二十八宿堂高三尺土階三等法三統堂四向五色法四時五行殿門去殿七十

二步法五行所行門堂長四丈取太室三之二垣高無蔽目之照牖六尺其外倍之殿垣方在水內法地陰也水四周於外象四海圓法陽也水闊二十四丈象二十四氣水內徑三丈應觀禮經漢武帝立明堂汶上無室其外略依此制泰山通議今亡不可得而辯也元始四年起明堂辟雍長安城南門制度如儀一殿垣四面門八觀水外周堤壤高四尺禮圖曰建武三十年作明堂上圓下方上圓法天下方法地十二堂法日辰九室法九州室八窗八九七十二法一時之王室有二戶二九十八戶法土王十八日內堂正壇高三尺土階三等胡伯始註漢官云古清廟蓋以茅今蓋以瓦下藉茅以存古制自晉以前未有鴟尾其圓牆壁水一依本圖晉堂方構不合天文既缺重樓又無壁水空堂乖五室之義直殿違九階之文非古欺天一何過甚後魏於北臺城南造圓牆在壁水外門在水內迥立不與牆相連其堂上九室三三相重不依古制室間通巷違外處多其室皆用墼累極成褊陋宋起居注曰孝武帝大明五年立明堂其牆宇規範擬則太廟唯十二間以應期數梁武帝移宋時太極殿以爲明堂無室十二間自古明堂圖惟有二本一是宗周劉熙阮諶劉昌宗等作三圖略同一是後漢建武三十年作禮圖有本不詳撰人臣遠尋經傳傍求子史研究衆說總撰今圖其樣以木爲之下爲方堂堂有五室上爲圓觀觀有四門會遼東之役不果行　上之滅陳也以陳叔寶屏風賜突厥大義公主公主以其宗國之覆心常不平書

屏風爲詩敍陳亡以自寄其詩曰盛衰等朝暮世道若浮萍榮華實難守池臺終自平富貴今何在空事寫丹青盃酒恆無樂絃歌詎有聲余本皇家子飄流入虜庭一朝覩成敗懷抱忽縱橫古來共如此非我獨申名唯有明君曲偏傷遠嫁情上聞而惡之禮賜漸薄彭公劉昶先尚周公主流人楊欽亡入突厥詐言昶欲與其妻作亂攻隋遣欽密告大義公主發兵擾邊都藍可汗信之乃不修職貢頗爲邊患上遣車騎將軍長孫晟使於突厥微觀察之公主見晟言辭不遜又遣所私胡人安遂迦與楊欽計議扇惑都藍晟至京師具以狀聞上遣晟往索欽都藍不與曰檢校客內無此色人晟乃賂其達官知欽所在夜掩獲之以示都藍因發公主私事國人大以爲恥都藍執安遂迦等幷以付晟上大喜加授晟開

府儀同三司仍遣入突厥廢公主內史侍郎裴矩請說都藍使殺公主時處羅侯之子染干號突利可汗（考異曰突厥傳云沙鉢略子今從長孫晟傳）居北方遣使求婚上使裴矩謂之曰當殺大義公主乃許婚突利乃譖公主於都藍都藍因發怒殺公主更表請婚朝議將許之長孫晟曰臣觀雍虞閭反覆無信直以與玷厥有隙（雍虞閭都藍玷厥達頭也）所以欲依倚國家雖與爲婚終當叛去今若得尚公主承藉威靈玷厥染干必受其徵發强而更反後恐難圖且染干者處羅侯之子素有誠款於今兩代前乞通婚不如許之招令南徙兵少力弱易可撫馴使敵雍虞閭以爲邊捍上曰善復遣晟慰諭染干許尚公主（爲隋破都藍樹立染干張本）　牛宏使協律郎范陽祖孝孫等參定雅樂（隋制太常有協律郎二人隋志涿郡涿縣舊置范陽郡開皇初郡廢又上谷郡涿水縣舊曰遒開皇元年以范陽爲遒縣更置范陽於此孚）

孫從陳陽山太守毛爽受京房律法（隋志南海郡含洭梁置陽山郡）布管飛灰順月皆驗又每律生五音十二律爲六十音因而六之爲三百六十音分直一歲之日以配七音而旋相爲宮之法由是著明宏等乃奏請復用旋宮法上猶記何妥之言注宏奏下不聽作旋宮但用黃鍾一宮於是宏等復爲奏附順上意其前代金石並銷毀之以息異議宏等又作武舞以象隋之功德郊廟祭用一調迎氣用五調（郊廟用一調止用黃鍾一宮迎氣用五調春用角夏用徵中央用宮秋用商冬用羽）舊工稍盡其餘聲律皆不復通

（甲寅）開皇十四年春三月樂成夏四月乙丑詔行新樂且曰民間音樂流僻日久棄其舊體競造繁聲宜加禁約務存其本萬寶常聽太常所奏樂泫然泣曰樂聲淫厲而哀天下不久相殺將盡時四海全盛聞者皆謂不然大業之末其言卒驗寶常不知何許人其明於樂蓋天性也嘗與人食論及聲調時無樂器寶常因取前食器及雜物以箸叩之品其高下宮商畢備諧於絲竹時鄭譯何妥盧賁蘇夔蕭吉並討論墳籍撰著樂書皆爲當世所用至於天然識樂不及寶常遠矣安馬駒曹妙達王長通郭令樂等能造曲入妙然皆鄭聲惟寶常所爲獨歸於雅此輩雖公議不附寶常然皆謂以爲神寶常貧而無子久之竟餓死且死悉取其書燒之曰用此何爲（附錄仙傳拾遺云萬寶常嘗觴行於野遇十許人召寶常至前授以音律元微之要良久俱淩空而去寶常還家已五日矣自後人聞之樂無不精究忽一夕先所遇仙人復降其家曰記得雲亭宮之會乎寶常憺然良久乃悟他日謂隣人曰吾謫自仙宮謫於人世今將去矣遂不知所之）

五月辛酉京師地震　先是臺省府寺及諸州皆置公廨錢收息取給工部尚書蘇孝慈（唐六典工部尚書周之冬官卿

也漢五曹尚書其三曰民曹後漢以民曹兼主繕修工作鹽池園苑之事自晉宋齊梁陳營宗廟則權置起部尚書事畢省之後周依周官置大司空卿一人隋開皇二年始置工部尚書）以爲所在官司以官廨錢物出舉興生煩擾百姓敗損風俗請皆禁止給地以營農上從之六月丁卯始詔公卿以下皆給公廨田毋得治生與民爭利　秋七月乙未以邳公蘇威爲納言　初張賓歷既行（行張賓歷見一百七十六卷陳長城公至德二年）廣平劉孝孫（隋志武安郡永平縣舊曰廣平置廣平郡仁壽元年改永平縣）冀州秀才劉焯（信都郡舊置冀州）並言其失賓方有寵於上劉暉附會之共短孝孫斥罷之後賓卒孝孫爲掖縣丞（隋志東萊郡治掖縣）委官入京上其事詔留直太史（以它官入太史曹爲直太史）累年不調乃抱其書使弟子輿櫬來詣闕下伏而慟哭執法拘而奏之帝異焉以問國子祭酒何妥妥言其善乃遣與賓歷比校短長直太史勃海張胄元（隋志勃海郡開皇六年置棣州）與孝孫共短賓歷異論鋒起久之不定上令參問日食事楊素等奏太史凡奏日食二十有五率皆無驗胄元所刻前後妙中（刻刻定也）孝孫所刻驗亦過半於是上引孝孫胄元等親自勞徠孝孫請先斬劉暉乃可定歷帝不懌又罷之孝孫尋卒劉焯者生而犀頷龜背望高視遠聰敏沈深好學不倦賈馬王鄭所傳章句多所是非九章算術周髀七曜歷書十餘部推步日月之經量度山海之術莫不覈其根本窮其秘奧天下名儒後進質疑受業不遠千里而至者不可勝數論者以爲數百年來博學通儒無能出其右者　關中大旱民飢上遣左右視民食得豆屑雜糠以獻上流涕以示羣臣深自咎責爲之不御酒肉殆將一期八月辛未上帥民就食於洛陽敕斥候不得輒有驅逼男女參廁於仗衛之間遇扶老攜幼者輒引馬

避之慰勉而去至艱險之處見負擔者令左右扶助之　冬閏十月甲寅詔以齊梁陳宗祀廢絕命高仁英蕭琮叔陳寶以時脩祭所須器物有司給之陳叔寶從帝登邙山侍飲賦詩曰日月光天德山河壯帝居太平無以報願上東封書并表請封禪帝優詔答之他日復侍宴及出帝目之曰此敗豈不由酒以作詩之功何如思安時事當賀若弼度京口彼人密啓告急叔寶飲酒遂不之省高熲至日猶見啓在牀下未開封此誠可笑蓋天亡之也昔苻氏征伐所得國皆榮貴其主苟欲求名不知違天命與之官乃違天也　齊州刺史盧賁（隋志齊郡舊曰齊州治歷城）坐民飢閉民糶而自糶之除名帝後復欲授以一州賁對詔失旨又有怨言帝大怒遂不用皇太子爲言此輩並有佐命功雖性行輕險誠不可棄帝曰我抑屈之全其命也微劉昉鄭譯盧賁柳裘皇甫績等則我不至此然此等皆反覆子也當周宣帝時以無賴得幸及帝大漸顏之儀等請以趙王輔政此輩行詐顧命於我我將爲政又欲亂之故昉謀大逆譯爲巫蠱（考異曰盧賁傳云昉爲大逆於前譯爲巫蠱於後按譯傳譯以開皇元年坐巫蠱廢昉以六年坐謀反誅賁傳誤也）如賁之徒皆不滿志任之則不遜置之則怨望自爲難信非我棄之眾人見此謂我薄於功臣斯不然矣賁遂廢卒於家　十一月癸未有星孛於角亢　晉王廣帥百官抗表固請封禪帝令牛弘創定儀注既成帝視之曰兹事體大朕何德以堪之但當東巡因致祭泰山耳十二月乙未車駕東巡　上好禨祥小數上儀同三司蕭吉上書曰甲寅乙卯天地之合也今兹甲寅之年以辛酉朔旦冬至來年乙卯以甲子夏至冬至陽始郊天之日即至尊

本命夏至陰始祀地之辰即皇后本命至尊德並乾之覆育皇后仁同地之載養所以二儀元氣並會本辰上大悅賜物五百段吉懿之孫也員外散騎侍郎王劭言上有龍顏戴干之表（劭云乾鑿度云泰表戴干鄭元注云表者人形體之彰識也干盾也泰人之表戴干）指示羣臣上悅拜劭著作郎劭前後上表言上受命符瑞甚眾又採民間歌謠引圖書讖緯捃摭佛經回易文字曲加誣飾撰皇隋靈感志三十卷奏之上令宣示天下劭集諸州朝集使盥手焚香而讀之曲折其聲有如歌詠經涉旬朔徧而後罷上益喜前後賞賜優洽

乙卯開皇十五年春正月壬戌車駕頓齊州庚午爲壇於泰山柴燎祀天以歲旱謝愆咎禮如南郊又親祀青帝壇赦天下　二月丙辰收天下兵器敢私造者坐之關中緣邊不在其例　三月己未上至自東巡　仁壽宮成丁亥上幸仁壽宮時天暑役夫死者相次於道楊素悉焚除之上聞之不悅及至見制度壯麗大怒曰楊素殫民力爲離宮爲吾結怨天下素聞之惶恐慮獲譴以告封德彝德彝曰公勿憂俟皇后至必有恩詔（考異曰隋書北史皆曰宮成上令高熲前視奏稱頗傷綺麗太損人丁帝不悅素懼即於北門啓獨孤皇后曰帝王法有離宮別館今天下太平造一宮何足損費后以此理諭上上乃解今從唐書）明日上果召素入對獨孤后勞之曰公知吾夫婦老無以自娛盛飾此宮豈非忠孝賜錢百萬錦絹三千段素退問德彝曰卿何以知之德彝曰至尊性儉故初見而怒然雅聽后言后婦人也惟麗是好后心既悅帝慮必移所以知耳素歎服曰揣摩之才非吾所及素負貴恃才多所陵侮唯賞重德彝每引之與論宰相職務終日忘倦因撫其牀曰封郎必須據吾此坐屢薦於帝帝擢

爲內史舍人帝後又於歲暮晚日登仁壽宮周望原隰見宮外燐火彌漫又聞哭聲令左右觀之報曰鬼火帝曰此等工役而死旣屬年暮魂魄思歸邪乃令灑酒宣敕以呪遣之自是乃息　夏四月己丑朔赦天下　六月戊子詔鑿底柱（底柱山在陝縣北大河中水經曰河水過砥柱間注云砥柱山名也昔禹治洪水山陵當水者鑿之故破山以通河河水分流包山而過山見水中若柱然故曰砥柱三穿既決水流疏分指狀表目亦謂之三門）　庚寅相州刺史豆盧通貢綾文布命焚之於朝堂　秋七月納言蘇威坐從祠泰山不敬免俄而復位上謂羣臣曰世人言蘇威詐清家累金玉此妄言也然其性很戾不切世要求名太甚從己則悅違之必怒此其大病耳　戊寅上至自仁壽宮　冬十月戊子以吏部尚書韋世康爲荊州總管世康洸之兄也和靜謙恕在吏部十餘年時稱廉平（按世康傳自禮部尚書轉吏部尚書在開皇四年之

前七年拜襄州刺史歷安州信州總管十三年入朝復拜吏部尚書前後十餘年不專在吏部也）常慨然有止足之志與子弟書曰吾生因緒餘夙霑纓弁驅馳不已四紀於茲今老雖未及壯年已謝霜早梧楸風先蒲柳眼闇更劇不見細書足病漸增非可趨走祿豈須多防滿則退年不待暮有疾便辭況孃春秋已高溫凊宜奉晨昏有闕罪在我躬今世穆世文並從戎役吾與世沖復嬰遠任恒山之悲倍深常戀（說苑云孔子與顏回聞哭回曰今之哭者甚悲非徒哭死又哭生離者也孔子曰何以知之回曰似恒山之鳥孔子曰何如曰恒山之鳥生四子羽翼已成乃離四海哀鳴而送之爲是往而不復返也孔子使人問之曰父死家貧賣子以葬之將與其別也）因懸乞骸骨帝不許使鎮荊州世康爲政簡靜百姓愛悅合境無訟時天下惟有四總管并揚益荊以晉秦蜀三王及世康爲之當時以爲榮　十一月辛酉上幸溫湯乙丑至自溫湯（驪山溫湯也程大昌曰皇堂石井後周宇文護所造隋文帝又修屋宇并植松

柏千餘株）　十二月戊子敕盜邊糧一升已上皆斬仍籍沒其家　己丑詔文武官以四考受代（舊以三年爲一考後世以一年爲一考）　先是令狐熙爲滄州刺史時山東承齊之弊戶口簿籍類不以實熙曉諭之令自歸首至者一萬戶在職數年風教大洽上幸洛陽熙來朝吏民恐其遷易悲泣於道及熙復還百姓出境迎謁歡叫盈路上祠泰山還次汴州惡其殷盛多有姦俠於是以熙爲汴州刺史熙下車禁游食抑工商民有向街開門者杜之船客停於郭外星居者勒爲聚落僑人逐令歸本其有滯獄並決遣之令行禁止稱爲良政及是來朝考績爲天下之最賜帛三百匹（雜物爲段純物爲匹）須告天下熙整之子也

（丙辰）開皇十六年春正月丁亥以皇孫裕爲平原王筠爲安成王嶷

爲安平王恪爲襄城王該爲高陽王韶爲建安王煚爲潁川王皆勇之子也　夏六月甲午初制工商不得仕進　幷州大蝗　秋八月丙戌詔決死罪者三奏然後行刑　冬十月己丑上幸長春宮（隋志同州朝邑縣有長春宮）　十一月壬子還長安　黨項寇會州（隋志汶山郡後周置汶州開皇初改曰蜀州尋爲會州）詔發隴西兵討降之　帝以光化公主妻吐谷渾可汗世伏世伏上表請稱公主爲天后上不許

（丁巳）開皇十七年春二月癸未太平公史萬歲擊南甯羌平之初梁睿之克王謙也（見一百七十四卷陳宣帝太建十二年）西南夷獠莫不歸附唯南甯州酋帥爨震恃遠不服睿上疏以爲南甯州漢世牂柯之地戶口殷衆金寶富饒梁南甯州刺史徐文盛爲湘東王徵赴荊州屬東夏尚阻未遑遠略土民爨瓚遂竊據一方國家遂授刺史其子震

相承主今而讓臣禮多虧貢賦不入乞因不附之衆略定南甯上以天下初定未許其後南甯夷爨翫來降拜昆州刺史（此其地舊昆州）既而復叛乃以左領軍將軍史萬歲爲行軍總管帥衆擊之入自蜻蛉川至於南中（蜻蛉川漢蜻蛉縣之地）夷人前後屯據要害萬歲皆擊破之過諸葛亮紀功碑（唐史南詔王鳳迦異築拓東城有諸葛亮石刻故在）度西洱河（按唐史太宗擊西爨開蜻蛉弄棟爲縣弄棟西有大勃弄小勃弄二州蠻其西與黃瓜葉榆西洱河接西洱河即葉榆河也蘇軾曰南詔有西洱河即牂柯河也河形如月抱珥故名之爲西洱河）入渠濫川行千餘里破其三十餘部虜獲男女二萬餘口諸夷大懼遣使請降獻明珠徑寸於是勒石頌美隋德萬歲請將爨翫入朝（將如字）詔許之爨翫陰有貳心不欲詣闕賂萬歲以金寶萬歲於是捨翫而還（爲史萬歲得罪張本）　庚寅上幸仁壽宮

桂州俚帥李光仕作亂帝遣上柱國王世積與前桂州總管周

法尙討之法尙發嶺南兵世積發嶺北兵俱會尹州（隋志鬱林郡梁置定州後改爲南定州平陳改尹州）世積所部遇瘴不能進頓於衡州法尙獨討之光仕戰敗帥勁兵走保白石洞（白石洞在今尋州南六十里）法尙大獲家口其黨有來降者輒以妻子還之居旬日降者數千人光仕衆潰而走追斬之帝又遣員外散騎侍郎何稠募兵討光仕稠諭降其黨莫崇等承制署首領爲州縣官稠妥之兄子也上以嶺南夷越數反以汴州刺史令狐熙爲桂州總管十七州諸軍事許以便宜從事刺史以下官得承制補授熙至部大宏恩信其溪洞渠帥更相謂曰前時總管皆以兵威相脅今者乃以手教相諭我輩其可違乎於是相帥歸附先是州縣生梗長吏多不得之官寄政於總管府熙悉遣之爲建城邑開設學校華夷感化焉俚帥甯猛力在陳世已據南海附因而撫之拜安州刺史猛力恃險驕倨未嘗參謁熙諭以恩信猛力感之詣府請謁不敢爲非熙奏改安州爲欽州（隋志甯越郡梁置安州今改欽州）

帝以所在屬官不敬憚其上事難克舉二月丙辰詔諸司論屬官罪有律輕情重者聽於律外斟酌決杖於是上下相驅迭行捶楚以殘暴爲幹能以守法爲懦弱帝以盜賊繁多命盜一錢以上皆棄市或三人共盜一瓜事發即死於是行旅皆晏起早宿（考異曰刑法志作晏宿必早字誤耳）天下懍懍有數人劫執事而謂之曰吾豈求財者邪但爲枉人來耳而爲我奏至尊自古以來體國立法未有盜一錢而死者也而不爲我以聞吾更來而屬無類矣帝聞之爲停此法帝嘗乘怒欲以六月杖殺人大理少卿河東趙綽固爭（隋制九寺各置卿少卿各一人）曰季夏之月天地成長庶類不可以此時誅殺

帝報曰六月雖曰生長此時必有雷霆我則天而行有何不可遂殺之大理掌固來曠上言大理官司太寬（掌固蓋即漢之掌故唐省寺監皆有掌固因隋制也）帝以曠爲忠直遣每旦於五品行中參見曠又告少卿趙綽濫免徒囚帝使信臣推驗初無阿曲帝怒命斬曠綽固爭以爲曠不合死帝拂衣入閤綽矯言臣更不理曠自有他事未及奏聞帝命引入閤綽再拜請曰臣有死罪三臣爲大理少卿不能制御掌固使曠觸挂天刑一也囚不合死而臣不能死爭二也臣本無他事而妄言求入三也帝解顏會獨孤后在坐命賜綽二金盃酒并盃賜之曠因免死徙廣州蕭摩訶子世略在江南作亂摩訶當從坐上曰世略年未二十亦何能爲以其名將之子爲人所逼耳因赦摩訶綽固諫不可上不能奪欲綽去而赦之因命綽退食綽曰

臣奏獄未決不敢退上曰大理其爲朕特赦摩訶也因命左右釋之刑部侍郎辛亶嘗衣緋褌俗云利於官上以爲厭蠱將斬之綽曰法不當死臣不敢奉詔上怒甚曰卿惜辛亶而不自惜也命引綽斬之綽曰陛上甯殺臣不可殺辛亶至朝堂解衣當斬上使人謂綽曰竟何如對曰執法一心不敢惜死上拂衣而入良久乃釋之明日謝綽勞勉之賜物三百段時上禁行惡錢有二人在市以惡錢易好者武候執以聞上令悉斬之綽進諫曰此人所坐當杖殺之非法也曰不關卿事綽曰陛下不以臣愚暗置在法司欲妄殺人豈得不關臣事上曰撼大木不動者當退對曰臣望感天心何論動木上復曰啜羹者熱則置之天子之威欲相挫邪綽拜而益前訶之不肯退上遂入治書侍御史柳彧復上奏切諫上乃止

上以綽有誠直之心每引入閤中或遇上與皇后同榻即呼綽坐評論得失前後賞賜萬計與大理卿薛胄同時俱名平恕然胄斷獄以情而綽守法俱爲稱職胄端之子也帝晚節用法益峻御史於元日不劾武官衣劍之不齊者帝曰爾爲御史縱捨自由命殺之諫議大夫毛思祖諫又殺之將作寺丞以課麥䴬遲晚（䴬麥麩也○䴬音滑）武庫令以署庭荒蕪（武庫令屬衞尉寺）左右出使或受牧宰馬鞭鸚鵡帝察知並親臨斬之帝既喜怒不恆不復依準科律信任楊素素復任情不平與鴻臚少卿陳延有隙嘗經蕃客館庭中有馬屎又衆僕於氈上樗蒱以白帝帝大怒主客令及樗蒱者皆杖殺之捶陳延幾死帝遣親衞大都督長安屈突通往隴西檢覆羣牧（隋氏置左右親衞左右勳衞左右翊衞有大都督帥都督都督等官煬帝改大都督爲校尉帥都督爲旅帥都督爲隊正屈突虜複姓）得隱匿馬二萬餘匹帝大怒將斬太僕卿慕容悉達及諸監官千五百人通諫曰人命至重陛下柰何以畜產之故殺千有餘人臣敢以死請帝瞋目叱之通又頓首曰臣一身分死就陛下乞千餘人命帝感悟曰朕之不明以至於此賴有卿忠言耳於是悉達等皆減死論擢通爲左武候將軍（隋志左右武候掌車駕出先驅後殿晝夜巡察執捕姦非烽候道路水草所置巡狩師田則掌其營禁也）

上柱國劉昶與帝有舊帝甚親之其子居士任俠不遵法度數有罪上以昶故每原之居士轉驕恣每大言曰男兒要當辦頭反縛籧篨上作獠儛於是取公卿子弟雄健者輒將至家以車輪括其頸而棒之殆死能不屈者稱爲壯士釋而與交黨與三百人其趫捷者號爲餓鶻隊武力者號爲蓬轉隊每韝鷹紲犬連騎道中毆擊路人多所侵奪至於公卿妃主莫敢與校或告居士謀爲不軌帝怒斬之昶賜死公卿子弟坐居士除名者甚衆昶有女爲長孫氏婦居士之姊也見居士無行每垂泣誨之殷勤懇惻居士不改至破家產昶年老奉養甚薄女時寡居哀昶如此每歸寧於家躬勤紡績以致其甘脆及昶坐居士事下獄女知昶必不免不食者數日每親調飲食手自奉持詣大理餉其父見獄卒長跪以進歔欷嗚咽見者傷之及昶賜死詔百寮臨視時其女絕而復蘇者數矣公卿慰諭之女言父無罪坐子以及於禍辭情哀切人皆不忍聞見遂布衣蔬食以終其身上聞而歎曰吾聞衰門之女興門之男固不虛也

楊素牛宏等復薦張胄元曆術上令楊素與明曆術者數人立議六十一事皆舊法久難通者令劉暉等與胄元等辯析暉杜口一無所答胄元通者五十四上乃

拜冑元員外散騎侍郎兼太史令賜物千段令參定新術至是冑元歷成夏四月戊寅詔頒新歷前造歷者劉暉四人並除名　秋七月桂州人李世賢反上議討之諸將數人請行上不許顧右武候大將軍虞慶則曰位居宰相爵乃上公國家有賊遂無行意何也慶則拜謝恐懼乃以慶則爲桂州道行軍總管討平之　秦王俊幼仁恕喜佛教嘗請爲沙門不許及爲并州總管漸好奢侈違越制度盛治宮室爲水殿香塗粉壁玉砌金階梁柱楣棟之間周以明鏡閒以寶珠極榮飾之美每與賓客伎女絃歌於其上俊又好內其妻崔氏宏度之妹也性妬於瓜中進毒由是得疾徵還京師上以其奢縱丁亥免俊官以王就第崔妃以毒王廢絕賜死於家左武衛將軍劉昇諫曰秦王非有佗過但費官物營廨舍而已臣謂可容上曰法不可違楊素諫曰秦王之過不應至此願陛下詳之上曰我是五兒之父（上五子太子勇晉王廣秦王俊蜀王秀漢王諒）非兆民之父若如公意何不別制天子兒律以周公之爲人尚誅管蔡我誠不及周公遠矣安能虧法乎卒不許　戊戌突厥突利可汗來逆女上舍之太常教習六禮（六禮納采問名納吉納徵請期親迎）妻以宗女安義公主上欲離閒都藍故特厚其禮遣太常卿牛宏納言蘇威民部尚書斛律孝卿相繼爲使突利本居北方既尚主長孫晟說其帥眾南徙居度斤舊鎭（度斤舊鎭蓋卽都斤山突厥沙鉢略舊所居也）錫賚優厚都藍怒曰我大可汗也反不如染干於是朝貢遂絕亟來抄掠邊鄙突利伺知動靜輒遣奏聞由是邊鄙每先有備　荊州總管韋世康卒世康沉敏有器度寡嗜欲不慕貴勢未嘗以位望矜物聞人之善若已有之亦不顯人過咎以求名譽性孝友初以諸弟位並隆貴獨季弟世約宦途不達共推父時田宅盡以與之世多其義　九月甲申上至自仁壽宮　何稠之自嶺南還也甯猛力請隨稠入朝稠見其疾篤遣還欽州與之約曰八九月閒可詣京師相見稠還奏狀上意不懌冬十月猛力病卒上謂稠曰汝前不將猛力來令竟死矣稠曰猛力與臣約假令身死當遣子入侍越人性直其子必來猛力臨終果戒其子長眞曰我與大使約不可失信汝葬我畢宜卽登路長眞嗣爲刺史如言入朝上大悅曰何稠著信蠻夷乃至於此

魯公虞慶則之討李世賢也以婦弟趙什住爲隨府長史什住通於慶則愛妾恐事泄乃宣言慶則不欲此行上聞之禮賜甚薄慶則怏怏不得志還至潭州臨桂嶺（宋白曰隋平陳改湘州爲潭州杜佑曰取昭潭爲名）觀眺山川形勢曰此誠險固加以足糧若守得其人攻不可拔使什住馳詣京師奏事觀上顏色什住因告慶則謀反下有司案驗十二月壬子慶則坐死拜什住爲柱國　高麗王湯聞陳亡大懼治兵積穀爲拒守之策是歲上賜湯璽書責以雖稱藩附誠節未盡且曰彼之一方雖地狹人少然普天之下皆爲朕臣今若黜王不可虛置終須與選官屬就彼安撫王若洒心易行率由憲章卽是朕之良臣何勞別遣才彥王謂遼水之廣何如長江高麗之人多少陳國朕若不存含育責王前愆命一將軍何待多力殷勤曉示許王自新耳湯得書惶恐將奉表陳謝會病卒子元嗣立上使使拜元爲上開府儀同三司襲爵遼東公元奉表謝恩因請封王上許之　吐谷渾大亂國人殺世伏立其弟伏允爲主遣使陳廢立

之事幷謝辱命之罪且請依俗付主上從之自是朝貢歲至

（戊午）開皇十八年春二月甲辰上幸仁壽宮　高麗王元帥靺鞨之衆萬餘寇遼西（隋書靺鞨在高麗之北凡有七種其一號粟末部與高麗接其二曰伯咄部在粟末之北其三曰安車骨部在伯咄東北其四曰拂涅部在伯咄東其五曰號室部在拂涅東其六曰黑水部在安車骨西北其七曰白山部在粟末東南而黑水部尤爲勁健即古之肅愼氏也遼西郡治柳城隋置營州總管府）營州總管韋沖擊走之上聞而大怒乙巳以漢王諒王世積並爲行軍元帥將水陸三十萬伐高麗以尚書左僕射高熲爲漢王長史周羅睺爲水軍總管

延州刺史獨孤陀（隋志延安郡後魏置東夏州西魏改延州）有婢曰徐阿尼事貓鬼能使之殺人云每殺人則死家財物潛移於畜貓鬼家會獨孤后及楊素妻鄭氏俱有疾醫皆曰貓鬼疾也（隋書陀傳云徐阿尼事猫鬼每以子日夜祀之言子者鼠也陀嘗從家中索酒其妻曰無錢可酤陀因謂阿尼曰可令貓鬼向越公家使我足錢也阿尼便呪之居數日貓鬼向素家十一年上初從幷州還陀謂阿尼曰可令貓鬼向皇后所使多賜吾物阿尼復呪之遂入宮中大理丞楊遠乃於門下外省遣阿尼呼貓鬼阿尼於是夜中置香粥一盆以匙扣而呼之曰貓女可來無住宮中久之阿尼色正青若被牽曳者云貓鬼已至由是其事具得實）上以陀后之異母弟陀妻楊素異母妹由是意陀所爲令高熲等雜治之具得其實上怒令以犢車載陀夫妻將賜死獨孤后三日不食爲之請命曰陀若蠹政害民者妾不敢言今坐爲妾身敢請其命陀弟司勳侍郎整詣闕求哀於是免陀死除名爲民以其妻楊氏爲尼先是有人訟其母爲貓鬼所殺者上以爲妖妄怒而遣之至是詔誅被訟行貓鬼家夏四月辛亥詔畜貓鬼蠱毒厭魅野道之家（隋書志江南諸郡往往畜蠱而宜春偏甚其法以五月五日聚百種蟲大者至蛇小者至蝨合置器中令自相啖餘一種存者留之蛇則曰蛇蠱蝨則曰蝨蠱行以殺人因食入人腹內食其五藏死則其產移入蠱主之家三年不殺它人則畜者自鍾其弊累世子孫相傳不絕亦有隨女子嫁者）並投於四裔　六月丙寅下詔黜高麗

王元官爵漢王諒軍出臨渝關（臨渝關在柳城西四百八十里所謂臨渝之險也）值水潦餽運不繼軍中乏食復遇疾疫周羅睺自東萊泛海趣平壤城亦遭風船多飄沒秋九月己丑師還死者什八九高麗王元亦惶懼遣使謝罪上表稱遼東糞土臣元上於是罷兵待之如初百濟王昌遣使奉表請爲軍導帝下詔諭以高麗服罪朕已赦之不可致伐厚其使而遣之高麗頗知其事以兵侵掠其境　辛卯上至自仁壽宮　冬十一月癸未上祀南郊　十二月自京師至仁壽宮置行宮十有二所　南寧夷爨翫復反先是爨翫以金寶賂史萬歲蜀王秀知其受賂遣使索之萬歲聞而悉以所得金寶沈之於江索無所獲至是秀奏史萬歲受賂縱賊致生邊患上責萬歲萬歲詆讕（讕落旱翻誣諱也）上怒命斬之高熲及左衛大將軍元旻等固請曰萬歲雄略過人將士樂爲致力雖古名將未能過也上意少解於是除名爲民　是歲河南八州大水

（己未）開皇十九年春正月癸酉赦天下　二月甲寅上幸仁壽宮

突厥突利可汗因長孫晟奏言都藍可汗作攻具欲攻大同城（唐志自夏州北度烏水行五百三十餘里過橫水又行百一十九里至安樂戍戍在河西壖東壖有古大同城今大同城古永濟柵也）詔以漢王諒爲元帥尚書左僕射高熲出朔州道（隋志馬邑郡舊置朔州）右僕射楊素出靈州道（靈武郡後魏置靈州）上柱國燕榮出幽州道以擊都藍皆取漢王節度然漢王竟不臨戎都藍聞之與達頭可汗結盟合兵掩襲突利大戰於長城下突利大敗都藍盡殺其兄弟子姪遂度河入蔚州（隋志鴈門郡靈邱縣後周置蔚州）突利部落散亡夜與長孫晟以五騎南走比旦行百餘里收得數百騎突利與其下謀曰今兵敗入

朝一降入耳大隋天子豈禮我乎玷厥雖來本無冤隙若往投之必相存濟晟知之密遣使者入伏遠鎮令速舉烽突利見四烽俱發以問晟晟紿之曰城高地迴必遙見賊來我國家法若賊少舉二烽來多舉三烽大逼舉四烽彼見賊多而又近耳突利大懼謂其眾曰追兵已逼且可投城既入鎮晟留其達官執室領其眾自將突利馳驛入朝夏四月丁酉突利至長安帝大喜以晟爲左勳衛驃騎將軍持節護突厥上令突利與都藍使者因頭特勒相辯詰突利辭直上乃厚待之都藍弟郁速六棄其妻子與突利歸朝上嘉之使突利多遺之珍寶以慰其心高熲使上柱國趙仲卿將兵三千爲前鋒至族蠡山與突厥遇交戰七日大破之追奔至乞伏泊復破之虜千餘口雜畜萬計突厥復大舉而至仲卿爲方陳四面拒戰凡五日會高熲大兵至合擊之突厥敗走追度白道踰秦山七百餘里而還楊素出靈州道時幽州總管下邽魚俱羅以母憂去職素路逢俱羅遂奏與同行俱羅相表異人目有重瞳身長八尺膂力絕世聲氣雄壯言聞數百步及遇突厥俱羅與數騎奔擊瞋目大呼所當皆披靡出左入右往返若飛先是諸將與突厥戰慮其騎兵奔突皆以戎車步騎相參設鹿角爲方陳騎在其內素曰此乃自固之道未足以取勝也於是悉除舊法令諸軍爲騎陳達頭聞之大喜曰天賜我也下馬仰天而拜帥騎兵十餘萬直前上儀同三司周羅睺曰賊陳未整請擊之帥精騎逆戰素以大兵繼之突厥大敗達頭被重創而遁殺傷不可勝計其眾號哭而去　六月丁酉以豫章王暕爲內史令　宜陽公王世積爲涼

州總管其親信安定皇甫孝諧有罪（隋志河南郡宜陽縣後魏置宜陽郡武威郡舊置涼州安定郡舊置涇州）吏捕之亡抵世積世積不納孝諧配防桂州（配防者配隸軍伍使之防守）因上變稱世積嘗令道人相其貴不道人答曰公當爲國主又將之涼州其所親謂世積曰河西天下精兵處可圖大事世積曰涼州土曠人希非用武之國世積坐誅拜孝諧上大將軍　獨孤后性妒忌後宮莫敢進御尉遲迥女孫有美色先沒宮中上於仁壽宮見而悅之因得幸后伺上聽朝陰殺之上由是大怒單騎從苑中出不由徑路入山谷間二十餘里高熲楊素等追及上扣馬苦諫上太息曰吾貴爲天子不得自由高熲曰陛下豈以一婦人而輕天下上意少解駐馬良久中夜方還宮后俟上於閤內及至后流涕拜謝熲素等和解之因置酒極歡先是后以高熲父之家客甚見親禮（熲父賓爲獨孤信參佐信被誅后以賓父之故吏數往來其家）至是聞熲謂己爲一婦人遂銜之時太子勇失愛於上潛有廢立之志上從容謂熲曰有神告晉王妃言王必有天下若之何熲長跪曰長幼有序其可廢乎上默然而止獨孤后知熲不可奪陰欲去之會上令選東宮衛士以入上臺熲奏稱若盡取強者恐東宮宿衛太劣上作色曰我有時出入宿衛須得勇毅太子毓德春宮左右何須壯士此極弊法如我意者恆於交番之日分向春宮上下團伍不別（三百人爲團五人爲伍）豈非佳事我熟見前代公不須仍踵舊風熲子表仁娶太子女故上以此言防之熲夫人卒獨孤后言於上曰高僕射老矣而喪夫人陛下何能不爲之娶上以后言告熲熲流涕謝曰臣今已老退朝唯齋居讀佛經而已雖陛下垂哀之深至於納室非臣所

顧上乃止既而熲愛妾生男上聞之極喜后甚不悅上問其故后曰陛下尚復信高熲邪始陛下欲爲熲娶熲心存愛妾面欺陛下今其詐已見安得信之上由是疎熲伐遼之役熲固諫不從及師無功后言於上曰熲初不欲行陛下强遣之妾固知其無功矣又上以漢王諒年少專委軍事於熲熲以任寄隆重每懷至公無自疑之意諒所言多不用諒甚銜之及還泣言於后曰兒幸免高熲所殺上聞之彌不平及擊突厥出白道進圖入磧（磧大磧也即所謂大漠）遣使請兵近臣緣此言熲欲反上未有所答熲已破突厥而還及王世積誅推覈之際有宮禁中事云於熲處得之上大驚有司又奏熲及左右衞大將軍元旻元冑並與世積交通受其名馬之贈旻冑坐免官上柱國賀若弼吳州總管宇文弼刑部尚書薛冑民部

尚書斛律孝卿兵部尚書柳述等明熲無罪上愈怒皆以屬吏自是朝臣無敢言者秋八月癸卯熲坐免上柱國左僕射以齊公就第未幾上幸秦王俊第召熲侍宴熲歔欷悲不自勝獨孤后亦對之泣上謂熲曰朕不負公公自負也因謂侍臣曰我於高熲勝於兒子雖或不見常似目前自其解落瞑然忘之（解落謂解官落職也）如本無高熲人臣不可以身要君自云第一也頃之熲國令上熲陰事（隋制王國公國皆有令佐尉）稱其子表仁謂熲曰司馬仲達初託疾不朝遂有天下公今遇此焉知非福於是上大怒囚熲於內史省而鞫之憲司復奏沙門眞覺嘗謂熲云明年國有大喪尼令暉復云十七十八年皇帝有大厄十九年不可過上聞而益怒顧謂羣臣曰帝王豈可力求孔子以大聖之才猶不得天下熲與子言自比晉帝此何心乎有司請斬之上曰去年殺虞慶則今茲斬王世積如更誅熲天下其謂我何於是除名爲民熲初爲僕射其母戒之曰汝富貴已極但有一斫頭耳爾其愼之熲由是常恐禍變至是熲歡然無恨色以爲得免於禍先是國子祭酒元善言於上曰楊素麤疎蘇威怯懦元冑元旻正似鴨耳（楚辭曰寧汎汎若水中之鳧與波上下以全吾軀乎元善之言謂此）可以付社稷者唯獨高熲上初然之及熲得罪上深責之善憂懼而卒　九月以太常卿牛宏爲吏部尚書宏選舉先德行而後文才務在審愼雖致停緩其所進用並多稱職吏部侍郎高孝基鑒賞機悟淸愼絕倫然爽俊有餘迹似輕薄時宰多以此疑之唯宏深識其眞推心任委隋之選舉得人於斯爲最時論彌服宏識度之遠　冬十月甲午以突厥突利可汗爲意利珍豆啟民可汗華言

意智健也突厥歸啟民者男女萬餘口上命長孫晟將五萬人於朔州築大利城以處之（大利城在雲內縣東北隋志定襄郡治大利縣）時安義公主已卒復使晟持節送宗女義成公主以妻之晟奏啟民部落歸者益衆雖在長城之內猶被雍虞閭抄掠不得寧居請徙五原以河爲固（鹽州五原之地）於夏勝兩州之閒（隋志朔方郡後魏置夏州榆林郡開皇二十年置勝州杜佑曰勝州治榆林縣漢沙南縣地有雲中城拂雲堆金河紫河自馬邑郡善陽界流入縣西有漢五原城）東西至河南北四百里掘爲橫塹令處其內使得任情畜牧上從之又令上柱國趙仲卿屯兵二萬爲啟民防達頭代州總管韓洪將步騎一萬鎭恆安洪擒虎之季弟也（隋志鴈門後周置肆州開皇五年改曰代州舊唐志恆安鎭在隋馬邑郡雲內縣界唐爲雲州雲中縣即後魏所都平城之地）又遣越公楊素出靈州行軍總管韓僧壽出慶州（宏化郡開皇十六年置慶州）太平公史萬歲出燕州（涿郡懷戎縣後齊置北燕州後周去北字）大將

軍武威姚辯出河州（枹罕郡舊置河州）以擊都藍師未出塞十二月乙未都藍爲部下所殺達頭自立爲步迦可汗其國大亂長孫晟言於上曰今官軍臨境戰數有功虜內自攜離其主被殺乘此招撫可以盡降請遣染干部下分道招慰上從之降者甚衆

資治通鑑補卷一百七十八終

資治通鑑補卷第一百七十九

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

隋紀三（起開皇二十年盡仁壽三年凡四年）

高祖文皇帝中

庚申開皇二十年春二月熙州人李英林反（隋志同安郡梁置豫州後改晉州後齊改江州陳復曰晉州開皇初曰熙州因晉熙郡名州也）三月辛卯以揚州總管司馬河內張衡爲行軍總管（隋志總管府置長史司馬河內郡舊置懷州）帥步騎五萬討平之　賀若弼復坐事下獄上數之曰公有三太猛嫉妒心太猛自是非人心太猛無上心太猛既而釋之他日上謂侍臣曰弼將伐陳謂高熲曰陳叔寶可平也不作高鳥盡良弓藏邪熲云必不然及平陳遽索內史又索僕射我語熲曰功臣正宜授勳官（隋書上柱國至帥都督凡十一等爲勳官）不可預朝政弼後語熲皇太子於己出口入耳無所不盡公終久何必不得弼力何脈脈邪（脈脈有言不得吐之意）意圖廣陵又圖荊州皆作亂之地意終不改也　夏四月壬戌突厥達頭可汗犯塞詔命晉王廣楊素出靈武道漢王諒史萬歲出馬邑道以擊之長孫晟帥降人爲秦州行軍總管受晉王節度晟以突厥飲泉易可行毒因取諸藥毒水上流突厥人畜飲之多死於是大驚曰天雨惡水其亡我乎因夜遁晟追之斬首千餘級（考異曰煬帝紀曰出靈武無虜而還突厥傳曰晉王出靈州達頭遁逃而去晟傳曰達頭與王相抗蓋達頭別遣兵與晟相遇耳）晉王大悅引晟入內同宴極歡有突厥達官來降時亦預坐言突厥大畏長孫總管聞

其弓聲謂爲霹靂見其走馬稱爲閃電昔王笑曰將軍震怒威行域外遂與雷霆爲比一何壯哉史萬歲出塞至大斤山與虜相遇達頭遣使問隋將爲誰候騎報史萬歲也突厥復問得非敦煌戍卒乎（史萬歲戍敦煌事見一百七十五卷陳長城公至德元年）候騎曰是也達頭懼而引去萬歲馳追百餘里縱擊大破之斬數千級逐北入磧數百里虜遠遁而還詔遣長孫晟復還大利城安撫新附達頭復遣其弟子俟利伐從磧東攻啟民上又發兵助啟民守要路俟利伐退走入磧啟民上表陳謝曰大隋聖人莫緣可汗憐養百姓如天無不覆地無不載染干如枯木更葉枯骨更肉千世萬世常爲大隋典羊馬也（稱莫緣可汗之號殆突厥既降後以其國之尊稱稱隋王也但文帝本紀及突厥傳俱不著其事此史官微之辭也）帝又遣趙仲卿爲啟民築金河定襄二城（據隋志榆林郡金河縣隋初置榆關總管定襄郡雲內縣之

恒安鎮）　乙亥夜有聲如瀉水自南而北　秦孝王俊久疾未能起遣使奉表陳謝上謂其使者曰我戮力創茲大業作訓垂範庶臣下守之汝爲吾子而欲敗之不知何以責汝俊慙怖疾遂篤乃復拜俊上柱國初許智藏少以醫術自達俊疾上馳召之俊於是夜夢其亡妃崔氏泣曰本來相迎如聞許智藏來其人若到當必相苦爲之奈何明夜俊又夢崔氏曰妾得計矣當入靈府中以避之及智藏至爲俊診脈曰疾已入心即當發癎不可救也六月丁丑俊薨上哭之數聲而止俊所爲侈麗之物悉命焚之王府僚佐請立碑（隋親王置師友文學長史司馬諮議參軍掾屬主簿錄事功曹記室戶倉兵等曹騎兵城局等參軍東西閣祭酒參軍法田水鎧士等曹行參軍行參軍長兼行參軍典籤等釋名碑者葬所設臣子追述君父之功以書其上初學記碑悲也所以悲往事也）上曰欲求名一卷史書足矣何用碑爲若子孫不能保家徒與

人作鎮石耳俊子浩崔妃所生也庶子曰湛羣臣希旨奏漢之栗姬子榮郭后子彊皆隨母廢（栗姬子榮事見十六卷漢景帝六年七年郭后子彊事見四十三卷漢光武建武十七年十九年）今秦王二子母皆有罪不合承嗣上從之以秦國官爲喪主　初上使太子勇參決軍國政事時有損益上皆納之勇性寬厚率意任情無矯飾之行上性節儉勇嘗文飾蜀鎧（蜀鎧蜀人所作也蜀人工巧所作鎧甲已精緻而勇又文飾之）上見而不悅戒之曰自古帝王未有好奢侈而能久長者汝爲儲后當以儉約爲先乃能奉承宗廟吾昔日衣服各留一物時復觀之以自警戒恐汝以今日皇太子之心忘昔時之事故賜汝以我舊所帶刀一枚并菹醬一合（淹菜爲菹醬醢也肉醬或醬皆謂之醢又菜菹謂之虀內則芥醬）汝昔作上士時常所食也（謂勇仕周時）若存記前事應知我心後遇冬至百官皆詣勇勇張樂受賀上知之問朝臣

曰近世至日內外百官相帥朝東宮此何禮也太常少卿辛亶對曰於東宮乃賀也不得言朝上曰賀者正可三數十人隨情各去何乃有司徵召一時普集太子法服設樂以待之可乎（隋制太子衮冕垂白珠九旒青纊充耳犀笄元衣纁裳衣山龍華蟲火宗彝五章裳藻粉米黼黻四章織成爲之白紗內單黼領青褾襈裾革帶金鉤鰈大帶素帶不朱裏亦紕以朱綠黻隨裳色火山二章玉具劍火珠鏢首瑜玉雙佩朱組雙大綬四采赤白縹紺純朱質長一丈八尺三百二十首廣九寸小雙綬長二尺六寸色同大綬而首半之間施二玉環朱襪赤舄以金飾）因下詔曰禮有等差君臣不雜皇太子雖居上嗣義兼臣子而諸方岳牧正冬朝賀任土作貢別上東宮事非典則宜悉停斷自是恩寵始衰漸生猜阻勇多內寵昭訓雲氏尤幸其妃元氏無寵遇心疾二日而薨獨孤后意有他故甚責望勇自是雲昭訓專擅內政生長寧王儼平原王裕安成王筠高良娣生安平王嶷襄城王恪王良媛生高陽

王該建安王韶成姬生潁川王煚後宮生孝實孝範后頗不平頗遣人伺察求勇過惡晉王廣知之彌自矯飾唯與蕭妃居處後庭有子皆不育后由是數稱廣賢大臣用事者廣皆傾心與交上及后每遣左右至廣所無貴賤廣必與蕭妃迎門接引爲設美饌申以厚禮婢僕往來者無不稱其仁孝上與后嘗幸其第廣悉屏匿美姬於別室唯留老醜者衣以縵綵（縵繒無文者也）給事左右屏帳改用縑素故絕樂器之絃不令拂去塵埃上見之以爲不好聲色還宮以語侍臣意甚喜侍臣皆稱慶由是愛之特異諸子上密令善相者來和徧視諸子對曰晉王眉上雙骨隆起貴不可言上又問上儀同三司韋鼎我諸兒誰得嗣位對曰至尊皇后所最愛者卽當與之非臣敢預知也上笑曰卿不肯顯言邪晉王廣美姿儀性敏慧沈深嚴重好學善屬文敬接朝士禮極卑屈由是聲名籍甚冠於諸王廣爲揚州總管入朝將還鎮入宮辭后伏地流涕后亦泣然泣下廣曰臣性識愚下常守平生昆弟之意不知何罪失愛東宮恆蓄盛怒欲加屠陷每恐讒譖生於投杼鴆毒遇於桮勺是以勤憂積念懼履危亡后忿然曰睍地伐漸不可耐（勇小字睍地伐）我爲伊索得元家女竟不以夫婦禮待之專寵阿雲使有如許豚犬前新婦遇毒而夭我亦不能窮治何故復於汝發如此意我在尚爾我死後當魚肉汝乎每思東宮竟無正嫡至尊千秋萬歲之後遣汝等兄弟向阿雲兒前再拜問訊此是幾許苦痛邪廣又拜嗚咽不能止后亦悲不自勝自是后決意欲廢勇立廣矣廣與安州總管宇文述素善欲述近己奏爲壽州刺史（淮南郡舊屬南則爲豫州屬北則爲揚州開皇九年

改曰壽州）廣尤親任總管司馬張衡衡爲廣畫奪宗之策廣問計於述述曰皇太子失愛已久令德不聞於天下大王仁孝著稱才能蓋世數經將領頻有大功主上與內宮咸所鍾愛四海之望實歸大王然廢立者國家大事處人父子骨肉之閒誠未易謀也然能移主上意者唯楊素耳素所與謀者唯其弟約述雅知約請朝京師與約相見共圖之廣大悅多齎金寶資述入關約時爲大理少卿外似沈靜而內多譎詐素凡有所爲皆先籌於約而後行之述請約盛陳器玩與之酣暢因而共博每陽不勝所齎金寶盡輸之約約所得既多稍以謝述述因曰此晉王之賜令述與公爲歡樂耳約大驚曰何爲爾述因通廣意說之曰夫守正履道固人臣之常致反經合義亦達者之令圖自古賢人君子莫不與時消息以避禍患公之兄弟功名蓋世當塗用事有年矣朝臣爲足下家所屈辱者可勝數哉又儲后以所欲不行每切齒於執政公雖自結於人主而欲危公者固亦多矣主上一旦棄羣臣公亦何以取庇今皇太子失愛於皇后主上素有廢黜之心此公所知也今若請立晉王在賢兄之口耳誠能因此時建大功王必永銘骨髓斯則去累卵之危成泰山之安也約然之因以白素素聞之大喜撫掌曰吾之智思殊不及此賴汝啓予約知其計行復謂素曰今皇后之言上無不用宜因機會早自結託則長保榮祿傳祚子孫兄若遲疑一旦有變令太子用事恐禍至無日矣素從之後數日素入侍宴微稱晉王孝悌恭儉有類至尊用此揣后意后泣曰公言是也吾兒大孝愛每聞至尊及我遣內使到必迎於境首言及違離未

嘗不泣又其新婦亦大可憐我使婢去常與之同寢共食豈若睍地伐與阿雲對坐終日酣宴昵近小人疑阻骨肉我所以益憐阿麼者（廣小字阿麼） 嘗恐其潛地殺之素既知后意因盛言太子不才后遂遺素金使贊上廢立勇頗知其謀憂懼計無所出使新豐人王輔賢造諸厭勝又於後園作庶人村室屋卑陋勇時於中寢息布衣草褥冀以當之上知勇不自安在仁壽宮使楊素觀勇所爲素至東宮偃息未入勇束帶待之素故久不進以激怒勇勇銜之形於言色素還言勇怨望恐有他變願深防察上聞素譖毀甚疑之后又遣人伺覘東宮纖介事皆聞奏因加誣飾以成其罪上遂疏忌勇迺於元武門達至德門（元武門隋大興宮城正北門至德門在宮城東北） 量置候人以伺動靜皆隨事奏聞又東宮宿衞之人侍官以上名籍（侍官謂直閤直寢直齋直後備身直長等蓋東宮率府所統略同十二衞府） 悉令屬諸衞府有勇健者咸屏去之以左衞率蘇孝慈沉謹有器幹出爲淅州刺史（隋志淅陽郡西魏置淅州）勇愈不悅太史令袁充言於上曰臣觀天文皇太子當廢上曰元象久見羣臣不敢言耳充君正之子也（袁君正見一百六十二卷梁武帝太清三年） 晉王廣又令督王府軍事姑臧段達私賂東宮幸臣姬威令伺太子動靜密告楊素於是內外諠謗過失日聞段達因脅姬威曰東宮過失主上皆知之矣已奉密詔定當廢立君能告之則大富貴威許諾卽上書告之秋九月壬子上至自仁壽宮翊日御大興殿謂侍臣曰我新還京師應開懷歡樂不知何意飜邑然愁苦吏部尙書牛宏對曰臣等不稱職故至尊憂勞上既數聞譖毀疑朝臣悉知之故於衆中發問冀聞太子之過宏對既失旨上因作色謂東宮官屬曰仁壽宮去此不遠而令我每還京師嚴備仗衞如入敵國我爲下利不解衣臥昨夜欲近廁故在後房恐有警急還移就前殿豈非爾輩欲壞我國家邪於是執太子左庶子唐令則等數人付所司訊鞫命楊素陳東宮事狀以告近臣素乃顯言之曰臣奉敕向京令皇太子檢校劉居士餘黨（言自仁壽宮奉敕向長安劉居士事見上卷十七年） 太子奉詔作色奮厲骨肉飛騰語臣云居士黨盡伏法遣我何處窮討爾作右僕射委寄不輕自檢校之何關我事又云若大事不遂我先被誅（謂禪代時事） 今作天子竟乃令我不如諸弟一事以上不得自遂因長歎回視云我大覺身妨又云諸王皆得奴獨不與我迺向西北奮頭喃喃細語上曰此兒不堪承嗣久矣皇后恆勸我廢之我以布衣時所生地復居長望其漸改隱忍至今勇昔從南兗州來語衞王云阿孃不與我一好婦女亦是可恨因指皇后侍兒謂人曰是皆我物此言幾許異事其婦初亡我深疑其遇毒嘗責之勇卽懟曰會當殺元孝矩（孝矩元妃之父） 此欲害我而遷怒耳長甯初生（勇長子儼封長甯王） 朕與皇后共抱養之自懷彼此連遣來索且雲定興女在外私合而生想此由來何必是其體胤昔晉太子取屠家女其兒卽好屠割（事見八十三卷晉惠帝元康九年） 今儻非類便亂宗祏我雖德慙堯舜終不以萬姓付不肖子我恆畏其加害如防大敵今欲廢之以安天下左衞大將軍五原公元旻諫曰廢立大事詔旨若行後悔無及讒言罔極惟陛下察之上不應命姬威悉陳太子罪惡威對曰太子由來與臣語唯意在驕奢欲從樊川至散關總規爲苑兼云昔漢武帝將起上林苑東方朔諫之賜朔黃金百斤幾許可

矣我實無金以賜此等若有諫者正當斬之不過殺百許人自然永息前蘇孝慈解左衛率太子奮髯揚肘曰大丈夫會當有一日終不忘之決當快意又宮內所須尚書多執法不與輒怒曰僕射以下吾會戮一二人使知慢我之禍又於苑內築一小城春夏秋冬作役不輟營起亭殿朝造夕改每云至尊惡我多側庶高緯陳叔寶豈孽子乎（言二君皆嫡出而亡國）嘗令師姥卜吉凶（師姥巫嫗也姥女老稱）語臣云至尊忌在十八年此期促矣上泫然曰誰非父母生乃至於此朕近覽齊書（是時李百藥所撰齊書未出帝所覽者蓋崔子發齊紀也）見高歡縱其兒子不勝忿憤安可效尤邪於是禁勇及諸子部分收其黨與楊素舞文巧詆鍛鍊以成其獄居數日有司承素意奏元旻常曲事於勇情存附託在仁壽宮勇使所親裴宏以書與旻題云勿令人見上曰朕

在仁壽宮有纖芥事東宮必知疾於驛馬怪之甚久豈非此徒邪遣武士執旻於仗右衛大將軍元胄時當下直不去因奏曰臣向不下直者爲防元旻耳上以旻及裴宏付獄先是勇嘗從仁壽宮參起居還途中見一枯槐根榦盤錯問此堪何用或對曰古槐尤宜取火時衛士皆佩火燧（燧取火之木也）勇命工造數千枚欲以分賜左右至是獲於庫又藥藏局貯艾數斛（隋志東宮門下坊統司經宮門內直典膳藥藏齋帥等六局）索得之大以爲怪以問姬威威曰太子此意別有所在至尊在仁壽宮太子常飼馬千匹云徑往守城門自然餓死素以威言詰勇勇不服曰竊聞公家馬數萬匹勇忝備位太子有馬千匹乃是反乎素又發東宮服玩似加琱飾者悉陳之於庭以示文武群臣爲太子之罪上及皇后迭遣使責問勇勇不服冬十月太白晝見

乙丑上使人召勇勇見使者驚曰得無殺我邪上戎服陳兵御武德殿集百官立於東面諸親立於西面引勇及諸子列於殿庭命內史侍郎薛道衡宣詔廢勇及其男女爲王公主者勇再拜言曰臣當伏尸都市爲將來鑒戒幸蒙哀憐得全性命言畢泣下流襟旣而舞蹈而去左右莫不閔默長寧王儼上表乞宿衛辭情哀切上覽之閔然楊素進曰伏望聖心同於螫手（蝮螫手壯士斷腕）不宜復留意文林郎楊孝政諫曰皇太子爲小人所誤宜加訓誨不宜廢黜上怒撻其胸己巳詔元旻唐令則及太子家令鄒文騰（隋志太子家令掌刑法食膳倉庫什物奴婢等事）左衛率司馬夏侯福（隋左右衛率各置長史司馬）典膳監元淹（隋志典膳局置監丞各二人屬門下坊）前吏部侍郎蕭子寶前主璽下士何竦（主璽下士後周官也）並處斬妻妾子孫皆沒官車騎將軍榆林閻毗東郡公崔君

綽游騎尉沈福寶（開皇六年置武騎屯騎驍騎游騎飛騎旅騎雲騎羽騎八尉其品則正六品以下從九品以上）瀛州術士章仇太翼（是後煬帝謂太翼曰卿姓章仇四岳之胄與盧同源於是賜姓爲盧氏）特免死各杖一百身及妻子資財田宅皆沒官副將大作匠高龍叉率更令晉文建（隋率更令掌東宮伎樂漏刻）通直散騎侍郎元衡（隋制東宮亦有通直散騎侍郎）皆賜自盡於是集群官于廣陽門外宣詔戮之乃移勇於內史省給五品料食賜楊素物三千段元胄楊約並千段賞鞫勇之功也太翼博綜羣書尤善占候算曆之術隱於五臺山閑居味道不求榮利太子勇聞而召之太翼知太子必不爲嗣謂所親曰吾拘逼而來不知所稅駕也及太子廢坐法當死帝惜其才而宥之其後目盲以手摸書而知其字初雲昭訓父定興出入東宮無節數進奇服異器以求悅媚左庶子裴政屢諫勇不聽政謂定興曰公所爲

不合法度又元妃暴薨道路籍籍此於太子非令名也公宜自引退不然將及禍定興以告勇勇益疏政由是出爲襄州總管唐令則爲勇所昵狎每令以絃歌教內人右庶子劉行本責之曰庶子當輔太子以正道何有取媚於房帷之間哉令則甚慙而不能改時沛國劉臻平原明克讓魏郡陸爽竝以文學爲勇所親行本怒其不能調護每謂三人曰卿等正解讀書耳（言但能讀書而不能行其所學）夏侯福嘗於閤內與勇戲福大笑聲聞於外行本聞之待其時數之曰殿下寬容賜汝顏色汝何物小人敢爲褻慢因付執法者治之數日勇爲福致請乃釋之勇嘗得良馬欲令行本乘而觀之行本正色曰至尊置臣於庶子欲令輔導殿下非爲殿下作弄臣也勇慙而止及勇敗二人已卒上歎曰向使裴政劉行本在勇不至此勇嘗宴宮臣唐令則自彈琵琶歌媚娘洗馬李綱起白勇曰令則身爲宮卿職當調護（左右庶子謂之宮卿）乃於廣坐自比倡優進淫聲穢視聽事若上聞令則罪在不測豈不爲殿下之累耶臣請速治其罪勇曰我欲爲樂耳君勿多事綱遂趨出及勇廢上召東宮官屬切責之皆惶懼無敢對者綱獨曰廢立大事今文武大臣皆知其不可而莫肯發言臣安敢畏死不爲陛下別白言之乎太子性本中人可與爲善可與爲惡鄉使陛下擇正人輔之足以嗣守鴻基今乃以唐令則爲左庶子鄒文騰爲家令二人唯知以弦歌鷹犬娛悅太子安得不至於是邪此乃陛下之過非太子之罪也因伏地流涕嗚咽上慘然良久曰李綱責我非爲無理然徒知其一未知其二我擇汝爲宮臣而勇不親任雖更得正人何益哉綱曰臣所以不被親任者良由姦人在側故也陛下但斬令則文騰更選賢才以輔太子安知臣之終見疏棄也自古廢立冢嫡鮮不傾危願陛下深留聖恩無貽後悔上不悅罷朝左右皆爲之股栗會尙書右丞缺有司請人上指綱曰此佳右丞也即用之太平公史萬歲還自大斤山楊素害其功言於上曰突厥本降初不爲寇來塞上畜牧耳遂寢之萬歲數抗表陳狀上未之悟上廢太子方窮東宮黨與上問萬歲所在萬歲實在朝堂楊素曰萬歲謁東宮矣以激怒上上謂爲信然令召萬歲時所將將士在朝堂稱冤者數百人萬歲謂之曰吾今日爲汝極言於上事當決矣既見上言將士有功爲朝廷所抑詞氣憤厲上大怒令左右摋殺之既而追之不及因下詔陳其罪狀天下共冤惜之萬歲少英武善騎射驍捷若飛

好讀兵書兼精占候尉遲迥之亂萬歲從梁士彥擊之軍次馮翊見羣鴈飛來萬歲謂士彥曰請射行中第三鴈即應弦而落三軍悅服萬歲爲將不治營伍令士卒各隨所安無儆夜之備虜亦不敢犯臨陣對敵應變無方號爲良將　十一月戊子立晉王廣爲皇太子當受冊日天下地震京師烈風大雪地震山崩民舍多壞壓死者百餘口太子請降章服宮官不稱臣十二月戊午詔從之以宇文述爲左衞率始太子之謀奪宗也洪川總管郭衍預焉（隋志豫章郡平陳置洪州總管府）由是徵衍爲左監門率（隋志東宮置左右監門率掌諸門禁）帝囚故太子勇於東宮付太子廣掌之勇自以廢非其罪頻請見上申冤而廣遏之不得聞勇於是升樹大叫聲聞帝所冀得引見楊素因言勇情志昏亂爲癲鬼所著不可復收帝以爲然卒不得見初帝

之克陳也天下皆以爲將太平監察御史房彥謙私謂所親曰主上忌刻而苛酷太子卑弱諸王擅權天下雖安方憂危亂其子元齡亦密言於彥謙曰主上本無功德以詐取天下諸子皆驕奢不仁必自相誅夷今雖承平其亡可翹足而待也元齡與杜果之孫如晦皆預選吏部侍郎高孝基名知人見元齡歎曰僕閱人多矣未見如此郎者異日必爲偉器恨不見其大成耳見如晦謂曰君有應變之才必任棟梁之重俱以子孫託之　帝晚年深信佛道鬼神辛巳始詔有毀佛及天尊嶽鎭海瀆神像者以不道論（隋志佛者西域天竺之迦維衛國淨飯王之太子釋迦牟尼捨太子位出家學道勤行精進覺悟一切種智而謂之佛道經云有元始天尊者生于太元之先稟自然之氣沖虛凝遠莫知其極天地淪壞劫數終盡而天尊之體常存不滅嶽者五嶽東嶽太山西嶽華山南嶽衡山北嶽恆山中嶽嵩山隋五嶽各置令又有吳山令蓋吳山亦謂之吳嶽也鎭則周官職方氏揚州其山鎭曰會稽荊州其山鎭曰衡山豫州其山鎭曰華山青州其山鎭曰沂山兖州其山鎭曰岱山雍州其山鎭曰嶽山幽州其山鎭曰醫無閭并州其山鎭曰恆山冀州其山鎭曰霍山隋開皇十四年詔東鎭沂山南鎭會稽山北鎭醫無閭山冀州鎭霍山並就山立祠東海于會稽縣界南海于南海鎭南並近海立祠及四瀆吳山並取側近巫一人主知洒掃十六年又詔北鎭于營州龍山立祠岱嶽華嶽衡嶽恆嶽嵩嶽皆先有廟四瀆江河淮濟）沙門毀佛像道士毀天尊像者以惡逆論（隋志帝以魏大統七年六月癸丑夜生于馮翊般若寺於時赤光照室流溢戶外紫氣滿庭狀如樓闕色染人衣嬭母以時炎熱就而扇之寒甚幾絕困不能啼時有神尼者名曰智仙河東劉氏女也少出家有戒行及是無因而至謂太祖曰兒天佛所祐勿憂也尼遂名帝爲那羅延言如金剛不可壞也又謂皇妣曰此兒所從來甚異不可於俗閒處之太祖乃以帝委尼尼將帝于別館躬自撫養皇妣嘗來抱帝忽見頭上角出徧體鱗起皇妣大驚墜帝於地尼自外至見之曰已驚我兒致令晚得天下及年七歲告帝曰佛法將滅一切神明今已西去兒後人貴當從興之一切神明還來及帝踐祚益重興佛法每以神尼爲言又云我興由佛法由小時在寺至今樂聞鐘聲其龍潛所經四十五州同時悉改爲大興國寺又命王劭爲神尼作傳於天下舍利塔內各作神尼之像焉）　是歲徵同州刺史蔡王智積入朝智積帝弟整之子也帝微時與

整不睦其妻尉遲氏又與獨孤皇后不相諧整在周時從武帝平齊力戰而死帝受禪追封蔡王尉遲妃至開皇初薨將葬帝謂人曰昔幾殺我我有同生二弟竝倚婦家勢常憎疾我我向之笑云爾嗔我我不可與爾角嗔並云阿兄止倚頭額時有誇師言我後百日當疾癩二弟私喜以告父母泣謂我曰爾二弟大劇不能愛兄我因言一日有天下當改其姓夫不愛其親而愛他人者謂之悖德當改之爲悖父母許我及父母亡後二弟與婦又譖我於晉公於時每還欲入門常不喜如入獄門託以患氣常鎖閤靜坐惟食至暫開每飛言入耳竊云復未邪當時實不可耐羨人無兄弟世閒貧家兄弟多相愛由相假借也達官兄弟多相憎爭名利故也以是智積常懷危懼每自貶損在州聽政之暇端坐讀書門無私謁侍讀公孫尚儀府佐楊君英蕭德言並有文學時延於坐所設唯餅果酒纔三酌而已帝由是憐而召之智積有五男止教讀論語孝經不令交通賓客或問其故智積曰卿非知我者其意恐諸子有才能以致禍也　齊州行參軍章武王伽（齊郡齊州行參軍在諸曹行參軍之下典籤之上杜佑曰隋開皇三年罷佐官以曹爲名者竝改爲司十二年諸州司以從事爲名者竝改爲參軍煬帝置諸司曹佐改行參軍爲行書佐隋書河閒郡平舒縣舊置章武郡）送流囚李參等七十餘人詣京師行至滎陽（滎陽縣屬鄭州）哀其辛苦悉呼謂曰卿輩自犯國刑身嬰縲紲固其職也重勞援卒（援送之卒）豈不愧心哉參等辭謝伽曰汝等雖犯憲法枷鎖亦大辛苦吾欲與汝等脫去行至京師總集能不違期否皆拜謝曰必不敢違伽乃悉脫其枷鎖停援卒與約曰某日當至京師如致前卻（謂或前或卻不能如期）吾當爲汝受死遂捨之而去流人

感悅如期而至一無離叛上聞而驚異召見與語稱善久之於是悉召流人令攜妻子俱入賜宴於殿庭而赦之因下詔曰凡在有生含靈稟性咸知善惡並識是非若臨以至誠明加勸導則俗必從化人皆遷善往以海內亂離德教廢絕吏無慈愛之心民懷姦詐之意朕思遵聖法以德化民而伽深識朕意誠心宣道參等感悟自赴憲司明是率土之人非爲難教若使官盡王伽之儔民皆李參之輩刑措不用其何遠哉乃擢伽爲雍令（雍縣岐州治所）　太史令袁充表稱隋興已後晝日漸長開皇元年冬至日景長一丈二尺七寸二分自爾漸短至十七年短於舊三寸七分日去極近則景短而日長去極遠則景長而日短行內道則去極近行外道則去極遠（極北極也）謹按元命包曰日月出內道璇璣得其常（六緯之書有春秋元命包）（孔安國曰璣美玉璣者正天文之器）京房別對曰太平日行上道升平行次道霸代行下道伏惟大隋啓運上感乾元景短日長振古希有上臨朝謂百官曰景長之慶天之祐也今太子新立當須改元宜取日長之意以爲年號是後百工作役並加程課以日長故也丁匠苦之

辛酉仁壽元年春正月乙酉朔赦天下改元　以尚書右僕射楊素爲左僕射納言蘇威爲右僕射　丁酉徙河南王昭爲晉王　突厥步迦可汗犯塞代州總管韓洪與之遇於恆安衆寡不敵洪四面搏戰身被重創將士沮氣突厥復悉衆圍之矢下如雨洪潰圍而出死者太半楷仲卿自樂甯鎮邀擊斬首千餘級洪坐除名以晉王昭爲內史令　辛丑詔曰投生殉節自古稱難殞身王事禮加二等而世俗之徒不達大義致命戎旅不入兆域虧孝子之意傷人臣之心自今而後戰亡之徒宜入墓域　二月乙卯朔日有食之　夏五月己丑突厥男女九萬口來降　壬辰驟雨震雷大風拔木宜君湫水移於始平　六月乙卯遣十六使巡省風俗　乙丑詔以天下學校生徒多而不精唯簡留國子學生七十人太學四門及州縣學並廢殿內將軍河間劉炫上表切諫不聽秋七月改國子學爲太學　初帝受周禪恐民心未服故多稱符瑞以耀之其僞造而獻者不可勝計冬十一月己丑有事於南郊如封禪禮板文備述前後符瑞以報謝云　山獠作亂以衞尉少卿洛陽衞文昇爲資州刺史（隋志洛陽縣屬河南郡洛州資陽郡西魏置資州治盤石鎮）撫之文昇名元以字行初到官獠方攻大牢鎮（開皇十三年置大牢縣宋白曰榮州應靈縣本漢南安縣隋置大牢鎮九域志在州西一百五十里）文昇單騎造其營謂曰我是刺史銜天子詔安養汝等勿驚懼也羣獠莫敢動於是說以利害渠帥感悅解兵而去前後歸附者十餘萬口帝大悅賜縑二千匹　壬辰以文昇爲遂州總管（隋志遂甯郡後周置遂州）　潮成等五州獠反高州酋長馮盎馳詣京師請討之（隋志義安郡梁置東揚州後改曰瀛州平陳置潮州蒼梧郡梁置成州隋後改封州）帝敕楊素與盎論賊形勢素歎曰不意蠻夷中有如是人即遣盎發江嶺兵擊之（江嶺謂江南嶺南也）事平除盎漢陽太守（隋志漢陽郡後魏曰南秦州西魏曰成州）　詔以楊素爲雲州道行軍元帥（隋志定襄郡開皇五年置雲州總管府治大利）長孫晟爲受降使者挾啓民可汗北擊步迦

壬戌仁壽二年春三月己亥上幸仁壽宮　突厥思力俟斤等南渡河掠啓民男女六千口雜畜二十餘萬而去楊素帥諸軍追擊轉戰六十餘里大破之突厥北走素復進追夜及之恐其越逸令其

騎稍後親引兩騎并降突厥二人與虜並行虜不覺之候其頓舍未定趣後騎掩擊大破之悉得人畜以歸啓民自是突厥遠遁磧南無復寇抄素以功進子元感爵柱國賜元縱爵淮南公元感體貌雄偉美鬚髯少時晚成人多謂之癡其父每謂所親曰此兒不癡也及是拜柱國與父俱爲第二品朝會齊列其後上命元感降一等元感拜謝曰不意陛下寵臣之甚許以公庭獲展私敬　四月庚戌岐雍二州地震　兵部尚書柳述慶之孫也（柳慶見一百六十一卷梁武帝太清二年）尚蘭陵公主怙寵使氣自楊素之屬皆下之帝問符璽直長萬年韋雲起（符璽局屬門下省直長四人萬年縣屬京兆）外間有不便事可言之述時侍側雲起奏曰柳述驕豪未嘗經事兵機要重非其所堪徒以主壻遂居要職臣恐物議以爲陛下官不擇賢專私所愛斯亦不便

之大者帝甚然其言顧謂述曰雲起之言汝藥石也可師友之秋七月丙戌詔內外官各舉所知柳述舉雲起除通事舍人　益州總管蜀王秀容貌瓌偉有膽氣好武藝帝每謂獨孤后曰秀必以惡終我在當無慮至兄弟必反矣大將軍劉噲之討西爨也帝令上開府儀同楊武通將兵繼進秀以嬖人萬智光爲武通行軍司馬帝以秀任非其人譴責之因謂羣臣曰壞我法者子孫也譬如猛虎物不能害反爲毛間蟲所損食耳遂分秀所統自長史元巖卒後秀漸奢僭造渾天儀多捕山獠充宦者車馬被服擬於乘輿及太子勇以讒廢晉王廣爲太子秀意甚不平太子恐秀終爲後患陰令楊素求其罪而譖之上遂徵秀秀猶豫欲謝病不行總管司馬源師諫（源師即北齊源文宗之子蓋是時亦老矣）秀作色曰此自我家事何預卿

也師垂涕對曰師忝參府幕敢不盡忠比年以來國家多故秦孝王寢疾奄至薨殂庶人二十年太子相次淪廢聖上之情何以堪處而有敕追王已淹時月今乃遷延未去百姓不識王心儻生異議內外疑駭發雷霆之詔降一介之使王何以自明願王熟計之朝廷恐秀生變戊子以原州總管獨孤楷爲益州總管（平涼郡置原州）馳傳代之楷至秀猶未肯行楷諷諭久之乃就路楷察秀有悔色因勒兵爲備秀行四十餘里將還襲楷覘知有備乃止　八月甲子皇后獨孤氏崩太子對上及宮人哀慟絶氣若不勝喪者其處私室飲食言笑如平常又每朝令進二溢米而私令取肥肉脯鮓（乾肉爲脯醃魚爲鮓）置竹筩中以蠟閉口衣襆裹而納之（襆帊也）著作郎王劭上言佛說人應生天上及生無量壽國之時天佛放大光明以香

花妓樂來迎又如來以明星出時入涅槃伏惟大行皇后福善禎符備諸秘記皆云是妙善菩薩（釋典菩普也薩濟也菩薩言能普濟衆生）臣謹按八月二十二日仁壽宮內再雨金銀花二十三日大寶殿後夜有神光（大寶殿在仁壽宮中寢殿也）二十四日卯時永安宮北有自然種種音樂震滿虛空至夜五更奄然如寐遂即升遐與經文所說事皆符驗升遐後二日苑內夜有鍾聲三百餘響此則生天之應顯然也上覽之悲喜九月丙戌上至自仁壽宮　隴西地震　冬十月癸丑以工部尚書楊達爲納言達雄之弟也　閏月己丑詔楊素蘇威與吏部尚書牛宏等修定五禮　上令上儀同三司蕭吉爲皇后擇葬地得吉處云卜年二千卜世二百上曰吉凶由人不在於地高緯葬父豈不卜乎俄而國亡正如我家墓田若云不吉朕不當爲天子

若云不凶我弟不當戰沒（上弟整從周武帝伐齊至并州力戰而死）然竟從吉言吉退造族人藏平仲曰皇太子遣宇文左率深謝余云（宇文述時爲左衛率）公前稱我當爲天子竟有其驗終不忘也今卜山陵務令我早立我立之後當以富貴相報吾語之云後四載太子御天下若太子得政隋其亡乎吾前紿云卜年二千者三十字也卜世二百者取世二傳也汝其識之壬寅葬文獻皇后於太陵詔以楊素經營葬事勤求吉地論素此心事極誠孝豈與夫平戎定寇比其功業可別封一子義康公邑萬戶（隋志高涼郡杜原縣舊有永康郡平陳改曰義康郡）並賜田三十頃絹萬段米萬石金珠綾錦稱是　蜀王秀至長安上見之不與語明日使使切讓之秀謝罪太子諸王流涕庭謝上曰頃者秦王糜費財物我以父道訓之今秀蠹害生民當以君道繩之於是付執法者開府儀同三司慶整諫曰庶人勇既廢秦王已薨陛下見子無多何至如是蜀王性甚耿介今被重責恐不自全上大怒欲斷其舌因謂羣臣曰當斬秀於市以謝百姓乃令楊素等推治之太子陰作偶人縛手釘心枷鎖杻械書上及漢王姓名仍云請西嶽華山慈父聖母神兵九億萬騎收楊堅楊諒神魂如此形狀勿令散蕩密埋之華山下令楊素發之又云秀妄述圖讖稱京師妖異造蜀地徵祥并作檄文云指期問罪置秀集中（集文集也）俱以聞奏上曰天下寧有是邪因歎曰元嚴若在吾兒豈有是乎十二月癸巳廢秀爲庶人幽之內侍省不聽與妻子相見唯獠婢二人驅使連坐者百餘人秀上表摧謝曰伏願慈恩賜垂矜愍殘息未盡之閒希與瓜子相見請賜一穴令骸骨有所瓜子其愛子也上因下詔數

其十罪且曰我不知楊堅楊諒是汝何親後乃聽與其子同處初楊素嘗以少譴敕送南臺（南臺者御史臺也立國前朝後市臺省皆在南故尚書省曰南省御史臺曰南臺）命治書侍御史柳彧治之素恃貴坐彧牀彧從外來於階下端笏整容謂素曰奉敕治公之罪素遽下彧據案而坐立素於庭辨詰事狀素由是銜之蜀王秀嘗從彧求李文博所撰治道集彧與之秀遺彧奴婢十口及秀得罪素奏彧以內臣交通諸侯除名爲民配戍懷遠鎮帝使司農卿趙仲卿往益州窮按秀事秀之賓客經過之處仲卿必深文致法州縣長史坐者太半上以爲能賞賜甚厚久之貝州長史裴肅遣使上書稱高熲以天挺良才元勳佐命陛下光寵亦已優渥但鬼瞰高明世疵俊異側目求其長短者豈可勝道哉願陛下錄其大功忘其小過又二庶人得罪已久寧無革心願陛下宏君父之慈顧天性之義各封小國觀其所爲若能遷善漸更增益如或不悛貶削非晚今者自新之路永絕愧悔之心莫見豈不哀哉書奏上謂楊素曰裴肅憂我家事此亦至誠也於是徵肅入朝太子聞之謂左庶子張衡曰使勇自新欲何爲也衡曰觀肅之意欲令如吳太伯漢東海王耳肅至上面諭以勇不可復收之意而罷遣之肅俠之子也楊素弟約及從父文思文紀族父异並爲尚書列卿諸子無汗馬之勞位至柱國刺史廣營資產自京師及諸方都會處邸店碾磑（碾所以轢物器也磑磨也）便利田宅不可勝數家僮數千後庭妓妾曳綺羅者以千數第宅華侈制擬宮禁親戚故吏布列清顯既廢一太子及一王威權愈盛朝臣有違忤者或至誅夷有附會及親戚雖無才用必加進擢朝廷靡然莫

不畏附敢與素抗而不橈者獨柳彧及吏部尙書柳述尙書右丞李綱大理卿梁毗而已始毗爲西寧州刺史（隋志越巂郡後周置嚴州開皇六年改曰西寧州十八年又改曰嶲州毗刺西寧蓋十八年以前也）凡十一年蠻夷酋長皆以金多者爲豪帥遞相攻奪略無寧歲毗患之後因諸酋長相帥以金遺毗毗置金坐側對之慟哭而謂之曰此物飢不可食寒不可衣汝等以此相滅不可勝數今將此來欲殺我耶一無所納於是蠻夷感悟遂不相攻擊上聞而善之徵爲大理卿處法平允毗見楊素專權恐爲國患乃上封事曰臣聞臣無有作威作福臣之作威作福其害於而家凶於而國竊見左僕射越國公素幸遇愈重權勢日隆搢紳之徒屬其視聽忤旨者嚴霜夏零阿旨者甘雨冬澍榮枯由其脣吻廢興候其指麾所私皆非忠讜所進咸是親戚子弟布列

兼州連縣天下無事容息異圖四海有虞必爲禍始夫姦臣擅命有漸而來王莽資之於積年桓元基之於易世而卒殄漢祀終傾晉祚陛下若以素爲阿衡臣恐其心未必伊尹也伏願揆鑒古今量爲處置俾洪基永固率土幸甚書奏上大怒收毗繫獄親詰之毗極言素擅寵弄權將領之處殺戮無道又太子蜀王罪廢之日百僚無不震悚唯素揚眉奮肘喜見容色利國家有事以爲身幸上無以屈乃釋之其後亦寖疎忌素乃下敕曰僕射國之宰輔不可躬親細務但三五日一向省評論大事外示優崇實奪之權也素由是終仁壽之末不復通判省事出楊約爲伊州刺史（隋志河南郡附襄城郡東魏置伊川郡及北荊州後周改曰和州開皇初又改曰伊州）素既被疎柳述益用事攝兵部尙書參掌機密素由是惡之　交州俚帥李佛子作亂據越王故城（越蓋秦漢間粵越之王所築也）遣其兄子大權據龍編城其別帥李普鼎據烏延城楊素薦瓜州刺史長安劉方有將帥之略詔以方爲交州道行軍總管統二十七營而進方軍令嚴肅有犯必斬然仁愛士卒有疾病者親臨撫養士卒亦以此懷之至都隆嶺遇賊擊破之進軍臨佛子營先諭以禍福佛子懼請降送之長安　是歲河南河北諸州大水

癸亥仁壽三年夏六月甲午詔曰禮云至親以朞斷蓋以四時之變易萬物之更始故聖人象之其有三年加隆爾也但家無二尊母爲厭降是以父存喪母還服於朞者服之正也豈容朞內而更小祥然三年之喪而有小祥者禮云朞祭禮也朞而除喪道也以是之故雖未再朞而天地一變不可不祭不可不除故有練焉以存

喪祭之本然朞喪有練于理未安雖云十一月而練乃無所法象非朞非時豈可除祭而儒者徒擬三年之喪立練禫之節可謂苟存其變而失其本欲漸於奪乃薄於喪致使子則冠練去經黃裏縓緣經則布葛在躬麤服未改豈非經哀尙存子情已奪故十一月而練者非禮之本非情之實父存喪母不宜有練但依禮十三月而祥中月而禫庶以合聖人之意達孝子之心　秋七月丁卯詔曰方今區宇一家煙火萬里百姓乂安四夷賓服然致治不藉羣才未之有也但恐王道衰民風薄上下相蒙君臣義失是以行歌避世辭位灌園卷而可懷黜而無慍雖求傅巖莫見幽人徒想崆峒未聞至道其令州縣搜揚賢哲不限多少徵召將送必須以禮　八月壬申賜幽州總管燕榮死榮性嚴酷鞭撻左右動至千

數嘗見道次叢荊以爲堪作杖命取之輒以試人人或自陳無罪榮曰後有罪當免汝既而有犯將杖之人曰前日被杖使君許以有罪宥之榮曰無罪尚爾況有罪邪杖之自若觀州長史元宏嗣（隋志平原郡東光縣舊置勃海郡隋廢郡置觀州杜佑曰開皇三年改別駕治中爲長史司馬）遷幽州長史憚爲榮所辱固辭上敕榮曰宏嗣杖十已上罪皆須奏聞榮忿曰豎子何敢玩我於是遣宏嗣監納倉粟颺得一糠一粃皆罰之每笞之雖不滿十然一日之中或至三數如是歷年怨隙日構榮遂收宏嗣付獄禁絕其糧宏嗣抽絮雜水咽之其妻詣闕稱冤上遣使案驗奏榮暴虐贓穢狼籍徵還賜死元宏嗣代榮爲政酷又甚之

九月壬戌置常平官（開皇初置義倉今置常平官掌之）　是歲龍門王通詣闕獻太平十二策（隋志龍門縣屬河東郡）上召見於太極殿與語大悅曰得生晚

矣此天以生賜朕也下其議於公卿公卿不悅上遂不用通退而與楊素蘇夔李德林語歸而有憂色門人問其故通曰二三子皆朔之預議者今素與吾言終日言政而不及化是天下無禮也夔與吾言終日言聲而不言雅是天下無樂也德林與吾言終日言文而不言理是天下無文也王道從何而興乎吾所以憂也（考異曰開皇十年李德林已出爲湖州刺史後轉懷州刺史而卒此時之卒與不卒雖未可知然其不在朝廷斷可知矣通何得與之語邪豈此時偶朝覲至京師而通適與之相見亦未可知也存之以俟再考）楊素甚重之勸之仕通曰通有先人之敝廬足以庇風雨薄田足以具饘粥讀書談道足以自樂願明公正身以治天下時和年豐通也受賜多矣不願仕也或譖通於素曰彼實慢公公何敬焉素以問通通曰使公可慢則僕得矣不可慢則僕失矣得失在僕公何預焉素待之如初通既罷歸遂教授於河汾之間累徵不起（按通鑑原文此下有弟子賈瓊問息爭一條共七十七字今移置于一百八十六卷唐高祖武德元年王通卒下作小傳）　突厥步迦可汗所部大亂鐵勒僕骨等十餘部皆叛步迦降于啓民步迦衆潰西奔吐谷渾長孫晟送啓民置磧口啓民於是盡有步迦之衆

資治通鑑補卷一百七十九終

資治通鑑補卷第一百八十

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

隋紀四（起仁壽四年盡煬帝大業三年凡四年）

高祖文皇帝下

甲仁壽四年春正月丙辰赦天下　帝將避暑於仁壽宮術士章仇太翼固諫不聽太翼曰是行恐鑾輿不返帝大怒繫之長安獄期還而斬之甲子幸仁壽宮乙丑詔賞罰支度事無巨細並付皇太子夏四月乙卯帝不豫六月庚申赦天下　是月有星入月中數日而退長人見於雁門迹長四尺五寸秋七月乙未日青無光

八日乃復　甲辰上疾甚百僚入問上臥與公卿辭訣並握手歔欷命太子赦章仇太翼召太子入居大寶殿又召尚書左僕射楊素兵部尚書柳述黃門侍郎元巖（此又一元巖前蜀王秀長史之元巖封平昌郡公此元巖封龍涸縣公見隋書列女傳及王劭紀傳）皆入閤侍疾太子慮上有不諱須預防擬（防禦也擬集注擬準也準擬備度以待之也）手自爲書封出問楊素素條錄事狀以報太子宮人誤送上所上覽而大恚有宣華夫人陳氏者陳高宗之女也（陳宣帝廟號高宗）文獻皇后既崩陳氏與蔡容夫人丹陽蔡氏皆有寵及是侍疾陳夫人平旦出更衣爲太子所逼拒之得免歸於上所上怪其神色有異問其故夫人泫然曰太子無禮上恚抵牀曰畜生何足付大事獨孤誤我乃呼柳述元巖曰召我兒述等將呼太子上曰勇也述巖出閤爲敕書楊素聞之以白太子矯詔執述巖繫大理獄追東宮兵士帖上臺宿衛（帖神函）門禁出入並取宇文述郭衍節度丁未令右庶子張衡入寢殿侍疾盡遣後宮出就別室俄而上崩故中外頗有異論（考異曰趙毅大業略記曰高祖在仁壽宮病甚追帝侍疾而高祖美人尤嬖幸者唯陳蔡二人而已帝乃召蔡於別室既還面傷而髮亂高祖問之蔡泣曰皇太子爲非禮高祖大怒齧指出血召兵部尚書柳述黃門侍郎元巖等令發詔追庶人勇即令廢立帝事迫召左僕射楊素左庶子張衡進毒藥帝簡驍健宮奴三十人皆服婦人之服衣下置仗立於門巷之間以爲之衛素等既入而高祖暴崩馬總通歷曰上有疾于仁壽宮與百僚辭訣並握手歔欷是時唯太子及陳宣華夫人侍疾太子無禮宣華訴之帝怒曰死狗那可付後事遽令召勇楊素秘不宣乃屏左右令張衡入拉帝血濺御屏冤痛之聲聞于外今從隋書）陳夫人與後宮聞變相顧戰栗失色晡後太子遣使者齎小金合帖紙於際親署封字以賜夫人夫人見之惶懼以爲鴆毒不敢發使者促之乃發合中有同心結數枚宮人咸悅相謂曰得免死矣陳氏恚而卻坐不肯致謝諸宮人共逼之乃拜使者其

夜太子烝焉上性嚴重有威容外質木而內明敏有大略初得政之始羣情不附諸子幼弱內有五王之謀外致三方之亂握強兵居重鎮者皆周之舊臣上推以赤心各盡其用不踰期月克定三邊未及十年平壹四海薄賦斂輕刑罰內修制度外撫戎夷每旦聽朝日昃忘倦雖嗇於用財至於賞賜有功即無所愛將士戰沒必加優賞仍遣使者勞問其家自奉養務爲儉素乘輿御物故敝者隨宜補用自非享宴所食不過一肉後宮皆服澣濯之衣令行禁止天下化之開皇仁壽之間丈夫率衣絹布不服綾綺裝帶不過銅鐵骨角無金玉之飾故衣食滋殖倉庫盈溢受禪之初民戶不滿四百萬末年踰八百九十萬（此以開皇初元戶口之數比較仁壽末年大業初之數而言之也按周之平齊得戶三百三萬而隋受周禪戶不滿四百萬則周氏有關中西并巴蜀南兼江漢見戶不滿百萬也隋氏之

（亡戶六十萬大約隋氏混壹天下見戶未及五百萬及其盛也蓋幾倍之）獨冀州已一百萬戶（隋以信都郡爲冀州此以古冀州之域言之也蓋禹之冀州兼有幽幷營三州地其界比他州爲最大其後以天文畫野分州自胃七度至畢十一度爲大梁冀州分隋志以信都淸河魏汲河內長平上黨河東絳文城臨汾龍泉西河離石雁門馬邑定襄樓煩太原襄國武安趙恒山博陵河間涿上谷漁陽北平安樂遼西等郡爲冀州則其地亦兼有幽幷營三州地故其戶最多）然猜忌苛察信受讒言功臣故舊無始終保全者乃至子弟皆如仇敵又不悅詩書廢除學校唯婦言是聽援立非人逮於暮年持法尤峻喜怒不常過於殺戮此其所短也帝既崩太子秘不發喪會伊州刺史楊約來朝太子遣約入長安易留守者矯稱帝詔賜故太子勇死縊殺之然後陳兵集衆發帝凶問太子聞之曰令兄之弟果堪大任乙卯發喪太子即皇帝位追封勇爲房陵王不爲置嗣（隋書房陵郡光遷縣舊曰房陵置新城郡梁末改岐州後周郡縣並改爲光遷大業初置房陵郡考異曰大業略記云庶人勇八男亦並加酖害恐其爲厲皆釘埋之然隋書北史皆云煬帝踐極儼常從行卒于道實酖之也諸弟分徙嶺表仍敕在所皆殺焉今從之　按通鑑下文大業三年敘儼及七弟）八月丁卯梓宮至自仁壽宮丙子殯於大興前殿柳述元巖並除名述徙龍川巖徙南海帝令蘭陵公主與述離絕欲改嫁之公主以死自誓不復朝謁上表請與述同徙帝大怒公主憂憤而卒臨終上表請葬於柳氏帝愈怒竟不哭葬送甚薄公主美姿儀性婉順好讀書高祖於諸女中特所鍾愛年十八適述諸姊並驕倨公主獨能折節婦道事舅姑甚孝謹遇有疾病必親奉湯藥高祖聞之大悅由是述漸見寵遇　太史令袁充奏言皇帝即位與堯受命年合諷百官表賀禮部侍郎許善心議以爲國哀甫爾不宜稱賀左衛大將軍宇文述素惡善心諷御史劾之左遷給事郎降品二等　漢王諒有寵於高祖爲幷州總管自山以東至於滄海南距黃河五十二州皆隸焉特許以便宜從事不拘律令諒自以所居天下精兵處見太子勇以讒廢居常怏怏及蜀王秀得罪尤不自安陰蓄異圖言於高祖以突厥方彊宜修武備於是大發工役繕治器械招集亡命左右私人殆將數萬突厥嘗寇邊高祖使諒禦之爲突厥所敗其所領將帥坐除解者八十餘人皆配防嶺表諒以其宿舊奏請留之高祖怒曰爾爲藩王惟當敬依朝命何得私論宿舊廢國家憲法邪嗟乎小子爾一旦無我或欲妄動彼取爾如籠內雞雛耳何用腹心爲王頍者僧辯之子倜儻好奇略爲諒諮議參軍蕭摩訶陳氏舊將二人俱不得志每鬱鬱思亂皆爲諒所親善贊成其陰謀會熒惑守東井（熒惑罰星東井秦分）儀曹鄴人傅奕曉星曆諒問之曰是何祥也對曰天上東井黃道所經（晉志東井八星天之南門黃道所經）熒惑過之乃其常理若入地上井則可怪耳諒不悅及高祖崩帝遣車騎將軍屈突通以高祖璽書徵之先是高祖與諒密約若璽書召汝敕字傍別加一點又與玉麟符合者（開皇七年頒青龍符于東方總管刺史西方以騶虞南方以朱雀北方以元武是後三子分居方面幷揚益三總管就賜其麟故爲玉麟符漢王諒既敗雖留守東西兩都用玉麟符至唐猶然）當就徵及發書無驗諒知有變詰通通占對不屈乃遣歸長安諒遂發兵反總管司馬安定皇甫誕切諫諒不納誕流涕曰竊料大王兵資非京師之敵加以君臣位定逆順勢殊士馬雖精難以取勝一旦陷身叛逆絓於刑書雖欲爲布衣不可得也諒怒囚之嵐州刺史喬鍾葵將赴諒（嵐州樓煩之地也按隋志大業四年方置樓煩郡管下秀容縣舊置肆州開皇十八年置忻州大業初廢又按唐志樓煩郡平劉武周置東會州武德六年改嵐州而義寧元年復分秀容置忻州喬鍾葵者既爲嵐州刺史而隋志不載嵐州建置當考宋白曰後魏置嵐州因岢嵐山爲

名其司馬京兆陶模拒之曰漢王所圖不軌公荷國厚恩當竭誠效命豈得身爲厲階乎鍾葵失色曰司馬反邪臨之以兵辭氣不橈鍾葵義而釋之軍吏曰若不斬模無以壓衆心乃囚之於是從諒反者凡十九州王頍說諒曰王所部將吏家屬盡在關西（此關西謂蒲津關以西）若用此等則宜長驅深入直據京都所謂疾雷不及掩耳若但欲割據舊齊之地（南距大河北盡燕代皆高齊之地也）宜任東人諒不能決乃兼用二策唱言楊素反將誅之總管府兵曹裴文安說諒曰井陘以西在王掌握之內山東士馬亦爲我有宜悉發之分遣羸兵屯守要害仍隨方略地帥其精銳直入蒲津（同州朝邑縣有蒲津關度河東卽蒲州城）文安請爲前鋒王以大軍繼後風行電擊頓於霸上咸陽以東可指麾而定京師震擾兵不暇集上下相疑羣情離駭我陳

兵號令誰敢不從旬日之閒事可定矣（考異曰大業略記云司兵參軍裴文安說諒曰今梓宮尙在仁壽宮比其徵兵動移旬月今若簡驍勇萬騎令文安督領不淹十五日徑據長安其在京被黜停私之徒竝擢授高位付以心膂共守京城則咸陽以東府縣非彼之有然後大王總兵鼓行而西聲勢相接天下可指麾而定也諒不從大業雜記云文安又說曰先人有奪人之心殿下遣精騎一萬徑往京師奔喪號哭兼行誰敢止約至京徑掩仁壽宮彼雖徵召未暇集我大軍絡繹隨王師至此則交討王直資河北從率天下之兵百道攻我則難爲主人此下計也今從隋書）諒大悅於是遣所署大將軍余公理出太谷趣河陽（隋志太谷縣屬太原郡舊曰陽邑開皇十八年改焉水經注太谷谷名在縣東南河陽縣屬懷州欲由此渡孟津）大將軍綦良出滏口趣黎陽大將軍劉建出井陘略燕趙柱國喬鍾葵出雁門（雁門郡代州也時李景以代州拒諒使鍾葵自嵐州攻之）署文安爲柱國與柱國紇單貴王聃等直指京師（紇單複姓）帝以右武衞將軍洛陽邱和爲蒲州刺史鎭蒲津諒選精銳數百騎戴羃䍦（新唐志曰婦人施羃䍦以蔽身永徽中始用帷帽施裙及頸武后時帷帽益盛中宗後無復羃䍦矣皮帷帽起于隋）詐稱諒宮人還長安門司弗覺徑入蒲州（門司蒲州之守城門者）城中豪傑亦有應之者邱和覺其變踰城逃歸長安蒲州長史勃海高義明謂司馬北平榮毗河東要害國之東門若失之則爲難不細城中恟恟非恐反也但收桀黠者十餘人斬之自當立定耳毗然之義明馳馬追和將與協計至城西門爲反者所殺毗亦被執裴文安等未至蒲津百餘里諒忽改圖令紇單貴斷河橋守蒲州（此蒲津之橋也諒欲斷河謂可坐有高齊之地耳）而召文安還文安至謂諒曰兵機詭速本欲出其不意王既不行文安又返使彼計成大事去矣諒不對以王聃爲蒲州刺史裴文安爲晉州刺史薛粹爲絳州刺史梁菩薩爲潞州刺史韋道正爲韓州刺史張伯英爲澤州刺史（隋志臨汾郡晉州絳郡後魏置東雍州後周改絳州上黨郡後周置潞州上黨郡襄垣縣後周置韓州大業初州廢長平郡舊曰建州開皇初改澤州）代州總

管天水李景發兵拒諒諒遣其將劉嵩襲景景擊斬之諒復遣喬鍾葵帥勁勇三萬攻之景戰士不過數千加以城池不固爲鍾葵所攻崩毀相繼景且戰且築士卒皆殊死鬭鍾葵屢敗司馬馮孝慈司法呂玉竝驍勇善戰儀同三司侯莫陳乂多謀畫工拒守之術景知三人可用推誠任之己無所關預唯在閤持重時出撫循而已帝遣楊素將輕騎五千襲王聃紇單貴於蒲州夜至河際收商賈船得數百艘船內多置草踐之無聲遂銜枚而濟遲明擊之紇單貴敗走聃懼以城降有詔徵素還初素將行計日破賊皆如所量於是以素爲幷州道行軍總管河北道安撫大使帥衆數萬以討諒諒之初起兵也妃兄豆盧毓爲府主簿苦諫不從私謂其弟懿曰吾匹馬歸朝自得免禍此乃身計非爲國也不若且僞從

一集〇〇一冊　欽定四庫全書　集　4　庚正中

之徐伺其便鍼勳之子也（豆盧鍼見一百七十四卷陳宣帝太建十二年）鍼兄顯州刺史賢（隋志淮安郡後魏置東荊州西魏改淮州開皇五年又改顯州）言於帝曰臣弟鍼素懷志節必不從亂但逼兇威不能自遂臣請從軍與鍼爲表裏諒不足圖也帝許之賢密遣家人齎敕書至鍼所與之計議諒出城將往介州（隋志西河郡後魏置汾州後齊改南朔州後周改曰介州）令鍼與總管屬朱濤留守（屬在據下）鍼謂濤曰漢王構逆敗不旋踵吾屬豈可坐受夷滅孤負國家邪當與卿出兵拒之濤驚曰王以大事相付何得有是語因拂衣而去鍼追斬之出皇甫誕於獄與之協計及開府儀同三司宿勤武等（宿勤虜複姓）閉城拒諒部分未定有人告諒諒襲擊之（考異曰皇甫誕傳曰楊素將至諒屯清源以拒之按諒屯清源待素軍已近何暇自還襲鍼今從鍼傳）鍼見諒至給其衆曰此賊軍也諒攻城南門稽胡守南城不識諒射之矢下如雨諒移攻西門守兵識諒即開門納之鍼誕皆死綦良攻慈州刺史上官政不克（隋志魏郡滏陽縣後周置開皇十年置慈州大業初州廢）引兵攻行相州事薛冑又不克（魏郡置相州治安陽）遂自滏州攻黎州（隋志汲郡黎陽縣舊置黎州）塞白馬津（白馬津在東郡白馬縣北對黎陽岸塞之使不得渡）余公理自太行下河內帝以右衛將軍史祥爲行軍總管軍於河陰（河陰縣東魏置屬洛陽郡北對河陽岸）祥謂軍吏曰余公理輕而無謀恃衆而驕不足破也公理屯河陽祥具舟南岸公理聚兵當之祥簡精銳於下流潛濟公理聞之引兵拒之戰於須水（按九域志鄭州滎陽縣有須水須然其地在河南史祥既濟河擊余公理當邀戰于河陽界水經注淇水出原城西北原山勳掌谷東南流逕河陽縣故城又南入于河疑須水當作淇水杜佑通典作淇水則須字誤明矣）公理未成列祥擊之公理大敗祥乘泝黎陽綦良軍不戰而潰祥寧之子也帝將發幽州兵疑幽州總管竇抗有貳心問可使取抗者於素素薦前江州刺史勃海李子

雄受上大將軍拜廣州刺史（拜廣州而使之往幽州未得之廣州）又以左領將軍長孫晟爲相州刺史發山東兵與李子雄共經略之晟辭以男行布在諒所部帝曰公體國之深終不以兒害義朕今相委公其勿辭李子雄馳至幽州止傳舍召募得千餘人抗來詣子雄子雄伏甲擒之抗榮定之子也子雄遂發幽州兵步騎三萬自井陘西擊諒時劉建圍戍將京兆張祥於井陘縱火燒其郭下祥登城望西王母廟再拜號泣而言曰百姓何罪致此焚燒神其有靈可降雨相救言訖廟上雲起須臾驟雨其火遂滅士卒感其至誠莫不用命會子雄軍至破建於抱犢山下（隋志恆州石邑縣有抱犢山）建乃遁去李景被圍月餘詔朔州刺史代人楊義臣救之（馬邑郡朔州與代州接壤楊義臣本姓尉遲尉遲逈之亂義臣父崇以宗族之故自囚於獄高祖慰釋之後崇與突厥戰死義臣尚幼養于宮中以其父誠節賜姓楊氏）義臣帥馬步二萬夜出西陘（新唐志代州鴈門縣有東陘關西陘關）喬鍾葵悉衆拒之義臣自以兵少悉取軍中牛驢得數千頭復令兵數百人人持一鼓潛驅之匿於澗谷閒晡後義臣復與鍾葵戰兵初合命驅牛驢者疾進一時鳴鼓塵埃張天鍾葵軍不知以爲伏兵發因而奔潰義臣縱擊大破之晉絳呂三州皆爲諒城守（隋志臨汾郡霍邑縣後魏置永安郡開皇十六年置汾州十八年改呂州）楊素各以二千人縻之而去諒遣其將趙子開擁衆十餘萬柵絕徑路屯據高壁（高壁嶺名）布陳五十里素令諸將以兵臨之自引奇兵潛入霍山（霍山在霍邑東北亦曰太岳山禹貢所謂岳陽指是山之陽也史記謂之霍太山）緣崖谷而進素營於谷口自坐營外使軍司入營備留三百人守營（漢晉以來軍司馬爲軍司今軍吏亦謂之軍司）軍士憚北兵之強不欲出戰多願守營因循致遲素責所由軍司具對素即召所留三百人出營悉斬之更

令僞出入皆無顧忌者素乃引軍馳進出北壘之北直指其營鳴鼓縱火北軍不知所爲自相蹂踐殺傷數萬諒所署介州刺史梁脩羅屯介休（隋介州治隰城縣介休縣屬焉）聞素至棄城走諒聞趙子開敗大懼自將衆且十萬拒素於蒿澤會大雨諒欲引軍還王頍諫曰楊素懸軍深入士馬疲弊王以銳卒自將擊之其勢必克今望敵而退示人以怯沮戰士之心益西軍之氣願王勿還諒不從退守清源（開皇十六年分晉陽置清源縣在晉陽西南宋白曰地理志榆次縣梗陽鄉魏戊邑今梗陽故城在清源縣南一百二十步此縣自漢至晉皆爲榆次縣地隋置清源縣因縣西清源水爲名）王頍謂其子曰氣候殊不佳兵必敗汝可隨我楊素進擊諒大破之擒蕭摩訶斬之諒退保晉陽素進兵圍之諒窮蹙請降餘黨悉平帝遣楊約齎手詔勞素王頍將奔突厥至山中徑路斷絕知必不免謂其子曰吾之計數不減楊

素但坐言不見從遂至於此不能坐受擒獲以成豎子名也吾死之後汝慎勿過親故於是自殺瘞之石窟中其子數日不得食遂過其故人竟爲所擒并獲頍尸梟於晉陽羣臣奏漢王諒當死帝不許除名爲民絕其屬籍竟以幽死諒所部吏民坐諒死徙者二十餘萬家初高祖與獨孤后甚相愛重誓無異生之子嘗謂羣臣曰前世天子溺於嬖幸嫡庶分爭遂有廢立或至亡國朕旁無姬侍五子同母可謂眞兄弟也豈有此憂邪帝又懲周室諸王微弱故使諸子分據大鎮專制方面權侔帝室及其晚節父子兄弟迭相猜忌五子皆不以壽終

臣光曰昔辛伯諗周桓公曰內寵並后外寵貳政嬖子配嫡大都偶國亂之本也人主誠能慎此四者亂何自生哉隋高祖徒知嫡庶之多爭孤弱之易搖曾不知勢鈞位逼雖同產至親不能無相傾奪考諸辛伯之言得其一而失其三乎

冬十月己卯葬文皇帝於太陵廟號高祖與文獻皇后同墳異穴詔除婦人及奴婢部曲之課男子二十二成丁（隋因周齊之制婦人及奴婢部曲皆課役各給田爲差軍人以二十一成丁至是以戶口益多府庫盈溢故有是詔是後兵役繁興盜賊羣起而是詔爲具文矣）章仇太翼言於帝曰陛下木命雍州爲破木之衝（木正在卯雍州在西酉位也故爲破木之衝）不可久居又讖云脩治洛陽還晉家陛下曾封晉王此其驗也帝深以爲然十一月乙未幸洛陽留晉王昭守長安　楊素以功拜其子萬石仁行姪元挺爲儀同三司賚物五萬段綺羅千匹庶人諒妓妾二十人　左領軍大將軍崔彭卒彭少孤事母以孝聞性剛毅有武略工騎射善周官尚書略通大義高祖受禪

恆典宿衞性謹密在省闥二十餘年每當上在仗危坐終日未嘗有惰容高祖甚嘉之謂之曰卿每侍側我寢處自安又嘗問曰卿弓馬固已絕人頗知學否彭曰臣少愛周禮尚書每於休沐之暇不敢廢也高祖曰試爲我言之彭因說君臣戒慎之義高祖稱善羣高祖嘗宴達頭可汗使者於殿上時有鴿鳴於梁間高祖命彭射之一發而中高祖大悅賜錢一萬及使者返可汗復遣使請彭相見高祖曰此必善射聞於虜庭所以來請耳遂遣之及至突厥可汗召善射者數千人因擲肉於野以集飛鳶遣其善射者射之多不能中乃請彭射之彭連發數矢皆應弦而落突厥相顧莫不歎服可汗遂留彭不遣高祖賂以繒綵然後得歸　丙申發丁男數十萬掘塹自龍門東接長平汲郡（龍門縣屬蒲州長平郡澤州汲郡衛州）抵臨清

關（唐志衞州新鄉縣東北有臨清關）度河至浚儀襄城（浚儀汴州襄城汝州）達於上洛（洛商州）以道關防　壬子陳叔寶卒贈大將軍長城縣公（長城縣屬吳郡今長興縣是也）諡曰煬　癸丑下詔于伊洛營東京仍曰宮室之制本以便生今所營構務從儉約　蜀王秀之得罪也右衞大將軍元胄坐與交通除名久不得調時慈州刺史上官政坐事徙嶺南將軍邱和以蒲州失守除名胄與和有舊數從之遊酒酣謂和曰上官政壯士也今徙嶺表得無大事乎因自拊腹曰若是公者不徒然矣和奏之胄竟坐死於是徵政爲驍衞將軍以和爲代州刺史

煬皇帝上之上

（諱廣一名英小字阿麽高祖第二子也諡法好內遠禮曰煬去禮遠衆曰煬逆天虐民曰煬　在位十三年爲宇文化及所弑改元一）

乙丑大業元年春正月壬辰朔赦天下改元　立妃蕭氏爲皇后后性婉順有智識好學解屬文頗知占候帝甚寵敬焉　廢諸州總管府　丙申立晉王昭爲皇太子　高祖之末羣臣有言林邑多奇寶者時天下無事劉方新平交州乃授方驩州道行軍總管（隋志日南郡梁置德州開皇十八年改曰驩州）經略林邑方遣欽州刺史甯長眞等以步騎萬餘出越裳（隋志寧越郡置欽州越裳縣屬日南郡）方親帥大將軍張遜等以舟師出比景（比景縣屬日南郡隋置比景郡）是月軍至海口（林邑出海之口）　二月戊辰敕有司大陳金寶器物錦綵車馬引楊素及諸將討漢王諒有功者立於前使奇章公牛弘宣詔稱揚功伐（隋志巴州其章縣梁置又符陽縣舊置其章郡其一作奇）賜資各有差素等再拜舞蹈而出己卯以素爲尚書令（唐六典秦變周法天下之事皆決丞相府置尚書于禁中有令丞掌通章奏而已漢武因之武宣之後稍以委任及光武親總吏職天下事皆上尚書與人主參決乃下三府尚書令爲端揆之官魏晉已來其任尤重）　詔天下公除惟帝服淺色黃

彩飾裝潢　三月丁未詔楊素與納言楊達將作大匠宇文愷營建東京（後周幷齊以洛陽爲東京）每月役丁二百萬人徙洛州郭內居民及諸州富商大賈數萬戶以實之　廢二崤道開葼冊道（左傳晉禦秦師於殽殽有二陵焉南陵夏后皋之墓也北陵文王所以避風雨也酈道元曰言山徑委深峯阜交蔭故可以避風雨水經有盤崤石崤千崤之山盤崤之山崤水所出也石崤之山石崤水所出也所謂崤有二陵則石崤之山也千崤之山千崤之水出焉其水北流注洛二道漢建安中曹公西討惡南路之險更開北道自後行旅率多從之山側阪路有石銘云晉太康三年宏農太守梁柳修復故道太崤以東西崤以西明非一崤也魏書地形志恆農郡有崤縣太和十一年置縣有三崤山志又有西恆農郡治恆農縣有桃林隋志河南郡桃林縣開皇十六年置有上陽宮陝縣後魏置陝州恆農郡後周又置崤郡開皇初郡廢大業初州廢置恆農宮又熊耳縣後周置有後魏崤縣大業初廢有二崤及峽石山新唐志陝州峽石縣本崤移治峽石塢有穀州宮靈寶縣本桃林古函谷關在縣西有桃源宮洛州永寧縣本熊耳西五里有崎岫宮南二十三里有蘭峯宮此皆東西二京往來驛道離宮雖出於隋唐所置不載所謂葼冊道不知此道起于何所入于何所山海經曰夸父之山在閿鄉西九里其山多椶枏其北曰桃林或者椶枏字後誤爲葼冊遂爲葼冊道實無攷不備又當博考杜佑曰隋大業七年修建國道于南北鎮城開冊戰禮谷置去舊關四里餘○葼音宗冊音酬）

戊申詔曰聽採輿頌謀及庶民故能審刑政之得失今將巡歷淮海觀省風俗其有政治苛刻侵害百姓背公徇私不便於民者聽詣朝堂封奏　敕宇文愷與內史封德彝等營顯仁宮南接皇澗北跨洛濱（隋志河南郡壽安縣有顯仁宮水經注洛水逕宜陽縣故城南又東與黑澗水合水出陸渾西山歷黑澗西北入洛）發大江之南五嶺以北奇材異石輸之洛陽又求海內嘉木異草珍禽奇獸以實園苑　辛亥命尚書右丞皇甫議發河南淮北諸郡民前後百餘萬開通濟渠（杜佑曰陳留郡城西有通濟渠煬帝開以通江淮漕運兼引汴水即莨蕩渠也考異曰雜記作皇甫公儀云發兵夫五十餘萬今從略記）又自西苑引穀洛水達於河（是歲營建東京東去故都十八里南直伊闕之口北倚邙山之塞東出瀍水之東西出澗水之西其城西面連苑距上陽宮七里兆墻周迴一百二十六里北距北邙西至孝水南帶洛水支渠穀洛二水會于其間故自苑引之爲渠以達于河）復自板渚引河

歷滎澤入汴（板渚在虎牢之東水經河水東合汜水又東逕板城北有津謂之板城渚口又東過滎陽縣北蒗蕩渠出焉是渠南出爲汴水漢之滎陽石門卽其地也隋志滎陽郡滎澤縣開皇四年置曰廣武仁壽元年改焉）　又自大梁之東引汴水入泗達於淮（大梁卽浚儀也引河入汴汴入泗泗皆故道）　又發淮南民十餘萬開邗溝自山陽至揚子入江（春秋吳城邗溝通江淮此亦因故道也邗溝貫今揚州城中山陽今淮安州揚子今眞州）渠廣四十步渠旁皆築御道樹以柳自長安至江都置離宮四十餘所庚申遣黃門侍郎王宏等往江南造龍舟及雜船數萬艘東京官吏督役嚴急役丁死者什四五所司以車載死丁東至成臯（隋志鄭州滎陽縣舊置成臯郡）北至河陽相望於道又作天經宮于東京四時祭高祖（經曰夫孝天之經也故以名宮）　林邑王梵志遣兵守險劉方擊走之師度闍黎江林邑兵乘巨象四面而至方戰不利乃多掘小坑草覆其上以兵挑之既戰僞北林邑逐之象多陷地顚蹶轉相驚駭軍遂亂方以弩射象象卻走蹂其陳因以銳師繼之林邑大敗俘馘萬計方引兵追之屢戰皆捷過馬援銅柱南（新唐書林邑奔浪陀州其南大浦有五銅柱山形若倚蓋西重巖東涯海漢馬援所植也舊俗曰林邑南水步二千餘里有西屠夷馬援所樹兩銅柱表界處也銅柱山周十里形如倚蓋西跨重巖東臨大海宋白曰馬援討交趾自日南南行四百餘里至林邑又南行二十餘里有兩着表國援至其國鑄二銅柱於象林南界與西屠夷分境以紀交州至銅柱五千里宋杜之說銅柱在林邑南今此所記則林邑在銅柱南）八日至其國都夏四月梵志棄城走入海方入城獲其廟主十八皆鑄金爲之刻石記功而還士卒腫足死者什四五方亦得疾卒於道初尚書右丞李綱數以異議忤楊素及蘇威素薦綱於高祖以爲方行軍司馬方承素意屈辱之幾死軍還久不得調威復遣綱詣南海應接林邑久而不召綱自歸奏事威劾奏綱擅離所職下吏按問會赦免官屏居於鄠（鄠縣屬京兆郡爲李綱爲何潘仁所逼致張本）　五月築

西苑周二百里其內爲海周十餘里爲蓬萊方丈瀛洲諸山（象海中三神山）高出水百餘尺臺觀殿閣羅絡山上向背如神游北有龍鱗渠縈紆注海內緣渠作十六院門皆臨渠每院以四品夫人主之堂殿樓觀窮極華麗宮樹秋冬彫落則剪綵爲華葉綴於枝條色渝復易以新者常如陽春沼內亦翦綵爲荷芰菱芡乘輿遊幸則去冰而布之十六院競以殽羞精麗相高求市恩寵上好以月夜從宮女數千騎遊西苑作清夜遊曲於馬上奏之　帝待諸王恩薄多所猜忌滕王綸衞王集內自憂懼呼術者問吉凶及章醮求福或告其怨望咒詛有司奏請誅之秋七月丙午詔除名爲民徙邊郡綸瓚之子集爽之子也　閏七月丙子詔曰方今宇宙平一文軌攸同十步之內必有芳草四海之中豈無奇秀諸在家及見入學者若有篤志好古耽悅典墳學行優敏堪膺時務所在採訪具以名聞　八月壬辰上行幸江都發顯仁宮王宏遣龍舟奉迎乙巳上御小朱航自漕渠出洛口（洛水入河之口）御龍舟（考異曰略記云甲子進龍舟按長歷是月戊子朔無甲子）龍舟四重高四十五尺闊五十尺長二百尺上重有正殿內殿東西朝堂中二重有百二十房皆飾以金玉下重內侍處之皇后乘翔螭舟制度差小而裝飾無異別有浮景九艘三重皆水殿也又有漾彩朱鳥蒼螭白虎元武飛羽青鳬陵波五樓道場元壇板艙黃篾等數千艘（大船曰艑○艑音貪入聲篾音蔑）　後宮諸王公主百官僧尼道士蕃客乘之及載內外百司供奉之物共用挽船士八萬餘人其挽漾彩以上者九千餘人謂之殿腳皆以錦綵爲袍又有平乘青龍艨艟艚䑶八櫂艇舸等數千艘並十二衞兵乘之并載

兵器帳幕兵士自引不給夫舳艫相接二百餘里照耀川陸騎兵翊兩岸而行旌旗蔽野所過州縣五百里內皆令獻食多者一州至百舉極水陸珍奇後宮厭飫將發之際多棄埋之　契丹寇營州（遼西郡置營州）詔通事謁者韋雲起護突厥兵討之啟民可汗發騎二萬受其處分雲起分爲二十營四道俱引營相去一里不得交雜聞鼓聲而行聞角聲而止自非公使勿得走馬三令五申擊鼓而發有紇干犯約斬之（紇干突厥小官）持首以徇於是突厥將帥入謁皆膝行股栗莫敢仰視契丹本事突厥情無猜忌雲起既入其境使突厥詐云向柳城（此古柳城也隋志遼西郡營州故治柳城縣乃龍城縣龍城本和龍城自後魏以來營州治焉開皇元年改爲龍山縣十八年改爲柳城）與高麗交易勿言營中有隋使敢漏泄者斬契丹不爲備去其營五十里馳進襲之盡獲男女四萬口殺其男子

以女子及畜產之半賜突厥餘皆收之以歸帝大喜集百官曰雲起用突厥平契丹才兼文武朕今自舉之擢爲治書侍御史　初西突厥阿波可汗爲莫何可汗所虜（見一百七十六卷陳長城公禎明元年）國人立鞅素特勒之子是爲泥利可汗泥利卒子達漫立號處羅可汗其母向氏本中國人更嫁泥利之弟婆實特勒開皇末婆實與向氏入朝遇達頭之亂遂留長安舍於鴻臚寺處羅多居烏孫故地撫御失道國人多叛復爲鐵勒所困鐵勒者匈奴之遺種族類最多有僕骨同羅契苾斛薛延陀等部其酋長皆號俟斤族姓雖殊通謂之鐵勒大抵與突厥同俗以寇抄爲生無大君長分屬東西兩突厥是歲處羅引兵擊鐵勒諸部厚稅其物又猜忌薛延陀恐其爲變集其酋長數百人盡殺之於是鐵勒皆叛立俟利發俟斤契苾歌楞爲莫何可汗又立薛延陀內俟斤字也咥爲小可汗與處羅戰屢破之莫何勇毅絕倫甚得眾心爲鄰國所憚伊吾高昌焉耆皆附之

（丙寅）大業二年春正月辛酉東京成進將作大匠宇文愷位開府儀同三司　丁卯遣十使併省州縣　二月丙戌詔吏部尚書牛宏等議定輿服儀衞制度（考異曰帝紀云尚書令牛宏禮部侍郎許善心按宏未嘗爲尚書令善心於帝即位之初已左遷蓋紀誤也）以開府儀同三司何稠爲太府少卿使之營造送江都稠智思精巧博覽圖籍參會古今多所損益衮冕畫日月星辰皮弁用漆紗爲之（書日月星辰山龍華蟲作會後周升日月於旌旗而闕三辰今復古制五禮通義弁高五寸前後玉飾詩曰會弁如星董巴曰以鹿皮爲之何稠用漆紗施象牙簪導）又作黃麾三萬六千人仗（黃麾仗造唐遵而用之大朝會大駕）及輅輦車輿皇后鹵簿百官儀服務爲華盛以稱上

意課州縣送羽毛民求捕之網羅被水陸禽獸有堪氅毦之用者殆無遺類猶不能給貴於豪富蓄積之家其價騰踊雉尾一直十縑烏程有高樹（烏程屬湖州郡國志曰古烏氏程氏居此能醞酒故以名縣）踰百尺旁無附枝上有鶴巢民欲取之不可上乃伐其根鶴恐殺其子自拔氅毛投於地時人或稱以爲瑞曰天子造羽儀鳥獸自獻羽毛所役二十萬餘人用金銀錢帛鉅億計帝每出遊幸羽儀填街溢路亙二十餘里三月庚午上發江都夏四月庚戌自伊闕陳法駕備千乘萬騎入東京（隋志伊闕縣舊曰新城開皇十八年更名屬河南郡北至東京二百餘里）辛亥御端門（唐六典東京皇城南面三門中曰端門）大赦免天下今年租賦制五品已上文官乘車在朝弁服佩玉（隋志五品以上服紫自公以下佩水蒼玉）武官馬加珂戴幘服袴褶（珂螺屬生海中潔白如雪色通俗文曰馬勒飾曰珂溫公類篇曰螺入海爲珂爾雅翼曰珂貝黑色其骨白可以飾馬此等飾非特取其容兼

（取其髮蓮巴曰幘起於秦人施于武將初爲絳袙以表貴賤）文物之盛近世莫及也　六月壬子以楊素爲司徒進封豫章王暕爲齊王　秋七月庚申制百官不得計考增級必有德行功能灼然顯著者進擢之帝頗惜名位羣臣當進職者多令兼假而已雖有闕員留而不補時牛宏爲吏部尚書不得專行其職別敕納言蘇威左翊衛大將軍宇文述左驍衛大將軍張瑾內史侍郎虞世基太常少卿裴蘊黃門侍郎裴矩參掌選事時人謂之選曹七貴雖七人同在坐然與奪之筆虞世基獨專之受納賄賂多者超越等倫無者注色而已（注其入仕所歷之色也宋末參選者具腳色狀今謂根腳）時天下多事四方表奏日有百數帝方凝重事不庭決入閤之後始召世基口授節度世基至省方爲敕書日且百紙無所遺謬故帝彌委任之然繼室孫氏性驕淫世基惑之恣

其奢靡孫氏復攜前夫子夏侯儼入世基室儼頑鄙無賴爲其聚斂金寶致積其弟世南素稱國士而清貧不立未嘗一有所贍也

元德太子昭自長安來朝數月將還欲乞少留帝不許拜請無數體素肥因致勞疾甲戌薨（考異曰雜記云初太子之遘疾也時與楊素同在侍宴帝既深忌于素故起二巵同至斟酒者不悟以藥酒錯進太子既飲二日而毒發下血二斗餘宮人聞素平常始知毒酒誤飲太子秘不敢言太子知之歎曰豈意代楊素死乎數日而薨後素亦竟以毒薨按它書皆無此說蓋時人見太子與素相繼薨妄有此論耳）帝哭之毀聲而止尋奏聲伎（無）異平日昭之生也高祖命養於宮中三歲時于元武門弄石獅子高祖與文獻后至其所高祖適患腰痛舉手翫后昭因避去如此者再三高祖歎曰天生長者誰復教乎由是大奇之高祖嘗謂曰當與爾娶婦昭應聲而泣高祖問其故對曰漢王未婚時恆在至尊所一朝娶婦便爾出外懼將違離是以啼耳高祖歎其有至性特鍾愛焉及長有武力能引強弩而性謙沖言色恂恂未嘗忿怒有深嫌可責者但云大不是所膳不許多品帷席極於儉素臣吏有老父母者必親問其安否歲時皆有惠賜其仁愛如此及病困帝令巫者視之云房陵王爲祟遂不救（帝殺太子勇追封房陵王）

楚景武公楊素雖有大功特爲帝所猜忌外示殊禮內情甚薄太史言隋分野有大喪乃徙素爲楚公意言楚與隋同分欲以厭之初文帝臨崩謂素曰吾不諱汝立吾兒勇爲帝汝倍吾言吾去世亦殺汝素曰國本不可屢易臣不敢奉詔竟立帝至是素將入朝出見文帝執金鉞逐之曰國賊吾欲立勇汝竟不從吾言吾今必殺汝素驚召子弟謂曰吾必死矣出見文帝語未移時而疾作帝每令名醫診候賜以上藥然密問醫者恆恐不死素

亦自知名位已極不肯餌藥亦不將慎謂其弟約曰我豈須更活邪乙亥素薨贈太尉公宏農等十郡太守葬送甚盛稱彧之配戍懷遠也有詔徵還至晉陽漢王諒遣使馳召彧欲與計事彧初不知諒反爲使所逼遂入城而諒反形已露彧度不得免遂詐中惡自稱危篤諒怒而囚之及諒敗素奏彧心懷兩端以候事變迹雖不反心實同逆又徙敦煌及是乃自申理有詔徵還卒於道　八月辛卯封皇孫倓爲燕王（倓音談又音淡）倓敏慧美姿儀帝于諸孫中特所鍾愛常置左右性好讀書尤重儒素造次所及有若成人母劉良娣早終每至忌日未嘗不流涕嗚咽帝由是益奇之又封侗爲越王侑爲代王皆昭之子也　九月乙丑立秦孝王子浩爲秦王

帝以高祖末年法令峻刻冬十月詔改修律令　置洛口倉於

鞏東南原上（鞏縣屬河南郡洛水下鞏縣入河謂之洛口）築倉城周回二十餘里穿三千窖窖容八千石置監官并鎮兵千人十二月置回洛倉於洛陽北七里倉城周回十里穿三百窖　太子內舍人姚察卒察幼有至性事親以孝聞仕梁爲尚書駕部郎值梁室喪亂隨二親還鄉里時東土兵荒人飢相食察家口既多並採野蔬自給察每崎嶇艱阻求請供養之資糧粒恆得相繼常分減以推弟妹乃至故舊乏絕者皆相分卹自甘惟藜藿而已在亂離之閒篤學不廢陳太建中累遷吏部尚書察甚勵清節廩錫之外一不交通嘗有門生不敢厚餉止送南布一端花練一匹察謂之曰吾所衣著止是麻布蒲練（練音疎）此物於吾無用其人遜請察厲色驅出自是莫敢餽遺陳亡入隋爲文帝所敬待委任隆重察有人倫鑒識在位多所引拔一善可錄無不賞薦若非分相干咸以理遣篤於親故所得祿賜皆充周恤深懷退避不以所長矜人終日恬靜惟以讀書爲樂徐陵名高一代每見察文尤所推重謂子儉曰姚學士德學無前汝可師之　初齊溫公之世（齊主緯周封爲溫公）有魚龍山車之戲謂之散樂周宣帝時鄭譯奏徵之（見一百七十四卷陳高宗太建十一年）高祖受禪不好聲伎命牛宏定樂非正聲清商及九部四舞之色悉放遣之（正聲謂鄭譯等所定之樂也開皇九年平陳置清商署管宋齊舊樂即清樂也相傳曰清樂者其始即清商三調是也並漢氏以來舊曲樂器形制並歌章古辭與魏三祖所作者皆被於史籍屬晉朝遷播夷羌竊據其音分散苻堅平張氏于涼州得之宋武平關中因而入南及隋平陳後文帝聽而善其節奏曰此華夏正聲也因置清商署總謂之清樂帝遂清樂西涼龜茲天竺康國疏勒安國高麗禮畢爲九部又開皇定令牛宏請存鞞鐸巾拂四舞與諸伎並陳因謂之四舞）帝以啟民可汗將入朝欲以富樂誇之太常少卿裴蘊希旨奏括天下周齊梁陳樂家子弟

皆爲樂戶其六品以下至庶人有善音樂及倡優百戲者皆直太常帝從之於是四方散樂大集東京閱之於芳華苑積翠池側有舍利獸先來跳躍激水滿衢黿鼉龜鼈水人蟲魚徧覆於地又有大鯨魚噴霧翳日倏忽化成黃龍長七八丈聳踊而出又以繩繫兩柱相去十丈二倡女對舞繩上相逢切肩而過歌舞不輟又二人戴竿上有舞者歘然騰過（歘音忽）左右易處又有神龜負山幻人吐火千變萬化自端門外至建國門內綿亙八里百官起棚夾路從昏達旦以縱觀之伎人皆衣錦繡繒綵舞者鳴環佩綴花毦殆三萬人課京兆河南製其衣兩京錦綵爲之空竭帝多製豔篇令樂正白明達造新聲播之音極哀怨帝甚悅謂明達曰齊氏偏隅樂工曹妙達猶封王（隋志齊後主賞胡戎樂耽愛無已於是繁手淫聲爭新哀怨故曹妙達安馬駒之徒至有封王開府）我今天下大同方且貴汝宜自脩謹

丁卯大業三年春正月朔旦大陳文物時突厥啟民可汗入朝見而慕之請襲冠帶帝不許明日又率其屬上表固請帝大悅謂牛宏等曰今衣冠大備致單于解辮卿等功也各賜帛甚厚　丙子長星竟天出於東壁二旬而止　是月武陽郡上言河水清　二月己丑彗星見於奎掃文昌歷大陵五車北河入太微掃帝座前後百餘日而止　三月辛亥長星見西方竟天　帝還長安　癸丑帝使羽騎尉朱寬入海求訪異俗至流求國而還（隋志流求國居海島之中當建安郡東水行五日而至是後陳稜自義安擊流求至高華嶼又東行二日至鼅鼊嶼又一日便至流求○鼅鼊音渠壁）　初雲定興閻毗坐媚事太子勇與妻子皆沒官爲奴婢上即位多所營造聞其有巧思召之使典其事以毗爲朝請郎時宇文述用事

定興以明珠絡帳賂述幷以奇服新聲求媚於述述大喜兄事之上將有事四夷大作兵器述薦定興可使監造上從之述謂定興曰兄所作器仗並合上心而不得官者爲長甯兄弟猶未死耳定興曰此無用物何不勸上殺之述因奏房陵諸子年並成立今欲興兵誅討若使之從駕則守掌爲難若置於一處又恐不可進退無用請早處分帝然其奏乃鴆殺長甯王儼分徙其七弟於嶺表仍遣間使於路盡殺之襄城王恪之妃柳氏自殺以從恪　夏四月庚辰下詔欲安輯河北巡省趙魏　吏部尚書牛弘等造新律成凡十八篇謂之大業律甲申始頒行之民久厭嚴刻喜於寬政其後征役繁興民不堪命有司臨時迫脅以求濟事不復用律令矣旅騎尉劉炫預修律令弘嘗從容問炫曰周禮士多而府史少今令史百倍於前減則不濟其故何也炫曰古人委任責成歲終考其殿最案不重校文不繁悉府史之任掌要目而已今之文簿恆慮覆治若鍛鍊不密則萬里追證百年舊案故諺云老吏抱案死事繁政弊職此之由也弘曰魏齊之時令史從容而已今則不遑甯處何故炫曰往者州惟置綱紀（此綱紀謂長史司馬）郡置守丞縣置令而已其餘具僚則長官自辟受詔赴任每州不過數十今則不然大小之官悉由吏部纖介之迹皆屬考功省官不如省事官事不省而望從容其可得乎弘善其言而不能用炫少以聰敏見稱與劉焯閉戶讀書十年不出炫眸子精明視日不眩强記默識莫與爲儔左畫方右畫圓口誦目數耳聽五事同舉無所遺失　壬辰改州爲郡改度量權衡並依古式改上柱國以下官爲大夫置殿

內省與尚書門下內史祕書爲五省增謁者司隸臺與御史爲三臺分太府寺置少府監（太府寺止掌左右藏黃藏其尚方司織司染鎧甲弓弩掌冶皆屬少府監）與長秋國子將作都水爲五監又增改左右翊衛等爲十六府（改左右衛爲左右翊衛左右備身爲左右驍衛左右武衛依舊名改領軍爲左右屯衛加置左右禦衛改左右武候爲左右候衛是爲十二衛改領左右府爲左右備身府左右監門依舊名凡十六府）廢伯子男爵唯留王公侯三等　上好文學之士初爲晉王時招虞世南等百餘人以充學士而諮議參軍柳䛒爲之冠（䛒音辯）每有文什必令其潤色然後示人䛒有口才每有顧問應答如響性嗜酒言雜俳諧由是彌見親狎及嗣位拜祕書監帝退朝之後便命入閤言宴雖與蕭后對酒時逢興會輒遣召之至與同榻共席恩若朋友帝猶恨不能夜召乃命匠刻木爲偶人以象䛒施機關能坐起能伏每於月下對酒輒命宮人置之於座與相酬酢以爲歡笑　丙申車駕北巡己亥頓赤岸澤五月丁巳突厥啓民可汗遣其子拓特勒來朝戊午發河北十餘郡丁男鑿太行山達於幷州以通馳道丙寅啓民遣其兄子毗黎伽特勒來朝辛未啓民遣使請自入塞奉迎輿駕上不許　初高祖受禪唯立四親廟同殿異室而已（四親廟一曰皇高祖太原府君廟二曰皇曾祖康王廟三曰皇祖獻王廟四曰皇考太祖武元皇帝廟）帝卽位命有司議七廟之制禮部侍郎攝太常少卿許善心等奏請爲太祖高祖各立一殿準周文武二祧與始祖而三餘並分室而祭從迭毀之法至是有司請如前議於東京建宗廟帝謂祕書監柳䛒曰今始祖及二祧已具後世子孫處朕何所六月丁亥詔爲高祖建別廟仍修月祭禮既而方事巡幸竟不果立　帝過雁門雁門太守邱和獻食甚精至馬邑馬邑太

守楊廓猶無所獻帝不悅以和爲博陵太守仍使廓至博陵觀和爲式由是所至獻食競爲豐侈戊子車駕頓榆林郡帝欲出塞耀兵經突厥中指于涿郡又恐啓民驚懼先遣武衛將軍長孫晟諭旨啓民奉詔因召所部諸國奚霫室韋等酋長數十人咸集（霫居鮮卑故地依冷陘山南與支水室韋契丹之類也其南者爲契丹其北者爲室韋韋君室韋丁零苗裔也地據黃龍北傍獨越河○猶音權平聲）晟見牙帳中草穢欲令啓民親除之示諸部落以明威重乃指帳前草曰此根大香啓民遽嗅之曰殊不香也晟曰天子行幸所在諸侯躬自灑掃耘除御路以表至敬之心今牙內蕪穢謂是留香草耳啓民乃悟曰奴之罪也奴之骨肉皆天子所賜得效筋力豈敢有辭特以邊人不知法耳賴將軍教之將軍之惠奴之幸也遂拔所佩刀自芟庭草其貴人及諸部爭效之於是發榆林北

境至其牙東達於薊長三千里廣百步舉國就役開爲御道帝聞晟策益嘉之丁酉啓民及義成公主來朝行宮己亥吐谷渾高昌並遣使入貢甲辰上御北樓觀漁於河以宴百寮定襄太守周法尚朝於行宮太府卿元壽言於帝曰漢武出塞旌旗千里（事見二十卷漢武帝元封元年）今御營之外請分爲二十四軍日別遣一軍發相去三十里旗幟相望鉦鼓相聞首尾相屬千里不絕此亦出師之盛者也法尚曰不然兵亙千里動閒山川猝有不虞四分五裂腹心有事首尾未知道路阻長難以相救雖有故事乃取敗之道也帝不懌曰卿意如何法尚曰結爲方陳四面外拒六宮及百官家屬並在其內若有變起所當之面即令抗拒內引奇兵出外奮擊車爲壁壘重設鉤陳（鉤陳曲陳如鉤象天之鉤陳星）此與據城理亦何異若戰而捷抽騎

追奔萬一不捷屯營自守臣謂此萬全之策也帝曰善因拜法尚左武衛將軍啓民可汗復上表曰以前聖人先帝莫緣可汗存在之日憐臣賜臣安義公主種種無少短臣兄弟嫉妒共欲殺臣臣當是時走無所適上看只見天下看只見地實憶聖人先帝言語投命去來聖人先帝憐臣且死養活勝於往前遣臣作大可汗坐著也突厥百姓死者以外還聚集作百姓也至尊今還如聖人先帝捉天下四方坐也還養活臣及突厥百姓種種無少短臣今憶想聖人及至尊養活臣事言不能盡並至尊聖人心裏在臣今非昔日邊地突厥可汗乃是至尊臣民願率部落變改衣服一如華夏帝以爲不可秋七月辛亥賜啓民璽書諭以磧北未靜猶須征戰但存心恭順何必變服帝欲誇示突厥令宇文愷爲大帳其下

可坐數千人甲寅帝於城東御大帳備儀衛宴啓民及其部落作散樂諸胡駭悅爭獻牛羊駝馬數千萬頭帝賜啓民帛二千萬段其下各有差又賜啓民路車乘馬鼓吹幡旗贊拜不名位在諸侯王上又詔發丁男百餘萬築長城西距榆林東至紫河（隋志定襄郡大利縣有陰山有紫河通典紫河發源朔州善陽縣金河上承紫河）尚書左僕射蘇威諫上不聽築之二旬而畢死者十五六帝之徵散樂也太常卿高熲諫不聽熲退謂太常丞李懿曰周天元以好樂而亡殷監不遠安可復爾熲又以帝遇啓民過厚謂太府卿何稠曰此虜頗知中國虛實山川險易恐爲後患又謂安德王雄曰近來朝廷殊無綱紀禮部尚書宇文弼私謂熲曰天元之侈以今方之不亦甚乎又言長城之役幸非急務光祿大夫賀若弼亦私議宴可汗太侈並爲人所奏帝以

爲誹謗朝政丙子高熲宇文弢賀若弼皆坐誅熲諸子徙邊弼妻子沒官爲奴婢事連蘇威亦坐免官熲有文武大略明達世務自蒙寄任竭誠盡節進引貞良以天下爲己任蘇威楊素賀若弼韓擒虎皆熲所推薦自餘立功立事者不可勝數當朝執政將二十年朝野推服物無異議海內富庶熲之力也及死天下莫不傷之弼少慷慨有大志驍勇便弓馬解屬文博涉書記有重名于當世帝之爲太子也嘗謂弼曰楊素韓擒虎史萬歲三人俱稱良將其優劣何如弼曰楊素是猛將非謀將韓擒虎是鬭將非領將史萬歲是騎將非大將太子曰然則大將誰也弼拜曰唯殿下所擇其意蓋自許也弼慷慨有大節博學多通有文武幹用歷職顯要聲望甚重物議時談多見推許故帝忌之死非其罪天下莫不痛惜先是蕭琮以皇后故甚見親重爲內史令改封梁公宗族緦麻以上皆隨才擢用諸蕭昆弟布列朝廷琮性淡雅不以職務爲意退朝縱酒而已身雖羈旅見北間豪貴無所降下與賀若弼善弼既誅又有童謠曰蕭蕭亦復起帝由是忌之遂廢於家未幾而卒琮性寬仁有大度倜儻不羈博學有文義善弓馬遣人伏地著帖琮馳馬射之十發十中持帖者亦不懼　八月壬午車駕發榆林歷雲中泝金河（隋志榆林郡有金河縣杜佑曰單于都護府秦漢雲中郡地也泝金河而上承紫河宋白曰金河縣即漢盛樂縣地）時天下承平百物豐盛甲士五十餘萬馬十萬匹旌旗輜重千里不絕令宇文愷等造觀風行殿上容侍衛者數百人離合爲之下施輪軸倏忽推移又作行城周二千步以板爲幹衣之以布飾以丹青樓櫓悉備胡人驚以爲神每望御營十里之外屈

膝稽顙無敢乘馬啓民奉廬帳以俟車駕乙酉帝幸其帳啓民奉觴上壽跪伏恭甚王侯以下袒割於帳前莫敢仰視帝大悅賦詩曰呼韓頓顙至屠耆接踵來何如漢天子空上單于臺皇后亦幸義成公主帳帝賜啓民及公主金甕各一并衣服被褥錦綵特勒以下受賜各有差帝還啓民從入塞己丑遣歸國癸巳入樓煩關（樓煩郡治靜樂縣有關官）壬寅至太原詔營晉陽宮帝謂御史大夫張衡曰朕欲過公宅可爲朕作主人衡乃先馳至河內具牛酒（張衡河內人帝改懷州爲河內郡）帝上太行開直道九十里以抵其宅九月己未至濟源（開皇十六年置濟源縣屬河內郡）幸衡宅帝悅其山泉留宴三日賜賚甚厚衡復獻食帝令頒賜公卿下至衛士無不霑洽己巳至東都　辛未長星見附方竟天　壬申以齊王暕爲河南尹癸酉以民部尚書楊文思爲納言　冬十月敕河南諸郡送一藝戶陪東都三千餘家置十二坊於洛水南以處之（藝戶其家以技藝名者陪贍也）　西域諸胡多至張掖交市（帝改甘州爲張掖郡交市互市也）帝使吏部侍郎裴矩掌之矩知帝好遠略商胡至者矩誘訪諸國山川風俗王及庶人儀形服飾撰西域圖記三卷合四十四國入朝奏之仍別造地圖窮其要害從西傾以去（西傾山在隴西臨洮縣西南洮水之所出也）北海以南縱橫所亘將二萬里發自敦煌（帝改瓜州爲敦煌郡）至於西海（此西海在條支西）凡爲三道北道從伊吾中道從高昌南道從鄯善（伊吾唐爲伊州高昌唐爲西州鄯善唐爲納縛波地）從中國而出以三國爲西域門戶從西域而入總湊敦煌爲咽喉之地且云以國家威德將士驍雄汎濛汜而越崑崙易如反掌（濛汜蒙谷之水也日所入處史記曰禹本紀言河出崑崙）但突厥吐渾分領羌胡之國爲其壅遏故朝貢不通今並因

商人密送誠款引領翹首願爲臣妾若服而撫之務存安輯皇華遣使弗動兵車諸蕃既從渾厥可滅混壹戎夏其在茲乎（渾厥謂吐谷渾突厥也）帝大悅賜帛五百段日引矩至御坐親問西域事矩盛言胡中多諸珍寶吐谷渾易可幷吞帝於是慨然慕秦皇漢武之功甘心將通西域四夷經略咸以委之以矩爲黃門侍郎復使至張掖引致諸胡啗之以利勸令入朝自是西域胡往來相繼所經郡縣疲於送迎靡費以萬萬計卒令中國疲弊以至於亡皆矩之唱導也　鐵勒寇邊帝遣將軍馮孝慈出敦煌擊之不利鐵勒尋遣使謝罪請降帝使裴矩慰撫之

資治通鑑補卷一百八十終

資治通鑑補卷第一百八十一

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍　補

後學吳郡談允厚　參

隋紀五（起大業四年盡大業八年）

煬皇帝上之下

戊辰大業四年春正月乙巳詔發河北諸軍百餘萬穿永濟渠引沁水南達於河北通涿郡（班志沁水出上黨穀遠縣羊頭山世靡谷師古曰今至懷州武陟縣界入河穀遠隋爲沁源縣考異曰雜記三年六月敕開永濟渠引汾水入河於汾水東北開渠合渠水至於涿郡二千餘里通龍舟按永濟渠卽今御河未嘗通汾水雜記誤也）丁男不供始役婦人　壬申以太府卿元壽爲內史令　裴矩聞西突厥處羅可汗思其母請遣使招懷之二月己

卯帝遣司朝謁者崔君肅齎詔書慰諭之（帝置謁者臺大夫一人置司朝謁者二人以貳之考異曰隋帝紀作崔毅今從西突厥傳）處羅見君肅甚倨受詔不肯起君肅謂之曰突厥本一國中分爲二自相讎敵每歲交兵積數十歲而莫能相滅者明知其勢敵耳然啟民舉其部落百萬之衆卑躬折節入臣天子者其故何也正以切恨可汗不能獨制欲借兵於大國共滅可汗耳羣臣咸欲從啟民之請天子既許之師出有日矣顧可汗母向夫人懼西國之滅旦夕守闕哭泣哀祈匍匐謝罪請發使召可汗令入內屬天子憐之故復遣使至此今可汗乃踞慢如此則向夫人爲誑天子必伏尸都市傳首虜庭發大隋之兵資東國之衆左提右挈以擊可汗亡無日矣柰何愛兩拜之禮絕慈母之命惜一語稱臣使社稷爲墟乎處羅矍然而起流涕再拜跪受詔書

因遣使者隨君肅貢汗血馬　三月壬戌倭王阿每多利思比孤（隋書倭國在百濟新羅東南水陸三千里於大海之中依山島而居都於邪靡堆則魏志所謂邪馬臺者也在會稽之東與儋耳相近杜佑曰倭在帶方東南大海中去遼東萬二千里大較在閩川會稽之東亦與朱崖儋耳相近自謂泰伯之後一名日本自云國在日邊因以爲稱）入貢遣帝書曰日出處天子致書日沒處天子無恙帝覽之不悅謂鴻臚卿曰蠻夷書無禮者勿復以聞　乙丑車駕幸五原（帝改豐州爲五原郡）因出塞巡長城（去年所築者）行宮設六合城城方一百二十步高四丈二尺六合以木爲之方六尺外面一方有板離合爲之塗以青色壘六板爲城高三丈六尺上加女墻板高六尺開南北門又於城四角起樓敵二門觀門樓檻皆丹青綺畫又造六合殿千人帳載以槍車車載六合三板其車輪解合交叉即爲馬槍每車上張蒺蔾下張平一弩傅矢五人更守兩車之間施車輪馬槍皆外其轅以爲外圍次內布鐵菱次內施蟄鞬每一蟄鞬中施弩牀長六尺闊三尺牀桄陛插鋼錐皆長五寸（桄音誆）謂之蝦鬚皆施機關張則錐皆外向其牀上施旋機弩以繩連弩機人從外來觸繩則弩機旋轉向觸所而發其外又以矰周圍行宮二丈（一）鈴（一）柱柱舉矰去地二尺五寸（矰音曾）置行宮南北門施槌磬連矰以機發之有人觸矰則鼓鈴發響槌擊兩磬以知所警名爲聲警

帝冀能通絕域者屯田主事常駿等請使赤土帝大悅丙寅命駿齎物五千段以賜其王赤土者南海中遠國也水行百餘日乃達其地土色多赤因以爲號其國到五月日亭午物影都在南一日三食飯皆旋炊不然逡巡過時即便臭敗熱氣特甚　帝無日不治宮室兩京及江都苑囿亭殿雖多久而益厭每遊幸左右顧瞻

無可意者不知所適乃備責天下山川之圖躬自歷覽以求勝地可置宮苑者夏四月詔於汾州之北汾水之源營汾陽宮　初元德太子薨河南尹齊王暕次當爲嗣（暕音諫）元德吏兵二萬餘人悉隸於暕帝爲之妙選僚屬以光祿少卿柳謇之爲齊王長史令暕立於西朝堂之前北面因引謇之詣暕所西面立先宣敕戒暕又宣敕以戒柳謇之曰齊王德業脩備富貴自鍾卿門若有不善罪亦相及謇之廣之從子也暕寵遇日隆百官趨謁闐咽道路暕以是驕恣昵近小人所爲多不法遣左右喬令則庫狄仲錡陳智偉求聲色令則等因此放縱訪人家有美女輒矯暕命呼之載入暕第淫而遣之仲錡智偉詣隴西撾炙諸胡責其名馬（帝改渭州爲隴西郡）得數匹以進暕暕令還主仲錡等詐言王賜取歸其家暕不知也樂平公主常奏帝言柳氏女美（樂平公主周天元后也）帝未有所答主復以柳氏進暕暕納之其後帝問主柳氏女安在主曰在齊王所帝不悅暕從帝幸汾陽宮大獵詔暕以千騎入圍暕大獲麋鹿以獻而帝未有得也乃怒從官皆言爲暕左右所遏獸不得前帝於是發怒求暕罪失時制縣令無故不得出境有伊闕令皇甫詡得幸於暕違禁攜之至汾陽宮御史韋德裕希旨劾奏暕帝令甲士千餘人大索暕第因窮治其事暕妃韋氏早卒暕與妃姊元氏婦通產一女暕召相工令徧視後庭相工指妃姊曰此產子者當爲皇后暕以元德太子有三子（三子侑倓侗）恐不得立陰挾左道爲厭勝至是皆發帝大怒斬令則等數人賜妃姊死暕府僚皆斥之遠柳謇之坐不能匡正除名時趙王杲尚幼帝謂侍臣曰朕唯有暕一子不

然者當肆諸市朝以明國憲暕自是恩寵日衰雖爲京尹不復關預時政帝恆令虎賁郎將一人監其府事（帝制十二衞每衞置護軍四人掌副貳將軍無則一人攝焉尋改護軍爲虎賁郎將正四品）暕有微失虎賁輒奏之帝亦常慮暕生變所給左右皆以老弱備員而已太史令庾質季才之子也其子儉爲齊王屬帝謂質曰汝不能一心事我乃使兒事齊王何向背如此對曰臣事陛下子事齊王實是一心不敢有二帝猶怒出爲合水令（開皇十六年置合水縣爲慶州治所帝改慶州爲宏化郡唐改合水縣爲安化）時左驍衞將軍成紀董純亦坐與暕交通帝庭譴之曰汝階緣宿衞以至大官何乃附傍吾兒欲相離間也純曰臣本微賤下才過蒙獎擢先帝察臣小心寵踰涯分陛下重加收採位至將軍欲竭餘年報國恩耳比數詣齊王者徒以先帝先后往在仁壽宮置元德太子及齊王于膝上謂臣曰汝好看此二兒勿忘吾言也臣奉詔之後每於休暇出入未嘗不詣王所臣誠不敢忘先帝之言于時陛下亦侍先帝之側帝改容曰誠有斯旨于是捨之　乙卯詔以突厥啓民可汗遵奉朝化思改戎俗宜於萬壽戍置城造屋其帷帳牀褥以上務從優厚　秋七月辛巳發丁男二十餘萬築長城自榆林谷而東　裴矩說鐵勒使擊吐谷渾大破之吐谷渾可汗伏允東走入西平境內（帝改鄯州爲西平郡）遣使請降求救帝遣安德王雄出澆河許公宇文述出西平迎之述至臨羌城吐谷渾畏述兵盛不敢降帥衆西遁述引兵追之拔曼頭赤水二城（隋志帝平吐谷渾置河源郡於古赤水城管下有曼頭城）斬三千餘級獲其王公以下二百人虜男女四千口而還伏允南奔雪山（此即蜀西山之西雪山也）其故地皆空東西四千里南北二千里皆爲隋有置

州縣鎮戍（置鄯善且末西海河源四郡顯武濟遠肅寧伏戎宣德威定遠化赤水等縣志云置於五年）發天下輕罪徙居之　八月辛酉上親祠恆岳赦天下河北道郡守畢集裴矩所致西域十餘國皆來助祭　九月辛未徵天下鷹師悉集東京（鷹師善調習鷹隼者也）至者萬餘人　戊寅彗星出于五車掃文昌至房而滅　冬十月乙卯頒新式（去年四月壬辰改度量權衡並依古式今頒於天下）　常駿等至赤土境赤土王瞿曇利富多塞遣使以三十舶迎之進金鎖以纜駿船凡汎海百餘日入境月餘乃至其都（赤土所都名僧祇城）其王居處器用窮極珍麗待使者禮亦厚遣其子那邪迦隨駿入貢　帝以右翊衞將軍河東薛世雄爲玉門道行軍大將（帝改蒲州爲河東郡隋志玉門縣屬敦煌郡改行軍總管爲行軍大將）與突厥啓民可汗連兵擊伊吾（考異曰世雄擊伊吾帝紀無之本傳前有從帝征吐谷渾後云歲餘以世雄爲玉門大將與突厥啓民可汗擊伊吾然則似在大業六七年也按是時啓民已卒伐吐谷渾之歲伊吾吐屯設獻地數千里恩寵甚厚隋何故伐之今移在獻地之前）師出玉門啓民不至世雄孤軍度磧伊吾初謂隋軍不能至皆不設備聞世雄軍已度磧大懼請降（流沙亦謂之磧）世雄乃於漢故伊吾城東築城號新伊吾留銀青光祿大夫王威以甲卒千餘人戍之而還世雄爲兒童時與羣輩游戲輒畫地爲城郭令諸兒爲攻守之勢有不從令者輒撻之諸兒畏憚莫不齊整其父見而奇之謂人曰此兒當興吾家矣及長性廉謹凡所行軍破陣之處秋毫無犯帝嘗謂人曰世雄節槩有古人之風

己巳大業五年春正月丙子改東京爲東都　突厥啓民可汗來朝禮賜益厚　癸未詔天下均田　戊子上自東都西還　己丑制民間鐵叉搭鉤穳刃之類皆禁之（穳音纂）　二月戊申車駕至西京

壬戌制父母聽隨子之官　三月己巳西巡河右乙亥幸扶風舊宅（河右河西武威諸郡地帝改岐州爲扶風郡）夏四月癸亥出臨津關（臨津關當在枹罕界臨河津水經註河水自[illegible]河東逕邯川城南又東逕臨津城北白土城南爲緣河濟渡之處）度黃河至西平陳兵講武將擊吐谷渾五月乙亥上大獵於拔延山（隋志西平郡化隆縣有拔延山杜佑曰拔延山在廓州廣威縣隋煬帝征吐谷渾獵此山）長圍亙二十里（考異曰隋帝紀作二千里疑二十里字誤）庚辰入長寧谷（長寧谷在古晉昌郡界水經註湟水逕臨羌縣故城南又東長寧川水注之長寧水東南流逕晉昌川又有長寧亭亭北有養女嶺即浩亹西平之北山○浩亹音告門）壬午度星嶺丙戌至浩亹川（水經註浩亹河出塞外逕西平之鄯谷塞又東逕養女北山東南隋志西平郡湟水縣有舊浩亹縣）以橋未成斬都水使者黃亙及督役者九人（帝改都水監爲都水使者考異曰隋帝紀云梁浩亹御馬度而橋壞今從略記）數日橋成乃行吐谷渾可汗伏允帥衆保覆袁川帝分命內史元壽南屯金山兵部尚書段文振北屯雪山太僕卿楊義臣東屯琵琶

峽將軍張壽西屯泥嶺四面圍之伏允以數十騎遁出遣其名王詐稱伏允保車我眞山壬辰詔右屯衛大將軍張定和往捕之定和輕其衆少不被甲挺身登山吐谷渾伏兵射殺之其亞將柳武建擊吐谷渾破之甲午吐谷渾仙頭王窮蹙帥男女十餘萬口來降六月丁酉遣左光祿大夫梁默等追討伏允兵敗爲伏允所殺衛尉卿劉權出伊吾道擊吐谷渾至青海（隋志西海郡有青海吐谷渾傳青海在伏俟城東周回千餘里）虜獲千餘口乘勝追奔至伏俟城辛丑帝謂給事郎蔡徵曰自古天子有巡狩之禮而江東諸帝多傅脂粉坐深宮不與百姓相見此何理也對曰此其所以不能長世丙午至張掖帝之將西巡也命裴矩說高昌王麴伯雅及伊吾吐屯設等（吐屯設蓋突厥所置以守伊吾）啗以厚利召使入朝壬子帝至燕支山（隋志武威郡番禾縣有燕支山）伯雅吐

屯設等及西域二十七國謁於道左皆令佩金玉被錦罽焚香奏樂歌舞諠譟帝復令武威張掖士女盛飾縱觀衣服車馬不鮮者郡縣督課之騎乘塡咽周亙數十里以示中國之盛吐屯設獻西域數千里之地上大悅癸丑置西海河源鄯善且末等郡（西海郡置於伏俟城河源郡置於赤水城鄯善郡置於古樓蘭城且末郡置於古且末城酈道元曰凡末城東去鄯善七百二十里）謫天下罪人爲戍卒以守之命劉權鎭河源郡積石鎭（志云河源郡有積石山河所出也杜佑曰積石山在西平郡龍支縣南）大開屯田扞禦吐谷渾以通西域之路是時天下凡有郡一百九十縣一千二百五十五戶八百九十萬有奇口四千六百一萬有奇東西九千三百里南北萬四千八百一十五里隋氏之盛極於此矣帝謂裴矩有綏懷之略進位銀青光祿大夫自西京諸縣及西北諸郡皆轉輸塞外每歲鉅億萬計經途險

遠及遇寇鈔人畜死亡不達者郡縣皆徵破其家由是百姓失業西方先困矣初吐谷渾伏允使其子順來朝帝留順不遣伏允敗走無以自資帥數千騎客於黨項帝立順爲可汗送至玉門令統其餘衆以其大寶王尼洛周爲輔至西平其部下殺洛周順不果入而還丙辰上御觀風行殿大備文物引高昌王麴伯雅及伊吾吐屯設升殿宴飲其餘蠻夷使者陪階庭者三十餘國奏九部樂及魚龍戲以娛之賜賚有差戊午赦天下吐谷渾有青海俗傳置牝馬於其上得龍種（吐谷渾傳青海中有小山其俗至冬輒放牝馬於其上言得龍種吐谷渾嘗得波斯草馬放入青海因生驄駒能日行千里時稱青海驄）秋七月置馬牧於青海縱牝馬二千匹於川谷以求龍種無效而止車駕東還經大斗拔谷（新唐志涼州西二百里有大斗軍本赤水守捉開元十六年改爲軍因大斗拔谷爲名）山路隘險魚貫而出風雪晦冥文武飢

旣洽遼夜久不逮前營士卒凍死者太半（考異曰帝紀在六月癸卯旋西邊遇雪寒不容六月大雪凍死人畜今從略記略記作達斗拔谷今從帝紀）馬驢什八九後宮妃主或狼狽相失與軍士雜宿山間九月乙未車駕入西京冬十一月丙子復幸東都　民部侍郎裴蘊以民間版籍脫漏戶口及詐注老小尙多奏令貌閱若一人不實則官司解職鄉正里長皆遠流配又許民相告若糾得一丁者令被糾之家代輸賦役是歲諸郡計帳進丁二十四萬三千新附口六十四萬一千五百帝臨朝覽狀謂百官曰前代無賢才致此罔冒今戶口皆實全由裴蘊由是漸見親委未幾擢授御史大夫與裴矩虞世基參掌機密蘊善候伺人主微意所欲罪者則曲法鍛成其罪所欲宥者則附從輕典因而釋之是後大小之獄皆以付蘊刑部大理莫敢與爭必稟承進止然後

決斷蘊有機辯言若懸河或重或輕皆由其口剖析明敏時人不能致詰　突厥啓民可汗卒上爲之廢朝三日立其子咄吉是爲始畢可汗表請尙公主詔從其俗　初內史侍郎薛道衡以才學有盛名久當樞要高祖末出爲襄州總管（帝改襄州爲襄陽郡）帝卽位自番州刺史召之（隋志廣州仁壽元年改番州蓋因番禺以名州帝改爲南海郡）欲用爲祕書監道衡旣至上高祖文皇帝頌帝覽之不悅顧謂蘇威曰道衡致美先朝此魚藻之義也（詩小序曰魚藻刺幽王也言萬物失其性王居鎬京將不能以自樂故君子思古之武王焉）拜司隸大夫將置之罪司隸刺史房彥謙勸道衡杜絕賓客卑辭下氣（帝置司隸大夫一人爲司隸臺率又置司隸刺史十四人正六品巡察畿外諸郡）道衡不能用會議新令久不決道衡謂朝士曰向使高熲不死令決當久行有人奏之帝怒曰汝憶高熲邪付執法者推之裴蘊奏道衡負才恃舊有無

君之心見詔書每下便腹誹私議推惡於國妄造禍端論其罪名似如隱昧原其情意深爲悖逆帝曰然我少時與之行役輕我童稚與高熲賀若弼等外擅威權自知罪當誣罔及我卽位懷不自安賴天下無事未得反耳公論其逆妙體本心道衡自以所坐非大過促憲司早斷冀奏日帝必赦之敕家人具饌以備賓客來候者及奏帝令自盡道衡殊不意未能引決憲司重奏縊而殺之妻子徙且末道衡六歲而孤專精好學才名大著河東裴讞目之曰自鼎遷河朔吾謂關西孔子罕値其人今復遇薛君矣道衡每構文必隱坐空齋蹋壁而臥聞戶外有人便怒其沈思如此死非其罪天下冤之　帝大閱軍實稱器甲之美宇文述因進言此皆雲定興之功帝卽擢定興爲太府丞　右驍衛將軍長孫晟卒晟性

通敏略涉書記善彈工射趫捷過人時周室尚武貴遊子弟咸以相矜每共馳射時輩皆出其下年十八爲司衛上士初未知名唯高祖一見深嗟異焉乃攜其手而謂人曰長孫郎武藝逸羣又多奇略後之名將非此子邪開皇末突厥啓民可汗入朝賜射於武安殿選善射者十二人分爲兩朋給晟箭六矦發皆入鹿時有鳶羣飛上曰公善彈爲我取之十發俱中並應丸而落晟好奇計務功名性至孝居憂毀瘠爲朝士所稱

（庚午）大業六年春正月癸亥朔未明三刻有盜數十人素冠練衣焚香持華自稱彌勒佛入自建國門監門者皆稽首旣而奪衛士仗將爲亂齊王暕遇而斬之於是都下大索連坐者千餘家　帝以諸蕃酋長畢集洛陽丁丑於端門街（洛陽皇城端門外之街）盛陳百戲戲場

周圍五千步執絲竹者萬八千人聲聞數十里自昏至旦燈火光燭天地終月而罷所費巨萬自是歲以爲常諸蕃請入豐都市交易（東都東市曰豐都南市曰大同北市曰通遠）帝許之先命整飾店肆簷宇如一盛設帷帳珍貨充積人物華盛賣菜者亦藉以龍須席（龍須席以龍須草織成今淮上安豐府居人多能織龍須席）胡客或過酒食店悉令邀延就坐醉飽而散不取其直紿之曰中國豐饒酒食例不取直胡客皆驚歎其黠者頗覺之見以繒帛纏樹曰中國亦有貧者衣不蓋形何如以此物與之纏樹何爲市人慙不能荅帝稱裴矩之能謂羣臣曰裴矩大識朕意凡所陳奏皆朕之成筭未發之頃矩輒以聞自非奉國盡心孰能若是是時矩與右翊衛大將軍宇文述內史侍郎虞世基御史大夫裴蘊光祿大夫郭衍皆以諂諛有寵述善於供奉容止便辟侍衛者咸取則焉郭衍嘗勸帝五日一視朝曰無效高祖空自勤苦帝益以爲忠曰唯有郭衍心與朕同帝臨朝凝重發言降詔辭義可觀而內存驕吝其在兩都及巡遊常以僧尼道士女官自隨（女官即女道士）謂之四道場梁公蕭鉅琮之弟子千牛左右宇文皛慶之孫也（隋志千牛備身左右十二人掌供御弓箭○皛音天）皆有寵於帝帝每日於苑中林亭間盛陳酒饌敕燕王倓與鉅皛及高祖嬪御爲一席僧尼道士女官爲一席帝與諸寵姬爲一席略相連接罷朝即從之宴飲更相勸侑酒酣殽亂靡所不至以是爲常楊氏婦女之美者往往進御皛出入宮掖不限門禁至於妃嬪公主皆有醜聲帝亦不之罪也

帝復遣朱寬招撫流求流求不從帝遣虎賁郎將廬江陳稜朝請大夫同安張鎮周發東陽兵萬餘人自義安汎海擊之（帝改廬州爲廬江郡熙州爲同安郡婺州爲東陽郡潮州爲義安郡）行月餘至其國以鎮周爲先鋒流求王歡斯渴刺兜遣兵逆戰屢破之遂至其都（流求國王所居曰波羅檀洞塹柵三重環以流水樹棘爲藩）渴刺兜自將出戰又敗退入柵稜等乘勝攻拔之斬渴刺兜虜其民萬餘口而還二月乙巳稜等獻流求俘頒賜百官進稜位右光祿大夫鎮周金紫光祿大夫

乙卯詔以近世茅土妄假名實相乖自今已後惟有功勳乃得賜封仍令子孫承襲於是舊賜五等爵非有功者皆除之

庚申以所徵周齊梁陳散樂悉配太常皆置博士弟子以相傳授樂工至三萬餘人

三月癸亥帝幸江都宮

初帝欲大營汾陽宮令御史大夫張衡具圖奏之（考異曰張衡傳云帝幸衡宅之明年幸汾陽宮又云明年復幸汾陽宮按今紀皆無其事恐傳誤）衡乘閒進諫曰比年勞役繁多百姓疲弊伏願留神稍加抑損帝意甚不平後目衡謂侍臣曰張衡自謂由其計畫令我有天下也乃錄齊王暕攜皇甫諶從駕及前幸涿郡祠恆岳時父老謁見者衣冠多不整譴衡以憲司不能舉正（張衡爲御史大夫故譴之以憲司職分）出爲榆林太守久之衡督役築樓煩城（大業四年置樓煩郡後魏之嵐州也本漢之汾陽縣地時置汾陽宮故築城）因帝巡幸得謁帝帝惡衡不損瘦以爲不念咎謂衡曰公甚肥澤宜且還郡復遣之榆林未幾敕衡督役江都宮禮部尚書楊元感使至江都衡謂元感曰薛道衡眞爲枉死元感奏之江都郡丞王世充又奏衡頻減頓具帝於是發怒鎖詣江都市將斬之久乃得釋除名爲民放還田里以王世充領江都宮監世充本西域胡人姓支氏父收幼從其母嫁王氏（補註其母乃收之母也）因冒其姓世充捲髮豺聲沈猜多詭詐頗涉書傳好兵法頗習律令然舞弄文墨高下其心或有駁

難之者世充利口飾非辭義鋒起衆雖知其不可而莫能屈帝數幸江都世充能伺候顏色爲阿諛雕飾池臺奏獻珍物由是有寵

夏六月甲寅制江都太守秩同京尹（隋志京尹正三品）　冬十二月己未奇章恭公牛宏卒宏寬厚恭儉學術精博爲高祖所敬重禮樂之事皆宏所與定時楊素恃才輕貴矜侮朝臣唯見宏未嘗不改容自肅素將擊突厥詣太常與宏言別宏送素至中門而止素謂宏曰大將出征故來敘別何相送之近也宏遂揖而退素笑曰奇章公可謂其智可及其愚不可及也及帝即位賜宏詩曰晉家山吏部魏世盧尚書嘗引入內帳對皇后賜以同席飲食其禮遇親重如此宏榮寵當世而車服卑儉事上盡禮待下以仁訥于言而敏于行上嘗令其宣敕宏至階下不能言退還拜謝曰並忘之矣

上曰傳語小辯故非宰臣任也愈稱其質直隋室舊臣始終信任悔吝不及者唯宏一人而已弟弼好酒而酗嘗因醉射殺宏駕車牛宏來還宅其妻迎謂之曰叔射殺牛宏無所怪問直荅云作脯坐定其妻又曰叔忽射殺牛大是異事宏曰已知之矣顏色自若讀書不輟　敕穿江南河自京口至餘杭八百餘里（今浙西運河自杭州達鎮江府入大江是也鎮江古京口也帝改杭州爲餘杭郡）廣十餘丈使可通龍舟并置驛宮草頓欲東巡會稽　上以百官從駕皆服袴褶於軍旅間不便是歲始詔從駕涉遠者文武官皆戎衣五品以上通著紫袍六品以下兼用緋綠（自此文武官常服遂以爲品色）胥史以青庶人以白屠商以皁士卒以黃　帝之幸啓民帳也高麗使者在啓民所啓民不敢隱與之見帝黃門侍郎裴矩說帝曰高麗本箕子所封之地漢晉皆爲郡縣（周武王封箕子於朝鮮秦末燕人衛滿據之傳國至孫右渠漢武帝滅之開爲四郡漢末公孫度據之傳國至孫淵魏滅之至晉皆爲郡縣）今乃不臣別爲異域先帝欲征之久矣但楊諒不肖師出無功（事見一百七十八卷開皇十八年）當陛下之時安可不取使冠帶之境遂爲蠻貊之鄉乎今其使者親見啓民舉國從化可因其恐懼脅使入朝帝從之敕牛宏宣旨曰朕以啓民誠心奉國故親至其帳明年當往涿郡爾還日語高麗王宜早來朝勿自疑懼存育之禮當如啓民苟或不朝將帥啓民往巡彼土高麗王元懾藩禮頗闕及是帝將討之課天下富人買武馬匹至十萬錢簡閱器仗務令精新或有濫惡則使者立斬

（辛未）大業七年春正月壬寅眞定襄侯郭衍卒（隋志恆山郡治眞定縣）　二月己未上升釣臺臨楊子津大宴百僚乙亥帝自江都行幸涿郡御

龍舟渡河入永濟渠仍敕選部門下內史御史四司之官於船前選補其受選者三千餘人或徒步隨船三千餘里不得處分凍餒疲頓因而致死者什一二　壬午下詔討高麗敕幽州總管元宏嗣（大業初已廢諸州總管此書元宏嗣前官）往東萊海口（帝改萊州爲東萊郡）造船三百艘官吏督役晝夜立水中略不敢息自腰以下皆生蛆死者什三四　夏四月庚午車駕至涿郡之臨朔宮（考異曰略記曰丙午幸涿郡之朔宮按長歷是月丙辰朔無丙午今從帝紀）文武從官九品以上並令給宅安置先是詔總徵天下兵無問遠近俱會於涿郡又發江淮以南水手一萬人弩手三萬人嶺南排鑹手三萬人（鑹小矟也○鑹音竄）於是四遠奔赴如流五月敕河南淮南江南造戎車五萬乘送高陽（隋志高陽縣屬河間郡）供載衣甲幔幕令兵士自挽之發河南北民夫以供軍須秋七月發江淮以南民夫

及船運黎陽及洛口諸倉米至涿郡（黎陽縣屬汲郡有黎陽倉洛口倉解見上卷二年）舳艫相次千餘里載兵甲及攻取之具往還在道常數十萬人塡咽於道晝夜不絕死者相枕臭穢盈路天下騷動　山東河南大水漂沒三十餘郡冬十月乙卯底柱崩偃河逆流數十里（底柱在河南郡陝縣北河中）

初帝西巡遣侍御史韋節召西突厥處羅可汗令與車駕會大斗拔谷國人不從處羅謝使者辭以他故帝大怒無如之何會其酋長射匱遣使來求婚裴矩因奏曰處羅不朝恃彊大耳臣請以計弱之分裂其國卽易制也射匱者都六之子達頭之孫世爲可汗君臨西面今聞其失職附屬處羅故遣使來以結援耳願厚禮其使拜爲大可汗則突厥勢分兩從我矣（言射匱處羅兩皆從隋也）帝曰公言是也因遣矩朝夕至館微諷諭之帝於仁風殿召其使者

言處羅不順之狀稱射匱向善吾將立爲大可汗令發兵誅處羅然後爲婚帝取桃竹白羽箭一枝（桃竹桃枝竹也今江南有之）以賜射匱因謂之曰此事宜速使疾如箭也使者返路經處羅處羅愛箭將留之使者譎而得免射匱聞而大喜興兵襲處羅處羅大敗棄妻子將數千騎東走緣道被劫寓於高昌東保時羅漫山（新唐志伊州伊吾縣有折羅漫山亦曰天山）高昌王麴伯雅上狀帝遣裴矩與向氏親要左右馳至玉門關晉昌城（新唐志玉門關在沙州壽昌縣西北）曉諭處羅使入朝十二月己未處羅來朝於臨朔宮帝大悅接以殊禮帝與處羅宴處羅稽首謝入見之晚帝以溫言慰勞之備設天下珍膳盛陳女樂羅綺絲竹眩曜耳目然處羅終有怏怏之色　帝自去歲謀討高麗詔山東置府令養馬以供軍役又發民夫運米積於瀘河懷遠二鎭（新唐志曰隋於營州之境汝羅故城置遼西郡領遼西瀘河懷遠三縣）車牛往者皆不返士卒死亡過半耕稼失時田疇多荒加之饑饉穀價踊貴東北邊尤甚斗米直數百錢所運米或粗惡令民糴而償之又發鹿車夫六十餘萬（鹿車小車也言小止容一鹿）二人共推米三石道途險遠不足充餱糧至鎭無可輸皆懼罪亡命重以官吏貪殘因緣侵漁苛急徭卒賦有所徵求長吏必先賤買之然後宣敕乃貴賣與人旦暮之間價贏數倍裒刻徵斂取辦一時百姓困窮財力俱竭安居則不勝凍餒死期交急剽掠則猶得延生於是始相聚爲羣盜鄒平民王薄擁衆據長白山（鄒平縣宋所僑置平原郡縣之地隋開皇十八年改名鄒平時屬齊郡唐并入齊州臨濟縣長白山在章丘縣界亦屬齊郡宋白曰淄州長山縣宋於此僑立廣川郡及武彊縣隋改武彊爲長山以縣西南三十五里長白山爲名）剽掠齊濟之郊（帝改齊州爲齊郡濟州爲濟北郡）自稱知世郎言事可知矣又作無向遼東浪死

歌以相感勸避征役者多往歸之平原東有豆子䴚（帝改德州爲平原郡䴚鹽澤也○䴚音剛上聲）負海帶河地形深阻自高齊以來羣盜多匿其中有劉霸道者家於其旁累世仕宦貲產富厚霸道喜遊俠食客常數百人及羣盜起遠近多往依之有衆十餘萬號阿舅賊漳南人竇建德（漳南本漢東陽縣地隋開皇六年復置十八年改爲漳南屬清河郡宋白曰取地居漳水之南爲名）膂力過人嘗有盜夜劫其家建德立戶下盜三人先入擊殺之餘不敢進請其尸建德曰可投繩繫取之盜投繩建德乃自繫使盜曳出建德躍起捉刀復殺數人由是知名爲人重然諾尚氣俠鄉人有喪親貧無以葬者建德方耕遽解牛與之父死送葬千餘人賻予一無所受由是爲鄉黨所歸附會募人征高麗建德以勇敢選爲二百人長同縣孫安祖亦以驍勇選爲征士安祖辭以家爲水所漂妻

子餓死縣令怒笞之安祖刺殺令亡抵建德（考異曰杜儒童隋季革命記云安祖以盜羊爲縣令所考今從舊唐書建德傳）建德匿之官司逐捕蹤迹至建德家建德謂安祖曰文皇帝時天下殷盛發百萬之衆以伐高麗尙爲所敗今水潦爲災百姓困窮加之往歲西征行者不歸瘡痍未復主上不恤乃更發兵親擊高麗天下必大亂丈夫不死當立大功豈可但爲亡虜耶我聞高雞泊廣袤數百里葭薍阻奧可以違難（薍音玩）承閒竊出椎埋掠奪足以自資因收拾豪傑且觀時變以就大計安祖然之建德乃集無賴少年得數百人使安祖將之入高雞泊中爲羣盜安祖自號將軍時鄃人張金稱聚衆河曲（鄃漢縣舊屬開皇十六年復置屬清河郡河曲清河之曲新唐書作河渚○鄃音輸）蓨人高士達（蓨音條）聚衆於清河境內爲盜時羣盜往來漳南剽殺人焚鄉聚獨不入建德閭郡縣疑建德與賊通悉收其家屬殺之建德帥麾下二百人亡歸士達士達自稱東海公以建德爲司兵頃之孫安祖爲張金稱所殺其衆盡歸建德兵至萬餘人建德能傾身接物與士卒均勞逸由是人爭附之爲之致死（竇建德始此）自是所在羣盜蠭起不可勝數徒衆多者至萬餘人攻陷城邑甲子敕都尉鷹揚與郡縣相知追捕（隋置奉車駙馬都尉屬三衛帝並廢之此蓋置都尉以討羣盜帝又改驃騎爲鷹揚郎將）隨獲斬決然莫能禁止

（壬申）大業八年春正月（考異曰略記云癸丑帝御前殿按長歷是月辛巳朔無癸丑略記甲子多差誤今不取皆從隋書）帝分西突厥處羅可汗之衆爲三使其弟闕達度設將羸弱萬餘口居于會甯（突厥之官典兵者謂之設靈州鳴沙縣後周置會州會甯郡尋廢唐復置）又使特勒大奈別將衆餘居于樓煩命處羅將五百騎常從車駕巡幸賜號曷薩那可汗賞賜甚厚　初嵩高道士潘誕（隋志河南郡嵩陽縣有嵩高山）自言

三百歲爲帝合煉金丹帝爲之作嵩陽觀華屋數百閒以童男童女各一百二十人充給使位視三品常役數千人所費巨萬云金丹應用石膽石髓發石工鑿嵩高大石深百尺者數十處凡六年丹不成帝詰之誕對以無石膽石髓若得童男女膽髓各三斛六斗可以代之帝怒鎖詣涿郡斬之且死語人曰此乃天子無福值我兵解時至（學仙者謂蛻骨登仙爲尸解故其徒謂死爲解化今誕謂兵死爲兵解）我應生梵摩天云

四方兵皆集涿郡帝徵合水令庾質問曰高麗之衆不能當我一郡今朕以此衆伐之卿以爲克否對曰伐之可克然臣竊有愚見不願陛下親行帝作色曰朕今總兵至此豈可未見賊而先自退邪對曰戰而未克懼損威靈若車駕留此命猛將勁卒指授方略倍道兼行出其不意克之必矣事機在速緩則無功帝不悅曰汝既憚行自可留此右尙方署監事耿詢上書切諫（監事監作者也）帝大怒命左右斬之何稠苦救得免壬午詔左十二軍出鏤方長岑海冥蓋馬建安南蘇遼東元菟扶餘朝鮮沃沮樂浪等道（帝指授諸軍所出之道多用漢縣舊名漢志鏤方長岑朝鮮屬樂浪郡蓋馬屬元菟郡有蓋馬大山遼東漢郡名海冥即漢樂浪郡之海冥縣建安南蘇扶餘皆高麗置城守之處沃沮亦古地名是時其地已入新羅界）右十二軍出黏蟬含資渾彌臨屯候城提奚蹋頓肅愼碣石東暆帶方襄平等道（漢志黏蟬含資渾彌提奚東暆帶方等縣屬樂浪郡候城屬遼東郡臨屯亦漢武帝所置郡名蹋頓即漢末遼西烏丸蹋頓所居碣石禹貢之碣石也杜佑以爲此碣石在高麗中杜佑曰碣石山在漢樂浪郡遂城縣秦長城起於此山今驗長城東截遼水入高麗遺址猶存）駱驛引途總集平壤（平壤城高麗國都也亦曰長安城東西六里隨山屈曲南臨浿水杜佑曰高麗王自東晉以後居平壤城即漢樂浪郡王險城）凡一百一十三萬三千八百人號二百萬其餽運者倍之宜社於南桑乾水上類上帝於臨朔宮南（記王制天子將出類乎上帝宜乎社）

（鄭氏注類宜皆祭名孔穎達曰天道遠以事類而祭告之也社主殺戮故求便宜社主陰陽物於此禱祈故曰宜桑乾河逕薊城南水經㶟水出鴈門陰館縣東北過代郡桑乾縣謂之桑乾水東過廣陽薊縣北今在薊城南城邑有變遷也）祭馬祖於薊城北（周禮祭馬祖鄭氏註曰馬祖天駟也）帝親授節度每軍大將亞將各一人騎兵四十隊隊百人十隊爲團步卒八十隊分爲四團團各有偏將一人其鎧胄纓拂旗旛每團異色受降使者一人承詔慰撫不受大將節制其輜重散兵等亦爲四團使步卒挾之而行進止立營皆有次敘儀法癸未第一軍發日遣一軍相去四十里連營漸進終四十日發乃盡首尾相繼鼓角相聞旌旗亙九百六十里御營內合十二衛三臺五省九寺分隸內外前後左右六軍次後發又亙八十里近古出師之盛未之有也　甲辰內史令元壽薨　二月壬戌觀德王雄薨（補雄初封廣平後改封清漳又改封安德征吐谷渾還又改封觀王）北平

襄侯段文振爲兵部尚書以帝寵待突厥太厚處之塞內必爲國患乃上表以爲竊見國家容受啓民資以兵食戎狄之性無親而貪弱則歸投強則反噬劉淵突厥近事之驗衆所共知宜以時諭遣令出塞外然後明設烽候緣邊鎮防務令嚴重此萬歲之長策也兵曹郎斛斯政椿之孫也（補更尚書諸曹侍郎爲郎兵曹郎卽隋之兵部侍郎也）以器幹明悟爲帝所寵任使專掌兵事文振知政險薄不可委以機要屢言於帝帝並不從及征高麗以文振爲左候衛大將軍出南蘇道文振於道中疾篤上表曰竊見遼東小醜未服嚴刑遠降六師親勞萬乘但夷狄多詐深須防擬口陳降款毋宜遽受水潦方降不可淹遲唯願嚴勒諸軍星馳速發水陸俱前出其不意則平壤孤城勢可拔也若傾其本根餘城自克如不時定脫遇秋霖深爲艱阻兵糧既竭彊敵在前靺鞨出後遲疑不決非上策也三月辛卯文振卒帝甚惜之　癸巳上始御師進至遼水衆軍總會臨水爲大陳高麗兵阻水拒守隋兵不得濟左屯衛大將軍麥鐵杖謂人曰丈夫性命自有所在豈能艾炷灸頞瓜蔕歕鼻治黃不差而臥死兒女手中乎（黃熱病也熱則頭痛故燃艾以灸之熱則上壅瓜蔕味苦寒故噴鼻以通關膈○歕音噴）乃自請爲前鋒謂其三子曰阿奴當備淺色黃衫吾荷國恩今爲死日我得良殺汝當富貴唯忠與孝爾其勉之帝命工部尚書宇文愷造浮橋三道於遼水西岸既成引橋趣東岸橋短不及岸丈餘高麗兵大至隋兵驍勇者爭赴水接戰高麗兵乘高擊之隋兵不得登岸死者甚衆麥鐵杖躍登岸與虎賁郎將錢士雄孟叉等皆戰死乃斂兵引橋復就西岸更命少府監何稠接橋二日而成諸軍

相次繼進大戰于東岸高麗兵大敗死者萬計諸軍乘勝進圍遼東城卽漢之襄平城也車駕度遼（考異曰隋帝紀癸巳上御師甲子臨遼水橋戊戌麥鐵杖死甲午車駕度遼乙未大頓丙申大赦按是月庚辰朔不容有甲子又戊戌之下不容有甲午乙未丙申此必誤也今並除之）引曷薩那可汗及高昌王伯雅觀戰處以懾憚之因下詔赦天下命刑部尚書衛文昇尚書右丞劉士龍撫遼左之民給復十年建置郡縣以相統攝先是帝巡北塞造觀風行殿及六合板城至是帝御營與賊城相對乃復令何稠設六合城周迴八里城及女垣高十仞上布甲士立仗建旗四隅置闕面別一觀觀下三門其中施行殿殿上容侍臣及三衛仗合六百人中夜爲之遲明而畢高麗望見謂若神功　詔贈麥鐵杖宿國公使其子孟才襲爵次子仲才季才並拜正議大夫鐵杖驍勇有膂力日行五百里奔馬所不

又性疏誕使酒好交遊重信義每以漁獵爲事不治產業陳太建中結聚爲羣盜廣州刺史歐陽頠俘之以獻沒爲官戶配執御傘每罷朝後行百餘里夜至南徐州踰城而入行火劫盜旦還及衙時仍又執傘如此者十餘度物主識之州以狀奏朝士每旦見鐵杖在御左右故不之信尚書蔡徵曰此易驗耳乃於仗下時購以百金求人以詔書送南徐州刺史鐵杖出應募齎敕而往及旦而奏事宣帝曰其爲盜明矣然惜其勇捷乃誡而釋之陳亡入隋寓居清流縣積功爲儀同三司以不識書放歸鄉里及帝即位除萊州刺史無治名後轉汝南太守稍習法令羣盜屏迹後因朝集考功郎竇威嘲之曰麥是何姓鐵杖應口對曰麥豆不殊那忽相怪時人以爲敏慧至是戰死帝痛惜之故褒贈獨隆　夏五月壬午納言楊達薨達少聰敏爲人宏厚有局度楊素每言曰有君子之貌兼君子之心者唯楊達耳　諸將之東下也帝親戒之曰今者弔民伐罪非爲功名諸將或不識朕意欲輕兵掩襲孤軍獨鬭立一身之名以邀勳賞非大軍行法公等進軍當分爲三道有所攻擊必三道相知毋得輕軍獨進以致失亡又凡軍事進止皆須奏聞待報毋得專擅遼東數出戰不利乃嬰城固守帝命諸軍攻之又敕諸將高麗若降即宜撫納不得縱兵遼東城將陷城中人輒言請降諸將奉旨不敢赴機先令馳奏比報至城中守禦亦備隨出拒戰如此再三帝終不寤既而城久不下六月己未帝幸遼東城南觀其城池形勢因召諸將詰責之曰公等自以官高又恃家世欲以暗懦待我邪在都之日公等皆不願我來恐見病敗耳

我今來此正欲觀公等所爲斬公輩耳公今畏死莫肯盡力謂我不能殺公邪諸將咸戰懼失色帝因留城西數里御六合城以督戰遼東諸城各堅守不下乃議分兵直趣平壤以傾其國都右翊衛大將軍來護兒帥江淮水軍舳艫數百里浮海先進入自浿水（漢志浿水西至增地縣入海皆在樂浪界○浿音派又音配）去平壤六十里與高麗相遇進擊大破之護兒欲乘勝趣其城副總管周法尚止之請俟諸軍至俱進護兒不聽簡精甲四萬直造城下高麗伏兵於羅郭內空寺中出兵與護兒戰而僞敗護兒逐之入城縱兵俘掠無復部伍伏兵發護兒大敗僅而獲免士卒還者不過數千人高麗追至船所周法尚整陳待之高麗乃退護兒引兵還屯海浦不敢復留以應接諸軍（考異曰北史云護兒破高麗斬高元弟建武因破其郛營于城外以待諸軍今從隋書及革命記）左翊衛大將軍宇文述出扶餘道右翊衛大將軍于仲文出樂浪道（隋制十二衛各置大將軍一人來護兒于仲文並書右翊衛大將軍何也考二人本傳于仲文帝即位之初爲右翊衛大將軍征吐渾時來護兒已爲右翊衛大將軍通鑑蓋追書仲文之官也）左驍衛大將軍荊元恆出遼東道右翊衛將軍薛世雄出沃沮道左屯衛將軍辛世雄出玄菟道右禦衛將軍張瑾出襄平道右武候將軍趙孝才出碣石道涿郡太守檢校左武衛將軍崔宏昇出遂城道檢校右禦衛虎賁郎將衛文昇出增地道皆會於鴨綠水西（班志元菟郡西蓋馬縣有馬訾水唐書馬訾水出靺鞨之白山色若鴨頭號鴨綠水平壤城在鴨綠東南余人謂鴨綠水爲混同江杜佑曰鴨綠水闊三百步在平壤西北四百五十里遼水東南四百八十里）述等自瀘河懷遠二鎮進師人馬皆給百日糧又給排甲槍矟幷衣資戎具火幕人別三石已上重莫能勝致下令軍中士卒有遺棄米粟者斬軍士皆於幕下掘坑埋之纔行及中路糧已將盡高

麗遣大臣乙支文德詣其營詐降（乙支東夷複姓）實欲觀虛實于仲文先奉密旨若遇高元及文德來者必擒之仲文將執之尚書右丞劉士龍爲慰撫使固止之仲文遂聽文德還既而悔之遣人紿文德曰更欲有言可復來文德不顧濟鴨綠水而去仲文與述等既失文德內不自安述以糧盡欲還仲文議以精銳追文德可以有功述固止仲文怒曰將軍仗十萬之衆不能破小賊何顏以見帝且仲文此行固知無功何則古之良將能成功者軍中之事決在一人今人各有心何以勝敵時帝以仲文有計畫令諸軍諮稟節度故有此言由是述等不得已而從之與諸將度水追文德文德見述軍士有飢色故欲疲之每戰輒走述一日之中七戰皆捷既恃驟勝又逼羣議於是遂進東濟薩水去平壤城三十里因山爲營

文德復遣使詐降請於述曰若旋師者當奉高元朝行在所述見士卒疲弊不可復戰又平壤城險固度難猝拔遂因其詐而還（考異曰革命記云許公既至平壤城頭部樹降幡約至五日檢錄簿籍圖書器門待命期過五日無一言許公頻催竟無報答又十數日乃云船糧敗卻迴公今更欲何待然始抗旌拒守分兵以據險要許公知被欺卻卷甲歸每日常設方陳而行四面俱時受敵傷殺既衆糧食又盡過遼水者什無二三按煬帝紀累高麗若明言不降述等必不敢還今從隋書）述等爲方陳而行高麗四面鈔擊述等且戰且行秋七月壬寅至薩水軍半濟高麗自後擊其後軍右屯衛將軍辛世雄戰死于是諸軍俱潰不可禁止將士奔還一日一夜至鴨綠水行四百五十里將軍天水王仁恭爲殿擊高麗卻之來護兒聞述等敗亦引還唯衛文昇一軍獨全初九軍度遼凡三十萬五千及還至遼東城唯二千七百人資儲器械巨萬計失亡蕩盡帝大怒鎖繫述等癸卯引還（考異曰雜記七月帝自涿郡還東都十一月宇文述等糧盡逃歸高麗出兵邀截亡失殆盡帝怒敕所司鎖將隨行無發幾斬士龍等於東市皆赦述今從隋書）

初百濟王璋遣使請討高麗帝使之覘高麗動靜璋內與高麗潛通隋軍將出璋使其臣國智牟來請師期帝大悅厚加賞賜遣尚書起部郎席律詣百濟告以期會及隋軍度遼百濟亦嚴兵境上聲言助隋實持兩端是行也唯於遼水西拔高麗武厲邏（高麗置邏於遼水之西以警察度遼者）置遼東郡及通定鎮而已八月敕運黎陽洛口太原等倉穀向望海頓（望海頓當在遼西界）使民部尚書樊子蓋留守涿郡 九月庚辰車駕至東都（考異曰雜記十月車駕幸涿郡徵召兵馬將還度遼之功蓋誤今不取） 冬十月甲寅工部尚書宇文愷卒 十一月己卯以宗女爲華容公主嫁高昌 宇文述素有寵於帝且其子士及尚帝女南陽公主故帝不忍誅甲申與于仲文等皆除名爲民斬劉士龍以謝天下

薩水之敗高麗追圍辟世雄於白石山世雄奮擊破之由是獨得免官以衛文昇爲金紫光祿大夫諸將皆委罪於于仲文帝既釋諸將獨繫仲文仲文憂恚發病困篤乃出之卒于家 是歲大旱疫山東尤甚時征役煩興百姓失業又屬歲饑穀米踊貴齊郡丞閿鄉張須陁將開倉賑給官屬咸曰須待詔敕不可擅與須陁曰今帝在遠遣使往來必淹歲序百姓有倒懸之急如待報至當委溝壑矣吾若以此獲罪死無所恨先開倉而後上狀帝知之而不責也 密詔江淮南諸郡閱視民間童女姿質端麗者每歲貢之

張衡既放廢帝每令親人覘衡所爲帝還自遼東衡妾告衡怨望謗訕朝政詔賜盡于家衡臨死大言我爲人作何等事而望久活監刑者塞耳促令殺之（爾註此亂之帝之弒父昭然可見矣）

資治通鑑補卷一百八十一終

資治通鑑補卷第一百八十二

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

隋紀六（起大業九年盡大業十一年）

煬皇帝中之上

大業九年（癸酉）春正月丁丑詔徵天下兵集涿郡始募民爲驍果（爲驍果作逆張本）修遼東古城以貯軍糧（漢晉以來遼東郡皆治襄平慕容氏始鎮平郭前伐高麗置遼東郡郡漢襄平城今言修古城蓋漢郡有此城也）賊帥杜彥冰王潤等陷平原大掠而去　平原李德逸聚眾數萬稱阿舅賊　靈武賊帥白瑜娑（帝改靈州爲靈武郡考異曰隋書作白榆安今從略記）劫掠牧馬北連突厥隴右多被其患謂之奴賊　戊戌赦天下　己亥命刑部尚書衛文昇等輔代王侑留守西京　二月壬午詔宇文述以兵糧不繼遂陷王師乃軍吏失於支料非述之罪宜復其官爵尋又加開府儀同三司　濟北人韓進洛聚眾爲羣盜　帝謂侍臣曰高麗小虜侮慢上國今拔海移山猶望克果況此虜乎乃復議伐高麗左光祿大夫郭榮諫曰戎狄失禮臣下之事千鈞之弩不爲鼷鼠發機奈何親辱萬乘以敵小寇乎帝不聽　三月丙子濟陰孟海公起兵爲盜保據周橋（帝改曹州爲濟陰郡）眾至數萬見人稱引書史輒殺之　丁丑發丁男十萬城大興　戊寅帝幸遼東命民部尚書樊子蓋等輔越王侗留守東都　時所在盜起齊郡王薄孟讓北海郭方預清河張金稱平原郝孝德河間格謙勃海孫宣雅各聚眾攻剽（帝改青州爲北海郡瀛州爲河間郡）

（滄州爲勃海郡）多者十餘萬少者數萬人山東苦之天下承平日久人不習戰郡縣吏每與賊戰望風沮敗唯齊郡丞張須陀得士衆心勇決善戰將郡兵擊王薄於泰山下（隋志泰山在博城縣[illegible]須陀益逼境而戰）薄恃其驟勝不設備須陀掩擊大破之薄收餘兵北渡河須陀追擊於臨邑又破之（隋志臨邑縣屬齊郡）薄北連孫宣雅郝孝德等十餘萬攻章邱（隋志章邱縣舊曰高唐開皇十六年改焉亦屬齊郡）須陀帥步騎二萬擊之賊衆大敗賊帥裴長才等衆二萬奄至城下大掠須陀未暇集兵帥五騎與戰賊競進之圍百餘重身中數創勇氣彌厲會城中兵至賊稍卻須陀督衆擊之長才等敗走庚子郭方預等合軍攻陷北海大掠而去須陀謂官屬曰賊恃其彊謂我不能救吾今速行破之必矣乃簡精兵倍道進擊大破之斬數萬級前後獲賊輜重不可勝計歷城羅

士信（歷城縣舊置濟南郡隋爲齊郡治所）年十四請從軍自效須陀謂曰汝形容未勝衣甲何可入陳士信怒披甲二重左右雙鞬而上馬須陀壯而許之乃從須陀擊賊於濰水上（隋志濰水在北海郡下密縣）賊始布陳士信馳至陳前刺殺數人斬一人首擲空中以矟盛之揭以略陳賊徒愕眙莫敢近須陀因引兵奮擊賊衆大潰士信逐北每殺一人劓其鼻懷之還以驗殺賊之數須陀歎賞引置左右每戰須陀先登士信爲副帝遣使慰諭并畫須陀士信戰陳之狀而觀之　夏四月庚午車駕度遼壬申遣宇文述與上大將軍楊義臣趣平壤　左光祿大夫王仁恭出扶餘道仁恭進軍至新城（新城在南蘇城之西）高麗兵數萬拒戰仁恭帥勁騎一千擊破之高麗嬰城固守帝命諸將攻遼東聽以便宜從事飛樓橦雲梯地道四面俱進晝夜不息而高

麗應變拒之二十餘日不拔主客死者甚衆衝梯竿長十五丈驍果沈光升其端臨城與高麗戰短兵接殺十數人高麗競擊之而墜未及地適遇竿有垂絙光接而復上（絙音更又音恆）帝望見壯異之馳召與語大悅卽拜朝散大夫恆置左右光吳興人也少驍捷善戲馬爲天下最略綜書記微有辭藻常慕立功名不拘小節家甚貧父兄並以傭書爲事光獨跅弛交通輕俠爲京師惡少年之所朋附人多贍遺得以養親每致甘食美衣未嘗困匱初建禪定寺其中幡竿高十餘丈適遇繩絕非人力所及諸僧患之光見而謂僧曰可持繩來當相爲上耳諸僧驚喜因取而與之光以口銜索拍竿而上直至龍頭繫繩畢手足俱放透空而下以掌拒地倒行數十步觀者駭悅莫不嗟異時人號爲肉飛僊及帝東征以驍果應

募同類數萬人皆出其下光將詣行在所賓客送至灞上者百餘騎光酹酒而誓曰是行也若不能建立功名當死於高麗不復與諸君相見矣及是果被寵用　五月丁丑熒惑入南斗　齊北人甄寶車聚衆萬餘寇掠城邑　禮部尚書楊元感驍勇便騎射好讀書喜賓客海內知名之士多與之遊與蒲山公李密善密弼之曾孫也少有才略志氣雄遠輕財好士爲左親侍（隋志左右翊衛府領親勳武三侍左親侍屬左親衛）帝見之謂宇文述曰向者左仗下黑色小兒瞻視異常勿令宿衞述乃諷密使稱病自免密遂屏人事專務讀書嘗欲尋包愷乘（一）黃牛被以蒲韉將漢書（一）帙掛于角上一手捉牛靷一手翻書讀之尚書令楊素見之于道從後按轡躡之問曰何處書生耽學若此密識素下牛再拜自言姓名又問所讀何書答曰項

羽傳素異之因召至家與語大悅謂其子元感等曰李密識度如此汝等不及也由是元感與爲深交時或侮之密曰人言當指實常可面說若決機兩陳之閒喑鳴咄嗟使敵人震懾密不如公驅策天下賢俊各申其用公不如密豈可以階級稍崇而輕天下士大夫邪元感笑而服之初帝之卽位上殿足弱欲倒者數四楊素以手扶接帝乃上素歸謂家人曰小兒子吾已提起作大家耶不知了當得否素特有此功見帝多呼爲郞君時宴內宮宮人偶覆酒汚素衣素怒叱左右引下加撻帝心銜而不言素亦覺之及素薨帝謂近臣曰使素不死終當夷族元感頗知之且自以累世貴顯在朝文武多父之故吏見朝政日紊而帝多猜忌內不自安乃與諸弟潛謀作亂帝方事征伐元感自言世荷國恩願爲將領

帝喜曰將門必有將相門必有相固不虛也由是寵遇日隆頗預朝政帝伐高麗命元感於黎陽督運遂與虎賁郎將王仲伯汲郡贊治趙懷義等謀（按隋志帝改州爲郡郡置太守罷長史司馬置贊治一人以貳之）故逗遛漕運不時進發欲令度遼諸軍乏食帝遣使促之元感揚言水路多盜不可前後而發元感弟虎賁郎將元縱鷹揚郎將萬石並從幸遼東元感潛遣人召之二人皆亡還萬石至高陽（高陽縣屬河閒郡）爲監事許華所執（案唐六典武庫署太倉署皆有監事蓋因隋制也）斬於涿郡時右驍衛大將軍來護兒以舟師自東萊將入海趣平壤軍未發元感遣家奴僞爲使者從東方來詐稱護兒失軍期而反六月乙巳元感入黎陽閉城大索男夫取帆布爲牟甲署官屬皆準開皇之舊移書旁郡以討護兒爲名各令發兵會於倉所（倉謂黎陽倉）郡縣官有幹用者元感皆以運糧追集之以趙懷義爲衞州刺史東光尉元務本爲黎州刺史河內郡主簿唐禕爲懷州刺史（復開皇之制以郡爲州以太守爲刺史隋志州郡皆置主簿東光縣屬平原郡宋白曰今定遠軍治東光縣漢舊縣也故城在今縣東二十里齊天保七年移於今縣東南三十里闞氏故城隋開皇三年又移于後魏廢勃海郡城縣置令丞尉正）治書侍御史游元督運在黎陽元感謂曰獨夫肆虐陷身絕域此天亡之時也我今親帥義兵以誅無道卿意如何元正色曰尊公荷國寵靈近古無比公之弟兄青紫交映當謂竭誠盡節上荅鴻恩豈意墳土未乾親圖反噬僕有死而已不敢聞命元感怒而囚之屢脅以兵不能屈乃殺之元明根之元孫也元感選運夫少壯者得五千餘人丹楊宣城篙梢三千餘人（帝改蔣州爲丹楊郡改宣州爲宣城郡篙梢皆於用舟者篙進船竿也）刑三牲誓衆且諭之曰主上無道不以百姓爲念天下騷擾死遼東者以萬計今與君等

起兵以救兆民之弊何如衆皆踴躍稱萬歲乃勒兵部分唐禕自元感所逃歸河內先是元感陰遣家僮至長安召李密及弟元挺赴黎陽及舉兵密適至元感大喜以爲謀主謂密曰子常以濟物爲己任今其時矣計將安出密曰天子出征遠在遼外去幽州猶隔千里南有巨海北有強胡中閒一道理極艱危公擁兵出其不意長驅入薊據臨渝之險（臨渝關隋屬平州盧龍縣卽所謂盧龍之險也）扼其咽喉歸路既絕高麗聞之必躡其後不過旬月資糧皆盡其衆不降則潰可不戰而擒此上計也元感曰更言其次密曰關中四塞天府之國雖有衞文昇不足爲意今帥衆鼓行而西經城勿攻直取長安收其豪傑撫其士民據險而守之天子雖還失其根本可徐圖也元感曰更言其次密曰簡精銳晝夜倍道襲取東都以號令四方但

恐唐禕告之先已固守若引兵攻之百日不克天下之兵四面而至非僕所知也元感曰不然今百官家口並在東都若先取之足以動其心且經城不拔何以示威公之下計乃上策也遂引兵向洛陽遣楊元挺將驍勇千人爲前鋒先取河內唐禕據城拒守元挺無所獲禕又使人告東都越王侗與樊子蓋等勒兵爲備修武民相帥守臨清關（脩武縣屬河內郡）元感不得度乃於汲郡南度河從之者如市使弟積善將兵三千自偃師南緣洛水西入（隋志偃師縣舊廢開皇十六年復置屬河南郡）元挺自白司馬坂逾邙山南入（白司馬坂在邙山北邙山在洛城北）元感將三千餘人隨其後相去十里許自稱大軍其兵皆執單刀柳楯無弓矢甲冑東都遣河南令達奚善意將精兵五千人拒積善將作監河南贊治裴宏策將八千人拒元挺善意度洛南營於漢王寺明日積善兵至不戰自潰鎧仗皆爲積善所取宏策出至白司馬坂一戰敗走棄鎧仗者太半元挺亦不追宏策退三四里收散兵復結陳以待之元挺徐至坐息良久忽起擊之宏策又敗如是五戰丙辰元挺直抵太陽門宏策將十餘騎入宮城自餘無一人返者皆歸於元感元感屯上春門（隋志河南郡舊置洛州大業元年移都改曰豫州東面三門北曰上春中曰建陽無太陽門當考考異曰元感傳云屯兵上春門又云屯兵尚書省按劉仁軌河洛記東都羅郭東面北頭第一曰上春門唐改曰上東門又尚書省在宣仁門內元感不容至此）每誓衆曰我身爲上柱國家累鉅萬金至於富貴無所求也今不顧滅族者但爲天下解倒懸之急耳衆皆悅父老爭獻牛酒子弟詣軍門請自效者日以千數內史舍人韋福嗣洸之兄子也從軍出拒元感爲元感所獲元感厚禮之使與其黨胡師耽共掌文翰元感令福嗣爲書遺樊子蓋數帝

罪惡云今欲廢昏立明願勿拘小禮自貽伊戚樊子蓋新自外藩入爲京官東都舊官多慢之至於部分軍事未甚承稟裴宏策與子蓋同班（贊治亦留守立班故言同班）前出討賊失利子蓋更使出戰不可行子蓋命引出斬之以徇國子祭酒河東楊汪小有不恭子蓋又將斬之汪頓首流血乃得免於是將吏震肅無敢仰視令行禁止元感盡銳攻城子蓋隨方拒守元感不能克然達官子弟應募從軍者聞裴宏策死皆不敢入城韓擒虎子世諤觀王雄子恭道虞世基子柔來護兒子淵裴蘊子爽大理卿鄭善果子儼周羅睺子仲等四十餘人皆降於元感元感悉以親重要任委之善果譚之兄子也元感收兵得五萬餘人分五千守慈㵎道（隋志河南郡壽安縣有慈㵎）五千守伊闕道（隋志河南郡伊闕縣舊曰新城開皇十八年改名以伊闕山名縣也）遣韓世諤將三千人圍滎陽（隋志滎陽縣屬滎陽郡郡治管城滎陽在郡西）顧覺將五千人取虎牢（隋志滎陽郡汜水縣舊曰成皋即虎牢也開皇十八年改曰汜水大業初置虎牢都尉府）虎牢降以覺爲鄭州刺史鎮虎牢代王侑使刑部尚書衛文昇帥兵四萬救東都（考異曰隋書云步騎七萬按元感衆不過十萬而下云衆寡不敵今從雜記）文昇至華陰掘楊素冢（隋志華陰縣屬京兆郡楊素世居華陰死葬焉）焚其骸骨示士卒以必死遂鼓行出崤澠直趨東都城北（崤崤谷澠澠池）元感逆拒之文昇且戰且行屯於金谷（金谷澗晉石崇之金谷也水經注穀水自千金堨東逕皋門橋又東左會金谷水水出太白原東南流歷金谷謂之金谷澗在河南縣界）遼東城久不拔帝遣造布囊百餘萬口滿貯土欲積爲魚梁大道（築道若隄魚梁然）三十步高與城齊使戰士登而攻之又作八輪樓車高出於城夾魚梁道欲俯射城內指期將攻城內危懼會楊元感反書至帝大懼引納言蘇威入帳中謂曰此兒聰明得無爲患威曰夫識是非審成

敗乃謂之聰明元感麤疎必無所慮但恐因此寖成亂階耳帝又聞達官子弟皆在元感所益疑之兵部侍郎斛斯政素與元感善元感之反政與之通謀元縱兄弟亡歸政潛遣之帝將窮治元縱等黨與政內不自安戊辰亡奔高麗庚午夜二更帝密召諸將使引軍還軍資器械攻具積如邱山營壘帳幕安堵不動皆棄之而去衆心恟懼無復部分諸道分散高麗即時覺之然不敢出但於城內鼓譟至來日午時方漸出外四遠覘偵猶疑隋軍詐之經二日乃出數千兵追躡畏隋兵之衆不敢逼常相去八九十里將至遼水知御營畢度乃敢逼後軍時後軍猶數萬人高麗隨而抄擊最後羸弱數千人爲所殺略初帝再征高麗復問太史令庾質曰今段何如對曰臣實愚迷猶執前見陛下若親動萬乘勞費實多

帝怒曰我自行猶不克直遣人去安得有功及還謂質曰卿前不欲我行當爲此耳元感其有成乎質曰元感地勢雖隆德非人望因百姓之勞冀幸成功今天下一家未易可動帝遣虎賁郎將陳稜攻元務本於黎陽又遣左翊衛大將軍宇文述右候衛將軍屈突通乘傳發兵以討元感來護兒至東萊聞元感圍東都召諸將議旋軍救之諸將咸以無敕不宜擅還固執不從護兒厲聲曰洛陽被圍心腹之疾高麗逆命猶疥癬耳公家之事知無不爲專擅在吾不關諸人有沮議者軍法從事即日迴軍命子宏及整馳驛奏聞帝時還至涿郡已敕護兒救東都見宏整甚悅賜護兒璽書曰公旋師之時是朕救公之日君臣意合遠同符契先是右武候大將軍李子雄坐事除名令從軍自效從來護兒在東萊帝疑之

詔鎖子雄送行在所子雄殺使者逃奔元感衛文昇以步騎二萬度瀍水（水經瀍水出河南穀城縣北山東過洛陽偃師而入於洛）與元感戰元感屢破之元感每戰身先士卒喑嗚叱咤所當者莫不震慴又善撫悅其下皆樂爲致死由是每戰多捷衆益盛至十萬人文昇衆寡不敵死傷太半月肅（考異曰雜記曰每戰刃纔接官軍皆坐地棄甲以白布裹頭爲賊所掠前後十三戰皆不利今從文昇傳）乃更進屯邙山之陽與元感決戰一日十餘合會楊元挺中流矢死元感軍乃稍卻秋七月癸未餘杭民劉元進起兵以應元感元進手長尺餘臂垂過膝自以相表非常陰有異志會帝再發三吳兵征高麗三吳兵皆相謂曰往歲天下全盛吾輩父兄征高麗者猶太半不返今已罷弊復爲此行吾屬無遺類矣由是多亡命郡縣捕之急聞元進舉兵亡命者雲集旬日閒衆至數萬始楊元感至東

都自謂天下響應功在朝夕得韋福嗣委以心膂不復專任李密福嗣每畫策皆持兩端密揣知其意謂元感曰福嗣元非同盟實懷觀望明公初起大事而姦人在側聽其是非必爲所誤請斬之元感曰何至於此密退謂所親曰楚公好反而不圖勝吾屬今爲虜矣李子雄勸元感速稱尊號元感以問密密曰昔陳勝自欲稱王張耳諫而被外魏武將求九錫荀彧止而見疏今者密欲正言還恐追蹤二子阿諛順意又非密之本圖何者兵起以來雖復頻捷至於郡縣未有從者東都守禦尚彊天下救兵益至公當挺身力戰早定關中迺亟欲自尊何示人不廣也元感笑而止屈突通引兵屯河陽宇文述繼之元感問計於李子雄子雄曰通曉習兵事若一得度河則勝負難決不如分兵拒之通不能濟則樊衛失

抗（樊衛謂樊子蓋衛文昇也）元感然之將拒退樊子蓋知其謀數擊其營元感不得往遣濟河軍於破陵（破陵當在河陽南岸洛城東北）元感分為兩軍西抗文昇東拒樊子蓋復出兵大戰元感軍屢敗與其黨謀之李子雄曰東都援軍益至我軍數敗不可久留不如直入關中開永豐倉以賑貧乏（新唐志華陰縣有永豐倉隋所置也）三輔可指麾而定（此指言漢三輔之地）據有府庫東面而爭天下亦霸王之業也李密曰宏化留守元宏嗣握彊兵在隴右（帝改慶州為宏化郡其地屬隴右）可聲言其反必遣使迎公因此入關可以給眾會華陰諸楊請為鄉導（華陰諸楊元感之宗黨也）壬辰元感解東都圍引兵西趣潼關宣言我已破東都取關西矣宇文述等諸軍躡之至宏農宮父老遮說元感曰宮城空虛又多積粟攻之易下進可絕敵人之食退可割宜陽之地元感以為然宏農太守蔡王智

積謂官屬曰元感聞大軍將至欲西圖關中若成其計則難克也當以計縻之使不得進不出一旬可以成擒及元感兵至城下智積登陴詈之元感怒留攻之李密諫曰公今詐眾西入軍事貴速況乃追兵將至安可稽留若前不得據關退無所守大眾一散何以自全元感不從遂攻之燒其城門智積於內益火元感不得入三日不拔乃引而西至閿鄉宇文述衛文昇來護兒屈突通等追及於皇天原（水經注玉澗水南出玉溪北流經皇天原西周固記開山東首上平博方可里餘三面壁立高千餘仞漢世祭天於其上名之為皇天原上有漢武思子臺又北逕閿鄉城西又有全鳩澗水出南山北逕皇天原東隋志閿鄉縣有玉澗全鳩澗）元感止盤豆布陳亙五十里且戰且行元感一日三敗八月壬寅元感陳於董杜原諸軍擊之元感大敗獨與十餘騎竄上洛（帝改商州為上洛郡元感欲由華陽以奔上洛也）追騎至元感叱之皆反走至葭蘆戍獨與

弟積善徒步走自度不免謂積善曰我不能受人戮辱汝可殺我積善抽刀斫殺之因自刺不死為追兵所執與元感首俱送行在所磔元感尸於東都市三日復臠而焚之元感弟元獎為義陽太守（隋志義陽郡齊梁之司州後魏改曰郢州後周改曰申州大業初改義州尋改為義陽郡）將赴元感為郡丞周琁玉所殺仁行為朝請大夫伏誅於長安元感之圍東都也梁郡民韓相國舉兵應之（帝改宋州為梁郡）元感以為河南道元帥旬日間眾十餘萬攻剽郡縣至襄城（隋志襄城郡東魏置北荊州後周改曰和州開皇初改為伊州大業初改為汝州尋改為郡）聞元感敗眾稍散為吏所獲傳首東都帝以元宏嗣斛斯政之親也留守宏化遣衛尉少卿李淵馳往執之因代為留守關右十三郡兵皆受徵發（十三郡天水隴西金城枹罕臨洮漢陽靈武朔方平涼宏化延安雕陰上郡也）淵御眾寬簡人多附之帝以淵相表奇異又名應圖讖忌之未幾

徵詣行在所淵遇疾未謁其甥王氏在後宮帝問曰汝舅來何遲王氏以疾對帝曰可得死否淵聞之懼因縱酒納賂以自晦　初大理卿鄭善果母崔氏年二十而寡父欲奪其志崔抱善果謂其父曰婦人無再見男子之義且鄭君雖死幸有此兒棄兒為不慈背死為無禮寧當割耳截髮以明素心違禮滅慈非敢聞命善果九歲以父死王事襲爵開封縣公（善果父誠以討尉遲迥戰死）開皇中歷官魯郡太守崔性嚴明有節操博涉書史通曉治道每善果出聽事崔恆坐胡牀於障後察之聞其剖斷合理歸則大悅即賜之坐相對談笑若行事不允或妄瞋怒崔乃還堂蒙被而泣終日不食善果伏於牀下亦終日不起母乃謂之曰吾非怒汝乃愧汝家耳汝先君在官清恪未嘗問及於私以身徇國繼之以死吾亦望汝能承

父志汝既年小而孤自童子時便承襲茅土今位至方伯豈汝身能致之邪安可不思此事而妄加嗔怒內則墜爾家風或亡失官爵外則犯天子法以取罪戾吾寡婦也有慈無威使汝不知教訓以負清忠之業吾死之日亦何面目見汝先人于地下乎崔又恆自紡績夜分而寐善果曰兒封侯開國位居三品秩俸幸足母何自勤如是邪崔曰秩俸乃是天子報爾先人之徇命也當散贍六姻爲先君之惠妻子柰何獨擅其利哉且絲枲紡績婦人之務上自皇后下至大夫士庶之妻各有所製若墮業者是爲驕逸吾雖不知禮其可自敗厥名乎自初寡便不御脂粉常服大練性又節儉非祭祀賓客之事酒肉不妄陳于前靜室端居未嘗輒出門閤內外姻戚有吉凶事但厚加贈遺皆不詣其家自非手足所營及莊園祿賜所得雖親族禮遺悉不許入門善果歷任州郡皆內自出餼于衙中食之公廨所供皆不許受悉以脩治廨宇分給僚佐善果亦由此克己號爲清吏考績爲天下最及母卒爲大理卿漸驕恣清公平允遂不如疇昔焉　癸卯吳郡朱燮晉陵管崇聚衆寇掠江左燮本還俗道人涉獵經史頗知兵法形容眇小爲崑山縣博士（劉昫曰崑山本漢婁縣地梁分婁縣置信義縣又分信義置崑山縣取縣界山名爲屬吳郡）與數十學生起兵民苦役者赴之如歸崇長大美姿容志氣倜儻據常熟（常熟吳晉南沙之地本屬吳縣晉分吳縣置海虞縣梁置常熟縣劉昫曰今崑山縣東一百三十里常熟故城是也隋志南沙城屬吳縣）自言有王者相故羣盜相與奉之時帝在涿郡命虎牙郎將趙六兒將兵萬人屯揚子（揚子地名時屬江都縣）分爲五營以備南賊（南賊謂劉元進及崇燮等）崇遣其將陸顗度江夜襲六兒破其兩營收其器械軍資而

去衆益盛至十萬　辛酉司農卿雲陽趙元淑坐楊元感黨伏誅帝使大理卿鄭善果御史大夫裴蘊刑部侍郎骨儀與留守樊子蓋推元感黨與（考異曰雜記作滿儀今從隋書雜記推元感黨在十月疑太晚今因誅趙元淑言之）儀天竺胡人也帝謂蘊曰元感一呼而從者十萬益知天下人不欲多多則相聚爲盜耳不盡加誅無以懲後子蓋性既殘酷蘊復受此旨由是峻法治之所殺三萬餘人皆籍沒其家枉死者太半流徙者六千餘人元感之圍東都也開倉賑給百姓凡受米者皆阬之於都城之南元感所善文士會稽虞綽琅邪王胄俱坐徙邊綽胄亡命捕得誅之初綽數從元感遊其族人秘書郎虞世南誡之曰上性猜忌而君過厚元感若與絕交者上知君改悔可以無咎不然終當見禍綽不從故逃遣帝善屬文不欲人出其右薛道衡死帝曰更能作空梁落燕泥否王胄死帝誦其佳句曰庭草無人隨意綠復能作此語邪帝自負才學每驕天下之士嘗謂侍臣曰天下皆謂朕承藉緒餘而有四海設令朕與士大夫高選亦當爲天子矣又嘗從容謂虞世南曰我性不喜人諫若位望通顯而諫以求名彌所不耐至於卑賤之士雖少寬假然終不置之地上汝其知之　帝使裴矩安集隴右因之會甯存問曷薩那可汗部落遣闕達度設寇掠吐谷渾以自富還而奏狀帝大賞之　九月己卯濟陰人吳海流東海民彭孝才並起兵爲盜各有衆數萬　賊帥梁慧尚率衆四萬陷蒼梧郡　甲午車駕至上谷（隋志開皇元年以易縣置易州帝改爲上谷郡按秦置上谷郡本治沮陽王隱晉書地道志曰郡在谷之頭故因以上谷名焉隋之易縣則漢涿郡故安縣地也非古上谷）以供費不給免太守虞荷等官閏月己巳幸博陵　東陽人李

三兒向但子舉兵作亂衆至萬餘　冬十月丁丑賊帥呂明星圍東郡（東郡古白馬之地隋開皇九年置杞州十六年改滑州大業二年改爲兗州尋改爲東郡）虎賁郎將費青奴擊斬之　劉元進帥其衆將度江會楊元感敗朱燮管崇共迎元進推以爲主據吳郡稱天子燮崇俱爲尚書僕射署置百官毗陵東陽會稽建安豪傑多執長吏以應之（帝改婺州爲東陽郡大業初改泉州爲閩州尋改爲建安郡）帝遣左屯衛大將軍代人吐萬緒（吐萬鮮卑複姓也隋志大業初於馬邑善陽縣置代郡）光祿大夫魚俱羅將兵討之　十一月己酉右候衛將軍馮孝慈討張金稱於清河孝慈敗死（帝改貝州爲清河郡）　楊元感之西也韋福嗣亡詣東都歸首是時如其比者皆不問樊子蓋收元感文簿得其書草封以呈帝帝命執送行在李密亡命爲人所獲亦送東都（考異曰隋書密傳云密閒行入關與元感從叔詢相隨匿於馮翊詢妻之舍尋爲鄰人所告遂捕獲囚於京兆獄又云及出關外防禁漸弛又云至邯鄲密等七人皆穿牆而遁唐書雖不云囚於京兆獄亦云出關防密若自關中送高陽不當與韋福嗣同行今從隋書蒲山公傳及劉仁軌河洛行年記）樊子蓋鎖送福嗣密及楊積善王仲伯等十餘人詣高陽密與王仲伯等竊謀亡去悉使出其所齎金以示使者曰吾等死日此金並留付公幸用相瘞其餘即皆報德使者利其金許諾防禁漸弛密請通市酒食每飲宴諠譁竟夕使者不以爲意行至魏郡石梁驛飲防守者皆醉穿牆而逸密呼韋福嗣同去福嗣曰我無罪天子不過一面責我耳至高陽帝以書草示福嗣收付大理宇文述奏凶逆之徒臣下所當同疾若不爲重法無以肅將來帝曰聽公所爲十二月甲申述就野外縛諸應刑者於格上以車輪括其頸使文武九品以上皆持兵斫射亂發矢如蝟毛支體糜碎猶在車輪中積善福嗣仍加車裂皆焚而揚之積善自言手殺元感冀得免死帝曰然則梟類耳因更其姓曰梟氏

唐縣人宋子賢善幻術能變佛形自稱彌勒出世遠近信惑遂謀因無遮大會舉兵襲乘輿事泄伏誅并誅黨與千餘家扶風桑門向海明亦自稱彌勒出世人有歸心者輒獲吉夢由是三輔人翕然奉之（帝改岐州爲扶風郡扶風漢三輔之一也）因舉兵反衆至數萬丁亥海明自稱皇帝改元白烏詔太僕卿楊義臣擊破之　帝召衛文昇樊子蓋詣行在慰勞之賞賜極厚遣還所任　劉元進攻丹楊（隋書吐萬緒傳云時元進以兵攻潤州按唐志武德三年始以延陵地置潤州而潤州治下丹楊縣本曲阿亦唐改名元進所攻蓋此丹楊非隋志之丹楊郡也丹楊郡治石頭城隋書成於武德之後書潤州書丹楊皆以唐州縣書之也）吐萬緒濟江擊破之元進解圍去緒進屯曲阿元進結柵拒緒相持百餘日緒擊之賊衆大潰死者以萬數元進挺身夜遁保其壘朱燮管崇等屯毗陵連營百餘里緒乘勝進擊復破之賊退保黃山（隋志吳縣有黃山）緒圍之元進燮僅以身免於陳斬崇及其將卒五千餘人收其子女三萬餘口進解會稽圍魚俱羅與緒偕行戰無不捷然百姓從亂者如歸市賊敗而復聚其勢益盛元進退據建安帝令緒進討緒以士卒疲敝請息甲待來春（考異曰帝紀云緒與俱羅連年不能克賊緒請待來春而王世充十年又擊孟讓然則元進敗正在今年冬春之交矣元進退據建安而緒拒世充于江上者蓋復來也）帝不悅俱羅亦以賊非歲月可平諸子在洛京潛遣家僕迎之帝怒有司希旨奏緒怯懦俱羅敗衄俱羅坐斬徵緒詣行在緒憂憤道卒帝更遣江都丞王世充（王世充爲江都郡丞帝又改揚州治爲丞）發淮南兵數萬人討元進世充度江頻戰皆捷元進燮敗死於吳時有大流星墜于江都未及地而南逝磨拂竹樹皆有聲至吳郡而落于地元進惡之令掘地入二丈

得一石徑丈餘後數日失石所在未幾而元進敗其餘眾或降或散世充召先降者於通元寺瑞象前焚香爲誓約降者不殺散者始欲下海爲盜聞之旬日之間歸首略盡世充悉阬之於黃亭澗死者三萬餘人（考異曰略記阬其眾二十餘萬于黃亭澗長數里深闊數丈積屍與之平雜記世充貪而無信利在子女資財並阬所首八千餘人于黃山之下今從隋書）由是餘黨復相聚爲盜官軍不能討以至隋亡帝以世充有將帥才益加寵任世充見隋室將亂內懷徼倖卑身禮士陰結豪傑多收眾心江淮人素輕悍又屬盜賊羣起人多犯法有繫獄抵罪者世充皆枉法出之以樹私恩每戰克捷必歸功於下所獲軍實皆推與士卒身無所受由此人爭爲用

是歲詔爲盜者籍沒其家時羣盜所在皆滿郡縣官因之各專威福生殺任情矣　課關中富民出驢往伊吾河源且末運糧多者至數百頭每頭價至萬餘　章邱杜伏威與臨濟輔公祏爲刎頸交（章邱臨濟二縣隋志皆屬齊郡章邱漢陽邱縣宋魏之高唐也開皇十八年改爲章邱宋白曰高齊天保七年移高唐縣治古黃巾城隋改章邱縣因縣東南章邱爲名臨濟漢之管縣久廢開皇六年置朝陽縣十六年改曰臨濟）俱亡命爲羣盜（隋書杜伏威傳公祏數盜姑家牧羊以傀伏威縣迹捕急乃相與亡命爲盜）伏威年十六每出則居前入則殿後由是其徒推以爲帥下邳苗海潮亦聚眾爲盜（隋志下邳郡後魏置南徐州梁改爲東徐州東魏改爲東楚州陳改爲安州後周改爲泗州帝改爲下邳郡）伏威使公祏謂之曰今我與君同苦隋政各舉大義力分勢弱常恐被擒若合爲一則足以敵隋矣君能爲主吾當敬從自揆不堪宜來聽命不則一戰以決雌雄海潮懼即帥其眾降之伏威轉掠淮南自稱將軍江都留守遣校尉宋顥討之（帝置驍果府郎將副郎將每府置越騎校尉二人掌騎士步兵校尉二人掌步兵）伏威與戰陽爲不勝引顥眾入葭葦中因從上風縱火顥

眾皆焚死海陵賊帥趙破陳以伏威兵少輕之（海陵漢縣屬臨淮郡梁置海陵郡開皇初廢郡爲縣隋志屬江都郡）召與并力伏威使公祏嚴兵於外自與左右十人齎牛酒入謁於座殺破陳并其眾　封皇子杲爲趙王杲聰令美容儀性至孝常見帝風動不進膳杲亦終日不食又蕭后當灸杲請先試炷后不許杲泣請曰后所服藥皆蒙賜嘗今若欲灸何不聽令嘗炷悲咽不已后竟爲之停灸由是鍾愛之

甲戌大業十年春（考異曰雜記是年正月又以許公宇文述爲元帥將兵十六萬刻期到鴨綠水乙支文德遣行人僞請降以覘我師又求與述相見以觀我軍形勢述與之歡飲良久乃去停五日王師食盡燒甲札食之病不能興文德乃縱兵大戰敗績死者十餘萬此蓋係八年事誤在此耳）正月甲寅以宗女爲信義公主嫁曷薩那可汗　二月辛未詔百官議伐高麗數日無敢言者戊子詔復徵天下兵百道俱進　丁酉扶風賊帥唐弼立李宏芝爲天子（考異曰隋帝紀作李宏今從唐書薛舉傳）有眾十萬自稱唐王　三月壬子帝行幸涿郡士卒在道亡者相繼癸亥至臨渝宮（隋志北平郡盧龍縣有臨渝宮）禡祭黃帝（鄭元曰禡師祭也在野曰禡應劭曰黃帝戰於阪泉以定天下故祭以求福祚杜佑曰禡師祭也爲兵禱也其神蓋蚩尤或云黃帝北齊之制天子親征將屆戰所卜剛日備元牲列軍容設于辰地爲壝而禡祭大司馬奠矢有司奠毛血樂奏大護之音禮畢徹牲柴燎按記王制天子出征禡于所征之地其禮亡矣杜佑所載者北齊之制耳）斬叛軍者以釁鼓亡者亦不止

夏四月榆林太守董純（帝改勝州爲榆林郡隋志成紀縣屬天水郡）與彭城賊帥張大虎戰於昌慮（帝改徐州爲彭城郡昌慮漢縣晉宋魏志皆有之隋已廢省其地當在彭城郡蘭陵縣界）大破之斬首萬餘級　甲午車駕至北平（帝改平州爲北平郡）　五月壬寅賊帥宋世謨陷琅邪　庚申延安賊帥劉迦論（隋志延安郡後魏置東夏州西魏改爲延州帝改爲延安郡考異曰唐書作安定人按安定去上郡太遠今從隋書）自稱皇王建元大世有眾十萬與稽胡相表裏爲寇詔以左驍衛大將軍屈突通爲關內討捕大

使發兵擊之戰於上郡（隋志上郡後魏置東秦州後改爲北華州西魏改爲敷州大業二年改爲鄜城郡後改爲上郡）斬迦論并將卒萬餘級虜男女數萬口而還　六月辛未賊帥鄭文雅林寶護等聚眾三萬陷建安郡太守楊景祥死之　秋七月癸丑車駕次懷遠鎮時天下已亂所徵兵多失期不至高麗亦困敝來護兒至卑奢城高麗舉兵逆戰護兒擊破之將趣平壤高麗王元懼甲子遣使乞降因送斛斯政帝大悅遣使持節召護兒還護兒集眾曰大軍三出未能平賊此還不可復來勞而無功吾竊恥之今高麗實困以此眾擊之不日可克吾欲進兵徑圍平壤取高元獻捷而歸不亦善乎答表請行不肯奉詔長史崔君肅固爭護兒不可曰賊勢破矣獨以相任自足辦之吾在閫外事當專決寧得高元還而獲譴捨此成功所不能矣君肅告眾曰若從元帥違拒詔書必當聞奏皆應獲罪諸將懼俱請還乃始奉詔八月己巳帝自懷遠鎮班師邯鄲賊帥楊公卿帥其黨八千人抄駕後第八隊得飛黃上廏馬四十二匹而去（帝置殿內省統尚食尚藥尚衣尚舍尚乘尚輦等六局尚乘局置左右六閑一曰左右飛黃閑二左右吉良閑三左右龍媒閑四左右駒駼閑五左右駃騠閑六左右天苑閑）冬十月丁卯上至東都己丑還西京以高麗使者及斛斯政告太廟仍徵高麗王元入朝元竟不至敕將帥嚴裝更圖後舉竟不果行初開皇之末國家殷盛朝野皆以高麗爲意劉炫獨以爲不可作撫夷論以刺之至是其言始驗十一月丙申殺斛斯政於金光門外如楊積善之法仍烹其肉使百官噉之佞者或噉之至飽收其餘骨焚而揚之　乙巳有事于南郊上不齋于次（蔡氏曰次自脩正之處）詰朝御法駕（漢仍秦制大駕八十一乘法駕三十六乘隋開皇中大駕十二乘法駕減半帝更定其制大駕用三十六法駕用十二）乘郊行禮是日大風上獨獻上帝三公分獻五帝禮畢御馬疾驅而歸　賊帥司馬長安破長平郡　乙卯離石胡劉苗王反（隋志離石郡後齊置西汾州後周改爲汾州帝改爲石郡）自稱天子眾至數萬將軍潘長文討之不克　汲郡賊帥王德仁擁眾數萬保林慮山爲盜（隋志汲郡東魏置義州後周爲衛州帝改汲郡林慮山在魏郡林慮縣）　帝將如東都太史令庾質諫曰比歲伐遼民實勞弊陛下宜鎮撫關內使百姓盡力農桑三五年閒四海稍豐實然後巡省於事爲宜帝不悅質辭疾不從帝怒下質獄竟死獄中十二月壬申帝如東都赦天下戊子入東都　東海賊帥彭孝才轉掠沂水（劉昫曰沂水漢東莞縣隋改爲東安縣尋改沂水屬琅邪郡）彭城留守董純討擒之純戰雖屢捷而盜賊日滋或譖純怯懦帝怒鎖純詣東都誅之　孟讓自長白山寇掠諸郡至盱眙眾十餘萬據都梁宮（隋志盱眙縣屬江都郡有都梁山都梁宮在焉山出都梁香故名）阻淮爲固江都丞王世充將兵拒之爲五柵以塞險要羸形示弱讓笑曰世充文法小吏安能將兵吾今生縛取鼓行入江都耳時民皆結堡自固野無所掠賊眾漸餒乃少留兵圍五柵分人於南方抄掠世充伺其懈縱兵出擊大破之讓以數十騎遁去斬首萬餘級　齊郡賊帥左孝友眾十萬屯蹲狗山郡丞張須陀列營逼之復分兵拒其要害孝友窘迫出降須陀威振東夏以功遷齊郡通守（帝罷州置郡郡置太守其後諸郡各加置通守一人位次太守）領河南道十二郡黜陟討捕大使涿郡賊帥盧明月眾十餘萬軍祝阿（隋志祝阿縣舊齊郡後改爲禹城縣）須陀將萬人邀之相持十餘日糧盡將退謂將士曰賊見吾退必悉眾來追若以千人襲據其營可有大利此誠危事誰能往者眾莫對唯羅士信及秦叔寶請行

於是須陀委柵而遁使二人分將千兵伏葭葦中明月悉衆追之士信叔寶馳至其柵柵門閉二人超升其樓各殺數人營中大亂二人斬關以納外兵因縱火焚其三十餘柵煙焰漲天明月犇還須陀回軍奮擊大破之明月以數百騎遁去所俘斬無算叔寶名瓊以字行

乙亥大業十一年春正月增秘書省官百二十員（隋志秘書省監丞各一人郎四人校書郎十二人正字四人著作郎二人佐郎八人校書郎正字各二人帝增少監一人減校書郎爲十人加置佐郎四人又置儒林郎十人文林郎二十人增校書郎員四十人加置楷書郎員二十人凡百一十七人）並以學士補之帝好讀書著述自爲揚州總管置王府學士至百人常令脩撰以至爲帝前後近二十載脩撰未嘗暫停自經術文章兵農地理醫卜釋道乃至蒲博鷹狗皆爲新書無不精洽其成三十一部萬七千餘卷

初西京嘉則殿有書三十七萬卷帝命秘書監柳顧言等詮次除其複重猥雜得正御本三萬七千餘卷納於東都脩文殿又寫五十副本簡爲三品分置西京東都宮省官府其正御書皆裝翦華淨寶軸錦褾（褾卷端也）於觀文殿前爲書室十四間窗戶牀褥廚幔咸極珍麗每三間開方戶垂錦幔上有二飛僊戶外地中施機發帝幸書室有宮人執香爐（香爐始於漢漢官典職曰尚書郎給女史二人著潔衣服執香爐燒熏）前行踐機則飛仙下收幔而上戶扉及廚扉皆自啟帝出則垂閉復故

帝以戶口逃亡盜賊繁多二月庚午詔民悉城居田隨近給郡縣驛亭邨塢皆築城　上谷賊帥王須拔自稱漫天王國號燕賊帥魏刀兒自稱歷山飛衆各十餘萬北連突厥南寇燕趙　初高祖夢洪水沒都城意惡之故遷都大興申明公李穆孫筠與從叔父渾忿其吝嗇使兄子善衡賊殺之而證其從父弟瞿曇使之償死渾謂其妻兄左衛率宇文述曰若得紹封當歲奉國賦之半述爲之言於太子奏高祖以渾爲穆嗣渾既嗣業日增豪侈二歲之後不復以國賦與述述大恨之謂其友人于象賢曰我竟爲金才所賣死且不忘金才渾字也及帝卽位渾累官至右驍衛大將軍改封郕公帝以其門族強盛忌之會有方士安伽陀言李氏當爲天子勸帝盡誅海內凡李姓者渾從子將作監敏小名洪兒帝疑其名應讖常面告之冀其引決敏大懼數與渾及善衡屏人私語述譖之於帝曰伽陀之言信有徵矣仍遣虎賁郎將河東裴仁基表告渾反帝收渾等家遣尚書左丞元文都御史大夫裴蘊雜治之按問數日不得反狀以實奏聞帝更遣述窮治之述誘教敏妻

宇文氏爲表誣告渾謀因度遼與其家子弟爲將領者共襲取御營立敏爲天子述持入奏之帝泣曰吾宗社幾傾賴親家公而獲全耳三月丁酉殺渾敏善衡及宗族三十二人自三從以上皆徙邊徼後數月敏妻亦鴆死　有二孔雀自西苑飛集寶城朝堂前（後密兵之攻王世充世充使其弟世偉守寶城則寶城在洛城羅郭之內自爲一城既朝堂在焉則百司廨署皆在焉自爲一城附於宮城之東南也唐因隋制亦以洛陽爲東京六典云東城在皇城之東皇城在東城之內百僚廨署如京城之制皇宮在皇城之北吾以此推之皇城蓋卽隋之寶城在宮城東南也）親衛校尉高德儒等十餘人見之奏以爲鸞（考異曰雜記五年三月馬德儒奏孔雀爲鸞今年月及姓皆從略記幷溫大雅創業起居注）時孔雀已飛去無可得驗於是百僚稱賀詔以德儒誠心冥會肇見嘉祥擢拜朝散大夫賜物百段餘人皆賜束帛仍於其地造儀鸞殿　己酉帝行幸太原夏四月幸汾陽宮避暑宮城迫隘百官士卒布散山

谷閒結草爲營而居之　秋七月己亥淮南人張起緒舉兵爲盜衆至三萬　以衛尉少卿李淵爲山西河東撫慰大使（考異曰創業注云帝自衛尉少卿轉右驍衛將軍奉詔爲太原道安撫大使卽隋大業十二年煬帝幸樓煩時也按十二年帝未嘗幸樓煩今從高祖實錄在幸汾陽宮時　余按隋書汾陽宮正屬樓煩郡自可以言幸樓煩但有十二年十一年之差耳）承制黜陟選補郡縣文武官仍發河東兵討捕羣盜淵行至龍門賊帥毋端兒帥衆數千薄城下淵從十餘騎擊之所射七十發皆應弦而倒賊衆大潰斂其屍築京觀盡得其衍於屍中（劉昫曰龍門漢皮氏縣後魏改爲龍門縣隋志屬河東郡毋音無姓也）　八月乙丑帝巡北塞（考異曰雜記六月突厥賊入嵐城鎮抄掠遣范安貴討擊之王師敗績安貴死百討擬七月帝幸鴈門先至天池值雨山谷泥深二尺從官狼狽帳幕多不至一夜並露坐雨中至曉多死宮人無食貸糧於衞士今從隋書）初裴矩以突厥始畢可汗部衆漸盛獻策分其勢欲以宗女嫁其弟叱吉設拜爲南面可汗叱吉不敢受始畢聞而漸怨突厥之臣史蜀胡悉多謀略爲始畢所寵任矩詐與爲互市誘至馬邑下殺之遣使詔始畢曰史蜀胡悉叛可汗來降我已相爲斬之始畢知其狀由是不朝戊辰始畢帥騎數十萬謀襲乘輿義成公主先遣使者告變壬申車駕馳入鴈門齊王暕以後軍保崞縣（崞漢縣後魏置石城縣開皇十年改曰平寇大業初改爲崞縣屬鴈門郡○崞音郭）癸酉突厥圍鴈門上下惶怖撤民屋爲守禦之具城中兵民十五萬口食僅可支二旬鴈門四十一城突厥克其三十九唯鴈門崞不下突厥急攻鴈門矢及御前上大懼抱趙王杲而泣目盡腫歎曰向使長孫晟在不令匈奴至此左衛大將軍宇文述勸帝簡精銳數千騎潰圍而出納言蘇威曰城守則我有餘力輕騎乃彼之所長陛下萬乘之主豈宜輕動民部尚書樊子蓋曰陛下乘危徼幸一朝狼狽悔之何

及不若據堅城以挫其銳坐徵四方兵使入援陛下親撫循士卒諭以不復征遼厚爲勳格必人人自奮何憂不濟內史侍郎蕭瑀以爲突厥之俗可賀敦預知軍謀且義成公主以帝女嫁外夷必恃大國之援若使一介告之借使無益庸有何損又將士之意恐陛下既免突厥之患還事高麗若發明詔諭以赦高麗專討突厥則衆心皆安人自爲戰矣瑀皇后之弟也虞世基亦勸帝重爲賞格下詔停遼東之役帝從之帝親巡將士謂之曰努力擊賊苟能保全凡在行陣勿憂富貴必不使有司弄刀筆破汝勳勞乃下令守城有功者無官直除六品賜物百段有官以次增益使者慰勞相望於道於是衆皆踊躍晝夜拒戰死傷甚衆虎賁郎將河南斛斯萬善驍勇果毅每賊至獨出當其鋒或下馬坐地引彊弓射賊所發皆殪突厥由是不敢逼城甲申詔天下募兵守令競來赴難李淵之子世民年十八應募隸屯衛將軍雲定興說定興多齎旗鼓爲疑兵曰始畢敢舉兵圍天子必謂我倉猝不能赴援故也宜晝則引旌旗數十里不絕夜則鉦鼓相應虜必謂救兵大至望風遁去不然彼衆我寡若悉軍來戰必不能支定興從之江都郡丞王世充悉發江都民赴難在軍中蓬首垢面悲泣無度晝夜不解甲藉草而臥帝聞之以爲愛己益信任之帝遣閒使求救于義成公主公主遣使告始畢云北邊有急東都及諸城援兵亦至忻口（九域志忻州秀容縣有忻口寨隋志秀容屬樓煩郡杜佑曰隋置忻州因忻口爲名）九月甲辰始畢解圍去帝使人出偵山谷皆空無胡馬乃遣二千騎追躡至馬邑得突厥老弱二千餘人而還丁未車駕還至太原（帝改并州爲太原郡）蘇威言

於帝曰今盜賊不息士馬疲弊願陛下亟還西京深根固本爲社稷計帝初然之宇文述曰從官妻子多在東都宜便道向洛陽自潼關而入帝從之冬十月壬戌帝至東都顧眄街衢謂侍臣曰猶大有人在意謂曏日平楊元感殺人尚少故也蘇威追論勳格太重宜加斟酌樊子蓋固請以爲不宜失信帝曰公欲收物情邪子蓋慴不敢對帝性吝官賞初平楊元感應授勳者多乃更置戎秩建節尉爲正六品次奮武宣惠綏德懷仁秉義奉誠立信等尉遞降一階將士守鴈門者萬七千人得勳者纔千五百人皆準平元感勳一戰得第一勳者進一階其先無戎秩者止得立信尉三戰得第一勳者至秉義尉其在行陳而無勳者四戰進一階亦無賜會仍議伐高麗由是將士無不憤怨初蕭瑀以外戚有才行嘗事帝於東宮案遷至內史侍郎委以機務瑀性剛鯁數言事忤旨帝漸疏之及鴈門圍解帝謂羣臣曰突厥狂悖勢何能爲少時未散蕭瑀遽相恐動情不可恕出爲河池郡守（隋志河池郡後魏置南岐州後周改曰鳳州帝改河池郡）即日遣之候衛將軍楊子崇從帝在汾陽宮知突厥必爲寇屢請早還京師帝不納及賊退帝怒曰子崇怯懦驚動衆心不可居爪牙之寄出爲離石郡守子崇高祖之族弟也　彭城人魏騏驎聚衆萬餘寇魯郡　楊元感之亂龍舟水殿皆爲所焚詔江都更造凡數千艘制度仍大於舊者　壬申廬明月帥衆十萬寇陳汝（陳州淮陽郡汝州襄城郡）　東海李子通有勇力家貧以漁獵爲事居鄉里見班白提挈者必代之性好施惠稍有餘則以賙人而喜報仇先依長白山賊帥左才相以武力雄其閒時羣盜皆殘忍而子通獨

寬仁鄉人有陷賊者必多方保護之由是人多歸之未半歲有衆萬人才相忌之子通引去度淮與杜伏威合伏威選軍中壯士養爲假子凡三十餘人濟陰王雄誕臨濟闞稜爲之冠（隋志濟陰郡後魏置西兗州後周改曰曹州帝改濟陰郡）子通遂忌其彊謀殺伏威遣兵襲之伏威被重創墜馬雄誕負之逃葭葦中收散兵復振將軍來整擊伏威破之其將西門君儀之妻王氏勇而多力負伏威以逃雄誕帥壯士十餘人衞之與隋兵力戰由是得免來整又擊子通破之子通帥其餘衆奔海陵復收兵得二萬人自稱將軍　十一月乙卯賊帥王須拔破高陽郡　城父朱粲（隋志城父縣屬譙郡）始爲縣佐史從軍遂亡命聚衆爲盜謂之可達寒賊自稱迦樓羅王衆至十餘萬引兵轉掠荊沔（荊州南郡沔州沔陽郡）及山南郡縣（山南者長安終山之南）所過噍類無遺　十二月戊寅有大流星如斛墜明月營破其衝車　庚辰詔民部尚書樊子蓋發關中兵數萬擊絳郡賊敬槃陀等子蓋不分臧否自汾水之北村塢盡焚之賊有降者皆阬之百姓怨憤益相聚爲盜詔以李淵代之有降者淵引置左右由是賊衆多降前後數萬人餘黨散入他郡

資治通鑑補卷一百八十二終

資治通鑑補卷一百八十三

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註
明　後學吳郡嚴　衍　補
後學吳郡談允厚　參

隋紀七（起大業十二年盡大業十三年五月凡一年有奇）

煬皇帝中之下

丙子大業十二年（楚帝林士宏太平元年）春正月朝集使不至者二十餘郡始議分遣使者十二道發兵討捕盜賊　雁門人翟松柏起兵於靈丘眾至數萬轉攻旁縣　詔毗陵通守路道德集十郡兵數萬人於郡東南起宮苑周圍十二里內爲十六離宮大抵倣東都西苑之制而奇麗過之又欲築宮於會稽會亂不果成　二月甲子夜有二大鳥似鵰飛入大業殿止於御幄至明而去　東海賊帥盧公暹率眾萬餘保於蒼山　三月上巳帝與羣臣飲於西苑水上命學士杜寶撰水飾圖經采古水事七十二使朝散大夫黃袞以木爲之間以妓航酒船人物自動如生鐘磬箏瑟能成音曲　己丑張金稱陷平恩（隋志平恩縣屬武安郡）一朝殺男女萬餘口又陷武安鉅鹿清河諸縣（隋志武安縣屬武安郡鉅鹿縣屬襄國郡清河縣屬清河郡）金稱比諸賊尤殘暴所過民無孑遺　夏四月丁巳大業殿西院火帝以爲盜起驚走入西苑匿草間火定乃還帝自八年以後每夜眠恆驚悸云有賊令數婦人搖撫乃得眠　癸亥歷山飛別將甄翟兒眾十萬寇太原將軍潘長文敗死　涇陽令房彥謙卒彥謙深達政體初爲長葛令甚有惠化百姓號爲慈父仁壽中高祖令持節使者巡行州縣察長吏能否以彥謙爲天下第一及上即位彥謙知王綱不振遂去官隱居不仕將結構蒙山之下以求其志會置司隸官盛選天下知名之士朝廷以彥謙公方夙著時望所歸徵授司隸刺史彥謙遂慨然有澄清天下之志凡所薦舉皆人倫表式其有彈射當之者曾無怨言司隸別駕劉炫（炫音詐）陵上侮下訐以爲直刺史憚之皆爲之拜惟彥謙執志不撓抗禮長揖有識嘉之炫亦不敢爲恨其後朝政漸亂直道不容故出爲涇陽令至是卒於官彥謙居家每子姪定省常爲講說督勉之娓娓不倦自少及長一言一行未嘗涉私家有舊業資產素殷而彥謙好周恤親友家無餘財或致屢空怡然自得嘗從容獨笑顧謂其子元齡曰人皆因祿富我獨以官貪所遺子孫在於清白耳李綱柳彧高孝基薛道衡等皆一時知名雅澹之士彥謙並與爲友雖冠蓋成列而門無雜賓

五月丙戌朔日有食之既　癸巳有大流星隕於吳郡爲石

壬午帝於景華宮徵求螢火得數斛夜出遊山放之光徧巖谷（考異曰吳兢貞觀政要貞觀八年上謂侍臣曰人君之言不可容易隋煬帝幸甘泉宮怪無螢火敕云捉取少多於宮照夜所司遽遣數千人採拾送五百轝於宮側小事尚爾況其大乎今從隋書）　帝問侍臣盜賊左翊衛大將軍宇文述曰漸少帝曰比從來少幾何對曰不能什一納言蘇威引身隱柱帝呼前問之對曰臣非職司不知多少但患漸近帝曰何謂也威曰他日賊據長白山今近在汜水（隋志汜水縣屬滎陽郡舊曰成皋開皇十八年改曰汜水）且往日租賦丁役今皆何在豈非其人皆化爲盜乎比見奏賊皆不以實遂使失於支計不時翦除又昔在鴈門許罷征遼今復徵發賊何由息帝不悅而罷尋屬五月五日百僚多饋珍玩威

獨獻尚書或譖之曰尚書有五子之歌威意甚不遜帝益怒頃之帝問威以伐高麗事威不願帝復行且欲帝知天下多盜乃詭對曰今茲之役願不發兵但赦羣盜自可得數十萬遣之東征彼喜於免罪爭務立功一歲之閒高麗可滅帝不懌威出御史大夫裴蘊奏曰此大不遜天下何處有許多賊帝曰老革多姦（蜀志彭羕謂劉備曰老革荒悖註云老革皮色枯瘁之形蓋罵備爲老革猶言老兵也帝引此語）以賊脅我欲批其口且復隱忍蘊知帝意遣河南白衣張行本（隋志洛州河南郡大業二年移都改曰豫州）奏威昔在高陽典選（謂九年從帝自遼東還高陽時）濫授人官畏怯突厥請還京師帝令案驗獄成下詔數威罪狀除名爲民後月餘復有奏威與突厥陰圖不軌者事下裴蘊推之蘊處威死威無以自明但摧謝而已帝憫而釋之曰未忍即殺并其子孫三世皆除名蘊又欲重己權

勢令虞世基奏罷司隸刺史以下官屬增置御史百餘人於是引致姦黠共爲朋黨于時軍國多務凡興師動衆京都留守及與諸蕃互市皆令御史監之賓客附隸徧於郡國侵擾百姓帝弗之知也　秋七月壬戌濟景公樊子蓋卒子蓋平生無他權略但在軍持重未嘗負敗臨民明察下莫敢欺然嚴酷少恩果於殺戮臨終之日見斷頭鬼前後重沓爲之厲云（隋書樊子蓋傳帝以子蓋守東都平元感之功進爵濟公謂其功濟天下封以爲名無此郡縣也）　江都新作龍舟成送東都宇文述勸幸江都右候衛大將軍酒泉趙才諫曰今百姓疲勞府藏空竭（隋志張掖郡福祿縣舊置酒泉郡）盜賊蠭起禁令不行願陛下還京師安兆庶帝大怒以才屬吏旬日意解乃出之朝臣皆不欲行帝意甚堅無敢諫者建節尉任宗上書極諫即日於朝堂杖殺之甲子帝幸江都命越王侗與光祿大夫段達太府卿元文都檢校民部尚書韋津右武衛將軍皇甫無逸右司郎盧楚等總留後事（唐六典曰煬帝三年尚書都司始置左右司郎各一人掌都省之職品同諸曹郎從五品）津孝寬之子也帝以詩留別宮人曰我夢江都好征遼亦偶然但存顏色在離別只今年奉信郎崔民象以盜賊充斥於建國門上表諫（隋志帝置謁者臺官又置散騎郎二十人從五品承議郎正六品通直郎從六品各三十人宣德郎正七品宣義郎從七品各四十人徵事郎正八品將仕郎從八品常從郎正九品奉信郎從九品各五十人洛都羅城門正南曰建國）帝大怒先解其頤然後斬之　戊辰馮翊孫華聚兵爲盜高涼通守洗瑤徹舉兵作亂（瑤即寶字）嶺南溪洞多應之虞世基以盜賊充斥請發兵屯洛口倉帝曰卿是書生定猶恇怯戊辰車駕至鞏敕有司移箕山公路二府於倉內（鞏縣屬河南郡新唐志河南有府三十九有鞏洛府箕山公路二府疑移居倉內後遂并爲鞏洛府也）仍令築城以備不虞至汜水奉信郎

王愛仁復上表請返西京帝斬之而行至梁郡郡人邀車駕上書曰陛下若遂幸江都天下非陛下之有又斬之是時李子通據海陵左才相掠淮北杜伏威屯六合衆各數萬帝遣光祿大夫陳稜將宿衛精兵八千討之往往克捷　八月乙巳賊帥趙萬海衆數十萬自恆山寇高陽（帝改恆州爲恆山郡）　壬子有大流星如斗出王良閣道聲如隤牆癸丑有大流星如甕出羽林　九月戊午有二枉矢出北斗魁委曲蛇形注於南斗　壬戌安定人荔非世雄殺臨涇令舉兵作亂　冬十月己丑許恭公宇文述卒初述子化及智及皆無賴化及事帝於東宮帝寵暱之及即位以爲太僕少卿帝幸榆林化及智及冒禁與突厥交市帝怒將斬之已解衣辮髮既而釋之賜述爲奴智及弟士及以尚主之故常輕智及惟化及與之

親昵迷卒帝復以化及爲右屯衛將軍智及爲將作少監（爲化及兄弟爲逆張本）李密之亡也往依郝孝德（考異曰韓昱壺關錄曰大業十一年正月歷亭鎮將王該謂形狀獲李密送宇文述密佯患足疾防守者一日不行一二十里經至一澗水深岸險密跛足負擔佯足蹶返投而墜乃至良久狀若未蘇防守者又無計下取之遂以手中鐵戟引之密以手援戟佯作失勢推戟向水守者以危岸手探不住遂即放卻密既得擔獨守者二人俱斃遂投郝孝德於平原按密楊元感之黨前已詐亡防者豈得不加械繫容慢如此今不取○擔音昌入聲）孝德不禮之又入王薄游亦不之奇也密困乏至削樹皮而食之匿於淮陽村舍（帝改譙州爲淮陽郡）變姓名聚徒教授久之作詩自弔詩成而泣下數行時人怪之以告太守乃下縣捕之密亡去抵其妹夫雍丘令丘君明（隋志雍丘縣屬梁郡）君明不敢舍轉寄於游俠王秀才家秀才以女妻之君明從姪懷義自齎敕書與梁郡通守楊汪相知收捕汪遣兵圍秀才宅適值密出外由是獲免君明秀才皆死初韋城翟讓爲東郡法曹（隋志韋城縣屬東郡開皇六年置劉昫曰隋分白馬縣置於古韋氏之國城帝改滑州爲兗州二年改爲東郡郡有西曹金戶兵法士等曹）坐事當斬獄吏黃君漢奇其驍勇夜中潛謂讓曰翟法司天時人事抑亦可知豈能守死獄中乎讓驚喜叩頭曰讓圈牢之豕（圈音權上聲）死生唯黃曹主所命君漢即破械出之讓再拜曰讓蒙再生之恩則幸矣奈黃曹主何因泣下君漢怒曰本以公爲大丈夫可救生民之命故不顧其死以奉脫奈何反效兒女子涕泣相謝乎君但努力自勉勿憂吾也讓遂亡命於瓦岡爲羣盜（瓦岡在東郡界）同郡單雄信（考異曰唐書云雄信曹州人今從河洛記）驍健善用馬槊聚少年往從之離狐徐世勣家於衛南（離狐漢縣後魏時屬濟陰郡唐中世改曰南華宋白曰離狐縣初置在濮水南常爲神狐所穿穴遂移水北故曰離狐衛南古楚丘也隋開皇置衛南縣屬東郡宋白曰全衛之時此地在衛之南垂故以名縣）年十七有勇略說讓曰東郡於公

與勣皆爲鄉里人多相識不宜侵掠滎陽梁郡汴水所經（帝改鄭州爲滎陽郡宋州爲梁郡班志汴水在滎陽西南蓋汴水所起東南入梁郡界）剽行舟掠商旅足以自資讓然之引衆入二郡界掠公私船資用豐給附者益衆聚徒至萬餘人時又有外黃王當仁濟陽王伯當韋城周文舉雍丘李公逸等皆擁衆爲盜李密自雍丘亡命往來諸帥間說以取天下之策始皆不信久之稍以爲然相謂曰斯人公卿子弟志氣若是今人人皆云楊氏將滅李氏將興吾聞王者不死斯人再三獲濟豈非其人乎由是漸敬密密察諸帥唯翟讓最强乃因王伯當以見讓（考異曰隋唐書皆云密歸翟讓其中有知密是元感亡將潛勸讓害之密懼因王伯當以策干讓讓始敬焉按密既亡歸羣盜必不隱其姓名誰不知元感亡將讓得之當用以爲隋何遽忌密而害之今不取革命記云密投郝孝德說之曰君能用密之策河朔可指揮而定孝德曰本緣饑荒求活性命何敢別圖國家若知公在此孝德死亡無日翟讓等徒衆絕多請將兵送公於彼是日孝德以馬一匹自送至河執袂飲酒而別軍中慕從者亦數十人仍遣兵馬將送密於翟讓今從隋書）爲讓畫策往說諸小盜皆下之讓悅稍親近密與之計事密因說讓曰劉項皆起布衣爲帝王今主昏於上民怨於下銳兵盡於遼東和親絕於突厥方乃巡遊揚越委棄東都此亦劉項奮起之會也以足下雄才大略士馬精銳席卷二京誅滅暴虐隋氏不足亡也讓謝曰吾儕羣盜旦夕偷生草間君之言者非吾所及也會有李元英者自東都逃來經歷諸賊求訪李密云斯人當代隋家人問其故元英言比來民間謠歌有桃李章曰桃李子皇后繞楊州宛轉花園裏勿浪語誰道許桃李子謂逃亡者李氏之子也皇與后皆君也宛轉花園裏謂天子在揚州無還日將轉於溝壑也莫浪語誰道許者密也既與密遇遂委身事之前宋城尉齊郡房彥藻自負其才恨

不爲時用預於楊元感之謀變姓名亡命遇密於梁宋之間遂與之俱遊漢沔徧入諸賊說其豪傑還日從者數百人仍爲遊客處於讓營讓見密爲豪傑所歸欲從其計猶豫未決有賈雄者曉陰陽占候爲讓軍師言無不用密深結於雄使之託術數以說讓雄許諾懷之未發會讓召雄告以密所言問其可否對曰吉不可言又曰公自立恐未必成若立斯人事無不濟讓曰如卿言蒲山公當自立何來從我對曰事有相因所以來者將軍姓翟翟者澤也蒲非澤不生故須將軍也讓然之與密情好日篤密因說讓曰今四海糜沸（糜粥也言如粥之沸也）不得耕耘公士衆雖多食無倉廩惟資野掠常苦不給若曠日持久加以大敵臨之必渙然離散未若先取滎陽休兵館穀（考異曰革命記密說讓曰洛口倉米遂巨億請公發一札之令使密奉之告群英雄就倉食米必

當雲合響應受命于公然後稱帝號以定中原云云讓曰就倉食米實是上謀自顧庸賤敢測餘心必如此謀願奉公爲主密遂懼改容而拜讓亦拜之是言宴盡歡各恨相知之晚即日讓作書與密散告諸處賊並克期定日令總會洛口倉食米今從隋書）待士馬肥充然後與人爭利讓從之於是破金隄關（金隄關當在滎陽界以漢金隄名之）攻滎陽諸縣多下之滎陽太守郇王慶宏之子也（宏高祖從祖弟也封河間王）不能討帝徙張須陀爲滎陽通守以討之庚戌須陀引兵擊讓讓繇數爲須陀所敗聞其來大懼將避之密曰須陀勇而無謀兵又驟勝既驕且很可一戰擒也公但列陳以待密保爲公破之讓不得已勒兵將戰密分兵千餘人伏於大海寺北林間須陀素輕讓方陳而前讓與戰不利須陀乘之逐北十餘里密發伏掩之須陀兵敗密與讓及徐世勣王伯當合兵圍之須陀潰圍而出左右不能盡出須陀躍馬復入救之來往數四遂戰死所部兵晝

夜號哭數日不止河南郡縣爲之喪氣鷹揚郎將河東賈務本爲須陀之副亦被傷帥餘衆五千餘人奔梁郡務本尋卒詔以光祿大夫裴仁基爲河南討捕大使代領其衆徙鎮虎牢（虎牢即滎陽汜水縣）讓乃令密建牙別統所部號蒲山公營密部分嚴整凡號令士卒雖盛夏皆如背負霜雪躬服儉素所得金寶悉頒賜麾下由是人爲之用麾下士卒多爲讓士卒所陵辱以威約有素不敢報也讓謂密曰今資糧粗足意欲還向瓦岡公若不往惟公所適讓從此別矣讓帥輜重東引密亦西行至康城說下數城大獲資儲讓尋悔復引兵從密　鄱陽賊帥操師乞自稱元興王建元始興（帝改饒州爲鄱陽郡操姓也考異曰隋帝紀作操天成按唐高祖實錄林士宏傳大業末與其鄉人操師乞起爲羣盜師乞僭號建元爲天成攻陷豫章郡入據之唐書士宏傳操乞師自號元興王皆無操天成名此賊本一人而隋唐二史各有名號年紀今參取之）攻

陷豫章郡（帝改洪州爲豫章郡）而據之以其鄉人林士宏爲大將軍詔治書侍御史劉子翊將兵討之師乞中流矢死士宏代統其衆與子翊戰於彭蠡湖（禹貢東匯澤爲彭蠡班志豫章郡彭澤縣彭蠡澤在西今在南康軍城東南西接江州德化縣界周迴四百五十里）子翊敗死士宏兵大振至十餘萬人十二月壬辰士宏自稱皇帝國號楚建元太平（考異曰唐高祖實錄士宏自稱南越王尋僭號建元延康唐書林士宏傳乞師攻陷豫章郡而據之以士宏爲大將軍師乞既死士宏代領其衆與劉子翊大戰於彭蠡隋師敗績子翊死之士宏大振兵至十餘萬十三年攻虔州稱帝其國號年名與此同今從隋書）遂取九江臨川南康宜春等郡（帝改江州爲九江郡改撫州爲臨川郡虔州爲南康郡袁州爲宜春郡）豪傑爭殺隋守令以郡縣應之其地北自九江南及番禺皆爲所有　詔以右驍衞將軍唐公李淵爲太原留守以虎賁郎將王威虎牙郎將高君雅爲之副將兵討甄翟兒與翟兒遇於雀鼠谷（隋志西河郡永安縣有雀鼠谷）淵衆纔數千賊圍

淵數匝李世民將精兵救之拔淵於萬衆之中會步兵至合擊大破之（考異曰新舊唐書本紀皆云十三年拜太原留守舊書仍云擊高陽歷山飛甄翟兒於西河破之今從隋帝紀）帝疏薄骨肉蔡王智積每不自安及病不呼醫臨終謂所親曰吾今日始知得保首領沒於地矣　張金稱郝孝德孫宣雅高士達楊公卿等寇掠河北屠陷郡縣隋將帥敗亡者相繼唯虎賁郎將蒲城王辯清河郡丞華陰楊善會數有功善會前後與賊七百餘戰未嘗負敗帝遣太僕卿楊義臣討張金稱金稱營於平恩東北（隋志平恩縣屬武安郡）義臣引兵直抵臨清之西據永濟渠爲營（隋志臨清縣屬清河郡劉昫曰臨清漢清泉縣後魏改爲臨清永濟渠大業初所開）去金稱營四十里深溝高壘不與戰金稱日引兵至義臣營西義臣勒兵擐甲約與之戰既而不出日暮金稱還營明旦復來如是月餘義臣竟不出金稱以爲怯屢逼其營詈辱之義臣乃謂金稱曰汝明旦來我當必戰金稱易之不復設備義臣簡精騎二千夜自館陶濟河（隋志館陶縣屬武陽郡此河謂清河也）伺金稱離營即入擊其衆重金稱鬬之引兵還義臣從後擊之金稱大敗與左右逃於清河之東月餘楊善會討擒之吏立木於市縣其頭張其手足令仇家割食之未死聞歌謳不輟詔以善會爲清河通守　涿郡通守郭絢將兵萬餘人討高士達士達自以才略不及竇建德乃進建德爲軍司馬悉以兵授之建德請士達守輜重自簡精兵七千人拒絢詐爲與士達有隙而叛遣人請降於絢願爲前驅擊士達以自效士達又取虜獲婦人紿言建德妻子于軍中斬之絢信之引兵隨建德至長河（隋志長河縣屬平原郡舊曰廣川仁壽初改名）不復設備建德襲之殺虜數千人斬絢首獻士達張金稱餘衆皆歸

建德楊義臣乘勝至平原欲入高雞泊討之建德謂士達曰歷觀隋將善用兵者無如義臣今滅張金稱而來其鋒不可當請引兵避之使其欲戰不得坐費歲月將士疲倦然後乘間擊之乃可破也不然恐非公之敵士達不從留建德守營自帥精兵逆擊義臣戰小勝因縱酒高宴建德聞之曰東海公未能破敵遽自矜大禍至不久矣後五日義臣大破士達於陳斬之乘勝逐北趣其營營中守兵皆潰建德與百餘騎亡去至饒陽（隋志饒陽縣屬河間郡）乘其無備攻陷之收兵得三千餘人義臣既殺士達以爲建德不足憂引去建德還平原收士達散兵收葬死者爲士達發喪軍復大振（考異曰革命記曰高士達高德政與宗族鳩集散得五萬人據渦於四世攤樹入高雞泊中德政自號東海公以建德爲長史俄而德政病死剩有高權脫繼立爲東海公建德仍依舊任權脫領兵劫抄至晏城府爲城中兵所射而死賊之異姓皆欲建德爲主高氏一族不欲更立別人遂分爲兩軍各懷猜貳然高氏兵精強建德恐被屠乃詐分爲首軍告高氏併力共擊之高氏無疑即合軍共擊兵刃纔交建德自後擊之高氏兵大亂建德兩軍擁掠遂生擒其驍將及頭首千餘人殺之遂總統其衆建德自號長樂王寇抄州縣即大業十二年二月也今從隋帝書）自稱將軍先是羣盜得隋官及士族子弟皆殺之獨建德善遇之由是隋官稍以城降之聲勢日盛勝兵至十餘萬人　内史侍郎虞世基以帝惡聞賊盜諸將及郡縣有告敗求救者世基皆抑損表狀不以實聞但云鼠竊狗盜郡縣捕逐行當殄盡願陛下勿以介懷帝良以爲然或杖其使者以爲妄言由是盜賊徧海内陷沒郡縣帝皆弗之知也楊義臣破降河北賊數十萬列狀上聞帝歎曰我初不聞賊頓如此義臣降賊何多也世基對曰小竊雖多未足爲慮義臣克之擁兵不少久在閫外此最非宜帝曰卿言是也遽追義臣放散其兵賊由是復盛治書侍御史

韋雲起劾奏世基及御史大夫裴蘊職典樞要維持內外四方告變不爲奏聞賊數實多裁減言少陛下既聞賊少發兵不多衆寡縣殊往皆不克故使官軍失利賊黨日滋請付有司結正其罪大理卿鄭善果奏雲起詆訾名臣所言不實非毀朝政妄作威權由是左遷雲起爲大理司直（唐六典後魏永安三年御史中尉高穆奏置司直十人秩視五品隸廷尉位在正監上不署曹事惟覆理御史劾事北齊及隋皆因之）帝至江都江淮郡官謁見者專問禮餉豐薄豐則超遷丞守薄則率從停解江都郡丞王世充獻銅鏡屏風遷通守歷陽郡丞趙元楷獻異味遷江都郡丞（帝改和州爲歷陽郡趙元楷自小郡丞遷大郡丞）由是郡縣競務刻剝以充貢獻民外爲盜賊所掠內爲郡縣所賦生計無遺加之饑饉無食民始采樹皮葉或擣槀爲末或煮土而食之諸物皆盡乃自相食而官食猶充牣吏皆畏法

莫敢振救王世充密爲帝簡閱江淮民間美女獻之由是益有寵

河間賊帥格謙擁衆十餘萬據豆子䴚自稱燕王帝命王世充將兵討斬之謙將勃海高開道收其餘衆寇掠燕地軍勢復振

初帝謀伐高麗器械資儲皆積於涿郡涿郡人物殷阜屯兵數萬又臨朔宮多珍寶諸賊競來侵掠留守官虎賁郎將趙什住等不能拒唯虎賁郎將雲陽羅藝獨出戰前後破賊甚衆威名日重什住等陰忌之藝將作亂先宣言以激其衆曰吾輩討賊數有功城中倉庫山積制在留守之官而莫肯散施以濟貧乏將何以勸將士衆皆憤怨軍還郡丞出城候藝藝因執之陳兵而入什住等懼皆來聽命乃發庫物以賜戰士開倉廩以賑貧乏境內咸服殺不同己者勃海太守唐禕等數人威振燕地柳城懷遠並歸之藝黜柳城太守楊林甫改郡爲營州（隋志柳城縣屬遼西郡此與襄平郡蓋皆帝所置）以襄平太守鄧暠爲總管藝自稱幽州總管　突厥數寇北邊詔〔太原〕留守李淵帥太原道兵與馬邑太守王仁恭擊之時突厥方彊兩軍衆不滿五千仁恭患之淵選善騎射者二千人使之飲食舍止一如突厥或與突厥遇則伺便擊之前後屢捷突厥頗憚之

〔丁丑〕大業十三年（恭帝侑義寧元年長樂王竇建德丁丑元年魏公李密元年定楊可汗劉武周天興元年梁王梁師都永隆元年秦王薛舉秦興元年梁蕭銑鳴鳳元年是歲并楚凡八國）春正月右禦衛將軍陳稜討杜伏威伏威帥衆拒之稜閉壁不戰伏威遺以婦人之服謂之陳姥稜怒出戰伏威〔逆〕拒之稜部將射中伏威額伏威怒指之曰不殺汝我終不拔箭遂大呼衝擊所向披靡獲所射者使其拔箭然後斬之攜其首復入稜軍奮擊大破之稜僅以身免（考異曰隋陳稜傳云往往

克捷唐杜伏威傳云稜僅以身免蓋稜先破李子通等後爲伏威所敗也今從唐書）伏威乘勝破高郵（隋志高郵縣屬江都郡）引兵據歷陽自稱總管以輔公祏爲長史分遣諸將徇屬縣所至輒下江淮閒小盜爭附之伏威常選敢死之士五千人謂之上募寵遇甚厚有攻戰輒令上募先登之戰罷閱視有傷在背者卽殺之以其退而被擊故也所獲資財皆以賞軍士有戰死者以妻妾殉葬故人自爲戰所向無敵　丙辰竇建德爲壇於樂壽（隋志樂壽縣屬河閒郡古樂成縣仁壽初改名）自稱長樂王置百官改元丁丑（考異曰許敬宗太宗實錄唐帝紀皆云武德元年二月建德稱長樂王按建德改元丁丑卽是今歲今從隋帝紀及建德傳）　辛巳魯郡賊徐圓朗攻陷東平分兵略地自瑯邪以西北至東平盡有之（煬帝改兗州爲魯郡改鄆州爲東平郡沂州爲瑯邪郡）勝兵二萬餘人　宏化人劉企成聚衆萬餘人爲盜旁縣苦之　盧明月轉掠河南至於淮北衆號四十

萬自稱無上王帝命江都通守王世充討之世充與戰於南陽大破之（隋志南陽郡舊置荆州開皇初改鄧州煬帝改爲郡）斬明月餘衆皆散　二月壬午鷹揚郎將朔方梁師都（帝改夏州爲朔方郡）殺郡丞唐世宗據郡自稱大丞相北連突厥　戊子賊帥王子英破上谷郡　馬邑太守王仁恭多受貨賂不能振施郡人劉武周驍勇喜任俠爲鷹揚府校尉仁恭以其土豪甚親厚之令帥親兵屯閤下武周與仁恭侍兒私通恐事泄謀作亂先宣言曰今百姓饑饉僵尸滿道王府君閉倉不賑䘏豈爲民父母之意乎衆皆憤怒武周知衆心搖動因稱疾臥家豪傑來候問武周椎牛縱酒大言曰壯士豈能坐待溝壑今倉粟爛積誰能與我共取之豪傑皆許諾己丑仁恭坐聽事武周上謁其黨張萬歲等隨入升階斬仁恭持其首出徇郡中無敢動者於是開倉以賑饑民馳檄境內屬城皆下之收兵得萬餘人武周自稱太守（考異曰創業注云二月己丑馬邑軍人劉武周殺太守王仁恭據其郡自稱天子國號定楊按唐書武周傳襲汾陽宮乃僭號於時未也）遣使附於突厥　李密說翟讓曰今東都空虛兵不素練越王沖幼留守諸官政令不一士民離心段達元文都闇而無謀以僕料之彼非將軍之敵若將軍能用僕計天下可指麾而定乃遣其黨裴叔方覘東都虛實留守官司覺之始爲守禦之備且馳表告江都密謂讓曰事勢如此不可不發兵灋曰先則制於己後則制於人今百姓饑饉洛口倉多積粟去都百里有餘（都謂東都）將軍若親帥大衆輕行掩襲彼遠未能救又先無預備取之如拾遺耳比其聞知吾已獲之發粟以賑窮乏遠近孰不歸附百萬之衆一朝可集枕威養銳以逸待勞縱彼能來吾有備矣然後檄召四方引賢豪而資計策選驍悍而授兵柄除亡隋之社稷布將軍之政令豈不盛哉讓曰此英雄之略非僕所堪惟君之命盡力從事請君先發僕爲後殿庚寅密讓將精兵七千人出陽城北踰方山自羅口襲興洛倉破之（隋志陽城縣屬河南郡陸渾縣有方山鞏縣有興洛倉魏收地形志鞏縣有長羅川羅口蓋即長羅川口水經羅水出方山西北流謂之長羅川又西北逕警城東北而入于洛括地志方山在洛州汜水縣東南三十二里汜水所出也）開倉恣民所取老弱襁負道路相屬朝散大夫時德叡以尉氏應密前宿城令祖君彥自昌平往歸之（隋志宿城縣屬東平郡開皇十六年置劉昫曰漢須昌縣故城在今鄆州東南三十二里隋于此置宿城縣昌平縣隋志屬涿郡）君彥珽之子也博學彊記文辭贍敏著名海內吏部侍郎薛道衡嘗薦之於高祖高祖曰是歌殺斛律明月人兒邪（歌殺斛律光事見一百七十一卷陳高宗太建四年）朕不須此輩帝即位尤疾其名依常調選東平書佐檢校宿城令（隋制州郡皆有書佐在祭酒從事之上視正九品謂之流內視品檢校官未得爲真）君彥自負其才常鬱鬱思亂密素聞其名得之大喜引爲上客軍中書檄一以委之越王侗遣虎賁郎將劉長恭光祿少卿房崱帥步騎一萬五千討密時東都人皆以密爲饑賊盜米烏合易破爭來應募國子三館學士（隋以國子太學四門爲三館）及貴勝親戚皆來從軍器械修整衣服鮮華旌旗鉦鼓甚盛長恭等當其前使河南討捕大使裴仁基等將所部兵自汜水而入以掩其後約十一日會於倉城南（考異曰蒲山公傳云克取二十一日會戰河洛記曰取其月十二日會戰按下有庚子則非二十一日也當是十一日）密諜具知其計東都兵先至士卒未朝食長恭等驅之度洛水陳於石子河西（水經注洞水出南溪石泉世亦名之爲石泉水過鞏東坎欲紫西而北入于洛蓋即石子河也）南北十餘里密讓選驍雄分爲十隊令四隊伏橫嶺下以待仁基以六隊陳於石子河東長恭等見密

兵少輕之讓先接戰不利密帥麾下橫衝之隋兵饑疲遂大敗長恭等解衣潛竄得免奔還東都士卒死者什五六越王侗釋長恭等罪慰撫之密讓盡收其輜重器甲威聲大振讓於是推密為主上密號為魏公庚子設壇場即位稱元年（考異曰壺關錄云王伯當令密於西面校射書王字於垛上如錢約中者為主其次以近遠為拜官高下使賈雄執策仰天而誓密正中字心遂奉以為主其說鄙陋今不取河洛記云改大業十二年為永平元年今從蒲山公傳及隋唐書）大赦其文書行下稱行軍元帥府其魏公府置三司六衛元帥府置長史以下官屬拜翟讓為上柱國司徒東郡公亦置長史以下官減元帥府之半以單雄信為左武候大將軍徐世勣為右武候大將軍各領所部房彥藻為元帥左長史東郡邴元真為右長史楊德方為左司馬鄭德韜為右司馬祖君彥為記室其餘封拜各有差於是趙魏以南江淮以北羣盜莫不響應孟讓郝孝德王德仁及濟陰房獻伯上谷王君廓長平李士才淮陽魏六兒李德謙譙郡張遷魏郡李文相譙郡黑社白社濟北張青特上洛周比洮胡驢賊等皆歸密（隋志長平郡舊曰建州開皇初改為澤州煬帝改為郡譙郡後魏置南兗州後周改亳州煬帝改為郡改濟州為濟北郡商州為上洛郡黑社白社蓋賊之號非人姓名也）密悉拜官爵使各領其眾置百營簿以領之道路降者不絕如流眾至數十萬（考異曰二月丙辰密遣其將夜襲倉城二府兵擊退之己未又悉眾來攻兩府兵敗遂入據倉然二府將士皆各固小倉城二十餘日不下既而外救不至食又盡城乃陷沒死者太半於是鞏縣長柴孝和監察御史鄭頲等舉縣降賊密開倉招納降者日數百千人於是趙魏以南江淮以北莫不歸附自是賊徒滋蔓矣壬子遣劉長恭房崱等執兵東討大敗戊午還都王慰撫不責也於是發後募士庶商旅奴等分五營壁各立將帥統領而固守其諸里居民皆移入三城之內於官寺府舍安置焉又使宋遵貴將兵鎮陝縣太原倉執記密稱魏公攻午於時倉猶自固守既而密遣翟讓將兵夜襲倉城官軍擊退之明日又引眾攻倉連戰三日陷外城官軍又捉子城月餘外援不至城盡陷沒死者十六七按二月壬午朔無丙辰等日今從隋書）

乃命其護軍田茂廣築洛口城方四十里而居之密遣房彥藻將兵東略地取安陸汝南淮安濟陽（煬帝改安州為安陸郡隋志汝南郡後魏置豫州帝改洛州為豫州以此為秦州又改曰蔡州尋改為郡淮安郡後魏置東荊州西魏改為淮州開皇五年又改為顯州煬帝改為郡濟陽縣屬濟陰郡）河南郡縣多陷於密　鴈門郡丞河東陳孝意與虎賁郎將王智辯共討劉武周圍其桑乾鎮壬寅武周與突厥合兵擊智辯殺之孝意奔還鴈門三月丁卯武周襲破樓煩郡進取汾陽宮獲隋宮人以賂突厥始畢可汗始畢以馬報之兵勢益振又攻陷定襄突厥立武周為定楊可汗（言將使之定揚州也）遺以狼頭纛武周即皇帝位立妻沮氏為皇后改元天興以衛士楊伏念為尚書左僕射妹壻同縣苑君璋為內史令武周引兵圍鴈門陳孝意悉力拒守乘間出擊武周屢破之既而外無救援遣間使詣江都皆不報孝意誓以必死旦夕向詔敕庭俯伏流涕悲動左右圍城百餘日食盡校尉張倫殺孝意以降孝意少有志尚弱冠以貞介知名大業初為魯郡司法書佐郡內號為廉平太守蘇威欲殺一囚孝意固諫至於再三威不許孝意解衣請死威意乃解謝而遣之漸加禮敬及威為納言奏孝意為侍御史後以父憂去職居喪哀毀過禮有白鹿馴擾其廬時人以為孝感之應未期起投鴈門郡丞在郡菜食齋居朝夕哀臨每一發聲未嘗不絕倒柴毀骨立見者哀之于時政刑日紊吏多臧污孝意清節彌厲發奸擿伏動若有神　賊帥李通德帥眾十萬寇廬江左屯衛將軍張鎮周擊破之　梁師都略定雕陰宏化延安等郡（隋志雕陰郡西魏置綏州大業初改為上郡尋改為雕陰郡改慶州為宏化郡）遂即皇帝位國號梁改元永隆始畢遺以狼頭纛號為大度毗伽

可汗師都乃引突厥居河南之地攻破鹽川郡（隋志鹽川郡西魏置西安州後改爲鹽州煬帝改爲郡）　左翊衛蒲城郭子和坐事徙榆林會郡中大饑子和潛結敢死士十八人攻郡門執郡丞王才數以不卹百姓斬之開倉賑施自稱永樂王改元丑平尊其父爲太公以其弟子政爲尚書令子端子升爲左右僕射有二千餘騎南連梁師都北附突厥各遣子爲質以自固始畢以劉武周爲定楊天子梁師都爲解事天子又以子和爲平楊天子（平楊猶定楊也）子和固辭不敢當乃更以爲屋利設　汾陰薛舉僑居金城（隋志汾陰縣屬河東郡煬帝改蘭州爲金城郡）驍勇絕倫家貲鉅萬交結豪傑雄於西邊爲金城府校尉時隴右盜起金城令郝瑗（金城郡有府二曰廣武曰金城校尉其帥也金城縣帶郡）募兵得數千人使舉將而討之夏四月癸未方授甲置酒饗士舉與其子仁果及同黨十三人於座劫瑗發兵（考異曰唐高祖實錄先作仁果後作仁杲新舊高祖太宗紀薛舉傳柳芳唐曆柳宗元集皆作仁杲太宗實錄吳兢太宗勳史革命記焦璐唐朝年代記陳嶽唐統紀皆作仁果今醴泉昭陵前有石馬六匹其一銘曰白蹄烏平薛仁果時所乘此最可據今從之）　囚郡縣官開倉賑施自稱西秦霸王改元秦興以仁果爲齊公少子仁越爲晉公招集羣盜掠官牧馬賊帥宗羅睺帥衆歸之以爲義興公將軍皇甫綰將兵一萬屯枹罕（煬帝改河州爲枹罕郡）舉選精銳二千人襲破之岷山羌酋鍾利俗擁衆二萬歸之（隋志臨洮郡臨洮縣有岷山）舉兵大振更以仁果爲齊王領東道行軍元帥仁越爲晉王兼河州刺史羅睺爲義興王以副仁果分兵略地取西平澆河二郡未幾盡有隴西之地衆至十三萬　李密以孟讓爲總管齊郡公己丑夜讓帥步騎二千入東都外郭燒掠豐都市比曉而去於是東京居民悉遷入宮城臺省府寺皆滿鞏縣長柴孝和

監察御史鄭頲以城降密密以孝和爲護軍頲爲右長史裴仁基每破賊得軍資悉以賞士卒監察御史蕭懷靜不許士卒怨之懷靜又屢求仁基長短劾奏之倉城之戰仁基失期不至聞劉長恭等敗懼不敢進屯百花谷固壘自守又恐獲罪於朝李密知其狼狽使人說之啗以厚利賈務本之子閏甫在軍中勸仁基降密仁基曰如蕭御史何閏甫曰蕭君如棲上雞若不知機變在明公一刀耳仁基從之遣閏甫詣密請降密大喜以閏甫爲元帥府司兵參軍兼直記室事使之復命遺仁基書慰納之仁基還屯虎牢蕭懷靜密表其事仁基知之遂殺懷靜帥其衆以虎牢降密密以仁基爲上柱國河東公仁基子行儼驍勇善戰密亦以爲上柱國絳郡公密得秦叔寶及東阿程齩金皆用爲驃騎選軍中尤驍勇者八千人分隸四驃騎以自衛號曰內軍常曰此八千人足當百萬齩金後更名知節羅士信趙仁基皆帥衆歸密密署爲總管使各統所部癸巳密遣裴仁基孟讓帥二萬餘人襲回洛東倉破之（新唐志孟州河陽有回洛故城是地得名之由見一百五十八卷梁武帝大同九年）遂燒天津橋（煬帝使宇文愷營造東都洛水貫都有河漢之象因名其橋爲天津橋）　縱兵大掠東都出兵擊之仁基等敗走密自帥衆屯回洛倉東都兵尚二十餘萬人乘城擊柝晝夜不解甲密攻偃師金墉皆不克乙未還洛口（考異曰略記三月辛未密遣孟讓將二千餘人夜入都郭燒豐都市比曉而去癸未密襲據郮倉乙亥密部衆入自上春門於宣仁門東街立柵而住丙寅燒上春門及街南北里門樓火接宣仁門因過門爲陳與城上弓矢相接而退還倉雜記密遣將謙將兵燒豐都市三月遣王伯殺掠人捉宮城守國官賓有差撤天津等諸橋運回洛倉米入城四月密攻偃師圍金墉東都兵出密還洛口五月裴仁基翻虎牢入賊自滎陽以東至陳譙下邳彭城梁郡皆爲密賊衆逾盛并家口百萬蒲山公傳三月丁亥密帥衆入自上東門攻宣仁門不克丙寅燒上東門而退此三書月日交

（錯皆不可憑今從舊唐書）東都城內乏糧而布帛山積至以絹爲汲綆然布以爨越王侗使人運回洛倉米入城遣兵五千屯豐都市五千屯上春門五千屯北邙山爲九營首尾相應以備密丁酉房獻伯陷汝陰（煬帝改潁州爲汝陰郡）淮陽太守趙陀舉郡降密己亥密帥眾三萬復據回洛倉大修營塹以逼東都段達等出兵七萬拒之辛丑戰於倉北隋兵敗走丁未密使其幕府移檄郡縣數帝罪惡略曰隋氏往因周末預奉綴衣狐媚而圖聖寶胠篋以取神器及纘承負扆狠虎其心始曀明兩之暉終干少陽之位先皇大漸侍疾禁中遂爲梟獍便行鴆毒禍深於莒僕釁酷於商臣況復隳壞磐石勦絕維城其罪一也禽獸之行在于聚麀人倫之體別於內外而蘭陵公主逼幸告終先皇嬪御並進銀鐶諸王子女咸貯金屋牝雞鳴于

詰旦雄雉恣其羣飛祖衣戲陳侯之朝穹廬同冒頓之寢其罪二也荒湎于酒俾晝作夜式號且呼甘嗜聲伎常居窟室每藉糟邱中山千日之飲酩酊無名襄陽三雅之桮流連詎比又廣召良家充選宮掖潛爲九市親駕四驢自比商人見要逆旅內外驚心遐邇失望其罪三也廣立池臺多營宮觀金鋪玉戶青鎖丹墀蔽虧日月隔闋寒暑窮生人之筋力罄天下之資財其罪四也科稅煩猥不知紀極猛火屢燒漏卮難滿頭會箕斂預括十年之租杼軸其空日損千金之費父母不保其妻子夫妻相棄於匡牀萬戶則城郭空虛千里則煙火斷滅西蜀王孫之室翻同原憲之貧東海糜竺之家俄成鄧通之鬼其罪五也廣積薪芻多備饔餼年年歷覽處處登臨從臣疲弊供頓辛苦飄風凍雨聊竊比於先驅車轍

馬迹遂用行於天下秦王之心未已周穆之意難窮宴西母而歌雲浮東海而觀日家苦納秸之勤人阻來蘇之望且又追轍秦代板築更興襲其基墟延袤萬里屍骸蔽野血流成河積怨滿于山川號哭動於天地其罪六也遼水之東朝鮮之地禹貢以爲荒服周王棄而不臣而乃恃眾怙力彊兵黷武惟欲幷吞不思長策遂令百萬生靈隻輪不返義夫切齒壯士扼腕其罪七也慢諫違卜妒賢嫉能直士正人皆遭屠害左僕射齊國公高熲上柱國宋國公賀若弼或文昌上相或細柳功臣暫吐藥石之言翻加屬鏤之賜遂令君子結舌賢人緘口不悟國之將亡不知身之將死其罪八也錢神起論銅臭爲公梁冀受黃金之蛇孟佗薦蒲萄之酒遂使彝倫攸斁政以賄成君子在野小人在位其罪九也宣尼有言

無信不立自昏主嗣位每歲行幸南北巡狩東西征伐至如浩亹陪蹕東都守固鬬鄉野戰雁門解圍自外征夫不可勝紀既立功勳須酬官爵而志懷翻覆言行浮詭危急則勳賞懸授克定則絲綸不行凡百驍雄誰不讎怨其罪十也有一于此未或不亡況四維不張三靈總瘁無大無小共識殷亡愚夫愚婦咸知夏滅罄南山之竹書罪未窮決東海之波流惡難盡是以窮奇災于上國猰貐暴於中原三河縱封豕之貪四海被長蛇之毒蒼生懍懍咸懷杞國之崩赤子嗷嗷恆懼歷陽之陷我魏公家傳盛德武王承季歷之基地啟元勳世祖嗣元舅之業躬擐甲冑跋涉山川櫛風沐雨豈辭勞倦遂起西伯之師將問南巢之罪祖君彥之辭也越王侗遣太常丞元善達間行賊中詣江都奏稱李密有眾百萬圍逼

東都據洛口倉城内無食若陛下速還烏合必散不然者東都決沒因歔欷嗚咽帝爲之改容虞世基進曰越王年少此輩誑之若如所言善達何緣來至帝乃勃然怒曰善達小人敢廷辱我因使經賊中向東陽催運（此東陽蓋指婺州東陽郡）善達遂爲羣盗所殺是後人人杜口莫敢以賊聞世基容貌沉審言多合意特爲帝所親愛朝臣無與爲比親黨憑之鬻官賣獄賄賂公行其門如市由是朝野共疾怨之内史舍人封德彝託附世基以世基不閑吏務密爲指畫宣行詔命諂順帝意羣臣表疏忤旨者皆屛而不奏鞫獄用法多峻文深詆論功行賞則抑削就薄故世基之寵日隆而隋政益壞皆德彝所爲也　五月辛酉夜有流星如甕墜於江都　初唐公李淵娶於神武肅公竇毅生四男建成世民元霸元吉一女適太子千牛備身臨汾柴紹（隋志東宮左右内率府有千牛備身八人掌執千牛刀以千牛名刀者取其解千牛而芒刃不頓臨汾縣帶臨汾郡本平陽也開皇初改名）世民四歲時有書生見之謂淵曰此子龍鳳之姿天日之表年將二十必能濟世安民淵因採其言以爲名及長聰明勇決識量過人見隋室方亂陰有安天下之志傾身下士散財結客咸得其歡心世民娶右驍衛將軍長孫晟之女右勳衛長孫順德晟之族弟也與右勳侍池陽劉宏基（隋開皇置親勳武三衛大業初改爲親勳武三侍順德蓋開皇中爲勳衛宏基則爲大業勳侍也三衛三侍皆分左右劉宏基雍州池陽人隋志雍州有雲陽縣無池陽舊唐志云貞觀三年改石門爲雲陽置池陽通鑑據唐書以唐州縣書之也）皆避遼東之役亡命在晉陽依淵與世民善左親衛竇琮熾之孫也亦亡命在太原素與世民有隙每以自疑世民加意待之出入卧内琮意乃安晉陽宮監猗氏裴寂（隋離宮皆置宮監）晉陽令武功劉文靜（晉陽縣帶太原郡武功縣

屬京兆郡）相與同宿見城上烽火寂歎曰貧賤如此復逢亂離將何以自存文靜笑曰時事可知吾二人相得何憂貧賤文靜見李世民而異之深自結納謂寂曰此非常人豁達類漢高神武同魏祖年雖少命世才也寂初未然之文靜坐與李密連昏繫太原獄世民就省之文靜曰天下大亂非高光之才不能定也世民曰安知其無但人不識耳我來相省非兒女子之情欲與君議大事也計將安出文靜曰今主上南巡江淮李密圍逼東都羣盗殆以萬數當此之際有眞主驅駕而用之取天下如反掌耳太原百姓皆避盗入城文靜爲令數年知其豪傑一旦收拾可得十萬人尊公所將之兵復且數萬一言出口誰敢不從以此乘虛入關號令天下不過半年帝業成矣世民笑曰君言正合吾意乃陰部署賓客淵不之知也世民恐淵不從猶豫久之不敢言淵與裴寂有舊每相與宴語或連日夜文靜欲因寂關說（關白也）乃引寂與世民交世民出私錢數百萬使龍山令高斌廉與寂博稍以輸之（按隋志後齊置龍山縣帶太原郡開皇十年改曰晉陽則此時不復有龍山矣豈斌廉有開皇中嘗爲令史以舊官書之邪）寂大喜由是日從世民遊情款洽狎世民乃以其謀告之寂許諾會突厥寇馬邑淵遣高君雅將兵與馬邑太守王仁恭并力拒之仁恭君雅戰不利（按王仁恭是年春已死此必事在去年史序李淵起兵來歷及之）淵恐并獲罪甚憂之世民乘閒屛人說淵曰今主上無道百姓困窮晉陽城外皆爲戰場大人若守小節下有寇盗上有嚴刑危亡無日不若順民心興義兵轉禍爲福此天授之時也淵大驚曰汝安得爲此言吾今執汝以告縣官因取紙筆欲爲表世民徐曰世民觀天時人事如此故敢發言

必欲執告不敢辭死淵曰吾豈忍告汝汝慎勿出口明日世民復說淵曰今盜賊日繁遍於天下大人受詔討賊賊可盡乎要之終不免罪且世人皆傳李氏當應圖讖故李金才無罪一朝族滅（李渾字金才見上卷十一年）大人設能盡賊則功高不賞身益危矣惟昨日之言可以救禍此萬全之策也願大人勿疑淵乃歎曰吾一夕思汝言亦大有理今日破家亡軀亦由汝化家爲國亦由汝矣先是裴寂私以晉陽宮人侍淵淵從寂飲酒酣寂從容言曰二郎陰養士馬欲舉大事正爲寂以宮人侍公恐事覺并誅爲此急計耳衆情已協公意如何淵曰吾兒誠有此謀事已如此當復柰何正須從之耳帝以淵與王仁恭不能禦寇遣使者執詣江都淵大懼世民與寂等復說淵曰今主昏國亂盡忠無益偏裨失律而罪及明公事已迫矣宜早定計且晉陽士馬精彊宮監蓄積巨萬以茲舉事何患無成代王幼沖關中豪傑並起未知所附公若鼓行而西撫而有之如探囊中之物耳柰何受單使之囚坐取夷滅乎淵然之密部勒將發會帝繼遣使者馳驛赦淵及仁恭使復舊任（考異曰創業注曰隋主遣司直姓名馳驛繫帝而斬仁恭帝自以姓名著于圖錄太原王氣所在恐被猜忌因而禍及頗有所悔時皇太子在河東獨秦王侍側耳語謂王曰隋歷將盡吾家繼膺符命不早起兵者顧爾兄弟未集耳今遭羑里之厄爾昆季須會盂津之師不可從吾同受孥戮家破身亡爲英雄笑王泣而啟帝曰芒碭山澤是處容人請同漢祖以觀時變帝曰今遇時來逢茲縲紲雖覩機變何能爲也然天命有在吾應會昌未必不以此相啟今吾敬厲謹當敬天之誠以卜興亡自天佑吾彼焉能害天必亡我何所逃刑後數日果有詔使馳驛而至釋淵而免仁恭各依舊檢校所部按煬帝若有詔斬仁恭則此後使之至仁恭已死矣又高祖身爲留守且致禁繫亡去何之恐此亦非太宗之謀也今皆不取）淵謀亦寢淵之爲河東討捕使也請大理司直夏侯端爲副端詳之孫也善占候及相人謂淵曰今玉牀搖動帝座不安（晉天文志北極五星第二星主帝座太乙之坐謂最赤明者紫宮門內六星曰天牀主寢舍解息燕休又大角一星在攝提間大角者天王帝座也天官書云大角北三星爲帝座主宴飲酬酢也）參墟得歲必有眞人起于其分（左傳參爲晉星故以晉陽爲參墟得歲謂歲星居參也）非公而誰乎主上猜忍尤忌諸李金才既死公不思變通必爲之次矣淵心然之及留守晉陽鷹揚府司馬太原許世緒（煬帝置鷹揚府有司馬及兵倉兩司）說淵曰公姓在圖錄名應歌謠握五郡之兵（五郡謂太原鴈門馬邑樓煩西河）當四戰之地舉事則帝業可成端居則亡不旋踵惟公圖之行軍司鎧參軍文水武士彠（隋志文水縣屬太原郡舊曰受陽開皇十年改名宋白曰文水縣漢大陵縣後魏省大陵於今縣置受陽縣隋改曰文水）前太子左勳衛唐憲（開皇之制東宮左右衛率府亦有親勳翊三衛煬帝改親衛爲功曹）憲弟儉皆勸淵舉兵儉說淵曰明公北招戎狄南收豪傑以取天下此湯武之舉也淵曰湯武非所敢擬在私則圖存在公則拯亂卿姑自重吾將思之憲邕之孫也時建成元吉尚在河東故淵遷延未發劉文靜謂裴寂曰先發制人後發制于人何不早勸唐公舉兵而推遷不已（推遷言推故遷延也）且公爲宮監而以宮人侍客公死可爾何誤唐公也寂甚懼屢趣淵起兵淵乃使文靜詐爲敕書發太原西河鴈門馬邑民年二十已上五十已下悉爲兵期歲暮集涿郡擊高麗由是人情恟恟思亂者益衆及劉武周據汾陽宮世民言于淵曰大人爲留守而盜賊竊據離宮不早建大計禍今至矣淵乃集將佐謂之曰武周據汾陽宮吾輩不能制罪當族滅若之何王威等皆懼再拜請計淵曰朝廷用兵動止皆稟節度今賊在數百里內江都在三千里外加以道路險要復有他賊據之以嬰城膠柱之兵當巨猾豕突之勢必不全矣進退維谷何爲而可威等皆曰

公地兼親賢（補註獨孤皇后淵之從母也故曰親）同國休戚若俟奏報豈及事機要在平賊專之可也淵陽若不得已而從之者曰然則先當集兵乃命世民與劉文靜長孫順德劉宏基等各募兵遠近赴集旬日間近萬人仍密遣使召建成元吉於河東柴紹於長安王威高君雅見兵大集疑淵有異志謂武士彠曰順德宏基皆背征三侍所犯當死（二人皆避役亡命故曰背征）安得將兵欲收按之士彠曰二人皆唐公客若爾必大致紛紜威等乃止留守司兵田德平欲勸威等按募人之狀（隋制郡守置司功倉戶兵法士曹等書佐）士彠曰討捕之兵悉隸唐公威君雅但寄坐耳彼何能爲德平亦止晉陽鄉長劉世龍（開皇初置保長黨長鄉長）密告淵云威君雅欲因晉祠祈雨爲不利癸亥夜淵使世民伏兵於晉陽宮城之外甲子旦淵與威君雅共坐視事使劉文靜引開陽府司馬胙城劉政會入立庭中（新唐志太原有府十八開陽其一也隋志胙城縣屬東郡舊曰東燕開皇十八年改名）稱有密狀淵目威等取狀視之政會不與曰所告乃副留守事惟唐公得視之淵陽驚曰豈有是邪視其狀乃云威君雅潛引突厥入寇君雅攘袂大詬曰此乃反者欲殺我耳時世民已布兵塞衢路文靜因與劉宏基長孫順德等共執威君雅繫獄丙寅突厥數萬衆寇晉陽輕騎入外郭北門出其東門淵命裴寂等勒兵爲備而悉開諸城門突厥不能測莫敢進衆以爲威君雅實召之也淵于是斬威君雅以徇淵部將王康達將千餘人出戰皆死城中恟懼淵夜遣軍潛出城旦則張旗鳴鼓自他道來如援軍者突厥終疑之留城外二日大掠而去　帝命監門將軍涇陽龐玉（隋制左右監門府各將軍一人掌宮殿門禁及守衛事涇陽縣屬京兆郡）虎賁郎將霍世舉將關內兵

按東都柴孝和說李密曰秦地山川之固秦漢所憑以成王業者也今不若使翟司徒守洛口裴柱國守回洛明公自簡精銳西襲長安既克京邑業固兵彊然後東向以平河洛傳檄而天下定矣方今隋失其鹿豪傑競逐不早爲之必有先我者悔無及矣密曰此誠上策吾亦思之久矣但昏主尚存從兵猶衆我所部皆山東人見洛陽未下誰肯從我西入諸將出于羣盜留之各競雌雄如此則大業隳矣孝和曰然則大軍既未可西上僕請間行觀釁密許之孝和與數十騎至陝縣（隋志陝縣屬河南郡）山賊歸之者萬餘人時密兵鋒甚銳每入苑與隋兵連戰（苑即大業初所築西苑）會密爲流矢所中臥營中丁丑越王侗使段達與龐玉等夜出兵陳于回洛倉西北密與裴仁基出戰達等大破之殺傷太半密乃棄回洛奔洛口（考異曰略記云四月戊申段達等帥暖內兵陳于倉西倉南密出兵拒戰大破死傷密還回倉五月丁丑達等又出兵陳于倉西倉北密又來拒大破之密奔洛口按隋書北史新舊唐書皆云密爲流矢所中臥營中東都出兵擊之密衆大潰棄回洛倉奔洛口俱無月日河洛記密軍失利歸于鞏縣東都復得回洛倉蒲山公傳曰五月二十八日越王夜出師使段達等大戰于倉西北密軍敗績歸于鞏縣亦不云密走月再敗也戊申四月二十八日丁丑五月二十八日蓋趙毅承蒲山公傳誤以密一敗分爲二事也）龐玉霍世舉軍于偃師（杜佑曰偃師帝嚳所都古西亳也湯亦都之武王伐紂回師息戎遂名偃師縣屬河東郡）柴孝和之衆聞密退各散去孝和輕騎歸密楊德方鄭德韜皆死（考異曰楊德方壺關錄作王德仁今從河洛記）密以鄭頲爲左司馬滎陽鄭乾象爲右司馬（考異曰隋唐書皆作虔象唯壺關錄作乾象云密殺其兄乾觀之子自通後從盛彥師殺密今從之）李建成元吉棄其弟智雲于河東而去吏執智雲送長安殺之建成元吉遇柴紹於道與之偕行建成謀于紹曰追書甚急恐已捕事附郡縣連城千里中間偷路勢必不全今欲且投小賊權以自濟紹曰不可

追書既急宜速去雖稍辛苦終當獲全若投小賊知是唐公之子執以爲功徒然死耳建成然之遂急進入雀鼠谷知已起兵乃相賀以紹計爲得

資治通鑑補卷一百八十三終

資治通鑑補卷一百八十四

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴　衍　補

　　後學吳郡談允厚　參

隋紀八（起大業十三年六月盡大業十四年四月首尾不滿一年）

煬皇帝下

（丁丑）大業十三年六月己卯李建成等至晉陽　劉文靜勸李淵與突厥相結（考異曰創業註突厥去後人來報文武入賀高曰且勿相賀當爲諸君召而使之卽自手與突厥書溫大雅欲歸功高祖耳今從唐書劉文靜傳）資其士馬以益兵勢淵從之自爲手啓卑辭厚禮遺始畢可汗（考異曰創業註云仍命封題署云名啓所司請改啓爲書帝不許按太宗云太上皇稱臣於突厥蓋謂此時但溫大雅諱之耳）云欲大舉義兵遠迎主上復與突厥和親如開皇之時若能與我俱南願勿侵暴百姓若但和親坐受寶貨亦惟可汗所擇始畢得啓謂其大臣曰隋主爲人我所知也若迎以來必害唐公而擊我無疑矣苟唐公自爲天子我當不避盛暑以兵馬助之卽命以此意爲復書使者七日而返將佐皆喜請從突厥之言淵不可裴寂劉文靜皆曰今義兵雖集而戎馬殊乏胡兵非所須而馬不可失若復稽回恐其有悔淵曰諸君宜更思其次寂等乃請尊天子爲太上皇立代王爲帝以安隋室移檄郡縣改易旗幟雜用絳白以示突厥（隋色尚赤今用絳而雜之以白示若不純於隋）淵曰此可謂掩耳盜鍾然逼於時事不得不爾乃許之遣使以此議告突厥西河郡不從淵命甲申淵使建成世民將兵擊西河（考異曰創業註大郎二郎率衆討西河高祖太宗實錄但云命太宗徇西河蓋史官沒建成之名耳唐殷嶠傳從隱太子攻西河今從創業註）命太原令太原

溫大有與之偕行（隋志太原縣舊曰晉陽開元十年分晉太原縣而改後齊所置龍山縣爲晉陽縣二縣並帶太原郡）曰吾兒年少以鄉參謀軍事事之成敗當以此行卜之時軍士新集咸未閑習建成世民與之同甘苦遇敵則以身先之近道禁果非買不食軍士有竊之者輒求其主償之亦不詰竊者軍士及民皆感悅至西河城下民有欲入城者皆聽其入郡丞高德儒閉城拒守己丑攻拔之執德儒至軍門世民數之曰汝指野鳥爲鸞以欺人主取高官吾興義兵正爲誅佞人耳遂斬之自餘不戮一人秋毫無犯各撫慰使復業遠近聞之大悅建成等引兵還晉陽往返凡九日淵喜曰以此行兵雖橫行天下可也遂定入關之計淵開倉以賑貧民應募者日益多淵命爲三軍分左右通謂之義士裴寂等上淵號爲大將軍癸巳建大將軍府以寂爲長史劉文靜爲司馬唐儉及前長安尉溫大雅爲記室大雅仍與弟大有共掌機密武士彠爲鎧曹劉政會及武城崔善爲太原張道源爲戶曹晉陽長上邽姜謩爲司功參軍太谷長殷開山爲府掾（此唐公附大將軍府者置官屬參用隋親王府大將軍府州郡官屬之制也隋制諸親王有府有屬有記室大將軍府有鎧曹州郡有戶曹皆行參軍也煬帝改州爲郡郡置諸司書佐而書佐即參軍之職行書佐即行參軍之職也隋志武城縣屬清河郡上邽縣帶天水郡大谷縣屬太原郡後周改曰陽邑開皇十八年改名）長孫順德劉弘基竇琮及鷹揚郎將高平王長諧天水姜寶誼陽屯爲左右統軍（高平縣後魏置高平郡隋已改爲平高縣煬帝改秦州爲天水郡固古郡名也統軍後魏所置）自餘文武隨才受任又以世子建成爲隴西公左領軍大都督左三統軍隸焉世民爲敦煌公右領軍大都督右三統軍隸焉元吉爲姑臧公各置官屬以柴紹爲右領軍府長史諮議譙人劉贍領西河通守大有性端謹以兄弟同掌機密意不

自安固請他職淵曰我虛心相待不以爲疑卿何自疑也大有雖應命然每退讓遠避機權寮列以此多之道源名河以字行年十五居喪以孝聞縣令郭湛嘗其所居爲復禮鄉至孝里嘗與友人客游友人病中宵而卒道源恐驚擾主人遂共屍臥達曙方哭步送其喪至家後拜大理卿時有得罪者籍其家屬賜羣臣道源曰禍福何常安可利人之亡取其子女以自奉仁者不爲也資以衣食而遣之開山名嶠亦以字行不害之孫也　李密復帥衆向東都丙申大戰於平樂園（此蓋即漢魏平樂觀之地爲園也然漢魏平樂觀在洛城西隋既遷營新都則平樂園當在都城東）密左騎右步中列強弩鳴千鼓以衝之東都兵大敗密復取回洛倉　突厥遣其柱國康鞘利等送馬千匹詣李淵爲互市許發兵送淵入關多少隨所欲丁酉淵引見康鞘利等受可汗書禮容甚恭贈遺康鞘利等甚厚擇其馬之善者止市其半義士請以私錢市其餘淵曰虜饒馬而貪利其來將不已恐汝不能市也吾所以少取者示貧且不以爲急故也當爲汝貰之不足爲汝費乙巳靈壽賊帥郗士陵（隋志長壽縣屬恆山郡）帥衆數千降於淵淵以爲鎮東將軍燕郡公仍置鎮東府補僚屬以招撫山東郡縣康鞘利北還淵命劉文靜使於突厥以請兵私謂文靜曰胡騎入中國生民之大蠹也吾所以欲得之者恐劉武周引之共爲邊患又胡馬行牧不費芻粟聊欲藉之以爲聲勢耳數百人之外無所用之　秋七月帝遣江都通守王世充將江淮勁卒將軍王隆帥邛黃蠻（按唐書邛都有烏蠻白蠻又有粟蠻種類多不可計意必有黃蠻也）河北大使太常少卿韋霽河南大使虎牙郎將王辯等各帥所領同赴東都相知討李密（考異曰隋書四月世

（充帥淮南兵萬人援東都世充行至彭城懼密衆之盛自以兵少不敢乃間行自黎陽濟河而至七月世充帥留守兵二萬擊密無功今從略記蒲山公傳）醫世民之子也　壬子李淵以子元吉爲太原太守留守晉陽宮後事悉以委之癸丑淵帥甲士三萬發晉陽立軍門誓衆并移檄郡縣諭以尊立代王之意西突厥阿史那大柰亦帥其衆以從（大業八年分大柰之衆居樓煩故今亦從淵）甲寅遣通議大夫張綸將兵徇稽胡丙辰淵至西河慰勞吏民賑贍窮乏之民年七十以上皆除散官其餘豪俊隨才授任口詢功能手注官秩一日除千餘人受官皆不取告身各分淵所書官名而去淵入雀鼠谷壬戌軍賈胡堡（賈胡堡在霍邑西北括地志汾州靈石縣有賈胡堡）去霍邑五十餘里代王侑遣虎牙郎將宋老生帥精兵二萬屯霍邑左武候大將軍屈突通將驍果數萬屯河東以拒淵會積雨淵不得進遣府佐沈叔安等將羸兵還太原更運一月糧乙丑張綸克離石殺太守楊子崇（煬帝改石州爲離石郡）劉文靜至突厥見始畢可汗請兵始畢曰唐公起事今欲何爲文靜曰皇帝廢冢嫡傳位後主致斯禍亂唐公國之懿戚不忍坐觀成敗故起義軍欲黜不當立者因與之約曰若入長安民衆土地入唐公金玉繒帛歸突厥始畢大喜丙寅遣其大臣級失特勒先至淵軍告以兵已上道淵以書招李密（考異曰壺關錄云高祖屯壽陽遣右衛將軍張仁則齎書招李密蒲山公傳密答書曰使至辱今月十九日書披尋歷是月己酉朔十九日丁卯不應己巳遣至霍邑又發書日不應猶在晉陽今皆不取）密自恃兵强欲爲盟主使祖君彥復書曰與兄派流雖異根系同本（唐公出於李虎密出於李弼是異派也然李弼之先本遼東襄平人李虎祖出涼本隴西成紀人所謂根系但同姓耳）自惟虛薄爲四海英雄共推盟主（惟思也）所望左提右挈戮力同心執子嬰於咸陽（謂代王）殪商辛於牧野（謂煬帝）豈不盛哉且欲使

淵以步騎數千自至河內（煬帝改懷州爲河內郡）面結盟約淵得書笑曰密妄自矜大非折簡可致吾方有事關中若遽絕之乃是更生一敵不如卑辭推獎以驕其志使爲我塞成皋之道綴東都之兵（塞成皋之道則江都信使不通綴東都之兵則不得西應長安）我得專意西征俟關中平定據險養威徐觀鷸蚌之勢以收漁人之功未爲晚也乃使溫大雅復書曰吾雖庸劣幸承餘緒出爲八使（煬帝遣八使唐公使山西河東故云然）入典六屯（宿衛六軍十二衛唐公嘗爲將軍故云）顧而不扶通賢所責所以大會義兵和親北狄共匡天下志在尊隋天生蒸民必有司牧當今爲牧非子而誰老夫年逾知命願不及此欣戴大弟攀鱗附翼惟冀弟早膺圖籙以甯兆民宗盟之長屬籍見容復封於唐斯榮足矣殪商辛於牧野所不忍言執子嬰於咸陽未敢聞命汾津左右何須妄輯盟津之會未暇卜期密得書甚喜以示將佐曰唐公見推天下不足定矣自是信使往來不絕雨久不止淵軍中糧乏劉文靜未返或傳突厥與劉武周乘虛襲晉陽淵召將佐謀北還裴寂等皆曰宋老生屈突通連兵據險未易猝下李密雖云連和姦謀難測突厥貪而無信唯利是視武周事胡者也太原一方都會且義兵家屬在焉不如還救根本更圖後舉李世民曰今禾菽被野何憂乏糧老生輕躁一戰可擒李密顧戀倉粟未遑遠略武周與突厥外雖相附內實相猜武周雖遠利太原豈可近忘馬邑本興大義奮不顧身以救蒼生當先入咸陽號令天下今遇小敵遽已班師恐從義之徒一朝解體還守太原一城之地此爲賊耳何以自全李建成亦以爲然淵不聽促令引發世民將復入諫會日暮淵已寢世民不得

入號哭於外聲聞帳中淵召問之世民曰今兵以義動進戰則克退還則散眾散於前敵乘於後死亡無日何得不悲淵乃悟曰軍已發柰何世民曰右軍嚴而未發（嚴裝也）左軍雖去計亦未遠請自追之淵笑曰吾之成敗皆在爾知復何言唯爾所爲世民乃與建成夜追左軍復還（考異曰創業注帝集文武官人及大郎二郎等而謂之曰以天贊我應無此勢以人事見機而發無有不爲借遣吾當突厥武周之地何有不來之理諸公謂云何議者以老生突厥相去不遠李密譎誑姦謀難測突厥見利而行武周事胡者也太原一都之會義兵家屬在焉愚夫所慮伏聽教旨唐公顧謂大郎二郎曰爾輩何如對曰武周位極而志滿突厥少信而貪利外雖相附內實相猜突厥必欲遠利太原寧肯近忘馬邑武周悉其此勢未必同謀同志老生突厥奔競來拒進闕圖南退窮自北還無所入往無所之畏溺先沈近於斯矣今禾菽被野人馬無憂坐卹有糧行即得眾李密戀于倉粟未遑遠略老生輕躁破之不疑定業取威在茲一決諸人保家愛命言不可聽雨罷進軍若不殺老生兒等敢以死謝唐公喜曰爾謀得之吾其決矣三占從二何藉輿言懦夫之徒幾敗乃公事耳太宗實錄盡以爲太宗之策無建成名蓋沒之耳據建成同追左軍則建成意亦不欲還也今從創業注）

丙子太原運糧亦至

鷹揚府司馬武威李軌家富好任俠辥舉作亂於金城軌與同郡曹珍關謹梁碩李贇安脩仁等謀曰辥舉必來侵暴郡官庸怯勢不能禦吾輩豈可束手幷妻孥爲人所虜邪不若相與幷力拒之保據河右以待天下之變眾皆以爲然欲推一人爲主各相讓莫肯當曹珍曰久聞圖讖李氏當王今軌在謀中乃天命也遂相與拜軌奉以爲主丙辰軌令脩仁集諸胡（安氏梁州豪望世爲民夷所附故使之集諸胡）軌結民閒豪傑共起兵執虎賁郎將謝統師郡丞韋士政軌自稱河西大涼王置官屬竝擬開皇故事關謹等欲盡殺隋官分其家貲軌曰諸公既見逼爲主當稟吾號令今興義兵以救生民乃殺人取貨此羣盜耳將何以濟於是以統師爲太僕卿士政爲太府卿西突厥闕達度設據會甯川自稱闕可汗請降於軌

辥舉自稱秦帝（考異曰唐高祖實錄武德元年四月辛卯舉稱尊號按今冬舉敗問諸將曰天子有降事否是則已稱尊號也今從唐書舉傳）立其妻鞠氏爲皇后子仁果爲皇太子遣仁果將兵圍天水克之舉自金城徙都之仁果多力善騎射軍中號萬人敵然性貪而好殺嘗獲庾信子立怒其不降磔於火上稍割以啖軍士及克天水悉召富人倒懸之以醋灌鼻責其金寶舉每戒之曰汝之才略足以辨事然苛虐無恩終當覆我國家舉遣晉王仁越將兵趨劍口至河池郡太守蕭瑀拒卻之（劍口劍門關口舉指授仁越使之趨劍口未至而蕭瑀以河池拒之遂退卻）又遣其將常仲興濟河擊李軌與軌將李贇戰於昌松（隋志昌松縣屬武威郡）仲興舉軍敗沒軌欲縱遣之贇曰力戰獲俘復縱以資敵將焉用之不如盡阬之軌曰天若祚我當擒其主此屬終爲我有若其無成留之何益乃縱之未幾攻張掖敦煌西平枹罕皆克之軌遂盡有河西五郡之地

帝詔左驍衛大將軍涿郡留守薛世雄將燕地精兵三萬討李密命王世充等諸將皆受世雄節度所過盜賊隨便誅翦世雄行至河閒軍於七里井（七里井在其地去河閒七里故名）竇建德以無糧食兵士死皆分散餘軍不滿千人在武強縣境收麥充食聞世雄兵至河閒惶懼無計問一女巫欲走避之如何巫云不免問欲首如何巫云亦不吉問欲掩其不備擊之如何巫云今夜天未明到大吉卜時日巳午上處去河閒一百四十里建德簡精兵二百八十人先行餘衆續發建德與衆誓云夜到即打明即降之吉凶之事在此舉耳遂行去世雄營二里天已盛明又聞吹角聲建德惶惑欲降須臾大霧忽起建德曰此天助我也遂引兵入營攻之兵遂大亂

世雄左右先已裝束擬發皆無鬬意既不知賊多少悉棄甲奔亡世雄不能禁與左右數十騎遁歸涿郡慙恚發病卒建德遂圍河閒

八月己卯雨霽庚辰李淵命軍中曝鎧仗行裝辛巳出賈胡堡東南由山足細道趣霍邑淵恐宋老生不出李建成李世民曰老生勇而無謀以輕騎挑之理無不出脫其固守則誣以貳於我彼恐爲左右所奏安敢不出淵曰汝測之善老生不能逆戰賈胡（謂淵屯賈胡堡時老生不能逆戰）吾知其無能爲也淵與數百騎先至霍邑城東數里以待步兵使建成世民將數十騎至城下舉鞭指麾若將圍城之狀且詬之老生怒引兵三萬自東門南門分道而出淵使殷開山趣召後軍後軍至淵欲使軍士先食而戰世民曰時不可失淵乃與建成陳於城東世民陳於城南淵建成戰小卻世民與軍

頭臨淄段志元自南原引兵馳下（新唐志曰武德元年改鷹揚郎將曰軍頭蓋起兵之初已置軍頭也後又改軍頭爲驃騎將軍隋志臨淄縣屬北海郡）衝老生陳出其背世民手殺數十人兩刀皆缺血流滿袖灑之復戰淵兵復振因傳呼曰已獲老生矣老生兵大敗淵兵先趣其門門閉老生下馬投塹劉宏基就斬之僵尸數里日已暮淵即命登城時無攻具將士肉薄而登遂克之淵賞霍邑之功軍吏疑奴應募者不得與良人同淵曰矢石之閒不辨貴賤論勳之際何有等差宜並從本勳授壬午淵引見霍邑吏民勞賞如西河選其丁壯使從軍關中軍士欲歸者並授五品散官（煬帝置散職九大夫朝請大夫正五品朝散大夫從五品）遣歸或諫以官太濫淵曰隋氏吝惜勳賞此所以失人心也柰何效之且收衆以官不勝於用兵乎丙戌淵入臨汾郡慰撫如霍邑庚寅宿鼓山絳郡通守陳叔達拒守辛卯進攻克之叔達陳高宗之子有才學淵禮而用之癸巳淵至龍門（龍門縣屬河東郡在郡東北）劉文靜康鞘利以突厥兵五百人馬二千匹來至淵喜其來緩謂文靜曰吾西行及河突厥始至兵少馬多皆君將命之功也汾陰薛大鼎說淵請勿攻河東自龍門直濟河據永豐倉傳檄遠近關中可坐取也淵將從之諸將請先攻河東乃以大鼎爲大將軍府察非掾河東縣戶曹任瓌（河東縣帶河東郡舊曰蒲坂）說淵曰關中豪傑皆企踵以待義兵瓌在馮翊積年知其豪傑請往諭之必從風而靡義師自梁山濟河直趣韓城逼郃陽（梁山在韓城縣界臨河卽左傳所謂梁山崩者也韓城郃陽二縣皆屬馮翊郡隋所置也杜佑曰同州韓城縣漢爲夏陽縣有梁山龍門山宋白曰今韓城縣西南三里有夏陽故城乃韓國故城今縣理南二十五里有少梁故城隋文帝分郃陽故城逃此置韓城縣以古韓城爲名）蕭造文吏必當望塵請服孫華之徒皆當遠迎然後鼓行而

進直據永豐雖未得長安關中固已定矣淵悅以瓌爲銀青光祿大夫時關中羣盜孫華最彊丙申淵至汾陰以書招之己亥淵進軍壺口（隋志文城郡昌寧縣有壺口山）河濱之民獻舟者日以百數仍置水軍壬寅孫華自郃陽輕騎渡河見淵淵握手與坐慰獎之以華爲左光祿大夫武鄉縣公領馮翊太守其徒有功者委華以次授官賞賜甚厚使之先濟繼遣左右統軍王長諧劉宏基及左領軍長史陳演壽金紫光祿大夫史大柰（舊書史大柰即大業三年別將餘衆居於樓煩所謂特勤大柰即亦是年七月李淵發晉陽與突厥帥衆以從所謂阿史那大柰者也特勤突厥官名阿史那突厥之姓也故史兩書之後以從平長安功賜姓史氏）將步騎六千自梁山濟營於河西以待大軍以任瓌爲招慰大使瓌說韓城下之淵謂長諧曰屈突通精兵不少相去五十餘里不敢來戰足明其衆不爲之用然通畏罪不敢不出若自濟河

羣卿等則我進攻河東必不能守若全軍守城則卿等絕其河梁（河梁謂蒲津橋）前扼其喉後拊其背彼不走必爲擒矣　驍果從帝在江都者多逃去帝患之以問裴矩對曰人情非有匹偶難以久處請聽軍士於此納室帝從之九月悉召江都境內寡婦處女集宮下恣將士所取或先與姦者聽自首即以配之　武陽郡丞元寶藏以郡降李密甲寅密以寶藏爲上柱國武陽公寶藏使其客鉅鹿魏徵爲啓謝密（隋志鉅鹿縣屬襄國郡）且請改武陽爲魏州又請帥所部西取魏郡（煬帝改相州爲魏郡）南會諸將取黎陽倉密喜即以寶藏爲魏州總管召魏徵爲元帥府文學參軍掌記室徵少孤貧好讀書有大志落拓不事生業出家爲道士寶藏召典書記密愛其文辭故召之徵進十策以說密密奇之然不能用初貴鄉長宏農魏德深（隋志貴鄉縣帶武陽郡劉昫曰魏州漢魏郡元城縣之地後魏天平二年分館陶西界於今州西北三十里古趙城置貴鄉縣後魏建德七年以趙城卑溼西南移三十里就孔思集寺爲貴鄉縣大象二年於縣置魏州隋改名武陽郡隋志魏德深本鉅鹿人家宏農隋河南郡陝縣後魏之宏農郡也宏農郡之宏農縣後魏之西宏農郡也）爲政清靜不嚴而治遼東之役徵稅百端使者旁午責成郡縣民不堪命惟貴鄉閭里不擾有無相通不竭其力所求皆給元寶藏受詔捕賊數調器械動以軍法從事其鄰城營造皆聚於廳事官吏遞相督責晝夜喧囂猶不能濟德深聽隨便修營官府寂然恆若無事惟戒吏以不須過勝餘縣使百姓勞苦然民各自竭心常爲諸縣之最尋轉館陶長貴鄉吏民皆歔欷流涕語不成聲及將赴任傾城送之號泣之聲道路不絕既至館陶闔境老幼皆如見其父母貴鄉父老詣闕請留德深有詔許之館陶父老復詣郡相訟以貴鄉文書爲詐郡不能決會持節使者韋霽等至兩縣訟之乃斷從貴鄉貴鄉吏民歌呼滿道互相稱慶館陶衆庶合境悲泣寶藏深害其能遣將千兵赴東都所領兵聞寶藏降密思其親戚輒出都門東嚮慟哭而返或勸之降密皆泣曰我與魏明府同來何忍棄去河南山東大水餓殍滿野帝詔開黎陽倉賑之吏不時給死者日數萬人徐世勣言於李密曰天下大亂本爲饑饉今更得黎陽倉大事濟矣密遣世勣帥麾下五千人自原武濟河（隋志原武縣屬滎陽郡開皇十六年置）會元寶藏郝孝德李文相及洹水賊帥張升清河賊帥趙君德兵襲破黎陽倉據之（隋志洹水縣屬魏郡後周置考異曰河洛記今年四月祖君彥檄云又得回洛復取黎陽天下之倉盡非隋有而九月魏徵啟方勸取黎陽若君彥爲檄欲虛張聲勢非事實也）開倉恣民就食浹旬間得勝兵二十餘萬（考異曰唐李勣傳勣初得黎陽倉就食者數十萬人魏徵高季輔杜正倫郭孝恪皆客遊其所一見於衆人中即加禮敬引之臥內談謔忘倦按徵爲元寶藏作啟方謀取黎陽倉高季輔已爲汲令杜正倫爲羽騎尉郭孝恪先在密所足知此事爲虛今不取）武安永安義陽弋陽齊郡相繼降密（煬帝改洺州爲武安郡黃州爲永安郡義陽郡舊曰司州後魏曰郢州後周改申州大業二年改義州尋改爲郡改光州爲弋陽郡改青州爲齊郡）竇建德朱粲之徒亦遣使附密密以粲爲揚州總管鄧公泰山道士徐洪客獻書於密以爲大衆久聚恐米盡人散師老厭戰難可成功勸密乘進取之機因士馬之銳沿流東指直向江都執取獨夫號令天下密壯其言以書招之洪客竟不出莫知所之　彗星見於營室　乙卯張綸徇龍泉文成等郡（煬帝改慈州爲龍泉郡治隰川縣漢之蒲子縣也改汾州爲文成郡治吉昌縣後魏定陽縣也）皆下之獲文成太守鄭元璹元璹譯之子也　屈突通遣虎牙郎將桑顯和將驍果數千人夜襲王長諧等營長諧等戰不利（考異曰創業注云桑顯和帥驍果精兵數千夜驅掩襲長諧等軍營諸及孫華等奉敎備禦故並伏之側而赴營設伏分擊應時摧

（散者萬計本紀云義師不利大宗以遊騎數百掩其後顯和潰散案太宗時未至河西今從高祖實錄及唐史大宗傳）孫華史大柰以遊騎自後擊顯和大破之顯和脫走入城仍自絕河梁

丙辰馮翊太守蕭造降于李淵造衍之子也戊午淵帥諸軍圍河東（考異曰創業注戊午唐公親帥諸軍圍河東郡屈突通不敢出閉門自守城甚高峻不易可攻唐公觀義士等志試遣登之南面千餘人應時而上時值雨甚公命旋師軍人時速上城不時速下公曰屈突宿衛舊人解安陳隊野戰非其所長嬰城善爲捍禦我師常勝人必輕之驍銳先登恐無還路今取示威而已未是攻城之時殺人得城卻何所用乃命還唐高祖實錄云驍勇十餘人已登其南城高祖在東原會暴雨乃命鳴角收眾由是不克溫大雅因爲庶美耳今不取）屈突通嬰城自守將佐復推淵領太尉增置官屬淵從之時河東未下三輔豪傑至者日以千數淵欲引兵西取長安猶豫未決裴寂曰屈突通擁大眾憑堅城吾捨之而去若進攻長安不克退爲河東所踵腹背受敵此危道也不若先克河東然後西上長安恃通爲援通敗長安必

破矣李世民曰不然兵貴神速吾席累勝之威撫歸順之眾鼓行而西長安之人望風震駭智不及謀勇不及斷取之若振槁葉耳若淹留自弊於堅城之下彼得成謀修備以待我坐費日月眾心離沮則大事去矣且關中蜂起之將未有所屬不可不早招懷也屈突通自守虜耳不足爲慮淵兩從之留諸將圍河東自引軍而西朝邑法曹武功靳孝謨以蒲津中潬二城降（隋志朝邑縣屬馮翊郡後魏曰南五泉西魏改焉其地當蒲津橋西唐改爲河西縣梁大河爲橋故有中潬○潬音但）華陰令李孝常以永豐倉降仍應接河西諸軍孝常園通之子也京兆諸縣亦多遣使請降　王世充軍鞏王辯及河內通守孟善誼河陽都尉獨孤武都各帥所領會東都唯王隆後期不至（王隆帥邛黃蠻者也）己未越王侗使虎賁郎將劉長恭等帥留守兵龐玉等帥偃師兵與世充等合十餘

萬眾擊李密於洛口（考異曰略記作乙丑河洛記作十二日蒲山公傳九月十一日隋出東都衆長史是月己酉朔乙丑十七日也今從蒲山公傳）與密夾洛水相守帝詔諸軍皆受世充節度（考異曰略記云世充擊密因不摧破露布相續而來百姓忻忻歎詠於道蒲山公傳云自秋徂冬凡經二十餘戰世充多敗績河洛記云四十餘戰世充無功二書相違莫知孰是今皆不取唯勝負有如狀者存之）帝遣攝江都郡丞馮慈明向東都爲密所獲密素聞其名延坐勞問禮意甚厚因謂曰隋祚已盡公能與孤立大功乎慈明曰公家歷事先朝榮祿兼備不能善守門閥乃與元感舉兵偶脫罔羅得有今日唯圖反噬未喻高旨莽卓敦元非不彊盛一朝夷滅罪及祖宗僕死而後已不敢聞命密怒囚之慈明說防人席務本使亡走奉表江都及致書東都論賊形勢至雍邱爲密將李公逸所獲密又義而釋之慈明出至營門翟讓怒曰爾爲使人爲我所執魏公相待至厚曾無感戴甯

有長乎慈明勃然曰天子使我來正欲除爾輩不圖爲賊黨所獲我豈從汝求活耶欲殺即殺何須罵詈因謂羣賊曰汝等本無惡心因饑饉逐食至此官軍且至早爲身計讓益怒于是亂刀斬之慈明子琮之子也密之克洛口也箕山府郎將張季珣固守不下密以其眾弱遣人呼之季珣罵密極口密怒遣兵攻之不能克時密眾數十萬在其城下季珣四面阻絕所領不過數百人而執志彌固誓以必死久之糧盡水竭士卒羸病季珣撫循之一無離叛自三月至於是月城遂陷季珣見密不肯拜曰天子爪牙何容拜賊密壯而釋之翟讓從之求金不得遂殺之季珣祥之子也　庚申李淵帥諸軍濟河甲子至朝邑舍於長春宮（隋志朝邑縣有長春宮）關中士民歸之者如市丙寅淵遣世子建成司馬劉文靜帥王長諧等

諸軍數萬人屯永豐倉守潼關以備東方兵慰撫使竇軌等受其節度敦煌公世民帥劉宏基等諸軍數萬人徇渭北慰撫使殷開山等受其節度軌琮之兄也冠氏長于志寧安養尉顏師古（冠氏春秋邑名隋分館陶東界置冠氏縣屬武陽郡安養縣屬襄陽郡劉昫曰漢鄧城古樊城也宋改安養縣後周廢山都樊城二縣入焉）及世民婦兄長孫無忌謁見淵於長春宮師古名籀以字行志寧宣敏之兄子（于宣敏見一百七十五卷陳宣帝太建十三年）師古之推之孫也（顏之推見一百七十三卷太建九年）皆以文學知名無忌仍有才略淵皆禮而用之以志寧爲記室師古爲朝散大夫無忌爲渭北行軍典籤屈突通聞淵西入署鷹揚郎將湯陰堯君素領河東通守（隋志湯陰縣屬汲郡）使守蒲坂自引兵數萬趣長安（考異曰唐書通傳云將自武關趣藍田趣長安疑其太迂今但云趣長安）爲劉文靜所遏將軍劉綱戍潼關屯都尉南城（隋潼關有守兵故置都尉）通欲往依之王長諧先引兵襲斬綱據城以拒通通退保北城淵遣其將李紹宗等攻河東不能克　柴紹之自長安赴太原也謂其妻李氏曰尊公舉兵今偕行則不可留此則及禍奈何李氏曰君第速行我一婦人易以潛匿當自爲計紹遂行李氏歸鄠縣別墅（隋志鄠縣屬京兆郡）散家貲聚徒眾淵從弟神通在長安亡入鄠縣山中與長安大俠史萬寶等起兵以應淵西域商胡何潘仁入司竹園爲盜（隋志京兆府盩厔縣有司竹園）有眾數萬劫前尚書右丞李綱爲長史李氏使其奴馬三寶說潘仁與之就神通合勢攻鄠縣下之神通眾逾一萬自稱關中道行軍總管以前樂城長令狐德棻爲記室（隋志樂城縣屬信安郡）德棻熙之子也李氏又使馬三寶說羣盜李仲文向善志丘師利等皆帥眾從之仲文密之從父師利和之子也西京留守屢遣兵討李氏李

氏遣潘仁三寶等屢挫其鋒徇盩厔武功始平皆下之（隋志始平縣屬京兆郡唐改曰興平○盩厔音舟窒）李氏申明法令禁戢兵士無得虜掠故遠近奔赴眾至七萬左親衛段綸文振之子也娶淵女亦聚徒於藍田（隋志藍田縣屬京兆郡）得萬餘人及淵濟河神通李氏綸各遣使迎淵淵以神通爲光祿大夫子道彥爲朝請大夫綸爲金紫光祿大夫使柴紹將數百騎並南山迎李氏（自華山而南接盩厔鄠杜諸山皆長安南山也）何潘仁李仲文向善志及關中羣盜皆請降於淵淵一一以書慰勞授官使各居其所受敦煌公世民節度刑部尚書領京兆內史衛文昇年老（煬帝改京兆河南尹爲內史）聞淵兵向長安憂懼成疾不復預事獨左翊衛將軍陰世師京兆郡丞骨儀奉代王侑乘城拒守己巳淵如蒲津庚午自臨晉濟渭（朝邑古臨晉地）至永豐勞軍開倉賑饑民辛未還長春宮壬申進屯馮翊世民所至吏民及羣盜歸之如流世民收其豪俊以備僚屬營于涇陽（涇陽縣屬京兆郡）勝兵九萬李氏將精兵萬餘會世民於渭北與柴紹各置幕府號娘子軍先是平涼奴賊數萬圍扶風太守竇璡數月不下賊中食盡丘師利遣其弟行恭帥五百人負米麥持牛酒詣奴賊營奴帥長揖行恭手斬之謂其眾曰汝輩皆良人何故事奴爲主使天下謂之奴賊眾皆俯伏曰願改事公行恭即帥其眾與師利共謁世民於渭北世民以爲光祿大夫璡琮之從子也隰城尉房元齡謁世民於軍門（考異曰舊唐書元齡傳云溫彥博又薦焉案彥博時在羅藝所今不取）世民一見如舊識署記室參軍引爲謀主元齡亦自以爲遇知己罄竭心力知無不爲淵命劉宏基殷開山分兵西略扶風有眾六萬南度渭水屯長安故城（考異曰創業注云燉煌公自涇陽趨司竹留宏基開山屯

（長安故城今從唐書宏基傳）城中出戰宏基逆擊破之世民引兵趣司竹李仲文何潘仁向善志皆帥眾從之頓於阿城（阿城在秦阿房宮城）勝兵十三萬軍令嚴整秋毫不犯乙亥世民自盩厔遣使白淵請期日赴長安淵曰屈突東行不能復西不足虞矣乃命建成選倉上精兵自新豐趣長樂宮（新豐縣屬京兆郡長樂宮故漢宮也）世民帥新附諸軍北屯長安故城（自盩厔歷長安故城之北）泝竝戀殺（泣往所則她然殺令）延安上郡雕陰皆請降於淵丙子淵引軍西行（自盩厔渭行）所過離宮園苑皆罷之出宮女還其親屬

冬十月辛巳淵至長安營於春明門之西北（春明門長安城東面三門之中門也）諸軍皆集合二十餘萬淵命各依壁壘毋得入邨落侵暴屢遣使至城下諭衛文昇等以欲尊隋之意不報辛卯命諸軍進圍城甲午淵遷館於安興坊（安興坊在安興門外雍錄長安城東面三門通化春明安興）　巴陵校尉鄱陽董景珍雷世猛旅帥鄭文秀許元徹萬瓚徐德基郭華沔陽張繡等謀據郡叛隋（隋志巴陵郡梁置巴州平陳改曰岳州大業初都督爲旅帥沔陽郡後復州大業初改爲沔州尋改爲郡）推景珍爲主景珍曰吾素寒賤不爲眾所服羅川令蕭銑梁室之後（羅川縣即巴陵郡之羅縣）寬仁大度請奉之以從眾望乃遣使報銑銑喜從之聲言討賊召募得數千人銑巖之孫也（蕭巖奔陳見開皇八年）會潁川賊帥沈柳生寇羅川（煬帝改許州爲潁川郡）銑與戰不利因謂其眾曰今天下皆叛隋政不行巴陵豪傑起兵欲奉吾爲主若從其請以號令江南可以中興梁祚以此召柳生亦當從我矣眾皆悅聽命乃自稱梁公改隋服色旗幟皆如梁舊柳生即帥眾歸之以柳生爲車騎大將軍起兵五日遠近歸附者至數萬人遂帥眾向巴陵景珍遣徐德基帥郡中豪傑數百人出迎未及見銑而先見柳生柳生與其黨謀曰我先奉梁公勳居第一今巴陵諸將皆位高兵多我若入城反出其下不如殺德基質其首領獨挾梁公進取郡城則無出我右者矣遂殺德基入白銑銑大驚曰今欲撥亂反正忽自相殺吾不能爲若主矣因步出軍門柳生大懼伏地請罪銑責而赦之陳兵入城景珍言於銑曰徐德基建義功臣而柳生無故擅殺之此而不誅何以爲政且柳生爲盜日久今雖從義凶悖不移共處一城勢必爲變失今不取後悔無及銑又從之景珍收柳生斬之其徒皆潰去丙申銑築壇燔燎自稱梁王改元鳴鳳　壬寅王世充夜渡洛水營於黑石明日分兵守營自將精兵陳於洛北李密聞之以兵度洛逆戰密兵大敗柴孝和溺死密帥麾下精騎渡洛南餘眾東走月城（月城蓋臨洛水築偃月城與倉城相應）世充追圍之密自洛南策馬直趣黑石營中懼連舉六烽世充釋月城之圍狼狽自救密還與戰大破之斬首三千餘級

甲辰李淵命諸軍攻城約毋得犯七廟及代王宗室違者夷三族孫華中流矢卒十一月丙辰軍頭雷永吉先登（考異曰唐高祖實錄作雷紹今從創業註）遂克長安代王在東宮左右奔散惟侍讀姚思廉在側軍士將登殿思廉厲聲訶之曰唐公舉義兵匡帝室卿等毋得無禮眾皆愕然布立庭下淵迎王於東宮遷居大興殿後思廉扶王至順陽閤下泣拜而去思廉察之子也淵還舍於長樂宮與民約法十二條悉除苛禁淵之起兵也留守官發其墳墓毀其五廟至是衛文昇已卒戊午執陰世師骨儀等數以貪婪苛酷且拒義師俱斬之（陰世師少有節槩性忠厚多武藝骨儀性剛鯁有不可奪之志于時朝政浸亂濁貨公行天下士大夫莫不變節儀獨厲志）

（守常介然獨立如此與胥府之異也唐公特以其發掘毀家廟拒守不下而誅之勢以貪婪苛酷非其罪也考異曰隋書北史衛元傳皆曰賊陷歸于家義寧中卒按文昇與二人俱爲留守官不容獨免今從唐本紀）死者十餘人餘無所問馬邑郡丞三原李靖素與淵有隙（隋志三原縣屬京兆郡考異曰柳芳唐歷及唐書靖傳云高祖擊突厥於塞外靖察高祖有四方之志因自鎖上變將詣江都至長安道塞不通而止案太宗謀起兵高祖尚未知之猶不從當擊突厥之時未有異志靖何從察知之又上變當乘驛取疾何爲自鎖也今依靖行狀云昔在隋朝曾經忤旨及茲賊陷高祖追責前言公抗表直論特蒙宥釋但行狀題云魏徵撰似非也案徵以貞觀十七年卒靖二十三年乃卒蓋後人爲之託徵名又敘靖事極疏誕無取推此可爲據耳）淵入城將斬之靖大呼曰公興義兵欲平暴亂乃以私怨殺壯士乎世民爲之固請乃捨之世民因召置幕府靖少負志氣有文武才略每謂所親曰大丈夫若遇主逢時當立功立事以取富貴何至作章句儒乎其舅韓擒虎每與論兵未嘗不稱善撫之曰可與言將帥之略者獨此子耳吏部尚書牛弘見之曰王佐才也左僕射楊素亦與之語每拊其牀謂靖曰卿終當坐此

王世充自洛北之敗堅壁不出越王侗遣使勞之世充慙懼請戰於密丙辰世充與密夾石子河而陳密布陳南北十餘里翟讓先與世充戰不利而退世充逐之王伯當裴仁基從旁橫斷其後密勒中軍擊之世充大敗西走（考異曰前已有丙辰戊午欲各敘西京東都事使不相亂故重出案通鑑下文書戊午殺翟讓考異於此兼言之）翟讓司馬王儒信勸讓自爲大冢宰總領眾務以奪密權讓不從讓兄柱國滎陽公寬粗愚人也謂讓曰天子汝當自爲奈何與人汝不爲者我當爲之讓但大笑不以爲意密聞而惡之總管崔世樞自鄢陵初附於密（鄢陵縣屬潁川郡）讓囚之私府責其貨世樞營求未辦遽欲加刑讓召元帥府記室邢義期博逡巡未就杖之八十讓謂左長史房彥藻曰君前破汝南大得寶貨獨與魏公全不與我魏公我之所立事未可知彥藻懼以狀告密因與左司馬鄭頲共說密曰讓貪愎不仁有無君之心宜早圖之密曰今安危未定遽相誅殺何以示遠頲曰毒蛇螫手壯士解腕所全者大故也彼先得志悔無所及密乃從之置酒召讓戊午讓與兄寬及兄子司徒府長史摩侯同詣密密與讓寬裴仁基郝孝德〔王儒信共坐單雄信等皆立侍（考異曰河洛記云密讓讓兄子摩侯王儒信同榻而坐今從蒲山公傳）房彥藻鄭頲往來檢校密曰今日與達官飲不須多人左右止留給使而已密左右皆引去讓左右猶在彥藻白密曰今方爲樂天時甚寒司徒左右請給酒食密曰聽司徒進止讓曰甚佳乃引讓左右盡出獨密下壯士蔡建德持刀立侍食未進密出良弓與讓習射讓方引滿建德自後斫之踣於牀前聲若牛吼并寬摩侯儒信皆殺之徐世勣出走門者斫之傷頸王伯當遙訶止之單雄信叩頭請命密釋之左右驚擾莫知所爲密大言曰與君等同起義兵本除暴亂司徒專行暴虐陵辱羣僚無復上下今所誅止其一家諸君無預也命扶徐世勣置幕下親爲傅創讓麾下欲散密使單雄信前往宣慰密尋獨騎入其營歷加撫諭令世勣雄信伯當分領其眾中外遂定讓殘忍摩侯猜忌儒信貪縱故死之日所部無哀之者然密之將佐始有自疑之心矣始王世充知讓與密必不久睦冀其相圖得從而乘之及聞讓死大失望歎曰李密天資明決爲龍爲蛇固不可測也

壬戌李淵備法駕迎代王即皇帝位於天興殿時年十三大赦改元義寧遙尊帝爲太上皇甲子淵自長樂宮入長安以淵爲假黃鉞使持節大都督內外諸

軍事尚書令大丞相進封唐王以武德殿爲丞相府改教稱令日於虔化門視事（虔化門在大興殿前東偏）乙丑榆林靈武平涼安定諸郡皆遣使請命丙寅詔軍國機務事無大小文武設官位無貴賤憲章賞罰咸歸相府唯郊祀天地四時禘祫奏聞置丞相府官屬以裴寂爲長史劉文靜爲司馬何潘仁使李綱入見淵留之以爲丞相府司錄專掌選事又以前考功郎中竇威爲司錄參軍使定禮儀威熾之子也淵傾府庫以賜勳人國用不足右光祿大夫劉世龍獻策以爲今義師數萬並在京師樵蘇貴而布帛賤請伐六街及苑中樹爲樵（長安城中六街苑城包漢故都抵渭水）以易布帛可得數十萬匹淵從之己巳以李建成爲唐世子李世民爲京兆尹秦公李元吉爲齊公

河南諸郡盡附李密唯滎陽太守郇王慶梁郡太守楊汪尚爲

隋守密以書招慶爲陳利害且曰王之先世家住山東本姓郭氏乃非楊族婁敬之與漢高殊非血胤呂布之於董卓良異天親芝焚蕙歎事不同此初慶祖父元孫早孤隨母郭氏養於舅族及武元帝從周文起兵關中元孫在鄴恐爲高氏所誅冒姓郭氏故密云然慶得書惶恐即以郡降密復姓郭氏　十二月癸未義帝主追謚唐王淵大父襄公虎爲景王考仁公昞爲元王夫人竇氏爲穆妃　丁亥桂陽人曹武徹舉兵爲盜建元通聖　薛舉遣其子仁果邀扶風賊帥唐弼據汧源拒之（汧源縣隋屬扶風郡）舉遣使招弼弼乃殺李宏芝請降於舉仁果乘其無備襲破之悉幷其衆弼以數百騎走詣扶風請降太守竇璡殺之舉勢益張衆號三十萬謀取長安聞唐王淵已定長安遂圍扶風淵使李世民將兵擊之又使姜寶軌俱出散關（散關在扶風陳倉縣西南）安撫隴右左光祿大夫李孝恭招慰山南丞相府戶曹張道源招慰山東孝恭淵從父兄子也癸巳世民擊薛仁果於扶風大破之追奔至隴坻而還薛舉大懼問其羣臣曰自古天子有降事乎黃門侍郎錢唐褚亮曰趙佗歸漢劉禪仕晉近世蕭琮至今猶貴轉禍爲福自古有之衛尉卿郝瑗趨進曰陛下失問褚亮之言又何悖也昔漢高祖屢經奔敗蜀先主亟亡妻子卒成大業陛下奈何以一戰不利遽爲亡國之計乎舉亦悔之曰聊以此試君等耳乃厚賞瑗引爲謀主　乙未平涼留守張隆丁酉河池太守蕭瑀及扶風漢陽郡相繼降于唐王淵（陽郡後改成州爲漢陽郡武都仇州之地也）淵以竇璡爲工部尚書燕國公蕭瑀爲禮部尚書宋國公　姜謩竇軌進至長道（長道縣元魏分上邽置長道郡隋屬漢陽郡）爲薛舉所

敗引還唐王淵使通議大夫醴泉劉世讓安集唐弼餘衆（隋志醴泉縣屬京兆郡後周之甯夷縣開皇十八年改名）與舉相遇戰敗爲舉所虜時舉攻扶風將世讓至城下令紿說城中曰大軍五道已趣長安宜開門早降世讓僞許之因告城中曰賊兵盡於此矣宜固守以圖安全舉直其執節亦不忍害及仁果平乃得歸　李孝恭擊破朱粲諸將請盡殺其俘孝恭曰不可自是以往誰復肯降矣皆釋之於是自金川出巴蜀檄書所至降附者三十餘州（隋志金川縣帶西城郡舊西城縣地梁初曰上廉後曰吉陽西魏改曰吉安後周以西城入焉大業三年改曰金川以其地出金也自金川出巴中則至蜀矣）　屈突通與劉文靜相持月餘通復使桑顯和夜襲其營文靜與左光祿大夫段志元悉力苦戰志元爲流矢所中慮擾衆心忍而不言更入敵陳者再三顯和敗走盡俘其衆通勢益蹙或說通降通泣曰吾歷

事兩主恩顧甚厚食人之祿而違其難吾不爲也每自摩其頸曰要當爲國家受一刀勞勉將士未嘗不流涕人亦以此悅之唐王淵遣其家僮召之通立斬之及聞長安不守家屬悉爲淵所虜乃留顯和鎮潼關引兵東出將趣洛陽通適去顯和即以城降文靜文靜遣竇琮等將輕騎與顯和追之及於稠桑（虢州湖城縣有稠桑驛）通結陳自固竇琮遣通子壽往諭之通罵曰此賊何來昔與汝爲父子今與汝爲仇讎命左右射之顯和謂其衆曰今京城已陷汝輩皆關中人去欲何之衆皆釋仗而降通知不免下馬東南向再拜號哭曰臣力屈至此非敢負國天地神祇實知之軍人執通送長安（考異曰革命記高祖命諸將擊通通走出潼關仍令通子壽隨軍喚父至稠桑追及之壽告通云天下今既喪亡相王舉義兵平定禍亂大人須轉禍爲福以自保全單馬輕身將欲何往通叱壽云此賊何由可耐引弓射之壽招喚通兵士並悉放仗來降壽乃馳走抱通請大人屈節歸義通遂回首東南向泣號哭辭至尊臣力屈以至於此非臣敢虧名節違背恩慈然後收淚赴軍以見唐王今從唐書唐裴矩傳屈突通敗問至江都煬帝問矩方略矩曰太原有變京畿不靜遙爲處分恐失事機唯鑾輿早還方可平定按隋失天下皆因矩諂諛所致豈敢輒勸帝西還蓋矩經事唐朝其子孫及史官附益此語欲蓋其惡耳今所不取）淵以爲兵部尚書賜爵蔣公（蔣古國名）兼秦公元帥府長史淵遣通至河東城下招諭堯君素君素見通歔欷不自勝通亦泣下霑襟因謂君素曰吾軍已敗義旗所指莫不響應事勢如此卿宜早降君素曰公爲國大臣主上委公以關中代王付公以社稷奈何負國生降乃更爲人作說客邪公所乘馬即代王所賜也公何面目乘之哉通曰吁君素我力屈而來君素曰方今力猶未屈何用多言通慚而退　東都米斗千錢人餓死者十二三　庚子王世充軍士有亡降李密者密問世充軍中何所爲軍士曰比見益募兵再饗將士

不知其故密謂裴仁基曰吾幾落奴度中光祿知之乎吾久不出兵世充芻糧將竭求戰不得故募兵饗士欲乘月晦以襲倉城耳宜速備之乃命平原公郝孝德琅邪公王伯當齊郡公孟讓勒兵分屯倉城之側以待之其夕三鼓世充兵果至伯當先遇之與戰不利世充兵即陵城總管魯儒拒御之伯當更收兵擊之世充大敗斬其驍將費青奴士卒戰溺死者千餘人世充屢與密戰不勝越王侗遣使勞之世充訴以兵少數戰疲敝侗以兵七萬益之

劉文靜等引兵東略地取宏農郡遂定新安以西（隋志河南郡陝縣舊置宏農郡大業初置宏農宮別自有宏農郡領宏農盧氏長泉朱陽等縣新安縣亦屬河南郡其地在陝東則取宏農郡并宏農宮取之矣）

甲辰唐王淵遣雲陽令詹俊武功縣正李仲袞徇巴蜀下之（隋志雲陽武功二縣皆屬京兆郡煬帝改縣尉爲縣正考異曰創業注十一月甲子遣使慰諭巴蜀實錄在十二月甲辰唐曆在十二月丙午未知創業注所云者即俊等邪爲別使也今從實錄）

乙巳方與賊帥張善安襲陷廬江郡（隋志方與縣屬彭城郡煬帝改廬州爲廬江郡）因度江歸林士宏於豫章士宏疑之營於南塘上（煬帝改洪州爲豫章郡水經注南昌縣南塘本通大江漢永元中太守張躬築塘以通南路大江南江也）善安恨之襲破士宏焚其郛郭而去士宏徙居南康蕭銑遣其將蘇胡兒襲豫章克之士宏退保餘干（煬帝改虔州爲南康郡餘干縣屬鄱陽郡）

帝在江都有烏鵲來巢其帳幄驅不能止有石自江浮入於揚子日光四散如流血帝甚惡之

戊寅大業十四年（恭帝侗皇泰元年竇建德五鳳元年李軌安樂元年朱粲昌達元年是歲煬帝廢恭帝侑李密薛仁果俱亡并林士宏劉武周梁師都蕭銑凡八僭國）

春正月丁未朔義寧帝詔唐王淵劍履上殿贊拜不名（隋志梁陳自天子至于百官無不佩刀蔡謨議云大臣優禮者皆劍履上殿非侍臣解之蓋防刀也近代以木未詳所起東齊著令謂爲象劍言象於劍周武帝時百官燕會並帶刀升座至開皇初因襲舊式朝服升殿亦不解

（焉十二年因禁微上事始制凡朝會應登殿坐者劍履俱脫其不坐者勅召奏事及須升殿亦就席解劍乃登納言黃門內史令侍郎舍人既夾侍之官則不脫其劍皆真刃非假又准晉咸康元年定令故事自天子以下皆衣冠帶劍今天子則玉具火珠鏢首餘侍臣帶劍上殿自王公以下非殊禮引升殿皆就席解而後升殿下曰舄華下曰履諸非侍臣皆脫升殿舄雖冕服及具服著之殿則諸服皆用凡朝會贊拜則曰某官某不名亦殊禮也）淵既克長安以書諭諸郡縣於是東自商洛（隋泰商洛縣屬上洛郡取商山洛水以名縣也）南盡巴蜀郡縣長吏及盜賊渠帥氐羌酋長爭遣子弟入見請降有司復書日以百數　王世充既得東都兵進擊李密於洛北敗之遂屯鞏北（鞏縣之北）辛巳世充命諸軍各造浮橋渡洛擊密橋先成者先進前後不一虎賁郎將王辯破密外柵密營中驚擾將潰世充不知鳴角收衆密因帥敢死士乘之世充大敗爭橋溺死者萬餘人王辯死世充僅自免洛北諸軍皆潰世充不敢入東都北趣河陽是夜疾風寒雨軍士涉水霑

濕道路凍死者又以萬數世充獨與數千人至河陽（考異曰隋書北史李密傳曰世充復移營洛北南對鞏縣其後遂於洛水造浮橋悉衆以擊密密出擊之官軍稍卻自相陷溺死者數萬人世充僅而獲免不敢還東都遂趣河陽其夜雨雪尺餘衆隨之者死亡殆盡王世充傳曰充收諸赴水溺死者萬餘人時天寒大雪兵士既度水衣皆霑濕在道凍死者又數萬人蒲山公傳曰世充移營就洛水之北與密隔洛水以相望密乃築長城掘深塹周迴七十里以自固十五日世充與密戰於石窟寺東密軍退敗世充度洛水以乘之遇自城負營塹密縱兵疾戰世充兵馬藉伏奔亡沈溺死者不可勝數密又令露布上府曰世充以今月十一日平旦屯兵洛北偷入月城其月十五日世充及王辯才等又於倉城北偷度水而敢逼賊柴河洛記曰十六日充與密戰於石窟寺東又曰其夜遇風寒疾雨士卒凍死十不存一充脫身宵遁向河陽案如蒲山公傳略記曰辛酉王世充移兵洛北仍令諸軍臨岸布兵軍別造浮橋橋先成者輒度既前後不一而李密伏發我師敗績爭橋赴水溺死者十五六雜記曰十二月越王遣太常少卿韋霽等率留守兵三萬並受世充節度又曰王辯綫等以軍半渡爭橋溺水死者大半王辯霍等皆沒唯世充脫與數百騎大通城收兵得還者於道遇大雨凍死者六七千人世充停駐大通十餘日懼罪不還十四年正月越王遣世充兄世偉往大通慰諭赦世充喪師之罪案李延元勳述於李密錄云引戰律鄭太穢宋玄霖霖前湖甫忽解凍殆將盡今參取衆書日從蒲山公傳而從河洛記）自繫獄請罪越王侗遣使赦之召還東都賜金帛美女以安其意世充收合亡散得萬餘人屯含嘉城（含嘉城蓋在東都之北案舊書王世充傳含嘉倉城也）不敢復出密勝乘進據金墉城修其門堞廬舍而居之鉦鼓之聲聞於東都未幾擁兵三十萬陳於北邙南逼上春門乙丑金紫光祿大夫段達民部尚書韋津出兵拒之達望見密兵盛懼而先還密縱兵乘之軍遂潰韋津死（考異曰隋書列傳不言戰日蒲山公傳此戰在四月九日略記亦云四月乙未李密率衆北據邙山南接上春門段達韋津出兵拒之兵未交而達罷先走入城衆遂潰亂乙未二十一日也今據河洛記正月十九日世充又與密戰於上春門外韋津沒焉又二月房彥藻與賈閏甫書亦云幕府以去月十九日親董熊虎西取洛邑其蒲山公傳四月已後月日與事多差互不合今日從河洛記事從略記及隋段達傳又考新舊書韋安石傳津安石之祖也拒戰於上東門外兵敗爲密所囚及王世充殺元文都等津獨免密敗復歸洛世充僭號深被委遇及洛陽平高祖與津有舊徵爲諫議大夫出爲陵州刺史卒與隋書異未知孰是）於是偃師柏谷

及河陽都尉獨孤武都檢校河內郡丞柳燮職方郎柳續等各舉所部降於密竇建德朱粲孟海公徐圓朗等並遣使奉表勸進（考異曰河洛記云唐高祖亦拜表於密案高祖本起兵隋事恐不爾今不取）密官屬裴仁基等亦上表請正位號密曰東都未平不可議此　戊辰唐王李淵以世子建成爲左元帥秦公世民爲右元帥督諸軍十餘萬人徇東都　東都乏食太府卿元文都等募守城不食公祿者進散官二品於是商賈執象而朝者不可勝數（象者象笏也西魏以來五品以上通用象牙）　二月己卯唐王李淵遣太常卿鄭元璹將兵出商洛徇南陽（煬帝改鄧州爲南陽郡）左領軍府司馬安陸馬元規徇安陸及荊襄（隋十二衛府各有長史司馬煬帝改安州爲安陸郡荊州爲南郡襄州爲襄陽郡）　李密遣房彥藻鄭頲等東出黎陽分道招慰州縣以梁郡太守楊汪爲上柱國宋州總管（煬帝改宋州爲梁郡）又以手書與之

曰昔在雍丘嘗相追捕（事見一百八十三卷大業十二年）射鈎斬袂不敢庶幾汪遣使往來通意密亦羈縻待之彥藻以書招竇建德復書卑辭厚禮託以羅藝南侵請捍禦北垂彥藻還至衛州賊帥王德仁邀殺之德仁有衆數萬據林慮山（衛州後爲汲郡林慮山在魏郡林慮縣）四出抄掠爲數州之患　三月己酉唐王李淵以齊公元吉爲鎮北將軍（考異曰創業註改太原留守爲鎮北府在去年十一月己巳蓋因元吉進封齊公言之耳今從實錄）太原道行軍元帥都督十五郡諸軍事聽以便宜從事　帝至江都荒淫益甚宮中爲百餘房各盛供帳實以美人日令一房爲主人江都郡丞趙元楷掌供酒饌帝與蕭后及幸姬歷就宴飲酒巵不離口從姬千餘人亦常醉然帝見天下危亂意亦擾攘不自安退朝則幅巾短衣策杖步遊徧歷臺館非夜不止汲汲顧景唯恐不足帝自曉占候卜相好爲吳語常夜置酒仰視天文見熒惑犯太微謂蕭后曰外間大有人圖儂然儂不失爲長城公卿亦不失爲沈后且共樂飲耳因飲滿沈醉又嘗引鏡自照顧謂蕭后曰好頭頸誰當斫之后驚問故帝笑曰貴賤苦樂更迭爲之亦復何傷帝見中原已亂無心北歸欲都丹楊（考異曰大業記帝欲南巡會稽今從隋書）保據江東命羣臣廷議之內史侍郎虞世基等皆以爲善右候衞大將軍趙才極陳不可請車駕還長安與世基忿爭而出門下錄事衡水李桐客曰（隋志門下省置錄事通事令史各六人衡水縣屬信都郡開皇十六年分信都北界武邑西界下博南界置宋白曰衡水縣本漢桃縣）江東卑溼土地險狹內奉萬乘外給三軍民不堪命亦恐終散亂耳御史劾桐客謗毀朝政於是公卿皆阿意言江東之民望幸已久陛下過江撫而臨之此大禹之事也（禹南巡狩會諸侯于會稽）乃命治丹楊宮將徙都之時江都糧盡從駕驍果多關中人久客思鄉里見帝無西意多謀叛歸郎將竇賢遂帥所部西走帝遣騎追斬之而亡者猶不止帝患之虎賁郎將扶風司馬德戡素有寵於帝帝使領驍果屯於東城德戡與所善虎賁郎將元禮直閤裴虔通謀曰（煬帝置左右監門府有直閤各六人正五品）今驍果人人欲亡我欲言之恐先事受誅不言於後事發亦不免族滅柰何又聞關內淪沒李孝常以華陰叛上囚其二弟欲殺之我輩家屬皆在西能無此慮乎二人皆懼曰然則計將安出德戡曰驍果若亡不若與之俱去二人皆曰善因轉相招引內史舍人元敏虎牙郎將趙行樞鷹揚郎將孟秉符璽郎牛方裕直長許宏仁薛世良城門郎唐奉義醫正張愷勳侍楊士覽等（隋初門下省統城門尚食尚藥符璽御府殿內等六局各有直長煬帝以城門尚食尚藥御府等五局隸殿內省改符璽監爲郎城門置校尉後又改校尉爲城門郎又置司醫醫佐等官意者醫正即司醫也勳侍三侍之一也）皆與之同謀日夜相結約於廣座明論叛計無所畏避有宮人白蕭后曰外間人人欲反后曰任汝奏之宮人言於帝帝大怒以爲非所宜言斬之其後宮人復白后后曰天下事一朝至此無可救者何用言之徒令帝憂耳自是無復言者趙行樞與將作少監宇文智及素厚楊士覽智及之甥也二人以謀告智及智及大喜德戡等期以三月望日結黨西遁智及曰主上雖無道威令尚行卿等亡去正如竇賢取死耳今天實喪隋英雄並起同心叛者已數萬人因行大事此帝王之業也德戡等然之行樞薛世良請以智及兄右屯衞將軍許公化及爲主結約既定乃告化及化及性駑怯聞之變色流汗既而從之（考異曰趙山公傳曰趙行樞楊士覽以司馬德戡謀告化及化及兄弟聞之大

（宮因引德戡等相見士及說德戡等曰足下等因百姓之心謀非常之事直欲走逃故非長策德戡曰爲之柰何士及曰官家雖言東道臣下皆畏艱之間公叛亡必急相追捕竇賢之事殷鑒在近不如率勵士馬攻其宮闈因人之欲稱廢昏凶事必克成然後并立明君天下可安吾徒無患矣動衆一衆公等坐延榮祿乘不成威聲大振足得官家儀衛不敢輕相逼討進疑之間自延數日北其據定公等行亦已遂如此則去住之計俱保萬全不亦可乎德戡等大悅曰明哲之望豈惟楊家衆心實在許公故是人又協契士及作難曰此非意所及但與公等悉救命耳乃命記曰帝知歷數將窮意欲南渡江水咸言不可帝知朝士不欲徙乃將毒藥醞酒二十石擬三月十六日爲宴會盡酖殺百官南陽公主恐其夫死乃陰告之兩事泄以此始謀害帝以免禍並是免逆之族妄構此詞于時上下離心人懷異志帝深猜忌情不與人醞若不虛藥須分付有處遣何人辦醞三十石藥酒必其酒有酖毒一石堪殺千人帝欲擬殺羣寮謀之者必有三五萬誠自然早泄豈得獨在南陽以是虞通恥有殺害之謀推過懸於人主耳隋書化及傳云化及弒逆士及在公主第弗之知也智及遣家僮莊桃樹就第殺之桃樹不忍執詣智及久之乃見釋南陽公主傳責士及云但謀逆之日察君不預知耳舊唐書士及傳云化及謀逆以其主婿深忌之而不告案士及仕唐爲宰相隋書亦唐初修或者史官爲士及隱惡貫壯二書之言亦似可信但杜儒童自知醞藥酒爲虛則南陽陰告之事亦非其實如賈潤甫之說則弒君之謀皆出士及而智及爲夏人矣今且從隋書而删去桃樹事及南陽之諫庶幾疑以傳疑）德戡使許弘仁張愷入備身府（帝改左右領左右府爲左右備身府）告所識者云陛下聞驍果欲叛多醞毒酒欲因享會盡鴆殺之獨與南人留此驍果皆懼轉相告語反謀益急乙卯德戡悉召驍果軍吏諭以所爲皆曰唯將軍命是日風霾晝昏晡後德戡盜御廄馬潛厲兵刃是夕元禮裴虔通直閤下專主殿內唐奉義主閉城門與虔通相知諸門皆不下鑰至三更德戡於東城集兵得數萬人舉火與城外相應帝望見火且聞外諠譁問何事虔通對曰草坊失火外人共救之耳時內外隔絕帝以爲然智及與孟秉於城外集千餘人（此城外謂江都宮城之外）劫候衛虎賁馮普樂布兵分守衛巷（左右候衛主晝夜巡察故劫之普樂虎賁郎將）燕王倓覺有變（倓元德太子昭之子代王侑之弟也）夜穿芳林門側水竇而入至元武門詭奏曰臣猝中風命懸俄頃請得面辭裴虔通等不以聞執囚之丙辰天未明德戡授虔通兵以代諸門衛士虔通自閤門將數百騎至成象殿宿衛者傳呼有賊虔通乃還閉諸門獨開東門驅殿內宿衛者令出皆投仗而走右屯衛將軍獨孤盛謂虔通曰何物兵勢太異虔通曰事勢已然不預將軍事將軍慎毋動盛大罵曰老賊是何物語不及被甲與左右十餘人拒戰爲亂兵所殺（考異曰蕭山公傳裴虔通於成象殿前遇將軍獨孤盛時內直宿陳兵廡下以拒之盛曰天子在此爾等何敢兇逆既兵接戰兵皆倒戈虔通謂盛曰公何昧於機會恐他人以公爲勳耳盛叱之曰國家榮寵盛者正擬今日且宿衛天居雖若效之以死社稷不動儀爲亂兵所斃略記曰詰旦諸門已閉而外傳門有賊虔通乃還閉諸門唯開正東一門而驅殿內執仗者出莫不投仗亂走屯衛大將軍獨孤盛揮刀叱之曰天子在此爾等走欲何之亂兵交萃盛而斃於階下今從隋書亦采略記）盛楷之弟也（獨孤楷見一百七十九卷文帝仁壽二年）千牛獨孤開遠（煬帝制千牛十六人掌執千牛刀屬領左右府開遠獨孤后之兄子）帥殿內兵數百人詣元覽門叩閤請曰兵仗尚全猶堪破賊陛下若出臨戰人情自定不然禍今至矣竟無應者軍士稍散賊執開遠義而釋之先是帝選驍健官奴數百人置元武門謂之給使以備非常待遇優厚至以宮人賜之司宮魏氏爲帝所信化及等結之使爲內應是日魏氏矯詔悉聽給使出外倉猝之際守衛無一人在者德戡等引兵自元武門入帝聞亂易服逃於西閤虔通與元禮進兵排左閤魏氏啓之遂入永巷問陛下安在有美人出指之校尉令狐行達拔刀直進帝映窗扉謂行達曰汝欲殺我乎對曰臣不敢但欲奉陛下西還耳因扶帝下閣虔通本帝爲晉王時親信左右也帝見之謂曰卿非我故人乎何恨而反對曰臣不敢反但將士思歸欲奉陛下還京師耳帝曰朕方欲歸正爲上江米船未至

（宴且以上爲上江）今與汝歸耳虔通因勒兵守之至旦孟秉以甲騎迎化及化及戰栗不能言人有來謁之者但俯首據鞍稱罪過化及至城門（宮城門也）德戡迎謁引入朝堂號爲丞相裴虔通謂帝曰百官悉在朝堂陛下須親出慰勞進其從騎逼帝乘之帝嫌其鞍勒敝更易新者乃乘之虔通執轡挾刀出宮門賊徒喜譟動地化及揚言曰何用持此物出亟還與手（與手魏齊間人率有是言言與之毒手而殺之也宋孝建初薛安都助順有大功從弟道生亦以軍功爲大司馬參軍犯罪爲秣陵令庾淑之所鞭安都大怒乘馬執矟從數十人欲往殺淑之行至朱雀航逢柳元景問何之安都曰欲與淑之手我從弟特往刺殺之元景曰小子無宜適若往與手甚快安都旣回馬元景復呼使入車讓止之此與手之徵也）帝問世基何在賊黨馬文舉曰已梟首矣於是引帝還至寢殿虔通德戡等拔白刃侍立帝歎曰我何罪至此文舉曰陛下違棄宗廟巡遊不息外勤征討內極淫奢使丁壯盡於矢刃女

弱塡於溝壑四民喪業盜賊蠭起專任佞諛飾非拒諫何謂無罪帝曰我實負百姓至於爾輩榮祿兼極何乃如是今日之事孰爲首邪德戡曰溥天同怨何止一人化及又使封德彝數帝罪帝曰卿乃士人何爲亦爾德彝赧然而退帝愛子趙王杲年十二在帝側號慟不已虔通斬之血濺御服賊欲弒帝帝曰天子死自有法何得加以鋒刃取鴆酒來文舉等不許使令狐行達頓帝令坐帝自解練巾授行達縊殺之（考異曰蔣山公傳河洛記皆云于洪建縊帝今從隋書及略記）初帝自知必及於難常以罌貯毒藥自隨謂所幸諸姬曰若賊至汝曹當先飲之然後我飲及亂顧索藥諸姬皆逃散竟不能得蕭后與宮人撤漆牀板爲小棺與趙王杲同殯於西院流珠堂帝每巡幸常以蜀王秀自隨囚於驍果營化及弒帝欲奉秀立之衆議不可乃殺秀及其七男又殺齊王暕及二子幷燕王倓隋氏宗室外戚無少長皆死唯秦王浩素與智及往來乃以計全之（浩秦王俊之子）齊王暕素失愛於帝（暕失愛事始一百八十一卷大業四年）恆相猜忌帝聞亂顧蕭后曰得非阿孩邪（暕小字阿孩）化及使人就第誅暕暕謂帝使收之曰詔使且緩兒兒不負國家賊曳至街中斬之暕竟不知殺者爲誰父子至死不相明帝之將幸江都樂人王令言之子將隨帝南行偶於戶外彈琵琶作翻調安公子曲令言時臥室中聞之大驚蹶然而起曰變變急呼其子曰此曲興自早晚其子對曰頃來有之令言遂欷歔流涕謂其子曰汝愼無從行帝必不返子問其故令言曰此曲宮聲往而不返宮者君也吾所以知之至是帝竟還弒而不還化及又殺內史侍郎虞世基御史大夫裴蘊左翊衛大將軍來護

兒秘書監袁充右翊衛將軍宇文協千牛宇文晶梁公蕭鉅等及其子護兒子整尤驍勇善撫御討擊羣盜所向皆捷諸賊甚憚之號曰長白山頭百戰場十十五五把長鎗不畏官軍千萬衆只怕榮公第六郎至是亦遇禍難將作江陽長張惠紹馳告裴蘊（江陽縣帶江都郡舊廣陵也大業初更名）蘊與惠紹謀矯詔發郭下兵收化及等仗門援帝議定遣報虞世基世基疑告反者不實抑而不許須臾難作蘊歎曰謀及播郎竟誤人事播郎世基小字也世基宗人伋謂世基子符璽郎熙曰事勢已然吾將濟卿南渡同死何益熙曰棄父背君求生何地感尊之懷自此決矣世基弟世南抱世基號泣請代化及不許黃門侍郎裴矩知必將有亂雖廝役皆厚遇之又建策爲驍果取婦及亂作賊皆曰非裴黃門之罪旣而化及至矩迎拜馬

首得免化及以蘇威不預朝政亦免之威名位素重往參化及化及集衆而見之曲加殊禮百官悉詣朝堂賀給事郎許善心獨不至許宏仁馳告之曰天子已崩宇文將軍攝政闔朝文武咸集天道人事自有代終何預於叔而低回若此善心怒不肯行宏仁反走上馬泣而去化及遣人就家擒至朝堂既而釋之善心不舞蹈而出化及怒曰此人大負氣復命擒還殺之其母范氏少寡養孤博學有高節時年九十二撫柩不哭曰能死國難吾有子矣因臥不食十餘日而卒華陽王楷妃河南元氏之女也有姿色性婉順初以選爲妃未幾而楷被幽廢妃事楷愈謹每見楷有憂懼之色輒陳義理以慰諭之楷甚敬焉及是化及殺楷以妃賜其黨元武達武達初以宗族之禮置之別舍後因醉而逼之妃自誓不屈武達怒鞭之百餘妃辭色彌厲因取甓自毀其面血淚交下武達釋之妃謂其徒曰我不能早死致令見辱我之罪也不食而卒　唐王李淵之入關也張季珣之弟仲琰爲上洛令（張季珣死節見上卷上年上洛縣隋帶上洛郡）帥吏民拒守部下殺之以降宇文化及之亂仲琰弟琮爲千牛左右（隋制領左右府有千牛左右司射左右）化及殺之兄弟三人皆死國難時人愧之化及自稱大丞相總百揆以皇后令立秦王浩爲帝居別宮令發詔畫敕書而已仍以兵監守之化及以弟智及爲左僕射士及爲內史令裴矩爲右僕射

史臣曰自周邦不競隋運將隆武元高祖並著大功於王室平南國摧東夷總百揆定三方然後變謳歌遷寶鼎于時匈奴驕倨句吳不朝既爭長于黄池亦飲馬於清渭高祖內綏外禦日

不暇給委心膂於俊傑寄折衝於爪牙文武爭馳羣策畢舉服獫夏之虜埽黄旗之寇峻五嶽以作鎮環四海以爲池厚澤被於域中餘威震於殊俗煬帝家故業踐丕基阻伊洛而固崤函跨兩都而總萬國矜歷數之在己忽王業之艱難不務以道恤人將以申威海外運拒諫之智騁飾非之辯恥轍迹之未遠忘德義之不修于是鑿通渠開馳道樹以柳杞隱以金椎西出玉門東踰碣石塹山堙谷浮河達海民力凋盡徭戍無期率土之心鳥驚魚潰方西規奄蔡南討琉球親總八狄之師屢踐三韓之域自以威行萬物顧指無違寵不假於外戚權不逮於羣下足以躪轢軒唐凌吞周漢子孫萬代人莫能窺振古以來一君而已遂乃外疏猛士內忌忠良恥有盜竊之聲惡聞喪亂之事出師命將不料衆寡兵少力屈者以畏懦受顯誅竭誠克勝者以功高蒙隱戮或斃鋒刃之下或殞鴆毒之中賞不可以有功求刑不可以無罪免畏首畏尾進退維谷彼山東之羣盜多出廝役之中無尺寸之資十家之產豈有陳涉亡秦之志張角亂漢之謀哉皆苦於上欲無厭下不堪命飢寒交切救死萑蒲莫識旌旗什伍之容安知行師用兵之勢但人自爲戰衆怒難犯故攻無完城野無横陳星離棊布以千百數豪傑因其機以動之乘其勢而用之雖有勇敢之士明智之將連踵覆沒莫之能禦煬帝魂褫氣懾望絶兩京謀竄身于江湖襲永嘉之舊迹既而禍生轂下釁起舟中思早告而莫追唯請死而後可身棄南巢之野首懸太白之旗子孫勦絶宗廟爲墟夫以開皇之初比

于大業之盛度土地之廣狹料戶口之衆寡算甲兵之多少校倉廪之虛實九鼎之譬鴻毛未喻輕重培塿之方嵩岱曾何等級論地險則遼隧未擬於長江語謀人則句麗不侔於陳國高祖掃江南以清六合煬帝事遼東而喪天下其故何哉所為之迹同所用之心異也高祖北卻彊胡南并百越十有餘載戎車屢動民亦勞止不為無事然其動也思以安之其勞也思以逸之是以民致時雍師無怨讟誠在於愛利故其興也勃焉煬帝嗣承平之基席已安之業肆其淫放虐用其民視億兆如草芥顧羣臣如寇讎勞近以事遠求名而喪實兵纏魏闕阽危弗圖圍解鴈門慢遊不息天奪之魄人益其災羣盜並興百殃俱起自絕民神之望故其亡也忽焉訊之故老考其行事此高祖之所由興而煬帝之所以滅者也稽其得失存亡大較與秦相類始皇幷吞六國高祖統一九州二世虐用威刑煬帝肆行猜毒皆禍起於羣盜而身殞於匹夫原始要終若合符節矣

唐王李淵徙秦公世民為趙公　戊辰隋帝詔以十郡益唐國仍以唐王李淵為相國總百揆唐國置丞相以下官又加九錫淵謂僚屬曰此諂諛者所為耳孤秉大政而自加寵錫可乎必若循魏晉之迹彼皆繁文偽飾欺天罔人考其實不及五霸而求名欲過三王此孤常所非笑竊亦恥之或曰歷代所行亦何可廢淵曰堯舜湯武各因其時取與異道皆推其至誠以應天順人未聞夏商之末必效唐虞之禪也若使少帝有知必不肯為若其無知孤自尊而飾讓平生素心所不為也但改丞相為相國府其九錫殊禮皆歸之有司　宇文化及以左武衛將軍陳稜為江都太守綜領留事壬申令內外戒嚴云欲還長安皇后六宮皆依舊式為御營營前別立帳化及視事其中仗衞部伍皆擬乘輿奪江都人舟楫取彭城水路西歸（煬帝改徐州為彭城郡）以折衝郎將沈光驍勇（煬帝置折衝郎將正四品掌領驍果居領左右府）使將給使營於禁內（既立御營以御營之內為禁內）行至顯福宮虎賁郎將麥孟才虎牙郎將錢傑（煬帝置十二衞府每衞置護軍四人掌副貳將軍尋改護軍為虎賁郎將而置虎牙郎將副焉）與光謀曰吾儕受先帝厚恩今俛首事讎受其驅帥何面目視息世間哉吾必欲殺之死無所恨光泣曰是所望於將軍也孟才乃糾合恩舊帥所將數千人期以晨起將發時襲化及語洩化及夜與腹心走出營外留人告司馬德戡等使討之光聞營內諠知事覺不及被甲即襲化及營空無所獲值內史侍

郎元敏數而斬之德戡引兵入圍之殺光其麾下數百人皆鬭死一無降者孟才亦死孟才鐵杖之子也　武康沈法興（隋志武康縣屬餘杭郡劉昫曰吳分烏程餘杭二縣立永安縣晉改為永康又改為武康唐分屬湖州）世為郡著姓宗族數千家法興為吳興太守聞宇文化及弒逆舉兵以討化及為名（考異曰太宗實錄舊唐帝紀二月法興據丹楊起兵案法興起兵討化及當在弒逆後）比至烏程得精卒六萬遂攻餘杭毗陵丹楊皆下之據江表十餘郡自稱江南道大總管承制置百官　陳國公竇抗唐王李淵妃之從兄也與淵少相親狎楊元感作亂時淵統兵隴右抗言於淵曰元感為我先耳李氏名在圖籙可乘其便淵曰無為禍始何言之妄也後煬帝使抗行長城於靈武（行循行也）聞帝定關中抗對衆而抃曰此吾家妹壻也豁達有大度真撥亂之主癸酉帥靈武鹽川等數郡來降（煬帝改靈州為靈武郡置）

（北爲鹽川郡）淵見之大悅握手引坐曰李氏竟王如君言矣因縱酒爲樂．夏四月稽胡寇富平（隋志富平縣屬京兆郡杜佑曰稽胡一名步落稽蓋匈奴別種自離石以西安定以東方七八百里）將軍王師仁擊破之又五萬餘人寇宜春相國府諮議參軍竇軌將兵討之戰於黃欽山（宜春當作宜君隋志宜君縣屬京兆郡有清水水經注清水出雲陽縣之石門山東南流逕黃嶔山西）稽胡乘高縱火官軍小卻軌斬其部將十四人拔隊中小校代之勒兵復戰軌自將數百騎居軍後令之曰聞鼓聲有不進者自後斬之既而鼓之將士爭先赴敵稽胡射之不能止遂大破之虜男女二萬口　唐王李淵世子建成等至東都軍於芳華苑東都閉門不出遣人招諭不應李密出軍爭之小戰各引去城中多欲爲內應者趙公世民曰吾新定關中根本未固縣軍遠來雖得東都不能守也遂不受戊寅引軍還世民曰城中見吾退必來追躡乃設三伏於三王陵以待之（水經注三王陵在河南縣西南柏亭東北三王或言周景王悼王定王也推詰曰定當爲敬子朝作亂西周政弱人荒悼敬二王與景王俱葬於此故世以三王名陵）段達果將萬餘人追之遇伏而敗世民逐北抵其城下斬四千餘級遂置新安宜陽二郡（新安後周置中州及東垣縣隋廢州改縣名宜陽後魏置郡隋開皇初廢爲縣與新安皆屬河南郡今並置郡）使行軍總管史萬寶盛彥師鎮宜陽呂紹宗任瓌將兵鎮新安而還　初五原通守櫟陽張長遜（煬帝改豐州爲五原郡新唐書張長遜京兆櫟陽人隋志京兆無櫟陽縣）以中原大亂舉郡附突厥突厥以爲割利特勒郝瑗說薛舉與梁師都及突厥連兵以取長安舉從之時啟民可汗之子咄苾號莫賀咄設建牙直五原之北舉遣使與莫賀咄設謀入寇莫賀咄設許之唐王李淵使都水監宇文歆賂莫賀咄設（開皇初立都水臺後改爲大業改爲都水監改使者爲監）且爲陳利害止其出兵又說莫賀咄設

道張長遜入朝以五原之地歸之中國莫賀咄設並從之己卯武都宕渠五原等郡皆降（武都漢爲郡西魏置武州煬帝復爲郡宕渠漢縣梁置渠州煬帝改爲宕渠郡此二郡與五原同日來降故連書之）淵即以長遜爲五原太守長遜又詐爲詔書與莫賀咄設示知其謀莫賀咄設乃拒舉師都等不納其使　戊戌唐世子建成等還長安　東都號令不出四門人無固志朝議郎段世宏等謀應西師會西師已還（西師謂建成等之師）乃遣人招李密期以己亥夜納之事覺越王侗命王世充討誅之密聞城中已定乃還　宇文化及擁眾十餘萬據有六宮自奉養一如煬帝每於帳中南面踞坐人有白事者默然不對下牙方取啟狀與唐奉義牛方裕薛世良張愷等參決之（劉存事始曰兵書曰牙旗者將軍之精凡始建牙必以制日制者其辰在五行自上克下之日也又尚書曰門旗二口色紅八幅大將牙門之旗出引將軍前列又黃帝出軍決曰牙旗者將軍之精金鼓者將軍之氣周禮司常職云軍旅會同置旌門夫以旌爲門卽旗門也後世軍中遂置牙門將又有牙兵典總此兵者以押牙爲名至於官府早晚軍吏兩謁亦名爲衙呼訛既熟雖天子正殿受朝謁亦名正衙）以少主浩付尚書省令衛士十餘人守之遣令史取其畫敕（隋門下省有錄事通事令史各六人）百官不復朝參至彭城水路不通復奪民車牛得二千兩並載宮人珍寶其戈甲戎器悉令軍士負之道遠疲劇軍士始怨司馬德戡竊謂趙行樞曰君大謬誤我當今撥亂必藉英賢化及庸暗羣小在側事將必敗若之何行樞曰在我等耳廢之何難初化及既得政賜司馬德戡爵溫國公加光祿大夫以其專統驍果心忌之後數日化及署諸將分部士卒以德戡爲禮部尚書外示美遷實奪其兵柄德戡由是憤怨所獲賞賜皆以賂智及智及爲之言乃使之將後軍萬餘人以從於是德戡行樞與諸將李本尹正卿宇文導師等謀以後

2083997
S
2121.5
15a
ZW 21101000561182

軍襲殺化及更立德戡爲主遣人詣孟海公結爲外助（孟海公據曹州）遷延未發待海公報許宏仁張愷知之以告化及化及遣宇文士及陽爲遊獵至後軍德戡不知事露出營迎謁因執之化及讓之曰與公戮力共定海內出於萬死今始事成方願共守富貴公又何爲反也德戡曰本殺昏主苦其淫虐推立足下而又甚之逼於物情不得已也化及縊殺之并殺其支黨十餘人孟海公畏化及之強帥眾具牛酒迎之李密據鞏洛以拒化及（洛水至鞏入河故曰鞏洛）化及不得西引兵向東郡東郡通守王軌以城降之　辛酉李密將井陘王君廓帥眾來降（隋志井陘縣屬恆山郡考異曰太宗實錄曰王君愕邯鄲人君廓寇略邯鄲君愕往投之因爲君廓陳井陘之險勸先往依之君廓從其言屯井陘山歲餘會義師入定關中乃與君廓率所部萬餘人歸順拜大將軍與君廓事皆出太宗實錄而不同如此今據高祖實錄稱李密將王君廓降從君廓傳）君廓少無行善盜嘗負竹

笱如魚具內置逆刺見鬻繒者以笱籠其頭不可脫乃奪繒去而主不辨也鄉里患之大業末聚兵爲盜有眾數千人與賊帥韋寶鄧豹合軍虞鄉（劉昫曰虞鄉縣漢解縣地後魏分置虞鄉縣隋志屬河東郡）唐王李淵與李密俱遣使招之寶豹欲從淵君廓僞與之同乘其無備襲擊破之奪其輜重奔李密密不禮之復來降拜上柱國假河內太守　蕭銑即皇帝位置百官準梁室故事諡其從父琮爲孝靖皇帝祖巖爲河間忠烈王父璿爲文憲王封董景珍等功臣七人皆爲王遣宋王楊道生擊南郡下之徙都江陵（煬帝改荊州爲南郡江陵帶郡）修復園廟引岑文本爲中書侍郎使典文翰委以機密又使魯王張繡徇嶺南隋將張鎮周王仁壽等拒之既而聞煬帝遇弒皆降於銑欽州刺史甯長真亦以鬱林始安之地附於銑（煬帝改欽州爲甯越郡長真刺史文帝所命也鬱林郡梁定州也後改爲南定州平陳改爲尹州大業初改爲鬱州尋改爲郡又改桂州爲始安郡）時漢陽太守馮盎以蒼梧高涼珠崖番禺之地附於林士宏（新唐書馮盎傳曰隋仁壽初盎平潮成叛獠拜漢陽太守隋亡奔還嶺表據有諸郡蒼梧郡梁置成州開皇初改爲封州煬帝改爲郡改高州爲高涼郡崖州爲珠崖郡番禺南海郡治）銑士宏各遣人招交趾太守邱和和未知隋亡皆不從銑遣甯長真帥嶺南之兵自海道攻和和欲出迎之司法書佐高士廉（煬帝改郡諸司參軍爲書佐）說和曰長真兵數雖多懸軍遠至不能持久城中勝兵足以當之柰何望風受制於人和從之以士廉爲行軍司馬將水陸諸軍逆擊破之長真僅以身免盡俘其眾既而有驍果自江都至得煬帝凶問亦以郡附於銑士廉勱之子也（高勱北齊清河王岳之子）始安郡丞李襲志遷哲之孫也（李遷哲見一百七十七卷太建二年）隋末散家財募士得三千人以保郡城蕭銑林士宏曹武徹迭來攻之皆不克聞煬帝

遇弒帥吏民臨三日或說襲志曰公中州貴族久臨鄙郡華夷悅服今隋室無主海內鼎沸以公威惠號令嶺表尉佗之業可坐致也襲志怒曰吾世繼忠貞今江都雖覆宗社猶存當與諸君勠力中原共雪讎恥豈可怙亂稱兵以圖不義尉佗狂僭何足慕也欲斬說者眾乃不敢言堅守二年外無聲援城陷爲銑所虜銑以爲工部尚書檢校桂州總管於是東自九江（煬帝改江州爲九江郡）西抵三峽南盡交趾北距漢川（此漢川謂漢水以南之地非漢中之漢川郡）銑皆有之勝兵四十餘萬　煬帝凶問至長安唐王李淵哭之慟曰吾北面事人失道不能救敢忘哀乎

資治通鑑補卷一百八十四終